

رزنامة حلب

ذاكرة شعبية

رزانمة حلب ذاكرة شعبية

تأليف: سمير طحان – مروان طحان


جميع الحقوق محفوظة للمؤلفين
العنوان البريدي الدائم:

النّيال - الأميري - ب. يوسف ط. /2/ - حلب - سورية

الهاتف الثابت: 00963-21-4463199

الهاتف المحمول: 00963-933-232364

البريد الإلكتروني: areft@scs-net.org

الناشر: دار كنعان 
للدراسات والنشر والخدمات الإعلامية

دمشق - ص.ب 443 هاتف: 2134433 (11) -
(+ 963

فاكس: 3314455 - 2134433 (11) - 963 (+

E-mail: said.b@scs-net.org

الطبعة الأولى: 2008 / عدد النسخ 1000

إخراج: لبنى حمد

يمكن الاطلاع على كتب الدار ومنشوراتها
على صفحة الشبكة التالية:

<http://www.furat.com>

سمير طحان

مروان طحان

رزنامة حلب

ذاكرة شعبية

أقام المتحف الافتراضي على الغلاف: المهندس هاكوب دولمه جيان.
 تصميم الغلاف: المهندس هاكوب دولمه جيان.
 اللوحات الداخلية للفنانين الزوجين: هاكوب دولمه جيان وسالبي بغده
 صاريان.

لوحات الغلاف من المقننات الخاصة لسمير طحان للفنانين التالية أسماؤهم:



الأبطح



بهروز



جوزيف كنبابة



بشير بدوي



سالبي بغده



سمير طويل



ارنيا كراباج

صاريان



حني



حاني بدوي



عبد القادر قطاع



عمر اسحاق



شكيب يشقان



هاكوب دولمه جيان



نعمت بدوي

صدر بمناسبة إعلان دمشق عاصمة الثقافة العربية

شكر هائل لمن عملوا معي بلا مقابل

أغناطيوس ديك	رضيَّة اسماعيل	لوريس زحلاوي
الياس زحلاوي	رواء آغة القلعة	لويس دلراي
أليسيا لوبيز زركو	روحية كحيل	ليلي خياط
آماردو دي لاكونشا	ريثًا خباز	ليلي مقدسي
أنخيلا دي كوردوبا	ريما سلوم	مارال ورطانيان
أنيثًا خباز	سحاب ضغيم	ماريّا فيكتوريا بافون
آيدا قندلفت	سعاد كباية	ماكدا خوّام
إيمًا خوّام	سعيد رجّو	مانينا سيوفي
باسكال كاستلانا	سلام أسعد	محمد الحموي
بشارة موسى أوغلي	سلفادور نوغالس	محمد منلا
بشرى بشّور	سمير كويقاتي	مروان مصري
بشير بدوي	سوزان أوهانيسيان	منى حدّاد
بطرس طويل	سيلفيا دي سوريا	منى حسكر
بيسنتادي سانت أندير	طوني عربي	مهي الحسن
بيير مصري	عابد عازرية	موريس أزرق
توفيق نصّار	عبد الكريم منش	موريس أصلو
تيريز خباز	عبد الله حجّار	موريس دوماط
جان موسى أوغلي	عزمي مورلي	ميرنا عبد الرحيم
جورج تلي	عطا الله شدايدي	ميري خاجو

ميشيل طوبجي	عفاف موصلي	جورج حسني
ميشيل ناشد	عمر ألتنجي	جورج صنونو
ناديا نصار	غسان عياط	جورج قوزما
نعمت بدوي	فايز مقدسي	جوزيف كباية
نورا رومو	فخرية العليوي	جونى طوبال
هيلدا أسود	فرناندو خيلبيك	حنان نجمة
وحيد خاجو	كارلوس مارتين	خيمينيا رومو
وعد ضغيم	كارمن كابستاني	دومينيك هوبير
وفاء يمينا	كارمىلا دي	رانيا بالوظيفة
	بيغيرينوس	
يولا مارديني	كراسيا كلزي	رانيا سلوم
جان شارل دوبول	بيير لحوح وزوجته	جان فرنسوا بلفانس
وزوجته ناتالي	لور دبس	وزوجته ماريان
يانيك لوفران وزوجته	ماريا تيريزا كوسيتا	رضاب عبد العزيز
جانيت	ورفيقاتها: فابري	
	وايزابيل وباكيئا	

شكر خاص لمن يدعمونني بإخلاص

المهندس جورج أنطوان عضومية

رجل الأعمال منصور فرجو خباز

رجل الأعمال جورج فيليب حسني

الفنّانة رعدة

رجل الأعمال ظافر أمين عبد الخالق

الأستاذ سامر يوسف مؤسس ومدير إذاعة شام F.M



حول رزنامة حلب

س: الرزنامة جنس أدبي جديد فما تعريفك له؟

ج: الرزنامة ذاكرة شعبية تحفظ وقائع السنة يوماً بيوماً. وبالتالي الرزنامة تراث شفوي يصلح أن يخدم على مدى مرور الأيام والشهور والأعوام. وهكذا الرزنامة تاريخ عضوي يستمرّ عبر الأجيال فمنه ما يموت ومنه ما ينبعث ومنه ما يعيش ويتوالد فتجدد ونظنه يتكرّر. وعلى هذا الرزنامة سجل الأحوال الزمنية.

س: من أين استوحيت فكرة الرزنامة هذه؟

ج: في طفولتي كانت في كل عيلة امرأة يسمونها رزنامة العيلة، لأنها تحفظ تواريخ المواسم والأعياد والمونة والأحوال الجوية والمناسبات. علاوةً على تواريخ المواليد والخطب والزيجات والهجرات والوفيات والأحداث الهامة الخاصة والعامّة. وكانت رزنامة العيلة هذه مرجعاً للقريب والغريب. وشيئاً فشيئاً بدأت ألاحظ أنّ هذه الظاهرة أخذت تنحسر حتى لتكاد تندثر. فعمدت إلى إعداد رزنامة تكون مرجعاً دائماً لكل الناس.

س: هل في آداب اللغات التي تتقنها رزنامة تشبه رزنامتك؟

ج: في اللغات الأجنبية رزنامة يسمونها: Almanach؛ وهي كلمة سريانية قديمة كانت تعني القمر، ثم صارت تعني الشهر أيضاً، ثم تحوّلت إلى اللائحة أو الكراسة التي تحتوي على جداول الأيام والأشهر مع زمان بيان طلوع الشمس والقمر وغروبهما وأوقات الأعياد. وسمّاها مولدو العرب تارةً التقويم وتارةً المطبوخ. وقد دخلت المناخ السريانية إلى العربية بمعنى حالة المكان من حيث اعتدال هوائه وعدمه وموافقته للصحة وعدمها. ونسمّيها في بلاد الشام عامّةً وحلب خاصةً الرزمانة والرزنامة. وهي كلمة فارسيّة مركّبة تعني كتاب الأيام. ولاشك أن كثيرين يذكرون أغنية صباح: ياما استنيتك ياما وعالوعد بقيت وخلصوا وراق الرزنامة وبعدهك ما جيت. وقد اطلعت على رزنامات Almanach الأجنبية فوجدت معلوماتها هزيلة بجانب معلومات أمّي التي كانت رزنامة عيلتنا. فعملت على تطويرها وتوسيعها بحيث تكون أشمل وأكمل.

س: ماذا أضفت إلى رزنامات المناخ السريانية والعربية والأجنبية لتصير رزنامتك أشمل وأكمل كما تقول؟

ج: سيكتشف القارئ الإضافات فور اطلاعه على رزنامتي. وبما أنّ ذكرها يطول فسأذكر أهمّها وهما فقرتان: فقرة الحكايات وفقرة الشخصيات.

س: كآتي بك حولت الرزنامة إلى سيرة ذاتية في شخصياتك؟

ج: أنا مثل «بيكاسو» كل أعماله سيرة ذاتية وقد صمّمت على أن أطمع الذاكرة الشعبية بذاكرتي الفردية وذاكرات من حولي من باب تخصيص العام وتعميم الخاص. هذا ولم أستفص في رسم شخصياتي وشخصيات غيري حرصاً على طول الرزنامة ولو فعلت لما كفتني المجلدات.

س: رزنامتك شمسية ميلادية فماذا عن الرزنامة القمرية الهجرية؟

ج: أهالي بلاد الشام بمختلف أديانهم يتبعون الرزنامة الشمسية لتحديد المواسم الزراعية لأن مواعيدها ثابتة. وقد عمّدت الكنيسة الرزنامة الوثنية فجعلتها مسيحية صالحة للمواسم الزراعية والمناسبات الدينية معاً. مما أدّى إلى استخدامها من قبل المسيحيين وغيرهم. ويتبع المسلمون الرزنامة القمرية الهجرية في تحديد أعيادهم الدينية. وقد وعدني الدكتور محمود عكّام أن يزوّدي برزنامة تضمّ وقائع السنة القمرية الهجرية يوماً بيوم. وسأعكف على تدوين المعلومات التي جمعتها حسب تواريخها حالما تصلني ثم سأصدرها في أقرب فرصة ممكنة.

س: ما مصادر رزنامتك؟

ج: لرزنامتي مصدران: جامد وحيّ. وأوّل مصادرني الجامدة كل رزنامات الطوائف المسيحية في حلب وأخصّ بالذكر رزنامة الروم الكاثوليك التي تفرد لكل يوم ورقة، تذكر في وجهها الأوّل عيد قديس اليوم أو التغيّرات المناخية الثابتة مثل المربعينية والسعود... الخ. وتذكر في وجهها الثاني نكتة أو مجموعة أمثال شعبية. وثاني مصادرني الجامدة مطبوع الأرمن وهو نشرة أرمنية سنوية تصدرها رهبنة الآباء المختارين في إيطاليا. تتحدّث عن حالة الطقس في حوض البحر الأبيض المتوسط. ويؤمن بها المزارعون على اختلاف أديانهم، لأنهم على ضوء معلوماتها ينجزون زراعتهم. وثالث مصادرني الجامدة مجموعة مخطوطات سمح لي أصحابها بأن أطلع عليها شريطة عدم ذكر أسمائهم أو عناوين مخطوطاتهم ما عدا السيّد جورج برغوث الذي أطلعني على مخطوط بلا عنوان. أخذت منه معلومات كثيرة أهمّها ما أورده عن سنين الأبراج المذيّلة بعبارة مخطوط بلا إسم. ورابع

مصادري الجامعة مجموعة من رزنامات Almanach باللغات الفرنسية والإنكليزية والاسبانية. وجدير بالذكر في هذا المجال أنني تجنبت تكرار ما أورده أستاذاي الأسدي والقوشجي إلا فيما اضطررت إليه لأته من صلب البناء الهيكلي للرزنامة. وأمّا مصادري الحيّة فهم الناس الذين كانوا ومايزالون وسيظلّون مصادر أغلب أعمالِي. وأدين بالشكر لكباريّة حلب من السيّدات وبعض السادة الذين جادوا عليّ بما يحفظون من معلومات وحكايات أغنت وزيّنت رزنامتي.

س: كم استغرق إنجاز هذه الرزنامة؟

ج: وأنا في العاشرة أهداني خالي جورج مفكرة الشرق بمناسبة العام الجديد ومنذئذ بدأت أدوّن ما أسمعهُ يوماً بيوم. ورافقتني هذه المفكرة حتى ليلة إصابتي، ذاك أنّها ما كانت موجودة بين أغراضِي التي سلّموني إيّاها بعد الحادثة. وفي عام 1986 بدأنا أخي مروان وأنا بإعادة التدوين ومازال ندوّن حتى ساعتنا هذه.

س: ما سرّ اهتمامك بالتراث الشفوي؟

ج: درست أنّ أسباب النهضة ثلاثة؛ أولها العلم وثانيها العودة إلى ما سبق اعتقادنا الحاليّة وثالثها التراث الشفوي الذي يشكّل خيطاً ممدوداً منذ بداية الوعي البشري إلى يومنا هذا والذي سيظلّ ممدوداً مادام الإنسان حيّاً.

س: ما خواص الأدب الشفوي برأيك؟

ج: للأدب الشفوي ثلاث خواص، أولها الحرّيّة في التعبير وثانيها الحرّيّة في التفسير وثالثها الحرّيّة في التطوير. وهذه الحرّيات الثلاث تُكسب الأدب الشفوي قوّة التأثير وطاقة الاستمرار وقدرة الإفادة. وبورك بالشعوب فهي معامل أبدية لإنتاج التراث الشفوي.

س: هل من كلمة للقارئ؟

ج: كل إنسان يموت موسوعة يطويها التراب. فباشر أخي القارئ بتدوين رزنامتك لتبقى حيّاً بعد عمر طويل! فتاريخ الناس العاديين مهمّ وضروري كتاريخ الناس غير العاديين وقد يكشف المستقبل أنّه أهمّ.

إهداء افتتاحي

لحنتا لبني و غنتا وتسجلت بفضل سمير كوياتي

جدّي يا ضوء الطريق
جدّي يا بئر الغميق
جدّي يا ذهب العتيق
بتذكر أنت جدّي يا جدّي
وبإيدك تمسح دمعة خدّي
وتقلّي هديّ... هديّ...
وكلما بعد بيغلا
وكلما غمق بيحلا
وكلما عتق بيغلا
كيف كنت تعمل حالك قدّي
وتقلّي هديّ... هديّ...
ويتعدّي

جدّي يا صندوق العجايب
جدّي يا كهف الغرايب
جدّي يا بستان الأطايب
بتذكر قلّي جدّي يا جدّي
واضحكي لقابك يصدّي
وما يخلص سحرو
وما يضحكي سرّو
وما يبدل زهرو
كيف تقلّي هديّ هديّ
واضحكي والعمر معدّي
إي ويتعدّي

جدّي يا ضوء الطريق يا صندوق
جدّي يا بئر الغميق يا كهف الغرايب
جدّي يا ذهب العتيق يا بستان الأطايب

جدّي بعدو العمر قوام عم يعدّي
وبعدا إيدك يا هالأيدي من بعيد
وبعدي عم اضحك لقلبي ما يصدّي
عم تمسح دمعة خدّي
جـ



صلاة جدّي

بسم الأب والإبن والروح القدس إله واحد أمين.
إلهي يا ربّ تنجّي الدنيا كلّاً لتنجّيني مالمجلة وتنجّي هالبننت وتنجّي ولادا
وتنجّي جوزا وتنجّي إخوتا من غلط اللسان ووقفه الحكّام وتجاريب الزمان ومن
ساعات الناقصة.

إلهي يا ربّ تكفي الدنيا كلّاً لتكفيني مالمجلة وتكفي جوزا وتكفيها وتكفي
ولادا وتكفي إخوتا من شرّ القلّة والدلّة ومن شرّ الحاكم والحكيم وما تدخّل حكيم
لبيننا وتقطع رزق الحكما من باب المرض وترزقهن من غير باب.
إلهي يا ربّ تحلّ السلام بين الناس والدول وتقطع الحروب وترجع الغايبين
بالسلام وتفضيّ الحبوس والمستشفيات وتركّن الأوجاع عن جميع المرضى
وترمي عليّن سهام النوم وتردّ جميع المرضى لأهاليهم يروحوا على إجريهن
بالسلامة.

إلهي يا ربّ كل فرمشيّة البتفتح من الصبح للمسا ما تبيع ولا بقرش دوا
وترزق صاحبنا من باب اللأ يعلم واللأ يدري وعنيّ ما تتخلى طول ما أحيا وأعيش
أصملك الأربعا والتنين للضهر والسبت للمسا على اسم العدرا وتقبل منّي هالصيام
وهالكلام والبنقترني عليه يكون حلال زلال للفقرا كل جمعة البصل لإيدي الخاطية
وكل ليلة أصليّك عشرة أبانا وعشرة السلام طول ما أحيا وأعيش...



طقس حلب القمر والنجوم

أول ليلة من كل شهر كانوا النسوان يطلعوا على صخرة عالية طبيعية أو اصطناعية ويحلبوا القمر أو النجوم؛ يعني بعجنوا طحين ويعملوا مالعجين عفروdat: يعني نجوم بشعوبة مفردة إذا بدن التفريق ومجوزة إذا بدن التجميع. وبنشروها على راس الصخرة قربان لأمّ فانوس. وقلّي باسكال كاستيلانا اتو عفروde جاية من «إفروديت» وأمّ فانوس جاية من «فينوس». وهادا دليل على اتو هالطقس قديم استمرّ أيام اليونان وبعدن الرومان ولساتو عايش ليومنا هادا؛ لأنو مازال في ستّ مناطق لسا النسوان يحلبوا قيا القمر والنجوم وهي: 1- الجوانية عند كوكو جنب أرمناز. 2- منصرة عند عكوش بالجبيل الأعلى. 3- عين الراهب جنب جسر الشغور. 4- شير مقدوح جنب بداما. 5- شاروبيم جنب صيدنايا. والموقع السادس ما تذكروا أبونا باسكال. بس أنا بتذكّر رحت لعين الزرقا مع سائق مجنّد من جسر الشغور وشفّت صخرة عالية ألا درج. ولما سألتن عن سرّ هالصخرة قالوالي: بليالي غياب القمر يطلعوا النسوان يحلبوا النجوم وليلة بولد القمر يطلعوا يحلبوا القمر ويعملوا عفروdat ووصلوا لأمّ فانوس. وسألتن: مين أمّ فانوس؟ قالوالي: أمّ فانوس ستنا مريم بتسهر طول الليل شايلة القمر فانوس لتضوي عالدينا. وبتذكّر قريت في رواية لجبرا إبراهيم جبرا، يمكن عنوانا الليل الطويل، عن مرا عاقر بتطلع عالسطوح بتحلب النجوم بلكي بتحبّل.



كانون الثاني

1- بكانون الثاني، شو الله بلاني؟ - 2- بكانون الثاني لا تطلع مالبيت، كتر من التين والدبس والزيت، إذا اعتليت. - 3- حجرة حظّ كانون الثاني: حجر القمر، - 4- زهرة حظّ كانون الثاني: زهرة اللين - 5- كانون الثاني الأصمّ، اقعّد ببيتك وانطمّ أو احتّم - 6- كانون الثاني فحل الشتا - 7- كانون الثاني قرن ايدعش، أو الحادي - 8- ضرّة قالت لمنضرّة: الثانية أولية؛ شوفي السنة أول شهورا كانون الثاني. جاوبتا المنضرّة: صحّ بس آخرأ كانون الأول، يعني بالآخر إلا يرجعلي - 9- أستاذ سأل تلميذ: إشو أول شهور السنة؟ جاوبو: كانون الأول. قلو: لأ كانون الثاني. قلو: أستاذ، يعني السنة بتمشي لورا! - 10- كانون الثاني دغمّ المباني! - 11- كانون الثاني هبطّ السقوف وجرف الحيطاني - 12- بكانون الأصمّ الحمار بشخّ دمّ. - 13- بتاني كانون بطلع النرجس والحنون وما بطلع من بيتو غير المجنون. - 14- قرن الحادي والشالي حداها.

يوم اليانصيب السنوي

1- اول أو تاني تلاتا من كانون الثاني - 2- اكبر غلط حظوا ضرب اليانصيب يوم التلاتا لأتو التلاتا نحس وشؤم - 3- يانصيب البضرب بصيب - 4- منظرو متل بياعين اليانصيب - 5- الجازة نمرة يانصيب - 6- يا حاطط عقلك باليانصيب، يمارح تخيب! - 7- يانصيب بيت وسيارة وعروس بجيب - 8- رمضان وما رح بتطيب يا مأمّن باليانصيب - 9- عقلك طظ، يا ناظر دواليب الحظ! - 10- يلا رح بتدور الدواليب! مين اشترى هالأخر نمرة يانصيب؟ - 11- أقرع ضرب يانصيب طلعلو مشط - 12- الدنيا يانصيب مرّة بتصيب ومليون مرّة بتخيب - 13- الجمبرة إلهام بجي يا بالصحو يا بالمنام وبدلّ على أرقام مرجح تريح بسحب اليانصيب الجاية. وبالجمبرة كل عنصر أو كائن إلو رقم. وحركات العناصر أو الكائنات بتغير أرقاما. يعني مثلاً طير واقف رقم واحد. وطير طائر إذا جاية صوبك رقم سبعة، إذا رايح من عندك رقم ثمانية. وجدول أرقام الجمبرة لا بخلص ولا بنتهي - 14- قلو: عجب اليانصيب قمار؟ قلو: هلّق شفت شيخنا عيسال عالجمبرة تيشترى نمرة! - 15- المانو مرغوب ومجبورين فيه بقولولو: إشّ طالعلنا باليانصيب؟ - 16- إذا صادفوا شي أو حدا أكثر من مرّة بفترة قصيرة

بقولوا: إيش طالعلنا باليانصيب؟! - 17- قالوا للقمر: لا تظهر وتغيب. قلن: بسّ أربح نمرة يانصيب - 18- قلن: إيمتى رح نخلص مالخود وجيب؟ قلّو: بسّ تريح نمرة يانصيب - 19- البتوفدو الحكومة على حسابا كأثو ربح نمرة يانصيب - 20- أجاها خطيب أحسن من لو ربحت نمرة يانصيب - 21- بأخر السبعينات طلعت بحلب بنت زغيرة تبّيع يانصيب بطريقة ذكيّة: بتزّت عليك ورقة يانصيب وبتقلّك: حظّك رماها عليك لا تضيع سعدك بإيديك! وكانت تقلّي: عمّو تبنّاني ولا تبقا أناني بحقّقك كل الأمانى.

الخيار الربحان

واحد طول عمرو بشتري يانصيب وبخيب. ولّمّا صار بالتسعين صابو الحظّ وريح الجائزة الكبرى. قام راح عند مهندس وقلّو: بدّي تبنيلى مراحلص عامّة بكل سقفة مالبلد وتكتب علين سبيل. قلّو المهندس: واحد ببني ميتم مدرسة دار عجرة وما مّو. بقا بتقدر تقلّي ليش أنت بدكّ تبني مراحلص؟ قلّو: معلوم بقدر، لأثو لّمّا كنت على سروج خيلي ما ربحت ولّمّا انقطع حيلي ربحت! لهيك بدّي أخلي كل الناس يعملوها على حظّي الزفت.

الراوي: أنطوان طحّان، 2007

مريض بالقلب واليانصيب

مريض بالقلب اشترى نمرة يانصيب وعطاها لأبّنو يشوفلو إذا ربحانة. الولد طلّع لاقاها ربحانة الجائزة الكبرى. قام راح عند دكتور أبوه وقلّو: يا دكتور هيك هيك القصّة. وبخاف إذا خبّرت أبويّ تجيه كريمة من فرحتو وتقتلو. بقا دخيلك أنت خبّرو هيك إذا صلّو شي بتلحقو عالفور. قام الدكتور طلب الأب وقلّو: طمّني عنك وعن صحتك، صارلك زمان ما جيت تعا لأفحصك؟ وهو عبيفحصو سألو: إيش بتعمل إذا ربحت الجائزة الكبرى باليانصيب؟ جاوبو: والله يا دكتور بعطيك ياها حلال زلال. هون طبّ الدكتور وقلّب ميّت.

الراوي: خالي جورج غدّة، 1959

مدمن اليانصيب

واحد مدمن عاليانصيب شافو رفيقو وقلّو: صرت فوق السبعين ولسّا عقلك بهالدواليب الملاعين؟! لو صمّدت حقّ اليانصيب اللّي اشتريتو بحياتك كنت جمعت

حقّ بيت. قَلَو: هيّ أنت ما بعمرڪ اشتریت نمره ینصیب لیش لهلق ساکن
بالإيجار؟ بحکوها کمان علی مدمن دَخَان.
الراوي: عزیز موسی أوغلي، 1970

شخصیات:

حکالي لوي کيالي قَلَي: مرّة وأنا قاعد بالقهوة وقّف ولد عببيع ینصیب قدام
طاولتي وطلّع فيني کأتو عبقلَي اشتری مَنِي. قمت طالعت فرنکين من جيبي
وعطيتو ياهن. هون نترّ حالو وقَلَي: أنا ماني شَحَاد! أنا بيّاع ینصیب. بَدَک تشتری
اشتری ما بَدَک اعرف حدّک، وتفضّل فرنکينک ردّ حسناتک علی فقراتک! وحطّ
الفرنکين عالطولة وراح. وأنا رحّت عالمرسم فوراً وعملتلو لوحه.
عمتي اشترت لحمه بورقتين ونصّ ودفعت للقصاب خمس ورقات قلا: ما
معي فراطة أرَجَعک. خدي هالنصّ نمره ینصیب، اليوم السحب ورح تريح خمساً
وعشرين ألف ورقة. قالتلو: لا قبيلک حدا لسّا اسنانو حليب واضحک عليه
بالیانصیب! وعند المسا صدق القصاب وربحت النمره. وضّلت عمتي طول عمرا
تقول: أجا السعد لعندي وكشيتو بيدي!

(1) كانون الثاني

رأس السنة - الختانة - مار باسيل الكبير - الدام دام - القلندس - أول بواحير
كانون الثاني.

- 1- راح كانون الهدّار وأجا كانون الهبّار - 2- مار باسيل ما في خسيل - 3-
- مار باسيليوس لا خسيل ولا حوس - 4- قال باسيل: يا برد شيل ويا مطر سيل ويا
- تلج كيل - 5- البشوف مار باسيل ينامو، بتحلى كلّ أيّامو - 6- إذا السنة شاب
- راسا، يا مسعد حيوانا وناسا! يعني إذا اليوم نزل تلج كثير بكون الموسم السنة
- كويس - 7- السنة المليحة بتبان من أولا - 8- أول خسلة بالسنة لازم تنترك لبعده
- الغطاس، تتكون الميّا تقدّست - 9- أول عشرة من ثاني كانون كول عالقاطعيّة
- وطلاع بالقانون - 10- اليوم البياكل شي أبيض وحلو سنتو بتصير بيضا وحلوة -
- 11- اليوم بياكلوا جبنة أو لبنة مع خسّ أو كبّوس تتصير سننن خصبة - 12-
- اليوم البلاقي لقيّة بتكون سننو هنيّة - 13- اليوم المرا البتتحتي ما تنحسّد طول
- السنة - 14- اليوم البنام بالنهار بنام حظّو كل السنة - 15- اليوم البشترى شي أو
- البدفّع مصاري لأيّ سبب كان، يعيش بالدين كل السنة - 16- اليوم إذا صار شي

عاطل بتفاولوا بالعاطل كل السنة - 17- اليوم بقولوا: الدام دام. يعني العاش اليوم محسوبة عليه كل السنة - 18- اليوم عند جهجة الضوّ بنزل نسر مالمسا وبحطّ على الأرض وبقول للّي بطعميه لحمة تازة؛ كلشي ديصير معو هالسنة - 19- اليوم بفطروا مهليّة، بتغدّوا كبة بلبنية والتحلاية بصمة، وبتعشّوا حلوات: وخصوصن الحلاوة الناطفاية البيغّوالا: ناطفاية يا بيضا، يا يمامة الغيضة، براس السنة فريضا عالميسور والعسراني وعبال كل سنة - 20- من الدام للذبح، بجي شي كما الملح، وبتنكسر جنح -21- الدام دام الزعل حرام - 22- القلندس قدّس وتلوج كدّس - 23- اليوم بتدعي الصبايا: يا ربّ الختان تبعثلي ختن لأطّقق الجيران - 24- راس السنة فرحت الدنى - 25- الطقس اليوم بدلّ عاطقس في شباط - 26- أكلة مار باسيل: سناسيل، وتحلايتو: جويرات بالجوز والزنجبيل - 27- بنادوا لباسيل باصو، وإذا منيح بقولوا: باصو يسلملي راسو، وإذا عاطل بقولوا: باصو ينعل أساسو، وإذا ناجح بقولوا: أبو الباص حاص وبجرّة العسل غاص، وإذا فشل بقولوا: أبو الباص لاص لاص وبجورة القليط غاص - 28- كّنّا بسّ نشوف بركندة نهزج: خاتونة بلا ختن مجنونة، خاتونة أجا الختن ياي حنونة - 29- إذا ليلة الختانة صحيانة بتكون السنة عمرانة - 30- إذا دخلت السنة على مطر، يا متعّس البهايم والبشر! - 31- إذا يوم راس السنة ثلاثا، بجي الشتا متلج وصيف لطيف بهيج - 32- يوم راس السنة: بنطّ النهار نطة عصفور طيّار - 33- قلّي سعيد أبو نظام مخلوف: بواحير كانون الثاني طناعش. كل يوم بدلّ على الطقس في شهر من شهور السنة.

تاريخ العالم

ملك كلّ راس سنة بعزم العلماء على قصرو، وبتحادث معن بأمور الدين والناس. في سنة من هالسنين عزم العلماء وبالحفلة طلب منن يلخّصوا تاريخ البشر بأقلّ ما يمكن من الكلمات. قلّو واحد: أنا بلخّصك التاريخ بحمل جمل من الكتب. جاوبو الملك: بموت وما بلحق أقرأ المكتوب. قلّو تاني: أنا بلخّصك التاريخ في عشر مجلدات. جاوبو الملك: منين دأجيب وقت تأقرا عشر مجلدات وأصرفّ أمور المملكة؟ قلّو تالت: أنا بلخّصك التاريخ بكتاب واحد. جاوبو الملك: ما بقدر بضمن أتو وقتي بسمحلي أقرأ ولو كتاب واحد. نظّ رابع وقلّو: يا مولاي فهمت عليك أنا بلخّصك تاريخ البشر بجملة واحدة. قلّو الملك: هلّق وصلنا لبعضنا قول. قلّو: ولدوا، تعذبوا، ماتوا.

الراوي: عدلي البير أبو فتحي قسيس، 45 سنة، 1976.

شخصيات:

باسيل حاحا: ملك الأنتيكات وبهلوان البسكليات. ما تجوز وكان يقول: أنا مرتي البسكليت وأولادي الأنتيكات. والحقيقة ما شفت ولا بأفلام السيرك حدا بركب بسكليت على دولابين متلو. وكان الوحيد البقدر بركب بسكليت على سكة حديد الترنافي وما بتزحلق. وبقولوا لاقوا عندو جزء أو أجزاء من يوميات نعوم البخاش.

(باصو) كلب طابة ومجنون فوتبول وين ما راح بروح عم يلعب الطابة قدامو. وإيمتي ما رجع طابتو ما بتفارق إجريه. ومافي بالحارة باب قبو إلا وانخلع من شوطات (باصو) وياما بلالير تكسرت بسبب طابتو! ومرة قلناوا: بتقدر يا (باصو) تشوط الطابة من راس النزلة لحظة الأمك بتفتح الباب وتدخلا بيتكن؟ وكانوا ساكنين بقبو عمارة بيت الخوام بأخر النزلة. وتشمر (باصو) وتشاطر وحضر الطابة وتحمي وهي أمو فتحت الباب ركض وشاط قامت الطابة نزلت بصينية الشراب الشايلتا أختو. وخود بقا على عياط وزعيط. بعدما الدبق طرش البيت والخطار! وحلفت أمو تبعجو الطابة وتحوسو البيت كلو وتحرمو لعب الطابة طول ما تحيا وتعيش. وبليلتا خبينا لـ (باصو) عنا بالبيت وبالليل بعدما راقت أمو وبقي بالا وصارت تسأل على وحيدا أخذوا جدّي يستسمح من أمو وكالعادة لزقا برقبتي وقلن: سمير قلّي.

باسيل أبو جميل خرجي أجا يعايد أبوي براس السنة وقلو: يا أبو الميش اشتغلنا وتعبنا وصار بقا بدنا نرتاح؛ لا بقا اطلاع دورية ولا بقا عميل كمين. صار بجينا معاشنا عاليبت وعالقاعد وعلى بارد المستريح. بعد ما خلصت المعايدة قال أبوي لأمي: بس ابن آدم يقول بدو يرتاح قولي راح. بس الإنسان يقول ارتحت بجي عزرائيل وبقلو تفضل سمعتك صحت. وحقيقتن بعد فترة قصيرة ارتحم أبو جميل... تذكرت هالواقعة يوم الوصل خبر موت عايدة قاووق من كندا ضلّت تأسمس وتفتّر وتحبي لكبرتا وتلفنت لأختنا من أوتاوا وقالتلا: اشتغلنت وتعبت وهلق بقا بدّي ارتاح. وليلة الراححة تحضر حفلة تقاعدا ضربا كميون قتلت بأرضا. مسكينة خبت لكبرتا بس ما كبرت...

(2) كانون الثاني

مار سلفستر - مار باسيل - مار كليير - أيام الشوربات - ثاني بواحير كانون الثاني.

1- مار كليير شفيع العميان. وكانوا بالكشّاف يعملوا قدّاس على نيّة

العميان. ويجيبوا أستاذ أعمى اسمو المحامي جان سالم ليوعظ. وكان يقول: عمى القلب أقوى من عمى العينين وعميان البصيرة أكثر من عميان البصر. ويورّعوا علينا نشرة تعليمات كيف نتعامل مع العميان - 2- من اليوم للغطاس بياكلوا شوربات، وخصوصاً شوربات الخضّر بلحمة والجيج والكتبة بشوربا تيعرقوا مع أمّ العراقي ويريحوا معدتن بعد أكالات البربارة والميلاد وراس السنة - 3- بهالأيام بعمى المفتّح، وبواب السما بتنتفّح - 4- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأذار - 5- قدّ ما بشرقوا شوربات بهالأيام، بصقّي لّمّا الواحد بسمع كلمة «شوربا»، بقول: شوربا؟! تبقى تشربا الأراضى - 6- يا مرا، برّا ميّات وجوّ شوربات ترى وصل الترى للترى - 7- بقولوا: شوربت، يعني اختلط الحابل بالنابل - 8- أكلة مار سلفستر: مفركة الجزر، وتحلايتو: كاستر - 9- كتنا بس نشوف عسكري نهزج: عسكر عسكر طوط طوط يغمه يغمه شوربا - 10- كان في راهب اسمه سلفستر وكانت ستيّ تسمّيه شلفصطر، وجدّي يقول: يعني هادا أهلو ما لاقوا له اسم أنظك من شلفصطر! - 11- بقولوا عالشغلة الداخلة ببعضا: مثل شوربة السبع دول - 12- تاني كانون الثاني بتدخل مربعيّنة جدياني.

الشوربا ببلاش

مطعم بقدّم صحن شوربا ببلاش للدعاية. واحد صار يجي كل يوم يطلب صحن الشوربا ويأكلو ويروح. صاحب المطعم انزعج. قام حطّلوا مسهل في الشوربا وقفل الكبينات. هادا أجا وأكل، قامت شغلّت معو. سأل عالكبينة. قالوا له: ما في. ركض وهو حطّ اجرو عند باب المطعم عملا، وصار يركض وخراه عبّزرب. وقّفو واحد وسألو: وين المطعم أبو الشوربا ببلاش؟ جاوبو: الحاق الخارطة بتوصل، وأشّر على آثار الوسخ المزرب.

الراوي: أستاذ جاك بضمه جي، 1952.

الدبّانة بالشوربا

غني وفقير وبخيل دخلوا على مطعم وطلبوا كل واحد صحن شوربا. الغني شاف دبّانة بالصحن. قام صرخ للكارسون وقأى: جبيلي صحن تاني وضيف حقو على حسابي. الفقير شاف دبّانة بالصحن، قام مدّ بوز المالعة وطالع الدبّانة وحطّ بالناقضة وبأش ياكل. البخيل شاف دبّانة بالصحن، قام مسكا وقلاّ: يلاّ، قوام، انطقي الشوربا الشرفقتيا. في واحد كان قاعد وسمع هالفصة فقال: ما لاقوا غير يدخلوا على المطعم الكأى دبّان!! جاوبو تاني كان قاعد: هلّقت انت صدقتا قوام؟! كل الشغلة اختراع تترابط القصة، والمهم

المغزى. يعني المعنى مو المبنى.
الراوية: لبنى طحان، 11 سنة، 1988.

شوربة الفقير

فقير ما معو غير فرنك، دخل على مطعم وطلب بفرنك شوربا. الكرسون جبلو صحن فيه مالعة شوربا. طلع الفقير، شاف فيا نملة فقلو للكرسون: شوف اشو هاد؟ جاوبو الكرسون: شايف، يعني بفرنك اشبدك نحلطك خروف ولا بقرة؟

الراوي: جورج أبو ميشيل سبع، 50 سنة، 1990.

أمّ الفيران

مرا ما بتجيب ولاد، دعت تحبل ولو بقعة فيران. والسما استجابتلا. حبلت وجابت قعة فيران. وصاروا هالفيران يكبروا ويكثروا تما بقى عندا شي تطعمين. قالتلا جارتا: اطبخيلن حلة شوربا، وقولي لفيرانك يجوا ياكلوا، بقوموا بغرقوا وبموتوا. وهيك صار، ماتوا كلن ما عدا فار واحد كان غايب. ولما رجع وشاف حالو لوحده، انشرح وصار ياكل. أكل كلشي بتاكل بالبيت، أكل الفرش والأثاث وأكل أمو وطلع أكل المحراث والزرع والشجر وأبوه. وقال: أكلت الخبز والإدام والفرش والقضبان، والشجر والعيدان، والمحراث والقدان، والزرع والبستان، واللبن واللبنان، وأكلت أمي وأبوي كمان، ولستاتي جوعان. وهيك الولاد ما بس بياكلوا تعب أهالين، لا بل بياكلوا أهالين كمان.

الراوية: سلوى الخوري - نصار، الكفرون، 73 سنة، 1987.

تمّ كبير ولا عقل صغير

واحد قال لعروستو: اشبك كلما سألتك انتي اش بتاكلي بتزمي تمك وبتقولي شوربا؟ رايحين نصير بنص نيسان والدنيا طلعت وصار شوب وما بقى تتقبل الشوربات! قالتلو: بخاف إذا قتللك بيرق أو محشي أو كباب تشوف أمك تمّ كبير. قلا: هلّق رضيكى الراضى وكتب كتابك القاضي، وأحسن أنو أمي تشوف تمك كبير من أنو تشوف عقلك زغير.

الراوية: ليلي خياط - طحان، 35 سنة، 1986.

شوربة جحا

فلاح جاب لجحا خاروف. قام جحا عزمو عالغدا، بعد كام يوم أجا واحد وقال لجحا: أنا جار الجابلك الخاروف. قام جحا عزمو عالغدا، بعد كام يوم أجا واحد تاني وقال لجحا: أنا جار جار الجابلك الخاروف. قام جحا عزمو على شوربا بالعضام البقيانة. بعد كمان كام يوم أجا تالت وقال لجحا: أنا جار جار جار الجابلك الخاروف. قام جحا قدّموا شويّة ميّ مغلّية فيّا آثار ظفر وقلّس: هي مرقة مرقة مرقة الخاروف يا جار جار جار الجاب الخاروف. وصارت الميّ المغلّية اسما شوربة جحا.

الراوي: عزيز أبو بشارة موسى أوغلي، 60 سنة، 1974.

الحليّة والحكيم الأجنبي

أم أخذت بنتا المرضانة عند حكيم أجنبي. بعد الفحص قلّا: بنتك بدّا زوب (سوب بالفرنسية شوربا) الصبح وزوب الظهر وزوب المساء. قالتلو: واخ! دكتور! اشّ عبّحكّي؟! قلّا: هادا ما بخصّك بخصّ بنتك. بس لفظ الخاء كاف. الراوي: عمّي جاك طحّان، 30 سنة، 1960.

(3) كانون الثاني

النبّي ملاخيا - مار ماليتون البيروتّي - مار آبا الأورفلي - مار غورديو - مار زيسيمو - القديسة جنفييف شفيعة باريس - أيام أمّ العراقي - تالت بواحير كانون الثاني.

- 1- الحليّة بحبّوا القديسة جنفييف لأنّا كانت تتراسل مع مار سمعان العامودي وتتصح أهل باريس بزيارتو - 2- أكلة القديسة جنفييف: سلطة الشبف، وتحلايتا: قطايف - 3- البشوف القديسة جنفييف بمنامو، بتجوّز وبتجيه بنت فهيمة وبتطلع كاتبة - 4- القديسة جنفييف شفيعة الشّماعين. وبيت الشّماع معروف بحلب، وكانوا بالكشّاف ياخدونا لكنيسة اللاتين عند الأخ بنفنتورا زاييطا لنعيّدوا ويفرجينا كيف بعمل الشمع طبقات طبقات مثل الجفّملين - 5- بدّو النبي ملاخيا يعني: بدّوا حدا يسلخو قتلة، يملخو ملخ - 6- البشوف النبي ملاخيا بمنامو، ما بعود بنكسرلو عضم - 7- أكلة النبي ملاخيا: الملوخيّة - 8- بقولوا: الأكلة انملخت ملخ، أو ملخوا الأكلة ملخ، أو راحت الأكلة ملخ. بقصدوا ما بقا مئا شي - 9- بين اليوم والغطاس عيون السما بتصبّ وبتغدق، وعيون الأرض بتهبّ وبتخدق، وبتجي مطرة سيل بسموّا أمّ العراقي، كائي السما والأرض عرقانين وعبكّتوا عرق، وهالمطرة بتجي تتغيّر فيّات الدنيا مشان تكون جديدة بيوم

الغطاس - 10- لَمَّا بَتَنْزَلْ مَطْرَةَ أُمِّ الْعِرَاقِيِّ بِقَوْلِهَا: هَرَّيْ عَلَى قَلْبِي. يعني: على قلوب المحتكرين - 11- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بنيسان - 12- أُمُّ الْعِرَاقِيِّ بِتَشِيلِ السَّنَةِ. 13- أجا كانون لكانون يلاقي وجاية أُمُّ الْعِرَاقِيِّ، يا مرا كَثْرِي الشراق والمراق، وعزلي البلايع، بُكرا المزاريب لبعضا بتلاقي، 14- يا تاقِي كَدَّ وَخَلِّي الباقِي على أُمِّ الْعِرَاقِيِّ. 15- يا أُمُّ الْعِرَاقِيِّ لِحَبَابِكْ لَاقِي، يا مطرة الدنى فيكي خير السنة. 16- بنادوا جنفييف جَنُوْ وَبِقَوْلِهَا: جَنُوْ جَنُوْ كُلِّ مَنْ شَافَا ضَحْكَ سَنُوْ. وبنادولا كمان جَنُوْنَةَ، وبقولوا: جَنُوْنَةَ مَحْرُوفَةَ وَبِكُلِّ الْبَلَدِ مَعْرُوفَةَ. 17- جنفييف بَنَحَطَّ لِحَافِ فَوْقِ الْلِحَافِ.

أُمُّ الْعِرَاقِيِّ نَزَعَتْ مِرَاقِي

قال: تاجر اشترى سمن وجبن وزيت وخطب وفحم... وَخَزَّنْ وَقَعْدَ يَصَلِّي، ويطلب أُنُوْ مَا يَنْزَلُ مَطْرَ تَمَّا يَجِي مَوْسَم. وهيك تغلا بضاعتو وبييعا على كيفو، بس فتشيت معو، وَأَجَتْ أُمُّ الْعِرَاقِيِّ وَشَالَتْ السَّنَةَ، فكان كلما سمع صوت المطر يقول لِبِنْتُو: خَدِي حَصِيرَةَ حَطِّيَا تَحْتِ الْمَزَارِيْبِ تَمَّا أَسْمَعُ صَوْتَا، أُمُّ الْعِرَاقِيِّ نَزَعَتْ مِرَاقِي. وبقولوا أُنُوْ مِنْ يَوْمِيْتَا جَنَّ وَتَمَّ يَقُولُ حَتَّى مَاتَ: أُمُّ الْعِرَاقِيِّ نَزَعَتْ مِرَاقِي.

الراوية: ماري غدة - طحان، 30 سنة، 1958

التاجر النقاق

تاجر بسمع جارو كل يوم المسا وهو عبسگر عبقول: ما استفدت. يوم اتفق مع كل تجار السوق يسكروا دكاكينن ويتركوا هالنقاق وحدو فاتح تيشوفوا بأخر نهارو ديقول ما استفدت ولا لأ. وهيك صار وهالتاجر باع بهاليوم بيع مالو مثيل! لَكْنُو رَجَعُ وَهُوَ عِبْسَكْرُ قَالَ: مَا اسْتَفَدْتُ. هُون قَلُوْ جَارُو وَكَانَ عِبْرَاقِبُو: وَلَكْ! قَدَيْشْكَ أَكَّالْ نِگَارْ وَطَفَّاقْ نَقَّاقْ؟ كُلِّ هَالْبِيعِ وَلسَا بَتَقُولُ مَا اسْتَفَدْتُ! جَاوِبُو: بِقَصْدِ مَا اسْتَفَدْتُ مِنْ يَوْمِ رَاحَ مِنْ عَمْرِي.

الراوي: إميل قس نصر الله، 45 سنة، 1960

(4) كانون الثاني

الرسل السبعين - مار شمعون السميساطي - القديسة فرائيلد شفيعة جنة بلجيكا - مار ثاوكتستو الصقلي - البابا غايو - مار روبيير - مار أوديلون - أيام أول زودة أو زودة الشتا - رابع بواحير كانون الثاني.
1- بهالأيام من كتر المطر بتقيض النهورا. وبقولوا: أجت الزودة - 2-

البشوف مار روبير بمنامو، بكثر عليه الخير وحدا من صبيانو أو بناتو بروح عالدير - 3- أكلة مار روبير: بطاطا بلحم الطير، وتحلايتو: زبيب قلب الطير - 4- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيّار - 5- بهالأيام، أهل الضيّع بدبحوا دبايح، وبرشّوا دمّا في مجاري النهورة، فإذا الميّ سحبتّ الدمّ معا، بكون ما في زودة، أمّا إذا تجمّع الدمّ على طراف النهر، فبكون جاية زودة قوية - 6- بهالأيام، إذا ميّة الجب فجتّ وتعكّرت، بكون جاية زودة قوية - 7- إذا أجتّ زودة الشتا خفيفة، بتكون زودة الربيع دتجي قوية - 8- بأيّام زودة الشتا بتحرّك الرمل والحصو بالجسم، وبتكثّر كريزات الكلاوي والمرارة - 9- إذا طراف النهورة نبعت ميّ، بكون ما دتجي زودة - 10- بنادوا روبير: رورو وبقولوا: رورو فلت تورو، رورور رورو رورور رورور و رورور رورو حاسب حالو الجنرال غورو - 11- الما عزّل مزاربورح يوصل الوكف لتيابو هيّ إذا ما خفس بابو - 12- اليوم إذا بطلع شمس بصيب الأرض نحس.

معزّل المزاريب والغولة

رجّال أبو ولاد راح يشتغل بهالأيام معزّل مزاريب، صرختلو غولة متخفيّة بهيئة أنس، قائلو: كيفك خيوّ؟ قلّا: عندك مزارب مسدود؟ قائلو: إينا مزارب! أنا أحتك ومعك حقّ ما تعرفني، لأنّو أهلنا عطوني للجيران قبلما تولد، وكانوا زناغين، ورّتوني كلّ مالن فأحسن مالغريب ياكلني جيب مرتك وولادك، تعوا عيشوا عندي. راح هادا وجاب مرتو وولادو ونزلوا ببيتا، وصارت تجبلن كل شي أكل وشرب ولبس. في يوم بنتو قالت لأمّا: ماما، عمتي غولة. قائلو: أشّ عبتحكّي؟ قائلو: بعيني شفتا عبتاكل عروس بغواها. كنت غلعب عالسطوح وشفتا بالقبة. راحت المرا وقالت لجوزا بسّ ما صدّقّا؛ قائلو: اصطفل أنا دأخذ ولادي ودأرجع لبيتي. وعالفور نفدّت قولّا. أجت الغولة سألتو: لكان وين مرطك والولاد؟ قلّا: رجعوا عالبيت لأنّو قال أنتي غولة! ضحكت وقائلو: مزبوط المرا دايمن أذكى من الرّجال، وهلّقّ منين بتريد أكلك؟ قلّا: لأنّو ما سمعت كلام مراتي. تفضلي كليني من بيضاتي.

الراوية: أمّي ماري غدة - طحّان، 25 سنة، 1953

أمّ الطرابيش

أرمل تجوّز أرملة على شرط السكنة عندا. بعد كام يوم من ليلة العرس فتح كتبيّة يلاقي رفّ كّلّو طرابيش. قلّا: يا مرا! اشّ بتأجري بالطرابيش العنيفة؟ قائلو: هدول طرابيش جوازي الماتوا. قلّا: وليش تاركتين عندك؟ قائلو: تذكار. شوف

هاد اول طربوش صاحبو مات طقيق والتاني مات مفلوج والتالت وقع بالجيب
والرابع وقع من عالسطوح والخامس عفتو عربيّة والسادس... هون قاطعا وقلأ:
بسّ عندك! هيّ طربوشي وأنا نافد بريشي...
الراوي: أنطوان أبو عارف طحّان، 2006

(5) كانون الثاني

مار مارييس ناسك بيت مارباصي - مار جرلاك - مار عيشميا الأورفلي -
مار يوحنان عمودي بيت مركانون معرّة مصريين - مار ثاوبنتو - مار ثاوناس -
القديسة سانكتيكي المصرية - الأنبا بولا المصري - مار ادوار - القديسة إميلييا -
ليلة ركوع السجر - آخر الطنعرية - خامس بواحير كانون الثاني.

1- أكلة مار ادوار: الأنكينار، وتحلايتو: سوار - 2- البشوف مار ادوار
بمنامو، ما بخاف إثنّ ما صار - 3- البشوف إميلييا بمنامو، بتجوّز بنت أكابرية - 4-
أكلة إميلييا: رزّ ولوبيا، وتحلايتا: مهلبية - 5- بنادوا للإدوار: دوري ويقولوا: دوري
كسر البوري قلأ لمرتو: عند أهلك زوري. وبنادوا كمان: أدود ويقولوا: أدور
حزّت البور طالع زهور - 6- بنادوا إميلييا: أمولة ويقولوا: أمولة لابسة فستان زهر
الفولة، وأمولة دايم دوم بحالا مشغولة - 7- سمّوا الصمديّات إميلييا نسبة لفنانة
شامية اسمها إميلييا عملت صمديّات صاروا عالموضة وعلى كلّ شقة ولسان - 8-
الطقس اليوم بدلّ عالطقس بحزيران - 9- اليوم بحطّوا حجر على غصون الشجر
تيكتر حملا - 10- اليوم اليكسر المي - يعني البغطس أول واحد بالمّي المؤظّة -
بنسعد كل عمره - 11- اليوم قبلما تعتم العين بياخذ الواحد قطعة عملة بترن، بربطا
بخيط وبعلقا بزّا بالحوش، وبس أصبح الصباح، بشيلا وبحطّا مع خيطا في
جزدانو، وما بعود هالجزدان بفضي المصاري قدّ ما صرف - 12- الليلة بحرقوا
خشب توت لأتو شجر التوت عصي وما ركع - 13- الليلة بتفتتح طاقة السما النزل
منّ الروح القدس مثل حمامة وبرجع برقع السجر، والبشوف طاقة السما مفتوحة
وبرقع مع السجر، بتتلّبالو كل طلباتو - 14- الليلة بعجنوا شوية طحين وبلصقوا
هالعجينة على شجرة، وهنّ عيطلوا شي طلب، وإذا فاقوا وشافوا العجينة رافخة،
بكون طلين ديتحقّق. - 15- الليلة بعض المسلمين بسهروا للفجر وهنّ عبردّوا آية
من سورة الرحمن بتقول: «والنجم والشجر يسجدان فبأي آلاء ربّكما تكذّبان» -
16- بتطلع نجمة النعائم وبتنزل الهنعة - 17- إذا طلعت النعائم، ابيضتّ البهائم من
الصقيع الدائم، وأسقط البرد كل نائم - 18- اليوم إذا أجا صقيع وجميد يتكون السنة
كويّسة أكيد - 19- الليلة بحطّوا طنجرة قشّة عالنار، وبقعدوا بسهروا، وبحكوا قصّة
«شاب»، وكل واحد عبستّي تفتلحو طاقة السما تيركع مع السجر ويحصل على

مراد قلبو. بس يَجْهَجِ الضوَّ، بَتَحَمَّمُوا، وبعدا بياكلوا قَسَّةً وبناموا - 20- ناس بقولوا: سجرة الحنَّة ما بتركع، لأتو العدرا كانت بالحَمَّام عبتحتنن لَمَّا قالولا: ابنك دينصلب، قامت نعلت سجرة الحنَّة، ورمت حنَّتا. ولهلق أتر حنَّة العدرا على بلاط حَمَّام القدس، بعدا قالولا: يا عدرا، الحنَّة زينة بالفرح. قالتلن: ساووها صيغة الحزن كمان، وما بتصير تركع تَنبِين إنا ملعونة وعصيانة. وناس بقولوا: سجرة النين ما بتركع لأتو انشلق عليا يوضاس الاسخريوطي. وناس بقولوا: سجرة التوت ما بتركع. ليش ما بيعرفوا. وناس بقولوا: كلاً خرافات أهل أول، لا طاقة بالسما بتنفث ولا سجر بركع - 21- واحد قعد بالبستان تيشوف بعينو شلون بركع السجر بهالليلة، نعس ونام، لَمَّا فاق حسَّ قرعتو بردانة، مدَّ إيديو عراسو، مافي طربوش، طلع دَوَّارو، ما شاف طربوشو، رفع عينو لفوق لاقى طربوشو معلق عراس السجرة - 22- عجينة الغطاس: الليلة بعجنوا شوية طحين، وبلصقوا هالعجينة على شجرة، وعند الصبح بتصير العجينة خميرة. بقوموا بياخدوا وبخمرُوا فيا عجين طول الجمعة. والخبز المخمر بعجين الغطاس بحفظ البياكل مئو من كل الأمراض والقطوعات، وبرزقو بحيث ما يعتاز شي كل سنتو - 23- الليلة بحشو خميرة مصاري وبعلقوها بزّا للصبح. وبسموا خميرة المجوس.

ابن آدم بنحس حالو بايدو

قال في ليلة ركوع السجر أبّ وأمّ وابنن شافوا طاقة السما مفتوحة، قلن الملاك طلباتكن دتحقق بالدور، انت يا مرا، اش بتطلبني؟ جاوبتوا المرا: أرجع بنت أربعطش حلوة مثل الشمس. لَمَّا صارت مثلما رادت أخذ الملاك لعندو. سأل الملاك: وانت، يا رجّال، اش بتطلب؟ جاوبو الرجّال: تقلب مرتي سعدونة. لَمَّا صارت سعدونة كبا الملاك. سأل الملاك: وانت يا ولد، اش تطلب؟ جاوبو الولد: ترجع أمي مثلما كانت. ورجعت مرا عادية وعاشت مع جوزا وابنا. وهيك الله راد يسعدن، بس نحسوا حالن بايدن.

الراوية: ماري أيوب، 75 سنة، 1969

سيبك من النسا ولو نزلوا من السما

تاجر عزبوه النسوان كثير بحياتو، قام كتب عباب محلو: ممنوع دخول النسوان. مرّة دخلت مرا وسألنو: بكام هالقماشة؟ جاوبا: عمياولاً ما بتعرفي تقري؟ قالتلو: بقرا بس دخلت كسر عين. وطلعت وراحت عملت جناحين مثل الملائكة، ودخلت ليلة ركوع السجر على جنينة بيت هالتاجر، وطلعت على سجرة وتخبّت

فوق. صاحبنا التاجر قعد ليلة ركوع السجر يستنّي بلكي تنفتحلو طاقة السما وبنال مراد قلبو. بين الناييم والصاحي طبُّ غمُّ نزلت قدامو مرا من فوق. - بسم الأب والابن، مين انتي؟ - أنا ملاك من السما بعثني الله بهالليلة الكريمة تنتجدي. هاد قال لحالو: طالما الله أمر، معنا تا لازم أطيع أمر. وأخدا وتكلّل عليّا. هي بعد كام جمعة بلّشت كيدا ونكدا، وقاتلتو مع الجيران ومع أهلو ومع أصحابو، وعملتو حياتو جهنّم لدرجة أنّو هجرا وراح كتب على باب محلّو: لا تأمن بحدّا من النساء، ولو كانت ملاك ولو نزلت عليك من السما، والبقالك غير هيك، قلّو: علاك.

الراوية: ماري عجي- مبيّض، 50 سنة، 1960

المسيح والنكارة والشكارة

زنكينة عبتسلق روس بهالليلة. أجا المسيح وسألّا: اشّ عبتطبخي؟ قالتلو: حجار، لأنني فقيرة وعيضحك على ولادي ويقلّن هدول روس. قلّا: ما عندك طحين، سمّنة، زيت؟ قالتلو: منين ياحسرة؟! قلّا: انشلّا، وراح عند جارتا الفقيرة وكانت حقيقة عبتطبخ حجار تتضحك على ولادا. سألّا: اشّ عبتطبخي؟ قالتلو: روس. قلّا: عندك طحين وسمّنة وزيت؟ قالتلو: عندي كلشي من خير الله. قلّا: انشلّا. وغاب. عند الصبح صاروا: روس الزنكينة وطحينا وسمنّا وزيتا، حجار وتراب. وصاروا حجار الفقيرة روس، وتراب بيتا طحين وسمّنة وزيت. وهيك البفتح تمّو عالخير يجيه الخير، والبفتح تمّو عالشرّ بصير معو شرّ.

الراوي: جدّي عبود رزوق غدّة، 66 سنة، 1955

قصة شابّ

قصة طويلة ما قدرت أجمعا كاملة. بتروي حكاية شاب يتيم، بتربيّه سنّو، ما أفلح لا بالدرس ولا بتعلّم صنعة. بتفتحلو طاقة السما ليلة ركوع السجر وبطلب قوّة أربعين حصان. وبعيش حروب طويلة ضدّ الأشرار والعاطلين والظالمين. وبالآخر بصير قدّيس وشفيع اليتامى.

(6) كانون الثاني

مار ميلون - مار أسد الحايك القاهري - الأبيفاني أو الظهور الإلهي - الغطاس - البراخ أو الدنّح أو الدنوح - عيد التخسيل - سادس بواحير كانون الثاني - سرحة الحمام - عيد المجوس

1- عيد المجوس يا نهار دوس - 2- اليوم إذا بطلع شمس، يا مَسْعَدَ الجنِّ والأُنس - 3- اليوم إذا بتجي تلجة بتغمر العالم بهجة - 4- اليوم بعيّدوا الإِسْمُن: كسبار أو بلتازار أو ملكون - 5- إذا المجوس جابوا مطر خود الثمر من عيون الشجر وعبيّ القمح للسطح - 6- اليوم برشّوا ميّ عالمجوس وبقولوا: يا مجوس رشّيناكم رشّونا - 7- ان غطس النصراني، اشلح توبك الفوقاني - 8- آخر طاسة من حمّام الغطاس، برسموا عليّا إشارة الصليب، وبصبّوا على جسمن ليتباركوا - 9- إذا بزّخت فرّخت - 10- الما عندو صبي، بندر إذا أجاه صبي، بعمّدو بنهر الأردن، وياما صبيين ماتوا بهالعماد! - 11- الما عندو مولود، يغطّس ولو عود - 12- بالغطاس بنتقدّ بس الميآت، ويلاّ عالحمّامات - 13- بالغطاس البرد رقّاص، وبهرّ حبّ الأس - 14- بالغطاس بطير الحمام، وبقول: يلاّ يا ناس عالحمّام - 15- بالغطاس مصّ القصب، واطيخ قلّقاس - 16- بشرني في البراخ، ولا في عيد السيدة نصف طباخ - 17- حمّام الغطاس أخير من قدّاس - 18- الغطاس إذا طالع قواس قزح، حضّروا الكياس - 19- غطّس المولود بالمعمود، بعقل وبسود، وبغنى وبجود - 20- مثل الأرمن: عندن سوا المولود والمعمود - 21- مطرة الغطاس، من عينا بتنباس - 22- اليوم بدوروا القسوس تيّباركوا البيوت، والبيت التبارك ما بطلع فيه حشرات - 23- اليوم بتصبّ السما ميّ عالارض مثلما صبّ يوحنا ميّ عالمسيح، وهيك بنغسل الجوّ وبتنصف الدنيا، وبتبلّش الحمامات تطلع من عشاشا، وتطير وتسبّح يرضى الله على عبادو - 24- اليوم بحرّكوا المونة، تنزيد وما تنقص من البيت - 25- اليوم بطالعوا عجينة الغطاس مالمّي، وبعملوا فيّا خبز الميسبسة - 26- اليوم بعبّوا قنينة ميّ، وبصلّوا عليّا تنقدّس، وبستعملوا ميّتا دوا للمرضى كل السنة - 27- اليوم بغطسوا وبغطّسوا اولادن بالينابيع، وبعدا بطلعوا وبهرّوا السجر وهيك ما بمرضوا ولا بتجرّك الثمر طول السنة - 28- اليوم الطقس بدلّ عالطقس بتمّوز - 29- اليوم بطلع الحمام من السبات الشتوي مثلما طلعت حمامة الروح القدس من طاقة السما وببيسرّح - 30- اليوم بقسموا قرص خميرة المجوس أسهم وبوزّ عوا عالخطار والزوّار والبطلعلو: ربع قرش بعمل زنكل، نصّ قرش بعمل سنوسك، قرش بعمل قطايف - 31- إذا رشّينا صورة مار ميلين بالمّي بنزل مطر.

البركنة والبركة

كان في أختين بنات كبر، الله ما طعمنّ يدخلوا دنيا، فكانوا يتسلّوا ببعض وليل نهار يتناقروا مثل الجيج بلا ديك، مرّة علقت بيناتن قتالة للعضم ليش؟ كرمال الحوسة، وتيقصروا الشرّ ويخصموا القصة بيناتن، تقاسموا البيت بالنصّ، وهيك كلّ وحدة صارت تحوس نصّا بلا تدخّل بنصّ أختا، وصدف لّمّا أجا القسيس تيّبارك البيت، نزل رشّ بنصّ الصغيرة وما قرّب أبْدَن صوب نصّ الكبيرة، فقامت

هَيَّ قَالْتَلُو: بقى ليش يا أبونا، رشيت وباركت نصّ أختي وما رشيتلي وباركتلي نصّي.

الراوي: الأب يوسف قوشقجي، 1960

الإشبين والغريب

زلمة مرتو عاقر قالوالو: اندرّ تعمّد ابنك بالغطاس ببلد غريب وتوقّفوا اشبين غريب بجيك ولد. هاد ندر، والله استجبلو، وأخذ ابنو وراح بالغطاس لبلد غريب، لاقى اشبين غريب وعمّد هالولد، وبعد العماد تبادل هو والاشبين العناوين تيضلّ بيناتن خيط موصول. ومرّت الأيام وهالزلمة حنّير وصار يعني دتقول متل عاجز، وبيوم دخل عليه شاب وسلّم، هاد ردّ السلام وقّلّو: بلا زغرة ما عرفتك؟! قّلّو: أنا اشبين ابنك. قّلّو: كل هالوقت لا تكاتبنا ولا تزايرنا، اش فكرك فيني هلّق؟ قّلّو: بعنّلك خمس مكاتييب. قّلّو: ما استلمت شي. قّلّو: ما ارتخت مفاصلك؟ ما خفّ نضرك؟ ما قلّ سمعك؟ ما هرّوا اسنانك؟ صاروا أربعة وخامس مكتوب تفضّل معي أنا الموت، الله أخذ من عمرك وبعنّلك ولد، كان مكتوبلك تعيش فوق المية بكثير، قّلّو: يعيش ابني وأنا راضي ولو كنت على نفسي قاضي.

الراوي: نديم أيّوب، 40 سنة، 1955

القاضي الحميماتي

اننين حميماتية تشاكلوا على حمامة. هاد يقول: هي حمامتي. وهداك يقول: لأ، هي حمامتي. راحوا عند القاضي، قلّن: اسكتوا! هي لا حمامتك ولا حمامتو، هي حمامتي. أتاري القاضي طلع كمان حميماتي.

الراوي: عبود مورا، 35 سنة، 1965

ذمة الحميماتية

حميماتي قال لحميماتي بتشهد معي أتو ألي على فلان ذهبية؟ قّلّو هداك: ليش لهلّق ما عطاك ياها!

الراوي: أبو صالح الشيخ بكري، 45 سنة، 1989

الحمامة والقاق

كان في حمامة وقاق، عبّتناقروا عالطاقة فوق باب السقاق. هي بتقول: هون بيتي وحطّيت فيه بيضي، وهو بقول: هون داري وفيه ربّيت زغاري. وبعدما تجادلوا، صاروا يتقاتلوا. ويا لطيف رايحة القيامة بيناتن تقوم! هون أجا البوم وقّلن: المهمّ السلام، والعدل سيّد الأحكام. بتروحوا لهديك الشجرة وبس أرمي حجرة بتطيروا، وابصل قبل لهون بكون الخير خيرو. وهنّ طاروا استحلّ البوم العشنّ وعلّوا دارو. وبقولوا، بعدين اتفق القاق والبوم ولسّاتا الحمامة شريدة بالخلا عبتحوم.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1956.

فَشّ السرّ بضيّع كنز العمر

صبيّة بعنتا أمّا تجلي الطنجرة الطبخوا فيا امبارحة القشّة والروس، وبهديك الأيام، ما كان في متل هلق مية نوع دوا جلي، كانوا يجلوا بالصفية، وهالصبيّة مدّت إيذا دتغرف شويّة صفية، تشوف الصفية ملانة مجيديّات ذهب، تعجّبت وانشرقوا عيوننا، وفتلت مانا مصدّقة، وصاحت: ماما، تعي شوفي الصفية ملانة ذهب! ولّمّا رجعت ودارت راسا، طلّعت عالصفية تلاقي لا فيّا ذهب ولا من يحزنون. ليش اختفى الذهب؟ لأنّنا حكّت كان ما لازم تحكي. وهيك بحكيا للسرّ روّحت كنز العمر.

الراوية: مارين قره الياس - بشّور، 70 سنة، 1975.

وهيّ قصة أخت هديك: قال صبيّة حضّرت بيلوناتا ودخلت عالحمّام تعمل أول حمّام بالسنة وإذ طلعتلا جنيّة وقالتلا: بطاسة البيلون في ثلاث مجيديّات ذهب خدين وخبين ولا نقولي لحدا بنتز نكني لولد ولدك. الصبيّة طلّعت بالطاسة تشوف حقيقتن بالبيلون في ثلاث مجيديّات ذهب. أخذتن وركضت عند أختنا الأكبر مّا وقالتلا: هيك هيك صار معي. أختنا ما صدّقتا. قالتلا: فرجيني ياهن. جاوبنا الصبيّة: بس قال ما لازم أقول لحدا. لكن أختنا ضلّت تكرّك عليّا لوقتما أقنعنا أنّو تفرجيا التلات المجيديّات الذهب. ولّمّا الصبيّة فتحت إيذا وطلّعت بكفا لاقت ثلاث قطع بيلون. وهيك كمان حكيا للسرّ ضيّعلا كنز العمر.

الراوية: سّئي صديقة نحّاس - طحان، 55 سنة، 1955

ما خفت عالسطل

قال أجا قسيس تيّبارك بيت من البيوت، قامت لعبت عين الولد الزغير عسطل الفضّة الملان ميّ مقدّسة فيّا ليرات ذهب وفضّة ونكل، وبلمح البصر متل

البرق غافل الكلّ، ومنتش السطل من إيد أبونا وإيدو بالهوا تقتل، وتعا تفرّج اش صار بالقسيس: وجّو قلب اشكال الوان، وغبق ورايح يغطّ على قلبو، وما عرفوا شلون مضت ساعة لوقتما كمشوا الولد ورجّعوا السطل لأبونا. أبونا لمّا ضبّ السطل بإيدو، بيّن سنّو وقال: أنا ما خفت عالسطل، بس خفت عالمي المقدّسة لتروح في الوحل.

الراوي: شوكت موصليّة، 40 سنة، 1960

(7) كانون الثاني

مار يوحنا المعمدان - عيد الغريق - سابع بواحير كانون الثاني - القدّيسة ميلاني الصغيرة ناسكة فلسطين - عيد بلنّدة اليزيدي.

1- بنادوا ليوحنا حنّا. وإذا محبوب بقولوالو: دايمن تعا لعنّا يا حنّا. وإذا غليظ بقولوالو: أوعى تجي لعنّا يا حنّا. وبنادوالو كمان أبو الحنّ، وإذا محبوب بقولوالو: أبو الحنّ ديك الفنّ. وإذا غليظ بقولوالو: أبو الحنّ يفوت بالطنّ. وبنادوالو كمان حنّو ويقولوا: حنّو ما في متّو - 2- يعتقدوا كلّ واحد اسمو يوحنا أو حنّا يكون حنون وبنادوالو حنون وحنوني - 3- بسمّوا المرا البتستحلب الرجال وبترميّن هيروديا قطاعة الروس. يعني مثل هيروديا القالت لبنتا سالومي تطلب راس يوحنا المعمدان من هيرودس - 4- مطر المعمود نعمة ولو غرّق وجاب نقمة - 5- البشوف مار يوحنا بمنامو يكون دينج - 6- حفيان عريان سايح مثل مار يحنّا المعمدان - 7- عمد الأكلة، يعني: أكلا لوحودو، وما ترك منّا لغيرو - 8- عمد المصريات، يعني: أخذن لوحودو، وما ديرجّعن - 9- مار يحنّا السابق، بعدو البرد لاحق - 10- مار يوحنا الغريق، طاف النهر وانقطع الطريق - 11- مثل ميّة المعموديّة، بتغسل الخطيّة، وبتنكبّ بالبريّة - 12- اليوم الفقرا بتحلّوا خرنوب، وبسمّوه خبز مار يحنّا، لأنّو ضلّ ياكلو كلّ عمرو، والزناكين بتحلّوا خبيصة مار يحنّا المعمولة من دبس الخرنوب مع النشا والجنزبير، والمنقّشة بالبندق المحمّص - 13- اليوم الطقس بدلّ عالطقس بأب - 14- البشوف ميلاني بمنامو ما تبقى عيونو ميّالة - 15- أكلة ميلاني: سمك يخني، وتحلايتا: شبطيّات بسمني - 16- بنادوا لميلاني: ميلو. وستّ أمّي ميلو عقل من زحلة. وبقولوا: ميلو والما بحبّا من فkra بتشيلو. ميلو والما بحبّا على الله حيلو - 17- القدّيسة ميلاني شفيعة تحرير العبيد. واليوم كان أبونا مار ديني الماروني يعمل احتفال بمقرّ الشبيبة العاملة في حارة الدرجات بأول السليمانية ويحكّي قصّة ميلاني وسنّا ويشرح ضرورة تحرّر الانسان من عبوديّة الأنانيّة وضرورة تحرير الانسان من استعباد الكبير للزغير واستبداد القوي للضعيف - 18- مطرة الغريق: اليوم بجي مطر كثير، وبتطوف الأنهار وبتنقطع الطرقات، ويسمّوا هالمطر: مطر الغريق، وبتلعوا الولاد عالطرقات دبعّدوا هالعديّة البسمّوا: عديّة الغريق:

بيتنا حديدي	هرّي يا مطرة وزيدي
طول الليل يدعي الله	وعمنا عبد الله
لترتوي الأرض وتتبت	هرّي هرّي بالفنجان
لترتوي الأرض وتتبت	وهرّي هرّي بالجورة
لترتوي الأرض ونزرع	وهرّي هرّي عالجيل
لترتوي الأرض ونزرع	وهرّي هرّي عالفلّاح
لترتوي الأرض ونزرع	وهرّي هرّي عاليبوت
لترتوي الأرض ونزرع	وهرّي هرّي على الكوز
بيتنا حديدي	هرّي يا مطرة وزيدي
طول الليل يدعي الله	وعمنا عبد الله

المتعود على خود ما بسمع هات

قسيس وقع في نهر، صارت الناس تمدلوا إيديا وتقلّو: هات إيديك، وهو ما يردّ، ولك هات إيديك، كأني ما عبسمع، ولك هات إيديك دتغرق، كأنو رايد يغرق. بعدا أجي واحد قلن: أش في؟ قالوالو: أبونا وقع ورايح يغرق ومنقلّو هات إيديك ما بيعطينا. قام هادا قرب وقلّو للقسيس: خود إيدي. هون القسيس عالفور مدّ إيديو وكمش إيد الزلّمة، وهيك طالعو صاغ سليم، وطلع منّا مثل: هاد مثل القسيس متعود على كلمة خود، ما متعود على كلمة هات.

الراوي: جدي عبود رزوق غدة - 1954.

العنزة العرجا

عنزتين أختين وحدة عرجا وحدة صاغ. كل ما قامت العرجا تعمل شي بتقلّ الصاغ: اقعدي انتي عرجا وما خرجك! مرّة طلعت الصاغ قامت العرجا لحقتا عاللسّ اللسّ. وشافت الديب مسك أختا الصاغ وسألا: اش في بوجّك؟ - عينتين بصّاصات. - وإش في على راسك؟ - قرنين حرّاتات. - وليش قلبك عم يخفق؟ - خايفة لا تاكلني! وبللم بلعا الديب. هون العرجا نطّت ولحقتو. دب ديبب حسّ الديب. فتل وكمشا وسألا: إش في بوجّك؟ - عينتين حرّاقات. - وإش في على راسك؟ - قرنين نطّاحات. - وليش قلبك عم يخفق؟ - شايفة وراك سبع جاية

ياكلك. الديب خاف وإجريه بالهوا تفتل بسّ تفشكل وتدركل وانبعجت بطنو وانشقت وطلعت الأخت الصاغ. هون العرجا ركضت عالييت وقعدت وكأنا لا راحت ولا أجت. بعد شوي وصلت الصاغ متهنئة. سألتا العرجا: إش بك كلك دمّ مثل المعلوكة ومبزوقة؟ جاوبتا: تقاثلت مع الديب وقتلتو وما عاد ينفعو لاحكيم ولا طبيب. ضحكت العرجا وقالتلا: لولا عرجتي من بطن الديب ما طلعتي! ولهيك قالوا: أعرج حلب وصل عالهند. قلّو: عالصين وانت صادق! ويخّلي ولادكن وينجّح مقاصدن ويعلي مراتبن!

الراوية: برت مصري - صايغ، 45 سنة، 1973

(8) كانون الثاني

القديسة دومينيك القرطاجية - القديسة غودول شفيعة بروكسل - مار يوحنا الهيزيخي - مار معنا جاتليق المدائن - مار جرجس ناسك خوزيب، جنب أريحا - مار كرتاريو - مار لوسيان - مار سيفيليو - يوم آخر عبطة.

1- نصح أبونا قوشاقي راهبة اسما دومينيك أتو تحذف الكاف من اسما. سألتو: ليش؟ جاوبا: اسمك مع كاف يناقض ندر العفة - 2- بنادوا للوسيان لولو. ويقولو الو: لولو مهبولو، حكيو ما معقولو. ويقولو الو: لولو من ذهب ومرجان ولولو - 3- بسمّوا مار جرجس الخوزيبي الشيخ زيبب، لأنّو ما كان ياكل غير فواكه مبيسة - 4- سمّوا النسوان اليوم: يوم آخر عبطة، وفيه بضبو سجرة الميلاد وزينة رأس السنة بالعب، وبشيلوا ويقولوا: من عاش وفتحن، وهات عمر لنرجع ونمدن؛ بعدا بنضفوا البيت، ويقعدوا ويقولوا: راح العيد وعبطاتو. وكل من رجع لعاداتو؛ والولاد بعمّدا البقي من ضيافات العيد ويقولوا: راح الفيدوس وفتلاتو، وأجا المعلم وقتلاتو - 6- البشوف القديسة دومينيك بمنامو، بياخذ بنت شيك وسمباتيك - 7- أكلة القديسة دومينيك: رزّ بلحم ديك، وتحلايتا: بسطيك - 8- البشوف مار لوسيان بمنامو، ما بغلط بكلامو - 9- أكلة مار لوسيان: سبانخ كراتان، وتحلايتو: مار صبان - 10- اليوم إذا المطر هجم أو الثلج ردم يا مسعد أهل العدم.

الطنفسة المقصوصة

أخين اشتروا شخوص مزود. ويوم آخر عبطة اختلفوا على تقاسم الشخوصا. بالآخر اتفقوا على قسم كل شخص بالنص بحيث كل واحد ياخذ نص شخص من

كلّ الشخوصا، وهيك صار. وعند المسا أجا خالّن وشاف كل واحد شايّل علبة فيّا نصاص شخوصا وقاعد صافن، قام حكالن هالقصة: توفي ثري وترك أملاكاً كثيرة ومن بينها سجّادة عجميّة لا مثيل لها. وبعد أن تقاسم أبناؤه الإرث وصلوا إلى السجّادة. فلم يقبل أحد أن يبيع حصّته لأخيه حيث أنهم جميعاً كانوا يدركون قيمتها العالية. وفي النهاية قرّروا أن يقطعوها قطعاً بعددهم. وهكذا كان. فلمّا ذهب كلّ واحد بقطعه يسأل عن سعرها وجد أنها لا تساوي شيئاً. فأدركوا إذ ذاك سوء فعلتهم، إنما لات ساعة مندم! وصارت قصتهم مثلاً بقولوا: مثل الأخوة القصّوا ظنفسه أبون. وبعدا قلن: إذا بدكن كل واحد يرجع يصير عندو مزود كامل الزقوا نصاصي شخوصكن المقسومة بالطول على مراية.
الراوي: عمي ريمون طحّان، 40 سنة، 1966.

(9) كانون الثاني

مار أستراتيو - مار جوليانو - مار بولفكتو الميليتيني - مار بالاي الحلبي
مطران مسكنة - القدّيسة ألكسي - أول خسلّة أو عيد الخسيل.
1- أكلة القدّيسة ألكسي: شوربة العدسي، وتحلايتا: طحينة ودبسي - 2- جارنا
سأل جدّي: عجب يا أبو رزوق الأرمن بسمّوا ألكسي والحليبة لأ؟ جاوبو جدّي:
معلوم! لأنّو الأرمن ما بيعرفوا عربي ليعرفوا معنى هالأسم - 3- كتر تسمايّتن
لولادن بعد عرض أفلام جوليانو جيما وصاروا يقولوا: جوليانو يسلملي البين
سيقانو. وهادا جوليانو، الطلّقت جوزا منشانو - 4- بنادوا لجليانو: جولو. يا
بقولولو: جولو بدّو شمعة بطولو. يا بقولولو: جولو قولو مثل بولو - 5- البشوف
القدّيسة ألكسي بمنامو بكون ناقصو حنان - 6- اليوم بخسلوا الخسيل المجمع من را
س السنة، لأنّو بتكون خلصت عبطة العياد وتقّدت الميآت، وعلى عكس كل أيام
الخشيل، اليوم النسوان يكونوا مبسوطات وهنّ عبّخلوا، ليش؟ لأنّو الله مضى
العياد على خير وعطاهن الصحة والعافية، ولهيك بسمّوا اليوم: عيد الخسيل.
وأغلب العائلات اليوم بجيبوا أكل حاضر من السوق، كل واحد حسب مقدرتو - 7-
مار جوليان المضيايف شفيح المسافرين والحجاج - 8- اليوم إذا انكسر سمّ البرد
مالك خضرا من الجرد.

الهّم بنخر الصخر

أرملة فقيرة عندا بنت صبيّة دايمين بتقول: الهّم مهما زغر ما بحملو والخير
مهما كبر بعملو. وهالأّم وبنّتا كانوا يشتغلوا خسلّات بين البيوت. من بيت لبيت

ومن تمّ لتمّ وصل خبر هالصبيّة لدان الملك. وكان هالملك لئيم. فقال لحالو: دأشوف شلون هالبننت ما دتحمّل همّ؟ وراح وتجوّزا. عيشا سنة عيشة ملوك. وبعدا أخذوا وخطا بمغارة، وسدّ المغارة بحيط وبس ترك طاقة. وأمر كل يوم يحطّوا الا قدح ميّ ورغيف خبز. دارت السنة وراح الملك تطّلع من الطاقة شافا هادية بادية، وجا عبهلّ وببدر. قال لحالو: اترك يا ولد كمان سنة تنشوف. وبعد سنة رجع وشافا ذات الشبي فرحانة مرحانة ولا على بالا. فقام دخل وقلّا: دأفهم شلون كل هالشبي عملت فيكي وما ركبك الهمّ؟ قالتلو: طلّع على حيطان المغارة! هاد طلّع شاف الحجر منحوت والصخر منحور: قالتلو: شايّف هالنخور في الصخر، هدول صاروا لأني كنت كل يوم تما أحمل همّ أحكي للصخر همّي. فشوف إذا الهمّ نخر الصخر شلون بدك ياني أحملو بقلبي؟! قلّا: هلّق غلبتيني. ورجعا عالقصر. وعمل شعار المملكة: الهمّ مهما زغر احكوه وبقلبك لا تحملوه والخير مهما كبير من قلبك عملوه. الراوية: بنت حماي جاكلين صنونو - خياط، 50 سنة، 1977.

شخصيات:

صنباجة: خسارة أرمنية بتحطّ قمطة وتليس صباط رجالي وبتشيل دايمن بقجة. كانوا أهالينا يخوفونا مّا ويوصّونا نبعد عنّا لأنّو بجوز تهجم علينا وتلفنا وتبوسنا بجنون. وبقولوا: صنباجة اغتصبا انكشاري ورمها وشالتا قافلة وجابتا لحلب. وبعد تسع شهور ولدت وجابت صبي عبدتو عبادة وربّتو كل فتر بندر. وشغلّتو بمعمل بوظ القدام بيتا ببراكات الأرمن قبل قسطل الحرامي. وهونيك تعرّف على واحد شعوي دخلو بالحزب وجوزو بنتو وهون بديت المشاكل: صارت صنباجة تنام بين ابنا ومرتو وتتخلّ معن وما تتركن يخلّوا لحظة. وفي يوم اختفى ابنا ومرتو. وصنباجة جئت وصارت تركض على الولاد بالحارات وتنادي: ابني... ابني... وبقولوا مرّة خطفّت ولد، بسّ الشرطة رجعتو. وبقولوا كانلا باليوم رجال صار لا رجاليين وأكثر. وفي يوم لاقوها ميتة في البرّكة وناس بقولوا مقتولة. أمّا ابنا فبقولوا راح للبنان وصار زعيم كبير في حزب الهينشاك. كتبت قصّتا بطلب من سمير ذكرى على أساس ديخرجا فيلم وهادا وجه الضيف. لا أخرجوا ولا رجعلي المخطوط! وبعدين سمعت أنّو نسبا لحالو وعملا سيناريو بعنوان: تاريخ حادثة قتل. وقدمّا للمؤسسة العامة للسينما وكتب: قصّة وسيناريو وحوار سمير ذكرى.

(10) كانون الثاني

مار زوميتانوس الملاطي - مار غريغوريوس النيصي - مار مريكانو - مار

غليوم الكبير - مار آلدو - نصّ المربعينيّة - ثالث عشراوية - أيام الفنتّة.
 1- ما سمعت بحلّب اسم مركيانو، بسّ سمعت اسم مارك. وبنادالو: ماركو.
 ويقولوا: ماركو أوعى تشاركو. وبنادالو: مرّوك ومرّوكة ومركرك. والمشهور
 عندن ماركو فون باستن الفوتبولجي الهولندي - 2- أكلة مار غليوم: جيج بالتوم.
 وتحلايتو: مرّبي وجبنة حلّوم - 3- بنادوا لغليوم: غليون. ويقولوا: خود شعلة.
 وبنادالو كمان: غلغول ويقولوا: غلغول يا مغلغل يا دعبول ومدعبل - 4- ثالث
 عشراوية إن أتلجت أفرجت - 5- نصّ المربعينيّة بملي بصحن كانون لبيّة - 6-
 نصّ المربعينيّة عزّ الفنتّة والرّواسيّة - 7- لذّة الفنتّة تاكلا والتلج عبندف.

البدوي والقندرجي

قندرجي نافع كوسلا بتنكة وحاططا برّات الدگان. دخل البدوي وقّلي:
 انطيني من هالقشّة؟ - هي ماي قشّة. - وح تبي تضحك عليّ! هات صحن فتّة يا
 ولّ هات. هاد القندرجي فتّ رغيف خبز وسكلو من هالكوسلا وعطاه وقال
 لخالو يصطفل. البدوي نزل خرط مرط بهالصحن وبعدما خلّصوا قال للقندرجي
 وهو عبدفع الحساب: لا تقول بدوي ما يفتمهم قشّتك ما هي مستويّة ودّها سلق
 النوب.

الراوي: الأستاذ جورج خوّام، 30 سنة، 1958

الولد بيفضح أهلو

وحدة أجت تزور جارتا. صار ابن الجارة يفتل ويبرم ويدور حواليتها. وفي
 الآخر سألتو: على إيش عبتدور؟ قلّا: على وجك الثاني لأتو ماما دايمن بتقول أتو
 انتي بوّجين.

الراوية: ميرنا عبد الرحيم، 1993

انت جيني؟

واحد أجا لعند واحد وقّلو: انت جيني؟ هداك قّلو: لأ. رجع ثاني يوم قّلو: انت
 جيني؟ رجع هداك قّلو: لأ! وضلّ شي شهر يروح ويجي ويسألو: انت جيني؟

والتاني يقو: لأ! لوقت ما قام قلو: إي أنا جيني. هون الأوّل حطّ اصبعو على كل مصدغ وشدّ وقلو: لكان ليش عينيك مانن هيك مثل الجين؟
الراوي: عمر ألتنجي، 20 سنة، 1965

(11) كانون الثاني

مار ثاودوسيو ناسك بيت لحم - مار صموئيل الأورفلي - مار بولان - مار إيجينو - أيام الضباب.
1- بقولوا: فكر ضبابي وشعر ضبابي وموقف ضبابي... الخ. يعني غامض ومانو واضح - 2- سمّوا من عند نزلة مدرسة كاترينا لأخر طلعة بلودان شارع الضباب، لأنّو السير فيه قليل، وهيك بتلاقوا فيه العشاق وما بنكشفوا - 3- الليلة إذا أجا هوا شرقي يا متعّس الحواوين، وإذا شمالي كتروا المرضانيين! وإذا غربي صار حروب وقتل وإذا جنوبي صار قحل ومحل - 4- الضباب غيم بحبّ الأرض. بقولوا البسطجية: ضبضبت. يعني أجت دورية شرطة. وصاروا يقولوها التلاميذ والطلاب. يعني أجا المراقب أو الموجّه أو الأستاذ - 5- تاني عشرة من تاني كانون، اربوط العجوز بالكانون - 6- أيام الضباب، يا مطيب الكبة والكباب! - 7- دّين مفلس، بتقبض ضباب - 8- الشمس بتقشع الضباب - 9- الضباب دخنة نيران الجان تحت طبقات الأرض - 10- الضباب لحيف الزرع - 11- كيف الشباب؟ - ضايعين بالضباب - 12- مشوة الصبايا والشباب بالضباب - 13- الكبابة المابتطالع ضبابية، مانا كبابية. يعني: الكبابية المانا مدهنة، مانا طيبة - 14- أيام الضباب، بتتخضّ مية الجباب - 15- وقت بنزل ضباب بكون الملائكة بالسما عبّتشوي كباب - 16- إذا ضببت عشية لاقى مغارة دفيّة وإن ضببت باكر خود عصابتك وسافر.

بنت الكوع

عربنجي بمتل هالأيام طلبوه لأدلب بالليل، وكانت ليلة متلجة بلا عقل. لّمّا قرّب على أول طلعة محنبل، يلاقي بنت صغيرة على طرف الطريق عبّتوميلو تيقف، وقّف، طلعت وقعدت جنبو، وصارت تنبّهو وتدلو على كل كوع قبلما يوصلوا تما يهوّر، وضلّت تعلّمو عالطريق تقطع الطلعة، بعدا ضرب عينو لجنبو ما شاف حدا، تعجّب ورايح يطير عقلو، ولّمّا وصل للضيعة البعد الطلعة وقّف وراح عند المختار وهو عبّرجف من خوفو، وهونيك حكى للمختار إيش صار معو

وشلون هالبننت ظهرت و اختفت. المختار طلب مئو أوصاف البننت، وبعدهما سمع الوصف قأو: غريبة، هالبننت ماتت مع أمّا وأبوا من شي عشر سنين بحادث تهوير عربيّة بهالطلعة نفسا، وإذا بذكّ تعا لأفريجيك قبرا. وبدو يكون هيّ روحا سكننت عند هالطلعة، وصارت مثل ملاك بدّل الطالعين تما يهؤروا ويموتوا مثلما ماتت. وأحسن شي نبنيلما مقام ونقدّملا الشكر على هالعمل العظيم، وبقولوا أنّو بنولا مقام وهالعربنجي ضلّ يخدم هالمقام حتى مات، وبقولوا أنّو قبلما يموت كتب على مدخل المقام: يا عربنجي لا تخاف من الطلوع، جنبك عالدعسة بننت الكوع.
الراوي: عبود حايك، 50 سنة، 1962

المركب الضايح بالضباب

مركب ضايح بالضباب، وبالآخر ضرب بصخرة، وما بقى لو غير يغرق. ركضوا البحّارة عند الرّيس، قالوا الو: وهلق إيش نساوي؟ قلن: كتّفوا إيديكم، وغمّضوا عيونكم، أجا الما بتقدروا تشوفوه ويشوفكن، يعني الموت.
الراوي: يوسف ملّوحي، الكفرون، 70 سنة، 1978

(12) كانون الثاني

القديسة تاتيانا - مار فيلوثاوس الانطاكي - مار مقيم الرافديني - مار حفسي
- مار برسا - مار مودستو - أول سرحة نايا غزالة العدرا.
1- صيدنايا حرام، والبجرّب يحترشا بهدو الله من عندو - 2- كتيرين جرّبوا يصيدوا نايا بس ما قدروا، لأنّو الرماح والسهومة كانت تخرقا بدون ما تترك فيّا ولا حتى أثر خدش، وبسنة من السنين، في ناس نصبوا لا شبكة ولما علقت فيّا خمتوا صادوا، بس لما أجوا ديمسكوّا طلعت من بخوش الشبكة مثل الضو وكملت طريقا - 3- نايا غزالة جسما من ضو لونو أخضر كاشف ومحير وغامق - 4- اليوم بتبعث العدرا غزالتا نايا، تتسرح في الدنيا وترجع وتخبرنا شلون حالة الزروع.

النسوان أشيطن مالشيطان

ختيارة مَفحة وعبتمشي على مهل بهالبرد والمطر شافا الشيطان صار
 يضحك. قائلو: عبتضحك لأنو بردانة وماشية على مهل أنا على ختيرتي أشيطن
 منك. الشيطان ضحك وقلأ: شايفة هالرجال ومرطو وابنو وجحشو بتريدي أطلقو.
 وراح وشوش الجحش قام رفس الولد وزتو ميّت. الرجال حطّ الحقّ على مرطو لما
 ابنو مات وطلّقا. الختيارة قالت للشيطان: طيّب ارجاع جّوزو، قلأ: مستحيل. قائلو:
 طيّب شفت هالرجال الطالع من بيتو أنا بطلقو وبرجعو لمرطو، قلأ الشيطان:
 فرجينا، الختيارة لحقت الرجال على محلّو وكان بيّاع قماش قائلو: بدّي جوخة
 فخمة ابني مصاحب وحدة وديهديّا ياها وأخذت الجوخة وراحت لبيت البيّاع ذاتو.
 فتحتلا مرطو، قائلو: يا خيت صار وقت الصلاة وبيتي بعيد بتخليّني أقضي
 فرضي عندك؟ ودخلت وحطّت الجوخة بأوضة نوم المرا وراحت. أجا الرجال
 شاف الجوخة فطلّق مرطو، تاني يوم رجعت الختيارة لعندو وقائلو: دخيلك
 عطيني جوخة تانية امبارحا هيك هيك صار معي ودقيت على هالمرأ هلق تأخذ
 الجوخة مافي حدا. قام التاجر عطاها الجوخة ببلاش وراح ورجّع مرطو. هون
 ضحك الشيطان وقال: حقيقتن انتو يا نسوان أشيطن مالشيطان.

الراوية: جوزفين كرزون - خيّاظ، 1976

(13) كانون الثاني

مار أركاد - مار بطرس الكابيتولياسى الأردني - مار أبرامىوس الحمصي -
 الأنبا بسالطس القنّسريني - مار أرميليو - مار ستراتونيكو - القديسة إيفيت - أيام
 البوظ أو الصقيع أو اليخ.

تمهيد: دقدقت السنون عالسنون جاية مار أنطون.

- 1- قالت إيفيت، برد وبوظ لا تطلعوا من البيت - 2- البشوف القديسة إيفيت
 بمنامو: بنسعد بزواجو - 3- أكلة إيفيت: جدي بالزيت. وتحلايتا: كريب سوزيت -
 4- اليوم إذا ما جمدت الأنهار بتدوّد الأشجار والخضار وبتصير الأسعار نار - 5-
 أجا البوظ وباظ الطوظ، الله يحلأ بمطرة وألأ الحالة دتخرا - 6- وقع الصقيع وصقّع
 الصقيع، الله يحلأ بمطرة ولأ سنتنا عكرة - 7- الأرض ما بموت دودا، إذا ما أجا
 بوظا - 8- مية الجباب إذا بوّظت، بكون ديصير زلزال، يا لطيف الله يحميننا! - 9-
 بوّظت الجباب، جاية البيّض ريش الغراب - 10- بلا صقيع، ما في ربيع - 11- أيام
 اليخياخ، ما بتسمع غير: آخ و واخ - 12- اتنين أبرد من يخ: شيخ يتصابى، وصبي
 يتمشخ - 13- يخخخت البيار، قولوا: يا سنّار! - 14- يخخخ الهواء، وما بقى بنفع الدوا

15- أيام اليخّ، الجمل نخّ - 16- أيام اليخّ، الجسم نخّ - 17- أيام اليخّ، حماري قدّ مية شخّ - 18- أجا البوظ، وطقّ الحاوظ - 19- بهالأيام بتبوظ المي بالواري، وتما تطقّ بيتركوا حنفيّة شويّ مفتوحة طول الليل، وبلقوا حنفيات الحوش والسطوح بخرق - 20- بوظت الخضرة، والفقير ما يقالو قدرة - 21- أيام البوظ بتغلي الخضرة - 22- كانوا الولاد يغنّوا لمدموزيل إيفيت ضوماط: مدموزيل إيفيت حاكيني عالسكيت، لاقيني ورا البيت، لا تقوليلي يا ريت.

ما بتعرف قيمة المرّبي تترّبي

أبّ وأمّ مع إبنن وكنتنن وحفيدن الصغير عايشين سوا بحوش قديمة. في يوم مثل هالأيام ندف تلج كتير وضلّ يندف لوقت ما انقطعت الطرقات وبلّشت الناس تخاف. قام الإبن ديطع عالسطوح ليقشط الثلج من عليه تما يتكدّس ويخفس السقف؛ نطّ أبوه وجربّ يمنعو لأتو خايف عليه من البرد والزحقة، بس الإبن ركب راسو وما سمع رجا أبوه وطلع. صار الأبّ يصرخلو وهداك ما يردّ. هون دخل الأبّ وطالع حفيدو الصغير وحطّو برا. لما الإبن من عالسطوح شاف ابنو برا قال لأبوه: دخلو لا يمرض. جاوبو الأبّ ما بدخلو تتنزل وتدخل، إذا ابنك لسنا طولو شبر خفت عليه، بقى شلون انت ابني وربيتك رجال ما دأخاف عليك؟! وهيك اقتنع الابن ونزل. منشان هيك بقولوا: ما بتعرف قيمة المرّبي تترّبي.
الراويّة: لورين أمّ جورج بقاليان، 60 سنة، 1963.

التلميذة الغلبت أستاذها

مرّة إبليس اشتغل يوصل نسوان، في ليلة برد زمهري ومطر سيل صرختلو ختيارة تيوصلا. بعدما مشيوا شويّ قالتلو: والله يا ابني تعبت وبخاف أتزلق بهالطين وأغطس بالوحل ما بتشيلني وبتكسب ثوابي، قلّا: اطلعي عاضهري. الختيارة طلعت وصارت كل فشخة بضرطة وشخّة. يقلا: يا حجة أشّ عبتعملي؟ تقلو: هه لك ابني رايحين نوصل. وهيك توصلت، قام إبليس لما نرّلا قلّا: لا أنت حفظانة درسك تمام. قالتلو: ومين غيرك معلّمي؟ وصارت الجملة مثل ويقصدوا أّو المرا تلميذة الشيطان تعلّمت متو كيف تضحك عليه.
الراويّة: جوزفين كرزون - خياط، 55 سنة، 1976.

أنكر ونكير والغني والفقير

غني مات ووصى ولادو بأن يدفنوا حدا معو أول ليلة بالقبر. هدول دوروا على حدا بقبل ما لاقوا. بالآخرة افتكروا بواحد بعيش عالسنات وعرضوا عليه عشر دهبات تيقبل ينام ليلة بالقبر مع أبون، قلن الدرويش: أنا بهالبرد والمطر ما بقبل أقل من مية دهبية وبدي تنزلوا معي منقل جمر نار تأدفي، هدول رضيووا وهاد أخذ الدهبات عطاها لمرتو وقلأ: ان رجعت كان به وإن ما رجعب عيشي مع ولادنا بهالدهبات. وبالقبر قلأ أنكر لنكير: نبدا بالطيب ولأ بالميت؟ جاوبو نكير: الميت بقيان تعا نبدا بالعايش. قالواو للدرويش: منين هالصرماية؟ قلن: والله حسنة عروح ميت. شالوا جمرة وطقوها بجسمو سألوه: منين هالقتباز؟ قلن: حسنة. كمان طقوا جمرة بجسمو وضلوا هيك طول الليل. ثاني يوم أهل الميت شافوا الدرويش وسألوه: كيف كانت ليلتك؟ قلن: على كام شغلة عندي آخدا حسنات طقوا النار بجسمي، بقى شلون أبوكن الغني المالمو حرامو أكثر من حلالو أكيد رح يشعلوا النار بجسمو.

الراوي: رقاوي عن طريق أخي أنطوان طحان، 1978

البدوي والحداد

بدوي دخل دكان حداد يحتمي مالبرد والمطر، شافو جاب حديدتين صغار وعملن سيخ كبير. قام سألوه: عندي مهريين بتقدر تلحمن ببعض وتعملي حصان كبير؟ جاوبو الحداد: ليسش لأ، معلوم بقدر بس بياخدوا وقت، يعني إذا جبتن هلق بتاخذ الحصان آخر الربيع أول الصيف. راح البدوي وجبلو المهريين. وهالحداد أخذن ووطن بيستان يرعوا تيكبروا، بعدا باعن واشترى حصان كبير. ولما أجا البدوي عطاها ياه. البدوي انبسط وقلأ: دخلك ما فضل عندك هيك مهر صغير لعبة للولد بهالبادية؟ جاوبو الحداد: اسكوت واضحك بعك، نقصني شقفة وخطيت الدنب من عندي.

الراوي: أبو باسيل سيوفي، 40 سنة، 1957

(14) كانون الثاني

شهداء جبل رايتو سيناء - القديسة نينا - مار بوليكرس المنبجي - مار ابراهيم الترعلي البابي - مار حبشابا ناسك سعايا - مار هيلير شفيع بواتية - مار آغاتون عمودي سيتي مصر - مار إيلاريو - مار سافا - آخر سرحة نايا - أيام الزحليق - أيام شغل المجبرين.

1- الليلة بترجع نايا لعند العدرا، وبتخبرا شلون حالة الزروع. نايا قبلما

ترجع للسما بتطبع آخر دوسة من إجرا على الأرض، ومحل الدوسة يكون في كنز - 2- البشوف نايا بمنامو يكون ديتجوز، وإذا كان مجوز يكون دتجيه بنت حلوة وزكية وحظا كويس - 3- البوظ بعمل الأرض زحليق - 4- أيام الزحليق لحق مكاسير - 4- أيام الزحليقة نيقة وبلوة عالخليقة - 5- أيام الزحليق أوعوا تتركوا اختيار أو ختيارة يطلعوا من باب الدار - 6- بهالأيام بكتروا المكسرين وبكتر شغل المجبرين - 7- إيلاريو شفيع الغزالات. والبتغلز اليوم بتغلز كفنا. ليش؟ لأنو مثل اليوم مات مار إيلاريو.

الراكب على ظهر البوسطة

واحد في ليلة من ليالي كوانين برد زمهرير وقف عالطريق دياخذ باص الهوب هوب عالشام. أجا الباص ما في محل والزلمة مستعجل قلن: بطلع عالضهر. طالعهو عاضهر الباص. وهونيك شاف صندوقة خشب، فتحا شافا فاضية. قال لخالو: أحسن ما أبوظ من البرد بتشطح بهالصندوقة ولو كانت بتشبهه التابوت. وتشطح ورد الغطا عليه. وهالباص يمشي ويوقف ويطالع ناس مستعجلين عالضهر. بعد شي ساعة ساعتين، صاحبنا ضاق نفسو وهو جوات الصندوقة فرفع الغطا ومد راسو ليتنفس. وما يلاقلك إلا وهالناس الراكبة عالضهر دبت الولي، وبأشت تنظ من فوق الباص عالارض وهو ماشي. عاصوات الناس وقف الباص وانعرفت القصّة، بس إشو كان صار رايح كذا ميّت وكذا جريح!

الراوي: الشاعر سعيد رجو، 1988

دايمن في حسبة ما منحسبا

واحد حبّ وحدة وطلبا ما عطوه ياها. قام قرّر يغتصبا وقعد يحسب ويقول: يعني إيش ديصير؟ ديجبروني أتجوز؟ حاضر وراضي. ديدقوني حق شرفا؟ حاضر وراضي. ديجبسوني؟ حاضر وراضي. الاغتصاب بالأحكام مالو إعدام. وبعد ما اغتصبا قرّر الحاكم يخصيه. هون صاحبنا ضرب كفت بكفت وقال: كلشي حسبتو إلا هالحسبة. ومن يوما بقولوا: دايمن في حسبة ما منحسبا وهي البتصير.

الراوي: جورج غدة، 1959

شخصيات:

في بلغراد وأنا قاعد بقهوة عالرصيف قعد واحد معي وقلّي بالفرنساوي: أنا سافا شفيع صربيا. وضابط بغواصة يوغسلافية. بعد كام شهر رح أتقاعد ورح أتطوع بالصليب الأحمر. العالم بدو آلات حبيّة أكثر من آلات حربية. اسمحلي

لأطهر انببتي بلحيتك، دقنك أظهر مالكحول. وصار يصبّ خمر على زوالفي ولتمتي ويشرب ويقول: أكيد أمك أكثر وحدة بتاكل همك وأكيد مرطك أكثر وحدة بتكرهك، وأكيد أنا هلق أكثر واحد زعلان عليك بالعالم. أنا كمان كانت مرطي تتركني وحدي، بسّ أنا بقدر بدبّر حالي لكن انت!! متلما قال بريخت: ناس بناضلوا يوم وهدول عظماء، وناس بناضلوا سنة وهدول أعظم، وناس بناضلوا كل العمر وهدول لا غنى للحياة عنن. طوباك يلّي لا غنى للحياة عنك! واللعة عالمخاذلين! وراح. ولمّا رجعت مرطي سألتني: مين حطّلك خمستالاف دينار يوغسلافي بجيبك؟

في بلغراد وأنا قاعد بحديقة عامّة التقوا دوّاري مجموعة ختباريّة وقلّي واحد بالفرنساوي: شفنا مرطك تركتك لحالك. جينا نسليك. قدّامك تمثال مرا رمز الحرّية هدية من فرنسا بعد التحرير. وصاروا يعملوالي تمثيلات غنائية عن نضال الشعوب اليوغسلافية ضدّ العصمليّة والنازية. ولمّا عرفوا أنّي سوري نطّ واحد وصار يغنيّ نشيد فلسطيني بعربية مكسّرة. وما عافوا أكلة أو شربة إلا وضيقوني منّا. ولمّا شافوا مرطي راجعة قرّب واحد وفهمني: أجت مرطك الشكلا عصملي وسلوكا نازي.

صباح السفر من بلغراد حطّنتي مرطي فوق الشناتي على رصيف المحطّة وراحت. صرت أحسّ كأنّو الناس الرايحين والجايين عبخطوالي شي بحضني. ولمّا رجعت مرطي قالتلي: والله فكرة كويّسة أشحد عليك! الناس طمروك بالمصاري!! وعدّت حوالي عشرتالاف دينار يوغسلافي. [1986]

(15) كانون الثاني

سيّدة الزروع - مار بولس الصعيدي - مار مارييلوس الدرعوزي - مار يوحنا الكوخي - مار سيربيوس ناسك دير مار أوسطات في أديكة - مار نيلو - مار ريمي - مار مورو - عيد صيدنايا - عيد أمّ الغيث، وقديماً طالين بنت بعل.

1- لا تغرّك شمس نصّ كانون وزيد الجمر بالكانون - 2- بس نصّ كانون يفوت كلشي بالأرض بموت - 3- نصّ كانون بس عدّي قول الشتا عدّي - 4- اليوم كلشي بتزرعو بيبس وما بتقلعو - 5- قلّي: منين عرفتو مجنون؟ قلّي: عبرزع بنصّ كانون - 6- بتجي العدرا وبتقول للخضرة: يلاً تعشقي فيني، وشويّ شويّ الحقيني؛ والخضرة بتمسك ديل العدرا وبتطلع شويّ شويّ وبصّر لا قامة وفّي - 7- اليوم بياكلوا تبولة، يا إيح مع لحنة، وربيعيّة السلوق، أو الخبيزة مع رشاد، أو السبانخ بزيت يا بلحمة مع بصل أخضر، وسلطة الهندبا يا الحمّيض، وبتحلّوا كنافة الجزر المحلّية بالسكر والقرفة والمنقّشة بالجوز

المحمّص - 8- كُنَّا نَغْنِي لرفيقنا بالمدرسة ريمي شدرفيان، وكان طويل كثير: ريمي يا مروم ويانصاب القدوم، غير عند تعسيف السقوفة مالك أي لزوم - 9- بقولوا أئو ملك الشام طلع يصطاد ورمى بسهمو نايا غزالة العدرا، قامت ظهرتلو العدرا وقالتلو: بدّل ما تقتل غزالتي عمّلي كنيسة ودير. قام بنى دير صيدنايا المعروف بضاحية الشام - 10- مار مورو شفيع النحاسين. ومرة سمع مورا بيّاع المازوت أبونا مارديني عبّقول بالاجتماع: يا شباب ويا عمّال ويا نحّاسين، كل سنة وانتو سالمين، اليوم عيد مار مورو شفيع النحاسين. قام نطّ مورا بيّاع المازوت وقّلو: هاد مورو قرايينا ولازم يسير شفيع عيلتنا وشفيع بيّاعين المازوت.

اليوم المطارين والقسوس والناس صغار وكبار كلن بطلعوا عالبيساتين والضيع تيدعوا للعدرا، بلكي بترعى الزروع، وبقولوا:

يا أمّ الكلّ يا عدرا، ويا أمّ الإيدين الخضرا
 ربّي القوّة ربّي القدرة بشروش وعروق هالخضرة
 وإذا السما حابسة والأرض يابسة بقولوا:
 يا أمّ الغيث غيثينا تلّ شغيب مرا عينا

يا عدرا وان نسيناكي يا عدرا لا تنسينا

ربّي مطر ربّي طين	نحنا ولاد زغار وبدنا طحين
يا عدرا من عندك مطرة	قطرة قطرة وبعدا سيل
مطرة بتشدّ الحيل	مطرة وطيس
غيث يا أمّ الغيث	نحنا ولاد وبدنا خبيز

ابزق الحصوة

قسّيس عدو قندلفت لسانو زفر وحكيو كلو من تحت الزنار، نصحو بحطّ حصوة بتمو تيعضّ عليّا كلما قلّو عقلو أئو يقول كلمة ما كويسة. مشي الحال، القندلفت حطّ الحصوة وما بقا يكبر بالكلام. يوم العدرا مشكشكة بالخضرة طلّعوا تيّاركو المزارع والبيساتين، وصلوا لراس تلة عند مرا ختيارة مغنيّة عالنتسين، عندا مزرعة فوق، تحت الله بدرجة، باركوا ونزلوا عبّأفوا من بردن وبدقّوا سنّ على سنّ، ما صاروا تحت إلا هالمرأ عبّتصرخ: أبونا! أبونا! رجعوا طلّعوا، والدنيا جليد خايفين ليلا تكون عبنموت، أو شي بدّا تعترف أو تنمشح، وصلوا، وإذا المرا بتقول: أبونا نسيت تباركلي القنّ. هون القسيس طلّع عالقندلفت وقلّو: ابزق

هالحصوة والدعا ثلاثة أربعة من هالكبار على حسابي.
الراوي: الأستاذ كامل كعدة، 50 سنة، 1956

(16) كانون الثاني

مار سرجيوس ناسك دوران - مار عبد يشوع الديار بكرلي - مار بطرس
المجنزر - مار مارسيل - يوم الجنزير. القديسة بريسيل.
1- مين القديس الجارف؟ - مار سيل - 2- البشوف بمنامو مار مارسيل ما
ينقطع حبلو - 3- تحلاية مار مارسيل: الكريم كراميل - 4- اليوم النسوان يربطوا
قمطات شعر ومناديل وشرايط ملونة علي غصون الشجر، والرجال يربطوا أكمار
وزنانير وحبال على جزوع الشجر، على نية الوفا بالوعود والعهود، وكلما بتيت
الربطة مربوطة مدة أطول، كلما بتكون النية أقوى - 5- الليلة بقتلوا المغربية
والمعكرونة، وبشويكو الرشتاية، وبحضروا للصوم الجاية - 6- الليلة إذا نزل مطر
بكون نيجي موسم كويس، وإذا نزل تلج بكون نيجي موسم كثير كويس - 7- اليوم
بعملوا جنازير من عجين مسمم وبمتوها بزوايا الأقبية منشان يجنزرو الشياطين
ويستموا الفيران والجرادين - 8- بنادوا لمرسيل: مرسو. ويقولوا: مرسو مرسو من
عزة نفسو تطهر يوم عرسو. ومرسو مرسو يا نحسو عميرقو فلسو - 9- شمس اليوم
بتغذي الشروش دوم وتعمل الغلة كوم - 10- مار بطرس شفيع الحدادين والاسكافية
لأتو كان مجنزر بالحبس بالقدس قام صار أعجوبة وانفكت الجنازير وخفو الساييف
المهتري رجع جديد - 11- اليوم كانوا بحجوا لدير مار إبراهيم القيدوني بمديات ودير
مار هوبيل ليتباركوا من رهبان الجنزير الكانوا يربطوا بطونن وإيديهن وإجريهن
بجنازير.

عيشة العمرين

وحدة دايمن كانت تقول: يا ربّي يسافر جوزي تأعيش عيشة العمرين! سمع
جوزا وحسب أتو عندا صاحب. قام مرّة قلاً أنا مسافر. طلع من الباب ورجع قلب
عالحيط وطلع وتخبأ في المربع. شاف مرتو فرشت الفرشة وجابت كلشي عندا أكل
وشرب حطتو دوارا. وجابت نونية حطتا جنب الفرشة. وتشطحت وقالت: أوخ! قام
جوزا ظهر وقلاً: هي عيشة العمرين؟ قائلو: لكان؟ معلوم هي عيشة العمرين
جنبي كلشي وما حدا بطلب متي شي.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1958

طبخة الضرّة

مرا اشتلقت على جوزا عم يستفعل بالجحشة سكتت وكمّلت يوما. عند المسا
لمّا أجا ديتعشّي حطّت قدامو طنجرة مغطّاية. هاد فتحا شاف شعير ودرّة سالا: هادا
إشو؟ وين العشا؟ جاوبتو: هادا العشا لأتو اليوم ضرّتي الطبخت.

الراوي: أنطون جورج دبس، 1980

انظر ترجمتها إلى الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(17) كانون الثاني

مار أنطون البرّاي المصري - القدّيسة روزالين - أول جورة الشتا - عيد
الختيارية.

- 1- البشوف بمنامو روزالين ما بنقطع للتسعين - 2- أكلة روزالين: اللحم
بعجين. وتحلايتا: جيلاتين - 3- بنادوا لأنطون: طوني. وبقولوا: طوني بنطلوني.
وبنادوالو كمان أبو الطون وبقولوا: أبو الطون بياكل طون وبشيل طون - 4- بنادوا
لروزالين: روزا وبقولوا: روزا روزا جيجة طوزا نقرت جوزا - 5- مار أنطون
ختيار الشتا. ندّاف الدقون، زتّات العنا - 6- أجا مار أنطون، وعمّر الكانون - 7-
البشوف مار أنطون الكبير بمنامو بكون ديغنى - 8- البرّاي بشيبتو، ضاوي
بهيبتو؛ بقولوا إذا نزل اليوم تلج - 9- البرّاي ضوى. يعني: أتلجت - 10- تلجة مار
أنطون: اليوم مار أنطون بنزل تلج وببيض الدنيا، منشان يذكر الناس بالختيارية،
وكأتو عبقول: يا صغار ويا شباب، اهتمّوا بالكبار والختيارية، لأنّو ديجيكن يوم
وتختيروا - 11- عمّك أنطون بندف دقنو وبعبي اللبن بصحنو. يعني: بنزل تلج -
12- مار أنطون أبو الرهبان بقول: امشي دفيان ولو ضحكت عليك النسوان - 13-
مار أنطون بندف شيبتو. - 14- مار أنطون، بعبي اللبن بصحنو كانون. - 15- مار
أنطون الناسك، خلّي البرد ماسك - 16- من أنطون لشمعون لمارون البرد بكون -
17- من أنطون لمارون، أوعى تطالع جمالك يا مجنون - 18- اليوم بعيدوا الختاري
ولو ما كان اسمن أنطون - 19- بعد مار أنطون كوكب البرية، بتبدا الشتوية - 20-
بعد مار أنطون كوكب البراري، بجي البرد الهاري - 21- أكلة مار أنطون:
المخلطون بالكّمون. وتحلايتو: مربّى الليمون - 22- مار أنطون شفيع المقدّدين من
بصطرما، لسجق، لصاصيجو، لشرادين. وكانت أمّي قبلما تعمل قديد تصلّي مرّة
أبانا ومرّة السلام لمار أنطون الكبير تما تخمّ اللحمة أو تدوّد - 23- مار انطون قمّة
البرد تكون - 24- مار أنطون بجمد الزيت وبقعد بالبيت - 25- بمار أنطون مّلح
لحمتك ودقي زيتك - 26- بس أنطون يركب حمارو، سبع تيّام القاضي ما بطلع من
دارو - 27- هادا الله مانو أنطون مئانه - 28- جنون مار أنطون بصيب البياكلوا

حشايش برّية. - 29- عند العزائم أنطون نايم وعند جلي الصحون قوم يا أنطون! - 30- اليوم كُنّا نعمل مهرجان اليوسف أفندي. وأبدع عرش لملكة اليوسفي عملناه ببيب بدوي منيّض بالجابريّة ونصّ بنا عليه ماري بمناسبة عيد ميلادها.

من أوّل وبا

قال الحجّة أم أنطون راحت مثل اليوم وعيّدت ابنا أنطون، وبالرجعة بهالليل أخذت شويّة برودات، وصارت تمشي كل فشخة بضرطة وشخّة، بعد شوي طلعت وراها شافت شبّ ماشي فاستحتت، وكانت لسا هلق ضرطت وقالت: وبا. هون الشبّ ضحك وقلّا: حجّة، خدي راحتك، أنا من أوّل وبا. وصارت مثل بقولوه وقت حدا بيعرف الشي من بدايتو والناس خايفين ليكتشفو.

الراويّة: جوزفين كرزون - خياط، 1976

شخصيات:

ست روزا: قرياطيّة متأكيرة، قارفة ومستقرفة ونصّ ديالا خرا، وعلى طول يا دبري لا تمشي خلفي. وصاروا يسمّوا كل وحدة بتشبهها: مدام روزا ولا فخر. أنطون كرزون زلمة إنساني بروح بالمناسبات مع جمعيّة مار منصور بزور المساجين. ومرة أجا عالجمعيّة لاقى الهدايا مبّجة. شال بقجة وخطّا بالسيارة وأخذ باقي الأعضاء وطلعوا عالسجن وهونيك - أهلن خواجا أنطون اشّ جايب هدايا لهالمحاييس المناحيس؟ وفتح مدير السجن البقجة يلاقي ملانة كرافتات. هون خواجا أنطون صار قدّ الكمشة وتمنى لو الأرض تنشقّ وتبلعو لمّا قلو مدير السجن: يعني هلق العيد ما بنحسب عالمساجين إلا إذا خطّوا كرافتات؟ آسف ما بقدر بسملكن تدخلوا لأتو الكرافتات خطرة وممنوعة بجوز شي محبوس يشنق حالو أو يخنق رفيقو! وهيك اعتذر خواجا أنطون والدمعة بعينو وراح عند أختو جوزفين وحكالا الفصل البايع الصار معو. قامت قالتلو: يا أخذ بقجة عالطشّ بتستاهل الكشّ.

أبو يحيى بزغرو اشتغل اجير عند عمّو. وبيوم المزاريب عبتلاقي لبعضا وصل لبيت (حلب) جايلن اللحمه معرّق بالمّي من راسو لأجريه. قامت (مضام روزالين)، مرط أنطون أم نبيل، يا أبو عارف، لمّا شافتني مثل عصفور بعاصفة وأنا ولد يا دوب عمري عشر سنين، حطّنتي بالحمام وجابتلي تبديله وتياب مالفبوة للصباط - أجلك. وبعد ما تبدلت سقتني شاي. خلّنتي أسنتي لصحيت الدنيا وقالتي: هلق روح. وهو معلّمي شافني بحلاس غير حلاسي نطّ ما خطّ! - يا صفتك! يا نعتك! جيت تتعلّم تصير لحام ولأ جيت تتعلّم عالحرّام؟ قرّ ولاك واعترف منين جبت هاللبس والهندام؟ واشقد حلفتلو وتالفتلو ما صدقني لبعده ما

جرّني وراه مثل الكلب -حاشاك- عند مضام روزالين وسألا. والله يا ابو عارف ما بزلا عليك. بهدلتو لمعلمي بهدلة بتسوى عمرو وقالتلو: إذا انتو الكبار ما بتصدّقوا بعضكن لأتو بتكذبوا لازم تعرفوا الزغار ما بكذبوا ولازم تصدّقوهن. وحياء عيوني يا أبو عارف وما أغلى مئن إلا ولادي! يومينا شفت من مضام روزالين حنية أكثر ما شفت من أمي. الله يرحما إذا ماتت والله يوجّهلا الخير إذا طيبة!

(18) كانون الثاني

مار أثناسيوس الاسكندري - مار كيرلس الاسكندري - مار مارا الديار بكرلي - مار أيوب البلقيسي - أول جمعة الوحدة المسيحية - كرسي بطرس - عيد الكرسي - أيام الاستسقا وقديمن عيد ريا بنت إيل.

1- مار كيرلس نفى البقّ والبرغش والفسفس - 2- أبو قير ناطور الخير. يعني: ناظر ينزل مطر - 3- أبو قير رامي الطير. يعني: بموتوا الطيور والعصافير من البرد - 4- بقولوا: كان في بتراب الغربا كرسي، قعد عليه المسيح وقت زار حلب. وبقولوا: ملك حلب بنى لهالكرسي كنيسة ورفعو على هرم عالي. وكان مطران حلب يقعد على هالكرسي أيام الأعياد وأيام الاستسقا ليطلب نزول المطر وكان ما ينزل إلا وتيابو منداية بخير السما - 5- بقولوا وقت كان المطران يقعد على كرسي المسيح ويصلي صلاة الاستسقا، كانت الناس تطالع كراسي عالأسطحه وتقعد وتصلي وما تنزل حتى ينزل المطران - 6- بهالأيام بزّروا الكنايس بقماش أزرق، وبرفعوا قصبه عليا قماشة زرقا وبغّنوا: ريا ريا. يا ربّي تمطر عليا - 7- بهالأيام بشعلوا نار الاستسقا من عواد العساس، وبعلقوا على دناب الدواب، يعني: الخيول والحمير والبقر والبيغال والتوار، وبياخدون عالقول والبساتين، والسهول والوديان والجبال؛ وهنّ عبقولوا:

يا نار طقي النار، وخلي الجو مطار

يا نار نرلي مطر، واسقي البهايم والبشر

8- صلاة الاستسقا: وهي ركعتان تُؤديان ظاهر المدينة، وعلى الإمام أن يحثّ الناس على التوبة والصدق ومصالحة العدو، والصوم مع الخشوع والضراعة - 9- صوم الاستسقا: يُمسك بعض الشيوخ والكهنة والناس صوماً يتراوح بين ثلاث أيام وتسعة أيام، على نية نزول المطر - 10- بتطلع نجمة البلدة وبتنزل نجمة الذراع - 11- إذا طلعت البلدة، حمّمت الجعدة وأكلت القشدة - 12- في هذه الأيام يلبسون الفرو بالمقلوب. ويسيرون ضعاف المواشي، ويهزج صغارهم:

نحننا عبيدك كأننا

ياربنا ياربنا

نحننا الصغار أش ذنينا؟

إذا الكبار أذنبت

جردون البلد

أرملة فقيرة بالزور دبّرت قدح حليب لأبنا، عملتو وحطّتو ليبرد. نطّ الجردون قلبو وكبّو. صارت تبكي وتشكي. رقق قلب الجردون عليّا وقالّا: لا تزعلي بجبلك غيرو. وراح عند العنزة وقالّا: بحياة حبيبك عطيني شويّ من حليبك، قالتلو: منين يا حسرة من شهو ما دقت الخضرة، روح عالحنلة جبلي بقلة. راح وقالّا: يا حنلة شويّة بقلة. قالتلو: منين يا حسرة من شهو ما نزل مطر، روح عند الرهبان قلن يصلّوا بلكي الله بفرجا! راح وقال: يا رهبان صلّوا للرحمن. قالو: من سنين ما أجانا زيت، روح عالمعصرة وجيب زيت تنشعل القناديل. راح وقال: يا معصراني نقطة زيت من عقب القناني، قلّو: حجر المعصرة مكسور روح عند الحجار وهتلي واحد جديد. راح وقال: يا حجار الحجارين حجرة لعصر الزواتين. قلّو: الإزميل مكسور روح عند الحدّاد وجبلي واحد جديد. راح وقال: يا حدّاد عطيني ازميل وأنا ردّاد. قلّو: الكور بارد وما عندي حطب للنار، روح عند الحطّاب. راح وقال: يا حطّاب كام حطبة وأنت شيخ الشباب. قلّو: طول اليوم وأنا بلا أكل، روح عند مرّتي وجبلي أكل وبعدا تكرم. راح وقالّا: يا مرّتو هاتيلو شوربتو. قالتلو: كيس العدس معقود عقدة حمصة. قالّا: أنا جردون وهي شغلتي وحطّ وقرض العقدة. طالعت المرا العدس وطبختو شوربة، أخذوا وراح عند الحطّاب، أكل وعطاه كام حطبة. أخذن وراح عند الحدّاد شعل النار وعملّو إزميل. أخذوا وراح عند الحجار قطعوا حجرة. أخذوا وراح عند المعصراني عصرلو شويّة زيت. أخذوا وراح عالدير شعلوا الرهبان القناديل وصلّوا. ونزل مطر وطلع بقلة. أخذوا وراح عند العنزة، أكلنا وعطتو حليب. أخذوا وراح عند الأرملة، شافا لايصة أسود ولمّا شافتو مع الحليب قالتلو: يا جردون البلد لوقتما وصلت كان مات الولد.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1953

كنت عبّحكي هالقصة لعارف ابن أخوي طوني، قام قلّي: هاد الجردون مانو زكي وليش كل هالعذاب؟ ينزل بدقيقة عند السمان ويشترى علبه نيدو.

البدوي الصار مزارع

بدوي اشترى أرض جنب نهر وصار يزرع ويعيش. وبيوم عدّي عليه أخوه وقلّو: ما بي مطر والسنة عليها خطر! ما نبغي فليس ونبغي نستسقي أمّ الغيث! قلّو أخوه المزارع: مطرت ما مطرت مانى بحالها، أدير دولابي وأسقي حبابي وأشغل بالها، البعلي جفّل عقلي والدالي هدّي بالي.

الراوي: سعيد رجّو، 2007

(19) كانون الثاني

مار مكاريوس الصعيدي - مار أرسانيو الفلسطيني - مار شمعون الأرشمي
- مار ماريو - القدّيسة برسكا - مرقص الحسيب - آخر برج الجدي.
1- بقولوا لماريو: ماريو ماريو عقلو كاريو، ما حدا شاريو، طلع عاريو
ومانو داريو - 2- كان في خوري اسمو مكاريوس وقدا كان تحتاني كانوا يقولوا:
هادا ما لازم يكون أبونا مكاريوس، هادا لازم يكون تعلقونا مكاريوس - 3- اليوم إن
أتلجت بالنهار يا سعد الأشجار وان أتلجت بالليل يا ويل المواشي والخيل - 4- آخر
تالت عشراوية العواصف قلعت أشجار البرية - 5- وقفة رابع عشراوية الهوا هدّ
القنطرية - 6- بتنتقل الشمس لبرج الدلو، بطلع الحشيش وبسرح الفلو.

سنة الدلو

تتكرّر كل طناعش سنة الربيع رطب، المطر كثير، لا تزرع مكان وادي لأنّ
الطيور تأكل الغلّة، هياج من المشرق إلى المغرب، يختفي الناس في مغر الجبال،
يموت الغنم. يسقط المعلمون، يقلّ العسل في كل الأرض، وسلامة في الناس كلهم،
برد والهوا القبلي يتسلّط، تنقص الأثمار والنصوب. الشتا يابس، تكثر الحنطة والخمر.
بعد الصليب ورايح: جوع في الشرق، يباس في الجبال، ربح في الكروم، الحال
وسط.
الراوي: مخطوط بلا اسم.

أزمة الألقاب

مرّة أجا السلطان يزور حلب وطلب مالوالي أنو يركّب الباشاوات على
أحصنة والبيكاوات على بغال والأغاوات على حمير منشان يقدر يتعرّف عليّن.
يوم الاستعراض شاف السلطان ناس ماشيين ورا الحمير. قلو للوالي: وهول أشن؟
جاوبو الوالي: والله يا مولاي السلطان، أشن دأعمل إذا الأغاوات طلّعوا أكثر
مالحمير؟ وصارت مثل.
الراوي: كرم بطل، 40 سنة، 1963

(20) كانون الثاني

مار أفنيم الأرمني، ناسك بين القدس وأريحا - مار توما المرعشلي - مار بولس ناسك بيت زغبة - مار سيباستيان - القديسة مريم الديار بكرلية وابنتها يوفيميا - عيد العجوة اليزيدي - أول برج الدلو.

1- بقولوا لسيباستيان: اسمك طويل مثل ترين (يعني قطار) - 2- البشوف بمنامو مار أفنيم بطلع عايق ولايق وفهيم وحكيم - 3- البشوف بمنامو مار سيباستيان بهجر الأوطان - 4- أكلة سيباستيان: أرمان، وتحلايتو: مربى البرتقان - 5- مار سيباستيان شفيع المساجين وكانوا بالكشاف ياخدونا نحضر قداس بالسجن مع المساجين وناخدلن تياب وأكلات طيبة - 6- اليوم يا الشتا حيلو بنهدّ يا يشندّ وبمتدّ - 7- اليوم إذا بوّظت الأرض صبحية بتموت الحشايش البعلية، وإذا بوّظت عشية بتموت الحشايش المسقية -

8 فإنّ عشرون من كانون ولى فقل: ذهب وأتى شباط

ومرّ القرّ والعصفور غنى وصار الفرو لا يسوى خياط

9- القمر إذا ولد بأول برج الدلو، بجي هوا شرقي وقبلي - 10- وقفة رابع عشراوية: إن شرقت فرحت - 11- برج الدلو إذا ابتلوا بلوا، وياما فخاخ صلوا - 12- برج الدلو إذا حبوا سلوا - 13- برج الدلو إذا فاضي بقرقع، وإذا ملان بطرطش - 14- برج الدلو أناني بدو كل شي ألو - 15- برج الدلو بحبّ العلو - 16- برج الدلو بالقلب غلوا - 17- برج الدلو سطة ودايمن صاحبو مضيعو - 18- برج الدلو طبعو حلو - 19- برج الدلو للنضر، أو للبصر جلو - 20- برج الدلو يا معلق ومربوط، يا على الأرض مشحوط - 21- مع الدلو غلى، وإذا تدلى لا تدلى - 22- بطلع الدلو وبنزل الفرغ الأول - 23- إذا طلع الدلو، الربيع والبدو، والصيف بعدن في الشتو - 24- أكلة القديسة يوفيميا: عجة القيمة، وتحلايتا: عسل بطحينة.

البخيل والشيخ

بخيل عزم شيخ على غدا. وبالطريق قلو: شيخي بسّ بدّي ياك تدعي ربك يعطيني الحسنة بسبعة. جاوبو الشيخ: أنت شيع وربك بسّيع.
الراوي: الشاعر سعيد رجّو، 1988

(21) كانون الثاني

مار هرمزد الكيلاني - مار زگا الرقاوي - مار مكسيم الاسطنبولي - مار ناوفيطيوس - القديسة أنيبس - رابع عشراوية - مار زاعور.
1- بنادوا لمكسيم: مكسي. وبقولوا: مكسي مكسي بمشي وبفسي - 2-

مشهور عندن مطعم مكسيم في باريس وبضربوا فيه المتل بطيب الأكل والشرب والغلا. وبقولوا: أكلة شغل مطعم مكسيم. وليش كل هالغلا، اش عنماكل بمطعم مكسيم؟! - 3- المطران نافيطيوس ادلبي طبعلي أول كتاب (ولاويل بردي) على نفقتو في مطبعة الإحسان للروم الكاثوليك بحلب، وكان يشتري نسخ من كتبي الطبعتا بعدين ويدفعلي مبالغ رمزية بسخاء وكرم وجود - 4- بنت خال أبوي أنبيس نحاس راهبة أجت زارتنا وأنا زغير عمري سبع سنين وقالتلي: وجهك وجه رهبان، لازم تروح تصير كاهن. وكان شوكت موصلي قاعد قام قلا: إذا بطلع من النملة دهنا بطلع من بيت الطحان كهنا - 5- برد رابع عشراوية مثل لحمسات الصبية - 6- رابع عشراوية، إذا حلي الطقس عند الصباح لا تخمنوا الشتا راح - 7- رابع عشراوية بتقول: ما أدفي صبحيتي وما أبرد مسويتني! - 8- تالت عشرة من تاني كانون يا مجانين عمروا المناقل، البرد ما فيو مراجل - 9- مار زاعور العطشان شفيع المسافرين - 10- بيت زاعور معروفين بحلب - 11- اليوم بحجوا لدير مار زاعور التلعي على جبل سنجار ليطلبوا التوفيق في السفر.

بين اليابان والأمريكان

بحكوا لإظهار براعة الأمريكان في الصناعة بأن اليابان أرسلت إلى الولايات المتحدة شعرة من فولاذ، لتبرهن لجهاذة الصناعة هناك أنهم قادرون على تمديد الفولاذ إلى درجة دقيقة كالشعرة. فما كان من الأمريكان إلا أن أعادوا اليهم ذات الشعرة الفولاذية وفيها ثقب. ولذا يقولون: فلان عقلو بشق شعرة البولاد.

الراوي: أخي ميشيل طحان، 20 سنة، 1965

الزاعور الأمي

زاعور يعني قندلفت أمي. قلو أبونا: لاقيلك غير شغلة، لأنو دأحط زاعور بيعرف يقرا ليساعدني بكتابة السجلات. هاد الزاعور طلع من الكنيسة زعلان خرمان على سيكارة وما معو دخان. ومشني لوصل لنص البلد وما لاقى بياع دخان. قام فتح كشك بيع دخان بين الكنيسة ونص البلد ومشني شغلو مثل المي لدرجة أنو فتح كشك تاني بشارع تاني. كشك تالت بشارع تالت... ومعو معو صار عندو سلسلة كشوكة لبيع الدخان. وصار مع الدخان يبيع جرايد، طابع وقرطاسية وسكاكر ومسكة... الخ. وشوي شوي صار تاجر كبير وصاحب

أملاك وشركات عندو ملايين ما بتحرقا نيران. وبيوم راح عالبنك يسحب مصاري قالتلو الموظفة: تفضّل اكتب اسمك هون وإمضي! قلّا: أنا ببصم لأّمي أمّي. قالتلو: أمّي وصرت مليونير، بقا لو كنت بتعرف تقرا وتكتب أش كنت صرت؟! قلّا: كنت بقيت زاعور بالكنيسة.
الراوي: إبراهيم جان زاعور، 1961

(22) كانون الثاني

مار تيموتاوس - مار أنسطاس الفارسي - مار زكريّا الغزّاوي - مار أفرام الكفرتوتي - مار فانسان السرقسطي الاسباني - مار كودنزيو - القديسة إمرانس - أيام التشليح - رقصة الشتا.

1- إذا استلموا مكتوب طويل بقولوا: اشّ بعننا رسالة بولس لتيموتاوس؟ - 2- واحد اسمو أنسطاس غير اسمو لأنّو صاروا ينادولوا: أفسطاز وطازو وطزطازو وطوزو - 3- مار أنسطاس هواه بزوغ الراس - 4- بها الأيّام بتنتقع الطرقات وبكثروا الجناوات والنشترية والمشلّحين - 5- لعبت بالتلج الريح وكتر التشليح - 6- أكلة أنسطاس: قلقاس. وتحلايتو: مربّى حبّ الأس - 7- مار أنسطاس حطّ اللحاف فوق الراس - 8- اليوم الشتا برقص متل الصبيّة: فيا بتجوّز ويفرقنا، يا بكمّل رقصتو ويفلقنا - 9- اليوم إذا شمست بفرح الكرام لأنّو الدوالي بتحمل من عيوننا - 10- مار فانسان شفيح سراقسطة وبور غونيا والكرّامين - 11- اليوم إذا الجوّ حالي، يا سعد الدوالي! - 12- اليوم الإسمو منصور بعيد - 13- بسمّوا فانسان وينادوا: الو: فان وفانسو وسانو.

عال ولا ما عال

شيخ عرب عندو زلمة، عبد قوي قوّة ما بالعقل. كلما حدا قرّب عالشيخ بحطّ هالعبد وبسلخو ضربة، فيا بكسرلو إيدو، يا اجرو، يا بجقملو حنكو. قام الشيخ قلو: ما هيك عالفور تستعمل إيدك، استنتّي إذا شفتو عال (اعتدى وظلم) اضربو، وإذا ما عال لا تضربو. قلو العبد: فهمت. في يوم بالطريق طلّعوا علين مشلّحين وأخذوا كلشي حتى تيابن، وهالعبد ساكت. وزيادة بالأذى واحد أخذ عود مشعول وحطّو بأنف العبد وقلّو: يسلملي هالخشم يا فطسون. هون طلّع العبد بالشيخ وقلّو: شيخي عال الآ ما عال؟ قلو الشيخ: ولك عال من أول فال لسّا بدّا سؤال! قام العبد نظّ وفلت عال مشلّحين وكواهن واحد واحد. وصاروا يقولوا إذا واحد تأخر بالردّ على اعتداء: لسّا بقلي عال الآ ما عال، ولك عال من أول فال

ما بدأ سؤال.

الراوي: الشاعر سعيد رَجْو، 1984

شخصيات:

هاشم فنصة قَلِيّ انو اسم عيلتن جاية من اسم مار فانسان, وإنو أصلن من اسبانيا.

(23) كانون الثاني

مار دانيال الصالحياني - مار اسحق برمارون عمودي بيت صيفي قرب حرّان - مار سمعان الزرزيتي - مار أثناسيوس المرعشلي مطران حلب - مار اكليمنضوس الأنقراوي - مار ألفونسو شفيع توليدو اسبانيا - مار كليمنصو - مار أغنجلو - مار أقليميس - مار ريمون البنيافوري - مار برنار - أيام الحالول.

1- الحالول: سنان عجوز بدوب لحظة البنزل، تلج بنزل مع مطر فما بمسك - 2- أيام الحالول: الله يعين العربنجية بالنزول - 3- أيام الحالول: حطّ عالختيارية جلول - 4- أيام الحالول: عبي العجايز بالشلول - 5- أيام الحالول: الواقعين تلول تلول - 6- مار ريمون البنيافوري شفيع رجال القانون. حطّو أبونا مار ديني شفيع لفرقة من الشيبية العاملة لأتو عطى عطلة نهاية الأسبوع للعمال - 7- مار برنار شفيع الفلاحين. حطّو أبونا (بطرس أشبه) شفيع فلاحي القصير وضواحي حمص - 8- بنادوا لريمون: أبو الريم وبقولوا إذا مليح: أبو الريم رحمان رحيم؛ وإذا عاطل: أبو الريم شيطان رجيم. وبنادولوا كمان: ريمو، ويا بقولوا: ريمو الله يديمو، ويا بقولوا: ريمو الله لا يقيمو - 9- اليوم إذا أجا بوظ ما بقي فلاح محظوظ - 10- اليوم إذا الأرض بوّظت المواسم باظت - 11- اليوم إذا الطقس حلو بيوصل الزرع لأعلى علو.

عملة الوالي

والي نزل عالسوق وصار يدخل محلّ ويطلع محلّ ويشتري وبدل ما يدفع يقول للبياع: ممنون تسلم ايديك. يوم بعد يوم التجار انزعجوا ورايحين يفلّسوا. قام تاجر راح عند تاجر ثاني، واشتري واشتري وأخذ البضاعة وقال: ممنون تسلم أيديك. التاجر البياع راح عند الوالي وحكّالو قصتو. قام الوالي جاب التاجر المشتري وقلّو: ليش ما دفعتلو عملة؟ جاوبو: يا سيدي الوالي عبّشتغل وعبمشّي عملتك. هون الوالي حسّ على حالو وصار يدفع. ومنا أجا المتل: مَشيلو عملتو

أو حاربو بسلاحو.

الراوي: جرجس أبو اليان صنديل، 60 سنة، 1971

شخصيات:

اول مرّة زرت بيت ريمون ابن حمّاي، أجا إبنو راني وعمرو بالكاد أربع سنين ولزّقلي فرنكات على رسغي محلّ البتر وشوشني وقال: خود هدول بلزموك أكثر مّني. وقتا قلت: هالولد طالع لعمّتو وعندو إنسانيّة وحنّيّة. هلّق بقول: منيح مانو طالع لعمّتو البهيمّة الأنايتيّة.

(24) كانون الثاني

مار سرجيوس ناسك بيت غودا - مار بابولا - مار فرنسيس دي سالس - مار بري - مار موسى الديار بكرلي - القدّيسة اكسانيا - مار دوسيتاوس - أيام الزمهرين أو الملاح.

1- التلج بندف والزمهرين بحدف - 2- حدف الزمهرين، قوموا ودّعوا كوانين - 3- الزمهرين النقي: شي بين سنان العجوز والتلج، لونو على لون السخّاب، قدّ الوحدة بقدّ السميدة، بضرب بالوجّ مثل دبابيس - 4- عقب كوانين بحدف الزمهرين - 5- الملاح: بوّظ ناعم مثل الملح، بضرب بالوجّ مثل إبر - 6- ملاحا لفلاحا - 7- اليوم إذا الجوّ معكّر باب الموسم بتسكّر - 8- فلان شفيعو فرنسيس دي سالس. يعني خيخة بساير عن ضعف - 9- المعنّد بلا حقّ بقولواو: دي سالس يلا! يعني مَشّيًا وكون سلس ولا تعترس.

الرحمة على قدّ اللقمة

درويش بعيش عالحنّات قَلّو واحد: روح عالفرافرة في غني مات وعبوّزّ عوا حنّات عروحو. راح هاد بهالبرد وتحت المطر، وصل وبعدما استنّي شي ساعتين تلاتة فتحوا الباب وعطوا لكلّ درويش ورقة بسّ. هاد كبّ الورقة عند البعتو وقَلّو: ينعل أبو الميّت وينعل غناه. هداك قَلّو: ولك له، هاد ابن عمّي! قَلّو الدرويش: لكان ينعلك وينعل عمّك وولادو. بعد كلّ هالبرد والمطر بتعطونا كلّ واحد ورقة بسّ؟ قام ابن العمّ صرخ لأجيرو وقَلّو: عطيه كيس حنطة. ومدّ إيدو وطالع ليرة ذهب وعاها للدرويش. الدرويش طَلّع بالليرة بإيدو واستلمّسا مطبوط وقال: ها هلّق الله يرحمو.

الراوي: أبو عبّو قنّواتي، 50 سنة، 1972

آخ الولد أكبر الأخات

قعد القاضي يقاضي. دخل واحد قَلَو: آخ! سألو: من ايش آخك؟ جاوبو: من صانعي هالكني وملو عني! نادى القاضي عال حاجب وقَلَو: بتاخذ منو خمس دهبات وبتجلدو عشر جلدات وبتصرفو. هات البعدو! دخل واحد قَلَو: آخ! سألو: من ايش آخك؟ جاوبو: من جاري هالكني وملو عني! نادى القاضي عال حاجب وقَلَو: بتاخذ منو خمس دهبات وبتجلدو عشر جلدات وبتصرفو. هات البعدو! دخل واحد قَلَو: آخ! سألو: من ايش آخك؟ جاوبو: من مرطي هالكتني وملو عنتي! نادى القاضي عال حاجب وقَلَو: بتاخذ منو خمس دهبات وبتجلدو عشر جلدات وبتصرفو. هات البعدو! دخل واحد قَلَو: آخ! سألو: من ايش آخك؟ جاوبو: ابني! قَلَو: بس لا تكمل! ونادى القاضي عال حاجب وقَلَو: بتاخذو عال حمام يتخسل وبعدا عال مطعم يتعشى وبعدا كل الدهبات الجمعتا بتعطيه ياها وبعدا بتوصلو لباب بيتو بالحنطور معزوز مكروم! ثاني يوم قال الحاجب للقاضي: يا سيدي لا تواخذني بس ما فهمت عدالتك مبارحة؛ أصحاب آخ بتغر من وبتجلدن وصاحب آخ بتخسلو وبتعشيه وبتعطيه. ما فهمت وبين العدل؟ قَلَو: معلوم هدوليك مشكلتن بايدن: اول واحد يرضي صانعو ويكشو ويجيب غيرو. وتاني واحد يرضي جارو ويطالعو ويأجر لغيرو. وتالت واحد يطلق مرطو ويعطيا مؤخرا ويتجوز غيرا. أما هاد مشكلتو ما بايدو وبين يروح باينو والولد أغلى مالروح؟ هز الحاجب راسو وقَلَو: ضعنتلك، معك حق، آخ الولد أكبر الأخات.

الراوي: عبود غدة، 1956

(25) كاتون الثاني

مار شمعون الدرلقيني - مار يوحنا الأنطاكي مطران طبريا - مار جوفنتوس - مار مكسيميليان - مار قشيش من جزيرة خيوا - مار دوماسيان - مار غريغوريوس الاسطنبولي - أول صوم نينوى - اهتداء بولس - عيد الهدى - أول صراع الهوا.

1- البشوف مار بولس بمنامو، بكون ديصير سياسي - 2- الهدى شاوول، يهدينا للمعقول - 3- بنزل الحالول، نيتز حلق ويوقع شاوول - 4- بيوم الهدى، الهادي بنهدى، بغفت الضباب شي ما حدا يعرف حدا - 5- رسول الأمم برّد الحّم - 6- رسول الأمم بيّض، أو، شيب القّم - 7- يهديك الهدى بولس الرسول - 8- اليوم بعيدوا كل الأسامين: هادي أو هدى أو مهدي - 9- اليوم ببلش صراع الهوا على مراكز القوى: ان ربح الشمالي جمدت أحوالي، وان ربح الشرقي ضاق خلقي وكبر خرقي، وان ربح الجنوبي عمي زرّع محبوبي، وان ربح الغربي أشكرك يا

رَبِّي بَلَيْتَلِّي قَلْبِي - 10- يوم الهدى إذا أجا ضباب تَرَكَ الموسم يباب - 11- يوم الهدى يا الشتا بسلم رقبته، يا أربعين بمدّ حدبته - 12- يوم الهدى الشتا بهزّ اكتافو - 13- يوم الهدى بسّ عدّي مافي أنف بتندّي - 14- صوم نينوى: روحة، وقفة ورجعة. يعني تلتيام ويوم وتلتيام بعملوا سبعتيام.

الولد أسلت من أبوه

سليت انعزم مع ابنو على وليمة. أكلوا تانتفخت عروقتن. في الآخر شاف السليت ابنو عبعب ميّ وبغب. فلما طلعا قلو: ولك يقصف عمرك ما عرفت تعبي بطنك ميّ غير بالعزيمة؟ جاوبو ابنو: يا يوب وصلت لوقت ما عادت اللقمة تنزل معي فصرت أشرب ورا كل لقمة ميّ تأبعا. جاوبو أبوه: لكان يقصف عمرينك ما عرفت تعلمني هالعلمية قبلما ندخل؟!
الراوية: عمّتي جاكلين طحان، 40 سنة، 1970

شخصيات:

قلّي جدّي كان في ناس بروحوا يقضوا صوم نينوى مع النسّاك وهيّ قائمة للبحبوا يزوروا المناسك:
1- دير مار كوركيس في شعب جنوبي ماردين. 2- دير غوغل بيت كوكي في طور عبيدين. 3- دير مريبا في حرّان. 4- دير المشاركة في جبل أورفة. 5- دير المعلق في الجبل الفاحل فوق بلد غرب الموصل. 6- دير مار ملكي بين أنحل وبادبّه في طور عبيدين. 7- دير مار هارون في الجبل المبارك جنب ملاطية. 8- دير مار يعقوب الحبيس جنب صلح في طور عبيدين. 9- دير النواويس في جبل أورفا.

(26) كانون الثاني

مار سرجيوس النيقّي - مار يوحنا الراسيني - مار كريكوس الحلبي مفريان تكريت - مار نونوس ناسك اعزاز - مار كسانوفون وزوجته وولده يوحنا وأركاديو - مار تيتو - القديسة بولا - أول غزس السجر الثاني.

1- مجنون العربي البسمي بنتو بولا لأنّو بتطلع شخاخة - 2- كنا نعدّ لبولا بنت جارتنا: بولا بلا بلولة - 3- انصوب بتاني كانون ولا تطلع مغبون - 4- النصبه بتاني كانون بتقول: خود أختي عني، وخود حملا عني - 5- نصبه تاني كانونا، بتحمل من عيوننا - 6- مين أكثر قديسة بتبول؟ - بولا - 7- اليوم المطر بغزق والهوا بخزق - 8-

نصبة كانون الثاني بتصير ثاني. 9- اليوم كُنّا نعمل مهرجان الإيج والصندويج. وكل شَبّ يجيب نوع إيج وكل بنت بتجيب نوع صندويج. والبجيبوا مثل بعضن بجلوا آخر السهرة.

المزارع الختيار

شَبّ شاف ختيار عتّزرع نصبة، قَلّو: ليش عتّزرع شجرة ما رَح تاكل من ثمرّا؟ جاوبو: يا ابني، زرعوّا تَأكلنا، ولازم نزرع تَياكلوا.
الراوية: مدموزيل ألكسندرا خَياط، 40 سنة، 1953

شجرة الحَقّاني

قال كان في وِلي حَقّاني، كل الناس يستفتوه بأمرن، ويستشيروه بمشاكلن، بيوم أجا عندو الملك، وكان ظالم، وسألو: وين آخرتي؟ جاوبو الولي: بالنار. الملك عصّب وبعّت عسكرو قتلوا الولي ودفنوه بالسرّ، مرّ كام يوم، وإذ بطلع فوق قبرو شجرة طويلة ودغلة. وصارت هالناس تندر لهالسجرة وتعلّق عأغصانا محارما ومناديلا، وتشعل تحتا شميع وقناديل، ويقولوا أّو هالسجرة كانت تجاوب إذا حدا سألّا وتحلّ كل المشاكل. وبيوم سمع الملك بهالسجرة، فأجا وسألّا: وين آخرتي؟ جاوبتو: بالنار. فعصّب وبعّت عسكرو بالليل قطعوا الشجرة وحرّقوا. وعند الصبح فاقوا الناس يلاقوا دخنتا معبّية أوضة الملك وخانفتو، ومحل هالسجرة لسأتو جورة ما بتنطمر، وفيّا شقفة شرش ما بتنقلع، وبسموّا جورة الحَقّاني، لأنّو كان فيّا شجرة الحَقّاني. ويقولو: شرش الحقّ ما ينقلع.
الراوي: جورج برغوت أبو نفّو، 50 سنة، 1987

شخصيات:

سنة حلوة يا لبنى وهبّ الهوب ودقّ الطوب ويلاً نفيق أمّ اللوب! والبنت اللبّانة الحلوة الفتّانة، تصيح فيك زيّ صوت الديك وتمشي وتتأمّر وتاكل المقمّر وتشرب المخمّر. وفي المسا يجيها الأسى من كتر الحشّة وزود البرد تجيها الطشّة بوجك ماورد. وما تلحّش البشاش بالوقت التمام. زحّة في الفراش وزحّة في طريق الحمام. وهات يا عطر الأرواح من طيز المسا لوجّ الصباح.

(27) كانون الثاني

مار استيفانس ناسك بيت مار سيريس في عاميس - مار سرجيس بن كريا
 القنسريني مطران حران - مار قسطنطين المرعشلي - القديسة أنجيل
 1- أكلة أنجيل: يبرق بالحمام الزاجل. وتحلايتا: فليفلة كراميل - 2- بنادوا
 لأنجيل: أنجي ويقولوا: حنجي منجي أنجي برنجي. وبنادولا كمان: أنغو ويقولوا:
 بتاكل مانغو وبترقص تانغو وبتقلس بنكو - 3- أجت أنجيل والشتا على آخر حيل -
 4- بعيد أنجيل: المطر سيل - 5- القديسة أنجيل كانت شفيعة الأمهات، صارت
 شفيعة الدايات - 6- اليوم الثلج بفلج - 7- مثل ولادي ما جابوا الجلابات ولألن
 بالعادات ولو برطلوا الدايات بريالات.

المرآة معلمة الشيطان

ملك منع شعل النار رغم البرد بهالشتا منشان الناس ما يقطعوا الشجر
 ويحرقوه تيدفوا. وبيوم جابولوا ختيارة كمشوا عبتاكل بيض مسلوق، قلا الملك:
 ليش شعلتي نار، وسلفتي بيض؟ قالتلو: سلفت بيض بس ما شعلت نار. قلا: وشلون
 هيك بقا؟ قالتلو: حطيت كلس وفوق البيض، وصبيت مي طفث الكلس، قام صار
 حرارة وانسلق البيض. الملك تعجب وقلا: ومين علمك هالشغلة؟ قالتلو: الشيطان يا
 مولاي، ويقولوا أتو كان الشيطان واقف فنط وقال: يخرب ديار سننك يا ختيارة
 الجن، والله، يا مولاي، صار لي طول الليل عبتقرج عليا تأشوف شلون دتسلق
 البيض، والله هي أول مرّة بعرف هالشغلة، بس المرآة، يا مولاي، معلمة الشيطان،
 وبتقول عن حالا تلميدتو تنهرب من الحق.

الراوي: نديم أبو جورج طرابيشي، 50 سنة، 1957

شخصيات:

جد أمي ما كان يجيه غير بنات. قالتلو بنت البسطوري الداية: اندر تحجج
 مرطك عالقدهس بجيك صبي. قلا: هي بسيطة. ودعى: يا ربّي خليني أسمع
 عبنادوني يا أبو عبود أربعين يوم وبعدا خود روعي وأنا رضيان! وكأتو ابواب
 السما كانت مفتوحة. حبلت مرم حشاش، ست أمي، وجابت عبود جدّي. وأخدا أبو
 عبود وهي بالنفاس عالقدهس. ووزع أربعين صينية زلابية على أربعين مفرق. وهو
 طبق جدّي أربعين يوم غلق أحد الله روح أبوه متلما طلب. وهيك عاش جدّي يتيم
 الأب. ولما صار عمرو خمسطعش سنة خافوا خواتو لياخدوه الانكشارية عالسفر
 برلك. قاموا بعتهو لأميركا. وحكالي أتو أول وصلتو سكن مع شلة شباب حليية.
 وفي ليلة رجع من شغلو تعشني وحط راسو ونام. قاموا رفقاتو تكروا ابن الطويل
 مرا وراحوا جابوا بنت الزحلانة البتشتغل داية وقالوا: عنّا مرا مطلقة وبتستحي،
 بقا بدنا تولديها عالعمة. وهيك قعدوا يترخصنوا ويتحصنوا وابن الطويل يولول

وبنت الزحلانة تهدييه وتقول: يلاً افتحي! يلاً ساعدي ابنك! وبالأخر مدّت إيدا كمشت شغلّات رجّال. وهون الشباب انهزموا. وعلى صوتن فاق جدّي وطلع من أوضتو. شافتو بنت الزحلانة وقالتلو: عبّود غدّة انت راس البشنك! وراحت وجابتلو الشرطة وجدّي لسّا ما بيعرف انكليزي تيدافع عن نفسو ولهيك حكموه، ورفقاتو كل من سحب إيّدو. ومن يوّمّا حلف يمين ما يسكن مع حليبةً أبْدن.

أنجي منجي: لقب واحد ادّعى الجنون ليهرب مالسفّربرلك، وصار يندف دقنو وحواجبو، ويتغاولا ويلبس مرا، ويسمّي حالو: أنجي الشبّاكة ويعدّ هالعديّة: أنجي منجي سوق فرنجي، ريحة طيبة يا بنات! يا بنات يا بنات، جايبكن مركب شبّاب، نقّوا الشبّ البعجبكم، والباقي كّبّوه عالباب! وأنجو منجو، سوق فرنجو والبنات بتكرج كرجو. ولّي خرجو يفتح خرجو والماخرجو يخرب برجو (يخرا ببرجو).

(28) كانون الثاني

مار أفرام السوري - مار بولس الاسكندراني - مار ساويروس التلعي مطران طور عبيدين - مار قورا البطاني جنب سروج - مار تيموتاس الترعلي مطران حرّان - مار توما الأكويني - مار شارلمان - نصّ جورّة الشتا.

1- البشوف مار افرام يمنامو، بنجح بكل أعمالو - 2- لما بحطّوا أساس بيت أو عمارة بقولوا: مار افرام يا عمود باسمك القومة والقعود - 3- مار افرام، حطّ فوق اللحاف حرام -

4 دقّي ارقصي يا غندورة
بدينا نطلع من الجورة
كانون سلّم على شبّاط
والجبلّة بان عجّورة

5- بسمّوا مار افرام الياس السوري أو الياسوري - 6- مار شارلمان شفيع التلاميذ. واليوم كانوا بعملوا قدّاس بالمدرسة بحضور الأهالي للصلاة على نيّة النجاح. وبقولوا: مار شارلمان ما بنجّح كسلان - 7- أكلة مار افرام: خبز بلا إدام. وتحلايتو: ماي وعليكم السلام - 8- مار افرام حبس الشيطان بالقنيّة. قلّو: مو انت متل الله على كل شيء قدير، طيّب بتقدر تدخل بهالقنيّة؟ قلّو: طبعن، ونطّ ودخل. قام مار افرام سدّ القنيّة بفليّة وشمّعا - 9- بسمّوا مار افرام كتّارة الروح القدس وبقولوا لها للصوتو حلّو. والصوتو بشع، بسمّوه: كسّارة القمح والعدس - 10- مار افرام سلّح شبّاط بحزام - 11- أسّسوا مهرجان رسالة الروح القدس على لقب مار افرام نبي سوريا. والمهرجان سنوي للأغاني الروحانية من مختلف الأديان والطوائف ويقام في الشام عادةً - 12- بقولوا عن المغرور والمرتو مغرورة عالفاضي: هو محسّب حالو

توما الأكويني وهي محسّبة حالاً ماري كويني. وبقصودوا منتجة الأفلام المصرية الشهيرة.

دايمَن في أعظم

روى لي جدّي أتو كان في حلب توأم سيامي أو على حدّ تعبيرو، أخين ملزوقين ببعض من ضهرن. وكان أحدهما يحمل الآخر ويمشي حتى إذا تعب وقّف وأسلم الدور لأخيه فصار الحامل محمول وهكذا، مرّة رأهما شخص فقال: الله ينجينا مالاً أعظم. فأجابه آخر كان معه: إي اش في أعظم من هيك؟ فقلّو: تصوّر لّمّا واحد متّن ديموت فديعودوا يقبروا أخوه معو وهو عايش.

الخنفسارية

واحد دجال بيدّعي معرفة كلشي تضايقوا متّو شباب الحارة. قاموا خليل ونبيل وفايز وشريف وأمين ورئيف جمعوا اول حرف من أساميهن وراحوا سألوه ما هي الخنفسارية. وصاحبنا تتحنح وقال: في الخنفسارية ثلاثة مذاهب... وتركوه ييلف ويخرط ويلخم على كيفو وبالآخرة قالوا الو هيك هيك سرّ الخنفسارية. وهون تيلكم من الخجل وانفضح وبطلّ الدجل. ومن يومنا بسمّوا البهرف بما لا يعرف خنفساري.
الراوي: أوجين قمر، 1963

توما الغبي لحدّ الذكاء

توما الأكويني كان بسيط كثير. ومرّة كان رفيقو عبطلع مالشباك قام صلحو وقلّو: توما توما! نعا شوف جحش عبطير! وتوما ركض وصار يطلع مالشباك. قام رفيقو قلّو: قديشك جدبة يا توما! ولك في جحش بطير؟ جاوبو توما: بفضل أصدّق جحش عبطير ولا أصدّق انو رفيقي عبيكذب عليّ. ويوم فحص القبول بكلية الفلسفة، عصّب الفاحص من توما وقلّو: باينتك جحش. وتوما ابتسم وقلّو: شكراً على مديحك. قام الفاحص جنّ جنونو وقلّو: باينتك قليل حسّ كمان عبقلك أنت جحش وعبتبتسم وتشكرني وتعتبرو مديح؟ جاوبو توما: أكيد مديح يا معلّمي لأتو ربّنا بحنّك جحش خلّي شمشون يقتل ثلاثمية عاطل، بقا بجحش كامل أشو الشي الما بقدر بعلمو؟ هون الفاحص صافحو وقلّو: رح أقبلك لأنك جدبة لحدّ العبقرية.
الراوي: حافظ جمالي، 55 سنة، 1974

آه عالمخَاط

ملك تجوز شخّادة ولاحظ إشّ ما أكلت بتقول: آه عالمخَاط! وبيوم سألّا: إشو هاد المخَاط؟ قامت لبتو شخّاد ولبست شخّادة وشالوا كل واحد سطل وراحوا يدوروا من باب لباب. وكل واحد يرميلن بسطولن إشّ عندو خمّامات وفضالات. وعند المسا رجعوا عالقصر وصارت تطالع من هالعفاير والهراير وتاكل بلا وعي وتنتشلهم وتقول: يا عيني عالمخَاط! هون الملك هزّ راسو وقلّا: ما دامك على سفرة الملوك وعبتخسري على أكل الجيج والديوك فأنتي طالق وبلاد لزابالات الصقاقات ارجعي! ومن يوما بقولوا: وجّ الفقر ما خرّج يعيش بقصر.

الراوية: أنيتّ خبّاز، 2007

(29) كانون الثاني

مار أغناطيوس الأنطاكي - مار مارون العمودي الأجلي الدياربكرلي - مار بلاديوس - مار جيلداس - مار سوبليس الطيّب شفيح بورج فرنسا وشافي الكلاوي - مار كوستانزو - أيام المضعف أو النرجس.

تمهيد: دمّعت العيون جاية مار شمعون.

1- النرجس أو المضعف، أو يا محلى زمانو، أو فسا النبي، أول زهر: بفتح بالسنة الجديدة، وعزّ تفتيحو بأواخر المربعينيّة، وبنادوا عليه:

فتّح عالميّ جفانو يا محلى زمانو!

خلاقو عظيم

فتّح للميّ تمامو ما أكوس أيّامو!

شمّامو فهميم

زمزم عالبرد اكمامو تعي شوفي يا يامو

شّراه حكيم

2- مار جيل تلج يكيل - 3- مار جيل يا سطوح شيل ويا مزاراب سيل - 4- البشوف بمنامو مار جيل ما ببقى عندو مستحيل - 5- أكلة مار جيل: عجة وتنبيل. وتحلايتو: مربّى الزنجبيل - 6- بنادوا لجيل: جيلو وبقولوا: جيلو تعا شيلو إي مانك من جيلو - 7- بقولوا: فرض سّنة، على كل مسلم يشترى مضعف أول ما بشوفو، وبسمّوه: نطق النبي، وبقولوا: أنو مرّة النبي أخذ برد وكان أكل بيض، فراجع،

ونطاقو طلع مئو المضعف، أو صار نطاقو مضعف - 8- بقولوا: زهرة المضعف هي صورة وجه المسيح الميّت، عليه صفار الموت وضوّارو هالة نور الألوهية الحية - 9- اليوم إذا أجا صقيع يا مسعد الربيع!

روح حلو وتعا حلو

واحد حالتو مليحة و عندو بنت وحيدة، قام اشترا لا بيت وجوّزا، ولأنو ما عندو غيرا صار كل يوم صبح وضهر ومسا يزورا. وكلما يزورا تَقَلُّو بنتو: روح حلو وتعا حلو. وهاد يدخل إيدو ملانة ويطلع إيدو فاضية. وما عاف جنس حلو من غالي لرخيص الأ وجابو. وهالبننت تَقَلُّو: يا بابا، روح حلو وتعا حلو. مرّة حكي قصتو لصديقو، فقلّو: يعني عبرتيد بنتك تَقَلُّك روح ونحنا رغبانين تبقى وتعا ونحنا رايدين تجي، وهالشي ما بصير الأ إذا خَفَّت زيارتك تيشتاقولك ولأ هيك تزورن عالمدم ديتّموا يقولوك: روح حلو وتعا حلو.
الراوي: جدّي عبّود رزّوق غدّة، 1959

(30) كانون الثاني

الأقمار الثلاثة - مار اسحق الأنطاكي - مار إيبوليطوس - القديسة مارتين - آخر مربعينية الشتا - أيام الحدف والسعر.
1- كان في مدرسة الأقمار الثلاثة للروم الأرثوذكس بحارة العقيل عند الشعشع. وكانوا اليوم يعملوا حفلة ونروح نحنا ولاد يضيّفونا أكلات طيبة ويعطونا هدايا - 2- آخر المربعينية ودّع الشتوية - 3- أوعى من آخر المربعينية ياما بأخرا بديت الشتوية - 4- إذا آخر المربعينية أجا برد رقص الفلاح بالحصاد مثل القرد - 5- الشتوية بتبدا بعد المربعينية - 6- المربعينية وهيّة رايحة بتقول: إذا ما عجبتهن أحوالي، لأبعتهن أحوالي - 7- اليوم العندن تلت ولاد بس، بعيدوا، على أساس إيمانن بأنو أحسن عدد للخلفة هو: تلت ولاد - 8- بين المربعينية والسعود الحدف بعود - 9- بأخر المربعينية بتسعر حتى وحوش البرية - 10- صاروا يقولوا: كَرَب بدل سَعَر. وكريب بدل سعر - 11- صاروا يقولوا: رَشْح بدل انحَدَف. ورشح بدل حدف - 12- دوا الحدف تلتيام: أول يوم انقطع عن الكلام، ثاني يوم افروش ونام، ثالث يوم اخسلو بالحمام - 13- دوا السعر، دفا وغذا وراحة - 14- أيّ قديسة إذا ربطنالا تاء بتقوس؟ - مارتين بتصير مارتينة.

طول اللسان بِرُوح الخصيان

مرض السبع مرضة ثقيلة وما بقي حيوان من حيوانات الغابة إلا وأخذ شرفان وراح شقّ عليه. ما عدا التعلب قال لحالو: طالما مرضتو ثقيلة معناتا أكيد ديروح فيّا خرا سمك، وزيارتي مالا فايده. ومن هون لهون سمع صاحبنا التعلب أتو الجحش راح عند السبع وعبّاه عليه وقلّو: شفت هالتعلب الغدّار المكار لا أجا ولا سأل. فبقي بالو خصوصي بعدما سمع أتو السبع عبطيب وبتعافي، وركض عند السبع وهوّ عملّهت. السبع لمّا شافو همّر وحضّر حالو، قام التعلب قلّو: يا زين السباع، يا ريت عمري ضاع، ولا شفتك ملقّح بالقاع. أكيد عتبان عليّ، وعبتسأل حالك ليش التعلب ما أجا لي. صدّق يا ملك الغاب، كنت داير من أرض لأرض عبسالك على دوا، ولمّا حصلت عليه، جيتك مثل البرق. قلّو السبع: وأشو هالدوا؟ جاوبو التعلب وهوّ عبطّع بزيق عينو عالجحش الكان قاعد جنب السبع وقال: يا مولاي ما بتطيب إلا إذا أكلت خصيان جحش. هون الجحش لعب الفار بعّو وتنحج ديمشي، بس السبع دقّ فيه وزلطلو خصياتو وأكلن وبينما الجحش صوت بالأرض وصوت بالسما، قرّب عليه التعلب وقلّو: منشان تعرف أتو اللي بطوّل لسانو بروحووا خصيانو.

الراوي: الشاعر سعيد رجّو، 1985

(31) كانون الثاني

مار كورش - القديسة تريفانيا - مار كيروز الاسكندري - مار زينا العليل الموصلي - مار يوحنا الأورفلي - القديسة مارسيل - مار يوحنا بوسكو (مؤسس رهبنة السالزيان) - أول خمسينيّة الشتا - أول سعد الدابح.

1- قصروا تريفانيا وسمّوا بناتن فانيا - 2- بنادوا لفانيا فانو وبقولوا: فانو يا عود بانو روحت عمري منشانو - 3- بنادوا لمرسيل مرسو وبقولوا: مرسو مرسو يا مرسا يطعمني ليلة عرسا - 4- اليوم السالزيان بعلموا احتفال كبير بمدرسة جورج سالم. وكانوا بعد القداس يقدّموا لنا فطور عرمرمي ويوزّعوا علينا هدايا: كتب وتياب رياضة وألعاب - 5- إذا طلع سعد الدابح، لم تنبح النوايح من الصقيع القادح، ويصيح السارح - 6- انت سعد، ولكن سعد الدابح - 7- العناتر تلت تيّام باردة بتجي متفرقة في سعد الدابح، واسما العناتر لأنّو أبو عنتر ما يغزي في هالأيام لكثرة العواصف والزوابع - 8- يسعد الدابح عبيوتكن خفّوا، وادبحوا وادفوا - 9- يسعد دبح، لا راعي سرح، ولا فلاح فلاح - 10- بطلع سعد الدابح، وبتنزل نجمة النثرة - 11- سعد الدابح، إذا ما دبح ما ربح - 12- سعد الدابح، بخلي الكلب عالباب نابح - 13- سعد الدابح بجود، تيقنل الدود - 14- سعد الدابح الكلب نابح والحلال رايح - 15- سعد الدابح يا نهار مدّ، ويا برد شدّد، أو اشتدّد - 16- سمّوه الدابح لأنّو واحد مسافر دبح دبتو، وتخبا في بطنا تخلص مالبرد -

17- يا سعد الدابح يا سعد الدابح خليت حبيبي بالمطر سابح

من البيت ما طلع والله من امبارح
بسعد الدابح مرّة تلاقينا
يا ما ألقى السعد لّما ينادينا
سعدني وسعدك واحد جنونا
18- أجا الدابح يا نونة طار الحطب وخلصت المونة - 19- بيت كيروز
معروفين بحلب.

الجار قبل الدار

غني وجارو فقير وطيب. في يوم شاف الغني جارو زعلان، خير انشلاً قلو، جاوبو الفقير: تأخّرت بالدفع وصاحب البيت ما أمهلني وديطالعني. راح الغني واشترى البيت. الفقير قال لمرتو: غريبة ما حدا عبطالينا بالتخلية! سأل وبحبش وعرف أتو جارو الغني اشترى البيت، فراح وقّلو: ما معي أدفعلك. جاوبو الغني: ادفع وقت البتريد أنا اشتريت الدار كرمالك يا جار. وصارت مثل.
الراوية: جوليا عجي - حايك، 50 سنة، 1960

شخصيات:

أكبر فرحة فرحتا بزغري وكنت بصفت الثالث، كانت يوم أخذت هويّة نادي السالزيان. وكنا نروح بأوتوكار جورج سالم مرتين أو ثلاثة بالجمعة. وكنا ننسب لأتو كانوا يلعبونا ويبيعونا فنجان كاكاوا بحليب بتلات فرنكات وصندويشة مرتديلاً أجنبية بفرنكين. وأكبر وجع أكلتو بشبابي يوم استعرت اسبدرينة طوني دبس ولعبت بجورج سالم على نهائي كاس باسكت المدارس وربحنا فرق نقطة عالفرير ماريست. بس راحت الفرحة وأجت الدرحة لما شلحت وشففت أضافير أصابع إجرتيني سود مثل الفحم. وما استجريت أحكي لحدا لأتو ما كانوا بريدوني ألعب طابة. بس جدّي اشتلق على وجعي وكتلي عزق وقلي: لا تخاف. يوم عن يوم بخفت الوجع وبطلعلك ضافير جديدة. وهيك صار بس طول تجديد الضافير ستّ شهور.



شباط

- 1- أجا شباط، وما عاف في البيت غير الضراط - 2- أش جاب لجاب، وأش جاب شباط لأب - 3- أطيب برتقان برتقان شباط، وأحدّ موس موس القرباط - 4- أعلى من صوات القطاط، بشهر شباط - 5- البزرع بشباط، ما بحصد إلا الضراط - 6- الما بخضّ بشباط، بلمّ ضراط - 7- برد شباط، يمنع الجراد والقحاط - 8- بشباط بتدبّ الماوية بالعروق، ويزهر اللوز والبرقوق - 9- بشباط، بتطلع ريحة الأباط - 10- بشباط، بتعزّق الرجل في الصبّاط - 11- بشباط، بتهورن القطاط - 12- بشباط، بشيخ الربيعي أو الفطيم أو الحولي من عالرباط - 13- بشباط، بسيوا العير في الرباط - 14- بشباط، بصير العقّوب أو السلبيين بطول المخباط - 15- بشباط، بعزّق الأباط - 16- بشباط، الختيارة بتحرق دولابا، والصبيّة بتحرق قبقابا - 17- بشباط، السمك بسوبط، وبأيار فرخو بلعبط - 18- بشباط الشيطان كثير بضرب مرتو، يعني: بتطلع الشمس وبنزل المطر سوا - 19- بشباط، لمّ البيض من عالبلاد - 20- تلج شباط وشتاه، أخير من شمسو وهواه - 21- جوّ شباط متقلّب - 22- حجرة حظّ شباط: الجمشت - 23- راح شباط الخبّاط، ما أخذ متّي لا عنزة ولا رباط - 24- زهرة حظّ شباط: البنفسج - 25- الزيتون ان أخرج بشباط، حضروالو الجرار والبطاط - 26- سألوا واحد اسمو شبتو: ليش أهلك سمّوك شبتو؟ جاوبن: لأنّي ولدت بشباط، قالوا: منيح مانك ولدان بأيار - 27- سوبط، يسوبط، ومنه السوبطة: اعتراه ما يعترى القطط من هيجان جنسي في شباط. وقد يلفظون السين شيناً - 28- السنة المليحة بتتعرّف من فول وسخول شباط - 29- شباط أبو الشين، شمسو أقوى من نار الظالمين - 30- شباط الأخّ الكبير، بقاسم الراعي نجاجتو - 31- شباط أش ما شبط ولبط، وإن خبط ريحة الصيف فيه - 32- شباط الأور - 33- شباط أفسى الشهور - 34- شباط ان عوى، بخلي الراعي يتلوى - 35- شباط أوعالو، لا يغرّك اعتدالو - 36- شباط بيدا بحرف الشين، يعني: عاطل مثل الشراميط والشياطين - 37- شباط بحبّوه الصيادين، لأنّو فيه طيور الشتا وطيور الصيف - 38- شباط بشبّط وبلبّط - 39- شباط بضحك عالانسوان - 40- شباط بنقّف

العجايز، يعني: بنقرن بطرف اصبعته، والواقفين على نفقة بهرّوا، والماسكين حالن بيبقوا -41- شباط التسعاوي - 42- شباط، جرّ العنزة بالرباط - 43- شباط حبيب الموظفين - 44- شباط حلف وطلّق، ما يخلّي خسيل عالحدل معلق - 45- شباط الخرّاء، حلف ما يخلّي خسيل برّا - 46- شباط ساعة شتاء، ساعة صيف - 47- شباط الشهر الأسود لأنّو بتكتر مصايب الطبيعة فيه - 48- شباط شهر البركة - 49- شباط شهر تحتاني، طبعو نسواني - 50- شباط شهر صيد العصافير - 51- شباط شهر القطار - 52- شباط عدو العجايز - 53- شباط قتل التور بصقعاتو، وما انسلخ غير بفيّاتو - 54- شباط قران التاسع - 55- شباط كسّار العضم، يعني: برودو بدخل بالعضام - 56- شباط، لا بخلّي عنز ولا زلاط - 57- شباط اللبّاط، بشيل العجل مالرباط - 58- شباط لطيف، ودمو خفيف - 59- شباط ما بخبّي شمسو - 60- شباط، مالو رباط - 61- شباط مثل النسوان، كل دقيقة عقلو شكل - 62- شباط يا دلّي، عقلو ترلّلي - 63- شباط يا سلام، بخلص قوام - 64- شغلو مثل البزرع بشباط - 65- شمسة شباط، وغيمة آدار، من نعائم الله الكبار - 66- شمس شباط، بتسوّي الراس مثل المخباط - 67- صحوة شباط خدّاعة - 68- الصيت لشباط، والفعل لأدار - 68- ضب طرّشك يا شاوي، ليخلص التسعاوي - 69- العجوز بتقول: شمس شباط لكنتي - 70- على شمس شباط طالع جحشك - 71- غيمة شباط غشاشة - 72- غيمة شباط، ولا صحوة كانون - 73- فتّح شباط عينو صحت، غمّض شباط عينو مَطّرت - 74- فروة شباط مخزّقة - 75- في ثلاثين شباط - 76- قران تاسع، برودو لاسع - 77- قران تاسع، خَوا الطويلين: النخيل والبعر ولازم تغطّين لحمايتن من البرد - 78- قلنا: شباط أيّامو سعود، تاري شباط سلاخ الجلود - 79- كلامو مثل شباط، ما عليه رباط - 80- لا تربّي إلاّ جدي شباط - 81- اللبس في شباط بحير - 82- ما بتمسّي بشباط، غير الصانع الحوّاط - 83- ما بين شباط والصيف زنقة فارة - 84- ماشية وعبتجّ عالطرفين، مثل المسويطة الما بتعرف الهارون فين - 85- مثل شباط: بعير وبستعير وبتّم ناقص - 86- مثل القطار، بشهر شباط - 87- مثل الهارون المسويط، أو المشويط - 88- مثل القطة المسويطة بتمشي وبتطّلع لورا، وطيزا مطنبرة - 89- مثل قطط شباط، بردانين حميانين - 90- مثل هارون شباط، نايم وزبو قايم - 91- المسويط، مؤنثه المسويطة، جمعه المسويطين والمسويطات: الهائج جنسياً. وقد يلفظون السين شيئا - 92- مطرة شباط محلّ - 93- مولود بشباط، بشبط مثل القطار - 94- ميّات شباط في البير، في

حزيران خمة وتعكير - 95- ورا شمس شباط، برد بلدع الاباط - 96- - يا شباط، كيف لاقين؟ - صفر مبعجرين، عالمواق راكبين. 97- قلو: يا شباط ليش ما بتجي بتموز؟ قلو: كل شي بأوانو حلو.

شخصيات:

شباط او عالو: لقب مهووسة بنشل الطعام والشراب المطبوخ والني. بتغافل البياعين وبتشبط أش ما كان وبتنهزم. ولهيك بس يشوفوها بصيحو: شباط او عالو! وسمعت جنت من يوم تركا جوزا العسكري الفرنسي وراح وقت الجلاء.

(1) شباط

مار رزق الله بن نبع الدمشقي - مار إيليا البعلبكي - مار تريفون - القديسة شيرين - مار فيونس - البابا أوتخيانو - القديسة إيللا - أوان زراعة العنب - أول بواحير شباط.

1- شيرين جمّدت البساتين - 2- أكلة القديسة شيرين: السلبيين. وتحلايتا: مرّي الفرفحين. (زهر برّي بشربوه غلوة أو بعملوه مرّي) - 3- البشوف بمنامو القديسة شيرين بعيش عيشة العمرين - 4- بنادوا لشيرين: شيرا وشيرو وشيري. وبقولوا: شيرا ما بدّي غيرا، شيري ما بتهوى غيري - 5- إذا كان أول شباط هواه شرقي بيع البقر، وإذا كان هواه غربي بيع التبن - 6- أول عشرة من شباط، لفّ العجوز بالبطاط - 7- راح العاقل كانون، وأجا شباط المجنون - 8- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأدار - 9- اليوم كانوا بحجّوا للدير الملكي في قطيسفون، المدائن حالياً، ليطلبوا من القديسة شيرين المساعدة للخلاص من مشاكل العشق والغرام.

أبو لمبة

لما قتلوا باتريس لومومبا (زعيم الكونغو المعروف) طالعوا قرار أّو الطلاب والعمّال لازم يطلعوا مسيرة استتكار. في هالمسيرة صاروا ينادوا عاش لومومبا ياه. طالب سمع عامل ختیار عنادي: عاش أبو لمبة ياه. قام سألو: عمّو منو هاد أبو لمبة؟ جاوبو: والله يا ابني علمي علمك ديكون شي واحد ألو ياديّة بشركة الكهرباء.

الرواي: وليد إخلاصي، 40 سنة، 1975

قط بيت حوا

واحد من بيت حوّا كان عندو قَطّ. وقام علّمو أنّو ما يمدّ إيّدو عالأكّل قَدّام الناس. وهالقط صحيح ما كان يمدّ إيّدو عالأكّل قَدّام حدا، بس كان يدخّل لجوّا عالمطبخ وياكل النيّ والمطبوخ وما يترك شي. فصاروا يقولوا: مثل قَطّ بيت حوّا عفيف برّا ما بعيف شي جوّا. ومع الوقت صاروا يختصروا: مثل قَطّ بيت حوّا.

الراوي: ابن حمّاي ريمون أبو جورج سنونو، 45 سنة، 1975

(2) شباط

مار شمعون ناسك بيت أسيون - تقدمة المسيح إلى الهيكل - ثاني بواحير شباط - عيد مربعينيّة الشتا اليزيدية - أوّل العناتر - وقديماً عيد التدوير على برصبرين الخطفا بلّوطن.

1- اليوم بفظروا زلابية على عادة الحلبيين وقت بجيهن صبي - 2- كانت العادة، الغني بقدم للهيكل خاروف والفقير فرخين حمام، ولهيك اليوم بتغدّوا حمام ليتذكّروا فقر العيلة المقدسة - 3- البتقلي زنكل اليوم بتتنكّن - 4- بس تدخّل العدرا عالهيكل الشتا بتفشكل - 5- اليوم إذا أشمست قول: جوزاتك حسكت - 6- حلو راس السنة المشكّل بدوم حتى الدخول للهيكل - 7- ادخل عالهيكل وودّع السهرات ولبس الفروات وأكل الكنافات - 8- ان شمّست اليوم بتمدّد البرد ستّ أسابيع بنجاح عظيم - 9- اليوم، ان طلعت الثعالب من اوكارا، بتكون الشتوية رح تزيد مرارا - 10- اليوم، إذا المطر جاد، يكون رح تمطرّ بالحصاد - 11- اليوم، اذا غيمانة بتصير الدوالي عمرانة - 12- أجت العناتر وفضيت المعابر - 13- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بنيسان - 14- اليوم، إذا الخنازير طلّعت على خيالا، يكون الشتا ديطول ستّ جمع كمان - 15- إن أمطرت يوم الدخلة عالهيكل، قول عيالك رح تتعسل - 16- اليوم، إذا الندى ندّى، قول الشتا عدّى - 17- بس ندخل عالهيكل ببدا الحجل بتأهّل - 18- عرس الحجل، لملم عسل - 19- اليوم إن أشمست، بالفصح أتلجت - 20- اليوم، إذا السمن زقزق، الشتا عالباب رجع دقدق. 21- اليوم كّنّا نعمل مهرجان القطط، وكل واحد بجي منكر قطة وجايب نوع لحمة، والبجيبوا مثل بعضن بجلو آخر السهرة.

جيجة الأمل

بنت عندا جيجة بتحيا كثير وداخل بعقلا أنّو هالجيجة دنسعدا بحياتا. سمع الملك بقصّتا. بعث وراها وقال: ادبحي جيجتك واطبخيا وجيبيلي ياها، إذا شبّعتني بعملك أميرة. راحت وطبخت هالجيجة وأخذتا عالفرن تشويّا. وكان شباط والقطط

مهورنة وهجموالكن هالقطط عالجيبة وما تركوا مئا غير طيزا. البنت أخذت طيز الجيبة وراحت عند الملك وحكتلو أش صار معا. الملك ضحك وقال: أنا ماني مستئي جيبتك تأشبع، بس طلبت منك هالطلب تأثبتلك زغر عقلك وتأفريجكي أتو غلط أتو تأمني بشي ما معقول وغلط تحطّي أملك بجيبة. البنت عبست وقلبت شفتا وقالت: يا مولاي، لَمَا الناس بتفقد أملا بالسلطان بتحطّوا بالجيج والصيصان.
الراوية: كاترين مرط سليم أبو سقّ، 65 سنة، 1973

شخصيات:

من يوم هداني خالي جورج مفكرة الشرق وبديت أسجل معلومات الرزنامة الشعبية عليها، صابني إحساس إتي رح أنعمي وأبقى بلا إيديين. وبذكر من الجمل الكتبتنا هداك الوقت: كلما رأيت أعمى مددت يديّ إلى عينيّ أتحمسهما. وبعدا كتبت كثير قصائد فيها إشارات صالحة لتكون نبوءات عن الصار معي. وهالكتابات جمعنا بمجموعة سمّينا نبوءة وضمنت مئا يقسم الباروء في كتاب الهجارس. وللأسف مخطوطا الأصلية المكتوبة بخط أيدي حرقنا مرطي بليلة جنونية! وبتاريخ اليوم سنة 1970، كنت عبدرب فدائين فلسطينيين، قام واحد بالغلط فجر بوجهي لغم دخاني وصابني بحروق طفيفة بطرف وجهي الأيسر. ونزلت عالشام وأخذني أبونا أوجين قمر عند دكتور رفيقو وداواني. وبليلتنا شفت بمنامي صقر أجي وقلعي عيني اليمين وحطلي محلاً قنديل، ونقرلي عين الشمال وجرب يقلعا، ولما ما قدر مسكلي أيديّ بمخالبو وطار فيهن. وأنا فقت وكتبت هالمنام بقصيدة طويلة ومن يوما زاد إحساسي بأني رح أنعمي وأبقى بلا إيديين. وصرت كلما شفت صورة بجريدة أو مجلة أقور العينين وأقطع الإيديين لأشوف كيف منظرن بلا إيديين ولا عينين. ويوم انصبت كان على طاولتي ظرفين: واحد ملان عيون مقلوعة والثاني ملان أيادي مقطوعة. ولسا بقيانة بذاكرتي صور كل شخصيات هديك المرحلة وعيونن مقورة وإيديهن طابرة.

(3) شباط

شمعون الشيخ وحنة النبيّة - مار بليز الأرمني - مار برصوم نملاطي -
تالت بواحير شباط - آخر صراع الهوا
1- بس شمعون يمرق بزهرّ البندق - 2- مار بليز شفيع الطحّانين
والخمارين والغزّالين والحلاجين. وكان أبونا مارديني يعيد كل هدول ويقول:
مار بليز أرمني بأكدّ براعة الأرمن بالصناعة - 3- مار شمعون التلوج غطت
المروج، وصلت لذنّب الحمار وسدت باب الدار - 4- اليوم إذا البرد اشتدّ كفى
الفلاح الجدّ والكذّ - 5- على ريحة شمعون بتتذكر حنة - 6- مار شمعون نداف
اللحي والدقون - 7- اليوم بفرّقوا شمعة شمعون الشيخ، أو شمعة الميتة الصالحة،

وهالشمعة معمولة من شمع العسل الصافي، ومطبوع عليًا بالذهبي صورة مار شمعون شايل المسيح زغير - 8- شمعة شمعون الشيخ بتحفظ مالخانوق، وبتعين الختباريّة عالميّة الصالحة، ووقت حدا ختبار بتقل وبصير الموت ألو راحة، وبضلّ عبّعدّب وما عباخذ الله أمانتو، بشعلو ألو شمعة مار شمعون، فيا بسلم الأمانة قبلما تخلص لهبتا، يا إذا انطفت الشمعة وضلّ عايش فبكون لسنا ألو عمر والله ما سامح فيه - 9- مثلما مار شمعون ما مات تشاف المسيح فإذا في حدا عبّعدّب وما عبموت، بقولوا: هادا واقف على صورة؛ وببلسوا بجيبو ألو أهلو وأحابو وأصحابو الحاضرين، والغايبين بفرجوا صُورن، ويا ما بتسمع عن مويّتا ما عبموتوا ولما شافوا فلان أو علتان، بالمحضر أو الصور، لفقوا روحن - 10- شمعة مار شمعون بتتعلق عالحيط في البيت بركة، ولحتى كلما شافا الواحد يتذكر أّو ديموت وأّو ما ببقى غير العمل الصالح - 11- البشوف مار شمعون بمنامو، يكون من أهل الميّتا الصالحة - 12- مار شمعون الشيخ بجي شايل صبي، يعني البتولد اليوم بتجيب صبي - 13- وصفة مار شمعون: توم وزيت وليمون - 14- مار شمعون بترك صبي وبروح - 15- بعد شمعون، صبي بالبطن - 16- بين شمعون ومارون البتبل بتجيب صبي - 17- البموت اليوم بتكون روحو خالصه وبطلع عالسما دوس دغري - 18- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بنيسان - 19- كّنّا نعلك مسكة ضرّوس مع شمع شمعة مار شمعون - 20- البتضرب ابنا بشمعة مار شمعون بتتكرت إيدا - 21- بسمّوا شمعون سمعان وبنادالو: سمعو. ويقولوا: سمعو ما أحنّ دمعو. ويقولوا: سمعان مانو هون. (يعني لا تعدّب حالك الناس ضاربا الطناش) ويقولوا: الندر للدير والخرا على سمعان - 22- مار شمعون شحّم الدواليب واسرج الخيل - 23- بمار شمعون إن أشمست خبي علفك وارعى غنمك - 24- عدّي شمعون عالشتا اضحكون.

أجير الميكانيسيان في بلاد الأمريكان

أرمني حلبي راح لأميركا تيشترى طورنويات. وصل وراح عالقبريكا سألن: عندكن طورنو كرنكات؟ فرّجوه واحد، قلن: بصير أجربو؟ جرّبو. رجع سألن: عندكن طورنو سيكمانات؟ فرّجوه واحد. كمان جرّبو. رجع سألن: عندكن طورنو بيستونات؟ فرّجوه واحد كمان جرّبو، وهيك جرّب شي عشر أنواع طورنو. الأميركان استغربوا وسألوه: منين انت؟ قلن من حلب. قالوا: أش بتشتغل؟ قلن: أجير ميكانيسيان. قالوا: إذا الأجير هيك بقا شلون المعلم؟!
الراوية: مارال برطجيان، 20 سنة، 1988

شخصيات:

زَمْرُ عالکوع: لقب مهووس بسوافة السيارات. بمشي كأنو ماسك دركسيون وشي بزَمْر، شي بقأد صوت السيارة. وهو حاطط على ضهرو نمرة عربية حنتور قديمة. وفجأة بصيح: عطي طريق للكاديلاك! زح للشفروليه! وسّع للبيوك! او عى المرسيديسس! والولاد بغنّولو: زَمْرُ عالکوع واوعى تخرى بالطلوع!

(4) شباط

مار إيسيدور الاسكندري - مار دنحو التكريتي - مار سمعان ناسك بيت مار هيرودس - القديسة فيرونيا - رابع بواحير شباط - أول طيرة الفاق
 1- البشوف بمنامو مار إيسيدور ما بدوق الجور - 2- أكلة مار إيسيدور: الطرطور - 3- المطران إيسيدورس فتال كانلو الفضل في بعث أخيني: بسام وأنطوان، لدير القديسة حنة في رياق بلبنان. وقال لأبوي: يا عارف، إن صاروا خوارنة كان به، وان ما صاروا بكون حملن نزل عن ضهرك وتعلموا - 4- بعد المطران إيسيدورس فتال ما زارتنا نورية! - 5- بنادوا لفيرونيا: فيرو وبقولوا: فيرو والبعك يا فيرو كتر الله خيرو - 6- أكلة فيرونيا: الشيش ليك. وتحلايتا: طية بسطيق - 7- البشوف بمنامو القديسة فيرونيا بطلع رسام عظيم - 8- اليوم، إذا الجو صافي ورايق يكون الموسم صاحي وفايق، وإذا ماطر أو متلج بصير غلا مزعج، وإذا ضباب بتنشف الجباب وبصير خراب ويباب، وإذا صافي وشوب رح تحي حروب - 9- اليوم، إذا غيمانة قمحاتك عمرانة، بس تفاحاتك خربانة - 10- القديسة فيرونيا شفيعة صانعي وبانعي البياضات، واليوم كان أبونا مارديني يعيد الشرفجية والملاحجية والبشغلوا بالألبسة الداخلية - 11- الطقس اليوم بدل عالطقس بحزيران - 12- اليوم كل بنت بتاخذ ثلاث شغلات صغار، وبترمين على شي قاق واقف، فإذا ما طار بتكون ما دتجوز هالسنة، وإذا طار فمن الجهة الطار فيا، بكون ديجا العريس ولازم تدور عليه بهداك الإتجاه - 13- بجي سمعان وبطير القيقان.

القاضي الجاهل

عين أحد السلاطين العثمانيين واحد من الأثرياء قاضين على حلب. وكان هذا الثري أمين فقال للسلطان: ولكني يا مولاي لا أققه في القضاء. فأجابه السلطان: أنت تحكم لصالح من عنده شهود. وحين حضر القاضي إلى حلب وقف مفتي حلب وألقى خطابين بالعربية التي لم يكن يفهمها قاضينا المذكور. وفي هذا الخطاب رحب المفتي بالقاضي الجديد وبأمله في أن يزدهر

القضاء في عهده. وحين انتهى المفتي من إلقاء خطابه التفت إليه القاضي وقلّبي:
في عندك شهود؟

الراوي: كرم بطل، 1964

(5) شباط

مار يونان عمودي كفر دريان - القديسة آغات الصقلية - يوحنا ناسك كفر
بابيلا - خامس بواحير شباط - أيام السعلة والرشح والزكام
تمهيد: ازرقّت الجفون جايه مار مارون.

1- مار سعلون ومار رشحون ومار زكمون بجوا سوا: قديسين مالن وجود
اخترعون تيقولوا أئو بهالأيام بتكثر السعلة وبزيد الرشح والزكام - 2- مار رشحون
رشاحيق نشف الريق والحلايق - 3- مار زكمون زكاكيم شمّع الزلاعيم - 4- مار
سعلون سعلية هري الجناوب والرية - 5- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتموز - 6-
البشوف بمنامو القديسة آغات بحبوه البنات، وإذا بنت بتصير ستّ السنّات - 7- أكلة
القديسة آغات: سندوانات، وتحلايتا: وربات - 8- اليوم الإسما عقيقة بتعيد. وكان
أبونا بنفنتورا عقيقي الفرنسيكاني، الصار أول مطران لاتين بطلب يقول: آغات
شفيعة عيلتنا - 9- إذا حدا قال: أنا أو فلان مرشح. بسألوه: عن أي حزب؟ وعلى إينا
انتخابات؟ - 10- القديسة آغات شفيعة المرضعات. وكانوا اليوم بمشفى فريشو
يعملوا قدّاس على نيّة المرضعات والرضيعين والرضيعات. ومثل هاليوم رحّت
خدمت قدّاس أبونا جوزيف إنشلي الفرنسيكاني في فريشو، وكانوا عبوزّ عوا
حليب غيغوز عالمرضعات الفقيرات - 11- اليوم إن أمطرت الضرمصري كبرت -
12- اليوم يشرب الضرمصري والشتا بقول: قرب يخلص عمري - 13- اليوم مطر
ولأ شمس ازرع البصل والتوم والكرفس - 14- اليوم المطر بزيد حليب المعز
والغنم والبقر - 15- اليوم البزرع بصل بقلعو قدّ بيض العجل.

موت الاسكندر

لما قرب موت اسكندر أبو القرنين طلب يمشوا قدّام نعشو صبايا حلوة
شايلات صينية ذهب وراها كلّ حكما المملكة، وراهن كلّ جيشو مع سلاحو، وبعدا
يلبسوه شتوي مع أئو الوقت كان جاي على صيف وبعدا يتركوا إيديه برّات
التابوت. سألوه: ليش؟ قلن: الصبايا حلوة يعني الحياة حلوة وصينية الذهب يعني لو
العمر بنشري بالذهب لاشتريتو، والحكما يعني لو الحكمة بتردّ الروح ما كنت
تركت حكيم إلا وزرتو، والجيش يعني لو الله بتحارب لحاربتو، أما اللبس الشتوي

فلأثو الدفا عفا ولو بالقبر وأما ليش إيدَي بَرّا فلأثو الحياة هوا بهوا من هون بتجي
وأشّر على إيد اليمين من هون بتروح وأشّر على إيد الشمال.
الراوية: عطية كالمو - موري، 60 سنة، 1963

(6) شباط

مار فوكولس الإزميري - مار يوحنا التلي الرقاوي - مار فوتيوس
الاسطنبولي - مار بروكلس - القديسة فوسطا - مار غاستون - القديسة دوروتي
الأناضولية - مار إيلان الحمصي - مار استيفانوس ناسك سرمد - سادس بواحير
شباط - نصّ سعد الدابح - ثاني العناتر

تمهيد: بكرأ أول جمرة حضروا اليانسون والشمرة.

1- بسموا غاستون: قسطون وبعثروه اسم أكابرلي - 2- البشوف بمنامو مار
قسطون ما بنصاب بأمراض البطون - 3- وصفة قسطون لترياق البطون: نعاغ
وشمرا ويانسون - 4- حليبة هاجرت لأميركا وسمت بنتا دوروتي. قامت سنّا بطلب
قالت: يعني ما لاقت أحسن من هالاسم ضرطي! - 5- بسموا إيلان: ليون. وبقولوا:
ماني بحبك مغبون يا ليون - 6- مار ليون بعقل المجنون - 7- البشوف بمنامو مار
إيلان ما بصيبو جان - 8- أكلة مار إيلان: مسقعة البانجان، وتحلايتو: ورديشان -
9- بقولوا: دمّ الدابة الدبحا المسافر، يجري سيول ما بتوقف خيول - 10- بتقول
الديبحة للدابح: لأخلي السما تغدق والأرض تنبع - 11- بهالأيام بجي مطر حبال،
وبجيب كل أقرع من الجبال - 12- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأب - 13- مار إيلان
ما عاف حدا بردان - 14- بجي مار إيلان، وبايد أجبان، وبايد ألبان - 15- اليوم،
بحجوا لحمص تيوافوا ندورائن لمار إيلان - 16- إذا بدك تقلب عقل حدا، روح
لكنيسة مار إيلان بحمص واشعل شمعة وامسكا ودور فيا الكنيسة ثلاث مرّات
بالمقلوب، وأكيد بعد تالت مرّة بقولوا عنك: مجدوب، بس يكون انقلب عقل هداك
الدتقلبو عقلو - 17- ثاني العناتر، غيروا القنادر - 18- اليوم كانوا بحجوا لدير مار
إيلان الحمصي بالقربيتين ليطلبوا الشفاء من الأمراض العصبية والعقلية.

بدوي في الطيارة

بدوي ومرتو سافروا بالطيارة. بالسفرة كان البدوي كلّ شويّ يطلب ميّ،
فتروح مرتو وتجبلو. مرّة طلب، وراحت ورجعت ما معا شي، قلّا: وين الميّ؟
قالتلو: شفت واحد قاعد عالنبعة فما قدرت أجيبا.
الراوية: تيريز خاجو، 25 سنة، سنة 1988

بين الزيرة وبستان القرّي

أخذوا ختيارة على بستان القرّي مَشُو، ما وصلت إلا وروحا رايحة تطلع من التعب، قامت قالتلن: قوموا نرجع لأنو بستان القرّي طريقيو بخري. بعد كام جمعة أخذوا على الزيرة. فلما وصلت قالت: ايه هون منعقد. فقام ابنا قلا: بستان القرّي طريقيو بخري بس في الزيرة بتبين النيرة.

الراوي: توفيق بدوي، 65 سنة، 1982

تجارة بالمكرو

تاجرة شنطة لابسة مكروجوب وراكبة مكروباص عدت الحدود ومعا شي عشر سناتي. سألوا: شلون جبتي كل هالشي؟ جاوبتن: بالمكرو.
الراوية: ميري خاجو، 20 سنة، 1988

(7) شباط

مار أغاثنجلوس الدمشقي - مار يونان التلموزلتي - مار لوقا استيريون اليونان - مار برتانيو - البابا انطاروس - القديسة إيجيني - أول تفقيس دودة الربيع - آخر بواحير شباط - أول الجمرات.

1- بنادوا لإيجيني: إيجو. وبقولوا: إيجو بتركب بيجو. وبنادوا لا كمان: أجونة. وبقولوا: أجونة وروحي متا ممنونة. وبقولوا: أجن تحفة الزمن - 2- أكلة القديسة إيجيني: لحمة بعجيني، وتحلايتا: الدبس بالطحيني - 3- البشوف بمنامو القديسة إيجيني بتجوّز خطيفة - 4- أول الجمار افتح باب الدار - 5- بأول الجمرات، بتفقس الدودات - 6- بس بفقس دود الربيع، بتكثر الشهاقة عالرضيع - 7- التراب دفي والفجل فشول - 7- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيلول - 8- اليوم بتطلع من لب الأرض جمرة، وبتصلّ شاعلة سبعتيام بلياليًا، ولما بتتنطفي بكون التراب دفي - 9- حطت اللقاقة حمرة

وقالت: لأطلع طلعة أول حمرة

وَلَك لا تطلعي يا لَقَاقَة وأوعِي على ابنك من

10- أيام البيض طاف الفيض - 10- بكلّ السنة كول بيض إلا بأيام البيض، ليش؟ منشان تطلع أكابر بتاكل بيض بالغالي.

مطعم التازة

واحد دخل على مطعم مكتوب عليه: «كلّ مأكولاتنا ومشروباتنا تازة». قعد وطلب كاسة حليب تازة. قامت أجت مرا حلوة كثير وطالعت بزّا وحلبتلو كاسة حليب. هادا صار يضحك، فسألو الكرسون: ليش عبتضحك؟ جاؤبو: فرحان لأنّو طلبت كاسة حليب ما طلبت قزيزة بييرة.

الراوي: عمر التنجي، 18 سنة، 1964

صفّ عالذور

واحد راح عالفرن قلو للفران: عطيني كيلو خبز. قلو الفران: صفّ عالذور. هاد طلّع حواليه ما شاف حدا غيرو. ردّ قلو للفران: عطيني كيلو خبز. قلو: مو قتلّك صفّ عالذور. قام انقهر مئو وشال إيدو وطبشو كفت. قلو الفران: ليش عبتضرب؟ قلو: مو أنا، الوّراي.

الراوي: ميشيل أزرق، 30 سنة، 1970

رقاصة في كباره

قلّا: أش دتصيري بعد البكالوريا؟ قالتلو: ر.ف.ك. قلّا: كويس، رياضيات فيزياء كيمياء. قالتلو: لأ، رقاصة في كباره.

الراوية: حلى طحان، 10 سنوات، 1991.

تقسيم الجيجة

مرط أبّ طبخت جيجة وقعدت عالغدا مع جوزا وابن جوزا وابنا. أجت دتقسّم الجيجة، قطعت الراس وعطتو للأبّ وقالت: الراس للراس. وقطعت الجناحين وعطتن لابن جوزا وقالت: الجناح للملاح. وقطعت الفخدين وعطتن لإبنا وقالت: الفخاد للبعاض. وحطت قدّاما الباقي وقالت: هالسفينة لهالمسكينة. ويروى أنه كانت لها بنت أيضاً فأعطتها الصدرين وقالت: الصدورا للبدورا.

الراوي: بولص طوبيا، 70 سنة، 1987

(8) شباط

النبى زخريّا - مار سويريوس الأنطاكي - القديسة جاكلين - مار جان دي ماتها - أيام البيض

- 1- بنادوا لجاكولين: جاكو، وبقولوا: جاكو العوعو، جاكى لا تقربوا على أملاكى
- 2- أجت جاكلين ففتح البساتين - 3- مار جان دي ماتها شفيع الأسرى. واليوم بعملوا
- قداس على نيّة المأسورين برّات بلادن - 4- بها الأيام بكثر البيض لأتو ارتفاع الحرارة
- بخلي الجيج يسرح ويزيد إنتاجو - 5- تاني جمعة من شباط الجيج سرح والبيض طرح.

الملك ومرط الوزير

ملك حطّ عينو على مرط وزيرو، وبعتو مهمّة، وبعت خبر لمرط الوزير أتو الليلة الملك ديسهر عندك، مرط الوزير فهمت قصد الملك، ولمّا أجا صارت تطالعو صحون أكل كلّها فيها بيض: عجة بطاطا وبقدونس وظواظ بروية، مفركة اللحمة وبيض، بيض مسلوق، بيض مقلي، جظ مظ، تربت البيض... المهم ما تركت أكلة فيا بيض إلا وطالعتا. بعدما خلص العشا قالتلو: يا مولاي منك الشور وألك الرأي، النسوان متل هالصحون أشكال لوان بس كلن أساسن واحد، يعني سمرا حنطاوية ولا بيضا كلن أصلن مالبیضة، الملك فهم عليا وهزّ راسو وراح، بس رمى خاتمو قبلما يروح. لمّا رجع الوزير شاف الخاتم وعرف أتو الملك زارو، فراح وقلو: يا مولاي دأطلق مرطي. قلّو الملك: ليش؟ شال الخاتم وعطاه ياه وقلو: لأتو زارنا السبع، الملك أخذ الخاتم وقلو: بس السبع دخل سبع وطلع سبع. هون الوزير هزّ راسو وقال: السبع بمرطو والضبع بمرطو، والمرأ هي البتعلّي راس جوزا أو يتوطيه، وهي البنشقيه وبتنهيه وراح لفّ مرطو ونام.

الراوية: ماري غدة - طحان، سنة 1975

البيضة المنشولة

ثلاثة نشلوا بيضة وثما يتقاتلوا اتفقوا كل واحد بقول جملة من الكتاب المقدس، ويلى جملتو أنسب شي بياكل البيضة. أخذ الأول البيضة وقشرا وقال: أنزع عنك قشرة الخطيئة. الثاني أخذ ملح ورشّو عالبیضة وقال: أرشّ عليك ملح الحكمة. الثالث أخذ البيضة قرّبا لتمّو وقال: ادخلي إلى ملكوت ربك إلى الملك المعدّ لك منذ إنشاء العالم، وأكلا.

الراوي: برنار أوهان، 50 سنة، 1964

بيض الخيانة

واحد حبّ وحدة وعرض عليّا الزواج. قالتلو: بتجوّزك بس في هالصندوق ما بصير تفتحو أ بدن. قبل. بعد أربعين سنة زواج قلا: يعني كل هالوقت نحنا مع بعضنا صار لازم تقوليلي اشّ في بهالصندوق. قالتلو: ما بتزعل؟ قلا: لأ ما بزعل. قالتلو: افتحو! فتحو يلاقي ذهب وألماس وياقوت وشي شرق برق وعالوشّ في ثلاث بيضات. سألا: هادا أشّو؟ جاوبتو: هاد كلما كنت أخونك كنت أحطّ بيضة فيه. طلع بهالثلاث بيضات وقال بسيطة في أربعين سنة ثلاث مرّات، بسّ هالذهب والجواهر أشّو؟ قالتلو: أه بسكل ما كان يتجمّع صفت بيض كنت أبيعو وأشتري ذهب وجواهر.

الراويّة: رالدا حوام، 20 سنة، 1980

شخصيات:

أمّاية الخلّ شافت بنتا عم بتكبّ قشر البيض. قالتلا: لا يا بنتي أحسن ما تحطّي مصاري وتشتري كريم البيض وشامبوان البيض، طبيّ قشر البيض حتى يزلّ زلالو وبعدا خدي هالزلال وافركي فيه فروة راسك وهيّك بيقوى شعرك. وبعدا اسحبي الغشاء من جوات القشر وكمّدي فيه وجك ما يعود بجعد. والبنت سمعت لأما قامت قملت وطلعا اكزيما بجبينا وخدودا.

بريانطين سكنت بالعزبيّة وتأكبرت وصارت تلوي حنكا بالحكي. ومرة معدّي بيّاع بيض عنبادي فطلعت عالبلكون وصاحت: أبو البيّض! أبو البيّض! بيّضاتك زغار ولاّ كبار؟ رفع راسو وجاوبا: عالتمليس مضام.

طوطو تيدوري قال لأمو: أنا وبنت الجيران منحبّ بعضنا ودينجوز. قالتلو أمو: بس لساتكن زغار وما خرج تربوا ولادا! قلا: لا تخافي اتفقنا بس تبيض بيضة رح ناكلنا عالفور وما رح أخليا تقعد عليّا!

عمّتي جاكلين معلّمة بنشهدلا الطالبات قبل المديرات وعندا بكلّ صفت خاء غين يعني خبيرة غازات. وحاء غين قبلما تدخل الأنسة جاكلين بتكتب اشّ أكلت كل تلميذة اليوم. وبعدا خلال الدرس بس تطلع ريحة كريهة بتسألا: خاء غين، ريحة ايش؟ وحاء غين بتجاوبا فرّضن: سبانغ أنسة. بتطلع الأنسة جاكلين مين أكلة سبانغ وبتقاصصا لأتو ما احترمت حرمة الصفت وهيّك دواليك. ومرة طلعت ريحة كريهة. - خاء غين ريحة ايش؟ - بيض مسلوق، أنسة. طلعت بالقائمة مافي ولا تلميذة أكلة بيض مسلوق قالتلا: خاء غين شمك خفت ولا قائمتك ناقصة؟ بعدا ابتسمت وقالتلا: يلاّ خيرا بغيرا! لأتو تذكّرت أتو هي الصايمة وتعدّت ربيعيّة وبيض مسلوق. علّمن بأتو العمّة جاكلين كانت خشما صابا مرض بزغرا ورحلا حاسة الشّم وكان معا عصبي بمعدتا بسببلا دايمن رياح ببطنا. وياما اتهمت ولادا بالتقليت وزحزحت الكراسي لتخفي تقليتاتا لدرجة مرّة قلا شوكت: فهمنا الصوت صوت كراسي بسّ منين هالريحة التفاسي؟!!

حمزة متعهد كبير بالرقعة، قال لمرطو: حطلي عشا! حطّلو. قلاً: اقليلي بيض! قانتلو: فوق كل هالأشكال والألوان بدك بيض؟! قلاً: قلتك اقليلي بيض! قانتلو: والله هلكانة ومالي حيل! وزهقانة وطهقانة ومالي قلب. قام راح عند الجيران وقّلن: جيتكن طالب راغب لا تردوني خايب! قالو: بنتنا خدامة بيبتك. وبدقيقة اتفقوا عالمهر وكتبوا الكتاب بعقد ضمنى موقت وأخذ بنت الجيران وفتح باب بيتو ودخل وقال لمرطو: بعرفك على ضرّتك. يلاً يا عروس اقليلي بيض! وانتي يا قديمة طالت بالتلاتة وعلى بيت أهلك واصل. ولما أم المطلقة دريت اشّ صار قالت: من تحت راس قلي بيضة، خسرتي سيخ لحمة وبيضتين، وروحتي عيشة العمرين.

(9) شباط

مار نيكوفور - مار مارون - مار رابولا الأورفلي - القديسة أبولين - آخر جورة الشتا - أيام الليمون

1- أكلة مار مارون: قوانص مطفاية بالليمون. وتحلايتو: كعك بيانسون - 2- بقولوا للما عاجبينو: عازك مصّلك ليمونة حامضة! - 3- بسمّوا الليمون بلبنان: حامض. وبيت حامض معروفين بحلب - 4- بغنّوا بالأعراس: هوني يا سمرا هوني وعاحمامك عزموني ويا حيف عالخدّ الأحمر يقلب لونو ليموني! - 5- بغنّوا كمان: يا بيّاع الليموني ليمونك لبناني أخذلي نوم عيوني وما بيوم هنّاني - 6- القديسة أبولين حامية الأسنان. وكانوا بالكشّاف يعملوا لنا اسبوع توعية لصحة الأسنان - 7- ومن القدود: ليمونة عالليمونة شمة لله، وانا حبابي ظلموني خصمن الله، على شانك هجروني إي وحقّ الله - 8- بجيبوا مربّى زهر الليمون من طرابلس ويحطّوه عالفضة فوق القطايف العصافيري - 9- أجا مارون، وريّج كانون - 10- البشوف مار مارون بمنامو بكون ديتغرّب - 11- عيدوا مار مارون، واعصروا شراب الليمون - 12- مار مارون، ركب القطّة عالهارون - 13- مين قديس القديسين؟ - مار مارون - 14- بس مارون راح، بتختلف الرياح - 15- بعد مارون الشتا بهون - 16- البشوف مار مارون بمنامو: ما بطلّعو قرون - 17- بقولوا: فلان شفيعو مار نيكوفور. يعني عجول وبدّو شغلّو عالفور - 18- صاروا اليوم بحجّوا لقبر مار مارون في براد جنب اعزاز. - 19- ليمون يعني باين عليه مجنون.

طعموه ليمونة

واحد بمثل هالأيام والليمون فيا بمجدّ الخقو، راهن رفقاتو ياكل صحّارة ليمون بأما وأبوا. أكل دي تبقي ليمونة واحدة، كعي عتا وصفرن. معدية ختيارة

قالتن: اش بو؟ قالوا: مصفرن. قالتن: طعموه ليمونة بصحا حاكم الليمون بشدّ القلب.

الراويّة: عجيبة بتّا - جوعان، 55 سنة، 1955

التلات فارات

بأيام الليمون بحكوا للولاد هالحكاية: كان في ثلاث فارات رايحات عالحمّام، شافن الهارون قلن: نَعوا لآكلن؛ قالوا: هلق نحنا وسخات استنّى نتخسل وبعدا كلنا. ودخلوا، وحدة تخبت بالبركة ووحدة بالبلوعة ووحدة بالبير؛ ودخل الهارون يدور علين، وقف عند البركة وقال: يا أم البركة اطلعي لآكلك؟ قالتلو: روح ضربة في سنانك هالمصطكة، لو في راسك عقل ودركة، ما خلّيت الفارة تتخبّ في البركة. ضرب حالو وراح عند البلوعة وقال: يا أم البلوعة اطلعي لآكلك؟ قالتلو: روح ضربة في سنانك هالمخلوعة، لو في راسك عقل وبتوعى، ما خلّيت الفارة تتخبّ بالبلوعة، ضرب حالو وراح عند البير وقال: يا أم البير اطلعي لآكلك؟ قالتلو: روح ضربة في راسك هالكبير، لو في راسك عقل وتدبير ما خلّيت الفارة تتخبّي بالبير. ضرب حالو ثمات. طلّعوا الفارات كمشوه من أيديه وأجريه وصاروا يلؤلحوه ويقولوا: ويز ويز القطة ماتت راسا ليمونة وأجريا قتاية. وبعدا وحدة راحت لقصر السلطان، وحدة لدكان القصاب ووحدة لعند السمان. أم قصر السلطان رايحة تموت من الجوع لأنو قصر السلطان ما فيو لا خبز ولا إدام. طلّعت شافت فارس قالتلو: يا راكب على فرسو ومجنجن بجرسو قول لحنة ولصنة أختكن قرقرته عبتموت من جوعا. حنة سمعت، غطت دنبا بالدهنة، وصنة سمعت، غطت دنبا بالسمنة، وراحوا عقصر السلطان ومدّوا دنبن، قرقرته صارت تلحس السمنة والدهنة، وهيك شدت حيلًا وراحت معن، وصاروا يقولوا: القصاب والسمان، أحسن عند الفيران من قصر السلطان لأنو تنبل وكسلان.

الراويّة: ماري غدة - طحان، 1951

الضايغ ومار مارون

واحد ضاع بصحرا وصار يدعي لمار مارون يخلصو. وبعد شوي شاف كلب وبعدو لاقى حسان وبعدو صادف قافلة. وبعدو هبت عاصفة رمتو قتيل. وبالعالم الثاني، وهو الله عباكمو، طلب يشوف مار مارون. ولما أجا قلو: هيك يا مار مارون، بناديك ما بتسمعي وبستتجد فيك بتقطعني! جاوبو مار مارون: بعنك كلب ما تبعنو وبعنك حسان ما ركبتو وبعنك قفل ما لحقتو! قمت بعنك

عزرائيل يجيبك لهون لأنّو ما نفكك العون ويّلي بضيع فرصة من فرصاتو حرام عيشنتو وحياتو.

الراوي: عارف أنطوان طحّان، 2006

(10) شباط

مار متّي الزوقيني مطران حلب - مار سلمان الكابريستاني الفراتي - مار خرامبو - مار أرنو - مار أمندو دي ماستريخ - آخر العناتر - ثاني طيرة القاق
1- اليوم كلّ بنت بتأخذ شغلتن صغار، وبتزمن على شي قاق واقف. فإذا ما طار بتكون ما رح تتجوّز هالسنة؛ وإذا طار فمن الجهة الطار فيّا، بكون ديجيّا العريس. ولازم تدوّر عليه بهداك الاتجاه - 2- اليوم إذا برد ورياح قول موسم الحمطة راح - 3- مار أمندو شفيح البعملوا بييرة والبعملوا خردل. واليوم كان أبونا مارديني بعيد عمّال بييرة الشرق ويقول: يا حسرة ما عمّا معمل خردل! - 4- أكلة مار خرامبو: أبو كلمبو. وتحلايتو: رقصة مامبو - 5- البشوف بمنامو مار خرامبو، بيفضي قلبو - 6- بس خلصوا العناتر، ميلوا عالزيوت والزعائر - 7- بهالأيام البرد بحلّ الظهر وما يعود الواحد يلحّق بول - 8- ثالث العناتر، بكثر وبطيب الخاتر (اللبن) - 9- ثاني عشرة من شباط حسدنا المقمّط على القماط، أو، حسدنا الولد على حفاضو - 10- فلان شفيعو مار خرامبو، إيّمّت ما جيتو عبعبس - 11- بين أول جمرتين يا زين بطلع الخضير وبطيب الختير.

وقت الغزو المناسب

ملك راد يغزو مملكة تانية فقام بعث وفد من الحكما ليدرسوا ووضع هديك المملكة. وهالحكما راحوا متكرين وعملوا حائلن تجار، دخلوا على أول متجر وكان معمل سيوف وقالوا لصاحبو: بدنا ألف سيف. قلّن: بعطيكن خمسمية وخدوا خمسمية من عند جاري. وهيك كان جواب كل تجار هالمملكة. فرجعوا عند ملكن. قالوا: يا مولاي صعب تقدر تغزي هالمملكة لأنّو الناس فيّا بحبّوا بعضن وقلوبن على بعض. مرّت سنين، رجع الملك فكّر بغزو هالمملكة ورجع بعث الحكما. مثل أوّل مرة هدول راحوا دخلوا على متجر وطلبوا ألف سيف. قلّن البيّاع: بعطيكن خمسة آلاف. وعالفور رجعوا عند ملكن وقالوا: هلّق بتقدر تغزي لأنّو الناس في هديك المملكة قلوبن تفرّقت عن بعضا. وهيك قالوا: بسّ القلوب تفرّقت بتكون الغزوة قرّبت. ويقولوا: الملك كان اسكندر الكبير والرسول الفيلسوف أرسطو والمملكة حلب.

الراوي: صبحي طحّان، 35 سنة، 1963

شخصيات:

اليوم عيد ميلاد أبويّ وكنا نمزح معو ونقلو: لو كان جدّي مخاييل مشي على عادة تسمية الولد بإسم قديس اليوم الولد فيه لكان هلق اسمك خرامبو بدل عارف.

(11) شباط

مار سيفران - مار مسعود الزازي - مار أوسطات التقادي - مار أغناطيوس الترعلي مطران قلعة نجم - مار فلاسيو - عذراء لورد - آخر سعد الدابح

- 1- حطّوا مار فلاسيو شفيع المفلسين - 2- البلحق مار طعمون بيوصل عند مار فلاسيون - 3- اليوم كانوا بالمدرسة بوزّ عوا علينا المسابح الوردية - 4- اليوم بالكشاف كان كلّ فصيلة لازم تقدّم مجسم لمغارة لورد. وكان أشهر من يعمل مغاير لورد فريير برنار الفرنسيكاني. وأو مغارة من حجر بمقرّ الكشاف بمعهد الأرض المقدّسة ومغارة من كوارتز بممشى الدير الفوقاني ومغارة من صدف بأوضنو - 5- الحلبيّة بأمنوا كثير بعذرة لورد وكانوا يعملوا رحلات جماعية يحجّوا لمغارتا، ويصمدوا مطرات المي الجابوها معن بالصالون - 6- سألت راهبة اسبنيولية اسما لوردس أبونا قوشاقجي: ليش الحلبيّة ما بسّموا لورد؟ قلا: لأتو بالفرنسي معناها ثقيلة - 7- اليوم إذا صار جليد يا سعد القريب والبعيد! - 8- حلف سعد الدابح ما بروح وفي صوت مانو مبحوح، أو حلق مانو مجروح - 9- الدبّاح آخرو بحّاح - 10- في نسوان اخترعوا ندر جديد وهو أتو يلبسوا توب لورد، وتوب لورد: توب أبيض وإلو كمر أزرق.

العماد في لورد

حليبي ندر إذا آجاه ولد دياخو يعمدو في لورد، ولما الله بعثلو ولد، باع الفوقو والتحتو، وأخدو للورد. وكان بباريس ألو ابن أخت متجوّز فرنسية. فقاموا عزموه على الغدا، ولما عرفوا قصتو ضحكوا وقالوا: جيت من قارة لقارة، شايك ابنك تتعمدو بشخاخ قسوس وراهبات!!

الراوي: أبونا قوشاقجي، 1975

شخصيات:

مامو: عندو دكّانة بين بّوابة الخلّ والنيال بيع فيا شغلات مقدّسة، يعني صور قديسين وشخوصة مزاود وشجار ميلاد ولوازما، وقون وصلايب ومسابح

الوردية، وما منو... وفي موسم الحج عالقديس ببيع ندورة فضة وكُتب عن الأراضى المقدسة. وفي موسم الحج للورد والناس عمتخاطف مية لورد العجائبية جاب شخوصا لعدرة لورد ملونة من باغا ومن بلاستيك، بتنفتح وبتتعبا مي، وصاروا الجايين من لورد يشتروا هالشخوصا ويعبواها من الحنيفة ويقدموها أرمغان من لورد للجايين يهنوا ويسلموا وبياركوا. وتعا بقا اسماع على عجائب لورد: فلان شرب مية لورد وكان معو بحصة نزلت. وفلانة كان معا ريح وطابت. وعلتان ما بجيه ولاد مرتو حبلت. وعلتانة خرسا وحكت. وما منو... صحيح صدق من قال: أمن بالحجر تبرا.

(12) شباط

مار ملايتوس الأنطاكي - مار موسى بن كيفا - مار فيليكس - القديسة أولايا شفيعة برشلونة - مار جاورجيوس ناسك دير مار إيوانيس في النيرب - أول سعد البلع

1- اليوم بعيد الإسمو سعيد. وبنادوا: سعدو لا قبلو ولا بعدو. وسعود مالو وعود. والإسمو سعيد بتضايق لأنو اسمو يشبه سعدونة وسعدانة. وزاد الطين بلّة أنو القرداتي بنادي لقرودو: يا سعيد. وكمان حطّوا بالسبيل قرد سمّوه سعيد - 2- اليوم إذا ضو الشمس لاح بشر العندن تفاح - 3- بهالأيام بتفتح الهرشاية ودان الفارة - 4- أكلة سعيد بيض وقديد - 5- سعيد ما عاجبو اسمو راد يغيرو. سأل فريير برنار: اش يعني سعيد بالأجنبي؟ جاوبو: فيليكس، قلو: لأ، خليني عالربي. قلو: ليش؟ قلو: فيليكس آخرتو مشكلة - 6- إذا طلع سعد بلع اقتحم الرُبع، وحيد المُرع، وصار في الأرض لمع - 7- بسعد البلع بتنزل النقطة بتتبلع - 8- بسعد البلع بتنزل النقطة وما بتتبلع - 9- بسعد البلع السما بتمطر والأرض بتتبلع - 10- بسعد البلع طاب الماء وانبلع - 11- دشرو عيباكل مانك شايفو وقع بسعد بلع! - 12- بسعد البلع الباب انخلع والحجر انفلع والسجر انقلع - 13- بسعد البلع الغيم بعمي، والرمد بنبع - 14- بسعد البلع يا أرض ابلعي ويا مي انبعي ويا زرعة اطلعي - 15- سمّوا بلع لأنو المسافر بعدما دبّح شوى وبلع - 16- كان سعد البلع عشطنعش يوم بالسنة، صارت هلق السنة كلاً سعد بلع - 17- مواليد سعد البلع، بقلع وببلع - 18- بسعد البلع تقلوا واطلعوا، وطبخوا وابلعوا - 19- اليوم بطلع سعد البلع، وبتنزل نجمة الطرف.

الشطار بتعلموا مالصار

نمر وديب وتعلب اصطادوا حمار وأخدوه عالمغارة. النمر قعد بصدر المغارة

وقلّو للديب: خود حصّتك. قام الديق أخذ الراس والفخاد والصدر. قلّو النمر: بس هدول؟! قلّو: بس. قام گواه ضربة لزو بسقف المغارة. والتقت للتعلب وقلّو: خود حصّتك. التعلب أخذ الكرش بس. قلّو النمر: منّاك هالذوق؟ قلّو التعلب: من يّلي لزقتو فوق.

الراوي: سعيد رجّو، 1984

البفتي بسطي

وحدة ضيّعت دهباتا وصارت تدعي وتقول: انشلاً ما يلاقين شيخ؛ قالوا لا: ليش؟ قالتن: إذا لاقهن شيخ بلاقلين فتوى وبسرقن بالحلال.
الراوي: عبد المعين ياسين، 25 سنة، 1969

سعيد وعيد

الأوّل: كان في اتنين، واحد اسمو سعيد وواحد اسمو عيد. راح سعيد مين بقي؟

التاني: عيد.

- طيّب، كان في تنين واحد اسمو سعيد...

- ليش عبتعيد؟

- مو أنت قلتلي عيد!

- إذا كان هيك لكان اسماع: كان في اتنين: واحد اسمو عضني وواحد اسمو

اقرصني، راح عضني مين بقي؟

- قديمة، دور بلكي بتلاقيك غيرا.

الراوي: فؤاد زاعور، 10 سنين، 1956

(13) شباط

مار مرتنيانو الفلسطيني - مار أغناطيوس الياس شاكرا - مار مارتيريان
الجزراوي عمودي بيت سهدي - القديسة بياتريس - حرق الشتاء عند الأرمن -
أوان تقليد الدوالي - يوم تشريط الحجاب
تمهيد: حضّروا التمرات، بكراتاني الجمرات.

1- اليوم إذا أجا مطر بتكون رح تمطر ست جمّع ورا بعضا - 2- اليوم
بتجمد شحمة الدواليب وبتدفي حجار الطواحين - 3- اليوم إذا دفي بجي عشرين
يوم برد للعمى - 4- الأرمن حرقوا الشتا يا خالي، هات منجلك لنغور عالدوالي -

5- اليوم بشرطوا الجبّ يعني بسحبوا مئو مية قادوس منشان ينضف وتتفتّح عيونو وتطيب مئتو - 6- في ختباريّة كانوا يشرطوا دانيهم اليوم منشان ينضفوا دمن ويجدّوه - 7- أكلة القديسة بياتريس: سمك الحنكليس - 8- البشوف بمنامو القديسة بياتريس بصير قسيس، إذا متجوز بجي لبنتو عريس - 9- بس الأرمن يحرقوا الشتا، بكون الشتا خلص - 10- بسمّوا مار شمعون الشيخ، عند الأرمن، حرق الشتا، لأن بشوفوا الأرمن بهالليلة طالعين من كنايس وكلّ واحد شايل شمعة شاعلة وعبسعى يوصلا قبلما تنطفي تيشعل القنديل - 11- ما بخلص الشتا تيحرقوه الأرمن.

مقري اليهود بقوم الموتى

واحد عندو مرا ألا مناظر، مرّة عملت حالا ميته. جاب الحكيم فحصا، قلو: جبلا مقري اليهود. ركض جابو. وأجا هادا فتح هالتوراة فوق راسا وبلش بقرا: فاء، ياء في، ألف لام باء دال همزة البدء، في البدئ كاف ألف نون تاء طويلة كانت، في البدء كانت... فتحت المرا عين وسألنو: لايمت دتضلّ تقرا هيك؟ جاوبا: لأخلص التوراة. فرّت وقالت: العيشة ولو كانت بتخزي أحسن الموتة مع هالمقري.

الراوي: بيير نحاس، 50 سنة، 1966

شخصيات:

عبود الجحش: طشم مثل اللاطة، جسمو جسم ديناصور وعقلو عقل عصفور، بياكل سبع قدور وما بشبع وبتبعنو ما يرجع، شغلو سخاب مية جباب. بدور من بيت لبيت وبسّ طعميه ولو زعتر بلا زيت. ومثل اليوم لا بكنّ ولا بركن، ولا بهذا ولا بسكن. وبتسألو: عبود جحش إلا وحش؟ بجابك: جحش جحش جحش. وبقولوا تجوزنو مهاجرة زنكينة وأخذنو لأميركا وشغلنو بالسيرك.

(14) شباط

مار أفكسنديو السوري - مار كونستونان - مار مارون الناسك بين حماة وحمص - مار ساويرا بن مشقا - البابا كسوسطو - مار فالنتين - مار مرتيريو - عيد الحبّ أو العشاق - عيد خضر الياس اليزيدي - أيام طلوع السمك - تاني الجمرات - وقديماً يوم الشعلة - عيد القرنندش.

1- الطقس اليوم بدلّ على الطقس بالربيع - 2- اليوم بطلع الوروار على روس السجار، وإذا ضلّ بكون الربيع ظلّ، وإذا فلّ بكون الشتا غلّ - 3- البشوف

بمنامو مار فالنتين ببصباح من العاشقين - 4- أكلة مار فالنتين: ببرق السلقين.
وتحلايتو: مربى النين - 5- بسموا بناتن فالنتين وبنادوالن بيلنتين - 6-

آه خيتو هل من لقياكي جارة
ما على العشاق من صوج
لقد جقق قلبي بحبك
ولك دشريني أمجق روحك وج
وتك ادلقي علي من حبك جمجاي
وقد أشعالي فسط قلبي نارة
ان جقق الحب وجار
حتى شطفتو بنارة
وأبوس جناق وجك مرارا
لا بل كفكيرة لكي تظفي الحرارة

7- المي دفيت والبصل زنبط - 8- اليوم بيعتوا مكاتب غرامية وخصوصاً
لبنات الكبر ورجال الكبر الما صحتلن فرصة ليدخلوا الدنيا - 9- اليوم بتبادلوا
الأحباب والعشاق أربع هدايا: كتب عن الحب أو الغزل، وعرق أخضر
وحلويات وخصوصاً المارصبان، وتعاليق مكتوب علياً بحبك اليوم أكثر من
امبارحة وأقل من بكر - 10- اليوم بتطلع من لب الأرض جمرة، وتضل شاعلة
سبع تيام بلياليًا، ولما بتتظفي بتكون المي دفيت - 11- اليوم مسموح تغازلوا
مين ما بدكن وحتى التلطيش مسموح - 12- بتحط العجوز حمرة وتقول: لأطلع
طلعة ثاني جمرة. ولك يا عجوز النحس، لسا ما طبتي من وقعة أمس؟ - 13-
بها الأيام وعلى دفاوة المي ببلش السمك البرودي مثل الجري والحنكليس، ببلشوا
بطلعوا من التراب الكانوا طامرين حالن فيه. - 14- مشهور عندن الممثل
فالنتينو ويقولوا: محسب حالو فالنتينو بظفي الشموع بالكرباج. - 15- بسموا
ساحر النساء: فالنتينو، ويقولوا: شايف حالو مثل فالنتينو سالب قلوب العذارى
وتارك عقولن حيارى - 16- القرنندش طير الحب، ولونو أزرق سماوي، ولا
بنشاف ولا بنصاد، بعلي بالجو وبدعي: الله يجيب الولف لولفو - 17- القرنندش
بخقق ليوفق. - 18- أصدرنا الكويقاتي وأنا مجموعة غنائية لميشيل أشقر
بعنوان: «الأرندش». ونزلت أكثر أغانيها في مسلسل هوى بحري.

قصة حب

حمال مات وعاش تاشترى حمار يتسبب عليه، وكان أملو يشتري جلال
وخرج تيهون عليه الشغل، وعندو مرا شعرا لزر ضهرا، كل أملا تشتري مشط
عرايسي عضم ومطعم بخرز. مرت الأيام وما كانوا يقدروا يحققوا أملا، وفي يوم
قرب عيد جوازن، فراح الحمال وباع الحمار واشترى لمرتو بحق مشط عرايسي
بالوقت الراحث فيه مرتو وباعت شعرا واشترتو بحق جلال وخرج للحمار. عند
المسا، فرطوا مالمضحك لما قدموا لبعض هدايا كانت أمال وأحلام وما بقالا لزوم

ولا نفع، غير أنّو تبقى رمز للمحبّة البيّناتن.
الراويّة: ليلي مدني، 20 سنة، 1965

حكاية حبّ

وحدة شعرا طويل، راحت قصّو وبعاتو واشترت بحقو جلدة ساعة هدية
لجوزا بعيد جوازن؛ وبالصدفة كان جوزا راح وباع ساعتو، واشترى بحقّ أمشاط
وحبسات وربطات لشعرا.

الراويّة: أليثيا لويّز زاركو، 30 سنة، 1972

ياما تلتطيشة جرّت جازة

وحدة أجت دتطلع عالباص قام تحركّ. فلاّ شبّ كان واقف وراها: وعيّي
لتقعي؟ قالتلو: إذا أنت دتسلقّاني معليش. ومن وقتا ضربوا الصحبة وتجوّزوا
وعاشوا عيشة العمرين. وهيك قالوا: ياما جازة كان سببا تلتطيشة!

الراويّة: إدمّا غالي - دكمجي، 20 سنة، 1970

شخصيات:

أول احتفال بعيد الحبّ بحلب، عملتو سنة 1987 في نادي الحرية. وبذكر
الحاضرين: بشير بدوي ومهي بسيليس وجوزيف توتنجي ويولاً مارديني وماري
بدوي وجوزيف كّبابة. وبذكر عملنا تعلقات مفاتيح عليها شعار عيد الحبّ
ورّعناها بالشوارع عالناس والشوفيريّة، وقلوب ملوّنة بتفتحا بطلع طرف مراية
وطرف بتحطّ صورة الحبيبة، وعالوجه مكتوب شعار عيد الحبّ وعالقفا تاريخ
احتفال أول عيد الحبّ في حلب. وهالقلوب ورّعناهن عالوجودين والأصحاب.
والسنة البعدا درج عيد الحبّ بكلّ نوادي حلب بفضل وحيد توما، وبعدا انتقل للشام
وكلّ سوريا.

(15) شباط

مار سيروي النينوي وولداه راميشوع وجبرائيل وحفيده داوود وسبريشوع
- مار توما الأنطاكي - مار بولس التّلي - مار أونيسيم - مار أوزيبو - مار فوستين
- مار يوتانيو - مار كلود - آخر كمرّة الجبس

1- نصّ شباط طلعت ريحة الباط - 2- نصّ شباط مرّق وبّلش العرق - 3- بعد
اليوم يتجرّك الجبس ولو كان مكمور بالكلس - 4- نصّ شباط محرور بفّقس

الشحورور - 5- نصّ شباط: الحطب باط والجين حاط، والمرّبّي راط والزيتون زاط، وورق اليبيرق غاط ودبس البندورة فاط، وقلب الجوز قاط ودبس الفليفلة هاط، وما ضلّ بالبيت غير الزيت - 6- نصّ شباط المرا عمتلوص والرجال عبحوص المونة على خلوص - 7- بنادوا لکلود: کلوکلو ولودی.

الشيخ عرفان

بها الأيام بحكوا هالحكاية على تلتيام: مسافر التقى بشيخ وترافقوا وقبلما يفترقوا قلو الشيخ: مبيّن عليك طيب فخود هالتلات نصايح: سرّك لا تقضحوا وسكّينك بين تنين لا تفتحوا وإن رافقت حدا اسألو عن إسمو وعن مطرحو. هاد قلو شكرأ ومشّي، بعد شوي تذكّر أنّو ما سأل لرفيقو الشيخ عن إسمو ومطرحو، فلحقو وقلو: لا تواخذني نسيت أسألك اسمك ومطرحك. قلو: أنا الشيخ عرفان من البصيرة ولأنك سألتني خود هالجيسة وكلا وادعيلي، وتوادعوا. وقبلما يصل صاحبنا لضيعتو حفر وطمّر الجيسة. وبعد ما شاف مرطو وولادو، راح عالمضاة ومن حديث لحديث قلن: أشّ رأيكن أجبلكن جيسة؟ نطّ واحد غريمو وقلو: جيس بشباط! شوف إذا بكر الصبح بتجيب جيسة بصيروا حلال زلال إلّك أوّل تلت شغلات بتلمس من حلالني وإذا ما جبت أوّل تلات شغلات بلمس من حلالك بصيروا حلال زلال إلي. واتفقوا وراح صاحبنا عالييت. الغريم استقرّد بمرط صاحبنا وطلب منّا تعرف من جوزا سرّ الجيسة، والمرا بهالليل ضلّت على جوزا تخلصتو يفضح السرّ، وقامت عملت حالا دتخبز وخبرت الغريم الراح طالع الجيسة وأخدا. الرجال فاق راح ديجيب الجيسة مافي شي، ضرب إيدو على راسو وطلب كام يوم مهلة قبلما غريمو يلمس تلات شغلات من حلالو.

وين، راح عالْبصيرة يسأل الشيخ عرفان. وصل ما شافو بالبيت قعد عند الباب يستنّاه وبلّش يلعب بسكّينو، معدّين تنين ضربوا عينن عالسكّين وأجوا وقالو: أنت حرامي هات السكّين. وأخدوه عند القاضي القرّر يقطعلو إيدو. بهالوقت أجا الشيخ عرفان ودري بالجري فطلب من القاضي يستضيف هالزلمة تلتيام حسب عادات العرب، القاضي سمحلو بشرط ما يحكي معو ولا كلمة؛ وهيك راحوا عالييت وهونيك صار الشيخ عرفان يحكي مع قطنو: مو قنّلك سكّينك بين تنين لا تفتحيه، معلش بعد الضيافة بتقولي للقاضي: صحيح هالسكّين مانو إلي وأنا بهالسكّين اندبح أبويّ وأنا بفتحو قدام الناس تأشوف مين ديعترف بأنّو صاحبو تأطالبو بحقّ دمّ أبويّ وهيك بتخلصني من قطع إيدك.

وبعد تلتيام قال صاحبنا للقاضي الشي القالو الشيخ عرفان فعفا عتو وجبر هوليک التين يدفعوالو حق دم أبوه ورجعلو السكين وبعنو معزز مكرم عند الشيخ عرفان. وهونيك قلو الشيخ عرفان: أكيد جيت عندي لأنك واقع بمشكلة ففضل احكي.

الشيخ عرفان سمع وقلو الحل. وهاد رجع لضيعنو وقال لغريمو: بکرا عند الفجر بتجي وحلال زلال إلك أول تلت شغلات بتلمسن من حلالی. وقبل الفجر لبس مرطو کلّ دهباً وطالعا عالسطوح تغربل حنطة. واجتمعوا هالناس وأجا الغريم تينفذ الشرط، ضرب عينو فوق تحت، شاف المرا مع دهباً على السطوح، فركض وبلش يطلع عالسلم تيصل عندا ويلمسا. وهو قطع ثلاث درجات من السلم نط صاحبنا قلو: عندك وقف. وراح كسرلو التلت درجات الحط إيدو علین تیطلع وعطاه ياهن وهالناس صارت تصقق والغريم خجل وانهزم وصاحبنا طلق مرطو لأتاً خاننو. وأخذ غنم وسمن وحنطة وحرير ودهب، وقدمن للشيخ عرفان مثل ردّ لجميلو ومن یوما وهو بقول: سرك لمرطک لا تقضحو وسكينک بين تين لا تقضحو وإن رافقت حدا اسألو على اسمو ومطرحو.

الراوي: فايق نصار، 65 سنة، 1971

(16) شباط

مار غبرو البابيسكاوي - مار بمفيليو البيروتی - مار هارون الفارسی - مار تيودور - القديسة جوليانا - القديسة مايا عمودية أماسيا - شهداء مصر - أيام الهورنة
1- بنادوا لتيودور: Toto و دوري، وبيت تيودوري معروفين بحلب - 2- وصفة تيودوري: مجموعة البهارات والأعشاب البيعملوا من الإكسير. وبيبع السمان تيودوري بالسليمانية - 3- أكلة مار تيودور: شوربة ذنب التور. وتحلايتو: كول شكور - 4- البشوف بمنامو مار تيودور ما بعمل شي بالزور - 5- بسّموا جوليانا وبنادوا: جولي وجوجو وجولا - 6- بس ألف هارون ولا عضّة ترگب قرون - 7- البشوف بمنامو القديسة جوليانا ما بيات زعلانا - 8- أكلة القديسة جوليانا: لحمة نيفانا. وتحلايتا: كاتو حانا - 9- اليوم إذا نزل تلج مات المرج - 10- اليوم إذا الشمس مستحبة يا مسعد بهائم البرية. وإذا الشمس قوية يا مصعب الصيفية - 11- أيام الهورنة بتكثر الجورنة - 12- بعد خمسطعش شباط عز مهورنة القطاط - 13- بهالأيام زعيق القطاط بجقل الوطاط.

العجي يفضح هلو

شاوي حاوي شقفة دهنة وشقفة شحمة بمسح فين كل يوم شواربو وشفافو، وبروح عالمضاة بتتنشفخ وبعزم أنو ضارب لحم. في يوم كان قاعد عبتمد ربو على أكل اللحم، أجا ابنو وقلو: يوبا، يوبا البسة جلت دهنية شواربك. - يا ولو كيف العجي يفضح هلو.

الراوي: سعيد رجو، 1984

رهينة القط

قط حطّ ألوسة على راسو وقعد جنب بخش فيران وصار بيتبت وعينيه مشروقة لفوق. مدتّ فارة راسا قلاً: اطلعي أنا صرت راهب مالرهبان وما بقيت أكل فيران. الفارة بين مصدقة ومكدبة طلعت، وإذ مطبوط ضلّ قاعد وعينيه مغربة وإيديه مرفوعة. راحت وصرخت لأما وبناتا ورفقاتنا وجاراتنا، وصاروا يسرحوا ويمرحوا في هالقبو على كيفن وهالقط مترهين وساكت. مرّت ساعة ساعتين راهبنا جاع، قام قلع الألوسة وقلت عليّن، قالو: ولك صرت من الرهبان وما بقيت تاكل فيران؟ قلن: رهينة القط، بس جاع بقلع التوب والألوسة وبنط.

الراوية: برجو غدة - أيوب، 70 سنة، 1958

تشتغلين تاكلين

بدوي أجا لحلب ونزل عالسقطية، شاف مطاعم، دخل على واحد وقال: ما بي تفضّل؟ قلّو صاحب المطعم: هون حطيّ نطيّ بتدفع بتاكل، ما بتدفع ما بي تفضّل. قلّو البدوي: أني ما عندي أدفع. قلّو المعلم: اشتغل وكول بإجرتك بدك تاكل تفضّل لجوا اجلي هالجلوة وبحقّا عبيّ بطنك. دخل وجلى وقعد، سكبوالو أكل. هيك عدتّ قطة وبلشت تنوي. قام البدوي طلع فيا وقلّا: هين حلب يا بسّة ما بي تفضّل تشتغلين تاجلين ما تشتغلين تبقين جو عانة. (أو ما تاكلين).

الراوي: أبي عارف أبو ميشيل طحان، 40 سنة، 1956

شخصيات:

أبو قطاط: يبيع سندوانات عالعربية. وكلشي بسحبو بصرفو على عيلتو. وحزر كم مين عيلتو وهو وحداني لا مرا ولا ولد ولا تلد؟ عيلتو لمة قطاط فاتحن بيتو ميتم قططي ومستشفى وملجأ ودار عجرة. لكلّ قطط حلب الشاردة والواردة. وكل

قطاطو أَلن أسماء وألقاب، وبعملن حفلات عرس وصباحية ومباركة وعبرة وأعياد ميلاد، وبعملن صلوات وقدايس. وخط يوم سَطْعَش شباط عيد القِطاط. وبهاليوم بجيب خوري يباركلو قططو. وبعدا بفطرن شعبييات وبغدين لحم خواريف وجيح وبعشرين سمك. وسمعت فقيرة جاية تطلب معونة من أبونا يتيم بالجارية عبتقول: يا ريتني قطة عند أبو قطاط! وما بنسى يوم السألو جدّي: ما برأيك الإنسان أبدى من الحيوان؟ قام جاوبو: ربّي قطك بتبعك وربّي ابن آدم بقطعك وبقلعك. وابتسم لقطّة أجت على ريحة سندواناتو بسمة ولا احلى ورمالا سندوانة وقلّاً: الغالي ما بغلى عالغلى.

(17) شباط

مار ثاوذرس - مار ماروثا الميفارقيني - مار شمعون الأرحابي - مار أغابيطو - مار سرجيوس ناسك بيت مارنطاكي - مار كونراد - مار ألكس - أيام الجبنة الخضرا - آخر طيرة القاق

1- اليوم كل بنت بتاخذ شغلة صغيرة، وبترميا على شي قاق واقف. فإذا ما طار بتكون ما دتجوز هالنسة، وإذا طار فمن الجهة الطار فيا، بكون ديجيا عريس ولازم تدور عليه بهداك الإتجاه - 2- بيت ثاوذرس معروفين بحلب. وفي شب متن اختفى بحرب السبعا وستين - 3- الأرمن بسموا ألكس وألكسان. والحليبة دايمن بتمسخوا على هالاسمين - 4- اليوم إذا تعبت الرومة مي، قول: الله الله، الموسم حي - 5- نزلت الجبنة الخضرا وما بقي للشتا قدرة - 6- فطور أهل الخبرة: مامونية وجبنة خضرا - 7- عدا أهل الخبرا: معكرونة بجبنة خضرا - 8- عشا أهل الخبرا: سلطة الزعتر الأخضر والجبنة الخضرا - 9- بين تاني جمرة وتالت جمرة، بتغلا الهبرة وبتنزل الجبنة الخضرا.

تشرّح مرض السكرى

مرا وجوزا راحوا عند الدكتور. وفي غرفة الانتظار شافوا واحد ووحدة قريبا. أجت الممرضة سألت القرباط: أش معكن؟ قالوا: سكري. قامت المرا الأكاير قالت: يا لطيف اشقد تشرّح مرض السكرى!
الراوي: جوزيف رويق، 15 سنة، 1962

السكران والبشعة

سكران شاف وحدة بشعة. قلّا: بشعة. قالتلو: سكران. قلّا: بس أنا بكرا

بصحا.

الراويّة: نهى دلالة، 35 سنة، 1988

الثعلب والضبع

تعلب وضبع تسلطوا على بستان. وصاروا كلّ يوم بقلبوا من على هالحيط وياكلوا هلي فيه النصيب، يوم ديك، يوم حيجة، يوم صوص، ويرجعوا متلما أجوا من عالحيط. في يوم نزلوا عالبستان شافوا عجل، قلو الضبع للتعلب: تعا لنقتلو وناكلو. قلو التعلب: حرام ديروح لحمو هدر. أنا وأنت أنجق ناكل فخدو. الضبع ما سمعلو وقلو: أنا جو عان وياكلو وياكل أبوه معو. وحطّ وقرط زلعة العجل ونزل فيه أكل. التعلب اكل كفايتو، وركض وقعد فوق الحيط منشان إذا أجا حدا يفركا وما ينمسك. والضبع ضلّ ياكل ياكل لوقت ما رايح ينفطر، وبعدا أجا دينطّ تيقلب من عالحيط لاقى حالو ثقيل وما عبّدر بصل لفوق، بالأخر بعدّ وتحمى وركض ونطّ، يعني بالكاد إيدو لمست الحقة ورجع دريق طشّ، وقع وما قدر يصل. ومن عزم الوقعة ضرط - عيب منكن - هون التعلب ضحك وقلو: الضراط مو هلق، الضراط ليجي صاحب العجل. وصارت مثل.

الراوي: سعيد رجّو، 1986

(18) شباط

مار أثناسيوس البلدي التكريتي - مار أفلابيان - مار فافا - القديسة برناديت - مار ألكسندر شفيح ليون فرنسا - البابا لاون - نصّ سعد البلع - أيام الضبابة أو الغطيطة

1- أيام الغطيطة نشفت الحيطه - 2- نزلت الغطيطة والشتا أكل عيطه - 3- بعد الغطيطة مطرة ما بنقطع خيطا - 4- القديسة برناديت برّات البيت أبرد من جوات البيت - 5- مار ألكسندر خفف الجمر - 6- بنادوا لألكسندر: ألكو وبقولوا: لكو لكو يا ألكو. وعلى هالمنوال حكو ودكو... الخ وبنادوا لألكسندر كمان: كيكو وكيكي وساندرو - 7- يا محلي الغيطة تحت الغطيطة - 8- البشوف بمنامو مار ألكسندر بتعنتر - 9- أكلة مار ألكسندر: همبرغر. وتحلايتو: عسل مدردر - 10- بسموا الكسندرا وبنادوا: ألكا وساندرا وسندورا - 11- بقولوا: بهالأيام بتعجّ الضبابه، قدّ ما يكون المسافر شوي كبابه - 12- تحت الضبابه، صبي لين عالكبابة - 13- غفي يا ضبابه، تخلص لحم الدابة - 14- نصّ سعد البلع، نزلت الضبابه والبرد قلع.

القطة والكلب

كان في قطة، شاطرة ماهرة، بتقطع الحارة بنطة، راحت عند الوزير، خسلا ومشطا ورشرشا بالعبير، راحت عند الأمير، لبسا بدلة حرير، راحت عند السلطان، لبسا جبّة وقفطان، مدّت إيذا عالطاقة، تحنّنت، رفعت عينا لرّبّا، تكحّلت، نزلت عالمدينة، مدّولا زينة، طلعت عالقلعة، شعلولا شمعة، شافا الكلب الشيرد، الكسلان والقلبو بيرد، قال: اش جرى يا ترى؟ واش غير الأحوال؟ تصرّتي أحلى من أحلى مرا، ومنين دخلك كل هالجمال والكمال؟ قالتلو: رحت عند الوزير، خسّلتني ومشّطني وشبّعني تعطير، رحت عند الأمير، لبّسني بدلة حرير، رحت عند السلطان، لبّسني جبّة وقفطان، مدّيت إيدي عالطاقة، تحنّنت، رفعت عيني لرّبّي، تكحّلت، نزلت عالمدينة، مدّوا لي زينة، طلعت عالقلعة، شعلولي شمعة. قال لحالو: ليش ما بروح عند الوزير، بخسّلتني وبمشّطني وبشبّعني تعطير، وبروح عند الأمير، بلبّسني بدلة حرير، وبروح عند السلطان، بلبّسني جبّة وقفطان، بمدّ إيدي عالطاقة، بتتحنّى، برفع عيني لرّبّي، بتتكحلّ، بنزل عالمدينة، بمدّولي زينة، بطلع عالقلعة، بشعلولي شمعة، وراح، وراح عند الوزير، ضربوه ضربوه وزربوه، راح عند الأمير، ضربوه ضربوه وزربوه، راح عند السلطان، ضربوه ضربوه وزربوه، مدّ إيديو عالطاقة، انقطعت، رفع عينو لرّبّو، انعمى، نزل عالمدينة، سلخوه بالقنينة، طلع عالقلعة، صابّو باجرو قلعة، وقلب ومات، وبدنبو سبع لقات، وما حدا كان عليه زعلان، ليش؟ لأنّو كان كسلان!

الراويّة: ماري غدّة - طحّان، 1950

(19) شباط

مار شمعون السميّساضي - مار بولس اليمحولي - مار أرخييو - مار اسحق - مار غايان - أيام زهر الفول - آخر برج الجدي - أوان بدار الجبس والبطيخ
1- أكلة مار اسحق: المعلاق. وتحلايتو: الدراق - 2- البشوف بمنامو مار اسحق ببعد عن الكذب والنفاق - 3- ما سمعتن بزغروا اسحق بس كثير بقولوا: يا اسحاق الحاق - 4- قبلما النار تبيخ ابدر الجبس والبطيخ - 5- آخر عشرة من شباط،

شوف زهر الفول على شعور القرباط - 6- إذا زهّر فولك ارحل وخليه، وإذا زهّر
عجورك انصّب خيامك فيه - 7- بس زهّر الفول، بطول شعر الغول - 8- أيام زهر
الفول بتشبع الغنم والعجول.

سنة الحوت تتكرّر كل طناعش سنة

الربيع وسط ومطر، زود في النهور، تكثر الحنطة والتمر، يقلّ العسل، في
أماكن حرب، طاعون في الغنم، يكتر وجع القلب، تتخبّط البحور وتمتلي الجبال
خيرات، يفسد الجراد أرض الحبشة، سلامة في الشرق، حروب في أرض الروم.
الصيف ماطر ويسلم الحصاد، شقاق في القبائل، موت في العظماء.
الخريف ماطر وقت الصليب، الزرع مليح، يكتر الثلج في أماكن.
يهبّ الشمالي في الشتاء ويكون مطر وبرد، يكتر الخمر، الدخّل مليح، في
وسط الشتا خير للبقر وموت للطفول.

الخوف بقطع الجوف

ملك عطى لراعي خاروف عمرو شهر وقلو: نحنا هلق بشباط دترجعلي
هالخاروف بعد ثلاث اشهر متلما هو ما بيصير يزيد ولا ينقص. وهالراعي قعد
مهموم ما عرفان أش يعمل. وبالصدفة شاف ختيارة سألتو: إشبك يا ابني مائك على
بعضك؟ حكالأ أش طلب منو الملك، قالتلو: منشان هيك شغلة صغيرة مهموم زعلان
ورايح توقع مرضان روح خلّي هالخاروف يرعى وياكل على كيفو من حشيش
الربيع الجاية. وقبل يوم من موعدك مع الملك خود هالخاروف المسمّن وفرجيه للديب
تّيخاف ولما بخاف بضعف متلما كان لّمّا عمرو شهر، لأتو الخوف بقطع الجوف،
بضعف الجسم ويغيّر الكسم. والراعي عمل هيك، ولما رجّع الخاروف سألو الملك:
شلون هيك ما كبر ولا صغر ولا طول ولا قصر؟ جاوبو: يا مولاي الخوف صغرو
والخوف قصرو.

الراوية: نعيمة كباية - عجي، 65 سنة، 1975

(20) شباط

مار داوود المرعشلي - مار شهدوست الفارسي ورفاقه الإكليريكيون -
القديسة إيّميه - مار سويريوس القنّسريني - مار لاون القطاني الصقلي - مار
سيلفان دي لوفرو - أول برج الحوت

1- أكلة مار شهودست: شوادست. وتحلايتو: رقصة تويست - 2- البشوف
بمنامو مار شهودست بطلع يا ملحن، يا مغني - 3- بنادوا لإيميه: ميمي - 4- أكلة
القديسة إيميه: فيليه. وتحلايتا: كلاسيه - 5- إذا ولد المطر بأول برج الحوت، بجي هوا
شمالي غربي - 6- الصيت لمطرات الحوت والفعل لمطرات التوت - 7- بتنتقل
الشمس لبرج الحوت وبتقول للبرد موت - 8- برج الحوت إذا حب بموت - 9- برج
الحوت أواقيت بتخسيو عكروت - 10- برج الحوت بيلع، ويغطّ ويطلع - 11- برج
الحوت بحالو مخووت - 12- برج الحوت بحركو: يا نبوت، يا بنوت - 13- برج
الحوت بضلّ منكوت - 14- برج الحوت بطلع وبفوت - 15- برج الحوت: بالمقت
مبسوط، بالبسط ممقوت - 16- برج الحوت بالوفا منعوت - 17- برج الحوت بيتو من
قلبو مثل العنكبوت - 18- برج الحوت شي باهت، شي مبهوت - 19- برج الحوت
عندو جبروت - 20- برج الحوت كفو مفخوت - 21- برج الحوت ما بتعرفو كزار ما
بتعرفو سكوت - 22- برج الحوت خوت - 23- عند الحوت موت - 24- إذا طلع
الحوت خرج الناس من البيوت - 25- بتطلع نجمة بطن الحوت وبتنزل نجمة السماك
- 26- برج الحوت إذا دخل على مطر أو عا تقصص أغصان الشجر - 27- نيران
مار سيلفان: التهابات قاتولية ما بتشفى إلا بعجبية سماوية.

دولاب الحظّ

واحد رجع مع رفيقو مالبيستان. قلو رفيقو: نسيت جزداني. جاوبو: هلق
بكونوا نشلوه. قلو: لأ، أنا محظوظ. رجعوا، شافوا الجزدان، قلو: نيالك منين
جبت هالحظّ؟ قلو: رحى على جزيرة الدواليب. قلو: إشي هي؟ ووين بتوقع؟
قلو: هي بأخر الدنيا. وهونيك كلّ واحد ألو دولاب، إذا عببرم معناتو حظّو
كوييس وإذا واقف معناتو حظّو عاطل. قام صاحبنا أخذ دربو وراح يشوف
دولابو. بالطريق كمشو غول وأجا دياكلو. قلو: اتركني أشوف حظّي وبعدا
كلني. قلو الغول: لكان شفلي ليش باكل باكل وما بشبع؟ وتركو. مشي شاف
مملكة كمشوه الحرس وأخدوه عند الملك. قلو الملك: داقتلك. قلو: اتركني أشوف
حظّي. قلو: لكان شفلي ليش شعبي ما بحبني؟ كمل طريقو، شاف فلاحين أجوا
وكمشوه ديفتلوه. قلن: اتركوني اشوف حظّي. قالوا: لكان شفلنا ليش منزرع

منزرع وما منحصد؟ كَمَل طريقو توصل لبحر. قعد وإذ أجت سمكة كبيرة قائلو: أنا بوصلك على ضهري بس بشرط تشفلي ليش راسي دايمن بوجعني؟ وصلتو، شاف الدواليب ولاقى دولابو واقف، برمو ورجع. شاف السمكة قلاً: وصليني. قائلو: بوصلك بس دتقلي ليش راسي دايمن بوجعني. وصلتو. قلاً: في برايبك جوهرة بتكبس على دماغك فبوجعك، لذا اضربي راسك بالنشط بتنزل وبترتاحي. لما نزلت الجوهرة قائلو: خدا. قلاً: دولاب حظي برم ودأروح أشوف حظي، ما باخدا. ومشي توصل عند الفلاحين، سألو: جبت الجواب؟ قلن: انتو بتزرعوا وما بتحصدوا لأنو ترايكن ذهب. قالو: ابقا عننا وخود نص الذهب. قلن: دولاب حظي برم ودأروح أشوف حظي، ما ببقا. ومشي توصل عند الملك قلو: يا مولاي شعبك ما بحبك لأنك بنت. جاوبو الملك: مطبوط، أبوي ما كان عندو صبيان ورباني أنا بنتو مثل صبي. وهلق طالما أنت عرفت الحقيقة تعا نتجوز وهيك بتصير ملك. قلاً: دولاب حظي برم دأروح أشوف حظي. لا بدّي أتجوز ولا بدّي اصير ملك. وكَمَل طريقو توصل عند الغول، قلو: هات جوابك. إيش صار معك؟ قام حكالو قصة السمكة والجوهرة، والفلاحين وأرض الذهب والمملكة والملك البنت، وشلون ما رضي لا ياخذ الجوهرة ولا الذهب ولا يتجوز ويصير ملك. قام الغول قلو: وشفنتلي ليش باكل باكل وما بشبع؟ قلو: لأنك دايمن بتاكل محظوظين ومنشان تشبع لازم تاكل واحد منحوس. قلو الغول: أكيد ما رايح أشوف منحوس أكثر منك لأنو ناس الله ناحسن وناس غيرن ناحسين وناس ناحسين نفسن، وانت ممن ناحس نفسك بإيدك، فدولاب حظك برم بخشك على الهوا ديرو. وبرمو وأكلو.

الراوي: جبرائيل عجي، 1958

(21) شباط

مار أفسناس الأنطاكي مطران حلب - مار تيموثاوس السنبلابي - مار جرجس القنسريني مطران الجزيرة العربية - مار بيبان دولانن - مار داميان - أيام خلوص المونة - تالت أو آخر الجمرات
 1- بين شباط وأدار تأخرت كثير يا زارع السجار - 2- اليوم إذا دفا بتروح الشتوية لبعيد، وإذا برد بتبدا الشتوية من جديد - 3- بيت دميان معروفين بحلب. بس

ما سمعت حدا اسمو دميان - 4- تالت الجمرات: اطلعوا الشتا عدّا وفات - 5- الهوا دفي والسلق زُلْهَج - 6- اليوم بتطلع من لبّ الأرض جمرة، وبتضلّ شاعلة سبع تيام بلياليّا وبسّ تنطفي، بكون الهوا دفي - 7- بعد تالت الجمرات، البرد بصقّي قرصات - 8- تالت الجمرات طلعت والشتويّة انقلعت، يا الله اطلعوا من الخبا وبكروا عالمونّيّة بقيمق والشعبيّات بلبا - 9- بين شباط وآدار، بتقضى الجرار.

الكعكات الستّة

أرملة عندا ستّ ولاد، أجا شباط وخلصت مونتّا وما بقي عندا غير شويّة شاي وسكّر وستّ كعكات، قعدت على العشا مع ولادا، صبّتلن شاي وفرقت عليّن الكعكات وصارت تشرب شايا حاف، ابنا البكر لاحظ أنّو أمّو ما عبّتاكل، قام فكّر بينو وبين حالو اشقد أمّو عبّتعب وتتعبّب تتربين وكسر كعكتو نصين وعطى لأمّو نصّ. بقيّة الأخوة لما شافوا أش عمل أخون الكبير عملوا مثلو، وقسموا كعكاتن بالنصّ وكلّ واحد عطى نصّ كعكتو لأمّو. الأمّ لما شافت هالشّي قالت: شوفوا شلون البضحيّ بالقليل بحصل عالكتير. وأخذت نصّ كعكة وحطّت الباقي بنصّ الطاولة منشان ياخذ منّا البيضّ جو عان بعدما بخلّص حصّتو.

الراويّة: جتسماني أسود، 60 سنة، 1963

(22) شباط

مار قسطنطين الحمصي مطران الكورة - مار توما ناسك دير سنون - مار سمعان ناسك بيت ماركاسيان في حرّان - القديسة إيزابيل الفرنسية - شهداء حيّ أفجانيوس، القسطنطينية - أيام الأبايض

1- اليوم إذا تلج يا سعد المرج! - 2- الطقس اليوم بسحب على نفس المنوال لأحد الشعانين - 3- القديسة إيزابيل ما تركت للشتا حيل - 4- البشوف بمنامو القديسة إيزابيل ما بصيبو ويل - 5- اليوم من بين الصقيع بطلع زهر الربيع - 6- بسّموا أبايض: اللبا والزبدة والقيمق والقشطة والجبنة واللبن والقريشة، يعني الحليب وكلشي بنعمل من الحليب - 7- بهالأيام مامونيّة بقيمق أو شعبيّات بلبا. وبتغدّوا أرمان أو أبلما أو تريت أو لبنيّة. وبتعشوا لبنة أو شنكلش أو قريشة بسكّر وقرفة، أو قشطة بعسل - 8- البياكل أبيض ما بمرض - 9- تفرّج عالأييض (التلج) وكول أبيض - 10- التلج بهاليالي بضرّ الدوالي - 11- اليوم الشتا بنزل لتحت الأرض - 12- طفح البياضي والشتا نزل تحت الأراضي - 13- الكلدان حسّبوا البودرة حليب ودّبوها وشربوها.

وصّلتني لوصّلك

اتنين صحاب مالروح للروح، طلعا من سهرة شربانين، يعني موسكرانين وقالبين طينة، دتقول مجكاطين. قلو الأول للتاني: دي مشني لأوصّلك. حلف التاني وتألّف: لا والله ما بصير إلا أنا داوصّلك. وصلوا على داوصّلك ولأ أنا داوصّلك لوقتما قال واحد للتاني: خيو ليش عمدتقاتل وصّلتني وبوصّلك. وهيك صار هاد يوصل هداك عبيتو، وهداك يوصل هاد عبيتو، وصلوا هيك تتعبوا وناموا في الطريق. الصبح أجا الزبال عّشغلو شافن نايمين عالفور عرفن. قام حطّ أول واحد بعربيّة الزباله ووّصلو عبيتو بأمان ورجع وحطّ التاني وكمان وصلو عبيتو. وبعد يوم يومين لما عرف أشّ صار بيناتن قال: زود المحبّة بوّصل عالمكبّة.

الراوي: نعوّم تركماني، 70 سنة، 1990

نظاظو والحليب

نظاظو مدمن عالحليب وبيوم مرض ومنعو الحكيم يدوق الحليب. نظاظو جنّ جنونو وفنّ فنونو وقال لأمّو: ما بقدر بلا الحليب عطيني ياه طرمية! وهي الأمّ دحشتلو الأمزك وفتحت الحليب بعق وزعق وصاح: ماما مو هيك! قالتلو: لكان شلون؟ قلاّ: زيدي حلاوتو وحطّيلو كمان سكر! بتعرفي بحبّ أشربو حلو مثل الدبس.

الراوي: أنطوان عربش، 1959

شخصيات:

أستاذ شوك عيتوه مفتّش، وصل لضبيعة نائية جنب حلب. يلاقي الأستاذ عبلمّ بقفّة أرغفة صاج وتنّور وبقفّة بيض. سألو: اشّ عبتعمل؟ قلو: عبلمّ الزطاييف. قلو: اشرحلي قبلما أكتب تقرير فيك؟! قلو: يا حضرة المقنّش، بهالضيعة ما يبيعوا أكل ورايح أموت من جوعي. قمت صرت أطلب مالتلاميذ يكتبوالي الوظائف على خبز: تلميذ يكتب بزبدة وتاني بلبنة وتالت بقريشة ورابع بزيت وزعتر. ويرسموالي وظيفة الفنون على بيض. وهيك عبقدر أكل وأعيش. قلو أستاذ شوك: هيّ سلبطة وتعديّ على النظام المسلكي! قلو أستاذ الضيعة: روح كملّ جولتك وارجع لعندي. راح أستاذ شوك ورجع وجّو أصفر وإيديه عبرجف وقال لأستاذ الضيعة: دخيلك هاتلي كام وظيفة لأصلح معك!

جورج سانجيان مدمن عالصيد، اشترى كلب صيد. قالتلو مرطو: يا أنا يا

الكلب؟ قام أخذو عند بنت خالو جوزفين وقللاً: بحسنة جوزك المرحوم وحسنة ولادك هاليتامي! حطّي هالكلب عندك بهالحوش وبعطيكي كل يوم ورقة بتشتريلو لحمه وبتطعميه. بعد كام يوم أخذ جورج الكلب عالصيد. يلاقيه مالو حيل ينبح وطول الوقت قاعد قابس كأتو محلول أو معلول. قطع صيدو ورجع. بأول الحارة شافتو قندوزة جارة جوزفين وقالتلو: كو لا تقول أنا قلناك! هيّ جوزة عبتطعمي كلبك خرافيش وبتشتري بورقتك لولادا حلى وكلى ومندويش. راح جورج عند بنت خالو وقللاً: هيّك يا جوزفين بتهملي هالكلب المسكين! قالتلو: يعني بذك أجب لحمه لكلك الحبيب وأترك ابني المفطوم جديد بلا حليب؟

(23) شباط

مار بوليكربو الإزميري - مار يوحنا الأتاربي - مار لازار - مار فلوران شفيع كاهور فرنسا - مار برحبشبا ناسك تلدايا - لازايا الرسام - أول أيام الحسوم - أول غربال الختيريّة

1- قبل الحسوم ابدر الحمطة واسلم من الخبطة - 2- بسّموا بناتن فلورانس بس ما سمعتن سمّوا ولادن فلوران. وبنادون: فلة. ومرة نادوا لفلورانس مرط ابن خال أبوي: يا فلة! قامت زعلت وقالت: قربطولي اسمي - 3- إذا نويت بالحسوم نعمتك ما تدوم، انتظر حتى يجي عمك نيسان وسمي بالرحيم الرحمن - 4- إن عشت يا ختير بتشم ورد أيار، وان عشتي يا عجوز بتشمسي بتموز - 5- أول الحسوم لا تصوم - 6- أيام الحسوم كلاً شوم بشوم - 7- بأخر ستيام من شباط بموت ست ختيريّة ولما بسمعوا بأول موة بهالأيام بقولوا: بلش شباط يغربل - 8- بتزاولوا من سنين الكبيس لأنو بسنة الكبيس بموت بأخر شباط سبعة بدل ستّة - 9- بالحسوم لا تتأثر، ألك يوم لا بتقدّم ولا بتأخر - 10- برد الحسوم، برد الطوال - 11- الجازة بالحسوم، نحس - 12- الحسوم حسوم - 13-

أقوى من ليلة الحسوم

حبّي وحبك يا فطوم

تبسمرت وما حسنت أقوم

لماناداني حبك

14- الطوال بالحسوم ببردوا أكثر مالمقصار - 15- كلشي بنزرع بالحسوم ما بطلع - 16- الكيّ بالحسوم ما بشفي - 17- لا تخافوا مالحسوم لكل واحد يوم محتوم - 18- ما حلال بدوم إلا بعد الحسوم - 19- مبرود الحسوم لا يطيب - 20- المرا البتجبل بالحسوم بتجيب ولد مشوه - 21- يا حضرات، آخر ستّة من شباط، بتخلي الختيرة، والتلج معلّي بابا، تقوم وتجرف وتحرق دولابا، وتودّع وتقول لحبابا: صفيت عندكن زيارة.

محمد واليهودي

يهودي كان كلما عدى النبي محمد من قدامو يزت عليه زبالة. وكان محمد يهرّ هالزبالة ويكمل طريقو. وبعدا عند المسا بيعت لليهودي عشا بالسّر. والناس كانوا يستغربوا ويقولوا لمحمد: ليش عبتسكتلو؟ يجاوبن: فقير وغلبن، ومن غلبو عبقش قلبو. أجا يوم مرض محمد وطولت مرضتو، وهاليهودي ربط الشبي بالشبي وصار يقول: يا جماعة كان في شاب يعدّي من هون وأزت عليه زبالة وعند المسا يجيني عشا، لا بقى هالشاب يعدّي ولا بقى العشا يجي، أش صار؟ قالوا: هاد النبي محمد وهلق ما عبعدي ولا عبيك عشا لأنو مرضان. قام اليهودي لما عرف القصّة، راح عند محمد وقلو: أنا خدامك كرمال أخلاقك، ويحترمك ويحترم دينك لأنك بتحترمني وتحترم ديني. ويقولوا أنو ضلّ محمد وهاليهودي صحاب تماتوا رغم أنو كل واحد من دين.

الراوي: ظافر عبد الخالق، 30 سنة، 1980

(24) شباط

مار كريستوفورس ناسك كفر برثاية - مار ماتياس - مار يوحنا مطران حوران - مار يعيش الحلبي عمودي جبل موسى - مار توما ناسك دير مار حبيب - عيد راس مار يوحنا المعمدان - القديسة مرغريت - أول السقي - آخر سعد البلع
1- بنادوا لمرغريت: مارغو و ماغي - 2- أكلة القديسة مرغريت: ترييت. وتحلايتا: بسكويت - 3- البشوف بمنامو القديسة مرغريت: بصرلو أحلى صيت - 4- اليوم بروح القاق وبرجع الوقواق - 5- الختيارية الما تشرطوا بيوم تشريط الجباب (13 شباط) بتشرطوا اليوم لأنو يعتقدوا أنو ما لازم يدخلوا بأيام العجايز ودمن وسخ، وإلا بموتوا - 6- تشرطي وقوتي، لا تتخبطي وتموتي - 7- القديسة مرغريت شفيعة الحبالى. وبزمانو واحد ماتت مرطو وهي عبتولّد. قام سأل فرير برنار أوهان عن اسم شفيعة الحبالى وأخذ اسما وبعث لروما وجاب ألف صورة مقدسة للقديسة مرغريت ووزّعن في سوريا ولبنان - 8- حلف سعد البلع ما بنقلع وفي وثاب ما طلع - 9- سعد البلع مرّق، وطلع العلق - 10- منيح الّبي انقلع، هالسعد البلع - 11- اليوم ببليش بجي الزود، والميات يا وعد خود - 12- اليوم بتتجدّد وبتزيد مية الجباب وبتقوى الينابيع - 13- ببليشوا بهالأيام، إذا ما نزل مطر يسقوا الزرع، والسقي مرتين بالجمعة.

البدوي والميكانيسيان

ميكانيسان أرمني طلع عالجزيرة يفحص الطرنبات منشان يحضرن للسقي، وهو عبشتغل شاف بدوي عبخفر هون شوي، هونيك شوي، وبروح من محلّ لمحّل وهو عبكمل حفر فاستغرب وسأل صاحب الأرض: هاد أشّ بعمل هون؟ قلو صاحب الأرض: اسألو، اشّ بعرفني؟ اندار وسأل البدوي: خاي، اشّ بعمل انت هون؟ قلو: عبذور على ذهب، هيّ ارض عاش فيا ملوك. هون فلت الأرمني بالضحك وقلو: ملوك هالأراضي كانوا مفلسين، ويا مسكين ما راح تلاقي شي ولو حفرت سنين.

الراوي: جورج أوسطا، 40 سنة، 1970

عقلك وعقل مراتي و...

ملك ماشي شاف فلاح عبشتغل بالأرض. سألو: اشّ عبتعمل؟ جاوبو: عبرعي زرعي مثل ما الملك لازم يرعى شعبو. قلو: أنا الملك والشهر الجاية يا بتجلبلي جبسة يا بقتلك! هاد راح عالييت مهموم وحكي لمرطو الصار. قالتلو: لا تهتمّ هدول الملوك بحكوا كثير ولذلك بنسوا كثير. بسّ هاد بقي مهموم لا ياكل ولا يشرب ولا ينام. ولما أجا اليوم المحدد قالتلو مرطو: لسا عبتفكر بالجبسة؟ لا تروح على مسؤوليتي وهات وفا الحمام تأروح أتخسل. عطاها ومشى رايح عند الملك وإذ شافتو نانتو وسألتو: وين يا ابن ابني؟ جاوبا: رايح أنشلق. قالتلو: باب القنّ مخلوع دقو بطريقك. هاد زبط باب القنّ وكمل طريقو عند الملك. - مين؟ - أبو الجبسة. - طيب وين الجبسة؟ - ما عاد عندي. - ما عندك! إذن حطوه على طاولة الشنق! حطوه وركضت الأميرة تتفرّج مع أبوها عالشنق. صاحبنا هو شاف الأميرة اشتهاها ونصب خيمة وبان ضربانو من تحت توبو الكان عبطيرو الهوا ومعروف أنّو الفلاحين ما بلبسوا لباسات وهيكل صاروا الكل يضحكوا لما شافوا سالوتو نافر وبارز وشافوه عبطلّع على مستعانو وعيقلو: لك بسّ حاج فهمنا! سألو الملك: اشّ عبتحكي مع ماخودك؟ ليش ببسمع وبيفهم؟ جاوبو: معلوم يا مولاي وعبقول عقلك وعقل مرطي وعقل نانتو وعقل حمامتي سوا. قلو الملك: ولك اشّ عبتقول؟ هات التفسير قبلما يجيك التدبير! هاد طلّع على دكرو وعمل حالو عبحكي معو وقلو عبقول: أنت بدك جيس بشباط ومرطي بدأ تروح عالحمّام ونانتو بدأ أجلسلا باب القنّ يوم شنقي وديكري أشنهي الأميرة وأنا على طاولة الشنق، معناتو أنت ومرطي ونانتو وحمامتي بدكن شي مانو بوقتو. هون الملك انبسط من الفلاح وعفى عتو وجوزو الأميرة. ومن يوما بقولوا: فلان عقلو دكر. يعني بطلب أشياء بغير وقتا وبعاند ليوصل ويحصل عليّا.

الراوي: رزوق غدة، 1986

(25) شباط

مار تراسيو الاسطنبولي - مار إيليا السنجاري - مار سيروريوس ناسك
صحرتاية - مار روميو - أول أيام العجايز أو المستقرضات: يوم الصنّ - أول سعد
السعود

1- بسمّوا روميو كل واحد بهتمّ بمنظرو وبلحقّ البنات، وبنوا منّا فعل:
ترمّين وترميح. وما سمعئن سمّوا ولادن روميو غير بلبنان - 2- البوآد
بالمستقرضات، ما بتتركوا المرضات - 3- إذا طلع سعد السعود، نضر العود،
ولانت الجلود، وكُره بالشمس القعود - 4- بأول سعد السعود بترتجف القروء،
وبآخرو بيدفا كلّ مبرود - 5- بتقول العجوز: أجا شباط وراح شباط، وحتينا بطيزو
مخباط؛ بقول شباط لأدار: يا أخوي، ثلاثة منك وأربعة مني، تنخلي فصّ العجوز
يغني - 6- بتقول العجوز: بيوم الصنّ، بصلي صنّصن وصوتي خنّ - 7- برد
المستقرضات بخلي الختيارة جلدة، والصبيّة قردة - 8- بسعد السعود بدبّ الماء في
العود، ببرد كل دفيان وبدفي كل مبرود، وبرجع كل موعود - 9- سعد السعود
بالشمس مالك قعود - 10- سعد السعود بعد العشا ما في قعود - 11- سعد السعود
سلاخ الجلود - 12- في المستقرضات الدرّوة أخير من قروء - 13- في
المستقرضات عند جارك لا تبات - 14- لا تقول مضتّ الشتوية تتخلص
المستقرضات المنكية - 15- هديك الشغلة بالمستقرضات بتخلف الآهات - 16- اليوم
بطلع سعد السعود وبتنزل نجمة الهيعة.

الفئران أدكى من الإنسان

يروى أن عجوزاً وزوجها، كانا يسكنان في أحد الأودية طلباً للدفع، كان
الزوج عائداً من أمّ الحطب، رأى فأراً ينقل أولاده من قاع الوادي إلى قمّة
الجبل وكان ذلك في أواخر شهر شباط... أخبر الشيخ عجوزه بذلك، فاستغربت
الأمر ولم تصدّق الزوج، بل اتهمته بالتخريف قائلة: مرّ شباط الحباط واللباط ما
فكّ العنز من الرباط. غضب شباط عندما سمع ذلك فقال لأدار: يا بن عمّي، يا
آدار أقرضني ثلاث أنفار، ثلاثة منك وأربعة مني ونخلي فصّ العجوز يغني.
ونزل في سبعة أيام المستقرضات مطر كثير وبرد شديد، فقتلت العنز وشرّدت
العجوز وزوجها.

الراوي: علي مخلوف، 1963.

شخصيات:

روميو هبّط: ابن عيلة وأخوه عندو مستشفى توليد. بسّ هو مجنون بالنسوان

والجنون أشكال وألوان. ليل نهار بتلاقيه عصفور طيار، منعم مطعم، مكبس مبرفن، دابر بالشوارع مثل الضايعلو ضايغ وبس يشوف فرفورة أو غندورة أو حتى مرا مستورة، بركض وبرمي هويتو قداما وبماطي وبهبط أيشيلا وهو عبيص على شناشيلا. ولهيك صاروا يلحقوه الأولاد ويعدّو الو: روميو هبّط، طبّبت هويتك شيلا، مانك من جيلا، وعيب يا أبو الشيب! روميو هبّط وما زبّط، والعيب بالجيب! وروميو عبطول وبقصّر، ويبعبع ويجعجع، ويسبّ ويحشّك، إيديه يحزّك وينبّط وما يحطّ. وياما أجت الشرطة أتخلصو من هالشرشحة! وما بنسى يوم الكرتو سني أوضة ويا لطيف على هديك الفوضى! تجمّعواك الولاد والشباب على باب البيت عميقرقوا ويشرشقوا. وسني طالعتك هالخرطوم ونزلت رشّ ميّ وسبّ فين وفي أهالين. وروميو مشطّح بأوضتو بالزلط وفرشتو عليا الفسفس جحافل وقوافل. وما خلصنا من هالمشكلة إلا وقت الجبنا أخوه الدكتور وشالو بريحة طيبة. وبهالمعميكة نطّت جارتنا البركندة وقالت لسني: دبّريلي ياه وإلك سواراة جنزير أم الخمسميّة. ردّت عليا عمّتي وقالتلا: وبأ يقشّيك شرشحتي جنس النسا! خدي كيس الخمسميّة واسكتي!

(26) شباط

مار بروفير مطران غرّة - مار لعازر قنداسا الأورفلي - مار يوحنا الترعلي
 مطران الرقة - مار اسكندر - مار نسطور - يوم الصنبر: تاني النستقرضات
 1- بنادوا لاسكندر: كندو وأبو الكند. وبقولوا: دور دور يا كندور، قدامك
 سور وراك سور يا كندور. وأبو الكند راعي الجند بحبّ السند - 2- أكلة مار
 اسكندر: زيت وزعتر. وتحلايتو: كعك أصفر - 3- البشوف بمنامو مار اسكندر لا
 بشقى ولا بتعتر - 4- يوم صنبر: أوعوا عالزهر وعالمهر - 5- بتقول العجوز: بيوم
 صنبر، جلدي طنبر، وبدني كزبر.

ما بخاف عالولد إلا الرباه

كان في حماية وكّنة دايمن يتقاتلوا، ليش؟ لأتو الحماية بتخاف على ابنا
 والكّنة بتتضايق. مرّت الأيام، ولدت الكّنة جابت صبي. قامت الحماية شالت
 هالصبي وعملت حالا دتزوّ عالارض. هون ركضت الكّنة وزنتت حالا عالحمية
 ومسكتا. الحماية ضحكت وقالت للكّنة: إذا ابنك لسا طولو طول فتر عبتخافي عليه،
 شلون لكان ابني ربيتو كل شير بندر ما بدّي أخاف عليه؟
 الراوية: أراكسي قسيس - ديراريان، 25 سنة، 1963

شخصيات:

العَمّ جاك وابن عمتي اسكندر بشتغلوا بمعمل كولونيا في قبو إلو طاقة عالرصيف مغطّاية بشبك حديد. وكانوا يقعدوا تحت هالطاقة ويتفرّجوا على سيفان البنات والصبايا والنسوان، وعلى شوف هيّ مطبلجة وهيّ معجعة وهيّ مكربعة وهيّ مفرنجة وهيّ دويل دفرانسيه، وهيّ جنّط طمنطعش وهيّ أربعا وعشرين، وهيّ عواميد رخام، وهيّ فضّة، وهيّ لباسا أبيض مفرحاني وهيّ أسود حزائني وهيّ أحمر نيرانني وهيّ أزرق سماوي وهيّ أصفر كباد... ومرة طلّع اسكندر وصاح: تقو على هالسيقان الجلاميط! هون طلّع العمّ جاك وقلّو: اسكندر هيّ بضاعتك. ولسا ما خلّص كلامو اندقّ الباب. فتحوا يلاقوا مرط اسكندر! ومرة انحصر العمّ جاك ومافي تشمة بالقبو. طلّع لاقا علبة حلو، جابا وقعد وعملا فيا، ولّقا بورق هدية وحطّا على باب بيت معلّمو. بعد شي نصّ ساعة بعنت مرط معلّمو خلفو وقالّلو: هيك هيك القصّة يا جاك بقا أش قولك؟ قلّا العمّ جاك: هادا سحر أكيد حدا مستقصدكن ورايد يعملكن عمل يذهوركن. سألتو: والعمل يا جاك؟ جاوبا: لازم تتخلّصوا مالعبه واللي فيا وتورّعوا حسنة لتفكّوا السحر. قامت راحت جابت اللعبة وعطّو ياها وقالّلو: روح كبا وهيّ خمسين ورقة حسنة، خماسعشرين إلّك وخماسعشرين لاسكندر. ولّما اسكندر استلم الحسنه سألو: هيّ أشي؟ جاوبو العمّ: تعويض براز!

(27) شباط

مار إيليا الحرّاني - مار بروكوبيو البانياسي - مار تلالاوس - القديسة أونورين شهيدة نهر السين، شفيعة المراكبية - يوم وبرّ: ثالث المستقرضات
1- يوم وبرّ أوعوا عالبقر - 2- بنادوا لأونورين: أنورة. وبقولوا: أنورة بتلبس بنطلون ما بتلبس تنورة - 3- البشوف بمنامو القديسة أونورين بصير من أصحاب الحقول والبساتين - 4- بهالأيام بزّرزر الزعرور، أوعوا عالعجل والجدي والفرقور - 5- اليوم إذا أجا بوظ انتعس كل محظوظ - 6- بتقول العجوز: بس يوم وبرّ ما يجيب الخبر.

شخصيات:

أنورة عالبركة لبخة ومالا حركة. منهون لهون لاقولا عريس وفرحت لأتو دتروح شهر عسل على بيروت بالأوتوموتريس. وعالجازة المسكينة زادت خوتنا. وأجاها صبي قامت زادت هبلنا. بتسألا: أنورة، أش اسم ابنك؟ - جورج باليوناني. - يعني أشو؟ - يعني على اسم جدّو. - وأش اسم جدّو؟ - على اسم

ابني؟ - وأش اسم ابنك؟ - يو، أش ما بتفهم! قلناك جورج باليوناني! وبتضل ساعات وأيام وما بتتذكر اسم ابنا: يوركي. ومن جدبتنا دخلت تبارك لعروس قالتلا: عقبال كل سنة!! ودخلت تعزي بميت، بعيد من هون، قالتلن: عقبال كل سنة!! قالتلا ستي: ولك يا أنورة كل مقام وألو مقال. طلعت أنورة وقالت: أش في أحلى من وحدة تحضر جازة كل سنة وجزارة كل سنة؟! يعني إجباري نموت، مو انتو قلتوا إذا ما متنا مناكل بعضنا؟! المهم جوزا رفع دعوى هجر لعدم صلاحية إتمام الواجبات الزوجية. وبيوم شافتو عمتي وقالتلو: يا أبو يوركي صرلك منا ولد والهجر حرام، ولا تحسب غيرا أحسن منا. كل النسوان خوتان وعقل جيجة خوتا بعقل سبع نسوان. قلا: طيب! رح أفرجكي صينية أكل عاملتنا مبارح، إذا بتحزري أشي هالأكلة بلغي دعوة الطلاق. تفضلي شوفي وقولي؟! - كبة بالصينية. - لأ. - ملزوم. - لأ. - لحمة بالفرن. - لأ. - بطاطا بلحمة. - لأ. - بقلارة فرنجية. - لأ. هي يا ستي معكرونه بلحمة! والإيدو بالنار مو مثل الإيدو بالمى. هون عمتي تبلكت... والمهم حكموالو بالطلاق وأنورة جنت عخالص وصار بداً عصفورية. بس أخوها المتجوز ومالو ولاد دق اجرو بالأرض وقال: طالما أنا على قيد الحياة عصفوريتا ببيتتي. وحطّا عندو وداق من جنونا الأمرين لا بل الأمرار. وعافا صدر البيت الامات وما كبا. يا هيك الإخوة يا بلا...

البتطبخي منو بتاكلي منو

كنة حبابة حالا. كل يوم جوزا يجبل جيجة ويقلا: بتطعمي أمي قبلي. وكانت هالكنة تطبخ كلب صغير وتاخدو وطعميه لحماتا وتاكل هي الجيجة. مرت الأيام وماتت الحماية. وهالكنة جوزت ابنا وصارت حماية، وصار ابنا يقول لمרטو نفس الشى: بتطعمي أمي قبلي. وكنتا كانت مرا كثير كويسة. كانت تاخذ الجيجة وتطبخا وتجييا لحماتا. بس الحماية كانت تتصور الجيجة كلب زغير وما تقدر تاكل. وضلت هيك ما تاكل لوقتما ماتت - الله لا يرحما - ما كان أظلما وهيك قالوا: البتطبخي منو بتاكلي منو.

الراوية: ماري أم باسيل مصري، 35 سنة، 1960

(28) شباط

مار باسيلوس الذيكابولي - مار ثاودورس بن زوردي الأورفلي - مار روبن القرطميني - مار رومانوس - القديسة نورا - القديسة مارانا - آخر أيام الحسوم - آخر غربال الختارية - يوم الأمر: رابع المستقرضات
1- يوم الأمر أوعوا عالطواير - 2- اليوم إذا الشمس شمشع نورا التفاحة بتشمشع زهورا - 3- اليوم البكسح دوليه بتتعبى خوابيه - 4- بيت رومانوس

معروفين بحلب - 5- افرحي يا عجوز شميستك بتموز، وافراح يا ختيار دتشم ورد
 آيار - 6- بتقول العجوز: يوم الأمر، جمّد المجامر، شباط ودّع، وقال: بيتكن عامر -
 6- شباط ألمم كراكيشو، والجيج بلش يشلح ريشو - 7- الليلة بعد نصّ الليل، بياخدوا
 عصي وبدقوا بالأرض ويقولوا وهذّن عبدوروا البيت قرنة قرنة: كشّ كشّ يا فار،
 راح شباط وأجا آدار.

جماجم أبو البهلول

أبو البهلول كان أخوه قاضي فوظّفه في عدّة وظائف لكنه لم يفلح. وفي
 النهاية أعطاه مبلغاً من المال وقال له: افتح محلاً وتاجر بما تريد. فذهب واستأجر
 مكاناً في الجديدة. وبعد أن جهّزها بالرفوف، مضى إلى المقبرة، وطلب من
 حارسها أن يبيعه جماجم متعددة الأحجام، فوافق هذا وجلب له ما يقارب المئة
 جمجمة، فغسلها أبو البهلول ونظّفها وعرضها على الرفوف. وفي يوم جاءه مُسْتَرٍ
 ودار بينهما الحوار التالي:

- بكام هالجمجمة الصغيرة؟

- بمجيدي.

- بكام هالجمجمة الكبيرة؟

- بمتليك.

- أوف! بقا ليش جمجمة كبيرة قدّ الجبسة بمتليك وجمجمة صغيرة قدّ جوزة

الهند بمجيدي؟

- لأنّو هيّ الزغيرة فيّا جواهر، بس هديك الكبيرة فيّا تبين والعقل عند الشباب

الزغار مو عند الخرفانيين الكبار.

وصاروا يحكوا هذه الواقعة لأبنائهم وبناتهم حين يقوم شجار بينهم وبين

أمهاتهم أو آبائهم لبيان أن التصرفّ العاقل يجب أن يصدر من الابن والبنات حيث

أن حوادث الزمان ذهبت بجزء كبير من عقل الأم والأب.

الراوي: جيرائيل أبو رازق عبد، 50 سنة، 1967

(29) شباط

مار كاسيان المصري - مار شمعون بن عمرايا التكريتي - مار تيودورس

ناسك عنشيط - مار أوغست - أيام زهر اللوز

1- سنة الكبيس ازراع قنّب ما تزرع كئان - 2- ازراع الحبوب بعد الكبيس يا

محبوب - 3- سنة الكبيس أنحس ونحيس - 4- سنة الكبيس بتقول: لا تخاف مّني يا

وعدي. خاف من القبلي والبعدي - 5- سنة الكبيس بعيدوا سوا البادري والقسيس -
 6- سنة الكبيس الرزق خسيس ومافي كبة بهميس - 7- سنة الكبيس شتاها غريق
 وصيفا حريق - 8- طوفان نوح صار بسنة كبيسة - 9- أيام زهر اللوز، الدواب من
 البرد بتلبط بالفرد وبالجز - 10- أيام زهر اللوز، الغطيطة أقوى من الطوز - 11-
 أيام زهر اللوز من فلح أفلح وما داق العوز - 12- افلح باللوز وألك الفوز - 13-
 أكلة مار أوغست: بيض برشت. وتحلايتو: بقج الست.

الأطلسي

الأطلسي رجال ولا كل الرجال ومرطو مرا ولا كل النسوان. بتتام وبتصحا
 وبتقول: بخضّر اللوز، بصفّر اللوز، بزهر اللوز، بزهر اللوز وغير الأطلسي ما
 لي جوز. واحد قلو: يا أطلسي، النسوان كدبن أكثر من حكين، لا تصدق وأنا
 جنفاص، بأكدلك. الأطلسي اختفى وذاع بأنو مات. وهالمرأ عملت بيتا حبسا.
 جنفاص كل يوم ويوم يعرض حالو عليا. تقلو غير الأطلسي ما لي جوز... بالأخر
 قلا: الأطلسي مات مفلس وهلق انتي عايشة من خيرري. فما بدك بالحرام اقبلي
 بالحلال نتجوز. قالتلو: غير الأطلسي مالي... قلا: فإذن تفضلي برّا عالشارع!
 بلشت تحضّر غراضا. قلا: اقبلي ما بلمسك وهالجازة أحسنلك مالفقو والعازة.
 قبلت. وليلة الدخلة، الأطلسي ما صدق فقال لجنفاص: حطني بصندوق بالأوضة،
 انت عبتكذب مو معقول مرطي تتجوز بعدي. حطو بصندوق مثلما راد وأخدو
 عالأوضة. بالأوضة قلا جنفاص: اشلحي أنا حلالك وإذا لأ الدبح قدأمك. قالتلو:
 غير الأطلسي مالي... قلا: الأطلسي مات إشبذك؟ قالتلو: أعيش على ذكراه بموت
 وما أنساه. هون فتح الأطلسي الصندوق وظهر وقلو: أكلنا يا جنفاص خازوق،
 والبقول كل النسوان سوا بيلاه بداء ما لو دوا.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1984

بنات نوح

قال نوح لما بلش يعمل السفينة جاب حداد ونجار وبنّا يشتغلوا معو، شرط
 ياخذن بالسفينة وقت الطوفان، وهيك صار وجوات السفينة قالوا لنوح: بدنا
 نتزوج بنتك. نوح نادى ربو وقلو: يا رب ما عندي غير بنت وهودول ثلاثة وهلق
 بتقاتلوا وبصير مدبحة. غمض وفتح عينيه، شاف عندو ثلاث بنات متشابهات
 بحيث ما بقا يعرف الحقيقية من خواتا. تجوزوا وخلص الطوفان، ونزلوا على
 الأرض. بس لاحظ نوح لما نزلوا في جحشة وكلبة ناقصين. مرّت الأيام وأجت

ساعة نوح ديموت، وحبّ يعرف بنتو الحقيقية تَيَوَدَّعا. قال بسأل رجالن وصرخ للنجّار وسألو: شلونا مرطك؟ جاؤبو: ما في متلا بسّ أواقيت بتهوش مثل الكلب. صرخ للحدّاد وسألو: شلونا مرطك؟ جاؤبو: ما في متلا بسّ أواقيت بتعنّطز مثل الجحشة. صرخ للبنّا وسألو: شلونا مرطك؟ جاؤبو: جلّ المالمو عيب. قال نوح: هيّ بنتي. منشان هيّك النسوان هلّق ثلاث أشكال: مرا بنت كلبة بتهوش، ومرا بنت جحشة بتعنّطز، ومرا بنت حوا آدميّة.

الراويّة: أمّ جورج نجّار، 50 سنة، 1962

الصوم والعيد الكبير الفسحة

1- الفسحة يعني بين الميلاد والصوم الكبير - 2- إذا الصوم قريب بقولوا: السنة الفسحة قصيرة، وإذا بعيد بقولوا: السنة الفسحة طويلة - 3- آخر الفسحة بقولوا: راحت الفسحة وأجت الفرحة.

الصوم السبعيني

قلّي جدّي كان في ناس يروحو يقضوا الصوم مع النساك. وهي قائمة للبحبّوا يزوروا المناسك دوار حلب خلال الصوم:

1- دير مار مروثا ذو البيعتين جبل الأنصاري. 2- دير قاق قمّة جبل الأنصاري. 3- دير ترعل الباب. 4- كنيسة عين دبية في الجومة أمام مشعلة قرب عفرين. 5- دير مار سابا قرب حارم. 6- دير عمان جنب أتاب. 7- دير مرقس في حرنبوش جنب معرّة مصرين. 8- الديروني. يعني الدير الصغير، في باقرا جنب باب الهوا. 9- دير مار كبرو في بابسقا جنب باب الهوا. 10- دير داحس جنب حارم. 11- دير تقلا جنوب قلعة سمعان. 12- دير باصوفان شرق قلعة سمعان. 13- كنيسة كفر لآب جنوب غرب برج حيدر. 14- دير برج حيدر غرب خراب شمس. 15- كنايس كفر نابو شمال برج حيدر. 16- دير براد جنوب كيما غرب نبل. 17- دير كيما شمال جبل سمعان. 18- دير مشمش جنب باصلحايا. 19- كنايس قبليّ شمال شرق دير مشمش. 20- دير قرزيجل غرب جبل سمعان جنوب شرق عفرين. 21- كنيسة برج القسّ شرق كفر نابو. 22- كنايس كالوطة جنب خراب شمس. 23- كنايس خراب شمس غرب حيّان. 24- دير ذوق الكبير جنوب شرق خراب شمس. 25- كنيسة باشمرة جنوب شرق فافرتين وشرق سمخار. 26- كنايس صوغانة جنوب دير مشمش وشمال شرق كيما. 27- كنيسة فافرتين في الطريق القديم ما بين قلعة سمعان وحلب. 28- كنيسة برجكة. 29- كنيسة سرقانيا

جنوب فافرتين. 30- كنيسة باريهر أول طريق قلعة سمعان - باصوفان. 31- كنيسة بتوتة شمال شرق دارة عزة. 32- كنيسة خربة الكفير شرق دارة عزة. 33- كنيسة خراب المشهد شمال شرق دارة عزة. 34- كنيسة كفر أنطون شمال شرق دارة عزة. 35- كنايس سمخار شرق كفر أنطون. 36- كنيسة مار بارييلوش في بيت حنتوش بدارة عزة شرق جبل الشيخ بركات، جنوب قلعة سمعان. 37- دير ارحاب بين عفرين وقتسرين. 38- دير تقاد جنب أرحاب. 39- دير أتاب غرب حلب طريق باب الهوا. 40- دير كفر كرمين شمال غرب أتاب. 41- ديورة قصر البنات جنب باب الهوا. 42- كنيسة قصر المدخر جنب عين دلفي جبل باريشا. 43- كنيسة باب الهوا على حدود لواء اسكندرون السليب. 44- كنايس مردقلي شمال باب الهوا. 45- كنيسة تل عقبرين (تل الكرامة) في جبل سرير شرق سرمدا. 46- كنيسة جبل سرير قمة جبل حلقة. 47- دير الدانا الشمالية شرق جبل الزاوية شمال معزة النعمان. 48- دير ترمانيين جنب دارة عزة. 49- دير تلعادة شمال سرمدا جنوب غرب جبل الشيخ بركات. 50- دير برج السبع شمال تلعادة. 51- كنيسة خربة الشيخ بركات. 52- مقبرة قاطورة السفح الشمالي لجبل الشيخ بركات. 53- كنيسة زرزيثا غرب قاطورة. 54- كنيسة فدره غرب رفادة شمال غرب ست الروم. 55- كنيسة شيخ الدير جنوب الغزاوية. 56- دير أخسان شمال غرب دانا الشمالية. 57- كنيسة مشهد روحين شمال غرب الدانا. 58- كنيسة كفر حوار شمال غرب الدانا. 59- كنايس كفلوسين شمال غرب الدانا. 60- دير كفلودين شرق كفلوسين. 61- كنيسة سرجبلة جنوب كفلوسين. 62- كنيسة سرجبلة الصغيرة جنوب غرب سرجبلة. 63- كنيسة زريقات شمال غرب باصلحايا. 64- كنيسة مياسة شمال غرب نبل. 65- كنيسة زعرانيت شمال شرق مياسة. 66- دير سرمين. 67- دير القيب في لحف جبل أورفا. 68- كنيسة كرك بيزة. 69- كنيسة قلب لوزة. 70- دير سنبل في جبل الزاوية.

أول الصوم السبعيني جمعة الفريسي والعشائر

1- الجمعة العاشرة قبل العيد - 2- منظرو مستقرس مثل الفريسي - 3- الصوم الحقيقي مانو صوم عن المشارب والمأكّل وإتّما صوم عن المرازل وعمل المشاكل - 4- كلنا خاطيين والما بغفر لغيرو ربنا ما بغفرلو - 5- لا تخلي يمينك تعرف اش عملت شمالك! - 6- بهالجمعة بعملوا عيشارية. يعني بسلقوا وبياكلوا: حمطة وشعير ودره بيضا ودره صفرا وعدس وحمص وفول وطنبورة وفاصوليا ورز - 7- تيعلموا عالقتواض بقولوا: لازم نكون مثل الأرض الواطية بتشرب مينا ومية

غيرا - 8- بقولوا عن العاطل الداخل بالأخويّة الفرنسيّة الثالثة: هادا مانو
فرنسي، هادا فرّيسي!

جمعة الإبن الشاطر

1- الجمعة التاسعة قبل العيد - 2- بسمّوها جمعة المخالفين لأتو مسموح
الزّفَر يوم الجمعة والأربعا - 3- المنيح ما بستعبروه. ولازم الواحد يصير مثل الابن
الشاطر ليحبّوه ويقدّروه - 4- الشاطر صارت تعني ذكي وسباق وفنان بالصويّة
والحرام - 5- الصيت العاطر للإبن الشاطر والذكر العاطل للإبن العاقل - 6- وين
ما رحت بقولوا لك: حلال عالشاطر! - 7- بهالجمعة بياكلوا خرنوب يابس. وبيوم
الأحد بعملوا بعبية بدبس الخرنوب منشان يتذكّروا الابن الشاطر الكان يشتهي
ياكل الخرنوب مع الخنازير وما يصحّلو - 8- اما بستاهل التكريم وبطلب يكرّموه
بتمسخروا عليه وبقولوا الو: إي لكان رح ندبلك الفحل المسمّن. وبقصدا بصلة
كبيرة.

جمعة مرفع اللحم أو المرفع الزغير

1- الجمعة الثامنة قبل العيد. وفيها خميس البطاري وسبت الأموات، وبسمّوه
سبت النياحة - 2- قبلما تصوم خلّص اللحوم - 3- قبلما تعيش عالزيت فضّي جرار
اللحمة مالييت - 4- ستّ البيت المسميّة ما بتصوم وعندا قليّة - 5- بعد الصوم بجي
الوردي وبقول: مين دياكل قليّة بوجودي؟ - 6- خميس البطاري: اليوم الأكاير
والمتأكبرين بعملوا حفلات تنكريّة ببيوتن، وبياكلوا وبشربوا تيسكروا بعيد عن غوشة
وطوشة خميس السكارى الجاية - 7- خميس البطاري إذا تلوج، يا سعد الراعي
بالمروج!

سبت الأموات

1- اليوم بطلعوا عالجبانات وبقرقوا حسنات على رواح الموات - 2- اليوم
الحوسة والغسيل حرام - 3- لا تكبّوا ميّات بتنزل بطوق الموات - 4- طرّوا
حلوقكن بالحلاوات وفرّقوا عروح الموات - 5- اليوم بشتروا حلاوات أو بعملوا
قطايف يا بلبا يا بجوز وبياكلوا وبضيّفوا الرياح والقاعد والجاية - 6- بقولوا: يا
طالعين عالجبانات إبكوا على حالكن لا تبكوا عالموات - 7- البموت اليوم بتكون
نفسو خالصة وبطلع عالسما دوس دغري - 8- أرذل من شحادات سبت الأموات -

9- مهزّكل مثل برّادين الساحة ومبهدل مثل شخّادين النياحة - 10- شخّاد الموتى على أصلو، بشخّد وبياخد من أهلو - 11- يا ربّ تحفظ حياتنا ولا تنسّينا امواتنا! - 12- سبت المرفّع الشغل ما بنفّع - 13- سبت الأموات إذا دفيان للعنصرة لا تمشي حفيان!

البلد الما فيها موت

واحد راد يعيش في بلد ما فيّا موت، دار وفتل، وبعدا لاقى بلد ما فيّا موت. يوم يومين، شهر شهرين، سنة سنتين. مرّة كان عبيطلق عند الحلاقّ ولسّا ما كان خلّص حلاقة نصّ دقنو، وإذا واحد من بعيد عبّصرّخلو: تعا تعا قوام بريدك. ترك حلاقة دقنو وراح ولهلّق ما رجع، بقا اشّو الموت؟ ليش مانو روحة بلا رجعة! الراوية: إيّمّا أنطوان خوام، 20 سنة، 1978

أحد مرفع اللحم

1- أحد مرفع اللحم ودّع الشحم - 2- رفعا اللحم الله يرّخصو وما يغلي الفحم ولا ينفصّو! - 3- ترفيع اللحم بكون على كبة بالصينية ويبرق - 4- بسمّوا اليوم أحد الدينونة - 5- أحد الدينونة، أجا وقتك يا مونة - 6- بقولوا عن المكرّيين: بيتن، يا ربّ تنجّينا، مثل صورة دينونة؛ القايم بقعد والقاعد بزحف والزاحف بتكعوك - 7- انوعموا فإنّ القيامة ستقوم وجاية الدينونة يا كحتونة - 8- لمّا بشوفوا مناظر قتل وضرب وتقطيع وتشقيف وتدبيح وتعنيف بقولوا: يا عدرا! مناظر مثل قونة الدينونة بكنيسة الأربعين شهيد - 9- المرفع الزغير إذا صحي جاية المصايب دحي.

جمعة مرفع الجبن أو المرفع الكبير

1- الجمعة السابعة قبل العيد. وفيها: أربعا الفرّانة وخميس السكارى وسبت النسّاك وأحد الكثّنة - 2- جمعة المرفع الصوم للحشّ بشفع - 3- جمعة المرفع حشّ ورشّ وتودّع - 4- قضّي المرافع مع الشيطان والصوم مع الرهبان.

أربعا الفرّانة

1- أربعا الفرّان ما بنحكي مع النسوان - 2- أربعا الفرّانة الصواني جاية فاضية رايحة ملانة - 3- أربعا الفرّانة إذا القمر بدرّ الرعد هدر - 4- اليوم السريان

الأرتودكس بحطّوا صليب عجينة البشارة مع عجنة الكليجة - 5- اليوم يعملوا قراص صاده وكاتا بمامونية وبقيمق أو بجوز أو بعجوة. وكانت شغلتنا نحنا الولاد اتو نزرخف القراص والكاتا بالدراجة والطباعات وناخذ الصواني عالفرن. ونرافق لقن القراص والكاتا المخبوزين تما حدا يشبظ منو. وتعلّمت السفسطة من نقاشات وجدالات نسوان العيلة والجارات حول مين قرصا وكاتاياتا أفضل وأكمل - 6- حدّ متل الكاتاية - 7- التلاتا، القراص والكاتا للورتى يعني العمل اقراص وكاتا يوم التلاتا قبل أرباء الفرانة بموت وبياكل منن - 8- صار القمر قدّ الكاتاية - 9- بصحية الحفلات الحلبية ومع فطور المامونية والشعبييات بطالعوا قراص محشية جنبنة وديك منسول ومرتديلاً وبصطرما. يعني أكلة على طرز ال- pain surprise - 10- بنصنّ الخمسينات الماضية تعلّموا يعملوا كليجة وشوراك بالعجوة مع القراص والكاتا أو بدالن - 11- بيعتوا بأربعين الميّت حسنة قراص أو كليجة. ويسمّوها لقمة رحمة - 12- بسمّوا القراص والكليجة خبز الشهداء أو خبز الحرب، لأنو كانوا بطعموا العسكر بالحروب قراص وكليجة على أساس بتغذي وكلما باتت بتصير أطيّب - 13- بسمّوا القراص الخبز الاحتفالي لأنو بوزعوا ببيرمون الأعياد على ابواب الكنايس -

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 14- والكاتايات وقت المرفع | بالعجوة أطيّب وأنفع |
| ارقع منها لتشبع | وتملح بجبن الرشواني |
| 15- يا ديني ع القراص | بالسكر والسمن الخاص |
| لو صارت عضامي | ما بنسى الشيباني |

خميس السكرى

1- اليوم الصبح بطلعوا عاليساتين بسكروا، والمسا بكملوا السكرى بالبيوت لوجّ الصبح - 2- اليوم بتدور المساخر بالحارات - 3- بخميس السكرى اوعى عّ حالك يا جارة - 4- بخميس السكرى، اسكار ولو ما معك ولا بارة - 5- السكر بخميس السكرى مانو شطارة - 6- خميس السكرى، خميس الشطارى - 7- إذا بدك تشوف جنون النصارى احضار خميس السكرى - 8- خميس السكرى قرق الجارة وقلب الحارة - 9- انقر يا دفت عّ الطارة وتعا تفرّج خميس السكرى عمل بالبلد غارة وما ترك بالجيب ولا بارة - 10- اليوم قبلما يشربوا بيسقوا الأرض وخصوصي تراب المقابر. وبقولوا إذا انكسر قنينة خمر أو قدح مشروب: لكان الأرض بدّا تشرب! هيّ لأنو ما رويتوا تراب الموتى - 11- إذا خميس السكرى مطار العيد سيل وأنهار والغلة الدرهم قنطار - 12- إذا خميس السكرى صاحي

بالعيد البرد نطّاحي - 13- خميس السكارى إذا ليلو غيمانة يا مرا باتي ز علانة،
البهايم فطسانة والمواسم خربانة.

سبت النساك

1- اليوم بقطعوا الكلام إلا الضروري. وبنقطعوا للتأمل والتفكير وبعيشوا غ
الخبز والمي بس - 2- الناسك إذا ما صقع فلأحنا ما ربّع.

أحد مرفع الجبن

1- بسمّوا اليوم أحد البركدان لأنّو بعدو بتجي برّكة الصوم - 2- انفخي يا
بنتي في إيديكي راح البركدان عليكي - 3- فلان بالمرفع برّقع وبالصوم ما بصوم -
4- رفعا الجبن، الله يرفع عنا الغبن! - 5- اليوم برّقعوا البياض على فطور قشطة
بعسل، وغدا حرّاق اصبعو يعني تريت البيض بلبن، وبتحلّوا حلاوة الجبن.
وبتعثّوا اقراص وكاتا وكليجة. وصوم مبارك وعقبال كل سنة! - 6- بسمّوا اليوم
أحد الكشّة لأنّو مثل اليوم آدم وحوّا غلطوا وربّنا كشّن مالفردوس - 7- آدم وحوّا
أكلوا الوجبة ونحن عمدفع الفاتورة - 8- اليوم في ناس برّقعوا على كشّ وشوي
بالساتين على ذكر آدم وحوّا المكشوشين مالسما - 9- التغي بها الأيام أكل أحد مرفع
الجبن وحلّ محلّو أكل أحد مرفع اللحم - 10- ختيارة بدل ما تقول: آدم وحوّا
انطردوا مالجنّة، قالت: انضرطوا. قامت بنتا قالتلا: قولي انكشّوا وبلا هالفضايح!
نطّ ابنا وقلّا: هيك فضايح أكبر لأنّو بصير اسم اليوم أحد الكشّة وبعوز الناس
يقولوها غير شي - 11- إذا مرفع الكبير طلع شميصة شمّست لخمسة وخميصة. يعني
خمس خمسان أو ستّة.

الصوم الأربعيني

أول جمعة من الصوم

1- الجمعة السادسة قبل العيد. وفيها اتنين الراهب وسبت السليقة وأحد
الارتودكس أو الأيقونات.

اتنين الصوم

1- بسمّوا اليوم اتنين الراهب لأنّو اليوم بنزلوا الرهبان من صومعتن أو
بعوا من لبنان تيكرزوا. والناس بطلعوا عالساتين ليستقبلوهن - 2- بسمّوا اليوم

انتين المسامحة لأتو السلايف كل وحدة بتطبخ أكلة وبتاخدا وبروحوا عند الحماية ليصوموها. وبقولوا: المسامحة درب المصالحة - 3- البحب ربو بصوم عن الربو ما بحبو - 4- الصايم دوم، ليش تفرضوا عليه هالكام يوم؟ - 5- بالصوم بقل اللوم - 6- دخول دكان السماني محرّم بالصوم عالنصراني - 7- صايم عن التلات زفار. يعني اللحم والبياض وهديك الشغلة - 8- الصوم بجيب النوم - 9- الصوم كام يوم وعقة النفس كل يوم - 10- مادام النصراني صايم الشتا قايم - 11- اليوم الفقرا بتغدوا عدس بحامض ومجّرة وبتحلّوا دبس وطحينة أو كسيية. والزناكين بتغدوا سمك وكبة صيامية وبتحلّوا بعبية أو زردة - 12- أطول من يوم الصوم - 13- انتين الراهب إذا مطر عالموسم مافي خطر - 14- انتين الصوم بالحوش، سبت النور بالدرخوش - 15- انتين المسامحة مشينا والحشيش طالع، قالت حماتي: سننتنا كلاً منافع - 16- انتين الصوم إذا شرشقت، انتين الباعوت ضيضبت وأرعدت - 17- بالصوم حضّروا الفلية للمربعينة! - 18- صوم وما تاكل لحمة بس مؤن لحوم.

أكل اللحمة بالصوم

ختيارة بهالأيام أيام الصوم، راحت تعترف؛ سمعت صبيّة عبتقول للقسيس بالإعتراف: أبونا... كازانوفاء.. وكانت كلمة كازانوفاء كلمة متفقين علياً وبتعني هديك الشغلة. لما خلصت الصبيّة سألتا الختيارة: اش هي كازانوفاء ولك بنتي؟ جاوبتا: كازانوفاء يعني أكلت لحمة بأيام الصوم. قالتلا: طيب. وراحت تعترف وتذكرت أتو أكلت لحمة بالصوم، فقالتلو للقسيس: أبونا... كازانوفاء. القسيس طلع وقال: وأنتي كمان يلي ما بتستحي على شيبنتك بتاكلي كازانوفاء! قالتلو: هو هو كل هالبهدلة على هالشقفة اللحمة!

الراوية: جاكلين طحان - قتال، 1960

أربعاء الرماد

1- اليوم بتصالحو المتقاتلين وبقولوا: بأربعاء الرماد رجعنا جداد والمضى ما ينعاد - 2- أربعاء الصفية بتصير العداوة بالخفية - 3- يا ناس تصافوا كلنا آخرتنا صفية - 4- اليوم كانوا بالمدرسة ياخدونا عالكنيسة ويرش أبونا الرئيس صفية على راس كل واحد ويقلّو: تذكر يا إنسان أنك من تراب وإلى التراب ستعود - 5- رمادة في مخك! من دعاء الماردلية بالسوء.

هالجمعة ببدي درب الصليب وبعّدوا هالعديّة:

اول جُمُعَة درب الصليب	تاني جمعة درب التقليب
تالت جمعة درب الحبيب	رابع جمعة أجا النصيب
خامس جمعة درب الخطيب	سادس جمعة درب الطبايب
سابع جمعة هات وجيب	تامن جمعة بيب بيب
وبعدا أحد الجديد	الإيـد بالإيـد
تكلأنا وتهئنا	وفرحنا وارتننا
تجوژننا والله وققتنا	وما راح عالفاضي تعبنا
نسجد لك أيها العريس ونباركك	لأنك بمحبسك المقدس خلصت العانس

سبت السليقة

1- اليوم بعيشوا عالحمطة المسلوقة والمي بس - 2- سبت السليقة إذا بالمطر غريقة الصيف حريقة.

أحد الأرتودكس أو الأيقونات

1- اليوم العندو أيقونة بعملاً زيّاح بالبيت وبعزم القريب والغريب ليجوا يتباركوا منها - 2- ومرة رحنا بيت عبود عمّ أبويّ، شفنا الناس راكضين والحوش ملانة ناس راكعين وعم بصلّوا، وسلمي مرط عبود مبطوحة قدام أيقونة العدرا ومخطوفة وعبتقول: بخرت، نورت. وقال شافوا ضوّ متل برق طلع من وجه العدرا وبعدا هبّ دخان إلو ريحة ميرون. وياما جرّبت ألزق فرنكات بها الأيقونة ما لزقوا! وكان عليّا فرنكين ما بعرف شلون ملزوقات! - 3- أرتودكس بضرب بوكس، كاتوليك بتخيّي تحت الكراويت - 4- اليوم كنا بالكشاف منسميه أحد الشعلة أو احد البطاطا. وكنا مناخذ شمعة شاعلة من الكنيسة ومنشعل فيها نار برّا ومنسلق عليّا بطاطا. ومنعيش طول اليوم على هالبطاطا المسلوقة صادة بلا أي تَبلة.

تاني جمعة من الصوم

1- الجمعة الخامسة قبل العيد وفيها جمعة المدايح وأحد التخاير.

جمعة المدايح

1- اليوم بتغدّوا مجدّرة العدرا وبسمّوها مجدّرة بحرية. وهي مجدّرة الرزّ بس مريقة - 2- اليوم برتلّوا مدايح العدرا وبعملوا بالبيوت حفلة مّوالات مريميّة. وكان الخال رزّوق أكبر حفيظ لمواويل مريم في حلب. وكان ببدي بغني للعدرا من أوّل مسالوجّ الصبح. وفي ليلة نطّ كلّم كسبار وقلّو: خيو أبو عبدو! شرف الله إسما، يعني مافي غير مريم؟! جاوبو الخال: لّمّا بتمدح مريم بتكون عبتمدح كل بنات ونساء العالمين؛ هون بيت ماري غدّة - طحّان، بدك تسمع غير مريم انزل وروح على قهوة الدوري مي عند العميان بلا مطرود!

أحد التّخاير

1- اليوم العندو تخيرة بعملاً زياح بالبيت وبصمدا، وبعزم القريب والغريب ليتباركوا منها. وأعظم زياح حضرتو، زياح تخيرة الصليب ببيت تليسة بين كنيسة ديمتريوس وكنيسة الرام.

تالت جمعة من الصوم

1- الجمعة الرابعة قبل العيد. وفيها أحد الصليب - 2- بسمّوا اليوم أحد الزهور لأنّو يرجعوا من الكنيسة لبيوتن بعد دورة الصليب وكل واحد بايدو زهرة مباركة - 3- اليوم بعد دورة الصليب يرجعوا عاليبت وبحطّوا الزهور المباركة بصينيّة وبحطّوا فوق الزهور صليب. وبشعلوا على راس الصليب وجناحينو ثلاث شمعات. وبعدا بدوروا بصينيّة الصليب من القبو للسطوح وعالسطوح بتركوا الصينيّة وما بنزلوها ليوم الجمعة الحزينة.

رابع جمعة من الصوم

1- الجمعة الثالثة قبل العيد. وفيها أحد الفضائل - 2- بالكشّاف كانوا كل يوم وطول فترة الصوم يقرّوالنا مقاطع من كتاب سلّم الفضائل للبار يوحنا - 3- مرّة كّنّا أنا وأخويّ ميشو عمدحكي عن فضائل كتاب: سلّم الفضائل، وكان جدّي عبسمع السلّم هيك والسلّم هيك، قام قلّنا: ولك إبني طالما هالسلّم هيك كويّس جيويه عاليبت

بدل هالسلم الكوكزان والمهرتك.

خامس جمعة من الصوم

1- الجمعة الثانية قبل العيد. وفيها خميس التوبة وسبت المدايح وأحد المصرية.

خميس التوبة

1- خميس التوبة بتحمى الشوبة - 2- بخميس التوبة بياكلوا ظواظ بروبية تيكبر عقلن وما يرجعوا لغلطن - 3- الديقطل شي سوسة عاطلة مثل: القمار أو الزنا أو التدخين... الخ بنوي اليوم يتوب وبندر شي ندر على هالنبة.

سبت المدايح

1- اليوم يرجعوا بغنوا مدايح ومالات مريم...

أحد المصرية

1- اليوم بيت مصري وبيت مصرية بستقبلوا على أساس اتو عيد مريم المصرية عيد كل المصاورة جوات أو بزات مصر. وفايز مصري رفيقي بالابتدائي مرة عزمي اليوم أعيدو وسارني اتو أخوه أبونا مصري زاعل اختو مرط الحداد لأتو ما أجت عيدين بعيد مريم المصرية.

سادس جمعة من الصوم

1- الجمعة الأولى قبل العيد. وفيها سبت لعازر وأحد الشعانين - 2- بسموا هالجمعة: الجمعة التايهة وفيها بقل شغل الحممجية والحلاقين لأتو الناس بتترك حماما لجمعة الجاية قبل العيد - 3- سادس جمعة من الأربعين، بتكسر العضم بيطلع برير. يعني ما فيو نخاع من عدم أكل اللحم والدهن والشحم - 4- هالجمعة بتخلص الرياضات الروحية الخاصة بالصوم.

سبت لعازر

1- فَتَحَ الْمُنْتَوِرَ وَزَقَزَقَ الْعَصْفُورَ وَبَقِيَ هَالِسِبْتَ لَسِبْتَ النُّورَ - 2- الْيَوْمَ بِيَاكُلُوا كَبَّةَ زَنْكَلِيَّةٍ وَبِتَحَلُّوا حَرِيرَةَ مَعَ الدَّبْسِ - 3- الْيَوْمَ الْوِلَادَ بَدُورُوا وَبِجَمَعُوا حَسَنَاتَ لِلْفَقْرَاءِ وَهَنْنَ عِبْغَنُوا: يَا قَصِيدَ جُوجَاتِي، قُومِي يَا حَرْمَةَ هَاتِي، هَاتِي اعْطِينَا وَارْضِينَا، وَمَنْ بَيْتِكَ اصْرَفِينَا، هَلَّقَ جُوزَكَ بَجِينَا، وَبَقُولَ: شُو غَرْضُكَ هُونِي؟ بِشَكِّ شَكِّ الْعَاطِلِ، وَبِرَجْعِ عَلِيكَ قَاتِلِ، أَنْتِي حَرَّةَ الشَّمَايِلِ، وَأَنَا زَغِيرَ لَسَانِي، وَاللِّي بِتَعْطِينَا بِيضَةَ، انْشَلَّا مَا تَشُوفَ غِيضَا، وَاللِّي بِتَعْطِينَا تَنْتِينِ، اللَّهُ يُوْفِي عَنَا الدِّينَ، وَاللِّي بِتَعْطِينَا ثَلَاثَةَ، انْشَلَّا مَا تَشُوفَ شَمَاتَةَ، وَاللِّي مَا بِتَعْطِينَا شِي، تَرْفَسَ بَطْنَا الْجَحْشِي، وَتَعْضَا حَيَّةَ رَقْشَةَ، مِنْ قِرَانِي الْبِسْتَانِي، وَشِي مِنْ الْفَرْقَشَعِينِ، وَنَحْلُنَ عَادُ الْيَبِ الْمُورَانِي - 4- إِذَا شِي مُسْتَحِيلَ وَصَارَ، بِقُولُوا: شِي مِثْلَ قِيَامَةِ لِعَازَرَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ - 5- الْمَعْلُولَ الشَّاحِبَ الْمُصْفَرَّ بِقُولُوا عَنَّا: مَنْظَرُو مِثْلَ لِعَازَرَ الْقَائِمِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ - 6- بِتَسَاءَلُوا عَجَبَ مَا حَدَا سَأَلَ لِعَازَرَ بَعْدَ مَا رَجَعَ عَاشَ: وَيَنْ كَانَ وَأَشَّ صَارَ فِيهِ فِتْرَةَ مَوْتُو؟

شخصيات:

البعوت و برجع يعيش بسّموه لعازر. و حكالي موريس ضوماط عن ولد عمرو عشر سنين من بيت مغامر مات. وهنّ آخدينو عالمقبرة ما يلاقوا إلا غطا التابوت انفتح وقعد الولد موهور. الشّيالين القاعدين بعربية الدفن دوار التابوت نطّوا وانهمزوا من الرعبة. بسّ القسيس أجي وساعد الولد ليطلع مالتابوت وينزل من العربية. وشويّ شويّ هدا خاطر و رجّعوا عاليبت. وبقولوا ضلّ الولد عشر تيّام مانو على بعضو وبعدا كملّ حياتو مثل كل الناس. و حكالي كمان اتو ابن راهبة مات وهنّ عيبلسوه طقمو الجديد ليحطّوه بالتابوت صحي ورجع عاش. وسمعت اتو صاحب سينما (آراكس) بعد ما باع السينما بكام يوم مات. وبعده الدفنة بكام يوم دورت مرطو عالمصاري حقّ السينما وما لاقتن. وتذكّرت اتو المصاري بجيب جاكيت لبستو لجوزا قبل ما يحطّوه بالتابوت. قامت راحت عند النايب العام وجابت أمر بفتح القبر. ولما رفعوا غطا التابوت لاقوا وجه الزلّمة وإيديه كلاً دمّ. واكتشفوا اتو صحي ورجع عاش ولما حسّ اتو مقبور هبّس حالو واختنق ورجع مات. وسمعت اتو القاضي الشرعي الكان مشرف على فتح جبّانة العبارة شاف اتو أكثر الهياكل العظميّة متحرّكة كأنّو أصحابا رجّعوا عاشوا بعد موتن. قام طلب من صديقو يضرّبو رصاصة بعد ثلاثيّام من موتو حتى يتأكد اتو مات وبعدها يدفنو. وبعده عمر الطويل مات القاضي ونفّذ صديقو وصيتو. بسّ قامت القيامة وكمشو

الصديق وحبسوه بتهمة القتل لأنّو لمّا ضرب الرصاصه على جنة القاضي الميّت من ثلاثيّام، صاح القاضي آخ واختلجت جنتو ونفق روحو. وحكالي أنطوان بالقجي أنّو واحد بعوجة الجبّ مات. وعند جهجه الضوّ صحي وطلع يتمشّى بالشوارع. وهو راجع شاف ورقة نعوتو وقريها. قام دخل على بيتو وتشطّح بفرشتو ورجع مات. وقالوا لي هلق اخترعوا إبرة بضربوها للميّت ليتأكدوا مات حقيقة ولاّ لسّا فيو روح.

أحد الشعانين

1- شَعْنن وقَبْن - 2- اليوم مهما كان الطقس، صحو ولاّ مطر، برد ولاّ شوب، بدشّنوا الثياب الربيعية والصفية - 2- اليوم بحرقوا شعينة هديك السنة وبيخروا فيّا البيت للبركة ولأنّو حرام تتكبّ بالزباله وبقولوا أنّو بخّورا ببعد الهايوب والدابوب - 3- الشعينة للولاد والجمعة الحزينة للختارية والعيد للشباب - 4- اليوم إذا صحو بتغدّوا مشاوي وبتحلّوا بوظة وإذا مطر بتغدّوا حالب وبتحلّوا معجوقه - 5- اليوم بشتروا لكل صبي وكل بنت شمعة بيشكلوا عليّا اغصان الشعينة ويطلعوا بالدورة - 6- اليوم بصالبوا ورقتين شعينة وبشكلوهن على صدورن طرف القلب - 7- اليوم بصمدوا غصن الشعينة الجديدة بصدر الصالون لشعينة الجاية - 8- فلانة شَعنونة. يعني نحيفة ومعصمة مثل ورقة الشعينة اليابسة. ويعني دايمن مكبّسنة ومبرفنة وجاهزة لتقبل العزائم ولو كانت العزيمة كلمة المنقالة. ويعني سريعة العطب من أدنى كلمة بتزعل وبتأخذ على حاصله وبتحرّد ومثل ورقة شعينة يبسانه بتهرّ من دقّرة أو نفخة - 9- أخويّ طوني ماشي بساحة فرحات بيوم أحد الشعانين شاف ولد عيبكي وأمّو عبتقلّو: يسوع بزعل إذا دخلنا عندو وبايدنا بالونة. قام الولد قلاّ: ما معقولة! لو كان في بالونات وقت كان يسوع زغير، كان أكيد مثل كل الولاد، رح يحبّ بالونات. ولو هلق يسوع زغير وديحضر الشعينة بجي شاييل بالونة. وكملّ طوني دورتو. وما عرفنا أخذت الأمّ بمنطق ابنا ولاّ لأ - 10- اليوم المسا بتبدي صلان الختن - 11- البتحضر صلاة الختن كل يوم من أوّلا لآخرها بجيها عريس - 12- البتشعل شمعة كل يوم من ايام صلاة الختن بجيها عريس - 13- فجّوا النور قبل الشعينة. يعني الخطيبين عملوا فعل الزواج قبل العرس، ومتلا صار القران كازوز - 15- هوا الشعينة ما بخفت بالهينة - 16- شعيننو: كل رجّال أو مرا بلمّ اوراق الشعينة الواقعة عالارض تما حدا يدوس عليّا لأنّو حرام الشعينة تنداس - 17- هوا الشعانين إذا قبلي يا تعتيري ويا دلّي! وإذا غربي بجوز تفرح يا قلبي وإذا شمالي يا نيّالي! - 18- هوا الشعانين إذا صباحي قلع التفّاحي، وإذا ضهروني وقّيت ديوني، وإذا غروبي عبّيت جيوبي، وإذا ليلي يا ويلي! - 19- هوا الشعانين إذا طير

السناجيق فضى الصناديق، وإذا رمى الولاد مافي حصاد - 20- جوّ الشعانين بمدّ لأربعين - 21- شعنية مطارة المناجل طيارة - 22- الشعنين إذا مطير يا تعس الشعير - 23- أحد الشعانين الشقرق غرق بالطين - 24- أحد الشعنية بالبلد زينة - 25- هوا الشعانين إذا ما طير الفساتين بارت البساتين - 26- هوا الشعانين إذا ما رمى الطرابيش بكى الجحاش والكديش - 27- الشعنية فرحة بالمدينة - 28- الجوّ البشع بالشعانين ما بخوّف المحتفلين - 29- اليوم المسا السريان بعملوا النهيرة. والحليّة بسمّوها هجمة الحيارى. ويعتقدوا طلبات النهيرة مستجابة ويقولوا: يا نهيرة خدي الحيرة وهاتي الخيرة. 30- أمل كل شذب وصبيّة حليّة يتجوزوا ويجيبوا ولد، وياخدوه يتصوّروا معو بالشعنية.

اتنين الملبّش

1- اتنين الملبّش من أكل الزيت رايجين نطشطش - 2- اليوم بتبدي تعزيلات العيد - 3- اتنين الملبّش زوّارك كشكشي وبولادك لا تنفّششي - 4- اتنين الملبّش الرجال بقنّش والمرّا بتهنّش - 5- الصوم عيلّمم كلاليشو هات عمر لنرجع نعيشو - 6- صوم الأربعين كوم وصوم اتنين الملبّش كوم - 7- أوعا تقطش اتنين الملبّش. وقطش بالصوم يعني طّفّ أيام ما صاما - 8- بسمّوا اليوم اتنين الطويل - 9- باتنين الطويل الصوم سقبل - 10- بسمّوا اليوم اتنين العذارى - 11- باتنين العذارى النصارى جواعى بطارى - 12- الإسمو يوسف على إسم يوسف الحسن بعيد اليوم - 13- اليوم بعملوا قراص بتين، مثل القراص بالعجوة بس حشوتاتين. والما بمقدوروا بتحلّى مرّبى التين أو تين ميبّس ليتذكروا مثل التينة الملعونة. وكثير يقولوا: الغصن الما بيعطي ثمر قطعو أولى - 14- بسمّوا اليوم اتنين التعزير - 15- الأكل اليوم فول وحمّص - 16- ما بكفي التعزير بيمغص كمان فوقا فول وحمّص - 17- زهر التوت وسرح العنكبوت وبقي هالتنين لنتنين الباعوت - 18- اليوم كانوا يجيبونا جراميز وكشافة وجوّالة على كنيسة اللاتين لنحرّن الكنيسة ونجلّل بالفسجي كل التماثيل والصور - 19- جمعة الألام مطر وهو عالذوام - 20- جمعة الألام إذا ما زوبعت ما أشبعت - 21- جمعة الألام إذا سيول، يا ويل الحقول!

تلاتا الوداع

1- تلاتا الوداع الما اشترى باع. وبقصدوا لوازم العيد من لبس وأكل وشرب - 2- تلاتا الوداع الما جاع ضاع. يعني البصوم اليوم كأثو صام الأربعين - 3- تلاتا الوداع بلّش الخاروف يقول: ماع. يعني الزناكين اشترؤوا خواريف الفصح الديقيدوا عليها - 4- اليوم كل عيلة بتودّع الصوم بعمل أكلنا المفضّلة من أكلات الزيت - 5-

بسمّوا اليوم ثلاثا القصير لأنّو بتضخّوا بالنومة بعد تعب تعزيلات مبارحة. ومافي ضرورة اليوم يفيقوا ويعجبوا بكبير لأنّو فرض الخبز فطير. وبقولوا: ثلاثا القصير الخبز فطير - 6- بسمّوا اليوم ثلاثا الوزنات. وبنزلوا عالسواق بكمّلوا شرا حاجيات العيد - 7- بسمّوا اليوم ثلاثا الدينونة. وبقولوا: ثلاثا الدينونة البتتسوق ممنونة والبتعزل مجنونة - 8- بدار ثلاثا الوداع ما ضاع - 9- هالأيام كانوا بروحو عالحدج. وكانوا بحجّوا وبزوروا الأراضي المقدسة ليتباركوا ويوفوا ندورن. وحجّي تركية أشهر قاطرجي حجّاج قبل حرب السبعة وستين. وأهمّ شي بالحجّ كان المخاوة على قبر المسيح، كل واحد من المتخاوين بجرّح كلاوية كفو وبحطّوا الجرحين على بعضن لينخلط دمّن فوق قبر المسيح وبتعاهدوا يعيشوا إخوة وخوات للممات. وفي ناس ورّتوا إخوتن وخواتن بالمسيح. وكانوا بعملوا وداعية للحجّاج بالروحة وملاقة بالرجعة. وبالوداعية بحمّلوا الحجّاج طلبات وأمانات وندورات. وبعد الوداعية ببلّشوا الأهالي بعزلّوا بيوت حجّاجن وبدهّنها وبحضّروها للمقدسية يعني حجّاج القدس. وصباحية الرجعة ببخّروا بيوت الحجّاج وبمدّوا زينات وبنصبوا باباميلونات وبجّهزوا قناديل الصالونات وبتلعوا على ابواب حلب لملاقة المقدسين. والحجّاج برجعوا لايسين تياب بدوية وبلوّحو بأدر عتن ويسواعدن ليفرّجوا دقة الحجّ. وبتكون عادتن وشم صليب أو مسيح أو عدرا أو مار جرجس... الخ مع تاريخ سنة الحجّ. والمهّئين ببوسوا دقة الحجّ ليتباركوا. والحجّاج بجيبوا هدايا صلبان خشب ومسابع عجو زيتون الجسمانية وصمديّات عرق لولو مقدسة وقوافل جمال خشب مطعم بنحاس أو فضة وعبايات وحطاطات وحقالات... الخ. و بجيبوا أرمان منّ وسلوى وراحة الحلقوم، ومالشام برازق وقضامة بسكّر، وقنديل مشعول من كنيسة القيامة، بشعلوا من لهبتو القناديل المحضرة بالصالونات. بترافق الطبول والزمور الحجّاج من ابواب حلب. وعند ابواب الحارات يكون في نوبة عبتستنتي. وليلتا بمدّوا سفرة وبعملوا حفلة مطنطنة. وتاني يوم فطور المقدسية: شعبيّيات ومامونية. وغدا المقاديس كبة بهميس.

أربعا الزوغة

1- اليوم بتهبّ عواصف وزوابع وبجي عجاج وطوز. وبعقدوا أنّو كل هالشي لأنّو الدنيا غضبانة ومانا رضيانة على خيانة يوضاس الاسخريوطي. ولهيك بسمّوا اليوم أربعا الزوغة أو أربعا يوضاس. وعلى هالأساس بتزاولوا من هاليوم وبقولوا أنّو بتصير فيه مصايب كثيرة وكبيرة، يا ربّ تنجّينا، ومن خوفن بمنعوا التعزيل والطبخ والغسيل... الخ. وبسمّوا اليوم أربعا البيتوتي لأنّو بياكلوا من حواضر البيت بس - 2- أربعا الزوغة ما بتعزلّ إلا كل مخلوغة - 3- اليوم يوضاس عبضّر الكاس. يعني كاس الموت - 4- الخاين إذا أجا يبوسن بقولوا: الو:

ما بدنا بوسة يوضاس - 5- كمان يوضاس كان ابن عالم وناس - 6- التحتاني بقولوا عنو: منظرو مثل يوضاس الاسخريوطي - 7- أربعا البيتوتي لَحَقَ زيتون وزعائر وزيتوني - 8- بسمّوا اليوم أربعا المجدليّة. وبعثقدوا أنّو البتّوب اليوم بيقبل ربّنا توبنا. وبقولوا: أربعا المجدليّة ما خَلَى على مرا خطيّة. وبعثقدوا أنّو المرا البتلتّيس اليوم وبتنزّيّن وبتتبرفن بتحلى بالعيون وبتردّ عنّا العين طول السنة - 9- بسمّوا اليوم أربعا أيّوب وبطلبوا متّو الصبر ليصبروا على صومن لأخرو. وبقولوا: أربعا الصابر خَلَى القلب طاهر والعقل طاير - 10- اليوم بقطعوا زهور وبنعقوها بالمّيّ.

خميس الغسول

1- بسمّوا اليوم خميس الزهور لأنّو من فيقتن بخسلّوا وجوهن بميّة الزهور المنقوعة من مبارحة وهيك ما بعود بَقَشَب وِجَن أبدن ولا بعود بجعد جلدن ولو خَنَيروا - 2- خميس الغسول الغاسل مغسول. يعني البغسل نفسو وقلبو مالخطايا والمرازل الناس بتسامحو - 3- بخميس الغسول بعملوا كرابيج ومعمول وممنوع حدا يدوقن لَفَجّ النور. وبقولوا أنّو الكريوجة بتشبه المسيح بالقبر، والناطف فوقا هو بياض إكليل القيامة. والمعمول ببشبه المسيح ببطن العدرا والسكر المدقوق والمحطوط فوقو هو بياض تاج الطهارة. والقرفة المرشوشة هي حدوديّة عذابات الولادة والموت - 4- اليوم يوضاس بسنّ الفاس. يعني بَنَجَر الصليب - 5- خميس الكمشة فاقت العدرا غبشة - 6- بسمّوا اليوم خميس الزيت لأنّو البتناول بدهنوالو على جبينو زيت مقدّس تبيّن أنّو طاهر - 7- اليوم بشربوا كاس عنبريّة اللوز المرّ ليتذكّروا كاس الموت المرّ التخايل ليسوع ببستان الزيتون - 8- كانوا بكنيسة اللاتين يغسلوا إجرين جراميز الفوج الثالث من كشافة الأرض المقدّسة. وكانوا يعطونا كل واحد إسم تلميذ من تلاميذ المسيح. وما كان حدا يقبل ياخذ اسم يهوذا الإسخريوطي. بالأخر فريير برنار لغى اسم يوضاس وحطّ بدالو متّي العشار. وكانت أمّي قبل ساعة مالغسول تغسلنا وتنفعنا إجرينا بصابون مطيّب وبعديو بכולونيا وبعديو ترشّلتنا بودرة وبعديو تلبّسنا جرابات مغسولة بכולونيا وبعديو تبودر جوّات الصبّاط وتقول: تما يطلع ريحة سوركة على أبونا الرّيس أو المطران - 9- الليلة بعملوا ساعات سجود من بعد الكمشة وقبل جنّاز المسيح بكرة - 10- الليلة بفضّوا بيوت القربان وبتركوا بوابا مفتوحة - 11- الليلة في ناس بحبسوا حالن بأوضة بلا أكل ولا شرب لَفَجّ النور - 12- اليوم بياكلوا طبخات زهرة بزيت - 13- في ناس بصلّوا لبيلاطس البنطي لأنّو مذكور بنؤمن - 14- كثير بقولوا قول بيلاطس: أنا بريء من دمّ هذا الصّدّيق - 15- كثير بقولوا: خسل إيديه مالشغلة. يعني رضي بنتايجا اشّ ما كانت وكبّا عن بالو وانسحب ليخلص من المسؤوليّة - 16- كثير بقولوا: ردّ سيفك لغمدو البياخد بالسيف بتأخذ - 17- كثير بحكوا عن دموع بطرس الحفرت خدودو وبقولوا: وبين خيانة يوضاس من نادامة بطرس؟

18- المكولك المتعويدين يقطعن إذا وعدن بقولوا الو: ليصيح الديك منشوف بوسة
يوضاس ولاّ دمة بطرس؟ - 19- سيول العشا الأخير بتاخذ الحمطة والشعير - 20-
خميس الدموع إذا صقوع بار كل مزروع - 21- خميس الغسول إذا شمس على
طول، صيفنا معقول - 22- خميس الأسرار إذا شتّى بالنهار شبعنا فواكه وخضار،
وإذا بالليل خبيّ الكيل قمحك وشعيرك بالويل - 23- اليوم الروم الارتودكس بعقدوا
خيّط طنّش عقدة ولبسوه اسوارة أو طوق لخميس الصعود.

القصاب الحنون

خاروف قال لأخوه: شوف هالقصاب قديش قلبو طيب وحنون؟ جاية يدبنا
والدموع عبتنفر من عينيه. قلّو أخوه: لا تطلع عالدمع بعينيه شوف السكينة بإيديه!
الراوي: عبّود غدة، 1955

الجمعة الحزينة

1- اليوم السما بتبكي عالمسيح وبنزل مطر، وإذا ما مطّرت بكون الله ما
رضيان عالناس... - 2- البموت اليوم بتكون نفسو خالصة وبطلع دوس دغري
عالمسا - 3- الساعة تلاتة بعد الظهر. يعني ساعة موت المسيح لازم توقيف كل
العجزة على إجرهين تما يكبسن المسيح بموتو - 4- اليزور اليوم سبع كنائس بتتغفر
خطاياهم وبتحقّق مطلوبو وبنال مراد قلبو - 5- اليوم الخسيل حرام لأنّو بتنزل
الميتات الوسخة بحلق المسيح الميت - 6- اليوم بدورة الكنايس بياكلوا زعتر مستسق
وخرا ملايكة (يعني كراميل فستق العبيد) - 7- اليوم صلاة الغروب بتحرق القلوب
- 8- اليوم بصوموا طول النهار. وبعد جناز المسيح والدّفنة والمباركة يرجعوا
وبياكلو حرّ ومرّ. يعني حشايش حدّة: رشاد، بقدونس، كزبرة، جرجير، سلين
متبلّة بخلّ عالخلّ - 9- اليوم السريان الارتودكس بوّرّ عوا على باب الكنيسة حنجور
خلّ ومي مع وردة. رمز لآلام الموت ورجاء القيامة - 10- اليوم بعد دورة الكنايس
بصبغوا بيض العيد. وبزغرنا ما كان في غير قشر البصل لصنغ البيض. وبسنة قمنا
نتقنّ وسلقتنا البيض بصبغة البصطرمة. قام طلع صفار البيض أحمر - 11- اليوم
كانوا يجيبونا على كنيسة اللاتين جراميز وكشافة وجوّالة لتنظيم الدّخلة والطلّعة.
وبالآخر يعيشونا انبيت وجبنة قشقوان وموز. وبسنة استلم أبونا ديليو اليسوعي وعظة
الجمعة الحزينة. وصارت الساعة خمسة وقلبت السنّة وقربت عالسبعة ولسا عم
يوعظ. وعصّب قواس اللاتين وبزق البحصّة ونزل يدعي على أبونا دعوات طالعة
نازلة ويقول: يوليوس قيصر غزا العالم، رجع قال تلات كلمات: Vene vidi vici.

سقراط عَشْرَبَ السَّمَّ قال ثلاث كلمات: رايح لحياة أفضل. المسيح دافع عن حالو بكلمتين: انت قلت. ديغول عطى الاستقلال لسورية بكلمتين: لسورية الاستقلال. الله خلق الكون بكلمة: كن! فكان. وأبوكن ديليو مالساعة ثلاثة ونصّ لهلق الساعة سبعة إلآ... وما كان تخلص وعظتو لسا Premièrement و Deuxièmement و عاشرمان! وصلنا لمية ment... ولسا بشوبر وبهوبر وبنط وبقمز، وبحطّ وبنرفز.. والله خايف عالمنبر ليوقع فوق الناس! يعني شي بنكرز ولا ما بنكرز؟ ولك نحن العمنسمع نشف دمتنا بقا شلون أبونا دي ضرب السخن كل هالوقت عبيحي وما نشف ريقو؟! علّوا وياريت وبلكي حمامة الروح القدس توقّع من سقف المنبر وبتتقرو على راسو وبتجيب خلاصو! يعني ما يموت بس يسكت! قلناو: يا عمّو عيفو يوعظ انت ليش مخبوط؟ جاوبنا: الناس جاية تحضر صلوات وبالا مانو دفتّر لتحفظ فرمات العناية الربانية! إذا جاية يقدّم دستور الخلاص يكتبو ويطلعو ويوزعو على باب الكنيسة... المؤمنين عم يجوا ليتباركوا عم يلاقوا طولة التبرّعات مانا محطوة عم يقولوا: لسا المباركة باللاتين ما بديت!! وعم يروحوا والبروح ما يرجع! وهي خسارة للكنيسة! اليوم يوم النعمة مشوا معي! وأخدنا ورحنا، طالعنا الطولة ومشينا فيها بالمشى الوسطاني قدام عيون ديليو، وحطيناها عند الباب. وهون انتبه أبونا وقفل ونزل وبديت المباركة حوالي السبعة ونصّ - 12- إذا الشغلة صعبة ومتعبة بقولوا عنّا: مثل درب الآلام - 13- ابن آدم جلجلتو جمجتو - 14- المسيح انصلب يوم ونحن عم ننصلب كل يوم - 15- ببسلفوا البيض بالشبّة منشان تقوى قشرتو وما تتكسر قوام - 16- اليوم البتغسل بتترمل - 17- الجمعة الحزينة إذا هرتّ النبعة ودّعا الصقعة. يعني مطر اليوم بقتل برد الجاية - 18- مطر الجمعة الحزينة ما نفع لا ضيعة ولا مدينة - 19- مطر الجمعة الحزينة دمّ عالارض المسكينة - 20- لا تدخل بالجمعة الحزانة إلآ والدوالي عريانة - 21- طارت البشارة بالجمعة الحزانة وقالت: يا جارة لا تمشي حفيانة! - 22- الما كسح كرمو بالأربعين يكسح باليوم الحزين - 23- إذا بدك فيرانك يلعبوا بدنانك، اكسح بالحزينة أغصانك.

وعظة الجمعة الحزينة

قسيس عالبركة سأل مطرانو يسمحو يكرز اليوم على موت المسيح. - يا أبونا انت كلمتين على بعضن ما بتعرف. - سيّدنا اسمحي وتعا وشوف شلون دتكي مع هالناس، دأكيهن. وافق المطران. طلع القسيس على المنبر وقال: اليوم مات المسيح، يا ويلي!! اليوم دفنوا المسيح، يا ويلي!! المسيح مات دنخبّر أمّو، يا ويلي!! بعتنا مار بطرس ما بروح، يا ويلي!! بعتنا مار يوحنا ما بروح، يا ويلي!! هون وقّف المطران وقلّو: انزال عن ربنا! أنا بروح بخبراً..

الراوية: هدى تركماني - حوام، 40 سنة، 1987

المصلوب بالإجرة

قسيس راد يحمس الناس عاليما. فصار يقنن يوم الجمعة العظيمة يظهر المسيح مصلوب بلحمو ودمو. وراح اتفق مع واحد فقير زكر داوي ومعتر انو يعطيه مجيدي على شرط يرضى ينصلب طول يوم الجمعة العظيمة. هادا من فقرو رضي. ويوم الجمعة العظيمة، مالصبح صلب القسيس هالفقير على صليب ورفعو عالهيكل. وهالناس تجي تتبارك وتتبرع وعيونا ما عبتصدق العبتشوفو! عند المسا أجت اختيارا وقفت قدام هالدرويش المصلوب، تدق على صدرا وتقول: يا يسوع! يا مصلوب! لازمني خمس دهبات تاكل حق الحوش لابني الديو جوز، ومالي غيرك تعطيني!! وكل شوي تطلع عالذهب والفضة المكوم قدام المصلوب عالهيكل وتقول: خمس دهبات بس! يعني بتريدي أنشل؟ انت ما بترضاها... بتريدي أعمل شي الله ما قالو؟ انت ما بترضاها... خمس دهبات بس.. يا يسوع! يا مصلوب! وقدمت وباست اجر المصلوب وقالت: وهي بوسة من اجرك والأمر أمرك... بس عطيني خمس دهبات! هون طلع الفقير المصلوب علنا وقلنا: ولك يا اختيارا الجن! إذا طول النهار مصلوب على مجيدي منين دأجلك خمس دهبات؟! وصارت مثل الراوي: رزوق غدة، 1955

العدرا والشقرة

بكل عزى إلا في ضحكة، قال قعدت العدرا بعد دفن ابنا تتلقى التعازي. شافت من بعيد شقرة جاية ومغطية راسا بورقة توت. قامت قالتلا: انتي كمان جاية تعزي؟ وضحكت.

الراوي: سعيد حداد، 40 سنة، 2007

شخصيات:

الخال رزوق المعروف بأبو عبو كان يعتبر عيدو يوم الجمعة الحزينة، لأنو برأيو المسيح انصلب يوم أما نحن البشر عم نصلب كل يوم. ويعتبر حالو أكثر واحد معذب بين البشر لأنو عقلو ترللي ويبدو فاروطية، ولأنو عاش بميتم وإلو أم وأب، وعيشتو الزفت بالميتم قلبت حياتو لجهنم. ولهيك كان مجبور يقلب شيطان ليغلب الزمان. وقلتي مرة: أنا مو بس قطعت السابعة والرابعة، أنا خالفت كل وصايا الله والكنيسة، وتعديت على كل القوانين والداستير وارتكبت كل الخطايا والذنوب المعروفة وفوقا خطايا جديدة ما معروفة رح تمر سنين وسنين لو قتما

يعرفوا ويحطّوا أسامي. ومن بعد طلوعي بالميتم ما عدت أقدر أحوي بيت،
وصار روح قلبي أسكن برّا وأصير ابن شارع لا بل ابن شوارع. العيشة بالبيوت
مقتة لأنّا عيشة مقيدة أما برّا العيشة حرّة. وأول طلعتي حبّيت يهودية وصرت كل
طالع شمس أبعثا صينيّة ديك هندي منسول وبنمو مخمسة ذهب. وكلّ أحد أعطي
للفانطي ليرة ذهب ياخذ النوباتية بحتنور ويروحوا يدوروا دوار بيتا بعد جسر
الكهربا ويدقّوا ويغنّوا نوبتين: وحدة مالمضحة للضحرة والثانية مالمعصر للعشا.
وكلما سمعتا جاية عالديرة أعطي ولاد الحارة الفيه النصيب تيطلعوا يطيروا قدّاما
حمام ويرشّوا عليّا زهور وورود مالشبابيك والأسطحة. وسألنّو: المهم نؤشّتك
شي؟ جاووني: يا ابن أختي عشق اليهود مثل علك الجلود. بتعلك بتعلك ما بتبلغ.
وبعدين أخذت حالا مع أهلا وراحوا لفلسطين. بسّ إشو؟ كتبتلّا مواويل عشق
وغرام وشوق وهيام لا حواها قاموس ولا قالوا الروح القدّوس. وبعدا اتطوّعت
بالجيش الفرنساوي عربنجي مختصّ بنقل نسوان الضبّاط وتأمين طلباتن.. وآخ يا
أسمر! يا سكر! عالفرنساويات قدّيش بحبّوا الكيف والبسط والحياة! ولأّتي بحترت
مال أبوي عالیهودية وغيرا - تما يصير كذب - صرت آخذ مصاري لأوصل
مكاتيب الناس المظالم للضبّاط الفرنساوية عن طريق نسوانن. وسحبت ذهب من
هالشغلة، بسّ كلّو راح عالملاح. وبعدا ضابط فرنساوي كانت مرطو بتعرّني انتقل
عاللادقية قامت طلبت ينفلني معن. قمت انهزمت وكانت بديانة الحرب بيّنا وبين
اليهود ورحت لفلسطين. ما رححت عسكري أو متطوّع مع المجاهدين. رححت
اشتغلت بيّاع جوال لتأمين حاجات ولوازم المجاهدين. وخسرنا وبدي الانسحاب
ولمّيت ذهب أحمر من هالناس اللاجئين. ورجعت اشترت حنتور. وعلقت بخوات
مزّيكاتي معروف شلّحوني المعني والما معي، الله يستر علينا وعليهن! هون وقعت
بهوى عمّتك فيوليت وكان جوزا الفرنساوي عطاك عمرو. وترّكلا قرشين مناح
ماعدا الجنسية ومعاش أرملة كابورال. ولمّا ما أخذتني حلقت شعر راسي
وحواجبي وندفت هذاب جفوني ورخيت دقني ولبست كيس قنّب وعلمت حالي
مجنون وسرحت بالصوايح والحارات. وبهالسرحة تعرّفت على مهرّبين حشيش
قالوالي: لك يا أبو عبود صار وصينك مجنون طالع وطالع استفيد صار وما حدا
بفتّسك ولا بوّفكك، بقا وصلّ البضاعة لزباين واربطك قرشين. وهيك صار.
وجمعت حقّ حنتور ورجعت عربنجي بسّ إشو؟ علقت بسوسة الحشيش. وصرت

أبو يانسونة ونسوان وأبو حشيشة وأوغلان. ولقيت على بيت بلتقوا فيه أهل السياسة من جرابلس والرقّة ودير الزور والجزيرة مع مسؤولين من حما وحمص والشام. وصرت آخذن وأجيبن بالحنطور. وعند المساء أعملن ذكّة مازاوات وعرقات ومشاوي ومعاليق. وسحبت مصاري طيبة. وبيوم انقلاب الشيشكلي لُكّوا البيت بالشمع الأحمر ومنيح كنت غايب بتوصيلة وما سركلوني معن. وبعدا طبّ غمّ منعوا الحنطور بحلب ونزل سعر العربية والخيل للنصّ. قمت بعت العربية والخيل. وحكيت قصتي لمسيو هندية، قام حنّ عليّ وحطّني حوّيس وقضّا حاجة لبيتو، وعطاني قرنة بقبو بنايتو بشارع بارون وقلي: ولك رزوق، بوقت الفاضي اعمل قهوة مرّة وتسبّب على هالشوفيرية. وهيك صرت قهوجي برنجي بشارع بارون. بسّ قلنكّ عقلي ترللي وإيدي فاروطية، ليش؟ لأنّي صرت أبيع قرّاطي - يعني حشيش - مع القهوة. ويا ساتر! انكمشت وانحبست وانكشيت من بيت هندية، وتصادرت غراضي من قبو عمارتن. وهون ضاع الجنك. أخ يا حيف عليك يا جنكي! ما زّ عليّ على مواويلي لكن على مواويل أبو كامل جوزيف الحجّار! أسناذي وبعدين تلميذي غلبتو بالنظم. لقوم أعملك فنجان قهوة وجّعت راسك بقصصي المعنّة. عليّ هالراديو لنسمع شي غنية لوقتما تغلي المي! يا عيني مهى الجابري! أحسن من أم كلثوم. وصوت أمك أحلى من التنتين. شو يصعب عليّ بعدك عن عينيّ، لو طوّلت غيابك ما تنسى أحبابك، ضلكّ فكرّ في... خود دوق هالقهوة الله لا يجعلها شهوة! دوق فنجان ما صحّ للسلطان. ومات بحسرتو الفتح ابن خاقان! أمانة هه بعد موتي بتكتب قصّتي. إي وبعدين يعني تقريبن قضيت محكوميتي صارت الوحدة وأجا عفو وطلعت. وعملت بسطة معاليق قدام المعريّ، بتتذكّرا كنت تجي مع رفقاتك وتاكلوا عندي. وبهالفترة تعرّفت على ممرّضة مطلّقة أصلا من اليعقوبية. وصار بيناتنا غرام انتهى بالزواج. مرا نضايفية حنونة، بتقول غنمة للذبج، كأنّا تعلّمت من جازتا الأولى. وجبنا عبدو وإيفاء، وعين الله علينا! وبساعة ناقصة تعالقت مع فحمة الخضرجي وضربتو سكينه ومليح أجت سليمة وما مات وإلاّ كنت رحت يا إعدام يا مؤبّد. المهم انحبست ومنعوني أفتح بسطة بحلب، قمت شلت هالمرا والولدين ورحنا عالحسكة. وهونيك الغنمة قلبت ديبة، لا يا ربّي أحيانن منظم الحيوان وقت منشبهو بالإنسان. نعم ابن آدم أبهم البهايم وأوحش الوحوش. يا سيدي، أنا عرفت مرطي ألا صاحب طاش صوابي ورحت

لطيتلّو وهو عدّي سلختو شبريّة مالكتف للخاصرة، لكن آخ ما انشفي غليلي!
والعاطل ما مات! وقدّ ما هو وخمة قلّي القاضي: ضربتو دفاع عن النفس موهيك
يا رزوق؟ ومال عليّ وقال: يا ريتك قتلنو وخأصت العالم من هالميكروبة! أتاري
مافي مرا خلصانة من شرّو ولا حتى مرط القاضي. الحاصل مضّوني على ورقة
عدم تعرّض وطالعوني مالحبس وقالوالي: قدّامك أربعشرين ساعة وبعدا إذا حدا
بشوفك بالجزيرة بترجع بتتحبس. وجيت لحلب قام أخوي وولاد حماه فتحوالي
دگان فوّال وحمصاني ورا كنيسة السريان عتيق، على أساس استثمار بيني وبينن.
والدگان مشيت بس أنا وقفت. يا خيوّ ما صار معي هالكار، ليل نهار وقاد نار
ومسّاح سخّام وشحوار! قمت بعنا ونحننا تخالصنا من هون بديت حرب حزيان
من هون. ومع وجّي عالجلان، صرت أطبخ شوربة العدس وأطعمي هالعسكر
والنازحين وأقبض ما خفّ وزنه وغلا ثمنه. وبين سعسع وتلّ الشيخ التقيت بينتين
هوى وأخذتن على أساس بناتي ورحنا على مركز إيواء النازحين. عطونا كل
واحد حرامين وبقجة تياب وصرّة أكل وكام ليرة. ونزلت - يا عين خالك - فيهن
عالشام واستأجرت أوضة بالبحصة وفتحت بسطة مشاوي عند العين وصرنا هنن
بيبعوا هوى وأنا أبيع معاليق ومي. وصرت بعد ما يسكّر قصر العدل ألبس شيخ
وأقعد عند بابو وأجوّز وأطّلق هالفلاح وهالبدو على كيفي. وعند المسا أعمل
حفلات ذكر وأصدح بهالمدايح. مرّة وأنا بنصّ الحفلة شافني واحد وعرفني.
وصار يصيح: يا نصّاب! يا دجال! يا شعبذاني! وأنا قلت يا فكيك وخليت حفيان.
وما ز علي - يا ابن أختي - إلا على هداك الصبّاط! ماركة بالي إيطالي أصلي
كلشتو من موظّفين الأمم المتّحدة، يا ضيعانو راح! ورحت وغطّيت ببيروت وما
عدت أستجري أنزل لسورية ليقتلوني. وما جيت وعرّضت حالي للموت إلا لّمّا
سمعتك انصبت، بسّ ما شفتك لأتو قالوالي بعنوك لإسبانيا. وببيروت أحلى
عيشة، حشّ ورشّ وعشاش وحشيشة. فتحت بسطة مأكّل حليّة بالدورة. ودارت
الدورة - يا سمار الليل - وجانا الويل. كانوا يقولوا إذا أردت الأمان فعليك
بلبنان، صاروا يقولوا إذا أردت أن تموت فعليك ببيروت. أجاني صاروخ شال
البسطة بالذي فيها وحظّي سعيد ما شالني بتواليها. ورحت وبرطلت وجبصنت
حوضي اليسار وأخذت تقرير إنّي من ضحايا الحرب الأهلية بلبنان. وجيت
دوس دغري عند المطران أدلبي العطاني ورقة للمحافظ. ونجح الفلم وسمحوالي

أعمل بسطة عند الكاراجات قدام جامع المأخانة. وشوي شوي اشتريت سوزوكي وصرت أشتغل بالنقلات. وباما شفتك مع حرمك الصنون بس ما استجريت أحكي معك؛ لأنو مرطك يا خيو حنشة شيطانية بتوب ضفدة بشرية! منيح خلصت منّا صاغ سليم. ومعو معو صار عصّة بقطع التبديل وصرت أتاخر بطاسات السيارات المنشولة. وقد ما علقت طاسات عالسوزوكي صار مثل قلعة حلب، مافي أجنبي إلا وبدو يتصوّر جنبو. وبعدين فسدوا عليّ ولادين الحرام وانكشت وانزيت بالحبس. ومين حزرك خلصني؟ ليلي مرط أخوك طوني، الله يوجّهلا الخير وبين ما كان وجّا مندار! وبعدا بتعرف كماله القصة: ضربتتين سيّارة وانكسر وركي وهات على عمليات وعيشة عند الراهبات الهنديّات مع المقطوعين والمخلوعين والخرفانين... أمك شقيقتي الما بحياتا نسيّتي والدايمن إيذا بحلقي وبتلحقني وبتشيلني من كل ضيق، فتحلّي باب بيتا وهي أنا عندكن. ولهلّق على إجري بشتغل على قدي. وعلى أثر نزلة صدرية حادة توفى الخال أبو عبدو وخلف سوزوكي مع ورقة أمانة أربعمية ألف عند أمينو. سلّمناهن لابنو وبننو. وقبلما يموت بساعة سألني: مين تعدّب أكثر خالك ولا المسيح؟

سبت النور

1- اليوم بياكلوا عجة البقدونس وتتبيل اللين والخس مع مدقوق التوم والنعناع. وما بتحلّوا - 2- اليوم الولاد الملاعين بينحتوا بيضة من حوّار وبلّونوها تتبين كأنها حقيقية و بحضروها تيتكاسروا فيها ويربحوا - 3- سبت الهجمة العدرا ساهرت النجمة - 4- اليوم بزخرفوا البيض المسلوق الملون وبعملواو مناصب لايقة فيه كرمز للميت الحي - 5- اليوم البحضر قدّاس الموعوظين بتمضي سننو على خير - 6- اليوم كانوا بسهروا عالعمة وبروحوا بحضروا الهجمة وبعجيووا معن شمعة نور مقدّس وبشعلوا فيا قناديل البيت ولمبات الكاز... الخ. وخصوصي نار الوجاق الديطبخوا عليّا خاروف العيد. والما بمقدورو خاروف بعمل شقة أو ضلع أو فخدة - 7- بسّموا اليوم سبت البشائر لأنو ببشر بخلوص الصوم والألام وبداية العيد والأفراح. وبقولوا: سبت البشائر الفرحة داير - 8- البموت اليوم بحجز محلّ جنب أبونا ابراهيم بالسما - 9- سبت النور دار العصفور وقال يا فرح دور - 10- سبت النور بيت حدا أو عا تزور. وكان جدّي يضيف: ولا

حتى جارك! - 11- بسّموا اليوم سبت اللحقة لأنّو الحلاقين والقندرجيّة والخياطين والكلّ ملحوقين. وياما ناس ما طلّعوا مالبيت يوم العيد لأنّو الطقم الجديد ما لحق أو الصبّاط ما خلص... الخ - 12- اليوم البتعمّدوا لازم يضلّوا لابسين أبيض لسبت الراحة الجاية - 13- إذا تقدّيس النور صار بنصّ الليل أو قبلو بسّموه الهجمة وإذا صار وّج الصبح بسّموه التبكيّرة - 14- بعد التبكيّرة يرجعوا السريان الأرتودكس على بيوتن وبشعلوا نار بالوجاق وبزتّوا فيها خيطان الباطنبار وبطبخوا لبنيّة أو رزّ بحليب. دلالة على انصهار اللاهوت والناسوت العطي بياض القيامة والانتصار عالموت - 15- جوّ سبت الأنوار بمدّ للعنّصار - 16- اليوم المطرة بتشدّ للعنصرة - 17- سبت الموعوظين هيّروا الضيافة للمعايدين - 18- اليوم بعدّوا هالعديّة:

أول أحد ماش ماش	تاني أحد قصّ الشاش
تالت أحد التفصيل	رابع أحد التخييط
خامس أحد نينة نينة	سادس أحد الشّعينة
التنين الملبّش عزّل وعربش	التلاتا الوداع ضاع يّلي ما جاع
الأربعا الزوعة ما بتعزّل إلا كل مخلوّة وخميس الخسول منعمل الكرابيج	والسبت فجّ النور وعيّدنا
والأحد قام من قبرو سيّدنا	سيّدنا افتدانا
بدمّوا اشترانا	طقت عيننك يا يهود
عيدنك عيد القرود	عيدنا عيد السلام
مسيحيّة مع اسلام	عيدنا عيد العذرا
مشكشكة بالخضرة	صفت قناني صفت اقداح
وصفت المشمش عالتقّاح	شبت مشطّح عالخضرة
من اول مسالبرا	كسّر بيض وطقّش
هّلل وصفق وصفقش	الميّت قام يا سلام

العيد الكبير

1- عشر جمّع أولها جمعة التجديدات.

1- أحد القيامة

1- بسمّوا عيد الفصح العيد الكبير وعيد الميلاد العيد الزغير. وبما أنّ السنة الكنسيّة بتبدا يا أوّل أيلول، يا أوّل تشرين، فبكون صحيح قولن: عيد الزغير قبل عيد الكبير. وبقولوه لّمّا بتجوّز حدا قبل أخوه الأكبر مئو - 2- وقت بقولوا العيد بقصدوا العيد الكبير. ولهيك بقولوا: حبلى بالعيد ولآدة بالمواليد. وملتو: حبلى بالكبير ولآدة بالزغير - 3- اليوم النسوان بتبقى قبل الضهر بالبيوت ليستقبلوا المعايدين. والرجال بتدور عالبيوت بتعايد - 4- اليوم بضيفوا المعايدين ثلاث كرابيج منطّفة على إسم الثالوث الأقدس أو لوح معمول على إسم العدرا - 5- اليوم على طاولة الغدا بوّزّ عوا بيض مسلوّق وبتكاسروا فيه والبريچ بجيب مشروب أو تحلالية لبكرا - 6- اليوم بتغدّوا ضلع محشي وبتحلّوا كرابيج - 7- بسمّوا اليوم عيد الأعياد وعيد الأمجاد - 8- موسم عيد الكبير موسم المواسم: من أحد القيامة لتنين العنصرة يا مية السلامة المعايدة مقبولة ومعتبرة - 9- بسمّوا اليوم أحد الفرح والسرور وبقولوا: حرام فيه الحزن والشورور - 10- اليوم البموت بحجز محلّ جنب المسيح بالسما - 11- مثل بيض العيد كل وحدة شكل وطرز ولون - 12- الحضروا التبكيرة بتفاخروا وبقولوا: ما بحضر التبكيرة غير الخيرة - 13- الحضروا الهجمة بتفاخروا وبقولوا: ما بحضر الهجمة غير أهل الحكمة - 14- البحضروا الهجمة أو التبكيرة مافي ضرورة يحضروا قدّاس اليوم - 15- فلان لحّاس كنايس: بحضر الهجمة والتبكيرة والقدّاس - 16- عارف أبو طوني وهو زغير راح مع سنّو ماري على قدّاس اللاتين اليوم. شاف بصدر الكنيسة فوق الهيكل المسيح طالع مالقبر ومعلّق بالهوا عريان وما عليه غير فوطة مغطّية وسطو. قام قلاّ لستّو: المسيح وابن الله وعافينيو هيك بزلط ربّو بهالبرد؟! مو حرام؟ يلبّسوه ولو تياب مستعملة، يعني كويّسة يطلع عالسما عند أبوه مسهول أو محدوف أو عم بسعل؟ - 17- عيد الكبير إذا أجا بأدار، يا مجاعة، يا حرب، يا وبا، يا عار - 18- دفا بالعيد برد بالمواليد - 19- برد بالعيد دفا بالمواليد - 20- اليوم إذا مطّار يا سعد الكياس والجرار - 21- بس المسيح يقوم كول بصل بدل التوم - 22- أحد الفرح والسرور سرح الشورور - 23- المسيح قام والواعظ نام وعالوا عظ السلام - 24- المسيح قام والشتا نام - 25- بعد القيامة مافي صيامة - 26- ما بتتسبب عيديّة إذا ما شربتوا عنبريّة.

الكربوجة والناطف

مرا حبلى أجاها الطلق. جاب جوزا الداية فقالتلو: وَقَفْ معي عالولادة لأنّو مافي حدا. هاد لّمّا شاف مرطو شلون عبتولد زعل وتأنّر وأزّت نفسو وما عاد

يقرب مرطو أبدن. يوم يومين، شهر شهرين، رايح يصير سنة وهالمرأ والرجال عايشين مثل أخ وأختو. وكلما حدا سأل هالمرأ: ما دتجيبني ولد تاني؟ تجاوبن: تالله يريد. في يوم قالتلا حماتا: يا بنتي إبنك مشي وصار يركض وصار يغتني ويحكي مثل الكبار، وكلما منقلك جيبني ولد تاني بتقولي تيريد الله، بس إذا انتي وجوزك ما عملتو شي، الله ما رايح يريد. قالتلا: يا حماتي، إبنك من يوم الشافني عمولدا ما قَرَب علي! قالتلا: وليش ما قلتيلي أنا أمو وبفهم عليه؟ وراحت سألت إبننا. قلا: يا يوم، نفسي أرت وقلبي ضعف لما شفت شلون هالمرأ انفتحت من تحت تنولد وقلبي ما بطاوعني أرجع أسببلا هالوجع وهالعذاب. قالتلو: بسيطة، يا إبنني، هلق أيام أعياد ومواسم ولسا ما عيادتوني بعيد الكبير. جيب مرطك وتعو بكرات تغدوا عندي ودأفريك شلون الطبيعة بتصلح كل شي وشلون كل شي فيا معمول بحكمة. وتاني يوم هالحماية طبخت كبة بهميس بلحم خاروف وردي، وكترت البهارات تيقوى إبننا ويحمي. وبعد ما أكلوا جابت صحن كرابيج وصحن ناطف. أخذت كربوجة وقالتلو لإبننا: شوف وطلع علي. وغطت الكربوجة بالناطف. قام الناطف شق وفتح ولما سحبتا رجع لم وصار مثلما كان قبلما تغط الكربوجة وقالتلو: شفت هالكربوجة والناطف، رحم المرأ وتحتانيا مثل هالناطف بينشق وبينفتح، بس برجع بجم ويلم. وهادا شي طبيعي والطبيعة ما بتسو شي عاطل. فلا تخاف وتضعلي هالكبة وهاللحمة وهالبهارات ببلاش! فقوم وخود مرطك وادخلوا على هالأوضة ووصوالنا على كربوجة جديدة...

الراوية: ماري غدة - طحان، 1968

شخصيات:

الخال رزوق دخل وقال: المسيح قام! كلنا قمنا وردينا: حقن قام! ما عدا ماري مرط الخال جورج ضلت قاعدة وساكتة. قام الخال رزوق وقف قداما وقلا: يعني دواليب طيزك بتنفس إذا قمتي وسلمتي على ابن حماكي الكبير؟! لا تخافي جاية أعيد وأمشي! ماني رايح أفنش وأطتش وأتغدى. هون نطت الكركي وصاحت: جورج مشي! وقامت، التفت الخال رزوق على أخوه قلو: قوم إلحاق راس البشك! يلا! مرطك بوزينك وأنت تريلا.

ليلي عملت طابات شوكولا ومردغن على برش جوز الهند وأخذتن ضيافة للمدرسة. وهونيك سألوها: شو هدول؟ جاوبتن: نفس مبدأ الكرابيج بس عالطريقة الأجنبية؛ مربى وجوز بمثلو المسيح الميت مغفين بالشوكولا البمثل القبر وغلين برش جوز الهند أبيض بمثل فرح القيامة من بين الأموات. وصاروا هالأساتذة والمعلمات ياكلوا. وهون دخل أستاذ من برّا، قالتلو ليلي: تفضل! قلا: شكراً ما بحب الشنكليش!

اتنين الباعوت

1- اتنين الباعوت بَسْتَن ولو على عود - 2- اتنين الباعوت زهر العود وسرح الدود - 3- لما ببستن اليوم بصل كل السنة راسو مصدوع وجسمو موجوع - 4- يا أمي اشتريلي كبوت تأطلع أبستن بتنين الباعوت - 5- اتنين الباعوت لما ببستن بموت - 6- اتنين الباعوت نقر التوت - 7- بيت مبيض نحاس جمعوا بعضن وأخدوا معاليق وطلعوا ببستنوا اليوم. بعد ما ضمّوا السياخ تقائلوا مين ديلحس التبلّة البيقانة بالمصفاية. واشتغل العياط والزعيق والبعيق، واشتغل الشبب والخبب واللطب، واندروا سياخ اللحمة عالارض. وبالآخر حردوا وتقاسموا سياخ اللحمة المعفرة بالتراب، ورجعوا كل عيلة لبيتا. وهونيك خسلت حصتا بالمعلاق ورجعت تبلتو وقلتو وأكلتو. ومن يوما المذكورين بسمّوا هالنتين اتنين الباعوص. وكل اتنين باعوت وانتو بخير - 8- لما ببستن اليوم بوجعوا راسو دايم دوم - 9- فرحة الباعوت مطنطنة ومنندكرا طول السنة - 10- بسط الباعوت لا بفوت ولا بموت - 11- مطر الباعود عبّا السبل وشدّ العود - 12- اتنين الباعوت بتبدي رسامة الكهنوت.

أربعا المكابرة

1- بسمّوا اليوم اربعا المكابرة لأنّو الناس وبالأخصّ الفعالة ما بقبلوا يشتغلوا - 2- أربعا المكابرة مافي شغل لأنّو بkra المكاسرة.

خميس البيض

1- اليوم بجمعوا وبتطاقشوا بالبيض الملوّن ويعملوا مثل وداعية لأيام عيد الكبير - 2- البيضة القشرتا قوية وما بتتكسر قوام بسمّوا بيضة فرعونية - 3- العندو بيضة فرعونية بقول: لا تشوف لوني تعا عند عمك الفرعوني - 4- البيضة أم نمش بسمّوها نموشة - 5- بعنقدوا أنّو البيضة النموشة كاسورة وبتطقش الكل. ولهيك كانت تنباع بخمس بيضات عادية وأوقيت بعشرة - 6- البكتشفوا معو بيضة حوّار بكمشوه للشرطة - 7- اليوم كان بصير مهرجان البيض. وكانت الحارات تغلي غلي بناس من كل الأعمار زغار وكبار بتطاقشوا بيض مسلوق أو نيّ. وكان يوصل حقّ البيضة المطقوشة فرنك وأوقيت نصّ فرنك وأوقيت قرش. وكانوا أمّهاتنا بيعنوننا نشترى بيض نيّ مكسور ليعملوا كاتّويات وعجج. وفي سنين ما كان يبقى بيض جيح كافي يقوموا يتطاقشوا ببيض حمام وجيح هندي - 7- اليوم بياكلوا تشربر. يعني سلطة البيض المسلوق مع مفروم البقدونس والبصل الأخضر والملح والبهار وزيت الزيتون - 8- بسمّوا اليوم خميس مريم الينبوع. وبطلعوا بتباركوا من

مَيَّات النبعات بعد ما يباركوها المطارين. ويقولوا ائو العدرا مشيت من نبعة لنبعة لتوصل عند أليصابات لتخبِّرا بفرحة القيامة.

جمعة الزيارة

1- اليوم بروحوا النسوان بزوروا خالاتن وعمَّاتن وبعائدون وبيخدوا بركتن.

سبت الراحة

1- اليوم بتوقف المعايدات وبلتفتوا النسوان لشغل البيت - 2- سبت الراحة فضيت الساحة - 3- سبت الراحة هاتوا المكنسة والمساحة.

2- أحد الجديد

1- البتستقبل أحد الجديد ومانا حايسة بيتا ربنا بقلل زيتا وما بجوز بناتا - 2- بسموا اليوم أحد العرسان لأنو بتخلص فترة الصوم الممنوع فيها التكليل وبتكتر الجازات اليوم - 3- بسموا اليوم أحد توما أو أحد الشكَّاك - 4- اليوم بيت توما يستقبلوا المعايدين - 5- إذا مطرت بالشعانين وبالعيد وبأحد الجديد ادبح البقر وبيعوا قلية وبصطرما وقديد.

3- أحد حاملات الطيب

1- اليوم بطلعوا النسوان عالمقابر وبخسلوا قبور موتاهن - 2- كان كل واحد بس يبدى يشتغل يشيل من مسحوبو حقّ طلعتو. بعد عمر الطويل. واليوم كانوا بفرجوا العيلة وين مخبين حقّ طلعتن واشقدّ صار جمعوا الموتن. وبتذكّر جدّي كان محضّر أربعين مجيدي فضّة وكان حاططن بعلبة دروبس تنك ومخبّيهن بكيس البرغل. وكان كل سنة مثل اليوم يطالغن قدامنا كلنا ويفردن ويعدّن ويقول: الطيب بشيل تقلة موتو. والمييت الحقيقي هو البترك غيرو يشيل تقلة موتو. وإشّي تقلة الموت؟ هي حقّ الطلعة. وكانوا النسوان بشيلوا حقّ طلعتن من صيغتن... واليوم كانت كل وحدة بتحدّد إينا قطعة صيغة يبيعوا ليدفعوا حقّ طلعتا. وكانت ستيّ محدّدة جنزيرتين ذهب ليشيلوا تقلة موتا - 3- بسموا اليوم أحد الطيبين لأنو الناس الملاح بروحوا بستسمحوا حتى من يلي غلط معن. ولما هدوليك ما بسامحوهن بقولوا: عملنا واجبنا واستسمحنا والشاهد علينا ربنا.

4- أحد المخلّع

1- اليوم بياخذوا هدايا وبروحوا بعايدوا المقطوعين ويقولوا: يا رب لا تتقلّ فينا أرض ولا تكرّه فينا عبداً! يا ربّ ضربة قلبه! من وقعتي لطلعتي ومن موتي لجورتني! وان كترت ثلاثيّام: يوم عنين، يوم منين، يوم وجهك يا ربّ العالمين! -
2- كان أبويّ يقول: قلأ طابيتا قومي، قامت. قلّو: شيل سريرك، شال. عجب هلّق ما عاد يقول؟!!

5- أحد السامريّة

1 - كان جدّي يحكيلنا هالقصة: واقف المسيح عند جبّ أجت صبيّة دلّت قادوسا وعبّتو. قلأ: اسقيني. شالت وسفتو. هزّ راسو بالشكر وقلأ: روحي الله بيعتلك رجّال عاطل! أجت صبيّة تانية دلّت قادوسا وعبّتو. قلأ: اسقيني. هبّت بوجهو وصارت تسبّو، ومنين بتعرفني لتطلب مئي، وعملتو فصل بهدلة وشرشحة ما انعملّ لحدا قبلو. المسيح هزّ راسو بالشكر وقلأ: روحي الله بيعتلك رجّال مليح! تلاميذو انبلّسوا وقالوا: وين العدل؟ وين الحكمة؟ المليحة بتدعيلا برّجّال عاطل والعاطلة بتدعيلا برّجّال مليح؟! جاوين: أكيد الكون تيمشي بدّو إيد وإجر؛ المليحة بدّا رجّال عاطل تتحمّلو ويمنع حدا يتعدّى عليّا، وإذا أخذت مليح، الناس بياكلوهن وبيستوكلوهن. والعاطلة بدّا رجّال مليح يتحمّلوا ويخفّف شروروا، وإذا أخذت عاطل بقتلوا بعض وبطلعوا بالبرداية. يعني الحياة بدّا خدّ وعين.

6- أحد الأعمى

1- اليوم بياخذوا هدايا وبروحوا بعايدوا العميان ويقولوا: الن: العمى عمى القلب مو عمى العين. ولمّس، لما بشوف بحقّلو يلّمّس. وأكثر ثلاث عميان أّثروا بحياتي: أعمى بحارة الحميديّة من بيت المظلوم والمحامي جان سالم الدّرّسني تاريخ وقوميّة بالإعدادي وأمّ ابراهيم اسحق العميت آخر عمرا وكانت ترافق بنتا أديل مفتّشة الكمرك باعزاز. وكنت كلما أشوف أعمى أمدّ إيديّ وأنحسّس عينيّ وكان جدّي إذا حدا قال: إن شفت أعمى طّبّو مانتك أكرم من ربّو. يقلّو: له يا باطل! هيك عملت الله كافر! قول: إن شفت أعمى عينو إلو ربّو بدينو - 2- هالجمعة اللاتين بمسكوا صوم بسمّوه صوم الديب. وبالمدرسة كّنّا نقول: صوم الصعود صوم القرود. وبسمّوها جمعة المعترفين ويعملّوا فيّا رياضات روحيّة ليساعدوا الناس عالإعتراف بخطاياهم. ويقولوا: جمعة المعترفين مافي ضيافة للمعيدين.

خميس الصعود

1- خميس الصعود بروق ورجوع - 2- اليوم المسيح يرجع بنزل عالارض وبطالع ارواح الموتى الصالحين عالسما. وتبرق وتبرعد السما وقت نزولو وطلوعو. وبالكشاف كلما كنا نجي لنحدّد رحلة بيوم خميس الصعود بقول فريير برنار: الغوها لأتو رَح نرجع مرضانين. نقلو: وبلكي طلع صحو ولا برد ولا مطر. يقول: معناتا الدنيا في خطر لأنو مافي أبرار ولا صالحين - 3- المسيح وهو طالع عالسما قال: كلكن للدود. ويا ويل أكال الحقوق وخاين العهد! - 4- بيت سعود بقولوا: أصلنا بيت سعود. وجدنا شاف المسيح طالع عالسما والمسيح قلو: يا شايف الصعود خبّر ولك مني السعود! - 5- اليوم بغنوا موال: عبدك إلهي ارتجع جُد له برضى وسعود واغفر خطايا لنا بلكي ننال سعود - 6- إن صحت بالصعود يا سعد قشاشين العود! يعني البلموا حشايش طبيّة، وان مطّرت بالصعود يا تعس الحاصود! - 7- مطر الصعود بكّي العنقود - 8- مطر الصعود خسل الأراضي وخليّ الجيب فاضي - 9- بالصعود لا تكسح الأعناب ولا تزرع قنّاب - 10- خميس الصعود آخر البرود - 11- اليوم بياكلوا مشاوي والتحلاية توت - 12- خميس الصعود ضمّ اسياخ وعيّش العود - 13- بالصعود تعلّى وهزّ العود وتعلّى - 14- البرّودي ما بصيف للصعودي.

7- أحد الهوت

1- الهوت يعني اللاهوت. والسوت يعني الناسوت. وبقولوا: الما بعترف بالهوت مثل بهيمة بموت. وإذا مافي هوت مافي ناسوت. يعني إذا مافي الله مافي بشر. وما بنسى حديث السلوم حمو البطّة جارنا عن الهوت والسوت، والسحب معنا من أوّل مسالوجّ الصبح.

سبت الموتى

1- بسمّوه سبت الموتى ليميّزوه عن سبت الأموات. وبتلعوا فيه عالمقابر تيصلوا فيه لرواح الماتوا من سبت الأموات الماضي لليوم.

8- اثنين العنصرة

القديستين مارانا وكيرا الحلبيتين

1- عَنَصِرٍ واطلاع. يعني خلص الشتا؛ اقعده بالحوش ونام عالسطوح - 2- اليوم كان بقديم الزمان عيد الحصاد - 3- عنصرة من العبري يعني اجتماع احتفالي - 4- بسمّوا اليوم عيد الشريعة لأنّو اليوم نزلت الوصايا العشرة على موسى بجبل الطور. واليوم أعلنت المسيحية وصايا الكنيسة - 5- بسمّوا اليوم عيد الأسابيع لأنّو بجي بعد سبع جمع من عيد الفصح - 6- بسمّوا اليوم عيد الخمسين لأنّو بجي بعد خمسين يوم من الفصح. ولأنّو كل خمسين سنة مثل اليوم لازم الأرض ترتاح سنة بلا زرع ولازم العبيد ياخذوا حرّيتن ولازم كل الديون تموت - 7- اليوم عيد حلول الروح القدس - 8- البتأخر بأخذ قرارو بقولوا: اشّ صار يابو لسا ما حلّ عليك الروح القدس؟ - 9- لمّا حدا بعاند وبعدا برضى بقولوا: الحمدلّا حلّ عليه الروح القدس بالأخر! - 10- يّلي بالهوى دهري بقولوا عتّو: يابو حائل عليه الروح القدس على طول بقا شلون ما ديصير بتول؟ - 11- يعتبروا اليوم عيد الوحدة المسيحية بكل طوايفا. وبحكوا أنّو السلطان عبد الحميد كان حاطط راهبة ترعاه؛ وكان كل عيد كبير يسألوا: دقّت اجراسكن سوا؟ تجابو: لسا. يقلّوا: لكان لسا ما بتخوفوا - 12- مطر العنصرة حسرة بحسرة - 13- اليوم بتغدّوا كباب بكرز. ومن يوم الزرعوا فريز بسورية صاروا يتحلّوا اليوم فريز - 14- عنصير ووَقِر. يعني لا تبحّير مونة الطحين لوقتما تنزل الحمطة الجديدة - 15- بزمن العنصرة كانوا الناس يحجّوا لصومعة ودير الأختين مارانا وكيرا بين باب أنطاكية وباب جنين - 16- اليوم السريان برشّوا ورق جوز على روس الناس بالكنيسة دلالة على حلول مواهب الروح القدس - 17- بسمّوا اليوم اتنين الركوع. وبقولوا: الما برقع للروح بقضّي عمرو عبنوح. والما بتني أصابعو ما بكمش شي بايدو. والما بحني رقبتو وبتني ركبو للروح الشياطين بتركبو.

نار الروح القدس

في ضيعة أهلا ما عجوا عالكنيسة. قام القسّيس بعت الولد البخدم عندو في ليلة أحد العنصرة يقول للناس: تَعُوا بكرا عالكنيسة في عجيبة دتصير. ويوم العنصرة عند الصبح طالع القسّيس على قبة الكنيسة منقل فحم وقال للولد: بتشعل النار وبس تسمعي عبقول يا روح القدس نارك، بتشيل جمر وبتزّو. ونزل، وأجوا هالناس وتعبّت الكنيسة. وصار هالقسّيس يصلي ويوعظ ويقول: انسيّتوا الله، يا روح القدس، هات نيرانك. وهالولد شال جمر وزت. انسيّتوا الأب، يا روح القدس زت نارك. وهالولد يزت. انسيّتوا الابن، يا روح القدس نارك. وما شافوا إلا وهالولد مدّ راسو من الشباك وقال: أبونا، خلصت النار أزت المنقل؟

الراوي: يوسف جمل، 1976

خميس القربان

1- ثاني خميس بعد العنصرة - 2- اليوم بعملوا دورة القربان بالشوارع. وأعظم دورة قربان حضرنا بأول السنّينات كانت من كنيسة بربارة بالسّوم لهيكل منصوب بأرض كنيسة مار جرجس قبلما تنبنى بالسليمانية، لهيكل كنيسة السريان الكاتوليك قبلما تنبنى قدام سينما الزهراء، لكنيسة اللاتين بالعزيرية، لكنيسة الأرمن بالتل، لكنيسة مار ديمتريوس بالجابرية - 3- وچ مثل القربانة خرج يعملواو دورة. يعني أبيض ورافخ ومنور - 4- بسموا القربانة برشانة وبعنوا للزغار: صفق صفق نينة يا وجه البرشينة - 5- منظرا مثل الملايكة بدورة القربان. يعني مغاوية غوى أكبر من عمرا - 6- بحلفوا: وحقّ القربان المقدّس! وحقّ القربانة التناولنا اليوم! - 7- السهيان والنسيان بقولواو: قربان الأخد عقلك انشلاً بتهنّي! - 8- بدعوا وبقولوا: قربانو ما أعظم شانوا! - 9- بقولوا: قربان اللك اللك اللك.. وبنطوا وبضحكوا لأتو بتذكروا مار دلّية بسيطة سألت جارتا: أبونا له؟ - وح! مثلما بعلكي له أبونا له! قامت البسيطة صارت تنطّ وتقول: وّي قربان اللك اللك اللك أبونا! - 10- الجزراوية بضحكوا وبقولوا عن الخوريّة: الصبح تاكل قربانو والمسا تاكل ضربانو - 11- راسو بيت قربان. يعني تقي وقديس - 12- أزغر من بيت القربان. يعني كثير زغير - 13- عامل جسمو بيت قربان. يعني ما بقرب نسوان - 14- فلانة مثل كاس القربان. يعني ما بترضى يقربا أو يلمسا مين ما كان - 15- بدورة القربان بفرحوا البنات والصبيان والصبايا والشبان - 16- صاروا يسموا اليوم خميس الجسد - 17- كانوا اليوم بعملوا الأوّل مناوله - 17- أظهر مالقربانة - 18- مطر القربان عنّ الكدسان - 19- ثلاث شهور بعد ما القربان يدور، شيل القفّ وعلى كرمك دور.

الخوري المندهش

خوري عناول وكالعاده كلما بناول قربانة بقول: جسد المسيح. لاقى قدامو صبيّة لابسة عالخرة وجسما بمجد الله. قام ناولا قربانة وقال: يا مسيح شو هالجسد!

الراوية: غادة خبّاز - بيطار، 35 سنة، 1998

أمّ التلات آفات

أمّ عندا ثلاث بنات. كل وحدة إلا آفة شكل: وحدة جوفانية إيمتا جيتا عبتاكل، وحدة مريوحة إيمتا جيتا عبتقلت، ووحدة سقاكية شلاقة طرارة إيمتا جيتا برات البيت. من هون لهون قنعت الجوفانية اتو كتر الأكل بمرض وبصير العمر. قامت صارت تاكل بأصول. وهيك هيك قنعت المريوحة اتو الصرما فلتان ما بيحيها عرسان. قامت صارت تشرب نعناع وكمون ويانسون وتمسك حالا وما تقلت قدام حدا ولا لحالا. وكعيت وما قدرت تقنع السقاكية اتو التشليق ما بليق واتو الطرّ بضر. قامت نقعتلا كل تيابا بالمّي يوم دورة القربان. وقالت: لنشوف دأقدر عليها ولا لأ؟! ولما فاقت السقاكية وشافت كل تيابا منقوعة جنّت وفنّت، شلون تفوتنا تشليقا وما تفرّ وتطرّ بهيك يوم؟! قامت شلحت وفتحت الباب لاقت دولاب، ضمّتو وسترت عورتا وراحت عالذورة وهي عبتقول: الله يعين قوم العرايا!
الراوية: أنيتا خباز، 2007

أحد الكنعانية

1- السابع عشر بعد العنصرة - 2- اليوم بياكلوا أكالات باينة وفضلات ليتواضعوا مثل الكنعانية القالت للمسيح: الكلاب الزغيرة بتاكل الفضلات البتّههر من سفرة اصحابا.



آذار

1- آذار أبو الأهوال - 2- آذار أبو الزعقات - 3- آذار، أبو الزوابع الكتار، والطبول الكبار - 4- آذار أبو العواصف، بلعب بالعواطف - 5- آذار، أبو القرصات الكبار - 6- آذار، بلحق صغارا بكبارا. يعني: بتساوى الزرع - 7- آذار يحيي الأشجار - 8- آذار بديرا، بلحق صغيرا بكبيرا، بعمض اللبن، وبيرطع الجمل، وبتطلع المخابي، وبفتح اللوز، وبتبيض الأطيوار، وبنام الأعزب بباب الدار - 9- آذار حبلى، ونيسان سبلى - 10- آذار الزرزار، إن بار وإن ما بار، فيو سبع مطرات كبار - 11- آذار ساعة شمس، وساعة أمطار، بتندى الراعي، وبنشف بلا نار - 12- آذار سبعواوي - 13- آذار شمس ومطر، صار عرس البقر - 14- آذار، شهر الخبايا - 15- آذار، شهر مار يوسف النجار - 16- آذار، فلت عقلو وطار - 17- آذار قران سبع - 18- آذار اللبن - 19- آذار، مرعى الشطار - 20- آذار، نكاح السجر، أو السجار - 21- آذار الهدار، أبو الزلازل والأمطار، فيه سبع تلجات كبار، ما عدا الصغار - 22- آذار الهدار، أبو الزواعق والأمطار، يا بعمر الأديار، يا بخرب الأديار - 23- آذار الهدار، فيه الزواحف والأمطار، بتجي الغنم قطار قطار، بجي الراعي شيل عالحمار، وبجي الكلب ما بيعرف منين باب الدار - 24- آذار وهدراتو، وعلينا يا شباط تعود - 25- الأديار يون، على آذار بمون - 26- إذا احتجبت شمس آذار، نعمة من النعم الكبار - 27- الأرض بسنة الخير بتقول: العشاب قلب الكراب، فقلّبي ولا تکرّبي - 28- الأرض بسنة المجل، بتقول: الكراب غلب العشاب، فکّرّ فيني ولا تقلّبي - 29- أشّي هالأديونة، العلى آذار مالا مونة - 30- الما بفلح بأدار، رزقو بار - 32- ان أقبلت آذار وراها، وان أمحلت آذار رواها - 33- ان خلص آذار، العمّر عمّر، والبار بار - 34- ان شحّت المطار، عليك بالتخطيط لأدار - 35- ان غلّت وان أمحلت، بعينك مطر آذار - 36- ان هلّ آذار، كتّف وارمي الخواريف الصغار - 37- أيام عبوق السجر، يعني: أيام آذار - 38-

آدار، افطم ابنك، لو أتو قد المنشار - 39- بآدار، بتبيض العنقا والبنقا وأصغر الأطيّار - 40- بآدار، بتحمّ الراعي وبنشف بالنهار - 41- بآدار، بتطلع الحيايا مالغار - 42- بآدار، بتطلع الموائد عالدار - 43- بآدار، بتعرّس الأطيّار - 44- بآدار، بتغلا المونة، وبكتر النقار - 45- بآدار، بتمشي السيول من تحت الحجار - 46- بآدار، بتنزل أمّ عمّار عالدار - 47- بآدار بحمّض اللبن، وبكتر الحشيش، وببطر الكديش - 48- بآدار بروح الراعي حامل عصاه، برجع محمّل عالحمار، لا من يرد، ولا من شرد، إلا من جوع وطول النهار - 49- لا تتعجبوا من التلج في آدار، ياما قشّيناه من عالسجار - 50- مثل جحش آدار - 51- مثل رعيد آدار - 52- مطر آدار، بحبي البار، والما بار، والأكلو الحمار - 53- مطر آدار، دهبو أعلى عيار - 54- مطر آدار، كل نقطة بدينار - 55- المطر في آدار، بطالع السنبله من بين الحجار - 57- مطرة آدار خير - 58- مطرة بآدار، بتساوي مائة دينار - 59- مولود بآدار بخور، مثل البقر والتوار - 60- مية آدار، بتحيي الزرع والسجار - 61- هدول مزحات آدار، والغزلة ما بتعمل كار - 62- هوا آدار، برمي الكبار، قبل الصغار - 63- هوا آدار، بفتق السجار - 64- يا آدار كيف فارقتن؟ - حمر موردين، عالناعورة واردين - 65- بآدار بشنّهق الحمار - 66- بآدار، بطلع السلبين بين الحجار - 67- بآدار، بعشعش الدوري، وبتورق السجار - 68- بآدار، بفتح الورد زرار زرار - 69- بآدار، البقرة بتعجّ وبتنادي: آه على غبرة من غبرات البيدر - 70- بآدار، بورق التين، وبحمّض العجين - 71- بآدار دبحنا التور على بكرا، الضهر أنشح - 72- بآدار السمك بحكّ - 73- بآدار، طالع بقرك عالدار - 74- بآدار، طعمي الجزر للحمار - 75- بآدار، طلع موقدك عباب الدار - 76- بآدار، العجوز ما بتفارق الدار - 77- بآدار الهدار، الراعي وعصاتو ما بيعرفوا باب الدار، من الزلازل والأمطار - 78- برتقال آدار، برضّع القلب أو الفؤاد - 79- برد آدار، بقصّ المسمار - 80- بعد غبار آدار، إذا ما أجا أمطار: قول الموسم بار - 81- بموت النصراني، وعينو بلبن آدار - 82- ثاني سبت من آدار: عيد المعلم - 83- تلج آدار، بعمي الزرار - 84- حجرة حظّ آدار: الزبرجد - 85- خبي فحمتك وقرماتك الكبار، لقرصات عمك آدار - 86- خيار آدار، بطفي مالقلب النار - 87- خيار آدار للسلاطين - 88- خيار آدار للكبار - 89- زهرة حظّ آدار: الأذريون - 90- زهور آدار عمرا نهار - 91- الزيتون ان أخرج، أو أزهر، بآدار، حضروالو الجرار -

92- الزيتون ان لسن بآدار، هيؤوالو الزيار - 93- الزيتون في آدار، بقفرو الخبار
 - 94- السنة بآدارا - 95- السنة بآدارا، إذا كوتنت - 96- السنة بآدار، مثل الحرمة
 بإزارا - 97- شمس آدار، بتسوي الوج مثل الجنار - 98- شمس آدار محيرة الكلاب
 - 99- العجوز بتقول: شمس آدار لأختي - 100- عرس التوار، بآدار - 101- على
 شمس آدار طالع غنمك - 102 - العنب بآدار، قد دانين الفار - 103- غبار آدار،
 بعمي الزرع والسجار - 104- غيمة آدار، نعمة من نعمات الله الكبار - 105- قران
 سابع، ما بين شابع وجابع. [الشابع: الغنم. الجابع: البعير لأتو ما بقدر بحشّ العشب
 القصير] - 106- قلو: ما بفالك قوّة، صرت ختيار. قلو: براسي هوى أكثر من رعيد
 آدار - 107- قنّب، يقنّب، ومنه التقنيب والقناب: عشب في آدار - 108- كرب،
 يكرّب، ومنه التكريب والكراب: فلح في آدار - 109- الكرم إذا ما انفلح بآدار، بار -
 110- كل رعدة بآدار، مطرة بأيار - 111- كل رعدة بآدار، مطرة بنيسان. 112- لا
 تخلط آدار بأيار.

(1) آدار

القديسة أفوكيا البعلبكية - القديسة دومينا السهرانة البكيانة - مار شمعون
 الحصن المنصوري - مار أميانوس العمّاي التلعيدي - مار أوبان شفيع أنجيه
 فرنسا - خامس المستقرضات: يوم المؤتمر - أول بواحير آدار - أول الأديارات -
 أول شهر مار يوسف - يوم الكنس - يوم السين - يوم الدرّ - طلعة الأذريون - عيد
 تموز قديماً

1- بنادوا لأفدوكيا: فيدو و دوكي. وبقولوا: فيدو بتلعب جيدو. و دوكي بتاكل
 شوكي وبتشرب لوكي وبتحبّ الجوكي - 2- البشوف بمنامو القديسة أفدوكيا بتصير
 إيدو خضرا وإجرو جرارة - 3- أكلة القديسة أفدوكيا: شوربة الشعيرية. وتحلايتا:
 حلاوة قضامية - 4- بتقول العجوز: بيوم المؤتمر تغطى وانكمّر - 5- الطقس اليوم
 بدلّ عالطقس بنيسان - 6- الأديارات: نقي يوم مفرد بين اليوم وخمسطعش بالشهر،
 وشوف الطقس فيه، إذا حلو يكون حظك السنة حلو وبتحلينا، وإذا ما حلو يكون
 حظك السنة ما حلو ومنحليّك - 7- أجا شهر يوسف اليواسف وقومّ العواصف - 8-
 اليوم بكتسوا البيت ثلاث مرّات وهنن عبقولوا: يا دبابات ويا هبابات آدار اطلعي
 ولا تدخلي عالدار. وبتبخوا حريرة آدار ويفرقوا على نية أهل البيت - 9- حريرة
 آدار: لقم بلا قطر مكمور بجلاب الزبيب مع الصنوبر المقلى - 10- اليوم اليزيدية
 بياكلوا سبع سينات: سكر وسمن وسميد وسفرجل وسماق وسذاب وسقفور - 11-

اليوم بدرّوا جّوات البيت سبع حبّات وبرشّوا برّاتو سبع سنابل من كل واحد من هالسبعة: حنطة وشعير وجلبان ودرّة وحمص وسمسم وعدس، على نيّة يجي موسم يكفي السواير والطواير والزواحف والسوايح - 12- بس دخل شهر الخبايا، زت الفروة والبس العبايا - 13- راح شباط الغدّار وأجا آدار الهدّار - 14- يا مرا أجا آدار، قويلي النار، كتريلي البهار وشديلي الزنّار! - خنّيرت يا رجّال ما كان حالك هالحال - 15- الليلة دمّ المقتولين ببطن الأرض ببدي يغلي ويفور - 16- اليوم إذا شمس، بأول أيّار شمس - 17- اليوم المطر بقتل المرعى ويعمي الكتّان - 18- اليوم إذا الندى عالدوالي، أبشّر رح تملي قناني - 19- اليوم إذا مطير، بالصيف الميّ أعلى من العصير - 20- اكسح دوايك اليوم يا حبّاب، قدّ الجوزة بتاخذ الأعناب - 21- اليوم إذا الشمس قالت: أنا هون، بمدّ راسو الحردون - 22- سنّوا مقصّات الصوف، يا جرّازين الخاروف! - 23- اليوم بطلع زهر أصفر بسمّوه الأذريون. ويقولوا هادا وجه الراعي تمّوز القتلّو عشتار طالع من مملكة الموت ليحمي الأرض - 24- بيبسوا الأذريون ليلّونوا فيه البيض بالأصفر - 25- البشّم الأذريون بشريّ جسمو - 26- أكلة القدّيسة دومينا: شوربة العدسينا، وتحلايتا: مربّى اليقطينا. 27- اليوم كّنّا نعمل مهرجان الصحنية: يعني كل بنت بتجي بتجيب صحن أكل، وكل شبّ بجي بجيب قنينة مشروب. والبيجيووا مثل بعض بجلو آخر السهرة.

الأهبل والملعونة

أمّي تجوّز بكانون الثاني. ومرطو ولدت بأدار. سألا: شلون هيك؟ قالتلو: عدّ معي: كانون وكنّ وكندرة.. ثلاثه، وشباط وباط وبيطرة.. سنّة، وآدار ودرّ ودردره... صاروا تسعة، وهاذا شهرك يا مرا.
الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1959

عمر الرجال

قال الله لما خلق الكائنات عطى لكلّ واحد من الناس والحيوانات عمر ثلاثين سنة. بس أجا الحمار والكلب والسعدون واعترضوا عند الله. أوّل واحد قلّو: دنتركني أشتغل وأشيل أحمال ثلاثين سنة؟ والثاني قلّو: دنتركني أعوي وألحق هاد وهداك ثلاثين سنة؟ والثالث قال: دنتركني مكشوف العورة عبّضحكوا عليّ هدول وهدوليك ثلاثين سنة؟ قام الله أخذ من عمرن عشر سنين وعطاهن لبني آدم، منشان هيك الإنسان بعيش ثلاثين سنة بني آدم وعشر سنين بشتغل مثل الجحش، وعشر سنين بعوي وبلحق هاد وهداك مثل الكلب وعشر سنين بضحكوا عليه هدول

وهذوليك مثل السعدون.

الراوي: موريس ضوماط، 32 سنة، 1976

شخصيات:

مثل اليوم رجعت أمي مالكنيسة جايبه ورقة مطبوعة عنوانا: صلاة السهرانة، وقالتي: خلّي حدا يقرالك هالورقة. هي صلاة قديسة عاشت بين اعزاز وعفرين. وكانت دايماً سهرانة وعبتبكي. وكان دمعا يشفي المرضى. وإذا واحد صلّى هالصلا وتأثر وبكي ونزلت دمعة من عينيه على عينيك بتنشفي وتترجع بتشوف. وقرينا وصليت وبكيت وعلى حالي ضلّيت.

(2) آذار

مار ثاوذوتس القبرصي - مار بلاديوس الكدحي ناسك بني شهير - مار ايسيخيوس - مار جاكوب - مار دانيال الحرّاني - مار عزرائيل السميساطي - البابا مرسلينو - سادس المستقرضات: يوم المعلّل - ثاني بواحير آذار - هجمة الشفشقيق - عيد أدونيس قديماً

1- بتقول العجوز: بيوم المعلّل، تدلّل ودلّل - 2- أوّل زهرة شفشقيق بتبعد الحمى عن المحموم - 3- اليوم بفيقوا بشوفوا وّج الأرض محمرّ ومفروش بالشفشقيق، وبقولوا: هي أدمية المقتولين بالظلم عبتطلب الحقّ - 4- بييسوا الشفشقيق ويغلوه دوا للسعلة وبلّونوا فيه بيض العيد بالأحمر - 5- إذا ما شفشق البرق، الشفشقيق ما بشقّ - 6- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيّار - 7- البشمّ الشفشقيق بطعلو نمش بوجّو - 8- بلّشوا يسمّوا أولادن مرسلينو بعد ما شافوا فيلم: مرسلينو الخبز والخمر - 9- بقولوا: الشفشقيق راس أدونيس شهيد الحبّ المغرطس بالدم.

الأزرع واليهودي

أزرع بجي كلّ خميس عند تاجر يهودي بالمدينة وبيأخذ متو أتاوة خمس ورقات أيام الورقة كانت تفلح وتزرع. مرّة جار اليهودي قّلو: الله يصلحك ليش عبتعطيه، قول للشرطة بيعرفوا شغلن معو. جاؤبو اليهودي: باطل عليك وعلى تفكيرك إذا قلت للشرطة بياخدوه بفركوالو دانو فركة، بحبسوه كام يوم بأدبوه وبربّوه، بس أنا ما بدّي أربيّه. أنا دأعطيه بلكي شي يوم، شي ليلة بسكر سكرّة ثقيلة أو بياخدلو نفس حشيش غميق أو بقتلّو شي واحد، فبقوّصوه أو بعدموه وهيك بكون خلصت وخلصت غيري متو.

الراوي: عمر ألتنجي، 60 سنة، 1955

شخصيات:

أطونة لاجعت عالبيت وج الصبح. سألا أبوها الخاخام: وين كنتي يا بعدي؟ جاوبيتو: يابي كنت مع شوكت. قلاً: إذا مع شوكة معلش. ضحك شوكت وقال: يعني شوكة مالو كوكة؟ ولأ شوكت راهب نادر العفة؟!

(3) آذار

مار اسحق الأنافوري - مار سرجيوس ناسك بيت مار حبشبا - مار افتروبيو - مار كلاونيكو - مار فاسيلسكو - مار قلسطينو - القديسة غونيجوند الجرمانية - تالت بواحير آدار - نصّ سعد السعود - آخر المستقرضات: يوم مطفي الجمر - فورة الترنان - عيد الشباب قديماً

- 1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بحزيران - 2- آخر المستقرضات، هات عمر للشتا هات - 3- اطع من المستقرضات وانزل في الطين واقطوف الترنجين - 4- بتقول العجوز: طقي الجمر وافرح بطول العمر - 5- نصّ سعدك يا سعدان، ففتح الترنان - 6- نصّ سعد السعود بتيلش الأسنان بتلمع والكلاوي بتوجع - 7- بين السعود والخابايا بتلمع الضراس وبتتحرك الحصايا - 8- اليوم بفتح زهر أزرق بسموه: الترنان. وبقولوا: هالزهر بجدد الشباب. وبسموه كمان: زهر الحياة أو الحية. وبقولوا: هادا البتاكلو الحية لتجدد جلدنا - 9- بببساوا الترنان ليلونوا فيه بيض العيد.

الجازة والصحون الطائرة

واحد سأل رفيقو: شفت شي بحياتك صحون طائرة؟ جاوبو: أو هو... شفت كثير بمطبخ بيتنا.

الراوي: ادوار بدوي، 30 سنة، 1960

عطلة حوران الاسبوعية

الحوارنة اجتمعوا ليحدّدوا يوم عيد لحوران. قال واحد: الجمعة عيد الإسلام، السبت عيد اليهود، الأحد عيد النصاري، الاثنين عيد الحلاقين، الثلاثاء فاضي، الأربعاء عيد الحماسنة، الخميس فاضي. قلو الثاني: أنا برأي ناخذ الثلاثاء. سألوا هداك: ليش؟ جاوبو: لأتو (تيوس دي) [من الانكليزية: Tuesday].

الراوي: حسين حمزة، 40 سنة، 1980

هواية المطالعة

سألوا واحد: أثنى هوايتك؟ قلن: المطالعة. قالوا: أش بتطالع؟ قلن: بطالع الخسيل عالسطوح، وبتطالع المونة من القبو، وبتطالع الثياب مالخرستان.
الراوي: حسني شعشاعة، 35 سنة، 1963

(4) آذار

مار جراسيموس الأردني - مار أغناطيوس الجربازي - مار أدريان - رابع بواحير آذار - أيام جور السمامنة
1- بيت جراسيموس معروفين بطلب - 2- بلشوا يسموا أولادن ادريانو، بعد ما انشهر عندن المغني الايطالي أدريانو شلنتانو - 3- مار أدريان شفيع حرّاس السجون، وكان يدافع عنن ويقول: الذنب مانو عالسجان؛ الذنب يا عالإنسان، يا عالسلطان - 4- البشوف بمنامو مار أدريان: بخلص من تجاريب الزمان - 5- بهالأيام بتكون البيوت فضيت من المونة وبيدي كلّ سمان بتحكّم بالأسعار على كيفو - 6- بس آذار يداور، السمان بلبخ وما بشاور - 7- يا ما شغلة بكش مال، بأدار صارت رسمال! - 8- أيام جور السمان، دوس عالغصان - 9- اكسح وان عضّ أصابعك البرد، أحسن ما تعضّ أصابعك ندم - 10- قلو: مني ستّ النسوان؟ قلو: الما بتحيج رجّالا لسمان. قلو: يعني إيش بتعمل؟ قلو: يعني الما بتعزق المونة - 11- طقس اليوم بدلّ عالطقس بتّموز.

جور السمان ولا عدل النسوان

واحد كان دايمّن يتديّن من عند السمان. قامت مرطو قالتلو: كلّ السمامنة حرامية، بكون حقّ الغرض فرنك بكتبوه بالدقتر عشرة، مسّكي المصروف وشوف، قام مسّكا المصروف، صارت تبعزق المصاري على غواها ولبسا والبفضل تشتري فيه لوازم البيت من أكل وشرب... وتجي تحسبلو اشّ اشترت عالفرنك، بعد شهر شهرين زمان طلّع هاد شاف أتو المصاري عيتروح في غير محلاً. فشال المصاري من إيد مرطو ورجع يتديّن من عند السمان وقال: جور السمان ولا عدل النسوان، وذهبت مثلاً.

الراوية: أمينة نحّاس - بكر، 60 سنة، 1958

(5) آذار

مار قونون الناصري - مار تاودوسيوس رومانس التكريتي بطرك انطاكية -
مار ألبير - ماركازيمير شفيع بولونيا وليتوانيا - القديسة أوليفيا - أيام عطاس
التبوس

1- بنادوا لأوليفيا: فلة. ومرة وحدة سمينة واسما أوليفيا نادوا الا: فلة. قام
رفيقي قلي: هي فيلة مو فلة - 2- ما سمعتن زغروا ألبير، بس سمعتن سموا بناتن:
ألبيرة، وتعرفت على واحد سرياني، جدوا اسمو ألبير، وأبوه من محبتو لأبوه سمى
بكر صيبانو ألبير وبكر بناتو ألبيرة - 3- البشوف بمنامو مار ألبير: بعلا نجمو - 4-
البشوف بمنامو القديسة أوليفيا: عقلو بكبر وذكاه بكتر - 5- أكلة القديسة أوليفيا:
لازانيا. وتحلايتا: عيش السرايا - 6- بها الأيام بتكثر زهور البرية. وغبرتن بتعطس
التبوس - 7- عطس التبوس رخص اللبن - 8- أيام عطاس التبوس عالبوط دوس - 9-
أيام عطاس التبوس إذا طلعت الشمس، قول: الموسم ميؤوس - 10- الطقس اليوم
بدل عالطقس باب.

ندر القبر

شيخ كلما بوصي على قبر بموت حدا مالعيلة بقوم بوهبو ياه. بالآخر وصي
على قبر وقال: هاد خلص اش ما صار ما دأعطيه لحدا ودأعيفو ألي. في ليلة
الطقس هيك معقول، هاد قال لحالو: لأروح على قبري أشوف زبط متلما بدّي. ولما
وصل شافو هيك مبلط وعملمع قال لحالو: لأنزل أجربو وأشوفو على قدّي ولا لأ؟
وهادا بالأخير نزل وتشطح وغطس بهالقبر، لأنو كانوا عادة يعمقوا القبور تما
تجي الضباع وتنشل الموتى. وصاحبنا استحلى التشطيحة وأخذلو رقدة. وفاق هيك
شوي بردان يعني برودة المغرب. أجا ديقوم، سمع حدا عبيكي كأني صوت ولد
شبيب عبنذب أبوه. استنى شوي تما يرعبو. بس هاد الولد ما راح. وعتمت العين
والشيخ صار ينوهم ويخاف. فقال لحالو: أش ما بدو يصير يصير. وفرّ ووقف على
حيلو. وهون بين راسو وعليه منديلة بيضا، وطلع بالولد وقلو: ليش عبتيكي؟ الولد
لما شاف راس الشيخ وسمع صوتو ركض وإيدو بالهوا تقتل. الشيخ لما شاف الولد
ركض زاد خوفو ووهمو. فطلع مالقبر وصار يركض: ولك وقف أنا ماني من
الموات متلي متلك، وقف لأحكيلك. الولد لما شاف الشيخ لاحقو وعبصيح، طب
ومات. وهيك الشيخ وهبو قبرو وما قدر يحقق وعدو القطعو لنفسو بأنو يترك
هالقبر الو.

الراوي: محمد علّوطي، 50 سنة، 1963

شخصيات:

في فرسوفيا نزلنا نورا وأنا بفندق كان قصر نزل فيه نابليون لمّا غزا بولونيا. وبعد شويّ اندقّ باب أوضتنا. فتحت نورا تلاقي قدّاما صبيّة قالتلا بالفرنساوي: أنا مديرة الأوتيل، لاحظت بأنّو السيّد من ذوي الاحتياجات الخاصّة. بقا إذا بتحتاجي أي مساعدة نحنا جاهزين. وهلق هي حرامين زيادة تما بيرد. عنا إختصاصيين بالإطعام والتخسيل والمرافقة بسّ دقيّ رقم صفر منكون صرنا عندك. وعند الصبح فطرنا وقلنا مناخذ باص ومنزل منتفرّج عالبلد. وعند موقف الباص لأقينا كثير تلاميذ وطالبات وعمّال وكلّن هئنّ شافوني فتحوالنا الطريق وعطونا دورن. ولّمّا وصل الباص نزل الشوفير ومسكني وطالعني وقعدني ورجع يسوق. وأنا قاعد نقرّ على كتفي القاعد وراي وقلّي بالفرنساوي: أنا اسمي كازيمير ممكن أرافككن بفرسوفيا؟ ولأنّو فرنساويتو على قدّا نزلنا بساحة كوبرنيكس ركض على مكتبة واشترى قاموس فرنسي بولوني وبولوني فرنسي. وصار كازيمير ملاكنا الحارس طول إقامتنا بفرسوفيا. وصرنا نتفاهم معو بواسطة القاموس. وما ترك قرنة بفرسوفيا ما فرجانا ياهّا. ولّمّا عرفني سوري أخذني لمعهد الاستشراق. وهونيك التقيت بمستعرب ومستعربة عبرجموا أيام معه لكوليت خوري. والعجيب ما كان حدا يرضى ياخذ منّا مصاري لا بالمطارات ولا بالمطاعم والكافيتريات. وحتى ما رضيووا ياخذوا بطاقات الطعام المجانيّة المحسوب حقّا مع بطاقة السفر! وضلّ كازيمير حوالينا مثل الأمّ الحنون لصار موعد الطيّارة. هون ركض ورجع قدّملي شريط رقصات شعبيّة بولونيّة وقدّم لنورا زهرة كاردينيا بعلبة بلّور على شكل عروس بحر رمز فرسوفيا وقتينة عنبريّة كشمس مشروب بولونيا الشعبي. وانحنى وباس إيدا لنورا عالطريقة البولونيّة وضلّ واقف منحني لوقتما غبنا عن نضرو... وأكيد كازيمير ما ترك المطار إلا بعدما تأكد أنّو طيّارتنا طارت. [1973]

(6) آذار

مار زورعا النصيبي - مار عبد الأحد التلعيدي - القدّيسين الأربعين العموديين - القدّيسة كوليت - أيام الحواش - سادس بواحير آذار
1- البشوف بمنامو القدّيسة كوليت: بعيش حياتو وخبزاتو بالسمنة والزيت - 2- بنادوا لكوليت: كولا. وبسألوها: ببسي يمّا كوكا؟ - 3- أكلة القدّيسة كوليت: لحمة بالكاري ألا بروشت - 4- أيام الحواش، بزنجح الجحش والجحاش - 5- أيام الحواش بني آدم والحواوين، بشبعوا من زهر البساتين - 6- أيام الحواش، الجحش عالجحشة هاش - 7- الحواش: نباتات برّية بتبلّش بتطلع بعد المستقرضات، والناس بتحوشا ويتاكلوا أو بتبيّسا - 8- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيلول - 9- طول بالك يا جحاش،

بكرًا بأيام الحواش، بشبع جحشك زهر - 10- لا تاكل كباب خشخاش، غير بأيام الحواش.

أبو الماش

تنبل قائلتو مرطو: طلع الماش فحوش شووي وروح بيعو أحسن من هالقعدة. قلاً: وشلون ببيعوا؟ قائلتو: بتشيل هالماش وبتنادي: ماش ماش. شال هادا هالماش ومشي وصار ينادي: ماش ماش. هيك توصل عالنهو وكان في واحد عبصطاد لما سمعو ركض عليه وصار يضربو ويقلّو: ولك يعني عبقول ما يطلعي شي. - أنا عبييع! - بيع البعجبك بس قول البعجب الناس. - وإش أقول؟ - قول: انتين تلاتة من هالكبار. مشي هاد وعبقول انتين تلاتة من هالكبار، وإذ في جنازة معدية والناس لما سمعوه ركضوا عليه وصاروا يضربوه. قلن: أنا عبييع! قالو: بيع البعجبك بس قول البعجب الناس. سألن: إش أقول؟ جاوبوه: قول الله يرحمو ما كان أعظمو. صار يقول الله يرحمو ما كان أعظمو توصل لجنب بغل فطسان. لما سمعوه الناس نظّوا وصاروا يضربوه. قلن: أنا عبييع! قالو: بيع البعجبك بس قول البعجب الناس. سألن: إش أقول؟ جاوبوه: كع تقو. وصل عالسوق. لما الناس سمعوه عبقول كع تقو والبنات والنسوان بالسوق مثل اقمار ونجوم حطّوا وصاروا يضربوه. قلن: أنا عبييع! قالو: بيع على كيفك بس قول البعجب الناس. سألن: إش أقول؟ جاوبوه: قول أوف ما أطيبو أوف ما أحلاه! صار يقول: أوف ما أطيبو أوف ما أحلاه! وصادف انتين عبققاتلوا لما الأوّل يضرب الثاني يقول صاحبنا: أوف ما أطيبو. ولما الثاني يردّ عالأوّل هادا يقول: أوف ما أحلاه. فقاموا تركوا بعضن ونزلوا فيه ضرب. - أنا عبييع. - بيع.... - إش أقول؟ - قول: الله يصلح بين الأخوة المؤمنين. صار يقول: الله يصلح... توصل لعند كليين عبققاتلوا، الناس لما سمعوه نزلوا فيه ضرب. - ولك عبتعتبر الكلاب مؤمنين؟ - أنا عبييع.... - بيع.... - إش أقول؟ - قول: هشت. صار يقول: هشت توصل جنب قندرجي عبركب صباط عالقالب وما عمبزبط معو، فلما سمعو اشتغل فيه ضرب وقلّو: ولك عبتتمسخر علي! - أنا عبييع.... - بيع.... - إش أقول؟ - قول: شطو مطو عالقالب حطو. صار يقول: شطو مطو.... وبالصدفة عدى جنب حلاق عبحلق لزبون، فلما سمعو نزل فيه ضرب وقلّو: ولك محسب راس الزبون صرماية! - أنا عبييع.... - بيع.... - إش أقول؟ - قول: نعيماً. صار يقول نعيماً وإذ مرا بتكب سطل ميّ وسخة من عالسطوح وبتنزل فوق راس عسكري. - ولك عبتنشقى فيّ ونزل فيه ضرب. - أنا عبييع.... - بيع.... - إش أقول؟ - قول: بالعودة. صار يقول بالعودة وإذ طالع ملك بعد زيارتو لمقام ولي، فقام وشوش وزيرو والوزير بعث تلاتة عسكر، صاحبنا لما شاف العسكر ركض عاليبيت ودخل ونام بفرشتو. دقّ دق، فتحت مرطو الباب تلاقي تلاتة عسكر. - هون بيت أبو الماش؟ - نعم خير؟ - وينو؟ - ليش؟

- الملك بعثلو كيس ذهب لأنو كان لطيف ومأدب وأصولي وقلو بالعودة لما شافو طالع المالمقام. وأخذت هالمرا الدهبات وضحكت وقالت: يا ما أهبل بهبلو غلب العامل بعملو. وصارت مثل.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1952

(7) آذار

قدّيسين خرصونة أوكرانيا - مار كرشون الملاطي - مار أفجانيو القرسوني - مار ماريس ناسك هوميروس جنب النبي هوريك - مار كابيتون - القديسة فليستا - آخر بواحير آذار - آخر سعد السعود
1- اليوم الإسماعيلية بتعيّد - 2- أكلة القديسة فليستا: كفتة ومخلّل اللفتا - 3- آخر سعد السعودة بتتحركّ الدودة - 4- حلف سعد السعود مالالباب ما يطلع وفي سنّ ما عيلمع - 5- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتشرين الأول - 6- منيح الخقف على برودة، هالسعد السعودة - 7- وداعية سعد السعود، زعقة ومطر ورعود.

البخيل والطبويات

رجال بخيل على طول بشتكي مالمصروف، سأل مرطو مرّة: اشّ أجبلكن اليوم تتاكلوا؟ جاوبتو: عشر طبويات. قلّا: أوف ليش صار الفلين ينطبخ؟ قالتلو: لأ بس أنا وأربع ولادك دنحط كلّ واحد طبوية من فوق وطبوية من تحت، وهيك ما بتعود بتصرعنا طول الوقت على أكلتو على شربتو.
الراوي: بنفتورا زابيطا، 50 سنة، 1962

اليهودي والتجارة

يهودي قال لأبنو: الذكي بشتغل بأموال غيرو، منشان هيك روح وتدين واشتغل، وما توفي تنطلع روح البياع، يعني ما بترجع المصاري تيجي العطاك وبدو يطالع روحك. فهمت؟ قلّو: فهمت. وراح اتدين من هون وهونيك وبلّشوا هالديانة يجوا ويطالبوه بديناتن وهاد ما يعطي لوقت ما أجوا نهار معن عصي ديضربوه. قام عطاهن. لما أبوه سمع بزق بوجّو وقلّو: له يا ضعيف! لو كنت ابن أبوك مطبوط ما بترجع الدينة إلا بعد كذا قتلة.
الراوي: جان أبو طوني خباز، 65 سنة، 1992

(8) آذار

مار ثاوفيلكتس الإزميتي - مار أيوب المانعمي - مار موسى الراسي
الدمشقي الملقب عبد المسيح السينائي - القديسة فرنسواز الرومانية - أول سعد
الخبايا - عيد النسوان - مار يوحنا الإلهي

1- سمّوا بناتن فرنسواز بعدما اشتهرت عندن الكاتبة الفرنسية: فرنسواز
ساغان، والمغنية الفرنسية: فرنسواز هاردي - 2- أكلة القديسة فرنسواز: سلطة
نيسواز. وتحلايتا: مربّى الأكراز - 3- البشوف بمنامو القديسة فرنسواز: بصير في
شغلو أستاذ - 4- مار يوحنا الإلهي شفيع المرضى والممرّضين والممرّضات.
واليوم كان أبونا مارديني يعمل قدّاس على نيتن ويبعت الشبيبة العاملة يقدّمون
هدايا - 5- سمّوا يوم المرأة العالمي عيد النسوان. وقالوا: من علامات آخر الزمان
عيد مخصّص للنسوان - 6- إذا طلع سعد الأخبية، وهنت الأسمية، ونزلت الأجوية -
7- بسعد الخبايا بتطلع العقارب والحيايا وبتتقتل الصبايا - 8- سعد الخبايا، بتبان
الخبايا - 9- بسعد الخبايا، بتطلع كل مخبّاية - 10- بسعد الخبايا، نجرّ عصاية الحيايا
- 11- بسعد الخبايا اتروك العباية، وامسوك عصاية - 12- بسعد الخبايا، قول:
اطلعوا يا صبايا -

13- بسعد الخبايا طلّت صبيّة يا عيني ما أحلى هاك الثنية

مشيا عالارض والله غيّة تتخّلي قلبي عندا مرهونا

وردت عالميّة بسعد الخبايا عيني ما أحلى هاك الصبايا

حكّين بالملقى شمالة تيّخلوا الشباب يتشّلوطونا حكايا

14- بطلع سعد الأخبية وبتنزل نجمة الخرتان.

شخصيات:

تنبيه: لقب مهووس بقراءة فرمانات. بمشي ومعو طراحة. وفجأة بوقف
وبطوط وبقول: تنبيه، فرمان مالسلطان: أمسى المسا وتساوت كل النساء، العندو
ملبسة بممصما والعندو نونية براسو يلبسا. أمسى مساها وتساوت نساها، العندو
مرا كويسة الله يخلّيوياها والما عندو مرا كويسة أحسوا هو وياها.

(9) آذار

مار قيس بن ربيع بن يزيد الغساني النجراني - عيد الأربعين شهيد - أوان
كسح السجر - أول مستقرضات الروم
1- بوظ بالأربعين، بوظ لبعده أربعين - 2- بأيام كسح السجر بطيب الصيد
وبحلا السفر - 3- بعيد الأربعين بتتطلع أمّ الأربعا وأربعين - 4- التين اقطع واطيه،
والزيتون اقطع عاليه - 5- على قرصة الأربعين، الله يعين -

- 6- عيد الأربعين شهيد أو شاهد جاهد عَكَرَمَك جهيد أو جاهد -
 7- قرصة الأربعين: برد بوظ بجي بهالأيام - 8- كَبّة الأربعين شهيد: نفس عجينة الكَبّة حيلة محشية سبانخ وبقدونس وبصل وجوز، ومتبلة بالكَمون والفليفلة الحمرا والبهار، ومحمّضة بالدبس رَمَان والليمون، ومع مرقّة من توم مدقوق ودبس فليفلة وليمون وزيت - 9- اليوم يياكلوا كَبّة الأربعين شهيد، وتحلّوا مربّى النانرج - 10- كَبّة الأربعين شهيد بتصير شماميط وتصير زنايل. وغلب عليّا اسم كَبّة زنايل لأتو الزنايل أطرف وأصغر وأكابري أكثر. 11- اليوم بالساحل السوري يياكلوا زنكل الأربعين شهيد.

البِقْدُ بموت

مرا عبتعمل كَبّة الأربعين شهيد، وجوزا قاعد قدّاما عبعد شماميط الكَبّة: واحد، انتين... طلّوا أربعين شَموط، راح على شغلوا، كان حَمال. رجع المساء، حطّتلو مرطو العشاء، عدّ الكَبّة طلّعت تسعا وتلاتين شَموط، سأل مرطو: وين الشَموط الأربعين؟ المرا خافت تقلّو أتو عطيتو لابن الجيران الزغير الكان جنبي وأنا عبقليّا، فقلّتلو: اكلتو. قلّا: اكدي غير هالكديبة، بعرفك ما بتدوقني لَمّا بتطبخي، فيا بتقولني الحقيقة يا بموت حالي. قلّتلو هي الحقيقة وإشما بتريد اعمال، قلّا: لكان أنا رايح أموت حالي، بس بوصيكي تفتحيلي طاقة بالقبر، وراح وعمل حالو ميّت وأخوده وقبروه، ومتلما طلب فتحوالو طاقة بالقبر. بالصدفة أجوا تلاتة ناشلين خزانة الملك على هالجبانة وبلّشوا يتقاسموا الذهب والجواهر، هيّ إلك، هيّ إلو، هيّ إلي... قام الحَمال مدّ راسو من طاقة القبر وقال: وأنا مالي شي؟ هدول خافوا وتركوا كل شي وانهمزمو. بقوم هاد بطلع من قبرو، وبشيل هالخرنة وبياخدا عالييت، مرتو لَمّا شافتو قلّتلو: ولك مو متنت؟ قلّا: متنت ما متنت خدي وتنعمي. جارتا الزنكينة شافت زنكتنا، فسألنا وأخذت مئا السرّ، وراحت وقلّتلو لجوزا: متلما بقلّك بتعمل. وبلّشت تجبل كَبّة، وتعمل متلما عملت جارتا وجوزا الحَمال لوقتما صار جوز الجارة بالقبر، وكمان أجوا هالتلاتة ناشلين غير نشلة وبلّشوا يتقاسموا: هيّ إلك، هيّ إلو، هيّ إلي... مدّ جوز الجارة راسو وقال: وأنا مالي شي؟ هدول هالمرّة ما خافوا وقالوا: هديك المرّة تركنالك كل شي، ما بكفيك؟ وطاق طيق نزلوا فيه ضرب من الطاقة تعطاكن عمرو. ولهيك قالوا: ما كلّ من مات رجع ومعو مصريّات، المحظوظ بموت برجع معو خزنة والمنحوس بموت بندفن فرد دفنة.

الراوية: جمّول غدّة - دميان، 55 سنة، 1957

(10) آذار

مار أغاتون الأنطاكي - مار حزقيال الثاني مطران ملطية - مار كنزاراتو -
مار إكسنسيو - مار فيفيان السبسطي - مار قذراتوس الكورنثي ورفاقه - أيام حبَل
السبَل - أيام البذرْكة أو صبيب الخيار
1- بهالأيام بتحبل السنابل وبتخلّق الحبوب بقرون البقول - 2- أيام حبَل
السبَل يلاً على عَجور الجبل - 3- أيام حبَل السبَل عشعش الدجّ والحجل - 4- مار
فيفيان مات بردان - 5- بسمّوا بناتن: فيفيان، وبنادوالن: فيفي وفيفو - 6- اليوم
الإسما حياة بتعيّد - 7- بس تخلّقت الفولة، بتتحكّوك الغولة - 8- لمّا بتخلّق الفولة،
بتكبر التالولة - 9- لمّا بتنبق الحبّة، بتدبّق دبّانة الكلبة - 10- وقت البتْحَبَل السنبلّة،
بتتعبّى الذنبلة - 11- عشرة آذار أجا صبيب الخيار وراح الختبار (يعني الشتا) -
12- الكبار قالوا للزغار: صبّوا حبة البركة والكزبار مع صبيب الخيار - 13- أيام
صبيب الخيار الجوّ غدار. 14- مالبدركة للجانركة خير وبركة.

النّية كافية

واحد سكرجي مشاكلجي هالك مرطو وولادو وأهل حارتو بمشاكل. في ليلة
دخل عالييت ساكت خانس على غير عادتو. مرطو استنتنو يعيط، يزعبط، يسبّا
يضربا، أبدن ما في شي من هادا. ولادو ذات الشّي، قالوا لبعضن: ديكون اليوم ما
شرب هلّق بطالع القنينة وبعد كام غبّة ببّش فصولو. بس هاد لا طالع قنينة ولا شي.
مرطو تطلّع فيه وما تصدّق. المهمّة بكل لطافة تعشّى وخسلّ وغير تيابو وراح. وين؟
عالجامع. أهل الحارة صارت عيونن بقرص روسن، والشاطر يقول للتاني: لك مو
هادا فلان المشاكلجي السكرجي. وهيك دخل صاحبنا توضعى ورجع تيصلّي. ولسّا ما
طجّ أوّل طجة راح شطيح عالارض ولا حسّ ولا حركة. ركضوا هالمصلين، لك يا
فلان... ما في جواب. العمر إلكن، ودفنوه - بعيد من هون - وبالليل أجوا أنكر ونكير
وقالوا: يا ربّ العالمين، نعدّبوا ولا نتركوا؟ جاوبن ربنا - سبحانو وتعالّى، جلّ جلاله -
: اتركوه ولا تعذبوه. ركض الملاك جبرين وصاح: يا ربّ انت عادل، بتعرف هاد
أشّ كان بحياتو، شلون ما يعدّبوه؟ جاوبو الله: يا جبرين ما شففتو نوى، طالما نوى
يعني خلص، يعني روحو خالصة ولو ما صلّو عمر يتوب. ومنشان هيك بقولوا:
ابن آدم بس نوى خلص.

الراوي: خالي رزوق غدّة، 65 سنة، 1985

(11) آذار

مار صفرونيو الدمشقي - مار إيلوخيو الطليطلي الاسباني - مار ديونيسيوس الثاني البيت باتيني - القديسة روزين - عيد شهداء أنطاكية - أيام الدبّان الأزرق

- 1- اليوم إذا دفى بقول البستنجي للفلاح: موسما انطفى - 2- هبّ الدبّان الأزرق ونكّاح السجر شفتق - 3- الأرمن بسمّوا روزين بس ما سمعت حلبيّة اسما روزين - 4- البشوف بمنامو القديسة روزين بغلب السلاطين - 5- أكلة القديسة روزين: مجدّرة البرغلين. وتحلايتا: مربّى المندرين - 6- بسمّوا الدبّانة الزرقا: دبّانة بخّخة - 7- أيّام الدبّان البخّاخ يا متعّس البستنجي إذا المطر زخّ! ويا مسعد الفلاح إذا المطر نخناخ - 8- وظّت الدبّانة البخّخة وقالت: العيشة بهالوقت كماخة - 9- أجا الدبّان المسّم، وصار بنوخّف عاللحم أيخّم - 10- بتاني عشرة من آدار بعرقّ جلال الحمار - 11- بس جلال الحمار يعرقّ، بجي الدبّان الأزرق.

الألماني والفاخوري

ألماني زار حلب وشاف فاخوري بجبل طينة وبعملا جرّات ودربكات وخوابي وغيرو... وبنشرن تحت الشمس تيبسوا. فانبسط كثير وشال وعطاه ليرة ذهب مكافأة من كتر إعجابو فيه وبعملو المن لا شي عبطالع كلّ هالأشياء. وراحت الأيام وبعد أربعين سنة رجع هالألماني لحلب. ومن وصلتو لحلب ركض تيشوف أشّ صار بهالفاخوري الشاب. ولما وصل وشافو لسّاتو على حالو حطّ ورفسو رفسة قويّة وهو معصّب. الفاخوري استغرب وقام ديقاتلو ولما سمعوا عبحكى وعريبتو مكسرة تذكر بهداك الألماني المن زمان عطاه ليرة ذهب وقّلو: مو انت من أربعين سنة عطيتي دهبّة، ليش هلق رفسنتي؟ جاوبو الألماني: قدّ ما عجبتني من أربعين سنة جيت ومتصوّر أشوفك مخترع شي آلة وعندك معامل، بس لما شفتك متلما كنت زعلت وما قدرت إلا أرفسك.

الراوي: شوكت موصليّة، 1964

(12) آدار

مار ثاوفانو اليوسفوري - مار زينون المعروف بشيخ القبر في جبل الأقرع - مار ماريوس - مار شمعون النصيبيني - مار غريغوار - القديسة جوستين - أيام الخسّ

- 1- مار غريغوار غار على كرمك غار - 2- مار غريغوار شفيع المرتلين، ومنسوب إلو الترتيل الغريغورياني. وكنا بالكشّاف اليوم نعمل مهرجان لفرق الترتيل بحلب - 3- انت وبسّ والباقي خسّ. يعني غيرك مالو قيمة - 4- نايم بالخسّة يعني غفلان عن الجريان. وأضعف منّا نايم بالكبوسة. وأقوى منّا نايم باللخنة. وقالتي وحدة نايم بالجيسة - 5- اليوم الإسما نزيهة بتعيّد - 6- أكلة القديسة جوستين:

حشو مصارين. يعني اشّ ما كان - 7- أيام الخسّ ببيض الدود بالبطن - 8- أيام الخسّ بتكثر السعلة وبلمع الضرس - 9- بأيّام الخسّ اغلي الشقشقيق، واشربو عاليق - 10- بأيّام الخسّ بتخضّر النفس - 11- بس أجا الخسّ، بقول للبرد بسّ - 12- كول خسّ، وقيل حسّ. 12- خسّ يعني هسّ وبسّ.

الحلال مالو زوال

ملكة ضيّعت خاتم الماس عزيز عليّا كثير، وكلما جرّب الملك يشتريلا غيرو أو يحقّق إذا كان حدا نشلو، كانت تفلّو: لا. حتى ظنّوا الناس أنّو عندا صاحب عطو ياه. مرّة بستاني عبّسقي سهم خسّ، بعد المغرب، وكانوا بسقوا بميّة الكهاريز، شاف خسة عبّلمع، قرّب، يلاقي الخاتم طالع مع اللبّ، قال لحالو: إذا أخذتو وعطيتو للملكة ديقلوا أنا صاحباً أو نشلتو. فراح وعزم الملكة تنقطف أوّل خسة ببستانو، يعني متل برّكة؛ والملكة فرحت لأنّو عطاها هالامتياز وقبلت عزيمتو، وأجت عالباستان، وصار يدور معا ويقلاّ: هالخسة لسّع زغيرة، وهي لاحقا دود، لوقتما وصلوا عالخسة أمّ الخاتم؛ ومدّت الملكة إيّدا تنقطع الخسة شافت الخاتم، أخذتو وجنّت من فرحا، وكافأت البستاني، وقالت للملك: عرفت ليش ما قبلت تشتريلي غيرو أو تحقّق بضياعو؟ لأنّو قلت لحالي إذا كان حلال برجلي وإذا كان حرام ما بريدو.

الراوي: أميرة حجّو، 35 سنة، 1985

شوك الخسّ وحسك الزلابية

ملك تحنّن وراح يتفقّد أموال الناس. شاف فلاّح عبشتغل بالأرض حفيان وكعاب أجريه قاسية متل العضم. وصدفة هالفلاّح داس على عقرب فقام مسح كعبو وقال: أفّ! أشّي هالشوكة! الملك عجبو هالفلاّح القوي العندو لدغة العقرب متل شوكة. قام أخذو وحطّو بستنجي في قصر. على كام شهر صار بستان القصر على إيّد هالفلاّح متل جنة الفردوس. أجا يوم راح الملك عالبحّ وقال لوزيرو: بتعطي لهالبستنجي كلشي بريدو. ولما رجع شاف من بعيد السجر مصفرّ والزرع بالبستان ميّت إلاّ شوّي. فتعجّب وسأل: وبين البستنجي؟ قالو: مريض. قام ركض فورن تيشوف إشّ صايرلو، يلاقيه مشطّح متل الموتى. ولك اشّ بك قلو الملك، جاوبو البستنجي: عيموت، يا مولاي، وكلّو من شوك الخسّ وحسك الزلابية. هون الملك رفسو وقلّو: قوم ولاك! ارجاع لأرضك! هونيك كانت لدغة العقرب عندك شوكة وهون شوك الخسّ صار عندك لدغة عقرب!! وصارت متل بقولوه عن الناس البتهّوا بالشقا وبشقوا بالهنا.

الراوي: سعيد رجّو، 1984

بيّاع الخسّ والقاضي

بيّاع الخسّ عبّسبب قدام السرايا. قامت الناس تشتري وتاكل العروق وتكبّ القشر عالرصيف. قلو الشرطي: امشي وإلا بخالفك! لأتّك عبّتوسّخ مبنى حكومي عايد للسلطان! - جاوبو: أنا عبيّع، خالف الناس العبتوسّخ. - ولك! عبّتجاوب مشّي عالمحكمة! - ماني خايف تحتّي ناشف، أنت والسلطان والمحكمة ما بتعلّقوا عاطيزي. سحبو وأخذو عالمحكمة. قلو القاضي: أنت قلت الشرطي والسلطان والمحكمة ما بتعلّقوا عاطيزك؟ - يا سيدي القاضي لا تزعل الشرطي والسلطان والمحكمة بتعلّقوا عاطيزي. - ولك! اشّ عبّتقول: منعلّق عاطيزك؟! - يا سيدي والله حيّرنتي بفلك بتعلّقوا بتزعل؛ بفلك ما بتعلّقوا كمان بتزعل، بقا على ذوقك بتريدوا تعلّقوا علّقوا ما بتريدوا ما تعلّقوا لا تعلّقوا!!!.. ولهيك بقولوا: الحكومة مثل المرا اشما قلت واشما عملت ما بتزضيّا.

الراوي: حكمت فرنجيّة، 15 سنة، 1960

(13) آذار

مار يعقوب الميافارقيني - مار ظليل الجبّولي - مار رودريكو - نصّ سعد الأخبية

- 1- نصّ سعد الخبايا فراخ الأرانب على طريق القنايا - 2- أكلة مار رودريكو: رزّ وفنتكو. وتحلايتو: رقصة تانكو - 3- بنادوا لروديكو: رودي - 4- البشوف بمنامو مار رودريكو: بطلع رياضي ناجح - 5- يتسرح الجرادين، وبتحلا الروحة عالساتين - 6- بتمدّ راسا الحية، وبتقول: تعي يا سقاقيّة - 7- بقلّ الغيث، وبمدّ راسو أبو بريس - 8- بنصّ سعد الخبايا، طالعو الضعاف لعند القوايا - 9- مثل النمس ما بطلع تتطلع حية الشمس.

خلق حوا

قال الله بعدما خلق آدم تركو بالفردوس يرعى على كيفو. بس مع هالشي آدم حسّ بالوحدة واستوحش، وصار يعصّب ويتنازق ويضيق صدرو، ويغطّ على قلبو، وصار بالزّور يتنفّس ويقول: هوا.. هوا... فقام الله حنّ قلبو وخلق حواً وبعثلو يها. منشان هيّك المرا هيّ الهوا البتنفّسو الرجال وبلاها ما بقدر يعيش.

الراوي: كلّيم كسبار، 35 سنة، 1962

جحا وبنت الملك

جحا حبّ بنت الملك. قَلَو رفيقو: ورضيو؟ قَلَو جحا: نصّ رضيانين ونصّ مانن رضيانين. قَلَو رفيقو: مين رضيان ومين مانو رضيان؟ قَلَو جحا: أنا وأمي وأبوي رضيانين والبنت وأما وأبوا مانن رضيانين!
الراوي: خالي جورج غدة، 35 سنة، 1965

البوق عالارض بلحسو الشيطان

بنت زغيرة ماشية مع أخوا الأزغر منّا، وكانت كثير بتغار منو ومعن أبون. فجأة وقع الأخ الزغير. قامت البنت قالت لأبوا: اتركو، لا تشيلو وترجع تاخدو عيفو هون لأنو لحسو الشيطان.
الراوية: مهيبه حايك - عجي، 25 سنة، 1958

(14) آذار

مار أنثاسيوس القليسوري - مار بنديكتوس - القديسة أوفرازيا - القديسة ماتيلدا المعروفة بماهو الجرمانية - أوان تغيير التراب
1- اليوم الإسمو مبارك بعيد - 2- أكلة القديسة متيلدة: فخدة. وتحلايتا: زردة - 3- بنادوا لمتيلدة: متيلة ومثول. وبقولوا: مالك متيلة يا متيلة. مثول يا مثول قلبي فيكي مشغول - 4- بهالأيام بغيروا تراب وشقوفة زرعات البيوت - 5- اليوم الإسمو فريزة بتعيد - 6- بنادوا لفريزة: فرّوز. وبقولوا: الحاضي فيكي حاضي بكنوز يا فرّوز - 7- بس تجي أوفرازيا بزرزر الفريز - 8- اليوم إذا صافي يا مسعد التفاحي - 9- اليوم إذا أجا بوظ الموسم ببوظ - 10- اليوم إذا عربيّة التراب غرزت بالبوظ ما حدا بفوز - 11- البشوف بمانمو القديسة متيلدة: بتنكتبلو حياة جديدة - 12- زمزق عصفور الجنّة، وقال: يا كنة، قومي نطالع الفلّ والتمرحنة.

الله وحدو مانو كافي

حمال عندو جحش بنقل عليه أغراض كل موسم بموسمو. بيوم كان عبّمل تراب أحمر تينزل يبيعو. تقاتل مع صاحب الأرض وبالقتالة مات الجحش. وراحوا عالمحكمة والقاضي بعدما سمع الطرفين، قال للحمال: حكمت عليك

المحكمة تنحبس سنة، قَلو: اشّ عبتقول يا سيدي القاضي؟ وعيالي: مرطي وولادي شلون ديعيشوا؟ قَلو القاضي: ألن الله. قَلو الحَمَال: يا سيدي إذا أنا وجحشي والله ما عمكفّين شلون الله وحده ديكفّين؟!
الراوي: حسني شعشاعة، 30 سنة، 1962

أبو سمرة

- يا أبو سمرة قوم عبّي الجرّة! - رمضان وبخاف عالفرة! - قوم نزل بصل!
- رمضان وما بصل! - قوم قشّر توم! - رمضان وما لي حيل أقوم! - قوم عرق
خس! - رمضان وما عمبطس. - قوم نقي رز! - رمضان وماني قدران أفر! - قوم
جيب حمص! - رمضان وبطني عبتمغص. - قوم كول! - يلاً.
الراوي: عمّي الدكتور ريمون طحان، 25 سنة، 1953

(15) آذار

مار متى الحصاصي التكريتي - مار باعوث السنجاري - مار أغابيو -
القديسة لويزة - آخر الأذاريات - آخر مستقرضات الروم - أيام حبل السمك
1- بنادوا للويزة: لوزة ولولو وزيزي. وبقولوا: بحبك يا لولو وإش ما رادوا
الناس يقولوا! زيزي يا زيزي البحك بحكّ والما بحكّ لطيز.... - 2- أكلة القديسة
لويزة: لحمة وبيزة. وتحلايتنا: مهلبية الفريزا - 3- البشوف بمنامو القديسة لويزة:
بعيش حياة عزيزة - 4- ما لك طرش يقوم لبعد مستقرضات الروم - 5- سرح
الخاروف اشلحوا الكفوف بس ما تخففوا الصوف - 6- فلان ما بتذكر الأذاريات،
إلا بعدما بتكون خلصت - 7- بزّر السمك، اصطادو ولا تاكلو - 8- بسّ السمك بزّر،
لا تاكلو ولا تتحصّر - 9- السمك المبرّر، طعمو مثل شي مجنّظر - 10- بهالأيام
بتقلّ حركة السمك وبصير صيدو هيّن لذلك برخص وبكتر أكلو.

الكلام صفات المتكلم

وحدة شافت بياع سمك في الجديّة قالتلو: شلون سمكاتك عاطلات ولا
مأنشحات؟ قلا: روحي وليك أنتي العاطلة ونفسك المأنشحة.
الراوية: جلييلة عتّة - نحاس، 60 سنة، 1959

التلميذ الشاعر

مفتش دخل على صفّ وسأل: مين منكن بيّعرف يألّف شعر؟ تلميذ رفع إيدو.
قلّو المفتش: قول. قام قال: نزلتْ عالبركة لويزة وصلت المي لركبتا. سألو المفتش:
ليش ما جبنا عالقافية؟ جاوبو التلميذ: المي ما كانت كافية!

الراوي: ليون أسمر، 50 سنة، 1954

جوز السمكة

كانوا الملوك لما ديجوزوا ولادن يعمشولن عيونن ويخلون يرموا بالقوس
نشاب ويجوزون بنت من محلّ ما بوقع السهم. وفي أمير كلما كان يرمي سهم كان
يوقع بعين ميّ. فقرّر ينصب خيمة جنب هالعين ويستتي حظو. صارت كلّ ليلة
تطلعو سمكة لماعة متل الضو وتغيب بعدما يطعميا. أمو الملكة تما يتعدّب نقلتو
هالسمكة على بركة في القصر. وهالأمير تولّع بهالسمكة كثير، وما بقا يفارق البركة.
في ليلة جبروه يروح على حفلة، وهونيك أجت صبيّة لابسة أزرق بأزرق، وأخذتو
عقلو. رجع صار حفلة، ورجع راح وشاف هالصبيّة لابسة أخضر بأخضر. وبحفلة
تالّثة شافا لابسة أحمر بأحمر، فترك الحفلة وراح عالقصر يشوف جنب البركة توب
سمكة، أتاري هالسمكة جنيّة وعبتظهرلو بشكل صبيّة في الحفلات. فحرق التوب ولما
رجعت الصبيّة وما شافت توبا السمكة اعترفتلو بالحقيقة وتجوزا. وبقوم أبوه الملك
بحطّ عينو على كنتو مرط ابنو وبقرّر يقتل ابنو تيحصل عليّا. بقلّو وزيرو اطلب متو
طلب مستحيل وهيك بموت وما بتكون قتلت ابنك، قلّو بدّي رغيّف خبز يطعمي
المملكة، الأمير بسمع بضرب عراسو، بس مرطو بتقلّو روح عالعين ودقّ ثلاث
دقات بعصايتك بتطلع أختي، قلّا عطيني رغيّف المحبّة. هاد بركض وبجيب
الرغيّف. والأب بتعجّب شلون فرد رغيّف كفى كلّ هالناس! بقلّو وزيرو: اطلب متو
عنقود عنب كلما قطفّت حبة بزيد ما بنقص. كمان الكنة بتبعّت جوزا عند أختا يطلب
منا عنقود الشهدا. والأمير بجيب العنقود. وأبوه بجي ديجنّ لأنّو كلما بقطف حبة بطلع
عشرة. بقلّو الوزير: خليه يجبلك فستقة بتطعمي الدنيا وما بتقضى. وبترجع الكنة
بتبعّت جوزا عند أختا بتعطيه فستقة القلب، والأمير بجيب هالفستقة البتمخول العقل
لأنّو لسا ما بتكون فضيت بترجع بتتعبّا. هون بقلّو الملك للوزير: خلص داقتل ابني.
كنتي جنتني ويا دأنام معا يا داقتل حالي. بقلّو الوزير: ابعتو يجبلك ولد ببطن أمو
بحكي. الكنة بتقول لجوزا: روح قول لأختي تعطيك الحقّ. والأمير بروح والأخت
بتعطيه كيس جلد شفّاف فيو جنين مخلّق. وبالرجعة ببلس الأمير يستعجل الحصان.
وإذ بالولد من الكيس عبقلو: على مهلك يا صهري في معنا وقت. وبصلّوا وبحطّ
الأمير هالكيس قدام الملك. والملك بصيروا عينيه بقرص راسو لما سمع الولد من
الكيس عبقول: السلام عليكم، نعم؟ اشّ بتريدوا متي؟ استعجلوا لأنّو بقالي يوم يومين
وبنزل من بطن أمي. بقلّو الملك: ما بدنا منك شي. بقلّو الولد: بس أنا بدّي منك شي.
معي جبستين: أمّ جواتا أحمر وبنّتا جواتا أبيض وبدّي منك تعرف الحمرا من البيضاء.

قَلَو الملك: ومنين أجتك هالجبستين وأنت ببطن أمك؟ قَلَو: أمي لَمَا حبلت فيني بلعت ترابية ومرة عبتاكل جبس بلعت بزراية، وهالبزراية في هالترابية نبتت وعطت أب وتتو وأم وبنت. وتفضّل إذا ما بتصدّق. ورَتَلُو من تَمّ الكيس جبستين وقَلَو: تفضّل فرّق الأم عن بنتا. الملك انخوت وقَلَو: وشلون دأفرق البنت عن أمّا؟ قَلَو الولد: لكان شلون بَنَك الكنة تتجوّز عمّا؟ هون الملك صار قدّ الكمشة لأنو الولد كشف سرّو. فقام باح بأمره واعترف قدّام الوزرا والحاشية بأنو بحبّ كنتو، وكان ديقتل ابنو، وقَلْن: احكموا عليّ. صاح الولد من الكيس: حكمك ظلمك بتجنّ ويتقتل حالك بايديك، وهيك جنّ الملك وانتحر. ونصّبوا الأمير ملحو وعاش عبّحكم بعدل مع مرطو الجنية. ولسّا الناس بتذكر رغيّف المحبة الما بخلص، وعنفود الشهدا الما بنقص، وفستقة القلب الما بتفضي والولد البغير الحقّ ما برضى.

الراوي: سليم أيوب، 70 سنة، 1957

(16) آذار

مار سابينو المصري - مار أثناسيوس الرابع الصالحاني - مار غينولي -
مار قزما ناسك حراجة - مار باباز - القديسة بنديكتا - أيام زرزرة السجر - أيام
هبوب الشعر

تمهيد: بلّش السجر يورف جاية مار يوسف.

1- بهالأيام المطر بلسم للزرع والضرع والبشر - 2- عيلة بابازيان أرمن
معروفين بحلب - 3- أكلة مار باباز: عجة الطواظ. وتحلايتو: لبا وبكماز (يعني
دبس) - 4- البشوف بمنامو مار باباز: بعيش عمر ممتاز - 5- بس يزرزر السجر
بهبّ الشعر - 6- زرزر البيلسان وبلّش يوظوظ رئيس الدبان، ينعل هالطلة، والقتلو
بقتل السلالة - 7- زرزرت الشجرة وانتفشت القندرة - 8- زرزر السجر امنعوا
التوار عن البقر - 9- زرزر البيلسان ونزلت عالحوش القيقان - 10- زرزر الدراق
انزل على صيد الوقواق.

الما معروف قرعة أبوه منين

جنّي خطف صبيّة عندا ثلاث أخوة وأخدا تحت الأرض وتجوّزا. أخوتا ما
هان عليّن وقالوا لأمن: حطبلنا زادنا وزودنا هالبلاد ما هي بلادنا لحتي نرجّع
أختنا. وراحوا. أمّ الجنّي شافتن وقالت لأبنا: هدول دمّن على دمّا وشكلن على
شكلا، باين عليّن أخوتا. الجنّي استقبل الأخوة وقَلْن: أختكن ما بتاخدوا الآ على
جستي وتلاثة على واحد تفضّلوا. ونطّ، جيتك من هون، ضربتك من هون،

شطح الثلاثة. أم الصبية لما شافت خيول ولادا الثلاثة راجعين بلا خيالة، غلا دمًا وقالت لحالا: ما في غيري ياخذ بتار ولادي ويرجع بنتي ويجيب راس هاللعين. وركبت حصان وراحت. بالطريق عطشت وما لاقت ميّ، بالآخر انجبرت تشرب من شخاخ الحصان. قامت حبلت، فرجعت وولدت، وهالولد كبير، ومرة عبلعب بالجلط، كسر جرة مرا عجوز فقالتلو: اشّ منك غير الشين يليّ ما معروف قرعة أبوك منين. الولد لما سمع هالقول، راح عالبيت وقال لأمّو تسخّنلو ميّ تبحسّل. ولما غلت الميّ وفجّت، شال أمّو وقال: يا بتقوليلي مين أبويّ يا بسلقك بهالدهست! فحكتلو الحقيقة. قام قلا: ما في غيري يشفي غليلك. وأخذ سيفو وركب أبوه، يعني الحصان اللّي شخاختو حبلت أمّو. وراح وقطع راس الجنّي، ولما أجا ديرجع أختو، ما رضيت لأتو كانت تعودت على حياة الجنّ، فقطع راسا كمان. ورجع زتّ الراسين قدام أمّو، ومن يوما بقولوا: لا تقولي ما معروف قرعة أبوه منين هلّق بجيب الراسين.

الراوية: أغنة جوعان - حاتم، 25 سنة، 1961

(17) آذار

مار ألكسيوس الروماني عاشق أورفا - مار يوسف بن غريب الديار بكرلي - مار باتريك شفيع إرلندا - مار أندرياس ناسك دير منشّي - القديسة جرترود شفيعة نيفيل بلجيكا - أيام السلبين أو العقّوب

1- اقلع السلبين وازرع الجلبان بتحصد أطنان وأطنان - 2- اقلع العقّوب وازرع الصيفي بتحصد الحبة قبة - 3- أكلة مار باتريك: فريكة بلحم ديك. وتحلايتو: بوظة ستيك - 4- أيام السلبين بتطلع الزلاطين - 5- اشّ من قلة أكل البني آدمين، قاموا يشاركوا الحواوين بأكل السلبين؟! - 6- أيام السلبين ببان الحبين - 7- أيام السلبين بقوطع البرغل والطحين - 8- أيام العقّوب بتترطبّ القلوب - 9- أيام العقّوب بتقوطة الحبوب - 10- أيام العقّوب التلج بدوب - 11- بسمّوا السلبين العقّوب: لأتو بجي بعقب الشتا وبعقبو الربيع.

عالربيع

واحد حلبّي إلو دينة عند واحد كردي، طالبو فيّا؛ قلو: عالربيع ان شالله بعدّي خروف جنب الشوك والسلبين الشفتو بضيعتنا، وبعلق فيه الصوف، وبتني فاته بتلّم هالصوف وتغزلو ومنبيعو ومنعطيك حقك عاخر باره. ضحك الحلبي. - ليش عبتضحك؟! جاوبتو فاته: ليش ما يضحك، يا ابوي، وسوكر دينتو، وحقو صار بعبو. ولهيك إذا ديوعدوا وعد مستحيل الوفا بقولوا عالربيع.

الراوية: أديل اسحق، 45 سنة، 1965

(18) آذار

مار كيرلس المقدسي - مار أغناطيوس مرقص بن قبيقي البغدادي - مار نرسيس شفيح خيرونا كاتالونيا - أيام العقابية

1- الأرمن كثير بسموا نرسيس. وبنادوا: نرسو. ويقولوا: نرسو شايل سيفو وترسو. نرسو ما دارس درسو - 2- أكلة مار نرسيس: كبة بهميس. وتحلايتو: عفيس. يعني خبز سميك مفتوت برائب الدبس والسمن ومطعم بالقرفة والجنزبير. وإذا فتوا قطايف بصير الاسم عفيسة - 3- اليشوف بمنامو مار نرسيس: بغلب إبليس - 4- اليوم التلجة للحمطة فرجة - 5- بهالأيام إذا صار دفا وقست الدبايين يا متعس الفلاحين! - 6- بأيام العقابية إذا غقت الدبايين وشوشت عالصيادين بتنعى زرار البساتين - 7- بأيام العقابية بتصير الأرض دقية - 8- بس اللوز ددق بجي الحج لقلق - 9- التشريط بأيام العقابية بخلي العيون صافية وعفية - 10- اجت العقابية، راحت الشتوية - 11- أول فواكه الصيف يا لوز أخضر - 12- أيام العقابية بكثر الكتام - 13- بسموا اللوز الأخضر: العقابية، لأتو بجي بعقب الشتا وبعقبو الربيع - 14- العقابية بأياما بتوجع العقب يا ماما!

العلم بدو سياسة

ملك جمع العلماء والسحرة وقلن: فسروا لي هالمنام، شفت عبقرط حصو وحجر وصخر، وسناني صاغ، وبعدا علكت عقابية خضرا وطرية، فهرت سناني وتجمعت فرد سن كبير ونزلت بحضن زلمة ختيار، نط عالم شب وقلو: يا مولاي، قرب موتك. الملك غضب وقطعو راسو عالفور وقال: فسروا. وقف عالم ختيار دحكى، قلو الملك: او عى دم رفيك لساتو سخن! قلو: يا مولاي، منامك بعني أتو دتكبر مملكتك وتقوى شوي شوي دتكون حصوة تصير قد حجرة وبعدا صخرة، وما حدا ديقدر يغيبك والناس ديجبوك ويحافظوا على سلطانك، وبعدا متل كل انسان ديجيك البعيد، وبتكون عظيم بحياتك وعظيم بعد عمر طويل منشان هيك دترتاح روحك في حضن إبراهيم. الملك انبسط وراح. فقال عالم شب للختيار: انت قلت للملك متلما قال هداك فليش قتلو وما قتلك؟ جاوبو الختيار: هداك قلو فوراً ديموت، أنا قتلو الموت جاي بس طولنا شوي، قتلو دتموت بس خلّيت شوية وقت

يفوت. ولهيك بقولوا: العلم بلا سياسة بلفّ الراس ببلاسة.

الراوي: رزق الله غزال، 30 سنة، 1963

(19) آذار

مار يوحنا الباسبريني - مار أنطون ناسك كفر أنطون - مار خريسنات -
مار ذاريا - مار يوسف

1- مار يوسف شفيع النجّارين، واليوم كان أبونا مارديني بعيّدن وبعمل
قدّاس على نيّتن - 2- بسمّوا يوسف وجوزيف والأرمن هوسيب. وبنادوالن:
زوزو وأبو الزوز وأبو اليوس وهوسيو. وبقولوا: ما بجوز يا أبو الزوز تنقر
بالكعب وتضرب بالبوز. دوس دوس يا أبو اليوس يا زعيم الفتّة والروس.
وقديمين كانوا بنادوالو: أوسو - 3- بسمّوا بناتن: جوزفين وجوزيفا. وبنادوالن:
جوزة وفيقا - 4- مار يوسف البرد درخّش والعصفور عشعش - 5- اليوم إذا
شميسة السنة كويصة - 6- عرض أبونا مارديني أنّو يعملوا اليوم عيد العمّال.
وعرض أبونا نمم أنّو يعملوه عيد الأب - 7- اليوم على إسم مار يوسف كانت
تبدا القوافل رحلة الربيع - 8- البشوف مار يوسف بمنامو: لازم يضلّ أعزب - 9-
مار يوسف البرد بيوقف - 10- مثل مار يوسف البتول: بالنهار نجّار وبالليل مالو
حيل - 11- مرونق مثل زنبقة مار يوسف - 12- وحدة، جوزا اسمو يوسف،
قامت تنفرجيه معزّتو عندا، طبختلو يوم عيدو زنيق مار يوسف بلحمة.

الحماية الشقايقيّة والكّنة الزكيّة

أمّ ضلّت تطقّ وتنقّ على ابنا تجوّزتو. وكالعادة بعد ما جوّزتو بلّشت على
مرطك هيّك ومرطك هيّك. قلّا: اشّ أعمل؟ قالتلو: اطلب منّا تقعدك على كرسي بلا
نجّار. راح رجع قال لأمو: قعدت على كرافيسا وقعدتني بحضنا. قالتلو: اطلب منّا
تطعميك من طبخة بلا نار. راح رجع قال لأمو: جابت كلسة وطفنا بالمّي وطبخت
على حماوتنا. قالتلو: طيب اطلب منّا ترجّعلي الحليب الرضعتك ياه. راح رجع قال
لأمو: بتقلّك كئنّك هلّق هي حبلي وبعد كام شهر بتولد فاقلعي سنانك وتعي ارضعي
مع ابن ابنك. أجت الأمّ دتحي قلّا ابنا: بس عندك ولا كلمة، قعدتني على كرسي
بلا نجّار وطعمتني من طبخة بلا نار وحليب الرضعتيني ياه دترجّعلك ياه. فعجبك
هيّك أهلن وسهلن، ما عجبك استلمي باب الدار. وصاروا يقولوا على لسان الكّنة:

أخذتلك الربيّتيه - ونكشتلك الصرّيتيه - وبكرا بتجي العنزة - برجّعلك الحليب الرضعتيه.

الراوية: جوزفين كرزون - خياط، 1976

شخصيات:

أوسو، كمنجاتي برنجي حبّ صبيّة حُبّ عبادة. وفجأة ماتت حبيبتو موة الغفلة. وهاد - يا لطيف! - طقّ عقلو. وصار وين ما طلبتو بتلاقيه عند شوّابين المعاليق عبدقّ عالحاسوسة ويغني: أوسو كمنجة عيش كبابة، طيرلي نارة واشوي ضباية.

سوسة صبيّة يتيمة، حبّوبة وطبّوبة، عفيفة ولطيفة. حبّا عبود المدهن وقلّا: لا تتوفيني بتياب النفل. توفيني الأهد يابس بلنيطة أمليكالّية. اتمعي ملي وهتيني. ما أخذتو لأتو بلدغ وحبّت زخّور عامل الزهور بالمشتل وتجوّزتو لأتو نضيف وصوتو حلو وحفظان كل أغاني عبد الوهاب وجويّد كلما حدا طلب مئو يغني ما بخجلو. بسّ طلع مسكين صحتو على قدّو. وبال هوا دهري وبزرتو ضعيفة. وبعد ما مات رجع عبود طلبا لسوسة ما رضيت. وبيوم دقّوا على سوسة أربع شباب وقالوا: بتضربي يانصيب؟ فتحتلن ودخلتن وبعدا رح تكتشفوا الصار بعد ما رح أفلكن أتو سوسة طلعت حبلّي. واجتمعوا اخوتا من أبوا وكغياوا أتو تعطين أوصاف الشباب ليسلموهن للشرطة ما كانت ترضى. لا بل صارت تعصبّ وتقول: حدا بشتكي على ناس حبّوه ودلّوه؟ عبقلكن حبّوني وبسطوني! - ولك يا سوسة بيطنك بندوق ابن حرام! ولازم المجرمين يتقاصصوا ولازم تعملي (كورتاج)! - عبقلكن حبّوني وفرحوني بقا إينا مجرمين وإينا قصاص! بعدين هادا ابني وما حدا بخصّو. هاد ابني وأنا بعرف أربيّه وما بهمني منو هو أبوه. وعرض عبود يتجوّز سوسة ويللمم الفضيحة ويربيّ الولد معا بسّ ما قبلت وقالّلو: بخاف يطلع يلدغ مثلك! بالأخر تقاواوا عليّا خوالا ورجال العيلة وأخدوها وطرحوها غصبن عنّا... ومن يوما ما شلحت الأسود وصارت تسوح بالبلد وتلمّ خبز وتشحد على قولا منشان تعطي لليتامي. وما بقت لا تتخسل ولا تخسل ولهيك قمّلت وجربت. وبيوم لاقوها ميّة عالطريق.

الجزّيكبي فنّان رسّام عاش مع الأيتام وطفولتو البائسة خلّت حياتو يائسة. قصّتو ملانة بالتعقيدات بنكتب عنّا مجلّادات. وهو بالأربعين علّقت عليه السّميششى ودبّقت بدا يعطيّا دروس بالرسم. وصارت تتردّد على مرسمو وتعزّو وتكرمو وتعزمو لعندا. وطعمي التّم بتستحي العين متلما بقولوا. والجزّيكبي بلا شي حسّاس ونوعن ما منبوذ فأبي بادرة تلاطف أو تعاطف بتأثر فيه. وهيك اتأخّد فيّا. وكان

على بنا دبعلمًا الرسم صار هو يرسم وهي تحطّ إسمًا وتوقيعا. ورسملا تمانين لوحة بالعدد. وصارت السميخشي تبيع لوحات الجزيكبي السلبظنا عليه بألاف الليرات بالوقت اللي هو يعرض لوحاتو بكشّ مال وما حدا يشتريّا متو. ومعا معا تعلّمت القطّة على بيت العميان وصارت السميخشي تتسلّبط على هالفنّانين البسيطين الطيبين حتى يرسموالا وهي تحطّ توقيعًا وتبيع. وهيك صارت وتصوّرت وانقلبت عضوة بنقابة الفنّانين التشكيليين ومؤخّر صارت عضوة بلجنة سيّدات الأعمال. والجزيكبي لسّاتو حاير داير على قرنة يرسم فيّا وعلى محلّ يحطّ فيه لوحاتو.

هوسبو قندرجي برنجي تجوّز وأجاه ولد فلتة بالفوتبول. ولما صار شبّ راح لمراكيبو وصار يلعب مع المنتخب الوطني لفرنزويلا. وصار بيعت لأهلو الدولارات بالهرديلي. هوسبو عالدالير؛ وهيك كان يسمّي الدولار، بطر وبطلّ يشتغل. قامت مرطو كشتو مالبيت قام أجا يعيش عند أخوه حبيب، جوز عمّتي فيوليت، على أساس يدفع لحبيب تكاليف إقامتو كأثو مستأجر. وصارت عمّتي تطعميه لهوسبو وتخسّلو وتكويلو وتشتريلو كل طالع شمس قنّينتين انبيت فخم Baklé وميتين غرام بصطرما وميّة غرام جبنة قشقوان وميّة غرام فستق حلبي على أمل التسديد بالدالير الجاية من إبنو. شهر شهرين ما عاد إبنو بيعت دالير قام قرّر يستأجر أوضة جنب أخوه سعيد بالداووديّة منشان يخفّف مصاريف على أخوه حبيب وتعب على مرطو أخوه عمّتي. وطلب من سّتي وأمّي يروحوا معو يشوفوا الأوضة وسّتي شنكلت أمّي ورافقوه وعند موقف الباص قلن: لا ما بجوز، مدام صديكة ومدام ماري طحّان مع هوسبو أبو جورجيك وبركبوا باص! لا ما بصير! تكسي عندك، تفضّلوا مدامات! سّتي طلعت مع أمّي وقالتلا: يا كنة باين مرطو كذّابة! شلون بتقول عنّو مالو نخوة وكو ما رضي يطالعنا بالباص؟! الحقيقة مرطو ما معا حقّ تحجزلو ماكينة القندرجيّة! حقّا مبلغ وبحقّا بقدر يوفي حبيب وفيوليت. وما معا حقّ تتفق مع المطران يكتبوا لجورجيك ما بيعت مصاري لأبوه. كو باين عليه نخوتلي... هوب وقّف التكسي ونزلوا سّتي وأمّي ومشياوا. وإذ هوسبو بلحقن وبقول لسّتي: ستّ صديكة ادفعي لشوفير! سّتي دفعت وقالتلو: يا بارون هوسيب الشرفتلي ديكون دقيع والنخوتلي مصريتو قبل كلمتو! مادام جيبك فاضي ما تتعنّتر

وتتبهور من جيب غيرك! خيو نحن كئا رضيانين نطلع بالباص ليش إشبو الباص؟ يعني العبياخدوا باص مانن عالم وناس؟ صدقي يا كنة معا حق مرطو تقول عئو مانو رجأل! وتقول جورجيك ما هو ابنو... وراحت ورحنا وأجا خبر اتو جورجيك انكمش باسطنبول عبهزب حشيش. وتحزّم هوسبو بحزام بغل وقال: هلّق تأكدت جورجيك مانو ابني لأتو ابن هوسيب ما بهزب حشيش. وراحت مصاري عمّتي وجوزا وانفلج هوسبو وتبهذلت كيرتو ومات بدار العجزة.

جوزفين، أمّ ليلي، إذا اشتلقت على حدا قاعد بزيارة أو بسهرة وما بحكي أبدن بتقلو: خيو! اسكتلك شوي صرعتنا! الحكي بشمارية إي عطي دور لغيرك! طيب ما تعبوا حناك! من اول القعدة لهلق لسانك ما دخل لتمك! ولك يا حبيبي انت ليش جيت مو كان أريحلك لو بعنت صورتك وبقيت بالبيت؟ صوتك بخش دانينا وصرع دماغنا. يعني ما نشف حلقك قد ما حكيت. خود طري زلعمك بشقة مشروب بلكي بتلتهى وبتسكت!

(20) آذار

شهداء دير سابا فلسطين - القديسة فوتينا وولديها - مار سلوانس - مار هربرت - آخر سعد الخبايا - آخر خمسينية الشتا - آخر برج الحوت - أيام عجور الجبل

1- أجا أبو زريق، وقال للشتا: فريق - 2- على الله اللقايا، يا سعد الخبايا! - 3- بس طلعت الدنيا من الحوتية، خود مطراتا السخية - 4- بكرج الجبل، وبنزل عجور الجبل - 5- بياع عجور الجبل عطوه عباية، وبياع الزعرور اضربوه بالعصاية - 6- تنتقل الشمس لبرج الحمل - 7- طلعت من خباياتا، ودرجت غيماتا، وكترت مياتا.

سنة الحمل

تتكرر كلّ طناعش سنة، الربيع بهي وكثرة في الحنطة، يببس النصب في رومية. رياح عظيمة وغلاء في بغداد، يكتر الخمر في سورية. وباء طاعون في الهند. زلزلة تهدم كثيراً من البلاد في الغرب. البلاد تنضارب مع بعضها وبصير موت في العظماء من الملوك ورجال الدين، ثم في كافة الأرض سلامة. الصيف صالح والربيع يأتي بمطر العسل والبوش. يكتر الثلج وسلامة في الناس.

الراوي: مخطوط بلا اسم.

مكر النسوان فجّر جبل الصوّان

واحد شكّ بأنّو مرطو عبّخونو، فقلاً: دأخذك على جبل الصوّان تحلفي يمين
أثو ما انكشفتي على رجّال غيري. وجبل الصوّان، جبل البحطّ إيدو على حجارو
وبحلف بالباطل بموت. قالتلو: جاهزة إيمتي بدك مشّي. قلاً: بكرأ. قالتلو: منيح.
وراحت عند صاحبها وقالتلو: بكرأ، اركاب جحشتك واطلاع بفلان طريق. فلان
وقت. ورجعت. ثاني يوم حطّت خبز يابس تحت صدرا، لأثو المرا البتحتّ خبز
يابس تحت صدرا معلش تحلف بالباطل. ومشيت مع جوزا. بالطريق قالتلو لجوزا:
رُكبي انحلت لاقيلي شي أركبو. وإذ معدّي صاحبها، ركض الرجّال وفلّو: دخيلك
المرا هيك هيك. نزل صاحبها وركبت المرا عالجحش. بعد شويّ عملت حالاً داخه
ووقعت من عالجحش. وكانت قصّدن ما لابسة شي تحت توبا، فبيّن كلّ شي من
تحت وقامت ورجعت عالجحش. ولما وصلوا لجبل الصوّان، قلاً جوزا: احلفي أثو
ما انكشفتي على رجّال غيري. قالتلو: شلون دأحلف وهلق انكشفت لما وقعت على
صاحب الجحش؟ قلاً: طيّب، احلفي ما انكشفتي على رجّال غيري وغير صاحب
هالجحش. والمرا حلفت ثلاث مرّات. هون جبل الصوّان من غيظو عالحيلة ما
تحمل، شلون عبّتحلف صدق والحقيقة كذب. فقام تفجّر. ومن يوما قالوا: مكر
النسوان فجّر جبل الصوّان. وصارت مثلاً.

الراوي: أمّ سعد إبّرة، 50 سنة، 1968

(21) آذار

مار يعقوب القطّاني الصقلي - مار يوسف الملاطي - مار يوحنا المحرداوي
- مار سينايسيو - القديسة كليمانس - أوان تطعيم السجر - يوم النيروز - أول برج
الحمل - عيد الأمّ - أول فصل الربيع

- 1- بسمّوا كليمانس وبنادوالا: قنصة. وبسمّوا كليمانتين وبنادوالا: كلمونة
وكرمنتينا - 2- البشوف بمانمو القديسة كليمانس، ما بيعرف اليأس - 3- اليوم إذا
مطر بسحب أربعين يوم مطر - 4- ازرع بصل وجزر ودرّة وبامّة وفاولة ولوبيا
وببيرة بالنيروز واحصد كنوز - 5- بالنيروز إن دار العصفور دفيان الفلّاح في
أحزان، وان لبد بردان الفلّاح فرحان - 6- اليوم الإسمو غفور أو غفّار والإسما
غفران بعيدوا - 7- إذا ولد القمر بأول برج الحمل بجي هوا غربي قبلي - 8-
أرمني قدّم بعيد الأمّ هديّة لأبوه - 9- البزرع درّة في نيروز، بياخذ قمحة من غير
كوز - 10- اليوم بشربوا حليب أول ما بقوموا مالنوم، منشان يكون الموسم

أبيض ومنشان الأرض ترضع الزرع كويّس وما تبخل عليه - 11- في 21 آذار
بتساوى الليل مع النهار - 12- برج الحمل بحبّ الغزل - 13- برج الحمل دايمن
على عجل - 14- برج الحمل ما بيعرف الخجل ولا الوجل - 15- برج الحمل
بحبّ الجدل وأوقات بيهوى الدجل - 16- برج الحمل ما بعمره عدل - 17- برج
الحمل يا ما خذل بعد ما بذل! - 18- أوعاك من برج الحمل إذا اعتزل! - 19-
برج الحمل بيقلب الهزل جدّ والجدّ هزل - 20- برج الحمل الهموم عقل
والمشاكل شتل - 21- ببرج الحمل ما عاد بالبرد أمل - 22- برج الحمل أبو الحيل
- 23- برج الحمل بجنّ إذا انهمل - 24- برج الحمل إذا قال فعّل - 25- برج
الحمل إذا نجح بالعمل بميل للكسل - 26- برج الحمل بالأوّل بحمل وبتحمّل،
وبعدا بتحامل وبتحمّل - 27- برج الحمل راس الأبراج، والراس كتير الإنزعاج -
28- برج الحمل سريع العطب سريع الممل - 29- برج الحمل جرحو ما اندمل -
30- برج الحمل يا بكعب الوادي، يا براس الجبل. 31- اليوم كان قديماً عيد بعث
تمّوز من بين الأموات على يد عشتار القتلتو.

المسيح والغني

المسيح عدّي على زلّة قدّامو أكل وشرب أشكال وألوان، قلّو: على طاولّة
أمّك في متلما على طاولتك؟ قلّو: لأ. قلّو: لكان حرمت عليك لقمتك.
الراوي: عبود رزّوق غدّة، 1956

أحلى ولد

ملكة قالت لعبدتا خدي هالأكل وعطيه لأحلى ولد. بعد الضهر، أجا الأمير
ابن الملكة، قامت سألتو أمّو: ان شالله عجبك الأكل؟ جاوبا مستغرب: اينأ أكل؟
قامت الملكة نادت على عبدتا وقالّتلا: لمين عطيتي الأكل؟ جاوبتا: لأبني. قالّتلا
الملكة: أنا مو قلّنتك عطيه لأحلى ولد؟! جاوبتا العبدّة: كلّ أمّ بتشوف ابنا أحلى ولد.
الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1954

إيد الأمّ

أمّ عبتموت طلبت حقّار القبور ووّشوّشتو شي ما حدا سمعو، وماتت. وتاني
يوم دفنا أجا حقّار القبور وعطى الأب عصاية ملفوفة بقماش وقلّو: وصّنتي مرطك
أّو ما تخلّي حدا يضرب ولادا بعد موتا بغير هالعصاية. وراح الرّجال رجع تجوّز
وأجاه ولاد وطلب من مرطو الجديدة ما تضرب ولاد القديمة بغير هالعصاية. المرا
الجديدة نفّذت كلامو، بس مع الوقت صارت تتعجّب ليش لمّا بتضرب ولادا
بالعصاية ببكوا ولمّا بتضرب ولاد المرحومة بهالعصاية ما ببكوا! فقامت فكّت

القماشة تتشوف إشنّ في جَوَاتنا. وإذ بتطلعا إيد الأم الميتة متلما هي. فعرفت السرّ. ومنشان هيك بقولوا: إيد الأمّ مهما ضربت ما بتوجّع. الراوية: ميلاني شاهين (ساعاتي) - خانجيان، 50 سنة، 1975

حنونة ضيّعتيني

ولد كلما كان يكذب أو ينشل، أو يعمل غلط. كان أمّو تضحكولو. وكلما كانوا القرايين والجيران يلوموها على سكوتا عن ذنوب ابنا، كانت تقول: الله أعلم بقلب الأمّ اشقدّو حنون! وهالولد كبير وصار مجرم خطير وانكمش وانحكم بالإعدام. وهو على حبل المشنقة سألوا القاضي: اشو طلبك الأخير؟ جاوبو: بدّي أشوف أمّي، جابوالو أمّو، قلا: يا يوم أمنيتي الأخيرة أبوس لسانك الحلو. وهي مدّت لسانا قام عضو وقرطو ويزقو. وقلا: حنونة ضيّعتيني ولو عرفتي تربييني عالمشنقة ما وصلّتيني! ولهيك قالوا: كتر الحنانة رعانة والبسكت عن ذنوبك بكتر عيوبك. الراوي: برنار أوهان، 40 سنة، 1954

الما بسمع كلام الرجال مانو رجّال

ملك حكم على شبّ بالشنق على ذنب ما بستاهل، وحاولوا كل الوزرا والحكما اتو يغيّروالو عقلو تما يشنقو، لكن الملك راسو وستميّة صرماية الأ بدّو يشنقو. في يوم تنفيذ الحكم أجا الملك يحضر الشنق وكانت أمّ المحكوم واقفة فطأعت في الملك ورفعت راسا وايدا مثل لما واحد بقول لأ. وهون فورن الملك عفا عن ابنا. وفي القصر سأل الوزير الملك: شلون صار تعفيت عتو؟ جاوبو: لأتو أمّو قالت عني حريمة. قلّو الوزير: على حدّ علمي الأمّ ما حكّت شي! قلّو: صح، بس بحركة راسا وايدا رادت تذكرني بالمثل: الما بسمع كلام الرجال مانو رجّال. الراوي: أنطوان أبو عارف طحّان، 1990

شخصيات:

الخال رزوق طلب إبنو وبنّو ليصالحن. قلّن: أوّل شرط تتركوا أمّكن الخاينة وتقاصصوها على عملتا الفايئة. قالوا: أوّل ما منتركا وإشنّ ما كانت بتضلّ أمّنا وتاج راسنا. قلّن: بس سمعت الكلمة الكان بدّي أسمعها، عفارم عليكن يا ولادي، وأوعوا تتركوا أمّكن! أنا كل شقاي وتعثيري لأنّي عشت بعيد عن أمّي.

وهي أمّ عارف عبتوزّع أوراق الإمتحان طلعت شويّة غوشة وطوشة. قام أجا المدير وسألا: أش في؟ جاوبتو: أجا الربيع والشباب هبوا وكترت حركتن

وعلي صوتن. قام قلاً: وينو هاد ربيع؟ ابعتيلي ياه عالإدارة وأنا بعرف شغلي معو.

الربيع

- 1- إبتردوا في الربيع - 2- أجا الربيع والسجر زَرَزَر، ونسّانا اش طربش الشتا وكسّر - 3- أجا الربيع، وطاب أكل المعاليق - 4- أحلى من زهر الربيع - 5- إذا بدّك تعرف إيمتى دنتجوز، اسأل أوّل وَرُور بتشوفو بالربيع: وَرُور يا وَرُور، ايمتى دأتجوز؟ وبعدا، عدّ صوتو، وكل صوت بسنة - 6- اشتري بالربيع، وبالشتا بيع - 7- أكثر من الزهر في الربيع - 8- البخاف من مطر الربيع، عمرو بضيع - 9- العاش ربيع، عاش الدهر كلو - 10- العندو جاير بالربيع، لا يشتري ولا يبيع - 11- الله ينجينا من هبة الربيع، وسيداوي الخريف - 12- إن سبّك جارك عالربيع، اسبقو عالصقيع - 13- إن فاتك الربيع، عليك بالصقيع - 14- إن مطّرت بالربيع بتمطّر بالخريف - 15- أوّل شجرة بتزهر بالربيع، مباركة - 16- برد الربيع تلقّاه - 17- باه الرجال بقوى، إذا أكل كل يوم الصبح عالريق ملععة سمن صافي، طول الربيع - 18- أوّل الربيع، إذا أجا هوا سخن، بتكون دتبرق وترعد - 19- أوّل الربيع، إذا النحل جنّ وفنّ وطنّ كثير، بكون الشتا ديطول - 20- بالربيع إذا أجت صقعة، بكون جاية دفا - 21- بالربيع إذا مرّق بجع، بتكون دتمطّر - 22- بالربيع أو لَمّا بتشوف أبو الحنّ، تمنّ شي، وأكد بتحقّق، على شرط ما تخبر حدا اش تمنّيت - 23- بالربيع بدفا الضجيع، وبشبع الرضيع - 24- بالربيع بسّ الشقراق يقرّ، ما بعود البرد بضرّ - 25- برّيع على ورقة بقدونس - 26- بالربيع البسوا قطن وكلوا جبن - 27- بالربيع بشبعوا الأوامد والبهايم - 28- بالربيع بغلي الدّم، وبفور الجسم - 29- بالربيع، يكون السمن نقيع - 30- بالربيع، السحرة بدخلوا ويسكنوا بأجسام القطط السود، ولهيك إذا حدا اعتدى على قطة سودا بهالوقت، السحرة بنتقموا متو ومن ولادو ومن ولاد ولادو لسبع أجيال - 31- بالربيع، العنز يكثر عطسو - 32- بالربيع، فطور العدرا، مامونية وجبنة خضرا - 33- بالربيع، كل شي بديع - 34- برد أوّل الربيع، بخش الأضاليع - 35- برد الربيع دم يجري - 36- بس يجي الربيع، بتبلسّ الأزهار تزرزر - 37- بعد الغيم ربيع وزهور - 38- ترغل الربيع

عضمة، و عطيه لكلابك - 39- تلت أشياء ما بتصير: شباب دايم، وقمر دايم، وربيع دايم - 40- تمام الربيع الصيف - 41- تور لا تشتري بالربيع، وعروس لا تنقي بالعيد - 42- جيز قبل الربيع، تما تخسر وتضيع - 43- الحب ربيع دائم - 44- الحب ربيع القلب - 45- الحشيش ربيع البهايم، والخس ربيع الأوام - 46- حلاوة الجبن ما طيبة غير أول الربيع - 47- الدم بالربيع بتجدد - 48- الدنيا بلا ربيع طرشا خرسا عميا - 49- الذبة لما بتشبع من حشيش الربيع، حلال تندبح وتضيع - 50- الدواب بالربيع بتشبع زهور - 51- ربّع البدوي في المدينة، قلن: ربيعتكن حزينه - 52- ربّع، يربّع، ومنه الربعة: الأرض أو الناس دخلوا في الربيع - 53- ربّع، يربّع، ومنه التربيع في: قضى الربيع في - 54- ربّع، يربّع، ومنه المربع: الدواب، أكلت كلاً الربيع - 55- ربنا عادل وحكيم خلق ربيع وصيف وخريف وشتا تيرضي الكلّ، وتيغير ابن آدم شكل، وما يملّ - 56- الربيع آية، وآيتو الكماية - 57- الربيع بديع - 58- الربيع ربيع العيون - 59- الربيع شباب الأرض - 60- الربيع شباب ثاني - 61- الربيع صبا الدنيا - 62- الربيع طلوع الدنيا - 63- الربيع عرس الدنيا - 64- ربيع غزاق، بستنجي لحاق - 65- الربيع فصل النور أو القرباط - 66- ربيع وشفّت، صيف وشفّت، خريف وشفّت، شتا وشفّت، اشبقي، بقا بتفرق إذا مت؟ - 67- الربيع ينبوع - 68- الربيع يوم، مانو دوم - 69- ربيعة: اسم حمامة فصل الربيع، خضرا اللون، تسألك عن فصلك المفضل، إذا استحسنيت جوابك، وهبتك سعداً، وإذا استهجنته، ابتألك بنحس - 70- الربيعية: تعني: الكبة بلبنية - 71- الربيعية: من طعامهم، يُغلى السلق ويُعصر ثم يُقلى بالزيت مع مدقوق التوم والكزبرة، ويُزيّن بأجنحة البصل المحمّر، ثم يُعصر عليه الليمون عند أكله - 72- الرضا ربيع بالشتا - 73- زهرة بالربيع، بتضيع - 74- الزهرة اليبسانة، دايماً بتحكي على أيام ربيعا - 75- السنة بلا ربيع طرشا خرسا عميا - 76- الشباب ربيع العمر - 77- الشقرق بقرق أكثر شي بالربيع - 78- شمس الربيع بتسرّ - 79- الشي البتكون عبتعملو، لمّا بتسمع أول مرّة صوت الشقرقة بالربيع، بتعملو طول السنة - 80- شمس الربيع تؤذي الرضيع - 81- الصبا ربيع العمر - 82- فاكهة الربيع، نوار - 83- قصّ الجحاش عالربيع - 84- قلّو: شقّد لك معي؟ - تلت الاف ذهبه. - قلّو: لأ ألفين. ألف بعطيك ياهن عالربيع، وألف بتتركلي ياهن إكرامية عمعاملتي الحسنه - 85- القمر إذا بان

بالربيع موسم الجوز بضيع - 86- كلّ من يذكر ربيعو - 87- لا تخفّف وتقول:
 ربّعنا وطلعت الدنيا، لوقتما تنزل الأندكدينا - 88- لولا برد الربيع، ما ربّت
 الأرملة قطيع - 89- مثل ربيع بالشتا - 90- مثل الربيع البات، لا خضرة ولا
 نبات - 91- مثل عصفور الربيع، لا بشتري ولا ببيع - 92- مثل كلب الربيع، بنام
 نصّو بالشمس، ونصّو بالفيّالة - 93- مثل محبّة الزهور للربيع - 94- المحبّة
 ربيع بالشتا - 95- مطرة الربيع، ما بتلاقيا إلاّ نزلت، مثل الحبلى ما بتلاقيا إلاّ
 ولدت - 96- مطر الربيع، ما بنديّ أو بغرق الأصابع - 97- مطر الربيع ما
 بضيع - 98- مطر الربيع مثل الحبلى - 99- مطر الربيع مليح للجلبان، عاطل
 عالقمح - 100- من محبّتن بالربيع، سمّوا أولادن ربيع، وبناتن ربيعة - 101- من
 الناقص زهرة في الربيع - 102- ملبوس الربيع، القطن - 103- نفس خضراء،
 وجوّ ربيع - 104- هبة الربيع: حالة تتميز بفرط النشاط والحيوية، تصيب بعض
 الناس في الربيع فتجعلهم لا يسكنون ولا يركنون - 105- وردة ما بتعمل ربيع،
 بس بتفرّح قلب، أو بتطيّب أنفُس - 106- يا عيني على ربيعك، ما أحلى صيفو.

(22) آذار

مار باسيل الأنقراوي - مار سرجيس الطر عبديني - القديسة باسيلسا -
 القديسة قلينقا - القديسة ليا - طيرة البشاشير - أيام الخبيزة
 تمهيد: طارت البشاشير، جاية عيد البشارة.
 1- سمعتن بسمّوا ليو بلبنان، بس ما سمعت اسم ليا أبدين - 2- طارت البشارة
 طالعوا الغضارة مالقبة واجبلوا الكبة - 3- حرام قتل البشارات لأنّو بتبشّر بالربيع -
 4- لمّا بتدخل بشارة لمحلّ، أو بتوقّف على حدا، بقولوا: جاية بشارة خير، وقولوا:
 انشالاً - 5- الخبيزة ملوخيّة الفقراء - 6- قلو: ما أطيب الخبيزة قلو: طيبتنا العازة - 7-
 حليب العنيزة يا خبيزة - 8- خبيزة يعني باين مالو ركيزة - 9- كول خبيزة وارمي
 العكّازة - 10- وعزّموني عالعشا تاري العشا خبيزة، ونا مو قصدي العشا، قصدي
 أمّ الغمّيزة. 11- منركض منركض والعشا خبيزة.

الورجية والعافر

مرا ورجية اشترت معلاق وراحت دتاكلو ببيت ما فيو همّ. تفتح باب تغلق
 باب، كلاً بيوت ملانة هموم. بالأخر دقت باب وقالتن: في عندكن همّ؟ جاوبتا

صاحبة البيت: اشّو هادا الهمّ وشلون بصير؟ استأذنت ودخلت، ما تلاقي إلاّ وصاحبة البيت جابت حزمة خيزرانات ونقعتهم بالمّي، تعجّبت وسألنا: ليش هдол؟ قالتلا: كلّ يوم بكسرّ جوزي على جسمي هالخيزرانات لأتو ما بجيب ولاد. قالتلا: اليوم قوليلو حبلت واتركي الباقي عليّ. أجا الرّجال ومن دخلتو سأل: نقعتي؟ قالتلو مرطو: حبلت. والورجيّة قالت: بين اليوم وبكرا بتولّد، وبديّ منك تستكري حمّام من بابا، وما بصير تشوف الولد لبعده الحمّام. وعند المسا عملت حالا عبّوتلدا، وحطت المعلاق بتّخت الولد وراحت مع المرا عالحمّام وهيّ عبّتقول: يا ربّ ويا نبي يقلب المعلاق صبي. عند باب الحمّام والدنيا عتمة أجا كلب ونتش المعلاق وانهزم. صاحبة الحمّام ضربت على راسا وقالت: هلّق أبو الولد بقتلني. وبالصدفة كانت بنتا جريان عليّا أمر وبهاليوم ولدت صبي فجابتو وحطّو بالتخت وقالت: هيّك بخلّص بنتي وحالي من ورطة. وبالحمّام كشفت الورجيّة الحرام تشوف صبي بياخذ العقل، صرخت المرا وقالتلا: شوفي شلون بإذن الله والنبي انقلب المعلاق صبي! ودقّت الطبول والزمور، وفرح الرّجال ومرطو. ومن يوما آمنوا الناس أتو كلشي ألو تدبير والتيسير أخير من التعسير، ومهما كترت عليك الهموم قول: مالي همّ، ما ببقالك همّ.

الراوي: نَعوم تركماني، 70 سنة، 1990

(23) آذار

مار نيكون الصقلي - مار استيفانس ناسك بيت بسيون - مار فيكتوريان القرطاجي - مار ديونيسيوس بن موديانا الملطي - أيّام عرس البقر - أيّام الهليون - أيّام البلبل

1- شفيعو مار نيكون يعني شهواني - 2- أكلة مار نيكون: سلطة الهليون. وتحلايتو: مهلبية الليمون - 3- البشوف بمنامو مار نيكون: ما بهدي إلاّ ليتجوّز - 4- أطرى من الهليون - 5- بسّموا الهليون: الجنجل. ويقولوا: اقلاع الجنجل واصطاد البلبل - 6- عرس البقر، الدنيا تحفة للنظر - 7- عرس البقر، اضرب خسّ وخيار إن صحكّ وكبّ الجزر - 8- شمس ومطر شيطان عبّضرب مرطو لأتو ما طبختلو الأكلة الطلّبا، أو لأتو ما عبّتلّيه ينام معا - 9- شمس ومطر عرس البقر والبرد سمّوا انكسر - 10- بقولوا عالثلّفون للصرلن زمان ما سمعوا صوتو: صوتك ولاّ تغريد البلبل؟ - 11- البحكي غير لغة كويس كثير بقولوا عنّو: فلان بحكي فرنساوي بلبل، أو فلان بلبل بالفرنساوي - 12- الصوتو بشع بتمسخروا عليه وبقولوا: عليه صوت بهزّ البلبل من عالسجر - 13- الصوتو بشع وبصرّ أتو يغني بقولوا عنّو: كئي خريان عليه بلبل عازار - 14- جرس بلبل، يعني جرس رنينو تغريدة بلبل - 15- قميص بلبل: قميص اسود بياقة وأكمام بيض أو بالعكس - 16-

اول عدية تعلمنا بحياتي بمدرسة الحميدة: بلبل بلابل على راس الشجر غمزتو بعيني، صقق وطار، يا ريفياتي صقوا الكراسي، جايين معلماتي على ضوء القمر - 17- بغنوا: عشك يا بلبل ده جنة وانت عليه سلطان.

شغل الله

واحد أجا عند الملك وقلو: حماري ضاع وبدي حقو. نطّ الوزير وقلو: إذا أنت ضيعت حمارك اشّ دخلنا نحنا؟ جاوبو: الملك مسؤول عن كلشي بالمملكة ومنشان هيك هو مسؤول عن ضياع حماري ولازم يعوّضلي عنو. الملك طلع وقال للوزير: اشّ ديطلع حقّ الحمار عطوه ومشّوه. هون الوزير انحمق، قلو لصاحب الحمار: شوف، بسالك ثلاث أسئلة إذا عرفت تجاوب عنن بعطيك حقّ الحمار. أول سؤال: اشقد عدد نجوم السما؟ جاوبو: بعدد هبات الريح. قلو: لأ، غلطان. قلو: طيب عدّ هبات الريح وعدّ نجوم السما، وشوف شلون قدّ بعض. الوزير انبعص وقلو: ثاني سؤال: اشقد عدد شعر راسي؟ جاوبو: أقلّ من شعر الملك بربع. قلو: لأ، غلطان. قلو: طيب عدّ شعر راسك وشعر راس الملك، وشوف شلون أقلّ بربع. هون الوزير عصّب وقلو: ثالث سؤال: فرجيني شغل الله. قلو: سلاح تيابك تأفرجيك شغل الله. الوزير شلح تيابو. قام صاحب الحمار شلح تيابو وعطاهن للوزير؛ ولبس تياب الوزير. الملك انبسط وقلو لصاحب الحمار: ابقا بتياب الوزير لأتّك صرت وزير. والتفت عالوزير وقلو: اليبس تياب هالزلمة وخود حقّ الحمار وامشي. وبين المصديقّ والما مصدّق، قرّب صاحب الحمار لعند دان الوزير وقلو: هادا شغل الله.

الراوي: محمّد زيتوني، 15 سنة، 1961

(24) آذار

مار زخريّا البابا - مار توما عمودي التل بين نينوى وأورفا - مار ارتامون - أيام الفول الأخضر

1- ضربتو الفولة. يعني انشطّح وانسطّل وانسطم - 2- ما بياكلوا فول أخضر لأتو بخافوا يفولوا. والتقويل مرض الناعور - 3- على لحن: جفنه علم الغزل بغنوا: فوله علم الشبع ومن الفول ما قتل فحرقنا حلوقنا في جحيم من البصل - 4- بستحبّوا عاللحمة تروح هدر مع الفول. وبضحكوا عالشوام وبقولوا: شامية مسطولة بتطبّخ لحمة مع فولة - 5- بقولوا عالشبه المطابق تمامن: فولة وانقسمت نصين - 6- بقولوا لينصحوا بعدم التسرّع بالأحكام: لا تقول فول تيصير بالمكيول - 7- بقولوا عن البشاعة مع الجدبنة: الجسم غولة والعقل فولة - 8- أكلة مار زخريّا: رز وفولية.

وتحلايتو: حلاوة فسنتقية - 9- البشوف بمنامو مار زخريًا: بيربح القرش ألف ومية - 10- بنادوا لزخريًا: زخّور. وبيت زخّور معروفين بحلب. وبقولوا أصلن من حمص. وقديش زعلت على بنت زخّور في حارتنا لما صابا شلال الأطفال - 11- افقوش الفولة، وافروم التبولة - 12- أيام الفول بيّين الطول - 13- أيام الفول بكتر التشرابي - 14- أيام الفول، المعدة طبول - 15- أيام الفول تغدى ونام على طول - 16- بأيام الفول الزرع بقول: خدا نداي وادهنوا التشرابي - 17- فول. يعني قول - 18- كول فول وامشي عالأصول.

كول واقلب طابوز

جوعان دخل عند عبدو الفوال وطلب صحن فول وفنجان زيت. ولوقتما أجا فنجان الزيت كان صاحبنا لدع صحن الفول عن بكرة أبيه. قام كرع الزيتات وصار يقلب طوابيز قدام المحل. سألو عبدو: ولك! اش غمتعمل؟! جاوبو: غمبخلط الزيتات مع الفولوات. وهيك صاروا يقولوا: للطلب أكلتين بتاكلو مع بعض وبجيبوالو وحدة بس: كول هيّ وبعدا هديك، وبعدين اقلبك كام طابوز.
الراوي: أستاذ عبد الأحد، 40 سنة، 1952

حقل الفول

في فلاح فقير، عندو حقل زغير، زيرع فيه شوية فول، فاق نهار شافو مأكول.
قال الفلاح: اسمعوا وتعوا، يا ورّة يا أم هزّة، اسمعوا وتعوا، يا بطّة يا أم شطّة، اسمعوا وتعوا، يا حمامة يا أم شامة، اسمعوا وتعوا، يا خاروف يا أبو صوف، اسمعوا وتعوا، يا جحش يا أبو طحش، تعوا تعوا تعوا، لا تنكروا ولا تدّعوا، ما معقول، يكون غيركن أكل الفول.
قالت: الحيوانات: ما نحنا ما نحنا، يا الله اش هالمحنة.
قال الفلاح: مافي نار بلا دخنة، ولازم نلحقا وهي سخنة، يلا قدام البركة، تعوا تجمّعوا واصطّفوا، واحد واحد طّفوا، والبوقع يكون أكل الفول، بياخذ جزاه وبنول، وبتكون وقعتو دركة، يلا بالدور، تفضلي يا ورّة عالفور.
قالت الورّة: ورّ وز، أنا الورّة الوزيزة، وز وز، أكلي خبزة ورزيزة، وز وز، إن كنت أكلتو، وز وز، أغطّ وما أطلع.
قالوا الحيوانات والفلاح: غطت غطت طلعت هيه طلعت، يلا يا بطّة هاتيلك شي نطة.

قالت البطّة: واق واق، أنا البطّة البطيطة، واق واق، أكلي شعيرة وحنيطة،
واق واق، إن كنت أكلتو، واق واق، أعطّ وما أطلع.
قالوا الحيوانات والفلاح: غطّ غطّ طلعت هيه طلعت، يلاً يا حمامة
فرجينا هالقامة.

قالت الحمامة: كوكو كوكو، أنا الحمامة، كوكو كوكو، أكلي قضامة، كوكو
كوكو، إن كنت أكلتو، كوكو كوكو، أعطّ وما أطلع.

قالوا الحيوانات والفلاح: غطّ غطّ طلعت هيه طلعت، يلاً يا خاروف
فرجينا قمزتك تنشوف.

قال الخاروف: ماع ماع، أنا الخاروف، ماع ماع، أكلي علوف، ماع ماع،
إن كنت أكلتو، ماع ماع، أعطّ وما أطلع.

قالوا الحيوانات والفلاح: غطّ غطّ، طلع هيه طلع، يلاً يا ججوش، ما ضلّ
غيرك، سلامة خيرك، عجب دثفوش، عجب دثفوش، عجب دثفوش.

قال الجحش: هاء هاء، أنا الجحش الجحيش، هاء هاء، أكلي خضرة
وحشيش، هاء هاء، إن كنت أكلتو، هاء هاء، أعطّ وما أطلع.

قالوا الحيوانات والفلاح: غطّ غطّ غطنط، طلع ما طلع بطبط، فاش دنبو،
مشي خشبو.

قال الراوي: أكل جزاه المأمول، هالعطل، باطل، يا ريتو صدق ما كذب، يا
ريتو ما انجذب، يا ريتو قال أنا أكلت الفول.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1953

شخصيات:

أبو ريشة قال لأبوه: اسمع هالقصيدة الكتبتا. وبعد ما سمع أبو عمر القصيدة
قال: هاتا يا إبنني لأخبيبا بجيبي. وتاني يوم الصباح قال أبو عمر: اليوم الفطور فول
يلاً يا إبنني عند أبو عبدو الفوال. وبعد ما فطروا وشبعوا طالع أبو عمر قصيدة إبنو
من جيبو وعطاها لعبدو الفوال وقلّو: تصرفا بالهنا والعافية! عبدو الفوال أخذ
الورقة المكتوب عليا القصيدة وسأل: إشي هي أبو عمر؟ - شوفة عينك قصيدة
شعر. - طيب وين بتتصرف هي؟ - هي بتتسمع وخلص. - يخلص عمر عدوك!
صحنين فول بحمض بستّ فرنكات هات والسلام وخود قصيدتك لأتو شعبانين
كلام! هون طلع أبو عمر باينو وقلّو: شايف يا إبنني! سامع يا إبنني! الشعر ما
بطعمي ولا حتى فول!

(25) آذار

عيد البشارة - مار طمون الانطاكي - مار أثناسيوس أبو الفرج كامرا الديار

بكرلي

1- بسمّوا ولادن بشارة. وبيت بشارة معروفين بحلب. وبنادوا لبشارة: بشّور. وبيت بشّور معروفين بحلب. وبسمّوا بشّار وبشّير. وبنادوا لن: باشو وأبو الباش. ويقولوا: باشو ما أنعم قماشو! أبو الباش أطيب من الأسطنباش. وبسمّوا بناتن: بشرى وباشورة. وبيت باشورة معروفين بحلب - 2- البشارة إذا مطّارة أربعين يوم جرّارة - 3- يوم البشارة إذا مطّار الحبة قنطار - 4- أجت البشارة وزقرقت أطيارا - 5- هلّت البشاير ورجع السنونو عالداير - 6- هاتوا البشارة حلي الجوّ ورجع السننوّ - 7- أجا البشّير وقرّ القرير وبرزّ البرير وصرّ الصرير وفرّ الفرير. يعني راح البرد ونقنق الشقرق وصاحت الصراصير وطارت العصافير - 8- البشارة يا ناس انكشف الراس ونطّ الأبوراس (يعني فرخ الشقرق) - 9- أجا عيد البشارة، وجاب من الصيف إشارة - 10- أجت البشارة وانكسرت زنّافة البرد، طالعوا الفلّ واشتلوا الورد - 11- عيد البشارة أجا الصيف، هاتوا البشارة - 12- عيد البشارة بزركم يا بزّارة - 13- عيد البشارة فيّو من تمّوز إشارة - 14- في عيد البشارة: طقيّ النارا واطلع عالحرارة - 15- منيح أجا عيد البشارة، ترّجعنا شفناكي يا جارة - 16- اليوم بعد صلاة الغروب السريان الأرثودكس بعجنوا بالكنيسة عجين بلا خميرة. وبحطّوا الباطنبار يعني خيطان بيض وحمّر بتدلّ عاللاهوت والناسوت. وبعد ما يباركوهن بتركوهن عالهيكل. وعند الصبح بلاقوا العجينة رفخت بلا خميرة مثل العدرال الحبلت بلا رجل. وبعد القدّاس بفرّقوا عالجميع قطعة عجين وخطّ أبيض وخطّ أحمر. والناس حالن بصفروا الخيطين وبعملوهن اسوارا يا طوق، ولبسوهن باظنبار لتبكيرة سبت النور. والعجينة بعملوها صلبان زغيرة وبحطّوهن بالخريستين والجزادين وبين المونة. وبتركوا صليب عجين بحطّوه مع عجنة الكليجة يوم أربعا الفرّانة قبل الصوم الكبير.

غنيّة عيد البشارة

وبالسّما دارت دارت	بشّارة طارت طارت
عليك يا عدرا السلام	وحطّت عالارض وقالت:
عالعالم صرت ملكة	يا عدرا كلّك بزّارة
يا قدّيسة السلام	يا مليانة بالنعمة
رَبّنا صار وحيّدك	يا عدرا مدّي إيّدك
ومنّك ديجينا السلام	حلّ ببطنك سيّدك

الحریتانی والحیاتی

حریتانی شاف ابن بنتو الآخذة حیاتی، والعمرو یعنی بالكاد سبع سنین، شافو عیبآخذ حجر وبزئو عالسا. طلع ما شاف بالفضا لا طیور ولا عسافیر فقلو: اشّ عبصطاد هوا؟ قلو الولد: لأ. قلو: لكان لیش عبثآجر السما؟ قلو: دأفرجیه لأللّ، لیش قتل عنزتنا؟

الراوی: أبو صالح الشیخ بکری، 1993

أجنبیة فی حلب

أجنبیة نزلت تتمشی فی حلب، وین ما تروح تشوف نسوان مغطیات ورجال بدقون. رجعت، سألأ واحد: شلون شفتی حلب؟ جاوبتو: حلب مدینة مقدسة وین ما مشیت وشلون ما طلعت ما فی غیر راهبات وقسوس!

الراوی: الأب عالی، 1960

عقل مرا أكبر من عقل ألف رجال

تلات رجال لاقوا الفانوس السحری. فركوه طلعلن المارد. قلن: شبیکن لئیکن عبدکن بین یدیکن. قلو الأول: بدی عقلي یکبر عشر مرآت أكثر. جاوبو المارد: نلت ما طلبت. قلو التانی: بدی عقلي یکبر مئة مرّة أكثر. جاوبو المارد: نلت ما طلبت. قلو التالت: بدی عقلي یکبر ألف مرّة أكثر. جاوبو المارد: قلبتک مرا.

الراوی: نعیم کالوسیة، 40 سنة، 1962

(26) آذار

الملاک جبرائیل - القدیسة لاریسا - القدیسة ایجینی شفیعة قرطبة - مار باسیلیوس أبو غالب الصابونی الملاطی - آیام طلوع الدنیا - آیام رجعة المقلعین
1- بنادوا لجبرائیل: جابر وجبرا وجبور وجبورة. وبيت جبرا وبيت جبور معروفین بحلب. وبعملوا جبورة: جعبورة للتهکم. وبنادوا لکمان: أبو الجبر وکابی وأبو الکاب - 2- البشوف بمنامو الملاک جبرائیل: بنجبر خاطر وکل عمرو - 3- أکلة مار جبرائیل: جنجیل (یعنی هلیون). وتحلايتو: خبیصة بالجنزبیل - 4- بسّموا

بناتن لارا مختصر لاريسا، على اسم بطة رواية دكتور زيفكو الشافوها في الفيلم مع عمر الشريف وحبوها. وشركة لارا للألبسة معروفة بحلب - 5- إن أتلتجت بطوع الدنيا الحمطة بتعبي الدنيا - 6- بهالأيام برجعوا لبيوتن كل المتجوزين العملوا حالن متقاتلين مع بعض ومقلعين من بيوتن، وكمان كل التحججوا بأو بيوتن باردة، تيقضوا الشتا عند أهالين ويوقروا - 7- بهالأيام بيلشوا يطلعوا عالبلاكين والأسطحة، وبقعدوا على بواب الصفاق - 8- صارت الدنيا فرجة، وما بقا للرعنة حجة - 9- صحت ومحت، وما بقا للضيف حجة، وبكرا بروح الضيف ومنعمل بيتنا فرجة - 10- كان البرد يلبننا، هلق إش عبلگعنا؟

مسطرة من أحاديث البلاكين

- يا جارتنا كيف حالك، بارول دونور، اشتقنالک طلي شوي عالبلكون نحنا البيت يلي قبالك؟
- ولو يا جارتنا، ولو انتي أغلى من عيوني التنتين، بس ولادي فاقوا اليوم وبعد النوم هلكوني.
- امبارحة نزلنا عالسوق، بدقيقتين صرفنا الألفين.
- دخلك دخلك، فستان جارتنا من وين؟
- سمعت أنو بالدين.
- مسكين جوزا شو شقيان وطفران!
- دخلك دخلك، اشقد الساعة هلق؟
- هلق الساعة طناعش ونص.
- يي يي؟
- اشيك؟ اشيك؟
- جوزي بجي ساعة طناعش ونص، ولسا الطبخة مانا عالنار.
- ولي اشيك افتحيلو علبة سردين، وأنا رح بعمل متلك.
- اورفوار.
- الراويّة: حلي طحان، 10 سنين، 1991

الطبيعة ما بتقدر بلاهن

ملك قاسي بحياتو كثير مالنسوان. قام من أول يوم ولدلو ولد دكر حطو بقصر ما فيو غير دكورة ورجال خناشير. ولما صار عمرو عشرين سنة قلو: يا ابني صرت بربيعك العشرين. وهالأيام ديدخل نيسان وتطلع الدنيا، فروح شوف

هالبساتين والحقول وشوف هالضيع وهالمدن وقلّي اشّ عجّبك تأجبلك ياه. هاد راح وكان أوّل مرّة بحياتو عبشوف بنات ونسوان فما فرّقن عن الرجال غير بشعرن الطويل. ولّمّا رجع قال لأبوه: ما بدّي ربيع الدنيا ولا زهرو، بدّي واحد طويل شعرو. هون قلّو أبوه: ربّيّك عشرين سنة بلاهّن أتاري الطبيعة ما بتقدر بلاهّن.

الراوي: فتح الله تليسة، 25 سنة، 1963

(27) آذار

مار هدار سابور الكيلاني - القديسة مطرونا - الشهداء الفارسيين - أيام اللبن وعزّ المراعي

1- بأواخر آذار تدّهّن وتلّبن - 2- بأواخر آذار تلّبن وشوف صحتك شلون بتتحسّن - 3- أطيب الألبان أيام عزّ الرعيان - 4- لبن أواخر آذار برهن أتو الشفا لمن تلّبن - 5- أواخر آذار إذا رياح، بشّر صحابين التفاح - 6- لبن أوّل الربيع أحلّ من الحليب للرضيع - 7- الموارنة حسّبو القمر صحن لبن وجابوا معالق ليشرقوه.

تلّبن وصحتك بتتحسّن

أجنبي أجا يدرس الأكل في حلب، تعجّب شلون الحلبيّة بياكلوا كلّ هالدهن وهالشحم وهالسمنة وما بصرلن شي! ولّمّا أجا آذار وشاف الناس عبياكلوا لبن. صبح وضهر ومسا، راح ودرس هاللبن وقال: هلّق عرفت السرّ؛ هدول بياكلوا كلّ السنة دسم، وبعدا بجي لبن آذار وبغسلن بطنن وبنضفان جسمن من كلّ هالسموم.
الراوي: الأب أوجين قمر، 45 سنة، 1965

الحمد لله على بياض الوجّ يا شريكي

حليي شارك بدوي على غنمات وخلّاها بعهدتو. بعد مده أجاه الحلبي وسألو عن حال الغنمات. فقال البدوي: عشرين أكلن الضبع وعشرين مرضوا وماتوا وعشرين اشترينا بنمّن عليق، وما بقي من الغنم شي. وهالحين أجيبلك شويّة لبن من عند جيراني. ولّمّا جاب اللبن أخذو الحلبي ورماه بوجّ البدوي. فقلّو البدوي: الحمد لله على بياض الوجّ يا شريكي. وصار هالقول مثل.
الراوي: أبو محمّد الشومبي، 75 سنة، 1987

(28) آذار

مار فيليتاوس - مار قزما الحلبي - مار إيلاريون - مار ميخائيل المرعشي -
مار سمعان ناسك بيت مار رابولا - مار استفانوس البار - مار كوتتران - أيام
التعزير الربيعي

1- بيت قوزما معروفين بحلب - 2- أكلة مار قوزما: أبلما. وتحلايتو: سلطة
الفواكه بالكريما - 3- البشوف بمنامو مار قوزما: لا بغشى ولا بغمى - 4- بأيام
التعزير عند المجبر شيل - 5- بأيام التعزيرات: النسوان بطلع جنونن، والرجال
بهجروا بيوتن - 6- بتزاولوا من تعزير المجري الكبير إذا كان في البيت ختيارية،
وياما بحكوا عن ختيارية ماتوا بعد تعزير الكبير بكام يوم. ولذلك إذا في البيت
ختيار بيعتوه يزور عند حدا لوقتما يخلص تعزير المجري - 7- بس آذار يميل،
قولوا: يلا على التعزير - 8- بهالأيام بلبشوا يعزلوا الأقبية والسقايف والأسطحة
منشان يحضروا لمونة الشتا وهيكل بتلبش التصليحات بالبيوت - 9- منكون
بالتعزيرات منصير بالتعديلات، وهات يا رجال هات لحق مصريات. 10- اليوم كنا
منعمل مهرجان الجبنة. وكل واحد جبي جبنة نوع جبنة. والبيجيبوا مثل بعض
جلوا آخر السهرة.

الكنة النكدية والحماية المرضية

وحدة بتكره حماتا. قالت لجوزا: قرّبت تطلع الدنيا وجاية موسم
التعزيرات. وأول شي دأكبّو هو أمك فشيلا وفيين بدك خدا. الرجال مغلوب على
أمره، أخذ أمّو وخطا بهالبرية. كلما كان يسألا: كيفك يا يوم؟ تقلو: خير يا ابني.
وقعدت وطالعت صوف تئنشتغل. وإذ بحضّر عليّا ملاك وبعد السلام سألا: اش
رأيك بالربيع؟ جاوبتو: الربيع عرس الدنيا. وقامت عدتو كلّ حسناتو. راح.
تاني يوم سألا: اش رأيك بالصيف؟ جاوبتو: الصيف أبو الفقرا. وعدتو كلّ
حسناتو. وهيكل كمان الخريف والشتا. قام قلا: كلما بتغسلي وجك الصبح بنزل
قرص ذهب. راحت الأيام وأجا ابنا يشوفا. - لك منين هالذهب يا يوم؟ - منين ما
كان هادا إلك. مرطو لما شافت هالشي قالتلو: دتاخذني مثلما أخذت أمك؟ أخدا.
وكلما كان يسألا: كيفك يا مرا؟ تقلو: يعني كيفني عمر خرا. وقعدت تئنشكي. أجا
الملاك سألا. سبتو وسبت الربيع والصيف والخريف والشتا. قلا: كلما بتغسلي
وجك بنزل قرص جلة. وهيكل القلوب أبيض وعقلو ذهب، مية وجو ذهب. والقلبو
أسود وعقلو خرا، مية وجو جلة.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1961

القرش الأبيض

مياوم اشّ ما صحّلو بشتغل. رايح يدور على شغل، سمع الشيخ عبّقول: القرش عند الله بعشرة. معو قرش تصدّق فيه، وكان موسم التعزيلات وصرخوالو يعزّل كراية. قالوالو: اجرتك تاخذ البطلع بالكراية. هاد مافي شغل، رضي بلكي حدا بكون موقّع ليرة ذهب، خاتم، ساعة... وبلّش يعزّل وتمّ يعزّل للمغرب، وما طلعلو غير نصّ قرش كان بعقب الكراية. فأخذو ونام كفح. ثاني يوم الصبح وهو رايح يدور على شغل رجع سمع الشيخ عبّقول: القرش عند الله بعشرة. قام دخل وقال للناس: يا جماعة، لا تصدّقوه؛ القرش بنصّ قرش والخرا للركب.

الراوي: طارق برازي، 40 سنة، 1971

تهاني

سنة حلوة يا حلى وهلّ الهلّ وطلّ الطلّ ويلاً نفیق أمّ الحلّ! والبنّت الحلاشة الحلوة الفناشة: تقضي القضاة بدقيقة وتخفي الحقيقة وتروح الحديقة وتولّع حريقة. وتنزل السوق من كلّو تدوق بين ضحك ورفرفة من هنا خوخة ومن هنا مشمشة وبعدها كازوزة ولقمتين بزبوزة. وفي الليل يدبّ الويل وتسهّل معاها ويكثر خلاها. بتقولوا ايه يا ولاد: بتسهّل معاها ومنسح وراها! وحلزنكو حلزنكو بدك رزّ بفتنكو، شو محسّبة بيك بنكو؟ حلزنكو يا حلزنكو! وحلش حلش، حلش حلش، تطلع تاكل تنزل طشّ. حلش حلش، رشّ رشّ رشّ، تطلع تشرب تنزل بشّ.

(29) آذار

مار مرقس الأرسوزي - مار كيرلس البعلبكي - مار ابدوكوس الملاطي -
مار جناديوس ناسك كفر شلاية - القدّيسة كلاديس - أيام النقلة الربيعية - أوّل جمعة
فطيس الغنم

1- بنادوا لكلايس: كلادو و لادي - 2- أكلة القدّيسة كلاديس: الحنكليس. 3-
البشوف بمنامو القدّيسة كلاديس: بعّي الشيطان بالكيس - 4- بين التعزيلات
والنقلات بكثر شغل قصّابين البيع ويا ما ناس جاهلين باعوا تحف فريدة بأسعار
زهيدة! - 5- أيام النقلة انكسرنا عالنكلة - 6- أوّل شي بنقلوه عالبيت الجديد: زرعة
وخميرة وكتاب مقدّس. - 7- بهالأيام بطلع برد بوظ، وأوقات بنزل تلج، وبيوط
وبفطس الغنم من الجليد والجميد. وآخر سفرة سافرتا عالجلولان قبلما أنصاب كانت

مثل اليوم. وكان الثلج عالطريق قامات بتغطّي هامات والغنم ملقوح ومشطوح
عالطرفين - 8- أواخر آذار إذا صقيع موسم الحمطة بضيع.

المكتوب عاجبين

ملك سمع صوت أنين طالع من قلب بنتو العمرا شهور. فقال: يا قلب بنتي
ليش هالأنين؟؟! جاوبو صوت خفي: مالمكتوب عاجبين. فورن عرف أتو ديجري
على بنتو شي ما كويّس. فيناللا بيت على أربع عواميد ومنع غيرهو يطلع لعندا.
كبرت هالبننت وصارت صبيّة. ومرة معدّي راعي شاف الأميرة عالشبّاك. وراح
وحكى لأمو، أمو قالتلو: أنا بوصلك لعندا. وتاني يوم راحت وصارت تدور حول
هالبيت. هيك تشافت الأميرة عالشبّاك، قامت أشرتلا بإيدا وقالتلا: يا بنتي ما
بتفتحي لخالتك الحجّة وصار وقت الصلاة وكابسني الحمل ولازم أتوصّا؟ البننت
رقّ قلبا وفتحتلا الباب السري ودخلنا. هي بعد ما توصّت وصلّت قعدت تبكي. -
ليش عبتبكي؟ - على ابني الغاب من خمسطعش سنة وما رجع.. البننت طيبتلا
خاطرا وإذ جاي الأب. - هي مين؟ انتي مين؟ حكّلو البننت القصّة وطلبت متو
يتركها تتسلّى معا. والأب قال: حرام مرا ختيارة اشّ دتعمل؟ بعد كام يوم كانت
الختيارة عبطّع مالشبّاك فجأة صاحت: إبنني! إبنني! دخيلك انزلي افتحيلو! البننت
من طيبة قلبا، نزلت وفتحت. وإذ بدخل الراعي صاحبنا ومن هون لهون يستفعل
بالبننت وبيأخذ مية وجا. وبلّش بهددا إتو إذا ما كل يوم استقبلتو ونامت معو ديقنتلا.
يوم على يوم الأب لاحظ شي غريب على بنتو! في يوم عمل حالو رايح بس ما
راح وتخبّا بالبيت. وشاف شلون عمبجي الراعي واشّ عبعمل. قام كمشو وقتلو
وقتل أمو معو. وأخذ بنتو ورجع على قصره القديم لأتو الحذر ما بنجّي مالمقدر
والمكتوب عاجبين لازم تشوفو العين.

الراوي: ميشيل غنيمّة، 30 سنة، 1962

(30) آذار

مار يوحنا السينائي - مار تيمثاوس الكركري - مار سمعان الرقاوي - مار
إيميديه - موسم شغل الفعالة
1- بنادوا لإيميديه: مودي - 2- البشوف بمنامو مار إيميديه: ما حدا بضحك
عليه - 3- أواخر آذار إذا مطّار، الفواكه بتكسر غصون السجار - 4- بموسم شغل
الفعالة، بنتهَجُول العيلة - 5- بهالأيام بكثر شغل الفعالة على التعزيلات والنقلات،
وبذات الوقت بكثر العمار لأتو الطقس صار مناسب - 6- كبّ العتالة وانزال مع
الفعالة.

الما بيعرف قيمة المال ما خرّج يصرلو مرا و عيال

شبّ قلو أبوه: ما بجوّزك تتكسب من عرق جبينك. هاد راح عند تاجر رفيق أبوه واشتغل عندو، وصار طول النهار هات قهوة خود شاي، وعند المسا يقبض عشر ورقات، ياخدا ويعطيّا لأبوه، يقوم الأب يحطّ عالطولة وينفخا ويضحك وهي عبطير بالهوا. بعد كام جمعة قال التاجر لهالشبّ: يا ابني أنا كارمت أبوك وشغلّتك مدّة، وشايف ما عندي شغل، بقا إذا ممكن شغلك شغلة غير هالشغلة. طلع هالشبّ يدورّ على شغل، شاف فعالة عبّشتغلو ببناية، قلن: بتشغلوني؟ قالو: تفضّل، بنشيل هالحجار وهالقرميدات لآخر طابق. وشال هاد مثلما قالو، وعند المسا بعد ما انهّد حيلو عطوه ورقتين. - هدول بس؟! - هيك الأجرة. أخذن وعطاهن لأبوه، الأب كالعادة حطّن عالطولة، وهو أجا تينفخن. نطّ الشبّ وقلو: وين تنفخن؟! انتفخوا بيضاتي تجبتن! هون الأب ضحك وقلو: هلق بجوّزك، لأنك عرفت قيمة المصاري. ولهيك بقولوا: ما بخاف عالولد إلا الرباه وما بخاف عالورد إلا السقاه ولا بخاف عالمال إلا الجناه.

الراوي: عارف طحّان، 48 سنة، 1965

شخصيات:

بمناسبة يوم الأرض عزمت ممثل منظمة التحرير الفلسطينية بمدير عالعشا مع مدامتو. تأخروا شي ساعة ولما وصلوا قالوا: عدم المؤاخدة ما رضيت بنتنا الجديد بديت تمشي تبقى بالبيت مع البيبي سيتر، قمنا جباها معنا. وز غيرتنا عندا لعبة بتحبّا كثير وما بتفارقا لا ليل ولا نهار. وهلق رح تلعب بلعبنا وما بتلبنّا كثير. بنصّ العشا حسيت البنت حطّلي شي بحضني وقتلّو لأبوها: شو حطّلي بنتك بحضني؟ قام طلع وقلّي وهو مدهوش: أه يا سمير قدّيش بتحبّك بنتنا؟ قطعت إيدين لعبنا وعطتك ياهن!

(31) آذار

مار إيباتيو - مار عبدا - مار بنيامين الفارسي - مار يوحنا بن أندراوس المنبجي - مار مخلوف الصيدناوي - مار لوقيانس - ايام المعاليق
1- هدي الهدير وقزّ القرير، وراح البرد وأجا الحرير - 2- ودّع آذار وجوغانو، واستقبل نيسان ودهانو - 3- ودّع آذار وشوارو، وافتاح الشباك على طارو - 4- بسمّوا ولادن: عبديو وبنادوالن: عبديو وأبو العبد، وبيت عبديو وبيت أبو العبد معروفين بحلب - 5- أكلة مار عبدا: كبدة. وتحلايتو: قرفة وسكر وزبدة - 6- البشوف بمنامو مار عبدا: بعيش سيد طول عمرو - 7- بنادوا لبنيامين: نينو.

وبقولوا: نينو الله يعينو - 8- أكلة مار بنيامين: سلطة السردين. وتحلايتو: تارتين - 9- البشوف بمنامو مار بنيامين: بعيش عيشة القديسين - 10- أواخر آدار إذا شمس، يا مسعد الخسّ والكبوس! - 11- إيتمى أكل المعاليق يا منقل النار؟ قال: من آخر آدار لآخر أيار - 12- بلبق وبلبق لشوا المعاليق - 13- فلان بشوف المعلاق بقول: سبحان الخلاق! يعني غشيم وما عندو نظر وبتأخذ بسهولة - 14- فلان معلاقو شيحط. يعني قلبو بارد وروحو طويلة - 15- فلان معلاق. يعني غليظ وما بنطاق - 16- فلان بدو معلاق بقرة. يعني بطيء الفهم، قليل الذكاء، صعب التعلم وملحاح - 17- منشان يستفسروا وما يشلقوا ببسألوا: اش غداكن أو اش تغديتو؟ إذا كان الجواب: معلاق فمعناتو مانن مبسوطين والحالة ما بتنطاق - 18- عملوا فعل تمعلق (يعني تغالظ). وبقولوا: حاج تتمعلق! وحاجتك معلقة! - 19- منظرنا مع خطيبا مثل قطة شيحط معلاق - 20- اش فهم القاق بأكل المعلاق؟ - 21- ناس بتاكل معاليق وناس بتاكل خوازيق - 22- شويينا شويينا وحقّ الفحم ما لمينا! - 23- وأجوا مالعراق ليدوقوا هالمعلاق - 24- كول معلاق وبطل هالدروس بالأخلاق! - 25- المعلاق شم ريحتو وأوعى من تخمتو!

المعلاق بعنتاب

بخيل سمع اتو بعنتاب اللحمية بتتباع بأرخص حمرة، ركب وراح لهونيك وبلش يتقل بالسوق ويسوم، بعد شوي وقفو شرب وسألوا: اش بلزمك؟ جاوبو: أنا من حلب وهيك هيك سمعت. قلو: من حلب معناتو انت ضيفي. وصل عليه تأخذو على بيتو وقلو: تلتيام بتاكل وبتشرب وبتتام، هدول حق الضيافة بس ألي طلب عندك، كلما دتقضي حاجة بتعملا فوق هالبخش، وفرجاه بخش بقرنة الغرفة. هاد قعد أكل شارب نايم، وبعد تلتيام تحضر تيرجع لحلب، أجا الشب تيودعو، هون سألوا للشب: ليش عامل هالبخش بقرنة الغرفة؟ جاوبو: تحت هالبخش قبر أبوي، كان بخيل حرمانا كل عمرو وبعدما مات قررت أخرى وأخري أكبر عدد ممكن من الناس على قبرو، بقا روح شاع بتسافر من بلد لبلاد أيام الخروف تنشتري اللحمية بأرخص حمرة.
الراوي: بشارة موسى أوغلي، 30 سنة، 1980

شخصيات:

حكالي جدي قلي: مرّة بهيوستن اشتهينا على أكلة معاليق. قمنا رحنا اشترينا معلاق. وهونيك ببيعوا كل شي لحالو: السودا لحالا والحمرا لحالا والكلاوي لحالن، والطحال والحلي والمنديش والقرايط عندن أكل قراط. واشترينا منقل فحم وقعدنا عالبلكون ونحنا شعلنا النار ما نلاقيلك إلا الإطفائية والإسعاف والشرطة حاوطوا البناية ومدوا السلام والخراطيم وبعد ما طفوا النار ساقونا

عالمخفر. قلنا لن: بدنا ناكل مشاوي؟! قالو لنا: البلديّة مخصّصة محلات للباربكيو
بالجنابين والغابات. وممنوع استعمال مناقل النار بالبيوت والبلاكين. الله يطعمك
تشوف هديك البلاد! بلاد بتعبّي الراس لأتو الحكّام بالأساس بفكّروا بالناس والناس
بفكّروا بخير البلاد.

نيسان

- 1- أتقل من دبان نيسان - 2- أشهى الألبان، لبن من حليب معو مطر نيسان - 3- أضوى من قمر نيسان - 4- الحبّ إبنو، بنيسان، بلّسو حبكان - 5- البردان بنيسان، يا رمضان، يا عشقان - 6- إن أخصيت وراها نيسان، وان أمحلت وراها نيسان - 7- برتقان نيسان، برضع قلب الانسان - 8- برتقان نيسان، برطب القلب - 9- بنيسان اطلاع عالبيتان، وهات إش ما كان - 10- بنيسان، افطر جبان، تغدى مشاوي، وتعشى ألبان - 11- بنيسان القبع قبع، والرّبع ربّع - 12- بنيسان بتاكل بتاكل، بتضلّ جوعان، بتنام بتنام، بتضلّ نعلان - 13- بنيسان بتصير الدنيا عروس، وبخففوا الناس الغطا واللبوس - 14- بنيسان بتتشلع القمصان - 15- بنيسان بدفا كلّ انسان - 16- بنيسان، بشتلوا البانجان، وبكتر الحنان - 17- بنيسان بطلع جنون النسوان - 18- بنيسان بطيب البرتقان - 19- بنيسان البعبع بطظ، وبروح البرد، وبجي العزّ - 20- بنيسان، بقرّ القرير، وبجي الحرير - 21- بنيسان بهبّ الهوا الشرقي، وبدفا الدم بالعراقي - 22- بنيسان، جوّا بردان، برّا دفيان - 23- بنيسان، الحصيدة وينما كان - 24- بنيسان روح عالبيتان ضهرية - 25- بنيسان، الشتلة بتشرب من تمّا - 26- بنيسان السمك بيظر - 27- بنيسان، سني الإبرة وهيري الكشتبان - 28- بنيسان شمّ وضمّ - 29- نيسان الفحل بطالع النمل، وبفلت النحل - 30- بنيسان، فلاحه الأرض سيّان، لأنّو الريّ بسابق الخيال - 31- بنيسان، لا تخفف ولا طاق كئان - 32- بنيسان، لا تكري نفسك لإنسان - 33- بين العقرب والنيسان، ارفع غطاك الفوقاني - 34- حجرة حظّ نيسان: الألماس - 35- حدود متل ورد نيسان - 36- خمسان نيسان إن هاجت، ردّت الناس للمشافي - 37- دبّانة بنيسان، بتعمل ألف بحزيران - 38- زهرة حظّ نيسان: الأقحوان - 39- زهر نيسان، بفرّح الحزنان - 40- الزيتون إذا زهر بنيسان، بكون موسمو عطلان -

41- الزيتون إذا أَسُنَّ بنيسان، لا تعشَّم فيه انسان - 42- الزيتون ان احسم في الخميس، هيؤالو الفطاطيس - 43- الزيتون في نيسان، بقفرو كلَّ إنسان - 44- شمس نيسان، بتطوّل زرع البستان - 45- شهر نيسان، شهر جنون النسوان. (يعني التعزِيل) - 46- شوفتك هدايا مثل مطر نيسان - 47- الطهور حلو بنيسان، لأنّو بزهر الرمان - 48- عرس الغزلان بنيسان - 49- العجوز بتقول: شمس نيسان إلي ولبنتي - 50- على شمس نيسان طالع عيلتك - 51- فورة نيسان: حالة هيجان نفسي تعتري بعض الناس في نيسان، فتجعلهم لا يسكنون ولا يركنون - 52- الفضل لنيسان والشكر لأيّار - 53- قالتلو: أهلي سمّوني نيسون، لأنّي ولدت بنيسان. قلاً: عجب لو كنت ولدتي بأيّار، إش كانوا سمّوكي؟ - 54- قران خامس، أو خميس، كل عود أخضر يابس، أو يبيس - 55- قران خامس، بالعشب طامس - 56- قمر نيسان، مثل شمس آدار، بنصّ النهار - 57- كل مطرة بنيسان، بتسوى السكّة والفدان، وملاك بني عثمان - 58- لا تتعجبوا من التلج بنيسان، ياما شلناه من عالكديسان - 59- لو حطّوا الدريس مالدريس، لا بدّ من مطرة الخميس - 60- مثل مهر نيسان - 61- مثل نيسان، حيران بين صحو وغيّمان - 62- مطرة الخميس بتردّ الإبل إلى مخايبها - 63- مطرة في نيسان، بتحيي الحيوان والإنسان - 64- المطرة في نيسان، جواهر مالا أتمان - 65- مطرة نيسان، بتحيي كل عرق فان - 66- مطرة نيسان برّكة - 67- مطر نيسان، إذا انشال للصيف، بشفي المحموم والرمدان - 68- مطر نيسان، بحيي قلب الإنسان - 69- مطر نيسان، في البحر درّ، وفي البرّ بُرّ - 70- مطر نيسان، خير وصحّة للإنسان - 71- مطر نيسان، ذهب كيزان - 72- مطر نيسان، ذهب وجواهر ولولو ومرجان - 73- مطر نيسان، كل نقطة بتعبيّ فنان - 74- مولود بنيسان، بشرد مثل الغزلان - 75- النقطة بنيسان، بتسوى كل سيل سال - 76- نيسان أبو الخير - 77- نيسان أبو السبيل وعجّور الجبل - 78- نيسان أبو النسوان - 79- نيسان بيّلش بعدّ عقاربو - 80- نيسان بحميّ النسوان - 81- نيسان، بطعمي الجوعان، وبدقيّ العريان - 82- نيسان بلا مطر، مثل انتاية بلا دكر - 83- نيسان بلا مطر، مثل عروس بلا جلي - 84- نيسان بنسّنس العيدان - 85- نيسان البنفسج والبابونج والبيّلسان - 86- نيسان الخمساوي - 87- نيسان: سبعة حبّل، سبعة سبّل، سبعة بتدور الرحي - 88-

نيسان شهر الرباء، بتقلّ الخيرات، بطيب أكل اللباء، والنوم في الفيات - 89-
 نيسان قران خامس أحيى أمل اليانس - 90- نيسان القيمق والقريشة - 91-
 نيسان مرعى الكسلان - 92- نيسان النسناس - 93- نيسان يعني إذا راح، البسط
 راح؟ - 94- هوا الخمسان، بشقشق القمصان - 95- هوا نيسان، بصحي
 النعسان، وبنيم الصحيان - 96- وصفة الحزين للحزين، زهر النواسين - 97- لا
 تخلط نيسان بحزيران.

خمسان نيسان

1- أول خميس خميس البنات: اليوم بطلعوا الصبايا عالبساتين وبتخسلوا
 بميات النبوعة وبشربوا حليب تبيض حطن وبقولوا: طقس نقش، يا عصفور
 المعشش، وأوعى لا تصيبك الحجرة، وأشو دوا الراس يا شجرة؟ بتاخذ كل وحدة
 حجرة وبتعمض عينيًا وبتقتل وبتزتا. ومحلّ ما بتوقع بكون ديجيا عريس. وبعدا
 بقطفوا زهر بري وبزتوه في النهر أو النبعة منشان يمشي حطن كرجة ميّ ويزهر
 عمرن.

2- خميس البقر: اليوم عطلة الحيوانات. أول شي بخسلوا حيواناتن وبعدا
 بحولن بين قرونن ودنابن ولياتن. وبحنوا كمان جرار الحليب والسمنة والزبدة
 واللبن. وبزيتولن جسمن بالزهر والشرائط الملونة. وبياركون وبصلوا على نيتن
 وبورّ عوا حليين صدقة وحسنة. وبلشوا بقصوا صوف الغنم.

3- خميس المشايخ أو خميس الأموات: اليوم بزوروا قبور الأولياء
 والقديسين وبيأخدوا من حشايش تربتن حروزة بترد الشر طول السنة. وبزوروا
 الجانات وبورّ عوا الحسنات على روح أمواتن. وضروري يطلعوا قبل الفجر من
 بيوتن وما يرجعوا لبعده المغرب يعني لازم يقضوا طول النهار بالبرية. وبقولوا:
 خميس الممشايخ الصاحي بقلب داخ.

4- خميس مريم أو خميس البيض أو الرابع: وقفة الرابع بطلعوا قبل المغرب
 من البيوت وبسهروا الليلة بطولا بالبرية وبترقبوا طلوع نجمة مريم، يعني نجمة
 الصبح، وعند طلوعا بدبحوا الدبايح وبسقوا بدمًا الحقول والبساتين قرابين لخير
 الأرض. وبقضوا النهار كلو أكل وشرب وغنا ورقص. وبعض الناس ببسلقوا
 بيض ليلة الوقفة وبيأخدوا البيض المسلوق ليأكلوا ويطعموا ولادن إذا جاعوا بليلة
 انتظر نجمة مريم. والناس الما عندن شي يدبحوه بيظمروا بيض نيّ بأراضين عند
 طلوع نجمة مريم. وبقولوا: خميس مريم يا نيال العبتتوحم.

(1) نيسان

مار سرجيس الراسعيني - مار هوغو شفيع غرونوبل فرنسا - مار سلزو -
القديسة مريم المصرية - أول بواحير نيسان - تجوينة أول نيسان
1- اليوم بجوّنوا بعض، يعني بمزحوا بنقل أخبار خاطئة. وياما التجوين
صار مزح ثقيل وسبب فواجع فردية! مَن بسمّوا التجوينة كذبة. وبغّثوا: أبو سمرا
عليّ زعلان، رايح جاية مش سألان، بقلّو بحبك، بقلّي هيّ كذبة أول نيسان. وإذا
واحد مشيت عليه التجوينة وصدّق الكذبة، بغّثوا الو: جوّنك أول نيسان طعميتك
خرا نسوان - 2- اليوم إذا شمس يا مسعد البيادر والعنابر! - 3- أجا نيسان وراح
القرّ، وما بقا عالدينا شرّ - 4- الحبّ مثل تجوينة أول نيسان - 5- راح آدار الغضبان
وأجا الهادي نيسان - 6- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيّار. - 7- قلّي أبونا طوبيّا،
خوري الحقّة جنب الكفرون: اليوم كان قديماً عيد قيامة أدونيس من بين الموتى
على يد حبيبتو عشتروت.

التجوين القاتل

بمثل هاليوم - الله يعطينا خيرو - وحدة أجت تسأل على إبنا محلّ ما بشتغل،
قام المعلمّ جوّنا وقللاً: راح يقتل حالو. ضربت على راسا، وركضت تدورّ عليه،
بعد شويّ أجا الإبن وجوّن معلمو وقلّو: معلمي إلحاق أمك عيتموت. ركض المعلمّ
عالبيت، يشوف أمّو مثل عادة ماتت. لمّا الأجير سمع خبر موت أمّ معلمو، تضايق
وزعل وحسّ كأنّو فوّل عليّا، واعتقد أنّو هوّ سبب موتا، وما بقا يقدر يتحمّل، فراح
وقتل حالو. وهيك زبطت تجوينة المعلمّ وتجوينة الأجير، الله ينجينا.
الراوي: عادل خضري، 40 سنة، 1964

(2) نيسان

مار استفانوس العسقلاني - مار تيطس - مار برلاها - مار امفيانو - مار
أداسيمو - مار بايسبو - القديسة ساندرين - ثاني بواحير نيسان - أيام بخّ الجوخ -
أول عقارب نيسان
1- عقارب نيسان: ثلاث أيام برد بقرص مثل العقرب، بجوا متفرّقين أو
متجمعين ما بين أول ونصّ نيسان - 2- أجا نيسان بخّ جواخا، يلاً عالبيستان افلتوا
الفرخة - 3- اسكار وامشي تحت بخّ الجوخ، ما بتدوخ - 4- بخّ الجوخ، بطيّب
النافوخ - 5- بخّ الجوخ: مطر أوائل نيسان - 6- راح المطر الشخّاخ، وأجا المطر

البخاخ - 7- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بحزيران - 8- أكلة القديسة ساندرين: سمك الكرسين. وتحلايتا: قمر الدين.

المبستات المستبردات

رگة نسوان قالوا لبعضن: أجا نيسان وحليت الروحة عالبيستان. واتفقوا وأخدوا مشكلة وآلة تبولة، وراحوا أكلوا ولعبوا وتسلّوا وتهنّوا. وصبوب المغريبات لملموا غراضن وقرّروا يرجعوا عالبيت مّشي، وبالطريق كني أخذن برد صاروا يفلّتوا عيب منكن، وكلما وحدة فلّنت تفلّيتة، تقول: فستق يا بندق يا بزر. وهيك طول الطريق، قبلما يصلوا وحدة فلّنت وقالت: بقدونس. طلّعت لوراها، شافت رجّال ماشي، دارت وجّا وعملت حركة بتّمّا كأنّا مزعوجة، وقالت: يا ويلي! جاوبا الرجال: كمّلي تسلميلي، أنا وراكن من أوّل ما فتحتوا كيس المشكلة، ومن وقت ما بديتوا تفرموا التّبولة.

الراوية: جوزيفين كرزون - خياط، 1976

المرآ المعاكسة

واحد مرطو دايمن بتعاكسو وبتشاكسو، وبتعانندو وبتضايديو. يعني إذا قلّا بدّي سخن بتجبلو بارد، وإذا قلّا شيعان بتجبرو ياكل، وإذا قلّا جوعان بتجبرو يصوم. مرّة أشتهى يروح على بستان فقلّا: ما بعرف هالناس ليش بروحوا عالبيستان؟ أنا إذا عطوني كل فشخة ذهبية ما ببستن، قالتلو: لكان بkra من عابkra طالعين عالبيستان، وراحوا. وهونيك هيّ المرآ عبتخسل الخسات بالنهر، وقعت وسحبنا المي. صاحبنا هو شاف مرطو طّبت بالنهر، دار ضهرو وصار يطّلع بالعكس عالجل الجنب النبع، قالو: لك وين عبطّلع؟ مرطك هون وقعت بالنهر، قلن: مرطي وبعرفا بتوقع بالنهر بكعب الوادي، بتطّلع براس الجبل عبتنادي.

الراوي: ميشيل حدّاد، 35 سنة، 1963

(3) نيسان

- 1- مار نيكيطا الميديكيوني - مار ديوسفورس ثاودورس مطران حصن زياد - مار كسيسطو - مار ريشار - تالت بواحير نيسان - أيام تفريخ الدبّان
- 2- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتّموز - 2- تلت نيسان وبلّش يفرخ الدبّان -
- 3- بهالأيام البقتل دبّانة راس كأنّوا قتل ميّة دبّانة أساس - 3- بالتالت من نيسان

بتفلات المفالت، وبغفت البقّ والبرغش والنمّوس والدبّان - 4- إن مطّرت بالتالت بتمطّر لتلاتين - 5- بنادوا لريشار: ريشو. وبقولوا: ريشو مات كديشو وما نبت حشيشو. وينادوالو: أبو الريش، وبقولوا: أبو الريش ضيّع الفيش - 6- أكلة مار ريشار: رزّ بلحمة وقبار. وتحلايتو: بوشار- 7- البشوف بمنامو مار ريشار: ببقى أعزب مثل عصفور طيار - 8- بسّموا ريكاردو - 9- الفشفوش بسّموه: رتشارد قلب الفارة.

الدبّانة

بهالأيام بولد الدبّان وبحكوا هالحكاية: كان في دبّانة وقفت عالحيط وقالتلو: أطولك ما أطولك يا حيط! قلاً: أطولني ما أطولني ليش الفارة بتخرني؟ راحت عند الفارة وقالتلا: أنخرك ما أنخرك يا فارة! قالتلا: أنخري ما أنخري ليش القطة بتاكلني؟ راحت عند القطة وقالتلا: أأكلك ما أأكلك يا قطة! قالتلا: أأكلني ما أأكلني ليش العصاية بتضربني؟ راحت عند العصاية وقالتلا: أضربك ما أضربك يا عصاية قالتلا: أضربني ما أضربني ليش النار بتحرقني؟ راحت عند النار وقالتلا: أحرّقك ما أحرّقك يا نار! قالتلا: أحرّقني ما أحرّقني ليش الميّ بتطفيني؟ راحت عند الميّ وقالتلا: أطفأكي ما أطفأكي يا ميّ! قالتلا: أطفأني ما أطفأني ليش المعزة بتشربني؟ راحت عند المعزة وقالتلا: أشربك ما أشربك يا معزة! قالتلا: أشربني ما أشربني ليش القصّاب بدبحني؟ راحت عند القصّاب وقالتلو: أدبحك ما أدبحك يا قصّاب قلاً: أدبطني ما أدبطني، ليش الموت بياخدني؟ راحت عند الموت وقالتلو: أأخجك ما أأخجك يا موت! قلاً: أأخدني ما أأخدني، هيك ربّي أوجدني لأقبض أرواح العايشين وكل حيّ إلو وقتو، وهلق أجي وقتك. قالتلو: رجّعني واقتلني على حيطي لأصير عبرة طول الزمان. ورّجعا ولزقا بحيطا، أبدية سرمدية. بس يا حسرة نحن البشر ما حدا متّارح يصير دبّانة يلزق بالحيط! توتة توتة خلصت الحتوتة مربوطة ولا مفلوتة؟

الراوية: مرّوم موصلية - نحّاس، 65 سنة، 1955

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

سيّدنا الدبّان

الليلة ليلة عرس سيّدنا الدبّان. والدبّانة زغيرة كثير كثير كثير، ما فيها تفرش فرشة عالحصير. وسيّدنا الدبّان كان كثير غضبان نطّ نطّ وقّف عاسجرة سنديان. وهبّت ريح كسرت الأغصان. وستنا الدبّانة بقيت بلا دبّان.

(4) نيسان

مار يوسف المنشيء - مار زاخي أبو النصر البرطلي - مار إزيدور شفيع
إشبيليا اسبانيا - مار جاورجيوس المالوي - مار زيبينا الواقف ناسك إكدة قرب
اعزاز وقبالة كلّز - مار ثاوذولو - مار أغاتوبو - مار نيساتو - مار أبيفانوس -
رابع بواهير نيسان - أيام جولة الدراويش - آخر جمعة فطيس الغنم
1- بسمّوا أبيفانوس أبو فانوس. ومشهور عندن المطران أبو فانوس زايد
الشاعر الملحن والمغني. وبغثو الو: بسم الكون وظيفية الأُنس واذكري - 2- أكلة
أبو فانوس: مكدوس. وتحلايتو: شراب العرقسوس - 3- البشوف بمنامو أبو
فانوس: عالدهب يدوس - 4- إن هوّت رياحا بأول أربعة من نياسين بتزويج
لأربعين - 5- اقعود عالخشيش وتفرّج عالدر اويش - 6- بهالأيام بعدّي درويشين:
واحد معو ناي، والثاني معو كيس، وبدوروا عالبيوت، ولما أبو الناي بدقّ بتطلع
الحيايا المدرخشة بالسقوف والحيطان وأرض الحواش، يقوم الثاني بلقطا وبحطّا
بكيسو، وهدول ما بياخدو مصاري، بس بطلبوا اجرة دعوات بالخير - 7- الطقس
اليوم بدلّ عالطقس بآب.

موت سليمان الحكيم

قال طلب النبي سليمان من الله يعيفو يعيش وما يموتو. جاوبو ربنا: دور
على مية الحياة واشربا ما بتموت. أجا نيسان وتعبت الأراضي بكولات المي. و
وصار النبي سليمان يدور من كولة لكولة ويشرب على أمل تكون مية الحياة في
وحدة من هالكولات. وفي يوم غطّ بكولة تيشرب ضرب بحية مألّفة فسألنو: خير
يا سليمان ليش راکض عالمي مثل عطشان وما عبرتوي؟ قلا: عبدور على مية
الحياة تأشربا وما أموت، قالتلو: غلطان، يا ابني يا سليمان، اسمي حية لأنّي ما
بموت، ويا ريتني أموت لأنّو الصبا عزّ والخنيرة طز! وكلما العايش كبر كلما
ضعفت وخفت قوتو والكبر ذلّ والشبّ بلعب على حبال الهوا والختيار بلعبوا فيه
وعلّنو مالا دوا. منشان هيك الموت نعمة والموت سترة والموت حقّ ومكبة من
ذهب. فروح وغير هالطلب وموت أحسن ما عليك الأيام تقوت وتصير متلي
مألّف وكل من شافك بقول: إيتمى بقا رح يموت ويخفف؟ وراح سليمان وشاف
واحد عبحفر قبر. قلو: لمين؟ قلو: للعلی قّدو. نزل سليمان طلع القبر على قّدو،
فاتشطحّ وما قام ومات وارتاح والموت راحة.

الراوي: يوسف بيلونة، 40 سنة، 1962

الرأسمالية والاشتراكية والشيوعية

واحد سأل سياسي: إشتي الرأسمالية، إشتي الاشتراكية وإشتي الشيوعية؟ قلو: افرض عندك أربع غنمات، الشيوعية بياخدوا لك الأربع غنمات وبيعطوك إش بلزّمك حليب. والاشتراكية بياخدوا لك تنتين ويعفوا لك تنتين والرأسمالية بيعفوا لك الأربعة بسّ كل يوم الصبح بجوا بياخدوا الحليب.
الراوي: الياس شوك، 35 سنة، 1963

(5) نيسان

شهداء كورنثيا: كلوديو وديودورو وفكتور ونيكيفور وبابيو وسرابيون - مار جيرار - القديسة إيرين الرومانية شفيعة الممرضات - خامس بواحير نيسان - أيام القرّيش - وقديم سنّي نيسانّة

- 1- بنادوا لجيرار: جيرو. وبقولوا: جيرو جيرو جرواني كسّر الصحون وكبّ الصواني، وكل العرقتن اسمن جيرار كانوا أرمن. ومن جديد سمعت اسم جيرار ومانو أرمني - 2- البشوف بمنامو مار جيرار: لا بحير ولا بحتار - 3- أكلة مار جيرار: أرنب بالموتار (يعني الخردل). وتحلايتو: خيار - 4- بعرف أرمني اسمو سيرايبون. وسمعت كثير بنات أرمن اسمن سيرايبو. وكنا نقول: سيرايبون شخّ من عاليلكون وسيرايبو تحنا بيبي - 5- لا تشتري القرّيش إلاّ بعد الدراويش - 6- اليوم بطلعوا عالقول وباركوا الزرع وبقولوا: خمسة نيسانى، تنتزل مريم بنت عمرانى، بتحلّ شعرا الطويل فوق الحقول والبساتين، وبتقول: يا قصير الحاق الطويل، بقي بعمرك أربعين. سنّي نيسانّة بالسما عليانة وبحالنا دريانة، خلي السنابل مليانة وكترى المونة بحسنة الموانة - 7- أيام القرّيشة بتحلى العيشة - 8- بأيام القرّيشة، تفرّع وربط العريشة - 9- بأيام القرّيشة عمّر الشيشة، واقعود عالشيشة - 10- بأيام القرّيشة، ما بتقعد غير النيشة - 11- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيلول - 12- كول قرّيشة، وروح تيشة - 13- يا محلى العيشة، بأيام القرّيشة!

الستر

أب عندو صبي وبنت. بعد ما صلى العشا قعد يقرأ قرآن. قام مثل انخطف وانفتح قدّامو اللوح المحفوظ وقرى فيه أتو ديعدي على بنتو قطع فقام طلبلا

الستر. وبعدها مات. وهالصبى والبنت كبروا وصاروا شبّ وصبيّة. في يوم اندقّ الباب وأجت صبيّة وقالت للبنت: أنا غريبة وماتوا أهلي بالطريق ومالي حدا. لبيني عندك. البنت استلطفنا ودخلنا. ولما أجا الأخ وشاف هالصبية وقع بهواها وتجوّزا. مرّة كانت البنت عبتنشر خسيل عالسطوح. أجا قطّ نشل غرض وانهزم. البنت لحقتو وتمّت تركض وراه توصلت لقصر الملك. وكان صار ليل فمسكا الأمير ونام معا. وتاني وتالت جمعة هيك، تحبلت وقالت لمرط أخوا. مرط الأخ تتسّتر عليّا. ادّعت أتو هيّ حبلى. ومرّت الأيام وصار الأمير يحكي قصتو للناس. وكانت هالبنت ولدت بالسّر. ومرط الأخ عملت الولد ولدا. وفي يوم أجا الأخ وحكالن قصّة الأمير. فقالتو مرطو: روح قول للأمير، يا أمير الزمان بدك ضربتين على اجرىك السمان، هالغزال البجي لعندك كان، ما بتسألو من أيّ مكان، غزالك عندي وابنك بحضني. وراح الأخ وقال للأمير. والأمير تجوّز البنت وأخذ ابنو. ومرط الأخ قالت للأخ: هلق أنا بتسمحلي داروح لأنّي ملاك مالسما، بعنتي الله تيسّتر على أختك بعدما أبوك طلب متو الستر لما قري اتش مكتوب في اللوح المحفوظ.

الراوي: سعد مدرّس، 14 سنة، 1959

(6) نيسان

مار افنيخيو الاسطنبولي - مار شمعون بن ملكي المانعمي - مار برودنس شفيح تروي فرنسا - مار فلافيانو - مار مارسولان - سادس بواحير نيسان - أيام البقلة - أول الليالي الحمر

1- سمعت بنت اسما فلافي بس ما سمعت ذكر اسمو فلافيانو. وفلافي على طول زعلانة لأنّو الناس بنادوا: فلافل - 2- اليوم بطلع حول القمر هالة حمرا. وإذا صار صحو وبرد بالليل، يا ويل الحمطة يا ويل! - 3- الليل الأحمر إذا أمطر بالموسم بشّر - 4- إن صحّت بالليالي الحمرا، لافي خلّ ولا خمرة - 5- بالليالي الحمرا بتقول الشجرة: يا ربّي مطرة بلكي نطالع حقّ الأجرة! - 6- بأيّام البقلة تخضّر، واقعود تحت الشمس وتخمرّ وتحمرّ وتقمرّ - 7- طلّت البقلة، حلّت النقلة - 8- حياة الحقلة بأيّام البقلة - 9- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتشرين الأوّل - 10- فلان بقلة، يعني مالو نقلة - 11- بقلة. يعني ما بدك هالشغلة - 12- كول بقلة وروح عالحفلة.

درى الآ ما درى

كان في رجّال بخيل، بأيّام البقلة كل يوم يطعمي مرطو بقلة. هالمرا يوم بعد

يوم طلعت البقلة من أنفا، فأجبت لعند حماتا وقالنلا: يعني يا حماتي كلّ يوم بقلة شي بعجز، إش رأيك أحرديلي كام يوم بركي بتعلم؟ جاوبتا حماتا: والله يا بنتي ما بتقصري، روعي واتركي، هيك بيزوق وبغير نعمة هالبقلة كل يوم. الكثة قالت: إوين أروح يا حماتي؟ جاوبتا حماتا: روعي عند أبو خيمة الزرقا. هالمرأ تلبست وتغاوت، وتلجكت وقصدت أبو خيمة الزرقا، هي مشيت وعينا عشرة عشرة عبتور على أبو خيمة الزرقا، مبالا أتو هو زلما وعندو خيمة زرقا، بأمر الصدف بين عليا من بعيد واحد قاعد وفوق خيمة زرقا، فراحت لعندو، وهو شافا انشوص إلا شوي حاكم كانت شي حلاوة ما بتصورا عقل؛ فوقفت وقالنلو: انت أبو خيمة الزرقا؟ قلا: نعم أنا، انمري؟ قالنلو: لكان أنا جاية أتعشى الليلة عندك. هاد ما صدق وعالفور صبّ خيمتو، ودق بالمرأ وسحب لبيتو؛ وهونيك منشان تكمل معا ما طلع عندو غير كمان بقلة، فقام عمل مئا شوية سلطة رشّ عليا خلّ وزيت وقلا: تفضلي. هي أكلت وخلت الليلة تمضي على خير، وتاني يوم من وجّ الصبح بكير شالت حالا ورجعت لبيت جوزا. لما وصلت سألتنا حماتا: اسلون؟ جاوبتا: البقلة بقلتي والخل زاد علي، وبضلّ بيتي وبضلّ شرفي علي. قامت قالنلا: يا كثة، عجب درى ولا ما درى؟ قام جوزا وكان عبّسمع قال: درى وخرا ابن خرا البيخل على مرا.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1971

نقاع الخبز

تنبل قالنلو مرطو: حوّشت شوية بقلة برية ولملت كام خبزة بايته، فقوم انفنن تتعمل لقمة فتوش ونطعمي هالولاد. قلا: تعبان. قالنلو: وأنا تعبانة. قلا: طالما اتنيناتنا تعبانين، نعي نعمل رهن؛ البحكي بنقع الخبز. وقعدوا عالخرساني. المرأ عجزت فأخذت ولادا وراحت عند أهلا تحرد كام يوم. كانوا طابخين قشّة ومقاد. بعدما أكلوا حنّ قلبا على جوزا فعبّتلو سطل فتّة وبعنتو مع ابنا. الإبن دخل حكي مع أبوه ما ردّ عليه. قام علقو السطل برقبتو وراح. هالزلما من تنبلتو ما رفع السطل وأكل. صار يشرق الفتّة والسطل برقبتو. على ريحة الفتّة أجوا كام كلب فلنانين ودخلوا وجروا السطل فانسحب التنبل معن وضلّوا يسحبوه توصلوا عالبرية. وهونيك تركوه. صادف أتو كانت ضرّة الملكة على وجّ ولادة. وكانت الملكة خايفة لتقوم ضرّتا تجيب صبي. فيقوم الملك ينزل من عالعرش ويطلقا لأتو ما عندا ولاد وينصب ضرّتا ملكة عواضا. كانت عبّتمشي مع دادتا وعبفكروا سوا بطريقة ينشلوا فيا ابن الضرّة. وإذ بشوفوا هالتنبل ملقح عالارض وبرقبتو سطل فاضي. قالنلا الدادة: لقيت الطريقة، مناخذ هالزلما اللا بردّ واللا بصدّ مندفلو شعر جسمو كلو ومنقلعو سنانو ومنخبّيه بالقصر. أنتي بتروحي عند ضرّتك وبتقوليلا

قدّما بحبّك وبعزّك، قرّرت ما حدا غيرنا أنا ودادتي بولّدوكي. وهيك عملوا. ولّمّا ولدت الضرّة وجابت صبي، أخدوه وخبّوه وحطّو جنبا التنبّل بعدما قلّعو الو سنانو وندفواو كل شعر جسمو. الضرّة لمّا صحيت غطّ على قلبا لمّا شافت زلمة بطول شطيحة ملقوح جنبا. - هادا منو؟! قالتلا الدادة: اسكتي هادا ابنك! رقعت الضرّة الولاويل، فأجا الملك وحكواو ائو مرطو جابت زلمة هيك هيك صفاو. وانطبلت المملكة بحكاية الملك وإبنو الرّجال. والملك عمل أوضة بلّور وحطّ جوّاتا إبنو العجيب! وعرضو على كلّ الناس وصار القريب والبعيد يجي تيشوف هالولد العجبة. في يوم أجا ابن التنبّل عند أمّو وقلّا: حاجتك زعل وانتي بعيدة عن جوزك. قولي الله ينجينا! ومشي قومي معي نروح نتفرّج على ابن ضرّة الملكة العجيب الغريب القدّو قدّ زلمة كبير!! وضلّ عليّا تأخدا. ولّمّا وصلوا وشافتو. ضربت على راسا وقالت: ولك يقصف عمرك إش عيتعمل هون يا تنبل؟! والملك والناس ما شافوا إلا هالولد الزلمة تجلس وقال: حكيتي.. تفضلي انقعي الخبز! ونطّ الملك وسأل عن القصّة. وبعدها عرف الحقيقة، أمر بشنق الملكة ودادتا واسترجع إبنو الحقيقي وقال للتنبّل: باعتبارك انطليت وانشطحت جنب الملكة فأنا عيتنك مالحاشية؛ بتسكن وبتاكل وبتشرب وبتعيش بالقصر أنت ومرطك وولادك. قلّو التنبّل: برضى، بس شرط تجبرا تنقع الخبز. وحصّة حصّة خلصت القصّة بفرحة ولا بغصّة؟

الراوية: ماري غدّة - طحان، 1954

شخصيات:

أمّاية الخلّ شافت بنتا عبتكبّ اعواد البقلة. قالتلا: لا يا بنتي! عبّي قطرميز ميّ وشكّي اعواد البقلة بترجع بتنبّت. والبنت سمعت لأّمّا. فاقت شافت غيمة بقّ وبرغش عبتغت مالبلكون للمطبخ.

(7) نيسان

مار سيبريان القرطاجي - مار كليوبيو - مار افراهاط الفارسي - مار قبريس المصري - مار بطرموتيو المصري - مار جاورجيوس الملتيني - أيام طلوع النمل - سبع بواحير نيسان - ثاني عقارب نيسان

- 1- طلعت النمايل وعندلت العنادل - 2- بطلوع النمل روعي زيارة ولو نشلة - 3- مشيت النملة وقالت: خففوا ثقلة. يعني لا تقعدوا بمحلّ واحد وقت طويل - 4- مشيت النملة، حليت الفتلة - 5- دبّت النملة وقالت: تحضروا عالنقلة - 6- بهالأيام بدهنوا جزوع السجر وطرف السطوح وزياق الحوش بالكلس الأبيض تما يعدّي النمل - 7- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتشرين الثاني - 8- أكلة

مار كليوبيو: فخذة ضوبو. وتحلايتو: بيشوكو - 9- افرهاط بالعربي فرهود وبيت فرهود معروفين بحلب.

النمل يكشف النوايا

شريك قال لشريكو: أنا دأفك الشركة. قلو شريكو: صار لنا ثلاثين سنة شراكة وأحوالنا مثل السمنة عالسل، بقا ليش هيك فجأة قررت تفك الشراكة؟ قلو: بفضل أترك السبب سرّ بقلبي. قلو: ما بصير هي عشرة عمر، وإذا دنتخالص لازم أعرف. قلو: إذا كنت مصرّ أنك تعرف لكان اسماع وشوف؛ متلما قلت صرلنا ثلاثين سنة شركة ويكلّ سنة من هالتلاتين سنة المرّوا، كنت بمتل هالأيام أشوف النمل عجيب حنطة وشعير من مخزن جارنا لمستودعنا، بس هالسنة شفتو بالعكس عياخذ من مستودعنا لمخزن جارنا، معناتو النية تزغرت وأفضل ننفصل. وصاروا يقولوا: قال النمل للخبايا: أنا بكشف النوايا.

الراوي: اسماعيل - أبو هشام - ملحم، 45 سنة، 1959

النملة الرقاصة

واحد ضلّ عشر سنين يعلم نملة الرقص. ولما تعلّمت أخذت على مطعم وحنطاً في الصحن تيفرجي الناس شلون بترقص. قام شافا الكرسون وعفسلو يهاها.

الراوي: عبد القادر قطّاع، 25 سنة، 1975

حكاية ما بتخلص

كان جدّي تينيّنا يحكاينا هالحكاية: ملك ما عبقر ينام قلو لوزيرو: يا يتحكيلي حكاية تينيّني يا بقتلك! قلو الوزير: مو تكرّم يا مولاي اسماع: كان ياما كان، كان في ملك عظيم الشأن جمع كل شي في حبوب بالدنيا حنطة - شعير - درة - سمس - يانسون - شمرا - كّمون - عدس - حمص وما مّو... وبنى فوقن قبة خرسا مالا لا مدخل ولا مطلع. وبيوم لاقت نملة منفد ودخلت وسحبت حبة وطلعت. ولحقوها كل نمل الدنيا وصار تدخل نملة تسحب حبة وتطلع. ويضلّ يقول تدخل نملة تسحب حبة وتطلع لوقت ما ننم.

النملة الكدّابة

ثلاث نمّلات ماشيات ورا بعض قالت القّدامية: قَدّامي ولا نملة وراي نمّلتين.
قالت الوسطانية: قَدّامي نملة وراي نملة. قالت الوردانية: قَدّامي نمّلتين وراي نمّلتين
كيف هيّك؟ - النملة الوردانية كدّابة.
الراوية: مرسيل طويل، 15 سنة، 1967

النملة وأبو أربعا وأربعين

أبو أربعا وأربعين طلب إيد نملة ما أخذتو ليش؟ - ما بدأ تقضّي عمرا
عمتخسل جرابات.
الراوية: روضة حنّا، 15 سنة، 1967

النملة المطلقة

فيل تجوّز نملة طلقاً صباحية العرس ليش؟ - ما طلعت بكر.
الراوية: ناديا جكيم، 15 سنة، 1967

(8) نيسان

مار أغابوس الأورشليمي - مار زيتون النحلي الطرعديني - مار هيروديو
- مار روفس - مار أسنفريتو - مار فليفون - مار هرماس - مار برلام - البابا
سيكستس - أيّام هبيب النحل - أيّام الزعتر الأخضر
1- هيّت النحلة وقالت: يلاً عالنقلة - 2- وقت بتهبّ النحلة، ما ببقى للزيارة
تقلة - 3- اليوم إذا طلع هوا، أكلوا البستجيّة هوا - 4- صارت سلطة الزعتر
الأخضر من أهمّ صحون المازة. وما بزمان دقتا بطفولتي وشبابي وهي عبارة
عن جبنة خضرا وزعتر أخضر وحمض وزيت - 5- صاروا يعملوا سلطة زيتون
بزعتر أخضر ودبس رمان وزيت - 6- صاروا يكبسوا العطون بزعتر أخضر
وزيت - 7- صاروا يكبسوا الزعتر الأخضر بليمون وزيت ويمونوه تيعملوا سلطة
الزعتر - 8- صاروا ييبسوا الزعتر الأخضر ويطحنوه ويحطّوه عفاير الجبنة
والبيتزا وبعض أنواع الكراتان - 9- الهويواتيّة مثل النحلة من زهرة لزهرة - 10-
بقولوا للعروس ليلة العرس: يا بنتي لا تخافي مالدخلة شغلة مثل قرصة نحلة. لا
تخافي يا عروس شغلة مثل شكّة دبّوس - 11- مثل النحلة بس شكّت زنافتا بتموت -

12- قرص النحل دوا للشَّل - 13- بغنّوا: نحلة النحلة النحلة ياهو قرصنتي بايدي النحلة ياهو - 14- بغنّوا: ضلّ تذكّرني وتذكّر طريق النحل - 15- ما بعمرنا شفنا نحلّتين عميقتالوا على زهرة - 16- شغيلة مثل النحلة ما بيوقفوا ولو اكتفوا - 17- مجنون البتقرصو نحلة يبطلّ ياكل عسل.

سراج اللهبانة

عيلة فيا ثلاث بنات. كلّ شهر وحدة منّ بتشوي. مرّة الكبيرة جابت معلاق. قام أجا قطّ ونشلو. لحقتو وتمّت تلحقو توصلت على قصر الملك. وهونيك كمشا الملك وقالّ: صار وجيتي دأجوزك إبنّي. وإبني صايبو داء السكت ما بحكي، فإذا قدرتي تخليه يحكي بتقي عنا، وإذا ما قدرتي بكرا بتطقي. وهيك صار تجوّزت واتطلقت لأنّو الأمير ما حكي. تاني شهر صار مع تاني بنت نفس الشّي، وكمان تجوّزت واتطلقت لأنّو الأمير ما حكي. تالت شهر صار مع تالت بنت نفس الشّي بس هيّ قالت للملك صباحيّة الدخلة: ابنك حكي. الملك فرح بس شكّ فيا فقالّ: طالما حكي خليه يقلّك وين مفتاح الخزانة. بالليل والأمير ساكت قامت تشعل سراج وتقول: يا سراج اللهبانة ألك بقول، لحبيبي ما بقدر بقول، وبين مفتاح الخزانة؟ قام الأمير جاوبا بذات الطريقة: يا سراج اللهبانة مفتاح الخزانة بفلان محلّ وهيّ تاني يوم اخدت المفتاح وعطتو للملك. فصدّقا. ورجعت وحطّت بفكرا تكشف سرّ الأمير. وبالليل عملت حالا نايمة، وشافت الأمير قام وراح على مغارة القصر. وهونيك التقى بوحدة جنيّة ما بتخليه يحكي مع أنسيّة. وعرفت من حكيّن إنّو الجنيّة حبلى مالأمير. فرجعت وعملت حالا حبلى. وصارت كل يوم تلفّ على بطنا طاق كتّان. وهيك تآن أوان ولادة الجنيّة وقالتلو للأمير: جبلي داية. ومرط الأمير لّما سمعت الطلب لبست مثل ختيارة وعملت حالا داية. وراحت معو. وبعدما ولّدنا للجنيّة سحبتلا بيت رحما. والجنيّة بس ينسحب بيت رحما بتموت. ولّمّا ماتت رجع الأمير يحكي وعاش مع هالبنّت في تبات ونبات.

الراوي: سعيد رجّو، 1986

(9) نيسان

القديسة مريم أخت لعازر - مار بدر الدين بن وهيب المارديني - مار دميان ناسك نيارا جنب اعزاز - مار افبيخيو - مار أيبفرا ديتو - مار أوربانو - مار غوتية - أيام عصفور الدوري - أيام الكماية - أيام الحداية والصّواية

1- الدوري دار واللخنة بار - 2- دار الدوري ونقّر الجوري - 3- دار العصفور وزرزر الزعرور - 4- ما بجوز يا دوري ما بجوز إلاّ تجيب اسنان

العجوز - 5- أول دورات العصافير بجي مطر كثير - 6- أيام الكماية الدنيا آية - 7- أكل الكماية ما بعمل لإبن آدم باية - 8- كماية يعني جاية - 9- أيام الكماية عزّ قتال الكثة والحماية - 10- كول كماية ويلاً على صيد الحداية والصواية - 11- بسموا صواية كل مغنية بترقع بالصوت العالي وأشهرن: ماجدة الرومي وأصالة نصري ولطيفة التونسية - 12- بقولوا: تحت الأرض مخباية يا كماية! وبقصدوا ياما في ناس كويسين ومثل الشروش مانن ظاهرين ولا معروفين.

الأقرع وأبو الشعر

الأقرع ولد يتيم الأب. اصطاد عصفور وقال لأمو: اندفيه وشويه بدّي أخذو للملك. قالتلو: الملك مانو بحاجة. قلاً: دأقّملو أول عصفور اصطدتو السنة. وأخذ هالعصفور وراح. استأذن من الحاجب بلطف ودخل عند الملك وحنط قدامو العصفور المشوي. وقّلو: يا مولاي، هدية بتمنى ما ترفضها! الملك قّلى: قسّم هالعصفور علينا. الأقرع طلب سكينه وميّ وصابون. بعدما خسل وخسل السكينة. قطع الراس وغطاه للملك وقّلو: الراس للراس. قطع الجناحين وعطى جناح لوزير اليمينه وجناح لوزير الميسرة، وقال: الجناح للملاح. قطع الفخدين وعطى فخذ لقائد الجيش وفخذ لقائد الشرطة، وقال: الفخاد للعماد. بعدا قدّم الباقي للملك وقّلو: فضلة خيرك وزّعا على كيفك. الملك انبسط وغطاه تنكة ذهب. خالة الأقرع طمّاعة سألت أختها إيش عملتي وراحت تعمل متلا. بدل العصفور جابت خاروف، طبختو وعطتو لأبنا ياخذو للملك. إينا أخذو وراح وصرخ بالحاجب: ارجاع جايب خاروف للملك.. الملك سمع، انزعج وقّلى: ادخل. طلب متو يقسّم الخاروف. لا خسل ولا شي، وكبّ الراس وأخذ هبر من الفخذ وقّلو للملك: خود كول هبر، لحم الراس كلو جلاميط. الملك عصّب وأمر بجلد الولد، خالة الأقرع انزعجت وراحت عند الملكة واشتكت. الملكة حكّت مع الملك قلاً: احكمي بنفسك. الملك طلب ابن الخالة وقّلى: وزّع هالخمس بيضات علينا. قّلى: أنا بيضتين وأنت بيضتين، والملكة مرا بنصّ عقل بتاخذ بيضة. الملكة كشتو. جابوا الأقرع وطلبوا متو ذات الطلب. قّلو: أنت وأنا عتا كل واحد بيضتين، فمناخذ بيضة كل واحد، والملكة ما عندا شي بتاخذ ثلاثة وهيك منتساوى. فرحت الملكة وقالتلو: حقّ معك تكافي هاد وتجلد هداك. الملك قال للأقرع: افترض أنا جيعة ودأبيض هون. نطّ الأقرع وركب على ظهر الملك وصرخ: كيكي كيكي. قّلى الملك: اش عبتعمل؟ قّلى: الجيعة ما بتبيض ما لم يركبا الديك، ورجعوا عطوه تنكة ذهب تانية.

الراوية: مارين قره الياس - بشّور، 75 سنة، 1976

(10) نيسان

مار تاودوسيوس التلمحري - مار تيرنديو - مار بمبيو - مار ماكير شفيع
غان بلجىكا - مار افريكانو - مار ستانيسلاس شفيع كراكوفيا بولونيا - أيام
البسبستو - عوة الجانرك

1- يا محلى النوّ بأيام البسبستو! - 2- أيام البسبستو بيفرخ السينينو - 3-
مطرات البسبستو بترجع الشتا عالجو - 4- البسبستو: سنابل بريّة فاضية وصغيرة
قدّ الخنصر أو البنصر، بحطوا الأولاد بين كفين، وبحركوا ايدين مثل منشار
لوقتما تدخل بكمان، أو بحطوا بظهر بعض على غفلة تحت التياب، بتقوم بتبلش
تمشي وبتسبب حكة، وكثير صعب واحد يعرف وين وصلت تيطالعا، وبهالوقت
بغنوا:

بسبستو يا بسبستو	قومي اشعلي الضو
أجا جوزك براندو	قومي روحي لعندو
جوزك بالحمّام	عميطي رحمام
قانتا: طعميني	حط راسو ونام
بسبستو يا بسبستو	لا تقولي ريت ولولا ولو
ما بعمر اريت ولو ولولا	عمّرت فـيلاً

الحجّارين وابن البستاني

أوبة حجّارين أخذوا عرقائين ومازواثن وراحوا عالبيستان. وبسّطواتحت
سجرة وقعدوا يمززوا ويتسلّوا. لمّا لعب الكاس بالراس بلّشوا يغنوا: قال الأول:
إذا كان مرطي طبخت بتكون طبخت، وإذا كان مرطي ما طبخت بتكون ما
طبخت. جاوبو الثاني: إذا كان مرطي خسلت بتكون خسلت، وإذا مرطي ما خسلت
بتكون ما خسلت. وهيك كمّلوا واحد بعد الثاني على ذات المنوال... بالصدفة كان
ابن البستاني فوق السجرة فلمّا سمع أغانيّن طالع وشخّ عليّن، فمسكوه وأخدوه لعند
القاضي، بعدما سمع القصّة قال للولد: ولك انت بس شخيت كان لازم تخرا كمان،
لأنّو البغني شي ما بطرب لازم يجيه شي ما بعجب!

الراوي: وديع بصمه جي، 35 سنة، 1962

(11) نيسان

مار ضحّاك الفلسطيني، الملقّب باخوس الساباوي - مار شليبا بن خيرون الحاحي - مار أنتيباس - مار برصنوفوس - القديسة جيّما - أيقونة المصلوب ببيروت - أيام التشميس - جيّة الترغل

1- شمّس البرغل واطلاع عالترغل - 2- ثاني عشرة من نيسان: يلاً يا نسوان شمّسوا القلوبات والطحين والبرغل، بسّ أوعوا الترغل - 3- بيت أنتيباس وأنتيبا معروفين بحلب. وكان معي بالمدرسة جورج أنتيبا شعلة ذكا وفلثة بكلّ المواد - 4- بنادوا لجيّما: مجموعة وجيمو. وبقولوا: جيّما يخلّي لأما ما أخفّ دماً! جيّما يبعثلا حمّى. حيّة مسمّة، ما ببرد دماً، لتبخّ سمّا - 5- أكلة مار أنتيبا: كيبا. وتحلايتو: رز بحليبا - 6- البشوف بمنامو مار أنتيباس: ما بغلط في معاملة الناس - 7- البشوف بمنامو القديسة جيّما: ببقى على طول عالي الهمة - 8- أكلة القديسة جيّما: سوكلما. وتحلايتا: منّ السما - 9- أجا الترغل وبلّش الوجع ينغل - 10- البلّة بجيّة الترغلة بتزيد الغلّة - 11- صار الاسم أمّو جميلة يسمّي بنتو جيّما لأنّو اسم جميلة دقّة قديمة وهون صاروا ينادوا: جيّي. وبعدين صاروا يسمّوا بناتن: جيّي. وأشهرن جيّي خوّام.

ان جن ربّعك ما بنفعك عقلك

كان في مملكة فيّا ثلاث جباب، جبّ بشرب مئو الملك وحبّ بشرب مئو الوزير، وحبّ بشرب مئو كلّ بقية الناس. في ليلة طلعت جنيّة وحطّت شي بجبّ الناس، بجنّ كلّ من بشرب مئو؟ وهيك جنّوا كلّ الناس ما عدا الوزير والملك. وصاروا يحكوا بالعاطل على وزيرن وملكن ويقولوا عنّ مجانين. الملك ووزيرو قعدوا وتشاوروا، شافوا ما في شي تغيّر بمعاملتن للناس. واحتاروا أنّو ليش هيك كلّ المملكة عبتحكي عنّ بالعاطل. وفي ليلة طلعت الجنيّة وحطّت نفس الشي بجبّ الوزير. ولمّا شرب صار هوّ كمان يقول عن الملك مجنون. هاد الملك فكّر وقدرّ، ضرب وطرح، بالأخر اكتشف أنّو الشي الوحيد البختلف فيه عن الوزير والناس هوّ إنّو جبّ بشرب مئو لحالو وما بشرب من ميات وزيرو وناسو. فقال لحالو: لأنزل وأجرّب هديك الميات. ونزل وشرب طاسة من جبّ الوزير وطاسة من جبّ الناس. وعالفور صاح الوزير وصاحوا كلّ الناس: هلق ملكنا أجا عقلو لراسو. هون ضحك الملك وقال: الملك إنّ ما شرب من ميات وزيرو وناسو ما بجي عقلو لراسو. ولهيك قالوا: ان جنّ ربّعك ما بنفعك عقلك.

الراوي: رشيد عارف، 45 سنة، 1959

(12) نيسان

مار عبد الله البرطوي - مار توما بن شمسي الجزراوي - مار باسيليوس
الباريوسي - مار مينا - مار هرموجانس - مار جول - أيام القيمق - تالت
عقارب نيسان

1- أيام القيمق أبو الولاد بتخوزق - 2- اقصوف عالزنبق واطروق من
القيمي - 3- سمعت أرمن اسمن مينا. وبيت ميناسيان معروفين بحلب - 4-
البشوف بمنامو مار مينا: بحبّوه كلّ الناس - 5- أكلة مار مينا: لحمة
بالجرنطاس. وتحلايتو: حبّ الأس - 6- أيام القيمق المعدة مثل الزبيق - 7- بنادوا
لجول: جول ووجو - 8- البشوف بمنامو مار جول: بينجج على طول - 9- أكلة
مار جول: فول. وتحلايتو: معمول - 10- قرّبت تنتسخ كلمة قيمق وهلّقى ماشية
كلمة قشطة - 11- كول قشطة ونام ولا تتعطّى.

الخياط وأجيرو الحيلجي

خيّاط عندو أجير زغير بس ملعون وحربوق، لاحظ عليه أتو كلما بيعتو
تيجيب الأكل بياكل نصّو عالطريق، قام صار يتحرّز منّو. بيوم أجت فلاحه ومعا
سطل قيمق دنبيعو، داقو الخياط عجبو، فاشتراه وحطّو جنبو، بعد شويّ أجا خدام
البيك وقال للخياط: البيك بريدك. قام الخياط قال لأجيرو: شوف يا ابني، هالقيمي
فيه سمّ منشان أقتل فيه فيران البيت، بقا أوعى تمدّ إيدك! وراح. الولد فتح السطل
شاف قيمق منظرو بشهّي، داقو لاقى طعمتو بتاخذ العقل، قال لحالو: إينا سمّ
الفيران وإينا خرافات النسوان؟ هالقيمقات بدّن رغيّف سخن وسكّر وقرفة، رشّن
على هالقيمي وأكلن. لمّا شاف معلمو راجع تشطّح عالارض وصار يصرخ: بطني
آخ بطني عيموت. ركض معلمو وقلّو: ولك اشبك؟ قلّو: والله يا معلمي نمت وفقت
ما شفت المقصّ حدا نشلو، قمت قلت ليش هالحياة وأحسن ما معلمي يقتلني أنا بقتل
حالي، ونطّيت وأكلت القيمق. المعلم رفسو وقلّو: انقلع ما بدّي أجير، انت أكلت
القيمي ومعلمك بحقّو بتخوزق!

الراوي: جرجس نول، 40 سنة، 1962

(13) نيسان

مار خريستوفورس الفلسطيني - مار أبو الوفاء الحصكفي - مار مارتينوس
- مار زوسيم - القديسة أيدا - أيام غبوق البنفسج

1- أيام البنفسج الخاروف بتطبّج - 2- أيام البنفسج الدبان عَجج - 3- في اغبوقات البنفسج بين السيقان زهَج - 4- ما شفت حلبي ما بحبّ بونبون البنفسج الكان شكلو وطعمو بنفسج. ويمكن محبّة الحلبيات قديمين لعطر soir de Paris جاية من محبّتن لبونبون البنفسج - 5- بنادوا لفيوليت: بنفسجة. وبعض الفيوليات كانوا بنزعجوا، لأنّو فيوليت أكابرلي وبنفسجة قرباطي - 6- بغنّوا: ليه يا بنفسج بتبهج وانت زهر حزين - 7- أكلة القديسة أيّدا: الثريدا. وتحلايتا: كليجا - 8- اسمك بنفسج وبلون السما شكلك، ياما فنيت ناس مقهورين من شكلك! صباغ جابك وصار يصبغ على شكلك، حيرت الناس في قدك وفي شكلك.

الوعد لخيرو والسعد لغيرو

وحدة مطقطة علّق عليّا واحد كردي اسمو خيرو. وصارت تستغلّو، تاخذو وتجيبو وتستحلب خيراتو وتقلّو بأنّا دنتجوّزو ولبيلة ما فيّا ضو قمر. أجا خيرو لعندا ما شافا، سأل قالو: أجاها عريس علي زوقا وتجوّزت عقبال عندك. قام قال: الوعد لخيرو والسعد لغيرو. وصارت مثلاً.

الراوي: فهد عزيز، 25 سنة، 1977

حلبي في باريس

حلبي خلصت إقامتو بباريس. راح تيمددا، قال لحالو: بلكي إذا عرفوا أنا مسيحي بمددولي يهاها بسرعة. وهيك قرب وقال للموظفة الفرنسية: أنا مسيحي. قالنلو: إشو يعني؟ إش بفرق الكلب الأبيض عن الأسود؟ إنتو أهل الشرق بعرة معز وانقسمت شقف.

الراوي: جان مقديس، 40 سنة، 1989

الثلاث ورقات

واحد طول الوقت بقول: يا رب، ارزقني ثلاث ورقات، ورقة ادّيّا، ورقة اوفيا، ورقة أعيش فيّا. مرّة صاحبو قلّو: فتقنتي بقولك، إش مقصدك وإش بتعني بهالحكي؟ قلّو: ورقة ادّيّا، يعني أرّبي فيّا ولادي، ورقة اوفيا، يعني أعطيا لأبوي وأمّي؛ ورقة أعيش فيّا، يعني أصرفا على بيتي ومرطي.

الراوية: أم رغيد بشارة من بانياس، 60 سنة، 1984

(14) نيسان

مار هلفيد الكيلاني - مار ارستريخ - مار بوذي - مار تروفيم - مار هيرماينحيا - مار فاليريان - عيد السرسال أو رأس السنة اليزيدية - أيام مونة البابونج

1- بقولوا: منظرًا مثل حواشات البابونج. يعني قباطية ومالا نشأة - 2- أيام البابونج ما بقي حدا إلا تصنّج - 3- أيام البابونج بكثر التصنيج والقولنج لأتو الناس بتخفّف تيابا وأعطيتا - 4- بسموا البابونج مونس البنفسج وبنادوا عليه: يا بابونج يا عطر الهوى، يا مونس البنفسج وصفوك للعليل دوا - 5- أيام البابونج الدفا للزرع أخرج وللزرع أفرج وللشجر أبهج - 6- بابونج قطفتك أنا بأيدي وغدا بالشتا بغليك أنا لسيدي، يا دمىة الشقى حاجة تكيدي، قلبو تلج وقلبي نار عبتقيدي - 7- أكلة مار ارستريخ: كبة عالسيخ. وتحلايتو: بطيخ.

وين ما نروح لاحقنا قناص الروح

سليمان الحكيم عزم مرّة ناس لعندو على حفلة. وبالصدفة نزلوا ملايكة السما يحضروا الحفلة. وصار عزراهين ملاك الموت يطّلع بواحد من المعازيم كثير. قام هالمعزوم سأل سليمان الحكيم: دخلك مين هاد، وليش كثير عبطّلع فيني؟ جاوبو سليمان: هاد عزراهين ملاك الموت ويمكن بالصدفة عبطّلع فيك. هون المعزوم خاف وقال لسليمان: أبوس إيدك زتني عالهند بعيد عن هون وبلالي هالحفلة. قام سليمان، ومعروف عنو إتو كان يسخرّ الريح، أمر الريح أتو تاخذ هالزلمة وتحطّو بالهند، وهيك صار. وبعدما هالزلمة صار بالهند. أجا سليمان عند عزراهين وسألو: ليش كنت عبتطّلع بهالزلمة كثير؟ جاوبو: صدق كنت محتار وعبفكر لأتو الله أمرني أقبض روح هالزلمة في الهند بعد شوي، ومحتار عبفكر شلون دأبعنو عالهند لأقبض روجو هونيك مثلما أمرني الله. قلّو سليمان: لكان روح عالهند لأتو بعنّلك ياه.

الراوي: زيد العيسمي، 30 سنة، 1969

شخصيات:

ابو يحيى قصاب برنجي وجنبو خضرجي بيوم قلّو: زكاتك أو عالي عالمحلّ وصلان وصلة وما بتأخر. أجت حرمة وسألت أبو يحيى: بكام هالبابونج؟ جاوبا أبو يحيى: آخر كلمة وبلا بازار وعلة قلب بخمسطعش ليرة الكيلو. قالتلو: زينلي عشر كيلويات! شالتن وراحت. بعد شوي رجع الخضرجي وهو سمع إتو أبو يحيى

باع بخمسطعش ليرة الكيلو جنّ وفنّ وصار مثل الزنبوط يزنّ ويعنّ ولا يركن ولا يكنّ. ويقول: مجنون ما ببيع البابونج بخمسطعش ليرة! والله وبالله وتالله تحت الخمسشرين ما برفع بابونج على ميزان! وبالأخر قدّما جظّ ووظّ قلوّ أبو يحيى: ينعل هالرقة خود خيو هِي مية ورقة وحاج تصرعني وغير مرّة لا توكلني! واشهدوا يا أهل قسطل الحرامي إن رجعت توكلت بالخضرة وحقّ ربّ القدرة ففصوا لحمي عن عظامي! وتاني يوم رجعت الحرمة عند أبو يحيى وقالتلو: هيك امبارحة بتنّفّعني بهالبابونج العفارة؟! هادا بالإسم بابونج بسّ بالفعل أعشاب وتراب! تمّصت عينيّ وتقرّفت أصابع يديّ وما طلع متوّ بخمسين ورقة بابونج! قلاّ أبو يحيى: تفضّلي هِي مية ورقة وحقّك عليّ! هِي جزاة التوكيل والتوكيل دقيع. وبعد ما راحت الحرمة طيّب أخوي طوني خاطر أبو يحيى وقلّو: صار فيك يا خاي مثل دلّال الخرا -حاشاك- لا برضي اللي باع ولا برضي اللي اشترى. بقا من هلق ورايح لا تتوكّل عن غيرك وتضيع خيرك.

(15) نيسان

مار كرساي - مار يوحنا البرازي - مار كوركيس - مار باترن شفيع فان فرنسا - أيام زرزرة الورد وعقد الحمطة - أول ثلاثينيّة الربيع - أيام الورور

- 1- بيت كوركيس معروفين بحلب - 2- بسّ يزرزور الورد بغلي وبحكّ الجلد -
- 3- وقت البطلع من السنبله الحبّ، بهبّ بالجسم الحبّ - 4- ثلاثينيّة الربيع: عشرة سبل، وعشرة حبل، وعشرة حشّ وارم للحمل - 5- أيام زرزرة الورد الدفا عفا للموسم وبحقق الوعد - 6- أيام عقد الحمطة الدفا بخأص من ألف ورطة - 7- الورد زرزور يلاّ على صيد الورور - 8- الورد زرزور والجوّ حرّ - 9- الورد زرزور والعسل شرّش - 10- بغنّوا: لنصّب سلّم فوق سلّم وأطلع أسقي ورداتي حبّك بقلبي علم يجعل أمك حماتي - 11- بغنّوا: بردا بردانة بردا يا أمي صابنتي برده وكرمال عينك يا ولفي سبع وردات بورده - 12- بغنّوا: على خدي وردة زغيرة بعدا عامّا ما بتعرف شو هي الغيرة ولا حدا شما يّما بسّ اللي بحبو يشما - 13- أكلة مار كوركيس: كبة بهميس. وتحلايتو: مربى القسيس cassis - 14- يا ورد شكلك حلو اسمك ظريف أبيض، شلون إذا كنت نايم فوق خد أبيض، طالب أنا من قلبو يكون نضيف أبيض، ويكون معو الليل أبيض والنهار أبيض.

الحكيم عليم

أمير ختيار دابمن مفلس من كتر كرمو. نزلوا عندو ضيوف. مافي شي يقدّمون فقلن بعدما استقبلن: خدوا راحتكن واسمحو لي آخد واحد من خيلكن وأغيب

شويّ وأرجع لأثو الطرش بعيد والكلّ بالرعي. وقال لمرطو: هلّق بتطلعي معي عالسوق، وبتبيعييني وبحقي بتضيغي الجماعة. وأنا إذا رجعت قبل ست أشهر بكون خير وإذا ما رجعت فأنتي طالفة حرّة لوجه الله. وهيك صار. وفي يوم نزل الملك عالسوق، شاف هالختيار عند النخّاس. سأل عنّو قالو الو: هاد بفهم بأربع شغلات: بالورد والخيل والجواهر وبيعرف ابن الحرام. وحقّو أكلو وشربو ومبيتو. قلن الملك: خدوه زتّوه بالمطبخ يمكن يلزم شي يوم. وبيوم أجا واحد مع شقف ورد عجبو للملك وراذ يشتريه. قلّو أبو الورد: بتحطّ الزرعة عندك شهر إذا ما بيست بتكون ألك. حطّ الملك الزرعة وصارت كل يوم تدبل. افتكّر بالختيار وصرخو. قلّو: يا مولاي، هي ورده الحبّ بتعيش عالعواطف والدلال ولازم تنغزل فيّا نّما تبس. الملك فرح لّمّا صارت الوردة إلو وأمر للختيار برغيف خبز زيادة. بيوم أجا واحد معو حصان عجبو للملك وراذ يشتريه. قلّو أبو الحصان: البقدر يركبو بملكو. بس ما حدا بالمملكة قدر يركبو. قال الملك: هاتوالي الختيار! ولّمّا أجا قال: يا مولاي، هاد حصان مّيّ دايمن بركض عالميّ، فشيل معك مطرة مّيّ بصير مثل الخاروف. فرح الملك لّمّا صار الحصان إلو وأمر للختيار برغيف زيادة. وبيوم أجا واحد معو جوهرة عجبو للملك وراذ يشتريّا. قلّو صاحبها: هيّ حقّا بتقلا ذهب. حطّ الملك الجوهرة بالميزان وحطّ الذهب بالكفة الثانية. هاد كلما يحطّ ويزيد ما تتعادل الكفة وتضلّ الجوهرة أنقل. قلن لمعاونيه: هاتوالي الختيار! ولّمّا أجا سألو عن العبصير معن بالميزان. هادا الختيار فكّر وقلّو: هالجوهرة عين بني آدم ما بتشبع إلا بالتراب. وحطّ بتاني كفة شويّة تراب وصارت الجوهرة للملك. ففرح كثير وأمر برغيف زيادة للختيار. بيوم قال الملك لحالو: أنا جرّبت الختيار بتلات شغلات، باقي شغلة ابن الحرام. وهالملك صَحّو وسألو: أنا إبن حلال ولاّ إبن حرام؟ جاوبو الختيار: إبن حرام وإبن فرّان كمان واسأل أمك إذا ما كنت مصدّقني. هاد راح وسأل أمّو وطلع صحيح. قام قلّو الملك: منين عرفت أنّو أنا ابن حرام وإبن فرّان؟ قلّو الختيار: إبن آدم يرتدّ لأصلو وأنت أمرتليّ بخبز. ولو كنت إبن ملك كنت أمرتليّ بإمارة. هون قلّو الملك: مانك زلمة عادي والآ في إلك قصة. فحكالو الختيار قصّتو وكيف باع حالو تيكّرّم ضيوفو. قام الملك بعث جبلو مرطو وحطّو عندو مستشار بالقصر، وآية آية خلصت الحكاية بشعة ولاّ حلواية؟

الراوي: جوزيف أبو الياس خوّام، 70 سنة، 1959

(16) نيسان

القديسة خيونيا - القديسة أغابي - القديسة ايريني - القديسة أناسيما - مار درويان - مار دانيال المارديني - مار فروكتويو شفيع براغا البرتغال - أيام شغل المبيّضين

1- بنادوا لأغابي: غابة. ويقولوا: غلابة وطلّابة يا غابة - 2- مار درويان شفيع الرعيان. وكنا بالكشاف نروح لحيلان ونلتقي بالرعيان وكل واحد يكتب بدفترو معلومات عن حياة الراعي والرعية - 3- اليوم إذا صار جليد راح الموسم من الإيد - 4- اليوم إذا مطّار حبة الحمطة قنطار - 5- بعد نصّ نيسان، يلاّ نحسوا الجرر ويبيضوا الفراغ يا نسوان! - 6- بهالأيام بيئشوا بدوروا المبييضين بالحارات. وبكلّ حارة بلاقولن شي أرض فاضية، بعيشوا فينا نارن. وهالنسوان والولاد بجيبوالن فراغ نحاس. وبشتغل التبييض. ويقولوا اتو الأجانب أخذوا رقصة التويست من المبييضين - 7- في نسوان ما بقبلوا يعيدوا عيد الكبير قبلما يبيضوا الفراغ. وهودول يقولوا: لا نقلي العجة وتسلقي البيضة إلا بمقلية أو طنجرة البيض. ويقولوا كمان: محلاكي يا بيضة بطنجرة البيض! - 8- أكلة مار درويان: كباب أورمان. وتحلايتو: شراب الرمان.

سيجوا البلد

قال بلدية حمص قرّرت تبني عصفورية، وتحطّ فيا كل المجانين تما يضلّوا فلنانين بالبلد ويعطوا صورة بشعة عن حمص. واتّفقوا يجيبوا مهندس حلبي تينقلن محلّ العصفورية. ليلة الديجي المهندس اختلفوا أش يلبسوا صيفي ولا شتوي، لآتو الوقت كان مثل هالأيام محير. بالآخر قرّروا تلت بلبس صيفي وتلت بلبس شتوي وتلت بلبس شتوي وصيفي. وهيك طلّعوا تاني يوم يستقبلوا المهندس. هاد تعجب لما شافن بهالمنظر فسألن. حكوالو القصّة وبعدا سألوه: وهلق فين بتريد نبني العصفورية؟ جاوبن: أنا برأيي اتسيجوا البلد.

الراوي: نبيل يازجي، 15 سنة، 1961

(17) نيسان

مار سمعان الفارسي - مار أنيقيطس الحمصي - مار توما الديري - مار مراس الزرزيتي - البارّة انتوسا التركية - مار أكاكيوس الميليتيني - مار أنيس - أيام البصل والتوم الأخضر - عيد الجلاء

1- أيام البصل والتوم الأخضر بياكل النبي يونس عجة البقدونس - 2- أيام البصل والتوم الأخضر تخضّر - 3- بهالأيام بياكلوا تنبيل الربيع: لبن وخسّ وبقدونس ونعناع وبصل وتوم أخضر - 4- اليوم الإسمو أنيس بعيد - 5- أيام البصل والتوم الأخضر، العجوز بتمشي وبتتغندر - 6- كنا اليوم نروح لنتفرّج عالعرض العسكري. وكان دايمن ينزل مطر ونرجع منذايين. وينادوالنا بنات الحارة: يا ورد بالندی مبلول، فكري فيك مشغول ومين غيرك المسؤول؟ - 7- أكلة البارّة انتوسا: محشي الكوسا. وتحلايتا: مسكة دروسا.

يا حيف عالصملي

بعد الجلاء اتنين راسمالية أجوا ديقنعوا فلاح أنو ينتخب مرشح راسمالي، فواحد عمل حالو شيوعي، وصار يناقش رفيقو الراسمالي، وحاولوا بالنقاش أنو يظهروا الراسمالية أفضل. بعد شي ساعتين من الجدل والنقاش سألوا للفلاح: اش رأيك؟ قلن: يا حيف عالصملي!
الراوي: كرم بطل، 1963

الأم الكحة

أم كحة عندا ولد جومرت. كلما بعددي شحاد وبطلب منّا حسنة، إذا كانت فوق بالكشك بتقلو: لو كنت تحت كنت عطيتك. وإذا كانت تحت بالحوش بتقلو: لو كنت فوق كنت عطيتك. تصاروا الشحادين يقولوا: شفناكي فوق وشفناكي تحت. وما بقى في شحاد يطلب منّا. مرّة أجا شحاد جديد وكانت عبتبخ مخلوطة وعبتفرم بصلة للتقلية قلاً: من مال الله. زتنلو دنب بصلة. راحت الأيام وماتت الأم والإبن؛ هو طلع عالسما وهي راحت عاجههم. الابن قال لربنا: يا رب خلص أمي. قلو الله: مالا حسنة غير دنب بصلة. تعا تندلي هالبصلة ونشوف بتصل لجهنم، وبتحمل أمك لتعمشق فيا وتطلع لهون عالسما؟! قلو الابن: دليني أنا وحسناتي وطالعا. قام الله طالعا وقلاً: لولا إبنك يا كحتوتة كنتي ضلّيتي بجهنم مزتوتة.

الراوي: الأب بطرس جحا، 60 سنة، 1955

الدّاكل كلّ شي من تحت

وحدة منعا الحكيم تاخذ أي شي عن طريق تمّا. قلاً: كلشي دتاخديه عن طريق فتحة الشرج. غاب شي شهر، رجع يلاقيا قاعدة وعبتجج عالطرفين. سألا: شلون؟ جاوبتو: تمام متلما قلنلي كلو من تحت. قلاً: كويس بس بقيتي بالي ليش عبتجج يمين شمال وشمال يمين؟ قالنلو: يه يا حكيم مافي شي. أكلت أكلة فيا توم ولذلك هلق عبعلك مسكة منشان الريحه.

الراوية: ميري موسى أوغلي - شبابي، 15 سنة، 1970

(18) نيسان

مار يوحنا الذيكابولي - مار ابراهيم بن غريب المارديني - البارّة تاسيا -
 الرّبّان هرّمز الإيراني - مار ضومط القورشسي - مار مرقس الأتابي - مار
 برفكتو القرطبي الأندلسي - أيّام الفاولة والبيزة
 1- بين الفاولة والبيزة جرّة طرابيزة - 2- بس تجي الفاولة شيلوا الفول من
 عالطولة - 3- بأيّام البيزة بتفرّخ الزيزة - 4- بس تجي البيزة بتروح الخبيزة - 5-
 بين البيزة والفاولة جرّة طاولة - 6- بيت هرّمز معروفين بحلب - 7- اليوم الإسمو:
 كامل أو كمال أو كميل أو كميّلة بعيّدوا - 8- بغتّوا: وعزمتي عالعشا تاري العشا
 بيزة واني مو قصدي العشا قصدي أمّ الغميّزة - 9- فاولة يعني باينتو أخو حايلة -
 10- كول فاولة وعيد المحاولة - 11- بيزة يعني شغلة مانا حيرزة - 12- كول بيزة
 واسأل على عزيزة - 13- أكلة البارّة تاسيا: كبة بقراصيا. وتحلايتا: زلابيا.

الغالي مأكول العاطلين

واحد رايح على بيتو قلو جارو الخضرجي: ما بتاخذلك كام كيلو عايشة
 خانم؟ سألو الزلمة: بكام الكيلو؟ جاوبو الخضرجي: الكيلو بمية ليرة. قام ابتسم
 صاحبنا وقلو: لسّاتا أكل قوادين بسّ تصير أكل بني آدمين بشّثري!
 الراوي: أنطوان أبو عارف طحّان، 2006

التدبير لازم حتى في مية البير

مطران أجا لبيت يطلّب تبرّع للميتم. شاف الأمّ عبّتعيطّ وبتضرب بنتنا لأنّا
 عبّتسحب ميّ مالبير وبتكبّنا بلا موجب. فقعد واضّحك. قالتلو الأمّ: خير سيّدنا كآني
 بتمكّ حكي. قلاّ: الحقيقة، كنت جاي أطلب تبرّع للميتم بس بعد ما شفتك عبّتضربي
 بنتك ما بقا لي وجّ. قالتلو الأمّ: دقيقة يا سيّدنا، وراحت ورجعت وحطّت بايدو عشر
 دهبّات. وقالتلو: يا سيّدنا، الصرف بمحلّو شي والهدر بغير محلّو شي ثاني،
 والتدبير لازم حتى في مية البير لأنّو من صفات الشّرير التدبير.
 الراوي: أوجين كلور، 50 سنة، 1972

سياسة الانكليز وسياسة الفرنساوية

قال اجتمع المندوب الفرنسي وهو معصّب مع المندوب الانكليزي وقلّو:
 شلون هيّك ونحنا دول عظمى ودول كبرى، شلون منقّبل أنّو الناس بدول زغيرة
 بتضرب قناصلنا وعساكرنا بالبندورة؟ جاوبو المندوب الانكليزي: الحقّ عليكن.

انتو رحتوا فتحتوالن مدارس وعلّمتون عالحرّية وعلى ضرورة التحرّر، وفتحولن معامل وعيبتولن جيوبين وقويتولن ضهرن تيّتقاواوا عليكن. كان لازم تفتحولن كان جامع وتعمّروا كام كنيسة، وتقرّقاوا كام قرآن وكام انجيل تيقوى إيمانن بالرحماني، ويضلّوا يمشوا وراكن عالمياني. وبدلّ ما تحكولن بالمساواة كان لازم تكبّروا روس زعماءن وتعلّقونّ بالقبائل والعشائر، تيّقتلوا بعض ويحلّوا عنكن. لا بل يركضوا وراكن تتساعداوا الواحد ضدّ الثاني. وهيك بتصيروا دايمن على حقّ وهنن دايمن على بطلاني. شوف نحنا صرلنا مية سنة بالسودان ولسنا الناس بشيلوا خراهن بالسطل ونسبة الأمية 98 %.

الراوي: كارلوس بكر، 40 سنة، 1956

شخصيات:

حكالي جدّي قلّي: أوّل ما وصلت لأميركا بعنوني لمعمل علف وهونيك ما بشغلوا حدا قبلما يفحصوه. وإذ الفحص قسمين: بالأوّل في صورة مفككة لازم تطبقا، كذا واحد قدامي ما قدروا يطبقوها، أجا دوري قلت يا عدرا وصرت أخطّ القطعة على اسم العدرا تجي محلاً. وأنا طبقت الصورة قالوالي: بري غود! يعني كثير كوييس. وأخدوني لفاعه سققا مخروق، بتنزّل من خرّقو إيد منجنيق والعامل لازم يشيل باله علف ويعلقا بالصنارة. قلّي المعلم: يو شوري؟! يعني أنت يا قصير رح تعلق الباله؟! قلنّلو: يس. وصحت يا والدة الإله ومسكت حمالة الباله مالطرفين بالإيدتين وننّعنا على اسم أمّ الله وعلّقنا. صقّلي وقلّي: بري بري غود! واشتغلت. بعد سنة عطوني تعويض وبعنوني أشغل بمزرعة فاوله لأتو العامل ممنوع يشغل شغلة متعبة أكثر من سنة. والتسعيرة بالمزرعة قطف تنكة الفاوله بدولارين أمّا تقميع الفاوله التنكة بأربع دولارات. صرت أشغل بالتقميع وبعد كام شهر جابوا آلة بتقطف وبتقمع. قاموا أجوا ديبعتونا لغير شغل هون صاحب المزرعة قلن: هادا شوري عجبني شغلو متقن. عيفوالي ياه. وحطّني حارس مزرعة وسلّمني كلب ديب إسمو Chiby وقلّي: هاد باله بتربطو وبسّ يعوي بنقلنوا لأتو يكون البقر قرّب عالزرع، أمّا بالليل بتركو فلتان للصبح وبتطعميه كل يوم كيلو لحم عجل. وصرت كل يوم أفلي هالكلب وأخسلو وبعد كام جمعة صار كلب نمر مو ديب. وهونيك عندن الحيوان مثل الإنسان إلو هوية حتى العصفور البتشتريه إلو هوية، يا حيف على هديك الأيام راحت مثل منام!

(19) نيسان

مار ليونيد - مار أورسمار - مار يوحنا ناسك دير خريطون - مار فيلكسينوس الدمشقي - مار باسيدا ناسك صحرتاية - مار بفتوطيو - مار طيموس - القديسة إيما - أوّل صوم مار جرجس - أيام تزهير الشجر - حبة الزرايزر - أوّل

موسم تقليب العرايس

1- ما سمعتن زَعَرُوا إِسْمَ إِيمَا - 2- أَكَلَةُ الْقَدَيْسَةِ إِيمَا: أَوْظُورْتَمَا. وَتَحْلَايْتَا:
دُونْدَرْمَه - 3- الْبِشُوفُ بِمَنَامُو الْقَدَيْسَةِ إِيمَا: مَا بِتَصِييُو حَمَى وَلَا بِتَلْدَعُو عَقْرِبَةَ
مَسْمَةَ وَلَا بِبِدُوقِ جُورِ بَيْتِ الْإِحْمَا - 4- أَجَبْتُ الزَّرَازِيرَ وَالسَّجَرَ أَزَاهِيرَ - 5- دَارُ
الزَّرْزُورِ مَا لَأَقَى بِالْأَرْضِ بُورَ - 6- بِبَدَوْا بِقَلْبُوا عَرَائِسَ بِالْكَنَائِسِ بِأَوَّلِ جُمُعَةٍ
دَرَبِ الصَّلِيبِ وَبَتَبَدَا الطَّلِبَةُ بِالْبَيْوتِ قَبْلَ كَامِ يَوْمِ مِنْ عِيدِ مَارِ جَرَجِسَ، لَيْشُ؟
مَنْشَانُ إِذَا مَشَى الْحَالُ يَرْوَحُوا وَيَتَبَارَكُوا مِنْ مَارِ جَرَجِسَ سَوَا - 7- بِهَالْأَيَّامِ بِشَبِلُوا
التِّيَابَ الشَّتْوِيَّةَ، وَبَطَالَعُوا التِّيَابَ الرَّبِيعِيَّةَ الصَّيْفِيَّةَ - 8- الْمَحْتَارِينَ بِأَمْرِنَ بِبَلَّشُوا
الْيَوْمَ صُومَ أَرْبَعَتِيَّامٍ عَالْخَبْزِ وَالْمِيَّ، وَكُلَّ لَيْلَةٍ قَبْلَمَا يَنَامُوا بِقُولُوا: يَا مَارِ جَرَجِسَ،
يَا ابْنَ أَبَا. يَلِّي رَاسِكَ بِالسَّمَا وَإِجْرِيكَ بِرَكَابَا. بِحَيَاةِ أَمِّكَ وَأَبُوكِ. السَّبْعَ سَنِينَ
عَرَبُوكِ. إِذَا خَيْرَ أبيضَ أَوْ كَاشَفَ يَتَّيَلِي. وَإِذَا شَرَّ أَسْوَدَ أَوْ غَامَقَ يَتَّيَلِي - 9- مَدَّ
رَاسُو الْخَنْفَسِ، جَايَةَ مَارِ جَرَجِسَ - 10- السَّجَارُ زَهْرَتِ وَالْفَوَاكِهِ نَقَّرَتِ - 11-
بِقْتَرَحِ الْيَوْمَ يَعْملُوا عِيدَ «مَارِ طُوبِيَّا الْبَارِ» شَفِيعِ الشَّبَاكَةِ وَالْخَطَابَةِ وَمَجُوزِ
العَرَابَةِ.

بَدِّي بَيْتِ يَأُويِ وَطَنْجَرَةَ تَبْقِيَقِ

واحد عاطولي باطولي همّو منظرو، شلون يعمل شعرو وأش يلبس. راح
يخطب وحدة. بعد ما طلع أجا بعدو واحد كسّيب سحّيب شغّيل بس ما بيهتم بمنظرو
كمان تيخطب هالبنّت. عند المسا الأبّ سأل بنتو: مين من هالتنين بتريدي يا بنتي؟
جاوبتو: بدّي بيت ياوي وطنجرة تبقيق، ما بدّي وّجّ يّصوّي وقندرة ترقّرق.
الراوي: سعيد بوسيك، 35 سنة، 1965

الله يرحمو وكان وما بعرف

أعزب عرضوا عليه: أرملة ومطلّقة وبنّت، فاحتار لمين ياخذ. وراح عند
العزّاف وسألو. جاوبو العزّاف: الله يرحمو، وكان، وما بعرف. هاد فهمو على قدّو
ما استدلّ على شي فقلّو: يا سيدي العزّاف، ما فهمت قصدك. جاوبو: الأرملة إشيما
عملت بتقلّك الله يرحمو، وبتتذكّر جوزا المرحوم. والمطلّقة على كل شغلة بتقلّك
كان، يعني بتتحرّس على جوزا الطلّاق. أمّا البنّت فكل شي بتشوفوا منك جديد وبتقلّك
ما بعرف.

الراوي: رياض سرايجي، 18 سنة، 1965

شخصيات:

ابن عمّة أمّي عجبتو بنت، قام أخذ خالو - جدّي كبير العيلة - وراحوا عالقلبية. بعد ثلاثيّام حسب العادة سأل جدّي أمّ البنت: جيناكن طالبين راغبين عجب رح تردّونا خاييين؟ جاويتو: شوف يا خواجا عبّود إذا العروس إلك بنتنا خدامتك بسّ إذا لابن أختك ما عنّا بنات للجازة! قلاً جدّي: بسّ أنا متجوّز وعندي ولاد! قائلو: لا تغلط انت هاجر والهاجر بيقدّر يطلّق والمطلّق بيقدّر يرجع يتجوّز. بقا بسّ ردت تبدّل القبيحة بالمنيحة بنتنا خاتم بإصبعتك.

(20) نيسان

مار سيمون شفيع توديا إيطاليا - مار أشعيا السبيريني - مار كرياكوس الأتاري - مار فنحاس الفارسي - مار تيودورس الأشعر - مار نتنائيل - مار أوجين المصري - مار هيبا - القديسة أوديت - القديسة تيودورا - آخر برج الحمل
 1- بنتنقل الشمس لبرج الثور بزهر السجر وبطيب المور - 2- تالت عشرة من نيسان البرد بعبي فواكه على الأغصان - 3- بنادوا لأوديت: أودو و أودي. وأشهرن دورا بندلي - 4- أكلة القديسة أوديت: فولة بزيت. وتحلايتا: كريب سوزيت - 5- البشوف بمنامو القديسة أوديت: بنحب جوات البيت وبرّات البيت - 6- اليوم إذا صار رعود أبشر يا فلاّح رح تتحقّق الوعود - 7- الرعد بتالت عشرة من نيسان حصرم وخلّ وانبيت بالقتاني - 8- بنادوا لتيودورا: تودي ودورا، وأشهرن ورا بندلي. - 9- أكلة القديسة تيودورا: حرحورة. وتحلايتا: سنيورة - 10- تلج بعد عشرين نيسان ما انسمع بالزمان.

سنة التور بتكرّر كل طنّش سنة

الربيع رطب فلا تزرع عدي لأتو السنة رديّة. موت وجوع في أرض بغداد. في آخر الربيع هوا، موت الغنم والبقر في سورية. الصيف حرّ زائد. أوّل الشتا هادي، وفي آخرو تلج كثير. الربيع بهي ومليح.
 الراوي: مخطوط بلا اسم.

(21) نيسان

مار يوحنا الداري - مار ساوذورس البرجاوي - مار يانواريو شفيع نابولي إيطاليا - مار أنسلم شفيع كانتربري انكلترة - أيّام تعزير الصوبّات - أوّل برج التور

1- برج التور بيفلح الأرض البور بيعملا جنة - 2- برج التور لا بحور ولا بزور
 3- برج التور على مصلحة غيرهو بدور - 4- برج التور ما بجي بالزور - 5- برج
 التور إذا تور تهور وهور - 6- برج التور إذا تتور بصير وبتصور - 7- برج التور
 بيطور وبتطور - 8- برج التور اطلبو بجي عالفور - 9- برج التور بالأول عنيد، بعدين
 اسوارة بالإيد - 10- برج التور بسأل عأهلو، قبلما يسأل عن حالو - 11- برج التور
 بالشغل بغل - 12- برج التور بياخذ عنفسو الجور - 13- برج التور ما بقسا وإذا حب ما
 بنسى - 14- خود الشور من برج التور - 15- إذا ولد القمر بأول برج التور: بجي هوا
 شرقي وشمالي - 16- بهالأيام بشيلوا الصوبات وخود على شحاوير وينما كان عبتطير -
 17- سيبك من الشحاوير وأطلع عالزرازير - 18- أول برج التور، آخر بدارك بدور -
 19- بعد اليوم بدار الصيفي بقول: يا حيفي! - 20- منظره مثل معزّلين الصوبات - 21-
 معزّلين الصوبات أنصف متو - 22- شحوارو لعكاسو مثل معزّلين الصوبات - 23-
 أكلة مار أنسلم: مقدم. وتحلايتو: بوطة بالكريم.

معزّل الصوبات الكيماوي

أستاذ فيزيا كيميا تحت ضغط المعيشة الغالية اشتغل بعد الضهر معزّل
 صوبات. بعد كام شهر أجاه صبي سمّاه سامي أوكسيد الكربون.
 الراوية: ليلى خياط - طحان، 2006

القرد عندا ولا برّكندا

معزّل صوبات راح لبيت تيعزّل صوباتو، شاف صاحبة البيت بنت حلوة
 وأمورة، من حديث لحديث عرف انا خاطبة. قلا: انشالله خطيبك زنكين؟ قالتلو:
 مندبوري طفران ما بسحب أكلو. قلا: معناتا حلو. قالتلو: أسود محنتش وشعرو
 مكشبتين وريحنو بتخنق. قلا: معناتا لسانو حلو. قالتلو: جدبة ما بيعرف يقول
 كلمتين على بعضن. قلا: لكان ليش دتاخديه؟ قالتلو: البنيت تحط القرد عندا، أحسن
 ما تكبر ويقولوا برّكندا. وصارت مثل.
 الراوي: ألفونس خياط، 40 سنة، 1962

معزّل الصوبات ومرطو

معزّل صوبات صار معو مشكلة. أجا يستعين بمرطو قامت هبت بوجو.
 الراوية: لبنى طحان، 2006

شخصيات:

أماية الخَلّ جابت محارم نسائية لناسيموس وقالتلو: امسح بهدول! هدول بنضّفوا الشحوار كتير كويس. قلاً: إش أنا جاية أعزّل صوبّات ولاّ جاية أعزّل عشاش؟ قالتلو: انت جربّ وبعدا تمنطق وتفسلف! هاد قلب فوطه يلاقيا ملانة دمّ وصفار. قلاً: اش رأيك تفتحي (بوتيك) لبيع الشمّاطات المستعملة وأنا بعملك دعاية؟

(22) نيسان

مار بطرس الرقاوي - مار تيودورس السريقي - القديسة أوبورتون شفيعة مونتري فرنسا - أول عوة نيسان أو عوة مار جرجس: الشتا الثاني
1- أول العوة إذا مطّار يا متعس الفواكه ويا مسعد الخضار - 2- بهبّ هوا صوتو كأثو كلاب عبّتعوي، ويقولوا: هدول كلاب السما عبّساعدو مار جرجس بجمع الغيوم المفرفة مثل قطيع الغنم منشان يحضّرا تتمطرّ بكرا - 3- الليلة، الصايم أو المستخير بشوف بمنامو فارس أخضر على حسان؛ فإذا كان الحصان أبيض أو لونه كاشف بكون الجواب نعم؛ وإذا كان أسود أو غامق بكون الجواب لا. وقال واحد شاف بمنامو الخيال الأخضر على حسان أبلق، يعني مبرقع أبيض وأسود، فقام احتار فوق مانو محتار!! - 4- محلا الغفوة بأيام العوة - 5- اليوم بعد الظهر بروحوا بتباركوا من أيقونة مار جرجس العجايبية الموجودة هلّق بكنيسة عوجة الحبّ، ويقولوا هالأيقونة ما بتقبل تطلع من حلب: مرّة سلطان عثمانى نقلها لاستانبول ثاني يوم رجعت بقدرة قادر لمحلا بحلب - 6- بتطلع نجمة الفرغ الثاني وبتنزل نجمة العواء - 7- إذا طلع الفرغ الثاني تحرّكت الأطيّار بالأشجار.

قبر الافرنجية

قال بزمانن الروم أسروا شبّ حلبي كان عبدرّس (فقه) وحطّوه خادم عند ضابط كبير. وقد ما كان هالشبّ آدمي ونضايبي وانساني ومعاملتو كويسة حبّتو بنت الضابط؛ وصارت كتير تراعي شعورو وتعاملو معامله غير معامله الخدم. وفي يوم قالتلو: أنا مريضة ودأموت، والعادة عنّا بدفنو الميتة بصيغنا ودهبا. انت تعا بعد دفني افتاح القبر وخود الذهب وانهزم. هاد راح بعد دفنا فتح القبر يلاقي جنة استاندو الشيخ في حلب. المهمّ اخذ الدهبات ولمّا وصل لحلب راح وسأل عالشيخ. قالتلو مرطو: مات. سأل: كان شي بحياتو يحبّ غير الإسلام؟ جاوبتو:

والله يا ابني الاسلام كان كلّ حياتو قلاً: تذكّري. قالتلو: لا حياء في الدين، كان يقول بعد ما ينام معي؛ يا نيال النصرارى ما عندن فرض الغسل بعد الجماع. قلاً: طيّب. وتشكّرا وراح عند المفتي وحكّالو قصّتو. قام المفتي أخذ اذن مالقاضي، وراحوا فتحوا قبر الشيخ، يلاقوا فيه جثة الصبيّة الروميّة. ويقولوا أنّو بنوا فوق هالقبر قبة وصاروا يكرّموا هالصبيّة الفرنجيّة على أساس إنّا وليّة. ومنشان هيك بقولوا: ياما مسلم بالقبر نصراني وياما نصراني بالقبر مسلم. أمّا وينو قبر الافرنجيّة هلّق؟ فبقولوا أنّو راح وانتسخ من زمان وما بقا مّو أثر.

الراوي: رشاد برمدا، 45 سنة، 1960

(23) نيسان

مار جرجس الحيّ - مار أوكين الرافديني

1- بنادوا لجرجس: جورج وجريج وجرجي وجوجو وأبو الجوج وجرج وجزّوج وجرجوس - 2- بسمّوا بناتن جورجيت. وبنادولا: جورجيّة وجورا وجوراية. صار لقب لكلّ مرا شفودة وقدّ وقتا وأكثر. وكمان لكلّ رجال حَبّتي وزبلّعي وما بسكت على شي - 3- بسمّوا مطر اليوم: مطرة مار جرجس أو مطرة الخضر. وبعنقدوا إذا نزل مطر اليوم بكون الله رضيان عن حلب وأهلا. وإذا ما نزل بكون غضبان يا ويلاه! - 4- مطرة الخضر للسجر كفر - 5- مطرة مار جرجس بتهرّ الزهر الضعيف والقوي بتعيف - 6- عيد الخضر إذا مطير اتركوا الشوفان والحقوا الشعير - 7- إذا اليوم نزل اسنان العجوز، لا خوخ ولا قراصيّة بتمّوز - 8- أجا مار جرجس، مشي النمل ونطّ الخنفس - 9- البشوف مار جرجس بمنامو، ما بقع أبداً بضيق بحياتو - 10- ان أمطرا أسعدا، وإن أحبسا أتعسا - 11- بسمّوا مار جرجس: الخضر الحيّ خيال الميّ، راعي الغيم، سايق المطر، شحّاد الصبح، شحّاد المغرب، مار أبو حربة، خابض البحور. - 12- بقولوا: البحر حصان أهوج، الله لاجمو بمار جرجس، وإذا فلت ببلع الأرض - 13- بقولوا: الما بجيا صبيان إذا ندرت شي لمار جرجس بجيا صبي، بسّ لازم تسمّيه جورج أو خضر، وإلا ما بتوقّق بحياتو - 14- بقولوا: اليوم الصبح بغير بعدما مار جرجس يجمع الغيم، وقبلما يرجع عالسما: بترك أثر حافر حصانو عجيبين حدا، وهالحدّا بكون محظوظ وديجيه خير كثير -

جايين نزورك ياهاي

15- جايين نزورك يا خضر

تقبّل نزورك ياهاي

تقبّل نزورك يا خضر

واسا تقبلنا شو عليه

وافتح بوابك يا خضر

16- عيد الخضر، حرام حطّ النير عالبركة - 17- يا سيدي خضر الأخضر، اسقي زرنا الأخضر. يا سيدي خضر العالي اسقي زرنا العالي. يا سيدي خضر الراعي خضرَ هالمراعي. يا سيدي خضر الحي لا تبخل علينا بالمّي - 18- اليوم إذا ضبضبت أو سقعت وطلع بكرا شمس، بنضرب الموسم - 19- جرجس جرجس شيلوا السدّاج والطنافس - 20- اليوم بحجّوا لدير الخنافس جنب الموصل وبطلبوا الوقاية من لدغات الحشرات.

وعظة مار جرجس

أبونا جرجس قسيس شوي عالبركة، كل سنة بطلب مالمطران أتو يسمحو بوعظ يوم عيد مار جرجس والمطران ما يقبل. في سنة من هالسنيين رقّ قلب المطران على أبونا جرجس وقلّو: اليوم عليك وعظة مار جرجس، وهاد طلع عالمنبر وبلش يحكي عجائب الخضر الخيال ووصل عند لما قتل التّنين، ومنشان يبين اشقد كان مار جرجس قوي راح يوصف التّنين وقال: كان دنبو من هون لخان العسل. المطران طلع عليه وسّالو بإيدو تخّنتا، أبونا جرجس سعل وقلّن: يعني من هون لجبل النحاس. كمان المطران سّالو تخّنتا. أبونا جرجس سكت شوي وقال: يعني من هون لجبل النهر. كمان المطران سّالو تخّنتا. قام ابونا جرجس طلع عالطران وقلّو: بقا قول بدّك تطالعو بلا دنب.

الراويّة: إيما خوّم، 20 سنة، 1988

مار جرجس والسكران

سكران وقّف قدّام هيكل عليه تمثال لمار جرجس كبير وقلّو: يا جرجي يا جريج يا جرجس، بدّي منّك كام ألف أشترّي بيت وأستر كيرتي، وبكرا دارّجع لعندك، وإذا ما كنت محضّر الطلبتو منّك دأكسّرك وأعملك شقف شقف وراح. القندلفت سمع حكي السكران وخاف ليكسر التمثال مثل عادة، فقام شالو وحطّ بدالو تمثال زغير لمار جرجس يعني قدّ الكفّ. ثاني يوم أجا السكران، وقّف قدّام الهيكل وطلع بالتمثال الزغير وقال: جوجو حبيبي، وينو بابا؟ خاف قام انهزم وحطّك بدالو أنت الزغير! يا ضيعان المراحل، يا مار جرجس يا خيال!!

الراويّة: لبنى طحّان، 1987

شخصيات:

جوجو إذاعة: لقب شبّ أمّي مهووس بقراءة الأخبار. بتعطيه جريدة

وبتقول: جكّ، شعلنا الراديو جوجو! وبيدى بخرع أخبار سياسية واقتصادية وفنية، وشي محلية شي دولية. ويقراها بالفصيح بلا ولا غلطة. وبس تعجز بتقلّو: جكّ طفينا التلفزيون! بقلّك: على بنا راديو؟! ليش ما قلّتي تلفزيون؟ كنت تهندست ولبست تياب الأحد.

الكونت جورج صناعي ونجار رفايعي وعندو الغرام دقّ بيور على قول مرطو. وعندو دكتور فاشل أحسن من مهندس ناجح. وعندو زبال بدولة عظمى مرتاح ومبسوط أكثر من وزير بدولة ضعيفة. ومن نهفاتو: نامت مرطو وتركتلو تزينة لبنية ليتغذاها بس يرجع مالمشغل. وبعدهما فاقت قلاّ: رزّ بحليب العاملتيه طيب بس سگرو قليل. ومرة شاف بنت احماه عبتقّط سوتيان قام سالا: مين جاب ولد براسين حتى عملتو الو هالقبوة براسين؟! ومرة قالتلو مرطو: عبقولوا ديصير حرب بقا روح اشتريلنا شوية مونة. رجع جايب عشرين كروز دخان اجنبي. زنبطت مرطو وقالتلو: إذا لا أنا بدخن ولا أنت لإيش كل هالدخان؟ جاوبا: يعني مزبوظة يجي عنا حدا وقت الحرب وما عنا سيكارة نضيّفو. وبفترة نقت عليه مرطو بترك الصناعة ويلحق التجارة وبعثتوا لألمانيا قام أجا بسيارة (أوبل كايبتان). وبعد اسطنبول صار معو حادث وانكسر بلور السيارة القدامي وضلّ سايق بلا بلور لحلب ولما شاف أمين كمرك باب الهوى هالشوفة دخلوا السيارة بلا تفتيش مكافأة على سواقنو المكشوفة. وبيوم قالتلو مرطو من عالبلكون: شايقة بقعة سودا على نكلة باب السيارة. قام هو وإبنو نزلوا فرك بهالبقعة وما عافوا ليفة ولا سيفة ولا ورق فزاز إلا واستعملوه وما كانت هالبقعة تروح. أتاري البقعة القالتن عليا ما هي إلا بخش مفتاح باب السيارة. ومرة حطّت مرطو شماميط المرتديلا بالبراد ليطرقدوا. أجا تغدى وعند المسا قلاّ: كتبتك طيبة وعجيني التوم جواتا بس قشرتا سميكة وحشوتنا قليلة.

جورج خالي حبّوه بنتين أرمن؛ الكبيرة سمرا والزغيرة شقرا بتدخل بالقلب بلا حاضر ولا دستور. وفرحت يوم الراح جدّي وأمّي يطلبوا لخالي إيد الزغيرة. وزعلت يوم الجاوب أبون اتو الجازة عندو بالدور وبيعطيه الكبيرة إذا بدو. ورجعت فرحت يوم وافق الأبّ يجوز الزغيرة قبل الكبيرة. بس خالي جورج رفض لأتو إذا رضي رح تضلّ عين الكبيرة فيه للممات. ستي صديقة أمّ أبويّ لما سمعت إيش صار قالتلو: افرح بعبك لأتو الصار من حسن حظك!

بعرفك بتحَبِّ الزغيرة وهي بتحَبِّك بس فقيرة أخذت فقير طلوعوا بالشحاوير. تعا لأخلك بنت خالي صَعي كبيرة بس ملانة وممتلئة معا دوطة بيت مأك. ومعلومك الغني مثل لبلوب السكر فين ما لحستو بتحلى. وعندا إخوتا التنين عزَّابية. وهي البتبخلن وما تواخذني أكل ثلاثة بكفي أربعة. الحب على راسي بس بالجازة مانو أساسي. الأساسي القبول والمال. والبنت مقبولة وزنكينة وبعدين الحب بجي مع العشرة. وهيك ضلوا يوظِّروا براس خالي لوقتما قَتَّعوه. ولحظة الوافق حسَّيت سيخ نار عبدخل بقلب جارتو الأرمنية الشقرا الحبوبة اللهلوبة وبقلبي لأنو كنت عايش قصَّة غرامن دقَّة بدقَّة وما بنسى شلون جدِّي أبو أمِّي قَلِّي: معك حقّ تزعل على خالك. كان سيد صار عبد! جاوبو أبوي: كان سيد حالو وعبد غيرو صار عبد مرطو وسيد غيرو. المصاري يا أبو رزوق بتقلب البايع شاري بكفي رح يخلص من دفع الإيجار كل راس شهر. وبعدا مو أنت بتقول أمسى المسا وتساوت كل النساء؟

حكالي جوني قَلِّي: جدِّي جرجس قال لستو خريستين، اليوم عيدي وبدي زنكل! قالتلو: منين يا ابني؟ الدنيا مجاعة والناس ملتااعة، وليك العنبر خاوي عاوي مثل الواوي. قام جرجس زعل وانفعل وصاح: يا مار جرجس الأخضر عييلي هالعنبر! وضرب العنبر بايدو. قامت طارت السدّادة ودقَّق الطحين لنصّ الأوضة.

الخنفسة

مرا عاقرة قالت: يا ربِّي! ابعثلي خلفه ولو خنفسة! ومن تمّا لدان الله، حالن حبلت وبعده تسع شهور ولدت خنفسة. وصارت تربيها كأنها آدمية. ولما كبرت قعدتا على باب سقاق وقالتلا: نقي عريس! عدّي جمل، ركضت وقالت: ماما أجا عريس، راسو كبير كثير، رقبته طويلة طويلة، بطنو كبير كبير! قالتلا أمّا: يا دنّ دنّ يا دنّو كلمن ياخذ من دنّو! هالطينة ماي من هالعجينة. وهيك عدّي حسان وكديش ويغل وتور وحمار وخروف وكلب وجدي وقطّ وطيرو وعصفور... والخنفسة بتوصف والأمّ بتجاوب: يا دنّ دنّ... وقريب المغرب عدّي جردون، قامت البنت لا ركضت ولا وصفت؛ وإنما تعبشقت على دنب الجردون وركبت على ضهرو. وأخدا وخيل فيّا على بيت فيه حفلة وزتًا بالمزبلة وقلًا: كلي وتنعمي! وعند الصبح أجو الزباليين وشالوهن مع الزبالة. ومن يوما بقولوا: البتلحق جرادين آخرتا بالنقارين. (مقبرة زبالة حلب شرق المدينة). والبلحق جردونة آخرتو بالمزبلونة.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1959

جيجو وجيجوية

جيجو حبّ جيجوية وعلى طاولة الكليل سألو الخوري: بدّك جيجوية؟ جاوبو: لأ! زعلت جيجوية ورايحة تموت مالزعل. قام رجع جيجو وصالحا. وعلى طاولة الكليل سألا الخوري: بدّك جيجو؟ جاوبتو: لأ! وقضّوا كل العمر بلا جازة، لأنّو لما هاد بقول إي هديك بتقول لأ، ولما هي بتقول إي هداك بقول لأ. ومن يوما صاروا الناس يقولوا لما واحد بدّو والتاني ما بدّو وبالتناوب: قصّتن مثل حكاية جيجو وجيجوية.

الراوية: أنيتا خبّاز، 2007

عيد الخضر

من أجمل أيّام طفولتي يوم الثالث والعشرين من نيسان يوم عيد الخضر وكان اسمه في القديم حدد إله حلب المعظمة وقد عمّده السوريون المسيحيون الأوائل بإسم القديس جرجس وتفنّوا في تنويعاته فصار جورج وجرجي وجريج وجوجو وجيجو وأبو الجوج وجرجيس... الخ ويسمّيه الحلبيون الخضر الحيّ وخيالّ الميّ وراعي الغيم وسائق المطر وأبو حربة وخايض البحور وشخّاد الصبح والمغرب ونافور الآبار وفوّار الينابيع. ومطرة الخضر عند الحلبيين مطرة إن نزلت في عيد الخضر دلّت على ان الخضر راض عن حلب واهلها وإن لم تنزل دلت على انه غاضب على الشهباء وساكنيها ويتفائلون بمطرة الخضر فيقولون: إن أمطر أسعد وإن أحبس أتعس، كما يعتقدون ان البرق وميض حافر حصان الخضر وهو يجمع الغيوم وان الرعد سهيل حصان الخضر وان الصاعقة تقع حين يتعب حصان الخضر فيريح إحدى قوائمه على الارض ولذلك يعلّقون نعل حصان على ابواب بيوتهم ليقولوا للخضر: لقد سبق أن أرحت قائمة حصانك في هذا المكان فلا تعاود ذلك وتخرب بيتنا بصاعتك ويعتقدون ان الخضر يترك يوم عيده أثر حافر حصانه على عجين أحد ما وهذا دليل على أن اسرة هذا الشخص سيأتيها السعد والسعادة. ويوم عيد الخضر تبدأ عوّة الخضر فتهبّ رياح صوتها كعواء الكلاب. ويقول الحلبيون: هذه كلاب السماء تساعد الخضر في جمع الغيوم

لإنزال مطرته المنتظرة ويسمّون عوّة الخضر الشتاء الثاني فيقولون: بين نيسان وأيار شتاء ثاني. ويطيب النوم بعد اليوم فيقولون: يا محلى الغفوة بأيّام العوّة! وعيد الخضر يؤذن بنهاية الشتاء ولذا يقولون: جرجس جرجس شيلوا الطنّافس! وأجا مار جرجس طلع النمل ومشي الخنفس.

ويعتقدون ان المرأة المحرومة من الصبيان إن شحّدت صبيّاً من الخضر وهبها ولداً ذكراً شريطة أن تسمّيه خضر أو جورج أو شحادة وإلا بقيت حياته في خطر ويقولون إن البحر حصان أهوج يلجمه الخضر وإن قلت بلع الأرض. ويصرّون على أنه في عيد الخضر حرام حطّ النير على ثور وإن من يرى الخضر في منامه لا يعرف الضيق طيلة أيّامه.

كما ينشأ من الصحو ثاني يوم عيد الخضر ويؤكدون ان شمسهم تحرق الموسم ويؤمن الحلبيون بقدرة الخضر إيماناً مطلقاً فحين يسعل صغير أو كبير يردّدون: يا خضر! وحين يتعثّر أحد يردّدون: يا خضر! وكثيرون هم الحلبيون الذين يحكون لك كيف أنهم كانوا على وشك الوقوع أو كادوا أن يعملوا حادثاً أو يصابوا بحادث ولكن الخضر على حصانه سارع وانتشلهم بمعجزة وهذا الإيمان المطلق بقدرة الخضر جعل الحلبيين يبنون ملاذاً للخضر في أحد مداخل القلعة وقد تركوا هذا المدخل دون أية دفاعات عسكرية إيماناً منهم بأن الخضر الحي قادر وحده على الدفاع عن نفسه وعن القلعة.

كما أقاموا مقاماً للخضر في باب النصر ووضعوا فيه سراجاً يحرصون على أن يبقى مضيئاً على الدوام اعتقاداً منهم أنه إذا انطفأ نوره فستخرب حلب وقد استبدلوا السراج الآن بمصباح كهربائي وعتّينوا حارساً يشعل شمعة إذا انقطع التيار وقصة قتل الخضر للتّنين مذكورة حتى في النصوص الفينيقية وما يزال الحلبيون يردّدون مقاطع منها.

قلّ يا بنتي لا تخافي، أنا عن قتلو ماني عافي، لا تخافي ماني عافي، أنا خضر الرحماني. كما لا يزال أولاد الحارات في حلب وعند نزول أول مطرة أو آخر الصيف يهزجون: عمّ المطر بالبركة جينا نقطف جانركة عمّ المطر بالقادوس قتل حية بسبع روس راس الفقر وراس الحقر وراس الدقر وراس الحكر وراس المكر وراس النكر وراس اليباس، وسمعت أولاداً في بلدة حارم يهزجون تحت المطر: يا سيدي خضر الأخضر اسقي زرنا الأخضر، يا سيدي خضر العالي، اسقي زرنا العالي، يا

سيدي خضر الراعي، خضّر هالمراعي، يا سيدي خضر الحي، لا تبخل علينا بالمي.
كانت الحارات من مدخل الحميدية مروراً ببرّاقات الأرمن وقسطل الحرامي
وصولاً إلى مزار الخضر في كنيسة الشرعسوس تبدو وكأنها جوهرة تتلألأ
بالشموع والقناديل والفوانيس والمصابيح الكهربائية وبالطنافس الممدودة من
شبابيك الاكشاك وشرفات البيوت والمعلّقة عليها الزينات والرايات والأعلام
والصور.

وكان الاحتفال يبدأ بوصول المطران إلى مدخل الحميدية تتقدمه فرقة طبل
وزمر وراقصي سيف وترس وعصي ونبايت وكلنكات بأزيائهم الشعبية وخلف
المطران يسير الحجاج مسلمون ومسيحيون ومن كل الاعمار والطبقات الاجتماعية
يحملون الشموع والرماح المريشة والمزهرة وكنا نحن الاولاد نهزج في المسيرة:
جايين نزورك يا خضر، جايين نزورك ياهيه، تقبل نزورك يا خضر، تقبل نزورك
ياهو، وافتح بوابك يا خضر، واستقبلنا شو عليه... في حين كانت فرقة من الكشافة
تعدّ مدحة الخضر الواردة في كتاب الادب الشعبي للأب قوشقجي. وكان يتخلّل
مسيرة الموكب ثلاث وقفات: وقفة عند بيت جرجي خوام - أحد أبطال النضال ضد
الاستعمار الفرنسي - والذي كان ينحر الأضاحي تحت أقواس النصر - المسماة
آنذ «بابا مايلون» - حتى مدخل برّاقات الأرمن حيث كان يستلم مهمة ذبح
الأضاحي البارون (يرجينك) وكان قصّاباً شهيراً في الحميدية حتى مدخل قسطل
الحرامي حيث كان الحاج حنطاية ينبري لتقديم الأضاحي حتى مدخل كنيسة
الشرعسوس، وكنيسة الشرعسوس آية من آيات فن العمارة الحلبية.

وعلى عهدة جدتي كان بانيتها أحد أجدادي السابقين وكان معمرجياً مرموقاً
بني أولاده وأحفاده الزقاق الطويل.

وفي مزار الخضر أيقونة من المدرسة الحلبية تصوّر الخضر يقتل التنّين
ويحكي الحلبيون أساطير عن هذه الأيقونة العجائبية فهي لم ولا ولن تخجل طالبي
بركاتها وكراماتها ويصرون على أن هذه الأيقونة ترفض أن تخرج من حلب
ويؤكّدون على أن أحد السلاطين العثمانيين نقلها غصباً إلى قصره في اسطنبول
وطلبها في اليوم التالي فما لاقاها فغضب واستقصى خبرها فأعلموه أنها طارت
ليلاً بقدره قادر وعادت إلى مزارها في شرعسوس حلب.

وإني أوكد أن ما رأيته وأنا ولد ثم فتى ثم شاب من إيمان حجاج مزار الخضر

في حلب لم أره خلال زيارتي للأراضي المقدسة في فلسطين لاحقاً وأذكر أنني قلت لجدتي أول مرة حضرت عيد الخضر: قدّيش في راهبات بالمزار؟ فابتسمت وأجابتي: هدول مان راهبات، هدول مسلمات جايات يندروا أو يوفوا ندورن للخضر. وجاء في موسوعة الأسدي: الخضر نبي أو صالح كان في عهد موسى، تقابل أوصافه في القرآن أوصاف مار جرجس عند النصارى، والاسلام والنصارى يعتقدون بأنه حي ويبقى حياً حتى قيام الساعة، وللخضر مقامات في مختلف بلدان العالم، منها في الهند يعتقد فيه المسلمون والهندوس ويسمونه: خوجه خضر، ويلقّب الصوفيون الخضر بنقيب الأولياء وأضيف أن لنا الفخر نحن السوريين في أننا أعطينا العالم هذه الشخصية العظيمة التي لها في كل أسرة نصيب وفي كل بقعة مزار.

سمير طحّان

(24) نيسان

مار سابا الغوطي - القدّيسة أليصابات الاسطنبولية - مار فيديل - أيام حصاد العدس والجلبان والمكّس - أيام العديسي
 1- اليوم الإسمو وفا أو وفي والإسما وفاء بعيدوا - 2- ينعل هالزمان الخلى الإنسان ياكل جلبان - 3- ما فوّت صيد العديسي ولو بعت لباسي - 4- متل المكّس بس يحمّر بحصدوه - 5- متل الجلبان بحصدوه أخضر - 6- نيسان ما بطلع بلا كدسان مالعّس والجلبان - 7- بتمسّخروا على أهل ديريك لأتو بلفظوا الضاد ظه ويستعملوا التزغير وبياكلو الحروف وبقولوا: كول عديسك وظبّ مديسك واضربلي على برابيطا واحظرلي ثاتا وثاتين بيطة - 8- عدس يعني أوعى تنكبس - 9- كول عدس ولا تنبلس - 10- جلبان يعني باين عليه ألبان - 11- مكّس يعني أوعى تغطس - 12- ياما ولاد كرمال الشوكولا عدس حبّوا العدس - 13- ناس بنسحب عليا ساطور وسكّين وموس وناس ما بنسحب عليا ولا عود مكّس - 14- الخجول البنطوي وبنفرد وبننتني وبيتعد بقولوا عتو: دخل متل مكّسة الخشنة وطلع متل مكّسة الناعمة.

ابن البياع الفهيم

سمّان حطّ إبنو في الدكّان تيدرّبو عالبيع. دخلت وحدة قالتلو: مرحبا، في عدس؟ جاوبا: أهلين، لا والله مافي. راحت، قلو أبوه: يا ابني، ما بصير تقلاً مافي! بتقلاً في حمص، في فاصوليا، في برغل، في رزّ... الولد هزّ راسو وقلو: حاضر يوب. شوي دخلت وحدة وسألّو: في ورق تمسيح؟ جاوبا: في ورق قزار نمرة

صفر، واحد، اتنين، ثلاثة، على ذوقك.
الراوي: سامي صقّال، 40 سنة، 1959

أبونا حبلان

رئيسة راهبات سألت القسيس مرّة: أبونا ليش الناس ما بصير يعترفوا عند الراهبات؟ جاوبا: لأنّو المرا عادتنا ما بتحفظ سرّ. قالتلو: ما كلّ النسوان سوا. قلاّ: طيّب، أنا دأجرب أعترف عندك، اسمعي أنا حبلان بعدساية عطيني الغفران! هيّ راحت وما قدرت تكمش تمّا وقالت لنايبنا: أبونا حبلان بعدساية وحمصاية، بسّ لا تقولي لحدنا. والنايبة قالت للتحنا: أبونا حبلان بعدساية وحمصاية وفولاية، بسّ لا تقولي لحدنا. وهديك قالت للبعدا: أبونا حبلان بعدساية وحمصاية وفولاية وجوزة، بسّ لا تقولي لحدنا. وهيّ راحت وقالت للبعدا: أبونا حبلان بعدساية وحمصاية وفولاية وجوزة ويوسفيّة. وهيك تنطبل الدير كلّو. وبالأخر أجت راهبة عند أبونا وقالتلو: أبونا قال انت حبلان بعدساية وحمصاية وفولاية وجوزة ويوسفيّة وبرتقانة وتقّاحة وبطيخة وجبسة وقرعة شتويّة.. قام ابونا ضحك ونادى للأمّ الرئيسة وقلاّ: شفّتي ليش ما بصير الناس تعترف عند الراهبات، لأنّو انتو النسوان مو بس بتزيعوا السرّ بتزيديا عليه كمان. فأولن أنا رجّال والرجّال ما بحبل، وتانين كنت حبلان بعدساية فصرت حبلان ببستان.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1957

البيعرف بيعرف

واحد دخل عابيتو شاف زلّمة مع مرطو. نطّ ليكمشو قام هداك دفشو وأخذ كفّ عدس وانهزم. لحقو وبالطريق الناس سألوا العشيّق: ليش عميلحقك؟ جاوبن: لأنّني أخذت كفّ عدس! هون صاح الجوز المخدوع: البيعرف بيعرف والما بيعرف بقول كفّ عدس. وصارت مثل.

الراوية: صديقة نحّاس - طحّان، 1959

كلّ زمان وإلو حكمو

واحد كان يعزم رفقاتو دايمين على جيح وديوك وخواريف. عطاكن عمرو. قاموا أجوا رفقاتو لعند ابنو تيعزّوا. قام حطّطن عدس بحامض. هدول طلّعوا بالأكل وقالو: يرحم أبابا الذي كان يُطعمنا رزاً بدياكا. فقّلن: عدّسو وبصلّوا يرحم الزمان

هداكا.

الراويّة: ليلي خياط - طحّان، 1976

شخصيات:

طلب الدكتور من أبوي يعمل ريجيم ومنعو من كلّ المنقّحات: عدس حمّص فول برغل معكرونة... الخ ممنوع وبسّ مسموح لحمّة حمرا مشوية مع خضر يا نيّة يا مسلوقة. دخلت ستي شافتو عمياكل مجدّرة! قالتلو: على بنا انت فهيم وبتسمع كلمة الحكيم! قلاّ: كلّها كمشة عدس ورشة برغل. مالن مفعول ولا رح يأنّروا. قالتلو: حبة الدوا قدّ برغلاية وأزغر من عدساية وألا مفعول وبتأنّر بقا شلون كمشة عدس ورشة برغل مالن مفعول ولا رح يأنّروا؟

(25) نيسان

مار مرقص الإنجيلي - مار توما عمودي جبال أورفا، أسقف تكريت - أيّام تفريخ السمك

1- بعيد مار مرقص العصافير بتعنيّ والدنيا بترقص - 2- أكلة مار مرقص: برغل بحمّص. وتحلايتو: دروبوس - 3- البشوف بمنامو مار مرقص: من كل المشاكل بملص - 4- بيت مرقص معروفين بطلب - 5- بنادوا لمرقص: قنصو. وبسمّوا مارك وبنادوا الو: مركو - 6- بين جرجس ومرقص برذن يقرص - 7- أجا مار مرقص وقال: مافي شبك بالمّي يغطس - 8- اليوم إذا مطر ودّع فواكه السجر - 9- اليوم إذا ندى الرزق فات وعدى - 10- اليوم إذا أمطار موسم الفواكه بار - 11- بهالأيّام بمنعوا صيد السمك لنصّ حزيان تقريين - 12- مار مرقص شفيع كتّاب العدل وكتّاب المحاكم. واليوم كنا بالكشاف نروح على القصر العدلي وناخذ فكرة عن الشغل هونيك - 13- أجا مرقص ولدوا حيّات البطن وغلى الحرقص.

آخرة الخاينة برّات الدار

وحدة عندا صاحب، جابلا جوزا سمك، تبتلو وقتلو وطعمتو لصاحب. ولما أجا جوزا، جابت خيار كبار وتبتلو وقتلو، وقالتلو: غشوك وباعوك خيار. جابلا ورّة، طبختا وطعمتا لصاحب. ولما أجا جوزا قالتلو: الورّة طارت. هاد لعب الفار في عبّو وصار يراقبا تكمشا مع صاحب، وجاب صندوق خشب حطّ صاحب فيه وبصمرو، وراح عند أهلا وقلّن: روحوا شوفوا بنتكن. هيّ بهالوقت فتحت الصندوق وطالعت صاحباً وحطّت محلّو حمار، لما أجوا أهلا، فتحوا الصندوق وشافوا الحمار، قالوا لجوزا: ليش كل هالعبطة، مافي شي بستحق! قام قال لمرطو:

السّمك صار خيار والوزّ طار وصاحبك قلب حمار وهَي ورقة طلاقك تفضّلي
بِرّات هالدار.

الراوي: محمّد خواتمي، 45 سنة، 1967

المحاميّة رضية

ختيار انتهم باغتصاب بنت قاصر. أجت المحامية رضية وقالتلو: جدّو لا
تخاف، أنا بدافع عنك. ويوم المحاكمة مسكت رضية بلبولة الختیار وصارت تاخدا
وتجيبا وتشطّا وتمطّا وتقول: انظروا إلى هذا الشيخ الطاعن في السنّ. أمعقول أن
يغتصب وهو في أرذل العمر؟ ولما زاد عندا الحماس وهي عبّتحركلو الأساس
وشوشا وقلّا: ترى كمان شوية يا رضية منحسر القضية.

الراوية: مها الحسن، 25 سنة، 1993

شخصيات:

في ساحة مار مرقص بفينيسيا تعرّفت على رسّام كاريكاتير فلتة وخيلة.
وحدة أنفا طويل رسم ناس عبّتلجّوا عالجلید على طول منخارا. وحدة نابین فگا
التحتاني طوال رسما وكل ناب برج حمام. تاني يوم الضهر وأنا واقف قبل جسر
ريالتو عبّحكي مع رسّام متخصص برسم فينيسيا، وإسمو على رسمة مصادرة عند
مرطي، فجأة جنّكاني رسّام الكاريكاتير وصار يطّلع فيني جسر الريالتو ويقّلي:
Albinoni الموسيقي استوحى مقطوعة أداجيو من أعمى عبيطلع جسر الريالتو عند
طلوع الضوّ. وقّلي: رسمتك كاريكاتير بسّ رح أحتفظ بالرسمة. وكثير انبسطت لّما
ألّفت كلمات بالعربي لأداجيو وحطّوها شارة لمسلسل نساء صغيرات. وانبسطت
أكثر لّما خبّرتني وحدة مالقامشلي: مو أنت كاتب شارة نساء صغيرات، ما حاطّين
إسمك بسّ أنا تراهننت مع رفقاتي اتّو أنت صاحب الشارة، لأتّو الكلمات عبّتقول:
أنا تأليف سمير طحّان.

(26) نيسان

مار شمعون الديار بكرلي - مار باسيلیوس الأماسي - مار أنقليطس - مار
أراكيل - القدیسة الیدا - أيام تفريخ السنونو

1- الأرمن بسّموا أراكيل وبنادالو: آرا وأرو. وبقولوا: آرا وحدو سكرّ
حارة. وأرو باع دارو وسكن عند جارو - 2- فرّخ السننوّ دفي الجوّ - 3- بس فرّخ
الخطّاف نام برّا ولا تخاف - 4- بقولوا: الخطّاف أو السنونو أو السننوّ، هو طير

الأبائيل الزيت حجارة من سجّيل ولسّاتا اجرية محروقة، ولها سبب ما بقدر بحطّ على الأرض. وإذا طبّب بالصدفة ما يرجع بطير الأ إذا انحطّ على صفة رماد سخن. وأكلو حرام - 5- أكلة مار أراكيل: ست كليل. وتحلايتو: فواكه بالجيل.

الروّاسية

حكم ملك على وزيرو بالسجن سنة أسنوية شرط أنّ يختار أكلة ياكل كلّ يوم طول هالسنة. وإذا طلع هالوزير صاغ سليم بعد هالسنة سجن بيعطيه مملكة لحالو. قام الوزير اختار فنّة روس - أو روّاسية متلما منسميا - . وصار نهار ياكل الظوظ، نهار ياكل لسان، نهار ياكل الغضروف، نهار ياكل الخبز والمرقة بس. وهيك مرّت سنة طلع فيا الوزير متل الزعقة. ولما شافو الملك وسمع فوايد الروّاسية عطاء مملكة. وصار على طول ياكل روس. وهيك صاروا يقولوا: الروّاسية أكلة بتسوى مملكة.
الراوي: عبّود غدة، 1957

(27) نيسان

مار سمعان نسيب الربّ - مار قوما بن جفل السبيريني - مار فريدريك شفيع أوترخت هولندا - القديسة ريتا - أيام الشمس المطرودة - أيام تخشيب الفول
1- بأواخر نيسان إذا الحرّ اشتدّ بعدو مطر بهدّ - 2- بسّ بدي الشوب الفول بصرلو توب - 2- الحلو شوبّ والفول خشب - 3- بنادوا لفريدريك: فريدي وفرد ريكو وريكي و féfé - 4- بسمّوا الطقس السديمي: طقس الشمس المطرودة. وبعثقدوا الشمس المطرودة بتجيب مطر بضرّ ما بنفع - 5- اليوم الأسمو فريد والإسما فريدة بعيدوا - 6- البشوف بمنامو مار فريدريك: بجيك وبديك - 7- أكلة القديسة ريتا: كفتا. وتحلايتا: زعتر بزيتا - 8- متل اليوم انصبت وقلت لّلي معي: ما تخافوا ما رح أموت بس رح أعيش أعمى وبلا إيدين. وصرت أعدّ قسايد كتبتا وفيّا إشارات واضحة عالشي الجرالي متل: عرس النار الباردة، حقل الأصابع المقطّعة والموشور ويا ويح زرع حصد زارعه!

الحماية والحمامة

زينو رجّال ومرجلة. قالتلو مرطو: يا أنا، يا أمك بهالبيت؟ قلّا: لأ، انتي. وأخذ أمو واستأجر لا أوضة ببستان. وصار كل يوم ياخدلا لوازما. وما بقا يقرب على مرطو. مرطو بعد كام يوم سألتو: فينو؟ قلّا: عند أمّ زينو. ليش ما بتعرفي أنّو

تبع الرجال ملك أمّو وأمّو هي البتّحكّم فيه؟ قالتلو: ما بزمني سمعنا! قلّا: لكان هلق اسمعيا... جمعة جمعنتين هالمرا حميت معا، صار بدأ رجّالا. قالتلو: اشّ رأيك تاخذ لأمك شوية سمنة وزيت بلكي بترضى عليّ ويتسحلي فيه؟ قلّا: بسألا. راح ورجع قلّا: سمحتك بقّد عقدة اصبع.. قالتلو: نعمه، بسّ هيّ هيك حميت بزيادة وصارت كمالا تبعت أشياء لحماتا وكلّ مرّة تسحلا بعقدة أو بنصّ عقدة بزيادة... لأجا يوم قالتلو: يا رجّال، أنا بدّي تقلي وين حماتي تاروح اجيبا وترجع تقعد عتّا. قلّا: أنا مستأجرا لأوضة ببستان، روحي وشوفي إذا بترجع معك؟ هيّ راحت واعتذرت لحماتا وجابتا. ورجع زينو رضي عليّا وما عاد ينقص عليّا شي. وصاروا يقولوا: عزّوا الحميات لأتو بايدن الحمامات. وكمان عزّي حماتك تما تطير من عشك حماتك. وصاروا بهدّوا نسوانن وبقولوا: يا الحماية والحمامة يا مافي حمامة.

الراوي: محمّد علي دوبا، 15 سنة، 1962

شخصيات:

فريد أجا مالجزيرة وطلب إيد بنت أكابر حليّة. سألتو أمّا: عندك قدرة تحطّ لبنتي خدامة؟ جاوبا: خدامة بس؟! حويّسة وطباخة ووصيفة لتسلّحا وتلبّسا، وخسّالة وكؤاية وقصّي حاجة وشوفير عالباب. سألتو: وعندك قدرة تاخذ بنتي عالمصيف باستنبول؟ جاوبا: استنبول بس؟! قولي سويسرا وفرنسا وإيطاليا واسبانيا، وأميركا وجزر الكناري وتاهيتي وهنولولو، والهند والصين وأوستراليا... عيد الزغير ببلد والكبير ببلد والصيفيّة ببلد. سألتو: ليلّا تكون طمعان بالحوش دوطّة بنتي؟! جاوبا: طمعان بمحبّتك وغير شي ما بدّي. أمّا الدوطّة فاصطفوا بتكتبلا بتكتبلك أنا ما دخّلتني ولا خصّني. وهيك تجوزوا فريد وأطونة وبعدها أجاهن صبي بلّش فريد يهزّ التوتة. - يا بتجيبني كذا يا خاطر!؟ وطلع عندو صاحبات وولاد من غير مرطو. وبيوم قالتلا أختا: يا أطونة الحقّ عليك! انتي ما عبتعرفي تعاملني جوزك وعبتخلي ابنك يقول لأبوه فريد الحرامي! اسمعيلي وطاوعيني وشوفي جوزك شلون رح يصير. وصارت صندوقة تتردد على أطونة وتعلّم أصول المعاملات الزوجيّة. صار فريد مافي مثلو، زوج مثالي، بدخل ملان بطلع فاضي. وبيوم يا عدرا تعطينا السترة وتنجّينا من المقادير طلعت الشحاوير! واشتالقت أطونة أتو جوزا طبّق صندوقة وإتو عبياخذ من هيّ ليصرف على هديك وبياخذ من هديك ليصرف على هيّ. يعني صار فريد جوز الأختين وتيخلص مالفضيحة انهزم للبنان. والله ينجّينا من ساعات الناقصة ووقفة الحكّام وتجاريب الزمان! وبعدها قولوا: أوه! طلع الولد ألغن من أبوه. بعدما أخذ شهادة الدكتوراة وتجوز وأجاه ثلاث ولاد ترك عيلتو ورجع تجوز أربع مرّات بالحلال والله عليم كام مرّة بالحرام! وأشّ قال! ما حدا أحسن من حدا! مثلما راح لبيروت ولاقى إخوة

من غير أمّو خَلّي ولادو يدوروا بالدنيا ويلاقوا إخوة من غير أمّن!

(28) نيسان

مار إيّميه ناسك دير رميرمان - مار برصوم المعدني - مار قزما ناسك كفر نوران - مار ياسون - مار سوسيبطرس - القديسة فاليري - مار فيتالي - أيام رجعة القطا

1- رجع القطا شيل الغطا - 2- متى صارت ورقة التين قدّ رجل البطة نام ولا تتغطّى - 3- بنادوا لفاليري: فالو وفالي وليرا وليري - 4- أواخر نيسان مافي خاروف جوعان - 5- أواخر نيسان المطر والصقيع بضرّ الجميع - 6- أواخر نيسان كلّ العالم فرحان: الزرع والضرع والإنسان - 7- رجع القطا اخضرّ الدابر والوطى - 8- أكلة مار فيتالي: رافيولي. وتحلايتو: قطايف عصافيري - 9- بنادوا لفيتال: فيتو.

السكوت حكمة وسلامة

كانوا الملوك يعلّموا ولادن الشعر. وإذا أمير ما قال الشعر بربيعو السابع يقتلوه. في ملك دخل إبنو بسابع ربيع وما شعر. فبعثو مع عبدو تيقتلو. بالطريق طارت قطاية قام العبد صادا بسهم لّمّا وقعت قال الأمير: السكوت حكمة وسلامة. العبد انبسط من قول الأمير وخبّاه. وأخذ للملك قميصو عليه دمّ القطاية. الملك شاف أتو لون الدمّ ما كاتو دمّ انسان وكّتي حسو قلبو. فسأل العبد: قتلنو؟ قلو: نعم. قلو: اشّ قال قبلما يموت؟ قلو: طارت القطاية فصدتا، قام الأمير ابك قال السكوت حكمة وسلامة. هون الملك الأبّ ضرب على راسو وقال: يا ريتك ما قتلنو لأتو هاد مو بس شاعر كمان حكيم!! قلو العبد: أبشر أنا كمان هيك فكّرت وخبّيتو وما قتلنو.

الراوي: أبو جيمي كسبو، 35 سنة، 1964

شخصيات:

(فريير فيتو) اليوغسلافي سأل أبونا جدعون الهولندي: إش نعمل غدا اليوم للطلاب الداخليين؟ جاوبو: كبة. قلو: أوه! غالية - طيب محشي. - أوه! مكلف! - اعملوا معكرونة. - أوه، أسعارا نار! - معناتو مجدرة. - أوه، عدس غالي ورزّ أغلى ويصل وزيت نار! هون سألو أبونا جدعون: كام طالب داخلي عتّا؟ جاوبو (فريير فيتو): تسعين. - عظيم لكان روح اشترى ميّ وتماتين طابوية فلّين. - كويس، بسّ ليش طابويات الفلّين؟ ضحك أبونا جدعون وقلو: لكلّ طالب طابوية من فوق طابوية

من تحت.

(29) نيسان

مار غريب المانعمي - مار ممنون - أيام دورة الربيع

- 1- البشوف بمنامو مار ممنون: بعيش كل عمرو ممنون - 2- بهاأيام بدوب الثلج بالجبال وبتفيض النهورة وبتطلع الينابيع. وبقولوا: أجت ثاني زودة -
- 3- أكلة مار ممنون: جيح بالزيتون. وتحلايتو: كاتو بالليمون - 4- بنادوا لممنون: متو وننو - 5- بسموا أيام الزودة أيام الشدة. وبقولوا: أيام الشدة الله يعين الحفلة والبساتين، وينما دسنا طين بطين. يا ميّ ارحمي هالمساكين! - 6- أيام الزودة بطلع الراعي بقول: يا ربّي العودة! - 7- طاف قويق يلاً على صيد الأبو زريق - 8- أجا أبو زريق وقال للشتا: فريق - 9- إيتمى الزمان يسمح يا ابو زريق واسهر معاك على شطّ قويق؟

التعلب والزودة

تعلب شاف الناس رايحة جاية معبوضة سأل: اش صاير؟! قالوا: قوم تحرك فاض النهر وأجت الزودة. ضحك وما رفع إيدو عن أجرو. سألوه: ولك اشبك قاعد كاتك ما سمعت؟ قلن: ان فاضت لق وان شحت لق. يعني عالحالتين شربو لعق، وأكثر مالميّ البتطلع بلسانو وبتدخل لتّموا ما راح ينوبو.
الراوي: رقاوي عن طريق أنطوان طحان، 1988

(30) نيسان

مار يعقوب - مار لودفيك - مار أتروب شفيع جزر الأنتيل - بركة نيسان - بركة توب العدرا

- 1- بروح نيسان بس بترك ريحانو - 2- آخر نيسان اخضرت الأغصان - 3- أكلة مار يعقوب: حالوب. وتحلايتو: حبوب - 4- البشوف بمنامو مار يعقوب: بعيش غالب مانو مغلوب - 5- بيت يعقوب معروفين بحلب - 6- بنادوا ليعقوب: يعقه. وبسموا جاك. وبنادوا: جاكو وأبو الجوك. وعند الأرمن هاكوب وأكوب - 7- اليوم بباركوا ولادن لآتو خلص البرد البشگل الخطر الأكبر على حياة الزغار - 8- بعد نيسان مافي بردان غير المرضان - 9- اليوم الندرت تلبس توب العدرا، بتاخذ التوب عالكنيسة وبتباركو تتلبسو بكارا. وفي نوعين من توب العدرا: واحد شرقي

لونو أزرق سماوي. وواحد غربي لونو أبيض وإلو كَمَر أزرق سماوي - 10- آخر نيسان باركوا البنات قبل الصبيان، لأتو البنات بتضلّ حبيبة وقريبة، أمّا الصبي بتلطشو الغريبة. - 11- آخر نيسان السجر المانو أخضر، سجر بيسان.

الرجّال بحبّ محسون مرطو مو أيّ محسون كان

وحدة عبتحكي لجاتنا اشقدّ جوزا بحبّا وشلون كلما بتضايق بياخدا عالبيستان. قالتلا جارتا: جوزك ما بحبّك بحبّ محسونك. قالتلا: ما معقولة! إي بموت فيني. قالتلا: طيب اقعدي قدّامو حاطّة اجر على اجر ومحسونك مخبّا واقعدي قدّامو وسيفانك مفتوحة ومحسونك مبيّن وشوفي شلون بعاملك كل مرّة شكل. المرا عملت متلما قالتلا جارتا ورجعت قالتلا: لمّا كان محسوني مخبّا كان عادي ولمّا شاف محسوني مبيّن صار يدلّني ويداريني. قالتلا الجارة: مو قتلّك، هيك أكثر الرجال. قالتلا: بسّ أنا بدّي يحبّني ألي مو لمحسوني. قالتلا: سكرّي عليه باب المطبخ! يعني ما تخليه يشوف محسونك أو يقربّ عليك. وهيك عملت. أجا جوزا أوّل يوم قالتلو: اتركني. قال لحالو: يمكن تعبانة. ثاني يوم قالتلو: ما بقدر. قال: يمكن زعلانة. ثالث يوم قالتلو: ما بريد. قال: معناتا في مشكلة. قام سألّا: اشبك؟ جاوبتو: أنت ما بتحبّني فمانو مهمّ أنام معك ولاّ لأ. هاد تضايق وطفش من البيت بلكي عالفرق بترجع مرطو بتشتقلو. رجع بعد كام شهر قالو الو: مرطك بالبيستان كلما بتضايق بتروح لهونيك. هاد لحقا. المرا كانت محوّشة شجرة توت عليّا غصن مثل جطل. وكانت تطلع وتقعّد وتمدّ إجرّيّا، اجر لهون واجر لهون. وصادف بهاليوم اتو انحصرت وشخت ونسيت ترجّع لباسا. الرجّال أجا وصار يدور شاف شجرة التوت وقال: لأحليّ تمّي بكام توتة. رفع راسو شاف محسون مرطو، فصرخ: مرطي! مرطي! المرا استغربت شلون عرفا بلا ما يشوف وجّا. فنزلت وقالتلو: هلّق تأكّدت أنّك بتحبّني لأنك عرفتني من محسوني. يعني انت بتحبّ محسوني مو إينا محسون كان... وراحت معو عالبيت وكمّلوا حياتن بسلام.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1975

الاستاذ العبوس

استاذ دايمن وجّو سبع غضبات ما بضحك لرغيف السخن. في يوم رجع عالبيت وشفايفو يعني مخيلة عليّا البسمة بالزور. قالتلو مرطو: خير يا رجّال، شايفة اليوم وجّك مفروود! ضحكني معك. يعني حرام نضحك سوا. هاد بعد ما

تلحح وتنحج قلاً: اليوم بالصف سألت التلاميذ مين خلق السماوات والأرض. ما حدا عرف يجاوب. شلت هالعصاية وطلعت على واحد وضربت طاولتو وقتلتو: مين خلق السماوات والأرض؟ نط من رعبتو وجاوبني: والله استاذ ما أنا. هون ضحكت مرطو وقالتلو: شوي... شوي... حرام... لا تقسى كثير على هالوليدات، بلكي صحيح ما هو.

الراوي: اسكندر كجو، 30 سنة، 1961

شخصيات:

العَمّ جاك رجع مسويّة جايب دزينة شاكاسات قال ضدّ الكسر. وبّش يزتّ الشاكاسة من هون تنكسر من هون! ستيّ قائلو: بكفي يا ابني! صار كسرت ثلاثة هادا كلو كذب وضحك عالدقون مافي بلور ما بنكسر بقا عيفن يخلص عمرن بالاستعمال أحسن ما تقضي عليّن بالتجريب. وقلو عمّي ريمون: جرب بسّ عيف شاكاسة تذكر. وعلى هالكلمة جنّ جنون جاك وطلع عالمربّع وطلع طقم صحون روميو وجولييت كان اشترهن ليطالغن بجهاز عروستو ووقف عند راس الدرج بدو يرميهن ويكسرن. ومتل لمح البصر نطّ عمّي ريمون لراس الدرج ومسكو. وحطّ طقم روميو وجولييت بفقّة وقلو: خود طقمك وروح كسرو بالجبانة! يا أخوي هون في ولاد عارف زغار وبرتعبوا على صوت التكسير وبينشكل بيضن وما بعودوا بجيوا ولاد! وما شفتلكن إلا عمّي جاك ابتسم وقال لريمون: يا أخوي بعقلك رجعتلي عقلي لراسي! ما تواخزوني يا جماعة ساعة شيطان وانقضت وراحت وما قضت!



أيار

- 1- أُنقل من دَبَّان أيار، وجلقة الكبار - 2- اسأل زغار وكبار، بقولوا لك: الجبنة لأيار - 3- أيار أكلو بلا عيار - 4- أيار، بتصير فيو الأمطار، وبتزيد فيو الأنهار - 5- أيار بدو ميزانية خصوصية - 6- أيار بس يدخل، كَبُوا البرغل - 7- أيار التلاتاوي - 8- أيار التوت، ريت دَبَّانو يموت - 9- أيار توت ومشمش وخيار - 10- أيار الجبن - 11- أيار الختمية والياسمين والزيزفون، أحلى منو ما يكون - 12- أيار سَنَل تَنن، ومشمش، وخيار - 13- أيار شهر الأخطار - 14- أيار شهر الأزهار - 15- أيار شهر العدرا، شهر الزهر والخضرة - 16- أيار شهر المريحي. يعني: رياحو كتيرة - 17- أيار شهر الوردية، وفيه بتدور النورية - 18- أيار صبة حنطة، صبة خيار - 19- أيار عصة المنجل، فاز من عَجَل - 20- أيار قران بيش. وبيش تعني: بأي شيء بيع المحصول، بتعني: يا بيشق، تحريف باشق، لأتو الباشق ما بصطاد الأ بعد القصاص أو الحصاد - 21- أيار قران تالت - 22- أيار، هات منجلك واندار - 23- أيار، هجمة الخضرة وعزّ الخيار - 24- أيار الورد، وحزيران المشمش - 25- بأيار، احصد الشعير ولو كان خيار، وان ما صار مونة، بصير بدار - 26- بأيار إذا حدا علّق غصن زعرور أخضر على باب بيتو، ببعدين العين عنو - 27- بأيار إذا قطعت بنت عزبا ورقة برسيم مربعة، بتقطع نصيبا - 28- بأيار، ارمي الخس للحمار - 29- بأيار، اسحاب منجلك وغار - 30- بأيار اعود نقي الورد، وتذكر ليالي البرد - 31- بأيار بتغني البلابل عالاشجار - 32- بأيار، بتفتح الدنيا غمار غمار - 33- بأيار، عبي الجرار - 34- بأيار، قطع النوار، فال كويس - 35- بأيار، القمر طيار - 36- بأيار، نفض غبار - 37- بأيار، يلا عالحصاد، كبار وزغار - 38- برد أيار، بخرب الديار - 39- جزر أيار، للبقر والحمار - 40- حَبَل الختيار، ولا شوية الفيات بأيار - 41- حجرة حظّ أيار: الزمرد - 42- زهرة حظّ أيار، زنيق مار يوسف - 43- شمس أيار، بتعلم عالبحار - 44- طيرتا دايمين بأيار. يعني: دايمين مشتبهة عالرجال مثل الطيور بهالشهر - 45- عرس الأطيوار، بأيار - 46- على شمس أيار طالع فرشتك - 47- قران بيش، قصّ الحابل والكبش - 48- قران تالت، ربيع زالف - 49- قَلو النعناع للورد: مليح منجي بأيار، ولا كان رمانا الهواء، وقتلنا البرد - 50- مثل عجل أيار - 51- مثل النسرين، ألو موسم بأيار، وموسم بتشرين - 52-

مطرات أيّار، بتكسر راس الحمار، وبتكسح الأشجار، وبتخرب الديار - 53-
 مطر أيّار، كل نقطة قنطار - 54- مطر أيّار، مثل بول الحمار - 55- المطر
 بأيّار، بموّن الفلّاح وبقراتو، وبعوّر ولادو وبناتو - 56- مطرة أيّار هديّة - 57-
 مطرة بأيّار، لا تنفع ولا تضار - 58- مولود بأيّار، عصفور طيّار.

هاتِ الخِلاص

ذكر الطهورة نَفح كالطيب مريما
 عذبا بشوفا حلي لو كان مريما
 ييرا ان اشارت على الموجوع مريما
 حار الوصف لحظها كالريم يا أم مها
 ما خاب من صاحبها عذراء يؤمها
 من غير ادناس كان الحمل يا أمها
 روح وجسد اصطفى الرحمن مريما

يا أم المع معظم كوني أمنا
 أعطانا إيا إياك في شخص الحبيب
 أظهرني المعو المعونة منك للبنين
 يا باب السماء حبك الدليل

حبك يا مريما مريم غاية المنى
 ابنك أوصا أوصاك بنا في الصليب
 بالأم الرؤو رؤوم إننا نستعين
 يا أم الرجاء و الهنا و الحب الجميل

من بلايا خلصتني
 دون من ساعدتني
 حال صفو أودعتني
 باسم من قد أسعفتني
 من جور ذا القلب السهيان ألفين آمان
 لي قوة البحر الهادر و العنقوان
 الحق غير لأحوالك لأنك عنيد

أنجسدتني أنقسدتني
 شمس لطف بحر عطف
 كيف أنساها و في
 أيها الشادي فدنتين
 ويلاه من نار الشيطان طول الزمان
 عرضتو قال لي لا لا لا لا أريد
 ناديتو قصدي خلاصك يا ذا العتيد

- هاتِ الخِلاصَ مِنَ الحرقَةِ
أنتِ حنّانٌ و شفقةٌ
هاكِ أُمَمَكِ كُلَّ النَّاسِ
يَشْرَبُونَ مَرَّ الكِاسِ
اللهِ يا مريمِ يا مريمِ

من دونك نحن نشقى
مريم يا أم اذكرينا مريم يا أم لا تتسينا
من صغيرٍ لكبيرِ
صيري الخِلاصَ صيري
و أنتِ بالحِمالِ أعلم

- يا أمَّ أبيكِ أمُّ الرّحمنِ
الا واه و أزيلِي عَنّا الآهَ يا أمَّ الإلهِ
اكملِ بِجمالِكِ اجملِ بِكلامِكِ
الا واه و أزيلِي عَنّا الآهَ يا أمَّ الإلهِ

يا بنتنا لابنكِ بنتِ الانسانِ
و ابقِي معنا يا يا مريمِ يا أمَّ الإلهِ
نحنُ يا مريمِ أزها أزهاركِ
و ابقِي معنا يا يا مريمِ يا أمَّ الإلهِ

- إن قَلبِي صارَ مَغرَمَ
لا شَفيعَ لِي سِواها
فَضلُها عَمَّ البرايا
كَم أزالَتِ مِنَ خطايا

بمِديحِ البكرِ مريمِ
عندَ ابنِها المِعْظَمِ
بالمواهبِ و العطايا
عَن أَثيمِ كانَ مُعَدَمِ

أنتِ رَجائي أنتِ الأمانِي
حالي حالي حال مالي مالي مال
وفيرَ عطائِكِ لا تحرمينا
حالي حالي حال مالي مالي مال

كُونِي هِنايَ طوَلِ الزمانِ
حالي حالي حال مالي مالي مال
أَسرَى بِهائِكِ جَنّي ارحمينا
حالي حالي حال مالي مالي مال

هاتِ الخِلاصَ.. هاتِ الخِلاصَ.. هاتِ الخِلاصَ.. هاتِ الخِلاصَ.

(1) أيار

النبي إرميا - مار ميخائيل الكبير - مار جاك الصغير - مار رومانوس
الغلاطي الرقّاوي - مار فيليب - مار ميخائيل المارديني - مار ابراهيم الكشكري -

مار هارون العزيزي - مار فيليكسينوس المذياتي - أوّل الشهر المريمي - شهر النوريّة - حصاد الشعير - أوّل جولة الستّ فريك

1- أجا أيّار، يا مرا اطفيلي النار، قَليلي البهار وشيليلي الزتار - 2- راح نيسان النعسان وأجا أيّار الجرّار - 3- البشوف بمنامو النبي إرميا: ما بموت تيشبع من الدنيا - 4- أكلة النبي إرميا: باميا. وتحلايتو: انكي دنيا - 5- أيّار أوّلو أمل، آخرو عمل - 6- اليوم إذا مطر يا ويل السجر - 7- اليوم إذا مطر موسم العنب طار - 8- اليوم بيدّوا المطارين بزوروا البيوت وبتفقّدوا الرعايا. وكانت النسوان تتضّف الأرصفة وتغسل الحارات والشوارع لاستقبال النوريّة. وكان المطران ما يجي بالسيّارة لا بل يمشي مع خوري البيت وقدامن القّواس - 9- احصدوا الشعير واحرقوا الفريك - 10- كُنا نستنى النوريّة لأتو كان المطران يحكي معنا ويسألنا عن أحوالنا ويوزّع علينا شوكولا وقوّن - 11- اليوم بتبدا العدرا بتظهر وجّ الصبح فوق السنايل اللّازم تصير فريكة وبيدّوا بطلعوا بحصدوا السنايل حليب وبشلوطوها وبفركوها وبغربلونها وبيبعوها فريكة - 12- بستقبلوا المطران بهالتهليلة: شرّفتنا يا حبرنا. بارك علينا كُنا. بارك علينا يا حليم من فمكم كنز النعيم. لّمّا تزور محلّنا تقيض علينا أنعامكم. أهلن وسهلن بسناكم قلوبنا تولّع بهواكم. فاح نشر الحبّ فيّ من قدومكم إليّ وأنا آتي اليكم من شوقي إلى قلبي المولع بهواكم.

لا تسوّد وجّك تتبيّض بيتك

ياأيّار بتدور النوريّة يعني المطارين بزوروا بيوت رعاياهن بيت بيت، وقال أجت نوريّة لبيت واحد، دخل المطران مع قسيس البيت، يشوف نصّ البيت مدهون أبيض ونصّو بلا دهان، فسأل صاحب البيت: ليش داهن نصّ البيت وتارك تاني نصّ على حالو؟ جاوبو: صدّق يا سيدنا بلّشت أدّهن وقمت انكسرت على مصاري وما قدرت أكمل. قلو المطران: وليش ما تديننت شي مبلغ وشويّ شويّ الله بقدرّك وبتوفيه؟ جاوبو صاحب البيت: يعني يا سيدنا بتريدني أبيض بيتي وأسود وجّي. وصارت مثل.

الراوي: العاقوري القوال، 35 سنة، 1955

السمع للشيطان بعملا تحتو

وحدة دخلت عالكنيسة، شافت هالناس عبّشعلوا شمعات قدّام صوّر العدرا والقديسين والملايكة، وشافت على طرف صورة من هالصور للشيطان بجهنّم، فراحت وشعلتو شمعة؛ وبالليل وهي نايمة أجا الشيطان وصحّاها وقلّا: صارلي سنين وسنين بهالكنيسة، وما حدا افتكر يشعلّي شمعة غيرك، ومنشان هيك

دأكافيكي؛ وأخدا على جبل كَلُو مغاير ودخّلا على مغارة ملانة ذهب وجواهر
وقلاً: كل هدول ألك، ابقّي بكرا جيبي صناديق وعربيات، وانقلي قدّ ما بدّك، وهنّ
طالعين قلاً: أش رأيك منشان ما تخربطي بالمغارة، ومنشان ما حدا يجي ينشل
نعمل علامة ونخري؟ قالتلو: فكرة. وشمرت وبلّشت تعملا، وما تلاقي الأ جوزا
عَبَقلاً: ولك أش عبتعملي؟ قالتلو: عبعمل علامة. قلاً: علامة ايش عبيتي الفرشة
خرا؟! فحكتلو قصّنا مع الشيطان؛ قام جوزا قلاً: يا زغيرة العقل بحياتو الشيطان ما
عمل مليحة تيعمل معك معروف ويكافيكي، فقومي جزاكي إنك تخسلي خراكي.

الراوي: كريم داخ، 30 سنة، 1955

عبريّة الأكابر

أكابر ما بكبوا شي. ويخبّوا مرايق السلطات والمحاشي بقناني ليرجعوا
يستعملوها. رادوا بيبيصوا وجّ قدام المطران يوم النوريّة. فسكبو الو عبريّة شيري
برندي وضيّفوه وقالوا: تفضّل سيّدنا. هيّ عبريّة آخر موضة بالعالم. المطران أخذ
كاس وعايدين. وهو غبّ هديك العبة: غبق وجوّ وصار أشكال ألوان وتعزّبوا عينيه
وطشّ بوّجكن ماورد راجع كلشي ببطنو. واصفرّ واخضرّ. ونقلوه عالمستشفى.
طلع معو تسمّم بمواد معقّنة. تاري الأمّ طسّسا قليل وسكبتلو من قنينة فضلات
المرايق. ومن يوما صاروا يسمّوا فضلات المرايق عبريّة الأكابر. ويقولوا: خيّنو،
نحنّا ضيّفونا عبريّة القرباط..

الراوية: فيوليت طحّان - بالقجي، 40 سنة، 1962

النوريّة والمحشيّة

أجت النوريّة لبيت ناس. ودخل المطران يلاقي طنجرة محشي عالطاولة
والجماعة عبتغدوا، باركن وقلنّ ما حدا يقوم من عالأكّل. والمرّا حلفت وتتالفت الآ
بدّا المطران يدوق محشيّا، ولما استعذر لقتلو محشيّة بانجان بورقة، والمطران تما
يخجّلا أخدا وحطّا بجيبو، ودّعن ودخل غير بيت وصرخ لولد وقلّو: تعا خود
شوكولاتة ومدّ ايدو لجيبو الملان شوكولا وكمش وعطاه للولد. الولد فتح الورقة
تعجّب وركض عند أمّو وقلّا: ماما، سيّدنا قدّيس. قالتلو: ليش؟ قلاً: بععمل عجائب.
قالتلو: وأشيّ العجبية العملا؟ قلاً: سوّى الشوكولا محشي بانجان بس يا ريتو يعمل
العكس ويسوّى محشي البانجان شوكولا! ومن يوما في ناس بدال ما تقول محشي
البانجان بتقول شوكولا سيّدنا.

الراوية: جاكلين عيزراني، 20 سنة، 1956

(2) أيار

مار ماروثا التكريتي - القديسة أوتوميد الدمشقية - مار أثناسيوس الاسكندري - مار بوريس - أيام الجانرك
تمهيد: كلشي عبدوب، جاية أيوب.
1- أيام الجانرك بتحزك الكسلان وبتكسلن الحرك - 2- أيام الجانرك بتكثر حمّة المصارين - 3- أيام الجانرك الوجعة بالمصارين واللمعة بالحنك - 4- أكل الحركة يا جانركة - 5- بتنزّل الجانركة وبتقول: عبّوا البركة واغسلوني - 6- أيام الجانركة شغلّوا النافورة وغطّوا اجرين بميّة البركة - 7- ما كنت بعرف قبلما ياخذ بوريس باسترناك جايزة نوبل، أتو في اسم بوريس بالعالم وأتو مار بوريس شفيع موسكو - 8- بغنّوا: شفت جملو عالبركة وضربنتي بالجانركة، يا ولّو اشقداً حركة أخذت عقلي ووجداني - 9- اليوم بتطلع نجمة الشرطان وبتنزّل نجمة الغفر - 10- إذا طلع الشرطان استوى الزمان واخضرت الأغصان وتهلوى الجيران وبات الفقير في كلّ مكان - 11- أكلة مار بوريس: سمك الحنكليس. وتحلايتو: عفيس.

بين الصحرا والخضرة

شيخ مسافر مرّ بمنطقة شاف على يمينو أرض متل الصحرا فيا بيوت، وعلى يسارو أرض بتقول جنة، خضار وشجر، كمان فيا بيوت، سأل: هون وين؟ قالوا: هون المؤمنين، وأشروا عالارض الصحرا. وهون الكفار، وأشروا عالارض الخضرا؛ قام تنهد وقلن: علّواه يكفروا!
الراوي: أبو محمّد الشويمي، 1990

صوم وصلي رزقك بولي

راعي من غنمة صار عندو طرش غنم. قالواو الناس: لازم تصلي تالله يبارك في غنماتك. بلّس يصلي، وصار كل يوم يمتلو غنمة هيك تابقي عندو فرد غنمة. قام بطل يصلي من خوفو لا تقوم هالغنمة البقيانة تلحق خواتا وقال: بلكي هالغنمة بترجع بتولد وبرجع بصير عندي طرش متل قبل. وفي يوم هو عبّري هالغنمة بالبور شافا كل شوي تروح على حقل سنابل مزروعة، فصار يكشها ترجع تروح، يرجع يكشها ترجع تروح عالسنابل. بالآخر عصّب وقلّا: بترجعي عالبور اللأ برجع بصلي، ترى ما بتكلفيني غير ركعة. وصارت متل بقولوه لما المنيح بخسر والعاطل بربح.

الراوي: عبد الرزاق محمّد، 16 سنة، 1963

شخصيات:

بوريس بحر روسي تعرّفت عليه وعلى صديقتو ببيت إيفجيني الرسّام قَلِي: مرّة وصلنا لميناء الهافر بفرنسا، قاموا عطونا أربعا وعشرين ساعة وقت حرّ. قمت أخذت ترين ورحت لباريس صلّيت بكنيسة نوتردام وتصوّرت قدام برج إيفل ورجعت عالباخرة. إيفجيني لَمّا شاف صورتي وراي برج إيفل رسمني لوحة سمّاها القديس بوريس في باريس.

(3) أيّار

مار تيموتاوس الصعيدي وزوجته مفرا - مار جرجس الأسود الدمشقي -
مار مركيان كيريس المعمار - القديسة مورا - أيام مونة الدوبيركة والسوركة -
آخر الليلي الحمرا - أيام الضرامصري
1- بيت مورا معروفين بخلب - 2- اقطوف الجانركة واكبس الدوبيركة - 3-
اليوم إذا مطر الموسم عليه خطر - 4- مرّة كْنَا باعزاز اشترى أبوي جرّة دوبيركة
بلا ما يشاور أمّي. وعند العشا سكب صحن دوبيركة وزيتو وخطو عالطاولة
وقال: دوقي يا مارو وهاتي رأيك؟ أمّي داقت وقالت: ما طيّبة! قمنا نحن الستة قلنا:
ما طيّبة! بلا ما ندوق. هون الوالد قال لحسن الساييس: رجّع هالجرّة لبيت أمّ هوروا!
الولد بياخذ من تمّ أمّو وبحكي، فطالما أمّن قالت ما طيّبة معناتا مستحيل يحطوها
بتمن. ومن يوما طلعت الدوبيركة من بيتنا وما رجعت دخلت - 5- البشوف بمنامو
القديسة موره: ما بتحكمو ضرورة - 6- أكلة القديسة موره: جيج بالبيرة. وتحلايتنا:
حريرة - 7- الحلبيّة بسمّوا السوركة لبنة طابات وبسمّوا الشنكليش المعقن سوركة -
8- بنادي شوّ الضرامصري: كان معنا وصار علينا وشوينا شوينا وحقّ الفحم ما
لمينا. خذلك شمّوط ولا تبات مخبوط. ضرامصري يا نيلي يا ريتك على طول
مقابيلي! فرقع حبّو من نارو، عشقان وحببيو ما زارو - 9- بنادي بيّاع البليله: بليله
بّلوكي بين الأيادي شفلوكي بالليل سلقوكي بالنهار أكلوكي يا فرحة أمك وأبوكي
اللي دلّوكي - 10- الضرامصري بعمل وجع بطن وكتام - 11- صاروا يحطوا
حيوب البليله مع السلطة ويعملوها عجة مع البيض ويطبخوها مع الرزّ - 12- كْنَا
نعبي منفوش بكياس عند افرام بتمّ عوجة الجبّ الساعة بفرنك وممنوع الأكل، بعدا
ما عاد توفّي معو صار يدفعلنا بدلّ الفرنك بوظاية ستيك أمّ النصّ فرنك - 13-
المنفوش أكل خرفوش بعبي البطن وما بشبّع.

البنت المونونة

كان في بنت مونونة، فاقت طلعت مالشباك تلاقى الصبايا عبعدوا كل وحدة بإيدا زهرة شكل، سألت وحدة: منين هالزهر؟ قالتلا: هادا أيار شهر الورود والأزهار، بتنزلي عالبيستان وبتنقى شي زهرة مثل بقیة هالنسوان. نزلت قلاً البستاني: عندك من هلق للمغرب وبتنقى على كيفك وبس تغرب الشمس ما ببقالك حق في شي من هالبيستان. بلشت هالبنت المونونة تدور وكلما شافت زهرة تطالع فيا عيب، لا الفل ولا الورد ولا النسرين ولا القرنفل ولا الريحان ولا الياسمين عجا. والوقت عبمر والشمس شوي شوي عبتميل وما حسنت إلا وقرب المغرب وما بقي قداما غير الشوك والصبار. قالوالا: خدينا. قالتلن: أنا الورد ما قبلتو والفل رفضتو. قالوالا: هودليك راحوا فالحقي قبل ما تبقي بلا شي. وأجت دترجع شافت كل الزهر مقطوف، وما حسنت على حالا إلا وهي لحالا بالعتمة، وسمعت البستاني عبقلا: عثمت العين ومضت أيام الزين وراحت عليك يا مسكينة، يا مونونة، آخرتك حزينه لأتو الرادك ما ردتيه والما ردتيه هلق ما بريدك، فارجعي لحالك ولا تلومي غير حالك لأتو عملتي بإيدك.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1957

(4) أيار

مار سيلفان الغزاوي - مار بطرس الأنطاكي المقبور على الحياة - مار ابراهيم الحبيس - القديسة بيلاجيا الطرسوسية - القديسة أفراسيا - القديسة مونيكا - أيام جز الصوف - أيام الليلك - أيام الزيز - أول الليالي الشقرا

- 1- أيام جز الصوف ما أضعفك يا خاروف! - 2- ما تشلح الصوف تيشلحو الخاروف - 3- بسموا سيفيو وسيلفيا وسيلفانا، ومنا أخذوا اسم فانا. ومن محبتن بالممثلة الايطالية: سيلفانا منجانو قالوا: قم ناجي جلق وانشد رسم من بانوا مشت مع الركب سيلفانا منجانو - 4- بهالأيام بصير للقمر هالة شقرا وان صحت بالليل يا حمطة شدي الحيل كيلك بمية كيل - 5- إن صحت بالليالي الشقرا بتصير المي أعلى من الخل والخمر - 6- بهالأيام مطر النهار وصحو الليل بعمر الدار وبشيل الويل - 7- اليوم إذا صاحي وصافي، الموسم كافي ووافي وصافي - 8- أكلة مار سيلفان: مسقعة البانجان. وتحلايتو: شراب الرمان - 9- أستاذ سأل تلميذ: أين يزرع الصوف؟ جاوبو: على ظهر الخروف - 10- بصوفو كتفو - 11- هات اليوم صوف وخود بكرا خروف - 12- أيام الليلك عالحصاد شد حيلك - 13- غنى الزيز وعربش الليلك عالافاريز - 14- غنى الزيز قسايد وقال: يلا عالحصايد! - 15- ما مال الزيز الأخضر للزيز الأصفر - 16- الكسلان بسموه: زيز الحسايد - 17- مثل الزيز بأيام الحسايد بغنى قسايد،

وبالشتوية يا نمل ساعد - 18- حكاية الزيز والنملة معروفة كثير ومؤخراً سمعت أنّو زيز دقّ عالنملة بالشتا. قالتلو: روح! ما عندي أعطيك. قلاً: ما جاية أطلب تطعميني! جاية أودّعك أجي امبرازاريو، صانع نجوم، واشترى صوتي بعشر ملايين دولار بالسنة. بقا روحي قولي لصاحبك (لافونتين): ياكل هوا ويسكت لأنّو حكايتو باظت! - 19- بقولوا: اسم الليلك أجا من ملكة خاينة كانت تشكّل بشعرا ليلكة نتقول لصاحبها: الليل لك - 20- بيعتلو نزل ليلكي لكل من حكى هالحكي! - 21- فلان حمى ليلكيّة، لا تتحرّشو بتدقّك البرديّة - 22- يا لابسة الليلكي حاجة حكي! - 23- وقت الحفلة ما بتعجبين وإذا ديكشوا حدا بيوقفوا وبعيدوا بصوت عالي: صاح الزيز كيز كيز! يعني حطّوا اغراضكن بكياسكن وفرقونا! - 24- التتبل إذا اشتكى التعب بقولوا: معك حقّ لأنّو عنقصّ من ضهرك صوف.

ارجع لفلاتك ولا تغيّر صلاتك

راعي نزل لحلب نبييع صوف خواريفو، حطّ هالصوف عالارض وقال: يا رب ارحمني تأرحمك، يا رب عينيّ تأعينك. بالصدفة كان واقف شيخ فمسكو وصار يضربو ويقلو: ولك منو انت؟ اش محسّب حالك تترحم ربنا؟ ولك ليش ربنا محتاج لمتلك ومتلي تيرحمو؟ قلو الراعي: يا شيخي أنا جاهل أمي ما بعرف يميني من شمالي فلا تواخذني إذا غلطت، وعلمني اش أقول، وأنا بوعدك ما أقول إلا الصخّ. تركو الشيخ وقلو: بتقول يا رب ارحمني، يا رب عينيّ. قلو: طيب. وكل مين راح في سبيلو. مرّة كان الشيخ جنب النهر، ما يلاقي الأزيمة من تاني جنب نطّ وصار يركض عالميّ ويقول: شيخي ارجاع علمني شلون أصلي، لأنّو نسيت. هاد الشيخ صاروا عيونو بقرص راسو، لأنّو مافي غير المسيح قدر يمشي عالميّ، اتذكّر أنّو هاد هو الراعي الكان يقول: يا رب ارحمني تأرحمك فقام قلو: يا ابني ارجع لفلاتك ولا تغيّر صلاتك.

الراوي: عبّود غدّة، 1958

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

شنو هالقانون

بدوي باع صوف خواريفو، وراح يتبّطر، وبالليل نزل عالكاربيه، وبعد تاني كاس التّقوا حواليه هالأرتيستات وبلّشوا يرقصوه. وكلما كان ياشترلن عالقانونجي يسألن: اشّو هاد؟ يقولوا: هاد القانون، وضلّوا يرقصوه ويدقّعوه تجنّط. هاد لما شاف حالو صفي عالحديدة، عصّب وبلّش يقاتل الحراس ويكسر الطاولات

والكراسي، فقاموا أخذه عالمحكمة، وهونيك القاضي بعد ما سمع الشكوى قال: حكمت عليك المحكمة بحسب القانون بتلتيام سجن وغرامة ألف ليرة. بعد ما نام البدوي مسجونيتو رجع على قبيلتو سألوه: اشو أغرب شي شفتو بالمدينة؟ قلن: أغرب شي القانون، بالليل بيه يرقصون وبالنهار بيه يحكمون!
الراوية: عطية كالمو - موري، 1959

(5) أيار

مار أفرام الدمشقي - مار كريكوس التلي - مار آحو الحفيان - القديسة إيرين الاسطنبولية - القديسة جوديت - أيام الشوكي - آخر عوة مار جرجس
1- بسموا جوديت وجودي وجود. ومشي كثير اسم جودي بعد شهرة الممثلة الامريكية جودي غارلت، أم ليزا مينللي - 2- القديسة إيرين شفيعة الممرضات والممرضين. واليوم كنا بالكشاف نروح عالمستشفيات ونساعد في أعمال التمريض. وكان أبونا مارديني يعمل قداس على نية العاملين بالمشافي - 3- أطيّب خس: خس الشوكي - 4- أيام الشوكي بتتعب كفوفي وبترتاح فكوكي وحنوكي - 5- بتقول الشوكية: شلحوني أراقي رايح يغطّ عقلي بالشوب - 6- بتقول الشوكية: مالشوب تخبت تحت وراقي الحية - 7- بعد العوة قول عالغبق يا رب القوة! - 8- الشوكي أولو لب فستق وأخرو قشور بندق - 9- الشوكي عمرو قصير - 10- شوكي يا موانة نصفتوا الشاطرة وأكلتو الكسلانة - 11- وداعة العوة مطرة بقوة - 12- يا خسة، الفهمانين ما بخلوكي إلا بأيام الشوكي - 13- أكلة القديسة جوديت: جدي بالزيت. وتحلايتا: سوار الست - 14- الاسما سلام بتعيد اليوم.

أبو طيرين

واحد قصير كثير أجاه بنت. حلف الآ يسميا باسم قديسة اليوم الولدت فيه. راح ديسجلا سألو الموظف: اش اسم المولود الله يخليه؟ جاوبو: الله يسلمك. المولود بنت وإسما طيرين. قلو: اي كلك على بعضك ما بتطلع بطول طير اشلون جبت طيرين لا بل شلون جبت بنت بطيرين؟!
الراوي: جان خباز، 35 سنة، 1960

فرق بتسود

فَلأَح نزل على أرضو، لاقى ماشلاً السنبله بطول زلمة، فرح وفرحتو ما طوّلت لأنّو شاف فرس وبغل - أجلكن - وجحش - حاشاكن - عميرعّوا في حقلو. وصاحبنا مسكين ضعيف ما بايدو حيلة. فقام فكَر وراح اختلى بأبو الفرس وأبو البغل وقُلن: لك يا جماعة، الفرس خيال والبغل شيال بقا مو حرام جحش يرعى معن، يعني مو الفرس والبغل أحقّ بالحشيشات الطرايا الندايا من هالجحش - حاشاكن -؟ هدول تحمّسوا وراحو قتلوا أبو الجحش وكرشوا الجحش عن الحقل. بعد يوم يومين، أخذ صاحبنا أبو الفرس وقَلو: الفرس أصيل بقا مو حرام بغل ابن حرام يرعى معو، ولّك مو هالفرس الكحيله أحقّ بالحشيشات النضاف الطراف الطراف من هالبغل - أجلك -؟ هاد أبو الفرس تحمّس وراح قتل أبو البغل وكرشلو بغلو برّات الحقل. بعد كام يوم هبّ صاحبنا الفلاح وأخذ منجلو وغار. بس على مين؟ على أبو الفرس وحطّ وجاب راسو بحضنو، وكرش الفرس من حقلو، وهيك خلّص غلّتو من ولادين الحرام الما بتركوا لولادين الحلال شي. وهيك ولاد العرب بحمّوا وبفرّعوا بعضن على بعض والبيقى بالأخر بجي العدو وبجيبوا خالص.

الراوي: أبو ناجي سيّاف، 50 سنة، 1967

(6) أيار

أيّوب الصابر الحوراني - مار سليمان الأنطاكي - مار يوحنا الأفسسي الصغير الملقّب جان الغليان - مار اوديوس - القديسة برودنس - مار جرجس شرقي - أول عوّة الورك أو عوّة الأسد - يوم الفورة

- 1- البشوف أيّوب بمنامو: بكون فرحو قدّامو - 2- أيّوب زلهج الكعوب - 3- بجي أيّوب وبغطّط القلوب - 4- بقولوا: اليوم بتفجّ مية كل نبع فوّار - 5- اليوم بحجّوا لدير مار جرجس جنب حمص - 6- بيت أيّوب معروفين بحلب - 7- أكلة أيّوب: سلطة العقّوب (السلبين). وتحلايتو: شوكولا حبوب - 8- اليوم الإسماطينية والإسمو فطين بعيّدوا - 9- بهالأيام بتهبّ آخر العواصف والزوابع. ويقولوا: هالعوّة بتتخر ورك السبع والما بالشستا توّعك بهالأيام بتوّعك - 10- بقولوا: اليوم بتغور الأراضى وبصير هزّات وزلازل على أتر فورة الينابيع. وبقولوا: يوم الفورة بتغور الغورة - 11- الإسمو صبري بعيّد اليوم.

نصيبك يصيبك ولو كان عبد أسود

ملك أجاه بنت شعرة فضة شعرة ذهب، في النهار شمس وفي الليل قمر. قام أخذ وزيرو وراح عند واحد عراف وسألو: اقرالي نجم بنتي. قلو: يا مولاي عطيني الأمان. قلو: عليك الأمان يا عراف. قال العراف: يا مولاي، عندك في قصرك عبد أسود عمرو تسعين ونطة، خدم أبوك وجدك، هاد نصيب بنتك وديجي يوم تتجوزو. الملك عالفور قلو للوزير: بتاخدو وبتنفيه عن الوجود. هاد الوزير حطو بزورق وراح ديغرفو. وهيك صار عاصفة وما رجع خبر لا عن الوزير ولا عن العبد الأسود. الوزير راح خرا سمك أما العبد فحط زورقو على شط قدامو نبع مي. نزل ومن عطشو غط راسو في هالميات وغب. ما تلاقيلك الا وقلب شب أبيض أشقر اختو بتعشغو. كمل صاحبنا طريقو، شاف اتنين عبتقاتلوا وشاف اتو القتالة مانا عادلة؛ واحد شب وواحد ختيار. قام ركض وفصل بيناتن. ولما سمع قصتن عرف اتو هاد ملك وابنو عبتقاتلوا. لأتو الملك اكتشف اتو ابنو بندوق. قام العبد عاون الملك على قتل هالولد البندوق. وهيك صار مثل ابنو لهالملك. وصار يعمل حروب ويربح ويزيد في شجاعتو حتى تنازلو الملك عن عرشو. لما صار ملك راح على بلاد الملك القديم. وهونيك دخل بهالأبهة وطلب إيد بنت ملكو القديم. شاور بنتو، قالتلو: عجبني يلا اعلنوا الزواج. ويوم الصباحية لف الملك صهرو وبوسو وضحك وقلو صهرو - العبد الأسود الصار شب أبيض أشقر: - ليش عبتضحك؟ قام حكالو قصة العراف. ولما خلص هز راسو الصهر وقلو: صدق العراف وهيك هيك صار. قام الملك تنهد وقال: نصيبك يصيبك ولو كان عبد أسود. وصارت مثل.

الراوية: أم فاديا ملحيس، 45 سنة، 1971

وهي أم فاديا قالتلي أبشع وصفين عني سمعتن بحياتي:

الأول: قاعد مثل القيلة لا وسيلة ولا حيلة. والثاني: قاعد مثل كومة ولولة إذا

ما عمل زلزلة بعمل بليلة.

(7) أيار

القديسة جيزيل المجرية - مار سابينوس ناسك كيز - مار رومانوس الروسي

عدو النار، ناسك جبل الأقرع - أيام الغبق

1- بس غبقت مطرت - 2- أيام الغبق الأحباب بتخانقوا والأصحاب بتفارقوا -

3- بنادوا لجيزيل: جيزو وزيلو. وبقولوا: جيزو بتاكل ميزو. زيلو الصخلو دلال

وما تدلل هذ الله حيلو - 4- البشوف بمانمو القديسة جيزيل: ما بشوف بحياتو ويل -

5- أكلة القديسة جيزيل: جيج بالكراميل. وتحلايتها: كريم كراميل - 6- الغبق إذا برد جرد وإذا مطر بشر وإذا زوبع قولع وإذا شوى كوى وإذا دام على الموسم السلام - 7- أيام الغبق اصلي الدبق - 8- أيام الغبق بضيق الخلق - 9- أيام الغبق بني آدم كأنو أكل قتلة - 10- أيام الغبق الرجال كأنو هلق قام من فوق مرطو، والمرأ كأنا هلق دننام تحت جوزا - 11- بأيام الغبق بغط عقلب العشاقين - 12- بأيام الغبق النبي آدم بفيق نايم وبنام فايق - 13- بسبعة أيار قص غنماتك خارج الدار - 14- الدنيا غبقانة الله يعين العلقانة والعشقانة. - 15- اليوم كنا بنعمل مهرجان الورد. وكل واحد بجي بجيب وردة شكل أو لون. والبيجيو مثل بعض بجلوا آخر السهرة.

الناس بملوكا

ملك عادل مات. وخفّو ابنو ولد طايش عزل كلّ الفهمانيين من مناصبن، وخطّ بدالن ناس بهما ما عدا وزير كان أبوه كثير بحبو.

في يوم طلع هالملك مع هالوزير يتفقّد أحوال الناس؛ كلو خراب بخراب. تعبوا فقعدوا وسمعوا بومتين غبصاوا. - اش عبقولوا يا وزير؟ - عطيني الأمان تأقول. - عليك الأمان. - يا مولاي، وحدة عبتطلب بنت الثانية لابنا. والثانية طلبت منّا مهر سبع خرابات. فجاوبتا الأولى: طالما هاد ملكنا اطلي سبعين خرابة مو سبعة. - اش عبقول؟ - يا مولاي سألتني وجاوبتك. - والحلّ يا وزير؟ - الحلّ أتو تتركني أقرّر وانت بسّ تحطّ ختمك. - موافق.

ورجعوا عالقصر ورجّع الوزير الفهمانيين لمناصبن. ورجعت المملكة تعمّر والناس رجعوا سحباو نفس. وفي يوم رجع الملك ووزيرو يتفقّدوا أحوال الناس؛ كلو عمار وخضار. تعبوا فقعدوا وسمعوا عصفورين عبزقزقوا.

- اش عبقولوا يا وزير؟ - يا مولاي، واحد عبتطلب إيد بنت الثاني لأبنو، والثاني قلو: بدّي سبع بساتين. جاوبو الأول: طالما هاد ملكنا اطلوب سبعين بستان مو سبعة. هون الملك انبسط وقال لوزيرو: حقيقتن خطّ الفهمانيين عالكراسي بتعمّر بلدي وبنبسطوا ناسي. جاوبو الوزير: معلوم يا مولاي لأتو الناس بملوكا والملوك بعلقولا. ومنن بقلوا أتو الوزير قلو: الناس بملوكا والملوك بوزراء.

الراوي: بيير شدرافيان، 35 سنة، 1958

(8) أيار

مار يوحنا الحبيب - مار مكدونيو س ناسك جبل الأقرع الملقب شيخ الجبّ
أغال الشعير - مار أرسان المصري - مار ديزيريه شفيع بزنون فرنسا - أيام

البيرق - أيام الحج لقلق

- 1- أيام البيرق الشعر طقطع - 2- بسّ الجوري شقشق قولوا: يلاً عالبيرق
- 3- الطقس غبّق والدبان دبّق وأجا البيرق - 4- اقطوف ورق البيرق واصطاد
- الحجّ لقلق - 5- فرخ الوقواق زقزق حطّت مونة البيرق - 6- الإسمن حبيب أو
- حبيبة بعيدوا اليوم. ومنن بقولوا: ما منعيد حبيب إلا بعد الصليب - 7- بيت
- أرسان معروفين بحلب - 8- البشوف بمنامو مار أرسان: بقضي عمرو فرحان -
- 9- أكلة مار أرسان: فريكة بلحم غزلان. وتحلايتو: مارصبان - 10- أكلة مار
- يوحنا الحبيب: جيج بالحليب. وتحلايتو: مهليّة الزبيب - 11- البشوف بمنامو
- مار يوحنا الحبيب: ما بعزاز لطبيب - 12- بنادوا لأرسان: أرسو وسانو. وبيت
- سانو معروفين بحلب - 13- بسمّوا بناتن وصبيانن ديزيريه. وبنادوالن: ديزي و
- رورو و ريري. وكان جدّي يغنّي: ديزي ديزي غيمي ون انسر دو، امحاف
- كريزي اول اوف زي لاف اوف يو. يعني: ديزي ديزي عطيني جوابك، أنا
- نصّ مجنون وكلمو بسبب حبك - 14- أكلة مار ديزي: خيار وجبن اعزيزي.
- وتحلايتو: شراب اللوزي - 15- لا تمون بيرق إلا إذا النبع فار وبقبق.

بين الأكل بالأيدي أو بالفريكة

أول ما وصلوا الفريكات لحلب، في عيلة مظهرجيّة عزموا القسيس على غدا بيرق، وخطّوا عالطاولة فريكات تيتباهوا، ولما جابت المرا البيرق عالطاولة صادف أتو راح الرجال يفتح الباب والمرا رجعت عالطبخ، فبقي القسيس لحالو فأخذ الفريكة وجك بيرقة وخطّا بتمو. قام تمّو اندع وصار يسبّ ويكفر بالفريكة وبيلي اخترعا لأتو الأكل بالأيدي بخلي الواحد يعرف إذا اللقمة سخنة ولا باردة، بس بالفريكة بتضيع الشغلة وبحرق الواحد تمّو.

الراوي: جبرائيل سمّان، 40 سنة، 1957

آدم والبيرق

أجا آدم عاليبت الظهر وسأل حوّا: اشو الغدا؟ جاوبتو: اعود بتشوف. قعد وراحت وجابت طنجرة بيرق عرمميّة. آدم لمّا شاف البيرق نطّ وقال: كام مرّة قتلّك لا تسطعيلي لباساتي.

الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1976

الحجّ لقلق اللواص الخباص

حجّ لفلق لوّاص خبّاص وينما بمشي بنجس. في يوم مرض مرضة ثقيلة فلوّ الحكيم: يا حجّي ما بتتنسفى ولا بتطيب إلا إذا شربت مّي طاهرة وأكلت تراب طهوري. فلوّ الحجّ لفلق: إي ليش في محلّ بزّ ولا بحر ولا جوّ ما نجّست فيه؟
الراويّة: صونيا أمّ نانور، 30 سنة، 1983

جيل هلّق

ولد سأل ستّو: شلون أجا بابا؟ - رماه حجّ لفلق. - وشلون أجت ماما؟ - رمنا موجة عالشطّ. - وشلون أجت عميمة؟ - نزلنا عالمغارة شفناها. هون ضحك الولد وقال: ستّو، أش على زمانكن ما كان في حبل وولادة؟ قام نطّ أخوه الأزغر متّو وقلوّ: ولك عيفا على عماها!

الراوي: جوزيف تليسة، 12 سنة، 1958
انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

شخصيات:

أمّاية الخلّ عزمت على يبيرق. وهي عبتحطّ الطنجرة عالسفرة قالت: ما تواخزوني اليبيرق بلا لحمة لأتو معي كولسترول وشحوم ودهون، وبلا توم لأتو معي نفخة بالكولون، وبلا حصرم لأتو معي حمضة بالمعدة وبلا ملح ولا بهار لأتو معي ضغط وبواسير وخفقة بالقلب، ولأتو معي روماتيزم بأصابعي عملت اليبيرق ساف ورق ساف رزّ!

(9) أيّار

النبّي أشعيا - مار توما الدمشقي - مار مايسيماس ماء السماء مُطعم الغرباء - مار خريستوفورس - مار باكوم - مار بولس الدارقيتي - أيّام التوت
1- بيت أشعيا معروفين بحلب - 2- بيت خريستو معروفين بحلب - 3- فطور مار شعيا: شعيبات - 4- البشوف بمنامو النبي أشعيا: بغلب مصايب الدنيا - 5- فلان شفيعو مار خري ستّو وجدّو وأمّو وأبوّه كمان - 6- غدا النبي شعيا: تسقية - 7- بنادوا خريستو لكل واحد رومي أو من أصل يوناني - 8- أيّام التوت مافي بطن ماسكة - 9- قال العنكبوت للتوت: الأمل آخر شي بي موت - 10- أيّام التوت حرام القعدة في البيوت - 11- أيّام التوت غزل حريّر غزل عنكبوت - 12- أيّام التوت الفاعل يشتغل تيموت - 13- البطلعلو بجسمو شهوة توتة بكون مسعود - 14- كلشي بأولو بجي غالي إلا التوت - 15- لا خير في زاد مشحود، ولا في مطر بجي بأيّام التوت - 16- لمّا بجي التوت بقول للخس: موت - 17- ما بقاشي رخيص حتى

التوت صار ينزل بأولو غالي - 18- مطرات التوت بتهذّ البيوت - 19- توتة يعني أوعى الشغلة مفلوتة.

الحليّة والحرامي السوداني

أرملة غنيّة نزل عليّا حرامي سوداني. هيّ رغم أنّو ما عندا رجّال يدافع عنّا، ما خافت وقالتلو للحرامي: بدّك تنشلني تفضّل بس قبلما تنشلني إلي عندك طلب: معروف بريد تعملو معي ودخيلك ما تخجّاني! بدّي تغنيلي لأنّو طول عمري بسمع أنّو السودان بحبّوا يغنّوا ويرقصوا وغناهن ورقصن كثير حلو. بقا لا تخيّني. هاد السوداني كبير راسو ومثل طيب ومشتهي الوصفة، بلّش يغني: ستّي صدق صدق بيضا وبدانك حلق، واني وترن واني قلمي صيباني باخد أنا، ست بروش وبحطّا على داني... وأخد بروشاتا وحلاقا وخواتما واسواراتا. قالتلو: نحنا الحليّة كثير كريمين وإذا حدا غنّالنا فلازم نغنيو، اسماع، وصارت تغني: يا جارنا يا صالح يا حلو يا مالح، جيب سيفك هالجارج واجراح ما عندي، عندي عبيد الأسود رايح ياكلني... وما خلّصت الغنيّة إلّا ودخل جارا السمع غنيّنا وكمش الحرامي السوداني.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1954

(10) أيّار

القديسة سولانج - مار سمعان الغيور القانوني - مار أنطونين الفلورنسي الإيطالي - مار أكباسيماز غيم السماء الملقّب شيخ عدس - مار بختيشوع - أيّام العوابير - أيّام عصفور الشعير - أيّام تفقيس الصراصير - حواش الكزبرة وحبّة البركة

1- بنادوا لسولانج: سولا وسولي - 2- البشوف بمنامو القديسة سولانج: بزور بلاد الزنج والغنج والكنج - 3- أكلة القديسة سولانج: جيج بالمنجا. وتحلايتا: نوجا - 4- بجي عصفور الشير، وبجيب معو العوابير - 5- أيّام العوابير بتفقس الصراصير - 6- اليمشي تحت عوابير أيّار بلا شي على راسو، بشفي من وجع الشقيقة - 7- أيّام العوابير بتتناكح العصافير - 8- أيّام العوابير بتنزل البواسير - 9- أيّام العوابير شدّوا الزنانير - 10- أيّام العوابير عقس صراصير - 11- أيّام العوابير النحل طوابير - 12- في عشرة أيّار خوخة وسبلة ورزّ وخيار - 13- مطرات العوابير بتهرهر أعشاش العصافير - 14- العابورة: مطرة قويّة وقصيرة وجمعا: العوابير ويقولوا للمريض: انشلاّ عابورة! يعني عريضة وقصيرة - 15- تمخّض الجبل فولد صرصور أعرج - 16- عيونو مثل الصرصر وحدة بتخسل وحدة بتعصر يعني: معمصّة وبتدمع - 17-

الروم حسّبوا الصراصير زبيب وأكلوهن - 18- عشرة أيار نقر الخيار، حضّروا قشاشو بدي حواشو - 19- الكزبرة بتحمي الرجال والمرأ - 20- كزبرة! يعني لا ترجع لورا - 21- كول كزبرة وانسى اللي جرى - 22- بالشام بعملوا عجة الكزبرة الخضرة وطرطور الكزبرة الخضرا طيب وخصوصي مع الفلفل - 23- بمدريد ما لاقينا كزبرة غير بمحلات بيع أكل العصافير - 24- حبة بركة! يعني حاجة بككة - 25- قال: يا حبة البركة الهبش واللحش غير التكتكة - 26- غربول حبة بركة. يعني ناعم كثير - 27- وحبة بركة! بقولوها المؤدبين بدل «وفشكة!» «يا» «وحسكة!» - 28- ما عليا ونكة ولا حبة بركة. يعني مالا عيب - 29- أغلب غير المسيحيين بتزاولوا من حبة البركة وبسموا حبة السودا وبعثروا نحس وشوم - 30- اليوم بحجوا للنبي هوريك ليزوروا قبر مار سمعان الرسول.

كلو شغلو

واحد شاف صرصر فقال: ما بعرف ليش الله خلق الصراصير؟! مرّت الأيام وهالزلمة مرض مرضة ثقيلة ما كان حدا يفهما. تأجا يوم وشافو حكيم أجنبي وقلو: دتجيلي كل يوم شي مية صرصر لأنو دواك في غدة زغيرة ببطن الصرصر. صار يجيلو وعلى شي شهر طاب ورجع مثل حصان. قرّر يروح عالبح يشكر ربو. أخذ الباخرة وبالبحر طلعت عاصفة وصار كل الركب بيكوا ويزعبطوا ويصلوا. وصاحبنا قاعد ولا على بالو. لما القبطان شافو هيك سألو: ليش مانك خايف؟ جاوبو: كلو شغلو. إذا الله بدو يغرقنا مافي قوة بتنجينا وإذا دخلصنا مافي قوة بتغرقنا. بزمانى حكيت عالصرصر، أجا يوم وصفوالي ياه دوا. بقاش بدك هلق أقول غير كلو شغلو.

الراوي: خليل هنداوي، 50 سنة، 1970

سيد صرصر

صرصر لبس طقم وتبرفن وتكيسن وشال شنتاية سمسوناييت بعد ما حط نضارة رايبن ونزل عالشارع وقف تكسي وطلع وقال للشوفير: على بلوعة الشيراتون من فضلك.

الراوية: لبنى طحان، 1988

الصرصورة المطلقة

صرصورة قالت لصرصور بعد ما قرّر يطلقا: خود كلشي بس ارجوك اتركلي بلوعة المطبخ.

الراوية: حلا طحّان، 7 سنوات، 1988

الصرصور والحوسة

حليّة عبتحوس شافت صرصور. صارت تصوي وتولول. قام الصرصور
قلاً: أش بك خيتو جأجأناالك؟
الراوي: عارف أنطوان طحّان، 2006

مسابقة الصرصور

فرّان كتب على واجهة فرنو: اجمع صرصورن كاملن وخذ رغيف خبز
مجّانن.
الراوية: ليلي خياط - طحّان، 2006.

(11) أيّار

مار متوديوس وأخوه كيرلس واضعا الأجدية السلافية - مار مامير شفيع
فيينا النمسا - مار مايول شفيع كلوني فرنسا - مار يعقوب النصيبيني - مار
موكبوس - مار بنطيوس - مار جانكو - القديسة إستلّ شفيعه جزر الأنتيل - أيّام
الخيار

- 1- صاروا بسمّوا الحمش: جانكو بعد ما شافوا فيلم أطلق النار يا جانكو - 2-
- اليوم الإسمو نجم والإسما نجمة بعيدوا - 3- أكلة القديسة إستلّ: شرحة بفلفل.
- وتحلايتا: زنكل - 4- البشوف بمنامو القديسة إستلّ: غير الخير ما بعمل - 5- بنادوا
لإستلّ تيلا. وبقولوا: تيلا يا ريتني من جيلا - 6- مكتوب على ورق الخيار، البسهر
بالليل بنام بالنهار - 7- من يوم الجابوا الخيار الصومالي والناس كلن بذكروه على
اتو الخيار المثالي للشقيانات بلا رجّال. مع العلم اتو الخيار الصومالي ما مشي
سوقو بقلب - 8- أيّام الخيار بتخضّر نفس الختيار - 9- جينة ومربى الورد وخيار،
أطيب أكلة بأيّار - 10- الخيار بأولو للكبار، بأخرو للحمار - 11- ربيع القلب يا
خيار - 12- عزّ الخيار تاني عشرة من أيّار - 13- كول خيار بقشرو ولو الرطل
بحمرتين - 14- خيار. يعني خفّف العيار - 15- كول خيار وبورد النار - 16- أكلة

النصيبيني زعتر وتيني - 17- البشوف النصيبيني بمنامو بنهزموا الكذابين من قدامو - 18- النصيبيني غباب الطوافيني، شيب شعور الفواجر، دواب الصخور والجواهر، عايل اليتامي والأرامل، كاسر الظالمين، نصير النظلومين. - 19- يرحم السيّدة السترت على مار يعقوب: يعني يرحم دير السيّدة بماردين البساعد بعطايا زوّارو الكتار، دير مار يعقوب النصيبيني القليل الزوّار.

الحماصنة والخيار

لئش الحماصنة بطّلوا يبيعوا خيار للفلسطينيين؟ - لأتو الرئيس قال بخطابو لا خيار للفلسطينيين.
الراوية: لبنى طحّان، 1992

بنت العزيزيّة والخيار

مرا مالعزيزيّة واقفة أوّل طلعة جبل النهر سمعت بيّاع الخيار براس الطلعة عبنادي أصابع الببّو يا خيار، غيّرت طريقا وطلعت الطلعة تتأخذ شويّة خيار، وصلت عبناهت من تعبا، طلعت تشوف كل خياره يا ساتر يا لطيف أكبر من إيد الهاون، قالتلو للبيّاع: هاد أصابع الببّو يا خيار! جاوبا: اشّ بدك أقول تبع الحمار يا خيار!؟

الراوي: عبد الله أبو سامي مصري، 30 سنة، 1970

حوار بياعي الخيار

بيّاعين خيار واقفين جنب بعضن وعبّصاربوا بالمنادة: - ريّان من أصلو، لا مرشوش ولا مبلول، طاب أكلو، مانو رخو ولا محلول! - أنا ما بلّيتو هادا جاري بلّو! - يبلاك بخلّو! تأحطّو فيك كلّو.

الراوي: محمّد خير سبسيبي، 16 سنة، 1962

شخصيات:

أنور الياس فرنجيّة مختار النيّال رجع مالمسهرة قال لمرطو: سامع صوت الياس المرحوم عبنادينبي. قالتلو: أنا صورتو ما بتفارق خيالي وصوتو ما بغيب عن بالي. قلّا: صوتو عينخر براسي نخر وبحفر بقلبي حفر. شبّ هيك راح من إيدنا! وفتح أبو الياس البراد وطالع خياره عضّ عليّا وطبّ عالارض. ركضوا

مرطو وولادو وجابوا دكتور. فحصو وقلن: العمر إلكن!
 علاء أبلغ. في ليلة شافو أبوه راجع مالحمّام. قام عند الصبح قال لأمو: أش
 كني عبتخبّي الخيار عن الولاد؟ شفت علاء طالع مالحمّام ومخبّي خياره تحت
 بنطلون بيجامتو.
 أمّاية الخلّ شافت بنتا عبتقشّر الخيار قالتلا: لا يا بنتي حرام يتقشّر! وبإيطاليا
 بعثروا تكسير المعكرونة وتقشير الخيار خطايا مميتة. وإذا قشّرتيه كمّدي وجك
 بقشرو ما بعود بجعد.

(12) أيّار

مار أيفانوس الفلسطيني - مار جرمانس الاسطنبولي - مار آشيل - مار
 قوما العزيزي - القديسة جاندارك - أيّام مونة الجبنة
 1- بيت جرمانس معروفين بطلب - 2- بنادوا لجاندارك: جندورة.
 وبقولوا: جندورة بحالا مغرورة بتزورك ولو ما بتزورا - 3- أكلة القديسة
 جاندارك: شنبرك. وتحلايتا: مشبك - 4- بقولوا للشب المصادق بنت أو
 بالعكس: ليش ما بتحطّوا الخبزة عالجبنة؟ وأوقات بضيفوا: وبتسقسقوها.
 وبقصدوا ليش ما بتتجوّزوا؟ - 5- طيز مثل الجبنة بالفطرميز - 6- بغنّوا: قومي
 العبي يا سوسة يا جبنة المكبوسة، أبوكي سمحلي ببوسة وأمك ما هان عليا - 7-
 بالشتا بيت الغني دخنة جبنة وسمنة ودهنة وبيت الفقير ضراط عالحصير - 8-
 اشكول التمرحنة، واحمول عبيتك الجبنة - 9- أيّام مونة الجبنة، عند الرجال
 بتكثر المنّة، وعند النسوان بتقوى ريحة الصنّة - 10- أيّام مونة الجبنة مافي
 حماية رضيانة على كنة - 11- أيّام مونة الجبنة الواحد بدو كمّامة - 12- بأيّام
 مونة الجبنة الرجال بشوفوا الفرّكة مالبيت هجنة.

عقل الكردي

حلي وكردى ماشيين سوا، شافوا من بعيد دكان قدّاما بسطة عليا قوالب بيض،
 قلو الحلبي: روح تنسأل بكام هالجبنة، قلو الكردي: هادا مانو جبنة هادا صابون. - لأ
 جبنة. - لأ صابون. رايعين يتقاتلوا وهنن عبتجادلوا هيك توصلوا قدّام البسطة،
 الحلبي أخذ قالب ونهش منو نهشة وقال للكردي: جبنة وخود ودوق وصدّق الكردي،
 أخذ القالب وعضّ عضّة، وبعد ما داق قال للحلي: هادا صابون مطعم على جبنة.

الراوي: عنايت عطار، 35 سنة، 1987

العنوان المدهن

وحدة بمثل هالأيام نزلت تسوم الجبنة. عجبتا فردة اشترتا. قلاً البياع: بس تختمر ببعنك ياها. قالتلو: كويس وعنواني كثير هين، شوف بس تصل عالميدية بتسأل على بيت السيقان، بتطلع لفوق شويّ بنتشوف بيت القطوش، بتطلع كمان وبتلف لفة زغيرة بتصل لبيت البخش ونحنا بالنص؛ قلاً بياع الجبنة: الله يصلحك يا حجة منين لاقيتي هالسكنة عند السيقان بين القطوش والبخش؟! وأواقيت بقولوا: بين القطوش والبخش.

الراوي: أبو حبيب أبرص، 40 سنة، 1963

الفهم الخاطيء

واحد شاف وحدة عبتاكل سقسوقة جبنة، قلاً: دأطلب منك طلب بس خايف تفهميني غلط. قالتلو: اطلب ولا تخاف رح بفهمك صح. قلاً: عطيني عضة؟ قدمنلو السقسوقة؛ قلاً: مو قلتلك خايف تفهميني غلط. وأيام الصيف بحكوا بس بدل الجبنة بوظة، بدل ما يقلأ: عطيني عضة، بقلأ عطيني لحسة.

الراوية: لبنى طحان، 1989

فوق كل بخيل أبخل

كان في جدّ كحتة وبخيل، بيرش لأحفادو الجبنة ويرشأن ياها متل بهار عالخبزة. صاروا يتمنوا موتو تيتبجحوا. ولما مات استلم إبنو المصروف، وصار هالأبّ ياخذ الخبزة ويمسحها مسح عالجبنة، ويعطيها لأولادو تياكلوا. وصاروا هالأولاد يترحموا على كرم جدن. ويتمنوا أبون يموت تيتبجحوا. مات الأبّ، استلمت الأمّ المصروف. صارت تطالع قطرميز الجبنة تفرجيه لولادا وترجع تخفيه. قاموا صاروا يترحموا على كرم أبون. ومن يوما بقولوا: ياما أبخل جاب الرحمة لبخيل!

الراوية: بيرتا عازار، 35 سنة، 1965.

شخصيات:

إبتسام أختي بزغرا فتحت دكّانة بالبيت وصارت تبيع أغلى من السوق ونحنا نشترى منا لنشجعا. ومرة كلنا طلبنا بونبون أحمر وما كان بقيان عندا غير فرد بونبونة حمرا. قامت راحت كسرتنا بالهاون قد البرغل وأجت باعتنا كل واحد برغلاية بونبون أحمر بسعر بونبونة كاملة. قلنا: إي هيك ما بصير!

قالتلنا: لأ بصير ونصّ لأتو المهمّ الطعمة ما المهم الزغر والكبر. ومسويّة أجا الوالد مالشغل سألتو: بتحبّ تشتري خبزة وجبنة مسقسقة للعشا؟ قلاً: هاتي! زاتن جوغان ومعدتي عبتفرك. غطّت ورجعت جايبتلّو رغيف جبنة مسقسقة وقالتلو: تفضّل حقّو ليرة! قلاً: أوف إي ليش ليرة! الخبز من عندي والجبنة من عندي والفليفلة والنعناع والزيت والسقساقة والغاز كلّو من عندي بقا ليش ليرة؟ جاوبتو: ليرة حقّ الخدمة. بعدين إذا أبويّ دبحاسبني عالقرش، شلون دتمشي الدكّانة؟ هات وهلقّ بجييلك كاسة شاي عاليعة. قلاً: تفضّلي هي ليرة حقّ الرغيف وهي ربع ليرة حقّ الشاي ما بدّي شي عاليعة. قالتلو: لأ، إذا مصرّ تدفع يكون بعلمك حقّ كاسة الشاي نصّ ليرة. ومن يوما سميناها جمّول الكاصّة على اسم خالة أبويّ أحرص وحدة بالعيلة والكااصّة لأتو دايمن معا مصاري تديّنا.

حكالي فايز مقدسي قال مرّة كان نازل نزلة جبل النهر شاف الأسدّي عبسال بيّاع جبنة: بكام؟ - بليرتين الكيلو. - وخصما؟ - بالذمة ما بتوّقي أرخص! قام الأسدّي صار يشرح لأبو الجبنة شلون ما بحقلّو يحلف بالذمة ما دامو مانو ذميّ ومين هن أهل الذمة وليش سمّوهن أهل الذمة وإشّي حقوق وواجبات أهل الذمة.. وبالأخر عصّب أبو الجبنة وقّلو: احترمت شيبينك وسمعتك بسّ لو بدّي أستشّخ لرحت الكتاب وما درت أبيع جبنة! بقا هلقّ خلّصني دتشتري ولا أمشي؟ هون الأسدّي قّلو: ما دامك جاهل ومصمّم مع سبق الإصرار بدكّ تبقا جاهل ما رح أستري منكّ وامشي ورا حمارك مو قدّامو!

صباح إسما شحرورة الوادي وجندورة إسما شحرورة حلب؛ ما بتطلع إلاّ ملبسة ومكبّسة على طرز الصبّوحة. وبيوم تفجير مؤسسة القماش بالتل استشهد سامي جوز جندورة. وظّفوا لإبنو محّلّو وعطوها معاش زوجة شهيد وبقي البيت المقرّر لعيلة كل شهيد. شارّت عليّا عمّتي جاكو يطلّعوا يشوفوا وزير الدفاع. وهونيك قدّ ما بكيت جاكو حسبّ الوزير مرط الشهيد وحسّب شحرورة حلب الجندورة مرط الشهيد، خوجه جاية تطلب إذن لتغني بحفلات الجيش.

(13) أيار

مار سرفيه شفيع بلجيكا - مار كاراس - القديسة غليكاريا - القديسة رولاند -
أيام الأوّل مناولّة

1- بنادوا لرولاندا: رولا. وبسمّوا رولان وبنادوه: رورو - 2- قال الكرسي
للطاولة: مافي دفا لبعد الأوّل مناولّة - 3- بحلفوا وبقولوا: وبحياة مناولتي الأولى - 4-
بقولوا مثل فطور الأوّل مناولّة، يعني: طيّب وكثير وببلاش - 5- بقولوا مثل ولاد الأوّل
مناولّة، بقصدوا تياجو نضاف وسلوكو هادي - 6- يا ما ولاد عملوا أوّل مناولّة أكثر من
مرّة كرمال الفطور.

الرفيق المخلص

بحكوا هالقصة لولاد الأوّل مناولّة تيشجعون يتناولوا:
انتين ولاد رفقا ديروحوا رحلة، واحد تناول وواحد ما تناول؛ تاني يوم
بالرحلة صارت عاصفة، وضاعوا الولاد، وهالتين جرفن السيل ورايحين يغرقوا،
فقام ظهر لن المسيح وقال: أنت تناولت بخأصك، وأنت ما تناولت ما بخأصك. قام
الولد المتناول قال: يا يسوع هادا رفيقي وما تناول عن طياشة ما لأنّو ما بحبك. قام
يسوع قال: فإذن كرمال رفيقك المتناول هالمرّة دأخأصك، بسّ مرّة تانية ما
تنشيطن وتنسى بالطياشة تتناول!
الراوي: الأخ برنارد أوهان، 1955

المعترف والفارة

حكوانا هالكنكة قبل أوّل اعتراف: قال كان في ولد عمبعل فارة بالمعجونة
أجا دورو عالاعتراف. ركع واعترف بخطاياها. قام سألو أبونا: خلأصت؟ قلو: لأ
بقي الدنب والدانين.

الراوي: ميشيل رّيال، 30 سنة، 1954

(14) أيّار

مار أبجر الملك - مار إيسيدورس جزيرة خيو - مار أدّي - مار بونيفاس -
أيام الزيزفون

1- الزيزفون تزيق البطون وسمّ العيون - 2- بنادوا للزيزفون زيزو. وبغنّوا:
وركي زيزو خاطركي، بعلك برّا ناظركي. وبغنّوا: يا زيزفونة بكيتي العيون،
قالوا: احبابنا هجرونا، وانتي سبب دموعنا وكلّو منك يا زيزفونة - 3- شمّ الزيزفون
واصطاد البيكسون - 4- أكلة مار أدّي: كبدة. وتحلايتو: مربّى وزبدة - 5- البشوف

بمنامو مار أدّي: ما حدا عليه بتعدّي - 6- بقولوا: شغلة بدّا مار أدّي. وبقصدوا بدّا حدا فدّا. يعني حدا يقدر يؤدّيّا مثلما لازم - 7- أيام الزيزفون بنشف الحلق وبتورم الجفون - 8- أيام الزيزفون الغبرة بتعمي العيون - 9- بسّ يزهر الزيزفون بتحكّ وبتدمع العيون - 9- الزيزفون: ريحتو هني، وغبرتو أدّي وعذاب ووضني.

يا بتّ اختشي

وحدة شافت رفيقتا مكشوفة بدلّتا شويّ ومبيّن زيق فخدا. قالتلا (بالمصريّة):
يا بتّ اختشي! قامت رفيقتا رفعت كلّ بدلّتا وعرّضت الفتحة بين اجريّا وجاوبتا:
أهو كده، هو انتي حتختشي في قبري.
الراوي: عبود غدّة، 1957

خلي الشبّطي يطلي

كانوا أيام العثمانيين يخفون كل ما يؤكل خوف مصادرتة. ومرة أخرجت امرأة شيئاً من الدقيق والسمن والسكر لتعدّ شبّطيات سمنة. وإذا بها تبصر أشخاصاً قادمين من بعيد، فخافت وراحت تلملم العجين. فقال لها زوجها: سأذهب لأتبيّن حقيقة القادمين وأعلمك بأمرهم. وحين صار قريباً منهم اكتشف أنهم من الضيعة وليسوا عساكر عثمانيين فصرخ: خلي الشبّطي يطلي. وصار مثلاً يعني: أكمل عملك دون حرج أو خوف.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1955

(15) أيّار

مار باخوم الصعيدي - مار إيسيدرو الفلاح شفيح مدريد - مار بوبليوس ناسك بلقيس العراق - مار أخليو - سيدة السنابل وقديم سنّي سبلة - القدّيسة دنيز - آخر ثلاثينيّة الربيع - آخر جولة سنّي فريك وأول جولة سنّي سبلة
1- بقولوا: شغلة بدّا مار أخلي. وبقصدوا الانسحاب أنسب حلّ - 2- بنادوا لدونيز: نيزا ونيزو وديدي - 3- البشوف بمنامو القدّيسة دونيز: بعيش كل عمرو مكرم وعزيز - 4- أكلة القدّيسة دونيز: بلّزيز. وتحلايتا: فريز - 5- البشوف بمنامو مار أخليو: عمرو بيخلي من الورطات - 6- نصّ أيّار ابن آدم عصفور طيّار - 7- نصّ أيّار البرد طار والشوب دار - 8- نصّ أيّار الهوا الشمالي بار - 9- نصّ أيّار عتي جرار - 10- اليوم بطلعوا عالحقول وبياركوا السنابل والمناجل بلكي العدرا

بتحمي الزرع والحواسيد - 11- بقولوا: العدرا بتظهر وجّ الصبح فوق الحفلة
 اللازم تتحصد - 12- البشوف بمنامو مار أخلي: لا ببتي ولا ببلي - 13- أكلة مار
 أخلي: جّولي. وتحلايتو: طحينة بعسلي - 14- اليوم بغنّوا: ستي سبلة، فوق الجبله،
 سبلة سبلة بتحجّنا، بتحجّنا قبر سيّدنا، سيّدنا شايل كتاب، من حلب لعنتاب، يا
 فريكة ألكك طاب - 15- اليوم بتطلع نجمة البطين وبتنزل نجمة الزباني - 16- إذا
 طلع البطين اقتضي الدين وأظهر الزين واقتفي بالعطار والقين - 17- إذا طلع
 البطين تزينت الأرض كل الزين وبرد ماء البئر والعين.

كلو منو

جماعة سألوا شيخ نّو: كلو منو الآ في شي منّا؟ قلن: بدّي كام يوم تأفكر.
 وراح عابيتو تيصلّي. شاف بالحوش طير عجيب غريب. قال لحالو: بكمشو وبيبعو
 لأنّو تحفة. ونط، وهو مسك أجرين الطير طار فيه ورماه بأرض فقرا فقرا كلها
 سجر يابس. وهو عبتمشّي طلعلو شبّ بتستحي العين تطلع فيه. - أش جابك؟ -
 طير رماني. وانت اشّي قصتك؟ - أنا ابن ملك وأبوي كلما بصير ابنو عمرو
 تمنطعش سنة بموت، ولهيك حطني هون بعيد عن الخطر، واليوم دارجع لأنّو
 بكمل التمنطعش. وصاروا يتمشّوا. شافوا سجرة يابسة وفيّا غصن عليه كل أنواع
 الفواكه الربيعيّة والصيفيّة والخريفية والشتوية. قلّو الشيخ: سبحان الله في قدرتو،
 تفرّج هالغصن. قلّو الشبّ: تعا نقطفو، وهيك باخدو لأبوي هدية بهالمناسبة. اطلع
 يا شيخي على كتفي وشدّو. وطلع هالشيخ وشدّ، وإذ بنزل الغصن عاراس الشبّ
 وبقتلو. وهالشيخ صار يركض مثل المجانين تشاف الطير. ركض ديمسكو ويدبحو
 لأنّو هوّ السبب. بقوم هالطير بطير بالشيخ وبرجّعو لحوش بيتو. بعد كام يوم أجوا
 الجماعة تياخدوا الجواب. قام الشيخ حكالن اشّ صار معو وقلن: هيك هيك صار.
 انتو قرّروا كلو منو ولّا في شي منّا. ومن يوما بقولوا: يا شيخ نّو كلو منو.

الراوي: أديب النحوي، 35 سنة، 1959

(16) أيّار

مار ثاوذورس الصعيدي - مار عبد يشوع الكيلاني - مار جناديو - مار عبدا
 الهرمزي ورفاقه السبعة - مار أونوريه شفيع أميان فرنسا - مار اسحق الجبّولي -
 أيّام الحصاد

1- أكلة مار عبد يشوع: بلّوع (يعني كبة بعدس). وتحلايتو: عسل

الزلّوع - 2- البشوف بمنامو مار عبد يشوع: نجمو دايمن بطلوع - 3- اكلة مار عبدا: منسف فحدة. وتحلايتو: عسل وقشدة - 4- بنادوا لأونوريه Nono وبقولوا: نونو الله يكون بعونو، لا تسألني شلونو - 5- مار أونوريه شفيع الحلونجية والحلوانية والبيعملوا ضيافات فرنجية. واليوم بالكشاف كان ياخذنا أبو ميشيل عدس شريك المستت على محلّن بباب الفرّج وناخذ معلومات شلون بعملوا الحلو. وكمان نروح على محلّ الأزرق والخوكاز وناخذ فكرة شلون بعملوا الحلويات الأجنبية - 6- المطر بأيّام الحصاد بلوة للبلاد والعباد - 7- احصد بكّير قبلما الشوب يدير - 8- آخر حزمة حصاد إذا ربطنا بنت بتعود بتتجوّز - 9- أول حزمة حصاد بتشفي شهر البقعد عليا - 10- أيّام الحصيد بغّني قصيد وأيّام العليق بفيق - 11- تبردون لتحصدون - 12- الحاصود إذا حفر الأرض منجلو، بصير قتالة - 13- الحصاد بخري من الراس - 14- الحصاد بعد المغرب حرام وبجيب النحس - 15- حصاد الشبّ مراكب مراكب، وحصاد الختار مساكب مساكب - 16- كتر الأيادي في الحصيد بركة - 17- كتر الأيادي بالحصيد غنيمة - 18- لازم نترك آخر سهم بالحقل جرة الفقرا - 19- لازم نحرق آخر حزمة حصاد ونطعمي ممّا الفقرا منشان البركة - 20- نصّ أيار خود منجلك وغار - 21- لازم نظمر آخر حزمة حصاد في محلّ ما، تأله يطرح البركة في الموسم الجاية - 22- القمح إذا اصفرّ انزل عليه والشعير إذا اصفرّ اشبدك فيه؟

الآية مالعصاية

ميرو آغا كردي عزم شيخ من حلب لضيعتو مشان يياركلو غلّتو. أيّام الحصاد عند المسا قال الشيخ لميرو: مو حرام عندك كل هالمال، وضيعتك ما فيّا جامع! ميرو تحمّس وبنى جامع. وتاني سنة، رجع عزم الشيخ تيبارك الجامع والغلّة، وأجا هالشيخ وأمّ الصلاة بالجامع وصار يقرا ويقول: هذا كان في الصحف الأولى، صحف ابراهيم وموسى. بعد الصلاة قال ميرو للشيخ: شيخي، أنت ليش ما بقول ميرو وبقول ابراهيم وموسى؟ ميرو بمصرياتو بنى الجامع؟! اش دخّل ابراهيم وموسى؟! قلّو الشيخ: مافي آية على ميرو تأقراها! جاوبو ميرو: مافي آية؟! وصرخ على زلمتو وقلّو: هات العصاية. الشيخ لمّا شاف العصاية قلّو: آغا في آية تكرم، وصار يقرا: ميرو ثم ميرو، وابن كبيرو، عندو جبّ حنطة وعندو جبّ شعيرو، الله بيعتلو أنكر ونكيرو، والله أكبر كبيرو. هون ميرو انبسط، بسّ في واحد قاعد قال للشيخ: مافي هيك آية منين جبتا؟ جاوبو الشيخ: ولك ابني الآية بتجي مالعصاية. وصارت مثل.

الراوي: اسماعيل حبش، 20 سنة، 1968

النكديّة موتا أحسن ألا ولغيرا

ملك متخفي شاف فلاح راجع عابيتو من الحصاد وكّلو وسخ وتراب، مشي معو، ولما دخلوا عالبيت شاف مرط الفلاح ركضت وجابت هالمّي السخنة وغسلت لجوزا وجّو وإيديه واجريه، ولّبستو تياب نضيّفة وجابتلو الأكل والشرب وهي عبتضحكلو وبتدّللو. صاح الملك وقال: آخ! قّلّو الفلاح: فرح الرجل من بيتو وزعلو من بيتو، قّلّو الملك: جبتا، وهلق دأخذ مرطك وأعطيك التلات نسوان العندي. برضى ما برضى، كشف الملك مشلحو، الفلاح ركع وقّلّو: حاضر. وجاب هالتلات نسوان وحطّن عند زيّق النهر وقّلّن: المرا المشكلتا بتتحلّ باخدا عالبيت، والمشكلتا ما بتتحلّ بغرّقا. وشال أول وحدة ونزل، قالتلو: أنا حراميّة. قلاّ: بسيطة، وحطّا عتاني طرف، الثانية قالتلو: أنا قحبة، قلاّ: بسيطة ووصّلا. الثالثة لسّا ما حطّ إيدو عليّا أي، آخ ورجع، قالتلو: أنا نكديّة، مسكا وغرّقا. وراح عبّا البيت غراض وقال للحرامية: انشلي قدّ ما بدك. وفتح بالحيط باب تاني، وقال للقحبة: دخلي واحد من هون وطالعيه من هون. مرّت الأيام، لا الحرامية نشلت ولا القحبة خانّت. وأجا الملك وقّلّو: تعا خود مرطك طلعت أوسخ من هودليك. قّلّو الفلاح: يا مولاي معاملتك الغلط جرّكت مرطي المليحة، ومعاملتي الصحيحة توبت الحرامية والقحبة. وهيك المرا من رجّالا والفرس من خياللا. قّلّو: والنكديّة؟ قّلّو: موتا أحسن إلا ولغيرا.

الراوية: جوزفين كرزون - خياط، 1977

(17) أيار

مار اندرونيكوس السبعيني - مار هلمادورا الكيلاني - مار يونيا - مار باسكال - أيّام الطلوع عالسطوح - أيّام فحوص المدارس
1- أكلة مار يونيا: فاصوليا. وتحلايتو: قرصيا - 2- بسّموا الصبيان باسكال وبنادوالن: كالو. وبسّموا البنات باسكال وبنادوالن: كالا - 3- البشوف بمنامو مار باسكال: بعيش فاضي البال - 4- بهالأيّام إن أرعدت وأمطرت بلا اسنان العجوز، بطلع بندورة الوحدة بتعّبي كوز - 5- بسّ بلّش المشمش يلوح طالع فرشتك عالسطوح - 6- اليوم إذا أجا اسنان العجوز بتروح نصّ فواكه تمّموز - 7- الفحوص همّ للأهل أكثر متو للولاد - 8- البدرس ما بخاف مالفحص - 9- الفحص مانو بوبوع - 10- لا تلوص أيّام الدروس ما بتحوص أيّام الفحوص - 11- الفحص مانو تكسير بحص - 12- لا تنقل ولا تنقل - 13- البنقل والبنقل صفر - 14- البنقل والبنقل التّنين غشّاشين - 15- الفحوصة ما مّا فلحصّة - 16- أيّام الفحوص البيوت حبوس - 17- أيّام الفحوص اقطعوا الزيارة والدخلة عند الجارة - 18- أيّام الفحوص ما بتتفع

الدروس - 19- وقت السبق ما ينفع العليق - 20- بالفحص بتبان القرعا من أم الشعر
- 21- الدارس عالفحص ببان - 22- يا محلى الفحوص لأتو بعدا الفيديوس!

حرّ وبرد على فرد سطوح

أمّ عزمت ابنا ومرطو وبنتا وجوزا تيتعشّوا عندا ويناموالن شي ليلة
عالسطوح، بعد ما أكلوا وشبعوا، وسهروا وتسلّوا، فرشوا هالفرشات وراحو
تيناوما. بعد نصّ الليل وشويّ. عدّت الأم جنب فرشاة ابنا، شافت كنتا لاففتو،
نطّت وقالتلا: بعدي عنّو، ارجعي شويّ رايحة تخنقيه؛ ما شايفة الدنيا شوب
خنيق! بعدا راحت جنب فرشاة بنتا، كمان شافتا لأفة جوزا، قالتلا: قرّبي عليه،
ولك بنتي، لقيه كويّس، ما شايفتيه عبرجف والدنيا برد! هون نطّ ابنا وقال: ولك
دأفهم قبلما روي تروح شلون حرّ وبرد على فرد سطوح؟! ومئن بقولوا: شلون
صيف وشتا على فرد سطوح!؟

الراوية: صديقة نحّاس - طحّان، 1956

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

العيلة النايمة عالسطوح

عيلة كبيرة أجت لبيت الستّ. وبعد العشا وزّعوا النومة عالسطوح، الشباب
بطرف والبنات بطرف وبيناتن الأهل. بس طلع إجباري شبّ وبنّت يناموا على فرد
فرشاة. قاموا حطّوا وحدة وإبن عمّا جنب بعض وحطّوا بيناتن تكّاية مردنونة تما
الشيطان يلعب بعين. ناموا وفاقوا. عالفطور وهالعصافير عمينطّوا من سطوح
لسطوح وقّف إبن العمّ ومطّر رقيبتو وقال: بتعرفوا أنا بقدر بنطّ مثلما نطّ هالعصفور
من هون لهونيك؟ نطّت بنت عمّو وقالتلو: حاجتك شنفخة ومنفخة! مبارحة تكّاية ما
قدرت تنطّ بقا شلون اليوم دتنطّ من سطوح لسطوح مثل العصفور!؟

الراوية: ليلى خياط - طحّان، 2006

ناموا

هس... بس، تعي معي تعي، تعي جاية، دأحكليك حكاية، في قطة إسمها
قطوانة، شافا إبن عمّا الهارون، - اشبا قطوانة؟ دايبة مثل الصابونة؟ - أخ يا ابن
عمتي الهارون، كلّو من فضاوة بطّوني، - جو عانة؟ - قتلانة، - أخ يا بنت خالي،
حالك مثل حالي، بس الدنيا بدّا سعي، تعي لأفلك تعي، عندي فكرة، بتشبعنا الليلة

وبكرة، وبعد بكرة، اليوم الضهر بيت أبو هبة شووا كبة، وهلق سهرانين عالسطوح، وبدل ما نشوح وتوح، تعي لعندن نروح، إنتي بتقبسي بالحوش، جنب المكبة، وأنا بشبب عالسطوح، فرد شبة، وبس ناموا بعطيكي إشارة، وإنتي بترفعي المكبة وتفضي الغضارة، ومع وجنا عالحارة، يلاً ما بدأ حكة راس، هلق بنعسوا وبناموا مثل كل الناس، - ناموا؟ - ما ناموا. يا ربّ ينعسوا، يا ربّ يناموا، - ناموا؟ - ما ناموا. يا ربّ يندفسوا، يا ربّ يناموا. - ناموا؟ - تاوبوا، - ناموا؟ - فرشوا، - ناموا؟ - غمضوا، - ناموا؟ - شخروا. - يا هاروني بذك خرزة زرقا وشبة. ها..هي صارت عند المكبة. قالتلا ختيارة: بست ولك بست، يقصفوا عمرك، ويشعلوا دبرك، تحت الدست، بست، يلاً ولك كش برّا. وقال الراوي: وطاق.. طلع صوت كسر جرة، تيري حماة أم هبة، سهرانة وبيركة برّا، شافت قطة جنب المكبة، شالت وسلختا بالجرة، ورجعت قطونة محزونة، ورجع هارون محزون، فيا ولاد اشكروا الله، اشكروا الله، ألكن أب وأم، مخلصينكم من كل هالهّم، بطعموكن وبشربوكن، بنضفوكن وبلبسوكن، بذوروكن وبلعبوكن، وبعلموكن وبدرسوكن.

وهلق منو بنزل لتحت وبصير بيسة المكبة ومنو بيقا فوق وبصير هارون السطوح؟ ببلشوا الولاد بتقاتلوا لأنو ما حدا بقبل يصير بيسة المكبة تما ياكلوا بالأخر عاراسو ولكن ببلشوا بصرخوا: ناموا ووو...! ما ناموا ووو...!

الراوية: ماري غدة طحان، 1951

(18) أيار

مار فيليكس شفيح كانتال فرنسا - مار خريستيني - مار هركليوس - مار بولينوس - مار بنديموس - مار بصاريون - مار إيريك - القديسة جوليت - شهداء الأناضول وصور وإسقيط - أيام الورد الجوري

1- بنادوا لجوليت: جوجو وجولي - 2- بسّ يشوفوا وحدة اسما جوليت بسألوها: وينو روميو؟ - 3- أكلة القديسة جوليت: لوبيا بزيت. وتحلايتا: بسكويت - 4- البشوف بمنامو القديسة جوليت: بحب عالسكيت - 5- فطور العدرا: مربى الورد وخيار وجبنة خضرا - 6- وردة يعني ما بتحرز الحردة - 7- ورد يعني لا تعطي وعد - 8- اسأل البستاني بقلك: كول مالضاني الورداني - 9- اسأل الكردي بقلك: كول مالضاني الوردي - 10- اسأل البديوية بقلك: كول مالضاني العقس عالكماية - 11- أطيب نعناع: نعناع الورد - 12- أيام الورد الجوري، يا مرا اطلعي ودوري - 13- أيام الورد لا شتا ولا برد - 14- بقولوا لسا مربى الورد سكران، استنى تيصحا، بقصدوا: لسا الورد سخن استنى تيبرد تيبين لono - 15- على أول مرييات السنة يا ورد - 16- ما أحلى السردة بفي الوردة - 17- أجا الورد وراح البرد.

العصفور الشهيد

قال بزمانو ما كان في ورد أحمر، وكان في أمير بحب أميراً ومشرطة عالديصير جوزا أتو يجيلا ورده حمرا، وهالأمير جمع كل العلماء والسحرة بلكي يطالعوالو ورده حمرا ما قدروا. والعمر عبمر والشباب عبمضي، وهالأميرة راكبة راسا وما بتقبل تتجوز الآ بورده حمرا. وفي يوم قاعد هالأمير ببستان، وصار يشكي همو للحجر والسجر، صدفة سمعو عصفور فأجا ووقف فوق ورده بيضا كانت ورا الأمير، وبخش قلبو بمنقارو وخلى دمّو يجري ويصبغ هالورده. مالت الشمس والأمير زعلان، فأجت الأميرة وشافتو، قلا: أنتي لو صحيح بتحبييني فأّي ورده بقدمك ياها، أش ما كان لونا بتشوفيا حمرا. ومدّ أيديو لورا ومسك الورده الصبغا العصفور بدمّو وقلا: يعني إذا قدمتك هالورده البيضا لأتو بتحبييني لازم تشوفيا حمرا. الأميرة طلعت شافتا حقيقتن حمرا، فقامت لفتو وباستو وحطت أيدا بأيديو وقالنلو: مشّي نتجوز لأتو معي الورده الحمرا، ومشيو، وجنب إجرين العصفور ميّت وما حدا حاسس فيه.

الراوية: إيفيت دوماط - غزال، 25 سنة، 1958

من هالفقا مو من هالفقا

واحد شاف رفيقو زعلان، سألو: اشبك؟ جاوبو: والله تجوزت وهالمرا كلمالا بتضعف تصارت عودة. قلو: هلق أيام الورد والخاروف، اليوم بتدخل بأيدي ورده وبأيدي لحمه، إذا ركضت عالورده بتكون عشقانة، وإذا ركضت عاللحمة بتكون جوعانة، بتعود بتعرف تتصرف. هاد أخذ ورده وأخذ لحمه، ولما دخل ركضت مرطو عاللحمة، فعمّر هالنار وصار يشوي ويطعميا، وأمّو من وراه عبتقلو: لك ابني! لا تطعميا بالأخر دتخرى تحتنا! ما سمعلا. هالمرا أكلت ونامت، الحماية راحت أخذت شربة وخرية، جابت خريتا وكنتنا بين سيقان كنتنا النائمة، ابنا شافا، راح وجاب ليرات ذهب وزتن فوق الخرا. عند الصبح دخلت الأم وصرخت تقول: يا ويلي ريحة خرا! مو قتلناك بتخرى تحتنا؟ شوف تتصدّق. قرب الرجال! لك، إي والله، بس تعي شوفي في ذهب! هون الحماية أسّرت عقفاها وبعدا عقفا كنتنا وقالت: ولك هاد من هالطيز مو من هالطيز!

الراوية: بروجو غدة - أيوب، 1958

شخصيات:

مثل اليوم بسنة 1953 كانوا رجال العيلة عميحووا عن السوفييت بعد

ستالين، والنسوان كل وحدة ملبوكة بشغلة. وإذ بتجي الجارة ورده وقفيّة وبتقول: سمعتوا؟ مرط ضوماط ماتت بعيادة الدكتور زاربه قصابيان، عملاً كورتاج بخشلا الرحم. قطع لإيديه! هيّ عاشر مرا عبيقتلا بالكورتاج وما عبيقدروا يوقفوه عن العمل لأتو عميرطل الشرطة والحكام بس هالمرة الجريمة لابتسو لأتو المرا ماتت بعيادتو. مسكينة! وعميقولوا: عندا خمس ولاد، بنتين وتلات صبيان والزغير لسا عميرضع يا عميرحفا! وقال وعدتن تجبلن كاتو: واحد بدو من عند كربيس وواحد من عند سركريس وواحد من عند الكسان. وقال بوستن وطلعت دميما حميما ومن وجعا عميرزوغ بصرا. وقال عند الصبح كانوا ولدينا ماشيين بسكة سليمانية وقعت قنينة مالبلكون على راس واحد منن! فجّتو وقطبو الو كذا قطبة. وقالتلن الجارة: هادا فال عاطل! - بعيد من هون - مساكين هالولاد عبيستتوا الكاتو أجتن أمن على محقة من المشرحة!

حكّلي ستيّ قال: كان عند جدّي حمّال إسمو أبو قتب. وقدّ ما كان قوي وجبار سمّوه هرقل حلب. وكانت الناس تروح تنفّرّج عليه شلون شليل تحت كل باط عتبه حجر وعيقطع جسر المعزة على إجره. ومرة وقعت من زهر الجمل درجة حجر ونزلت فوق زهره، قام هرّ كتافو وفنّّل وقال لرفيقو: حاج تمزح ياه! لأتو حسّب اتو رفيقو زتّ عليه بحصة. وأبو قتب أكّيل شروحي ما بشبع. مرة أجا عند ستيّ ولسا هلّقى نزلت من عالنار طنجرة خاروفيّة ملانة محشي لجدّي والشغيلة وراحت تنشر خسيل. ورجعت تلاقي أبو قتب رايح بالطنجرة وما بقيان غير سبع محشيات، وعلى قولاً كان فيا بالعدد مية محشية إلا لقط، وعلى قولاً أكل اتنين وتسعين محشية وما شبع لا بل راح بعدا ياكل سلبين مع الجمال. ويوم بديو الأرمين يوصلوا هربانين من إيدين الأتراك استقبلن جدّي بمحجرو عند الحاووظ، يعني عند الاطفائية قديمين وهلق أوتيل بلانيت وحطّ أبو قتب حارس عليّين. وهيك ما حدا استجرى يمدّ إيدو على حدا منن لوقتما أجوا المطارنة والشيوخ وخصّصوالن أراضي بتحميا الشرطة والدرك بقسطل الحرامي والميدان الداوودية. وأبو قتب كان مسلح ومافي مرا كانت تقبل تاخدو. وبيوم شارطوه جبلجية جدّي يعطوه صينية شعبييات فطور، إذا قدر يشدّ حبل الغراف بضربانو. وأبو قتب وافق على شرط بعد ربط حبل الغراف بمحلّ اللازم ينتع أول نتعة بعكسو. وهيك صار. وانتشرت الأخبار وعلى هالشوفة والسمعية حبّتو وحدة وأخذتو. وجاب ولاد، وفي واحد مقطوعة إجره كان يبيع ضرّ مصري مشوي عند الأربع مفارق بالسليمانية، قالواي اتو هاد آخر ولاد أبو قتب. وإتو كان جبار مثل أبوه، سلخو واحد بسبخ المعاش على إجره يحطعا، قام ابن أبو قتب شدّ إجره المضروبة وقطعا عالخالص وضرب فيا هداك على راسو وقتلو وانحكّم. بعد ما قضى محبوسيتو صار بيّاع ضرّ مصري بالصيف وحبّ الأس بالخريف وأبو فريوة وجوز الهند بالشتا وعقابية وجانرك بالربيع.

(19) أيار

مار بتريكيوس البروسي - مار أكاكيوس الحلبي - مار مينذروس - مار بوليائوي - مار فيلوطاريوس - مار كرياك - مار إيف شفيع بروتان فرنسا - مار زينا البرماني - أيام الزنبق - أيام الزنزلخت

1- بنادوا لبتريكيوس بترافي. وبيت بترافي معروفين بحلب. وأشهرن جان كمنجاتي برنجي - 2- أكلة مار كرياك: دوباركا. وتحلايتو: كعك معروكا - 3- مار إيف شفيع المحامين. واليوم كان أبونا مارديني بعمل قدّاس على نيّتن تيوقفوا مع الحقّ وما يخاوزوا. وبالكشّاف كان يجي محامي يعطينا فكرة عن دراسة الحقوق وشغل المحاميّة - 4- أيام الزنبق الحقوا مّونوا يبرق وإلّا بعدين بخشّب - 5- فتحّ الزنبق والصيف عالرباب دقدق - 6- عصام كاريكا مغني مصري معروف - 7- لو كانلك بخت يا زنزلخت ما صقيت تحت الدست - 8- بحطّ واحد إيدو ورا ضهرو وبسأل: زنزلخت يا زنزلخت فوق التخت ولا تحت التخت؟ والتاني لازم يحزر. وإذا كان بطن الكفّ لفوق بكون فوق التخت وإذا لتحت بكون تحت التخت - 9- كان قدّام مدرسة المعريّ في سجرة زنزلخت مادّة غصونا على بلكون بيت كل بناتو حلوات وكنا نقول: نيالك يا زنزلختة على هالزّنة! - 10- زنزلخت يعني من كتر إجابي دخت وسخت - 11- أكاكيوس بالسرياني والعربي أفاق. ومنا أجا بيت قاق المعروفين بحلب - 12- كاتدرائية مار أكاكيوس بقيانة بإسم المدرسة الحلوية.

بين المستتة والمولدة

قال في ملك طلب من ابنو يلاقي عروس تيجوزو ياهها، هالأمير أخذ الدادا وقلّا: مشي نشوف بنت الوزير قال عندو بنت مبنّنة بنقولي ست مستتة، وأنا بنتنكر وبعمل حالي بنتك، وهيك منبات عندن ومنشوف هالبننت على حقيقتا. وهيك صار، أهل البننت استقبلوا الدادا والأمير المنكر، وفي الليل لما الكل ناموا طلع الأمير يراقب البننت، وشافا طلعت من غرفنا، وراحت على باب سرّي ودخلت منو ولاقت حبيبيا. رجع وما حكي شي. وبعد كام يوم قلّا للدادا: مشي نشوف بنت القاضي قال عندو بنت مولدنة ومصحصنة ومرخصنة ومنعمل مثل أول مرة. وهيك صار، ولما دخلوا عند القاضي ركضت هالبننت وصارت تمزح وتضحك وتلعب مع الأمير المنكر مثل بنت الدادا، وبالأخر طلبت تنام جنب بنت الدادا تيتسلوا، الدادا ما قبلت. وبالليل الأمير ما شاف شي على بنت القاضي فراح عند أبوه وقلو: بدّي بنت

القاضي. جاوبو: بقولوا عَنَّا مَوْلَدَنَة وَمَصْحَصَنَة وَمَرْخَصَنَة. قَلُّو: لَا تَقُول بِنْت مَبْنَتَة مِثْل سَتِّ مَسْتَنَّة، وَلَا بِنْت مَصْحَصَنَة مَوْلَدَنَة وَمَرْخَصَنَة، الْمَهْم شَلُون عِبْتَقْضِي لِيَالِيَا.

الراويّة: رتبيّة بستاني، 50 سنة، 1958

شخصيات:

قَلِّي جَدِّي: جبل الإذاعة كان اسمو جبل قاق، لأنو مار أكاكبوس مطران حلب بنى دير براس هالجبل. وكان يطلع يتنسك فيه أيام الصوم. وبقي هالدير بعد موتو بإسم دير قاق.

(20) أيار

مار تلالاوس اللبناني - مار برناردين التوسكاني الإيطالي - مار مارغوبان الإيرلندي - مار ارخيليدس الفلسطيني - شهداء مامالا فلسطين - آخر برج التور - أيام مربى الجوز

1- تنتقل الشمس لبرج الجوزاء وتهبّ الغبرة ويسخن الهواء - 2- تالت عشرة من أيار طوز وغبار - 3- بحبوا كثير عنبرية أعشاب ماركتا برناردين. وبقولوا: بتتفع لأوجاع البطن والمصارين - 4- بهالأيام بقطفوا الجوز الأخضر وبقشروه وبربّوه. وتربايتو صعبة كثير بدّا صناعة وخبرة وطولة بال - 5- مربى الجوز أسود بسّ ببييض الوجّ - 6- الحزاني بضيّفوا مربى الجوز - 7- ما عاد حدا يعمل عنبرية الجوز بقشر الجوز الأخضر. وآخر مرّة دقتا عند فايق أبو توفيق نصّار بالكفرون سنة السبعين - 8- بنت الأصل إذا قالوا: جوزك السنة كويس. وبقصدوا مربى الجوز العاملة السنة بتقلن: أنا جوزي دايم كويس - 9- تالت عشرة من أيار الحاق الجوز قبلما يحسك يا جار - 10- العمّ عبود عمّ أبوي قرط اسنان الفريكة مع مرباية الجوز وقال لأمي: السنة جوزك محسك يا مرط ابن أخي! - 11- أيام مربى الجوز بتسود الأيادي تبييض الوجوه - 12- أيام مربى الجوز بطلع زيوان بالوجّ وتالولات وصفارات - 13- بسّ يخشب اللوز بجي وقت مربى الجوز - 14- أكلة مار برناردين: لحم بسليين. وتحلايتو: منقوع قمر الدين.

سنة الجوزاء بتتكرر كلّ طناعش سنة

الشتا رضا، حروب وقتال وهياج في الحبشة، زلزلة غير عظيمة في بابل. الشتا هادي والخمر أكثر من الحنطة في سورية وبين النهرين. السنة جيدة وفي آخرها هوا عظيم ولا تكثر المواليد، يصير وجع فم كثير وقلة في ينابيع الماء.

لا ولا ولا

ملك فاق بنصّ الليل عبقول: لا ولا ولا. وبعث طلب وزيرو وقلّو: شفت بنومي بنت قالتلي ثلاث جمل أولن لا، وصحيت ونسيت الجمل، فمعك اربعين يوم يا بتجلبى هالجمل يا بقتلك. الوزير قلّو: أمرك. وراح صار يمشي بالطريق، شاف واحد ختیار قلّو: يا عمّي، خدني معك؟ قلّو: الارض بتوسعني وبتوسعك. قلّو: بتشياني ألا أشيلك؟ قلّو: حملك وحملني عالارض. مشيوا شافوا واحد راكب على حمار. سأل الوزير الختیار: هاد راكب الحمار ولا الحمار راكبو؟ الختیار قلّو: أش أنت مجنون، ما شافو راكب حمار تو قدّامك، بعدا ليش في حمار بركب بني آدم؟! قلّو الوزير: لا تواخذني. وكمّلوا مشين، شافوا فلاحين عبصدوا حمطة؛ فسأل الوزير الختیار: هدول عيباكلوا حمطة ولا الحمطة عيباكلن؟ قلّو الختیار: شوف لا تجنّني، أعمى مانك، جدبة ما بعرف. بس مافي حمطة بتاكل بشر. قلّو الوزير: لا تواخذني. وكمّلوا مشين. شافوا جنازة، سألوا الوزير للختیار: هاد ميّت ولا عايش؟ جاوبو الختیار: لهون وبس. أنا بلا شي عايف حالي، هي وصلنا عالبلد فروح الله يثبت عليك العقل ويهديك. قلّو الوزير: لا تواخذني، دلّني على محلّ أبات فيه، قلّو الختیار: مافي غير فرد خان بهالبلد، فالله معك. وراح هالختیار على بيتو غضبان ومعصب وكان عندو بنت صبيّة حلوة وزكيّة. فسألنو: اشبك عبتبربر لحالك؟ قلّو: هيك هيك صار معي وحكالا قصّة الرجال الرافقو بالطريق وأش سألو. قامت بنتو ضحكت وقالتلو: يا بابا، هاد زلمة فهمان وبقولوا لا نحكم قبلما نحكم العقل فينا، فأول سؤال قصد يسألك: بتسليني ألا أسليكي؟ وتاني سؤال قصد يسألو: هالزلمة راكب حمار، عاقل بشكل يمشي امورو بحالو، يعني سيّد نفسو ولا عبد لغيرو، بعني جدبة وغيرو عيمشيّه. وتالت سؤال قصد يسألو: هالفلاحين عبطالعوا حقّ تعبن طول السنة ولا غلّتن أقل من رسمالن. ورابع سؤال قصد يسألو: هالميتّ مخلّف ولاد ولا لا، لأنّو الخلف ما مات. بقا هلّق داغطيك أكل خدلو ياه، وتشكرو. وعطنو ثلاث صرر. وراح وقال للوزير: بنتي بتقلّك لا نحكم قبل أن نحكم العقل فينا وبتبعنتك هالأكلات، وأنا لا تواخذني عقلي على قدّي. الوزير فتح أول صرّة وسأل الختیار: عمّي انتو جمعنتكن ستيّام؟ قلّو الختیار: لا تبلّش، بلا شي

عقلي واقف على شعرايه. فتح تاني صرّة وسأل الختیار: وشهركن سبعاشرین یوم؟ قلو الختیار: قلناك لا تبلس. وفتح ثالث صرّة وقلو: وبدركن ناقص؟ قام الختیار فتح الباب وقلو: دترجع لحرکاتك، خاطرک. وأجا وحكى لبنتو كلشي صار معو. بنتو ضحكت وسألتو: یا یوب، انت أكلت رغیف وبيضتین وخطّیت علین لبن. الأب استغرب وسألا: ومنین عرفتی؟ عبتحكي مزبوط! قالتلو: أنا بعتلو سبع ارغفة خبز على عدد أيام الأسبوع، لّمّا شافن ستّة سألک أوّل سؤال. وتاني صرّة فیّا تسعا وعشرین بیضة بعدد أيام الشهر القمریة، لّمّا شافن سألک تاني سؤال. وثالث صرّة كان فیّا لبن، لّمّا شاف القشبة مأكول منّا سألک ثالث سؤال؛ فروح وقلو ولا نغیر عادة الکرّم فینا، واعزمو یجی لعنّا. راح الأب وقال للوزیر: بنتی قالت ولا تغیر عادة الکرّم فینا، بقا تفضّل لعنّا، وأنا لا تواخزنی مثلما قلناک عقلي على قدی. أجا هالوزیر وتعرّف عالبنّت وکتیر عجبتو، کشفلا عن شخصیتو وحکالا اش طلب الملك منو، وطلب منّا تتجوّزو وتروح معو. قالتلو: ولا نفعل شینن إلا برضی والدینا، داسأل أبوی إذا برضی، قلاّ الوزیر: بس صاروا عندي ثلاث جمل الیبلشوا بلا. وأخدا بعد موافقة أبوا وراحوا عند الملك. وهونیک حکالو القصة وقلو: ولا نحکم قبل أن نحکم العقل فینا، ولا نغیر عادات الکرّم فینا ولا نفعل شینن إلا برضی والدینا.

الراویة: جوزفین کرزون - خیاط، 1976

(21) آیّار

مار عیسی البغدادي الملقّب خرستوفورس الأنطاکی - مار زنوبیوس ناسک
 بیت مار أوسطات فی أدايكة - مار فالنتینو وولداه مکسیمیان ودومیطیان - مار
 قسطنطین - القديسة هیلانة - القديسة کیتري: شفیعة غالیسیا اسبانيا - أوّل برج
 الجوزاء

- 1- برج الجوزاء دواء لكلّ داء - 2- برج الجوزاء یفعل المستحيل إذا شاء -
- 3- برج الجوزاء هناء یغطّي الشقاء - 4- برج الجوزاء عزّة نفس وإباء - 5- برج
 الجوزاء رطب فی الصيف دافئ فی الشتاء - 6- برج الجوزاء أمل ورجاء - 7-
 برج الجوزاء محبّة وإخاء ومدح بلا هجاء - 8- برج الجوزاء سخاء فی العازة
 والرّخاء - 9- برج الجوزاء وفاء وفداء وصدّاقة بلا عداء - 10- برج الجوزاء فی

البلوى عزاء - 11- أهنأ النساء من برج الجوزاء - 12- برج الجوزاء برج العطاء - 13- برج الجوزاء ولاء في السراء والضراء - 14- إذا ولد القمر باؤل برج الجوزة، بجي هوا شرقي قبلي - 15- إذا طلعت نجمة الجوزاء توقدت المعزاء وكنست الطباء وعرقت العلباء وطاب الخباء - 16- برج الجوزاء سماء - 17- برج الجوزاء بهاء وصفاء ونقاء - 18- برج الجوزاء ذكاء ودهاء - 19- بيت قسطنطين معروفين بحلب - 20- البشوف بمنامو مار قسطنطين: ببقا جوهرة ولو عاش بالطين - 21- أكلة مار قسطنطين: سلطة السردين. وتحلايتو: تارت التين - 22- بنادوا لهيلانة: هيلو ولانا. وبسموا هيلين وبنادوا لينا - 23- البشوف بمنامو القديسة هيلانة: بعمر بيوت الخربانة - 24- قطعوا المي من حيلان. بقولوا أصلا: قطعوا المي من حيلان. يعني من قناة القديسة هيلانة البتمشي تحت الأرض وبتطلع على وچ الأرض بعد جسر الزيت بشوي في منطقة بسموها حيلان. كئا نصطاد فيا مع الخال جورج وياما بالكشاف خيمنا فيا.

الشغلة بإيدك

واحد أجا عند رفيقو وإيدو مسكرة وقلو: في بإيدي عصفور، بتقدر تحزر عايش ولا ميّت؟ جاوبو رفيقو: الشغلة بإيدك، العصفور عايش بس إذا قلتلك عايش بتعصّ عليه تيموت وبتفتح إيدك وبتقلّي: ما حزرت شوفو ميّت، وإذا قلتلك: ميّت، بتفتح إيدك بطير العصفور كمان بتقلّي: ما حزرت شوفو عايش بقا الشغلة بإيدك.

الراوي: أبو رعيد بشارة، 60 سنة، 1984

طربوش الولد

ولد ضلّ سنين يطلب من أبوه يشتريلو طربوش. والأب فقير ما معو بعدين قطع من تمّو ودبر مصاري، وأخذ ابنو عند الطرايبشي. قاس الولد طربوش وقال لأبوه: هادا ظبط. قلّي الأب: اشلحو لندفع حقو. هون طابع الولد بأبوه وقلو: بركي برد راسي. جاوبو الأب: صرلك سنين ما برد راسك هلق بدقيقة بدو بيرد!

الراوي: جورج غدة، 1959

شخصيات:

في سوق اسطنبول رحنا عند ابن قسطنطين قالوالنا أصلو من ماردين. والزلمة استقبلنا بمحلّو وقلنالو: دنشترى لبس جلد. قام أخذنا عند تاجر تركي ما ببيع غير ملبوسات جلدية وهونيك نقينا جاكيتين جلد أسود وبعد اللتا واللتي قال خصمن مية وخمسين دولار. وجرب ابن قسطنطين ينزلو أكثر بس هداك ما رضي. قامت مرطي قالتلو: طيب تفضّل ويلاً مشيها. والتركي هو عدّ المصاري وشاف مية وأربعين دولار صاح: Tefesil Alab. ورجع المصاري لمرطي. ودقنو ألف بوسة وراسو ألف عصاية ما بقا يبيعنا ولو دفعنا ميتين دولار! هون قال ابن قسطنطين لمرطي: ما كل شي بمشي بحلب بمشي برّات حلب. هي المكاسرة بحلب معقولة بس برّات حلب ما مقبولة. وهيك طلعا من تركيا بلا جاكيتات جلد لأتو ما عدنا لاقينا أكوس ولا أرخص من هداك الحلف يمين ما يبيعنا. [1986]

(22) أيار

مار وسيل - مار إميل - مار فاسيلكو - القديسة ريّنا شفيعة الأمور المستحيلة - القديسة إميليانا - القديسة إيميلي شفيعة ليون فرنسا - أيام الحمّيزة

1- إذا سمعوا أو شافوا بنت كبر بركندة وبدّا تتجوّز بقولوا: مالا غير تصلي للقديسة ريّنا - 2- فلان ولا القديسة ريّنا بتقدر تحقلو مطلوبو - 3- بأوخر أيار ببلش البيض بصوّص - 4- بسموا البنات والصبيان وسيل، وبنادوا سيلو وسيل - 5- بنادوا لإميل ميلو - 6- بنادوا لريّنا: ريّوش وريري - 7- صار اسم ريّنا عالموضة بعد عرض فيلم ريّنا لزنزارا (يعني النحلة) - 8- أكلة القديسة ريّنا: فتّة. وتحلايتا: أصابع السّتا - 9- البشوف القديسة ريّنا بمانمو: يحصل على مرانو - 10- بقولوا: مثل عمّتي وسيل، بتقبل البعجيا والما بعجبا شيل يابو شيل - 11- صوّصت البيضة ونشفت الغيضة وطابت الحمّيزة - 12- بقولوا: شقرا بيضا بس نفسا حمّيزة.

جدو دأصفر

ولد رفع اصبعنو في الصف. سألتو المعلّمة: أش بدك؟ جاوبا: دأشخ. عيطت عليه وبهدلتو وقالتلو: ما بقولوا دأشخ عيب! قول شي بدل أنك دتسخ مثلن دأصفر. فهمت. الولد هرّ براسو. وفي الليل انحسر، قام فيق جدو وقلو: دأصفر. الجدّ قلّو: يا ابني أخوك الزغير نايم إذا صقرت بتفتقو. - جدو دأصفر. - يا ابني أبوك وأمك نايمين وإذا فاقوا على تصفيرك بعملو الك فصل. - جدو دأصفر. وضلّوا الجدّ يحاول يقنّعو والولد يعيد ويزيد اتو ديصفر. في النهاية قلّو الجدّ: إذا ما بصير إلا تصفر، قرب وصفر بداني!

الراوي: طوني استنبوليّة، 10 سنين، 1958

(23) أيار

مار ميخائيل الصينادي - مار موس الدارقيتي - مار ديديه شفيغ لانغر فرنسا
- مار بولس الإيطالي الملقّب بالشيخ الأورفلي - أيام مونة الفحم
1- أيام مونة الفحم برخص اللحم - 2- شمّ الوردية واتكي الفردة (يعني حَمَل
الفحم. ويقولوا: لأ حَمَل الجبنة والحالتين صحّ - 3- بنادوا لديديه: ديدو وديدي.
ويقولوا: ديدو شغل إيدو. وديدي يا ديدي بحبّك وما طالع شي بإيدي - 4- البشوف
بمنامو مار ديديه: ما حدا بقدر عليه - 5- أكلة مار ديديه: بطاطا بوريه (Purée) - 6-
يقولوا: عملنا ليلة فحم يعني كلاً نكد بنكد - 7- يقولوا: عتمة ظلّمة كأئك ماشي
بفحمة - 8- يقولوا: حاج تبيع سخّام للفحّام - 9- يوم البتمونّ فحم إذا بتطلب طلب
وبتوصل الفحم على قبو البيت بلا ما توقع مّو فرفوطة بكون طلبك ديستجاب -
10- إذا شافوا حدا أسمر محنتش يقولوا: ديكون أمّو توخمت على فحّام - 11- أكلة
مار ديديه: كبة جزرية. وتحلايتو: مربّى القراصية.

المنحوس

منحوس اش ما اشتغل بخسر، مؤنّ فحم تبييعو بالبرد، أجا الشتا أشوب
مالصيف. اشتغل صياد سمك طاف النهر وسحب الشبكة والققة. اشتغل فاخوري،
بتمّوز مطّرت والنقطة بتعبّي كوز. وقد ما صار مشهور بنحسو وصل صيتو
للملك. قام الملك قال: أنا دأسعدو. وبعتلو خاروف وردي وبطنو كلاً ملانة ذهب.
المنحوس تيزيد في نحسو قال لمرطو: أحسن ما ناكلو بيوم أو يومين، نعي نبيعو
ونشترى بحقو حنطة وزيت وسمنة بتكفينا شهور. وباعوه وضيعوا الدهبات! الملك
سأل عتو قالوا: هيك هيك صار. قام جابو وحطّو بالساحة وعطاه حجر وقلّو:
زت هالحجرة ولوين بتصل كلّو بصير ملكك. وهالمنحوس تحمّس وتحمّي وزت
هالحجرة، وبأمر التقادير ضربت الحجرة برمح واحد مالحرص ورجعت على
راسو قتلتو. ويقولوا أنّو شافوا بإيدو ورقة مكتوب فيّا: ردت تسعدو وأنا ردت
أشقيه، وهلق أنا مّوتو بتقدر انت تحييه؟ ولهيك يقولوا: روح يا منحوس ربك ما
ورجاك السعد. والمنحوس إذا انسعد بتتعبّب ملايكة السما.

الراوي: عبود غدة، 1955

شخصيات:

فحمة: خضرجي بسطتو على حيط فرن الحميدية. منظرو بتقول بيك العادلية: على طول منصف مقطف مندوف مخلوق كأنو اليوم عرسو. غاوي ضاوي بس عليه لسان يا لطيف كاوي أكثر من جمر المكاوي وعليه قلب أسود من القاف ونفسية أحمض من السماق! أسعارو غالية كأنو عمبيبعك روح الحياة ومحدودة كأنو عمتشترى دوا من الصيدلية! إذا جربت تبارزو أو تساومو فأصغر كلام عندو ماهو مأكولك! وعيف الغالي لأهلو وروح دورلك على عفارة قد سنيناتك وهرارة قد مصرياتك! وافرقتنا بريحة طيبة قبلما نبتلي فيك ويحسبوك علينا زلمة! المهم في يوم تعالق مع خالي أبو عبدو الكان يبيبط بالليل جنبو. كلمة من هاد، كلمة من هداك. عقليين ذكر تداقروا. قام اشتغل الشبط. ومالك رحمة يا فحمة! خرطو أبو عبدو سكينه مالكتف للخاصرة. وهيك واحد صقى بالمشافي والتاني بالحبوس. وبعد ما طاب فحمة صار مثل القملة المفروكة إلو تم ياكل مالو تم يحكي! وصاروا يقولوا: الذكر ما بكسرو إلا أذكر. وما بداوي الفحمة إلا أبو عبدو شوا اللحمه.

رزوق خالي كان يشوي معاليق قدام مدرسة المعري. وكل ليلة بعد ما يخلص الشوي كان يكب الصفية بالخرابة. جدي عند الصبح وهو رايح يجيب خبز كان يللم الفحم البقيان بالصفية ويحطو بتكة. وبيوم أجا خالي أبو عبدو وقلو لجدي: يوب مقطوع على خمس ورقات! طلعي مصاريف ولازمي فحم وما معي. قام جدي قلو: تعا معي. خود تنكة هالفحم! أبو عبدو انبهت وسألو: منين هالفحم الشعيلة؟! يعني البشعل قوام. جاوبو جدي: هاد الفحم البتكتو كل ليلة!

(24) أيار

مار سمعان الأنطاكي ناسك الجبل الأسود - مار انيكيطاس عمودي
باريسلافيا في روسيا الوسطى - مار يعقوب السائح - مار دوناطو - القديسة أنجيل
- أيام التدراري أو الغبار - أيام الفرّي

- 1- اطلاق على الجرجر فرخ الورور - 2- درّي واطلاع على صيد الفرّي -
- 3- يا محلا جسر القرّي بأيام الفرّي! - 4- بقولوا: رايح جاية مثل بيضات المدري أو المغربل - 5- بقولوا: فلان على بيضات المدري. يعني بياخدوه وبجيبوه على قلّة فايدة - 6- بيت دوناطو معروفين بحلب - 7- أكلة مار دوناطو: شلاباطو. وتحلايتو: بوظة وكأنو - 8- أيام الغبار ودّع الخضار - 9- بروح بالغبار وبجي بالبدار وبقول: تفشكلت بباب الدار - 10- إذا مطرت بالغبار قول: الورد بار - 11- مطرات الغبار بتسوّد الورد وبتهرهر زهر الاشجار - 12- البشوف بمنامو مار دوناطو: ما حدا بقدر بحط حطاطو - 13- القديسة أنجيل كانت شفيعة الأمهات صارت شفيعة الدايات - 14- اليوم كانوا بحجّوا لهيكل العدرا في كنيسة مار جرجس في قارا جنب

الجِجَة الحكيمة

بهالأيام بحكوا للأولاد هالحكاية: كان في جيجة عبتحبش على شي تاكلو، شافت حنطاية، قالت لحالا: أحسن ما أكل هالحنطاية وما تشبّعي، ليش ما بزرعا وبعدين بتعطيني سنبلّة ملانة بتكفيني وبتكفي فريخاتي؟ وراحت وقالت للديك وللجيجات: مين بحرّت معي؟ قالوالا: ما حدا. حررت لوحدنا. قالت: مين ببدر معي؟ قالوالا: ما حدا. بدرت لوحدنا. قالت: مين بسقي معي؟ قالوالا: ما حدا. سقت لحالا. واستنتت تأجت أيام الحصاد وقالتلن: مين بحصد معي؟ قالوالا: ما حدا. قامت حصدت لحالا. قالتلن: مين بدرس معي؟ قالوالا: ما حدا. ودرست لحالا. قالتلن: مين بطحن معي؟ قالوالا: ما حدا. طحنت لحالا. قالتلن: مين بعجن معي؟ قالوالا: ما حدا. عجنت لحالا. قالتلن: مين برقّ معي؟ قالوالا: ما حدا. رقت لحالا. قالتلن: مين بخبز معي؟ قالوالا: ما حدا. خبزت لوحدنا. ولما شاف الديك والجيجات الخبز السخن وريحته بتغرف القلب أجوا تياكلوا. قالتلن: وحدي حررت وبردت، وسقيت واستنيت، وحصدت ودرست، وطحنت وعجنت، ورقيت وخبزت، منشان هيك وحدي باكل وانتو لأتو ما بتشتغلوا فما بتاكلوا.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1953

(25) أيار

القديسة باسيلية - مار أوربان - مار مرطينا - أيام مونة التوم - أيام تعزير

الأقبية

1- بنادوا لباسيلية: بيسو وبيسا - 2- مار أوربان هادي السكرانين وحمي المونة من الجرادين - 3- توم يعني لا تشتري قبلما تسوم - 4- على أول المونة يا توم! - 5- قوم يا رجال قوم، وجبلك كام ربطة توم، بكرنا بغلا وبتقول: يا ريت وبتقاتلني ليش ما اشتريت؟! - 6- قبل التوم عزّل القبو يا منظوم! - 7- بهالأيام بعزلوا الأقبية وبسدوا البخوش بطينة مع قزاز مكسرّ تما يطلع فيران وجرادين وبحطوا بالقراني مصايد وملاطش وخبز بسمنة وجوز مسموم وبكأسوا الحيطان تما يطلع النمل - 8- زرعت راس توم وفي بستاني جكيتو، ومن مية الورد وعطر الفلّ سقيتو، وغبت عتو سنة ورجعت شميتو، التوم بقي توم وضاع كل الحطيتو - 9- السوربين مثل التوم كلن روس - 10- كول توم ما بقوم - 11- بوم وأكل توم - 12- قلو: تعا يا سنّ التوم. قلو: لا تقريني بتصير ميشوم - 13- الغنم ناموا والجرادين قاموا - 14- الجرادين صاروا

سلاطين - 15- حطّ الجردون بالذهب الإبريز، اطلبو بتلاقيه بالكهريز - 16- الجردون بضلّ جردون ولو لبس بنطلون وحكى بالمكروفون - 17- بردون! بجاوبوا: بحلقك جردون - 18- بسمّوا الهفوت القرباطي المتأكبر: مسيو جردون. والمرا المتلو: مدام جردون - 19- بالغ جردون: يعني صوتو مبوح - 20- أكلة مار أوريان: شيشبرك بالرمان. وتحلايتو: مربّى قشور البردقان.

البحفر حفرة لأخوه بوقع فيا عن قريب

بيّاع جلابّ بسرح بهالحارات وبنادي: شربتي شربة زيبب وقاصد الله ما بخيب، والبحفر حفرة لأخوه بوقع فيا عن قريب. مرّة داق الملك جلابو فعجبو، وصار كل يوم يشرب قدح جلابّ ويعطيه للبيّاع ورقة للخزندان تيصرفلو مكافأة. حاجب الملك ضاقت عينو، فعزم أبو الجلابّ وعملو غدا كلو توم بتوم. فلما راح بيّاع الجلابّ يسقي الملك خنقو بريحة التوم، فقام عطاء ورقة وكشّو. وعند الباب أجا الحاجب وأخذ من أبو الجلابّ هالورقة، وراح وعطاها للخزندان. أتاري مكتوب فيا: اقتل حامل الورقة. وهيك مات الحاجب الطمّاع. فقام الملك عمل تحقيق ولما عرف الحقيقة، رجع صرخلو لأبو الجلابّ ورضي عّو وقلّو: بتكتب مناداتك على قبر الحاجب، ويتضلّ بتنادي: شربتي شربة زيبب وقاصد الله ما بخيب، والبحفر حفرة لأخوه بوقع فيا عن قريب.

الراوي: عزيز أبو بشارة موسى أوغلي، 1970

قتل جرلمبو

فشفوش منفوش رجع على بيتو. لاقى مرطو مفرّعة ونايمة وجنبا جردون عمبحوص. قام صحّاه وقلّا: على بيت أهلك واصل! تتعرفي جوزك قبضاي. ونطّ وقتل الجردون. المرا شالت بقجتا وراحت. سألتنا أمّا: خير يا بنتي؟ جاوبتا: ما بعرف اسألوه إلو. الحماية شالت حالا وراحت عند صهرا. - أش جرى يا ترى حتى كشّيت المرا؟ - أنا قتلت جرلمبو. - يه منو هاد جرلمبو؟ - جرلمبو كان نايم جنبو. - نايم جنب بنتي؟ يا مصيبتني! - نايم جنبو وعميلعب شواربو. الحماية ركيض عند بنتا. - ولك منو هاد جرلمبك الكان نايم جنبك؟ - وحياتك يا يوم مدروخة من تعبي ومالي خبر جنبي جردون عمبحوص. - جردون!! جرلمبو جردون؟ قتل جردون، ورايح جاية هون وهون، وعامل حالو قبضاي الكون! فشفوش لما انكشفت الشغلة نفّس وما عاد منفوش وكسر على انفو بصلة. ومن يوما بتمصخروا على الفشافيش البعملوا حالن قبضايات وبقولوا: معلوم يابو قتل

جَرْلَمْبُو.

الراوي: أحمد منلا محمّد، 60 سنة، 2005

قتل الجرادين

مملكة تسلّطوا عليّا الجرادين. قام الملك أعلن جائزة ذهبية لكلّ بجبلو جردون عايش. وصارت هالناس تجيب وتقبض وهالملك يحطّ هالجرادين بقاعات مسكّرة ويطعميّاً شحم ولحم. بعد جمعة جمعتين أعلن الملك جائزة ذهبية لكلّ واحد بجبلو جردون ميّت. وهالناس صارت تجيب وتقبض وهالملك صار يطعمي الجرادين الميّتة للجرادين العايشة. وبعد جمعة جمعتين ألغى الملك العرض وصومّ الجرادين كام يوم بلا أكل ولا شرب. وفتح الأبواب وفلّت هالجرادين بالمملكة. أش صار؟ صارت الجرادين تاكل بعضا. وضلّت تاكل بعضا حتى فنيت. وهيك قالوا: ما بقدر عالجرادين إلاّ الجرادين. وخليّ الجرادين تاكل بعضا.

الراوي: أحمد منلا محمّد، 2005

المحبّة الجردونية

واحد ماشي بسيّارتو شاف جردونين عميقطعوا السكّة ورا بعض. قام دعس القّدّامي وطّلع يلاقي الورّاني ما عميتحرّك! استغرب وصفّ السيّارة ونزل. طّلع يلاقي عودة ممدودة بين تمّ الجردون الورّاني وتمّ القّدّامي المعفوس! هون عرف أنّو الجردون الورّاني أعمى والقّدّامي كان عمبمشّيه. هون زعل وندم وأخذ الجردون الأعمى وضلّ يرعاه لوقت ما مات. ويا ريت المحبّة الإنسانيّة تكون مثل المحبّة الجردونية!

الراوي: عابد عازريّة، 25 سنة، 1972

الذكاء الجردوني

واحد شاف جرادين عمينشلوا بيض، احذروا شلون؟ جردون بتشطّح على ضهرو، بجي رفيفو بشيلو بيضة على بطنو وبجرّو من دنبو. بقاشعوا مو الحيوان أذكي من الإنسان في بعض الأحيان؟

الراوي: أنطوان أبو عارف طحّان، 1968

(26) أيّار

مار فيليب نيري - مار كربوس - أيام مونة الختمية - أيام التعشيب والتقليب

1- أيام مونة الختمية بفقس بيض الحية - 2- حوشي الختمية واجبلي الكبة النية - 3- البشوف بمنامو مار كربوس: لا بحوص ولا بلوص بل بالهنا يغوص - 4- بهاأيام بقلبوا الأرض بين الدوالي والزيتون واسجار الفاكهة تيتهوا التراب - 5- عشب وقلب بالختمية وعنقودك كل حبة مية - 6- أواخر أيار تعشيب الدوالي والسجار - 7- بس فقس الحيات قلب الترابات - 8- أكلة مار كربوس: سلطة الكبوس. وتحلايتو: عرق سوس.

الحية وجرة السمنة

بقولوا الحية مباركة وإذا ما بتأديا ما بتأديك. قال ختيارة بعنت كنتا تعزل القبو. قامت الكنة شافت شي مثل الكلال فكستو؛ ولما حماتا شافت الوسخ دبّت الولي وقالت: له يا كنتي، اش عملتي كنستي بيض الحية وهلق إذا أجت أمن وما شافتن بتأديني. وصارت تلملم هالش المثل كلال، وأخذتو ونزلت عالقبو وهي عبتقول: حية ويا مباركة، لا تأديني ولا بأديكي. ورجعت حطت بيض الحية محل ما كان ومثلما كان. بعد كام يوم لزما سمنة، فنزلت عالقبو تتجيب شوية سمنة، اش تشوف؟ شافت الحية داخلة جوات جرة السمنة وكاسترتا. هون اكتشفت انو لما اجت الحية وما شافت بيضا بخت سما بالجرة؛ ولما رجعت وشافت البيض كسرت الجرة تما حدا ياكل ويتسم.

الراوية: أم فايز كومري، 50 سنة، 1962

طاسة ورنت

طفلة في التاسعة من عمرها وضعت طاسة تحت قميصها. وصارت تمشي كالحبلى بين الأطفال وهم يرددون: فلانة حبلى. وحدث في هذه اللحظة ان وصل والد الطفلة وسمع ما يقوله الأطفال. فأخذ سكينه وأسرع نحو ابنته وأغمدتها في بطنها. وفيما هو يغمدتها قالت الطفلة: بابا هي طاسة. لكنه غرز السكين في بطنها فقتلها. وسقطت الطاسة على الأرض وكان لها رنين. فقال جملته التي صارت مثلاً: طاسة ورنت.

الراوي: أم ليون فرح، 60 سنة، 1964

(27) أيار

مار عابد الملقب شيخ شجرة - مار الأديوس - مار هلاذايوس - مار

ديديموس - مار هيلدو - أيام الأنكي دنيا

1- يا محلى الدنيا بأيام الأنكي دنيا! - 2- بسموا بناتن هيلدا بس ما سمعت واحد اسمو هيلدو. وسمعت أم هيلدا أسود عمبتناديلا: هلود - 3- الأنكي دنيا بتجي غالية وبتروح غالية! - 4- أيام الأنكي دنيا ما بتلحق تجي ما بتلحق تروح! - 5- أيام الأنكي دنيا المعتر بشوف وبتحسر - 6- نزلت الأنكي دنيا: يا فقير بصّ وغصّ - 7- الحليّة عملوا كل شي مربى ما عدا الأنكي دنيا - 8- مار هيلدو شفيع صانعي البوصلات. واليوم كنا بالكشاف نعمل تدريب على استعمال البوصلة. ونوزع هدايا أمواس سويسريّة عليها بوصلة - 9- أكلة مار هيلدو: لسانات ضوبو. وتحلايتو: بوطة بالكاتو.

المسيح والمتّعب

كان المسيح طالع مالمقدّاس شافو زلمة قلو: اسمحلي أرافقك؟ قلو: الطريق بسعني وبسعك. واشتروا ثلاث أرغفة خبز. ولما جاعوا قلو المسيح: هات هالخبزات. قام هداك طالع رغيّفين. قلو: وين التالت؟ قلو: ما بعرف. هون المسيح سكت وما حكي. بعد شوي وصلوا عالبحر الميّت. قام المسيح ركّضو عالمي. ولما وصلوا عالبرّ سألوا: بقوّة المشاننا عالمي، وين الخبزات؟ قلو: ما بعرف. مشيوا شافوا ثلاث بيادر حنطة من ذهب. لمين هدول؟ قلو المسيح: بيدر ألي وبيدر ألك وبيدر للأكل تالت رغيّف. قلو: أنا أكلتو. هون غاب المسيح وظهروا قطاع الطرق، قالوا: روح جيب أكل تنتقاسم البيادر قبلما نفتلك. راح وسمّم الأكل وجابو. لما وصل قتلوه وأكلوا وكلّن ماتوا وأش بفيد الذهب إذا ابن آدم ذهب، يعني راح أو إذا الوجدان ذهب.

الراوي: أوكتاف فرّا، 18 سنة، 1956

(28) أيّار

مار إفتنخيس الملتيني - مار يوحنا التزير الذوقيني - مار أفتموس - مار بсион - مار سيريل الفلسطيني - شهداء تقوع فلسطين - أيام النعناع

1- الما عشّب بأيام النعناع، موسم شجرو ضاع - 2- أطيّب نعناع المزروع بين الورد - 3- النعناع خبيّه عن عدوك - 4- ترياق البطون نعناع وشمرة ويانسون - 5- يقولوا: شبّ منعنع وصبيّة منعنعة. يعني في عزّ الشباب وريعان الصبا. ويعني كمان عايشين بنعمة ما عركتن العيشة الصعبة - 6- يقولوا: نعنوع أو متل عرق النعناع. يعني سريع العطب، سريع الذبول - 7- بنادوا لسيريل سيرو. ويقولوا: سيرو كيف ما بدك ديرو. سيرو خاروف وحامل نيرو - 8- بسموا بсионى وخصوصن بمصر - 9- أكلة مار بсион: نيفة بالكّمون. وتحلايتو: شاي بالليمون -

10- أيام النعناع الماسنّ منجلو وقتو ضاع - 11- أيام النعناع روح عالبيستان واقطاع واقلاع - 12- أيام النعناع لَجَق ابلع - 13- نعناع تنعنعت، من هون أكلت من هون جعت - 14- اليوم بتطلع نجمة الثريّا. وبتنزل نجمة الاكليل - 15- إذا طلع الثريّا عشية ابتغى الراعي شكّيّة - 16- أيام خفق الثريّا: الخيل بتضعف وبصفرّ وجّا وبتشقق. وبقولوا سببو اّو بطعموا الخيل تبين بدل الحبوب، ومعروف الخيل طعاما حبوب - 17- بعنّوا: يا ريّتي نعناعه مصمودة بصدر القاعة أعاشر محبوبي ساعة وتكون ساعة سمّاعة.

المافي براسو درهم عقل

ملك قال لوزيرو: دتجيلي واحد إذا قوّرت راسو ما بطلع درهم عقل، والآ بقطع راسك. الوزير شرد بهالبراري يدور على حدا ما عندو درهم عقل. وبكلّ محلّ عدّا فيه كان يسمع طبول وزمور وناس فرحانة لأّو الوقت كان بعد الحصاد. وعادتن بتكثر الزيجات بهاأيام. ومرة تعب فقعد على زيق نهر. شافو ختيار وقلّو: باين عليك غريب ومهموم خير اش بك؟ قلّو: أنا وزير وطلب منّي ملكي شخص ما عندو درهم عقل. قلّو: بسيطة. تعا معي نحضر هالعرس ونفرش وشوف أش دأفريك. راحوا وإذ في شبّ ابن عشرين عبرقّص مرا بنت خمسين. الختيار طلع عالوزير وقلّو: شوف هالشبّ ديتجوز هالمرأ. عجب لو براسو درهم عقل برضى ياخدا؟ قلّو: لا والله. وراح عزمين يعملوا عرس بقصر الملك. لما الملك شافن قال: الزغيرة إذا أخذت كبير بتمّ في العقل تدبير، بس العجل لما بياخذ بقره بكون مافي عقل بالمرّة.

الراوي: نعيم نعيم، 16 سنة، 1963

البدوي والتحاميل

بدوي راح عند الدكتور وصفلو تحاميل. تاني مرّة قلّو: كمان بدك تحاميل. قام البدوي قلّو: يطول عمرك اكتبلي ياهن على طعمة نعناع!
الراوية: ماري بدوي، 20 سنة، 1984

شخصيات:

أمّاية الخلّ راحت تشتري نعناع. - بكام؟ - الباقّة بعشرة. - ما بصير ثلاث باقات بعشرة؟ - ما بصير. - طيب باقتين بعشرة؟ رفعا البياع راسو لفوق يعني لأ. - يلا مشيا الباقّة بستّة؟ هون أبو النعناع طالع من جيبو عشر ورقات وقدملا يهاها وقال: تفضلي زكاة العرض والأرض وروحي اشتري نعناع! وأمّاية الخلّ أخذتا

ولملمت النعناع المزلهج والمصفرّ وشالتو وقالتلو: وهذول عالبيعة!

(29) أيّار

القديسة ثاوذوسيا الصورية - مار جيرار - مار مكسيميليان شفيع تريير
ألمانيا - مار إرميا المنوفي المصري - مار حنانيا الريحاوي وزوجته مريم - مار
أيّار - أيّام الياسمين - أيّام القبار

1- بسمّوا ولادن إيّار على اسم الاله السوري الرافدي. وسمعت ببنت اسما
إيّار - 2- آخر أزهار أيّار: الياسمين - 3- أيّام الياسمين، يا محلا القعدة بالحواش
وعالأسطحة والبالكين! - 4- أيّام الياسمين، المطر دعوة شياطين - 5- بين الياسمين
والفلة تلة. يعني شهر زمان - 6- ما بسمّوا صبيان وبناتن ياسمين وياسمينه تما
يلزق فيّن السمن والبدانة. بسّ الأرمن بسمّوا بناتن هاسميك - 7- أيّام الياسمين،
الخرصة شمال ويمين - 8- أيّام الياسمين يا أمين على حمطتك مانك ضمين، لأتو
بجوز ينزل مطر وتغنّ البيادر - 9- أواخر أيّار عالقبار - 10- أيّام القبار السما
بتصبّ نار والأرض بتبخّ نار - 11- أيّام القبار النوم طار - 12- أيّام القبار
الحدرون بالجّب استجار وحيّة الشمس قلبت حيّة مّي وفّي - 13- أيّام القبار الدم
غلي وفار - 14- أيّام القبار ساخ الزفت وداب القار - 15- أيّام القبار الغنم حار
والتور خار - 16- شوب أواخر أيّار متلو بعزّ الصيف ما صار - 17- أكلة مار
أيّار: جيج بالقبار. وتحلايتو: خيار.

أبو القبار

تنبل أبو ثلاث بنات، قالتلو مرطو: روح حوش قبار وبيعو، صار وهلق أيّام
الحواش. قلا: اشو القبار؟ قالتلو: حشيش بطلع بالمقابر المهجورة وبحبو الحدرون.
راح هادا تمّ يدور تشاف حدرون، لحقو درخش، حفر، طلع جرّة ذهب. - يا معلمي
الحدرون، دتعطيني أجرتي دهبتيّن؟ وأخذ دهبتيّن ورجع عطاهن لمرطو. - ولك
منين؟ - من معلمي الحدرون. وصار كل يوم يجيب دهبّة ثلاث دهبات حسب. وفي
يوم، أجا واحد معو اشكار عال مقبرة وشاف التنبل. - مين انت؟ - أنا يشتغل هون
عند الحدرون، وانت؟ - أنا فلان. وحكّالو قصّة الجرّة. قام هاد استنّاه تراح أخذ
الجرّة وفركا. رجع صاحبنا ثاني يوم لا في جرّة ولا في ذهب. راح وحكى لمرطو
القصّة، مرطو كانت أخت رجال. أخذت بناتا وراحت وعملت حالا غريبة، وطلبت
تبات عند أبو الشكار. هاد شافن ثلاث بنات وأمن كل وحدة أحلى من أختا. قال:
أجت الصيدا. والأّم كأمّالا تغريه أكثر تيطمع فيّن. هيك تلاقت الجرّة، وما حكّت،
وقعدت هات كاس خود طاس، سكرتو، ولما نام عبّت الذهب بسوتيات وزنانير

بناتا، وقعدت. عند الصبح قالتلو: خاطرك. قلاً: بس ما دارجع أشوفكن؟ قالتلو: هي ورقة فيا اسماءنا. وراحت، ورجع نام. عند المسا لزمو مصاري: ولك مافي ذهب. فتح الورقة، مكتوب فيا أول بنت اسما: أنا وين. الثانية: وين أروح، الثالثة: وين دأجي، والأم: اش أعمل. طلع وصار يسأل تيعرف: وين أنا؟ يجاوبوه: هون انت. - طيب بتعرف وين أروح؟ - يجاوبوه: وين بتريد روح. - طيب بتعرف وين أجي؟ بتعرف اش أعمل؟ - يجاوبوه: وين بتريد بتجي، وأش بتريد أعمل، لأ أكيد انت مجنون، وضلّ يسأل، ويقولولو: مجنون. تجنّ عن حقّ وحقيق.

الراوية: بيرت مصري، 45 سنة، 1971

(30) أيّار

مار اسحق السوري - مار فرديناند القشتالي - مار أوسابيوس الفينيقي - أيّام الطّقش فّقش - أيّام قنبر جعصو
 1- بنادوا لفرديناند: ريدي وناندو - 2- أيّام الطّقش فّقش يا محلا طقّ الحنك واللقش! - 3- أيّام الطّقش فّقش بنشف التّم - 4- كانوا يمنعوننا ناكل حمّص أخضر لأنّو بعمل ناعور مثل الفول الأخضر - 5- أيّام الطّقش فّقش بفرّخ الدود بالبطن - 6- بين جوزو وحمّصو بلعب قنبري جعصو - 7- بسمّوا الحمّص الأخضر الطّقش فّقش - 8- آخر أيّار إذا مطّار يا مسعد الخضاير ويا متعس البيادر! 9- ولي عالحمّص الأخضر وأكلتو، مثل بعر الجدي! - 10- أيّام الطّقش فّقش أوعوا الحيّة والحنش - 11- سوارّة حَبّ الحمّص: سوارّة من ذهب معمول مثل حبات حمّص جنب بعضا - 12- بسمّوا قنبر جعصو كل واحد متكبير عالفاضي - 13- أكلة مار فرديناند: سلطّة الرشاد. وتحلايتو: مَرَمَلاد.

حَبّ الفهم

واحد لفّ بعر معز بورق وصار يبيعو بالوحدة. وينادي عليه: حَبّ الفهم، حبة بليرة. زلّمة معدّي اشترى وحدة. وبعد ما قطع خطوتين ثلاثة فتحا يلاقي فيا بعره. رجع لعند البيّاع، قّلّو: لك هي بعره! قام البيّاع صار ينادي: بلّش يفهم، بقا يابو اسألّو: حَبّ الفهم، الوحدة بليرة!

الراوي: سمير طويل، 14 سنة، 1961

الحيّة الصالحة

ملك شاف منام وأعلن جائزة مية دهبية للبحزر منامو وبفسرّلو ياه وإذا ما

حزر بقطعلو راسو. فقير راح وقال: يا بصيب وبغنى يا بخيب وبغنى. زاتن أنا مقبور عالحياءة. بالطريق شافتو حياءة قائلو: خمسين الك خمسين إلي. قلو للملك الثعالب الشافن عمينزلوا من السما مثل المطر هدول شعبو التثعلبوا ولازم يقضي عالفساد والابقضوا عليه وعلى مملكتو. الملك لما سمع المنام والتفسير شكرو وعطاه الجائزة. وصاحبنا أخذ المية دهبية ولحس وعدو للحياءة وقال: إذا رجعت الحياءة شافتني تبقى تحاسبني. ما عدت سنة الا والملك شاف منام تاني وأعلن جائزة ميتين دهبية. صاحبنا قال: أجت والله جابا. الملك صار بيعرفني وبصتق أش ما قتلو. بالطريق طلعتلو الحياءة. - هيك يا صاحبي بتاكل حقي؟! بسيطة المسامح كريم. خمسين هديك المرّة ومية هالمرّة بتجلبى مية وخمسين دهبية. قلو للملك الدياب الشافن عمينزلوا من السما مثل المطر هدول الشعب الصار ياكل بعضو وإذا ما قضى عليّن رح يقضوا عليه وعلى مملكتو. الملك سمعو وشكرو وعطاه الجائزة. وراح عند الحياءة وهي طلعتلو طاق أخذ حجرة وضربا بس درخشيت وما صابا. ما مرّت سنة الا وهالملك شاف منام تالت وأعلن جائزة ثلاثية دهبية. صاحبنا بالطريق طلعتلو الحياءة. - هيك يا صاحبي بتاكل حقي وبتحاول تقتلني؟! بسيطة المسامح كريم. قلو للملك الخواريف البيض الشافن عمينزلوا من السما مثل المطر هدول شعبو الصاروا مثل خواريف مخلصين نتيجة رعايتو وعدالتو وحكمتو. الملك سمعو وشكرو وعطاه الجائزة. صاحبنا أخذوا وراح عند الحياءة وقلأ: خمسين أوّل مرّة ومية تاني مرّة ومية وخمسين هالمرّة. تفضلي هي ثلاثية دهبية حلال زلال. بس دخيلك سامحيني ضميري عميكويني! قائلو: يا صاحبي أنا أكلي تراب وبيتي تراب وما بنفعني الذهب ولا بلزمني خدن واصرفن على عيالك وعالمحتاجين. وتعلم لما الكل بتثعلبوا الا الواحد يتثعلب ولما الأغلبية يستندبوا الا الواحد يستندب. ولما الأكثرية بصيروا كويسين الا الواحد يصير كويس.

الراوي: أحمد منلا محمّد، 2005

أبو حمصة

أنا زغير سمعت حكاية ولد بتكون أمو عمتقي الحمص بتلاقي حمصة سودا بتقوم بتعطيّا لإبنا وبتقلو خبي هالحمصة وما تضيّعها، هالحمصة رح تجلبك السعد وتحللك كل المشاكل وتخلصك من كل المضايق. وهالولد بضيّع هالحمصة. وكل شي بتذكرو بعدين: أو هالولد بوقع بورطات ومأزق وأزمات ودايمن كان يقول: أه لو حمصتي معي كانت خلصتني!

(31) أيار

مار مرقس التاجر - مار هرميوس - القديسة بطرونيلا خدامة مار

بطرس، شفيعة الخدّامات - أيّام الركاّض - آخر الشهر المريمي - آخر الليالي الشقرا

1- سمّوا القدّيسة بطرونيّلة: القدّيسة بطرانة. وبقولوا: فلانة شفيعتنا القدّيسة بطرانة. يعني قليلة حسّ وأنايّة ومستهترة - 2- أيّام الركاّض يعني: نقل الغلّة من البيادر - 3- أيّام الركاّض إن أمطرت عالفلاح موسم الحمطة راح - 4- أيّام الركاّض اطلب عروس ولا تطلب كيس - 5- أيّام الركاّض العرق فاض والريق غاض - 6- أيّام الركاّض يا خاي، لا تقطع عنّا الشاي - 7- بأخر أيّار بتحمل الجمال خمال - 8- بأخر أيّار النمل طيار - 9- بروح أيّار بس بترك خيراتو بالجرار - 10- الختيار ما بشيل الزنّار قبل آخر أيّار - 11- ودّع أيّار وغبرتو، واستقبل حزيان وخضرتو - 12- كانوا اليوم بعملوا دورة العدرا دوّار بناية اللاتين وكان أحلى يوم لأولاد المناولة الأولى وللکشاف وصاروا يقولوا بالأمتال: الدتشرح صدرا تروح على دورة العدرا وصاروا يشبهوا الاستقبالات والأعراس الفخمة ويقولوا: يابو، صارلو استقبال مثل دورة العدرا! ويامو، صارلا عرس مثل دورة العدرا! - 13- أكلة القدّيسة بطرونيّلة: محشي الفليفلة. وتحليتا: بسكويت بالفانيليا. - 14- اليوم كنّا نعمل مهرجان اللبنة. وكل واحد بجي بجيب صحن لبنة متبلّة شكل. والبيجيوا مثل بعض بجلوا آخر السهرة.

الممنوع عن الشاي

واحد كيف شاي مرض. منعو الحكيم يشرب شاي. هاد ما بقا يقدر ينام. يوم يومين تلاتة، اختفى صوتو من كتر التعب وقلة النوم. قام كبير العيلة قال: لك خيو الحكيم منعو يشرب شاي. تعوا لنعطيه الشاي طرمبة. وهيك حضّروا ابريق شاي، حطّوه في الطرمبة. وهنّن جكّوا الأمزك في طيزو صار يعنّ ويننّ ويصرخ: لك أش بك؟! صوتو قدّ مانو تعبان ما بنسمع. - لك أش بك؟! قرب واحد دانو جنب تمّو وإذ سمعو عبقول: ولك سكر وقليل!

الراوي: هاني دياب، 12 سنة، 1958

تهاني

سنة حلوة يا أمّ عارف! وغاب سهيل وفاقوا الخيل، ويلاً نفیق أمّ الليل! وأمّ الليل تردّ الويل وبأكلا الزين تشدّ الحيل، يا يا أمّ الليل!

حزيران

1- أحلى صباحية بستان، بحزيران - 2- بحزيران، احصود قمحك ولا تلان - 3- بحزيران، بتبقى الدرة مثل الخيزران - 4- بحزيران بتطلع الثريا، وينعدل الميزان - 5- بحزيران، بتفشش الرجال، وبتقوى النسوان - 6- بحزيران بتتلق النسوان - 7- بحزيران بجي اللقلق أبو سعد، ويبطل الرعد - 8- بحزيران، بصيروا الجيران، فضيحة للجيران - 9- بحزيران بقرقع المرجوبان. يعني: المنجل الحد المسنون جيداً - 10- بحزيران بنزل المشمش وبكبر الرمان - 11- بحزيران، الجينة بتشلع سمنا - 12- بحزيران، الجوّ نيران - 13- بحزيران، سوي الدور عيران - 14- بحزيران، شيل البالوظة وحتّ البوظة - 15- بحزيران طالع ابنك عالباستان - 16- حجرة حظّ حيزران: اللؤلؤ - 17- حيزران، بشتغل اللبان تيفنى. اللبان يعني: صانع اللبان أي القرميد - 18- حيزران، بقلبو نيران - 19- حيزران بلّش شوباتو، والصيف شمّر زنوداتو - 20- حيزران السمن - 21- حيزران شهر البسط والكيف، أولو ربيع وآخرو صيف - 22- حيزران شهر البنيان - 23- حيزران، شهر الحصاد والنيران - 24- حيزران شهر العمران - 25- حيزران، شهر قلب يسوع، من هون بتاكل من هون بتجوع - 26- حيزران، طبّاخ المشمش - 27- حيزران الفلّ - 28- حيزران قران لاش - 29- حيزران قرّة وسنبلة ومشمشة - 30- حيزران الكرز، وتمّوز سمعلو - 31- حيزران كلاًش - 32- حيزران مرعى القعدان. القعدان يعني: ولاد الناقة - 33- حيزران المشمش - 34- حيزران مَشْمَش وتمّوز قَشْقَش - 35- حيزران الهاوي، تمّوز الشاوي، وآب الكاوي - 36- حيزران واحد، أول طلوع الثريا، مافي قران - 37- زهرة حظّ حيزران: الورد - 38- عرس القيقان بحزيران - 39- قران لاش، خود منجلك واحتاش - 40- الليمون يقول للمشمشة: لولا هوا حيزران، ما غلبتيني يا دايبية - 41- مشمش حيزران بخّتي البطن بين السيقان - 42- مولود حيزران، بتسوسحوا عليه النسوان.

(1) حيزران

مار سمعان الزيتوني بن منذر العيسناسي الطور عبديني - مار جوستان النابلسي - مار ريفريان شفيح أوتان فرنسا - مار فورتونو شفيح لومبارديا إيطاليا -

أول شهر قلب يسوع - أيام مونة السمنة - أيام التمرحنة - أيام عصفور الجنة - أيام السمّن

1- أجا حزيران الله يعين الفرانة والمرقوعين تحت الشمس - 2- أجا شهر قلب يسوع والصيف شدّ بطلوع - 3- راح أيار الطيار وأجا حزيران الفران - 4- الحليّة بحبوا العدرا أكثر من إبنا لأنو بالشهر المريمي بتشوف الكنايس ملانين وبشهر قلب يسوع ما بتشوف غير شويّة خرفانين - 5- مار جوستان شفيع نابلس واليوم كنا بالكشاف نعمل كنافة نابلسيّة على رحو - 6- سمعت بنت اسما ريفيرا. وبنادوالا: فيرا. والأرمن كثير بسمّوا بناتن فيرا وبقولوا: فيرا طار طيرا وصار يهوى غيرا - 7- سمعت بنت اسما فورتونا. وبنادوالا: تونا. وبقولوا: الله يصونا فضت قبو المونة - 8- أكلة القديسة فورتونا: مدفونة. وتحلايتا: شراب الليمونا - 9- بسّ دخل حزيران مع وجك عند السمّان - 10- شمّ التمرحنة ومون السمنة - 11- أيام التمرحنة بتزنج ريحة القمّة والصنّة - 12- اقصف عالتمرحنة واطلاع على صيد عصفور الجنة - 13- عصفور الجنة حرام قتلو وبصطادوه بالشبك وبيبعوه بأعلى الأسعار - 14- بسّ يدخل حزيران يلا على قتل الجعلان - 15- بهالأيام بيذا خفس الجعل بياكل ورق الشجر الأخضر ولهيك يشعلوا جلة بالحقول تيهرب من ريحتا ودختنا - 16- كانوا بصلّوا لمار جوستان تما ينزل مطر بحزيران. وبجرابلس سمعت فلأحين عمبدعوا: يا يوستان تقطع مطر حزيران! - 17- عبّي السمن واصطاد السمّن - 18- اليوم الإسمو نزيه بعيد.

كلما بردت بحميّا

علقت قتالة بين النوباتيّة. وأجت الشرطة وأخذتن عند القاضي. القاضي سأل أوّل واحد: انت اش بتدق؟ جاوبو: عود. قلّو: ادفع خمس ليرات وامشي. سأل الثاني: اش بتدق؟ جاوبو: قانون، سيدي. قلّو: كمان خمس ليرات وامشي. سأل الثالث: اش بتدق؟ جاوبو: نا. قلّو: كمان خمس ليرات وامشي. سأل الرابع: اش بتدق؟ جاوبو: كمنجة. قلّو: كمان خمس ليرات وامشي. سأل الخامس: وانت اش بتدق؟ جاوبو: رّجّي. قلّو: هاها، انت بتحطّ مية ليرة وبتحبس شهر. الرّججي استغرب وسأل: ليش يا سيادة القاضي؟ جاوبو: لأنو كلما بردت بتحميّا.

الراوي: جوزيف أبو الياس حوام، 30 سنة، 1986

الجدّوب والمشروب

واحد عقلو على قدو وشويّ عالبركة معدّي من قدام مطعم صيفي، مسكوه

ناس قاعدين ياكلوا ويشربوا وقالوا: تعاسكر معنا. قلن: انتو عبسكروا
تتصيروا متلي، أنا إذا سكرت مثل مين دأصير متلكن يعني صاحب عقل.
الراوي: فتح الله كسبار، 1963

فطسان وحمدان

بدوي واقف عبستني الياص أجا واحد قلو: مرحبا، أنا فطسان مالشوب.
البدوي جاويو: وأنا حمدان مالرقة.
الراوي: لبنى طحان، 1988

(2) حزيران

مار نيكيفورس الاسطنبولي - مار شلينو - مار إيرازم شفيح فورميا إيطاليا -
مار بوتان الليوني الفرنسي - مار غسبر - مار بطرس عمودي حناك جنوب معزة
النعمان - أيام الشرابات والسوس والتمر هندي - أيام الامتحانات

- 1- بقولوا: صار بدنا مار شلينو. يعني حدا يشيلنا من هالعذابات وهالورطة
النحنا فيا - 2- إذا حدا قندرتو عصيصة بقولوا: صلي لمار بوطان بتعرض - 3-
بهالأيام ببلسوا بفتحوا قناني الشراب، بس سنات البيوت ما بفتحوا شرابن ليوم عيد
رجالن أو أعيادن أو أعيادن ولادن. واشقد كنا نتدخل على أمي لتسقيننا شراب قبل
عيد التجلي ما كانت تقبل وتقول: عيد رب البيت بعيد التجلي (عارف أبو ميشيل
ومن قلو) معناتو الشراب ما بفتح لعيد التجلي - 4- روح عند الشراباتي واشما
شربت بتحلي - 5- مثل أهل عنتاب بشربوا الشراب وبسئلوا الباب - 6- مثل
السوس حلاوتو متو وفيه - 7- بأميركا، يا أمي، منعقد ومنتذكر ومنشرب كولا
ومنتحسر على سوس حلب - 8- مثل السواس صوتو بسبقو - 9- طفي الشوبة يا
عطشان! السوس بيروي الحزان! - 10- هي مانا قربي، هي قربة سواس. بقولوا
للمدعي القرابة من بعيد - 11- اشو هو المشروب البتقراه بالساوي متلما بتقراه
بالمقلوب؟ الجواب: (السوس) - 12- السواس شريك المي - 13- صنعة السواس:
شنقر نحاس وصب مي وقباض ذهب - 14- كل الناس عايقة طيزا، ما عدا السواس
شايل فوق طيزو طيز - 15- يا طاساتي لولا بتشنقري، ما كان حدا بقوم وبشتري! -
16- السقيل أز عج من السواسين بضريرات الصيف - 17- سوس هات، شنقر
طاسات واجماع ليرات - 18- بالشتا عليك بالكونياك والبرندي. بالصيف عليك
بالسوس والتمر هندي - 19- بقولوا: التمر هندي راوندي. يعني بيورد بالصيف بدقي
بالشتا - 20- شرب وخري والله بري! خري عندي يا تمر هندي! - 21- الامتحان

من المحنة - 22- عند الامتحان يُكرم المرء أو يُهان - 23- قال (نابليون): بدخل كذا معركة ولا بدخل امتحان واحد - 24- البخاف من الامتحان يا كسلان يا جبان! - 25- بيئوا هوية الامتحان عند العدرا ليلة أو عدة ليالي منشان توقف مع الطالب طول فترة الامتحانات - 26- فلان بدو صندوقة كازوز: يعني غليظ وصقيل - 27- فلان مثل الكازوز قوام بفور قوام بهمد - 28- إذا أجاك ضيف عزيز جبلو كوازي - 29- فلان ما بدو كازوزة. يعني مهضوم خلقة - 30- ما اشربش الشاي اشرب أزوزة أنا.

الطبيعي مانو غلط

بهالأيام بحكوا هالقصة: ملكة نايمة مع الملك، بلا خبرا وبدون ما تقصد ضرطت، قام الملك تضايق وعصب وطقاً وراحت هالمرا صارت تشتغل وتعيش؛ وكانت حبلى، وولدت وأجاها صبي. وما خبرت الملك بأنو صار لو ولد. وتمت تشتغل وتربي ابنا، لوقتما كبر وصار شبّ بفتح القلب، وبلش يسألا وين أبوي وفين أبوي؟ وتمّ عليا تصارحتو بالحقيقة، هزّ راسو وسكت. تاني يوم قال لأمو: ما بقا بريدك تشتغلي، أنا صار عمري أربعطش سنة وصرت قادر أشغل وأكفيكي، وهالأوضة الساكنينا دأفتحا دگان صار وألا شباك عالحارة، وأبيع فيا بالصيف شرابات سوس وتمرهندي وجلاب وشراب الورد واللوز، وبالشنا شوربات ومخاليط وفتات. وفتح هالدگان والله عطاء لأتو كان نضايقي وصاغ ما بزغل شراباتو. وفي يوم دخل زلمة عالدگان وبالصدفة كانت الأم معدية قدام الباب الجواني، فوقفت وأشرتلو لأبنا أتو تعا. الشاب استعذر من هالزلمة وراح يشوف أش بدّا متو؛ قالتلو: يا ابني هاد الدخل أبوك الملك بس متخفي أنا مرطو وبعرفو. قلا: طيب مليح أنك قنيلي. ورجع عالدگان وعمل حالو عبنضف الأقداح وبظبط القناني، أبوه الملك المتخفي قلو: مبيّن عليك ابن نعمة ونضايقي وحقاني، هات دوقنا من هالشراب. وأشر بأصبعو على قنينة. الشاب قلو: هاد يا طويل العمر شراب عجيب غريب: ما بقدمو إلا بشرط. قلو: أف، وأشو هالشرط؟ قلو: هاد الديشربو ما ديكون شرط قط بحياتو ولا رح يضطر لساعة مमतو. قلو: يا ابني، هاد شي مستحيل وما معقول البني آدم طول مانو عايش ديضطر، بعدين الضرطة أش فيا؟ الضرطة شي طبيعي وبقولوا عتا مثل العدو بالبطن طلوعو راحة وصحة. قلو: طالما هيك عندك الضرطة ليش لكان طلقت أمي لأتو ضرطت؟ هون الملك رايح يجنّ من فرحتو وصرخ: يعني انت ابني، وركض عليه وقلو: تعا لألقك وأبوسك وأشبع منك ووبنا أمك هالمسكينة لأستسمح منا أنا الظلمتا واعتبرتلا الضرطة غلطة ما بنتغفر. وطلعت الأم وراحوا عالقصر، وتنازل الملك عن عرشو وسلّموا لأبنو بعد ما جورو، وعاشوا بتبات ونبات وخفوا صبيان وبنات. عقبالكن.

الراويّة: ماري غدّة - طحّان، 1955

بخل البوارتة

تصاحب حلبي وبيروتتي، وصرف الحلبي عالبيروتتي وصرف وصرف،
وبعدا عدّي سوّاس وسقى البيروتتي طاسة سوس لصاحبو الحلبي وقلّو: والله ما
بتدفع شي انت مفضلّ كثير.

الراوي: جبرائيل خبّاز، 30 سنة، 1962

الحلبي والتاجر الأمريكي

تاجر حلبي أجا عندو مدير شركة أمريكي، عند الصباح حطّو فطور مامونيّة
بقيّمق وشعبيّيات بلبا وكنافة بنارين وزلابية، وطلعوا عالشغل، بالطريق سقاه
تمر هندي وبالمحلّ جبلو جلاب الزبيب. رجعوا الضهر عالغدا حطّو هالكبب
وهالمحاشي وهالرزاز وهالمراق، وبعدا الحلو الحلبي بالسمن الحديدي، وطلعوا
يدوروا بالسوق، وصار كلما شاف بيّاع سوس يسقيه طاسة. عند المسا بالسهرة
مدلّو هالمازاوات حمّص ومتبل وأبو غنّوج ولبنة وسنبوسك بلحمة وبجبنة،
ومرتديلاً ولسانات وظواظ، وعجّج وصاصيجو ويبرق وكبّة نيّة، وبالآخر فواكه
الموسم؛ وبعدا أخذو وطعماه حيطليّة. تاني يوم الصبح قلّو الأمريكي: امبارحة
حسّبت حالي داموت قدّ ما أكلت! بس بعدا اكتشفت أنّو أكلكن داء ودوّا، فعندكن
هالتمر هندي وهالجلاب وهالسوس وهالحيطليّة دوا ما بعيف أتر لتقل في المعدة أو
عسر الهضم. وحقيقتن الحلبيّة بيعرفوا ياكلوا وحقّ معن يقولوا: البيعرف ياكل
بيعرف يعيش.

الراوي: طوني سقاية، 25 سنة، 1965

السوّاس والصوصاني

سوّاس كان يسقي صوصاني ويخطّ عالحيط وقرّب يخلص الصيف
وهالصوصاني ما كان يحاسب السوّاس، قام هاد أش عمل؟ صار ياخذ خبز ويقلّو
للوصوصاني: خطّ عالحيط، بعد كام يوم قلّو الصوصاني: وُلن سوّاس يعني
صوصاني بياكل خيط؟! جاوبو: لكان سوّاس بياكل مسلّة ولأ حبلّة. وما دفعلو حقّ
الخبزات لقبض حقّ السوسات.

الراوي: ميشيل وكيل، 30 سنة، 1962

حكاية السّوّاس

الولاد: ماما، احكيلنا حكاية؟ النانا: يا ولاد ولادي، نانتكن خلصوا حكاياتنا، وفلّست وفضي كشكولا. - لا لا ما معقول! ما ممكن! ومستحيل! حكاياتك ما بتخلص وقصصك ما بتنتهي. يلاً بلا دلال! هاتي اهدري علومك يا أم العلوم! - حاضر، اسمعوا: قال جارنا السّوّاس شال قربتو وحوّلا. بتريدوا أعيدا من أوّلا؟ - نانا! عيديّا. - جارنا السّوّاس أبو العيون المشووصة شال قربتو وحوّلا. بتريدوا أعيدا من أوّلا؟ - نانا! عيديّا. - جارنا السّوّاس أبو العيون المشووصة وأبو الشوارب المعنكفة شال قربتو وحوّلا. بتريدوا أعيدا من أوّلا؟ - نانا! عيديّا. - جارنا السّوّاس أبو العيون المشووصة وأبو الشوارب المعنكفة واللي قبيعتو شبرين ونصّ شال قربتو وحوّلا. بتريدوا أعيدا من أوّلا؟ وبتفضل تعيد وبتزيد لوقتما يقولوا الولاد: لأ! ما منريد تعيديّا! شبعنا من سوّاسك ومن سوسو! - لا بدّي أعيدا من أوّلا! - لأ ما بدنا تعيديّا! بدنا ننام...

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1952

شخصيات:

جدّي عبود فتح دگان شرابات بالاسكندرية وكان يبيع حقّو فوقو وبالدين. وفي وحدة صار حسابا كبير ولا كانت تدفع ولا كان جدّي يطالبا. وبيوم أخذتو من إيديو لبيتنا وهنّ دخلوا بديوا النسوان يكتّوا. واشتغل الدقّ والمغنى والرقص. وشاف وحدة قاعدة ومشمّرة بدلنا. قامت رفيقتا قالتلا: يا بنت اختشي! قامت هديك فتحت سيقانا لبانت الشاشة وقالتلا: أهو كده هو انتي حختشي في قبري! المهمّ خلصت الحفلة وبعد ما راحوا الكل راحت صاحبة البيت وجابت إينا وطالعت بزّا لترضّعو وقالتلو لجدّي: ما تاخذلك مصّة يا بو الشام؟ فلا: حرام يا ست! قالتلو: كلّو حلال وما فيش حرام مادام ناس بتدفع من جيبيها وناس بتدفع من جسمها، مش كده ولا لأ يا بو الشام؟

ليلي عبتحوس غرفة الأمّ الریسة بالدير لاقت طرحية (فيزيس) حبّ الفوّار. قامت أخذت حبة وراحت عالدورتوار وقالتلن للنوفيس: هاتوالي قدح مي! جابوا لا. زنت الحبة صارت تفور. قالوا لا: دوقينا! قالتلن: أنا باخد أوّل شقّة وبعطيكن القدح. وأخذت أوّل شقّة وصارت تمأمي وتعمل حركات بوجّا أوّو قديش طيبة. وهدول أخذوا القدح وصاروا يدوقوا ويقولوا: يحرق خطيتك يا (سور سيلين) إي هي مي! أتاري (سور سيلين) يعني ليلي لما أخذت أوّل شقّة شرقت الحبة الفوّارة!

كيروب بقدّم بكالوريا وما بنجح. بالمحاولة السادسة وصل على مركز الامتحان ركض واحد وقلّو: مرحبا أستاذ! ما عرفنتي؟ أنا تلميذك درّستي سادس

ابتدائي بمدرسة سوسنباط. وبالمحاولة الطنّش دخل على قاعة الامتحان، أجا مراقب وقلّو: مرحبا أستاذ! قلّو: أهلين عرفتك تلميذي بسوسنباط. قلّو: أخذت إجازة جامعية وانقبلت بملاك التربية وصرت متلك أستاذ. قلّو كيروب: وين! لأصير أنا متلك بدّي خمس سنين هي إذا نجحت السنة باليكالوريا.. وبعد ما حكالي هالحادثة غنّيلو: يا كيروب صرلك من سنين سنين، بتلهت ورا البكالوريا بسّ يا مسكين! حاجة ورا البكالوريا راکض رح تتعب وما رح يتعبوا المصلّحين.

وحدة سألت ليلي وطوني: وين رايحين؟ جاوبوها: رايحين نصلّح البكالوريا. قالتلن: ليش أشبا البكالوريا تعطلت حتى بدّا تصليح؟

حكالي جدّي قلّي: بعد ما تركت مزرعة الفولة استكريت دكّانة متر بمتر وصرت أعمل شرابات وأبيعا. ويوم أجوا الشرطة وسألوني: أشو هاد؟ وباعتبار ما يعرف اش يعني شراب بالأميركاني جاويتن بالعربي وقلتلن: شراب. قاموا دقّوا فيني وأخدوني عالمخفر. أثاريني ما انتبهت أنّو Shurup بالأميركاني يعني اسكتوا واخرسوا! المهم بعد ما شرحتلن وفهموا عليّ، قالوالي أنّو الشرابات بدّا شهادة تصنيع وشهادة صحّيّة. قمت عدّيت عن هالصنعة وصرت أبيع كازوز وعصير معلّب. بلاد نظام واحترام وغلطة عمري إنّي رجعت، إيه صعي الوطن قتّال!

(3) حزيران

مار قوريناوس - مار لوكليانوس - مار أوتيليو - مار كيغان - مار مورندو الكلوني الفرنسي - القدّيسة كلوتيلد - أيّام المرطّبات - أيّام طبّاخ المشمش

1- بنادوا لكلوتيلد: كلوكلو وتيلدا وصاروا يسمّوا بناتن تيلدا - 2- الاسطنباش: بوظ مبروش محلّي بشراب - 3- فكّ الشاش يا أبو الاسطنباش. يعني باشر العمل - 4- لفّ الشاش يا أبو الاسطنباش. يعني وقّف العمل - 5- منظر و مثل أبو الاسطنباش. يعني مهركل - 6- بيسألوا الراجع من مهمّة: ماش ولا اسطنباش؟ يعني شرّ ولا خير - 7- تروح روحة البوظ بالاسطنباش! - 8- الاسطنباش يا بتلحقو، يا بتشربو بدال ما تاكلو - 9- لسانو مثل بشّارة البوظ. يعني بلطّ عالبارد - 10- نيّالك يا دوندرمجي بتاكل دوندرمه بلا ما تروح وتجي! - 11- كان أبوي يقول: هاد الدون درمه بستحقّ لقب دون، لأنّو اخترع أكلة مافي أطيب منّا بالصيف والله دون وبينقلّك يا درمه؟ - 12- يا مطيّب الدوندرمه بعد الشاورما! - 13- جارتنا نزل صرما، قالتلن: دواي الدوندرمه! - 14- البوظة: مثل الدوندرمه بسّ حطّوالا عودة بتتكمش منّا وسمّوا: ستيكة. وغلّفوا بطبقة شوكولا وسمّوا: كلاسيه. وحشّوا بمرّبّي الكباد والبندق المدقوق وسمّوا: كاساتا. وحطّوا بين بسكويّتين وسمّوا: بيشوكو - 15- بنضربك مزيكة والله يا ستيكة! - 16- أكل البيه يا كلاسيه! - 17- أكل البناتا يا كاساتا! - 18- أش فهم حوكو بأكل البيشوكو؟ - 19- مستحيل الولد ياكل بوظة بلا

ما يشرشر على تيابو - 20- الكلاس بلمع الضراس ويّوجع الراس - 21- داب مثل البوظة! - 22- الجلاب: منقوع الزبيب أو الخوخ مع مّي محلاية ومعطرة يا بماورد، يا بمازهر. وبنصبّ على بوظ مبروش وبنرشّ عليه صنوبر أو لوز. وأشهر بيّاع جلاب الزبيب كان قدّام سينما حلب - 23- يا مطيبّ الجلاب بعد الكباب! - 24- يا مطيبّ الحيطليّة عسرونية أو مسويّة أو قريب الصبحيّة! - 25- الحيطليّة أكلة طلية طرية - 26- الحيطليّة أكلة زمهير من هون بتاكلالا، من هون بتخراها - 27- بهالأيام بطلع شوب كاوي بسموه: طبّاخ المشمش - 28- بسّ تنزل المرطبات ببطلوا يعملوا مشبكّ ولقم ولوزينا وقطائف.

عاش عاش
أبو الاسـطنباش

عاش وركب
ركب عالجّاش

أستنباشك يا حبيبي
دا أوصفو للطيب

أستنباشك بوظ مورّد
رّبّي اجعلو نصيبي

أستنباشك ورد مبوظ
رّبّي اجعلو نصيبي

دوندرمه بوظة بحليب
وأنا بحبّك يا حبيب

من زغري موعودة فيك
وكل شي عالطيبّ قريب

حاجة تروح وتجي
يا دوندرمجي

مصاري مافي
ما معنا نشتري

حاجة تشهينا
وفيق أهالينا

بلكي بيعطونا
ومنجي منشتري منجي

عالدوندرمه الدوندرمه
وأكلنا سيخ الشاورما

ولما جينا عالدفع
جابو الننا الجندرما

يا محلى البوظة يا عيني في ساعة المشوار

بتبورّد القلب
وبتطفّي النار

طيزك طيز الطيّازة
بتسوى أهل الهزّازة

البدوي والحيطلية

واحد بدوي أكل حيطلية وشافا عمبترلق بحلقو، خاف تزبلق من تحت، شال إيدو بسرعة وحطّا تحتو. - أش بيح؟ - جب (أي اطرح ودع) عدة (أي عوذة بالله) تراها نفدت من ميعري.

الراوي: سعيد رجّو، 1965

شخصيات:

أخذت أمي عالمشتل. واشترتلن مشكّلة وبطاطا مقلية وصندويش وكازوز. وهنّ راجعين قالوالا: بدنا نقعد عند الحفّار وناكل حيطلية. قائلن: حيطلية بعد كل شي أكلتوا؟ يا بنتي بتنطقوا؟ قالوالا: بتريدي نقول عنك بخيلة؟
لما بلّش ميشو يمشي دوار المشتل ليعمل ريجيم تسلّطوا عليه إبتسام وحلى، قام صار ياخذن معو. وصاروا بأخر كل دورة يطلبوا صندويشة من عند وحيد. ولما حكوالا لأمي قائلن: ما استفدتوا شي لأتو الراح بالمشوة أجا بالحشوة. ومن أمثال أمي عالبعملوا ريجيم: بياكلوا الشحيم واللحيم وعلى رشة سكر بالقهوة بقولوا لك ريجيم.

(4) حزيران

مار بطرس الإفريقي - مار زعورا الديار بكرلي - مار متروفانوس - مار أوريسيم - القديسة إيما - القديسة إيلاريا - أيام البقّ والبرغش والنمّوس
تمهيد: اشلحي وامشي حفيانة جاية سوسانة.

1- بسمّوا مار متروفانوس: مار فانوس - 2- أجا مار فانوس وهجم البقّ والبرغش والنمّوس - 3- ببّلشوا هالليلة وطالع بحطّو فانوس بأبعد قرنة من قراني الحوش. منشان يروح البقّ والبرغش والنمّوس على ضوّ الفانوس وما يجي علّين - 4- أجت إيلاريا وجابت الملاريا - 5- أكلة القديسة إيلاريا: مشقعة اللوبيا. وتحلايتا: بوظة بالفانيليا - 6- مثل البقّ صغير بسّ فعلو كبير - 7- بسبق البقّة. يعني سريع كتير - 8- البقّ ما يقتل بسّ بز عج - 9- بقّة بتقرق عيلة - 10- البقّ بيحب الملاريا - 11- قرصة البقّة إذا دهناها بريقنا ورسمنا عليّا صليب بضر إبهامنا ما بتعود بتحكّ - 12- يا حقّ عالبقّ! - 13- العاقل بدو لوقتما يخلص البقّ - 14- سلطت عليك البقّ والحقّ والرقّ والزقّ والشقّ والطقّ والنقّ وفوقن اللقّ - 15- رايح جاية مثل البقّاية - 16- البقّة طقا ولا تلقّا - 17- البقّ بجي عالدّم الحلو - 18- الدّم حلو

بقرصو البقّ - 19- إذا دهّنا جلدنا بماورد ما يعود بقرصنا البقّ - 20- في الضيَع
بحرقوا جلة محلّ مانن قاعدين وبقولوا: أتو الدخنة والريحة بتكشّ البقّ - 21-
عمبطش بقّ. يعني قاعد بلا شغل - 22- المحرور مثل البقّ بحوم وبدور - 23- يا
رينتي برغشة لأسمع الوشوشة! - 24- البرغش بحبّ المشمش وعجو المشمش -
25- أجا الناموس وما ضلّ ناموس. يعني صارت بنات حواّ تنزلط وتطلع بلا حيا -
26- البقرقو الناموس يحويلو ناموسية - 27- مثل البقّ لا بنام ولا بخلي حدا ينام -
28- بسمّوا الولد المزعج: بقّة. وبقولوا: ولك بسّ بقا يا بقّة! - 29- بقولوا للكثير
بلحّ: حاجة توظّ مثل البقّة! - 30- ما بأذي بقاية. يعني كتير أنيس وطوباوي.

البقّة البقّة البقّة يهاهو

قرصتني البقّة من إيدي يهاهو

وبروح العمبغتيّ وبقرص حدا من إيدو، بقوم يللي انقرص بركض وبلحق
البقّة، فإذا كمشا، بصير البقّة وبغتيّ، وهيك دواليك.

يارينتني بقاية على طرف القناية

ويكون محبوبي جاية وأنزل عليه وأهدّي

البقّة البقّة قرصتني البقّة

من حقّا من حقّا بدّا بدّا طقّة

وبأشّر العمبغتيّ بإصبعنتو على حدا من الموجودين، بقوموا الكلّ بيركضوا
وبلحقوا المأشّر عليه فإذا كمشوه قبلما المعلم يعدّ للمية بحطّ رهنية، وإذا ما كمشوه
بصير المعلم وبيبشّ بغتيّ، وهيك دواليك.

يارينتني برغشة طائرة هيكّة عغشة

وأنزل على المنغشة وأقيقا بقرصة يا عيني

ويارينتني ناموسة وبأوضة المحروسة

وأخذ منّا كم بوسة وتقول الناموس هلكني

أمي والبقّة

أحكليكن حكاية أمي والبقّة: قعدت أمي لتقطّب زرّ، طالعت البكرة وقطعت

خييط ومسكت الإبرة، وصارت كلما تجي دتضمّ الخييط بالإبرة، توظّ قدّاما بقّة وتضايقا وما تخليّا تركّز لتضمّ الخييط، بالأخر زنت الإبرة والخييط وقامت وضلّت تدور عالبقاية لوقتما لاقتا وقتلتا، ورجعت قعدت ومسكت الخييط وضربت إيدا عالإبرة، ما لاقتا، قالت: ايه، بسم الأب والابن ونعمتك يا روح القدس، كّنّا عمدور عالبقاية، صرنا عمدور عالإبرة. وضلّت تفتّش هيك وتحبش هيك، وتزخ اغراض وترفع الجليات وتنزل الدواشك والكوسانات، وتدعي وتصلّي وتقول: بس ما تجك وتنقرف بطيز حدا، ابن أبو فرجو جكّت ببيضاتو إبرة ضايعة وانقرفت، قام انحلّ وما بقا يجيب ولاد، يا ربّ، يا عدرا، يا قديس الضايغ، وراحت وجابت مكنسة وكنّست ونخلت الوسخ، وضلّت للاقت الإبرة، فضحكت وشكرت ربّا وحمدتو، وقعدت ومسكت الخييط وضمتو بالإبرة وهي عبتغّي: «وصفوا لجرحي دوا» وضربت إيدا عالزرّ، ما لاقت الزرّ. نطّت وقالت: ايه على هالساعة، كّنّا بالبقاية صرنا بالإبرة، خلصنا من الإبرة طلعلنا الزرّ، اليوم ولك يا ابني صاير فيني مثل خياطة آخر زمان، بتلاقي الإبرة بتضيّع الكشتبان، هه بطلنا، البنطلون صارلو كل هالوقت ناقصو زرّ ويكون يوم زيادة، يلا لبركا بقا، لأقوم والبس وامشي عالصلا والأ داهبش. ايه يا ربّ تهديّ المجانين تنهدينا بالجملة.

(5) حزيران

مار دوروتاس الصوري - مار فيلثاوس الطبري - مار يوحنا عمودي
راس بن هاني اللادقية - مار يعقوب العنديبي المعروف بالرهاوي - مار قونن -
مار إيغور - أيّام الكوسا

- 1- أكلة مار قونن: معلاق مطجن. وتحلايتو: جقملين - 2- أرض الكوسا لا تدوسا - 3- أيّام الكوسا لفّ المرا وبوسا - 4- أيّام الكوسا العجايز بترفع روسا - 5- بأيّام الكوسا بتفرّخ العقارب - 6- فلانة بيضا وشقرا مثل آخر الكوسا - 7- كول كوسا واكرع سوسا - 8- قلو: كوسا ولا خيار؟ قلو: العمدة عالبيستطعم - 9- أوعا تغلط وتبوسا، يا بيّاع الكوسا! - 10- اعربلي: أكل الكوسا موسى - 11- عضّة كوساية: يعني شغلة هيّنة - 12- الكوسا قبلما ينحشا إذا ما تدرب بتخرّب - 13- بسمّو المالو شعر بدقنو: كوسا أو كوساية - 14- الكوسا خرنت - 15- بسمّو الشقران وخاصة الأجانب: كوسا - 16- البحبّ الكوسا، بحبّ الشقران -

1 أليف بابواية نصّ رغيّف وكوساية

والجنينة مسؤوسة	والعروس كويسة
1 منى منى موناية	نصّ رغيف وكوساية
والكوساية مقوورة	والعروس مجعبرة
1 وعزمتني عالعشا	وتاري العشا كوسا
وانا مو قصدي العشا	قصدي بلكي ببوسا
2 وشوف الحلوة بتقوّر كوسا	وماطيت عليّا لأبوسا
آ وسحبت عليّ موسا	تشركلت أنا وحصاني
2 كان عندي كلب	بالاسم اسمو موسا
روح يا كلبني	وزرلي بيت الكوسا
وارفع دنبك	واخراالي عالجماعة

البياكل محشي لازم يحشي

زلمة تعيب شغيل بحطّ عند المسا كاس، بقعد بشرب وبياكل وبتسلى مع عيالو. في ليلة رجع من شغلو وكان العشا محشي كوسا، وبعد ما ضرب بطن تمام، طلع عالسطوح، ومدّ هالفرشة وصار يصرخ لمرطو: يا مدام دأنام! تقّلو: نام! يرجع ينادي: ولك يا مدام دأنام! ومرطو ما تفهم عليه ولا تعرف أش بدو، تقّلو: نام! بالأخر صرخ: يا ناس! يا عالم! البتعشّي محشي أش لازم يعمل؟ قام جاوبو واحد من الجيران: البتعشّي محشي لازم يحشي. قّلو: والبتعشّي محشي كوسا؟ جاوبو جارو: البتعشّي محشي كوسا لازم يحشي كوسا وينام. قام صرخ: لكان فهّمولي هالمدام!

الراوي: أبو جوزيف أورفلي، 50 سنة، 1962

شخصيات:

طوني المغوار: مجنون بأمّ كلثوم وسجّل بالجامعة أدب عربي حتى يعمل اطروحة عن أغاني أمّ كلثوم. وراح عالجيش وخدم بسلاح المغاوير وأخذ نيشان الشجاعة. وبعد ما تسرح خطب. ومثل اليوم سنة سبعا وستين - تتذكر وما تنعاد - دقّ الباب على خطيبتيو بنصّ الليل وقللاً: الجيش الإسرائيلي على بواب القنيطرة وطلبوني احتياط، وهلق رايح. يا برجع يا ما برجع. إن رجعت بجوز أرجع منصاب: أطرش أعمى بلا إيد بلا إجرتين.. وبجوز ينخض عقلي! بقا انتي حرّة

بتأخديني ولا بتفكّي الخطبة! انتي حرّة! بسّ إذا ما رجعت أكيد خدي غيري وما تجنّي وما تنزّهني! وهون الخطيبة وقعت من طولاً ونقلوها عالمستشفى: فقدان ذاكرة مع مالنخوليا وشيزوفرانيا وفقدان رغبة بالحياة! وانتهت المسكينة بدير الصليب كرمال طوني المغوار المجنون بالأغاني الكلتوميّة وأفلاما الميلودراميّة!

(6) حزيران

مار بساريون المصري - مار إيلاريون الاسطنبولي - مار كلود اليزنسوني الفرنسي - الأنبا توفانا الاسكندري - مار نوربير - أيام المشمش
تمهيد: رشرشي الريحانة جاية سوسانة.

1- اتروك اللوزي واستقبل الكلابي - 2- أيام المشمش بطلع النمش - 3- أيام المشمش بقّ وبراعيت وبرغش - 4- بأيام المشمش: البطن بتقلّت وما بتكمش - 5- بجي المشمش وبقول للتوت: كشّ أو موت - 6- بس يجي مربّي المشمش ما بترك دور لمربّي الورد - 7- مشمش مشمشين كشكش دبابين - 8- مشمش وكشكش - 9- لولا الهوا ما انغلبننا يا دابية يا مشمشة! - 10- البيعطيك مشمشة، عطيه توتة - 11- بقولوا للهلكان والفينان من تعبو: استوى مثل المشمش، أو نزل مثل المشمش - 12- الملوكي: راحة بالمشمش المهروس والفسنق - 13- مثل المشمش المعفّس - 14- ليش الحمصي ضرب ابنو لما كتب مشمش تحت الشي في ليستة المشتريات؟ الجواب: لأنو قلو: هيك عفّستو! - 15- صف قناني وصف قدام، صفّ عالمشمش وصفّ عالتفّاح، شبّ مشطّح عالخضرة، من أوّل مسا لبكرا، شو هو يا أبو فكرة؟ الجواب: الندى - 16- بسمّوا بناتن: مشمشة - 17- بدلّعوا ميشلين وبصيحوا الو: مشامش ومشموش - 18- بهالأيام بتحمي الشمس حماوة فظيعة، ليش؟ - قال منشان تسوي المشمش - 19- بقولوا: أصل كلمة مشمش جاية من: (من شمس) ولهيك إذا ما حميت الشمس ما بستوي - 20- المشمش خدّ وخدّ ما بصير مربّي - 21- أجا الخدّ وخدّ، وراح الورد - 22- بدلّعوا ميشلين وبصيحوا الو: مشمشيّة ومشموشة - 23- هلّق زرعوا بذرة مشمش فرنساوية بتعطي مشمش كبار، كل مشمشة قدّ طاسة الشاي، ومرّباه كثير طيّب - 24- مثل المشمش الفرنساوي، منظر بلا مخبر. يعني كبار بس مالن طعمة - 25- فرنساوية يا مشمشة، قدّ الكمشة يا مشمشة! - 26- مافي مثل المشمش وعجو المشمش ببجيب البرغش - 27- المشمش ما بيعطي نكهتو لحدّا. يعني نكهة بقية الفواكه ألا شبيهه أما نكهة المشمش فمالا مسيل ولا شبيهه - 28- المشمش لحارم، وبقولوا: الصيت لحما بالمشمش بس الفعل لحارم - 29- مشمش مشمشان، حلو وقدّ الفنجان - 30- عالمشمش أو بالمشمش. يعني شغلة مستحيلة وما رح تصير، وبتقدروا تقروا قصّتنا بأيام الكرّز - 31- ان مشمش القمح انزل عليه وإن مشمش الشعير ارحل وخليه - 32- مشمش، يعني أو عا تغشّ -

عرفت الصباح لاح	مال المشمش عالتفاح	3
على غصون السجر	مشمش مششامش	3
لاح وهزَه رر	نفختوا بتَمي	.
ونا عطيتو مشمشة	هو عطاني مشمشة	3
والفرفشاة	محلا الهزار	-

ونا ونا ما اشربش

حتى تهزني، عزني	واني ماني مشمشة	3
اشترينا هديّة	بسوق الحميديّة	3
عينو عليّ	بياع المشمش يا ماما	-
زهر العصدرك لياكي	عاليكي عاليكي	3
لولا استوى جنبنا ليكي	مشمش بعابك ما استوى	-
تأخرت عالحولة الدنه	مشمش بعابك هالسنة	-
أوف	مشمش بعابك	-
بلدي يا مشمش	حموي يا مشمش	3
ملا سكتنا	عيد وحتنا	-
بزهر المشمش	وفرش بيتنا	-

حموي حموي يا مشمش

ضربتني بالمشمشة	بين المزح والفرشاة	4
اشقدّا حركة ومنعشة	يخرّب فنارا اشقدّا نعشة	-
بنصّ الليل خريت بالفرشة	فاقت غبشة أكلت مشمشة	-
وعودك مرسوم عالسنكة	يأي وسطك وسط كمنجة	4

أنا كنت بحبّ المشمش دلوقت بحبّ المانجة

43- المشمش خدّ وخذ. يعني الحقيقة ألا عدّة وجوه وكل واحد بشوف الواقع من طرف - 44- خري مشمش، وأوقات بضيفوا: لوزي، يعني من رعبتو فلنت بطنو وعملا. يا رايح يعملا تحتو - 45- فلان مشمشتو لوزية. يعني عايش برفاهية. - 46- تشتتشة عالتشتتشة والخوخ تحت المشمشة، وكلما هب الهوا بيعت لإبني مشمشة.

البدوي والمشمش

بدوي نزل لحلب أيام المشمش. - بكام؟ - الرطل بقرشين. أخذ أول رطل والثاني وأكلن مع العجوة. شويّ وشغلت معو. ركض على الخلاصية. دقّ أول كبنية. - إحم. - حمومة تحمك. الثانية كمان حمومة تحمك. الثالثة دخل وقال للقاعد: جبّ! وشمّر وعملا. أتاري الكان قاعد الشاويش فسحب هالكرباج وسلخو قتلة مرتبة. بالقرية سألوه: كيف حلب؟ قلن: حلب زين ورطل المشمش بقرشين أما اليقول جبّ ياكل قتل لما يطّب.

الراوي: محمّد عبد الرزاق، 15 سنة، 1961

أبو لدغة والمشمش

وحدة راحت مع جارتا بأيام المشمش عالسوق وتأخرت وتمّا يقاتلا جوزا البلدغ بحكيو اشترتلو مشمش لأتو بتعرفو بحبو. ولما وصلت عاليبيت لسّا ما فتحت تمّا، أخذ المشمش وعفسو والتتورة وشقّا وقال: ناننشان النّشّ وناننشان النّتورة، بس ننشان تتعنّم ناير!

الراوية: ماري غدة - طحان، 1957

كلّو لوزي

مياوم راح يموت من الجوع وما كان يلاقي شغل. بالأخر شافو بستنجي وقلّو: بتشتغل بقطف المشمش بشرط تاكل مشمش قدّ ما بدكّ وما تاخذ إجرة؟ هاد جوعان، رضي وبلّش يقطف مشمشة وياكل خمسة، ومن جوعو أكل المشمش بعجوة. وهو ياكل والبستنجي يقلّو: طقّش وكول كلّو لوزي. المهمّ هاد عبّا بطنو وراح عاليبيت، وبهالليل - عيونكن لا تشوف إلا كل خير - صار يصوي صوت

بالأرض وصوت بالسما ينطّ ويصرخ: آخ بطني؛ قامت مرطو، وأجوا الجيران،
بالآخر ختيارة قالتن: مالو غير الطرنبة، وشطحوه وسلخوه حقنة، وهي بلشت
بطنو تطلع، صار يضحك ويقول: طقشوا كلو لوزي.
الراوي: بيير طرابيشي، 35 سنة، 1986

صباح والحماصنة

عاتبو الحماصنة صباح وقالوا: بقا هيك بتغني للحموية: حموي يا مشمش.
وما بتغني لنا نحنا الحماصنة شي؟ جاوبتن: كيف يا عمي ما غنيئناكن أنتو الحماصنة
شي، شو ما سمعتو غنيي: عالصفورية!
الراوية: ليلي مدني، 20 سنة، 1964

شخصيات:

سني قاعدة عبتفلس مشمش للمربي دخلت عمتي جاكلين وقالتلا: عقبال
كل سنة! كلابي أصلي؟ بكام أخذتي الكيلو؟ - بنص ليرة دوقي حتى الله يطرح
فيه البركة. - بلدي حامض متلما مؤنتوه تعيشوا وتاكلوه! بس هالمرّة يا يوم
طلعت بنتك أشطر منك. متل هاد إذا مانو أحسن أخذتو بسبع فرنكات. - بس
أخلص وأحطلو سگرو بروح معك لأشوفو. وبييت جاكو داقت سني مشمش
عمتي وقالتلا: هادا مخلوط هادا مالين؛ مال بلدي ومال جلب. بعدين هدول كام
كيلو؟ - عشر كيلويات وطجة. - إذا بطلعوا سبعة بقطع إيدي! وهي العمّة جاكو
سمعت رأي سني طاش صوابا وشالت المشمش ونزلت زانتو عند السمان. طلع
ست كيلويات وسبعمية غرام. رجعت وجا فورات فورات وعبتدعي عمي لعينو
وقطع لإيدو وفرم للسانو. يا يوم أش عليه لسان حلو؟! أتاري مو الله ضيفنا دواق
شي كيلو. وناكل وندوق وندوق وناكل ويقول صحّة والله يخليلك هالولاد. أتاري
عبيئنا من حسابنا وماتا عرفانين! وبعدين صاحت لولاد العيلة وقالتلنا: البقدر
بلاقي البياع وبجييو لهون بياخذ ربع ليرة. ميشو سمير انتو الكبار مو شفتوني
عبشترني وشفنتو البياع ودقتوا؟ قلا ميشو: نحن شفنا بس ما دقنا! الداقوا ولادك؛
كمال ومنى وحسنا. قالتلنا: يعني مو شفتوه وبتعرفوه؟ يلا وبأمان الله! الديجييو
إلو ست فرنكات مو ربع ليرة. قلتلا: إي بقا عمليهن عشر فرنكات نص ليرة
دخلة سينما. ورحت بطريق السليمانينة عوجة الجب وصرت أقتل بالعوجات
والحارات لاقيتو عند كنيسة البربارة. قلتلو: عمو عمتي كثير عجا مشمشك!
وبدا تشتري كل الحمل. قلي: قديمة! كان غيرا أشطر، قلا: تعيشي وتاكلي غيرا.
وقلا: المشمش صار قمردين! قلتلو: بروح بجيبك الشرطة ها! قلي: روح لسنا
ما رجعت! أكبر شرطي برطيلو ليرة بأيام الغلا!

(7) حزيران

مار ثانوتو الأنقراوي - مار تيودوتس - مار بولس واخته يوليانا - مار تيوفيلوس المصري - مار جليبير - القديسة سوسنة - أيام البانجان
1- بنادوا لسوسن: سوسو - 2- بنادوا لجليبير: جيلو وبرزو - 3- البشوف بمنامو
مار جليبير: ما بصير معو إلا الخير - 4- قالت سوسانة: المونة بدّا وعي مثل عين
الرمدانة - 5- قالت سوسانة: أش تعمل المّانة مع أبو عين الجوعانة - 6- البشوف
سوسانة بمنامو: بكون دتحتبو بنت كَبَر - 7- سوسانة نطت البانجانة - 8- كول
البانجان وشمّ الريحان - 9- بأيّام البانجان: الصّحيان مثل السكران - 10- أيّام
البانجان خّلي لبسك قطن أو كتّان - 11- مرّبي البانجان اخترعوه الجان - 12- يا
مطيّب الجبس، إذا عالبانجان كبس! - 13- الصاية البانجانيّة لبس الأفتديّة - 14- أيّام
البانجان، أيّام الجنان - 15- بزّر معو البانجان. يعني انفجر من غضبو متلما بتنفجر
البانجانة إذا انتركت على أمّا - 16- أحسن ما تاكل رز وبانجان، رو ستّر دبرك
هالعريان - 17- كبرت البانجانة ودلت أgravasa، ونسيت ناسا وأساسا - 18-
البانجانة: نوع زهر بنزرع بالبيوت - 19- ليش جانكم جان، ونحنا جاننا بانتجان؟ -
20- كانت الطنجرة فيّا بانجانة، صارت طافحة وملاثة - 21- أنفو مثل البانجانة -
22- أيّام البانجان بتفجر النسوان - 23- أش جاب البانجان للطرنجان؟ - 24- ابقا
سلّمي عالbantجان - 25- أسود مخنتش مثل البانجانة - 26- قالت البانجانة السودا:
افتحوا وشوفوا قلبي قديشو أبيض - 27- البانجان جاني - 28- بسّموا الزنوج
والسمران: بانجان - 29- حرب الكوسا والبانجان هيّ حرب إيطاليا مع الحبشة
وانكلترا مع السودان - 30- البحبّ البانجان بحبّ السمران - 31- بانجان حبّك بزيت
الجفا لا تقليه - 32- تسلملي طنفوشة زبو قدّ البانجانة - 33- شاي مثل مية البانجان.
يعني لون بلا طعمة ولا ريحة -

يا لابسة البانجاني	3	لا تنهـــاني
حبّك حالي نسّاني		إي وحرقت الله
أنا شامم ريحة بانتجان	3	وهي أكلة كثير بتعجبني
وأنا شايقة نقشة فستان		حلو كثير بيناسبني
غدّيني، ما بغديك		عشّيني، ما بعشّيك

36- بهاأيّام بعددوا محاسن البانجان:

- أكلة فخرة البانجان

- ملضوم ومنزلة البانجان

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| - سماقية ومدفونة البانجان | المسا وعبرا البانجان |
| - يلانجي ومقلوبة البانجان | زينة السفرة الباتجان |
| - مكمر ومحشي البانجان | - شطحو عالبانجان |
| سلاخي ومقلي البانجان | لقحو عالبانجان |
| - مقلي وبروبة البانجان | - اشيلو هالبانجان |
| - بأيام الشوبة هالبانجان | اقليلو هالبانجان |
| بين الورق مخبًا هالبانجان | - بيض العجل البانجان |
| مبيس ومربي هالبانجان | بقوي الفحل البانجان |
| - تادفي ومزمر البانجان | بحمي النسوان البانجان |
| أسود ومبزر البانجان | - مع الكباب البانجان |
| - حموي ومطبق البانجان | برجع الشباب البانجان |
| شامي وميندق البانجان | - أبو غنوج ومسقعة بالبانجان |
| - كلو شحم البانجان | متبل وسلطة بالبانجان |
| أطيب من اللحم البانجان | - قسيس مشطح البانجان |
| - مكدوس ومخلل البانجان | لبس وشلح البانجان |

- يلعن النسوان قد ما طعمونا بانجان!

بين البيض والبانجان

حلي راح على دگان ببلاد برّا ديشتر بيض. وما كان بيعرف كلمة أجنبي، صار يكاكي للبياع ويعملو حركات بايدو وهالبياح ما يفهم عليه. بالأخر الحلبي شلح وفرجاه بيضاتو، قام البياع عالفور عطاءه بيض. وكان في ورا الحلبي واحد سوداني كمان ما بيعرف أجنبي، فاخترت التعب وكما شلح فرجاه للبياع بيضاتو، هون البياع راح وجبلو كيلو بانجان أسود.

الراوي: ظافر عبد الخالق، 15 سنة، 1961

المرفوض بالحرام مأكول بالحلال

شَبَّ غريب و فقير عايش بالجامع. في يوم ما لاقى شغل وأجا عليه الليل وهو جوعان، فراح قلب من سطوح لسطوح توصل لحوش شاف فيا طنجرة محشي ملانة، مدّ إيدو تياكل، ضميرو وبخو وقلو: حرام! فسحبا ورجع بالجامع، وقرّر يموت من جوعو ولا ياكل حرام. صاحبة هالطنجرة كانت أرملة صبيّة، أجت دتاكل ما أجاها نفس! وقالت لحالا: لساتني صبيّة، وأحسن ما أعيش وحدانيّة والله عاطيني من خيراتو، فليش ما بروح عند الشيخ وبقلو يلاقيلي ابن حلال ولو فقير، وبتجوّز وبكفيه من مالي وبكفيني برجوليتو؟ وهيك عملت، وبأمر التقادير جوّزا الشيخ للشبّ الجوعان وكتب كتابا وراحت مع جوزا عالييت. واشقد اندهش هالشبّ لما شاف طنجرة المحشي قدّامو عالطولة وقال: حقيقتن البترفضو بالحرام بتاكلو بالحلال. وصارت مثل.

الراوي: مصطفى شبارق، 14 سنة، 1960

الشامي والكرسون الحلبي

شامي أجا لحلب وراح على مطعم تياكل. قال لحالو: أكالات الحلبيّة أسماء غريبة: سوار الست، أصابع زينب، غزل البنات، وهيك ليش ما بتزريق عالكرسون شويّ وبطلب اكلة ألا هيك شي اسم. ولما أجا الكرسون قلو الشامي: دخلك، دخل عينوك، حبيب قلبي، جبلي صحن شفايف عبلّة وبكونوا زراف وخفاف، وناهين ولاهين، الكرسون غطّ شويّ ورجع حطّ قدّام الشامي صينيّة فيا بانجانتين بيض العجل، كل وحدة وزنا رطل وسودا عيتلمع. سألو الشامي: شو هدول خالي؟ جاوبو الكرسون: عمي هدول بيضات عنتر جبتن تتسلى فين لو قتما يتحمرّوا شفايف عبلّة!

الراوي: سعادة يازجي، 25 سنة، 1976

جحا والبانجان

بأيام البانجان قالت أم جحا لجحا: جبلي بانجان. قلا: اشّو هاد البانجان؟ قالتلو: هيك مثل لابس من تحت جبّة سودا، ومثل الحاطط من فوق عمامة خضرا. راح شاف بالطريق شيخ لابس جبّة سودا وعمامة خضرا، فمسكو من إيدو وقلو: عمّو تعا معي أمي بتريدك. هاد الشيخ مشي معو، وصلوا ودخلوا عالدهليز، صاج جحا على أمو اللي في المطبخ: يامو جبنتك البانجان، أشّ عمل فيه؟ قالتلو: قشّرو. قلا: اشّي يعني قشّرو؟ قالتلو: يعني سلّحو جبنتو وعمامتو. قلا: سلّحتو وهلق أشّ عمل؟ قالتلو: خود سكينّة وقطّعوا سلاخي. هون سمعت أم جحا حدا عبقول: دخيلك

عيفني. طلعت تلاقي زلمة عبدقّ بتيابو وبركض وجحا يلاحقو. صاحتلو، قلاً:
انهزم البانجان رايح أكمشو وأرجع أجيبو.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1955

لا تقيس البيض عالبانجان

مرا اتفتت مع جوزا إذا جاب اغراض وما كانت بالبيت يقلاً من فوق الحيط
عالحوش. مرّة جاب بانجان وقلبو ومشى الحال، ومرّة كان جايب بيض فقلبو
وتكسرّ كلو، ولما عاتبو مرطو قلاً: البانجان مشي حالو، قائلو: لا تقيس البيض
عالبانجان. وصار مثل.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1956

الما عرفت أش تطبخ بأيام البانجان

واحد بأيام البانجان رجع من شغلو تبتغدى، قائلو مرطو: يا رجّال ما عرفت
أش أطبخلك، قمت قلت بقليلك كام بيضة، بتبلك شوية سلطة. قلاً: بأيام البانجان ما
عرفتي أش تطبخي؟ يلاً مع وّجك لبيت أهلك انتي طالق.
الراوية: جوزفين كرزون - خياط، 1976

الشحّاد والعبّشخّ

وحدة عبّشخّ ورا باب السقاق وصوت شخاхта مثل صوت شي عبّقلّي، دقّ
عليّ شحّاد وطلب حسنة، قائلو: جيّتي بوقت غير مناسب مانك سمعان عبّقلّي
بانجان، وما بقدر اتركو بخاف يحترق. دار ضهرو وهو رايح المرا ضرطت،
فالتفت وقلاً: سمعتي من خطيتي طقّ البيور، والله ما قصر فيكي!
الراوي: اسكندر دنكايّة، 30 سنة، 1976
شخصيات:

أبو يحيى بعّتو معلّمو يجيب طلبات الزبونات لأنّو ما عندو تليفون. راح
ورجع ومن جملة القالو: (مضام زوفرت) بدّا لحمّة قازان كباب. والمعلّم زنبط
وزعبط وقلّو: ألف مرّة قتلّك جيب الطلب مزبوط! أنا قصّاب ابن قصّاب من عيلة
قصّابين وما بعمرى سمعت قازان كباب. يلاً روح هات الطلب صاغ! وهو ديطلع
دخلت (مضام أرشلوس). - إشبو (مألّم زعلانة) اليوم؟ - أهلين مضام! في شي
(بالأرملّي) إسمو قازان كباب؟ - (مألّم) بجيبو بانجان تادفي بفتحو مثل بقجة

خاتون، بعبي لحمة وبصل وصنوبر، بحطو بقازان (ياني) طنجرة، فوقو بندورة فرنجي وبطبخو. - له يا باطله ظلمنا الولد! بس ما قلتيلي إشي اللحمه: شقف، بشر، قيمه، كباة؟ - باطل! وين (مألميتك)؟ حطو قيمه والأكلة بصير عليه قيمة.
بانجانة سودا: لقب أبو قطاط الكان مهووس بجمع الأسطوانات العتيقة. ومرة أجي واحد ديشترى من عندو أسطوانة ودفعلو سعر كتير قليل. قام أبو قطاط قلو: أش عمبيبعك بانجانة سودا؟! ودرج اللقب عليه. ولما كانوا الولاد ينادواو بانجانة سودا، كان يجاوب: شوفوا قلبا! شوفوا لبًا!

(8) حزيران

مار زكريا الأورقلي - مار فيثون الفارسي - الأنبا بشواي - مار ميدار -
القديسة كيرىلا - أيام الحصرم
1- أيام الحصرم النبي آدم بنلغف وقد ما شرب مي ما برتوي - 2- أيام الحصرم خود من عصيرو واسقي لصغيرو وكبيرو - 3- أيام الحصرم الشوب بشد - 4- مثل قط الحصرم اش ما شاف بجرم - 5- سواره حب الحصرم: سواره فيا حبات ذهب، بشبهوا حبات الحصرم - 6- البياكل حصرم بيضرس - 7- بالصبر بيصير الحصرم حلاوة - 8- عجيبة مار برصون: قعد تحت الدالية أربعين يوم سوا الحصرم عنب - 9- الحصرم بهضم - 10- الحصرم بسوي العضام - 11- الأباء يأكلون الحصرم والأبناء يضرسون - 12- تلحس وما تضرس. بقولوا للما بعجبو شي - 13- العنب الحصرمي: عنب بصل حامض وما بستوي قد ما انترك عالدالية - 14- عنبو حصرمي. يعني طبعو عاظم ما بتصلح - 15- مية الحصرم بتنقي الدم - 16- عنقود ومعلق بالهوا الما بصلو بقول: حصرم وما استوى - 17- الحصرم على أمو بعيب - 18- الحصرم إذا انقطع بخلخل وما بحلا - 19- مخلل الحصرم: نادر وكثير طيب ونافع، بتخلل العنقود كلو مع عوادو، وإذا انفرطوا حباتو ما بظبط - 20- بس حصرمت الأغانب، بنفتح على جهتم باب - 21- لو النحل والزنابيب بحبوا الحامض، ما كانوا تركوا حصرمة تعيب - 22- أيام الحصرم بتلغي حيايا عالدوالي أكثر من أيام العنب -

خضار الحصرم	2	يا لابسة الأخضر
ممرار العلقم		قلبي تمرم
وقايبك الله أعلم		قلبي حاب وسلم
وعنب حصرمكم وقرب	2	حصرم عنبكن وقرب

وقلبكم بعدو عجر لا بزوي ولا بنوي
 2 يا ريتني حصرمة وعلى عنقودي ملممة
 وبجي المحبوب بخطفني واصير على غيرو محرمة

الما بصل للعنب بقول عنو حصرم

تعلم معدّي شاف دالية وعلّيّا عناقيد عنب، نطّ ونطّ وجربّ يقطعلو شي عنقود، ما وصل، قام دار ضهرو ومشي وقال: هادا مانو عنب، هادا حصرم دقتو في حلب. الراوية: جميلة نحّاس، 1945.

الشيخ زمي

أرملة عايشة مع ابنا الشبّ. وطول الوقت بتصوم وبتصلّي، وما بتقبل تشوف رجّال ولا حتى أي شي ذكر أو بشبه الذكر. فإذا شافت ابريق بتقول: خدوه وبعدهو بشبه الرجّال في إلو بلبولة. وإذا بدأ بانجان أو كوسا أو قرع بتقول لإبنا: افرمو وبعدا جيبو. وهيك دايمن. معلّم هالشبّ سألو مرّة: ليش عبتفرم البانجان قبلما تاخذو عالييت؟ جاوبو: أمّي عفيفة وتقّيّة ما بتدخّل بانجان صاغ عالييت. قّلو المعلّم: يا مسكين، ياما تحت السواهي دواهي! اكبسا مرّة على غفلة وشوف أش عبتساوي بغيبتك. الشبّ لعب الفار بعبو وكبس أمو مرّة على غفلة، يلاقي عندا صحاب وحاب، والكاس والطاس، والرقص والفقش مشتغلين على أبو موزة. قام عصّب، وتّما يعمل شي الله ما بريدو بأمو. هجّ وطفش مالبلد. وصل بالليل لبلد تاني. وهو ماشي كمشوه الشرطة وقالو: تعا لهون أنت واحد من عصابة الحراميّة الهلكت البلد. حلف وتّالف ما حدا صدّقو. أخذوه عالحبس واشتغلوا فيه التعذيب تيقرّ على رفقّاتو. بالأخر تيّخلص قلن: عطوني مهلة ثلاث أيام بجبلكن رئيس العصابة. هدول تركوه. طلع مشي توصل عالسوق، وإذ بشوف شيخ عمامتو شبرين لفقو ولحيتو شبرين لتحت، معلّق بإجريه خلاخيل، وقدّامو تنين عبتكنسوا الأرض محلّ ما ديدوس. سأل: مين هاد؟ قالو: هاد الشيخ زمي أكبر حقّاني بالبلد. سألن: وليش هالخلاخيل وهالتنين العبتكنسوا؟ قالو: قدّ ما قلبو طيّب بخاف يدوس على نملة، لذلك بمشوا قدّامو تيّكنسوا النمل والحشرات

تَمَا يدوسا، والخلاخيل تَبِينَه البعاد تَمَا يقتربوا ويدوسن. الشبّ لحق هالشيخ، شافو دخل عند قصاب عبّقطع اللحمه، مدّ الشيخ زَمّي اصبعته ولمس لِيّة الخاروف وشمّا ووصّى على لحمه. لما صار وقت الدفع سألوا للقصاب: شقد بدك؟ قَلّو: الرطل بمجيدي. رطلين بمجيديين. شال و عطاءه مجيديين ونصّ. قَلّو القصاب: ليش هالنصّ؟ جاوبو الشيخ: لأنّا لمسنا الدهنه. الشبّ لما شاف هالشوفة ركّض ركّض عند الشرطة وقَلّن: رئيس العصابة هو الشيخ زَمّي. قالوا: ولك، أش عبتحكي؟ هاد رمز الحقّ والعدل والطيب والنزاهة و... راقبوه عالسكت وإذا ما طلع هو رئيس العصابة اشفقوني. هدول بلّشوا يراقبوا هالشيخ. وبعد كام يوم اكتشفوا أنّو حكي الشبّ مضبوط. وأنّو الشيخ زَمّي هو رئيس العصابة فكمشوه وحاكموه. ويوم شنقو قَلّن: مالي غير طلب، بدّي اعرف مين دلّكن عليّ تأسألو منين عرف أنّو أنا رئيس العصابة. راحوا وجابوا هالشبّ وقالوا للشيخ: هاد دلنا عليك. قَلّو الشيخ: يا ابني، منين وشلون عرفتني؟ قَلّو: عرفتك يا شيخ زَمّي لأنو دينك على دين أمّي.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1959

(9) حزيران

مار كيرلس الاسكندراني - مار ابراهيم القيدوني - مار سوجيوس ناسك
اشتبرق - مار فيليسيان - القديسة أنطونيا - أيام الكرز
1- اليوم الاسمو بهيج والإسما بهيجة بعيّدوا - 2- بنادوا لأنطونيا: طونيا - 3-
أكلة القديسة أنطونيا: باميا. وتحلايتا: دوندرما - 4- أيام الكرز الخاروف شحم ولحم
اكتنز - 5- أيام الكرز بتعمق الشهوات بالجسم - 6- أيام الكرز العرق طواق برق
وخرز - 7- بجي مربّي الكرز وما بترك دور لمربّي المشمش - 8- طلّعنا لبرزة
أكلنا كرزة، شفنّا أبو البقدونس اشترينا جرزة - 9- اش فهّم الكردي بالكباب كرزي؟
- 10- صاروا هلقّ الحلوّنجية بعملوا كنافة وبقلاوة وغزل البنات بكرز - 11- أحلى
لون عند الولاد: لون الكرزي - 12- بهالأيام البنات الزغار بحمّروا شفايفن بالكرز
وبقلّدوا أمّاتن، فبكمشوا الكرزة وبعضوا عضّة زغيرة وبمشّوا على شفافن مثل قلم
الحمرة - 13- حلقّ الكرز: بفتحوا البنات عواد عناقيد الكرز وبدخلّوا ورا دانين
وهيك بتدلّا الكررات من ورا وتحت الدانين، وبصيروا كائن لابسات خلاق من
كرز - 14- كرز الشرايات لازم ييات - 15- بهالأيام بياخدوا الولاد منقوع عجو
مربّي الكرز، وبعبّوه بقتاني زغيرة وببيعوه وبنادوا: ميّات ليمون، نقطة بعجوة،
هون أبو السيد هون. والبدفع عجوة بنقطولوا بجورة كفوّ نقطة وببشرقا. وبلحس

محللاً تَمَّا تدبِق - 16- الكرز ببَقَّع وبقَعْتو ما بتروح - 17- قسَّيس طلع كرز، نزل
 مشمش - 18- الكرز الوَشْنَة بطَقِّي حماوة الكبد - 19- الكرز بمشِّي البطن - 20-
 شفف مثل الكرز المستوي -

2 يا أمّ الفستان الكرزي مخيِّط عند أحسن ترزي
 قلبي والله رايد يكون بفستانك شي خرزة
 2 هو عطاني كرزة ونا عطيتو كرزة
 والله المحبَّة محرزة

وَنَّا وَنَا مَا اشربش

2 يا لابس الكرزي لجنبي لـزِّي
 وبحبِّك شايف عزِّي إي وحقَّ الله
 يا لابسَة الكرزي هـزِّي هـزِّي
 وبقلبي ألك معرَّة إي وحقَّ الله
 2 عاسنانك لا لا تكـزِّي يا أم التتورة الكرزي
 إن عجبناكي اقعددي وان ما عجبناكي فـزِّي
 2 وياريتني كرزة وباسنانك تعضَّيني
 وعامهاك شوي شوي عش فافك تدهنيني
 وان كنتي جو عانة بلقمة كليني
 وان كنتي شبعانة لتجوعني خبيني
 2 عالكرزة الكرزة الكرزة والحلوة بدَّا خرزة
 زرقا بلون عينيَّا قلبي خايف عليَّا

حلوة وزكيَّة ومحرزة

2 يا أمّ القمطة الكرزيَّة قمطتْك بتسوسح
 كلما بتمشي يا بهيَّة خرزاتنا بتلـولح
 2 يا حلوة العمـتـالـي كرز واللولو بين المرجان برز
 اوعي عاسنانك دخيلك الكرز مع كسر السنـايـن ما

يا حلوة العمتاكلي كرز مهلك سنك بقلبي غرز
اضحكيلك بوجنا لو شي ضحكة ننقول مشوارنا لعندك حرز
2 سكر مربى كرزنا من يوم التركتونا
حردان قال وعتبان ليش هيك هجرتونا
منقأو دوب بيقول ليش راحوا الكانوا ياكلونا
30- أجا كيرلس وفقس الفسفس.

عالمشمش

مرّة جحا حظّ قدّامو صحن كرز وصار يكمش كل ثلاث اربع كرزات سوا
ويحطنّ بتمّو، ويفلس عجواتن وياكلن، قالواو: كول وحدة وحدة. قلن: هالشي
بالمشمش. ومنا صاروا لما بقولوا عالمشمش، بقصدوا شي مستحيل تحقيقو.
الراوي: ابراهيم زاعور، 60 سنة، 1967

(10) حزيان

مار الكسندرس البيزنطي - مار تيموتاوس البروسي - مار برنابا - مار
لندري الباريسي - مار روبيل ناسك دير عومرين - القديسة أنطونيا - أيام السمك
تمهيد: زرب عرق الصوصاني جاية مار أنطون البدواني.
1- أكلة مار برنابا: كبابا. وتحلايتو: جلابا - 2- البشوف بمنامو مار برنابا:
ما بعجبو العجب العجبا - 3- مثل عضم السمك ما ينبلع. يعني غليظ وتقيّل دم - 4-
اعميل خير وارميه في البحر، إن ما بيّن مع السمك البالق، بيّن مع الخالق - 5-
السمكة ما بتأنشخ إلا من راسا - 6- أكل السمك وربط الحنك ان شالله - 7- سمك
الحيات بحرك الأوجاع - 8- مثل السمك بياكل بعضو - 9- مثل السمك الكبيرة بتبلع
الزغيرة - 10- قالوا للسمك: تفو في وجك، قال: ماء البحر ما غرقتني - 11- قلبت
السمك وجوّفتو، وأجا اللّي بحبو وبأيدي ضيقتو، وحيف عالتعب والشقا اللّي تكلفتو
- 12- تم السمكة: بزرعوه بالبيوت وألوانو كثيرة - 13- مثل زهر تم السمكة: إذا ما
نحرتوا بحناكو ما بفتح تمّو. بقولوه: عن السكوتي وشوي عالبركة - 14- بسبح مثل
السمكة - 15- بزلط مثل السمكة - 16- مرض السمكة: بصير فيه الجلد مثل فلوس
السمك - 17- ابن آدم أصلو سمكة لأنو بعيش ببطن أمّو في المي - 18- سمك! يعني

دمو سميك - 19- الولد الزغير بلعبط مثل السمكة - 20- أشو غداكن؟ - سمك بالمّي، وطيور طائيرة، والتحلاية: تلج مشوي، تفضّل شاركنا - 21- السمك الشاطر بياكل الطعم وبخري عالصنّارة - 22- انقلب زورق عالصيّاد. يعني انقلب الشّرّ على صاحبو - 23- السمك بكتر بالمّي العكرة - 24- السمك بجي عالميّ الوسخة - 25- السمكة الميشحة بتتعرف مالريحة - 26- سمكة اشترينا وطلعت ميشحة، كبا ولا تخنق حالك بالريحة - 27- مو كلّ السمك بنصاد ولا كلّ السمك بتاكل - 28- سمك كول وبرّق. يعني سمك أكلو صعب لأتو حسكو كثير وناعم - 29- بطرس كان صياد سمك، والمسيح شاركو: بقولا البعيّبوا عليه أتو بروح على صيد السمك - 30- زيت الطاروح وروح، بترجع بتلاقي السمك شي عمبطوح، شي عمبلوح - 31- كول سمك وحاجة بتك - 32- جاييتك سمكة رزق، قول: ان شالله - 33- ما بروح زنخة السمك مثل قشر البرتقان والليمون - 34- درب القطّ دايمن عالمسكة - 35- القطّ بيعرف طريق السّمك - 36- القطّ بشمّ ريحة السمك من سبع حواش - 37- الولد البياكل سمك كثير بطول - 38- السمك أكل صيامي - 39- طوق السمك: بيعملوه من حسك السمك وبعدا بكلّسوه تتروح ريحتو وتما يتقرّف وبحطّوه ضد الحسد - 40- السمك أكل الزناكين والأكابر - 41- السمك بنام وعيونو مفتوحة - 42- الولد السمكة: ولد بولد ومنظرو مثل السمكة، وسنة 1996 قال عرضوا ولد سمكة بالجميلية والناس راحت وتفرّجت عليه، وقلي صاحبي الدكتور منيرجي: أتو هاد مرض اسمو مرض رخاوة العظام، بعمل شكل الجبين مثل السمكة - 43- سمكة بلا حسكة صبحان الخالق. يعني رشيقة وحركة، وبترقص كويّس - 44- أوعا الحسك، يا أكال السمك! - 45- هبرة سمك: هبرة متبلّة تتبيلة السمك الأسود ومقلّية على طريقته - 46- إذا استسمكتم فاستحلوا - 47- ثلاثة بدلّوا عالسمك المأنشح: ريحتو الميشحة وعينيه المخفّسة ولونو الكابي - 48- حتى السمك بالمّي يشهد على حالي - 49- والسمكة تحت الشبكة بتعمل حركة وأنا دخيلك يا ملكة ضليّ عندي! - 50- صيد العصارى يا سمك يا بئي، تلعب بالمية لعبك يعجبني، صيادك ماهر بيّاعك شاطر ووجودك نادر محلاك يا بئي - 51- متلك ما أجا قطّ لا بين السمك ولا بين البطّ، السمك بسبح سباحة وابني بنطّ نطّ - 52- صياد ورحت اصطاد صادوني، طرخوا شباكن برموش العين صادوني - 53- شدّوا شدّوا بالسنّارة، شدّوا شدّوا مافي خسارة، يمكن تطلع سمكة زغيرة ويمكن تطلع سمكة كبيرة، صيد السمك بدو شطارة، شدّوا

شدّوا بالسّارة - 54- دنيا بركة واني سمكة ما بتمسكني شبكة - 55- مار أندري بنى مستشفى أوتيل ديو بباريس. واليوم بعملوا حملة تبرعات لبناء وتصليح المستشفيات.

لو سمكتلي مشمتلك

بستتجي وجارو صياد قال لمرطو: مشي نروح لعند جارنا بهالأيام بكثر السمك وأكيد جارنا بكون مصطاد كثير وبحطّلنا عشا من هالسمكات التازة. راحوا قام الصياد حطّلن زيت وزعتر. مرّت الأيام وأجا الربيع وقال الصياد لمرطو: مشي نروح لعند جارنا البستتجي هلق عزّ الربيع والفواكه بالكثرة وبحطّلنا كرز ومشمش. راحوا. قام البستتجي حطّلن شوية نعناع. فلو الصياد: بس هيك؟ وين خيرات السجر؟ جاوبو البستتجي: زعترتلي نعتلك، لو كنت سمكتلي كنت مشمتلك. وصارت مثل عالعاملة بالمثل.

الراوي: باسيل أبو جميل خرّجي، 45 سنة، 1962

النكدي والزكية

واحد شاف صاحبو مخبوط. - ولك أش بك؟ - مرطي أش ما بطلب منا بتعمل عكسو. - تعا اليوم تغدي عندي وشوف، صار وأخذت للمررا سمك وهلق أيامو. اتفقوا. المررا أخذت جلد السمك وملحتو وحمرتو وسحبت السراسب ونفعتن بالتوم والليمون والزيت. وعملت نصّ السمكة قطع متبلة ومقليّة. والنصّ الثاني يخني مع البطاطا بالفرن؛ وسحبت هبرة الحناك وعلتن كبة. هو جوزا قرّب يجي انحصر ابنا الزغير، فسلحتو وحططتو فوق ترينة ولما عملا من عبطتا حطت الترينة تحت الكرويتة. دقّ دقّ أجا الرّجال وصاحبو، قعدوا. هاتي كاس العرق، هاتي جلد مقمر. جابتلو. - مين قلّك بدّي جلد؟ هاتي سراسب بتوم وليمون وزيت؟! جابتلو. - مين قلّك بدّي سراسب؟ هاتي سمك متبل ومقلي! جابتلو. - مين قلّك بدّي مقلي؟ هاتي يخني مع بطاطا! جابتلو. - مين قلّك بدّي يخني؟ هاتي كبة حناك! جابتلو وقالتلو: وهلق أش بدك؟ قلّا: بدّي خرا. مدّت إيذا لتحت الكرويت وطالعت الترينة الفيا خرا ابنا؛ وحطتّا قدّامو وقالتلو: تفصّل! هون صاحبو قال: حقن في نسوان يودّوا عالصفورية وفي نسوان بيحبوا مالصفورية.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1968

حكاية الطرشان

أطرش شاف رفيقو كمان أطرش شايل قصبه صيد، قَلو: أش رايح عالصيد؟
قَلو: لا والله رايح عالصيد. قَلو: ها. حسبتك رايح عالصيد!
الراوي: ناجي لباد، 10 سنين، 1955

(11) حزيران

مار هارون السروجي ناسك دير قلوديامار مارس ناسك بيت مرفوقاس في
دارة سيتامار سمعان ناسك كفر صنديل-مار برتلماوس -أيام الفُقوس-أيام الفسيفسة
تمهيد: سخسخي يا بليطة جاية مار جليطا.

1- ثاني عشرة من حزيران الجانرك بخوَّخ و الفسفس والبراغيت والقمل
بفرَّخ - 2- بقولوا فلان أو فلانة: فسفسة السكَّر سَتَيَا. يعني ما بطلع من الكنيسة
وطول الوقت عميلحس كنايس ويشمَّ فسا قسوس - 3- قروصتنا البراغيت. يعني
في حدا عصَّب من غيرتولما سمعنا عمدح غيرو. قام اندفع ليعمل أحسن متو
تندحو - 4- أيام الفُقوس: المرا مالا حيل تحوس - 5- أيام الفُقوس بفقس الفسفس
- 7- خَفَّ الملبوس نزل الفُقوس - 8- نزل الفُقوس، وِجَنَجَن بياع السوس - 9-
الفُقوس: البطيخ قبلما يستوي، وبسموه: الرمي وبياكلوه مثل الخيار مع الجبنة
وبالسلطة - 10- مخلل الفُقوس: نادر وكثير طيب وما برتخي - 11- في خيار
وفي فُقوس. يعني في مكياالين: مكياال للحبيب ومكياال للبعيض - 12- أيام
الفُقوس لفَّ وبوس - 13- المنحوس اشترى فُقوس طلع خيار، والمحفوظ
اشترى خيار طلع فُقوس - 14- أيام الفُقوس: الشمس أحد من نصلة الموس -
15- شمس الفُقوس بتحمَّ الروس - 16- بأرض الفُقوس يا حفيان أوعا تدوس! -
17- الفُقوس: نوع من الجبس الصغير الما بكبر، وبسموا الجبسة المقطوعة
قبلما تستوي فُقوسة - 18- الفُقوسة حرام على حقا - 19- الفُقوس: جبس مجق
ومالو طعمة، بهلط قوام وأوقات بطلع مالح - 20- طيز قدَّ الفُقوسة - 21- بتطلع
نجمة الدبران وبتنزل نجمة القلب - 22- إذا طلع الدبران توقدت الخزان،
وبيست الغدران وكرخت الثيران، واستعرت الدبان ورمت بأنفسها حيث شاء
الصبيان - 23- فقس الفسفس يلا على صيد الفسيفسة - 24- فلان مثل عصفور
الفسيفسة. يعني هلفوت ومالو قيمة - 25- بسموا عصفور الفسيفسة: أبو فسِّي -
26- بسموا الروم من أتباع فوسيفوس: فسيفسة - 27- بسموا بارتيلمي وبنادوالو
بيرت. والأرمن كتير بحبوا الممثل الأمريكي بيرت لانكستر - 28- مار
برتلماوس شفيع القصابين واليوم كنا بالكشاف ندر عالقصابين لناخد فكرة عن
شغلن وقلي القصاب /يرجانيك/: أشقر ليش بسألني؟ ستك صدوق بيعرف أكثر
مني - 29- فُقوس. يعني لا تدوس - 30- كول فُقوس وهدي النفسوس.

موت الولد ببخُس القلب

يوسف أبو الياس خوّام بعد ما انفجّع بالياس صار يحكي هالقصة: واحد عندو أربع ولاد دقاديق. قام يوم ديروح عالصيد. فزّوا الأربعة وتسَلطوا عليه ديروحووا معو. قالتلو مرطو: انجفُن هَلقُ أنا بلهين. قلاً: لا تقطعي بنصين. والما بطلع للأنى بكون ابن زنى. طالعين متلي بحبوا الصيد. هَلقُ بحطّ كل اتنين بطرف مالخرج فوق الناقة وباخدن. وماني رايح أشيلن على ضهري. لا تخافي! لا بلبكوني ولا بعوقوني. وحطّن وسحب. وبالطريق على جسم الناقة، كني كانت مقمّلة وفقس صيبانا. وصارت تنمرّدغ عالارض لتتخكوك. وبهالمردغة - يا عدرا - هرست الأربع ولادا! الأبّ بالأوّل طاش صوابو. بعدا كبرّ عقلو ورجع وصاح لمרטو من بعيد: يا مرا جايب صيدات محرزة. روي جيبيلي أربع دسوت من أربع بيوت خالين ومانن مبتلين. وراحت ودارت ورجعت وقالتلو: الدنيا كلاً بلاوي والكلّ مبتلي وما حدا خالي. قلاً: انتي قلتي. ويا مرا نحن بالجملة! إنا بلوتنا وهيك هيك صار. والأمّ على هالخبرية تغيّر عقلا. بس الأبّ ضلّ يدارياً وشويّ شويّ رجعت حبلت. ومعا معا مو نسيت بس التهت باولادا الجدد. والأب صار كلما ولدت الناقة يدبحلا ابنا قدام عينيا. وبعد ما دبحلا أربع ولاد دبحا وطالع قلبا نيشويه وباكلو. قام لاقى بقلبا أربع بخوش. ومن يوما بقولوا: موت الولد - يا ربّ تتجينا! - ببخُس القلب بس ما يوقّف الحياة.

(12) حزيران

مار انوفريوس الصعيدي - مار بطرس الأثوسي - مار صموئيل عمودي
الحيرة العراق - مار غي - مار بازيليد - أيام التوت الشامي
تمهيد: عجل عالقت والبوس، جايبك عمك إيرونيموس
1- شامي يا توت والبولد بأيامو ما بموت! - 2- أيام التوت الشامي وين ما رحت الزنابيط قدامي - 3- نزل الشامي يا توت وفرّخ الزنبوط - 4- زنبط يا زنبوط، يا نشال التوت - 5- شافوا زنبوط شاييل توتة، قاموا لحقوه بالجفوتة - 6- بسّ الزنابيط عالنتوتة تزعبط، فراخ الببط بالمّي بتلعبط - 7- المطر من طناعش لخمسطعش حزيران للكرّام دنان وللبستنجي أحران - 8- الشمس أيام التوت الشامي بتلّطش مثل الحرامي - 9- حامي يا شامي وشمسك نشلت المحامي - 10- الرعد بأيام الشامي عنب دامي ونبيت طامي - 11- الصيت للكباب بكرز والطيب للكباب بتوت. - 12- توت الشامي عمرو قصير. - 13- التوت الشامي نرق: يعني بحمّض قوام. - 14- كول توت شامي وبات جنب الحمّامي - 15- شراب التوت كنز بالبيوت؛ لأنو بداوي القولاغ.

كون أسد

أبّ وعندو ولد شبّب، لا أفلح في الدرس ولا تعلّم صنعة. في يوم أجا وعطاه حمار محمّل بضاعة وقلّو: طالما لا أفلحت في الدرس ولا تعلّمت صنعة مالك غير التجارة. خود هالبضاعة واطلاع على هالضيع بيعا وارجاع خود غيرا. هاد ساق هالحمارة وراح. في الليل تعب. فرش حرام ونام، بين الناييم والصاحي، شاف أسد شاييل بتمّو خاروف، حطّو ونزل فيه أكل. ومن بعيد شاف سبع ختيار عبّصلص. لما هالأسد خلّص أكلو راح؛ قام هالسبع الختيار أجا وأكل البقي. الشبّب لما شاف هالشوفة قال لحالو: سبحان الله، مافي حدا بموت من جوعو! ليش لكان دأشتغل؟! ضبّ حرامو وأخذ حمارتو ورجع عالبيت. لما شافو أبوه قلّو: أوف بهالسرعة بعث البضاعة؟ جاوبو: لا بعث ولا دابيع. وحكالو الشافو. قام الأبّ قلّو: شيل حمارتك وامشي وكون أسد وطعمي الناس من خيرك أحسن ما تكون عاجز وتاكل من فضلة غيرك.

الراوي: نعمان أجقباش، 17 سنة، 1959

(13) حزيران

مار تريفيل البيروتي - مار أنطون البادواني - مار متّى ناسك جبل الفاف -
مار استيفانوس ناسك بيت فاطيس - القديسة أكيلينا الجبيلية اللبنانية - أيام فورة
القناني

تمهيد: غفّ البقّ والرغش والنمّوس جاية النبي عاموس.

1- أجا البادواني خلخلت الدناني وفارت القناني - 2- أجا البادواني وشخّ البيض بالأقناني - 3- بهالأيام بخفّ بيض الجيج وبضلّ خفيف لأول الخريف - 4- ديكنا يا محلول من حزيراني لأيلول - 5- مافي صيف ولا حدا دفياني قبل البادواني - 6- دخلنا بالصيفي وزرنا الخريفي وشوفي يا مرا الخيرات شوفي - 7- اليوم إذا مطر الله مانو رضيان عالبيشر - 8- سنة القدّمت بكالوريا كان عندي فحص رياضيات مثل اليوم. ونحنا بالمشتل عندرس صبحية كبست مطرة سيل وما وصلنا لقاعة الفحص بالمأمون إلا ونحنا عمّنقط ميّ ومنظرنا مثل جرادين المقشّرة. ويوم طلعت النتائج قائلتي ستّي: ما جمّعت كويّس لأتو أمطرت بعيد البادواني. هرّيتلا براسي وقلت بقلبي: لو تعرفي يا ستّي أتو غرامياتي أكلت علاماتي - 9- بسمّوا مار أنطون البادواني: القديس الضايغ، وإذا ضعّلن شي. بحبسوا صورتو أو شخصو تحت قفل ومفتاح، وما بطالعوه تيّخّوشوا الشّي الضايغ - 10- بصلّوا كل يوم ثلاثا لمار أنطون البادواني، وبقولوا: أتو هالصلاة بتشيل

النحس عن يوم الثلاثاء وعن كل الجمعة، وبسموًا: ثلاثا الضايح - 11- بندروا يلبسوا
توب مار أنطون البادواني إذا نالوا طلبن متو، وبعض الشباب بندروا يقصّوا
شعرُن متلو - 12- البشوف مار أنطون البادواني بمنامو: ما بعود بضيّع شي بحياتو
- 13- أكلة مار أنطون البادواني: معكرونة بلحم ضاني. وتحلايتو: بقلاوة فرنجاني
- 14- بقولوا للمخّف شعرو كثير: منظرو طالع مثل القديس الضايح - 15- بزغروا
أنطون وبقولوا: طوطو وطوني وطنطون وطناطن وطانو وأطاون وأنطونيو - 16-
بها الأيام بيهجم الشوب ولهيك بخلخل النبيت وبفور الخلّ - 17- أجا باتافينو وخلخل
الفينو - 18- فار الفينو يا باتافينو. يعني شوّبت الناس وصار يطلع خلقا قوام - 19-
قال حظوا مار أنطون البادواني شفيع الغراض الضايحة، لأنّو كان يصلي ويغمض
عينيه، يقوم يشوف الغرض الضايح وين موجود - 20- قال كرّسوا يوم الثلاثاء لمار
أنطون البادواني، لأنّو اعتبروه من الملائكة وباعتبار أنّو يوم الثلاثاء مكرّس
بالكنيسة للملائكة، فصار بالتالي مكرّس لمار أنطون البادواني كمان - 21- بكتّوا
أنطون بأبو الطون وأبو الأطوان وأبو الأطاوين - 22- أجا البادواني
وزلهج بين السيقاني - 23- إذا تأخرّ حدا بالرجعة عالييت، بحبسوا غرض من
غراضو مع صورة مار أنطون تحت قفل ومفتاح، وبصلّوا وبقولوا: يا مار أنطون،
وصلو وبينما كان يكون، يا شفيع الضايح، أحميه من العوازل، ان كان نازل ولا
كان طالع - 24- بحبسوا هويّات الفحص مع صورة مار أنطون تحت قفل ومفتاح،
من يوم استلاما ليوم الإمتحان، وبصلّوا وبقولوا: يا مار أنطون، من الأولين يكون،
يا شفيع الضايح لا تخلي جهود ضايح، وبقوتك من الأولين طالع -

2	طناطن يا طناطن	يا أبو المفاتن
	شدلي عزماتك لشوف	وقوم عزّل هالمداخن
2	أبو الطون يا بو الطون	يا ضايح بهالكون
	دورنا ما لاقيناك	لا هونيك ولا هون
2	أبو الأطوان يا ابو الأطوان	ويا مشابه الغزلان
	منجي لنسهر عندك	منلاقيك دايمن نعلان
2	وعندك أبو الأطاوين	مضمون ومانو ضامن
	صعيّ منظرو مرتخي	بس ضهرو دايمن ماكن
2	عمي يا أبو الأطاوين	ويا شجر البساتين

3 كَلَمَا بَهَبَ الْهَوَا بِهِزْكَ
 أَبُو الطُّونِ يَا أَبُو الطُّونِ
 وَيَتَهَرَّهْرُ عُنْبٍ وَتَيْنِ
 وَيَلِيَّ عَشَاكَ أَلْفَ لُونٍ وَلُونِ
 جِينَا نَتَعَشَّى عِنْدَكَ
 مَا شَفْنَا غَيْرَ سَرْدِينِ وَطُونِ
 3 عَلَى دَلْعُونَةٍ وَعَلَى دَلْعُونَةٍ
 طُونِي وَيَا قَاطِعِ وَضَارِبِ
 وَمَجْنُونَةٍ يَلِيَّ مَا بَتَحَبَّكَ
 وَاللَّيِّ بِتَحَبَّكَ أَكْبَرَ مَجْنُونَةٍ

32- أنطونيو شَخَّ بالبانيو، خَسَّلَ حالو، يا نِيَالُو -

33- طوطو طوطو، وَسَخَّ بوطو، أَكَلَّ قَتْلَةً، اِسْمَعُوا صَوْتُو - 34- طوطو
 طوطو، مَا أَكَلَّ فَرُوتُو، أَكَلَّ قَتْلَةً، رَاحَ فَرُوتُو - 35- طُونِي طُونِي، بِنَطْلُونِي، طُونِي
 طُونِي شَمَّ كَلْسُونِي - 36- طُونِي وَأَبُو طُونِي أَكَلُوا مَعْكَرُونَةَ شَلْحُوا عَالْكَلسُونِي
 وَطَلَعُوا عَالْبَلْكَونِي - 37- طَانُو يَا عَيْنِي طَانُو عَقْلِي ضَايِعَ مَنَشَانُو دَلُونِي يَا أَهْلَ
 اللَّهِ مِينِ بِيَعْرِفُ مَكَانُو؟ - 38- يَلَّا يَلَّا يَا طَانَةَ يَا تَفَايِحَةَ وَرَمَانَةَ يَلِيَّ بَتَعَمَّرَ عَلَى
 إِيْدِكَ كَلَّ الْبِيوتِ الْخَرْبَانَةَ - 39- قَطُونَةَ يَا قَطُونَةَ يَا شَاكَلَةَ زِيْزْفُونَةَ احْتَارُوا وَيْنِ
 يَحْطُوكِي حَطُوكِي بِيْتِ الْمُونَةِ - 40- طَنْطُونِ يَا طَنْطُونِ يَا مَرْبِيَّ زَهْرَ اللَّيْمُونِ
 كَلَّ مِنْ شَافَكَ حَبَّكَ وَأَصْبَحَ حَبَّكَ مَجْنُونِ - 41- قَطَانَةَ يَا قَطَانَةَ يَا زَهْرَةَ بِالْبِسْتَانَةِ
 أَشْ هَالَسَرَّ الْفِيْكَي النَّاسَ بِهَوَاكِي عِلْقَانَةَ؟ - 42- بُوْدَرْنِي وَأَنَا بُوْدَرْتُو كَلُّوتِي وَأَنَا
 كَلُّونْتُو مَا بِيْتْرَاضِي طُونِي الزَّعْلَانِ يَا عَيْنِي طُونِي يَا رُوْحِي طُونِي طَبْعَكَ عَجِيْبُ!
 - 43- طُونَةَ وَطُونَةَ وَيَا طُونَةَ دَايْخَةَ وَبِدَا لِيْمُونَةَ لِيْمُونَةَ بِالصَّيْفِ مَا فِي خَدُوَا لِحَانِ
 الشُّونَةِ - 44- قَطَانَةَ سَتَا اللَّهُ بِيَيْضَ لِي بَخْتَا لَا تَقُولُوا مَا لَا مَحَلَّ جَوَاتِ قَلْبِي بِحَطَا.

حكاية العارفي

واحد ديصير عارفي. راح عند عارفي قديم ةسألو: يا معلّم، إذا أجوني تنين:
 واحد مسطول وواحد صاحي، لمين أحكم؟ جاوبو: بتاخذ مالصاحي وبتعطي
 للمسطول. رَدَّ سألُو: طَيِّبٌ وإذا أجوني تنين مسطولين؟ جاوبو: بتاخذ منك وبتعطي
 للثنين. رَدَّ سألُو: وإذا أجوني تنين صاحيين؟ جاوبو: لا تخاف، تنين صاحيين ما
 بجوك أبدن.

الراوي: صلاح الدين البيطار، 1959

أبو الطرطيرة

واحد سأل صاحب طرطيرة: انت ما تأثرت بصوت هالطرطيرة. حاجتك طول اليوم عبطرطر عليًا. جاوبو: طرّ.. ر..ر..طرّ.. - يعني بدك تقول: طرّ.. ر.. ر لسا ما طرّ... ر... ر.. تأثرت كثير.
الراوي: جوزيف سانوسيان، 16 سنة، 1962

الراح لدير الزور

واحد راح عدير الزور. لما رجع سألوه: شلون شفت الدير؟ قلن: كلّ شي فيّا زفت إلا شوارعا!
الراوي: إبراهيم باشا، 16 سنة، 1964

المفتاح الضايح

وحدة حبست قديس الضايح تحت قفل ومفتاح، ولما لاقت الضايحلا، أجت بدّا تطالع القديس من حبسو، ضربت إيذا عالمفتاح، لاقت المفتاح ضايح!
الراوي: بولس مرياتاي، 50 سنة، 1962

شخصيات:

طوني الجدبة: من مجاديب حلب المشهورين، كان عالبركة، ضخم وطويل وهبيل وحكيو ثقيل، دايمن شعرو مقصوص عالقرعة، بحضر كلّ الجنازات في حلب، وبيعمل حالو بيعرف الميّت وبعيّد صفاتو وحسناتو، وايمتى بتطلبو بتلاقيه: يا قدّام كنيسة اللاتين بالعزيزيّة، يا ماشي ورا جنازة، وبتسمعو عبقول تعازي للرايح والجاية: العمر الكن، العوض بسلامتكن، الله لا بقا يورجيكن، خاتمة الأحزان ان شالله، الله يرحمو ما كان أعظمو، ما كان أرحمو، ما كان أطييو، ما كان أكوسو، كان مافي متلو، لا متل عقلو ولا متل شكلو، جمل المحامل وجلاب الغنايم، الدنيا هيك، هيك الدنيا ما بتسوى، الدنيا فانية، الدنيا فاضية ماضية، كلنا على هالدرب ماشيين، كلنا هون زوار، ونياك يا فاعل الخير. ومرة كان عبقول ورا ميّت: الله يرحمو اشقدّ كان منيح مع مرطو وولادو. ووين النكتة؟ - النكتة أّو هالميّت كان أعزب!

مثل اليوم راح طوني أخويّ مع رفقاتو يحتفلوا بعيد اسمو. ورجع بعد نصّ الليل شربان سكران عميان عبيطوطح عالحيطان. ولما فتحتلّو الباب قلّي: طالعني

على أوضة المكتبة! وهونيك فقت معو على زعل وفلت بيكي وينوح ويقلي: أنا على آخر روح، لا تتركني وساهرني واسمعني! وغطيني لأني بردان! وقلت غطيتو وجبت دفتر جديد وقلم وقعدت أكتب أش عبقول. ولبيلتا صار يقول كلام مسجوع كلو نبوءات عن مصيرو ومصير كل واحد مالعية، وعن مصير الحارة وحلب وسوريا والدول العربية والأجنبية، والقارات والكواكب والكون، ويقلي: عبشوفك ما عبشوفني؟! وعند وجّ الصبح نام. ولما فاق قدّمتلو الدفتر بعنوان: سمادير أنطوان الصحيان في ليلة عيد مار أنطوان البادواني. وبعد ما انصبت ما عدت أتذكر رجعلي هالدفتر ولأ رجعلي صورة عتو. المهم هاد ولأ هداك راح كمان ضحية جنون الحرامية المصون. وصار رماد تنذكر وما تتعاد.

(14) حزيران

النبى أليشع - القلبين الأقدسين - مار روفان - مار متوديوس الصقلي - مار يعقوب الخاطي ناسك برج عكوش - مار أغناطيوس لعازر بن حسن العبراي الملاطي - مار شموئيل المشتلي - أيام الفلّ - أيام بركة القونة (الأيقونة)

1- أكلة النبي أليشع: البانجان المسقّع. وتحلايتو: شوكولا منعّع - 2- طلعت موضة تكريس البيوت للقلبين الأقدسين. وبعدا لاحظوا اتو كل بيت عبترس للقلبين الأقدسين عميصير فيه قتال بين المرا والرجال وعميوصلوا فيه للمحاكم. قاموا بطلّوا هالموضة - 3- اشكول الفلّة وشيل السلّة - 4- أيام الفلّ بالمّي ابتلّ وبالفيّ ضلّ - 5- أيام الفلّ زنارك حلّ - 6- الختيارية مثل الفلّ، ما بحبوا البرد، بالشتا بكنكوا جوا وبالصيف بطننوا برّا، وقال: قالوا للختيار: طلّ، قلن: ان شالله بأيام الفلّ - 7- الفلّ بتأخر تيتقدّر - 8- الفلّة بتحبّ القهوة ولهيك بعد ما يشربوا قهوتن الصبح، بكتّوا الطحل بشقوفة الفلّ - 9- الفلّ بنحسب على حسنو وطرّو، ولهيك بعلقوا على غصون الفلّة خرز أزرق وشقف شبة - 10- الفلّ الطاقي، متلو بتلاقي بس الفلّ المكبس تكبيس، عزيز ونادر ونفيس - 11- بنت مثل الفلّة المكبسة: يعني بيضا شقرا بس قصيرة ومليانة - 12- صباح الفلّ عالكّل - 13- الفلّ ما بطلع عالتلّ. يعني مافي حدا ضيعجي بوازي أهل المدينة لأتو الفلّ بترجي ترباي وما بطلع بري - 14- الفلّ ما بنشال بالشلّ. يعني نادر ما بنزان بالقبان - 15- أخت فلة وأخت جلة - 16- الفلّة ما بتوقف جنب الحلة. يعني الصبية الحلوة بتتخدم ما بتخدم ومحلا مانو في المطبخ - 17- إذا حدا طلب بنت، وقاموا أهلا ضيفوا فلة أو عنبرية الفلّ للجاية ياخذ الجواب،

يكونوا عميقولولو: فلّ. يعني افرقنا بريحة طيبة وروح مالك عتّا نصيب - 18-
 الفلّة ما بتتسمّد بجلّة. بتتسمّد بزبل عصافير وطيور - 19- عندو ولاد - ما شالله
 - مثل شلّة الفلّ. يعني ببضان شقران، وحلوين وناصحين - 20- أوقات بنوصلوا
 زرّين فلّ وبفتّحوا فلّة وحدة كبيرة، هالفلّة بسموّا: تاج ملك. وبعقدوا اتّو أهل
 البيت البفتّح فيه تاج ملك بكون ديصير فيه عرس - 21- بسموّا بناتن: فلّة - 22-
 إذا دتقدّم لحدا فلّة لازم تفلّو: بلا معنى. وإلا بحسبّ عبتقلّو: روح ولا ترجع -
 23- أبيض مثل الفلّ وبيضا مثل الفلّة - 24- أبيض من الفلّ - 25- ولد مثل الفلّ
 وبنت مثل الفلّة - 26- لا تشمّمني فلّ ولا تفلّمني قدّام الكلّ - 27- النسوان: يا فلّة،
 يا قرنفة، يا فلفة، يا فليفة - 28- الفلّ ما بعّرّش، الناس عنّو بتفتّش. يعني نفسو
 عزيزة، ما بيسعى ليحبّو حدا، ولا بيعرض حالو على حدا، والباقين بيسعوا
 ليحبّن وبعرضوا عليه حبّين - 29- بعمر الفلّ. يعني بزهره شبابو - 30- على
 راسي. بيجاوبو: طبق فلّ - 31- فلّة وجكّيناها براسنا. بقولوا أهل العريس لأهل
 العروس - 32- اقطوف فلّة وشمّا، الفلّة ما بتحبّ تدبل على أمّا - 33- حرام الفلّة
 تدبل على أمّا، وما يصحّلا حدا يشمّا ويلمّا - 34- حبالتي عالفلّ، يهرّ وما يشمّوا
 الخلّ - 35- يا ضيعان الفلّة يا ضيعانة، تهّرهر وما يشمّموّا خلّنا - 36- مغلي
 الفلّ بينفع لوجع الصدر، وللسعلة وحدة بوحدة - 37- يا حيف عالفلّة، تنغلي مع
 بذر الخلّة! - 38- تروح روحة الفلّ بالبريق، بين بزاز البقرة وصرم الديك! -
 39- ريحة الفلّ بتهدّي الأعصاب، ولهيك بييسوه وبعبّوه بكياس شاش زغيرة،
 ويحطّوا هالكياس: يا بالخرستان بين التياب الداخلية، يا تحت التكايات - 40-
 تروح روحة الفلّ بالخريستين، بين السوتيانات والكلاسين! - 41- ريحة الفلّ
 بتروّح الزنخة، ولهيك بييسوه وبدقّوه وبرشّوه عالشمحة وبقولوا: العندو فلّ
 برشّو عالشمحة - 42- كانوا يقولوا: العندو فلّ بعطّر خرستانو، وصاروا هلاق
 يقولوا: العندو فلّ بعطّر بزادو - 43- تروح روحة الفلّ بالشمحة، بين البرغل
 واللحمة! - 44- دهن الفلّ بيشدّ الجلد، ويمنع التجاعيد، ولهيك بتدهنو النسوان من
 فوق ومن تحت - 45- كل شي إلو حلّ، ما عدا نمش الفلّ - 46- نمش الفلّ منّو
 وفيه، بقا لا تحاولي تشليليه - 47- مثل النمش عالفلّة، يعني مثل ما بقولوا
 بالفصيح: كالكفّ على وجه البدر - 48- نمش الفلّة بحلّيا، حلّيا بنمّشا حلّيا - 49-
 بسموّا التقى لحدّ الجدبنة: متوديو. وبتمسخروا وبقولوا: أجا متوديو. وبردّوا:

تقبّل الله. وقال مرّة كان في نجّار قاعد على باب ورشتو، شاف جارو وكان هالجار تقي لحدّ الجذبنة، قام قال: هه أجا متوديو! وبالصدفة كان معدّي على تاني رصيف الأبّ متوديوس زهيراتي، فسمعو وقام انحمق وانخبط وأجا وقلّو: يا ابني، القسيس إلو حرمتو، لأنّو بحمل الأسرار المقدّسة، وكل يوم بشيل جسد المسيح، لهيك لازم نحترممو، يعني لازم تقول: أجا أبونا متوديوس، هالمرّة سماح بس لا تعيدا! - 50- مسبحة متوديو: اليويو. يعني التقي لحدّ الجذبنة عقلو مثل عقل ولاد زغار - 51- شمّ الفلّ، وأتكي الشلّ. يعني بلّش مّون حمطتك - 52- البشوف مار متوديوس بمنامو: بكون ديصير جمّيع أنتيكات - 53- اليوم العندو قونة في بيتو، ببخرا وبزينا بالزهر، وبشعل قدّاما قنديل، وبعزم الناس ليجوا ويتباركوا مّنا - 54- القونة نشلا حلال - 55- القونة بيعا حرام - 56- في قونات عجايبيّة، مّنا بتبخّر، ومّنا بتشرّ زيت، ومّنا بتحرّكوا شخوصا، ومّنا شخوصا بحكوا - 57- استخارة القونة: بتاخذ قطعة عملة معدنيّة، وتصلّي وتبسأل سؤالك، وتكبس العملة المعدنيّة على طرف القونة التحتاني من اليمين، فإذا لزقت بكون الجواب نعم، وإذا هرت بكون لأ - 58- القونة ما بصير تطلع من آخر محلّ خطّا فيه صاحبا قبل ما يموت - 59- زهرة الفلّة فتحت والله وانت يا حبيبي يلا بنا يلا - 60- الفلّ والياسمين والورد عملوا صحبة موضة ويّ الزهور عملوا وعد ويّ حبيبي في الروضة - 61- صباح الفلّ يا سيد الكلّ صباح الفلّ يا فلّ يا فلّ صباح الفلّ - 62- يا فلّ يا روح يا روح الروح دا سرّ هواك عمرو ما ينزاع - 68- يا حلو صبّح يا حلو طلّ يا حلو صبّح نهارنا فلّ - 69- بكام الورد يا معلّم بكام الفلّ يا معلّم ودا لونو أحمر يا معلّم ودا لونو أبيض يا معلّم ودا عالخدّ بيعلم صباح الورد صباح الفلّ صباح الفلّ يا معلّم - 70- وردة على فلّة حبيبي خديك يعني ألا حلّة لا تزيد في غيدك - 71- فلفلتيني ولك يا فلّة علعلتيني ومالي علّة كلما بفلك لفلّيا وبمعرفتك حلحليا بتقول لي مالا حلّة روح خييط بغير مسلّة - 72- يا فجر لما تطلّ أبيض بلون الفلّ صحّي عيون الناس محبوبي قبل الكلّ - 73- فلّة فلّة وبينقلّ حلاّ تتجوّز حلاّ بالله قولوا بالله خلاّ تاخذني خلاّ بلكي الله بسهلا فلّة فلّة وبينقلّ - 74- يا أمّي طلّ من الطاقة وعليّ هلّ من الطاقة وشلح لي فلّ من الطاقة وغمزني وفلّ يا أمّي - 75- يا شوفا عبتسقي فلاّ وكلشلاّ غير شي شلاّ وألاّ لأخداّ ألاّ ولو ضلّ بعمرّي ثواني - 76- الفلّة عطشانة اسقيّ ولك يا حبّو

(تصغير اسم حبيب) حرام تبات لغفانة والجبّ جنباً، يا ربّو! - 77- ون كئو مو
كافي الحبّ ومئّي مئك ممنونة روهي بقدمك والقلب وعصدري بعلقك قونة. -
78- غلب اسم قونة عالتعلوقات المعدنية المقدّسة.

شخصيات:

فلاة أم طيز: كانلا طيز كبيرة كبر ما معقول، يعني ترييل ديفرانسيه
موديل، وكانت دايمن عمبتبتسم وكأئما عبتقول: أش ذنبي إذا الله عطاني طيز
كبيرة لهالحدّ؟ كانت تمشي وطيزا من وراها كأئو حدا لاحقا، وكانت أمّا تقول:
الطيز سعد، وكلما كبرت الطيز كلما زاد السعد. يعني الطيزا أكبر سعدا أكثر،
وحقيقتن أجا لفلة أمّ طيز عريس هفاً ولفاً، وأخدا لأميركا، وهونيك علقت علقه،
لأئو رادوا تشتغل بالسيرك، بس جوزا ما رضي، وليخلص من هالشغلة، عملاً
عملية تصغير طيز. والعجيب الغريب أئو بعد سنتين رجعت كبرت طيزا.
وبقولوا: هلّق كل سنتين بتعمل عملية، بقا شعو مو صعيّ (ما بغير الخلقة غير
الخلقا، وابن آدم بنحس حالو بايدو).

أيقونة بيت البردغجي

واحد من بيت البردغجي كان معترّ وأزعر، قائلو أمّو: حاجتك بقا فانتنة
وزعرنة، اليوم قونة العدرا بخّرت، وهي إشارة أنك ترجع لعقلك وربك. قام هادا
عصب وشال خنجرو وعزّو بقونة العدرا، وإذ بيست إيدو وبلّش ينزل دمّ من
القونة، وبقولوا: لهلّق القونة موجودة ببيت البردغجي، ولهلّق الخنجر فيا وعليه
دايمن أتر دمّ، لأنو لسا لهلّق بتشرّ دمّ من وقت لآخر.

الراوي: أبو أدور بردغجي، 40 سنة، 1964

(15) حزيان

النبّي عاموس - مار إيرونيموس - مار شليطا - مار موديستو المقدسي -
مار غي - مار آفي شفيع أورليان فرنسا - مار ديميط الديار بكرلي - القديسة
جيرمين - عيد كنيسة العذراء في يثرب السعودية - يوم الكنايس
1- مار شليطا لا لخنا ولا قرنيبيطا - 2- بنادوا لجيرمين: جيرامينا - 3-

اليوم الإسمو وديع والإسما وديعة بعيدوا - 4- بسموا العبتعمل برانيط موديسنا وبتمسخرورا عالابسة برنيطة وبصرخوالا موديسنا - 5- أجا عاموس وقال للصيف: دوس - 6- البشوف مار إيرونيموس بمنامو: يكون ديصير عالم أو كاتب - 7- الما بدوس الكنيسة بحياتو، اليوم بروح عالكنيسة ولو دخلتة وطلعة - 8- بقولوا: فلان إيرونيموس. بقصدوا زلمة كل فكرو واهتمامو محصور بالعلم. ما بفكر ولا بهتم بالنسوان - 9- اليوم كان بحجوا لمغارة إيرونيموس، يعني جيروم، في بزبة قنسرين. ورحنا زرناها مع الكشاف سنة 1962، وبالعلامة جنبنا بقايا كنيسة وجرن معمودية مرمر أزرق. - 10- اليوم بلموا مصاري لتصليح وتعمير الكنائس - 11- البشوف النبي عاموس بمنامو: يكون بالمراعي ديقضي أيامو - 12- أكلة النبي عاموس: المكدوس. وتحلايتو: المبسوس (نوع من الخبز بعملوه من عجين ميسوس بالسمنة والعسل أو الدبس والسكر) - 13- إذا في شي صعب تحويشو بقولوا: بدنا النبي عاموس ليطلع هالقادوس، أو، ولا النبي عاموس بطالع هالقادوس - 14- أجا عاموس، طولو حبل القادوس. ليش؟ - لأتو بتبش مية الجباب تقل وتخف، فبصير لازم تطويل الحبل ليوصلولا - 15- بسموا ولادن عاموس وبيقلبوا: عموس، وبصغروا: عامو. وبقلب بيت عموس بيقولوا أصلن مار دلّي - 16- بقلبوا شليط لتصير جليطاً وبعتبروا مار شليطاً، وعلى قولن جليطاً، شفيع المجلوقين - 17- بقولوا: فلان أمو نادر تو لمار جليطاً أو ساحبتو من مار جليطاً. يعني: جالفتو زيادة عن اللزوم - 18- البشوف مار جليطاً بمنامو: يكون دتحتو وحدة مجلوقة - 19- تسلاية مار جليطاً: التخليطة. يعني المشكلة - 20- إذا في ولد مجلوق، وما بقدرنا بعيطوا عليه كرمال أهلو بقولوا: دخيل اسمك يا مار جليطاً! أو دخيلك يا مار جليطاً خالصنا! - 21- الجلقة آخرتا بشعة - 22- المجلوق بطلع خروق - 23- الحلبيّة جلقين - 24- قل أعوذ بربّ الفلق، من الحلبي والولد، إذا انلق - 25- بسموا المجلوق: نانو، نينو، نينة، بظاظا، بظاظو، نازو، نظاظو، جعنيّة - 26- دلّ ابنك واطلقو، بس لا تجلقو - 27- دلّ بنتك بسوارة وحلقة، بس لا تعلمنا عالجلقة - 28- الجلقة ما كويّسة - 29- روح انلق على أمك وأبوك، ما كل الناس بيستحملوك - 30- الجلقة بالبيت معقولة، بس برّاتو مانا محمولة - 31- عامو يا زينو عامو مادامو بسدي (بلزقي، قربي) مادامو همّن ولمن يفارقتي مو ريد هالحظ هامو (وجو، جهرتو) - 32- يا شوفا بتاكل تخليطة وبنتا متلا عبيطة ودخيلك يا مار جليطاً تلجم عن الخطا لساني - 33- يا شوفا بتضمضم خيطا مقنزعة وبراسا شريطة وإبنا سارح هون وهون ساحبتو من مار جليطاً - 34- جعنيّة ما بخري إلا بالقيّنة كبر خري على أمو ما حدا قال يا مسكينة - 35- نانو يا روعي يا نانو راكب وضهري حصانو وشلون ما أدللو أنا عايشة منشانو؟ - 36- نانو يا عيني نانو والروح بترخص منشانو ولا تقولوا لي عمبتلقيه على راسي وعيني جلقانو

- 37- بظاظو، شخّ بقنبارزو، خري بالفرشة وشال عكازو - 38- نينة يا قلبي نينة ياريت متلك بالدرزينة! كلن لازم يتزيتوا ووحدك ما بدك زينة - 39- مار إيرونيوس قبلما يتنسك ببيت لحم ويترجم الكتب المقدسة للاتيني، تنسك بين قنسرين وحلب.

الصيداوي والطلاب

ركة طلاب انفتقوا مالصيداوي وبرنامجو في التلفزيون. قاموا ربطوالو عند باب بيتو. ولما وصل نزلوا فيه ضرب لوقتما شفوا غيلان. الصيداوي طلع عالي بيت عبيكي وبعيط وبصرخ وبز عق مثل المجنون. قالتلو مرطو: اش بك؟ اش في كسروالك راسك؟ قلا: أقوى. قالتلو: قلعوالك عينك؟ قلا: أقوى. قالتلو: بعجوالك بطنك؟ قلا: أقوى. قالتلو: فقسوالك بيضك؟ قلا: أقوى. سألتو: لكان اش بك بقيتلي بالي؟ جاوبا: تصووري، قال أحدهم لرفيقه: طربشوه أرضاً. والصواب أن يقول كما جاء في المراجع العربية: ابطحوه أرضاً.
الراويّة: لبنى طحان، 1989

شخصيات:

سمير: ستو ليش ما بتروحي عالكنيسة غير بالعراس والعمادات؟ ستي صديقة: مو كل من راحت عالكنيسة قالت أنا قديسة وياما بالكنائس أبالس! ما سمعت إيش قال مار بولس الرحمة أخير مالفداس؟ وما سمعت المسيح وقت قال: طالعوا جحشكن مالجورة. أحسن ما تحفظوا يوم الرب؟ العمل عبادة يا ابن ابني والعمل بغطّي تسعة وتسعين عيب وبشفي مية مرض والعلم كنز بالراس والمحبة كنز المالو تمن.

(16) حزيان

مار طيخون القبرصي - النبي هوشع - مار ملكي القلزمي - مار لعازر ناسك برج حيدر - مار سير - مار أورليان - مار فرجو - مار فريول البزنسوني الفرنسي - أيام مونة الحنطة
تمهيد: العجوز ضحكت بعبا جاية مار لبنا.

1- بقولوا: فلان بدو مار طيخو. يعني بدو حدا يكسر جفامتو وعنجهيتو. حدا ينفسوا لأنو كتير نافخ حالو - 2- أكلة مار طيخ: كبة عالسيخ. وتحلايتو: بطيخ - 3- البشوف بمنامو مار طيخون: ما بطخي مهما كان يكون - 4- بقولوا: فلان بدو النبي هوشع. يعني حدا يقشعو الحقايق - 5- أكلة النبي هوشع: كوسا مسقع. وتحلايتو:

مرَّبَى القرع - 6- البشوف بمنامو النبي هوشع: عن رأبو الصحيح ما برجع - 7- اليوم الإسمو فريج بعيد - 8- أيام مونة الحنطة كل الشريات فرطة - 9- الحنطة أوّلا حطب وبعدين ذهب - 10- الحنطة بوقتا لقطّة ويا حسرة من فاتا! - 11- الأرض الرَبّت حنطة وشعير ما بترَبّي هالولد الزغير؟ - 12- الجيج شافوا بنومن عمبغرلوا حنطة - 13- الحنطة مزاونة والكيال أعمى - 14- إذا كانت الحنطة في البيت رقصت وغنّيت - 15- البزرع حنطة بحصد حنطة والبزرع شعير بحصد شعير - 16- الحنطة ذهب أصفر - 17- الأصفرين: الذهب والحنطة - 18- بيت حنطاية معروفين بحلب. مَنّ واحد تاجر عندو مخزن بتمّ قسطل الحرامي. والغريب أنو البنات الزغار البروحوا مع أماتن أو ستاتن ليتسوّقوا بنحصروا بسّ يصلوا عند هالمخزن. ولهيك صاروا يقولوا لبناتن: ما باخدك، هلّق عند حنطاية بتنحصري يا خرّاية! - 19- قلبي قدّ القمحة. يعني زهقان وبأسان ومالو قلب يعمل شي - 20- لأكتب عالحمطاية حسنك آية ولما سمعتك جاية ما بقا شي يوسّعي - 21- غطي يا خيتو غطي حلوة ولونك أسمر على حنطي حاجة يا خيتو حاجة تنمطي بجسمك الحنطي إي سوسحتينا - 22- يا لابس الحنطي دخلك غطي يا خوفي بعدا نخطي إي وحقّ الله - 23- حطة يا بطّة يا دقن القطّة شايلة شنطة فيّا حنطة - 24- القمح الليلة الليلة ليلة عيدو يا ربّ تبارك وتبارك وتزيدو - 25- يا أمّ اللون الليل الحنطاوي ضاوي جمالك ضاوي طول الليل قلبي ويل داوي عليك داوي.

الموهوم

واحد دايمن محسّب حالو حمطاية، وبخاف لياكلوه الجيج، راح عند حكيم نفساني، وهاد ضلّ خمس سنين يحكّمو، لوقتما قنعو بأو مانو حمطاية، وراح صاحبنا مبسوط، بس بعد جمعة رجع قلقان وخايف أكثر من أول. قلو الحكيم: أش بك؟ مو اقتنعت أنك مانك حمطاية؟ جاوبو: أنا اقتنعت بس بلكي الجيج ما اقتنع!
الراوي: عبد القادر قطّاع، 18 سنة، 1966

قطع اللسان بالإحسان

غني عندو ضيّع، أجا لضيعة تيتفقد الغلّة بعد الحصاد، وهو ماشي مع زلامو بلّش واحد يسبو ويتلعّن عليه، ركضوا الزلام دبقتلوه، وقفن الغني وقلن: والله لأقصّ لسانو. وعند المسا بعثلو شنبل حنطة وتتكّة زيت وضرف سمّة. قالوا لولا زلامو: اش على بنا تدقصلو لسانو، شايفينك عبتبعثلو رزق! جاوبن: قصّ اللسان بالإحسان، لأنو هاد درويش وغلبان وما عبسبني لأنّي دشمانو، بسّ لأنو ما معو

يطعمي عيالو.

الراوي: سعيد الهيطلاني، 35 سنة، 1975

انكسر القبان

تاجر غني كانوا مرّة عبّقبتولوا حنطة، طقّ انكسر القبان، قام وقفن عالفور وسكّر خاناتو ومحلاتو وراح عند عيلتو وقلن: أنا رايح وتارككُن شي بعيشكن وزيادة ولا تسألوا عني تآرجع. وراح لاقى بستان، فدخل وقال للبستاني: بنشغلني عندك بأكلي وشربي ونومتي، وما بتسألني عن شي بخصني أ بدن؟ البستاني شاف عليه لاحة النعمة فشغلو، وهالزلمة جكّ عصايتو بالأرض وصار كل يوم بسقيًا. مرّت سنين وصاحبنا مافي متلو بالشغل والإخلاص. تآجا يوم راح تيسقي العصاية يلاقي بوزا منبت، نطّ وقال: انكسر القبان بنصّ حزيران قلب الزمان، نبت البوز بعزّ تموز، رجع حظك يا بو الحظوظ. واستأذن من البستاني ورجع فتح خاناتو ومحلاتو وغير قبانو وكمل شغلو مثل قبل.

الراوي: جبرائيل أبو الياس عبي، 1959

(17) حزيران

مار دانيال الجلشي - مار نونوس الزرزيني - مار زيعا - مار مانويل - مار صباثيل - مار اسماعيل - مار ايرفي - مار ريجيس - مار سرجيوس ناسك كفر منين - مار يوحنا الغزي - مار ايسفرس - أيام الفتّة - أيام تقيس العتّ

- 1- بنادوا لمانويل مانو. وبنمسخروا عليه وبديروا ايدين كأتن عبديروا مانويل
- 2- بنادوا لاسماعيل سمعو وبقولوا الجنس التالي: طرقت الباب حتى كلّ متني ولما كلّ متني كلمتني فقالت: يا اسماعيل صبراً. قلت: يا اسما عيل صبري - 3-
- البشوف بمنامو مار اسماعيل: بحبّ التحليل والتعليل - 4- أكلة مار اسماعيل: عجة وتتبيل. وتحلايتو: كعك بسكّر وفانيل - 5- كان جدّي بسمّي كلّ حدا جقر ودقر عن محبة وطيبة: صباثيل - 6- مار ريجي شفيع صانعي وبياعي الدانتيل. واليوم كان جانياتات الفرنسيسكان بعملوا معرض تطريز وتشويف وجركسة وشغل مخرز... الخ.
- وكانت وحدة قراييتي بنشتعل بالريجي تزعل وتقول: مار ريجي لازم يكون شفيع الريجي - 7- أيام الفتّة بعد عن الفتّة والفتّة - 8- أيام الفتّة مقنة - 9- بأرض الفتّة افروش ونام - 10- اليوم البتو يصير قسيس أو راهب، بمسك صوم عن اللحم، تيدرس إذا كانت دعوتو ولأ لأ - 11- الفتّاية عوجا إذا جّستا بتتقرف - 12- دغري مثل الفتّاية. يعني بالعكس - 13- خايب يّلي بدك تجلس الفتّاية - 14- وجّو عمبفسي فتّة

حامضة. بقولوا عن النكدي الما بعجيو شي - 15- الدنيا مثل القتاية عوجا من أساسا - 16- مثل القتة المحمضة، مفوخة وطالعة ريحتا - 17- بين القتة والمي، في قرشة يا خي - 18- بسموا القتة بلبنان: مققة وبتزاولوا مئا. ومئن لا بياكلوا ولا بدخلوا بيوتن - 19- القتة بس بزرت، بقرت. يعني صارت مأكول البقر - 20- ملقوح مثل القتة الدبلانة - 21- القتة الريانة مثل الفستق - 22- هالطة مثل مخلل القتة المريل - 23- عمدقرش مثل القتة الريانة - 24- يروح روحة القتة بالسلطة. يعني يفرموه فرم - 25- يروح روحة القتة بالقطر ميز. يعني ينحبس ليتخ ويهتري - 26- بأيام القتة بتفقس العتة - 27- لما صار ايرفي دوشاريل وزير خارجية فرنسا، قالوا الحلبيّة: يعني هاد ما لاقوالو أهلو أشفتر من هالاسم؟ ولما سقطت وزارة ألان جوبييه، قالوا: شلون ما دتسقط هالوزارة إذا وزير خارجيتنا «ايرفي»؟ - 28- بقولوا شغلة معنة. يعني فاسدة مفسدة، بتتجرك وما بتتصلح - 29- من جدبتو شاف بشارة عتّ قال: أجانا السعد والبخت - 30- بشارة العتّ ألا غبرة وبتلغي عالزغيرة - 31- أش يعمل الرتّا مع الطنفسة المعنة؟ - 32- قلبي عتّ وعقلي شتّ ولسا بيعجن وبلتّ ولا بقرّر ولا بيتّ - 33- البتخرن بوسخو بعث - 34- بدو نفتالين. يعني فاسد أو على وشك الفساد - 35- ريحة الصوابين بتتبع العتّ وريحة النفثالين بتقتل العتّ - 36- العانت بترتي بسّ ما يرجع مثلما كان - 37- موكلّ عانت بترتي، في عتّ للكّب والزّت - 38- بيس بيس القطة ماتت راسا ليمونة عينا زيتونة وإجريا قتاية.

الزنكل وأمّ الحشكّل

وحدة راحت اشترت كبريت، رجعت ولدت ولد اجريه عودتين كبريت. راحت اشترت قتة وكانت أياما، رجعت ولدت ولد رقبتي قتاية. راحت اشترت بلور قزار، رجعت ولدت ولد صدور بلور. كبروا هالتلات ولاد، مرّة كانت عبتلي زنكل. أجا أبو إجرين الكبريت وقلّا: بدّي، قالتلو: خود ولا تقول لأخوتك. أخذ وهو ماشي شافو أبو رقبة القتاية، قام انعبط وركض ديتخبّا فتفشكّل ووقع وانكسروا إجريه الكبريت ومات. أبو رقبة القتاية راح عند أمّو وقلّا: بدّي، قالتلو: نقي. وقّف يلوح براسو هيّ بريدا وهيّ ما بريدا، ومن كتر ما لاح راسو انقرفت قتاية رقبتي ومات. أبو صدر البلور لما شاف أخوتو اللتين ماتوا، صار يضرب إيدو على صدره ويقول: ماتوا اخوتي، ومن كتر ما ضرب انكسر بلور صدور ومات. وهيك العندا الولاد حشكّل ما لازم تقلي زنكل.

الراوية: أريبت قصبجي - بدوي، 1984

قتة

حماية بتسمي كنا قنة لأننا بتشوبا عوجا ما بتتصلح. ولهيك بتعتبرنا مقتة. وبيوم أجت قنة لبيت احماها وسمعت حماتا عبتقول لبناتا: أجت قنة زيدوا المرقة! ضحكت قنة وسكنت. وتاني جية من دخلنا قبلما تسلّم صاحت: قنة شبعانة لا تزيدوا المرقة!

الرواية: أنيتا خباز، 2007

(18) حزيران

مار حنين ناسك بتبو - مار يوحنا ناسك كفر برثاية - مار جاور جيوس ناسك دير عمان - مار شيرو - مار لاونديوس - مار ليونس الفريجي الفرنسي - مار فلورانتان الشلي الفرنسي - أيام الخوخ

1- بيت لاوند معروفين بحلب - 2- مار لاونديوس شفيع طرابلس. واليوم كنا بالكشاف منعمل كبة طرابلسية على روجو - 3- أيام الخوخ بتجي تتحلّى بتحمض - 4- الخوخ أولو مجق، تانيه بخور وأخرو خمير - 5- الخوخ بأولو حرام على حقو - 6- شمس السوتك يا خوخة، سوت هالدوخة - 7- اللي ما بيرضى بالخوخ، بيرضى بشرابو - 8- خدك خوخة للدوخة - 9- الخوخ بلم الريق - 10- الخوخ بمشي البطن - 11- مثل الخوخ بتاكل أخضر وعجر ومستوي ويابس، وبصير مربى وزبيب وقمر الدين ونفوع، وشراب وجلاب وعنبرية وخل، وينطبخ مهلبية وبنحط مع الفخدة الروستو - 12- كول خوخة قبلما تنام، بنقوم وريقك تمام - 13- مثل الخوخ، سريع العطب، قوام بتعفس وقوام بخلخل - 14- بقولوا عن الهلكان والفنيان من التعب: استوى مثل الخوخ. أو نزل مثل الخوخ - 15- مثل الخوخ المعفس، منظرو بغني عنو - 16- مثل الخوخ المخلخل، ريحتو بتقلك: زنتي عالجرة - 17- ضربة خوخة. يعني ضربة خفيفة ما بتوجع ولا بتعلم بس شوي بتدبق - 18- الخوخ فاكهة الزنابيط، والزنبوط بلف وبدور وبجي عالخوخة ليل ريقو - 20- بس الجعبورة تلين وتحمرّ بسمو: خوخة، ويقولوا: خوخت الجعبورة وقربت تنفقا - 21- الدميلة إذا ما خوخت ما بتنفقا - 22- كتر البكا بخوخ العيون - 23- ليش الحمصي بكتب الخوخ بأول ليستة المشتريات؟ الجواب: تما يتعفس - 24- اليوم بحجوا لطرابلس الشام في لبنان، تيصلوا في مزار مار لاوند - 25- بسمو بناتن: خوخة - 26- خوخ صدير البنية. يعني بلغث وعقدوا بزازا، وصاروا كل واحد قدّ الخوخة - 27- أكلة اللاوندي: كباب هندي. وتحلايتو: هيطلية بشراب الدبس المعطر بالشندي - 28- البشوف مار لاوند بمنامو: بكون ديجيه خلفه صالحة - 29- من خوفا طلعا خوخة - 30- البنقع ثلاث خوخات وبياكلن، وبيشرب نفوعن قبلما ينام، كل يوم، ما بعمر وبيعرف الإمساك - 31- مغلي زهر الخوخ بنفع لنشفان الريق وللدوخة وحدة بوحدة - 32- عالخوخة الخوخة عالخوخة والحلوة اسما

زلوخة صدفة مرّيت بحدّا حدفتني بشي فيدّا بسيطة ضربة خوخة عالخوخة الخوخة
 - 33- يا خوخة اعقدي موعود حبيبي فيكي خوخة لا تحردي وتخبيي آمالو فيكي -
 34- خودا وعصديرها خوختين بلنتني والله بلوتين بلوة غرامي بيها وبلوة نسياني
 ليها صارت عيني خوختين - 35- يا خووخ ما أشمك ريحة هاجري فيك يا خووخ ما
 أكلك طعمة ظالمي فيك يا خووخ ما أقطفك خلّيك عند أمك خلّيك خلّي النحل ينفرك
 والزنابيط ترعى فيك - 36- يا خووخ لا تحركي غصونك حبيبي مستنيكي يا خووخة
 ون هررتي زهورك ما بتعرفي أش دأعمل فيكي - 37- يا خووخ ما بشتريك
 بتلّوئي شنتايتي ون كان جوزي مغرم فيك خلّي هو يشتريك يا حياتي - 38- زيزب
 الخوخ على أمو وين الكانوا يقطفوه سكنوا المدن وما اهتمّوا والخلّ بهمّمو خلّوه -
 39- حطت إيدا عانافوخا والحلوة في معها دوخة شلت وعطيتا خووخة فيها شي؟ ما
 فيها - 40- تيك تيك تيك يمّ سليمان تيك تيك تيك جوزك وين كان تيك تيك تيك كان
 بالحقلة عميقطف خووخ ورمّان - 41- هو عطاني خووخة وانا عطيتو خووخة محلى
 الصحوة بعد الدوخة ونا ونا ما اشربش - 42- بحضّي ماني محاكيتو ولو بتخووخ
 عيونو لا ومانى ملاقتو ولو بحسن ظنونو وخلي الكلل يقولوا: جنّ وانا سبب جنونو
 - 43- خوخت عيونى من البكا وحبيبي ما سأل عليّا يا رب ترفع البلى وتردّ الولف
 ليّا - 44- يا شجرة الخوخ محلى خووخك عامّو من يوم ولفى رحل خووخك ما حدا
 لّمّو.

شخصيات:

حلى وزينة ماشيات بباريس. فجأة حلى بلّش يوجعا راسا، قامت طالعت حبة
 من جيبا وسألت زينة الشايلة ميّ بشنتايتا: ممكن تعطيني نقطة ميّ لأشرب هالحبة؟
 جاوبتا زينة: لا ما ممكن لأتو أمي علمنتي ما أعطي أحدا ولا بقّ ميّ!

البدويين والخوخ

أخين بدو نزلوا يبيعوا سمّنة بالمدينة، وباعتبار ما عندن غير فرد حمار
 اتفقوا يتناوبوا على ركوب الحمار بالدور. بنصّ الطريق الزغير الراكب عالحمار
 شاف حديدة. قلو للكبير الماشي: شيل هالحديدة منبيعا منستفّع بحقّا. عصّب الكبير
 وقلو: مالي حيل أماطي! قام الزغير نزل من عالحمار وشال الحديدة ورجع ركب.
 وصلوا باعوا سمّنتن والزغير باع الحديدة واشترى كيلو خووخ. وبطريق الرجعة
 الكبير الراكب عالحمار نشف ريقو. قلو للزغير الماشي: انطيني خووخة. قام
 الزغير زتلّو خووخة عالارض. والكبير نزل وماطى وأخدا وأكلا. ولما تكرّرت
 هالعملية عدّة مرّات عصّب الكبير وسأل الزغير: عليش ترميلي الخوخة بالقاع وما
 تحطّا بايدي أو بتمّي؟ جاوبو الزغير: ما ردت تماطي، هسّع انزل وطاقى. أريد

أعلمك ياما نزلة منعت نزلات وماطي نوبة أخير ما تنزل نوبات. وصاروا أمثال.
الراوي: ميشيل طحان، 1957

حكواتي التلات خوخت

واحد بشتغل حكواتي، وبدور من ضيعة لضيعة ومن بلد لبلد. بحكي حكايات
وبقص قصص وبسرد أخبار وبعد أشعار، وبغني قصايد ومواويل وهناهين
ومطاويل، وصل لضيعة سألوه: بتعرف تحكي حكاية التلات خوخت؟ جاوبن:
معلوم بعرف. هدول اجتمعوا وبلش يحكيلن، ولما خلص قالو الو: إي، لأ، ما
بتعرف تحكيًا متلما كانت أماتنا تحكي. هاد راح واختلى سنة درس فيا حكاية
التلات خوخت وعاد وصقلا آلاف المرّات، ورجع لشغلنو حكواتي. وصل لضيعة
سألوه ذات السؤال وحكالن. ورجعوا قالو الو: ما هيك كانت تحكيًا أماتنا. هاد راح
واختلى خمس سنين وحضر الحكاية تمام وطلع وحكاها ورجعوا قالو الو: مانا متلما
كانت تحكيًا أماتنا. قام هادا راح واختلى عشر سنين، ففصص فيا الحكاية ففصصة،
وأخذ حالو وجمع أهل الضيعة وبلش يحكيلن. ما وصل لربع الحكاية إلا وناموا
نصّ السميعة. ولما وصل لنصّ الحكاية كانوا كل الحاضرين ناموا. هاد خاف وقلق
وشال حالو وانهمز، وقلّك: هلق بفيقوا وبقولوالي: ولي عليك بين الحكواتية، حكيك
مو بس بنعس كمان بنيم، بدك قتلة مو عملة. ولهيك فركا. وبعد كام يوم شافو واحد
من هالضيعة فوقفوا وقلّو: مو انت الهديك الجمعة الحكيتنا حكاية التلات خوخت؟
الحكواتي خرّيط وقال لحالو: لحقوني ديقتلوني. وقتل دينهمز. بس الضيعجي كمشو
وشدّ على إيدو وقلّو: بهنيك، وكلّ الضيعة بتنهيك انت الوحيد البتحي حكاية
التلات خوخت متلما تحكيًا أماتنا لأنو ما بعمرنا ما بقينا صاحبين لنسمع الحكاية
كلّا من تمّ أماتنا.

الراوي: أوجين برصلي، 70 سنة، 1963

التلات خوخت

صانع أعطاه معلّمو تلات خوخت وقلّو: وصلن لمعلّمك. بالطريق قال
لحالو: أكيد هالخوخت غاليات وألن سرّ لأنو الواحد بيعت سقاية خوخ، رطل
خوخ، أما تلات خوخت بس، فشغلة فيا إن، وصار يقول: أدوقن ما أدوقن، أجربن

ما أجزّين، بالأخر أكل وحدة. آخ إيخ صارت توجعو بطنو، قال لحالو: أكيد وحدة داء ووحدة دواء، أكل الثانية ما أكلا، بطيب ما بطيب، بالأخر أكل الثانية وطاب. قال لحالو: معناتا الثالثة فيّا السرّ، أكلا ما أكلا. وهيك وصل عند معلّمو وعطاها الخوخة. قائلو: بسّ خوخة؟ قول الحقيقة لأتو هالوخ مسمّم. صار يصيح: يا ويلي! دأمو. قائلو معلّمو: لا دتموت ولا شي. بسّ هادا معلّمك عمجربّ أمانتك، يلاّ روح مالك شغل عنّا. قلاّ: التوبة! تعلّمت! قائلو: ارجاع لشغلك وأوعا تخون الأمانة!

الراوي: جورج أوهانيان، 20 سنة، 1963

العروس والخوخة

وحدة مانا بنت انخطبت، قالت لأما: أنا هيك هيك. قائلو أما: بسيطة، حطّي خوخة وبمشي الحال. قاموا حدّوا العرس بأيّام الخوخ. وليلة العرس حطّت خوخة وحقيقتن مشي الحال، طول الليل وهالعريس يطحّ وما يقدر، عند الصبح دخل العريس عالحمّام. العروس طالعت الخوخة وحطّنا عالطاولة. خلّص العريس حمّامو. دخلت العروس بعدو. طلعت، وضربت عينا عالطاولة ما شافت الخوخة فسألّتو: هون كان في خوخة أش صار فيّا؟ قلاّ العريس: حسّيت تمّي ممرمر قمت أكلنا لأغير طعمتو. ركضت العروس ركض عند أما. قائلو أما: خير أش في؟ جاوبتا: لك ماما، أكل الخوخة! ضحكت أما وقائلو: اطمني ولا تخافي أبوكي بزمانو أكل درّاقة!

الراوي: عابد عازريّة، 16 سنة، 1962

جحا والخوخ

جحا قال لرفقاتو: البيعرف أش في بجيبي بعطيه أكبر خوخة. قالو الو: بجيبيك خوخ. قلن: أوف منين عرفتوا؟!

الراوي: ميشيل حقّار، 18 سنة، 1963

(19) حزيان

مار يهوذا (مار لبّا) - مار تدّاوس - مار عبد الغني المنصوري - مار جرفازو ومار بروتس شفعاء ميلانو إيطاليا - مار رومالدو - مار جيرفيه - مار بروتيه - مار يوحنا الخازن وزوجته سوسيانة - مار طليا الناسك - القديسة إلارية - صوم الرسل - أيام مونة الشنكليش

1- قائلو الخالة سلوى شاكر أمّ توفيق نصّار: أحسن وقت لمونة الشنكليش سواء بتنشيفو عالها أو بكبسوا بالجرّة النصّ الثاني من حزيان يلاّ عالشنكليش

يا نسواني - 2- أجا مار لبا، ولبا. يعني شَعَلًا. يعني زاد الشوب - 3- مار لبا، الفقة عبى. يعني الفواكه كثيرة في هالوقت - 4- مار لبا، ما حدا دعاه إلا ولبى - 5- البوارثة كثير متعلقين بمار لبا، ويعتبروه شفيع الأمور المستحيلة، ويقولوا أتو مار لبا مات في بيروت وقبرو فيا بس ضايح، والأ يوم يلاقوه ويعمروا فوق كنيسة - 6- البشوف مار لبا بمنامو: بتتحقق كل مطالبو - 7- أجا مار لبا وقال: الكبة كبا - 8- مار لبا شتوة حبي - 9- شتوة مار لبا: يقولوا البوارثة: بهالأيام إلا نشتي، ان ما شنت بكون الله مانو رضيان عاللبناية - 10- يا مار لبا على هالحر! - 11- الشنكلش بيتو زيتو - 12- الشنكلش: قريشة بتتبل بملح وحبّة بركة، وفليفة حمرا مطحونة، ومحلب مدقوق وز عتر أخضر مطحون. وبعدا، يا بترش عليا زيت وبتتاكل هيك، وبهالهالة بسمو: قريش، أو قريشة خضرا أو شنكلش أخضر. يا بتتعمل طابات وبتتغطي بالز عتر الأخضر المطحون وبتنحط بالهوا لتتشف. وبهالهالة بسمو: شنكلش. يا بتنحط بجرّة وبتتختم لتعفن. وبهالهالة بسمو الحليّة والأنطكلية: سوركة، وهالسوركة غير سوركة اللبنة - 13- شنكلش المعز أخف من شنكلش الغنم - 14- شنكلش الغنم أدم من شنكلش المعز - 15- أهل الساحل والوسط بستطبوا شنكلش المعز، وأهل الداخل والجزيرة بستطبوا شنكلش الغنم - 16- قلال الحليّة البحبوا الشنكلش ويقولوا: ريحتو مثل جرابات العسكر أو مثل قبور وانفتحت. ولهيك ريحتو بتغني عتو - 17- لما بشرب عرق وبياكل شنكلش، ما بيعرف يعيش. وأوقات بزيدوا: حرام يعيش - 18- الفلاحين بالساحل وبالوسط بسمو الشنكلش والزيتون والخبز: التالوت القدوس، وبسمو الشاي أو العرق: الأب. ويقولوا: التالوت القدوس مع الأب، كافي للشباب. ويقولوا: الأب والتالوت القدوس، تغذية كاملة للجسوم والنفوس - 19- اشراب عرق وضروب شنكلش وسحاب التور وجرّ الكديش - 20- كديش لما بشرب عرق ويضرب شنكلش - 21- مثل الفلاح يعيش، كل يومو على طاب شنكلش - 22- يا مار لبا وقالوا كبا ون رجعتلو يبقى يسبا ون شاف متلا يبقى يحبا - 23- دعت أم لأبنا وقالت: يا مار لبا، تحميلي هالشبا. قالوا: الشبة عند الحلاق، قولي: تحميلي هالكدع. قالتن: بتروح القافية. قالوا: يعني مار لبا ما بلتي بلا قافية - 24- وعزمتي عالعشا تاري العشا شنكلش وانا مو قصدي العشا قصدي سوا نعيش وعزموني عالعشا تاري العشا شنكلش وانا مو قصدي العشا قصدي أشبك الشاويش - 25- هلا بالزين يا يما هلابا عرق وشنكلش كيف الشبابا عرق وشنكلش ما بكيف حبيبي بدو كونياك والمازة كبابا - 26- أكلة مار لبا: حبّ العبا. وتحلايتو: شعبييات بالفستق واللبا - 27- صوم الرسل ايدعش يوم على عدد الرسل ما عدا يوضاس الاسخريوطي.

الدايمن عندو شغل

واحد عندو رفيق كلما بقلو: مَشِّي لنعملنا دورة، يجاوبو: عندي شغل. - مَشِّي لنزور فلان أو فلانة. - عندي شغل. - روح لنقعد بشي قهوة نشرب فنجان. - عندي شغل. - تعا الليلة نتعشى بشي مطعم. - عندي شغل. - طلاع لناخد شي كاس. - عندي شغل. - مَشِّي عالسينما. - عندي شغل. مرّة أجا لعندو بالحنطور ونزل قلّو: قوم بسرعة! يلاً قوم! بريدك! امشي بريدك، امشي كثير ضروري! بعرف عندك شغل بسّ عندي شغلة أهمّ من شغلك. وما تركو يحكي كلمة. ودقّ بابو وأخو عالحنطور وطالعو وسحب فيه عالشيخ مقصود. وهونيك وقفو بمحلّ بنبيّن فيه كلّ المقابر وقلّو: شوف، طلّع كويّس، هدول كلن ماتوا وعندن شغل. بقا إن جاعت البطن بشما كان قوتها وساعة البسّط لا تقوتها.

الراوي: عبّود غدّة، 1963

شخصيات:

قلّي جدّي كان في ناس يروحوا يقضوا صوم الرسل مع النساك. وهي قائمة للبحبوا يزوروا المناسك خلال صوم الرسل:

- 1- دير العمود في الرقة على الضفة اليسرى. 2- دير حفايا فسقين في كركر.
- 3- دير فسيلتا المنحوت عند تلّ موزل. 4- دير فسيلتا جنب أنطاكية. 5- دير قدر في جبل راس العين. 6- دير قرتمين في طور عبيدين. 7- دير قرقفتا بين راس العين والمجدل. 8- دير مار قرياقس في زرجل البشيرية شمال شرق ديار بكر. 9- دير كاسليود في مرعش. 10- دير قنسرين قدام جرابلس. 11- دير النبي إيليا في فنقرت عند ديار بكر. 12- دير كويخات جنب مصيصة في كيليكيا. 13- دير المجدلية في حيّ باب العمود بالقدس. 14- دير بيت ملكي في كورة انطاكية. 15- دير مار هارون في الشعر قليسورا. 16- دير مار يعقوب بالقرب من كيسوم. 17- دير مار يوحنا الأورطي جنب ديار بكر. 18- دير مار يوحنا النيربي.

(20) حزيران

مار متوديوس الصوري - مار أوتل الدليكي - مار جيببون ناسك برج السبع - مار يوحنا ناسك بشندلاية - مار يوحنا الروماني - مار سلواريو - مار زوسيمو - مار سيلفير - أيام العليق - أيام الدحروج - آخر الربيع - أوّل الزراريق

تمهيد: حَمّ ظوظ البنا جاية مار يوحنا.

- 1- الزراريق: أيام بتضلّ فيا السما زرقا وما بجي غيم أبدين - 2- أيام الزراريق بنشّف الريق والخلق بضيق والإنسان حالو ما بطيق - 3- الزراريق أحسن أيام لتسمير الجسم لأنّو بعدا بجي الغيم الجديد وبتغيّر اتجاه أشعة الشمس - 4- بحجّة الورد، بشرب العليق - 5- العليق لولا بتعشّق، ما بشرب - 6- مسكين يا

طالب من العليق تين! - 7- بين آخر الربيع وأول الصيف بستوي العليق - 8- العليق الأسود أحلى من الأحمر - 9- الدياكل عليق ديتحمل أشواكو - 10- ياما العليق جروح إيدين. - 11- السقيل بعلق مثل العليق - 12- يبست المروج ونزل عالعليق الدحروج - 13- تيقى تعلق علقة الدحروج بالعليق! - 14- اصفرت المروج يلاً على صيد الدحروج - 15- يا مطيب الأبو غنوج بأيام الدحروج - 16- عالعليقة العليقة مستعجلة وما بدأ عويقة ولولا هواك يا الأسمر ما فقت بالليلة كذا فيقة - 17- يا طير الدحروج قلبي شو ملهوج بدّي أحكيلا عن حالي ومخجول منّا ومحروج - 18- يا ريتني دحروجة عمنبطنط بهالمروجة قلبي قطنة ملحوجة حبيبي وعدني وما جاني.

شعر مَرّوم

مَرّوم ختيارة مات جوزا وما تركلا لا ولد ولا تلد. قامت سكنت بالخرابة وصارت تشد لتعيش. وكانت تقمط شعرا طول السنة وما تفكو إلا أول الصيف. مثل اليوم فكّت شعرا ومشطتو وأخذت الشعرات الهزّوا وحرقتن. جارة من هالجارات شمّت ريحة شعر، ركضت عند الملك وقالتلو: يا مولاي اختفت عنزتي اول الشتوية وهلق عرفت اتو مَرّوم نشلنا ودبحتا وأكلت لحما ودقّت عضما. واليوم عبحرق جلدا وريحة شعرا طالعة مالخرابة. نادى الملك للحاجب وقلي: هاتلي مَرّوم! أجت مَرّوم. قلا: هيك يا مَرّوم بتنشلي العنزة وبتدبحيا وبتاكلي لحما وبتدقي عضما وبتحرقني جلدا وريحة شعرا طالعة مالخرابة. قائلنو: نار وزيت غار يا مولاي! إي مالي حيل أدبح جرادة بقا أدبح عنزة؟! واللحمة ما دقتنا من يوم المات جوزي. هي ريحة شعري. أنا كل سنة اول الصيف بشيل قمطني وبمشط شعري والشعر البهرهر بحرقو. قلا الملك: صدقتك. روجي براءة بس لا بقا تحرقني شعرك المهرهر! بعد سنة مثل اليوم مَرّوم شالت قمطنا ومشطت شعرا والشعر الهزّ رمتو بالهوا. والهوا شالو ورماه على بيادر أبو نخلة. وأبو نخلة ركض عند الملك وقلي: يا مولاي شعر مَرّوم المقمل دودلي قمحاتي وسوسلي شعيراتي! - هاتوالي مَرّوم! أجت مَرّوم. - هيك يا مَرّوم بتدوديلو قمحاتو وبتسوسيلو شعيراتو؟! - صبّ الدمّ وزود الهيمّ يا مولاي! إي أنا ما طلعت من خرابتي إلا لشحادتي ولا شفت بيادر ولا عنابر. - صدقتك روجي براءة بس لا بقا تزّتي شعرك الهارر بالهوا! بعد سنة مَرّوم شالت قمطنا ومشطت شعرا والشعر الهارر شلفنو بالنهر. وبأمر التقادير كان عبيشرب حسان الأمير. وعلق شعر مَرّوم بحلقو وتشردق وصار يتخوع. نط الأمير وسحب الشعر من تمّ الحصان وركض عند الملك وقلي: يا مولاي شعر مَرّوم رح يقتلي حصاني! - هاتوالي مَرّوم! أجت مَرّوم. - هيك يا مَرّوم رايحة تقتلي حسان الأمير؟! - يا مولاي اقطعلي راسي لأخلص من أساسي! تمشيطة

بالسنة فُلقت الدنى بقا أش رح يصير يا قوم لو بمشَط شعري كل يوم؟ هون
ضحك الملك وقلو للوزير: افردلا غرفة بالقصر وكل يوم ماشطة وفتينة عطر
بلكي بتخلص من همّ العمر!
الراوية: ماري غدة - طحان، 1955

شخصيات:

أمّ جورج راحت مع بنتا ليلي عالشام. وهونيك لدعت شي نصّ كيلو توت
شامي قدّ ما كانت مشتهية عليه. قالتلا أختا: أوعي ها التوت الشامي غدار! قالتلا أمّ
جورج: أش عبتقولي؟! التوت الشامي دوا. نزلت مع بنتا وقفوا تكسي. قلن:
التوصيلة بخمس ليرات. قالتلو أمّ جورج: جينا من حلب لهون بعشر ليرات!
وصرفتو. وقالت لبنتا: مشي لك بنتي المحلّ قريب! بعد ما مشيوا شي عشر دقائق،
ربع ساعة شغلّ التوت الشامي مع أمّ جورج وتعا بقا لاقى تكسي. تقلا لبنتا: بحطّ
خمسين مو خمسة أجرة بسّ لاقيلي تكسي! المهمّ بألف يا ويلاه لاقوا تكسي
ورجعوا بسلام. والخالة لما شافت أختا راجعة ركيز عالحمّام قالتلا: ما قتلّك
التوت الشامي غدار؟ جاوبتا: قولي سيخ نار مو غدار! وبعد ما أمّ جورج ارتاحت
صارت تغني: يا أكل توت الشام احجزلك شي حمّام ويخزيك يا توت الشامي خلّيت
إجرة التوكسي أعلى من إجرة المحامي.

(21) حزيران

مار يوليانوس الطرسوسي - مار يوحنا كفاني - مار دميان ناسك كفر نجاها -
مار لويس غونزاغا - مار رودولف - مار لوفروا - آخر برج الجوزاء - أوّل
الصيف - أوّل مربعينية الصيف - أوّل مربعينية الجلة - عيد الموسيقى
تمهيد: فرّخت الصواية وقالت: الصيف جاية.

1- اليوم الشببية الطالبة والشببية الجامعية بعملوا احتفال كبير لتكريم
شفيين مار لويس غونزاغا - 2- بنادوا لروودولف رودى. وصار الاسم عالموضة
بعد ما اشتهر الممثل رودولف فالنتينو - 3- البشوف بمنامو مار رودولف: ما
بتخلّى حياتو من البوس واللفت - 4- صاروا يحتفلوا بعيد الموسيقى. وصرت
اليوم بتلاقي بالمشتل والسبيل والساحات فرق موسيقية عبتعزف مختلف الألمان
الشرقية والغربية والقديمة والعصرية - 5- تنتقل الشمس لبرج السرطان، بستوي
البطيخ وبزهر الرمان - 6- أطول الأيام ودّع المنام - 7- الجو اليوم بدلّ عالجو
طول الصيف - 8- أوّل عشراوية إذا هوتّ روتّ - 9- ببشوا ماليوم وطالع
بقرّصوا الجلة وبحضروا ليحرقوا بالشتا - 10- الجلة حطب الفقرا - 11- مثل
قرص الجلة منظر وبقرف وريحتو بتقلب المعدة - 12- دخنة الجلة وريحنا بتقتل

وبتكشّ البقّ والبرغش - 13- ملقوح مثل قرص الجلة المتشّيش - 14- اللحمة ما بتنشوي عالجلة - 15- اللحمة ما بتنطبخ عالجلة، إلا إذا انحطت بحجة - 16- سألوا العصفور: ليش بتهدّي عالجلة؟ جاوبن: شفت خضار وما هدّيت عليه؟ - 17- القلة بتحيج للجلة - 18- مثل زهرة على تلة الجلة. يعني منيحة من وسط عاطل - 19- ياما عالجلة نبت زهور! - 20- فرخت الصوايات وقالت: وقفت الهوايات، يلا شغلوا الهوايات - 21- المضرور للنار ما بلاقي بالجلة ولا علة.

سنة السرطان

سنة السرطان: تتكرّر كل طناش سنة. الربيع هوا، تفسد كافة الأثمار والخمر قليل، يقلّ المطر، موت في الدبابات والطيور وحزن على الأرض. يصعد الجراد في بعض الأماكن. الشتا غلا ويصعد هوا، الذي يمرض يتضايق من المرض. الخريف يطول والبرد مثير.
الراوي: مخطوط بلا إسم

التنبل ومرطو الكانت بالسوق

واحد تنبل راحت مرطو عالسوق. فحطّ راسو ونام. بعد شوي اندقّ الباب - مين؟ - أنا مرطك نسيت المفتاح قوم افتحلي. جاوبا: لكان روعي أنتي طالق!

التنبل وأمّو التنبل

واحد تنبل تتاوب قامت أمّو قالتلو: لك ابني صار وفتحت تمك، اصراخ لأختك.

جازه التنبل

تنبل تجوز وحدة عندا ولاد وحبلى.

التنبل والمسكة

تنبل دبعلك اشترى مسكة معلوكة.
الراوية: إيما بسيليس، 23 سنة، 1984

الصيف

- 1- أكثر من دَبَّان الصيف - 2- أتقل مالمصوف بالصيف - 3- أجا الصيف وراح الصيف - 4- أجا الصيف، ورخص اللحم تصار عالأراضي - 5- أحدّ من شمس الصيف - 6- إذا شويّة شوب بالصيف ما عمدتحملاً، شلون دنتحمّل نار جهنّم؟ - 7- أضوى من شمس الصيف وقمر الخريف - 8- أطيّب من نسمة هوا بالصيف - 9- البقضي الصيف بالكيف، بقضي الشتا بالشحادة - 10- الله يجعل صيفنا صيف، وشتانا شتا - 11- الما بنفع بالصيف، بنفع بالشتا - 12- بأول الصيف، إذا أجا هوا سخن، معناتو جاية برق ورعد - 13- برد الصيف أحدّ من الصيف - 14- برق الصيف حاير يوفي الهيف، ولا يسقي الظمآن - 15- بالصيف إذا أجا غيم سميك، معناتو جاية عاصفة - 16- بالصيف إذا الرعد كان أكثر مالبرد، بكون جاية هوا - 17- بالصيف، اذا كتروا الزنابيط، بتكون الشتوية الجاية قاسية - 18- بالصيف، اسكنْ جنب القربة، وبالشتا جنب الجعبة - 19- بالصيف، البكمش ورقة شجر، وهي عبتوقع، بعيش مبسوط اطناعش شهر، وما بتصيبوا رشوحات بالشتا - 20- بالصيف، البني آدم ببين طولو - 21- بالصيف رشنّ، وبالشتا حشّ - 22- بالصيف الزفرّ ما بنقبل. قلّو: هيك بقول الفقير - 23- بالصيف، العصفورة بتقول للعصفور: انت لازم تنام جوا، وأنا برّا، تبيبرد نفسي، وأبورذك لما بنفخ عليك - 24- بالصيف، الغربي حياة، والشمالي برودات، والقبلي شوبات - 25- بالصيف، اللحم إذا ما تهوى بخمّ. يقولونه: حين تبدأ النساء بارتداء الأزياء الصيفيّة - 26- بالصيف ليالي حلب مهوية - 27- بالصيف، المونة بدّا وعي مثل الولد الزغير - 28- بالصيف، الميّ أطيّب من الأكل - 29- بالصيف، هوا ليالي الشام إلو غطّة - 30- البطن بالصيف قربة، وبالشتا علبة - 31- بكرأ بجي الصيف، وبيان الحقّ مالزيف - 32- البياضة، جمع البياضات: غيمة الصيف - 33- بالصيف البسوا حراير، واقعدوا جنب المناور - 34- بالصيف البسوا كتّان، واشربوا ألبان - 35- جسمو مثل الراوند، بارد بالصيف، حامي بالشتا - 36- الحرّ بحرنا، والبرد بضرنا، وبين الصيف والشتا احترنا - 37- حرّ الصيف ولا برد الشتا - 38- حسناتو، ماشا الله، عبّت مزاريب الصيف. يعني: عاطل - 39- خدو عالصيفي: الواو عائدة على من يحسون أنّه قد أصابه

مسّ في عقله، أو مَنْ أوشك أن يخسر ويخرج من اللعب - 40- الخيّ، بالصيف،
 فيّ وميّ، وبعتمة الشتا، فيّ وضيّ - 41- خيراتو، ماشا الله، سدّت مزاريب
 الصيف. يعني: بخيل - 42- الدّفا عفا، ولو بعزّ الصيف - 43- الدنيا بلا صيف
 كتعا - 44- الدنيا صيف، وسفقتنا شاي مثل شخاخة القيّمة - 45- رشح الصيف
 أحدّ من السيف - 46- زبل الصيف، دوا للشتا - 47- زعل الحباب مثل مطر
 الصيف - 48- الستّ المغنّجة: بالصيف مسنّطة، وبالشتا مصنّجة - 49- سكنة
 الحواش بالصيف نعيم، وبالشتا جحيم وزنطاري وبرد الهاري - 50- السنة بلا
 صيف كتعا - 51- شمس الصيف أقسى من برد الشتا - 52- شمس الصيف بتحرّ -
 53- صيّف، يُصيّف، ومنه التّصيف: دخل في الصيف، أقام في المكان صيفاً،
 جنّ وفقد عقله، خسر وخرج من اللعب - 54- الصيف أبو الفقرا - 55- الصيف
 إذا مدّ، بكون الشتا ديهّد - 56- الصيف بساطو وسيع - 57- الصيف بجّيس
 ضهور العجايز، وبرفع روس الخّتارا - 58- الصيف بلا شراب خراب - 59-
 الصيف جتّة الفقير، فيه بدفا وبتعاى - 60- الصيف حرّية - 61- الصيف حركة
 وبركة - 62- الصيف حركة، والشتا قعود - 63- الصيف، ربّو بجّو - 64-
 الصيف شهرين: تمّوز وأب - 65- الصيف ضيف - 66- الصيف عمرو قصير -
 67- الصيف كيف - 68- الصيف لا بهتي بأكلة ولا بنومة - 69- الصيف لو إلو أمّ
 وأبّ، ببكوا عليه - 70- الصيف مفضحاني، والشتا مصرفاني - 71- الصيف
 منلّو الخير؟ إذا لا نسمة ولا طير - 72- الصيف موت أحمر، قلو: الشتا موت من
 كل الألوان - 73- صيّف وشتّى، يعني: أجا زيارة وقعد، وما بقا يقوم ولا يروح -
 74- الصيف والشيشمان: دشمان - 75- صيفونة: اسم إحدى حمامات الفصول،
 صفراء اللون، تسألك عن فصلها، فإذا استحسنّته وهبتك سعدا، وإذا استهجنّته
 ابتلّتك بنحس - 76- الصيفي: ابن الكهل - 77- الصيفي، جمع صيافي: الموسم
 الصيفي، الغلّة الصيفيّة - 78- عبّبي هوا للصيف: يقولونه عمّن يكشف جحره
 شتاء - 79- عتاب الحباب: مثل غيمة صيف - 80- الغسيل بالصيف: صابون،
 وبالشتا: حطب - 81- غسيل الصيف بصناديق العرايس بييس - 82- فاكهة
 الصيف أعمار - 83- فطام الصيف، تعب وحيف - 84- فيّ وميّ والدنيا صيف -
 85- قتال الحباب مثل غيمة صيف - 86- كل شي قريناه بالورق الآ الزلق
 بالصيف - 87- لبس الصيف بكشف العيوب، ولبس الشتا بحرق القلوب - 88- ما

بنفع لا للصيف ولا للضيف ولا لغدرات الزمان - 89- مثل الزيتون: أخضر صيف شتا - 90- مثل سائر ماهو متلك، قلو: عقرب صيفي في باب بدتك - 91- مثل غيمة بالصيف - 92- مثل القاق: ضعيف بالصيف، وقوي بالشتا - 93- مثل القطا بالصيف، داير عالوف - 94- مثل مية قويق، بالصيف قويات، وبالشتا قليات - 95- مثل مية قويق، بالصيف بتشوف، وبالشتا بتطوف - 96- المرا بالصيف جوبان japon، وبالشتا فروة - 97- ملبوس الصيف: الحرير أو الكتان - 98- ناس صيفا كيف، وناس صيفا حيف - 99- الهيف: غيم الصيف - 100- وسخ الصيف بتاكل بالشتا - 101- يا بابا وين دنصيّف هالسنة؟ قلى: السنة مصيفنا السطوح - 102- يوم الصيف طويل، عالمعافى والعليل - 103- يوم الصيف قدّ ثلاثة بغيرو. - 104- الصيف دراعو طويل.

شخصيات:

حكالي جدّي قلى: مرّة يا كرو، يا أسمرو، في (يوتيكا) بأميركا أجا رفيقي وقلى: بدنّ فرقة مزّيكا وغنا شرقي. وقال بدفعوا كويّس. بقا أش قولك يا أبو الغدّ نجتمع حالنا ونروح أنت صويت ورقّجي وأنا والكويّفاتى كمنجاتى وناياتى؟ قلنلو: أنت بالكاد بتعرف تكمش الحاسوسة والكويّفاتى بدقّ نغمتين بقول رايح أنفتق؟! قلى: معك حقّ بسّ نحن حلبيّة وحقيظة! وأنا ابن الكبابة وجدّي ألف البلبل ناغى عاغصن الفلّ. والكويّفاتى بسّ يضرب كاس بلعب وما بتعب. وبعدين يا أبو الغدّ السّمّية أجانب لا رايحين يحسّوا أش عم نخبّص ولا رايحين يدروا أش عم نلّوص، قوم قوم! الألو زلعمو بعناز يقوم. ورحنا يا كرو وتعا شوف واسماع حلبيّة وخبر؛ لعب الكاس بالراس وصار واحدنا دقيق ومغّني ورقاص. وهيك ختمناها بما أسعدك صبحيّة ليلة مشهودة من الليالي المعدودة. وجابونا دفاترن نكتبلن تذكارات ونمضيلن وما حدا منّا بيعرف يقرأ ويكتب! وصرنا نخريش ونشخبط ونقلن: هي تذكارات بالكرشوني. وعند المسا بعد ما نمنا وفقنا أجوا مالإذاعة يتفقوا معنا على حفلات، قلنالن: نحن جماعة هاوين وعشاق مانّا محترفين ونوباتيّة. وسحبنا مصاري الله من هالفرقة وبعدا كل من راح بديرة.

(22) حزيران

مار أفسافبوس السميساطي - شهداء السامرة - مار لعازر الحزاني - مار شيلا - مار حوشب - مار ألبانو - أوّل برج السرطان
1- إذا ولد القمر بأوّل برج السرطان، بجي هوا شمالي وغربي - 2- إذا

طلعت ريحة بشعة بقولوا: يا مار أفساسيوس على هالريحة. وبعنقدوا أنّو مار أفساسيوس كانت ريحة فسوتو بَحّور، وأنّو المعو ريح إذا صالّو بطيب - 3- بسمّوا القديس أفساسيوس: مار فسافيو - 4- البشوف مار فسافيو بمنامو: ما بعود بصير معو نفخة ولا ريح - 5- أجا مار حوشب، وكل أخضر خوشب - 6- أجا مار حوشب، والشجر حوطب - 7- بلبشوا من اليوم ورايح بجمعوا ورق الشجر اليابس والعواد اليابسة تبحرقوا أيام سليقة البرغل، وجمعوا الحطب ليحرقوه بالشتا - 8- الزلعتان إذا كُلب، ما بفكّ إلا إذا قرّبنا نار على ضهرو - 9- لحم الزلعتين بقوي الرجال - 10- طوق الكلايب أو طوق الزلعتان: طوق معمول من كلايب الزلاعتين، البحطّو ما بكتبوا عليه ولاد الحرام - 11- قالوا للزلعتان: ليش بتمشي ورّب؟ قال: شبّ وبلبّلو - 12- الحبلّى البناكل لحم زلاعتين، بتحبب اولاد طوال - 13- في شقفة لحمه حمرا على سودا بظهر الزلعتان، إذا طعميناها للولد بيطول - 14- بسمّوا بناتن ألبا. بسّ ما سمعت حدا اسمو ألبانو - 15- برج السرطان برج الزكا والحنان والأمان - 16- برج السرطان بحبّ بطنو بس دويق ما بياكل أش ما كان - 17- برج السرطان دايمن عشقان - 18- برج السرطان برج الإنسان اللستاتو إنسان - 19- برج السرطان بتأقلم عالمكان، وبتكتيف مع الزمان - 20- برج السرطان بحبّ الأرض وبحبّ المي، وبعيش على هيّ وعلى هيّ - 21- برج السرطان بحبّ الأرض وبكره البغض، وبحبّ المي وبكره الغيّ - 22- برج السرطان بطل في كلّ ميدان - 23- برج السرطان قاهر الأحزان - 24- برج السرطان برج الرحمة والإحسان والإيمان بالإنسان - 25- برج السرطان عقل وقلب وحبّ وحرب - 26- برج السرطان برج الاحتمال والإمكان - 27- برج السرطان، برج البيان والكيان - 28- يَلّي بغمزويات فتكّ نازل فينا طعين قاطعين منكّ الأمل والله قاطعين شربكّ عرق والمازة شقرق وسلطعين حرّين حرّين وما بنهوى الكلابة - 29- حبيبي دايمن عشقان فيني عطول هيما برجو برج السرطان وانا من برج الحمل.

الصوصاني والزلاعتين

واحد جاب كفة زلاعتين وقال: بارون ضارطاد، هادا لحم زلاطين فيتامين بقوي خود اشوي. أنا بأدخيز أخذتو كفة وفديتو ببيت نار، وقلنت هادا زلاطين - يا لتيف - هون وهون وهونيك، ينال دينو هادا زلاطان، بخطو جوا بطلا برّا، برجا بخطو جوا بطلا برّا، بأدين شخّ أصفار ومات بسّ وسخت بيت نار، بيت نار كلو وسخت صفرات صافرات، أنا ثلاث سآت تنضيف تنضيف يا لتيف! بعدين أنا بالنتو لخالي: ليش ضارطاد ما بدوق، وبشوفتو مزبوت زلاطين بكوي وفيتامين، أنا بياكلتو، لخمتمو طعمتمو على بخرا متل ميّت بخر، رختو ألبيت بطني ألب وخلي

بيسان، أزييف بخطّ أشأ أنا ما بياكلتو، أزييف بتخّمم أنا بروح ألفرشة، أزييف بجي بتشّخ، أنا مخلولة. - دارتو حبيبي! أزييف بلفّ، أنا مخلولة، أزييف ببوس دارتاد مخلولة، أزييف بلمّس، أنا مخلولة، كان ليلة فخم أسود مالفخم، ينأل دينو ودين زلاطينو ودين فيتامينو!

الراوي: جورج مبيض، 1958

(23) حزيران

مار قوما عمودي ميفارقيني - مار سمعان ناسك لبيسان - مار زينون ومار زيناس - القديسة أغريبي - القديسة أودراي - القديسة أور - أيام التفاح القصيري - أيام المعلّ

تمهيد: بكرأ بجي عيد مار يوحنا وبرفع الله غضبو عنّا.

1- مار زينون ومار ويناس شفيعيّ عاصمة الأردن عمّان. واليوم كنا بالكشّاف منعمل منسف أردني - 2- القصيري أيامو قصيرة - 3- قصيري يا تفّاح للصيف مفتاح - 4- نزل القصيري والصيف قال: شوفوا خيرى - 5- حامض يا قصيري ولّفت على غيري! - 6- قصيري ومال القصير، يا جلاب الخير يا تفّاح! - 7- القصيري غرام يا مربّى الشام - 8- القصيري من الجرن للحمة بالفرن - 9- بقولوا للمجدوب: قصيري أو مال القصير. وبقصدوا: لا تواخدوا، لأنّو بعنقدوا أنّو التفّاح القصيري جاية من القصير، والقصير ضيعة جنب حمص - 10- بقول التفّاح القصيري: ما بتعرف خيرى، لتجرب غيرى - 11- المعلّ يا اولاد، يا قراب وبعادا! - 12- يلى رماك الهوا يا معلّ، علوك وانت دوا يا مدلّ! - 13- للمدلّ يا معلّ! - 14- ياريتني معلّ ويشتريني المدلّ ويضلّ يممصني ويريقو أتبلّ - 15- أيام المعلّ، أطيب جبن بتشلّ - 16- أيام المعلّ، الريق نشفان قدّ ما تبلّ - 17- أيام المعلّ، بعدّ عن المخّل - 18- أيام المعلّ، لا تتبهر ولا تتقلّ - 19- لا تاكلوا معلّ وتضربوا معدّل - 20- أيام المعلّ، على جيبك لا تدلّ - 21- أجا المعلّ والعقل تعطلّ - 22- نزل المعلّ والتوت خلخل - 23- يا أبو المعلّ حبيبي عميتعجل وأنا مستأنية محسّبي عمبتدلّ - 24- بتطلع نجمة الهقعة وبتنزل الشولة - 25- إذا طلعت نجمة الهقعة تقود الناس إلى القلعة، ورجعوا عن النجعة، وأورست الفقعة وأردقتها الهنعة.

الدنيا المقلوبة

الأمّ: بكرأ فقنا مسوية. الولاد: ملأ سمعية! - تخسلنا بالبهو. - لهو كّلوهو! - فطرننا بالحّمّام. - يا سلام! لأ، شي تمام! - ليسنا بإجرينا الطرايبش. - دراويش، شغل دراويش! - حطينا عاروسنا الصرامي. - بس ما يضيع مقامي! - طلّعنا

مالدخلة. - ملاً شغلة! - شفنا بدانينا. - يا عيني علينا! - الحشيش عيباكل الحصان. - أمان! جانم أمان! - والحصان راكب العسكري. - عبقري! ملاً عبقري! - والعسكري عبجُرس الديب. - مافي شي غريب! - والديب عبّرعى الغنمات. - شي مثل المنامات! - والغنمات عبعضوا الكلب. - شي بحرق القلب! - والكلب عبكشّ الراعي. - إيه! لأ، في داعي! - والراعي عبّشربو الحليب. - بسم الصليب! - وسمعنا بأنوفنا. - عين الله علينا! - السديك عبنووي. - شي بهوي! - والقطة عبتصوي. - كمان شي بهوي! - والصيصان عبّشنهقوا. - عجب ديلحقوا؟! - والحمار عبغني. - يا لطيف! اشقدوا جنّي! - شمّينا بلساناتنا. - يا حيف على حياتنا! - الزهر عبفسي. - ياع! بس! قرّزت نفسي! - والجلّة عبتعطر. - شي بيحر وما بيحر حر! - ريحة العرق عبّتنعش. - فرفش! يا قلبي، فرفش! - وريحة البخّور عبقلّب المعدة. - يا وعدي! يا سعدي! - دقنا بإيدينا. - إيه، ما علينا! - الحلاوة بالصبر. - سيدي آخرتا قبر! - والمرار بالعسل. - لسّا في أمل! - الفرشة بالزبدة. - وحدة بوحدّة! - والسلاسة بالجوز. - يا لوز! أخضر يا لوز! - واللّفان بالسّماق. - سبحان الخلاق! - والحموضة بالزيتون. - يا عيني! عالعاقل المجنون! - وكمشنا بعينينا. - الله يستر علينا! - الحيط عبنطّ عالحرامي. - يا حامي أغيور! يا حامي! - الحرامي عبجنّزر الشرطي. - حظّي نطّي! - الشرطي راسوقفا. - يا الله! العفا! - والقفا عبضرب العصاية. - ملاً حكاية! - والعصاية عبتلعب الرقيص. - لا تبيع برخيص! - والرقيص مجنكل العروس. - له يا منحوس! - والعروس بلا ملاية عالحريريت. - قالوا يا ريت! قلنا يا ريت! - والمحريريت عبجرّ التور. - مافي شي بالزور! - والتور راكببو البقرة. - البقرا بّدرى! - والبقرة عبّشرب الحليب. - يا حبيبي! يا حبيب! - ودخلنا مالطلعة. - هات لك دمعة. - وكانوا الزغار عبمشّوا الكبار. - يا ستار! - والأهل عبّطبعوا الولاد. - إيه... الله يحمي هالبلاد! - وتعثّنا الأكل. - على مهل! على مهل! - والمي تخسّلت فينا. - اللهم عافينا! - والنتياب شلحتنا والنتياب لبستنا. - عجب الجنّ كبستنا! - تشطّحنا تحت الفرشة. - إن شالله ما تشوفوا وحشة! - امبارحة بدنا ننام عبّشة. - تبقا تركبك الجحشة!

الراوية: سلوى شاكِر - نصّار، 1970

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(24) حزيران

الأنبا يوحنا الماروني - مار ناثانائيل الناسك - القديسة أليصابات أم المعمدان - ميلاد يوحنا المعمدان - أيام خلوص المدارس - أيام أبو الحنّ
1- عبّد أبو الحنّ، واطلاع على صيد أبو الحنّ - 2- أجا مار يوحنا، مرطك
بكيث وإبنك غنى - 3- البشوف مار يوحنا بمنامو: بكون دتحبّو وحدة يا أرملة، يا

مطّقة، يا مجوّزة - 4- أكلة مار يوحنا: الخبز والجبنة. وتحلايتو: شبطيّة بسمنة - 5-
 بهالأيام بحمي الشوب وبصير شغل النول صعب لأتو الحرير بجمط وبمطّ والدواليب
 بترتخي - 6- كان دايمن حدّ المدارس لعيد مار يوحنا، وما كان في لا مدرسة خاصّة
 ولا رسميّة بنداوم بعد تاريخ اليوم - 7- راح المعلمّ ولفقاتو، وأجا الفيديوس ولفقاتو - 8-
 راح المعلمّ ولفقو، وأجا الصيف وحلقو - 9- بسمّوا الفقير المندبوري: حنا إيلش - 10-
 حنا يا ربّ: بقولوا عن الدايمن بجواب نفس الجواب، وبجاوبوا فيا لَمّا ما عندن جواب
 - 11- يا مار يوحنا ترحمنا على هالشوب، ما عدنا نتحمّل لا قميص ولا توب - 12-
 بسمّوا ولادن: يوحنا، وحنا، ويّي، و جان، و جون، و وانيس، و يغيا - 13- بسمّوا
 بناتن: جانيت - 14- بزغروا حنا وبقولوا: حنو، و حنون، و حنين - 15- بدلّوا جان:
 جانو - 16- بكتّوا عن حنا بأبو الحنّ، وعن جان بأبو الجنّ وأبو الجون - 17- مثل حنا
 بجي وبسنتي. بقولوا عن السقيل البتّحجّج بالسؤال عن حدا، وبلزق ولو ما كان هالحدّا
 موجود - 18- منظره مثل حنا. يعني عليه لاحة الجدبان - 19- إذا سألوا واحد: اش
 اسمك بلا صغرا؟ وجاوبن: حنا. بقولوا: الله يحنّ عليك وعلينا! - 20- منظره طالع
 مثل يوحنا المعمدان. بقولوا للبطول دقنو وشعرو وضافيرو، وما بعنتي بشكلو ولا
 بهندامو، وأوقات بزيدوا وبقولوا: ناقصك تاكل حشيش وجراد - 21- يا مار يوحنا،
 تكون أمو تحبّ الكنة (من طلبة العذارى) - 22- بسمّوا مار يوحنا الصيفي: حرّاق
 الدواليب لأتو الشوب بحرق خيوط الحرير عالنول. ومئنّ بقولوا: لأ، حرّاق الدواليب
 لقب مار يوحنا الشتوي (7 ك2) لأتو اليرد والبوظ كان يحيجن ليحرقوا دواليب النول
 تيدقوا - 23- قولك بعدو أبو الحنّ متسلّط غدبرتتا والدوري بعدو بحنّ وبعشعش بتيننتنا
 - 24- عطّ عطّنا وبتّ ببطّ بطلنا في في فيدسنا وخل وخل خلصنا - 25- كان
 الزمان وكان في دكّانة بالحيّ وبنيات وصبيان نجى نلعب بالمّي يبقى حنا السكران
 قاعد خلف الدكّان مرمي وعلى الحيطان عمبصوّر بنت الجيران أوعي تنسيني ضلي
 افنكريني وتذكّري حنا السكران.

المرا والرجّال بالفنجان

البنات: كان في مرا ورجّال، قاعدين بالفنجان. عطست المرا، طار الرجّال.
 الصبيان: كان في رجّال ومرا، قاعدين بالطنجرة. نفخ الرجّال، طارت
 المرا.

البنات: البنات سكرّ نبات والصبيان وسخ دبّان.
 الصبيان: الصبيان لولو ومرجان والبنات وسخ دبّات.
 وبضلّوا البنات بعيطوا والصبيان بعيطوا، والبسكتّ خسران.

شخصيات:

وانيس شرطي سير مكيع شوفيرية حلب. وبيوم ثبتت عليه تهمة تحرش بنات قاصرات. وتعا شوف رجل القانون هارب مالقانون. بالأول تخبأ بببيت إحما عمّتي بالجابرية. وخطوني مرسال أدخلو أكل ورسائل. قلّي: هنّ كانوا يقولوالي: عمّو ركبنا عالحصان، عمّو حطّنا عالميزان. وبالأخر أخوه المحامي أقنعو يسلم حالو. وانحبس وانكش من وظيفتو وطار تقاعدو. ولسا عبرنّ بداني كلمة مرطو: ليش أنا بايش قصرت تيلحق قاصرات؟

(25) حزيران

مار توما الناسك الملقب شيخ وحيد - مار بروسبير - مار غليوم المونترجيني - القديسة فبرونيا النصيبينية - أيام التوب - أول فتوح المسابح
1- بسمّوا فابري وبنادوالا: فابو وفابي. واليوم بحيّ السريان أهل نصيبين بعملوا احتفال: كبة نية أورفلية حدة على روح شفيعتن فبرونيا. وبزمانا راهبة اسبانية إسمها فابري وصنتي أخذ شوية تراب من نصيبين بلد شفيعتنا. وبمساعدة المطران جرجس بهنام أخذتلا مطلوبوا - 2- يوم فتوح المسابح كان عتّا عيد. وكان ممنوع السباحة قبل اليوم إلا للمحترفين - 3- واحد راح يسبح ربّو قام غرقو - 4- كانوا يعتبروا البتروح عالمسبح عاطلة. صاروا اليوم يعتبروا الما بتروح عالمسبح معقدة - أروع قصيدة كتبنا بمراهقتي: أمواج في حوض سباحة. حرقتا الحرامية المصون - 6- استوى التوب وحمي الشوب - 7- بين التوب والتين أربعين - 8- حطّ الأبّ واستنّي الإبن. بقصدوا بالأبّ التوب وبالابن التين - 9- مثل التوب للتين. يعني شغلة مناسبة - 10- تينة جنب توبة بتستوي، وان ما استوت بتهتوي - 11- جاك التوب يا تين! - 12- ياما التوب سوي تين! - 13- شوقي يا شوقي حاجة تتقلّب فوقي يا اسمر قضيت مرادك رذرد عليّ توبي وان كان عشقك ذنب ما عمري أقول التوبة - 14- علموني حبك ولاموني واني تينة جنب توبة - 15- عالهبوب الهوب الهوب وملزق يا هالتوب وان ما حبيبتيني رح علفك توب.

حكايا المقصّ

الأمّ: أكييلكن حكاية صاحبكن؟ الولاد: اكييلنا، اكييلنا. - مرحبا وخطركن. - حكاية فلتانة مثل العنزة الجربانة. - طيب، أكييلكن حكاية الحمامة؟ - اكييلنا، اكييلنا. - أهلا وسهلا ومع السلامة. - حكاية بايخة مثل الجبنة السايخة. - إذن أكييلكن حكاية المقصّ؟ - اكييلنا، اكييلنا. - كلمة وبس. - حكاية عاتة مثل

المخذة الكاتبة. إذا هيك الحكايا اسمعي حكايا لتشبعي. ولد: أحكيك حكاية القفص؟
 الأم: احكي، احكي. الولد: بلش وخلص. الأم: كويسة! هاتوا كمان وحدة؟ ولد
 ثاني: أحكيك حكاية أبو مها؟ الأم: احكي، احكي. الولد: بدي وانتهى. الأم: آخ
 منكن! قولوا لأبوهن يعصّب راسهن زغير الفيهن بدقّ التوم بعكاسو.
 الراوي: عبود غدة وأحفادو، 1952

(26) حزيران

مار داوود الرافديني - مار توما الحرقلي الفلسطيني - مار بوسيدون - مار
 أنتيلم البيلاوي الفرنسي - شهيدات نصيبين: أتروبيبا، روليفيا، ليوني - أيام جني
 العسل الربيعي

1- ما بين يوحنا وبولس وبطرس يا ربّي رايعين نفطس - 2- أيام العسل إذا
 أجا أمطار بكيت السجار وصحابين الدار - 3- أيام العسل المرعى خسل يلا
 عالنتين! - 4- أيام العسل فراخ العصافير بين الأيادي عمتلعب وتطير - 5- أيام
 العسل بتقلّ مية البير وبتنشف حلق العصافير - 6- أيام العسل إذا لسا في عجور
 الجبل بشّر الأهالي بخير الدوالي - 7- أيام العسل ودّع المشمش واستقبل الكشمش -
 8- أيام العسل شيلوا المناجل وهاتوا الشنابل - 9- ياما بأيام العسل المنجل اشتغل! -
 10- أيام العسل الحصرم معلق والرزق معلق - 11- أيام العسل البيادر مفاخر - 12-
 المطر بأيام العسل الجوز واللوز والبندق خسل.

لقمان والعسل

لقمان وصف العسل لولد مرضان وبعد شهر مات الولد وأجت أمو تعاتب
 لقمان. ولقمان فتح جرة العسل وقلّو: احكي يا عسل! قال العسل: ألف مرض داويت
 ومية علة شفيت بس دوا للموت ما لاقيت.
 الراوي: عبود غدة، 1958.

زغزغة النية

أخين فقرا، واحد متجوز وواحد أعزب عايشين بفرد أوضة، ولما بناموا
 بحطوا شرشف بيناتن. وكانوا هالأخين بشتغلوا عمال موسمين. بعد ما صارت
 الحنطة بخاناتا سألوا بعضن: أش دنشتغل؟ قلّو واحد لأخوه: تعا نشتغل سقايبين؟
 قلّو: ما عنّا قربة ولا دست. قلّو أخوه: عنّا قفة وإذا النية صافية، المي بتنتقل بالقفة.

وسمّوا بالله وعبّوا هالفقة ميّ وراحوا يسقوا. والناس صارت تشتري منن ميّ لأنو كانوا معتبرين مباركين، والله رضيان عليّن عبنقلن الميّ بالفقة. وكل ليلة بعد ما يرجعوا يعلقوا الفقة ملانة ميّ على الحيط. شويّ شويّ تيسّرت أحوالن وتبحجوا. وفي يوم بلّش المتجوز يغار على مرطو وقال لحالو: بلكي أخوي احترش مرطي. وهو قال هيك شرّت الميّ من الفقة وصاروا ما يقدرّوا يعبّوا ميّ، وهيك قالوا مثل: بس تنزّ غرغ النية بتشرّ مالفقة المية.

الراوي: جورج عجان، 35 سنة، 1960

(27) حزيران

مار يعقوب الحمصي - مار شمشون الاسطنبولي - مار فرناند - أيام القلوبو

أبيض

- 1- بسمّوا بناتن وصبيانن فرناند. وبنادوا للبتن فرّو و رندا، وللشبّ رندو -
- 2- اليوم الإسما رندا بتعيّد - 3- أيام القلوبو أبيض البني آدم بطول وبعرض - 4- أيام القلوبو أبيض جلد البني آدم بقشر - 5- كول قلوبو أبيض ما بتمرض - 6- من عجائب الزمان المطر بأواخر حزيران - 7- من علامات آخر الزمان المطر بأخر حزيران.

منيح تين ماهو جوز

بهالأيام القلوبو أبيض الاوقية بتسوى كذا: كان بستانجي قاعد تحت تينة من تيناتو، طلّع لفوق وقال: يا ريتك جوز مو تين! بعد شويّ غربلو الهوا، نام. صحي على تينة وقعت فوق وجّو طرف عينو. قام طلّع لفوق وقال: منيح تين مو جوز.

الراوي: محمّد كنجو، 18 سنة، 1964

الجمل مطرح ما بنيخ، بنضاف

جماعة نيّخوا بفيالة بيت، أجا واحد مالضيعة قلن: شيلوا من هون، حرام صاحبة البيت أرملة فقيرة، وما بمقدورا ضيافتكن. شالوا ونيّخوا بفيالة غير بيت. أجت الأرملة وسألتن: ليش شالوا؟ قالوا: هيك هيك صار. قالتن: نيّختوا بفيالة بيتي الأوّل وصار حقّي أضيفكن الأوّل، فوّحّق من سمّن السمن وزيت الزيت ما بتنيّخوا بفيالة غير بيت. ورجعتن وضافتن وصارت مثل.

الراوي: محمّد طاقى، 18 سنة، 1965

(28) حزيران

مار كيروز - مار ايريناوس - مار فابيان - مار جيرمان الباريسي - مار ايرينيه الليوني - عيد أبو قير الاسكندري - مار يوحنا الملقب شيخ البئر الغراف - مار بولس ناسك بيت مار نوني - أيام طلوع النتائج - آخر صوم الرسل - أيام العقيري - أيام الجراد الأخضر

1- العقيري تحريف العقاقيري. يعني طيبب الأعشاب أو صيدلاني الأعشاب البحضّر أدوية من نباتات وحشائش الأرض. ويبدو كانت صنعة صعبة لأنّو بضربوا فيا المتل وبقولوا متعجبين: أش يعني صنعة عقيري!! - 2- أواخر حزيران حشائش لقمان. ولقمان حكيم معروف وحشائشو أعشاب بتيس على وجّ الأرض. وبروحوا بقطفوا من المقابر. ولازم تنقطف وجّ الصبح قبلما ينشف نداها - 3- الباقي من الأكلاء دواء الدواء - 4- أواخر حزيران حوشي وطيري عند العقيري - 5- بيت كيروز معروفين بحلب - 6- فلان شفيعو مار ايريناوس. يعني عنين وما بطلع معوشي - 7- بنادوا لفابيان فابو ولفابيين فابي - 8- طلعت العلامات وبيتت القرعات من أمّ الشعرات - 9- الليلة الصام تيدرس دعوتو الكهنوتية أو الرهبانية، بجيه وحي بالمنام تياكدلو إذا كانت دعوتو ثابتة ولا عارضة - 10- فلان مثل الجراد بالصيف أخضر بالخريف أصفر. يعني بتغيّر حسب الظروف - 11- فلان بنطّ مثل الجراد وبحفر مثل القراد. يعني بلعب على كل الأطراف. والقراد دودة بتعيش على جلد الحيوانات - 12- فلان مثل الجراد فحدا مانو منّا. يعني قليل حَسّ ما بسأل غير على حالو - 13- لبادة وعليها جراد. يعني محصون النسوان - 14- عبيجلي مثل عشّ الغاغا. يعني ملان مثل عشّ الجراد. والغاغا فراخ الجراد - 15- بحكوا كتبر حكاية منجم عصفور ومرطو جراد وبقولوا: شغلة ما بدّا منجم عصفور. وبقولوا: كلّ عصفور وراه جراد - 16- بنادوا: فخد الجراد يا حَسّ الشوكي - 17- الولد مثل الجراد بياكل الأخضر واليابس - 18- جوهرة صندوقة الحشرات المصيرة الكانت عثا بالبيت والجمعناها خلال سنين كانت ملكة جراد خضرا وملكة جراد صفرا راكبات بعضن.

بكاس العمرو زندي

واحد فقير بس زكي وشاطر قاعد بمدرسة للزناكين لما طلعت النتائج كان الأول. وما كان مع أهلو مصريات يعملوا الوحفلة، فزعل وخصوصي لما شاف أنّو رفقاتو الكسالي أهلن احتفلوا فينّ وما عزموه. في يوم أجا واحد رفيقو كسلان ونجحان شحط وعزموا على حفلة ببيتو. وأكّد عليه أنّو لازم يجي. هاد استغرب أنّو

هالرفيق لا بحتني ولا شي ليش عزمني؟ المهمّ راح، أتاري رفيقو عازموا ليتمصص عليه مع رفقاتو الزناكين. وقعدوا، بكاس عمّي صاحب معمل كذا، وبكاس خالي صاحب محل كذا، وبكاس جوز عمتي البلعب بالملايين وهيك مشيت السهرة، وهنن عبتهزوا عليه، بالآخر قالوا: الو: اضرب شي كاس؟ قام شال قدحو وقال: بكاس العمروا زندي. وشربو كعبو أبيض وفتح الباب ومشى.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1956

التعفير الموقر

ولد قال لأبوه: بابا مو وعدتني تهديني ساعة إذا نجحت؟ قلو أبوه: معلوم ولساتني على وعدي. قلو الابن: لكان انبسط وفرتلك الساعة. قلو الأب: يا ريتك عفرت وما وفرت!
الراوي: جان جولي، 20 سنة، 1957

الطالع الأول

ولد قال لأبوه: بابا طلعت الأول. قلو أبوه: شلون عبتقول طلعت الأول (بكارنيتك) مكتوب طالع الأخير؟ قلو الابن: قصدي طلعت الأول من باب المدرسة.
الراوية: جاكلين طحان - فتال، 1959

ست الملاح

ست الملاح أميرة طلعا صنفارة بخدا وما كان حدا يقدر يشفيا. وبيوم أجا شب وقال للملك: عطيني الأمان وإذا ما شفيتا روّحني بخبر كان. قلو الملك: عليك الأمان. قام هادا صار كل يوم يمصلاً خدا لست الملاح شي نص ساعة، ساعة. وبعد كام جمعة راحت الصنفارة وما بقالا أتر. قام سألو الملك للشب وقلو: بتقدر تشرحلي سرّك يا ابني؟ جاوبو الشب: سرّي بسيط يا مولاي. أنا زلمة نباتي ما باكل غير أعشاب وزهور. ولهيك ريتي مو بس دوا، ريتي صيدلية كاملة. قلو الملك: فردنالك أوضة بالقصر، بتعيش معنا لايلأ نرجع نعتازك شي يوم. ومرت الأيام بسعادة وسلام. وبيوم نادى الملك للشب وقلو: طالع صنفارة بدبر أخوي عبد الفتاح بقا شوف شغلك. قام الشب قال: الأخدناه من خد ست الملاح حطيناه بطيز عبد الفتاح. وصارت مثل.

الراوي: جورج رياض تلي، 1981

شخصيات:

صبحي أستاذ ممتاز بتشهدلو صفوف العربي والفرنساوي. رجع من الدير لأتو ما قدر على ندر العفة. وكانت أختو تجي من أنطاكية مع بنتا الصبية أيقضوا الأعياد بطلب. وعلى قولو بليلة كان شربان أخذ مية و ج بنت أختو. والبنت حبلت وتيلموا الفضيحة جابوا تفسيح من بابا روما بالزواج. والغريب أتو الأستاذ ما وقف مغامراتو الغرامية لا بل كاتلو إذا ما قلنا كل شهر منقول كل سنة عشيقة أو أكثر. والأغرب كيف مرطو ما خانتو رغم فارق العمر الكبير بيناتن ورغم انصرافو عننا لغيرا؟ والأغرب من هيّ وهديك كيف كانوا هالطالبات والنسوان بشكل عام يستقتلوا عليه لدرجة سمّوه (راسبوتين) حلب! وأستاذ الغرام هاد كان عنجهاني بهبهاني. وبزمانو بصفت التاسع ضربني الكفّ الوحيد الأكلتو بحياتي، ليش؟ لأتو طلعت بعينيه وما كسرت عيني!

فلاح، أزغر بنات جارنا أبو سمير الستة، بتحبّ تقعد تتسلى مع جدّي على باب الصفاق. مثل اليوم بعنت جلاء مع أختا الأكبر مئا وقعدت تحكي مع جدّي. بعد شوي طلعت أم سمير عالبلكون وزورت بنتا الزغيرة وقالّتلا: بالمساعدة يا فلاح؟ جاوبنا: ولك يامو اسمو نجاح! هدمون مجتد كان يصطاد جراد أخضر ويحمّصو ويملّحو وياكلو. ومرة دوّقني ولقبتو أطيب مالفستق الحلبي. وكان يقول: أحسن حلّ للجراد هو أكلو.

(29) حزيران

مار بطرس ومار بولس - مار أبراهام ناسك جينه - مار مرقس الترمقي المصري - مار قسطنطين ناسك كفر برثاية - مار إيلوا - يوم الغلة
1- يوم الغلة: يعني اليوم لازم يكون الحصاد والتدريس والتدراي خلصوا والغلال صارت بالعنابر. واليوم كل من خزّن غلالو لازم يسلق سليقة ويتبلا ويفرّقا عالناس مع شنية. وتبلة السليقة الحلوة: حنطة ودرّة وسكر وماء زهر. وتبلة السليقة المالحة: حنطة ودرّة وحمص وملح وكمون. وبتزاولوا إذا أجا يوم الكاسور ولسا الغلة بالبرور - 2- مار إيلوا شفيع الصياغ والحدادين. وكان أبونا مارديني يعمل قدّاس على نيتن وبسرحن كيف أتو المهمّ الشغل ما المهمّ بإيش عمشغل والشغل الشريف مريح سواء كان بالذهب والفضّة ولا بالحديد والتنك - 3- بنادوا لبطرس: بطة وبطاركة. ولبيير: بييرو - 4- بسمّوا بولس و بول PAUL. والبنات بولا وباولا وباولين - 5- البشوف مار بطرس وبولس بمنامو: بكون دتحتبو أخت رفيقو - 6- بعد بولس و بطرس الشوب بكيس - 7- بولس و بطرس اشلح

واغطس - 8- قَلْو: بطرس نكر وأخذ السماح. قَلْو: بعد ما دمعو حفر ودمّو ساح - 9- قَلْو: ليش بطرس نكر المسيح؟ قَلْو: لَأْتُو شفالو حماتو - 10- كل واحد عايش عَوَج الأرض إلو قنديل زيت بمغارة القناديل الموجودة بالسما والبحرسا مار بطرس، وبسّ يخلص زيتو بنطفي قنديلو فبخلص عمرو ويموت. ولذلك بصَلّوا لمار بطرس تبييرطلوه منشان يزيد زيت قنديلن تيعيشوا اكثر وكمان منشان لما بموتوا يفتحلن باب السما، ولو كانوا خاطين وما بستحقّوا! - 11- اليوم مار بطرس بواب السما بسكّر باب الشتا والمطر والبرد ويفتح باب الصيف والوهج والشوب - 12- أكلة مار إيلاوي: كلاوي. وتحلاينو: شراب اليوسفي.

حرامي زيت الحياة

واحد طلب من ربّو يفرجيه مغارة القناديل، تيشوف اشقّد في زيت بقنديلو، ويعرف إذا عمرو لساتو طويل ولاّ قصير، وربّو استجبلو وبعتلو مار بطرس بالمنام يحقّلو مطلبو. وبالمغارة شاف قنديلو فيه كام نقطة زيت وبجنبو قنديل ملان لعينو، فسأل مار بطرس: هاد لمين؟ جاوبو: هاد قنديل مرطك. هاد صار يغرف بأصبعو من قنديل مرطو ويحطّ يقنديلو، وما يلاقي إلاّ ومرطو عبتقيقو وبتقلّو: أشبك أش جبّيت تعبتحكش أنفك وبتحطّ بتمك!
الراوي: جودت كردي، 15 سنة، 1960

الدرويش وعقدة العسر

شيخ درويش ومعلول أخذ كيس وراح يدور على أصحاب الغلّة يجمع حسنات وزكاة أيعيش. وصلّ لنهر بنصّو حجرات مقلّزة صار يتقلّز عليا ليقطع لتاني ضفة. وهو بنصّ النهر علّق الكيس على كتفو وصاح وهو عميتطوطح يمين وشمال: يا ربّي تفكّ عقدة العسر! وما شاف إلاّ وانفكّ رباط الكيس واندلق كلّ الجمعو بالمّي. وبهالمعميكة طبّ هو كمان بالنهر. فرفع إيديه وقال: يا ربّ صارلك كل هالوقت خالق الكون وما تعلّمت الفرق بين عقدة العسر وعقدة الكيس!؟
الراوي: سعيد رجّو، 1985

شخصيات:

بيير ومدامتو كل ليلة ألن طاولة لعبطاس يعني قمار ومشروب. طبّ غمّ مات بيير واكتشفوا إنو مفلس ويمكن مختلس. وليغطوا الفضيحة اضطرت بنتو البكر تتجوّز بزهره شبابا صديق العيلة القدّ أبوها. ويوم الموتة، بعيد من هون، كلّ ما دودي ابن بيير الأزغر والوحيد يجي ليبيكي ينطّوا أمّو وخواتو ويقولوا: دودي

لأ! نو لا تبكي بعدا Papa بزعل! وهيك ما شافوا إلا دودي ارتخى حنكو وزاغت عينيه وانحلت مفاصلو وانشطح عالارض لا من تمّو ولا من كمّو. نقلوه عالمستشفى قلن الدكتور: صدمتو نفسيّة عصيّة. وبعد ما سمع الصار قلن: خلّوا الطبيعة تاخذ مجراها؛ خلّوا الولد يبكي على والدو وخبيتك يا دمعتي ليوم شدّتي وأش في شدّة أكبر من موت الأب أو الأم أو الأخ أو الأخت؟! يعني الإبن إذا ما بكي على موت أبوه على مين بدكن يبكي؟ على موت أبو الجيران.

(30) حزيران

عيد الرسل - مار بولس ومار حزقيال من طموة مصر - مار مارسيل الليموجي النمساوي - مار طيبو - ليلة الكاسور - آخر ضمانة الرعيان - أيام الملوخيّة

1- مار طيبو شفيع الحطّابين. وفي سنة كُنّا بمخيّم اسكوران واحتفلنا بمار طيبو ونصّنا جان الاسكوراني شيخ الحطّابين - 2- اليوم بعد نصّ الليل بتفتح جهنّم أبوابا، ويسرحوا الأبالسة والشياطين - 3- اليوم بعد نصّ الليل، بزتوا ماليبوت: قزاز، بللور، فخّار... تيكسروا شرّ تمّوز الجاية، والغرض البنزرتّ وما بنكسر، لازم حدا يدوّر عليه ويكسرو، وإلا يكون فال بشع - 4- اليوم بعد نصّ الليل، بنزل النبي الضايغ على جبّ العتمة - 5- اليوم بعد نصّ الليل، النبي سليمان بفتح القماقم وبطلق العفارييت والجان - 6- اليوم الرعيان برجعوا الخرفان لأصحابا لأنّو المراعي صارت يبابا - 7- نزلت الملوخيّة وبديت الصيفيّة - 8- الملوخيّة كانت أكلة ملوكيّة صارت أكلة قرباطيّة - 9- ملوخيّة. يعني خليك عالسجّية - 10- كول ملوخيّة ونام نومة هنيّة - 11- الملوخيّة أكلة صحيّة - 12- مَنْ مَلَخَ وَرَّخ. يعني البياكل ملوخيّة برتخي - 13- قَلّي أستاذ التاريخ كرم بطل: اليوم كان قديماً ذكرى مقتل الراعي تمّوز على يدّ الإلهة عشتار. - 14- ليلة الكاسور عند المسلمين في حلب هي ليلة آخر أربعاء من شهر صفر. وبسمّوه أربعاء المهترشة. والمهترشة أحد أسماء الإلهة عشتار الصيادة الخدّاعة، الجافية المقاتلة، الدّواسة عالمشاعر، الفتنانة بين الناس، المفسدة بين البشر، رمز الأنوثة السلبية، الفاجرة القادرة العدوانية.

كلّ النسوان زرزوبات

واحد قرّر يطلّق مرطو لأنّا بتزرب تحتنا. قامت المرا اتفقت مع جاراتا وصاحباتا على اتو يعملوا ملعوب عالرجال تما يطلّقا. راحت قالتلو لجوزا: ليش محسّب بسّ أنا بزربيا؟ إي كلّ النسوان بزربوا وبكرا ديجوا رفقاتي وجاراتي ورح ألْبَسْكَ مرا وبفعدكّ معن واسماع وشوف. ثاني يوم حلّق الرجال شواربو

وندَف شعر إيديه ورجليه وحتَّ شعر عيرة ولبس مرا وقعد. صاروا هالنسوان بجوا وحدة وحدة. هاد انبسط أتو دوارو كل هالنسوان وقعد يتسمَّع لحدِيثن. - شو دأحكيلك امبارحة أنا دخلت عالفرشة زرزبتا وقلِّي جوزي: ولك هادا اشو؟ قتلُّو: ديكون ابنك كبَّ مي من غيبتنا. - وأنا كمان لسا ما دخلت عالفرشة زرزبتا وصار جوزي يوظ. قتلُّو: ليش ما معك خبر أتو السقف عميوكف؟ قلِّي جوزي: وكف بأخر حزيران هي من علامات آخر الزمان! - وأنا رجعت عالييت مزرزبتا. شافني جوزي، قتلُّو: إي ما يعرف الأولاد بالحارة كانوا عبرشوا بعضن قاموا رشوني. - وأنا عبشغل بالحوش زرزبتا هيك ودخل جوزي وشافني. - ولك هادا اشو؟ قتلُّو: ما يعرف قعدت عالقادوس؟ وهي وهديك وكلا أخبار من هالنوع، وكانوا كلما يسكتوا شوي يصفقوا ويقولوا: عالشخاخة الشخاخة وأم الصبي شخاخة وأم البننت بخاخة بعد الديك كلنا هيك... لمارا حوا قال الرجال لمرطو: معك حق يا مرا كل النسوان زرزوبات وقد ما حكوا شلون بزرزبووا كنت رايح أزرزبا.. ولك لا والله زرزبتا بلا خبري وما حسيت!

الراوية: فاطمة كوراني، 60 سنة، 1965

عزيمة البخيل

بخيل عزم صاحبو وعالسفرة أكل المعزوم لقمة فنّوش. قام قلو البخيل: أوعى تظنّ هي بقلة قليطية بتنباع بالكيلويات! هي مزروعة بشقوفة وبالوحدة مصفوفة وبتنباع بالباقات. ولا تحسب هادا خيار بعجراني مبلول ومشلوف عالبيسطات! هادا خيار حردوني مكيول ومشيلول للظاظاوات الما بتهمن التسعيرات. ولا تخمن هي بندورة مستوية ومجرّحة ومهترية ومقرّحة! هي بندورة قلب القطّ الما فوقا فوق مأكول أهل الذوق الجخيخة، مانا مأكول الخيخة. وانشلاّ بالك النعناع والبقدونس سقي مجاري، هدول زرع تراب أحمر وحقن دهب أحمر. واسألني عن البصل مانو جنزاري وصنصوني، هادا بصل أبيض سلّموني. ناهيك عن الزيت والخلّ هدول أغلي الكلّ. وأنا بالعادة بحطّ كام عرق ملوخيّة بالفنّوش بس لأنا هلق رخيصة ما حطيت. والمعزوم شاف صحن زيتون، قام أكلو زيتونة. نطّ البخيل وقلّو: هاد ماهو زيتون. هاد زمرد مكنون. معدّي - يا سيدي - إذا قلنا اتنين بتنين أربعة واثنين ستّة، معدّي ستّ حدود وعلى كل حدود دفعوا على هالمنظوم مبلغ مرقوم. المعزوم شاف صحن فجل، أكل فرمة. قلو البخيل: أش أحكيلك عالفجات؛ كان بليرة خمس باقات صار الفجلة بخمس ورقات! كان الفجل مضرب المتل للرخص صار مضرب المتل بالغلا. وصاروا ينادوا: يا ريتك فجل يا بصل ويا تقّاح ويا درّاق! وبينني وبينك أنا بشتري الفجل للمنظر مو للأكل لأتو ما حلوة سفرة بلا صحن فجل. هون المعزوم قال: سفرتك دايمة. وقام. قلو البخيل: أشبك شبع من سبع لقم؟! جاوبو صاحبنا: غناني الله عن هالعزيمة الزرية الكلّ

لقمة فيا بمنية! وخاطرك لأنو البتاكلو عند المنانة بتخراه بالحسنة!
الراوي: سعيد برغوتي، 2006

شخصيات:

ملوخية: لقب مهووس بس تقلو ملوخية، بجنّ وبيدي بحشكك وبشلعك
وببلعك وما بترك صدر مغطى عليك. ومرة واحد قلّو: أنا عكروت وقواد وجتر
وعلق.. وما ترك صفة بذيئة إلا ونسبا لحالو وبالآخر قلّو: وأنا ملوخية! هون
ضحك ملوخية وقلّو: بتعرف حالك بقا إش دأفلك؟!

تمّوز

1- أربعة بهلكوا البدن: الحمّام على جوع والحمّام على شبع، وأكل القديد بتمّوز، ونكاح العجوز - 2- اسأل أهل الذوق، بقولوا لك: البندورة التّموزية ما فوقا فوق - 3- أسوّب من تمّوز وآب - 4- الله يحمينا من مطّية البوز، وغطّية العجوز، ولطّية تمّوز - 5- بتمّوز أوعا من الحريق والغريق، والموتة عالطريق - 6- بتمّوز، أكل الحماوي ما بجوز - 7- بتمّوز، ببّرر البانجان، وبتجنّ النسوان - 8- بتمّوز، بتغلي الميّ بالكوز - 9- بتمّوز، بتفقي البيضة، بطلع جواتا صوص - 9- بتمّوز، البندوراية بتعبيّ كوز - 10- بتمّوز، بحمي الحجر وعلى حماوتو، بصيّقوا الكبار تحت الحجار - 11- بتمّوز، شيل كازوزة، هات بوطة - 12- بتمّوز، عرس العفارييت والجان والشياطين - 13- بتمّوز، لَحَق بوظ - 14- بتمّوز، من الصبح للعصر، النبي آدم بنعصر عصر - 15- بزقوا بوجه العرصوز، قلّن: هيّ مطرة تمّوز - 16- بقدونس تمّوز، بتقول خيطان - 17- بندورة تمّوز، بتخمّر البوز - 18- تمّوز ثلاثة بتلاتة. يعني بطلع ثلاث تيّام شوب، وتلات تيّام هوا - 19- تمّوز، تلاتة هوا، وتلاتة شوى - 20- تمّوز الشاوي وآب الكاوي - 21- تمّوز الطّباخ - 22- تمّوز قران تلاتا وعشرين - 23- تمّوز قشّش - 24- تمّوز ماحن العجوز - 25- تمّوز الهاوي وآب الشاوي - 26- حجرة حظّ تمّوز: الياقوت - 27- الحظّ بتمّوز معكوز - 28- حَكِمْتُ رَلَقَةَ بتمّوز - 29- الخطبة بتمّوز: آخرتا قلبية، والجازة بتمّوز آخرتا طلاق - 30- زهرة حظّ تمّوز: القرنفل - 31- السفية مثل تمّوز، ما بحبّوه، بس بستهابوه - 32- شهوة عجوز بتمّوز، أكلة روس - 33- شوب، بتقول تمّوز وآب! - 34- شوب، بتقول ولا تمّوز وآب! - 35- الشوب محجوز لتمّوز - 36- العاقل بتمّوز، ببين مهزوز - 37- عزّ الشوب، بتمّوز وآب - 38- قامت المنحوسة تغسل بتمّوز، غيّمّت وأرعدت وأمطرت، كل نقطة بتعبيّ كوز - 39- كبة تمّوز، قدّ لحمة، قدّ برغل - 40- اللعنة عالعجوز، بتجوز بتمّوز - 41- مثل بقدونس تمّوز، بالزور قايم على حيلو - 42- مثل تمّوز، بجي مكروم، وبروح معزوز - 43- مثل ضرطة تمّوز - 44- مريض تمّوز وآب عالكةكة والشراب - 45- مكتوب على ورق العنّاب: تمّوز وآب بفرّقوا الصحاب - 46- مولود تمّوز، بعيش معزوز - 47- نصحتني العجوز: يا الصبح، يا المساء، أجبل الكبة بتمّوز.

عيد الرشيشة ثاني اتنين من تموز

1- اليوم بتراششوا بالمّي ز غار وكبار، جّوا وبرّا وبين الأبوّاب - 2- بقولوا: كانوا يعرقوا ويتغبرّوا وقت كيل الحمطة وتعبايتا بكياسا، فيصيروا بتراششوا بالمّي تينبورّدوا ويخسلوا عرقن وغبرتن ومن هون أجا عيد الرشيشة - 3- الأرمّن بسمّوا عيد الرشيشة (فارتيفار) أي عيد الورد. ويقصدوا لّمّا حدا برشّ عليك ميّ اليوم ما لازم تزعل وتتضايق، ولازم تعتبر كآنو زتّ عليك وردة - 4- لأنّو بصير مشاكل كثيرة بعيد الرشيشة وأحيان بروح ضحايا، صاروا يقولوا: ياما بعيد الرشيشة راحوا شباب وصبايا مثل الفتاشة! ولهيك صارت شركة الميّ تقطع الميّ عن حارات المسيحية بطلب طول نهار عيد الرشيشة. وهيك صار الاحتفال محصور بالمسابع بسّ - 5- حكالي محمد القيسي المغربي آنو بالمغرب بحتفلوا بعيد الرشيشة مثل حلب. وبسمّوا الاحتفال يوم زمام - 6- رَشّ الميّ فرقة وغمّ النار حرقة - 7- بالمّي الميّ لا ترميني، بخاف من الميّة أنا، والميّة فراق لا تخليني اهرج غرامك أنا - 8- اليوم البتقدر ترشّ ميّ عالشبّ الحاطّة عينا عليه. أكيد بصير حبّا وبدوب بلهاليبا. والعكس صحيح - 9- اليوم لازم نصلّب عالميّ قبل ما نرثا - 10- حكوالي عن دول بأميركا اللاتينية بحتفلوا بعيد الرشيشة وبتراششوا بكل أنواع السوائل النضيفة والوسخة: ميّ، طليب، عصير، كازوز، حبر، صمغ، مازوت... الخ.

شخصيات:

بصفّ الرابع أجا طالب داخلي اسمو محمد طائي وعطاني نصّ ليرة وقلّي: اشتريلي فرد رشّاش! نزلت عند عمّي طزطاز، لاقيت فرودة ميّ بلاستيك الواحد بربع ليرة وفرودة باغة الواحد بنصّ ليرة. اشتريت أبو النصّ وقلت: برشّ فيه هالمسويّة والصبح بالمدرسة بعطيه ياه. وأنا عبرشّ انكسرت سدّادة الميّ وصار الفرد يزرب. رحّت عند أمّي وقتلّا هيك هيك صار معي. عطيني أحديتين سلّف لأشتري فرد جديد! قالتلي: ما معي وحقّ الكهربي تدينتو من عمّتك. قلت إذا الكذب بنجّي الصدق أنجي. بكرا بصارحو لمحمد بكل شي صار وهو يحكم. وتاني يوم وأنا عبسلّم محمد الفرد شافو أسناذ أسمر المراقب وأخذو وخطّو تحت إجر و كسرو شقف شقف. وقاصصنا أربع سطور استظهار عربي وأربعة فرنسي. ونحنا عم ندرس حكيّتلّو لمحمّد القصّة. قلّي: يا ريتك ضلّيت تلعب فيه بالحارة ومسامح بكل شي.

غسّان على زغرو حفظان كل أغاني الأفلام الهندية وغوّار الطوشة وتأتوء وأبو فهمي. وبسهرة قدّم وحدو عرض تمثيلي وغنائي راقص لأكثر من

ساعة. قتلّو: مو أحسن تحفظ أغاني الرحباني وفيلمون وهبه وسيد درويش و عبد الوهاب؟ قلّي: الزمان بمشي لقدّام مو لورا. ورح يجي وقت تغني فيروز متلي وإلاّ ما حدا بسمعا. ومثل اليوم نزلت من مدرسة الهندسة العسكرية للبيت، قالوالي: رايحين نحضر جنازة غسان وبلكي بتبقى بتياب المراسم العسكرية وبتشيل صورتو قدّام التابوت؟ قتلّن: خير أش جرى عليه المسكين؟ قالوالي: انتحر! أجا مبارحة عند أمّو وقلّا: ودّعيني شربت دوا فسفس! قالتلو: اتركني هلق مشغولة بالحوسّة! أخذ البسكليت وراح على دكّانة أبوه، وقلّو: ودّعني شربت دوا فسفس! قلّو: ما شايف الزباين لفوق راسي، بدل ما تشمّر وتساعدي جاية تفرقني؟! ركب البسكليت ودار على كل إخوتو من أبوه وإخوتو من أمّو وأبوه والكلّ ما استكال بكيلو ولا حدا التکش فيه. رجع عالييت وراح ديشرب ميّ، طبّ بأرضو، نقلوه عالمستشفى، قالوالن: العمر إلكن! وما بنسى شلون أبوه كتب تحت صورتو: عيد الرشيّشة، عيد مار غسان الحلبي، شهيد الإهمال الوالدي. يا مار غسان صلّي لأجلنا! وبعد حوالي أربعين سنة التقيت بنعمت أخوه من أبوه. وصرت أسألو عن إخوتو: طوني وجوزيف وسالم ووداد، وعلى إخوتو من أبوه جورج ونجاح وبيرج وهدى... قلّي: هدى عطتك عمرا. قتلّو: خير لسّاتا صبيّة؟! قلّي: انتحرت. قتلّو: أف! مرا مجوّزة وعندا ولادا، انتحرت! قلّي: نفس قصّة غسان؛ شربت دوا فسفس وقالت، ما حدا صدقا لا جوزا ولا ولادا، لأتو على طول بتهدّدن: داقتل حالي لأخلص منكن. نقلوها عالمستشفى غايبة عن الوعي، بعد كام ساعة لفقنا... وكأّو من الأمّ لأتو مرط أبويّ كانت تقوم وتقعّد وتقول: داقتل حالي لأخلص منكن.. بقا هي كانت قول بلا فعل، قاموا طلّعوا ولادا قول وفعل. قتلّو: يعني هلق لو كان أبوك عايش، كان كتب تحت صورتا: القدّيسة هدى الحلبيّة شهيدة الأغلاط الأموميّة.

(1) تمّوز

هارون أخو موسى - مار شمعون بن الصبّاغين المدائني - مار أنطيوخوس ناسك عرابو - مار تيري - مار كاليه - أيّام مونة التبن
1- البدو إينو يطلع رجل دين يسمّيه هارون - 2- البشوف بمنامو هارون: ما بتغلبو الظنون - 3- أكلة هارون: أبو كمّون (لبن مع كمّون). وتحلايتو: شراب الليمون - 4- أول تمّوز خلص الجبن وبلّش التبن - 5- الغبن بالتبن ولا بالحنطة. قلّو: الغبن بشما كان بعمل خبطة - 6- ما بيعرف عصفور التبن إيّمتي أيّامو. يعني جدبة - 7- كان

عنا في اعزاز أوضة مخصّصة للتبن وكانوا يخوفونا منّا لأنّو التبن بحوي حيايا
ولأنّو بجوز التبن ينهار ويظمرنا، وما يعرف ليش ما كان يحلانا التغارم مع بنات
الجيران غير بأوضة التبن؟! - 8- بيت هارون معروفين بطلب - 9- بنادوا لهارون:
هارو. ويقولوا: هارو ماشي وفالت زئارو - 10- أجا الكاسور، واشتغل التتور، وحمي
الكور - 11- أكثر مالقزاز أو البلور المكسّر بأول تمّوز - 12- راح حزيران الفران،
وأجا تمّوز المخبوز - 13- المرا البتخسل ثلاث سبوتة الصبح بأوائل تمّوز في قسطل
علي بك، ما بتمرض طول عمرا - 14- اليوم بيلش الليل بياكل مالنهار كل يوم دقيقة -
15- اليوم عند الكومجّية عرس، عقبال عند المشتهي، وعند الشوفيرية عزا بعيد من
هون - 16- تبن! يعني أوعا الغبن.

الهمّ بهلك العفاريت

دعا النبي سليمان العفاريت، أجوا كلن الآ واحد عصي. قام سليمان النبي
بعتلو رسول قلو: يا بتجي يا بسلط عليك شي أقوى مالموت! جاوبو العفریت
العاصي: ماني جاية وسلط البتريدو. صرخ النبي سليمان: يا همّ دونك وإياه.
وهالعفریت لا عاد ياكل ولا يشرب ولا ينام، وعلى طول متضايق ومتنازق، خايف
ومرعوب، فلقان وبالو مشغول، وبين ما راح ما برتاح، اشما عمل ما يظبط، وكل
مالو الهمّ عليه يزيد، وهوّ عبّكركب وبتقرقع، تصار سلى بلى ورايح يبلع
اصبعنو. فقام ركيض عند النبي سليمان وقلو: دخيلك، تبت مالقلب مو مالتّم، بس
ارفاع عني هالشي. النبي سليمان رحمو، بعد ما عفا عتو سألو: يا نبي الله، أشو هاد
الأقوى مالموت؟ جاوبو: هالشي الصار معك هوه الهمّ. قلو: دخيلك لا تسلطو على
مخلوق لأنّو حفنّ بهلك العفاريت، بقا شلون ولاد آدم؟!
الراوي: عبود غدة، 1963

الدريكة بترقص العفاريت

لما قرّر النبي سليمان يتجوز سننا بلقيس، نادى على ملك ملوك الجان وقلو:
بدّي تختر علي آلة ترقص الجنّ والعفاريت، وتدقّ عليا لأول مرّة بهالعرس. ملك
ملوك الجان فكّر وراح عند أبو طاسة. - منو أبو طاسة؟ - أبو طاسة هو الجني
اليعمل طاسات الجان المنين ما نفرتا بترنّ. وقله هيك هيك طلب أبينا سليمان. أبو
طاسة عدّ وحسب، وجمع وطرح وضرب، وبالأخر شاف ابنو عبدقّ على راس
أخوه، فقال: أجت وأبو طاسة جابا. واخترع الدريكة. ومنن بقولوا اخترع الدفّ أو
الدائرة أمّ الخشاخيش، وجابا يوم العرس ونقرّ عليا، ورقص الجنّ والعفاريت،

ومنشان هيك بقولوا: دربگة بترقص العفاريث.
الراوي: رزوق غدة، 1967

الولد الذكي

ملك عندو ولدين، عطا لكل واحد ليرة ذهب وقلن: البشترى شي بعبي هالأوضة أكثر من أخوه بحطو ولي العهد. راح الأخ الكبير دور لاقى أحسن شي يشترى تين لأنو رخيص ويباخذ محلّ. والزرغير اشترى شي وخبّاه. عند المسا أجا الملك شاف أكثر من نصّ الأوضة ملان تبن والكبير عميبتسم. هون فهم الملك أنو هادا اشتراه الكبير. وقام طلع عالزغير وسألو: وأنت اش اشتريت؟ جاوبو: اشتريت هالشمعة وهالكبريتة الحمراء. وشعل الشمعة قام ضوا عبى الأوضة كلاً. وهيك قلّو الملك: أنت يا زغيري ولي العهد وعليك تحقيق الوعد.
الراوي: زكي أبو سعيد هدايا، 40 سنة، 1962

(2) تمّوز

عيد توب العدرا المحفوظ باسطنبول - مار بيوس المصري - مار زينو بيوس ناسك بيت مربيزة - مار بيشاي - زيارة العذراء لأليصابات - أيام الفليفة
تمهيد: اطبخي الطبخة وببحي توما، واخسلي الخسلة وخبّي زوما، جاية مار توما.

1- البشوف بمنامو مار بيشاي: بصرلو راي - 2- أكلة مار بيشاوي: مشاوي بالخبز الحساوي. وتحلايتو: حلاوي. - 3- مشروب مار بيشاي: الشاي - 4- فلفل فليفة فلافل كلو عند الأجانب سوا - 5- فليفة بتقرّر الحرامي. يعني كثير حدّة. إذا طعميناها لحرامي بفلت لسانو ويعترف بنشلاتو ويقولوا أنو أصلا والي تيقّرر حرامي عرق فليفة حدّة ودحشلو العروق من تحت - 6- أيام الفليفة بتكثر الحزقة - 7- أيام الفليفة بتنزّل البواسير - 8- أيام الفليفة النسوان بتحمى، والرجال بتقوى - 9- بقولوا للمرطو دايمن مالا حيل: طعميا فليفة - 10- بقولوا للمرّا إذا قالت مالي قلب: أش كني جوزك ما عبطعميكي فليفة؟ - 11- مثل الأورفلية بعرقوا الفليفة الحدّة ويباكلو العروق - 12- زريقة المطافي: فلفل وفليفة حدّة وتوم.

النسوان بكّيعوا العفاريث

فتح النبي سليمان قمقم عفريت خاطي وقلّو: قصاصك اّك ترضي مرا وزتو

بين إيددين وحدة قائلو: مين انت وأش بتعمل؟ قلاً: بعمل أش بتريدي تارضيكي. وبأشئت طلباتا؛ بدّي قصر، جابلا، ما رضيت. بدّي فرش، بدّي خدم وحشم، بدّي أحلى لبس، بدّي أطيب أكل، جابلا كل شي طلبتو ما رضيت. قائلو: خسلني بركي برضى. خسلنا ما رضاها. قائلو: نام معي بركي برضى. نام معا مرّة وتنين وميّة، وما رضاها. انتشطحت وقائلو: تمّوز شوب، وأنا مشوّبة خود هالهُوَاية وهوّي هون، وأشترتو على بين فخادا، لوقتما ينسدّ هالبخش بركي برضى. أخذ وصار يهوّي، عالها استبردت قامت فلّنت، قلاً: هادا اشو؟ قائلو: انفتح تاني بخش. زت الهوّاية وقال: أنا ببخش ماني مكمل، بقا شلون ببخشين؟ وراح عند سليمان وقلو: اعمل أش ما بتريد بس لا تبعنتي أرضي نسوان. وهيك بقولوا: النسوان بكّيعوا العفارييت.

الراوي: ريمون طحان، 1966

شخصيات:

عبد النور، أخو عديلي، سرياني أورفلي أصلي بقول لأمو: عزّقلي فليفلة! وبياكل العروق وبيترك الباقي. وبحط جنبو منشفة تيمسح عينيه لّما بتدّمع من قوّة الحدوديّة. وأش ما صار معو بداويه بالفليفلة الحدة. وبقول: الفليفلة صيدليّة متنقّلة. وبقول: الصيت للأرمن بأكل الحدّ بسّ الفعل للسريان وخصوصي الأورفلية. وتأكدت من هالشي لّما سألوني بمطاعم اسطنبول: بدكّ كباب بيتي ولا أورفلي؟ قالوا: بيتي يعني بلا حدّ وأورفلي يعني حدّ. والأورفلية بربطوا بين أكل الحدّ وبين الفحولة عند الرجال والشهوة عند النسوان. وبعد كل عزيمة أورفلية بقدموا كبة نيّة برغلا شامات وفليفلتا هامات وقامات. وبقولوا: تحلاية الأورفلية كبة نيّة. وبقولوا: السريان حسّبوا البيلون فليفلة ورشّوه عالآكل ودهنوه عالخبز. وبقولوا: لا تأمن كردي على بصله ولا سرياني على فليفلة ولا بدوي على فجلة.

(3) تمّوز

أناطول السوري - مار أسونا الأورفلي - الشهداء المصريون الإخوة الأربعة (مار ثاون ومار إيرن ومار بولس ومار إبلو) - مار توما الرسول - مار ياكنتوس - مار دوناسيان الرنسي الفرنسي - أيام رجعة الدارسين - أيام المربيّات

- 1- أكلة مار أناطول: روك أند رول (يعني صاصيجو مع بندورة وبصل وفليفلة خضرا وحمرا). وتحلايتو: سويسرول - 2- البشوف بمنامو مار أناطول: بيغلب أبو الهول - 3- بهالأيام بيرجعوا العميدرسوا ببلاد بّرّا ليقضوا العطلة الصيفيّة عند أهالين - 4- ليش الحمصي بدرس بالكّيبنة؟ - منشان يقولوا درس في الخارج - 5- ليش الحمصي بدرس عالسطوح؟ - منشان يقولوا دراستو عالية - 6-

بهاأيام بنزلوا مربى المشمش والكرز والأقبية - بتقول العجوز: شمسوا القطارميز تحت شمس تموز قبل ما تعبوا المشامش والكروز - 7- بلطشوا وبقولوا: عجب بتتجى بصحن مربى؟ - 8- بغنوا: طلبت زيب جابولك مربى ومتل حبيبك بالدنيا ما تربى - 9- مثل الزبدة والمربى. يعني مناسبين لبعض كثير.

علم الحياة أحسن من علم الجامعات

كان في واحد زنكين بس جاهل ما بيعرف يقرأ ويكتب، ومن حرقه قلبو عالعلم بعث ابنو يدرس شيخ بأحسن محلّ في الدنيا. غاب هالولد عشر سنين ورجع شبّ حافظ القرآن والحديث والفقّه وعلم الكلام والمنطق. استقبلو أبوه ويوم الجمعة، أخذو وراحوا عالصلاة، وبعد ما صلّوا سأل الأب ابنو: شلون شفت شيخ بلدنا؟ قلو: أحق لا يفقه، وجاهل لا ينه، يهرف بما لا يعرف، قاتله الله. قامت الناس أخذت على حاصل شيخا، وصار القريب والغريب يتلغن على هالشبّ. الأب زعل وصرخ لأبنو وقلو: خود هالخسمة دهبية وروح سوح بهالدنيا، ولا ترجع تتصرفا. غطّ هالشبّ كام سنة ورجع متلما قلو أبوه. وكمان استقبلو يوم الجمعة وأخذو عالصلاة، وكمان بعد ما صلّوا سألوا: شلون شفت شيخ بلدنا؟ الإبن هزّ راسو كأنو مطروب وقال: عالم العلماء وعارف العارفين، وشيخ الشيوخ وإمام الأئمة، علمو بحر وحكيو سحر، فهمو عميق واحساسو رقيق، ويا نيال بل يا سعد من يقدر يحظى بشعرة من دقنو هالطاهرة العبتنقط حكمة وعلم! وهون ركضوا لك هالناس والشاطر البحصل على لمسة من دقن الشيخ وبندف منّا شعرة، وهيك تما بقي في لحية شيخ البلد ولا النمصة وطلع حليط مليط. لما الأب شاف هالشي من ابنو قلو: حلال هالمصريّات الصرّفتا، هلّق صرت فهيم لأنو علم الحياة عمرو ما كان موجود بالكتب والبتعلمو الحياة أحسن بكثير مالبتعلمو الجامعات.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحان، 1957

(4) تمّوز

مار اندراوس الدمشقي - مار يوحنا بن سعيد الصابوني الملاطي - مار يوحنا عمودي دير مار زعورا قرب سروج - مار راشيه - القديسة بيرتا - أيام المخيمات - أول فوج عرسان أميركا

1- شغلة بدّا سانت راشيه تنمشي. يعني بدّا برطيل - 2- بهاأيام بتبدي المخيمات الكشفية وهي أحلى أيام الطفولة والولدنة والصبا والشباب. وكنا نروح مخيمات قريبة على عين النلّ وجسر القرّي وجسر الزيت وحيلان والمسلمية

وأقرب شي معهد الأرض المقدسة، ومخيّمات بعيدة على صلنفة والفرّلق وأسكوران وكسّيب وبغجغاص. وفي كشّاف كانوا يخيّموا بلبنان. وبعدا انفتح سوق مخيّمات وادي النصارى. وأبعد مخيّم وصلتلو جوّالة حلب كان العرنة. ومن الرؤساء البتذكرن: جان حجار وجورج مراد وأوكتاف فرّا وفتحي خوكاز وجان خوكاز ونعمان أجباش وجوزيف أسود وفتحي استانبوليّة وصبحي لبّاد وجورج أوهانيان وروبير مغامز وجيلبير ألتنجي وميشيل طحّان أخوي والصاروا معي رؤساء: جوزيف تليسة ومسروب طسلاكيان وبسّام طحّان أخوي. ومن القوميسرية: أنطوان أخرس وهنري أيوب، ومن المرشدين: الأخ برنارد أوهان والأب جوزيف كردي. وأعداد كبيرة من الكشّاف والجوّالة والجراميز لسّاتن ببالي وبخيالي. حقيقتن كانت أيّامنا كويّسة - 3- بنادوا لبيرتا بيرو - 4- أكلة القديسة بييرتا: كفتا. وتحلايتا: تورنا - 5- البشوف بمنامو القديسة بييرتا: ما بعصّب ولا بنرفز - 6- بعد مار توما القرقا بنتفي نوما وبتوفي ندر صوما - 7- بغنّوا: يا بييرتا مش تسلاية قلبي لعندك جاية، لا تنكبري علينا دمع عيننا صفينا تكبرتي علينا زيادة - 8- بهالأيّام ببلشوا بجوا المغتربين من الأمريكيتين وبتجدد موسم تقليب العرايس. وبتلاقي هالنسوان دايسات حايسات عميتلقطوا الأخبار مين جاية تجوّز ابنا ومين جاية تجوّز بنتا. وبتبدا المنافسات والمرافسات والعزائم والحفلات. وخود على كذا قصّة وحكاية يعني حليبة وأجتن تسلاية. وفي فينزويلا عجبتن قصّة تقليب العرايس فصاروا كل سنة بجوا بنعزّوا وبنكرموا وبخطبوا وبفكّوا، وهذول سمّوهن الحبيكة.

الجاهل المشنّفخ

أمّي جاهل هاجر وتزنكن ورجع لحلب ليتجوّز. مرّة بسهرة بلّش يتشنّفخ ويتمنّفخ على رحى عالمكسيك وطرت عالبرازيل وفطرت بالصين وتعدّيت بالهند وتعصّرت بروسيا وتعشّيت بباريس. قامت وحدة قاطعتو وقالتلو: صرت بتعرف كويّس جغرافيا؟ نفّش ريشو وقلّأ: جغرافيا، وين هي لأزورا؟
الراوية: فيوليت طحّان - بالقجي، 1968

الطمع ضرّ ما نفع

واحد طمّاع كثير، سمع الملك بطمّعو، فجابو عند الفجر وقلّو: بلّش امشي أو اركض والمسافة البتقطعا من هلق للمغرب بتصير ملكك. الطمّاع فرح وبلّش يركض وكلما كان يعطش أو يجوع يقول: أحسن ما أضيع وقت بالأكل والشرب

خَلَّني أربح كام دراع زيادة. وصلّ يركض وهالشمس عبرقع راسو تصار
المغرب، فالتفت وطلع اشقد ركض وابتسم وانتشّح من التعب. لكنّو ما قام ومات
من كتر طمعو. ولهيك قالوا: الطمع ضرّ ما نفع.
الراوي: مخايل بيلونة، 25 سنة، 1964

شخصيات:

جرموز ما عدت أذكر إسمو فرحان ديروح عالمخيم، مبسوط راکض
طيران ليشترى مطّرة. ضربو كميون قفا كنيسة اللاتين ورماه بالساحة خالص.
تاني يوم بالجنّازة - بعيد من هون - أمّو تقول: صارلنا قديس بالسما. تجاوبا عمتو:
يا ريتو بقي بالأرض ولو شيطان! أمّو تقول: مات فرحان. تجاوبا عمتو: يا ريتو
عاش ولو زعلان! وستو تردّد: يا دنيا مانك عادلة! ويا ويلي مالفرحة القاتلة!

(5) تمّوز

مار أنناسيوس الأثوسي - مار اسحق الديار بكرلي - مار لمبازو - القديسة
مرتا السورية - القديسة زوييه - أيام الدراق - أيام المطواق
تمهيد: تقيًا ولو بغصن حورة بكرأ أول فورة.
1- البشوف بمنامو مار لمباز: بطلع لاعب جنباز - 2- أكلة مار لمباز: عجة
ظواظ. وتحلايتو: بلواظ - 3- برددوا كثير: مرتا مهتمّة بأمر كثيرة والحاجة إلى
واحد - 4- بنادوا لمرتا: مارا ومرتو - 5- اليوم الإسماء حياة بتعيّد: لأتو زوييه يعني
حياة باليوناني - 6- بدو رطل دراق للدواق. يعني طمّاع وعينو جو عانة - 7- أيام
الدراق بحمي الوجاق. يعني بتزيد الشهوة - 8- أيام الدراق بفرّخ الوقواق - 9- أيام
الدراق الشوب ما بنطاق - 10- أيام الدراق طارت فراخ القاق - 11- أو عاك المعلاق
بأيام الدراق - 12- أحلى زراق بالسما بأيام الدراق - 13- أيام الدراق بجد عن الشراق
والمراق - 14- بأيام الدراق بحمي الضبان والنعل والتراق - 15- بأيام الدراق بشت
الفتاق - 16- بأيام الدراق غطي بطنك ولو بوراق - 17- شمس السوتك حرّاقة يا
درّاقة! - 18- كول الدراق واصطاد المطواق.

تجلّيس الشعراية

بتمّوز بتجوّزوا العفارييت، وقال كان في عفريتين واحد أعلى من الثاني
حبّوا عفريّة. قام الأعلى اتجوّزا. الثاني انزعج وصار يحاول ما يخلي رفيقو
ينفرد بعروستو. وقدّ ما كان العفريت العريس يخترع شغلات صعبة لرفيقو تيعملا

ويتأخر، قد ما كان هداك سريع بعملا. بالآخر قالت العفريّة العروس لجوزا: اشبك بتقبش وبتكمش وبتبوس وبتحوس، ولما بتصل لتم الباب بتحوص وبتلوص؟ قام حكالا مشكلتو مع تاني عفريت. قامت قالتلو: بسيطة. ومدت إيذا بين فخادا وندفت شعراية وقالتلو: عطيه هالشعراية وقلو يروح يجلسا. وهيك صار، هداك أخذ هالشعراية وما بقا يرجع بحيث صارلو وقت للعريس ينام مع عروستو. وهون منشوف أنو بين العفاريت كمان النسوان أفهم من الرجال. وهلق بقولوا: عطيه يجلس الشعراية. وبقصدوا ابعتو شي ما يرجع.

الراوي: عبد الفتاح زلط، 40 سنة، 1960

تهاني

سنة حلوة يا عارف! وهَرَّ الهَرَّ وقَرَّ القَرَّ وكَرَّ الكَرَّ وقَرَّ القَرَّ، يلاً نفيق أبو العَرَّ! والعَرَّ شبلط، بالفرشة لعبط، قام وزعبط. شوف شوف الشبلطوف! زيّ الفلّين بطوف وبيغزل زيّ الصوف، ولحقلو مصروف.

(6) تمّوز

مار سيسوئي المصري - مار آحي المدائني - مار غايناس ناسك كفر شلاية - مار تومامور - مار ترانكيلان - القديسة مارييت - القديسة كولومب السانسية الفرنسية - أول بحران تمّوز - أول فورة الشمس - أول ستيّية الصيف - أيام الفليفة الحسكوريّة

1- أكلة مار تومامور: مكمور (بانجان صاغ محشي توم ومطبّق بالبندورة والبصل والزيت). وتحلايتو: حلاوة غندور - 2- اليوم الإسمو سكين والإسما سكينه بعيدوا - 3- بنادوا لمارييت مارو. وبقولوا: ياريت يا مارييت كان عندي بيت! - 4- أكلة القديسة مارييت: بلانكيت. وتحلايتا: قطايف مقلية بالزيت - 5- اليوم الإسما يمامة أو حمامة بتعيّد - 6- أيام الحسكوريّة طاروا فراخ الستيّية - 7- أيام الحسكوريّة ما بتطلع البطة من المية - 8- بحران تمّوز ثلاث فورات - 9- بس تدخل الستيّية، بتنزل الفليفة الحسكوريّة - 10- الستيّية بحرانين - 11- الصيف أربعين وخمسين وبينانن ستيّن - 12- اليوم يتفور الشمس أول فورة، وبتزت لسان نار بصل للمريخ وهيك بستوي وبحلا البيطخ - 13- بسموا القديس سيسوئي: مار سيسو - 14- البشوف مار سيسو بمنامو: بينفتح رزقو وبيغنى - 15- يا مار سيسو تفتلحو كيسو! - 16- يا مار سيسو تبتعلا عريسو! - 17- بقولوا: سيسو بالعربي يعني عابد، وترسيسو بالعربي يعني عبود - 18- الصيت لسيسو والفعل لترسيسو - 19- ما مال

سيسو لترسيسو - 20- يَلِي رجعوا المسافرين كرمالك، يا حسكوريّة! - 21- قرشة وطعمة يا حسكوريّة! يا تحفة الجنانين! - 22- المخليّة: مخلّ فليفلة حسكوريّة بنتقمّع وبتنخسل وبتنبل يا بخلّ وزيت، يا بدبس رمان وزيت - 23- بمزحوا ويقولوا: بسلمّ عليك الحاسكوري جمعة: إذا حدا سأل: مين هاد الحاسكوري جمعة؟ بضكوا، لأنّو هي كلمة من كلمتين: (الحس) و (كوري) يعني قفاي بلا مواخدة.

سيسو وترسيسو

سيسو وترسيسو أخين، سيسو بتعبّد عراس جبل وترسيسو قندرجي. وسيسو تيفرجي ترسيسو قداستو، كان ينزل بايدو قفّة ملانة ميّ. وترسيسو يقلّو: إذا أنت سيسو أنا ترسيسو، يعني إذا أنت قدّيس لأنك عايش عراس جبل أنا أقدس منك لأنّي قندرجي. مرّة طلب ترسيسو لسيسو وقلّو: جاية العيد ولازم أروح أتسوّق، انزل واقعدلي كام يوم بالمكان. سيسو نزل، وبلّشت هالنسوان تدخل أشكال وألوان، ما قدر يتحمّل. طلع عالجبيل عبّ القفّة ما تعبّت. أجا ترسيسو شاف الدكان مسكّرة. لحق أخوه عالجبيل يلاقيه عبضرب حالو وبيكي. قام ترسيسو أخذ القفّة وغطّ بالميّ تعبّت. رشقا تعلّقت الميّ بالفضا. فضحك وقال لأخوه سيسو: قلنّلك إذا أنت سيسو أنا ترسيسو لأنّو العبادة بين السيقان مو بين القيقان. وبحكّوا كمان باسم عابد وعبّود.
الراوي: عبّود غدّة، 1959

رسم الحمامة

معلّمة طلبت من تلاميذا الزغار يرسموا حمامة. قام واحد فكّ سخّاب بنطلونو تيّحكّ. شافو رفيقو الجنبو وصرخ: مدموزيل، الجنبي ديقّل.
الراوية: لبنى طحّان، 1987

شخصيات:

مارييت كراج مرا مطّقة وما عندا ولاد، ساكنة بالجابرية قريب كنيسة ديمتريوس. قالت أنّو ظهرتلا العدرا وقالتلا: أنا قلب سيّدة البشارة. ومن يوما صارت مارييت تتخطف وتنقل توجيهات من العدرا للمسيحيين وللبنشر أجمعين. وصاروا الناس من كل حدب وصوب يحجّوا لبيتا ويصلّوا. وقصّنا كاملة مع مجموع انخطافاتنا محفوظة عند الأب جورج ماني. وقالوالي هلّق عايشة بدير القربان بلبنان. بس فاتحة بيتا محجّة ومزار.

(7) تمّوز

مار توما الناسك المالوي - مار أكاكيوس السينائي - مار صموئيل السميساطي - مار فرمين شفيع بمبلونا اسبانيا - مار راوول - القديسة كريكيا - أيام البطيخ

1- أيام البطيخ بجي بقّ صغير وناعم بسمّوه: بقّ البطيخ - 2- أيام البطيخ بجي رمّد عالعيون بسمّوه: رمّد البطيخ - 3- أيام البطيخ بحمي الجسم وبطلع حبوب عالجلد بسمّوه: حبّ البطيخ - 4- أيام البطيخ شيل الغضارة وارتفاع السيخ - 5- أيام البطيخ المرا بتطف والرجال بنيخ - 6- أكثر مالزحلقة بأيام البطيخ - 7- ملس مثل البطيخ - 8- مثل البطيخ المعفّس - 9- ياما الجمل كسرّ بطيخ. قلو: ياما البطيخ كسرّ جمال - 10- بقولوا: بطّخت معو. وبقصدوا صار شي معو مّنعو - 11- البطيخ المبسمر: بطيخ فيو محلات ماكنة كاتو مدقوق فيه بسامير - 12- ما بيعرف الطيخ مالبطيخ - 13- طيز مثل البطيخة الهالطة - 14- عليا كل بز قدّ البطيخة - 15- أيام البطيخ لا تقول: يا مرا، أشو الطيخ؟ - 16- ما بيعرف ريحة الفسيخ من ريحة البطيخ - 17- كول بطيخ ونيخ - 18- ابقا دركليّ بطيخ بدربي - 19- البطيخ مهضّم وعمبجيبوا من أوروبا حبوب للريجيم فيا خلاصة البطيخ وعمسمّوا: حبوب البطيخ - 20- عنبريّة البطيخ: نادرة وبتنعمل من البطيخ المسكي والعطري سوا - 21- مربيّ قشر البطيخ: نادر وبتنعمل من قشر البطيخ الديرري، وعملو صعب - 22- بطيختين بفرد ايد ما بنشالوا - 23- الناس بطيخ ونحننا سكاكين - 24- بطيخ وبصطرما، أكلة بيت الإحما - 25- بطيخ وز عتر، أكل المعتر - 26- بطيخ وجبنة، من أكلات الجنة - 27- البزورات، شراب ولا مهلبية بتنعمل من مستحلب بزر البطيخ المحمّص والمدقوق مع حليب وسكر - 28- بسمّوا بزر البطيخ: البزر الناعم، وبقولوا وهنن عمبمّصوه: طّطق يا بزر الناعم - 29- بقولوا لما بتلاسنوا الزغار والكبار: طّطق يا بزر الناعم، طّطق يا بزر البطيخ! - 30- بزر البطيخ المحمّص، تسلاية الممصص والمعرّص - 31- بزر البطيخ بعمل كتام - 32- البطيخ الأخضر: نادر كتير، وبقولوا اتو بكلّ ألف ألف بطيخة، يعني بكلّ مليون بطيخة صفرا، بيطلع بطيخة وحدة خضرا، والبتطلعو بصير محظوظ كل عمرو. والبطيخة الخضرا، بطيخة قشرا وبزرا أصفر ولّبا أخضر، وبزمانني قسمت بطيخة بأعزاز طلعت خضرا، قامت أممي قسّمنا قطع قدّ زهر الطاولة وصارت تدور وتطعمي منّا الجيران وللرايح والجاية منشان يصير حظن كويس - 33- وجّ مثل البطيخة العوجا - 34- أخذوا من المصاورة: حظّ ببطنك بطيخة صيفي - 35- شمشريخة شمشريخة والحلوة اسما زليخة وان غنّتك عالبطاطا غنّيلا عالبطيخة.

الدرويش والبطيخ

بأول البطيخ ولستاتو غالي، قال في فقير ماشي، شاف خضرجي حاطط كام بطيخة فوقف وسألو: بكام هالبطيخات؟ قلّو الخضرجي: مان للبيع. قلّو: يعني شايفني ما خرج أشترى وما عبّيت عينك حتى هيك عبّقلّي؟ قول اشقد بدّك وأنا دقيع. قلّو: قلنّلك مانو للبيع. صاحينا الدرويش عنّد وقلّو: طيّب بدفعلك بالبطيخة ذهبية. جاوبو الخضرجي: مان للبيع يعني مان للبيع. وهنّن هيك عبّجادلوا، أجا واحد عليه لاحة النعمة مكرش ومبيّن مقرش. وقال للخضرجي: بكام هالبطيخات؟ جاوبو: الرطل ببر غود. قلّو: زينن وابعتن عالييت! الخضرجي عالفور زانن وصرخ للولد تيوصلن. هون الدرويش قال للخضرجي: حالتك غريبة وقصّتك عجيبة. دفعتك ذهبية بالبطيخة وسلف وما بعنتي، وهداك ببر غود وبالدين وبعنتو! قلّو الخضرجي: هاد زلمة غني ومتمكّن، وعليه قيمة وسيمة، ووقفنو قدّام دكّاني لحالا بتكفي. والدرويش متلك ان كتّرت من وراه بيعية أما الغني مثل هاد فمن وراه بيعات.

الراوي: جورج أبو نبيل خوّام، 30 سنة، 1958

اطلاع يا أبو البطيخ

مرا حلوة وأكثر الرجال بحترشوا. قالت لجوزا، قلّا: اعزمين واحد واحد ورا بعض، وأنا بدبّرن. عزمت الثلاثة، أجا الأول وجايب موز لأتو أكابر، دقّ دقّ، أجا جوزي خبّتو. أجا الثاني، وكان نصّ أكابر، فجايب خيار، دقّ دقّ، أجا جوزي، خبّتو. أجا الثالث، وكان بلدي، فجايب بطيخة لأتو كان أيام البطيخ، دقّ دقّ، أجا جوزي، خبّتو. دخل الرّجال، اطلاع يا أبو الموز، طلع، شلّحو ودحشلو الموز من وراه ومشّاه. اطلاع يا أبو الخيار، طلع، شلّحو ودحشلو الخيار من وراه ومشّاه. اطلاع يا أبو البطيخ، ما حدا يطلع، ولك اطلاع يا أبو البطيخ! ما حدا يطلع. بالآخر سمعو عبقول: إي والله إذا ما بتخزّزا ماني طالع.

الراوي: عمر ألتنجي، 20 سنة، 1966

نادي أكبر أنف

مات رئيس نادي أكبر أنف بالعالم، والناس صاروا يكبّروا أنوفن تياخدوا محلّو. واحد دحش بأنفو أكبر كرزة، واحد مشمشة، واحد درّاقة، واحد قدر يدحش

بكل بخش بطّيخة وراح عالنادي. دخل يلاقي المحلّ عتمة، قلّن: اشعلوا الضوّ أنا أكيد ربحان ودأصير رئيس النادي، وإذ بصوت عبقّلو: اسكت لأننا بأنف نائب رئيس النادي السابق!

الراويّة: تيريز خاجو، 25 سنة، 1987

المارد والبطيخة

واحد اشترى بطّيخة ولما قسما طلعلو مارد وقلّو: شبيك لتيك عبدك بين إيديك، اطلب وتمنى. هادا استغرب وفرح وقال للمارد: دأتجوز، بقا إذا بتقدر تعطيني بيت. جاوبو المارد: يا جدبة، لو كنت أنا لاقيت بيت لحالي، كنت سكنت ببطيخة!

الراويّة: حلا طحّان، 1991

السلام بجرّ بطيخ

عدّي واحد على ناطور بطيخ، رمى عليه السلام، ما ردّ. - خيوّ، السلام لألله. - خيوّ! السلام بجرّ الكلام والكلام بجرّ بطيخ. الراوي: أبو صالح شيخ بكري، 1990

ضرطة في الهدوء

واحد سأل الشيخ: أضرطة في الهدوء تنقض الموضوع؟ - هل لها رئة؟ - شيخي كالطبل إذا طنّ. - هل لها ريحة؟ - شيخي كالنشيحة. - هل لها ملمس؟ - شيخي كالبطيخ المعفّس. - إذن، قلّ خريتّ وما دريتّ يا معرّص. الراوي: محمّد درويش العزيزي، 20 سنة، 1956

(8) تمّوز

مار بروكوبيوس الفلسطيني - مار أوسيبوس ناسك دير مار سيري - مار تيبول - مار اكار - القديسة فيرجيني - أيام العجور - أيام الفرфор
1- إذا شافوا حدا معو حوصة بقولوا: يا مار بروكوبيوس تهدي! وبقولوا: فلان ولا مار بروكوبيوس ببرّكو وبقعدو - 2- أكلة مار تيبول: أمّ الخلول. يعني

الحلزون. وتحلايتو: معمول - 3- أكلة مار ادكار: قَبَار. وتحلايتو: تين الصبّار - 4- البشوف بمنامو مار ادكار: ما بهمّو أش ما صار - 5- بنادوا لإدكار: إدّي. وبقولوا: قالت ما بدّي غيرك يا إدّي. يا إدّي ضلّك حدّي ودقّة قلبي هدّي - 6- بنادوا لفرجيني: فيرجو و جيني و جينو و جينا. وكان بكلّ بيت في قصّة بول وفرجيني. وسمعتن عمبادوا فرجونة وبقولوا: حنونة ومجنونة يا فرجونة - 7- ازراع العجّور بأرض البور بنبتت - 8- عجّور يعني غور. يعني بعد واختقي - 9- كول العجّور واصطاد الفرفور - 10- أيّام العجّور البرودي بكون محرور - 11- أيّام العجّور الجرار بتغور والقطارميز بتفور. يعني المكبوس بالملح بتقلّ ميّو، والمربّي بتطفح شيرتو - 12- أيّام العجّور الشوب بجور - 13- أيّام العجّور قبل المغرب لا تدور - 14- كول عجّور وازراع منتور - 15- كول عجّور وازراع عجّور - 16- سمّيت المغنّيات الشلهوبات اللهلوبات: الفرافير. والمغنّين البليطين: الخناشير. - 17- مرط بستنجي عزمنا أختا بالمدينة على غدا. وقدمتلا محشي العجّور. قامت المعزومة قال: قلبي مالعجّور منجور. وصارت مثل. ونسجوا على منوالو: قلبي مالحامض لاوي وقلبي مالز عتر معتر.

ضحية الحمية

شيخ دخل عالجامع شاف اتنين راكبين بعض. قلن: تفو عليكم! عم تدنسوا بيت الله! هدول قاموا عن بعض وقالو: ولاك! عم تبزق بالجامع! وطلعوا وصاروا يركضوا بالضيحة ويصيحوا: يا أمّة الله! الشيخ بزق ببيت الله! يا غيرة الدين يا مؤمنين! يا أهل الله الشيخ كافر نجس بيت الله! وهبوا أهل الضيحة عم يكبروا، الشايل عصاية والشايل رفش والمعو بلطة والمعو سكينه ونزلوا قتلوا الشيخ وقطعوه ورموا لحمو للكلاب. ومن يوما بقولوا: أو عا يصير فيك مثل الشيخ كمال راح ضحية الجهال!

الراوي: أنطوان جورج دبس، 1980

طلبت وحدا ردك

واحد أخذ أمو الختيارة وقال: لأنهم من هالشوبات بطلب وأروح هيك شي كام يوم مصيف. وراح واتفق مع أوتيل يقعد جمعة في غرفة على بمية ليرة كل يوم. وصار كل صباح ياخذ أمو ويروحوا يدوروا وياكلوا ويشربوا ويرجعوا عند المساء يحطّوا راسن ويناموا. ولما خلصت الجمعة وأجا تيدفع الحساب. قلّو صاحب الأوتيل: عليك ثلاث الاف ليرة. قلّو: أف! ليش هيك؟! سبع تيّام عاليوم بمية،

سبعميّة. ومافي غير شي. قَلُو: شوف خمسميّة ليرة خسيل وكوي. قَلُو: لا خسلنا ولا كويننا. قَلُو: انت طلبت وحدا ردك. وفي ألف أكل وميتين ليرة قهوة، وستميّة ليرة مشاريب ومرطبات. قَلُو: لا أكلنا ولا شربنا. قَلُو: طلبت وحدا ردك. هون صاحبنا قال لصاحب الأوتيل: كويّس بطلعلي عليكن سبعتالاف ليرة. قَلُو: ليش؟ قَلُو: عشرتالاف ليرة لأنو ركبتمو أمي، شيل منّا ثلاثالاف ببقا سبعة. قَلُو صاحب الأوتيل: عيب يا ابني هادا أوتيل محترم ونحن لا ركبنا ولا شي. جاوبو: طلبتمو وحدا ردكن.

الراوي: جوزيف نعمة، 17 سنة، 1967

(9) تَمّوز

مار بنكر ايتوس السوري - مار يولييان القنّسريني - مار كيري - مار باتروس سيوس - القديسة أماندين - القديسة بروكول شفيعة فيشي فرنسا - سيدة ينبوع دقني - أول صوم أوفيميا أو صوم الاستخارة - أيام البامة

- 1- أيام البامة بتريش الحمامة - 2- قدّ الحمامة يا بامة! - 3- أيام البامة بتبان القامة - 4- لبخة البامة عجايبيّة وبزمانو أخوي مروان طلعلو مثل لوزة برقيبتو وصارت تكبر وعجّزنا الدكاترة وما حدا فهملا. بالأخر أبو لطّوف وصفلو لبخة بامة، وبعد ثلاث لبخات بتلاتيّام اختفت وما بقالا أثر - 5- أيام البامة بتفرّخ الحمامة - 6- أكلة القديسة أماندين: كبة حيلة بقمردين. وتحلايتا: مندريين - 7- بنادوا لأماندين: أمندا وماندا وماندي - 8- اليوم الإسما لوزة بتعيّد - 9- أيام البامة خلّي لبسك: جيّة أو خاصة أو خامة - 10- كول بامة واضمان السلامة - 11- بغنّوا: وعزمتني عالعشا وتاري العشا بامة، واني مو قصدي العشا، قصدي أمّ الشامة - 12- لازم اليوم نذكر شهداء بابل: مار حنانيا ومار عازاريا ومار ميشائيل وإلّا بتصيبنا شرور حرّ تَمّوز - 13- اليوم كانوا يحتفلوا بذكري إغراء الإله أبولون للحرورية دقني في الحربيات جنب أنطاكية.

بامة بحصرم

بابيّة بنت أربعطش أجاها عريس. سألتنا أمّا: أش قولك كرمك استوى؟ جاوبنا: استوى ورايح يرميه هوا. قامو جّوزوها. وليلة الدخلة شافت عريسا مسلح وخافت وقالتلو: ما استوى. قلا: يلا بامة بحصرم.
الراوي: محمّد شحيمة، 19 سنة، 1966

مال الملوك للناس مو مال الناس للملوك

ملك عَنقَل خزننو صار عاصفة وتفرطعت القافلة. وفلاح شاف جمل الخزنة، فأخدا ودبح الجمل وراح عند مرطو قلاً: ادخلي على التَنور جايين القيقان يقلعوا عيون النسوان. وخطاً بالتَنور وصار يزت حصو يطالع صوت نقر. تَقَلو من جَوًا: هادا اشو؟ يقلاً: سنان العجوز. بعدا كان عامل كَبَة بلحمة الجمل فأجا وكَتَا عالَتَنور. وبعدا طلعت المرا. مرّ كام يوم أجوا العسكر سألوا المرا على الخزنة، قائلن: جوزي أخدا. جابو الرجال، قلن: لا تصدّقوا هيّ مجنونة. اسمعوا، أش صار يا مرا من كام يوم؟ جاوبتن: إي، إي، أجوا القيقان ونقروا عيون النسوان، وبعدا نزل سنان العجوز وبعدا مطّرت كَبَة. قالوا أكيد مجنونة، إذا معقول القيقان تنتقر عيون النسوان فما معقول سنان العجوز بتَموز ومطر كَبَة، هي أكيد هَبَة. وراحوا، وهاد طالع هالخنزة وصار يوزّع عالناس ويقول: مال الملوك للناس ومو مال الناس للملوك.

الراوية: عطية كالمو - موري، 1962

(10) تَموز

عيد الخمسا وأربعين شهيد الأرمن - مار اسحق الأورقلي - مار يوسف الدمشقي - مار برحبشاي ناسك قرايا - المسابكي شهداء الشام - مار أولريش - القديسة فيليسيته وأولادها السبعة - أيام البندورة

- 1- بيت المسابكي معروفين بطلب - 2- أكلة مار أولريش: شنكليش.
- وتحلايتو: كشيش - 3- أيام البندورة بتتكشف العورة - 4- بأيام البندورة قبل المغرب مافي دورة - 5- بقول الكوز: عبّوني بندورة بعد عشرة تَموز - 6- قعود بفيّ الحورة وكول بندورة - 7- محمزة ورايحة عالندورة يا بندورة! - 8- اسأل أهل الذوق بقولوا لك: البندورة التَموزية ما فوقا فوق - 9- جاية ثاني فورة الحقوا البندورة - 10- ليش الحمصي بكتب البندورة براس قائمة المشتريات؟ - تما تتعفس - 11- أحمر مثل البندورة - 12- بندورة. تعني باينتا فورة - 13- كول بندورة واسأل على جورا - 14- بندورة تَموز الوحده بتعبّي كوز - 15- بندورة. يعني جايينا الدورة.

بين البندورة والفرنجي

مرا قالت لجوزا: جبلي بندورة خضرا مؤمنة، ما بدّي فرنجي أحمر كافر! الزلزمة راح فتل السوق ما لاقى بندورة خضرا. قام رجع وقال لجارو الخضرجي: هات خمسة كيلو فرنجي! الخضرجي قَلو: كو مرطك مارح ترضى ها! ورح ترجعن! هون ضحك صاحبنا وقَلو: لا تخاف رح آخذن بايدي وقبلما أعطيا ياهن

رَح أترجملا ياهن.

الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1987

كباب ببندورة

زلمة تغدّي وقال لمرطو: لنشوي هالسيخ الكباب! قالتلو: أسفة الفرن فيّو
صينيّة ببندورة. قلاّ: يلاّ منعملو كباب ببندورة!
الراوية: جاكلين طحّان فتّال، 1962

أبو أمّون مفعولو مضمون

واحد راح عند الحكيم وقلّو: يا دكتور الحقني! مرطي رَح بطلقني! ما عمقدر
بقضي واجبي الزوجي وصاير بالهوا دهري. - أش بتشتغل؟ - مدير إداري. - بنتام
كويّس؟ - بنام كفّخ مثل القتيل. أش بتاكل؟ - شرحات خضار فواكه. وإذ بنفتح الباب
وبدخل واحد ويقول: يا حكيم الحقني! نسواني رَح يطلّقوني! الأربعة حبالى وما عادوا
يتحمّلوني! هاتلن شي دوا بلكي بيحموا وبخلّوني لنّو كل وحدة مرّة باليوم. - أش
بتشتغل؟ - حمّال. - بنتام كويّس؟ - منين النوم يا حسرة! بطلع من عند الأوليّة
عالحّمّام ومالحّمّام لعند الثانية وهيك طول الليل. وأش بتاكل؟ - يعني أش داكل: خبزة
على دبس ببندورة، على دبس فليفلة، على دبس رمان، على كمّون، على كزبرة، على
سمسم، على زيت مع كاسة شاي ونعناع. يعني الله وكيلك الصبح أبو أمّون، الضهر
أبو أمّون والمسا أبو أمّون! هون رفع الدكتور راسو وقال: تعا أبو الشرحات! تعا
اسماع..

الراوي: أحمد أبو حافظ كيلاني، 40 سنة، 1990

البخيل والحمّال

بخيل اشترى طقم قزاز. واتّفق مع حمّال تينقلّو ياه عالبيت. بالطريق قال
للحمّال: أش رأيك بدّل ما تاخذ هالكام ليرة وتصرفا أعطيك ثلاث نصايح بفيديوك
كلّ عمرك، نصيحة هلق، ونصيحة بنصّ الدرب ونصيحة عند البيت؟ الحمّال قلّو:
قبلت، هات أول نصيحة. البخيل تتحنح وقال: البقلّك الماشي مثل الراكب قلّو
غلطان. الحمّال هزّ راسو وكملّ طريقو والشمس عبرق دماغو. بنصّ الدرب قال
للبخيل: هات ثاني نصيحة. البخيل قلّو: البقلّك التعبان مثل المرتاح قلّو غلطان.
الحمّال عصّب بس سكت تيشوف الأخرة، وكملّ طريقو والعرق عبّرخ مّو مثل

المطر. وهيك توصلوا عند باب العمارة الساكن فيّا البخيل، وكان درجا عالي بقطع النفس، وما وصلوا لباب البيت الأ وهنّ عبطحووا من التعب، فقلّو الحمّال: هات تالت نصيحة. قلّو البخيل: البقلّك الطالع مثل النازل قلّو غلطان. هون الحمّال ما عاد يتحمّل، ومسك القفّة ودلق طقم القزاز عالدرج ونزل ركض وهو عبقول للبخيل: البقلّك بقي بالطقم صحن مانو مكسور قلّو غلطان. وصار هالبخيل يعييط ويقول: كانت النصيحة بديحة صارت بفضيحة.

الراوي: جورج غدّة، 1958

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(11) تمّوز

مار يوحنا روخس العسقلاني - مار مارتان الغليان - مار دلفادو - مار هنارز - عجبية القديسة أوفيميا - أول مربعينية الصيف اليزيدية - أيام العجو
تمهيد: الله يساوى دوس دوس جاية عمّك قرياقس.

1- بعد عيد الرشيشة بتبدي مهرجانت الحارات - 2- ثاني عشرة من تمّوز العجو أغلى من الجوز واللوز - 3- بهالأيام كان يصير مهرجان العجو بالحارات وكان يصير بطولات لاختيار ملك العجو. وأهمّ لعب العجو كانت لعبة جوز ولأ فرد ولعبة الكعب: بالزود زيد يا بو السيد وبالزود بلا يا بو التلا وعكس زيد يا بو الجيد وعكس بلا يا بو الملا بسّ بلا جلاجلا والمكسب عالمكتب - 4- كانوا الصبيان يبيعوا شطافة عجو الكرز، النقطة بعجوة - 5- كانوا البنات يعملوا هريسة عجو المشمش ويبيعوها، المالعقة الزغيرة بخمس عجوات والكبيرة بعشرة - 6- كانوا صبيان وبنات يبيعوا عجو محلّي الفنجان بخمسا وعشرين عجوة وعجو مقلّي الفنجان بخمسين عجوة وعجو اللوزي كراميل الفنجان بمية عجوة - 7- صارت الشرطة تمنع لعب العجو قد ما صار قتالات ومحاجرات بين اللعية - 8- ماما أشو الغدا؟ - خرا خرّ وعجو مرّ - 9- مثل العجو المرّ لا بنفع ولا بضرّ - 10- من أعجب لعب العجو: العجوة الطوافة. كنّا نحطّ طاسة ميّ كبيرة وبجي الواحد بزتّ عجوة إذا غرقت بخسرا ومناخدا وإذا طاقت بربحا وبياخد فوفا عجوة - 11- كانوا يبيعوا أساور وطواق وحلاق وكمار من العجو - 12- أكلة مار هنارز: رزايز. يعني رزّ مسلوق وبعدا مقلّي مغمور بلبين مروّب ومتومّ. وتحلايتو: لوايز - 13- بسّموا القديسة أوفيميا أمّ الاستخارة. وبعنقدوا أنّو استشارتا ما بتخيّب، على شرط يصوم المستخير ثلاثيّام.

طبّش يا أعمى طبّش

فلاّح ومرتو وجحشو رايعين من ضيعة لضيعة. شافوا أعمى بالطريق والشمس عبرتقع براسن. قالو: السلام عليكم. قلن: وعليكم السلام. وين؟ قالو: لفلان ضيعة. قلن: بتاخدوني معكن؟ قالو: تفضل. ركبوه عالجحش. ولما وصلوا ما بقا ينزل وصار يصرخ ويدّعي أنّو الحمارة حمارتو والمرطو. راحوا عند المختار وحكّالو القصّة. والمختار حطّ الحمارة بالزربية، والأعمى بأوضة، والفلّاح بأوضة، والمرطو بأوضة. وصار يتنصّت علّين. سمع الفلّاح عبقول: صعي خير لا تعمل شرّ ما بتلقى. وسمع المرطو عبقول: صعي متلما بقولوا ان شفت أعمى طبّو مانك أكرم من ربّو. وسمع الأعمى عبقول: طبّش يا أعمى طبّش مكسب ما متّو خسارة ان ما طلعنك المرطو بتطلعك الحمارة. تاني يوم وبعد ما عرف الحقيقة، قال للأعمى: وين بيتك؟ قلّو: بفلان محلّ. وقال للفلّاح: وين بيتك؟ قلّو: بفلان محلّ. وراح وجاب الحمارة وقلنا ومشى وراها وقلن: الحقوني. الحمارة مشيت ووقفت عند بيت، وفتحت الباب ودخلت. قلن المختار: صاحب هالبيت هو صاحب الحمارة. وكان هاد بيت الفلّاح، وهيك أخذ الفلّاح حمارتو ومرطو. ونزل المختار ضرب بالأعمى وهو عبقّلو: طبّش يا أعمى طبّش ما نفعنك الشطارة، الله ما عماك بسنة خير وما خرجك مرا ولا حمارة.

الراوي: أبو رياض شرّابة، 50 سنة، 1975

(12) تمّوز

مار إيلاريوس - مار بروكلوس - مار أوليفيه - مار سافان اللفدوني الفرنسي - مار يوحنا ناسك بيت مار داوود في حينه - القديسة روفينا - القديسة سيكوندا - أيام الأفلام

1- بقولوا: فلان بدّو مار بروك ولا. يعني شلش وبليط ومجلوق وبدّو مين يهتّو ويحطّو بجرنو - 2- أكلة القديسة روفينا: تتبيل المعكروننا. يعني معكرونة مسلوقة ومغمورة بلبين مرّوب ومتّوم. وحكالي مصطفى كريكور الممرّض الرافقني لمدريد اتّو هيّ أشهر أكلة بالزبداني بالصيف. وتحلايتنا: عرموشينا - 3- بهالأيام كان يصير مهرجان الأفلام بالحارات وكان في للأفلام دفاتر خاصّة ممّا الزغير وممّا الكبير، والفلم الفرداوي ما كانلو قيمة. يعني لازم يكون الفلم مجوز. واغلى الأفلام كانت أفلام: طرزان مشلّح وسابو وشيزام وسوبرمان وكاوبوي والقراصنة وأرخص شي طرزان لابس. وقديش كان حلو لما بتكمش دفتر الأفلام وبتقلّبو صفحة صفحة قدّام عين الشمس وأنت عمتتفرّج عالبطال والسجعان! - 4- كانت بعض الأفلام تصل لأسعار خيالّية وبذكر طوني سفاية اشتري فلم لسابو فرداوي كان ناقصو من تيبير عبد الرحيم بتلاتمية ليرة! يعني أكثر من معاش شهر لأبويّ بهداك الوقت. صارت الشرطة تمنع مهرجان الأفلام

بعد ما صار قتالات ومحاجرات بين جماعين الأفلام - 5- دفتر الأفلام في صفحاته عينات مجوزة. وكل عينة من زواياها الأربعة في أربع فتحات بدخل فين أطراف الفلم الأربعة بحيث إذا فردت الصفحة وحطيتا قدام الضو بتقدر تشوف الفلم واضح. والفلم عادةً لقطه واحدة مالا قيمة بلا أختا.

أجذب ناس

غني مات وترك وصية لولادو يتقاسموا كل شي ما عدا كيس ذهب، يفرّقه على أجذب ناس. الولاد تقاسموا التركة وعيتوا أكبر واحد يدور على أجذب ناس ويفرّق عليهم كيس الذهب. وراح هالزلمة يفتل. الجديان بالعالم كتار. بس صعب واحد يعرف مين الأجذب. وهيك ضلّ يدور ويشوف مشكل ملون. توصل لمدينة على بابها خيمة فيها فرح وخيمة فيا عزا. دخل على خيمة الفرّح، سأل شيخ البلد وقال: غريبة يا شيخي حاطين خيمة جنب خيمة وحدة فرّح ووحدة عزا؟! قلّو: روح عالعزا ورجاع لهون. راح هاد يشوف خيمة العزا. واحد مركبينو عالجحش بالمقلوب، وجّو لقا الجحش وقفاه لراس الجحش. ويلاقى الناس بالخيمة نازلين ضرب ولطم ولكم بهالزلمة وعبضحكوا عليه، وبيزقوا بوجّو وبشحوروا الو جبينو وقرعتو، وهالزلمة ساكت وما عبقاوم كأّو رضيان بكل شي. صاحبنا استغرب ورجع لخيمة الفرّح. شيخ البلد لما شافو قلّو: لا تتعجّب نحنا بأخر كل موسم وقبلما نبدا نفلح من جديد منشيل الوالي القديم ومنحطّ والي جديد، ومنسعى دايمن اتو نختار واحد جدبة وأهبل وما خرج يحكم ومنعيتوا والي تباخر الموسم الجاية نعزلوا ونضحك عليه. الزلمة زاد استغرابو وطلع جاب كيس الذهب ورجع، حطّو في إيد شيخ البلد وقلّو: فرّق هالدهبات عليك وعلى كل الناس الساكنين ببلدك. قلّو شيخ البلد: وليش هالكرم والسخا؟! قلّو: هادا مانو كرم ولا سخا. هادا تنفيذ لوصية أبوي الطّلب توزيع هالدهبات على أجذب ناس. والحقيقة ما شفت ولا داشوف أجذب منكن. فأولاً: لأيش بتختاروا واحد ما خرج يحكم وبتحطّوه والي؟ تاتضحكوا عليه؟ هون انتو عبتضحكوا على حالكن. وتانياً: شلون هالبتختاروه بيعرف اتو ما خرج يحكم وبيقبل يصير والي تايضحك عليكم؟ كمان هاد عميضحك على حالو. وأقلّك الصواب مافي أجذب مالبطنّ عيضحك على غيره وبيكون عيضحك على حالو.

الراوي: أبو رازق عضومية، 40 سنة، 1963

(13) تمّوز

النبي يوثيل - مار إينوسان - مار هيوليت - مار أوجين القرطاجي - مار

برلاها ناسك دير مركبة - مار زابيطا الكيتيكي - مار استيفانس عمودي تقاد - أيام الدكة

1- أكلة النبي يوثيل: كبة حيلة زناويل. وتحلايتو: زنكيل - 2- يوثيل يعني بالفرنسي جويل. والغريب أنن بسموا بناتن جويل! - 3- اليوم الإسمو وديع بعيد - 4- مار إينو اخترعوه وعملوه شفيع عسر الهضم والتلبك المعوي والتخمة. وبقولوا: يا مار إينو تجلسلو مصارينو! - 5- بنادوا لأوجين: أوجة - 6- بهالأيام كان يصير مهرجان الدكة: وهي عبارة عن حبل مضفور على أربع بسامير مدقوقين على راس بكرة وينضفر صوف الحبل بواسطة حباسة. وكنت تشوف بهالأيام أهل الحارة زغارا وكبارا عمبشتغلو دكك عالبكر. وبزمانا فازت زيكو الأرمنية وصارت ملكة الدكك بعد ما عملت دكة فتلتين دوار كنيسة اللاتين. وفاز غسان بشارة بدكة فتلة دوار مدرسة المعري - 7- البشوف بمنامو النبي يوثيل ما بيعرف المستحيل - 8- بيت زابيطا معروفين بحلب وأشهرهن الموسيقي أنطوان كريم زابيطا.

عين الفرس

قال كان في قافلة سارحة بطريقا للقدس وإذ بهتب عاصفة عجاج وبتتفرطع هالقافلة وبصير كل واحد بديرة. وقال جماعة من هالقافلة معن فرس بصلوا لسحم الجولان تعبانين هلكانين رايعين يموتوا مالعطش وشمس تموز. وما بلاقوا الأ وهالفرس صارت تحفر وتغمق وبلحظة ما شافوا الأ وهالأرض شرقت الفرس لتحت وطلع محلاً عين مي شربوا وحمدوا ربن. ومن يوما كل مية سنة وبنفس هاليوم بتطلع هالفرس من عين المي، وإذا شافت حدا جنب العين بتجاوبو على كل أسئلنو وبتوصلنو لمحل ما بريد؛ وبتبقى معو لطلوع الفجر، وبعدا بترجع وبتختفي بالعين. وحكى لي عسكري خدم بسحم الجولان بمنطقة عين الفرس أنو في ليلة كان حرس وطلعتلو هالفرس وحكى معا وجاوبتو. وبعدين كان مشتاق لمرطو، فركبا ووصلتو لحلب طيران، واستنتنو تنام مع مرطو ورجعتو كمان طيران، وقالتلو: لسآ في وقت للصبح. قلاً: عالحدج. قالتلو: اطلع. وأخذتو حدج ورجع. قالتلو: لسآ في وقت للصبح. قلاً: خديني عالقدس. وأخذتو وصلّى بجامع الصخرة ورجعتو. وقال جاوبتو على سؤالو: وين الله، وفي جنة ونعيم ولأ مافي، وإيمت دتخلص الدنيا. بس قالتلو: لا تبوح بالسّر لحدا. ومرة حكى شي سمعو منّا فقام ابنو مات، ومن يوما ما بقول أش قالتلو أبدن. وأنا قد ما تأثرت بحكيو شفت هالفرس بمنامي وكتبت الشفتو بكتابي الاسباني.

الراوي: محمّد صابوني، 20 سنة، 1969

شخصيات:

أبونا أوجين قمر الفرنسيكاني درّسني لاتيني ودرّسني اللاهوت الفقهي والنسكي. وساعدني كثير بالشام قبل إصابتي وبعدا. وعرفني على لوريس زحلاوي النقلني من مستشفى المرّة لبيتا في جناين الورد والوقت معي وقفة البطلات.

إيفجيني رسّام روسي شبّ تعرّفت عليه في دير المبتدئات بموسكو النزل فيه نابليون وقت حملتو الشهيرة. وإيفجيني متخصص برسم هالدير. ومن لحظة الشافني عملي لوحة بديعة حطّ قبا وجهي مقابل كنيسة الدير. وبعدا عزمي على أوضتو بالبيت البعيش فيه مع ثلاث متجوّزين كل زوج إن أوضة. وعشّانا شوربة فطر قاششو من جنينة البيت. وحكالي كيف اشتغل أربع سنين زبال لياخذ إقامة بموسكو. وقلّي اتو هلق بشتغل بكسح الجليد بالشتا ومعزلّ أنهار بالصيف. ومرة شفتو بجبل لينين جنب موسكو وقلّي: أنا فرحان بوقت فراغي عبرمّ كنيسة براس الجبل والأجرة إنجيل بالروسي. وطلبت متو مني مرطي يرسم وضلّ ثلاث جمّع يجزّب يرسم وما ينجح وبالأخر رسما كيف ما كان وعطانا اللوحة. وفهمت متو اتو تمددت عليه بسّ ما رضي. وقبلما أسافر عطيتو كل تيابي الأخدا معي. قام البوليس على باب فندق روسيا النازل فيه وقّفو وقلّي: بخليه يروح وما بكتب تقرير فيه إذا بتعطيني الراديو الجايبو معك. قمت عطيتو الراديو. وهيك ودّعت إيفجيني الصار يمشي لورا تما يديرلي ضهرو ويضلّ يمشي وجهو بوجهي لوقتما عوج العوجة وهو عم يعوج صاح بالروسي: (ني زاودو تيبيا، ني زاوتّي تيبيه سمير) ما بنسّاك، لا تنساني يا سمير! ولوحات إيفجيني مستولية عليهن منى الصنون الحرامية المصون.

(14) تمّوز

مار آكيلا وزوجته برسكّة - مار يوسف الاسطنبولي - مار يوحنا المروزي الخراساني - مار بولس الرقاوي - مار جوستو - مار بوناونتورا - مار تريول - أول عبرة مار الياس - أيام البلاستيكو

1- أكلة مار آكيلا: ستّ كليلا. وتحلايتو: شراباً سلسبيلا - 2- اليوم الإسمو عادل بعيد - 3- بنادوا لبوناونتورا: منتورا. وأشهرن الأخ بوناونتورا زايبطا الفرنسيكاني الكان مستلم خدمة كنيسة اللاتين بالعزيزيّة والصار ضعفو ونحافتو ونحولو مضرب المتل: هيئة بلا صورة متل أبونا منتورا. وصارت ديكوراتو الكنسية بالأعياد مضرب المتل: بعد مزود اللاتين مافي مزود. وبذلك صورة يا أبونا منتورا على هالمسيح القايم من القبر فوق الهيكل. وإيديك ما تروح معك يا منتورا وتبقى عثا وتعمل لنا دورة - 4- بهالأيام كان يصير مهرجان البلاستيكو بالحارات وتعا شوف الناس كبار وزغار ماسكين شرايط بلاستيك ملونة

وعميضفروها: أقواس شعر، حلاق، طواق، أساور وأكمار... أعمال فنيّة وبتأخذ العقل. وفاز جبرار كوتكليان بأحسن علاقة مفاتيح ودخل كلال ملونة بين الشرايط. شي فوق العادة. وفازوا موريس وكيل وجوزيف عتيق بأحسن كمر ودخلوا نقود معدنية بين الشرايط. وأنا عجبتي سوار بنت الصقال المعمولة على طبقات كلمالا بتزغر وبتعمل مثل برج الدبابة. إيه، ياريت ترجع هديك الأيام الكان فيا انتاج واستهلاك! مو مثل هلق استهلاك وبس - 5- اليوم بتنزل عربية النار من السما تنتقل مار الياس وبتبلش أشوب أيام السنة - 6- اليوم بتوصل عربية النار لسادس سما - 7- كلما عربية النار شدت بنزول، الشوب بشد بطلع.

المشرّاني مالو قرار

رجال مشرّاني إذا طبختلو مرطو ساخن بقلأ: بهالشوب حدا بياكل سخن؟! وإذا طبختلو بوارد بقلأ: حدا بتغدى بوارد؟! وإذا قدمتلو فاتر بقلأ: أشو هالأكل المجق لا ساخن ولا بارد! وإذا فرشتلو بالحوش بقلأ: حدا بنام بين البق والبرغش والدبان! وإذا فرشتلو جوا بقلأ: حدا بنام بالأوضة بهالخنق! وإذا فرشتلو بالوسط بقلأ: حدا بنام محل ما الناس دتروح وتجي. هالمرا طفرت وراحت عند أمّا وقالتلا هيك هيك عبيصير معي. قالتلا أمّا: ولك بنتي اطبخيلو ساخن وبارد وفاتر، وافرشيلو برّا وجوا وبالنص، لنشوف أش ديطالع حجة تينقاتل. هي لما أجا جوزا طالعنلو الساخن عيط بدو بارد، جابتلو البارد زعبط بدو فاتر، جابتلو فاتر. راح دينام نرفز لأتو الفرشة برّا، فرجتو فرشة جوا، قلأ: بدّي بالنص. فرجتو بالنص. لما كعي قلأ: والفدان منين دبّدي إذا فرشة بالمشى؟ قالنلو: ساخن وبارد طبختك وفاتر قدمتك، جوا وبرّا فرشتك وبالنص حطيتك، بس درب الفدانة ما حسبنتك. وتركتلو البيت ومشيت. وصار قولاً مثل بقولوه لكل واحد أو وحدة ما بنمشى قدّامن ولا وراهن ولا جنبين، ولكلّ البطالعوا الشرّ من تحت ضافيرن.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1968

(15) تمّوز

مار كيريكوس - القديسة يوليطه وابنها كريكوس - القديسة تيوفيليا - مار ميخائيل الأستوني النينوي - مار فلاديمير - مار دونالد - مار هنري الجرمانى
تمهيد: عزّ البنورة بكرا تاني فورة.
 1- أشهر دونالد وقت كئا زغار هو العمّ دونالدك شخصيّة والت ديزني

النزلت في مجلة ميكي ماوس وكل أهل الطنانات الكبار كْنَا نناديلن: العمّ دونالد طنانتو قدّ بلد. والعمّة دونالد شايلا على طنانتا ولد - 2- بنادوا لهنري: ريري. وبسمّوا بناتن هنرييت وبنادوالا: هنرو - 3- أكلة هنرييت: بامة بزيت. وتحلايتا: كروكيت - 4- أكلة القدّيسة يوليطة: تخليطة. يعني شوربة عدس وحمّص وفاصوليا وطنبورة وبرغل والتقلية بصل وتوم. وتحلايتا: بوطة الشوكولا طه - 5- بنصّ تمّوز صبّ على جسمك ولو نصّ كوز - 6- حمّام نصّ تمّوز بخسل مرض العجوز - 7- حمّام نصّ تمّوز بنفع الصيّبة مثلما بنفع العجوز - 8- اليوم البتخسلّ ببعدهنّ المرض طول السنة - 9- اليوم بتوصل عربية النار لخامس سما.

مدحة منظومة

مدحة منظومة ورايحة بقولا على العجوزة كبيرة وغيورة. دخلت عالمطبخ قالتلا: ليش يا جارتني عمتضحكي؟ يضحك رجّالي جوزي رضيتو وهو راضييني، هو شبّ زغير وأنا غندورة. دخلت لبيتنا خدودا المخفّسة بودرتن وعيونا المعفّسات كحلّتن وشفافيا حمّرتن. وحطّت برنجك هوايي وطلعت عند جوزا وقالتلو: تعا شوفني وشوف غوايي. قلا: لك يا مرطي طلعتي منظومة شبّهتي وجك لوّج اليومة ساعة الأخذتك كانت ميشومة. إبليس وجماعتو كانوا حضرائين. دخلت على بيتنا وضربت على راسا وبكيت وبكيت ومرضت. قامت نزلت على سوق ساروجة، عملت شعرا ومنجوتنا عوجة، لاقت شبّ زغير وغندور. كتبت لأهلا وجوزا وعاشت بهنا وسرور.

الراوية: ابتسام طحّان - عجي، 2005

شخصيات:

مثل اليوم اندقّ الباب بظهر الحمرا. فتحنا وإذ طوني أخويّ شايلىنو رفقانو وهو غايب عن الدنيا؟ - خير؟ - قالوالنا: ضربتو شمس بمعسكر الفتوة وصارلو ساعتين مراجعتو ما عبتوقّف. وركضت وجبت دكتور شوّا ضربو ثلاث إبر وقال: معو تسمّم ولازمو مستشفى عالفور. ومثل سيخ النار جبت تاكسي وأخذناه على فريشو. وهونيك قالوالنا: حالتو خطيرة وإذا وصل التسمّم للكلاوي ما بيقالو تشارة! وحطّوه بالقووش الكبير وقعدت أنا أراقب السيروم. وكان جنبنا عامل من شركة الكهرباء ضربو التيّار حرقلو وجّو وإيديه. ولمّا شافني قلّقان وزعلان قعد يواسيني ويسلّيني تما أنام ويحكلي قصّة الصيّاد زياد. وخلصت القصّة مع جهجه الضوّ لمّا أجت «سور إدمون» وقالتلي: زال الخطر. يلا! روهي قولي لماما وبابا! ونزلت طمّنتن وعملت ابريق قهوة وكتبت

ملحمة الصياد بالشعر الفصيح سبعين صفحة حرقنا مرطي الحرامية المصون يوم جنّ جنونا وقال ما لازم أترك أثر من حياتي قبلا. وراحت القصّة من بالي بسّ لحدّ الآن وأنا على بواب السنّين ما بنسى خمس شخصيّات كانوا بهالقصّة؛ أوّلن الشوّاف وهو جنّي من عيون بقدر بشوف أش عبصير فوق سابع سما وتحت سابع جهنّم. والتاني السّميع وهو جنّي من أدانين بقدر بسمع دبيب النمل وغلغلة القمل ورفرفة النحل وحفحة أجنحة الملائكة ونسنة زعانف الشياطين وهسهسة منجل عزراييل. والتالت الشّمّام وهو جنّي من أنوف ويقدر بشمّ ضراط النسور بالجوّ وفسا الحرادين والجرادين والثعابين تحت سابع طبقة من طبقات الأرض وبشمّ أش عبطبخوا بالجنّة ونوع الحطب العبشعلوه بجهنّم. ورابعن القطّاع وهو جنّي من إجريين بقدر بفشخة وحدة بقطع بحر أو محيط أو قارّة وبنطنط بين الكواكب والنجوم ويمشي على درب التّبانة. والخامس الكمّاش وهو جنّي من إيدين بقدر بحكّ راس القمر وبدغدغ الشمس من تحت باطا وبلعب كلال بالكواكب والنجوم وبهزّ لو العرش لربنا لمرّا ربنا بحبّ يتجوجح وبشيلو للمارد الخرافي المعروف أعوج بن عناق مثل علاقة مفاتيح. وأرجوكن أجمعين إذا حدا بيعرف قصّة الصياد زياد يسجلاً أو يكتبها لأنّا كنز ثمين.

(16) تمّوز

الأنبا يوحنا القنّسريني - مار حبيب خشة الدمشقي - مار أثينو جانيس - مار أونسيفور - سيّدة الكرمل - آخر مربعينيّة الصيف اليزيدية - ثاني فورة - أيّام الخورة - أيّام لّمّ السوس

تمهيد: 1- انخول وغريل جاية مار شريل.

2- فضّي الشربة وعبيّ القرية جاية مار شربة.

1- اليوم بتفور الشمس ثاني فورة وبصلّ لسان لهبا للقمر وهيك بتستوي كل الفواكه والخضر - 2- اليوم بعملوا قدّاس احتفالي في دير الكرمليت. وفي سنة اجتمعنا كل كشافة حلب تقريين هونيك وقدّما فقرات غنائيّة وتمثليّة - 3- بهالأيّام بتخور البقر والغنم من التعب بسبب الشوب ونقص الميّ وبضلّ المعز بنشاطو - 4- بعد نصّ تمّوز يا سعد المرّبيّ عنوز! 5- أهل جبال الساحل ما بسامحوا حكومة الوحدة البدلّت العنز بالجواميس المصرية على أساس أنّ العنز بياكل الأحراش ويقولوا: من يوما انقضى على ثروتن الحيوانية لأنّو جواميس مصر ما تحمّلت برد جبالن ومانتت - 6- وقت كّنّا بأعزاز وراجو كانوا يفضّلوا المعز على الغنم لأنّو بنتحمّل شوب تمّوز وآب - 7- قال أب لتمّوز: العنوز كنوز - 8- بعد نصّ تمّوز يلاّ على لّمّ السوس - 9- ياما ساعدنا العمّال بلّمّ شروش السوس بالمخيمات بحيلان والمسلميّة - 10- لّمّوا السوس وعبّوا حليب العنز بالقادوس - 11- الجبن الاعيزي

طَيَّبْ لَأَنوُ جِبِنِ عَنزِ - 12- خُودِ مِنْ هَالجِبِنِ الِاعزِيزِي وَسِيخِ. وَمَعروفِ أَنوُ جِبِنِ العَنزِ مَا بَتَسِيخِ - 13- يَا مَرَبِّي لِحِيَةِ احوِيلِكِ عَنزَةَ - 14- اليَوْمِ بَتوصِلُ عَرَبِيَّةَ النَارِ لِرَابِعِ سَمَا.

عَنزَةُ العَنوزِ

عَنْ طاقٍ عَنِ طَرْنِطاقٍ عَنِ خُرُوفِ مَعَلَّقٍ عَلَيِ بابِ صِقاقٍ بَتَمُو باقَةَ نَعناعٍ بَتَشَدُو مِنْ دَانوِ بَقَلِّكَ ماعِ. قالَ قَبْلَ ما تَرُوحُ عَنزَةُ العَنوزِ لَتَجِيبُ لولادِا أَكَلِ وشَرِبِ قالَتِنِ: جِدايِيايِ يَا هَنايِ، لا تَفْتَحُوا لِحِدا عِدايِ وِعلامَتِي يَا أَحبابِ أَمذَلِكُن إِيدِي مِنْ وِرا البابِ وِإِيدِي مِثلِما بَتَعَرَفُوا بِيضِا بَسِ إِيدِ الدِيبِ سِودا فَاوَعُوا لِبِعْضَكُن وِاحمُوا أَرْضَكُن. مِينِ كانَ عِبْتَسَمَعِ؟ الدِيبِ الغِدارِ. دِقْ دِقْ، دِقْ البابِ. - مِينِ؟ - أَنَا أَمَكُنِ افْتَحُوا. - مَدِّي إِيدِكِ. - هَيِ إِيدِي. - بِيضِا بِيضِا افْتَحُوا. لا. أَجَبْتُ ما ما افْتَحُوا. وِفتَحُوا البابِ لاقُوا قِدامِ دِيبِ الغابِ. - هَسِ ما بَدِّي أَسْمَعِ حَسِ! يَلَّا قِدامِي عالفورِ! يَلَّا ادْخُلُوا عَلَيِ وِكريِ بالدورِ! وِقْفِلِ عِلينِ البابِ وِراحِ يَجْمَعُ حَطَبِ وَهُوَ عَمِغَتِي: جِدايِيايِ يَا هَنايِ ما رِحِ ياكَلِكُن حِدا عِدايِ وِعلامَتِي يَا أَحبابِ أَجمَعِ الأَحطابِ وِبعِدا أَدبِحِكُن وِبعِدا أَسْلُخِكُن وِبعِدا أَشويِكُن وِبعِدا أَكَلِكُن. وِمنْتَرِكِ الدِيبِ عَمِغَتِي فِرْحانِ وِبرُوحِ حِديثِنا عَلَيِ عَنزَةَ العَنوزِ. وِمنشِوفا راجِعَةَ وِعمتِغَتِي: يَا وِلاَدِي افْتَحُوا لَأَمَكُنِ! بِزازِا الحِليبِ هَنيِ وِرطِيبِ! بَقرونا الحِشيشِ طَرِي وِهشيشِ! كَلُوا كَلُوا لَتَشْبَعُوا وِاشربُوا اشربُوا ل...! وِشافَتِ بابِ البِيتِ مَفْتوحِ. دَخَلتِ وِينِ وِلاَدِي؟ ما فِيايِ غِيرِ الدِيبِ لَعِبِ عِلينِ وِأَخَدِنِ وِدارتِ ضَهرا وِمعِ وِجِّا عَلَيِ وِكرِ الدِيبِ وَهِيَ عَمْتِصِيحِ: ضِبابِ وِغِيمِ غِيمِ وِضِبابِ يَا وِيلِكِ مَنِّي يَا دِيبِ الغابِ! أَنَا عَنزَةُ العَنوزِ العِنِيزِيَّةِ أَمَّ القُرُونِ الحِديديَّةِ، أَمَّ الإِيدِينِ الرِصاصِيَّةِ وِالما بَصَدَّقِ كِلامِي يَتَفَضَّلِ قِدامِي وِينازِلِنِي بِالبرِّيَّةِ. وِلَمَّا لاحِ الدِيبِ قالَتِ: دِيبِ يَا دِيبِ يَا وِحشِ السِرادِيبِ، يَا أَخْبَسِ خَبِيسِ وِما فِيايِ طِيبِ، يَا هَرابِ يَا هَرِيبِ قَرَبِ وِجاوِبِ عالتِحَدِّي لَتاخذِ مَسْتَحَقَّكَ مِنْ النِصِيبِ. وِلبَطتِ لِبَطِا وِنَطحتِ نَطحا وِتماسَكُوا وِتعارَكُوا وِانْبَطحُوا وِانْشَطحُوا. العَنزَةُ ثابِتَةٌ، الدِيبِ عَمِبَتِقاوِي، العَنزَةُ صامِدَةٌ، الدِيبِ عَمِبَتِهاوِي. قَرنا بَصَدروا جِزائِنا عَلَيِ غَدروا. وِما تِ الدِيبِ ماتِ وِبَدِيلِنا سَبْعِ لَفَّاتِ. وِراحتِ فَتَحَتِ الوِكرِ وِطالَعَتِ جِدايِها، وِرجَعُوا عالِبِيتِ وِهَتَّنِ عَمِبَغَنُوا: دارِ يَا دارِ ما تِ الدِيبِ الغِدارِ وِفوقِ كَلِ غِدارِ جَبَّارِ وِفوقِ كَلِ قَدِيرِ قِدارِ، بِالْحَقِّ مَنحَمِي الأَرْضِ وِالسَقْفِ وِالجِدارِ، أَهلِ الدارِ قَبْلِ الجارِ وِالجارِ قَبْلِ الدارِ. يَا دارِ مَحِينا العارِ هاتِي أَكالِيلِ الغارِ.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1950

(17) تَمَّوز

القديسة مارينا الأنطاكية - مار ألكسيس شفيع الشحادين - مار دادا السمقاوي
الديار بكرلي - مار سبيراتو - القديسة شارلوت - أيام الفانوس السحري
تمهيد: حطّ القفّة عالراس جاية مار الياس.

1- بنادوا لمارينا: رينا. وبسمّوا مارين ومارينيت. وكلّن بنادوالن: مرمرة
- 2- بقولوا: بدّو مار سبيرتو. يعني وسخ وبدّو تعقيم - 3- بنادوا لشارلوت: شارو
- 4- أكلة القديسة مارينا: برغل دفيينا. وتحلايتا: كربوجينا - 5- بهالأيام كان
بصير مهرجان الفانوس السحري بالحارات. وكنت تلاقى هالناس زغار وكبار
عمجيبوا مخاريط النسيج وكانوا يسمّوا مخروط النسيج جملون لأنّو شكّلو مثل
سنام الجمل. إي سيدي وكانو يعبّوا هالجملون قزاز ملوّن مكسّر قدّ الحمّص
والعدس والبرغل. وكانوا يسدّوا الجملون من فوق ومن تحت ببلّور شقّاف. وتعا
بقا خضّ هالفانوس السحري وحطّوا قدّام عين الشمس وتفرّج على عجائب
الأشكال وغرايب الألوان. وبذكر واحد ابن جروة يمكن اسمو بيير جاب دربگّة
مصرية مانا مخرصة وعملا فانوس سحري وركّبا على حامل متحرّك شي
تطلع وتنزل. وخود بقا على هديك الفرجة الما بعدا فرجة! وقديش فرحت لما
شفت بمدريد شركة عاملة فوانيس سحرية مثل الكنّا نعملا بالحارة بطلب! - 6-
اليوم بتوصل عربية النار لتالت سما.

البدوي وزناد أبو علي

بدوي ركب حمارتو وطلع من ضيعة الباب لفت سيكارا وأخذ زناد أبو علي
وبلّش يقدحو تيشعل سيكارتو، وضلّ يقدح ويقدح هيك توصل لباب الحديد في
مدخل حلب وهونيك أخذت العساسة وشعل سيكارتو فضحك وقال: حيّاك الله يا
زناد أبو علي من الباب للباب.

الراوي: ميشيل طحّان، 15 سنة، 1960

جحا وخلق الكون

سألوا جحا: مين خلق الكون؟ - جاوبن: ما بعرف. قاموا سألوا إبنو الزغير.
جاوبن: الله خلق الكون. طأعوا بجحا وقالوا: ولك هيك إبنك الزغير عرف وأنت
ما بتعرف؟! ضحك وقلّن: هادا لسا مخلوق تازة ما نسي وغنّي: أجاني زمان فتقني
ونساني الخلقني.

الراوي: سعيد رجّو، 1969

(18) تَمَّوز

مار أثناسيوس السويسي - مار يشوع العمودي الرافديني - مار يوحنا ناسك
سرياس - مار إميليانو - مار ملاتيوس - مار آرنول - أيام الريشة الطائرة
1- أكلة مار إميليانو: جيج بالسنزانو. وتحلايتو: مهلبية البرتقانو - 2- أوبة
شغل مار ملاتيوس. يعني ملانة تيروس حاشاكم - 3- بيت ملاتيوس معروفين
بحلب - 4- البشوف بمنامو مار إميليانو: بياخد العالم بلطفو وحنانو - 5- أكلة مار
ملاتيوس: سلطة روس. يعني تلحيمة مع بقدونس ونعناع وخيار وبندورة ويا
بصل يا توم متبلة بالليمون أو الخلّ والبهار والزيت - 6- بهالأيام كان يصير
مهرجان الريشة الطائرة بالحارات. وكانت المباريات تبدا مالعشرة الصبح
للوحدة ومالسنّة المسا للثمانة. وكان في بطولة فردي صبيان وفردي بنات
وفردي مختلط، وزوجي صبيان وزوجي بنات وزوجي مختلط. وكان الحكم أبو
كريم أدلبي سمّان الحارة. وكانوا دايمين يفوزوا بالبطولة مورييس سرور وأختو
ماري - 7- اليوم بتوصل عربية النار لتاني سما.

الوالي وحلق الدقون

والي راد يحلق دقون رجال رعيتو قام طلب فتوى من المفتي والقاضي.
هدول تيرضوه عملو الفتوى تسمحلو بحلق دقون الناس. هالوالي بعد ما حلق كل
دقون الرجال في ولايتو بعت ورا المفتي والقاضي بلا ما يقنن ليش. عالطريق سأل
المفتي للقاضي ليش برايك بعت ورا الوالي. جاوبو القاضي: بظنّ الموس وصل
لدقنا. وصارت متل.

الراوي: أبو كريم سقيفة، 40 سنة، 1962

(19) تَمَّوز

مار ذيوس الأنطاكي - مار شربل مخلوف - مار ماري - مار أرسين
الطبيبي المصري - مار تيودورس الأورفلي وابن أخته ميخائيل - مار برلعام

ناسك الجبل الأقرع - مار فانسان دو بول - القديسة مكدينا - آخر أيام الزراريق
1- اليوم بحجّوا لدير مار شربل بلبنان. وياما شفت ناس جاييين معن قماشة
مرطبة بعرق مار شربل لأتو بقولوا أتو جسمو لسنا ما تخ ولا بلي ولساتو يبعرق - 2-
يا مار شربل خلّي الهوا يغربل - 3- أكلة مار شربل: فلافل. وتحلايتو: زناكل - 4-
البشوف مار شربل بمنامو: بيعرف ساعة مماتو - 5- بقولوا: زارو مار شربة وسكن.
بقصدوا صار معو سهال ما بقا يوقف. أو الله فتح عليه بواب الرزق بالكثره - 6-
بقولوا: صلّي لمار شربة. وبقصدوا ادع بلكي تطلع معدتك - 7- بلفظوا اسمو: مار
شربة، ويعتبروه شفيع المغن كتم وإمساك - 8- بتطلع نجمة الذراع وبتنزّل نجمة البلده
- 9- إذا طلع الذراع حسرت الشمس القناع، وأشعلت في الأفق الشعاع وترقرق
السرّاب بكلّ قاع - 10- الإسمن شربل بز علوا وقت بنادوالن: شربة - 11- اليوم
بتوصل عربية النار لأول سما - 12- بنادوا لأرسين: أرسو وسينو. وما سمعت غير
الأرمن بسمّوا أرسين - 13- ربينا بطفولتنا على روايات أرسين لوبين اللصّ الظريف.
وكان البقرا طرزان معتبر ولد والبقرا أرسين لوبين معتبر شبّ والبقرا روكامبول
ونوسترادميس الساحر العظيم معتبر رجّال.

الجريء والملك

واحد قاعد بالطريق ومادد إجريه، عدّي موكب الملك كل الناس قاموا وقّفوا
على حيلن إلاّ هاد. الملك قال لوزيرو: عجبتني جرأة هالزلمة روح عطيه كام دهبه
مكافأة منّي على جرأتو. راح الوزير وقلّو: خود هالكام دهبه بعثلك ياهن الملك
مكافأة. طلّع صاحبنا بالوزير وقلّو: البمدّ إجرو ما بمدّ إيدو.

الراوي: أبو عيسى فريج، 45 سنة، 1962

الراعية البلغت

بنت بترعى الغنم من زغرا وقت البلغت قلاّ أبوها: خلص ما عاد بصير
ترعى غنم لأتو بنوخف عليكي. قالتلو: الخايف عليه يابا راح من زمان.

الراوي: اسكندر حدّاد، 25 سنة، 1985

(20) تمّوز

النبي الياس - مار حاديشابو - القديسة مار غريت الأنطاكية شفيعه الحبالى -
أيام الغيم الجديد - أشوب أيّام السنة

1- قلّي نعوم تركماني: كانوا اليوم يعملوا غزل البنات ويسمّوها راس مار

الياس. وكان جبرائيل عجبني فقام قَلْو: لأ وانت صادق. بعملوا غزل البنات بـ 17
كانون الثاني وبسموها دقون مار أنطون - 3- بسموا إيلي وإيليا والياس وبنادوالن:
إيلو وألوس وألاسيوس وآسو - 4- بيت إيليا وبيت الياس معروفين بحلب - 5- أكلة
مار الياس: كبة بقراصية بالجرنطاس. وتحلايتو: مربى الحنبلاس - 6- بجيك يوم يا
الياس وبصير وسخك ألماس - 7- أجا غيم الجديد بشر العكاريت - 8- إذا حطيت
أمانة عند حدا وأكلك ياهأ، قول: برقتك يا مار الياس، برقتك يا سيّاس، بترجلك -
9- البشوف مار الياس بمنامو: طويلة أيامو - 10- بتقول الأرملة: بركة الأرامل يا
مار الياس وبقوتك ما بتفضى هالكياس - 11- بعثروا السود والسمر عاطلين، وإذا
طلع أسود أو أسمر مليح، بسموه: قاق الياس - 12- بقولوا: مار الياس بردّ الأولاد
لأهالين والأهالي لأولادن - 13- الجحاش البيض ما بيدفا راس دنبا إلا في جيّة مار
الياس - 14- الحج لدير مار الياس بشفي وجع الإيدين والإجرين - 15- حرّك شيبنتك
يا صديق - 16- قال مار الياس: ابن آدم أسود الراس - 17- مار الياس الحيّ، حامي
الأرامل وردّاد الأمانات لأصحابا وجامع شمل العيلة - 18- في عيد مار الياس حطوا
العنب للجلّاس - 19- في عيد مار الياس بتخلّق الغيم في السما - 20- مار الياس، أجا
غيم الجديد بشر قوم العرايا - 21- مار الياس التين استوى والعنب التوى - 22- مار
الياس حرّان الراس - 23- مار الياس عبّوا الأكياس - 24- يا مار الياس بحياة ميمتك،
حرّك شيبنتك بلكي بتعدّي شي نسمة هوا - 25- اليوم بتصل عربية النار وبتاخذ مار
الياس وبتبشّ بطالعو عالسما - 26- اليوم بحجّوا لمغارة النبي الياس بالكفرون
تيتباركوا ويوفوا ندورن - 27- يا سيدي مار الياس اسقّ الياس يا سيدي مار الياس
العالي لا تخليّ البيدر خالي يا سيدي الياس القوي الشمس عبتكوينا كوي الشمس
عبتشوينا شوي يا سيدي الياس القوي يا الياس خير الخلق، الشمس عبتسلقنا سلق يا
سيدي الياس الحي، دخيلك رجّعنا المي - 28- طلع غيم الجديد وبان خضرا
عالرابة منديل يا يمّة خضرا وطول ما النفس عند ربّي خضرا لعزرائيل ما بحسب
حسابا - 29- طلع غيم الجديد وبان أبيض من يوم فراق الولف ما شفت يوم أبيض
لبعدك سواد الشعر صار أبيض بعد ما كان من جنح الغراب - 30- طلع غيم الجديد
وبان كلّو عليّ داق الزردون كلّو لا بعث طارش خبر للمحبوب قَلْو ترى الجنزير
علم بالرقاب - 31- طلع غيم الجديد وبان قطعان وذكّر بمنّ بالجفا حبل الوفا قطعان
شهيد الله عبالى غيركن ما قطّ عان وباقي عالوفا ليوم الحساب - 32- طلع غيم الجديد
وبان مطّار ويا دمعي على فراقكم عالدموم مطّار ناشدتك الله يا طير الحمام الطار
تروح وتجيّب أخبار الحباب - 33- طلع غيم الجديد وبان أسراب ويا دمعي عالوجن
من بعدهن أسراب وحياة من بالياس للسما أسراب تهون الروح من أجل الحباب -
34- لا تاكل أجباس إلا بعد مار الياس. - 35- قلّي أبونا طوبيا: اليوم كان قديماً عيد
«إيل»، إله الآلهة السوريين، الدخل إسمو بكتير من الأسماء التوراتية مثل:
صاموئيل وعمانوئيل وميخائيل وجبرائيل و... إلخ.

إيلي بيضا

إيلي بيضا المغنّي اللبناني المشهور، صاحب شركة اسطوانات بيضافون،
دقّ تليفون وقال: مرحبا أنا إيلي بيضا. جاوبو واحد وقلّو: أهلين وأنا قيلي بيضتين.
الراوي: سمير مقل، 10 سنين، 1956
آسو

آسو زلّمة مسلح ذاع صيته بكل البلاد. قام الملك طلبو وتفرّج على بضاعتو
وقدّ ما اندهش من سلاحو شالا باردة سخنة وعطى أوصافو للملكة. بعد فترة رجع
الملك على أوضتو فجأة وإذ شاف آسو مع الملكة قام هزّ راسو وقال: ما الحقّ على
آسو، الحقّ على عطاكي قياسو. وصارت مثل.
الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1963

شخصيات:

آسو أتينو: لقب مخبول بمشي ويعمل حالو عبغطّ كرابيج بناطف وبياكلا.
ويقول: كربوجة بناطف باكلا وليش ما أكلا؟ باكلا أحسنما غيري ياكلا أنا باكلا،
باكلا، باكلا. وبوقف عند حدا معدّي ويعزمو عالفاضي وبقلّو: كلّك وحدة! ما
بتاكلا؟ إي بلا أنا باكلا! باكلا، باكلا.

(21) تمّوز

مار سمعان الحمصي - مار يوحنا الرهاوي - مار فيكتور المرسيلي - مار
قزما الفانييري - مار أوسيبوناس ناسك برج السبع - أيام قرن الغزال - أول الغيار -
أيام القنبرة

تمهيد: - لاح العنب والتين جاية كريستين.

- كتر قتال الحماية والكنّة جاية القديسة حنة.

1- بنادوا لفكتور: فيكو. وبسمّوا فيكتوريا وبنادوا اللا: فيكي - 2- أكلة مار
فيكتور: ظواظ المور. وتحلايتو: بتي فور - 3- البشوف بمنامو مار فيكتور: بجابوب
عالفور - 4- اليوم الإسمن: فايز أو فايضة أو فوزي أو فوزيّة بعيدوا - 5- بنادوا لفايز
وفوزي: فيوز: أبو الفوز ولفايزة وفوزيّة: زيزا. وبقولوا: أبو الفوز بياكل لوز
وجوز وبضرب فرد وجوز. (يعني برفس بإجر وبإجرتين) - 6- قرن الغزال أطيّب
فليفلة حمرا وأحسن نوع لدبس الفليفلة - 7- البتاكل فليفلة حمرا بيطول عمرا - 8-

أيام الغيار الصيف غار (يعني هجم) - 9- اصطاد القنبرة من عالفييلة المزنبرة - 10- دخل تموز ثالث عشرة، وبشّرت الفلييلة الحمرا - 11- شوب الغيار ولا جهل الختيار - 12- الغيار: يعني الغيم لّمّا بغطّي السما بالصيف والشمس بتغور وبتغيب - 13- شوب الغيار طبخ طوظ الحمار - 14- مار فيكتور شفيع الطحّانين. واليوم كّنّا بالكشّاف نزور طاحونة وناخذ فكرة عن طحن الحنطة. وكلّنا عجبنا طاحونة الرحي أكثر من الطاحونة الآليّة - 15- بقولوا: أيّام الغيار هي الأيام البتغير فيّا مطلع الشمس. وبعثيروها أشوب أيّام الصيف - 16- اليوم بتبدي عريية النار تطلع لأوّل سما وكلما شدّت بطلوع الشوب بشدّ بنزول.

ابريق الفلييلة

إذا وحدة قالت: تعبانة، بقلّ جوزا: كلي فلييلة حمرا. وقال كان في وحدة جوزا معدّبا عذاب الشهداء، وحتى يكسر عينا وراسا كمان؛ كان ما يقبل ياخذ معو ابريق الميّي تيتشطّف، لا بل كان بعد ما بعملا يصرخ لمرطو تجبلو البريق، وإذا قالت تعبانة، يقلّ: كلي فلييلة حمرا، هالمرّا حكّت لجارتا وقالتلا: بدّي أترك هالرجال البلوة، بس بريد أعمل فيه عملة ما ينساها، قالتلا جارتا: اغلي رطلين فلييلة حمرا لحتى يصيروا ميّي وكثّين بالابريق، ولما بقلّك: هاتي لأتشطّف، عطيه ياه وانهمي. وهيك عملت. واسماع بقا صوت ولاويل هالرجال. وقالوا بعد هالعملة ما بقا يطلع معو شي. ومن يوما صار كل ما واحد يقول لمرطو: كلي فلييلة حمرا، بتقلّو: كو بجبّلك الابريق ها!

الراوي: حسين الكسرة، 40 سنة، 1990

شخصيات:

وقّف جحّاش قدام بناية الخوام وهو عبنادي، قتل الجحش وعملا عالرصيف. شافتو مدام فيكتوريا من شباكا بأول طابق. قالتلو: بصير هيك حجّي هلّق لسا صوبنا وشطفنا الرصيف؟ قلا: أش أعمل يا مضام حمار بهيمة ما بفهم؟ قالتلو: طالما جحش ما بفهم لكان حفضو!

(22) تمّوز

مار شمعون الأورفلي - مار نهرا - القديسة مريم المجدليّة - آخر برج السرطان - اول أيّام الكلب
1- أكلة المجدليّة: كبة سماقيّة. وتحلايتا: تفاحيّة - 2- ينادوا للمجدليّة: مجدو. وبسمّوا مادلين وبنادوا الا مادو. وبسمّوا ماكدة وبنادوا الا ماغي - 3- عجة مار نهرا:

بيض وفيلفة خضرا وحمرا - 4- قَلِي أبونا طوبياً خوري الحقة: اَنُو مقام النبي مرهج هو نفسو قبر مار نهرا واَنُو مار نهرا شهيد قتلوه ببلاد فارس ودفنوه. قامت مية نهر تحت الأرض سحبت جسمانو لمحلّ مزارو هَلَق. واَنُو العلويين بقدّسوه كثير. وسألت أبو سليمان القندرجي جنب مزار النبي مرهج عن كرامات هالنبي، قَلِي: هادا مار نهرا راعي المهرة وشايل الحسرة ونجوم السما بنصّ الليل بتنزل وبتقندل فوق قبرو. ولهيك سَمِيناه النبي مرهج ولسا بتقَلِي شو كراماتو؟ عقلت النار عَيْن غاد بالحرش وقت وصلت عند قبرو انطقت ولسا بتقَلِي شو كراماتو؟ قَرَب القالوع بدّو يفتح طريق وقت وصلّ عند قبرو يبس ويبست أيادي العمّال ولسا بتقَلِي شو كراماتو؟ هيدا النبي مرهج بعمل المزعج مبهج - 5- بتنتقل الشمس لبرج الأسد، بخلص الحصاد وبرتاح الجسد، وبيلّش الجني وبكبر الحسد - 6- بقولوا: بدّا الهدى المجدلية. وبقصدوا عاطلة - 7- بقولوا: المجدلية واهتدت. وبقصدوا مافي شي مستحيل - 8- عزّ الصيفيّة بجية المجدلية - 9- اليوم بتطلع عربية الشمس لتاني سما - 10- أيام الكلب أشوب أيام الصيف وبموتوا فيا الكلاب من كتر الشوب.

سنة الأسد (تتكرّر كل طنّش سنة)

الربيع مليح، البقاع بتمتلي خيرات؛ الريح، الغلات والأثمار تكسر الأغصان من كثرة الحمل؛ والخمر كثير. في الصيف: مطر كثير، زلزلة في بغداد، حزن في سورية لأنّو الهوا يأخذ التعب، مطر طيب وفي الآخر يبس. في الشتا برد كثير، ومن شدّة الشتا يصير ققام ووحوش تموت، ويطلع أقوياء من الدوم ويخربوا ضيعاً كثيرة يأخذوها تحت الأقدام.
الراوي: مخطوط بلا اسم

المحكاش المزهر

واحد مجرم قتل تسعة وتسعين شخص قرّر يتوب قبلما يوصل للمية. لذلك راح وعاش في مقبرة. في ليلة شاف رجّال أجا وفتح قبر وطالع صبية دفنوها اليوم. شلّحا وبلّش يشلح تيركبا. قام هادا المجرم على دمّو وقال: ولك يكونوا مية، ولو أعلنت التوبة، داروح أقتلو على هالفعة الشنيعة. وراح وقتلوه، ورجع لبس الصبية تيابا ورجعا عالقير وطمرا. وأخذ جنة هداك ورمها للكلاب تاكلا. تاني يوم نزل عند الشيخ المفتي وحكّالو قصّتو وسألوه: يعني شيخي قولك ربّي بسامحني؟ الشيخ قلبا وتناها في راسو ما لاقالو جواب قاطع. قام مدّ يده وأخذ محكاش التّنور، وعادة بكون المحكاش غصن شجرة يابس قديم كلما بحكشوا فيه

النار بتحرق شقفة مئو، وكان هالمحكاش يعني بقيان نصّو، أخذو وعطاه للمجرم
 وقلّو: روح ازراع هالمحكاش واسقيه، إذا نبتت بكون ربك غفلك. هاد أخذ
 هالمحكاش زرعو فوق قبر الصبيّة. وصار يسقيه. يوم يومين، شهر شهرين، سنة
 سنتين، طلع لاقى المحكاش نبت وورق وطلعو زهر. قام ركض عند الشيخ وقلّو:
 شيخي، زهر المحكاش! قام الشيخ نزل من على كرسيه وقلّو للمجرم: تعا يا ابني
 اقعد محلي لأنّو انت أصلح مئي لتفتي مادام زهر محكاشك وبنموز!
 الراوي: فارس غلام، 60 سنة، 1962

(23) تمّوز

النبى حزقيال - مار فوقا البني - مار أبولينير الرافيني الإيطالي - القديسة
 بريجيت - أول برج الأسد
 1- أكلة مار فوقا: لحمة مسلوقة. وتحلايتو: معجوقة - 2- البشوف بمنامو مار
 فوقا: وبين ما اشتغل بتفوق - 3- مار فوقا شفيع النفسياتن ومعنوياتن عالارض يا
 حكم - 4- مار حزقيال الحزقة شال - 5- مار فوقا بفك الضيقة - 6- بنادوا لبريجيت:
 برجو و برجونة. وبقولوا: برجو برجو يا برّوج، فيكي خضرت هالمروج، برجو
 برجو يا برّوج، فيكي عمرت هالمروج. نوم العوافي يا برجونة، أه يا طيبة ويا
 حنونة - 7- إذا ولد القمر بأول برج الأسد: بجي هوا غربي وقبلي - 8- ارأف بالحال
 وهوبا يا حزقيال - 9- أكلة حزقيال: التنبيل، يعني لين رايب فوقو خيار مفروم
 ومنتبل بتوم مدقوق مع نعناع وملح - 10- البشوف النبي حزقيال بمنامو: بتكون
 تصدق أقوالو - 11- بجية حزقيال: الصيف بميل والشوب بشيل - 12- بسموا النبي
 حزقيال: النبي حزقيال أو عسقىل - 13- بقولوا: قبر النبي عسقىل في جبل الشيخ
 عقيل جنب تادف - 14- حرّ الأسد بلزق التوب عالجد - 15- متى دخلت الشمس
 في برج الأسد، قول: الحرّ ابتعد والجوّ فسد - 16- النبي حزقيال شفيع المغن حزقة
 - 17- اليوم برجعوا بلتقوا القمر والثريا، والجازة بكل تمّوز فال عاطل إلا بهاليوم -
 18- اليوم بتطلع عربية النار لتالت سما - 19- برج الأسد حبّو للأبد - 20- أو عوا
 من برج الأسد إذا رعى وزبد - 21- برج الأسد غير حالو ما عبّد - 22- برج الأسد
 وتد انصوب عليه خيامك - 23- برج الأسد إذا استجدتو نجد - 24- برج الأسد متلو
 ما انوجد - 25- برج الأسد كلامو واحد أحد - 26- برج الأسد ما عمرو خيرن جد
 - 27- يا ويل إذا برج الأسد على حاصلو أخذ! - 28- يا طالب المدد عليك ببرج
 الأسد - 29- برج الأسد ما بيعرف الحرّد - 30- برج الأسد الأعادي طرد - 31-
 انتبهوا من برج الأسد إذا انفرد - 32- برج الأسد ما بيعرف الحسد - 33- برج
 الأسد إذا شرد بكون لأنّو الجوّ حولو فسد - 34- برج الأسد ما بحياتو كسد - 35-
 برج الأسد إذا قصد رصد وحصد - 36- برج الأسد على ضيم ما قعد وإذا الكل

هبطوا وانحطوا وحدو سعد - 37- برج الأسد بحبّ الرغد - 38- برج الأسد من المضايق نفذ - 39- برج الأسد إذا حقد نار جهنّم وقد - 40- لا تصحّوا برج الأسد إذا رقد - 41- لا تقربوا من برج الأسد إذا العقدة عقد - 42- برج الأسد إذا نقد همد - 43- برج الأسد ما عندو نكد - 44- برج الأسد سنّد المالمو سنّد.

النمر والقطة وابن آدم

حكوالي اتو أسد وأنا بظنّ اتو نمر شاف قطة. قلاً: عجيب قديش بتشبهيني بس مين هيك زغرك؟ - ابن آدم. - ومنو ابن آدم؟ - بس تشوف حدا عميخرّب الكون بكون ابن آدم. هاد راح شاف زلما عميقطع شجرة قلو: انت ابن آدم؟ - نعم أنا ابن آدم أش بدك؟ - بتنازلي؟ - معلوم بنازلك بس نسيان عقلي بالبيت واسمجلي أروح أجيبو. - روح بس لا تتأخر. - بروح بس أش بضمنلي أنك ما رح تنهزم؟ - معقول أنهزم وأنا عمبتحدك؟ - كل شي معقول وللضمانة والأمانة اسمجلي أربطك لوقتما أرجع. - تفضّل اربطني وتأكد أنّي ناطرك. هاد أخذ حبل جبّ وربط النمر ربطة مهولة وأخذ عصاية ونزل فيه ضرب على أبو جنب وما تركو الأرمّة وقلو: القوّة قوّة العقل مو قوّة البدن. وراح. صاحبنا النمر وهو مشطوح على آخر روح طلع شاف القطة على راس الشجرة وسمعا عمتقلو: مياو. قلاً: ولك منيح ابن آدم بس زغرك وما متلي قتلك! وبف نفق روحو.

الراوي: محمد منلا محمد، 30 سنة، 2006

(24) تمّوز

مار اثناسيوس الجمال الجبّولي - القديسة كريستين الصوريّة - سيّدة ينبوع بابيشنا أنطاكية - أيام النسرين
 1- أيام النسرين على الشوب الله يعين - 2- بنادوا لكريستين: كريكري وكرسونة. وبسموا كريستي وكريستا - 3- أكلة القديسة كريستين: سمك الكرسين. وتحلايتنا: مغلي الفرحين - 4- يا صباح الورد والنسرين بهالعينين الحلوين - 5- مثل النسرين إلو وّج بنيسان وّج بتّموز وّج بنشارين - 6- فتّح النسرين ونفّر التين - 7- البشوف القديسة كريستين بمنامو: بكون دينكوى بالحبّ ويحترق بنيرانو - 8- بسموا خريستين وبقولوا: أبو خري ستين، خري سبعين والله أعلم - 9- مين القديسة المنحطّ فيا تيانا؟ - خريستين، جمع خرستان - 10- اليوم بتطلع عربية النار لرابع سما - 11- نسرين نيسان بعبي فجان ونسرين تمّوز بعبي كوز ونسرين تشارين بعبي دماجين.

عين العروس

صبيّة انخطبت لإبن عمّا وهي بتحَبّ واحد غيرو. ويوم العرس بعد ما لبست هالبدلة وتغاوت انهزمت وزتّت حالا بالعين. ويقولوا النبعة بلعتا. وصارت كل سنة تُظهر روحا بنفس اليوم الشرقتا فيه العين؛ شي يعني بمتل هالأيام أواخر تمّوز، وتخطف شبّ وتنزلو معا لتحت الأرض. وقال في يوم صياد حلبي صادف راح يصطاد بهالوقت وما عندو علم ولا خبر بكل هالحكاية. فلما وصل شاف العين مثل مهجورة، قال: منيح بتخسل عالجرن لحالي وبصطاد على كيفي. أجا ديزت الطاروحة شاف حبلنا ضايعة فعاف غراضو وراح عالضيعة يشترى أو يستعير حيلة. بالدگان استغربوا الموجودين من جيتو وقالو: أكيد ما بتعرف! قلن: اشو؟ حكو الو قصّة العروس وشلون بتطلع وبتخطف شباب. ضحك وقال: ضيعجّية عقلن زغير وبصدّقوا الخرافات. وأخذ حيلة وراح نزل عالنبعة. وهو عمبمد الطاروحة ما حسّ الأ ومتل إيد عبتنحطّ على كتفو من ورا. دار وجّو يلاقي مرا هيئنا جنّية لأتو منظرنا عجيب غريب؛ شعرا منكوش، عيوننا بالقة، خدودا مخفّسة، حنكا مرتخي، صدرا كبير طالع نصو من فتحة توبا المزخّول، وشي من جسما معصمص شي مطبلج. يعني كسما مانو طبيعي. هاد هو شافا عبتضحك بوجّو فتل وطلع مالبحرة وإيدو بالهوا تفتل. وهالمرأ الغير خلقة لحقتو. وهو يركض وهي تلحقو. صار يصلّي ويصرخ وينادي وما حدا يردّ. وفجأة طلع فلاح كأنو ملاك نزل مالمسما، ومسك هالمرأ ونزل فيّا ضرب لوقتما هدّاها وبعنا لهيك مثل زريبة أو مغارة. صاحبنا الحلبي سحب نفّس وراح ييوس الفلاح وقلّو: هي العروس الروحا بتخطف شباب؟ قلّو: لا خيوّ لا، هيّ مرا مسكينة مجنونة قُتل جوزا وهو عبهرّب، ومن يوما شريدة فريدة ما بتأذي، بس لما بيعرفا بخاف منّا ودتكون وقت شافتك تذكّرت جوزا فلحقتك. الحلبي ضبّ غراضو وقال لحالو: منيح أجت على خير، قوم يا ولد لبلادك دوس وتوبات عالبقا يجي يصطاد بعين العروس. وحكالي خالي أتو مرّة راحوا يصطادوا بعين العروس، قاموا أهل الضيعة حكوالن أتو كل يوم بين العصر والمغرب، كانت بتطلع من عين العروس، مالنبعة، سمكة ملوّنة بتضوي وبتبّلش بترقص وبتعمل بهلوانيّات. وما كان حدا يصطادا لأتو كانت مبروكة بتجيب الخير للمنطقة. وفي سنة صار جفاف وييست مية النبعة ولما رجعت المي، ما عادت السمكة تطلع، ومن يوما راح الخير عنّا. وهالسمكة كانوا بسموّا العروس.

الراوي: أبو مانينا سيوفي، 70 سنة، 1988

(25) تمّوز

مار قزما عمودي برصوما قرب سروج، أسقف الرصافة - مار كريستوف
- مار جاك الكبير - القديسة حنة أم العذرا شفيعة بروتانيا فرنسا - القديسة أولمبيادا
- أيام تفقد المونة الأول

تمهيد: دار عالصيف الدورة بكرة تالت فورة.

1- البشوف بمنامو مار كريستوف: قلبو ما بيعرف الخوف - 2- بنادوا
لكريستوف: كريس - 3- مار كريستوف شفيع المسافرين والسائقين وبحمي من
الغرق والحريق والزلازل والطاعون. وكل سيارات وباصات وكمايين المسيحية
فيا صورتو أو قونتو. والشوفيريّة بحملوا تلوقة مفاتيح عليا مار كريستوف شايل
المسيح ز غير وعمبقتعو نهر. واليوم كان أبونا مارديني يعمل قداس احتفالي على
نية الوصول بالسلامة والنجاة من أخطار الطريق - 4- حضرت أعظم احتفال بمار
جاك الكبير أو سانتياغو باسبانيا البتعتبروا شفيعا. والاسبانيول بحجوا لسانتياغو
دي كومبوستيلا على مدار السنة وبجي حجّاج من كل أوروبا وأميركا - 5- إذا ما
بدك تاكلي من جوزك زورا، تفقدي مونتك قبل تالت فورة - 6- أكلة مار
كريستوف: مسقعة الملفوف. وتحلايتو: كرابيج بالنطوف.

البخون دينو بخون شريكو

نصراني قاعد يتغدي مع مرطو. دق دق، اندق الباب وأجا شريكو المسلم
يزورو. فقامت المرا تلمم الغدا تما تجرح شعور الشريك لأتو الدنيا كانت رمضان
فقام الشريك وقلا: مافي داعي كملوا أكلكن وأنا ذاتي مفطر. بعد يوم يومين قرّر
النصراني فك الشركة، ولما سألو شريكو ليش دتفك الشركة؟ جاوبو: البخون دينو
بخون شريكو. وصارت مثلاً.

الراويّة: أميرة الحمود، 35 سنة، 1990

(26) تمّوز

مار سمعان الديرمراني الحلبي عمودي الجبل الوسطاني بين حلب ودركوش
- مار هرميبس - مار توما القدري البطناني قرب جرابلس - مار كلير - مار
هرمولوس - مار هوميوس - مار هرموكراتيس - القديسة برسكني - تالت فورة -
أيام المجلات

1- بهالأيام كان بصير مهرجان المجلات بالحارات. وكان كل واحد بجيب
المجلات العندو ليداكشن أو يبيعن. بالأول بلش المهرجان لمجلات الأطفال بس:
سندباد - سمير وتهته - ميكي ماوس. وبعدين نزلوا الكبار وصار المهرجان لكل

المجلّات العربية والفرنسية والانكليزية - 2- اليوم بتطلع عربية النار لسادس سما -
 3- باعتبار بهالأيام بتفقدوا المونة فصار مهرجان المجلات مهرجان قصابين البيع
 كمان وصارت كل وحدة تطالع أش في عندا عتاتيق وكراكيب وتعرضن للبيع.
 وكنا نحن الأولاد نشتغل نواطير تما يسير سرقة وحرام - 4- اليوم بتقور الشمس
 تالت فورة وبصل لسان لها للأرض وبستوي الجبس - 5- أكلة مار كلير: مشوي
 قلوب الطير. وتحلايتو: إكلير.

المكولكين يوم الحساب

مكولكين منافقين بالعلن بصلوا وبالسرّ بنهبوا وبْدلّوا ولّولاد الحلال شي
 ما بخلّوا، ماتوا. راحوا عند موسى ما استعرف عليّن. راحوا عند عيسى ما
 استعرف عليّن. راحوا عند محمّد كمان ما استعرف عليّن. قاموا راحوا عند الله
 وقالوا هيك هيك قصتنا. قام الله فلن: معناتا أنتو من جماعة الشيطان. هون
 نطّ إبليس وصاح: العدل يا ربّ العالمين! يعني إجباري كل وسخة تلزقوه
 بالشياطين؟

الراوي: محمّد منلا محمّد، 2006

(27) تمّوز

مار عمّوس الفارسي - مار بندلايمون - أهل الكهف السبعة في أفسس -
 القديسة ناتالي - آخر عبرة مار الياس
 1- أكلة مار بندلايمون: جيح بالكمّون. وتحلايتو: عسل زهر الليمون - 2-
 البشوف بمنامو مار بندلايمون: خلاصو مضمون - 3- بقولوا القمر كان بعينتين
 وكان حاطط عينو عالارض بريد يشرق فقام مار الياس وهو طالع عالسما قلعلو
 عينو وعلمو أعور تما يشوف الأرض ويبلعا - 4- راح مار الياس الصيف خاس
 والشتا داس - 5- يا مار الياس خود عربيتك وروح وحاج ميمتك تبكي عليك
 وتنوح - 6- اليوم بتوصل عربية النار لسابع سما ومعا مار الياس ويتخلص
 أشوب أيام السنة - 7- اليوم بتتسكّر ابواب الفردوس وبتفتح ابواب جهنّم - 8-
 بقولوا للبطول بنومو: اش نومات أهل الكهف؟! - 9- أوقات بدعوا بالسوء
 وبقولوا: انشلا نومات أهل الكهف؟! - 10- بنادوا لناتالي: ناتا و تالي - 11- أكلة
 القديسة ناتالي: مقالي. وتحلايتا: مربّى السفرجلي.

الشحادة عادة

ملك حبّ شحّادة وضلّ حتى أخذاً رغم معارضة كل أهل المملكة. وبيوم كان قاعد مع وزيرو وعمبتنادموا وبتسامروا قلو: يا وزير الخير، عندك للسّر مطرح؟ - سرّك في بير، قول يا ملك الزمان. - بالي مشغول عالمكة لأتو لا بتاكل ولا بتشرب. قولك يعني مريضة؟ - طيّب يا مولاي كيف حبالا مهود ولا مشدود؟ - صدق حركتا ونشاطا تمام طبيعّية مّية بالمّية. - يعني يا مولاي اسمعنا عن رهبان ونسّاك بصوموا وبعيشوا من القدرة الإلهّية بس يعني إلّا ياكلوا وبشربوا، بقا مرّة باليوم باليومين بالتلاتة بالجمعة بس هيك بلا أكل ولا شرب أبدا ما سمعنا. - والعمل يا وزير الخير؟ - العمل يا مولاي أنّك تتحقّق إذا كانت بتروح على بيت الراحة أم لا وتتأكّد إذا بتبشّ ومعدنا إذا بتطلع أم لا وبعدا لكل حادث حديث. بعد كام يوم قال الملك لوزيرو: تحقّقت وتأكّدت أنّو الملكة بتبشّ ومعدنا بتطلع بقا أش رأيك؟ - يا مولاي ما دامت وظايف جسما طبيعّية معناتا عمناكل وتشرب ورأي أنّك تراقبا. وصار الملك يلحق الملكة عالدعسة. وفي لحظة شافا عمناخذ الأكل وبتنزل بتخطّو على برطاش طاقة القبو وبتعوج رقبتا مثل الزليلة وبتمدّ إيذا مثل الفقيرة وبتقول: يا طاقة عطيني رقاقة. وبتاخذ الأكل من الطاقة وبتقعد بالقرنة وبتاكلو وبتطلع ولا من حسّ ولا من دري. وراح الملك وحكى لوزيرو كل شي شافو. قام الوزير هزّ راسو وقلو: شفت يا مولاي شلون الشحّادة عادة والعادة طبيعة تانية والبعير عادتو بتبطل سعادتو ومن شتّب على شي شاب عليه.

الراوي: جورج أبو سامر خيّاط، 55 سنة، 1980

(28) تَمّوز

مار سمسون - مار نوح اللبناني - مار داؤود الحلبي - مار بروخورس - مار نيكانور - مار تيمون - مار برميناس - القديسة أنتوسا - أيام البوجيج
1- أكلة القديسة أنتوسا: محشي الكوسا. وتحلايتا: بسبوسة - 2- البشوف بمنامو القديسة أنتوسا: ما بضيع فرصة يحياتو - 3- بسمّوا القديسة أنتوسا: أندوزة وبلقّبوا فيه كل مرا حكيمة وعاقلة ومدبّرة وأصولية - 4- بهاأيام كان يصير مهرجان البوجيج بالحارات وكان تحضير ستّ بلاطات البوجيج من اختصاص الأرمن ويا نيّال البقدر بجيب طابة تنس لأتو مافي متلا لتوقيع بلاطات البوجيج ولصيد اللغّيبة! وكانوا الزغار بغلّوا الكبار بلعبة البوجيج. ودايمن كان الكاس من نصيب حارتنا لأتو أكثر لعيبتنا كانوا ولاد وبنات أرمن.

تاجر خان الوزير

تاجر تقّي وأمين وجريء ورحيم. وقع بضيقه واحتاج لدينة تيمشيّ حالي

لوقتما يرجع قفلو. وما لاقى غير رباوي ظالم دينو بفايظ عالي ولوقت محدد على شرط إذا ما وفاه الدينة بالموعد رح يقطعو إيدو. أجا اليوم المعلوم والقفل لسا ما رجع وجاب الرباوي السكينة وهو قرّب ليقطع إيد التاجر نظاً واحد مالحاضرين وقّلو: عندك قديش بدك؟ ودفعلو المبلغ المرقوم عدنّ ونقدن وعلى دوس بارة. هاد التاجر طبّ وركع قدام هالكريم وبسّلو إيدو وقّلو: فضلك على راسي لولد ولدي. وما مرّ كام يوم الآ ورجع القفل وراح التاجر ورجع للفكو وفداه، رجّعوا المبلغ ثلاث أضعاف وتشكرو. وصار هالزلمة كل يوم صبح وضهر ومسا يعدّي عند التاجر ويقّلو: لولاي كانت انقطعت إيدك. لولاي كنت هلق بلا إيد. لولاي كنت يمكن تسممت ومتت لما ديقطعولك إيدك. بالآخر هاد التاجر انفلق وأخذ سكينة وقطع إيدو وزتاً بوجّ المنان وقّلو: افرقني وحاج تفلقني، المنية ولا المنية، المنون وأنا ممنون أحسن من كلام المنان.

الراوي: عبود غدة، 1955

(29) تمّوز

مار كالينيكوس - القديسة ثاوذوتي - القديسة مرثا أخت لعازر شفيعة لا بروفانس فرنسا - أيام القرع - أيام الحجّ

1- بسمّوا القرع السلاحى: عصاية موسى وبعثقدوا أتو إلو خاصية بتدلّ عالمياه الجوفية - 2- أيام القرع الشمس بترقع رقع - 3- حبّ العبّ الملوكى: يبرق بعّبو محشي القرع - 4- أيام القرع لا تنسى القبع - 5- القرع مثل اللحمه بخمّ وبأيامو البني آدم بجمّ - 6- فلان شفيعو قلينيكوس، يعني بحترشك لتلخّو - 7- بزرعوا قرع بالأراضي البور ومطرح البطلع بحفروا جبّ ميّ - 8- بهالأيام كان يصير مهرجان الحجّ بالحارات ولعبة الحجّ لعبة حماسية وكانوا يشاركوا الصبيان والبنات والشباب والرجال والنسوان بالحجّ وتعوا تفرّجوا يوم النزل أسناذ باهو يلعب حجّ وكان عليه كرش بيوسع طنجرة محشي القرع على سبع، بيومتا الناس عالبلاكين والشبابيك تهرّ دموعن مثل المطر قدّ ما يضحكوا. وبالآخر ربحناه ولبسناه ودورناه بالحارة دورة ملوكية امبراطورية. وهو من فرحتو صار يرقص وكاس العرق على راسو. حقيقتن ما بروج يوم وبجي متلو.

البدوي والمحشي

ابن مدينة عزم بدوي مثل هالأيام عالغدا، وكانت مرطو عاملة محشي القرع، من هالقرع السلاحى البحبو قلبك والبسموه: خوازيق الجنة؛ والبقولوا عتو: سلطان المحاشي يا قرعيات، خفيف عالمعدة تقيل عالمصريات. عند الظهر وصل الرجال مع البدوي، وحطتوا المرا طنجرة هالمحشي قدآمو حاكم رجال وجوعانين. سكب الرجال كام قرعة بصحن البدوي، وحط كام قرعة بصحنو وبلش ياكل، ما شاف إلا هالبدوي فضى الرز، وشال القرعاية فاضية ونادى على حرمة صاحب البيت، ولما أجت قلا: انفضلي عندك العدولة: يعني تفضلي خدي الكياس.

الراوي: فارس المجحم، 15 سنة، 1963

هالحة لهالقرعة

انتين تشاشين، قال الأول للتاني: أنا أبوي راح عالفرات شاف قرعة مائة من بستان وقاطعا النهر لتاني ضفة والناس عميروحووا ويجوا عليا مثل جسر. قلو التاني: وأنا أبوي راح الفرات شاف حلة فيا أربعين مبيض عميشتغوا وكل مبيض إذا حكى ما بيصل صوتو للجنبو قد مانن بعاد عن بعضن. سألوا الأول: أف وليش كل هالحة؟ جاوبو التاني: منشان يعملوا محشي بهداك القرع.

الراوي: أنطوان نحاس، 10 سنين، 1957

يا أنا يا المحشي

واحد بالهوا دهري يعني كثير قليل بنام مع مرطو. سأل مرطو: أش دتاكلي اليوم؟ قالتلو: محشي. تاني يوم سأل: أش دتاكلي اليوم؟ كمان قالتلو محشي. قال لخالو: امبارحة جبتلا كوسا بلكي بدأ محشي البانجان. تالت يوم سأل: أش دتاكلي؟ قالتلو: محشي. قال لخالو: ديكون بدأ محشي القرع. رابع يوم رجع سأل: أش دتاكلي اليوم؟ قالتلو: محشي. قال لخالو: كوسا وجبت، بانجان وجبت، وقرع وجبت ديكون بدأ محشي الفليفة. خامس يوم رجع سأل: أش دتاكلي؟ قالتلو: محشي. قال لخالو: ما بقا غير محشي الجزر. سادس يوم رجع سأل: أش دتاكلي اليوم؟ قالتلو: محشي. قلا: تخنننا شوفي يا أنا يا المحشي! قالتلو: وانت تخنتنا، شوف وأنا يا بتحشي يا بمشي!

الراوي: طارق برازي، 35 سنة، 1967

(30) تموز

مار يعقوب البرادعي - مار أندرونيكوس السبعيني - مار غريغوريوس أبو

الفرج ابن العبري مطران حلب - مار سيلا - مار سلوانس - مار كراشنسيوس -
مار ابينتس - مار عبدون - مار سيسين - القديسة يولينا - آخر مربعينية الصيف -
أيام الباتيناچ

1- البشوف بمنامو مار سيلا: لا يعدم الوسيلة ولا الحيلة - 2- بقولوا إذا شافوا
واحد مكرّش: يا مار كراشنسيوس على هالكركش! - 3- البشوف بمنامو مار
عبدون: بعيش آمن وأمين ومأمون - 4- أكلة مار عبدون: جيج بالزيتون. وتحلايتو:
مهلبية الليمون - 5- أكلة مار سيسين: جيج بالتين. وتحلايتو: هيطلين - 6- البشوف
بمنامو مار سيسين: بينصف المظلومين - 7- آخر مربعينية الصيف الشوب بقي عتًا
ضيف - 8- بهالأيام كان يصير مهرجان الباتيناچ بالحرارات وكانت السباقات على
نوعين من الباتيناچ: نوع دواليبو معدن ونوع دواليبو كؤجوك. وفي بطولتين باجر
وحدة وباجرتين. وكانوا دايمن يريحوا فيفيان كردي وأخوها رازق - 9- آخر
المربعينية خلص بدار الخضر الشتوية.

طربوش المعلم قاشوش

في خان القيصرية بحلب حايك معروف بحبّو للطرب وجنونو بالمغنى.
وعلى اعتبار أنّو ما كان بترك عتابا أو مؤال أو موشّج أو دور أو طقطوقة أو
غنية إلاّ وبحفظا كرجة ميّ سمّوه الناس المعلم قاشوش نسبة للشبّ في الكنجفة
البقشّ كل شي بلعبة الباصرة. وكان المعلم قاشوش ما بيرضى يشغّل حدا عندو
الآ إذا كان عليم فهيم بأصول المغنى وفنون الطرب. وصدف آجاه صانع على
كيف كيوفو بالفنّ خبير وصوتو حرير ومثل طاسة الجان منين ما نقرتو برنّ:
قديم جديد شعبي بدوي ساحلي ما بخفي عليه خافية بالمغنى. هاوي بس أحسن
من المحترفين. وبيوم كان عميحيكي مع معلّمو متلما بدّو كلام ملحنّ ومنغوم
ومنظوم. حاكم بمحلّ المعلم قاشوش ممنوع الحكي إلاّ إذا تغنى. قلّو: إيديك يا
معلّمّي تسلم هاتلي الخيط من عندك وتكرّم يا سعد العلى إيديك تعلّم! يا أحسن
من فهمّ وعلم! قلّو المعلم قاشوش: دعبلت الكلام دعبلة وهرولت بالنغم هرولة!
لا لا هادا مانو مغنى هادا بهدلة. اسمع لازم تمدّ حروف المدّ وتفكّ حروف الشدّ
وتشبعّ الحروف بالمقاطع بعدا تجمّع المقاطع كلمة بعدا تطلع من كلمة لكلمة
حتى توصل للجملة. ولا تنسى تشندح وترندح لتزغّل وتفرحّ وتعرب لتطرب
وتلحن لتحزن وتجوّد بالإحساس حتى يسكروا الناس بلا كاس. يعني إلب بالنغم
شي هداوة شي ضوضجة شي طراوة شي بوبجة. لازم تلولج وتمومج والآ بطلع
نغمك لايط وحايط وبايط خاتي نغمك محمّص ومحروق وشايط. الصانع شكر
معلّمو. وبعد كام يوم وهنّ عبشتغلوا شدّ: يا.. معلّم.. يا معلّم.. يا معلّم ويا..
يا معلّمي ويا مب.. يا معلّمي ويا مبشوش ال.. الحاق.. الحاق عم.. الحاق

عميد.. الحاق عميحترق.. الحاق عميحترق الطر... والمعلم مبسوط وبالطول وبالعرض ممطوط عميشوق ويسوح ويطيّب ويطوح ولوقتما فهم كل الجملة: إحق عميحترق الطربوش. كان الطربوش صار كمشة صافية وغيمة شحوار. قلّي: ما كنت بتعرف تغنيها عالسرّيع؟ قلّي: مو قتلّتي عالسرّيع النغم بضيع. ولهيك عطوا لكل كلام أنغامو ولكل واقع إيقاعو تما يصير فيكن مثلما صار بطربوش المعلم قاشوش.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1953

(31) تمّوز

مار يوحنا نقر الأورفلي - مار افدوكسيموس - مار إينياس دو لويولا - مار جرمان - أوّل خمسينية الصيف - أوّل سعد اليباس
1- اليوم بعملوا اليسوعية قدّاس احتفالي وبعده استقبال فخم. وفي سنة دعوا كل كشّاف حلب وهدونا نحنا الرؤوساء كتاب رياضات روحية لمؤسّسن إينياس دو لويولا - 2- النشوف بمنامو مار جرمان: ما ببات زعلان - 3- أكلة مار جرمان: محشي البانجان. وتحلايتو: مهلبية البرتقان - 4- سعد اليباس الشمس بتشوي الراس - 5- سعد اليباس عقد حبّ الأس - 6- سعد اليباس نشّف ميّة الكاس والطاس - 7- سعد اليباس الجسم خاس (يعني ضعف) والعقل هاس (يعني خفّ) - 8- تمّوز قبلما يروح بقول: لا تطلّعوا لورا لسنا قدّامكن حصاد الدرّة - 9- قبلما تمّوز يسكّر الباب ببشر العنّاب - 10- ما بزعل على تمّوز غير الختير والعجوز.

الطيور والغزو

بدو شحّت الميّا عندن، خيموا جنب نهر، وفيوم واحد شاف بكرة ساحبتا المي، فقال لربعو: يا جماعة ارحلوا جاي الغزو. ما حدا صدّقو. قام أخذ ثلاث طيور: طير قصقصلو جناحيه، وطير ندفلو كام ريشة من جناحو ودينو، وطير عافو مثلما هو؛ وحطّن تحت قفّورة وراح. بعد كام يوم أجا الغزو، المقتدر انهزم، والماشى حالو دبّر أمرو، وما راحت الروحة غير عالفقير. وواحد من الغزو رفع القفّورة وشافوا: طير طار، وطير هرب يعني خلّص حالو وطير انكمش فقالوا: يا ريتنا اسمعالك يّلي من بكرة بتعرف جاي الغزو بكرة المقصص ينوح والمندوف يطوح والمرّيش ينجو ويروح.

الراوي: جورج سالم، 40 سنة، 1973

الفرنسيسكاني واليسوعي

فرنسيسكاني قال ليسوعي: بتعرف اّو يوضاس الاسخريوطي كان من رفة
يسوع يعني يسوعي. جاوبو اليسوعي: بعرف وبعرف كمان اّو انتهى بالحيلة يعني
فرنسيسكاني.

الراوي: بوناڤنتورا عقيقي، 45 سنة، 1964

آب

- 1- آب أراضيه محل، وأنهارو وحل، وجبالو طحل، وختيارو فحل - 2-
- آب بجيب الخضرة عالباب - 3- آب برجع الشيوخة شباب - 4- آب ببیس النهورا، وينشّف الجباب - 5- آب، دخل الكرّ ورا الباب - 6- آب شهر العذاب - 7- آب عدو للخصر والبدو - 8- آب قران واحد وعشرين - 9- آب كل خطوة بألف حساب - 10- آب اللهب بحرق البسمار بالباب - 11- آب اللهب طبّاخ التين والعناب - 12- آب مفرّق الحباب - 13- آب مفرّق الصحاب - 14- آب من بدى بنزل الطلّ والندی - 15- آب نفاخ - 16- آب نهارو لهّاب وليلو جلاب - 17- آب وأيلول شهر الخرس. يعني: يوقّف الهوا - 18- إذا أجا آب الجوّ عاب - 19- البياكل ملوخيّة بأب بتجيب لبطنو طبيب - 20- الما درى بأب شحم قلبو داب - 21- أوّل الحرّ بأب وبآخرو الجوّ عاب - 22- بأب بَعَد عن الكبّة والكباب - 23- بأب بنفجر البانجان وبتفجر النسوان - 24- بأب، خود شراب، هات جلاب - 25- بأب، كسر الجوز، وازرع الموز - 26- بأب، لا تحرك تراب - 27- بأب، من الصبح للغروب، البني آدم بدوب - 28- البانجان لأب، وبعديو ما طاب - 29- بشهر آب، اقطاع العنقود ولا تستهبا - 30- جدّي خبرني عن جدّ وأب: كل الشهور بتمطر، ما عدا شهر آب - 31- حجرة حظّ آب: العقيق - 32- رجل هَرّ التوتّ في حرّ آب. وإذا حدا قال: مستحيل توت بأب. قالوا: رجل هَرّ التوتّ في حرّ آب - 33- زريعة آب، للدواب - 34- زهرة حظّ آب: الخشخاش - 35- سهيل بطلع بأب الصبح وبتعلّأ، والشاطر يفوت على كرمو وبتملأ - 36- عرس الأعراب بأب - 37- عليك بأعناب آب، وتين تشرين - 38- مثل بقدونس آب، قوام بشيب - 39- مولود آب، بعيش غلاب.

اتنين العنب والتين

الإثنين البعد عيد السيّدة. وبزوروا فيه المقابر. ومشروح عتو بعيد السيّدة.

(1) آب

مار بطرس المجنزر شفيع الحدّادين والإسكافية - مار يوحنا بن كيفا التكريتي - مار اليعازر - القديسة شموني وأولادها - القديسة سالومي - مار ألفونس

- أوّل الشيخ ریح - أوّل الأبیّات البحراویة - أوّل صوم السیدة - أوّل مداخل العدرا - آیام نتائج الشهادات

1- أكلة القدیسة شمونی: بیتزا كلزونی. وتحلیتا: اقراص الشیبینی - 2- بسموا ألفونس: فونشیه وبنادوالو: أنصو. وبتمسخروا وبقولوا: ألفونسو فانصو. یعنی مزیف ومزور - 3- (السرתיكا) صارت زِي قَلْنَا - 4- (البروفیه) ما بقالا قیمة - 5- (البكالوريا) على قفا من یشیل! - 6- نزلت باية البكالوريا من يوم كسروا المَعن بكالوريا من ملازمین لرقيبا - 7- الثانویة صارت أساسیة - 8- البكالوريا ثلاث سنین؛ سنة تدريب وسنة تجريب وسنة ناجحين - 9- البكالوريا ثلاث سنوات؛ سنة دراسة وسنة نجاح وسنة علامات - 10- الشهادة كانت علم ومعرفة وثقافة صارت ضرورة لتحویش وظيفة - 11- أنا وحدة شكوريا وبالحبّ واخدة بكالوريا - 12- بكالوريا بلا علامات مثل مَيّت مات - 13- أجا أب والصيف عاب - 14- البتصوم صوم العدرا بطول عمرا وبعلا قدرا - 15- أوّل عشرة من أب بنفتح من جهنّم باب - 16- بقولوا عن النكديّة: ولو شعلتلا أصابیعك العشرة ونظمتلا مداخل مثل العدرا ما بترضيّا - 17- الصایمة عن الزفرین. یعنی اللحم والرجال، إذا قرّب علیّا جوزا بتبعّدوا وبتقلّي: حاج تقلّي دي ودي مافي لعید السیدة - 18- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأیلول - 19- عاراسي صومك یا عدرا، بسّ المحبّة على قدّ القدرة - 20- اليوم ببشّسوا صومن بأكلة كبّة بقراصیة - 21- بتطلع نجمة النثرة وبنزل سعد الذابح - 22- إذا طلعت النثرة قنأت البسرة، وجني النحل بكرا وقوت المواشي حجرة، ولم تترك في ذات درّ قطرة - 23- من اليوم لخمسة بالشهر، البروح لمقام الشيخ ریح وبغطّ جسمو خمس غطّات بطیب من ریح المفاصل، وبقولوا: یا شیخ ریح عندك منستریح بس دخل أب منصیر بطّات وخمس غطّات بتخلّصنا من العذاب - 24- اليوم بعملوا ریاضات روحیة على نیّة فكّ الجنازیر المربّطین حالن أو غیرن فیّا بلکی بفكّوا أسرن مثلما انفكّ أسرّ مار بطرس المجنزر المحبوس.

القَوِيل وأبوه

سعيد الحايك المولج المشهور راح مع بيك رفيقو على عرس بالضبيعة. شاف حلل الأكل عمنتطبخ والناس رايحة عمرتتّب والحاضي بسأل رفيقو: أجا القَوِيل؟ وبقَلُو: لسا ما أجا القَوِيل. - العادة تأخر القَوِيل. - وينو القَوِيل؟ بالأخر هيه أجا القَوِيل ونصبوا هالدبكة وبرم القَوِيل محرمتو وراح يقول: ودلّه ولك دلّه وديني دلعوينا تغبر صباطك لجلو دهويونا ولبست قندرتا والكعب مباسمير وتحلالي البوسة مالخدّ الأسمير قومي ولك حلوة لحتى نسكير قبلما يجي العرصا الملعوينا ولبست قندرتا والكعب ريشي وعيشي يا بنيّة عند أهلك عيشي بkra بتنخطبي وبتصيري كديشة وبقلحو عليك كروم الزيتويونا... وهنّ مندمحجن سمعوا صوت بكا. راح الحايك شاف زلّة كبير عميكي - خير عمّو أش في عبتكي والناس فرحانة؟ - لا مافي شي بسّ شايف هادا القَوِيل هادا بكون ابني. - وليش عبتكي إذا القَوِيل ابنك؟ - عبقول بيني وبين حالي البقول هيك قول بعيش؟ ومعروف عند الناس أنّ الولد الذكي بقتلو فرط ذكاه ولهيك بسمّوا الولد الذكي: ابن الموت. المهم لما سمع الحايك كلام الختیار قَلُو للبيك: عليّ الحرام ماني بارك بهالمكان ولا ساعة!

الراوي: سعيد رجّو، 2006

على قدّ السوق سوق

ولد نزل مع أبوه عالسوق. سمع دلّال عبنادي الجمل بفلس. كملوا عم يتنوّروا ورجعوا عالييت. بعد كام شهر رجعوا نزلوا عالسوق. سمع الدلّال عبنادي الجمل بعشرين دينار. ركض الأب وطقّ بازار الجمل وسحبو. هون الولد استغرب وسأل: يا يوب شلون الجمل بفلس ما اشتريت وهلق بعشرين دينار هفتو هفت؟! جاوبو: يا ابني على قدّ السوق سوق والحال على قدّ المال؛ كان الجمل بفلس وفلس مافي وهلق الجمل بعشرين دينار وعشرين دينار في. بقا لا تتعجب وتعلم كل دهر وإلو سعر والتّمّن حسب الزمن.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1959

شخصيات:

أفونس، كان ابن عيلة منظومة وبيعرف سبع لغّع وبشتغل مصلّح بوابير. وشوفو لابس برنيطة امريكانية وبتّمو سيجارة أمّ قطنة وجاكيت غابردين وبنطلون غولف وصباط شيفرون وشايل على ضهرو علبّة العدّة وماشي كاتو اللورد كشمش أو المركيز دي تفتنيز أو البارون دو كارتون. ولأتو من عيلة أكابر ما بصلّح غير

بوابير الأكابر. وشرطو أنّو المرا تستقبلو وتضيّفو فنجان قهوة وسجارة كأّنو جاية زيارة. وبعدا بتطالعو الببور. ووقت التصليح ما بدخل لسانو لثمّو وهو عميحي مغامراتو الغراميّة في أوروبا وأميركا. ويا عدرا كم وحدة قتلانة عليه بلكي بياخدا بس ألفونس ما بتجوّز لأّنو ألفونس كثير على مرا وحدة! وبعد التصليح بصوبن إيديه بسبع صوابين شايلن معو على طول. بيعتلك الهنا يا ألفونس يّلي كانت سّتي تسمّيك أبو القنص!

أنطون عمّي دخل عالييت وقال: هّنيي يا يوم نجحت باليكالوريا ويمكن أكمل دراستي برّا! قّلو جدّي: وين تروح يا ابني؟ انت البكر وما بقدر بلاك! قّلو عمّي: اطمن يا يوب ولا يهّمك إذا خلص لحم هالكثف بديرلك تاني كتف! وتغدّي ونزل نام بالقبو لأّنو أبرّد. فاق قال لسّتي: يا يوم، عبوجعني راسي وداني عبتنرّ شي أبيض! أخذتو عالحكيم قلاً: على مستشفى السان لويس فورن. وهونيك قالوا: حمة الطوظ ومالا دوا! ومن يوما وكلّ العيلة بتزازوا من طلوع النتائج.

وأنا زغير، كان أبوي رئيس مخفر جمرک اعزاز، أخذني معو دورية على الشيخ ریح. وهونيك قال المختار أنّو هاد قبر ولي نصراني. وحوالنا واحد أنّو لاقى صليب إلو بخش بكلّ طرف من أطرافو وبخش بنصّو، وباعو لفرعون بلبنان. وبعدا سألت أبونا واكيم نمم أستاذنا الجغرافية، قّلي: الشيخ ریح هو مار أوساببوس وذكرو تيودوريتوس القورشي بكتابو: تاريخ أصفياء الله. والصليب أبو خمس بخوش هو صليب عليه جروحات المسيح الخمسة. وكانوا يشيلوه النسّاك السوريين قديماً.

(2) آب

مار آحو دامه التكريتي - مار نيقولا خشّة دمشق - مار ابراهيم الترمانيي
- مار إتيين - أيام الجبس - تاني الأبيات البحرأوية - أيام الطفّ والنيخ والجحشة الطويلة

1- أجا الجبس والصيف كبس وانكيس - 2- يا ريت شرشك ما يبس يا جبس! - 3- أيام الجبس مافي بول انحبس - 4- جبس وجبنة أكل أهل الفطنة - 5- جبس وز عتر أكل المعتنر - 6- مرّبّي قشر الجبس نادر وما دقتو برّات حلب - 7- الجبس أولو خود الأخفّ وبأخرو خود الأوزن - 8- البشوف بمنامو مار إتيين: ما بيعرف إشو الدين - 9- أكلة مار إتيين: بانجان بين نارين. يعني بانجان سلاخي مقلي مصفوف بصينية فوقو لحمة قيمة وبصلة مقلاية فوقا طبقة بانجان تانية فوقا بندورة. وتحلايتو: ققبة تين - 10- الجبسة قالت للبصلة: الله يعينك على ريحتك. جاوبتا البصلة: مو أحسن منك مين ما شافك بطبّطباك على طيزك - 11- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتشرين الأول - 12- جبس فقّوس، يعني أمريكاني

وزغير - 13- ما باكل جبس فقّوس ولو كان بلا فلوس - 14- بهالأيام كان يصير مهرجان طفّ ونيخ وجحشة طويلة بالحارات وهدول ألعاب صبيان ممنوعة عالبنات. وطفّ ونيخ مراحل، أهمّا مرحلة عليّ يا معلّم، وفيّا النايخ بعليّ ضهرو أكثر لوقتما الطّيف يقول: يا معلّم سلّم. ومرحلة شافو كافو وفيّا الطّيف يعمل حركة والبعدو لازم ينتبهلا ويعيدا عالتمام. ومرحلة بوس طيزي والحقني وفيّا الكلّ بلحقو الطّيف وبدوروا بالحارات وهنّ عبقلدوه بالقول وبالفعل - 14- عدية الفريق الراكب الجحشة الطويلة: شقرقي مقرقي، أمك تروح وترجي، ثلاثة ولاّ أربي؟ وإذا حزر معلّم النايخين الأصابع الرافعا معلّم الراكبين بتقلب الجحشة عالركاب - 15- الحقّ مانو عليّ بطفّ الحقّ عليّ بنيخ.

تيسو

عالم عزموه بأيّام الجبس على بلد ثاني تيفيد أهلا بعلومو. ركب ومشى، بأول الطريق شاف طاحون، سأل: لمين؟ قالو: لتيسو. بعد شويّ شاف غنم، سأل: لمين؟ قالو: لتيسو. كمان شويّ شاف كرم زيتون، سأل: لمين؟ جاوبوه: لتيسو. شوية رخر شاف بيدار حنطة، سأل: لمين؟ جاوبوه: لتيسو. عند باب البلد الرايخلا شاف معصرة زيتون ومعمل صابون، قلن: لمين؟ قالو: لتيسو. دخل عالبلد سأل: وين أتخسل؟ قالو: بحمّام تيسو. - منين أشتري؟ من سوق تيسو. - وين دأبات؟ بخان تيسو. دخل عالخان وقعد بغرفتو يتفرّج من الشبّاك، شاف زلما في باحة الخان معو جبستين قدامو حمار، يحطّ الجبستين بطرف الخرج يوقع الخرج، يشيلن يحطّن بتاني طرف من الخرج، يرجع يقع الخرج، قام العالم نادى عالخادم وقلّو: روح قول لهالذكي يحطّ جبسة بكلّ طرف من الخرج ما يعود بوقع! قلّو الخادم: هاد إهاد مين بقدر بحكي معو؟! هاد تيسو! قام العالم قال لحالو: لأجل فصاحتي حرمتني، ألا ليتك خلقتني أتيس التيوس!

الراوي: ريمون طحّان، 1952

بين الحيّاني والحريّانية

اتنين من حريّان رايعين لحيان، تعبوا وشوّبوا، فقّلّوا واحد للثاني: تعا لنقطع شي جبسة من هالكرم ونبلّ ريقنا فيّا. الثاني قلّو: ما شايف الناطور؟ إذا قطعنا جبسة ديجي وبقاتلنا، وهاد حيّاني رأساً ديسحب سكينتو، ونحن اتنين فأكيد دنقتلو دفاعاً عن النفس، ودينسجن الله عليهم اشقد،.. كان في واحد وراهن عبسمعن، فما شافوا إلاّ وهالواحد دخل عالكرم وقطع جبسة وأجا وعطاهن يهاها وقلن: يعني معقول أجي وإيدي فاضية عالكمالمة. والكمالمة: هي زيارة

المساجين.

الراوي: أبو صالح الشيخ بكرى، 1990

الجبس شرا رجال

وحدة كلما بتشتري جبس جوزا بقاتلا وبقلاً: ألف مرّة قلتك شرا الجبس شغل الرجال مو شغل النسوان، وحقيقة كان كلما اشترى جبسة بتطلع حمرة فاركة بتبلّ القلب وبتاخذ العقل، وكلما اشترت هي جبسة بتطلع قرعة ما بتتاكل. فمرّة بعد مرّة اقتنعت بحكيو وصارت تفلّو: علّمني. فكان يقلاً دايمن: ما خرّج أعلّمك لأننا شغلة ما بتقدري عليّا لا أنتي ولا أي مرا في الدنيا. من هون لهون، مرّة من كتر ما عادت وكزّرت عليه عصّب وقلّ: لك أش داعلّمك الرجال وأنا من بيناتن وقت البشترى جبسة بشيلا وبيشّس بطيطب عليّا، فإذا تحرّك معي شي معناتا كويسة ومستويّة وخرّج تتاكل، وإذا ما تحرّك معي شي معناتا لسّعتنا عجرة وبدّا كبّ. فأنتي أو غيرك من كلّ هالنسوان أش ديتحرّك معكن إذا طبطبتوا عالجبس؟!

الراوي: فتحي الجراح، 20 سنة، 1980

بيّاع الجبس البيروتي

حلي شاف بيّاع جبس ببيروت. سألو: عالعلام والسكّين؟ جاوبو: طبعاً يكان كيف؟ قلو: طيّب شقّ هالجبسة. علّما طلعت بيضا قرعة. قلو: ما باخدا. قام البيّاع سحب كلاشينكوف وقلّو: بتاخدا وبتدفع يما بطخّك؟ هاد الحلبي دفع وأخدا ولما وصل عند مرطو بالأوتيل سألتو: يا رجال اشتريت هالجبسة عالعلام والسكّين؟ جاوبو: لأ اشترينا عالعلام والسكّين والكلاشينكوف.

الراوية: مادلين دبس - حمصي، 35 سنة، 1980

الورمانه خصياتو

واحد راح عند الدكتور وقلّو: يا حكيم معي ورم بخصياتي. - بسيطة اشلح لأكشف عليك. - والله يا حكيم بستحي وبخجل. - طيّب طالع وفرجيني. هاد مدّ إيدو وطالع خصية قدّ الجبسة وخطّ عالطاولة. الدكتور صاروا عينيه بقرص راسو وصاح: يا ساتر إشّي هي؟! جاوبو المريض: بقا شلون لو ورجيتك الكبيرة؟

الراوي: سمير مقدسي، 18 سنة، 1968

شخصيات:

سَتِّي: بكام هالفقوس؟ أبو الجبس: كلِّك نظر يا مضام! هاد فقوس هاد؟ ما شايفتية بلدي مالكي ومن نصّ اعزاز؟ على كلّ مسامحة؛ أمّ وغلّطت مع إبننا. يامو هاد قصّ بفرنك وتنقاي بفرنكين. سَتِّي: إذا بصير تنقاي وعاللام بفرنك شقّ هي؟ واكسب ثواب هالحيوان وخفّف عنو حمل بهالشوب. أبو الجبس: هلّق قلبك عالحيوان يا ماما؟! يعني صاحب الحيوان ملعونة أفتاسو طرّ بلغمي! بسيطة مقبولة منك. بسّ لو غيرك قالا لشطّحتو بأرضو بفرد سحبة مالكتف للخاصرة. قلتي أشقلك هي، هه بسم الله شقينا. شوفي حمرا مثل الدمّ! سَتِّي: كلِّك نضر! هي حمرا؟ باينة ألماسية على قرعا! قصّ شقفة لأشوبا مزبوط وأدوقا! أبو الجبس: تفضلي حمرا وفيركة لنشوف آخرتا! سَتِّي: كلِّك ذوق! هي فيركة هي؟ ما شايفة هيلطة خود ذوق مجقة ومالحة على مرار وفابت عليّا؟ بتعطيا كلاً بتلات فرنكات باخدا، ما بتعطيا بين الشاري والبايع يفتح الله؟ أبو الجبس: ولك يا ميمة! شلون جبسة تقلا عشر كيلويات حقاً ليرة رضيت معك بنصّ ليرة وبعدها مصّيتيا ودقتيا بقوليلي يا بتلات فرنكات يا بفتح الله؟! سَتِّي: عندك واحفاظ حدك ولا تطلع بالعالي واصرف البلا ولا تعمل طشفلا وزين كلامك والأ بورجيك مقامك! عجبك عجبك ما عجبك روح بدربك! أبو الجبس: آخ لو مانك حرمة لجرّيت الدم للركب والله لأطعميا لهالحيوان وما أبيعك بتلان فرنكات! سَتِّي: طيبّ تما تكسر يمينك بعطيك أربع فرنكات وتما تخاوز وتقول عم بستحكّمك آخر كلمة ربع ليرة. أبو الجبس: هاتي صار وشقينا الجبسة. بسّ بقا هيك وهيك بالبقا يعدّي بهالحرارة! سَتِّي: خود تصرفن بالهنا والعافية. هي مصاري حلال. وهات قلّي مأكول الهنا وصحتين عالدياكلا أحسن ما أخبر التموين اتو وزناتك قشّق بلا ختم وميزانك مانو صاغ.

(3) آب

النبّي داوود - مار دلماتوس الاسطنبولي وابنه مار فوستو - القديسة ليديا المقدونية شفيعة الصباغين - أيام حصاد الدرة - تألت الأبيات البحرافية
 1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بتشرين الثاني - 2- بيت داوود معروفين بحلب
 3- البشوف بمنامو النبي داوود: بسود عالوجود - 4- بنادوا لداوود: دودو و دودي و دادو. وبقولوا: دودي هلك لوجودي. دادو نال مرادو - 5- أكلة النبي داوود: ثرود. يعني خبز مفتوت بأي مرقة كانت. وأشهرا ثرود مرقة محشي الجزر. وتحلايتو: معقود. يعني مربّى المشمش معقّد صاغ مع عجوتو - 6- صار يستموا فوستو بعد ما انشهر عندن الموسيقي الطلياني فوستو بابتي - 7- أكلة مار فوستو: جيج روستو. وتحلايتو: كاتو - 8- بنادوا لليديا: ليدو وليدي وديدي - 9- أكلة القديسة ليديا: شوربة الحديدية. يعني العدس الصاغ. وتحلايتا: فريزيا - 10- اليوم بعملوا مهلبية حمرا مع قرمز وبسموا: أرجوانية أو مهلبية ليديا على روح القديسة ليديا

الكانت صانعة وبائعة أرجوان - 11- البشوف بمنامو القديسة ليديا: بعيش حياة صافية - 12- بقولوا: قريضة وفنا لسوسة الحميماتية، رشرش درة ولملم خرا - 13- فكفكنا العرى وما درى يا درة! - 14- حصاد الدرّة ودّع المنام والكرى - 15- أش جرى يا درة، الكانوا قدّام صاروا ورا! - 16- أيّام الدرّة بكثر قتال الرّجال والمرّا - 17- أيّام الدرّة بتكثر البربرة والحرحة والثرثرة والطرطرة والمرمرّة - 18- محلا الكركرة والفرفرة بأيّام الدرّة! - 19- لشو هالشوشرة يا درة؟

الرجال سترة

وحدة تناقرت مع جوزا. قامت زعلت وراحت حردت ببيت أهلا. أبوها واخوتا استمسكوا فيّا وحلفوا ما برجعوها لجوزا مهما صار. جوزا اشتكى للقاضي والقاضي استندا الكّلّ وحطّ جوزا بطرف قاعة المحكمة وأبوها واخوتا بتاني طرف وحطّ المرا مع حاجبتين بأوضة الأ باب على قاعة المحكمة وقلّن: شلّحوا المرا بزلط ربّا وبسّ أدقّ عالطولة افتحوا الباب وزتوها جّوات القاعة. طاق درنك... هيّ لما شافت حالا بالزلط جّوات المحكمة ركضت وتسّترت ورا ضهر جوزا. هون القاضي صقّ وقلّا: يلاّ على بيت جوزك واصل! لو تسّترتي ورا ضهر أبوكي واخوتك كنت بعنّك لبيت أهلك. بس طالما تسّترتي ورا ضهر جوزك يلاّ معو لبيتو.. ومن يوما بقولوا: المرا سترا جوزا.

الراوي: عبّود غدّة، 1953

بستان السعود

واحد بعث اختو تفرك ضهر مرطو. هيّ بعد ما فركتلا ضهرا قالت لحالا: الله يعينك يا أخوي شلون عبتقبل هالمرا. لأتو كانت شنيعة. وهي راجعة ظهرلا ملاك وقلّا: جاية أجابك على سؤالك. وأخدا على بستان وفرجاها بنت مثل فلقة القمر عبتمشي بين الحشيش والزهور. الأخت استغربت وسألّت الملاك: مين هالبنّت؟ وشلون هون ربيع ونحن بعزّ الصيف؟ قلّا: هادا بستان السعود وهالبنّت سعد أخوكي، يعني هو لما بطّلع بمرطو بشوف هالبنّت، وبعيش معا دايمن ربيع ولو كان صيف أو شتا. قالتلو: دخيلك فرجيني سعدي. أخدا لأرض قفرة نفرة فرجاها زلمة ختّيار عبعنّ وبتأوخ وقلّا: هاد سعدك. طلّعت هيّك وقالتلو: روح قول لربّك: لا تزعل إذا كام واحد من عبادك ما حبّك.

الراوي: جرجس بهنام، 60 سنة، 1976

شخصيات:

أماية الخلّ شافت بنتا عمتكبّ تفل الشاي بعد أول غلوة. قالتلا: لا يا بنتي!
 من وصايا النبي داوود لأهل الكرم والسخا والجود، الشاي ثلاث زوام: زوم
 تشربوه وزوم بتكمّدوا فيه عيونكن وزوم بتتشطّفوا فيه. وبعدا بتخلطوا التفل بتراب
 الزرايع. والبنت سمعت لأّمّا، قامت رمدت وبفطر نسواني ابتلت والزريعة دوّدت.

(4) آب

مار شمعون القنّسريني - مار بنكراس الفلسطيني - مار برسوم العريان
 ناسك دير شهر قرب حلوان - مار دومينيك - مار فيباني - القديسة أفدوكيا البعلبكية
 - آخر بحران تمّوز - نصّ ستيّنية الصيف - رابع الأبيات البحرارية - أيام
 القراصية

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بكانون الأوّل - 2- ستّروا العورة بكرأ أوّل
 غورة - 3- بنصّ الستيّنية بتنزل القراصية - 4- أيام القراصية بتشلح توبا الحية - 5-
 القراصية عمرا قصير - 6- اليوم الإسمو عبد الأحد بعيد - 7- أكلة مار دومينيك:
 شلليك، يعني بيض نيّ مفروش بلا خفق بالصينيّة فوقو بقدونس وبصل ولحم
 مفروم وبتنخبز بالفرن. وتحلايتو: عريك. يعني طابات عجينة بسمنة مقلية وبعدا
 مسقية دبس أو عسل أو مدعبلّة على سكرّ وقرفة - 8- بنادوا لأفدوكيا: أفدو وفيدو
 ودوكي - 9- اليوم الإسمو فدوى بتعيد - 10- روح يا بحران تمّوز مكروم معزوز
 وتعا يا بحران آب يا ذهب مكنوز - 11- أكلة القديسة أفدوكيا: برزوليا. يعني
 برزولات مشروحة مثل ريبانات ومنتلّة بنوم ودبس رمان ومقلية بزيت. وتحلايتا:
 نوكا - 12- مار دومينيك شفيع الوغاظ - 13- بغنّوا: طعميتو وطعماني القراصية -
 14- القراصية فاكهة سماوية مصمودا عالموائد الإلهية - 15- العدرأ بأخر أياما ما
 كانت نفسا تقبل غير القراصية - 16- اطلبوا عروس ولا تطلبوا قراصية لأتو
 صارت أندر من الندرة ولهيك صاروا ينزّلوا قراصية مغشوشة ما بشتروها غير
 العشيمين بسمّوها: شنكلو - 17- شنكلو غير العشيم ما أكلو.

المكتوب ما منو مهروب

ملك تجوّز وبميّة ألف ندر تأجاه ولد، وصارت كل هالمملكة تخدم هالولد. في
 يوم معدّي العرّاف، صرخلو الملك وقّلّو: شفلي نجم هالولد. العرّاف حسّب وضرب
 وقال: يا مولاي، اعفيني، قّلّو الملك: عليك الأمان. العرّاف تتحنح وقال: بأيام
 القراصية لمّا دتشلح الحية جلدنا هالولد قبلما يكملّ السبع سنين ديموت بقرصة حية.
 الملك جنّ جنونو وقطّع كل سجر القراصية، وبنى ثلاث قصور بلّور بقلّب بعضا،

وحطّ ابنو مع الدادا بالقصر الجوّاني، ومنع أيّ حدا أو شي يدخل لعندن إلاّ بعد ما يتفتّش كذا مرّة. هالداد مثل عادة الكبار وخصوصن النسوان كلّ نهار تقّلو للولد: هَيّ أيّام كذا وهَيّ أيّام كذا. والولد أبوه تاركو شمع يلعب فيه تما يتأذى، فلما تقّلو: هَيّ أيّام الجبس مثلاً، يَفلاً: اعمليلي جبسة. تقي يوم قالتلو: هَلّق أيّام القراصية وبتشّلع جلدنا الحية، فلاّ: أشّي هَيّ الحية؟ اعمليلي وحدة من شمع؟ عملتلو، وإذ بقدره الله مثلما عصاية موسى قلبت حية، هالحية الشمع صارت حية حقيقيّة وقرصت الولد وقتلتو، وهيك يا ابني المكتوب ما متو مهروب، بقا لا تقّلي قصر مبلى مافي شي بمنع المقدر..
الراوية: أم جوزيف تليسة، 60 سنة، 1963

رأي الرعية

ملك الغابة عين الجحش وزيرو. وبعد فترة نادى التعلب وسألو: شو رأي الرعية بملكن؟ جاوبو: رأي الرعية من رأيكن بالجحش.
الراوي: الأخ برناردس أوهان، 1962

(5) آب

مار أفسفينوس الأنطاكي - مار كريستوفانس - مار أبييل الاسكتلندي -
القديسة ياهان - سيّدة الثلج - آخر أيّام الشيخ ريج - خامس الأبيات البحراوية - أوّل
بحران آب - أوّل غورة - أيّام العنب - أيّام نشفان الجباب
1- راح الشيخ ريج يا هوا هبّ وشديّ يا ريج - 2- اليوم بتغور الشمس أوّل
غورة وبغور لسان لهبا تحت التراب بتستوي الأعناب وبتنشف الجباب - 3- أيّام
العنب المتوضّي مثل الجنب - 4- بيت أبيلاً معروفين بحلب - 5- نزل العنب
والشوب عالشوب ركب - 6- الدوماني سلامي والداراني سباني والحلواني بلا عقل
خلّاني - 7- الشمعي سكب دمعي والرومي سلخ زلعومي - 8- كول الشامي الأصفر
وتبختر وكول الشامي الأحمر وتشفت - 9- بحران آب ثلاث غورات - 10- الطقس
اليوم بدلّ عالطقس بكانون الثاني - 11- بغنّوا: عنبية القمطة عنبية - 12- بغنّوا:
والله إن ما حلّويت يا عنب بلدنا لركض واندهلك جدعان بلدنا - 13- بغنّوا: يا أمّي
استوى كرمن، يا أمّي حليوا عناقيدو - 14- بغنّوا: بين الدوالي بالكرم العالي، يا
محلّ السهرة والبدر يلاي! - 15- بغنّوا: يا بو عبد الفتّاح طاح العنب طاح نادي
عالناطور يعطينا المفتاح - 16- بغنّوا: يا رايعين لحلب حبيّ معاكم راح، يا محمّلين
العنب تحت العنب تفّاح - 17- ما بقا بالعنقود غير العود - 18- قدّك دالية ونهديك
عناقيد - 19- آخر العنقود سكر معقود - 20- عنقدت عليه مثلما الكلبة بتعنقد

عالكلب. يعني كلبت عليه وما بقا تتركو - 21- فلان قنبلة عنقوديّة. يعني هباتو بتلحق بعضا - 22- خلّي العنب يزبذب على عنقيدو، وأوعاك تدلقو عالمايريدو - 23- أكلب مالزنبوط عالعباية - 24- نظرت إلى دالية اليوم في عيني، أبيض عنبها حملو عنب زيني، سبحان من خلقها وحلاها في عيني، الله يرمي المحبّة ما بينو وبينني - 25- باعتبار اليوم ظهرت العدرا بين التلوج بعزّ الصيف صاروا يستدلّوا من الطقس اليوم عالطقس بالشتا.

انت جيت وأنا رايح

يهودي ما عبلاقي شغل، راح يتمشّي بالبساتين بلكي حدا بشغّلو. شافو بستاني، قلّو: بنتشغل سحيب ميّ من الجبّ وعلى كل قادوس بعطيك بر غود؟ قلّو: بنتشغل. وأخدو عالجبّ وقلّو: القادوس تحت بلّش اسحاب. ومعلومكم آب بنشّف الجباب. هادا اليهودي بلّش يسحب وبحيث أنو التفل كبير والجبّ عميق كأنو وادي، وضلّ يسحب يسحب يسحب وقت طويل وهالقادوس ما كان يطلع على وجّ الأرض، وصار هالعرق يزخّ متو وانقطع نفّسو ولسّاتو عبسحب، بالأخر بعد ما راح نصّ النهار تقريبا بيّن معو قادوس كبير أخو دست، قام شدّو وطالعو وقال: بعدي أنت جيت وأنا رايح. وصارت مثل بقولوه عن الشغلة التعبتا أكثر من اجرنا. الراوية: أم سمير ذكرى، 60 سنة، 1977

عنب البخيل

بخيل معدّي بالسوق شاف عنب طلع هيك وقال لحالو: والله حرام تجي أيام العنب وتروح وما أدوقو! وراح واشترى عنقود، حطّو بكيس وشالو ومشى كأني شاييل روحو. بالطريق شافو شخّاد، قلّو: من مال الله! قام البخيل مدّ إيدو عالكيس وطالع عنباية وحدة وعطاه ياهأ، الشخّاد أخدا وقلّو: الله يعوّض عليك. في البيت طالع البخيل هالعنقود دixelو وياكلو وإذ شاف محلّ العنباية العطاهأ للشخّاد عنباية من ذهب.

الراوي: ندره اليازجي، 40 سنة، 1966

عنقود العنب

مرا طالعة عالدرج شافتا جارتا وقالتلا: أجا أبوي مالضيعة وجاييلي قفّة عنب أوّل قطفة واستحليتلّك هالعنقود. المرا شكرتا وبالبيت قالت لحالا: أنا قاعدة

ومرتاحة، هَلَّق بجي ابني تعبان بغدّيه وبضيّفو هالعنقود ديتحلّي فيه. وهيك صار، الولد حطّ العنقود وقال: أنا أكلت وشبعت، عصريات بتجي أختي من عند معلّمتنا الخياطة تعبانة بضيّفا هالعنقود تتعصّر فيه. وهيك صار، أجت البنّت أخذت العنقود وقالت: أنا وصلت وارتحت، صوب المغرب بجي أبوي مالشغل هلكان بضيّفو هالعنقود تيتفكّه. وهيك صار، أجا الأب ومسك هالعنقود وقال: أنا شبعت واكتفيت ومرطي هالمسكينة طول النهار عمبتشغل، أحقّ منّي بهالعنبات. وراح وقدمّ العنقود لمرطو. المرا طلّعت، شافت رجلا عنقودا، فضحكت وجمعت العيلة وكل واحد حكى أش فكّر وأش عمل وبقلب واحد ضحكوا وأكلوا العنقود كلن سوا.
الراوي: خليل هنداي، 35 سنة، 1960

الدالية المكسوحة

تعلب معدّي شاف عنقود عنب مدلّي نطّ ما وصلو. قام راح جاب فاس ودق دق كسح الدالية ورماها عالارض وأكل العنب وراح مبسوط. رجع بعد سنة بالو ياكل عنب شاف بقية قرمة محطّبة.
الراوي: نهاد خياطة، 50 سنة، 1976

شخصيات:

أماية الخلّ شافت بنتا عم تنتش عنب مالعنقود وبتاكل. قالتلا: لا يا بنتي! بالنتر والنتش ببقى نقطة مالعناية عالعودة. شوفي بتمسكي العناية هيك وبتضلي بقتلياً لتقطع وبعدا بتمصّي بوز العودة منشان تسحبي روح العنقود. والبنّت سمعت لأما قام صار معا تيفونيد.

(6) آب

عيد التجلي - البابا أغابوس - مار سابا النوفغوردي الروسي - سادس الأبيات البحرأوية
1- اليوم الإسمو عابد أو عبود أو عبد الله أو عبد المسيح بعيد - 2- اليوم الإسمو أحد أسماء أو صفات الله مثل عارف أو صادق أو كامل أو جميل الخ...
3- اليوم الإسمو مالو قدّيس شفيح مثل سمير أو مروان أو بسام الخ... بعيد
4- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بشباط - 5- عيد التجلي بقول للصيف ولّي وللشّتا دلّي - 6- عيد تجلي الربّ بيكتمل العنقود حبّ - 7- بالتجلي تلي وملي - 8- بهالأيام بكّدسوا الغلّة وبكبسوا الجلّة - 9- صفّ الفلاح القمح والشعير والدرّة

بعيد التجلي وقال: يا قمح الحنطة انت أش بتعلمتي؟ قلتي: أنا باخذك وبرجعك. طلع عالشعير وقلتي: وانت يا شعير أش بتعلمتي؟ قلتي الشعير: أنا باخذك وما برجعك. التفت للدرة وقلتي: وأنتي يا درة أش بتعلميلي؟ قالتو الدرّة: أنا لا باخذك ولا برجعك. - 10- قلتي أستاذنا التاريخ كرم بطل: اليوم كان قديماً عيد «أنو» الأفنوم الأب في الثالوث الأقدس الرافديين (أنو وأنليل وآيا).

الملك ومرط البستاني

ملك شاف مرط بستاني قصر، قام جنّ وبلّش يعمل حيل تيقّتل البستاني وياخدلو مرطو. فمرّة طالعو على غصن عالي تينصبلو جوجحانة بلكي بقع وبموت، بس الله سلّمو. ومرّة طلب مئو يقلع شجر البستان ويزرع غيره. ولما قلّو البستاني: الشجر ما بنزرع باب، بنزرع بكوانين. جاوبو: أنا هيك بدّي على أساس اتو بركي تحت الشمس بصرلو حمى بموت، أو بتوقع فوقو شجرة بتقتلو. وكمان الله تسلّمو. وبالأخر قفل باب البستان وقلّو للبستاني: داقتلك وآخذ مرطك. هلّق نحنا وحدنا، دأحطلك خشبة رفيعة بين غصنين دكتمشي عليّا، وهيك بتوقع وبقولوا عبشتغل بالشجر قلب مات. قلّو البستاني: نحنا مائا وحدنا، في معنا الله شايف كلّ شي. ومرطي بعد موتي ما بتاخذ بعدي رجّال ولو كان ملك. قلّو: اعلك متلما بدك. وآخذ الخشبة وطلع ينصبا بين الغصنين، قام نقشكل وطبّ ومات. وبأمر التقادير كانت الملكة وابنا الأمير موجودين، وسمعوا وشافوا كلّ شي. فراحوا وطيبوا خاطر البستاني وقالوا: حقيقتن في الله. وإذا ما تجلّي للعيون بحالو بتجلّي للعقول بأفعالو.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1967

شخصيات:

جدّي عبود جاب لحلب أوّل سيّارة فورد أبو دعسة. وباعتبار ما بقدر يقعد بلا شغل صار يشتغل عليّا تكسي بين حلب وانطاكية. وكان يسوق على مهل كثير. قام مرّة راكب قلّو: دوس شويّ لك خاي أبو الغدّي! يعني الطريق ماو من بيض! والله إذا حدا راح مشو بيوصل قبل! قام جدّي وقّف السيّارة وطالع مصاري وقلّو للراكب: تقضّل هي ناولونك! عجبك تبقا معي أنا هي سرعتي، ما عجبك انزل وكمّل على إجريك! وللتأكيد على اتو التائي سلامة كان جدّي يحكي اتو مرّة قلبت معو السيّارة قاموا الرّكاب جلسوها معو؛ يعني قدّ ما كان سايق على مهل قلبت السيّارة وما حدا صارلو شي.

عبد الله أبو سامي، كهربائي معلّم تدرب على إيد خبير نمساوي بسكّة الحديد. كان غاوي ودايمن ضاوي وهاوي صيد. ومئو ومن خالي جورج أخذت

المكتوب عن مواسم الصيد بهالرزنامة. مرّة أبو سامي صلّح برّاد وهو عم يشدّ آخر برغي ما بيعرف شلون طقّ معورف البلّور الفوقاني. قتل ليشوف السبب ضربت إيدو بمفتاح انكليزي وقع فوق موتور عم يلقو قام احترق الموتور. هون أبو سامي طلع برّات المحل وشلح ساعتو وحطّا بنصّ الشارع وصار يخبّط بكعب صباطو ويقول: مية رفّ البلّور وأربعميه الموتور وتلاثميه الساعة، تلتت أحسن ما يجي علينا الدور! ومرّة صاحتلو مرطو من عالبلكون: عبد الله! طلع أبو سامي من محلّو الكان بالقبو وقلّا: أش بك؟ أش في عم تبعي مثل الجنّ كاتو دخل واوي عالقن؟ قالتلو: الكبيّنة زقمت! طار أبو سامي مثل الباشق عالبيت وأخذ عصاية التشمّة وبلّش يخبّط بخش الكبيّنة، دريق دريق دريق فش. قلّا وعرقو عم يزرّب: فشّت فحت مشيت خلص. قرّبت مرطو وطلّعت تلاقي وجّ أبو النور جاران التحتن عم يصيح: ولك أش فشّت وأش فحت؟ خرقت الكبيّنة علينا وفرشت الخرا بين إجرينا!

عبود جدّي ما شفّو لحظة قاعد بلا شغل. وبالصيف بعد الغدا كان يقعد على باب الصفاق ويا ينقي عدس أو حمص يا يطحن بنّ يا... وكلما يعدّي جحّاش يجبلو ابريق ميّ باردة مالخابية ويجيب سطل ميّ مالجبّ للجحش ويقول للبياع: تهاود بالسعر وخفّف عن هالحيوان بنكسب أجرو. وكاتو هالمشاعر الإنسانيّة بتنتقل بالوراثة لأنّو مرّة عارف بن طوني وهو زغير ماشي مع ستّو ماري بقسطل الحرامي شاف جحش شايل حمل ثقيل قام سأل ستّو: ليش ما بركبوا لهالجحش دواليب؟ مو حرام عايفينو يشيل كل هالحمل على إجرية! وعلى ذكر عارف بن طوني، الله يخليه ويخلي كلّ الولاد، كمان مرّة ماشي مع ستّو ماري بالكنيسة شاف القسيس جوات كرسي الاعتراف قام سألا: ستّو، ليش مخبّي بالخرستان، يعني قولك عامل شي عملة وحسّوا عليه وخايف يكمشوه؟

بعدهما خلّص مقسي الياس كيسو بناء جامع ماردين أجي صهرو الخبّاز ومدّ صواني كبة ولحم بعجين من باب الفرن لباب الجامع. وبيوما انكبّت السمّنة عالارض قالوا: فال شوّم، ياربّ نجينا! وتاني يوم سحبوا ابن الخبّاز فرجو عالسكريّة، بعدما أمر السلطان محمّد رشاد بتجنيد المسيحيّة. وفرجو كان شقوة بلوة شاقق الأرض وطالع كيّع ضبّط الأتراك كلما طلبوه يلاقوه فراري. قام قلن المختار: هاد غاوور والأحسن تسرّحوه. ويوم تسريحو بنصّ الليل دارت أخبار اتو جابين الأكراد والأتراك ورح ييدوا التدييح بماردين. أبو فرجو فيق فرجو وقلّو: يا ابني بدي سنّ السكاكين افركا ولا تشيل لا ذهب ولا سلاح! وان كمشوك احكي كردي أو تركي

وتشاهد! بكفي العيلة قداسة اتو نحنا رايعين شهداء. وبؤسوا بعضن والنسوان عبتصلي وراح فرجو بطريقو. عند ويران شهر لاقى ابن عمو كمان هربان. وقالتلو الختيرة: خدوا هالبننت معكن، لساتا ما بتمشي. خدوها أحسن ما تربي عند الظالمين بعدما يدبحونا. شالا فرجو ومشيووا. وبعد فترة اختفى ابن العمّ وصلّ فرجو والبننت مكمّلين. وصار يتعب يحطّ البننت عالطريق ويكمّل لخالو. وبعدا يندم ويقول: والله حرام، هالبننت أمانة برفقتي! ويرجع ويشيلا ويمشي. وهيك حتى وصل لحلب عند عمّو جبرائيل النزل من ماردين وسكن بالجّوم بعدما أخذ تعهد من الألمان بمدّ سكة ترين الحجاز. وبحلب اشتغل فرجو عربنجي. والبننت ربّاهما عمّو جبرائيل ولما كبرت صارت مرط أخو فرجو. وبعد كام يوم بديت توصل قوافل البنات والنسوان النجوا مالتدييح وبيناتن كانت بدرية بنت عمّ فرجو، صبيّة زكية حركة ونغشة، قالت مرّة للعمّ جبرائيل: عمّو قول لفرجو يوصلني، صار ليل وبخاف أروح وحدي. وبهالتوصيلة شبّ وصبيّة، مالت عليه مال عليّا، مسكت إيديو مسك إيذا، وأخدا مطرح ما بنيت العربية وكان الذي كان والبننت صارت مالنسوان. وراحت قالت لبيت مراد العايشة عندن وجابوه لفرجو وقالو: أخذت مية وجا لازم تببيض وجا. قلن: يعني ما فهمت؟ قالو: يعني لازم تتجوزا. قلن: يا هلق بتجيوا قسيس وتجووزوني، يا بكر الصبح بتطلبوني ما بتلاقوني. وجابوا قسيس وتجووزوا فرجو وبدرية وجابتلو الصبي ورا الصبي. وحوى فرجو عربية وصار يبيع مرطبات. وبسنة وقع عيد الكبير بكير، أخذ فرجو قالب بوظ وقنينة شراب الورد وطلع يبيع أسطنباش. ما يلاقي إلا السما غيتم وأبرقت وأرعدت. قام كبّ قالب البوظ وقعد يمزّز شراب الورد. بعد شوي رجعت شرشقت الشمس وازرقت السما وصحت ومحت وشوّبت، قام رجع لملم البوظ من عالارض وحطّوا بالحلة وكّت الباقي من شراب الورد لاقاه ما كفى ولا عطى لون أحمر. قام شلح طربوشو الأحمر وزّتو بالحلة وحزكو حتى خلخل، بيوما باع الحلة كلاً لفلل وقرنفل. ولما عملوا الفرنسية حامية بقطمة أخذ فرجو عيلتو وعمل بركة قدام معسكر الفرنسية وصار يبيع ترويقة وتعصيرة ومشاريب ساخنة وباردة. وبيوم وهو الصبح عبيطبخ سحلب وقع لوح صابون غار بالحلة، وما كانت الشمشاية توصل للقعر ليسحب الصابونة وأجوا العسكر عالتروية وفرجو يسكب ويبيع وهالسحلب ما يخلص. قائلو بدرية: الغنمة العطت هالحليب مبروكة! قلا: منيح ما شفتي الصابونة مدكوكة. والغريب اتو ولا عسكري مرض؛ لا بل الكل صاروا

يقولون: بدنا مثل سحلب مبارحة. وبدريّة كانت مجنونة نضافة كل يوم والتاني تقّلو: رايحة عالحمّام. بيوم عصّب وسألا: أش خبر كل يوم والتاني عالحمّام؟ أش بحشريكي دود؟ قالتلو: اسأل حشريك إيش يحطّ كل ليلة بتعرف الجواب. ومرة كان عبتأقر مع بدريّة وأخوه بالحوش قاعد عيشرب أركيلة، قام رفسلو الشيشة وطيرا بالهوا وقلّو: أنا عبتكوي بنار مرطي المالا حيلة، وأنت ملّبخ مثل إيلة ومروّق عبتشرب أركيلة!؟

(7) آب

مار ضومط الفارسي - مار هوبيل الأسطوري - مار ابروهوم الحديابي -
 مار رابولا القنسريني - مار يوحنا ناسك تل عقبرين - مار غايتان - سابع الأبيات
 البحرأويّة - أيام التين - أيام عصفور التين

1- بيت ضومط وضوماط معروفين بحلب - 2- الطقس اليوم بدلّ عالطقس
 بأدار - 3- بسّ عسلّ التين بحلاقو اطلاع على عصفور التين وقاقو - 4- أيام التين الله
 يعين - 5- أيام التين بتقلت البطن وبتهتري المصارين - 6- أيام التين مافي معدة ما
 بتلين - 7- كول تين واحش تين - 8- أيام العنب والتين بتلاقوا المحبين - 9- أيام التين
 أوعوا اللحم بعجين - 10- بهالأيام أصحاب التواليل بطلعوا عالبساتين بقطعوا ورقة
 تين وبياخدو الحليب البنزل مئا ويحطّوه عالتالولة ومرة بعد مرة بتدوب تالولاتن
 وبتروح - 11- كلو من تينك يا تيان. يعني المنيح والعاطل خلفة الله - 12- زعتر وتين
 أكل السلاطين - 13- أمّ أمون وتين أكل المساكين - 14- جينة وتين أكل الحور العين -
 15- كول تين وروح مشي عالصين - 16- لا تقول تين قبلما يحين الحين - 17- البياكل
 تين بقشرتو بتطيب قرحتو - 18- أكلة مار ضومط: كبد البط. وتحلايتو: جيس بالحطّ -
 19- البشوف بمنامو مار ضومط: ما بتخبطّ - 20- الجوعان بياكل التين بقشرو - 21-
 طعمي دوابك تين بتلقاهن في الطين - 22- التين ما بعمر و طاب الألبعد خمسطعش
 آب - 23- تينت البنبت. يعني صاروا بزازا قدّ التينة - 24- عميحشي تين، يعني
 عميعمل هديك الشغلة.

تين الكردي

كردي عمل عملة وسخة وطفش عالبريّة بلكي بغطّ من الوجّ لوقتما الناس
 ينسوا عملتو. بعد كام ساعة جاع، قرّب عالطريق العام شاف قفة تين ومافي حدا
 جنبها، ركض أخذها ورجع عالبريّة وأكل تشبع. بعدا طالع وشخّ عالباقي وراح مكثف
 وعبعني، كمان حام ساعة رجع جاع قتل دور ما لاقى قدّامو غير قفة التين الكان

شَخَّ عَلَيَا وباعتبار الجوع كافر رجع وأكل من التين بمرقاة وهيئ صاروا يقولوا:
أوعا ليصير فيك مثل تين الكردي، يعني أوعا تستهتر بالخير الفايز.
الراوي: عارف أبو ميشيل طحان، 1966

عيني فيه وتفو عليه

شبين واحد درويش وواحد متأكبر طلعا يصطادوا على جبل وبأول الطريق
عدوا على كرم تين، قال الدرويش: يا عيني عالنتين ما أطيبوا! جاوبو المتأكبر:
التين؟ تفو مافي أوسخ منو كلو خرى دبان وبساوي سهال. وكملاوا طريقين. قريب
الضهريات جاعوا، مدوا إيدن عالكيس مافي شي. أتاين نسيانين الزوادة
ومعلوم كن كانوا بجبل وبشهر آب، بقا مافي قدامن غير ياكلوا تين. الدرويش وينما
يشوف تينة مستوية ياكلا، أما المتأكبر فيشوف التين ومعدتو تفرك وما يستجري
يمد إيدو لأتو قبل شوي بزق عليه، وقضاها على قرعة بطنو ترجعوا والدرويش
عبضحك بعبو وبقول للمتأكبر: كول! وهداك يجاوبو: عيني فيه بس تفو عليه. ومن
يوما إذا حدا سب وحدة وبعدا حبا وما بقا يقدر يقلأ اتو بحبا لأتو حكي عليا بالعاطل
بقولوا: صار فيه عيني فيه وتفو عليه.

الراوي: أبو حكمت يتيم، 40 سنة، 1964

قشّر

واحد جاب رفيقو عالغدا، قالتلو أمو: ما حدا بجيب حدا عالغدا هيئ. كان
لازم تعطيني خبر. قلا: هلق صارت. يوم دبّرها. قالتلو: طيب خود رفيقك على
كرم التين وبس صار الغدا بناديلكن. راحوا وصار الرفيق من جوعو ياكل تين بلا
وعي وصارت الأم كل شوي تصيح: قشّر؟ يعني بلش يقشّر التينة قبلما ياكلا ولا
لسا عمياكلا بقشّرتا. يجاوبا ابنا: لسا ما قشّر. بالآخر قلا: قشّر قشّر يوم. قالتلو:
هاتوا وتعا عالغدا. وهيئ صارت كلمة قشّر بتعني شبع وبطر وبلش يتنظنظ.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1952

(8) آب

النبى هارون - مار ميرون - مار شمعون التلّ موزلي رئيس دير العرب -
مار إميليانوس الكيزيكي - مار جويستان - تامن الأبيات البحرأوية - أيام الصبار
1- البشوف بمنامو مار ميرون: ما بيات محزون - 2- أكلة مار ميرون:

شرحات بالكمّون ومعروفة عالمياً باسم فيليه ديميدوف. وتحلايتو: مارون كلاسيه - 3- بنادوا لميرون: ميرو. وبيت ميرو معروفين بحلب - 4- افخادا مثل تين الصبّار. يعني مشعرة - 5- لا اليهودي بياكل صابر ولا القرباطي بصير أكابر - 6- جبّارة يا صبّارة يا فاكهة الصحارى! - 7- قالت الصبّارة: كل شغلة وألا دبّارا - 8- أشّي الأخبار؟ تقاتل التين مع الصبّار - 9- الصبّار بعمل كتام - 10- أيام الصبّار النوم طار - 11- أيام الصبّار تحتك نار وفوقك نار - 12- الملو كار ببيع صبّار - 13- أش صار؟ غلي الصبّار - 14- الصبّار أكل الكبار - 15- الطقس اليوم بدل عاتقس بنيسان - 16- اليوم بطلع نجم سهيل - 17- طلع سهيل ورفع كيل ووضع كيل - 18- إذا طلع سهيل برد الليل، وضيّف السيل وكان لأمّ الحوار الويل - 19- إذا طلع سهيل لا تأمن مالسيل - 20- بنادوا لهارون روني - 21- مافي كوهين إلا من هارون. يعني هالصنعة مخصّصة بهالعيلة - 22- عندي قطّ اسمو هارون أغال الفار لكن ملعون - 23- عايش مثل هارون الرشيد. يعني مرفه ما ناقصو شي.

حديان

قزيزان ونخيلان وحديان ثلاثة أخوة. قزيزان بيتو من قزاز أجت الغولة كسرتو وأكلتو. ونخيلان بيتو من منخل أجت الغولة وخرقتو وأكلتو. وما بقا بالميدان غير حديان، أجت الغولة لا قدرت تكسر ولا قدرت تحرق. قالتلو: بتفتح يا حديان ولا بخليّك عبرة لكلّ من كان. قلاً: قومي وتمطمطي وضرطي وتمضرطي، المفتاح عند أبو فتّوح وتعني بكرا نروح على كرم الجبس. ثاني يوم هو أخذ طريق القصير وهي أخذت طريق الطويل. فوصل قبلا وطمر حالو بالتراب بعدما أكل جبسة حمرا ودهن قرعتو بالزبل وغطّاهما بقشرة الجبسة الأكل. أجت الغولة، شافت هالجبسة كبيرة، كسرتا وصارت تلحس بدون وعي. قام طلعل الزبل وعبا تمّما، صارت تنطق وتقول: دبّبان يا دبّبان، قرعة مثل قرعة حديان. ولما راحت طلع حديان ورجع لبيتو. رجعت أجت عليه الغولة وقالتلو: بتفتح ولا يكون الما كان. قلاً: قومي تمطمطي وضرطي وتمضرطي، المفتاح عند أبو فتّوح، تعني بكرا نروح على كرم التين تنشوف مين بيناتنا المسكين انشلاً مبارحة عجبك القرعة بعد ما لسانك في زبلا صار يرعى. ثاني يوم هو أخذ طريق القصير وهي أخذت طريق الطويل. فوصل قبلا وطلع عالتيّنة. لما وصلت الغولة أخذ تينة مستوية حلوة وسكريّة وزناً عليّا. أكلتا طيبة شافتا. قالتلو: يا سويق الياسميني اطف وطعميني. قام بطبط بطنجرة كانت معو وصار يلبّ التين ويزتلاً. صارت تنطق وتقول: تينك يا تيان مبين شغل حديان. ولما راحت نزل حديان ورجع عالبيت. أجت الغولة وقالتلو: بتفتح ولا عرضك بفضح. قلاً: قولي وتمقولي وغولي وتمغولي. المفتاح عند أبو فتّوح تجي بكرا

نروح على قش الحطب تنشوف مين خسر ومين غَاب. تاني يوم أخذ طريق القصير وأخذت طريق الطويل. فوصل قبلا وخطّ حالو جوات حزمة حطب وبايدو مسلة. أجت الغولة شافت الحزمة جاهزة. شالتا على راسا. وصار حديدان يغزّا بالمسلة في راسا طول الطريق. قامت حسيت عليه وفتحت الحزمة وكمشتو. وعلى بيتا أخذتو وربطتو بحبله وبالجبّ دلّتو. وخطّت بنتا تحرسو. وراحت تجيب بقية بناتا تيطبخوه وياكلوه. حديدان بلّش يغني. بنت الغولة سمعتو، قالتلو: صوتك حلو يا حديدان. قلا: لسا إذا بترفعيني شوي بتسمعيه أعلى وببين أعلى. رفعتو. وضلّ يغني وترفعو لوقتما صار على وجّ الأرض. وفجأة فكّ الحبل ومسك بنت الغولة وربطها. وراح شعل التّنور وأجا قطع بزاز بنت الغولة، حطّن على ظهر التّنور وخطّ البنات بالنار وشواها وأكلا، ورجع عالييت. أجت الغولة مع بناتا. شافت التّنور مشعول. قالت: منيح دتكون بنتي شعلتو وحضرتو. قرّبت شافت عظام، قالت: منيح دتكون بنتي شوتو وبلّشت تاكلو. رفعت عينيا شافت بزيّات بنتا. صارت تضرب على راسا وتولول وتقول: يا حديدان دأشمت فيك الناس والحيوان. وأخذت بناتا وهجموا على بيت حديدان. حديدان كان تحضّر واستعدّ، وشعل نار حمى فيا حديد بيتو. وصارت كل وحدة تقرب عليه تنجّظ وتحترق وتموت. وهيك ماتت الغولة وبناتا، وما ضلّ بالميدان غير حديدان.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1955

(9) آب

مار يوحنا عمودي هيت العراق - مار مقيم الكيلاني - مار مئى - مار جان ماري فيناي - مار أمور - تاسع الأبيات البحرأوية - أيام التتن - أيام روحة السمّن

- 1- بيت مئى معروفين بحلب - 2- بنادوا لمئى: ميتو وأبو الموت - 3- مار جان ماري فيناي شفيح خوارنة الرعية. وأبونا يوسف جمل قدّ ما بحبو جاب تمثالو من فرنسا لحلب - 4- أكلة مار مئى كستلّيتا. وتحلايتو: مربى وزبدا - 5- بسّ أجا مار أمور بضرب زمور. يعني الحبّ إلو علامة ما بتتخبّا - 6- البشوف بمنامو مار أمور: ما بيعرف الشرور - 7- اليوم الأسمو تيم بعيد - 8- إذا التتن من علبة غيرك اعمل سيجارتك بتخن طيرك - 9- بستعملوا تئن بدل دخن. وبقولوا: تئن عليها تنجلي. وبسالو: ليش الحمصي يجمع الفراغ الوسخة وبشرب عليا سيجارة؟ - لأنو دخن عليها تنجلي - 10- تئن وسمّن. بقصدوا: اقطوف التتن واطلاع على صيد السمّن - 11- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيار - 12- اقطفوا التتن جاية الهوا السخن - 13- بهالأيام بقطفوا التتن وبنشروه تيببس.

البدو يشتري تنن ثقيل

واحد سمع أنّو بحماه في دحّان ثقيل. راح لهونيك تيشترى. - مرحبا. - أهلين. - دخاناتك تقال؟ - عالدواق. - لفّ لنشوف. لقلو سيجارة وعلى أوّل سحبة دمّعت عيونو. - لا لا! بدّي أتقل. لقلو غيرا ولسّا ما سحب سحبة سعل. - لا لا! اش عتّبيع لولاد زغار، بدّي أتقل. لقلو الثالثة سحب قام ضرط. - لا كمان أتقل، شي أتقل. هون قلّو البيّاع الحموي: هون البضرط بس البخري عند جاري.

الراوي: خالد آغا القلعة، 25 سنة، 1965

هي دعوة غيري

مرا اشتلّقت على بيّاع عمبغشّا. قامت دعت عليه ولسّا ما خلّصت دعوتنا وقع البيّاع وطبّ وانسطح وانعطب. قلّا: يا ساتر قدّيش تمّك طاهر من هون دعيتي من هون لقبتي! قالتلو: هي دعوة غيري، دعوتي لسّا ما وصلت.

الراوي: اسكندر حدّاد، 1986

أرمني وشاوي وكردى

شركة عرضت جائزة مليون ليرة للبيقدر يقعد بالبيت سنة ما يطلع. والشركة مستعدّة تحطّ معو البيطلبو. أجا أرمني وطلب يحطّوا معو عدّة ميكانيك وصاجات تنّك وتوتيا وحديد الخ... وأجا شاوي وطلب يحطّوا معو نسوان. وأجا كردى وطلب يعبّوالو البيت تنن. بعد سنة فتحوا عالأرمني يلاقوه معبّي البيت صوبّات ومقالي وطانجر وبراميل. فتحوا عالشاوي انصرعوا من صوت الولاد المعبّين البيت. فتحوا عالكردي يلاقوه زعلان والتتن عاحلو. سألوه: ولك أش بك؟ جاوبن: نسيت أطلب شعلة، كبريتة، قدّاحة.

الراوي: محمد منلا، 2006

الأجنبي والأركيلة

انكليزي طلع بالترين مع حلبي. شافو بالأوّل طالع كيس مشكّلة وبّلش يفصص وياكل. وبعدا طالع مقالي وصار يلفّ بهالخبز ويحشّ. وبعدا طالع لحومات باردة وصار يتسلّى فيّا على مهلو. وبعدا طالع محشي ونزل فيه سفّ. وبعدا طالع حلو وصار يحطّي فيه ضرسو وبعدا طالع فواكه وصار يقشّر وياكل. في الآخر طالع شيشة عبّاهّا مّي، حطّلا راس ومدّ الخرطومّة وقعد ديعمر نفس

أركيلة. هون قام الانكليزي مسك الأركيلة وفتح شبّاك الترين وزرّتا، وعلقت بينو وبين الحلبي. أجا الغارديرين. - أش في؟ فلو الانكليزي: أكل المشكّلة وزرّت القشور عليّ قلت معليش. أكل مقالي ولحومات ومحشي وحلو وفواكه وزرّت الورق والحشك عليّ قلت معليش. بس ياخذ طرمبة قدامي هي مي معليش؟!
الراوي: حبيب أبو أنطوان بالقجي، 35 سنة، 1953

شخصيات:

سّتي عندا كل السيكرات الأجنبية اسمُن: A.B. ويوم طالبة ماري بنت خال سّتي لجورج خالي ومنشان سّتي توّكد أنّو اختيارا موقّق ألف بالميّة قالت لّمّا رجعوا: شفتوا خام العريض بفصلّ! شفتوا ما بضيفوا غير سيكرات A.B.!

(10) آب

مار طوبانا المجدلي من جزيرة بني ربيعة - مار لوران - عاشر الآبيات
البحراوية - أيام قطع القصب
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بحزيران - 2- عشرة آب قطع الأقصاب - 3-
عشرة آب بيس المسمار بالباب - 4- عشرة آب تتقلّ الأعناب وتكترّ الأرتاب - 5-
اقطاع القصب وارجاع للكبب - 6- بنادوا للوران: لورو وأبو اللور. وبسمّوا بناتن:
لورانس ولور ولوريت - 7- مار لوران شفيع الطبّاخين والشوّابين. وكنا بالكشّاف
نعمل اسبوع الطبخ العالمي كلّ يوم طبخة من بلد - 8- البشوف بمنامو مار لوران:
ما ببات حيران - 9- أكلة مار لوران: مسقّعة البانجان. وتحلايتو: مارصبان - 10-
نشروا سرجو على قصبه. يعني فضحوه وشرشحوه - 11- صفيان قصبه. يعني
كثير ضعفان - 12- واقف على قصب اجريه. يعني بلا سند - 13- ما بعجبوا العجب
ولا القصب إذا صار ذهب - 14- أيام القصب بفرّ العصب - 15- أيام القصب
الطقس قلب وانقلب - 16- قال القصب: قلّ عتبّ تسلّم من العطب.

الشيخ نّو

نّو شيخ مفتي ودايمن ذكر الله على لسانو. كان يقول لجارو حسن السكرجي والنسونجي: يا حسن توب. يجاوبو: يا شيخ نّو كلو مّو. مرّة طالع شيخ نّو على صلاة الفجر، شاف أوبة شباب رايعين عالبيستان. ومعلومكن الشيوخة بحبّوا السلّنة. صباح الخير شيخي، قالوا، مّشي معنا. قلن: صباح النور والصلاة أبدى. تمّوا عليه لأخدوه مغن. وهو طلبا من الله اسلقاها مالمسا. وبالبيستان فردوا

هالمازاوات وفرشوا هالأكلات واشتغل القلي والشوي. وكلما الشيخ نَنُو يقرب تياكل يقولوا: ما بصير بلا دمعة عرق. وهاد يشرب وضلّ يشرب تما بقا يقدر يوقّف. قاموا حطّوه على حمارتو. ويقولوا أنّو الشيخ نَنُو لا راح عالبيستان مع الزعران ولا شي وانّو كان بطلع كلّ صبح لراس جبل تيّصلي. واليوم طلع والدنيا شوب فعطش وشهر آب وخبر. دَوْر، راس جبل منين المي. وقتل عينو يلاقي جرّة مسنودة على شجرة. ركض ومسكا وغبّ كلّ شي فيا، أتاري سكارى نسيوا مبارحة الجرّة ملانة عرق فسكّر. المهم هيك ولا هيك هالشيخ وصل على بيتو سكران عبّطوطح على حمارتو. طلعت بنتو خافت. صرخت لجارتا مرط حسن وشالوه وحطّوه بفرشتو. وهي راحت الجارة، هاد بين السكر والصحو استنفل بيبتو. ولما صحي لام حالو، بس أش ديعمل الأمر انقضى. واكتملت معو لما بعد شهر طلعت بنتو حبلى مئو. وبيوم العرفا حبلى أجا الملك طلب مئو يلاقيلو ولد يتبناه من بطن أمو فقال: أجا الفرج. ولما ولدت بنتو أخذ الولد وعطاه للملك. وهون حفرنا وهون طمرنا. وتما يفضح بنتو شيخا وعملا خوجة بتعلم القرآن. وصدف هالملك بعث الولد تيتعلم عند بنت الشيخ. ولما كبر، راسو وألف سيف ما بتجوّز إلا معلّم، يعني أمو. وقامت قيامة الشيخ وبنتو الصارحت جارتا القالت لجوزا. ونزل حسن بهدلة بالشيخ نَنُو وبايمانو وبشلون بنتو بتحبّل مئو. قلو الشيخ نَنُو: والعمل؟ قلو حسن: قول كلو مئو وبتلات تيام بنتهي الأمر بسلام. وحقن تاني يوم البنت عبّفقور كوسا طلع عقرب من الكوساية ولدغا فماتت. ولما حسن عرف قلو: يا شيخ نَنُو، لولا تقول كلو مئو كان العجل طقت أمو.

الراوي: رزوق غدة، 1967

(11) آب

مار إفيلوس الصقلي - مار يوحنا البستاني المانعي - مار سرجيوس عمودي جوسة الخراب حمص - مار أبوو - مار باستور - مار أوديو - القديسة سوزان - حادي عشر الأبيات البحرافية - اول البروح - أيام التيبس

- 1- بهاأيام بطلع هوا سخن كانوا يسمّوه البروح. وهلق عبسمّوه السيشوار وبيشوا بنشروا الخضار والفواكه منشان تيبسا وتزيبيا - 2- الطقس بدل عالطقس بتموز - 3- قامت البوارح وصار العنب حلو جارح - 4- طلع الهوا النار عالدرة غار - 5- هبّ الهوا السخن عبوا الخانات درة ودخن - 6- قبل البروح عالمصيف لا تروح - 7- صار في كثير محلات أجهزة كهربائية اسما أبوو بعد رحلة مركبة الفضاء الأمريكية أبوو - 8- صاروا يكتبوا كلمة مُبستر. يعني معقم على طريقة العالم الفرنسي باستور على كل قناني الحليب وعلب مشقّاته من زبدة وجبنة ولبن الخ... - 9- بسمّوا سوزان وسوزي وسوزيت. وبنادالن: سوسو وسوسية وسوسة.

ويقولوا: البوسة نصّ الحوسة يا سوسة. وخبّنوكي من بنات الموشية يا سوسية - 10- أكلة القديسة سوزان: بازركان. يعني سلطة الشنكليش مع بصل وخيار وبندورة وزيت. وتحلايتا: عسل زهر البرتقان - 11- البشوف بمنامو القديسة سوزان: بصباح عشقان - 12- بهالأيام بتلاقي طواق البانجان والقرع والعجور والتين والبامة على كل حيطان الحواش والأسطحة. ويا محلا خشخشتنا لمّا بتيبس!

ياما قريب وما منشوفو

فارس مغوار بطل جبّار ركب حصانو وراح يدور على صبية عينيا زرقا لينجوزا. رجع ودقنو مضفورة بشعر حصانو. طلّع يلاقي أختو الأزغر مّنو الصارت ختيارة متلو عند باب البيت عم تحكي مع وحدة يا من جيلا يا أزغر شوي. دقق بوجا يلاقي عينيا زرقا. نزل وترك حصانو وسأل أختو: مين هي؟ جاوبتو: بنت جيرانا. هون ضرب كفت بكفت وقال: يا ما قريب ومندور عليه بعيد!

الراوي: عبود غدة، 1957

المرأ الما بتاكل

وحدة متجوزة وما بتجيب ولاد. بتقضي طول اليوم عبتاكل وبتضلّ بتقول: مالي قبل أكل، ما بقدر أكل شي. وجوزا يستغرب ويسأل: طيب فين عبروح كلّ هالأكل العجيبو؟ تقّلو: عبفرقو عالجيران. بالآخر أخذنا عند الحكيم قّلو الدكتور: مرطك ما فيا شي؛ معا شهوة حبّ يعني لأتو ما بتحبّل بتضلّ بتاكل طول الوقت وبعدا بتتكر أتو أكلت، ومالا دوا. هاد رجع عالييت ورجعت هالمرأ على ذات الموال. قام أخذنا عند غير حكيم. بعد الفحص قّلا الدكتور: لازم تاكلي تتحبلي، ولازم تشهيّ حالك وتاكلي الشي البتحييه. قالتلو: هلّق بنزل الزبيب والبصطيق والحقّ ملبن والطبقات... قّلا: كويس أش ما بتاكلي بتحطيّ قدو بجرّة. وهيك عملت. تاني يوم قالتلو للدكتور: ما أكلت شي. قّلا: هاتي هالجرّة. وقلبا عالطولة، عملت تلة. قّلا: شوفي ولسا بتقولي ما أكلت شي؟ بقا شلون إذا أكلتي. وصاروا يقولوا اذا وحدة بتاكل وبتتكر: فلانة بتلمي الجرّة وبتقول ما أكلت بالمرة.

الراوية: ماري غدة - طحّان، 1962

(12) أب

مار توتيل عمودي قرطمين - مار عجلون ناسك جبل الزيتون - مار فوتيوس - مار أنيكييتوس - القديسة كليبر - آخر الأبيات البحرأوية - آخر سعد

الياس - اول سعد الدوب - أيام البرغل - أيام روحة الترغل
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بآب - 2- بطنعش آب الصيف عاب - 3-
بهاأيام بسلقوا الحنطة وبنشروا عالأسطحه منشان البرغل - 4- انشروا البرغل
ويلاّ على صيد الترغل - 5- راح الياس وأجا الدوب يا محموم الراس اشلاح
التوب - 6- شفيعو مار فوتيوس. يعني كثير غلبة ما بتفوتو فوطة ولا شوربا بموتة -
7- بسمّوا كلارا وبنادوالا: لارا. وبسمّوا كلاريس وكلاريسا وبنادوالا: ريسا.
وصاروا يسمّوا لارا وريسا - 8- سعد الدوبة الناس على حوبة ولوبة لا تضربن
شوبة - 9- أيام البرغل الأوجاع بتتغل - 10- صعبة بيّاع البرغل ما يزغل - 11-
ناس شغلة قدّ بغلة بعملوها برغلة وناس بالعكس - 12- برغل، يعني بالك لا تشغل -
13- بغنّوا: عمتغزل تحت التينة على جرش البرغل وتلاقيني - 14- بغنّوا: والله
لطحن برغلكن ناعم خشن وسطاني، والله أصير كتنكن إن عشت وربّي خلاّني -
15- بغنّوا: فتنّح بجسمك البرغل شامات - 16- البياكل برغل وهو مخبوط: بشري
جلدو وبفتّح جسمو - 17- أطلّ أيام وقت كنا باعزاز نروح من بيت لبيت نجمع
حطب ونصوّل حنطة ونخسل الحلة ونشعل نار ونطالع السليقة وننشرا عالأسطحه.
وكانوا يحطّوا طنجرة حمّص بعبّ حلة الحنطة. وبعدا يعملو الناشي أطيب عشا
سليقة الحمّص والحنطة بالكّمون - 18- البرغل أكل شتا لأنو حامي بيفسد المعدة
وبيعمل تحسّس بالصيف - 19- برغل وشوب كلة بتّم الطوب - 20- فنّش متل
البرغل المنقوع أو متل البرغل بالبطن - 21- محلى هالطلة يا ترغلة! بقولوها
للبنّت المعبّاية بس رشيقة - 22- برغل وبرد مقشّشة بماورّد.

الحرامي الطيب

فقير قالتلو مرطو: بكرّك صار عمرو سبع سنين وبدّوا طهور. قلاّ: ما معي
مصاري. قالتلو: دبّر راسك. راح ساح بهالحارات تأجا الليل وكمشوه عصابة
حرامية لما عرفوا قصّتو قالو الو: بتروح معنا ننشل هاون القاضي ومنعطيك طهر
بكرّك. وافق وراح قلب على بيت القاضي. دخل عالمطبخ وشاف الهاون وشاف
جنبو بهار صحاح. قال لخالو: بكرّا مرط القاضي بلزّما بهار مدقوق وما عندا
هاون دأقلاّ ياه. ونزل طاق طيق. فاقوا الخدم وكمشوه. حكى للقاضي القصّة فعفا
عّو. وبعد كام سنة كبر تاني ولد وصار بدّو طهور. رجع عند الحرامية، قالو الو:
الليلة دننشل ابريق وضوء الوزير، بس ما تجدبا متل هديك المرّة. راح قلب على
بيت الوزير. شاف ابريق فضّة وعبلمع. قال لخالو: حرام بكرّا دياذنّ الفجر ومافي
ابريق ليتوضّى الوزير. ليش ما بأذنّ وهيك بتوضّى وبصليّ، وبعدا بنشلو. وبّش
الله وأكبر. فاقوا الخدم وكمشوه. حكى للوزير قصّتو فعفا عّو. بعد كام سنة، كبر
تالت ولد وصار بدّو طهور. رجع عند الحرامية، قالو الو: الليلة دننشل لحاف

الأمير، نحنا بآب والأمير بنام عالسطوح والشغلة هيّنة، بقا كون قدّ وقتك. هاد راح قلب على بيت الأمير، يشوف الأمير والأميرة نايمين عالسطوح ومغطّابين بلحاف خيوطو من ذهب عبتلمع. قال لخالو: حرام نايم جنب مرطو، داسحب اللحاف دتنكشف عورتا. والله أمر بستر العورات. أحسن شي أصحّي الأمير وأقلّو يستر مرطو لأنشل اللحاف. وصار يناديه: يا أمير الزمان. فاق الأمير وكمشو. حكالو قصّتو، عفا عتو. بعد كام سنة كبر رابع ولد وصار بدو طهور. رجع عند الحراميّة، قالو الو: الليلة النشلة محرزة، دننشل خزنة الملك. بقا خليك صاحي وبلا هبلنة. قلن: منين دأعرف الخزنة؟ قالو الو: يعني بدّا فهم؟ بتشوف شغلة كبيرة محطوطة عالارض بتربط بالحبل، ونحن منشدّ ومنسحبا لبرّا وبعدا منتقاسم أش في جواتا. قلن: إذا هيك شغلة بسيطة. وأخذ راس هالحبل وقلب على قصر الملك ودخل، شاف شغلة كبيرة محطوطة عالارض، لقا وربط بالحبل. وهدوليك بلّشوا يشدّوا. بلّشت صوات ولاويل وز عيط وعياط. أتاري كانت الطباخة وهي مرا سميّنة نايمة عالارض من الشوب، فهاد حسبّا الخزنة وربط ولما هدوليك شدّوا فاقت، وفاقوا الخدم وكمشوه. حكى للملك قصّتو فعفا عتو وقلّو: دتساعدنا بكمش الحراميّة وأنا عليّ طهور وتدرّيس ولادك تيكبروا.

الراوي: أبو إيفا سلّوم، 60 سنة، 1965

(13) آب

مار مارسار الراسعيني - مار تراسيس ناسك قاطورة - القديسة رادغونت - أيام عربيات البيليا - ثاني فوج عرسان أميركا - أيام العرموط - يوم الزلزلة

1- بهالأيام كان يصير مهرجان عربيات البيليا بالحارات. والعربيات البتاخذ جوايز كانت بتشترك بتنين العنب والتين يوم زيارة المقابر. ومن أحسن الكانوا يعملوا عربيات بيليا ولاد سقاية وولاد بيلونة وولاد قرقاش. وكانوا يزيّنوا واجهة عربيّة البيليا بالمرايا المدوّرة والمربّعة والمستطيلة وبمسامير الكبّاس الملّونة وبالريش الملّون وبالجراس. وكل واحد كان يسمّي عربيتو اسم شكل مثل: عابر القارات وصاروخ الكواكب والتكسي الجوّي وسلّيز النيال وجيمينى السليمانيّة وابولّو الجابريّة. وكانوا يزخرفوا الأسامي قفا الواجّهة. بعدا الحكومة منعت عربيات البيليا لأتو عملت حوادث كثيرة - 2- بهالأيام بيصل ثاني فوج عرسان من أميركا وبتجدّد موسم تقليب العرايس والصبحيّات والغداوات والتمسايات والعشاوات والسهرات. وخود بقا على بوزات أهالي فنزويلا وبوزات أهالي حلب - 3- أجا الانجاص والصيف خاص - 4- أجا العرموط وحمي الزنبوط - 5- أيام الانجاص يرجع وجع الضراس - 6- تسلّمي عرموطه دقنك - 7- انجاصة! يعني أوعا الشغلة لياصة - 8- بغنّوا: حطّت إيذا عاراسا والبنت بتعرف خلاصا، شلت

وطعميتا انجاصا فيها شي؟ ما فيها! ريدوني ما منريدك - 9- بغنّوا: إن كان بدّك تعشق تاجر بالانجاص والعشق يا عيني يا روحي ما فيّو إخلاص - 10- عرموط! يعني أوعا شي مانو مزبوط - 11- طيز مخروطة مثل العرموطة - 12- مكتوب على ورق العرموط العشقان دايمن معبوط - 13- بتشاءموا من شدّة الحرّ لأنّو قبل زلزال حلب الصار مثل اليوم أجا شوب كثير وبقولوا: على حماوة الحجر بفرط الحجر. واليوم كان جدّي بمسك صوم على نيّة الخلاص من الزلازل في حلب والعالم. وبحكوا عن شخص اسمو دهمان الحلبي تنبأ عن زلزال حلب وطوفان حلب والتلجة الكبيرة. وبقولوا: دهمان غلب لقمان. وفلان مثل دهمان يدّ الله على تمّو أش ما بقول بصير. وبقولوا هادا دهمان كان ناسك بعيش بصومعة بالجّوم.

الفتّاية والنّجار

بهالأيام بتكثر جيّات المغتربين لحلب تيزوروا أهاليّن وخود على تَشّ وكذب: قال مغترب قاعد في سهرة قلن للموجودين: عنّا بأميركا بنايات عالية اسما ناطحات السما، ومرة نّجار وقعت جاكوجتو من آخر طابق ولساتا عبتنزل ووصلت أنا لحلب ولساتا ما وصلت عالارض، حلبي ضحك وقلّو: بسيطة، أنا زرعت قنّة وطلعت قنّاية ومدّت لخان العسل، وعوّجت ومدّت للمعرة ونزلت عّماه ووصلت لحمص ولساتا عبتمد. قلّو المغترب: تخنّنا. جاوبو الحلبي: يا بتنزل الجاكوجة عالارض، يا بخلي الفتّاية تمدّ وتقطع برور وبحور، وتصل لأميركا، وتعريش على ناطحة السما لأخر طابق وتدخل بدبر النّجار!

الراوية: إيجيني أروديس - ربّاط، 30 سنة، 1964

غنّية الشيطان

واحد ماشي بالطريق طلعلو واحد وسألو: بتسمحلي أمشي معك؟ - تفضّل الطريق بسعني وبسعك. - وين رايح عمّو؟ - ماني رايح راجع لحلب. - ههوا! حلب بعيدة! أش رأيك أشيلك وتبدي تغني غنّية وبس تخلص غنّيتك بتنزل وبطلع أنا على ضهرك وبغني غنّيتي وبس تخلص بنزل أنا وبتطلع أنت على ضهري والعمل عمّال على هالمنوال تنوصل لحلب؟ - والله فكرة كويسة! هيّك الواحد بتعب شويّ برتاح شويّ... تفضّل اطلاع لأشيلك! - لا.. لا.. انت أكبر منّي ومن زمان عبتمشي ولازم ترتاح، هلّق دوري أشيل وبعدا دورك. هاد طلع وصار يغني خمس دقائق عشر دقائق خلصت غنّيتو نزل وطلع هداك وصار يغني خمس دقائق ربع ساعة نصّ ساعة ساعة وهالغنّية ما كانت تخلص. قام سألو وهو تحتو عبطح: ولك

خيو أبوس إيدك اثني هالغنية؟ جاوبو: هي غنية الشيطان على فرد نغمة وما بتخلص. وهو خلص جوابو اختفى. ومن يوما بقولوا عن كل شي بنعاد وبتكرّر على نفس الوتيرة ولوقت طويل: مثل غنية الشيطان عيد واصقل شي ما بخلص ولا بنتهي.

الراوي: عبود غدة، 1954

(14) آب

النبى ميخا - مار مرقلوس - مار يواكيم - مار حبيب الديار بكرلي - مار أوزيبو الفرسلي الإيطالي - مار إيفرارد - آخر البروح - أول الحرور - آخر صوم السيّدة - آخر مدايح العدرا

- 1- بيت ميخا معروفين بحلب - 2- أكلة النبي ميخ: بصطرما وبطيخ - 3- بنادوا لحبيب: حبو وأبو الحبّ وبقولوا: حبو بحتو وبنام بعتو - 4- البشوف بمنامو مار حبيب: ما بحتاج لطبيب - 5- أيام الحرور بتكثر الشرور - 6- الحرور: هوا أسخن مالبروح - 7- راحت البروح والصيف قال: خاطركن أنا رايح أروح - 8- قامت الحرور، يلاً انشروا البانجان والقرع والبامة والعجور - 9- ودّعوا البندورة، بكراتاني غورة - 10- خود بندورة بعد قمرة آب، بتلاقي كل شي طاب - 11- اليوم بختموا صومئ بأكلة مجدّرة العدرا - 12- أيام الحرور الشمس بتشوي راس العصفور - 13- بتطلع نجمة الطرف وبنزل سعد بلع - 14- إذا طلعت الطرفة بگرت الخرفة، وكثرت الطرفة وهانت عالضيف الكلفة.

الخمجي الفاشل

لخمجي سهران بالمضافة بلّش بيلف ويقول: اليوم وأنا شايل كيس زيب وماشي بالوادي طلعلولي ثلاث جنّيات طبخولي ونفخولي وطعموني وسقوني وغنولي ورقصولي وناموا معي وبالأخر شرّبوني سيكارة أفيون. قمت دخت أش دوخة ورحت نايم دريخة وما حسيت إلا وحدا عبيفتي بعيني حصرم تأصحا. هون نطّ واحد وقلّو: الخوم أخمّة تتصدّق. إذا شايل كيس زيب ونحن بأيام التيبس منين أجا الحصرم؟

الراوي: توفيق نصّار، 25 سنة، 1969

الآب المفجوع

أبّ وابنو طلغوا يصطادوا على حدود تركيا. نفّرت سنّارة الإبن سحباً امبالو
سمكة كبيرة طلعت لغم انفجر وشقّف الولد تشقيف. الأبّ وقت شاف أش صار بابنو
رفع إيديه لفوق وصاح: يا الله! لو كنت أنا محلّك وكنت انت محلّي والله ما عملت
بابنك العملتو بابني!

الراوي: محمّد منلا محمّد، 2006

(15) أب

عيد السيدة - سيّدة الكروم - ثاني غورة - أيّام الكناري
1- اليوم بتغور الشمس ثاني غورة ويرجع لسان لهبا للقمر وبتبرد شروش
الشجر والترابات تحت الحجر وبيقا من الصيف يعني أتر - 2- أكلة العدرا: مجّدة -
3- أجا عيد العدرا وما ترك للصيف قدرة - 4- اليوم الإسماء: سيّدة وسيّود بتعيّد - 5-
اليوم الإسماء: مّي أو مايا أو ماري أو ماريّا أو مريم أو ميريّام أو مزّوم بعيّدوا. وبنادوا
لكلّ هدول: ميّومش ومزّوش ومرو ومارو وميرو وميري ومرو وميرو وماارين
ومرمورا - 6- بيت ماري وماارين وميرو معروفين بحلب - 7- اليوم كل وحدة إسماء
مالو شفيعّة مثل: إبتسام ليلي وداد نجمة زهرة الخ... بتعيّد - 8- يا سنيّ يا سيّدة لا
تربيّ تينك لبعد عيدك - 9- يا بنتي يا زهرة كليّ التين بعد عيد العدرا - 10- بعيد السيّدة
صقّو العنب عالمائدة - 11- اليوم بروحوا لكسّب تيحقلوا بعيد العدرا وياكلو هريسة
اللحمة والحنطة - 12- عيّدوا ماري واطلعوا على صيد الكناري - 13- قلّي أبونا طوبيّا
خوري الحقة أتو اليوم كان قديمين عيد انتصار عشّار العدوانية المزاجية رمز المرا
المدمّرة وأتو جبل السيدة كان اسمو جبل عشّار بعدا الكنيسة غيرت عيد عشّار المرا
السلبية وعملتو عيد العدرا المرا الايجابية - 14- صاروا يروحوا اليوم على جبل
السيدة بوادي النصاري ليحقلوا بعيد العدرا. وفي عيلة علوية ما بترضى حدا يعمل
قراص عيد العدرا أو المغربنيّة غيرا - 15- بغنّوا: مريم مريمتي عيني مريمّا والقلب
مجروح بدو مريمّا. وحوالي بحمص أتو هالغنّيّة بتحكي واقعة حقيقيّة صارت مع
واحد من المنطقة مرطو اسما مريم خطفوا عسكر عصمليّة واغتصبوا وقتلوا. قام
جوزا جنّ وساح بالبريّة وصار يغني هالغنّيّة والدليل المقطع البقول: مريم يا دلّي
والشعر متدلّي وعسكر عصمليّ خطفوا مريمّا يا ويلي - 16- بغنّوا: يا ماريّا يا
مسوسحة القبطان والبحرية - 17- إذا شافوا واحد معصّب أو متضايق بقولوا: صليّ
عالعدرا. ولازم يقنن: وعليها أشرف السلام - 18- إذا واحد راد يخليّ القدامو يفهمو
بسألوا: في صلاة عالعدرا؟ - 19- بحلفوا: وحيّة مريم العدرا - 20- بنادوا: يا عدرا! يا
أمّ القدرة! يا أمّ الله! يا والدة الاله! يا طاهرة! يا بتول! يا نور العقول! يا مكرّمة! يا
معظّمة... - 21- بعد عيد السيّدة بجي اتنين العنب والتين. وفيه بطلعوا عالمقابر
وبورّعوا حسنات على أرواح مواتن - 22- بعد اتنين العنب والتين عالشوب الله يعين -

23- بقولوا: كانوا يحتفلوا بتنين العنب والتين قبل المسيحية. وكان بصير مهرجان الزيجة المقدسة لتكريم آلهة الخصب - 24- العدرا وهي طالعة عالسا سمعت عياط وزعيط، وزعيق وبعيق. سألت: خير أش في؟ جاوبوها: في مرا عبتلق وبدًا تولد. قائلن: بالي حدا سنو عبوجعو - 25- اليوم السريان الأرثوذكس بحجوا لكنيسة أم الزنار بحمص.

آخرة البركندة

بركندة ماتت طلعا حسنا قدا سيئاتا. قام بطرس أخدا عند الله وقلو: هي حسابا محير بقا قللي اش أعمل وأنا بنقد؟ سألا الله: ما بعمرک نمتي مع حدا يا عزبا؟ - لأ. - ما بعمرک بستي حدا يا عزبا؟ - لأ. - ما بحياتک قرصتي حدا يا عزبا؟ - لأ. - ما بحياتک غازلتي حدا يا عزبا؟ - لأ. - طيب ولا مرة دقرتي إيد حدا يا عزبا؟ - لأ. هون عصب ربنا وصاح: مثلما بعنك رجعتي! على جهتم دوس دغري!
الراوية: جوزفين كرزون - خياط، 1976

المرام بالمطهر

مرا ماتت قلا الله: بتروحي عالمطهر. قائلو: ليش؟ ما بحياتي خالفت لا وصاياك ولا وصايا كنيستك. قلا: كنتي شتا وصيف ودع صيف واستقبل صيف. وكان بيتك مجمع ودانك مسمع. صعي ما كنتي تحكي عالناس، بس كنتي تخلي الناس قدامك وعندك يحكوا على بعض! قائلو: ليش هي خطية؟ قلا: وكبيرة كمان. قائلو: طيب رجعتي عالحياء ولو ساعة تأنبه بنتي. قلا: الليلة العدرا وهي طالعة عالسا بتطالع أرواح الموتى الخالصة بالمطهر، فبقلا تعدني فوق بيتكن وتخليكي تحكي مع بنتك. وبأمره تعالى رمى النوم على بنتا، وهي العدرا طالعة عالسا بطريقا مرت فوق البيت، وظهرت الأم بالمنام لبنتا وقالتلا: يا بنتي أو عاكي شتا وصيف تودعي صيف وتستقبلي صيف، أو عاكي عملي بيتك مجمع ودانك مسمع لأنو البسمع حكي الناس على بعضن خطيتو مثل خطية البحي عالناس.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1958

شخصيات:

أول صوم السيدة

قللي جددي كان في ناس يروحوا يقضوا الصوم مع النساك. وهي قائمة

للبحبوا يزوروا العدرا بسوريّة خلال الصوم:

- 1- دير سيتا، يعني السيّدة، جنب دير مرقس بحرينوش جنب معرّة مصرين.
- 2- كنيسة السيّدة في الشيخ سليمان جنب حلب. 3- كنيسة سنّت الروم يعني مريم العدرا شمال قاطورة. 4- مقام العدرا في قلعة بصرى أسكيشام. 5- قصر المحرّم شرق معرّة النعمان. 6- معبد القديسة مريم في الحزيمة شرق حمص. 7- عمود العدرا ملكة العرش جنب كنيسة حاوا قريب معرّة النعمان. 8- حجرة العدرا ملكة العرش في كنيسة رويده شرق معرّة النعمان. 9- كنيسة مريم أمّ الله في حماة. 10- كنيسة مريم في مريمين. 11- كنيسة العدرا في السلاميّة. 12- كنيسة مريم العذراء في خربة التين غرب حمص. 13- برج مريم في دير قصر الدرّ جنوب قلب لوزة. 14- معبد العدرا أمّ الله في كفر قنشة جنب قلب لوزة. 15- هيكل السيّدة العذراء في جبل حاس جنوب شرق حلب. 16- لوحة السيّدة العذراء في خناصر حلب. 17- كاتدرائيّة السيّدة أمّ المعونات للأرمن الكاثوليك بالتل. 18- كاتدرائيّة سيّدة الرقاد للروم الأرثوذكس بالصليبية. 19- كاتدرائيّة سيّدة الانتقال للروم الكاثوليك بساحة فرحات. 20- كاتدرائيّة سيّدة الانتقال للسريان الكاثوليك بساحة الأمّ تيريزا. 21- صورة العذراء السوداء بكاتدرائيّة الأرمن الكاثوليك. 22- سيّدة بُمباي بكاتدرائيّة السريان الكاثوليك. 23- أيقونة أمّ العطايا بكاتدرائيّة الروم الكاثوليك. 24- كاتدرائيّة السيّدة للأرمن الأرثوذكس بالصليبية. 25- كنيسة سيّدة مون ليجيون للموارنة في الحميدية. 26- مغارة سيّدة لورد بكنيسة اللاتين في العزيزية وكاتدرائيّة الأرمن الكاثوليك في التل. 27- دير قطرة الناطف في جبل السيّدة العذراء المطلّ على دير الزعفران. 28- دير السيّدة العذراء في كركر. 29- دير السيّدة العذراء في اسقيط مصر. 30- دير سيّدة ماذيق جنب سينجس قريب بلدة قلوديا. 31- دير العدرا بالقدس. 32- دير والدة الإله جنوب أورفا المسمّى دير المتوحّدين الغربا. 33- الكاتدرائيّة المريميّة للروم الأرثوذكس بالشام. 34- كاتدرائيّة سيّدة النياح للروم الكاثوليك في حارة الزيتون بالشام. 35- كنيسة سيّدة دمشق للروم الكاثوليك في حيّ القصور. 36- كنيسة سيّدة فاطمة للسريان الكاثوليك في حيّ القصور بالشام. 37- كنيسة سيّدة النجاة للسريان الكاثوليك في قطنا. 38- كنيسة سيّدة النياح للروم الكاثوليك في خب. 39- كنيسة سيّدة البشارة للروم الكاثوليك في شقرا. 40- كنيسة سيّدة طرطوس (متحف طرطوس حالياً). 41- كنيسة جبل السيدة بحلب. 42-

عذراء الصوفانيّة في دمشق. 43- عذراء الجابرية في حلب. 44- كنيسة السيّدة في معلولا. 45- كنيسة السيّدة في صيدنايا.

مارو عويّكة حركة واشتيكة. ولا تسألني أش معنى اشتيكة لأتو ما بعرف. بقولوا: فلان مثل اشتيك المارديني. وفلانة مثل أشتيكة. وسألت كثير وما لاقيت تفسير لهالتعبير. المهم مارو صفّت بركنّدة ومع ذلك ضلّت تتصابى وتتغوى وتأكّد أنّ ما حدا عندو مثل العندا. أوّل عريس رفضتو لأتو ما زرزر جاكيتو لمّا طلبا عالرقص. وتاني عريس رفضتو لأتو ما رفع برنيطتو لمّا سلّم عليّا بالطريق. وتالت عريس رفضتو لأتو قال طماطيك بدل أوتوماتيك. والرابع لأتو قاطع أمّو وهي عبتحكي والخامس لأتو قال بونجور عند المسا والسادس لأتو ما تناول يوم الأحد بالقّداس. المهمّ مارو كبرت والتوى حنكا ومن كتر ما راحت عالكنائس وحضرت قداديس حفظت كل الصلوات والتراتيل. وباعتبار كبرت وانعوج حنكا صار صوتا بضجّك وصاروا الولاد يديروا وجوهن وهي عبرتيل ويتغامزوا، تقوم تقلن: ديروا وجكن ولاك! حرقة ومي زرقا على أمّك وأباك الما ربّاك! يعني ما سمعتو بحياتكن حدا صوتو حلو عبرتيل؟! طلّعوا لقدامكن يسوع شايفكن. قريضة وفنا! منيح لا تجوزت ولا تنيلت ولا تشحورت ولا خلفت مثل هيك خلفه مثل قفا المغرفة! وكانت مارو تقعد مع أختا عالبلكون تقلّ: شوفي جاية فلانة. تقلّ أختا: لأ هي علتانة! وهيك يتقاتلوا ويندقّ الباب وما يسمعوا. وأوقات يسمعوا وما يفتحوا لأتو ما عبتحاكوا مع بعضن وما يريدوا يتفضّحوا قدام الناس.

مجيدة أخذوا ولادا لتفرّغ بالأملك منشان ما يعلّقوا بحصر الإرت وصرعتو بعد عمرا الطويل. صار القاضي يسألا: يا مجيدة بنت وانيس، قبلما تمضي على بيع بيت الألمجي لولادك، جاوبيني قبضتي حقّو؟ ومجيدة تجاوبو: قبضت. وتوشّر بايدا على قفاها! - وبيت الشر عسوس قبضتي حقّو؟ - قبضت. وتوشّر على قفاها. - ودكّانة النيال قبضتي حقّا؟ - قبضت. وتوشّر على قفاها. وهيك لمضت على فراغة كل شي بتملكو لولادا. وبعدما خلصت المعاملات أخذا القاضي على جنب وسألا: ليش كنتي عم عملي هالحركة بايدك؟ جاوبتو: فهمك كفاية! نأفلك أنّ قبضت من ورا. سألا: ألغي البيع؟ جاوبتو: صعي ما بتحمل غلوة! يعني بدك تشحورني لوقتما عزرائيل ياخذني!؟

(16) آب

مار كريكوس التكريتي - مار ديومينوس - مار روكس - مار أرميل - أيام
تحويج الزعتر - أيام القبيشة

- 1- بنادوا لروكس روغي وبسموا روغي. وبقولوا: روغي بيلو عالبرابيلو -
- 2- أكلة روغي: عجة شوكي. وتحلايتو: كوكي - 3- بهالأيام بجمعوا النسوان كل يوم ببيت منشان يحوجوا الزعتر. وبتلاقين وحدة عبتنقي وحدة عبتحص وحدة عبتدق وحدة عبتطن. وروايح الزعتر واليانسون والكزبرة والشمرا والكمون وبزر الجبس والقضامة وفيلفة الحمرا والسماق معببة البيت ووصلانة لراس الحارة. والعادة صاحبة البيت بتطبلن مجدرة وبياكلوا على اسم العدرا وعلى نية ائو المؤمنو ياكلوا مونت - 4- الحية بتبلع أرنب وبتاكل عرق زعتر وبتنام. ولهيك بسموا الزعتر مهضم الحية - 5- البياكل زعتر عقلو بكبر وذكاه بكثر - 6- قلبي من الزعتر معتر - 7- زعتر وشاي أكل القبضاي - 8- زيت وزعتر أكل العناتر - 9- صاروا يستعملوا الزعتر الأخضر المييس بالأكل بعدما استطابوه بالبيتزا - 10- يا طفشوري لا تتبحتر بتصفي عالمي والزعتر - 11- مار روكس أو روش شفيع المزرقين والمبلطين. وفي سنة رحنا بالكشاف اشتغلنا مع مبلط اسمو جميل بصمجي وقضينا يوم من العمر لأتو كان نهفجي. وكل حكيو مسجع يعني هات الطينة يا زينة وخود الزنبيل يا هبيل وجيب المسطرين يا مسكين وشيل هالبلاطة يا لاطة - 12- بهالأيام كان يصير مهرجان القبيشة بالحارات. وأحلى قبيشة المختلطة وأحب القبيشات: القبيشة شبح والقبيشة صنم - 13- العادتو يمد أيديه عالبنات بقولوا عتو: روح قلبو يلعب قبيشة - 14- يا ريتك تقبشيني صنم وتسوقيني غنم وبين إيديكي أصحا وأنم!

مطر في آب

ختيارة شافت قسيس الجابرية شایل شمسية، راحت وأذاعت ائو بالجابرية نزل مطر. ما مّر كام ساعة إلا وانطبلت حلب ائو اليوم وبنصّ آب الجابرية نزل مطر. ناس عقلن زغير صدقوا وأكدوا، وناس بنصّ عقل قالوا: بجوز كلشي جايز، وناس عقلن كبير راحوا سألوا القسيس: أبونا صيحي نزل مطر بالجابرية؟ جاوبن: عبقولوا هيك وأنا هيك كمان سمعت لكن أنا ما شفت. قالو: لكان ليش كنت شایل شمسية؟ قلن: كنت أخدا لأصلحا لأننا مكسورة ما عبتسكّر. قاموا طالعوا متل بقول: شافوا أبونا شایل شمسية، قالوا مطرت بنصّ آب في الجابرية.

الراوي: ميشيل يتيم، 40 سنة، 1966

اللِّقَاقَةُ مَا لَا رِبَاطَ

حماية عندا ثلاث كناين: وحدة أم بحشور أكيلة بتحبّ بطنا وتمّا ما بهذا والتانية أم فسّي ضرّاطة ودبرا فرقة نوباتيّة والثالثة سقاقيّة لّقاقة من باب شقاع لباب رقاع لباب يكمل أفراحن. قامت هالحماية قفلت عالآكل فما عادت الأكيلة تقدر تاكل. بعدا أقنعت الضرّاطة أنّو الضراط بينباع وأنّو تخبّي ضرطاطا للمسا وتعبين بكيس تتبعين وهيك صار. بعدا قفلت عالتياب قامت اللّقاقة سترت جسما بحبلة لّقّا عليّا وطلعت تلفّ فلّمّا شافتا الحماية قالت: حطّت حبله على جنتنا وطلعت تقول: الله يعين العرايا. وصارت مثل.

الراوية: ستّ جورج طنبة، 1967

(17) آب

مار ميرون - مار هياسنت البولوني - مار آنتوس الدرختي - أيّام قلب الطير - أيّام الجنّة

1- أكلة مار هياسنت: مقلي الفت. وتحلايتو: شفايف الستّ - 2- البشوف بمنامو مار هياسنت: بصير أبيض البخت - 3- قلب الطير بتأخّر حتى عالخوخ يتكبّر - 4- نزل قلب الطير وقال: بقي أربعين لينزل الخير. (يعني المطر) - 5- بسّ يقولوا قلب الطير بقولوا بلا معنى أو بلا آفية - 6- بهالأيام كان يصير مهرجان الجنّة بالحارات وكانت المباريات حسب الأعمار. وكانوا أشهر لعبيات الجنّة بحارتنا بنات الخوام: تيريز ودلال ومنى، وبنّت عمتي تيريز بالقجي وأختي إبتسام. وبحارة الجنينا بنات الحدّاد وبنات الأبيض. وبحارة الورانا بنات الطويل وبنات السبع. وكانوا الصبيان البلعبوا جنّة بتسمّوا مبنّتين. وفي سنة أجا شبّ شامي عايش بلبنان اسمو طوني ما بعرف بيت مين وغلب كل بنات الحارات بلعبه الجنّة ومن يوما تشجّعوا شباب الحارة وصاروا يلعبوا جنّة.

الفقيه المكوّك

ملك ووزيرو وفقيه المملكة طلّعوا عالصيد. بالطريق ضرب الوزير طير طابير رماه عالارض خالص. قام الفقيه قال: وما رميت إذ رميت وإّما الله رمى. بعد شويّ ضرب الملك طير ما صابو. قام الفقيه قال: الله أكبر ماذا أرى طيراً ميّناً يطير!!

الراوي: بكري الناصر، 35 سنة، 1963

الصياد الماهر

ماهر صياد ماهر ما بحياتو ضرب طير أو أرنب وصابو. بيوم راح اشترى أرنب وربطو بحبل على جذع شجرة وأخذ البارودة وقال لحالو: دأحلّ عقدتي وأجيب شي صيدة ولأ؟ وحطّ وناشّن وضرب قام صاب الحبله وقطعا وانهزم الأرنب.

الراوي: ميشيل طحّان، 1954

(18) آب

مار فلوروس - مار لفروس - مار فيليكسينوس المتبجي - مار باسيلوس
لعازر بن العجوز مطران بغداد - مار آغاتوس ناسك بيت مار دانيال - القديسة
هيلين - آخر الحرور - أول السموم - أيام الخرنوب - أيام التعميشة والإبر تسليم
1- راحت الحرور بارت البرور ونشفت النهور وحليت السباحة بالبحور -
2- السموم: هو أسخن مالحرور - 3- قامت السموم قوم على زرعك قوم - 4-
أيام السموم اسبح وعود - 5- اليوم الإسمو زهير أو زاهر أو زهار بعيد - 6- أيام
الخرنوب الحجر بدوب - 7- لا تحرمنّا خبز بوحنّا يعني الخرنوب. بقولوا
المؤمنين بأثو الخرنوب بمنع الذنوب وبيعد الكروب وبوقّف الحروب وبصقي
القلوب على منوال مار يوحنا المعمدان الكان عايش عالخرنوب - 8- بمسكوا
صوم الخرنوب وبعيشوا بس عالخرنوب يوم أو يومين أو ثلاثة منشان يقدرّوا
النعم العندن وما عبشوفوا. وبسمّوه كمان صوم الإبن الضال الأكل خرنوب مع
الخنازير - 9- في ناس بنتزاول من الخرنوب وبتقلعو وما بتزرعو ولا بتاكلو ولا
بتدخّل ديسو عالبيت لأثو يعتبروا الخرنوب بجيب الخراب وبسمّوه الخروب -
10- خرنّب حلقي. يعني نشف وصار يابس مثل الخرنوب - 11- بهالأيام كان
يصير مهرجان التعميشة والإبر تسليم بالحارات. والتعميشة كانت مختلطة أمّا
الإبر تسليم فخاصّة بالصبيان بسّ. والمهرجان نهاري وليلي. والتعميشة الليلية
شباب وصابا كبار وكانوا يشاركوا الزغار باللعبة. واشهر لاعب إبر تسليم فيفة
داوود. كان يكيّعنا وما يسلم. وما بنسى حادثة موت سليم بلعبة الإبر تسليم
المذكورة (بمجمع العمرين) ويمكن (بالجنك) كمان - 12- لمّا بلاقوا واحد مختفي
بقولوا: أش عم نلعب تعميشة؟ - 13- المعلم بقول: يلي عبياكل.. يلي عبشرب..
أجا أجا أجا.. وبقولوا للمتحبّي: يا رفيقي احفر وغمق - 14- من أسامي التعميشة:
الطميمة والغميضة.

الراعي وعزرائيل

جماعة من الصالحين بالجنة قالوا لرب العالمين: يا ربنا خمرك أنهار بس مافي مازاوات واشتهينا على أكلة مشاوي نسلطن فيا. قام الله قال لعزرائيل: انزل عالارض واستنضفك شي خاروف وادبحو واسلخو وملحو وبهرو وهاتو لهون. عزرائيل نزل وشاف راعي وقلو: رب العالمين بدو منك خاروف مدبوح ومسلوخ ومنصف ومبهر وجاهز للشوي. قلو الراعي: تكرم انت ورب العالمين بس لك خاي لوقتما أحضر الخاروف اخطوف إجرك واطلاع على مغارة القناديل بالسما وشفلي قديش في زيت بقنديلي يعني بحب أعرف قديش بقيان لي عمر. قلو عزرائيل: أبشر. وراح ورجع وقلو: مو قلنك أبشر قنديلك لسا فيو زيت أكثر من نصو يعني لسا رح تعيش قدا ما عشت وطجة. هون ضحك الراعي وقال لعزرائيل: لكان روح قول لرب العالمين مافي خاروف والبطلع بايدو يعملو.

الراوي: محمّد ميداني، 21 سنة، 1968

الما داق المغراية

سعدون عطشان غافل صاحبو ودخل محل نجارة وشاف سطل الغرى حسبو مَيّ وقمز ليجيبوا قام اندلق عليه وصار ينط وما يحط وكلما يمسخ الغرى بايديه ينطس زيادة. وصار الدبان والبق والبرغش يلزقوا على جسمو. القرداتي لما شافو بهالحالة مسكو وأخدو وحطو تحت عين المَيّ وضلّ يخسلو ويفركلو جسمو لوقتما يعني نصف. بس أشو كان نص شعر جسمو اندف. وبعد كام يوم صاح نجار للقرداتي وطلب يعملو عرض قدام دكانو. السعدون وهو شاف سطل الغرى قتل وإيدو بالهوا تقتل. هون النجار سأل القرداتي: أشبو سعدونك انوهر ونفر كاتو لاحقينو النور؟ جاوبو: الما داق المغراية ما بيعرف أشي الحكاية.

الراوي: جورج غدة، 1959

(19) أب

مار أندراوس الروماني ورفاقه - مار موريقي - مار يشوع ابن حيرون الحاحي - مار كسيانوس - مار برصباعي - مار أوديس - أيام الغيظ - أيام الفقاقيع

تمهيد: كيل وشيل جاية النبي صاموئيل.

1- شفيعو مار كاسيانوس. يعني نسونجي - 2- بهالأيام بتغيض الميآت الحلوة

والبقي منّا بتطلع طعمتا مالحة وما يعود الجيج ببيض - 3- أيام الغيض مافي بيض - 4- ملحت المي ونامت الدبة بالفّي - 5- بهالأيام كان بصير مهرجان الفقاقيع بالحارات. كنت بتلاقي الصبيان والبنات والصبايا والشباب وكل واحد شايل طاسة أو قنينة ملانة رغوّة صابون أو تايد وبايدو شاليمونة أو ورقة ملفوفة عبغطّا بالرغوّة وبنفخا من الشباك أو البلكون فقاقيع صابون عبنتير بالجوّ منظر لا أحلى ولا أبهى ولا أزهى. وكانت وحدة من بنات معمارباشي بارعة بالفقاقيع براعة مالا شبيهه. وكانت تنزل من راس الحارة لآخرها وتعمل حبل من فقاقيع مثل أضوية من قزح طول مانا ماشية. بعدا راحت لدة الفقاقيع لأنّو فبركوا قناني ومنافخ جاهزة وقالوا فيّا مواد بتعمل سرطان وما عدنا نشوف بسما الحارة طابات القزح عبيلعب فيّا هوا - 6- أيام الغيض التعالب زغارا وكبارا ما بتطلع من اوكارا.

التعلبة الأرنبة

انهموا أرنب بقتل ديب. وبعث القرد قاضي الغابة كام ضبع يجيبوالو أرنبة لتشهد ضدّ جوزا. هدول الضبيع راحوا مالاقوا أرنبة لاقوا تعلبة وجابوا. سألوا القرد: أنتي أرنبة؟ جاوبتو: أنا تعلبة بس إذا في تعذيب أنا أرنبة.
الراوي: أنطوان دبس، 30 سنة، 1976

عَضّ الأصابع

عمرو سأل عنتر: ليش بتغلبنني وأنا أقوى منك؟ قلو عنتر: العب هاللعبه معي وبعدا بجاوبك. بتحطّ اصبعتك بتمّي وبحطّ اصبعتي بتمك، ومنعضّ والبصيح قبل خسران. وبديت اللعبة، شوّي على شوّي بعد شوّي فتح عمرو تمّو وصاح: أه! قلو عنتر: متلما كنت عبنتوجّع كنت عبنتوجّع ولو صبرت لحظة طلعت منّي اللفظة. عرفت ليش بغلبك؟ لأنّو الشجاعة بالحقيقة صبر دقيقة والنصر للثبت حتى الآخر.
الراوي: جرجي بسطوري، 1957

(20) آب

النبّي صاموئيل - مار توما الخابوري عمودي بنشمش - مار يوسف البعلبكي وزوجته أسنيث - مار برنار - آخر السموم - اول الآبيات البراوية - أيام القمردين

1- بيت صاموئيل معروفين بحلب - 2- بنادوا لصاموئيل: صامو وصوما

وصومائيل - 3- أجا النبي صاموئيل وقلّو للصيف: شيل يابو شيل - 4- البشوف صاموئيل بمنامو: بكون ديصير نائب أو مستشار أو وزير - 5- مار برنار شفيع النّالين. وكان بالمدرسة فريير برنار أوهان يرّبي عصافير لأنّو ما بقدر يرّبي نحل. واليوم كّنّا ناخذلو هديّة على عيدو أفاص ودرّة ودخن لعصافيرو. وكّنّا ناخذلو لكبتو الشهيرة /لولا/ علب كبد بطّ. وأسود يوم بحياتو كان يوم المنعو الأب الرّيس كولومبان الفرنساوي من تربية العصافير ومنع كلبتو /لولا/ من دخول مطعم الرهبان. ومنعو ينام على تخت. وعلى قولو كولومبان بأوامرو المنشدّة ضيعلو تعبوا لخدمة العصافير وسوّالو ديسك بضرهرو لأنّو كرشو كبس عالعمود الفقري وهو نايم عالارض وقتل الكلبة /لولا/ بالسرطان. وفريير برنار إنسان عظيم وفنّان عظيم: خطّاط ورسّام ونحّات ومرّبي نظامي. من نهفاتو أنّو عمل تمثال لراسو وصار يحطّو على شبّاك أوضتو كأنّو عبراقب الطلاب ويروح يقضي غير شغل وكان عندو عناية بخيّيها بكمّو إسما المنقّشة أو العجايبية يهدّد فيّا بس ما بعمره ضرب فيّا. وكان عندو عادة بس يعصّب بندف شعر دقنو أو بعرز رصاصة قلمو بإيهامو، أو بشقّ محرمتو اللازمتو لأنّو كان بشمّ برنوطي. وفريير برنار كان مرشد حكيم. أسّنا معو إخوة مار فرنسيس الصغار وإخوة مار جرجس الناشئين وإخوة مار بولس الشباب بدل الجراميز والكشاف والجوّالة - 6- بسّموا برنار وبنادوالو: برنو وناو - 7- بعشرين أب ادخول الكرم ولا تهاب - 8- راحت السموم وأخذت معا الكروم - 9- بالآبيات الجوّ خود وهات - 10- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بأب - 11- بطنو مثل القمردين طيّات طيّات - 12- أب عشرين عزّ القمردين.

الوالي والصايغ

والي كلّ كام جمعة بطلب من صايغ يجبلو كام قطعة ذهب: مرّة خاتم، مرّة اسوارة، مرّة طوق وما متّو... وكلّ مرّة كان بكتبلو وصل بحقّ الجابن. مرّة بعد مرّة صار المستحقّ عالوالي مبلغ مرقوم. وبلّش الصايغ يطالب الوالي بالتلميح ولّمّا الوالي ما زاق وطنّش صار يطالبو بالتصريح. وبيوم عصّب الوالي من تكرار المطالبة وقال للصايغ: طالع لأشوف هالوصلوات المستحقّة. وعالفور الصايغ طالع دستة اوراق وقدّمّا للوالي. قام الوالي طلب سطل مّيّ وقلّو: خود انقعن واقعود كلّن واشراب ميّتن. - يا سعادة الوالي قرّب بعّد، عيّد وجّد! - مافي خلاص يا بتاكلن وبتشرب ميّتن يا بقطع راسك. وهيّك ما خلى الوالي الصايغ يطلع إلّا ووصلواتو ببطنو عبّشّش ومثل البرغل عبّشّش. وبعد كام جمعة رجع الوالي طلب الصايغ ووصّاه على كام قطعة ذهب وقلّو: هات لأكتبلك وصل. هون ما شاف إلّا وهالصايغ سحب طيّة قمردين وقدملو ياها وقلّو: تفضّل اكتب. الوالي

تعجب وسألو: أكتبلك وصل عالمردين وليش بقا؟! جاوبو: منشان وقت رح
تطمعيني ياهن ما اتعدب ببلعن.

الراوي: مظفر سلطان، 40 سنة، 1960

(21) أب

مار كريستوف - مار اسحق الحموي - مار بنيامين الأورفلي ناسك تلعدا -
مار تدأوس - القديسة بسنة وأولادها: ثاو غنيوس وأغابوس وبستوس - ثاني الآبيات
البرأوية - أيام التخميم

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بأيلول - 2- تالت عشرة من أب عقّد المنّ عبّي الدنّ -
3- اليوم يرجعوا بلتقوا القمر والثريا والخطبة والجازة فالأخير - 4- بهالأيام ببلشوا
بخمروا العنب - 5- البشوف بمنامو القديسة بصّة: ما بتصيبوا غصّة - 6- قالوالي
أنو بسورية بنعقد المنّ على غصون بعض أنواع الشجر بس نحنا هون مانا
متعودين نقشّو ونحضروا مثل أهل الموصل وماردين. وقالوالي أنو انعقاد المنّ
بدلّ على أنو حبة العنب تمليت عصير وصار لازم تتخمّر - 7- أطيب نبيت: نبيت
عنب السحير - 8- قليل من الخمر ينعش قلب الإنسان - 8- اليوم خمّر وبكرا أمر -
10- السمرا خمرة بشمرة والشقرا عرق بيانسون - 11- الخمرة بتطلق اللسان - 12-
الشربان كدر بنسطل أكثر مالشربان خمّر - 13- خلّ وخمر طول العمر. حطوها
نعمت بدوي وديما الحوشي شعار لزواجن وبقصدا أنا معك سواء بقيت مليح أو
تغيرت - 14- بسّ تلعب الخمرة بالراس بتبان أجناس الناس - 15- النديم قبل المدام
- 16- الشربان خمّر بيصحى بسّ الشربان حبّ بيعمي - 17- كبّ الخمر خير - 18-
اشرب خمّر وكول تمر بتجيب صبيان طول العمر - 19- سأظلّ أشرب الخمرة من
كعب القطرميزي فإن عشّث عشّث وإن متّ فلطيزي! - 20- اشرب خمّر وزيد
الجمر. يعني أوعا تخمّر وتبرد وإلا بتمرض - 21- نصيحة مار تدأ: الندى ما
صدى - 22- بسموا بنيامين وبنادالو يامين وبيت يامين معروفين بحلب.

كذبنا عليك كذبت علينا

ملك قال بتنازل عن عرشو للبحكيلو أكذب حكاية. وعمّر قصر من جماجم
الحكوالو وصدقوا بجملة من حكاياهن. وبيوم ابن خمّر جي يتيم الأمّ سمع من ستو
بعرض الملك وقال: حاجتي أقضي عمري بين الطشوت والخوابي والقناني عبخمّر
عنب تيبيعو أبوي بخمّارتو! أنا رايح أصير ملك بحكاية كذب. وعند الملك اجتمعوا
القضاة الديحكمو على كذب الحكاية. وبلش ابن الخمّر جي حكايتو: كنت وحدي
عالنبة جاني الموت صرنا سبعة. أعمى وأطرش ومكرسح وأخرس. الأعمى قال:
شايف بقّة في سماها. والأطرش قال: وأنا بداني سامع صداها. والمكرسح قال:

مشّوا لنركض وراها! والأخرس قال: وركضنا وراها خمس سنين وستّ شهور وسبع جمع وتمنّيّام. ركضنا وركضنا وما طلّعنا مالبيت، بسّ لمّا طلّعنا شفنا برغوت وكناّ جواعي، قمنا اشترينا متّو رطل لحمه وسألنا حالنا: وين رح نطبخو؟ قال الأعمى: عند الجارة. ولما طلبنا منّا طبخ اللحمه قالت: أنا طنجرتي أمّ حلقة بتنزّل منّا اللحمه وبتبقى المرقه. وافقنا وكناّ جواعي وأخذنا المرقه وما كان فيّا غير فنقوته لحمه وصرنا ننتقاتل عليّا. ورحنا عند القاضي حتى يقسّمنا علينا. فقام قلنا القاضي: خلّوا كلّ واحد منكن يقليّ فضائل جدّو! قال الأول: أنا جدّي نجار عمل كرسيّ قعدوا عليه أهل الشرق والغرب. وقال الثاني: أنا جدّي حدّاد عمل تربيّا ضوّت البرّ والبحر. وقال الثالث: أنا ستيّ كانت حبلّي بأبوي ولما أجاها الطلق قالتلي خود بيضة واشتري شمعة وأنا بالطريق وقعت منّي نصّ بيضة وانكسرت وطلع منّا صيصان وجيج وديوك ملّوا السوق. وصرت أبيعاً وأبيعن حتى تعبّا خرجي ذهب وتركت لحالي ثلاث ديوك. وتاني يوم وصلت سفينة فيّا حمولة ومافي بالمينا أي حمّال. قمت بعثت ديوكي الثلاثة النقلوا الحمولة كلّاً وربحت منّا أرباح كبيرة. بسّ لما رجعت شفت ضهر واحد مالدويك مبخوش، قمت أخذت كمشة تراب وكثّبتنا بالبخش وإذ امتدّت على ضهر الديك أراضي وسهول زرعتنا سمسّم. وبعد الحصاد عدّيت حبّات السمسّم لاقيتنا ناقصة سمسمة وإذ شفت نملة شايلتنا كمشتنا وصرت أنا أشدّا وهي تشدّا حتى انقسمت السمسماية نصّين وصار يكتّ منّا زيت، عبّيت متّو خمسين فنطار ورطلين ودرهم وتركت الباقي يسيح عالارض ورحت أبيع الزيت حتى تعبّا بيتي ذهب. وبتاني موسم زرعت هالأرض بطّيح كلما بعثت متّو زاد. وبيوم فكّرت أشقّ بطّيحة وأنا حطّيت عليّا السكّين ما شفنا إلاّ وغاصت جوّات البطّيحة. قمت قلّعت راسي عن جسمي وحطّيتو جنب البطّيح ليحرسو. بعدا غصت جوّات البطّيحة ودوّرت عالسكّينة لاقيتنا على راس جمل صرت أركض وراه وهو راكض قبالي لوقتما حسّيت بالجوع والتعب قمت تركتو ودخلت دكّانة لأشترتي بيضة، قمت شفت راسي على جسم البيّاع قلّتلو: هادا راسي! وأجا غير زلمة وقلّو: هادا راسي! وأجوا زلام كتير بلا روس وكل واحد عبقول هالراس راسو. صرنا نتجادل ومنتقاتل وبعدا رحنا عند القاضي يحكم بيّنّا. قال القاضي: رح أشيل الراس وأطلع على برج الجرس وأزّتو من فوق والبوبوع الراس عليه بكون إلو. وتجمّعنا تحت الجرسية عنسنّتي. ولمّا زتّ القاضي الراس وقع فوقي وأجا المري عالمرري والزلعوم عالزلعوم. هون نطّوا القضاة وقلّوا: بسّ يا ابني بسّ! أكذب من هيك بطلع معك بسّ ما بدنا بكّينا كذب وشبعنا كذب. وتفضّل يا ملك الزمان سلّموا العرش! ضحك الملك وقال: كذبنا عليك كذبت علينا، وحدة بوحدة توافينا. يا ابني الكذب بنزّل عن العروش مو بطالع عالعروش. بقا خود هالنتكة الذهب مكافأة على عقلك الأعجب مالعجب وروح ادروس وتعلّم واستعمل ذكاك للصدق مو للكذب. بلكي شي يوم بتصير شي عالم كبير وبتستحقّ

لقب أمير.

الراوي: عبود غدة، 1953

شخصيات:

أورخو: سكرجي ما بصحا بمشي وبتفّ وبتفّ على رجال الأديان والمعابد. ولسانو ما بوقف عن سبّ الدين. مرّة شبّ غطّلو راسو برومة مّي وسخة. قام أورخو دعى وصاح: يا ربّ الخمرة! إن كان عندك قدرة انتقملي متو! وبنفس اليوم طبّ الشبّ وما قام. ومن يوما صار أورخو مبروك وصارت الناس تستهايو وتكرّمو. وبقولوا شمع كبدو ومات، وجنازتو طارت. يعني يوم الدفن وهنّ شايلين جنتو عالمقبرة طلبوه ما لاقوه، انخطف جسمو مع روحو.

(22) آب

مار أغاتونيكوس البوسفوري وتلاميذه الشهداء - مار ديونيسيوس التلمحري - مار فابريس - مار سانفريان - تالت الأبيات البراوية - آخر برج الأسد - أيام التفّاح

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بتشرين الأوّل - 2- أجا التفّاح والصيف راح - - 3- بسّ بلّش التفّاح يلوح نزل فرشتك من عالسطوح - 4- فرحت الأرواح بأيّام التفّاح - 5- لاح التفّاح وقال: جايبكم السحساح - 6- أش فهم الفلاح بعنبرية التفّاح؟ - 7- قشّر التفّاح ولو الاوقية بدهبتين - 8- مكتوب على ورق التفّاح مافي حدا مرتاح - 9- بغنّوا: يا رابط الأبيض على التفّاحي عند الحليوة صار سحب سلاحي - 10- بغنّوا: ان كان بدك تعشق تاجر بالتفّاح والعشق يا روحي يا عيني راحة الأرواح - 11- تفّاحة يعني أوعا باين مافي صراحة - 12- بغنّوا: وبديرتي بترتاحي يمّ خدود التفّاحي - 13- بعنقدوا آدم حسنّ بعلطو قام غصّ بالتفّاحة ووقفت اللقمة بحلقو. وهيك صارلو تفّاحة آدم برقبتو - 14- بغنّوا: يا بيّاع التفّاح تفّاحك كسبلي، حبيبي فلّ وراح وإيمتى برج احسبلي - 15- تفّاحة مجرّكة بتجرّك حمل تفّاح - 16- بغنّوا: يا صباح التفّاح قشّرلي وأنا أرتاح - 17- بغنّوا: هزا يا جمّال هزا تفّاح الشام حلو إلو مرّة - 18- بغنّوا: أه يا قميص النوم والطم على بزّو تفّاح الشام والهوا عبهزّوا نيّال من إلو حبيب بعزّو يبات طول العمر فرحانا - 19- بغنّوا: تحت التفّاحة لقع سنة وشهرين، وما يدوق الراحة اليهودي كحيل العين - 20- بغنّوا: افتكري بتفّاحة آدم اللي خلّت كل العالم تنزل مالمسا للأرض ونعيش ما بين الجنّة والنار - 21- بغنّوا: عالواحي يا خدود التفّاحي وحبيبي عني غافي وقلبي عليه دايمن صاحي - 22- بتنتقل الشمس لبرج العذراء بكتر الهوا وبقلّ الماء - 23- التفّاحة ألا وجّين أحمر واصفر. يعني الحقيقة ألا أكثر من وجّ وكل واحد بشوف الواقع من طرف - 24- عجب فيلمون وهبة كان بيعرف القديس سانفريان لما كتب

غَنَيْتُو سنفرلو عالسنفریان.

الشاعر الكردي

جماعة أكراد بيناتن شاعر راحوا ديسكروا، بالطريق اتفقوا يعيتوا منن واحد الله. العربنجي قال: أنا الله لأتو عبمشيكن. قالو: الله عربنجي! أحسن شي الشاعر يكون الله. وهيك صار. بعد شوي واحد منن صاح: شوفوا هالزلمة اشقد بشع منظر وبقرف. قلو الله: حرام تعنب على خلقتي، قلو: شلون خلقتو هيك؟ قلو: كنت عبنجس وجبلتو من نجسي. نط واحد أبشع من هداك وسألو: وأنا من ايش خلقتني؟ قال الله: هاتوا بطحة عرق. وشربا وقال: لأتک خلقت بأيام التفاح خلقتك مالتفاح، ورجع شرب بطحة تانية وطلب تالته، قالو: ليش؟ قلن: بطحة تأكدب وبطحة تأنسى كدبتي وبطحة تأقول الحقيقة، انت خلقت من نجس هداك البشع.

الراوي: عنایت عطار، 1986

باح باح

خطيبة قالت لخطيبا: سليني. قام أخذ إيذا وصار يعمل باح باح يا قشور التفاح... بعد ما خلص دب دببيو دبابو الله يخلي شبابو ووصلت أصابيعو لعند باطا ضحكت وقالتلو: ومافي باح باح للاجرين؟
الراوية: إيما بسيليس، 20 سنة، 1984

المريض والتفاح

حكيم قال للمريض لازم تاكل فواكي وخصوصي تفاح. قلو المريض: يا حكيم لو معي أكل فواكي وخصوصي تفاح ما كنت وصلت لعندك!
الراوية: لیلی خياط - طحان، 1976

الأميرة والتلات احباب

أميرة بحبوا تلاتة: واحد بملك عين سحرية، والتاني بملك بساط الطاير، والتالت بملك تفاحة الحياة البنشفي من كل الأمراض. مرّة كانوا مسافرين بعيد عن الأميرة فاشتاقولا. قالوا لأبو العين السحرية: شفلنا بهالعين شلون أحوال الأميرة؟ طلع يشوفا مريضة عبتموت إلا شوي. أبو التفاحة قلن: أنا، بعطي التفاحة بس نحنا

بعاد كثير ولو قتما نصل بتموت. أبو بساط الطائر قلن: لعيونكن وعيون الأميرة. اطلعوا واركبوا. ومثل الهوا طاروا، ووصلوا والأميرة أكلت التفاحة ورجعت سليمة معافية - عقبال عند كل مريض - بقا هلق لمين لازم تتجوز الأميرة: أبو العين السحرية الشافا وعرف أنا مرضانة، إلا أبو بساط الطائر الوصلن بسرعة، إلا أبو تفاحة الحياة الرجعت الصحة للأميرة؟

الجواب: لازم تتجوز لأبو تفاحة الحياة لأتو عطاها التفاحة وما بقي عندو شي، بينما أبو العين السحرية تمت عندو العين وأبو البساط الطائر تم عندو البساط.

الراوية: لبنى طحان، 1986

شخصيات:

(سور سيلين) يعني ليلي أم عارف بدير الباسيليات الحلييات بذوق مكاييل وهي عبتحوس أوضة المونة سلنت تفاحة وخبنا بخزانة (الدورتوار) وكان التفاح ممنوع عالمبتدئات، قامت مبتدئة، بدأ تريح السماء، راحت وفسدت على ليلي. وهيك دقت الرئيسة جرس الطاعة واجتمعوا (النوفيس) بالدورتوار. وصرخت الأم الرئيسة ليلي ووقفنا قدام خزانة أم خمس سخابات وقالتلا: افتحي اول سخابة! طلعت، مافي تفاحة. ثاني سخابة، مافي تفاحة. ثالث، رابع، خامس سخابة مافي تفاحة! هون الأم الرئيسة كبست الفاسودية زورة عميقة وهزتلا راسا يعني حسابك عندي يا مفترية وطلعت. ركضوا النوفيسات على ليلي وهن عبقولوا: معجزة! عجيبة! العدرا عملت عجيبة مع ليلي! التفاحة بالسخابة والرئيسة ما شافتا. - ولك ليلي وين التفاحة؟ - بالسخابة الخامسة. - وشلون الرئيسة ما شافتا؟ - فتحتلأ السخابة الرابعة مرتين. عندا طرقوا الله يساوى وطالعوا التفاحة وتقاسموا وقالوا ليلي: باعتبارك سور سيلين لوبين اللصة الظريفة، رايحين انطق من شهوتنا على تفاح أحمر وعرموط! بقا دبريلنا كام وحدة؟ صار والرئيسة عززت ثقنا فيكي بعد الإخبارية الكاذبة. وما كذبت الرئيسة خبر ونادت ليلي وقالتلا: غيرك ما بحوس أوضتي وأوضة المونة! وراحا ليلي عند معلم اعترافا وسألنو: أبونا إذا أمنت طلبات النوفيسات من أوضة المونة أش بتكون خطية عرضية ولا مميتة؟ - يا بنتي هي مانا خطية أصلاً ولازم ما يحرموكن مالأكل ولا من التحلالية. المحروم عينو جوعانة والجوعان عينو لبراً بقا أمنين طلباتن بس بلا فجعة. وتاني يوم وهي ليلي عبتحوس عبت جرايين نسوانيين تفاح أحمر وعرموط ونشترتن مع الخسيل وقالت للنوفيسات: الطلبات بالفتية عالسطوح. طلعا مافي غير خسيل! نادوا لا أجت وفرجتن الجرايين. واشتغلن الزلاغيط وأكلوا وانبسطوا. وهيك لو قتما أصدر المطران قرار بأنو التحلالية واجبة للمبتدئات.

(23) أب

مار إيريناوس الأناضولي شفيع ليون فرنسا - مار لوبوس - مار أوسطا -
القديسة روز شفيعا ليما البيرو - رابع الأبيات البراوية - اول برج العذراء أو
السنبلة - آخر أيام الكلب

- 1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بتشرين الثاني - 2- بيت أوسطا معروفين بحلب - 3-
- أكلة مار أوسطا: مخلوطة. وتحلايتو: خبز بلّوطة - 4- بنادوا لروز: روزا. وستّ
- روزا عندن لقب لكل مرا متأكبرة - 5- اليوم الإسما وردة أو ورداية بتعيّد - 6-
- بغّوا: ديكني روز ديكني - 7- أكلة القديسة روز: رزّ وموز. وتحلايتا: هريسة
- اللوز - 8- البشوف بمنامو القديسة روز: إلا يصيوا الفوز - 9- إذا ولد القمر بأول
- برج السنبلة بجي هوا شرقي شمالي - 10- برج العذراء إذا شاء قلب الأرض
- عالماء - 11- برج العذراء عندو لكل داء دواء - 12- أمنا حواء من برج العذراء -
- 13- برج العذراء برج الإباء وأحياناً إلى حدّ الغباء - 14- مافي شي بروح هباء عند
- برج العذراء - 15- برج العذراء يا صيف يا شتاء - 16- برج العذراء يحوّل الهناء
- إلى شفاء - 17- برج العذراء ما بيقبل الطول الوسطى ولا الوسطاء - 18- برج
- العذراء عجول ما عندو إبطاء - 19- برج العذراء ماكنا ما بيعرف الارتقاء - 20-
- برج العذراء ما بحبّ الاعتداء ولا الازدراء - 21- برج العذراء اجزاء بلا افتراء -
- 22- برج العذراء سريع الامتعاض والاستياء - 23- برج العذراء مستحيل الارتشاء
- 24- برج العذراء ذاتي الانتشاء والاكتفاء - 25- برج العذراء بطيء الارتضاء -
- 26- برج العذراء كثير الاختفاء والاختلاء - 27- برج العذراء يحبّ الاصطفاء
- والانتقاء - 28- برج العذراء مولع بالارتقاء والاعتلاء - 29- برج العذراء يرفض
- الاشتكاء - 30- برج العذراء برج الاعتناء - 31- برج العذراء يرفض الارتماء
- والاحتماء - 32- برج العذراء ما بقدر بلا انتماء - 33- برج العذراء باطني
- الاشتهاء ظاهري الارتواء - 34- برج العذراء ما بحبّ الانتهاء - 35- برج العذراء
- عندو كثير احتواء - 36- برج العذراء كثير الحياء والاستحياء.

سنة السنبلة بتكرّر كل طنّش سنة

الربيع مليح، اول السنة الربح غير مليح، الكروم لا تربح لأنّ الخمر لا
يصير والتمر لا يعطي. تقلّ الغيوم في بلاد الشرق. تكثر الاوجاع وترمد العيون.
جوع في سورية. جراد في الحبشة. يسقط واحد عظيم وتطلع خيل تسود صنيعاً

جزيلة. يطول الخريف. الشتا هادي. أناس تبيع أولادها من شدّة الجوع وتُصادق أعداءها من شدّة الجوع.

الراوي: مخطوط بلا اسم

المال بجيب الرحمة عالكلاب

شيخ احتجّ لأنّو باشا عمل لكلبو جنازة مثل جنازة ابن آدم. قام الباشا قلو: كلبى قروش أوصالك قبلما يموت بمية دهبه. هون الشيخ رفع إيديه وصاح: الفاتحة على روح قروش آغا عوّ حارس البرّ والبحر والجوّ.
الراوي: محمّد منلا محمّد، 2006

الحرامي الختیار

واحد ماتت أمّو وبقي أبوه لحالو. قام راح جابو يعيش عندو. بعد كام يوم قالتو مرطو: أش كئي أبوك من أهل الحضرة البعیشوا بالقدرة بسكلو من راس الطبخة ما بياكل؟ وما عبفهم شلون هالختیار عایش بلا أكل؟ هون الولد صار يراقب أبوه وبالليل شافو عنزل على قبو المونة وينشل الأكل ويطلع لأوضتو وبياكلو. الإبن استغرب. وتاني يوم أخذ أبوه على طرف وسألو شفتك هيك هيك بقا ليش عبتعمل هيك؟ جاوبو: يا ابني ان شفت بعينك استر بديلك. أنا عشت حرامي والحرامي ما بقدر ياكل الآ حرام.
الراوي: محمّد الراشد، 25 سنة، 1963

حكاية نطّاة

موظّف بالجامعة: حمصي قتل أبوه وأمّو، ليش؟ لأنّو في رحلة مجّانية لليتامى.

طبيب: حمصي قتل عمّو ومرط عمّو، ليش؟ تياخذ بنت عمّو معو.
موسيقي: حمصي قتل خالو ومرط خالو، ليش؟ لأنّو تعوّد عالقتل.
صبيّة: حمصي قتل حالو، ليش؟ لأنّو لغوا الرحلة.

بنوثة: ليش لغوا الرحلة؟ لأتو أبوه كان الشوفير.

الرواية: لبنى طحان، 1990

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(24) آب

مار برتلمي شفيع القصابين - مار باسيلوس السميساطي - مار أوتياخا -
خامس الأبيات البراوية - أيام فستق العبيد - أيام صندوق الدنيا
تمهيد: بارت الأرض فرد بورة بكرة تالت غورة.

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر كانون الأوّل - 2- أكلة مار أوطيخ: سمك
فسيح. وتحلايتو: جبنة وبطيخ - 3- البشوف بمنامو مار أوطيخ: ما بعمر
بطخي ولا بنيخ - 4- في أحد مخيمات الجوّالة قريب بانياس سمعت أمّ عبتقول
لبنتا: بلبق توب الجديد لحواشات فستق العبيد. وقالتلنا نفس المرا: كئنا قلناكن
تفضلوا بس العبيد النيّ بوجع البطن يا ابني وبنوعر الدمّ مثل الفولة - 5- أكل
العبيد المحمصّ بقشرو بيوقف الاسهال - 6- الولد ببطن أمّو تسع شهور فستقة
عبيد ويوم فستقة حليبة بشقّ وبطلع - 7- بسّموا عرموش العبيد بالسكّر: خرا
ملايكة وبياكلوه بدورة الكنايس يوم الجمعة العظيمة - 8- بقولوا ليوصفوا الشبه
بين التوم وشقّ التوم: فستقة وانقسمت نصّين - 9- بهالأيام كان يصير مهرجان
صندوق الدنيا بالحارات. وكئنا مناخذ مجلات سمير وسندباد وميكي ومنقصّ
القصص المتسلسلة شرايط ومنلزقا ببعضنا بنشا وبعدا منلقّا على قلم خشب
ومنلفّ آخرا على قلم تاني وهيكل منكون حضّرنا البكرة. هلق مناخذ علبة
كرتون كبيرة ومنفحلا بعقبا عينة ومنلصق عالعينة من جوّا بلورة. بعدا منعمل
بخشين ومندخّل قضيبين البكرة وهيكل بكون صندوق الدنيا جاهز. وتعا تفرّج
بهالحارات صناديق الدنيا المزخرفة والولاد راكضين بدّن يتفرّجوا على سندباد
ومغامرات باسل وزوزو أبو شعرة والملك بهلول ونعناعة وبعجر وسمير وتهته
وميكي وعبرينو والعمّ ذهب ومحظوظ. يعني كانت صناديق الدنيا تلفزيونات
متنقلة. وكان دايمن في واحد معو سطل نشا عبدور من صندوق لصندوق
منشان يلزق البكرة إذا انقطع المسلسل. وفي سنة عمل أخوي ميشو ورفيقو
كريم منش سينما وفانوس سحري ضربوا فينّ كل صناديق الدنيا الكرتون.

وبعدا أجت المخترعات الحديثة من التلفزيون وجرّ وضربت التسالي الجاية بعد تعب، بالتسالي الجاية بالراحة - 10- أوتيا باليوناني افتيخيس - 11- حطّوا مار برتلمي شفيع للقصابين لأنّو سلخوا جلدو وهو عايش لهيك بطلبوا متّو يحميلن جلودن.

الفلاح العصري

فلاح عندو حمارين أبيض واسود. بقدم للحمار الأبيض أعظم عناية وأفخم رعاية وبتركو فلتان على كاعو وباعو. أمّا الحمار الأسود بطعميه زبالة ويسقيه خسالة ودايمن يا مكدن عالشغل يا مربوط. بيوم صاروا أهل الديرة يقولو: يا خيو هادا حمارك الأبيض هلكننا وهلك نعمتنا طول الوقت نازل كحش ودفش ورفس وعفس وما بترك لا أخضر ولا أصفر وما بنفع معو لا كحش ولا لحش بقا حوشو عنّا رايح يجنّنا. قام الفلاح راح وجاب عصاية ونزل ضرب بالحمار الأسود. قالو: لك عنقلك الأبيض مو الأسود! كمّل ضربو وقن: بتعرفوا هاد إذا فلت أش رح يعمل فيكن؟

الراوي: سعيد برغوتي، 1980

النظامي في السينما

واحد دخل على سينما شاف كل الكراسي فاضية ما عدا واحد قاعد عليه زلمة. قام طلع على بيليتو وراح عند الزلمة القاعد وقلو: تفضّل قوم إذا بتريد هون محلي.

الراوي: فايز مقدسي، 20 سنة، 1966

العصفور والشقراة

عصفور وشقراة عايشين بضيفة ببوتا طين. بتشرب مالنبة سمّوها عين أصفى مالدمة. بيوم قال العصفور للشقراة: لك يا جارة لا تبقي محتارة! صرنا بأخر آب ونشفت الجباب وهالعين بلّشت تعمى وعدى عيد العدرا قربان اسما قومي لنرحل عن هالديرة ونلاقلنا أرض مياتا كتيرة. قالتلو: باطل عليك باطل يا متخاذل! ولك وين النخوة والحمية؟ وين الروح الوطنية؟ روح عليك لعنة اللعين يا خاين! أنا بترك عرضي وما بترك أرضي. راح العصفور وعاش بحقل زهور. وبعد كام يوم طار فوق ديرة الشقراة ليشوف أش صار فيّا بعد الفرقة. طلع من فوق يلاقي النبة نشفانة والبطلة نفقانة: هامتا لتحت وطنانتا لفوق. صار بيكي

ويقول: يلعن هالأرض البتوطي الراس وبتعلي الطيز!
الراوي: ميشيل عفلق، 1960
انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(25) آب

مار أنطون جورجين التكريتي-مار تيطس-مار لويس-مار جيبنيه-آخر سعد
الدوب-اول سعد اللهاب-سادس الأبيات البراوية-تالت غورة-أيام زهر اللباب
1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر كانون الثاني - 2- اليوم بتغور الشمس تالت
غورة وبتسحب لسان لها للمريخ برجع بحلا النوم وبطيب الطبخ - 3- راح سعد
الدوب وأخذ معو الشوب - 4- أجا سعد اللهاب زهر اللباب الخريف عالباب يلا
على مونة الأحطاب - 5- يا لبلابة الدنيا قلابة - 6- او عي يا لبلابة يحطوكي بقرة
حلابة - 7- الله ينجينا من عربشة اللبابة والمرا الطلابة والأوقات الغلابة - 8-
لبلابة عربشت على جوزة وطلعت كرجة كرجة. كانت على عوزة زهرت
وصارت فرجة. أجا الخريف يبست وطاروا وراقا عالرصيف. تاري البطلع كرجة
بنزل كرجة - 9- اليوم الإسمو منير بعيد - 10- أكلة مار لويس: فتة كبيس. يعني
مخلّل. وتحلايتو: عفيس - 11- يا مار لويس تبعتلي عريس، من طلبه العذارى -
12- بنادوا للويس: أبو اللول وبقولوا: أبو اللول غلب الغول شرق المرقة وكبّ
القول. وقول وطول يا أبو اللول. فيك العشم على طول يا أبو اللول - 13- تالت
غورة يلا أقطعوا الحورة قبل ما يجي الخريف ويصير خشبو ضعيف - 14- بغنوا:
لبلابة يا لبلابة يلي زهورك خلابة لقریب وبعيد أه يا نور العين دنيانا جلابة. دنيانا
سلاّبة بتعطي بايد بتاخذ بايد - 15- زهر اللباب الصيف ختير وشاب - 16- اليوم
المرشدية بحتفلوا بعيد الحلو. وقلّي المجند على صالح التّع اّو اليوم بكرّموا أرواح
الموتى الجاية دورن ليرجعوا يعيشوا وبوزّ عوا حلو ليقولوا للعاشين اّو الحياة
حلوة ولازم يقضوها بالأعمال الكيسة.

الأغا السميع

أبو سعيد رجّو وعمّو وطه العلايا راحوا يشتّوا تجرة من عنتاب. وصلوا
وحسب العادة قديمين الغزباء بنزلوا ببيت الأغا. وبعد العشا نادى الأغا، أجا شبّ
شایل جنك قعد وصار يدقّ ويغني. وكان عليه صوت متلما بقولوا بهري البوط. قام
أبو سعيد وشوش الأغا وقلّو يطلب من طه العلايا يغني لأّو صويت برنجي. الأغا
ما كذب خبز وقلّو: هات يا معلّم طه ممّا علمك ربك من نعم. وطه ابن أصول ما

ردّ للأغا طلب وصار يصدح من مجاني الأدب ومغاني الطرب ويجود ويعيد
ويزيد شي قديم وشي جديد لوقتما انتشت الأرواح وعمت الأفراح وما سكت الآ
وقرب يطلع الصباح. هون هزّ الأغا راسو وقلو: مغني تبغ آغا كرز غير صوتو
ني بطرش دان بصرع راس لكن معلّم طه جحش كبير صوت شهيقو مزبوط بدخل
قلب وبعبي دماغ. طه وقت سمع هالمديح الجحاشي قلن لأبو سعيد وأخوه: عجبك
هالحكي البفزّز العصب والمثل الضرب عالركب! وحقّ كل من إلو حقّ ماني قاعد
بهالبلد ولا ساعة وراجع لتادف ولو مشي وشال حالو وراح.

الراوي: سعيد رجّو، 1986

الحرّورة المستحيلة

ضيعة عدّي عليّا آب نشفت فيّا الجباب. قاموا اجتمعوا الشباب وقرّروا يروحوا
بكرًا يدوروا على أرض ميّات وخيرات. وراحوا كل واحد يحضّر حصانو وسلاحو
وتيابو. وبينانن شبّ فقير أبوه سايس وأمّو خدامة، قعد زعلان لا عندو تياب ولا سلاح
ولا حصان. قالتلو أمّو: ولا يهّمك يا ابني! وراحت اتفقّت مع سيّدا تخدم عندو كل
العمر مقابل تياب وسلاح فارس وكمان أبوه اتفقّ مع سيّديو يسوس خيلو كل العمر
مقابل حصان. وعند الصبح طلّعوا فرسان الضيعة ودّعوا أهاليّن وكل من راح باتّجاه.
أخونا الفقير رايح يموت من عطشو صار يرغّض الحصان ويشرب عرقو. وهيك
مسك حالو لوصل لبلد على بابا هرم روس. راح عالخان وسأل أشّي القصّة. قالو الو:
أميرتنا ما بتتجوّز إلاّ البحكيلا حرّورة ما بتعرفا وهنول روس الحكوا حزازير
وعرفنن. تاني يوم الصبح هاد راح عالقصر وقال للملك: عندي حرّورة ما بتعرفا
الأميرة. سألو الملك: شفت هرم الروس؟ جاوبو: شفتو. ندّه الملك للأميرة وقلو: تفضّل!
سلمّ صاحبنا عالأميرة وسألا: أنا مين؟ أنا لبست أمّي وركبت أبي وشربت ميّ لا من
أرض ولا من سما؟ قالتلو الأميرة: عطيني مهلة ثلاثيّام. نطّ الملك وصاح: جابا وجابا
وجبابا وعلّق قلبو على بابا! أجا مين يغلبك بالحرّيرة يا أعند أميرة! وهو رجّع
عالخان من هون والأميرة تنكّرت فارس ولحقّو لهونيك وصارت تنقرّيلو وتنحّيلو
وهو عرفان وعامل حالو جدبة أهيل ما دريان. وتالت يوم سحبت مئو حلّ الحرّورة
بس غافلا وسحب مئو منديلا. ورابع يوم الصبح اجتمعت المملكة وانبرزت الأميرة
وقالتلو: عطّي الجلاّد راسك لأتّك جواب حرّورتك! وحكتلو قصّتو من أوّلا لأخرا.
هون ابتسم صاحبنا وسحب منديل الأميرة وعطاه للملك وقلو: الطير اللي امبارح زارنا
ترك منديلو بديارنا. هون نطّ الملك وصاح: جابو جابو وجبابو وعلّق قلبا على بابو!
والتفت للأميرة وقلّلا: انكشفت حيلتك والليلة ليلتك. هر هر يا ورق السجر بالأخر أجا
من فكسّك يا قمر! وأعلنت الأفراح وصاحبنا راح فدّى أمّو وأبوه وجابن يحضروا
عرسو وكل من يايّدو سعدو ونحسو.

(26) آب

مار أدريانوس وزوجته ناتاليا - مار نونا النصيبيني - مار أوريانس - مار بريفيا الجيفوندي الفرنسي - القديسة ناتاشا - سابع الأبيات البراوية - أول وقدة سهيل - أول رياح الجبهة - أيام خسيل الصوف - أيام تغريز الغنم

1- اليوم بطلع نجم سهيل جنب نجمة الجبهة وبتهبّ رياح أسخن من يّلي قبلا ويّلي بعدا - 2- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر شباط - 3- أكلة القديسة ناتاشا: داوود باشا. وتحلايتا: فستق عشاشا. يعني كثافة مثل عشّ قدّ فنجان معبّا فستق - 4- بنادوا لناتاشا: ناتو وناتا وناتي - 5- البشوف بمنامو القديسة ناتاشا: بنسعد طالما عاشا - 6- بسمو ناتاشا كل مشوبرة ومهوبرة وشغلا هبش ونبش وننش - 7- وقد سهيل قصر النهار وطال الليل، وقد سهيل الصيف ما عدلو حيل - 8- البتلّم صوفا يوم بيوم بتلّم عقل دوم الدوم: بقصدوا البتنتصف فرشة كل يوم وبتغسل صوفا وبتعنيّه بنفس اليوم بتكون عاقلة، أما البتتدفن سوا وبتترك صوفن يطير بالهوا بتكون مالا عقل - 9- لعب ببطن الغنمة الخروف يلاّ على خسيل الصوف - 10- بهالأيام ببشوا بخسلوا صوف الفرشات واللحف والتكايات وبكثر شغل المنجدين - 11- ارفع القدم غرّزت الغنم. يعني لا بقا تمشي حفيان - 12- الحليب الغراز هو حليب الغنمة الحبلانة من أواخر آب وطالع لوقتما تولد - 13- حليب الغراز ريحت زنختو من حلب لأعزاز - 14- قالتلي أمي وقت كنا ز غار ما كان غيري يشرب حليب غراز وكنت أسميه حليب «غياز» وكنت أقلن: الحليب غياز ولأ مانو غياز كلو بجي من البزاز - 15- رايح على جسر الصوف. يعني رايح عالتخت لينام - 16- وين سهرانين بالعيد؟ بجابو: على جسر الصوف - 17- السقيل بلتد مثل الصوف.

المطلقات

نسوان بنتقوا قطن عند منجد. وبيوم تأخر القطن فقعدوا يتسلّوا. سألت وحدة الثانية: عزبا ولأ متجوّزة؟ قالتلا: مطلقة. - وليش؟ - قمت يوم، وقلت لحالي، ليش ما بدهن هالبيت بيلون. ونفعت هالبيونات ودهنت البيت من برّا وجوّا. وبجيّة جوزي نزلت المطرة وصار البيت مناظر فطلّقتني. - يبقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقة. - وليش؟ - قمت يوم وشفت أرض الحوش محفّرة ومبخوشة وبين البلاطة والبلاطة اصبغة. فقلت لحالي ليش ما بعبيّ هالبخوش صابون. وجبت هالصابونات وتميت افرك تصارت الأرض متل مراية. وبجيّة جوزي نزلت المطرة ورغى هالصابون. ووقع بسلامتو وطلع وركو فطلّقتني. - يبقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقة. - وليش؟ - طلب جوزي مني أكلة قشّة. نصّفتا وحطيتا بالطنجرة.

وانحصرت فركضت وعملتا. ألقى دحّان عبّطلع مالخرية. قلت لحالي: وقّري حطب، يا مرا، وحطّي الطنجرة عالخرية صار وشاعلة. وهيك عملت. أجا جوزي. الطنجرة مثلما حطّيتا مثلما شلنا. حكيتلّو وشكيتلّو، فطّقتي. - بيقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقّة. - وليفش؟ - جابلي جوزي ليّة. شفتا بيضا وطريّة. قلت لحالي: ليفش يا مرا ما بتحشّيا بالتكاية. وهيك جوزك بنام بهنا. وحشيتنا. وبعد كام يوم طلعت روايح النشح وسرح الدود. فطّقتي. - بيقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقّة. - وليفش؟ - كان عندي نخالة، رحت دأبيعا، وقمت حطّيت صيغتي فيا، منشان تضرب وزن وأربح أكثر. لما أجا جوزي وحكيتلّو عن شطارتي، ضرب عاراسو وطّقتي. - بيقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقّة. - وليفش؟ - جوزي تاجر كبير، يروح ويجي ويجيب بضاعة. أسألو لمين هالغراض؟ يجاوبني لرمضان. وتمّ يعبّي هالبيت بضاعة تما بقي محلّ لوحد يتحرّك! وبيوم أنا عينفّض جلاله الطاوله من عالشبّاك، سمعت واحد صاح لرفيقو يا رمضان. قلت يا مرا أجت والله جابا. وصرخت لهالزلمة وقتلّو تعا شيل هالبضاعة لأتو جوزي قال كلاً إلّك. وصار يشيل وينقل وأنا عبّسادو. فضي البيت وارتحت. أجا جوزي سألني: وين البضاعة؟ جاوبتو: أخذنا صاحبنا. وحكيتلّو أش صار، نطّ وما حطّ، وقّلي: لك يا مجنونة يعني تأبيعا بشهر رمضان مو لوحد اسمو رمضان. وطّقتي. - بيقى يطلق وما يعلق! وانتي؟ - كمان مطلقّة. - وليفش؟ - كنت.... وهون قام المنجد وكان عبّسمع وأخذ عصايتو ونزل في هالنسوان ضرب، وقّلت: يلا عبيوتكن! ينعلكن وينعل الحاويكن! أش أنا فاتح محلّ تجيد ولا عصفوريّة؟

الراوي: سعيد رجّو، 1985

(27) أب

مار بيمين المصري - مار عربي القرقفتي مطران سميّاط - مار ليباريوس - مار سيزير الأري الفرنسي - مار إيبون السانسي الفرنسي - ثامن الأبيات البراوية - أيّام مونة الحطب

تمهيد: اعملوا المكدوس وربّوا البانجان جاية مار سمعان.

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر آدار - 2- أواخر آب الصيف عاب - 3- بتطلع نجمة الجبهة وينزل سعد السعود - 4- إذا طلعت الجبهة تحانت الولهة وتنازت السفهة وقّلت في الأرض الرفهة - 5- قاعد مثل الحطبة الرطبة - 6- قبلما خطب هير الحطب ووصّى عالزلابية - 7- كثير الغلبة راح على جهنّم قّلو لإيليس: حطبك نديان. قّلو: انت احترق واسكوت - 8- يا صاحب الدار الحطب برّبّي فار - 9- الأدلبي بحلب الحطب - 10- ما عندو حطبة للجار. يعني وجّ وحدو حقنة ما بنقرب - 11- منقّلو: ما عتا حطب. بقول: عطوني نارة - 12- صاروا بياكلوا بعيد الميلا

كأثو حطبة الميلاد - 13- اليوم الحطبة بحمرة بكرأ الحطبة بدهبة - 14- الغضب بحرق برمشة عين الحطب الجمعناه بسنتين - 15- اليوم الإسمو بيومي بعيد لأثو بيومي ترجمة عربيّة لكلمة بيمين القبطيّة - 16- أكلة مار بيمين: مسقعة اليقطين. وتحلايتو: جلددين - 17- البشوف بمنامو مار بيمين: بصمد قدام تجاريب الزمان وغدرات السنين - 18- الزناكين بمونوا حطب تاني تشرين وبقولوا: حطب تشرين ما برّبي لا فيران ولا جرادين.

الحطّاب الأمين

حطّاب عبكسر حطب جنب نهر، طار من إيديو الفاس وغرق بالمّي. قعد يصفّن شلون ديطالع فاسو. وإذ بطلعو مالميّ ملاك وبأيديو فاس ذهب وبسألو: هاد فاسك؟ بجاوبو: لأ. برجع بغطّ وبطلع وبأيديو فاس فضة وبسألو: هاد فاسك؟ بجاوبو: لأ. برجع بغطّ وبطلع وبأيديو فاس حديد وبسألو: هاد فاسك؟ بجاوبو: نعم هاد فاسي. وبالعلامة منقور من زيغو. هون بقلّو: لأنك أمين وصادق ونزيه خود هالتلات فؤوس وفوقن هالتلات كياس فلوس. والحطّاب راح وفتح بيت للمقطوعين ومحلات شغل فيا الفقرا والمساكين. وصلّ يشتغل حطّاب لأثو إن ردت تخرب ديارك اشتغل كار مانو كارك. شهبندر التجار داقت عينو مالحطّاب ومحلاتو. قام عزمو عالغشا وسألو عن سرّ غناه الفاحش. والحطّاب حكالو قصتو مثلما صارت. قام هاد شهبندر التجار لبس تياب حطّاب وأخذ فاس وراح وعمل حالو عبكسر حطب جنب النهر. وبحركة مقصودة رمى الفاس بالمّي. وقعد وإذ طلعو ملاك وبأيديو فاس ذهب وسألو: هاد فاسك؟ جاوبو عالفور: معلوم هاد فاسي وبالعلامة مانو منقور. هون قلو الملاك: يا كذاب! يا نصّاب! روح هلق مالك رح يقلب تراب لأثو مال حرام والحرام لا يُدام. وهيك صار طوّل عمر السامعين ونجانا أجمعين من الكذابين والنصّابين.

الراويّة: ماري غدة - طحان، 1953

كل حطّاب نصّاب

قال في يوم الحشر وزّع الله الناس بين الجنّة والنار. وبقيا الحطّابين حايرين مالن محل. قاموا طلبوا شفاعة المسيح. أجا وبعد ما شافن فقرا مساكين غطّ شويّ ورجع قلّن: أنا شفقت على حالكن وخبرت الله بأمركن. وبالنتيجة وصلنا انو تقلعوا كام قرمة من الجنّة وتنقلوا عالنار. وهيك بقيا الحطّابين بين الجنّة والنار رايعين جابين. وصاروا يقولوا بالمتل: مثل الحطّابين، بالحياة

حطّابين وبالممات وقّادين.

الراوي: جورج صقّال، 45 سنة، 1962

إزركة من

كردي محمّل جحشو حطب وماشي جنب النهر رايح على بازار عفرين يبيع حطباتو. وإذ بتفشكّل الجحش وبميل الحمل وبوقع الحطب بالنهر وبيفرط وبتسحبو المي. وقّف صار يبيكي. معديّ خواجه حلبي نازل عال بازار شافو. سألو: ليش عم تيكي يا ابني؟ حكالو القصّة من وقتما بدي يجمع الحطب لوقت راح الحطب بالنهر. قلو الخواجه: حصل خير يا ابني! بكام كنت دتبيع الحطب؟ قلو: بورقة. قلو: بسيطة! هيّ عشر ورقات. أخذوا الكردي وقلو: وحطباتي؟ قلو الخواجه: هيّ عشر مرّات حقّ حطباتك. وضلّ الكردي يبيكي ويقولو: إ وحطباتي؟ ومن يوما بقولوا: هاد عقلو إزركة من؟ يعني إ وحطباتي؟ يعني عقلو ما بستو عب.

الراوي: منصور فرجو خبّاز، 70 سنة، 2006

(28) آب

مار موسى الحبشي - مار أوغسطين القرطاجي - مار برحذبشبابا الموصلي - تاسع الأبيّات البرّاوية - أيام هرّ الجوز والسنوبر

- 1- جوّ اليوم بدلّ عال جوّ بشهر نيسان - 2- أكلة مار أوغسطين: خبز وزعتر وتين - 3- بيت أوغسطين معروفين بحلب - 4- البشوف بمنامو مار أوغسطين: بصير من الفلاسفة المعتبرين - 5- بنادوا لأوغسطين: أوغو وغوصو - 6- لما بمزّوا على محلّ كلّي وحل بقولوا: هون مار غوص طين للركب ولما بعلموا لحدا على محلّ كلّي وحل بقولوا: عند مار غوص طين للركب - 7- أجا راهب طلياني إسمو باولو ***** ورجع أحيى دير مار موسى الحبشي جنب النبك. وصاروا الشباب والصبايا سرّي مرّي رايحين جابين من حلب لهالدير. وبحكوالك قصص وحكايا على صعوبة الطريق البتأخذ لهالدير وعلى جمال وكمال وبدعة وروعة هالدير. ناس بروحووا ليشتغلوا بترميمات هالدير المعمارية والأثرية وناس بروحووا للرياضات الروحية. وبقولوا: الدير وشفيعو أن كرامات كبيرة و عملوا عجائب كثيرة - 8- الجوز إذا بقي على أمّو لبعده الصليب بترطبّ وبقوطع وبحنّن قوام - 9- عبتردغ عالجوز واللوز. يعني عايش معزوز مكروم ومانو محروم - 10- بعنقدوا أنّو شجرة المعرفة الكانت بالفردوس كانت شجرة جوز. وانّو آدم لما أكل الجوزة غصّ وعلقت بحلقو. ولهيك بقولوا: ولو طقت جوزة حلقك ما رح بردّ عليك - 11-

جوز. يعني حاجة تضرب بوز - 12- خَلَّيْ جوزة لوقت العوزة - 13- إذا من أنعم عليه بالفوز ما وَّرَع جوز ما بتهنّي - 14- كان في وحدة أرمنية بالحارة بترسم عالجوز وبتورنشو وبتعمل تعلوقات للرقبة وعلاقات مفاتيح وصمديّات بتاخذ العقل - 15- كان فرير برنار بيفلق الجوزة نصّين وبفضّيا ويرسم جَوَات كل فلقة أيقونة - 16- عقلو جوزتين بِخَرَج. يعني بِخَصْ - 17- البياكل جوز بتقوى عندو الحاسة السادسة - 18- جَيَّوَزْتُ البنّت. يعني صاروا بزازا قَدّ الجوزة - 19- الجوز بقويّ الظهر وبشغلّ الفكر - 20- كلّشي بنقال عن الجوز بنقال عن الصنوبر واللوز - 21- جوز مثل طبق اللوز. يعني لايقين لبعض - 22- رَزّ أطيّب من صنوبر - 23- رَزّ مفلّ بنعديّ بالوحدة مثل الصنوبر - 24- صنوبر. يعني لا تزيدا باينتو هو بر - 25- صنوبرة. يعني باينة أشكّرة.

الحاسة السادسة

واحد بدّعي أنّو عندو حاسة سادسة وأنّو كلشي بتوقّعو بيوقع. مرّة قَلُو رفيقو: لك خاي علمني شلون بصير عندي حاسة سادسة؟ قَلُو صاحبنا: امتلاك الحاسة السادسة شغلة صعبة بسّ مانا مستحيلة وكل شي إذا مالو وسيلة إلو حيلة. مشي معي لأقلّك. وأخذ أبو الحاسة السادسة رفيقو على بيتو وقَلُو: اشلح عن إجريك وارفعن على هالكروسي وراح جاب حبله وربطلو إجريه سوا ورجع راح وأجا جايب عصاية. قام رفيقو قَلُو: باين رَح تضربني فلقة! ضحك صاحبنا وجابو: شفت كيف صار عندك حاسة سادسة.

الراوي: محمّد منلا محمّد، 2005

مسابقة أبيخ نكتة

صار مسابقة لأحلى نكتة بايخة. أجا واحد وقال: كان في واحد ماشي قام عَوَج. قاموا عطوه الجائزة. رجع ثاني سنة في ذات المسابقة قال: كان في واحد ماشي قام عَوَج. قالوا: هِي حكيتا هديك السنة! قَلْن: بس هاد غير واحد. راح تالت سنة وقال: كان في واحد ماشي عَوَج. قالوا: صار سننتين وانت عبتحكي هالنكتة! وقَلْتلنا أنّو هاد غير واحد. قَلْن: هِي غير عوجة... وهكذا... وصارت جملة: كان في واحد ماشي قام عَوَج، دليلاً على البياخة. وأبيخ مّا قال واحد وبنفس المسابقة: كان في ثلاثة راحوا عالسينما. وتاني سنة قالوا حكيتا. قَلْن: هدول غير ثلاثة. وتالت سنة قالوا: حكيتا وقَلْتلنا غير ثلاثة. قَلْن: هِي غير سينما. ورابع سنة قالوا: حكيتا وقلت غير ثلاثة وغير سينما. قَلْن: هاد غير فيلم. وخامس سنة قال:

في ثلاثة راحوا عالسينما. قاموا الناس ضحكوا ولهيك ما عطوه الجائزة. وصاروا يقولوا: كتر البياخة ضحك وفكاهة.

الراوي: جورج أبو ابراهيم زاعور، 15 سنة، 1964

شخصيات:

سنّي استرخصت واشترت لوز وصنوبر بقشرو وحطّتن بأنكري. ضلّ هالأنكري يروح من سنة لسنة وما حدا يقدر يكسر هاللوز وهالصنوبر. بالآخر حطّتن بطنجرة وضلّت تحمّصن لحرقة قشرتن. وهيك أتاكلوا لأتو صاروا ينفقشوا بسهولة مثل الفريك.

(29) آب

قطع راس مار يوحنا المعمدان - مار يوسف الرامي الفلسطيني - مار دنحا الكوركيسي - القديسة سابين - عاشر الأبيات البراوية - أيام قطف البطم

- 1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر أيّار - 2- بقولوا لما انقطع راس يوحنا المعمدان صار دمّو يكتب عالارض: الحرام ما بجوز والحرامي ما بتنهّا - 3- بقولوا: دمّ مار يوحنا المعمدان لساتو لهلق ما نشف وما رح ينشف أ بدن وياما طلع متو بالبرتقان - 4- بقولوا الجلاد القطع راس يوحنا المعمدان تحجّرت إيدو مالكتف وضلّ هيك شايلا حجر لساعة موتو - 5- بقولوا: فلان يوحنا مقطوع الراس. بقصدوا زلمة مقهور مسحوق وما بقدر بفتح تمّو قدام مرتو أو أمّو أو معلّمو أو الأعلى متو - 6- بقولوا: فلانة هيروديا قطّاعة روس. وبقصدوا إنّا مرا بتعلّق على رجّال وبعد ما بتشلّحوا كل شي معو بتتركو وبتعلّق على غيرو وهيك بتّم طول عمرا - 7- أكلة القديسة سابين: جيح بالتين. يعني مسلوق ومنسول ومنتوف ومتبل بفلفل وزيت ومفروم التين الميبس - 8- بنادوا لسابين: سابو - 9- البشوف بمنامو القديسة سابين: ما بيعرف بحياتو البكا والأنين - 10- البطم ببيصم وبيبشم وبيكتم - 11- بقول البطم: حطّ على تمّك ختم ما بيصيبك سبّ ولا شتم - 12- البيتوخم عالبطم طعموها شحم ولحم - 13- الحبلّي الرحما رخو طعموها بطم لأتو بشدّ الرحم - 14- حتى البطمة ما بتحبّ الزحمة - 15- البطم بشدّ العزم - 16- البطم عسير الهضم بسّ بصمّخ غضاريف العضم - 17- بطم. يعني لازمني دعم - 18- البطم دوا للعقم - 19- سألوا البطم قلن الغرام ماهو جرم.

الحرامي الولي

حرامي انكمش وصاروا الشرطة يعدّبوّه بلكي يقرّ على رفقاتو بالعصابة.

لكنّو بقي صامد ساكت. ومعو معو رايح يتخّ جسمو مالتعذيب قام قال لخالو: يا ولد لا تلين ولو وعدوك يطلقوا سراحك إذا قرّيت على رفقاتك، لا تلين. بسّ ما فيّا شي إذا عطيتن عناوين وهميّة وارتحتلّك كام يوم من العذاب لوقتما يروحوا يدوروا ويكتشفوا إنّنا عناوين كذابيّة. وهيك عمل. وبعد كام يوم فتحوا باب الحبس قال: رجعنا للعفس والرفس. بسّ تفاجأ وقت قالوا: صدر عفو عنك لأنك قرّيت عن أفراد العصابة وتفضّل أنت حرّ طليق. هاد رايح ينخوت قدّ ما انبهت وطلع مانو مصدّق الصار يعني معقول يربط عنوان عنوانين بسّ كذا عنوان يربطوا، شغلة ما معقولة! ورايح يتوكّ عقلو ويجنّ. بالأخر اعتبر الصار إشارة سماوية وشال حالو وطلع تنسّك براس جبل وضلّ لوقتما مات يوعظ الناس ويدلّن على عمل الخير. بقا يا سبحان القوي العلي القادر يقرب الحرامي ولي!

الراوي: عبود غدّة، 1959

(30) أب

مار الكسندروس الاسطنبولي - مار يوحنا الاسطنبولي - مار بولس القبرصي - مار فياكر - القديسة مالاتيا - حادي عشر الأبيات البراوية - أيام الخلّة - أيام التحليل

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر حزيران - 2- بأخر أب لمّ الخلّة وعبيّ السلّة - 3- مار فياكر شفيع البسنتجيّة والعربنجيّة. واليوم كنا بالكشاف نعمل حفلة تكريم لبسنتجيّة المدرسة ونقضّي الاجتماع ونحنا عنساعدن. وكانوا أغلب بسنتجيّة المدرسة دروز ورئيسن اسمو مهنا كان زلمة كثير حكيم. أخذت منو أمثال كثيرة وأولا إذا كترت الديوك ضاع الفجر. وكان أبوي بسنتجي عظيم عمل على أسطح بيتنا القديم بعد التقاعد حدائق معلقة فرجة لمين تفرّج وتحفة للناظرين فيّا من خمسين لسنتين نوع نبتة وزهور بلدية وأجنبية. وكانت هالزرعات بعد حوش ستي وحواش راجو واعزاز وجورتان أهمّ مدرسة علمتني الصلة بين النبات والحياة - 4- كان خالي رزوق عربنجي عندو حنتور من أحلى حناتير حلب. وكنت وأنا زغير أحبّ كثير أشغل معو بتنضيف الخيل والعربية وبتجهيز الحنتور للشغل وكنت أرافقو بالتوصيلات وأكثر شي أنبسط وقت أشعل الفوانيس الملونة عند المغرب ووقت أمّد الجليلات فوق العربيّة والخيول لما بنزل مطر. وبقا شوف زعلنا خالي وأنا يوم منعت الحكومة الحناتير تمشي في حلب. وأحلى جملة تعلمنا كانت لما نحطّ العليق للأحصنة نقول: اليوم طالعنا حقّ العليق إذا في شغل واليوم ما طالعنا حقّ العليق إذا مافي شغل - 5- بتبليش أيام التحليل من أول يوم بدخل العنب عالييت. وكان جدّي يحطّ جرّة ويزتّ فيّا كل عنبه مخلخلة أو محمّضة. وبها الأيام بكثر العنب وعند المسا ببيعوا العنب الفضلات بكشّ مال للتحليل. وكان

جدّي يربط راس الجرّة بجنفاصة ويتفّ عليّا ويفلّي: يا ابن بنتي إذا ما تقينا عالجرّة ما بتخلّوا عنباتا. أسألو: جدّو أتّف أنا كمان؟ يجاوبني: لأ البخلل بتفّ تفة وحدة بسّ وبلا بزاق بسّ صوت - 6- خلّ ولمّ الخلّة - 7- بهالأيام كنا بالضيع نروح ونلمّ الخلّة منشان نستعمل اعوادا حكاشات أسنان. وبين الخلّة أوقات بطلع نبتة نادرة إسمها كفّ العدرا بيخبّوها يابسة. وإذا تعسّرت ولادة مطلقة بينقعوا كفّ العدرا بقده مّي ويسقوها ياها بتعود بنتيسر ولادتا - 8- الخلّة بتتفع لتتزيل حصو الكلاوي. وبنادي المعو حصو: يا خلّتي! جناس بين يا أصحابي ويا نبتة الخلّة البتتفعني.

مغارة الفارة

فقير طافش نزل عليه الليل عند مغارة مبروكة بسموها مغارة الفارة. قام دخل يتأوى من البرد صار وما عندو بيت يحويه. بعد شويّ سمع حركة قام تخبّي. ومن تخبايتو شاف سبع وديب وتعلب دخلوا وصاروا يتسامروا. قال السبع: شفت واحد طمر صرة ذهب بوكر الفارة المبروكة بهالمغارة. وأنت يا ديبو أش شفت؟ - صدقوا شفت واحد طمر صندوقة كنز تحت الحورة المبروكة جنب هالمغارة. وأنت يا أبو حصين أش شفت؟ - أنا ما شفت بس سمعت صوت سماوي عبقول أئو بنت الوزير المرضانة بتتنشفي إذا أكلت كبذ خروف أسود نيّ وشعير. وهنّ راحوا صاحبنا حفر وكر الفارة وطالع صرة الذهب وطلع حفر تحت الحورة وطالع صندوقة الكنز وراح اشترى قصر مفروش مرشوش وحطّ خدم وحشم وجواري وسراري وقعد يتنعم بما عليه الزمان أنعم. وفجأة سمع صوت المنادي عبقول: بنت الوزير مرضانة يا ستار والبشفيّا بتجوّزا وبصير مستشار! صاحبنا ركض عالفور عند الوزير وقلّو عندي الدوا. الوزير قلّو: كو فيّا قطع راس ها! جاوبو: ان صوّت أو عنّمت أنا لها. وراح جاب خروف أسود طالع كبذ وجاب شعير. ومن هون بنت الوزير أكلتن من هون قامت مشافاية معافية مثل مهرة أو مثل زهرة وعملوا أحلى سهرة وتجوّز صاحبنا بنت الوزير وصار مستشار كبير. وبيوم طلب مقابلتو رفيق حارتو وقلّو: إذا كنت رفيقي حقيقيّ أسعدني مثلما الزمان أسعدك وقلّي أش عملت لأعمل متلك. قام حكالو قصّو من طقطق للسلام عليكم. وهاد طلع من عندو مع وجّو على مغارة الفارة. دخل، سمع حركة تخبّي. دخلوا السبع والديب والتعلب. هاد برّد قام عطس. قام السبع صاح: يا جماعة تفتيش! تحت الحورة محفور، وكر الفارة محفور وسامع حسّ أنس. دوروا فتلوا لاقوا الرفيق. طاق لبطو السبع لبطة طار وخبط فرد خبطة ونزل عالارض لا من تمّو ولا من كمّو. طلّع السبع بالديب وقلّو: يا دياب قسمّ هالزلمة علينا لنتعشّي! قام ديبان حطّ قدّامو اللحم والهبر وقدّام السبع العضم وقدّام التعلب الكرشاية؛ السبع لما شاف هالقسمه بطح الديب نطحة شطحو فرد شطحة وجابو خالص ومكسرّ مثل بطحة. والتقت وقال: يا تعلبان قسمّ

علينا هالإنسان؟! قام التعلب جمع الهبر واللحم والشحم والعظم والحشاكيل وحنطن قدام السبع وقلو: وأنا يا مولاي باكل الباقي من فضلة خيرك. هون السبع بحلق بالتعلب وسألو: ومنين تعلمت هالحكمة يا تعلوب؟ جاوبو: من اللطمة الأكل ديبوب. وبعدا طلّع عالدبيب المقتول والدنبو مهدول وواقف عن الحركة وقال: ليش ما سمعت يا مولاي المتل بقول: تعلّموا حسن المواقف مالدنّب المواقف؟
الراوي: جميل منلا، 44 سنة، 2006

(31) آب

عيد زتار العدرا - مار يعقوب البيرقومي مطران العرب التغالبة - مار كبرئيل - مار إيجيديوس - مار زخيا - مار أريستيد - مار بولان التريري الألماني - آخر الأبيات البراوية - آخر وقدة سهيل - أيام أبو تيل

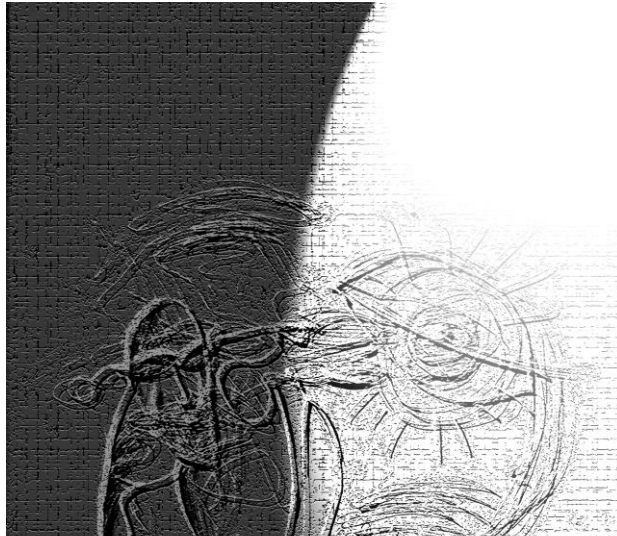
1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر تمّوز - 2- راح آب الشتا دقّ الباب - 3- ما راح آب حتى الحجر داب - 4- آخر الأبيات سمّكوا العبايات الصيف عدّا وفات - 5- قال الترغل: أصحوا تطلعوا من آب بلا يرغل - 6- انطفت وقدة سهيل وحليت الرقدة بالليل - 7- بهالأيام كان يصير مهرجان أبو تيل بالحارات. وكان كل واحد أو كل مجموعة بعملوا من «تيل» يعني من أسلاك معدنية نموذج مصغّر لواسطة من وسايط النقل: بسكليت - حنتور برشقة - سيّارة - طيّارة - باخرة. وكل واسطة ألا تيلة طويلة بجرّا صاحباً مئاً. وكانوا بعض الولاد بضمّوا التيل خرز ملّون منشان الزينة. في سنة أخذ الجائزة اتنين إخوة أرمن عملوا سيّارة فورد ابو دعة. بس أنا حبيبت أكثر شي بسكليت عملتو بنت السنكري الكان قدام فرن الحميدية وكئن قالوا أبوها ساعدا. وأحلى مهرجان أبو تيل صار ببستان مروبص وفاز ابن حسكيان العمل سفينة بتجنّن. ولما انتقلنا لأعزاز عملنا مهرجان أبو تيل هونيك وكان ناجح كثير - 8- مار كبرئيل بشفي من العقر والعقم - 9- بستعملوا جمجمة مار يوحنا مغرفة ليسقوا طالبين الشفاء ميّ من بير دير كبرئيل بقرتمين جنب طور عابدين - 10- اليوم بحجّوا لكنيسة أمّ الزتار بحمص - 11- بقولوا: لما العدرا زارت أليصابات شوّبت قامت شلحت زتارا ولما راحت نسيّتو، وهالزتار دار ودار وصار بحمص وعملوا كنيسة ومزار - 12- بحلفوا وحقّ زتار العدرا! - 13- بقولوا: يوم الوصل زتار العدرا لحمص كان جفاف وبياس ومافي نقطة ميّ تيل الريق وهنّ حطّوا علبة الزتار عالارض خدقت نبعة قلبت بير وفوق هالبيير بنوا الكنيسة وبقولوا لميّة هالبيير صفات عجايبة.

قومة الغنم

الكبش نادى عالغنم وصاح: يلاً هَبّوا وشبّوا! الحرّية بتتاخذ ما بتتعطى! يلاً
اطحشوا وادفشوا! باب الحرّية ما بنفتح إلا بايديين مدمية. والغنم لبّوا وقاموا ينطحوا
ويبطحوا ويخبطوا ويلبظوا لوقت ما انفتح الباب. وطلعوا يلاقوا حالن بالمسلخ.
الراوي: زكي الأرسوزي، 1965

الحياة صبيان وبنات

أيام ما كانوا الملوك يقبروا بناتن عايشات. ملك أجاه بنت، عطاها للوزير
يقبرا. خدامة مرط الوزير ما كان عندا ولاد فطلبت من الوزير يعطيها هالبنت.
الوزير حنّ قلبو وسلّمها يها. ودبحوا ديك ويعتوالو للملك حنجر من دمّو إثبات أتو
البنت ماتت. مرّت الأيام وصارت خدامة الوزير دادا عند الملكة وأش حبّت
هالملكة بنت الدادا، طبعن بنتا، والدمّ ما بصير مّي والدمّ بحنّ، صارت تجيبا
وتحطّ عندا. بالصدفة شاف الملك هالبنت وأش حبّا. وطول الوقت يدلّلا. ولما يقعد
وحدو يحزن على بنتو بس ما يحكي لأتو الرّجال، وخاصة إذا كان الملك، ما لازم
يندم. وقدّ ما حبّا طلب من الدادا تتركها عندن في القصر. فقامت الدادا تشجّعت
وقالتلو الحقيقة. وهالملك جنّ، وأخذ البنت وصاح لحقّار القبور وقلّو: احفر وأنا
بايدي دأقير. وقت الحفر تعبّرت لحية الملك فصارت البنت تقربّ وتنفخ بتّمّا
الزغير وتنفض بأصابعها المتلّ العقابية الخضرا الغبرة عن دقن الملك أبوا. حقّار
القبور رقّ قلبو وقلّو: شوف يا ملك الزمان، شوف شلون عبتنفضلك الغبرة عن
دقنك، حرام، والله حرام تقبرا. جاوبو الملك: شوف شغلك لأتو البنت ان جوّرتا
لغني بلعن جدّي وان جوّرتا لفقير هي عندو وهمّا عندي. وهمّ البنات للممات
وغبرة على دقني ولا بنت تزني وارمي البنت بالقبور وخلاص من الحيرة والقهر.
ايه الدنيا حكايا! بس أنا يا ابني ما بعتمد أتو كانوا يقبروا بناتن عايشات، لأتو الحياة
دكر وأنتاية. وبلا أنا تي بتوقّف الحياة. بجوز كان في كام مجنون دفنوا بناتن
عالحياة بس هي ماي قاعدة لأتو الولد صبي أو بنت ببقا أغلى مالروح.
الراوية: ماري غدة - طحّان، 1957



أيلول

1- أيلول أكّيل - 2- أيلول بلمّ شمول - 3- أيلول، شيل شلول - 4- أيلول صباح الزيتون - 5- أيلول قران تسطعش - 6- أيلول محلول، بضرط وببول - 7- أيلول، مّون عيالّك، وشيل الهّمّ عن بالّك - 8- أيلول ولّولة، والحالة بدّا حَلّلة، بلّكي بتجوّزوا هالبنات - 9- أيلول، بال البيلون، مّونوا الصابون - 10- بأيلول بدور الزيت في الزيتون، والمرّ في الليمون - 11- بأيلول بطيح الزيت في الزيتون - 12- بأيلول، كول الخيار أبو جقمة، والبندورة أم لقمة - 13- بأيلول، يا سما ولّولي، ويا أرض بلّلي - 14- بشهر أيلول دبّر المكبول، للعدس والحمّص والفول - 15- بندورة أيلول، غبرتات تلول - 16- توم أيلول رخيص، قد ما كان غالي - 17- تين أيلول، عسل معسول - 18- حجرة حظّ أيلول: الزفير - 19- زَمَرْق الدالول، قال: مَحلاك يا أيلول - 20- زهرة حظّ أيلول: نجمة الصبح - 21- شوب أيلول، جاب الرحمة لأب - 22- عرس الغول بأيلول - 23- قمر أيلول، صحوة بلا غيوم - 24- ما تراك العيون، ولا قمران أيلول - 25- مولود أيلول، بحبّ الأصول.

(1) أيلول

النبي يشوع ابن نون - مار سمعان الكبير عمودي جبل سمعان - مار سمعان عمودي بييلوس جبيل - مار سمعان العامودي الصغير - مار إيفوذس - مار إيتالا الفارسي - مار هرموجانس - مار عمّون والأربعين شهيدة - مار جيل - مار لو - مار قومي الديار بكرلي - مار أهرون الخربوطلي - مار ملكي - القديسة كالستي - أوّل السنة الزراعيّة - أيّام التدبّيس - أيّام الدالول

1- بيت سمعان معروفين بطلب - 2- خَلّي بكمارة لوقت العازة - 3- أكلة مار عمّون: صمّون بدبس وسمون - 4- المعوّد على دبساتك كلما شافك بتلقّض - 5- بردت أمّ الخلول، اطلاع على صيد الدالول - 6- راح أب شيخ الشباب وأجا أيلول المحلول - 7- البشوف يشوع ابن نون بمنامو: بكون ديريج دعوى - 8- بقولوا: ما بيعرف يشوع ابن نون منو أبوه. وبقصود: جدبة أهبل، فهمو أمطّلسي - 9- بقولوا: يشوع الوقّف الشمس، بيقا يوقّفك. وبقصودوا: يمنعك عن عمل شرورك - 10- أجا سمعان خسل البانجان ونقر الرّمّان - 11- يبّس وبعدا

دبّس - 12- الما بقدر بفتح القلعة ليلة عرسو، بقروا عليه سفر يشوع بن نون، وبعملواو نوبة نايات وزرنايات، كل ليلة لوقتما الله يفتح عليه ويبييض وجّو - 13- ما بيعرف يشوع من يسوع. يعني جدبة. 14- البشوف سمعان العمودي بنومو: بكون ديعلى نجمو - 15- أكلة مار سمعان: متبل البانجان. وتحلايتو: شراب الرمان - 16- بقولوا: سمعان مانو هون أو سمعانك طرشان: لما بتنادي وما حدا بردّ عليك - 17- بزغروا سمعان لسمعو وبغنّوا: سمعو يا سمعو يا بو البليّة، إيديه قصيرة وأدانيه طويلة - 18- حكالي حارس قلعة سمعان، قلّي: في كنز بهالقلعة مرصود ما بطلع إلا على وجه صبيّة فرنجيّة، أمّا نادرنا لمار سمعان - 19- الزهقان من عيشتو بقول: لأهجر الدنيا وأعيش بمغارة على راس جبل. والكثير زهقان من عيشتو بقول: لأهجر الدنيا وأعيش فوق عامود على راس جبل - 20- البسكن على سطوح بناية عالية بسمّوه: سمعان العامودي. وبقولوا: سكن القرود على راس عامود - 21- مار ملكي بشفي من الصرع.

البدوي والدبس

بدوي قال لرفيقو: تمنّى؟ قلّو: علّواه على من يلحق لعقة دبس ويموت! قلّو: ومين يناط الدبس؟ جاوبو الرفيق: الملك يناط الدبس، وهو يقضي الليل وتمّو بتمّ العكّة أو الضرف.

الراوي: هدمون الهلّسة، 20 سنة، 1968

الكردي والدبس

كردي نزل لحلب بهالأيام شاف بكلّ المحلّات عارضين تنكات دبس. راح واشترى رغيفين خبز سخنين وأجا عند بيّاع وقلّو: حطّلي من هاد. وأشرلو على تنكة بالصدفة كان فيّا قطران يبيعه تيدهنوه عالحيوانات الجربانة. البيّاع استغرب بسّ قال لحالو: بلكي الحكيم واصفلو ياكل قطران. وحطّلو. هاد الكردي أكل وبعد ما خلّص قال للبيّاع: لولا تقول كردي جحش كنت أنا قلت دبسك إلو عرق مرار.

الراوي: حمدو مئان، 20 سنة، 1969

القبان

وحدة بنت كبير آخدة دبسا تبيعو بالبازار، شافت بيّاع زعرور، سألتو: بكام؟ قلّا البيّاع: الكيلو بربع. قالتلو: ما بصير أرخص؟ نطّ واحد واقف وقلّا:

تعي نشترى الكيس بالجملة ونتقاسمو. قبلت. وحمل هاد الكيس على جحشو وراحوا. بالطريق المرا لعب الفار بعيا فقالتلو: شلون دنتقاسمو؟ قلا: بالقبان. قائلو: شلون يعني؟ قلا: شوفي. وتشطح على ضهرو، وبتعرفوا الضيعجية ما بليسوا شي من تحت فبين شي مشتك. قائلو: شو هاد؟ قلا: هاد خشبة القبان. قائلو: هلق أش عمل؟ قلا: شيلي الكيس وفضيه فوقو بصير كومتين، خدي الكومة البتعجبك. هي شالت الكيس فضتو وقائلو: بدّي هالكومة. قلا: خديا. وهي ما طت تتلمم الزعرور، قام وحط وصفقا. قائلو: هادا أشو؟ قلا: إجرة القبان. ضحكت وقائلو: دخيلك عندي بالبيت شي عشرين ثلاثين كيس ما يعرف وزنن، ما بتجي بتقبتن؟ ومن يوما بضحكوا لما بقولوا: قبان أو عالقبان أو قبا لأتو كل هالكلمات ألا غير معنى.

الراوي: شامان حمدان، 20 سنة، 1969

التلميذ الذكي

أستاذ سأل تلميذ: يشوع بن نون منو أبوه؟ - يا أستاذ منين دأعرف؟ أش أنا ولدتو؟ - يلا بزّا يا ذكي! ذكي طلع شافو ابن البوقجي. - ليشك بزّا؟ - كثنني الأستاذ لأتو ما عرفت يشوع بن نون منو أبوه. - له يا ذكي له! شوف أنا فريد وأبوي إسمو جميل فإذا سألوا فريد بن جميل منو أبوه؟ الجواب واضح: أبوه جميل فهمت؟ ارجاع عالصف و عطي الجواب لأستاذك واستسمح مئو. ذكي رجع عالصف وصاح: أستاذ اسألني؟ - يا ذكي يشوع بن نون منو أبوه؟ - جميل البوقجي أستاذ.

الراوي: أبو سالم خوام، 45 سنة، 1957

(2) أيلول

مار يوحنا الاسطنبولي الصوام - مار صليبا القريكري الملاطي - مار ماما - القديسة إنغريد - أيام فتوح المدارس
تمهيد: أرضك بالحفا لا تدوسا جاية النبي موسى.
1- البشوف بمنامو مار ماما: بعيش بسلا ما ليوم القيامة - 2- أكلة مار ماما: رزّ وباما - 3- صاروا يسمّوا بناتن: إنغريد نتيجة محبتن للمثلة إنغريد برغمان - 4- بيت ماما ومامو معروفين بحلب - 5- بهالأيام كان بفتح سوقين لبيع الكتب المدرسية المستعملة: سوف بباب النصر وسوق بساحة فرحات. وكنت بتلاقي هالسوقين عميغلوا غلي مثل عشّ النحل. وولاد وبنات المدارس رايجين جاينن عيداكشوا أو يبيعوا أو يشتروا كتب مدرسية وغير مدرسية. وكانوا أشهر محلين لبيع الكتب بالساحة باسيل حاحا خوام وجبرا أبو رازق العبد. وما بنسى يوم الباعت أمي

صبيغنا لتدفعنا قسط المدرسة وتشتري لنا كتب وقرطاسية - 6- يا ريت بلدية حلب تخصصّ ساحة لبيع الكتب المستعملة - 7- عالمدرّيس بطفت وبركب عالرئيس - 8- راح الفيديوس وقلّتاو، وأجا المعلّم وقلّتاو - 9- ناس بتروح عالمدرسة، وناس بتروح عالمتيّسة.

الولد البتأخر عالمدرسة

تلميذ دايم بصّل متأخر عالمدرسة، وبياكل قتلة. في ليلة قرّر ما يتأخر ويروح عالوقت، فنام بكبير وفاق بكبير، وأخذ كتبو وركيضم عالمدرسة. وصل لاقى الباب مسكّر. فرح على أساس وصل قبلما يفتحوا الباب، وقعد يستنّى منشان يكون أوّل واحد يدخل عالمدرسة. دقيقة دقيقتين، ساعة ساعتين، ما انفتح الباب! استعرب؛ دقّ الباب طلع الأذن: اشبك؟! قلّو: دأدخل، قلّو: إي روح روح اليوم عطلة ومافي مدرسة!

الراوي: جوزيف كردي، 35 سنة، 1963

درس إعراب

أستاذ قال لتلميذ: اعرّبلي: ضرب الشرطي الولد. قلّو: ضرب فعل إجرام والشرطي ابن حرام والولد يا حرام!
الراوية: لبنى طحّان، 7 سنين، 1984

الرفيق اللّيم

تلميذين تأخروا سأل الأستاذ الأوّل: ليش تأخّرت؟ - أستاذ ضيّعت ربع ورقة وكنت عبدوّر عليّا. سأل الثاني: وانت ليش تأخّرت؟ - أستاذ أنا كنت دايس عليّا.
الراوي: جان جوعان، 30 سنة، 1962

جمع عال

أستاذ الفرنسي في الصف قال: كل الكلمات اللي آخرها [al] بنتجمع على [أو] «aux» [مثال: جنرال «général»، جنرو «généraux»، دوركن: كابييتال «capital»، كابييتو «capitiaux»، برنسيبال «principal»، برانسيبو «principaux»، - عال عال. - عوعو.

الراوي: كميل حشيمة، 35 سنة، 1980

شخصيات:

في سنة صادفَ سفر بسّام وطوني لرياق وفتوح المدارس سوا. ودّعت بسّام ودوّرت على طوني ما لاقيتو! فتحت الباب دأروح عالمدرسة شفت طوني. - مع السلامة أبو الطون! عطاني صندويشة وقلّي: ثلاث صندويشات بكفوني. وعطاني أربع فرنكات وقلّي: أنا بالدير ما بلزموني. تباوسنا ورحت عالمدرسة لا كنت أسخى أكل الصندويشة ولا أسخى أصرف الفرنكات. بعدا قلت لحالي: يا سمير كول الصندويشة واصرف الفرنكات ولمّا برجع طوني عالعيد اعزموا على صندويشة عند كربيس واهديه شي غرض نفيس. وهيك أكلت الصندويشة وصرفت الفرنكات بسّ ما تيسر لي أعزم طوني أو أهديه. ولهلق بحرّ بنفسي أنو ما بقدر بوفي جمائل طوني ومرطو وولادو عليّ.

أستاذ شوّك مرّة دخل عالصفّ، شاف مكتوب بزواية اللوح مطرّح ما منكتب أسماء الغائبين: في هذا الصفّ لا يوجد غيّاب. قام أخذ طبشورة وكتب بعد لا يوجد: إلاّ.

أجا أجا: لقب مهووس بركض وبقول: أجا أجا، كبة كبة، هبرة. وصرنا نقلدو بالمدرسة ونركض ونصيح: أجا أجا، جورج جورج شاشاتي. ونغيّر الإسم بحسب الأستاذ الجاية يدّرّسنا. وصار ابن أجا يضيف على أجا أجا: وبين إجريك فجّا. ونسمعو أبونا إنشليّ وصار البقول أجا أجا بتقاصص بلا غدا.

(3) أيلول

مار أنتيموس الأناضولي - مار ثاوكنستوس الفلسطيني - مار إيتيلاها - مار عقبشما الحنيثي - مار كرداغ الحذيابي - القديسة دومنا - القديسة فاسيليا - آخر بحران آب - آخر ستينية الصيف - أيام هرّ اللوز

تمهيد: دحلّ عيلتك ودفيا جاية زكريا.

1- بس تخلص الستينية قول خلصت الصيفية - 2- اليوم الشمس بتبلع لهبا وبترجعو لعبّا - 3- عيصلوا لمار أنتيموس. يعني بديانة بيناتن علاقة حميمة - 4- صاروا كثير يستعملوا كلمة intime: صديق أنتيم وعلاقة أنتيم وحكي أنتيم وحفلة أنتيم وروحة أنتيم ومناطق أنتيم الخ... يعني «intime» أخذت المعاني التالية: خاصّ - داخلي - ودّي - قلبي - شخصي - حميم - باطني - صميم - 5- شفيعو مار كرداغ. يعني بشع كثير - 6- شفيعو مار كرداغ. يعني عقلو نتح وراسو يابس - 7- أكلة مار كرداغ: فطائر اسباناغ. وتحلايتو: هريسة اللوز سبّاغ - 8- البشوف بمنامو مار كرداغ: بعيش كل عمرو صاغ - 9- دخل عالموالح الفريك. يعني لوز بقشرو

محمّص ومملّح. وسمّوه فريك لأنّو بفركة بنفقش وبطلع لبّو - 10- دخل عالمازاوات اللوز الأبيض. يعني قلب لوز منقوع بالمّي مثل قلب الجوز الأبيض - 11- عنبريّة اللوز فخمة بس ما عاد حدا يعمل للأسف الشديد - 12- جوز مثل طبق اللوز. يعني لايقين لبعض - 13- لُوّزت البنّت. يعني صاروا بزازا قدّ اللوزة - 14- البنّت بسّ تلُوّز جُوّز - 15- المتخوم بقول: ما بقدر أحطّ بتمّي ولا لوزة. والمتخوم أكثر بقلّو: وأنا ولا صنوبرة - 16- شراب اللوز: شراب العرس والفوز - 17- البطلعلو لوزة مرّة يكون دياكل أكلة جديدة - 18- طلعت بزمانو موزا: حلاق وطواق وأساور وأكمار من لوز مورنش - 19- خَفّ استعمال بنات الدانين وصاروا يقولوا: التهاب اللوزتين - 20- قول عشر مرّات: شجرة لوز فركي، تحتا كردي، فوفا كركي. قام الكردي يصطاد الكركي. طار الكركي وقعد الكردي يبيكي ويحكي تركي - 21- بغنّوا: والله لازرعك بالدار يا عود اللوز الأخضر.

دبسا أغلى من أسّا

راعي حطّ عينو على فلاحّة وصار يترصدّا وهالفلاحّة حطّت عينها عليه بس كانت تخاف تقربّ منّو. وبمثل هالأيام صارت الفلاحّة كل يوم العصر تنقل ضرف دبس من ضيعتنا للضيعة الجنبن وتنقصّد تمرّ من قدام هالراعي وهي شايلة ضرف الدبس وحازمة تمّو بايدا تما ينكبّ. في يوم ما بقى الراعي يتحمّل فهجم عليّا وشطّحا وبلّش يشلّحا وهي تعمل حالا مز عوجة ومتضايقة وما تظهر أي مقاومة وهي عبتقول: آخ بس لولا خوفي ينكبّ الدبس! وضلّت على هالحالة لوقتما هداك خلّص شغلّو. ولمّا رجعت عالضيعة حكّت لأهلا أش صار وهي فرحانة اتّو ما انكبّ الدبس. قالوا: يا ريت انكبّ الدبس بالأرض ولا انكبّ العرض لأنّو الدبس بضاعة مخلوفة بس العرض ما يرجع يا حشروفة! وهيك بقولوا عن كل وحدة بتعطي سبب زغير لتبرّر ذنب كبير: فلانة دبسا أغلى من أسّا ومن جماعة لولا خوفي ينكبّ الدبس. وقلي (أبو تبارك) الحكالي هالقصة اتّو حادثة حقيقيّة أجا منّا اسم مكبّ الدبس محل ما كنت عيخدم عسكريتي بسّحّم الجولان 1969. وبقولوا بالكردي: واش قوزه، واش دبسه. وبضحكوا.

الختیار والصبيّة

ختيار تجوّز صبيّة. وليلة العرس صار يتنّحج. سألتو: في شي؟ جاوبا: قالتلك شي أمّك أش لازم نعمل؟ قالتلو: قالتلي رح نتجوّز. قلا: يا خسارة! لأنّو أنا نسيت أش لازم أعمل!

الراوي: جورج كريم أدلبي، 1964

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

الأعور

أعور تجوز. قاتلو أمو: يا ابني! عبّي جورتك ما بتبان عورتك. صار كل يوم يرجع عالبيت معبّي ديالو أشكال ألوان، ومرطو تستقبلو بالأهلا والسهلا. وبعد ثلاثين سنة جازة رجع يوم وديالو فاضي. ومرطو هي فتحتلو قاتلو: جيت، يا أعور؟! هون فتل وقال: بطيز الزمان نسينا نعبي الجورة قامت بانة العورة!
الراوية: مرط العصباتي، 1959

شخصيات:

حكّلي ميرنا عبد الرحيم قالت: نحن فرقة ليجوماريا منروح كل جمعة منحوس بيت ختيارة شبه مقطوعة. وكل مرّة بعد الحوسة بتضيّفنا لوز. قمنا سألناها: قديش بتحبّي اللوز؟ جاوبتنا: أنا بحبّ الملبّس وإبني ما بقطعني أبداً مالملبّس. بحطّ الملبّس بتمّي وبمصّو وباعتبار مالي اسنان بسّ أوصل للوز بطالعو وبخسلو وبنشفو وبضيّفكن ياه.

(4) أيلول

النبّي موسى - مار بترونيوس (صخر) وابنتاه كارتيني (نعيمة) وأوطيخا(فرح) - مار بابيلا الأنطاكي - القديسة روزالي - القديسة إدماهرميون - تذكّار توبة الامبراطور فيلبّس العربي - أيام التصبير
1- أجا موسى وخسل الكوسا - 2- أكلة النبي موسى: مسقعة الكوسا. وتحلايتو: بسبوسا - 3- البشوف النبي موسى بمنامو: بكون ديعيش غريب - 4- الما بجي بعصاية موسى، بجي بعصاية فرعون - 5- بيت موسى معروفين بحلب - 6- بنادوا لموسى: موس وأبو الموس. بقولوا: دوس يا أبو الموس اليوم بتبوس وبكرا بتحوس - 7- شيخ موس اختر عوه وحطّوه رمز للمهلين والبطيئين. بقولوا: شيخ موس حاج بقا تنوس! دوس يا شيخ موس رايحة تحبل العروس! - 8- النبي موسى اختر عوه وحطّوه حكم لقطع الراس وتخليص الراس. بقولوا: يا نبي موسى يا قطاع الروس يا رجّاع الروس! - 9- بهالأيام كان يصير مهرجان التصبير بالحارات. وكنا نحنا ولاد الطحّان مشهورين بتصبير الحشرات وبقدر برويلكن قصص وحكايا على صيد فرس الشيطان والنملة العجّانة ومغزل الكردي وأمّ علي وأمّ أربعا وأربعين وملكة الجراد الأصفر وملكة الجراد الأخضر والعسكري الأحمر والصرصر والجندب والجعل والزيز الأصفر والزيز الأخضر وأبو بريس والحرادين وحيايا الشمس والحلزون. وأحلى قصّة لما كمشنا وطواط بالمقابر وبعدا

تخصّصت أنا بكمش الحيايا والأفاعي. وكانوا البنات مختصّات بتصبير البشّارات يغرزوهن بدبّوس على كرتونة ويبخّوهن فكساتور. وكان في شباب يجوا مالجابرية وميسلون مصبّرين طيور وأرانب وثعالب. وفي يوم خاف جدّي ليلاً حدا يتسمّم وشال كل شي مصبّر مع عدّة التصبير ورماهن بجبّ البيت المسكّر.

غضبك ولا رضاك

يهودي كل يوم بوَقّف تحت شجرة بحوشو وبنادي: يا ربّ كلّمني مثلما كلّمت موسى! مرّة تخبّا جارو عالشجرة وجاوبو: أشّ بدّك؟ اليهودي صرخ وقلّو: يا ربّ خدني لعندك! قلّو الجار: بتجي بزنبيل القدرة ولا بقفّة العرش؟ قلّو: بزنبيل القدرة. جاوبو: تعا بكرا مثل هلّق. وتاني يوم أخذ الجار زنبيل مربوط بحبل وقنينة عطر وقنينة نجس. ولما أجا اليهودي قلّو: اركب بالزنبيل. ركب وصار يسحبو، بنصّ الطريق رشّ عليه العطر. سألو اليهودي: أشّو هاد يا ربّ؟! جاوبو: هاد غضبي... بعد شوي رشّ عليه النجس فسألو: وهادا أشّو؟ جاوبو: هادا رضاي... قلّو: فإذن يا ربّ غضبك ولا رضاك. قام الجار فلت الحبل، وهيك اليهودي وقع وتكسّرت عضامو...

الراوي: كامل ناصيف، 35 سنة، 1966

الكلب الأسود

سأل موسى الكليم مرّة ربّو: يا ربّي وإلهي، أشّو أكثر مخلوق بتكرهو؟ جاوبو الله: الكلب الأسود. قام موسى تيرضيه مسكّ كلب أسود وحطّو بمغارة وسدّ مدخلا بحجر. بعد كام سنة قال لحالو: لأروح أشوف أش صار بهالكلب الأسود، يمكن ما بقي منّو غير شويّة عضام منخورة. زحّ الحجر وإذ يلاقي الكلب صاير قدّ ما حطّو وأربع خمس مرّات. تعجّب وقال لحالو: طيّب منين هاد كان عيباكل؟! فتلّ، طلّع، يشوف جورة ميّ زغيرة، ديكون حفرا الكلب بإجرو، وجوّات هالميّ طالع طحالب وحيوانات عجيبّة غريبة بتشبه السمك والشقّرق. هون صرخ الله: ليش عبتتعجّب يا موسى؟ جاوبو موسى: يا ربّي وإلهي، أنا حبست هالكلب الأسود لأقتلو وأرضيك ليش مو أنت قاتلّي إنك بتكرهو؟! جاوبو الله: تعلّم يا عبدي، أنا صحّ بكرهو، بس ما بقطع رزقو. وصارت مثل.

الراوي: محمّد محبّك، 35 سنة، 1962

شخصيات:

أبو موسى عزّم مرطو وحماتو على حفلة لصباح فخري. وراحوا أمّ موسى

وأمّ جورج عملوا شعرن وتكبسنوا وتغاووا وتبرفنوا. ولحظة الديمشوا طلعلن أبو موسى بفتة أنو معو سهال وبطنو بين سيقانو وما بضمن حالو أنو بجوز يكبسوا الحمل وما يلحق ويعملا تحتو بالحفلة. قامت أمّ جورج قالتلو: بسيطة صهري، روق بالك وطمن حالك منحفضك ومناخذلك نونيّة! هون أبو موسى ضحك مالشيظ الليط وقلّا: على هالضحكة طاب اسهالي ويلاّ قومي رايح عالحفلة ولا على بالي! وبالحفلة بعد ما انمدّ سماط المازاوات وانفتح الويسكي انزعج أبو موسى ليش صباح فخري ما حيّاه وهو طالع ليغني. وهبّ وأمر كل من كان على طاولتو يقوم لأنو أبو موسى فقّس وأعلن الانصراف الجماعي. أمّ جورج حماتو استخيفت على ليتر الويسكي وغافلت الكلّ وكرعتو كعبو أبيض. وبهاللحظة اشتلق صاحب المحلّ على أبو موسى وعيلتو رايحين فأجا ركض وقال: توجيه التحيّات بعد أوّل وصلة يا أبو موسى مقامك محفوظ ومحبوبك محظوظ! وبوس شواربو وقعدو. ولما شاف ليتر الويسكي فاضي طلبلو ليتر جديد. وتعوا وتفرجوا على أمّ جورج بقا؛ شي تغشى مالضحك، شي تبكي عالطولة، شي تروح عالحمّام تخسل. ويسالّ أبو موسى: أمّ جورج وين كاسك؟ تجاوبو: كاسي والليتر براسي!

كليم كان يعتقد أنو الله بكلمو متلما بكلم النبي موسى. وبسهرة عنّا شاف بنت العجان وحبا وجنّ فيّا لدرجة صار يقول: سبب الجنان بنت العجان. وضلّ ينقّ على أبوي وأمي حتى راحوا وطلبوا لياها. وخطبوا وحسّ كليم بأنو نال مراد قلبو. وبيوم هيك فجأتن أجا وقال ديفك الخطبة. - ليش يابو؟ قال ظهرلو الله وكلمو وقلو لأنو بتحبا لازم تتركا. وفكّا وتركا وما بقا ياكل ولا ينام. وصار كل ليلة يجي ويقعد ويحكينا حشيشة قلبو ويقول لجدي: لا تقليّ عندن مدرسة ولازم ينامو! العلم العبعطيّهن ياه أهمّ من علوم المدرسات والجامعات. وبآخر الليل نربط ورد بشوكولا وبونبون ولاحة وياخدنا نروح نرتو على بلكون بيت العجان وهو عبصيح: يا جوزفين أروح لمين؟! المهم تداوى وبعدا طمس بينت الزغن وصار يقول: يا بنت الزغن عقلي فيكي جنّ! وضلّ ينقّ حتى راحت خالتو وأختو وطلبوا لياها وحسّ كليم أنو انفتحتلو أبواب السعادة. ويوم العرس لبسنا ونزلنا وبالطريق للكنيسة وقفتنا خالة عجيبة وقالت: ارجعوا عاليبت! ظهر الله لكليم وقلو: خود أخت خطيبتك. والعروس عبتقتل حالا وتبكي وأختا عبتستّناها تشلح بدلة العرس تتلبسا وتروح تتكلّل والقيامات قايمة والمطران والقسوس عاليكل ناظرين

وصول العروسين. وركضنا لبيت العروس وهونيك سمعنا آتو الله ظهر لكليم وقلو: لا تاخذ هالخطيبة ولا أختا! وعلق الشابوط بين الأختين وتحزّبوا الأهل والحاضرين ناس لهي وناس لهي ودقّ المي وهي مي. وبلا طول سيرة عليكن بعد كذا خطبة وقلبة بلاآخر هداه الرحيم لبننت الخباز وهيك تجوز كليم عقبال عند المشتهي.

(5) أيلول

النبي زكريا - مار شربل الكبير وأخته القديسة باباي - مار باسيليوس أبو الفرج بن شومنة الأورفلي - مار جوفنتوس - مار مكسيميليان - القديسة راييسا - الأم تيريزا دي كالكوتا - أيام بانجان المكدوس والمربي

1- أكلة النبي زكريا: كبة جزرية. وتحلايتو: حلاوة قضايمية - 2- بيت زكو معروفين بحلب - 3- زكور! يعني حاجة تلفت وتدور - 4- بنادوا لزكريا: زكو وزكور. ويقولوا: زكو الزكو فكو - 5- الولد البتأخر حكيو بتندرو أمو يلم حسنات على باب الجامع الكبير، منشان زكريا يفكّ عقدة لسانو - 6- له يا زكريا له، أو هيك خرمنا معي. قالوا واحد انهزم من الانجارية واحتمى بشباك قبر زكريا النبي في الجامع الكبير بس دخلوا ومسكوه - 7- انشلا تنكتبلك حجة لقبر زكريا! دعوة مسخرة لأنو قبر النبي زكريا بحلب - 8- نولني مرادي وبحججك لقبر النبي زكريا! كمان دعوة مسخرة لأنو قبر النبي زكريا بحلب - 9- انطلق لسان زكريا. يقولوا وقت واحد بطلع من صمتو وبفكّ سكوتو - 10- البشوف زكريا بمنامو: بكون دتنفكّ عقدة لسانو - 11- يقولوا: أجتو بكمة زكريا. بقصدوا خنس وما فتح تمّو بكلمة - 12- يقولوا: فلان بحكي بلغة زكريا. بقصدوا بالخرساني - 13- مار زكريا شفيع الخرسان - 14- إذا بدكّ مكدوسك يطيب اكبسيه قبل الصليب - 15- إذا بدكّ بانجانك ما يخيب ربييه قبل الصليب - 16- الحقي البانجان قبل الصليب لأنو بعدو برتخي وبصاصي وبعيب - 17- مكدوس! يعني أوعى كلن روس - 18- زادوا على مكدوس البانجان والشوكي والكماية مكدوس الفاولة والبيزة والجزر والفليفلة الخضرا والحمرا - 19- يا شوفير دوس دوس الله بيعتلك عروس شقرا حلوة من طرطوس تعرف تعملك مكدوس - 20- هالطة مثل المكدوسة المريلة - 21- يا أكل المكدوس أوعى بعدا تبوس! - 22- كول مكدوس ومصمص بعدا ربّ السوس - 23- المالا حيل تحوس طعموا مكدوس - 24- حاجة تنوس يا مكدوس!

العراف البندوق

غني عندو ثلاث ولاد اسمن زكريّا، مات وقال بوصيتو: زكريّا يرث وزكريّا يرث وزكريّا لا يرث. هدول الأخوة قالوا مالنا غير العرّاف. وبالطريق لعندو شافوا شاوي حايب لايب سألوه: مضيع جمل؟ - صحيح. سألو البكر: جملك أعور؟ - صحيح. سألو الوسطاني: محمّل دبس؟ - صحيح. سألو الزغير: مالو دنب؟ - صحيح. قالو الو: روح بهالاتجاه بنشوفو هيكل عظمي! قلن: كيف هيكل عظمي وعرفتو صفاتو؟ اعترفوا انكن نشلتوه. قالو الو: ما نشلنا شي وتفضّل معنا لعند العرّاف لتتأكّد. وراحوا عند العرّاف ودبطن دبيعة وقعدوا ياكلوا. قال البكر: العرّاف دبطننا كلب. وقال الوسطاني: العرّاف عبطعمينا خبز نجس. وقال الزغير: العرّاف بندوق وابن حرام. وكان العرّاف عبسمع بس سكت واستنتى حتى مرّت ثلاثيام حقّ الضيافة. ونادالمن وسأل الشاوي عن قصتو. والشاوي حكالو كل شي صار بينو وبين الإخوة. قام العرّاف سأل البكر: منين عرفت الجمل أعور وهو كومة عظام؟ جاوبو: شفت الخلة طرف ماكولة طرف بحالا. سأل الوسطاني: وانت منين عرفتو محمّل دبس؟ جاوبو: شفت نمل لرقان حواليه. سأل الزغير: وانت منين عرفتو مالو دنب؟ جاوبو: شفت بعرو فالش ومانو مرصوص. قام العرّاف التقت للشاوي وقلّس: يا ابني هدول ما نشلوا جملك. وبعدا سأل عن قصتن قاموا قالو الو الوصية. قلن: قبلما أفتي بالأمر رح أسأل كل واحد منكن سؤال: أنت يا بكر ليش قلت دبحتلكن كلب؟ جاوبو: روح اسأل الراعي. راح سأل قلو: صحيح يا شيخي دبحتلن خروف ماتت أمو ورضع من كلبة. رجع وسأل البكر: ومنين عرفتو رضيع كلبة؟ جاوبو: لحم الخروف هبر فوقو دهن ولحم الكلاب دهن فوقو هبر. محم وقال: وانت يا وسطاني ليش قلت خبزي نجس؟ جاوبو: روح اسأل حرمتك. راح وسألا قالتلو: صحيح كنت عبعجن أجاني الحيض. رجع وسألوه: وكيف عرفت خبزي نجس؟ جاوبو: خبز الحايضة بطلع عليه فقاقيق سود. هزّ راسو وقال: وانت يا زغير ليش قلت عني بندوق وابن حرام؟ جاوبو: روح اسأل الوالدة. راح وسألا قالتلو: صحيح يا ابني أبوك ما بجيب ولاد وأنا غلطت تما أتلق. رجع وقلن: البكر يرث والوسطاني يرث والزغير لا يرث. هون نطّ الزغير وسألوه: ليش بقا أنا لا أرت؟ جاوبو: لأنك ابن حرام. سألوه: ومنين عرفت اني ابن حرام؟ قلو: لأنو ابن الحرام بيعرف ابن الحرام. وصارت مثل.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1963

(6) أيلول

مار أرشيبوس القوني - مار شيطاي - مار برتراند - مار أونيسيفور - تذكّار ذكر انفلاق صخرة قونية بضربة من الملاك ميخائيل - أيام الفستق الحلبي -

مهرجان أعواد البوظة

1- قَلُو: الفستق الحلبي أطيب فاكهة أرضية. قَلُو: هيك بقولوا الحلبيّة - 2-
أيام الفستق الشمس بتحرق والغبرة بتخفق - 3- أيام الفستق الغبرة مثل الخردق -
4- أيام الفستق بكثر الكتام - 5- العجول بياخد فستقو بعد قمره أيلول - 6- تمّ قدّ
الفستقة - 7- تمّ ما بيوسع فستقة - 8- بيت فستق وبندق. يعني عيلة دايمين بذكروا
محاسن بعضن وبخبّوا عيوبن - 9- عبيتمردغ عالفستق والبندق. يعني عايش
أحسن عيشة - 10- اللون الفستقي بفرّح القلب - 11- أكلة مار برتراند: كركند.
وتحلايتو: جوز الهند - 12- البشوف بمنامو مار برتراند: ما بخلف وعد ولا
بخون عهد - 13- قعد يَفستقلي ياها. يعني قعد يذكرلي محاسنا - 14- حاج تنفستق
علينا! يعني حاج تتكبر علينا - 15- بهالأيام كان بصير مهرجان أعواد البوظة
بالحارات. وكانوا يعملوا هَوَايات وبيوت من أعواد البوظة وبيبعوها. وكَتَا
منلعب «كمشة طمشة» وهي لعبة مثل جوز وفرد بكلال، بتكمش كمشة عواد
والثاني ديحزر كام عودة. ونلعب «طير شبر» بحط كل واحد عودة على طرف
الرصيف وبنقفا وصاحب أبعد عودة بربح. ونلعب «فرشة فراشة» كل واحد
بكمش كمشة عواد وبرميّا، وبعدا منرسم دائرة دَوّار فرشة عواد كل واحد
والفرشتو أكبر بربح. ونلعب «سيف» كل غزّة بعودة. ونلعب «تكسير» منطبّق
عواد فوق بعضا ومنكسرا والبكسر عواد أكثر بربح. بعدا صاروا يوصّونا نكسر
عواد البوظة ونكبّا لأتو عبتنقل أمراض ولأتو أصحاب معامل البوظة صاروا
يشترّوا ويرجعوا يستعملّوا. وهيك صار البنكمش بالمدرسة معو عواد بوظة
بتقاصص وصرنا نعمل حملات لتكسير عواد البوظة - 16- فستق معرّش قوي
طيب على أمّو، ما شفت مخلوق أكل متو وراح دَمُو، أكلو بسلي لمن زايد عليه
همّو، وكلّ من بياكلو بنسى أبوه وأمّو - 17- فلان شفيعو مار شبطاي. يعني
بضرب وبنشل.

حكمة الطبيعة

واحد قاعد تحت شجرة فستق، وقدّامو سهم جيس، طلّع وقال: يعني يا الله
مانك عادل، بقا الفستقة الأصغر من عقدة الأصبغة بتطالعا على كلّ هالسجرة،
والجبسة الأكبر من راس البغلة بتطالعا على هالزرعة الزغيرة؟! شويّ غربلو
الهوا ونام. صحي على فستقة وقعت على وجّو طرف عينو. قام طلّع وقال: حقن يا
الله، انت حكيم وبتعرف وين تطالع الفستقة ووين تطالع الجبسة. بسّ المشفترين
بيدلّوا الفستق بالبَلُوط ويقولوا: أه من هالطبيعة قديشا شرموطة بتعرف وين تطالع
الجبسة ووين تطالع البَلُوط!

الراوي: حكمت كسبار، 40 سنة، 1964

الملك المات وحيدو

ملك عندو ولد وحيد، وبيوم هالولد مرض مرضة ثقيلة وما كان حدا يفهملو. و هالملك ضاج وماج وهاج وما عاد يهدالو بال ولا يهنالو حال، عبيعت وبجيب طبيب ورا طبيب وعلى طول مشغول وبالكاڊ يا حرام يشرب أو ياكل أو ينام! وبيوم سمع طريقة ولاويل قام قلو لوزيرو: حضر ديوان الحكم ابني مات! الوزير استغرب وقلو: البشوف اشقدت كنت مهموم وابنك مرضان بقول وقت الديموت رح تقعد ما تقوم وما بصدق أنك عبتطلب أحضرك ديوان الحكم وابنك لسا جسمو ما برد؟! قلو الملك: معلوم وقت كان ابني مرضان كنت دايمين خايف ليلاً يكون في شي لازم أعملو وما عبعملو. أما هلق بعد ما مات اطمنت وارتحت لأتو الموت مالو حل. قبل كنت أقول بلكي إذا عملت هيك ولا عملت هيك بطيب هلق مافي غير نقول: الله يرحمو ويصبر أمو ويصبرني ويبعثنا غيرو من فضلة خيرو!

الراوي: عبود غدة، 1954

شخصيات:

شوكت كان مسخن بضجك المخوزق. مرّة حكى وقال: عدّى بياع الفستق عبنادي ولما شاف نافع أبو شادوق سكت. سألو نافع: ليش انبكت وانكمت؟ جاوبو: والله، شفت تمك ما بيوسع فستقاية! ومرّة شوكت راح مع بيت بكر عالمصيف وبالأتيل يجيبوا الصبح قهوة، يقلن شوكت: اشربوا! يقولو: نحن ما بدنا قهوة. يقوم شوكت يشرب كل الفناجين وحدو. وآخر يوم طلّعوا بيت بكر ما شافوا حق القهوة مسجل بالفاتورة. راحوا وسألوا المحاسب: ليش مانك مسجل حق القهوة على شوكت؟ جاوبن: القهوة الصبح ببلاش محسوبة مع حق النومه!

(7) أيلول

مار صوزن الكيليكى - مار جبرائيل البرطلي - مار كلو - القديسة رين - آخر سعد اللّهّاب - اول سعد الهوايا - أيام الجبس التتو - أول نزول الندى

تمهيد: عتّوا يا عواجز فرد عتّة جاية يواكيم وحتّة.

1- التتو. يعني تاني وجه من الجبس - 2- يلّي من الأبّ ما جنوا يغسلوا إيدين من التتو - 3- بنادوا لرين: ريري - 4- اليوم الإسماء ملكة بتعيّد - 5- البشوف بمنامو القديسة رين: ما بنصاب بالعين - 6- أكلة القديسة رين: بطاطا بين نارين. يعني بطاطا مهروسة ممدودة بين طبقتين بيناتن حشوة لحمة مفرومة وبصل وعلى وجّا بيض مقفي بلا خفق وبتنخبز بالفرن. وتحلايتا: رمانتين - 7- راح سعد اللّهّاب

والصيف سكر الباب - 8- راح سعد اللهاب زعلوا الختبارية والشباب - 9- راح سعد اللهاب وصل من مصر العتاب - 10- أجا سعد الهوايا ونزلت الندايا - 11- سعد الهوايا بردت الصبايا - 12- سعد الهوايا آخر العطايا يا صيف! - 13- أجا سعد الهوايا أو عوا تمشوا حفايا - 14- سعد الهوايا كل الفواكي حلايا - 15- سعد الهوايا بتدرخش العقارب والحيايا.

الجواب حسب العيسال

زلمة بمنل هالأيام ماشي، وقفو واحد وسألو: هالجبسة حمرا ولا قرعة؟ قلو: اشو انت بياع إلا مشتري؟ قلو: ليش سؤالك؟ قلو: منشان إذا كنت بياع أفلك حمرا وإذا كنت مشتري أفلك قرعة!

الراوي: ألبير أبو فتحي قسيس، 1976

الكردي والجبسة

هدوا الكردي جبسة، كسرا فوق حجرة وأكل لبأ وطلع وقال: هلق بقولوا آغا أكل. رجع وقحف وأكل وطلع وقال: هلق بقولوا «كردي أكل». ورجع أكل القشور وطلع وقال: هلق بقولوا: جحش أكل. ورجع أكل البزر وطلع وقال: هلق بقولوا: ما حدا أكل.

الراوي: اسماعيل حبش، 20 سنة، 1969

(8) أيلول

ميلاد العدرا - عيد الشاغورة سيّدة صيدنايا - عيد سيّدة الباص - القديسة أوبييرج - أيام البشيشيرة

1- بقولوا: يوم الولدت العدرا نزلت ثلاث نجوم من السما: وحدة وقفت على جبيننا، وحدة حطت على كتفا، وحدة قعدت بحضنا - 2- اليوم بحجوا لدير الصيدنايا تيوفوا ندورن - 3- بهالأيام بتكثر البشارات الببشروا بالخير يعني بالمطر - 4- قتل البشارات حرام ما عدا بشارة العت قتلا حلال - 5- بشارة العت لونا أصفر كابي وتحت جناحا غبرة صفرا بسّ تجي منّا غبراية عالفرو أو الصوف أو الجلد بعّت. هيك كانت أمّي تقول - 6- البشيشيرة وبسموا كباية الشتا: طابة نباتية ألا خيوط ممدودة من مركزا لمحيطا وأواقيت بكون بمركزا حمطاية فاضية. كئنا نحطّا على كفنّا وننفخا ونقلّا: بشيشيرة يا أمّ الخير، يا طيرة ومانك طير، يا راهبة ومالك دير. روعي عند ربك وهب وجيبيلي حمطاية ذهب. وأحلى منظر كان بأيلول قراني

باحات مدرسة الأرض المقدسة مجّمع فيا مئات لا بل آلاف من البشيشيرات - 7- بقولوا: البشيشيرة هي طابة خيطان حنة أم العدرا الفلنت منا لما أجاها الطلق وطارت وفرخت بالجوّ لتبشر العالم بميلاد العدرا أم الإله - 8- مغزل حنة: عنكبوت ما ببني بيوت بس بمدّ خيوط تيمشي عليا بالهوا. وبعد ما بيوصل للمطرح البدوايه بتطير خيوطو بالجوّ وتلرزق بالجماد أو بالنبات أو بالحيوان أو بالإنسان وبسموا هالخيوط: غزل حنة - 8- بقولوا اتو هالعنكبوت سموه مغزل حنة لأنو مدّ خيوطو وطار يخبر يواكيم بأنو حنة مرطو عبتطلق - 9- بقولوا اتو غزل البنات الحلو المشهور تقليد لطابة خيطان حنة أم العدرا بس فيا فستق وماورد بدل الحمطاية الفاضية - 10- اليوم بياكلوا مجدرة العدرا يعني: عدس ورزّ بنطبخوا ليلطخوا مثل المخلوطة وبعدا بتهدوا مع سمن بلدي بارد. وتحلوا حريرة العدرا وبكون طحيننا رزّ بدل حنطة وروبنا عسل بدل دبس - 11- بسموا غيمات أيلول: البشيشيرات - 12- قلّي جورج أنتيبا وكنا بصف الثاني قال نفخ بشيشيرة وقلّا: يا بشيشيرة روجي وارجعي قبلما الشمس تطلعي وخدي حنطاية الحطب وجببيلي حمطاية ذهب. وتاني يوم جابتلو مطلوبو ووعدني يفرجيني ياها. وبيوم ورجاني حمطاية ذهب بس ما مشيت عليّ لأنو شفت أمو لابسة سواره رزّ من ذهب وهالحمطاية كانت رزّاية من هالأسواره - 13- اليوم بحجوا لمغارة أم الله في خليج الباص جنب بانياس ليتباركوا ويوفوا ندوراتن. - 14- قلّي أبونا طوبيا: اليوم كان قديماً عيد الإلهة السورية عنات أخت بعل، رمز الأنوثة الإيجابية، إلهة الخصب والمحبة الكونية.

ظهور العدرا

وحدة مجوّزة وعندا ولد لسا عبرضّع، كل يوم بتروح بتصلّي للعدرا وجوزا بقاتلا دايمن منشان هالصلاة، ونكاية فيا عزم رفقانو عالعشا يوم عيد ميلاد العدرا تيمنعا تروح تصليلا. هي حضرت الخاروف وجهزت كل شي، وخطفت إجرا عالكنيسة تتصلّي للعدرا بعيدا، ولو دقيقتين وترجع... بالرجعة من عبطنا بدل ما تحطّ الخاروف بالطنجرة العبتعلي حطت ابنا.. يا ويلي ويا سواد ليلي، قالت: أكيد جوزي ديدبحني لأخذ أغراضني واقتط من وجو... فتحت الخرستان تطالع تيايا؛ تلاقي العدرا قاعدة وبحضنا الولد وبايدو طابة عزتاً لأمو.. ركعت وتشكرتا وشالت ابنا ومقدّر ما جرى. وبقولوا هالشي صار بجبل السيدة، وهلق في كنيسة محل بيت هالمرا.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1959

(9) أيلول

مار يواكيم والقديسة حنة - مار سفريانوس الأرمني - مار يولييان سابا الأورفلي - مار أغابيطوس الأفامي - مار آلان - أيام تفقد المونة الثاني

- 1- يعتبروا اليوم عيد الجدّ والستّ وبروحوا بعيدوا جدودن وتيتاتن. وكانت فكرة بديعة وقت عملنا بالكشاف حفلة للجدود والستات. وبآخر الحفلة اقترح الأب جدعون أتو يعلنوا اليوم عيد رسمي للجدّ والستّ - 2- بعيد يواكيم وحنة بنتصالح الحماية والكنة - 3- البشوف بمنامو القديسة حنة: بضمّن الجنّة - 4- أكلة القديسة حنة: سنبوسك بجبنة. وتحلايتا: عسل وسمنة - 5- بسمّوا حنة: أن وآني وأنيتا - 6- عيدوا أمّ الحنونة وارجعوا شقشقوا عالمونة - 7- قالت حنة: ارجعوا تفقدوا الجبنة - 8- بيت حنة معروفين بحلب - 9- كثير من الحلبيّة درسوا بدير القديسة حنة بالقدس ومثّن عمّي ريمون. وكثيرين درسوا بمدرسة القديسة حنة برياق ومثّن إخوتي بسام وأنطوان - 10- حطّوا مار سفريانوس شفيع التعزّل. وإذا قالوا: اليوم عنّا عيد سفريانوس بقصدوا عنّا تعزيلة كبيرة. وهالشغلة بدّا مار سفريانوس. يعني بدّا تسفير، يعني بدّا كبّ - 11- بنادوا ليواكيم: كيمو - 12- البشوف بمنامو مار يواكيم: بعيش صبور حليم - 13- أكلة مار يواكيم: سلطة التلاحيم. يعني لحمة الراس بقفّوها مع بقدونس مفروم وليمون وبهار وزيت - 14- صاروا يسمّوا اولادن آلان بعد فيلم نساء ضعيفات لآلان ديّلون الصار عندن مثال للجمال بسّ في ناس يعتبروا جمالو بنّاتي ويعتبروا لينو فانتورا مثال الجمال الرّجالي. على مبدأ الرّجال والدبّ والقرد كلما أبشع أمتع.

حنة وصنة وقرقرنة

كان في ثلاث فارات، الكبيرة حنة قد ما هي بليدة قالوا: لوقتما تتحنكل حنة بتتسكّر ابواب الجنّة. والوسطانيّة صنة قد ما هي ميشحة قالوا: يا ربّ نجينا من الظنة وريحة الصنة! والزغيرة قرقرنة نشيطة مثل النحلة من شغلة لشغلة. بيوم قاموا يحوسوا لاقوا فليس اشترّوا دبّيس وحطّوه بالمطبخ عالرف. وبعد ما خلّصوا الحوسة وتخسلّوا وتعشّوا أجوا ليتحلّوا لاقوا صحن الدبس فاضي. طلّعوا شافوا دبّانة وعلى شفافا أتر دبس. - يا دبّانة النحس! يا نشالة الدبس! هاتي هالصحن الفاضي ومثّي عند القاضي! - أنتو فارات النحس وأنا لا شفت دبس ولا غمست غمس ولا لحست لحس. - وليك! أكالة ونكارة! يا وجه النمّس هي على شفافك أتر دبس! هاتوا هالصحن الفاضي ومثّوا لعند القاضي. وركيضم راحوا عالقصر العدلي. - يا سيدنا الحاكم ويا رافع المظالم! هيك هيك قصّتنا وبدنا تشيل غصّتنا. - حكمت المحكمة وين ما تشوفوا دبّانة ألغوا وجودا جزاة عملتا السودا. ولسا ما

خَلَّصْ كَلَامُو طاق أجاه بابوج فسط قر عتو. - وليك سنّ التوم ليش ضربتيني بالقدوم؟ - شفت دَبَّانة على قرعتك قمت ضربتاً لأقتلا حسب وصيتك. - لكان هيك! يا هارون جيب هالفسافيس وخَلِّي يتَخَّوا بالحبوس. وركض الهارون وركضوا الفارات. وحدة تخبَّت عند السَمَّان والثانية عند الفرَّان والثالثة عند حلاق السلطان. الهارون راح وصاح: يا فارة السَمَّان اطلعي لأكلك؟ قالتلو: روح ضربة براسك الهركشان! لو براسك عقل وفهمان ما خَلَّيت الفارة تتخبَّا عند الحلاق. ضرب ضرب حالو وبكي وراح وصاح: يا فارة الفرَّان اطلعي لأكلك؟ قالتلو: روح ضربة براسك البركشان! لو براسك عقل ودركان ما خَلَّيت الفارة تتخبَّا عند الفرَّان. ضرب ضرب حالو وبكي وراح وصاح: يا فارة الحلاق اطلعي لأكلك؟ قالتلو: روح ضربة براسك الطرنطاق! لو براسك عقل وبتنطاق ما خَلَّيت الفارة تتخبَّا عند السَمَّان. ضرب ضرب حالو وبكي حتى مات وارتاحوا مَتَّو. وعاشت أمّ السَمَّان بالدگان عبتمردغ عالسمنة والجبنة والجوز واللوز. وعاشت أمّ الفرَّان عبتمردغ عالطحين واللحم بعجين والشبطيّات والأقراص والكاتيات. أما فارة الحلاق يا حرام وَي وَي ما عندا غير مَي! وبيوم شافت فارس على حصانو قالتلو: يا راكب الفرس ويا مشنشن بالجرس قول لأختي حنّة وأختي صنّة أختكن قرقرنة قلبا موجوع ورايحة تموت مالجوع. حلاق السلطان بليط وكسلان ما عندو غير مَي وصابون وقطان. حنّة لما سمعت راحت وغطت دنبا بالسمنة وصنّة لثت دنبا بالعجين وراحوا عند قرقرنة وطعموا وقالوا: يا أختي تعي عيشي عَنَّا. قالتلن: لا ومستحيل مَيّت على مَيّت ولا حيّ على حيّ والإلو بيت لخالو إلو ربّ لخالو. هون بلحس مسنّي وبيات مهنيّ ومتهنيّ أحسن ما أبات عند غيري وشروري تاكل خيري. وآية آية خلصت الحكاية بشعة ولا حلوية؟

الراوية: أمّ فرج الله سعيد، 60 سنة، 1980

(10) أيلول

مار لوقيوس اللادقاني - مار تيموتاوس الخشناوي الأنطاكي - مار يوناثان عمودي الأنبار العراق - القديسات مينودورا و مترودورا و نمقودورا وإينيس و بولستاريا - أيقونة المصلوب ببيروت - أيام البَلُوط

1- اليوم بتطلع نجمة الخرتان وبنزل سعد الأخبية - 2- إذا طلع الخرتان جني البَسْر بكل مكان وطاب الزمان - 3- البَلُوط ثمر السنديان وبسمّوه بالساحل الدوام - 4- بحمّصوا الدوام وبطحنوه وبغلوه وبشربوه مثل القهوة. ومثنّ بحمّصوا معو أعشاب وبزور متنوّعة وبعملوا القهوة المحوّجة بقولوا أنا أصل الموكّا الأجنبية - 4- بطحنوا البَلُوط وبعملوا مَتَّوخيز وبقولوا: أطيب مَي المَي البنتشرب بعد خبز البَلُوط - 5- بعد خبز الدوام المَيّ يا سلام.

العصفور والسنديانة

عصفور مصوقر وقّف على سنديانة صار يحكّ منقارو. بعد شويّ قلاً: بس ما أكون عبوجّعك؟ جاوبتو: حكّ وكملّ حكاكك ولا تخاف عليّ خاف على منقارك.
الراوي: سعيد مخلوف، 50 سنة، 1979

القهوة أساس الضيافة

ناس عزموا ناس وعملوا حفلة مطنطنة وقدّموا أش ما بتطلب شفتك
ولسانك من مأكول ومشروب ما عدا القهوة. قاموا المعزومين ثاني يوم صاروا
يقولوا: إي فنجان قهوة ما سقونا!
الراوي: علي العلي، 35 سنة، 1968

الزبون المقرح

زبون كل يوم بدخل على قهوة ويسأل الكرسون: عندك قهوة باردة؟
الكرسون بجاوبو: لأ. بقوم بروح. بيوم دخل وسأل جاوبو الكرسون: نعم عندي
قهوة باردة. قام قلو الزبون: لكان سخّنا وجبيلي فنجان!
الراوي: جورج خانجي، 10 سنين، 1958

المضيّفة الذكيّة

واحد في حفلة شاف وحدة طالعة من المطبخ وشايلة الصينيّة فيّا فناجين قهوة
ملانة وفناجين فاضية سالا: بقا ليش هالفناجين الفاضية؟ جاوبتو: للما بشربوا قهوة.
الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1976

المرونة النافعة

عشبة طالعة بقّي سنديانة وطول الوقت بتلاسنوا. السنديانة بتقلّ: قدّيشك
ضعيفة؟ والعشبة بتقلّ: ياما بالضعف قوّة! وبيم هبّت عاصفة ما معقولة. العشبة
انحنّت للريح أما السنديانة فضلت تقاوم لوقت ما شلعا الهوا وقلعا ورمها. وبعد ما

راحت الزوبعة رجعت العشبنة قامت أما السنديانة حطب صارت.
الراوي: عبود غدة، 1953

(11) أيلول

- مار سويرا سابوخت الفتسريني - مار جاسيك البولوني - مار أدولف -
القديسة تيودورة الاسكندرية - القديسة أياس الفارسية - شهداء اللاذقية: مار
ديودورس ومار ديوميدوس ومار ديديموس - أيام حصاد السمسم
تمهيد: يا صيف غيب ويا شتا جيب جاية عيد الصليب.
- 1- ما عادوا يسمّوا أدولف بعد انهيار النازية وانتحار أدولف هتلر - 2-
 - البشوف بمنامو مار أدولف: ما بمشي عليه البلف - 3- طمّاع وعينو بتضيق على
سمسة - 4- المتخوم بقول: بطني ما بقا توسع سمسة - 5- أهل الأصول
السمسة بتبين معن وما بتضيق. يعني بقدرّوا أقلّ بادرة محبة أو مساعدة أو ... -
 - 6- أكثر مالمسم عالبرازق - 7- احصدوا السمسم وحطّوا الصيف بالقمقم - 8-
 - الزلابية لازم تنقل بسيرج (يعني زيت السمسم) وإلا بتعجن وتقعّد عالقلب - 9-
 - شخّ سيرج عندا، يعني سلبتلو عقلو وقلبو وانحلت قوتو لما شافا - 10- مالو هيبية
مثل بيّاع الكسيبة (يعني تفل السمسم ومثو بعملوا الجزرية باللادقية وطرابلس) -
 - 11- ما أرخصك كسيبية وما أغلاك جزرية! - 12- سمسم. يعني امده ولا تزّم -
 - 13- فرط مثل الحلاوة السمسمية - 14- كان في قضيماتي أرمني قدام كازية
سوريا بسليمانية يعمل ملبس بالسمسم. ومن يوم المات ما عاد حدا عملو - 15-
 - كان في قضيماتي أرمني جنب الهكيدون اسمو مروش يعمل كريكري (فستق
العبيد بالسمسم المقشور). ومن يوم الهاجر لبيروت ما عاد حدا عملو - 16-
 - صارت شخصيات افتح يا سمسم مضحكة للولاد الأذكيا وصارت بتمثل عندن
قمة الغباء - 17- من أفخم الضيافات لقمة الملايكة وهي عبارة عن تينة مرباية
ومغلّفة بالسمسم المقشور - 18- بدقّوا سمسم وملح صخري وبياخدوا كل يوم
مالعة بسمّوا: مالعة لقمان. وبعقدوا بأنما بتقوي الجسم وبتطوّل العمر وبتمنع
وجع الراس - 19- بهزجوا: هز رويسو يا نمم بين الحنطة والسمسم.

بيّاع الكسيبة

واحد سمع الشيخ عبقول: الحسنة بعشرة أمثالا. معو قرش تصدّق فيه، ونزل
لحلب شاف باب المدينة مسكّر فطلع وقعد على غصن شجرة؛ بعد شوي أجا بيّاع
كسيبة بسط تحت هالشجرة عبستني الباب يفتّح، عجز البيّاع، قام صار يعمل تمثال

من الكسبية ويقول: كل الحقّ عليك يا أبويّ منشان تنبسط مع أمي جبتني لأشقي، والله لأقطعك راسك. وحطّ وقطع راس التمثال، ورجع عمل تمثال جديد وقال: والله يا أبويّ ما عليك حقّ، الحقّ على أبونا آدم اللي لعبت بعقلو حوّا وطعمتو التفأحة وطالعنا من الفردوس، والله يا آدم لأقطعك راسك. وقطع راس التمثال. رجع وعمل تمثال جديد وقال: والله يا آدم، ما عليك حقّ، الحقّ على إبليس اللعّب بعقل حوّا وخلاها تقطف التفأحة. والله لأقطعك راسك. وقطع راس التمثال. رجع عمل تمثال جديد وقال: والله يا إبليس ما عليك حقّ، الحقّ على الله الخلقك وعلمك الشرّ، والله لأقطعك راسك. هون ناداه القاعدة فوق وقلّو: دخيلك، استنتي، خليه يدفعلي قرشي عشرة وبعدا اقطعلو راسو.

الراوي: سعيد رجّو، 1970

(12) أيلول

مار أبو غالب الجيحاني - مار افتونوس الإيطالي - مار أبولينير الفالانسي الفرنسي - مار يارث - أيام حصاد الكّمون

1- بقولوا: كّمونة ولا محرومة. يعني اشترى أقلّ القليل ولا تحرم حالك - 2- كّمون! يعني أوعا مافي شي مضمون - 3- الكّمون تزيق البطون وتحت البطون - 4- الكّمون بقوي الظهر وبحميّ المحصون - 5- عنبرية الكّمون نادرة نافعة بس ما عاد حدا يعملها. وشفّت مّا بألمانيا بإسم CumeI - 6- بهديلك يا ابني هدوة الكّمون والصيف عاقل أما الشتا مجنون - 7- أبو كّمون: لبن منبّل بكّمون. وأمّ كّمون: لبنة متبّلة بكّمون وزيت. وبتشبهن جبنة منستر بالكّمون الفرنسية - 8- احصدوا الكّمون أخضر وكلوه أصفر - 9- العندو كّمون برشّ عالمخلوطة.

بنت الغول (1)

في ثلاث غزّالات يتيمات بشتغلوا غزلتكي بلقمتكي. صمّدوا واشتروا معلاق وأجوا ياكلوه في البستان وهنّ عم يعملوا التبلّة اكتشفوا أنّو نسيوا الكّمون. قامت الزغيرة قائلن: ونحن جايين شفت قصر هلق بروح وبجيب مّو شويّة كّمون. راحت وصلت. رغم الباب كان مفتوح دقّت بسّ ما حدا ردّ. دخلت وصارت تنادي: يا ناس! يا هو! يا أهل القصر! وكمان ما حدا يردّ. فجأة سمعت حركة وإذ غول دخل عبقول: شامم ريحة أنس! إن كنتي ختيارة بعملك أمي وان كنت ختيار بعملك أبويّ وان كنت زغير بعملك ابني وان كنتي زغيرة بعملك بنتي. هون طلعت البنت قام الغول قلاّ: هلق صرتي بنتي. قائلو: أنا غزّالة. قلاّ: هي مغزل وأوعي تفكّري تهربي كو ما بتخلصي من غضبي. وصارت هالبننت تقعد عالشبّك وتغزل وصار يجي طاووس

ويقلاً: بنت الغول محسنكي! محسن فتلة مغزلكي! أبوكي الغول عم يطعمكي
 تيكبركي وياكلكي! وهالبنت تبكي ومافي حدا تئشتكي. وبيوم اشتلق الغول اتو حدا
 عحكى، قام فتح الباب وطبقو وعمل حالو راح وقعد واذا سمع قول الطاووس قام نط
 وقال: يا بنتي يا عروس! ردي عالطاووس وقوليلو: أنا بنت الأنس ويا محسني وبكرا
 ابن الملك رح ياخذني ورح يدبحك بصباحيتو! الطاووس لما سمع جواب البنت جن
 جنونو وصار ينط ويندف ريشو. شافو ابن الملك قام سأل بستاني القصر: ليش هيك
 هالطاووس؟ جاوبو: مدري أش عيصرلو لما عيوقف قدام شبك بيت الجيران؟ هون
 طلب ابن الملك مالبستاني ينصلبو خيمة قريبة ليتخبأ فيا ويراقب أش عيصر. وقت
 شاف ابن الملك البنت وسمع حديثا مع الطاووس وقع بهواها وطار عند أمو وقلاً:
 بدّي تطلبيلي إيد بنت جيرانا. قالتلو: جارنا غول وعلى حد علمي ما عندو ولاد. قام
 حكالاً أش شاف وسمع. قامت راحت وطلبت إيد البنت والغول وافق وانيسط اتو
 البنت الربها فتصير عروسة الأمير وبعنت جابت أختينا. وأعلنت الأفراح عقبال
 أفراح ولادكن وشوفوا شلون هالبنت الفقيرة راحت لتجيب رشّة الكمون رجعت
 أميرة.

الراوية: برت مصري - صايغ، 1972

بنت الغول (2)

غول خطف بنت حلوة وذكية وخطأ بقصر وصار يطعميا الشنني والمئني
 لتكبر وياكل. وكان كل يوم يسقيا يانسون منشان ترتخي أعصابا وتنام بلا ما تفكر
 وكمان منشان تدمن عالينسون وما تقدر بلاه. وبيوم وهي قاعدة عبتزل تحت
 شجرة بجنية القصر وقفت حمامة وقالتلا: بنت الغول ما أكوسكي ما أكوس رنة
 مغزلكي! الغول عبيركي وجوز ولوز يطعمكي حتى يكبركي ويانسون عبيركي
 حتى يخدركي وبعدا ياكلكي. قامت بطلت تشرب يانسون وصارت تاكل قوت اللا
 تموت. قام الغول سالا: شان إيش قل ألكي واليانسون ما عاد شربكي؟ - كلسمعت
 تريد تكبرني وهمن تخدرني وهمن تاكلمي. - ما دامك كلسمعتي وكلعرفتي يبقى
 كلجا وقتي. - اريدك تعطيني دقيقتين بلكي أطلع أصلي ركعتين وأقضي فرضي
 وربي أرضي وروحي تروح عالجنة؟ - طلبكي معقول وكلسمحتولكي. هي أخذت
 إبريق الوضو وطلعت عبتو مي وميلتو حتى تضل ميتو عمتش كاتا لسا عمتوضا
 ونطت من الشباك وإيدا بالهوا تقتل. هاد الغول صار يقول: طال الوضو وسامع
 هودو إيش كلصار بينت الفجار؟ وطلع يلاقي الإبريق عميشر والشباك مفتوح. صار
 يضرب حالو ويقول: غول يا غول قديشك مهبول؟ وكده قالوا أم عقول تغلب
 الغول.

الراوي: سعيد رجو، 2006

(13) أيلول

مار أغناطيوس رومانوس الملاطي مطران القدس - مار كورنيليوس الروماني - مار كريستوفور - مار آلمة - مار إيْميه السانسي الفرنسي - عيد كنيسة القيامة في القدس - أيام حصاد الينسون والشمرا

1- حطّوا مار كريستوفور شفيع البتركو المدارس الرهبانيّة أو القسوسية وبقولوا: كريستوفاري بقصدوا فرّ أو ترك الرهينة أو الخورنة - 2- الكريستوفاري ما بتوقّق بحياتو. هيك بعقدوا بس الواقع غير هيك - 3- اليوم الإسمو روجي بعيد - 4- أكلة مار آلمة: يالانجي ضولمة. وتحلايتو: بصمة - 5- البشوف بمنامو مار آلمة: بطلع روحاني - 6- اليوم الإسمو ودود بعيد - 7- بسّموا بناتن: إيْميه وأشهرن إيْميه اليان المدّت طنفسة حمرا من باب بيتا لباب كنيسة اللاتين يوم عرسا - 8- أبو يانسون. يعني العرق - 9- أبو يانسونة. يعني شرّيب عرق - 10- أبو يانسونة طقّ الكبسونة. يعني البشرب بتشجّع وبقول الحقيقة بلا لفت ولا دوران - 11- ثالوث البطون: نعناع وشمرا وكّمون - 12- يانسون. يعني لا تخاف باين الشّي مضمون - 13- أش فّهّم المهبول بتين الهبّول؟ - 14- الهبّول: تين بهبّلوه وبكبسوه وبحطّوا بيناتو حبوب يانسون وشمرا. ومتنّ بحطّوا لميّة التهليل مسكة دروص - 15- بسقوا المصدر المالو حيل خمرة بشمرا - 16- حصاد الينسون والشمرا الصيفيّة خلص عمرا - 17- الشقران يانسون والسمران شمرا - 18- شمرا. يعني أجّلها لبركا.

الولد الشاف منام

ولد فاق الصبح. قال لأمو: شفت منام. قالتلو: أش شفت؟ قلّا: ما بقول. قالت لأبوه: ابنك شاف منام. قلّو أبوه: أش شفت؟ قلّو: ما بقول. قام ضربو وكشّو مالبيت. هالولد صاع بهالشوارع والحارات حتى صار الليل. وشي بعد نصّ الليل كمشوه الشرطة وقالو الو: ولك أش عبتعمل هون؟ قلّن: شفت منام. قالو الو: أش شفت؟ قلّن: ما بقول. اخدوه عند رئيسن، سألو: أش شفت ولك؟ قلّو: ما بقول. اخدوه عند القاضي كمان ما قال. وهيك حتى وصل عند الملك. فسألو: أش شفت ولاك؟ قلّو: ما بقول. الملك أمر بسجنو وطلب ما يرجعوا يورجوه وجّو أبدن. مرّت كام سنة، صار الولد شبّ ولسّاتو بالسجن. وفي يوم أجا رسول من المملكة الجنين معو تقّاحتين وقال للملك: باعت معي ملكي هالتقّاحتين: وحدة قطّف السنة، والثانية من

السنة الماضية. وبقلك بدوا تفرق بيناتن، وإذا ما عرفت بهجم على مملكتك وبخربا! وداخ هالملك مع الوزرا والناس كلاً اتو حدا يعرف يفرق بين هالتفاحتين ما قدروا. وكانت بنت الملك بتزور المحابيس. شافا الشبّ صاحبا، سألأ: أشبك مهمومة؟ قالتلو هيك هيك القصّة. قلأ: بسيطة. حطّوا التفاحتين بسطل ميّ البطّوف بتكون قطف السنة والبتعطس بتكون قطف هديك السنة. ركضت البنت عند أبوا وقالتلو: شفت منام، واحد قلّي الجواب. وحكتلو أش لازم يعملوا. والملك فرح وبعث الجواب لتاني ملك وهو مبسوط. بعد كام يوم رجع أجا الرسول ومعو بقرتين وقال للملك: هدول بقرة وبنتا، بدنا نعرف مين الأمّ ومين البنت؟ ورجع الملك وكل المملكة وقعوا في حيرة لأنّو البقرتين بشبهوا بعضن تامن. كمان البنت نزلت عالحبس وسألّت الشبّ. ضحك وعطاها الجواب. وركضت عند أبوا وقالتلو: كمان شفت منام، وقال، بتجوّعوا البقرتين تلتيام بعدا بتحطّون في أرض طين بأخرا أكل والبتصلّ قبل بتكون البنت. فرح الملك وبعث الجواب وكافأ بنتو. بعد كمان كام يوم أجا الرسول وقال للملك: أحصنة مملكتك ديصهلوا وفراس مملكتنا ديجبلوا. قلّو الملك: هادا شي مستحيل. الفرس ما بتحبّل بالصوت. جاوبو الرسول: والله دبّر راسك. ركض هالملك عند بنتو وقلأ: دخيلك بلكي بتشوفي شي منام! قالتلو: انشالله. ونزلت عالحبس وحكت للشبّ القصّة. قلأ: أبوكي ما بريد يشوف وجّي، وهالشغلة ما بتتحلّ إذا ما شفتو وحكيت معو. طلعت عند أبوا وقالتلو الحقيقة؛ وكيف اتو في شبّ محبوس هو العطاها الأجوبة، وهلق لازم يشوفو. سأل الملك عتو. قالوالو: هاد الولد الشاف المنام وما بقول أش شاف. قلن: جيولي ياه. أجا الشبّ وأخذ العفو وقال للملك: بدّي عشرين فارس من فرسانك. سألو: ليش؟ قلّو: ما بقول. عطاه عشرين فارس. وهالشبّ أخذن وراح على تاني مملكة وقلن: كلما بتشوفوا كلب بتقتلوه. وصاروا هالفارسان يقتلوا بهالكلاب. الناس، وخصوصي الرعيان والبستنجيّة، صاروا يخافوا وراحوا عند الملك وقالوالو: يا مولاي في عصابة عبقتل الكلاب، وأكيد بعد هالشبي ديبشوا ينشلوا. قام الملك بعث منادي يقول: مكافأة كبيرة للجبب خبر عن عصابة قتل الكلاب. الشبّ لما سمع المنادي راح عند الملك وقلّو: عندي خبر. قلّو: أشو الخبر؟ قلّو: أنا العبقتل الكلاب. قلّو: ليش؟ قلّو: أنا من المملكة الجنبكن. ومرة عضني كلب هونيك فحيت أقتل كلابكن. قلّو: وأش ذنب كلابنا إذا كلب هونيك عضك؟! قلّو: لكان شلون أحصنتنا دتصل

وفراسكن دتحنبل؟ قام صَفَقَلُو ومدَّ إيدو بالهوا، وعمل حالو عبفتح خزانة وعبطالع مصاري وقَلُو: افتاح كيسك. وصار يعدَلُو ويقَلُو: رن جن خشت بشت. صاروا مية ألف. هي مكافأتك والله معك. الشدب شال الكيس الفاضي وسلم وراح. نزل عالسوق واشترى جواهر وذهب وحرير وكل شي غالي. وقال للتجار: ابعتوالي البضاعة على فلان عنوان، وتعوا تتقبضوا حقًا. جابوا هدول البضاعة وأجوا. وبعدهما سلم البضاعة لفرسانو صار يجي عند التاجر ويقَلُو: شقد بدك؟ يقَلُو: كذا. يقَلُو: تفضل. ويعدلوا هوا رن جن خشت بشت. هدول التجار عصبوا وراحوا عند الملك يشتكوا. الملك جاب الشدب وسألو: ولاك، ليش ما عبتدفعن حَقن؟ جابو: يا مولاي، دفعتن من عملة مملكتكن رن جن خشت بشت. لَقُو الملك وباسو وقَلُو: جَوَزتكَ بنتي وبعدي انت بتحكم بهالمملكة. وهالشب أخذ مرطو ورجع لعند ملكو، وحوالو أش صار معو. كمان لَقُو وباسو وجَوَزو بنتو وقَلُو: انت بتحكم بعدي. وقعد بهالقصر مع نسوانو التنتين. وطلب أبوه وأمو الكشوه مالببيت تيعيشوا معو، أجوا وفرحوا. وفي يوم فاق وقال: شفت منام. قالتلو مرطو الأولى، وكانت قدآمو عبتصلبو مي تيعسل، وجنبا مرطو الثانية معا البشكيرة ووراه أبوه وأمو عتشرابوا قهوة: خير أش شفت؟ قال: هَلَق بقول لأتو قلتني خير. شفت أتو وراي الشمس والقمر، وقدآمي نجمتين. فأوعوا تحكوا منامكن إذا القدآمكن ما قال خير!

الراوية: مارين قره الياس - بشور، 1976

(14) أيلول

عيد الصليب

مار عبدون التكريتي - القديسة مريم الطرسوسية - بواحير الصليب

- 1- أجا الصليب وَطَي البراد وعَزَل المزاريب - 2- بسَّ صَلَبت خَرَبت - 3- إن أجا الصليب روح يا غريب - 4- إن صَلَب الصليب لا تَأمن من الصيب - 5- بسَّ يجي الصليب كل قشر يمكن ويقسى وبصلب - 6- الجبس العدي إذا صَلَب عليه الصليب ببقا للبربارة ومَتو بضايين لراس السنة - 7- صَلَب الصليب لملموا زيب - 8- صَلَب الصليب وهرهر التين ورجعوا لبيوتن المصيفين - 9- الصليب ميزان المونة - 10- صَلَبوا وشوربوا. بقصدوا بلشوا كلوا شوربات - 11- عيد الصليب تطبق الفرشة عالدبيب - 12- قبلما يصلب الصليب لا ترفع عن زيتونك القضيب -

13- لا تقطع العنب للزبيب حتى يمرّ الصليب - 14- اليوم برقع شجر الزيتون
تيمّجّد خشب الصليب - 15- من الصليب للعوّة عالغت يا ربّ القوّة! - 16- أجا
الصليب تغلفلي يا خضرة مضيّتي وبقيت فليفلة الحمرا - 17- بسّ يجي الصليب كل
أخضر بيصفرّ الآ الفليفلة بتخضّر - 18- أول مطرة الموسم بسمّوها مطرة الصليب
ولو نزلت بتشارين - 19- بسّ الصليب مطّر كل شي صفرّ - 20- إذا بعيد الصليب
ما نزل مطر بكون الله غضبان عالبيشر - 21- أتباع الحساب الشرقي وأتباع
الحساب الغربي بحتكموا لمطرة الصليب لتأكيد صحّة حسابن وتنيناتن بقولوا: إذا
ما مطّرت بعيدنا منقطع إيدنا - 22- رهموجة الصليب هي احتفالات بتصير
بالبسّاتين والحارات وفيّا بباركوا الزرع والحواوين والناس والبيوت والمحلات.
وكانوا بشعلوا قزلات بسّ هالعادة انتسخت وبقيت بسّ بالشام - 23- المسعّدة بتلاقي
حبيبا برهموجة الصليب - 24- اليوم الإسمو ملك بعيد لأتو كتبوا عالصليب يسوع
المسيح ملك اليهود - 25- كل واحد إلو صليبو بهالدنيا - 26- صليبو أعوج. يعني
نازي وهتلري - 27- صلّب صليب روماني على فلان. يعني قاطعو قطيعة نهائية.
وعلى محلّ: بطلّ يدخلو مادام عايش. يعني بتشبه قولن: حطّ عليه إشارة X - 28-
إذا غشي الولد بصلّبوا عليه تيصحي وما ييلع لسانو - 29- إذا حسّوا بالخطر
بصلّبوا لأنن بعنقدوا إشارة الصليب بتتّجي من الأخطار وبتطرّد الشياطين
والأرواح الشرّيرة وبتترّد الحسد والعين الصيّابة الخ... - 30- برسّموا بالقبر صليب
بالحنّة لأتو بمنع عذابات القبر - 31- الصليب الثقيل لكتاف القوايا - 32- حسّبتك
حبيبي طلعت صليبي - 33- بشبّهوا الانتظار بالصلب بقولوا: صلّبي ساعة قدّام
المحلّ وبالأخر ما أجا. صلّبا سنة أسناوية وبعدا ما أخذنا - 34- تخيرة عود الصليب
نشلا حلال - 35- بحلفوا: وحقّ الصليب. وحقّ خشب الصليب. وحقّ المصلوب
وصليبو - 36- صلّب إيدك على وّجك. يعني اهدى وتآنى واستهدي بالخير - 37-
إذا شافوا وحدة معلقا على صدرا صليب بقولوا: يا ريتني المصلوب! - 38- اليوم
الإسمو ناصر أو ناظر بعيد لأتو كتبوا عالصليب: يسوع الناصري ملك اليهود -
39- الممروض والمعلول والعاجز والمقطوع والعاطل بسمّوا كل واحد مئنّ صليب
- 40- الليلة بحتّوا بالحوش أو عالسطوح اطنعش طبّة ملح وبعلقوا اطنعش بصلة
بالهوا؛ بعدد شهور السنة. وعند الصبح بعايّنوا. والشهر الملحو بايل بكون مطّار
والشهر البصلتو ارتخت بكون رطب. - 41- قلّي أبونا طوبيا: اليوم كان قديماً
ذكرى مقتل الإله السوري أدونيس على يد خنزير برّي. وأيلول يعني ولولة وبكاء
وعويل بالأوغاريتي.

التخيرة

مرا عندا ولد شحذتلو تخيرة عود الصليب ولبّستوا يها وحلّفنو ما يشلحا

أبدن. هالولد كبير ودرس وما بقا يآمن بالخرافات قام شلح التخيرة. هون أمو قامت قيامتا وحلفت وتآلفت أتو إذا ما رجع لبس التخيرة لا هو ابنا ولا هي أمو. هاد راضاها ورجع حطّ التخيرة. وبيوم قالتو: يا إبني بكرأ عتّا عزيمة تعا ادبجلي هالديك. هاد دبحلا الديك وهي أخذتو لتنتقلو ريشو لآقت تحت جنحو التخيرة. صاحت: ولك ليش لبتست الديك التخيرة مو قلتك ما تسلحا؟ - منشان أفرجكي أتو التخيرة ما حمت الديك من الدبح ولا ردّت الموت عتو. قالتلو: معلوم التخيرة ما بتحمي حواوين بتحمي بني آدمين. يلاً ارجاع البسا!

الراوية: صديقة بيطار، 60 سنة، 1965

شخصيات:

أبو ناظر أخذ مرطو وراحوا يعيشوا بأميركا، واشتروا بيت جنب بيت إبنن الدكتور ناظر. وبعد كام شهر ما عجبتن العيشة بأميركا، قاموا باعوا البيت وسحبوا كل المصاري مالبنك وحضروا حالن للسفر. وبليلة السفر اندقّ الباب ودخلوا شباب وصبايا وقالوالن: نحنا نادي الحارة وجينا نعملكن وداعية. وبديووا يوزعوا أكل ومشروب ويدقّوا ويغنّوا ويرقصوا. وبعد شي ساعة استنفقت أمّ ناظر جوزا لاقتو بالكاراج مختلي مع صبية قال عبتعلموا انكليزي. هون دبّت أمّ ناظر الولي، وعلى صوت ولاويلا اختفوا أعضاء النادي. وراحت السكره وأجت الفكرة. ورجع أبو ناظر عالييت وأمّ ناظر نازلة فيه بهدلة، يلاقي السحابة مفشوشة والمصاري طاييرة. وراحت المصاري وراحت. ومنيح ما بايعين بيتن بحلب وإلاّ تشرشحوا بأخر عمرن. ولما انتشرت القصة صاروا الناس يقولوا لأبو ناظر بدل الحمدلاً عالسلامة: كل درس إنكليزي وانت بخير يا عزيزي!

سامي أبو بشير أجت أختو وبنتا من فنزويلا. قاموا ولادو فرحوا بعمّتن وبننت عمّتن ورادوا يتركوهن في حلب. بعد كام يوم اكتشف أبو بشير أتو بنت اختو معلولة ومخبولة ومهبولة وإتو صهرو قرّدف البننت وأما بحيلة ليخلص منن. قام عمل المستحيل ورجعن لفنزويلا. ولما ولادو سألوه: ليش؟ جاوبن: بكفيكن صليبين أمكن وأنا، وما بريد أورتكن صليب تالت على حياة عيني.

(15) أيلول

مار يوسف السوري اسقف أافردي في جيورجيا - مار بورفير يوس شفيع الممّثلين - مار نيكيطا السكندينا في - مار ألبونو - مار شينا - مار رولان - اول بواحير الروم - أيام العبور

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر أيلول - 2- صلب وادخل - 3- صلب واعبر -

4- بضحكوا كثير على اسم نيكيتا خروتشوف الصارت قرعتو مضرب المثل عندن
 - 5- أكلة مار شينا: برغل بحمص وشنينة. وتحلايتو: لوزينة - 6- البشوف بمنامو
 مار شينا: بتصير كل افعالو زينة - 7- بنادوا لرولان: رورو ويقولوا: رورو رورو
 فار فورو طلع عن طورو حسب حالو زورو قام نطحو تورو - 8- أكلة مار رولان:
 مقلوقة البانجان. وتحلايتو: سحلبان - 9- بعد عيد الصليب الدنيا بتعيب - 10- بعد
 عيد الصليب كل أخضر بشيب - 11- بعد الصليب النوم بطيب - 12- ما بعد
 الصليب إلا الصيب - 13- مالك صيفيّة إلا بعد الصليبية - 14- بهالأيام ببلشوا
 بنزلوا من عالأسطحة ويرجعوا بناموا جوات البيوت - 15- أيام عبور البيوت
 بتخلص الزيوت.

ابكي بالحالتين

ختيارة قالتلو لجوزا: يا رجّال، صرنا بعبور البيوت وقلبي غلا على
 بنتيني. فروح شفلي شلون حالن قبل هالشتويّة. حاكم صايرة وحدة بالشمال
 ووحدة بالجنوب وأنا صعبة روحتي. ركب هاد وراح شمال. - كيفك يا بنتي؟ -
 الحمد لله. - كيفك يا صهري؟ - والله يا عمّي جبلت شوويّة طين و عملت كام
 غضارة وكام جرّة. وهلق ناشرن تاينشفوا فادعي تشمس بلكي منبيعن ومنستر
 بحقن بهالشتويّة. - ان شالله. خاطركن. ومشي قبلي. - كيفك يا بنتي؟ - الحمد لله.
 - كيفك يا صهري؟ - والله يا عمّي بدرت شوويّة حنطة موسميّة، فادعيلي بلكي
 بتمطرّ وبجينا كام قرش منستر فين بهالشتويّة. - ان شالله. خاطركن. لما وصل
 عاليبت سألتو الختيارة: شلون شفتن؟ فلاّ: والله يا مرا. إن شمست از علي وان
 مطّرت از علي.

الراوية: أم ابراهيم اسحق، 70 سنة، 1963

شخصيات:

سينما: لقب مهووس بالتمثيل. بمشي وبعدّ كل سينمات حلب: أمبير روکسي
 ديانا فريال دنيا.. إلخ. وبعدا بعدّ عناوين الأفلام المعروضة. وبعدا بيدى بمثل
 مشاهد سينمائية وبعثي. ومالو صوت ولالو أصول.

(16) أيلول

مار أبو علي عيسى بن زرعة البغدادي - مار قبريانوس - القديسة أوفيميا
الخلقيونية - القديسة إيديت - ثاني بواحير الروم - أيام السفرجل
1- أيلول المحلول نصو الثاني مبلول - 2- بعد نص أيلول القرع بخسل
والمح ببول - 3- الجو اليوم بدل عالجو بشهر تشرين الأول - 4- عبستتي مار
قبريانوس. يعني مويت بعيد عنكن - 5- البشوف بمنامو مار قبريانوس: بيطول
عمرو - 6- صاروا يسمو: إيديت بعدما اشتهرت المغنية الفرنسية إيديت بياف - 7-
البشوف بمنامو القديسة إيديت: بيحظى بحسن الصيت - 8- كلما بكر السفرجل
يكون الشتا استعجل - 9- على ايش دأمدحك يا سفرجل وكل عضة بغصة؟ - 10-
السفرجلة تفاحة مسترجلة - 11- سفرجل. يعني خلّي الأمر مؤجل - 12- قالت
السفرجلة: البرد ما فيو مرجلة - 13- عبصلي لمار قبريانوس. يعني عبتمني الموت
- 14- الفقرا بقولوا: عيدنا بعيد مار قبريانوس. يعني مقبورين عالحياء.

العصفور الأخضر

واحد قال لمرطو: صار وهلق أيام السفرجل، اعمليلنا كبة سفرجلية وراح
على شغلو. هي جبلت الكبة وقامت تحوس. صارت تكنس كنسة وتغمس غمسة،
ضربت عينا عالغضارة مافي أثر للكبة! أش دتعمل؟! بعنت بنتا تصرخ لأخو
الزغير من المدرسة، ولما أجا عملت حالا عبتمشطوا حتى ديل، وجابت السكينة
ودبحتو وعملت من لحمو كبة، وعطت عضامو لأختو تنزئن عالمرج الأخضر.
أجا الرجال وقعد تياكل، كلما يمدّ إيديو عالصحن، يدخل عصفور عالغرفة ويقول:
أمي دبحوني، أبوي أكلوني، أختي الحنونة زنت عضامي عالمرج الأخضر.
ويرمي دبوس عالأم وملبسة عالأخت. الرجال حس في شي ما هو طبيعي، وين
الولد؟ ركضت الأم عالطبخ وقتلت حالا، والأخت حكّت لأبوا أش صار... قام جنّ
الرجال والمرج اصفرّ وهالبنيت راحت تبكي عالمرج، دموعا رجعت خضرت
المرج وكست أخو لحم، فرجع يركض ويصرخ: ماما. وما حسّت هالأم إلا وإبنا
عبيفا تنبعتو عالمرسة.. أثاركم كل هالشي كان منام؛ وهيك قامت الأم ولبست
إبنا، وفطرتو وبعنتو عالمرسة، وقعدت تسلق اللحمة والسفرجل وتجبل الكبة
تتحضرا للغدا.

الراوية: أريبت قصبجي - بدوي، 1984

(17) أيلول

مار ثاودورس بن وهبون الملاطي - مار مازورطا - مار حرفط الهنزيطي
 - القديسة صوفيا وبناتها: بستيس والبيس وأغابي - القديسة البيدي - مار رونو -
 مار لامبير شفيع لياج بلجيكا - ثالث بواحير الروم - أيام مونة البصل - أيام الحجل
 1- جوّ اليوم بدلّ عالجرّ بشهر تشرين الثاني - 2- بنادوا لصوفي فيفي.
 وبقولوا: صوفي شتوية بس بالصيف قطنيّة - 3- اليوم الإسمن حكمت أو إيمان أو
 رجاء أو محبّة بعيدوا - 4- البشوف بمنامو القديسة صوفيا. بتلبسوا الصّحة والعافية
 - 5- صار إسم صوفيا عالموضة بعد ما اشتهرت الممثلة الايطالية صوفيا لورين -
 6- أكلة القديسة صوفيا: ظوظ برويبا. وتحلايتا: زلابيا - 7- أكلة مار رونو:
 معكرونة بطونو. وتحلايتو: عسل وسمنو - 8- الكردي ما بتأمّن على بصلة - 9-
 أكلت جنح بصلة كول رطل بصل - 10- كول بصل بيصل - 11- البصول أكل
 الفحول - 12- الأكل بصل بتطلع ريحتو - 13- فلانة ما بتبكي إلاّ وقت بتقرم بصل.
 يعني قلبا قاسي ودمعتا عزيزة - 14- بصل. يعني استعلم عن الحصل - 15- الأكل
 جنيح بصيلة ريحتو بتهزّم قبيلة - 16- مؤن بصل واصطاد حجل - 17- بسألوا:
 بصل ولاّ بطل؟ - 18- ما بسوى قشرة بصلة - 19- بعد الصليب البانجان مرمر
 وعاب والبصل صرصر وطاب - 20- لا تمون بصلك تيصلب - 21- إذا البصل ما
 صلب طنب - 22- بغنوا: سكر معمل السكر سكر على طول وانتي أطيب مالبصلة
 مع صحن الفول - 23- بغنوا: يا حجل صنين بالعلالي - 24- بغنوا: بنت الجبل
 محلى الغزل كرج الحجل.

الكردي والضبع

في ضيعة تسلط عليا ضبع وما كان حدا يقدر يقتلو. في يوم أجا كردي
 لهاضيعة فحوالو عن هالضبع وعن ريحة تمّو البتخنق الضيعة بالليل. وعند
 المساء طلب هالكردي عشا، جابوالو، قلن: بدّي معو زنبيل بصل. وقعد يفشّر
 ويكسر وياكل بهالبصل. ولما خلّص الزنبيل، فتح هالباب وطلع. صاروا أهل
 الضيعة يصرخوالو: ولك تعا الضبع بقتلك.. هاد ما ردّ وصلّ يدور عالضبع، ولما
 شافو سحب نفس طويل ونفخ بوجّ الضبع، وهالضبع هو شمّ ريحة البصل صفرن
 ووقع عالارض، فأجا الكردي وقتلو. وصاروا يقولوا: إذا واحد أكل بصل ريحة
 تمّو بقتل ضبع.

الراوي: جورج نعسانة، 18 سنة، 1968

الولد الفحيح

شاوي دايمن بفتخر بذكا ابنو، وعالرايح والجاي بحكي للناس عن شقدّ ابنو فطلّ. في يوم قاعد بهالمضافة، مرّ ابنو. قاموا الناس قالو: اصرخلو وفرجينا ذكاه. هاد صرخ على ابنو ولما أجا، قال للجماعة: اسألوه. نطّ واحد وسألو: يا خليف، من إيش يطلع العسل؟ ردّ الولد: من قشور البصل. هون عزّم الأب تعريمة مالا أخت ونفش صدرو وقال - ومن حولو الكلّ عبضحكوا -: والله ماني غامزو ولاني لاكزو جدحا جدح من ضمير قلبو.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1962

البصلة وحراميّة مصر

واحد راح لمصر قلّن للنازل عندن: بتقولوا حرامية مصر ما بتركوا شي بالجيوب هي صار المسا والبصلة الحطّيتا بجيبي الصبح لسّاتا موجودة. ضحك واحد وقلّو: شوف كام دبّوس مضروبة بصلتك.

الراوي: عبّود غدّة، 1959

(18) أيلول

مار يعقوب الحبيس - مار هنوريوس - مار مئى الديار بكرلي - مار أفمانايوس التكريتي - القدّيسة زيانا - القدّيسة ناديج - رابع بواحير الروم - أيّام الغنّ

1- أكلة القدّيسة ناديج: جوانح فراريج. وتحلايتا: كرابيج - 2- اليوم الإسماد ناديا أو نادين بتعيّد - 3- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر كانون الأول - 4- أيّام الغنّ بتتنازق الستّ والله يعينك يا سيدي! - 5- أيّام الغنّ الحاق زنبور الستّ - 6- أيّام الغنّ الوجع بشدّ - 7- أيّام الغنّ بتدوّد القنّة - 8- أيّام الغنّ آخر القنّة: كل قنّاية طعمة شكل - 9- منين بتعرف البصل الكويّس؟ - من لمعة قشرو بأيّام الغنّ - 10- أيّام الغنّ مقنّة - 11- أيّام الغنّ بعدّ عن الفول والحمصّ والفنّة - 12- أيّام الغنّ بفقسّ العنّ بيسرح العنكب وبيرمح الشبّ - 13- أيّام الغنّ اكرع مئة - 14- اليوم بحجّوا لدير مار مئى الديار بكرلي، المعروف بالناسك، جنب الموصل ليطلبوا الشفاء من الأمراض وخصوصي البرصّ.

الولد الشقّ البساط

مرا دايمن بتقاتل جوزا كرمال أبوه العايش معن. وفي يوم قالتلو: داخلين

على شتوية. ومن هلق عبفلك يا أنا يا أبوك في هالبيت. هاد ما ديزعلا وبقاتلا. أخذ حسبو الله وشال أبوه الختيار وخطو بالجامع. وبالرجعة شاف هيك الغيم بلش يجي والهوا بلش يطلع فصرخ لإبنو وقلو: يا ابني هالبساط وديه لجدك بالجامع؛ الشتوية جاية والجامع برد، وجدك ختيار ما خرج يتحمل بالقليلي إذا حط تحتو هالبساط بفأل من رطوبة البلاط. الولد مسك هالبساط وشقوا بالنص. أبوه قلو: ولك، ليش هيك شقيتو؟ جاوبو الولد: تأخذ نص لجدّي وأتركك نص لوقت البنكبر.

الراوي: هاشم فنصة، 50 سنة، 1967

(19) أيلول

مار يوحنا داوود الديار بكرلي - مار تروفيموس - مار سبّاتايوس - مار زوريميذون - مار جنواريوس شفيع نابولي - شهداء أنطاكية: مار سيبايتوس وسيرافيم ودوريماخ - خامس بواحير الروم - أيام النقلة الخريفية - أيام درخشة النمل والعقارب والحيايا - أيام جني العسل الصيفي

1- جوّ اليوم بدل عالجوّ بشهر كانون الثاني - 2- درخشت النملة حلت النقلة - 3- درخش العقرب الشتا قرب - 4- درخشت الحية خلصت الصيفية - 5- بس يدرخش النمل اجردوا النحل - 6- بهالأيام بفضوا المناحل الصيفية وبحضروا المناحل الخريفية - 7- بهالأيام الديغير بيتو ببلش بنقل غراضو للبيت الجديد تيكون انتقل قبل دخول الشتا.

الحنش والعشقان

مرا أجاها بنت وصارت تلاحظ اتو هالبننت بصير وقت رضاعتا وما بتقيق تترضع. بالأول ما أخذت الشي بالشبي بعدا بقي بالا. وراحت مرّة وطلعت على بنتا النائمة شافت حية زغيرة مكعوكة ونائمة فوق عينين بنتا. تعجبت وصاحت: حية! يا مباركة لا تؤذيني ولا بأديكي! وما لاقت إلا وهالحيّة ركضت ودرخشت. المرا رضعت بنتا وصارت كل يوم تشوف هالحيّة نائمة فوق عينين بنتا. ما قالت شي لحدا واعتبرت هالشغلة سحر. وصارت هالبننت تكبر وهالحيّة تكبر معا. وهيك لوقت ما صارت هالبننت صبيّة بتأخذ العقل وصارت الحية حنش أسود وهالحنش ما بقا ينام على عينين الصبيّة بس صار بظهر بطع بعيونا وبخفتي. وهالأم كاتمة السر. بيوم أجوا الناس يخطبوا البننت قائلنن الأم: أخوال البننت باعزاز روحوا طلبوا متن. ليش؟ منشان ما يشوفوا ويحسوا عالحنش. هدول راحوا لاعزاز وراحت البننت وأما كمان. وهونيك طلعت البننت عالكرم تقطف عنب شافت الحنش طلع بخلق بعينيا وراح. ركضت وقالت لأما. الأم أخذت بنتا ورجعوا لطلب. طلبت الخطيب وقالتلو: بنتي في حنش بحب عينيا وما بفارقا. قلا: معناتا مباركة. اتجوّزوا وأجاهن ولاد وصاروا

ولادن يقولوا: الحنش صاحب أمي! مرّة معدّين شباب سمعوا هالقول دخلوا بدّن يقتلوا المرا لأتو عندا صاحب. قالتن الأم: صاحبا حنش ما صدّقوا. دخلوا وشافوا الحنش كمشوه وأخدوه. جرّبوا يقتلوه، ما قدروا. قالتن عجوز: هاد ما يحترق إلا بنار شيطان يعني نار نازلة من صاعقة بالسما. بهالوقت كانت صاحبة الحنش مرضانة على فرقتو وتبيقا جنبا اشتغلت صورتو على طنفسة. ومن هون لهون لقطوا الشباب نار شيطان وزتوا الحنش فيا وصار يحترق. وبنفس الوقت الكان فيه الحنش عبحترق كانت صورتو عالطنفسة عبحترق وصاحبو المرا عبحترق! ولما صار صافية صارت الصورة والمرا صافية.

الراوية: ميري خاجو - سلمان، 1992

(20) أيلول

مار أغناطيوس سهدو الأورفلي مطران القدس - مار أوسطاش وئاوبستي زوجته ولديهما أغابوس وئاوبستوس - مار دافي - سادس بواحير الروم - آخر خمسينية الصيف - آخر سعد الهوايا - اول البلول -

أيام الطوابع

1- الجوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر شباط - 2- أجا البلول عبّي الشلول - 3- أكلة مار أوسطاش: كباب خشخاش. وتحلايتو: اسطنباش - 4- حتى الكسالي بيعرفوا نغير أوستاش عن حقّ وحقيق إسمو لزّيق - 5- أكلة مار دافي: سلطة المطافي. يعني توم وفليفلة وبهار وزيت - 6- البشوف بمنامو مار دافي: بعيش عمرو عافي وصافي - 7- راحوا الهوايا أجوا الهوايات - 8- راحت الصيفيّة بس خيراتا باقية - 9- بهالأيام كان يصير مهرجان الطوابع بالحارات. وكنت تلاقينا كل واحد شايل دفاتر طوابعو ورايح من دكانة حيلو بالنلل لدكانة طزطاز بالحميدية. وكنا يا نداكش يا نبيع يا نشترى. وكنا نحنا من جمعيّة الطوابع المطبوعة لأتو ما كان معنا نجمع طوابع خلنج. وكان أرخص طابع الملكة إليزابيت وأعلى طابع العدرا بحضنا إينا من فنزويلا، وعجبنتي قصّة العندو أقدم طابع بالعالم: هاد سمع أتو ظهرت نسخة تانية قام راح اشتراها بملايين وحرقا. قالوا: ولك أش عملت؟ ضحك وجاوين: رجع طابعي نسخة وحيدة فريدة بطلب فيا السعر البديّ ياه. وعجبني فيلم (charade) لأودري هيبورن وكاري غرانت: كيف بنشل ملايين وبشترى فيا طوابع نادرة وبلزقا على مغلف مكتوب قديم وبهرّبا وما حدا بحسّ عليه. وكنت دايمن شايل بجزداني طابع قلعة حلب وطابع الشاعر أحمد شوقي. وراحوا يوم انفجر اللغم فيني - 10- البلول: هوا رطب بطيب معو الأكل والنوم.

خطبة الحمار

جمع الأسد الحواوين وقلن: يا جماعة صار عشر سنين قحل محل، وبدو يكون حدا منا عامل خطية كبيرة تالسا حابسة عتًا خيرا. وهلق رايحة تدخل الشتوية فتعوا لنشوف مين هالمجرم بيناتنا تنفاصصو بلكي بتنتفتح بواب السما ويجينا المطر. وبيش بنفسي، أنا كلشي عملتو بهالعشر سنين: اني اكلت شي عشرين ثلاثين بني آدم. قالو الحواوين: بسيطة جوعان ومن حقك. وبعدو طلع النمر والفهد وكل هالوحوش المفترسة اعترفوا بأكلن للبني آدمين. كان دايمن الجواب: بسيطة جوعانين ومن حقن. بالآخر أجا دور الجحش قال: مرة كان صيف والشمس عبرتقع في راسي، وكنت شايل حمل عشر بغال ما بشيلوه، وطالع طلعة واقفة مثل الشجرة، حسيت حلقي بيس وريقي نشف ورايح أفتس من الشوب والعطش، طلعت شفت نبتة شوك، قلت، يا ولد بلكي شروشا طرية كُلا وبل تمك، وأكلنا. هون كل الحواوين صاحوا: هادا هو المجرم، ومافي خطية اكبر من هيك. وهجموا وقتلوه. وهيك قالوا المتل: أجرم الوحش وقطعوا راس الجحش.

الراوي: نبيل قبانى، 22 سنة، 1969

(21) أيلول

النبى يونان - مار ابراهيم التلبسى الديار بكرلي - مار أفسافوس الطرابلسي - مار قذراتوس المفنيسي - مار ماتيوس - سابع بواحير الروم - آخر برج العذراء - أول الخريف - أيام الجقملين - أيام البطاطا
تمهيد: ستي حضرت نقلا جاية نقلا.

1- جو اليوم بدل عالجو بشهر آدار - 2- واحد وعشرين أيلول الليل بقول للنهار صرنا بفرد طول - 3- في واحد وعشرين أيلول الصيف بزول - 4- آخر عشرة من أيلول إذا عوت الدياب بالليل كثير بتكون الشتوية الجاية قاسية - 5- صار كسبو يعمل جقملين بعصير كرز الوشنة وعصير التوت الشامى والحشوة في جوز وفي فستق وفي لوز - 6- على كترة الماردلية والجزراوية بطلب درج اسم عقودة مع الجقملين - 7- أيام الجقملين لحم الضاني بصوبن - 8- بتاخذ بتاع الحمار وتقضم وتقول: - أش معنى؟ - جقملين - 9- طويلة مجعبرة مثل حبل الجقملين - 10- تالت عشرة من أيلول اقلع البطاطا قبلما تبول! - 11- بس الأرض تسيب اقلع البطاطا يا ديب! - 12- كول بطاطا ولا تعمل شماطة - 13- السمين ودمو خفيف بسموه: معلم بطاطا - 14- بطاطا! يعني لا توقف مثل

اللاطة - 15- بقول الزيت للبطاطا: وعود المطاطة جلاطة - 16- طاطا طاطا
طاطا طاطا اليوم العشا بطاطا؛ طوطا طوطا طوطا طوطا اليوم العشا مخلوطة
- 17- مدعبل مثل البطاطا - 18- بغنّوا: عالبساطة البساطة، يا عيني عالبساطة،
قدّيش مستحليّة عيش جنبك يا بو الدراويش، تغدّيني خبزة وزيتونة وتعشيني
بطاطا! - 19- البطاطا خبز الولاد - 20- بيت يونان معروفين بحلب - 21- أكلة
النبي يونان: بيض أرمان، وتحلايتو: مربّى وقشقوان.

الحمصي والبطاطاية

حمصي قال لشامي على شطّ اللاذقية: لشو كل البنات بيلحقوك ولا وحدة
بتلتكش فيني؟ قَلّو الشامي: حطّ بطاطاية بشوفوك مسلح بيستقتلوا عليك. بعد كام
يوم قال الحمصي للشامي: حطّيت بطاطاية صاروا يضحكوا عليّ! قَلّو الشامي:
قلّنتك بطاطاية بسّ من قدام مو من ورا!
الراوي: سعادة يازجي، 18 سنة، 1976

درس فرنسي فرنسي

أستاذ فرنسي بحلب عبدرّس على طريقة المركز التربوي الفرنسي بلا
استعمال اللغة العربيّة أبداً سأل حالو: Comment tu t'appelles? وجاوب حالو: Je
m'appelle Antoine وبعدا سأل تلميذ: Comment tu t'appelles? جاوبو: جقمبلين أحمد.
الراوي: أنطوان أبو عارف طحّان، 1984

طاطا

طاطا يا طاطا طربوش وحطاطا! صحنين بطاطا وكبة على رغيف سبيل
على رصيف قولوا يا لطيف حجة ميجة مرا سمينة قفا الجيجة نزلت عالمدينة
دريق دراق كسرت قنينة مريق مراق ملانة شنيّة يا رب العباد تما تحطّ حقّا رمت
عالولاد سبب كسرا. قالوا الولاد: نحنا ماتنا حراميّة ولو كنا كسراوية منحطّ حقّا
ألف وميّة وشعل ضو وانطفا ضو وأجا البسبس قال «نَوَوُو» والولاد عبلعبوا وغيم
جَوّ وصحا جَوّ وأجا البوبي وقال «عوعو» والولاد عبلعبوا والمسارح وأجا
الصباح ونزل الديك صياح «كي كي كي كي» والولاد عبلعبوا وطال القصير
وقصر الطويل وشنهق زعيم الحمير «هه هه هه» والولاد عبلعبوا ولما بدي
الشرطي بالصفير كل من عبيتو راح يطير لأتو ولو كان الحق عالكبار راح يزتوا
عازغار

الرواية: ماري غدة - طحان، 1954

شخصيات:

مها أجت أعلمًا تكتب أدب جنسي. وبيوم قالتلي: اشرح لي الثالث الأقدس عند السومريين وبعدا عند المسيحيين. وهون دخلت أمي وسألتني: مو بتغدي عجة البطاطا؟ جاوبتا: معلوم بتغدي. قامت مها سألتني: أشي هي عجة البطاطا؟ جاوبتا: ما بتعرفي عجة البطاطا وبذك أشرحك سر الثالث الأقدس؟ ورحت جبت قرص عجة بفنجان قهوة وسألنا: أش عبتشوفي؟ قالت: عبشوف قرص مقمر محمر بشهي الأكل. قلتلا: هالقرص فيو بطاطا وبيض وملح وبهار وزيت ومئن بحطوا توم. يعني هالقرص ممكن نسمة السادوس الأقدس لأتو فيو ست عناصر بعملوا واحد. وسألتني: ولهيك نصحت ليلي تسمي ديوانا ثالث الحب؟ جاوبتا: طبعاً. ليلي بتعتبر الأم والأب والولاد كيان واحد. ترن.. رن الجرس، فتحت. أهلاً أم رواء بنت الحلال عند زكرا بتبان! وعرفتن على بعض ومن يوما صاروا راسين بفرد طربوش. قلتلا: يا ليلي مانك قدا هي ما بتعرف حدا. قالتلي: ما بتعرفني! عبعمل صالون أدبي بالبيت. وبهمني يجوني بنات متلا.. وبعد كام شهر القصاصة لطشت جوز الشاعرة. وبالمناسبة القصص الكتبتا مع مها انتشرت مآ قصة «الأصابع» بمجلة (الناقد) البتصدر بلندن عن دار رياض نجيب الرئيس.

الخريف

1- الله ينخبنا من سيداوي الخريف - 2- أش بلم الرصيف، غير الزبالات وورق الخريف - 3- اصطلوا في الخريف - 4- افطمي في الصفاري، ولا تداري - 5- ان تخن الخريف، ابشر بالرغيف - 6- بالخريف بكثر الخرف والتخريف - 7- بأول الخريف إذا أجا هوا سخن، بكون جاية برق ورعد - 8- بالخريف إذا أجا برق قبلي، بكون جاية مطر - 9- بالخريف إذا أجت صقعة، بكون جاية دفاوة - 10- بالخريف إذا الغنم أو البقر خبطوا الأرض بإجرين، واتكوا على بعضن، بكون جاية عواصف - 11- بالخريف، لا تعدّ راح كام رغيف - 12- برد الخريف توقاه، ويرد الربيع تلقاه - 13- برد الخريف خطاف - 14- برد الخريف سم بهري - 15- برودات الخريف لطاف، وماللطيف بنخاف - 16- بالخريف، البسوا صواف، وكلوا ولو خبزة حاف - 17- البلود: أول مطر بالخريف - 18- ترغل الخريف لحمه، وخنيه لحبابك - 19- الخريف بعمل سيداوي - 20- الخريف: يطلقونه على شجر «تين الصبار»، لأتو بتاكل بالخريف - 21- الخريف بعصص القلب - 22- خريفة: اسم حمامة فصل الخريف، ترابية اللون، تسألك عن فصلك المفضل، فإذا

استَحْسِنْتَ جوابك وهَبَّتْكَ سعداً، وإذا استهجنته إبتلتك بنحس - 23- خريف حلب مسمي. يعني: معروف بطقسو الحلو - 24- الخريف ربيع النفس - 25- الخريف زريف - 26- خريف وخريفة، تجوزوا خطيفة - 27- البدو بسموا الخريف خليف لأتو خلفو بتخلف الغنم، يعني بتولد - 28- خريف العمر: الشيخوخة - 29- سحساح: مطر آخر الخريف - 30- شمس الخريف بتهرّ - 31- شمس الخريف بتلصلص من ورا الغيم مثل المستحية - 32- الصفاري: اسم للخريف وربما أخذوه من اصفرار أوراق الشجر في هذا الفصل، أو من عصفور أصفر اللون يسمونه الصفري أو أبو صفير، يجيء في أول الخريف - 33- عريان مثل سجر الخريف - 34- فاكهة الخريف أثمار - 35- قيموا بيادركم أجا الصفاري - 36- لحقوا بعضن مثل ورق السجر بالخريف. يعني ماتوا ورا بعضن بفترة قصيرة - 37- لما بتنزل أول مطرة بالخريف، لازم كل أب يعطي لأصغر ولد من ولادو كام فرنك ويقلّو يطلع يزتن لبراً، منشان يكثر خير السنة، ويزيد رزق الناس ورزقو بالجملة - 38- لما بطلع الخريف، إنري في الصريف. (سور الحقل) - 39- من وصايا الحماية للكثة: بالخريف لا تعزمي، الخريف بطعمي - 40- ميمات الخريف: موز ومزّ، ومحبوب ومائدة، ومُسمع ومُدام طيّب ومري - 41- ملبوس الخريف، صوف الخواريف - 42- الندايا: مطر أوسط الخريف - 43- هوا الخريف، بخلي القوي ضعيف - 44- وجّا مثل الواح واح على سجر الخريف. يعني: وجّا أصفر وجسما معمصص من الضعف - 45- يوم الخريف فيو الأربع فصول.

شخصيات:

الرجل الأصفر: لقب مهووس سألتو: ليس دايمن بتلبس أصفر بأصفر؟ قلّي: أنا الخريف. وصدر أمر من أمين عام الأمم المتحدة إتو كل الملوك والرؤساء يلبسوا أصفر. - وليش هالأمر؟ - واضحة لتأمين وصول الأرتيستات عالكبريهات. نحن مكتب تالت عالمكتب الثاني. والبيض بلا صفار ما بصوص وكلما سكنت فوق بالعالى كلما حكمت التحب بالواطي. الأصفر محير بين الأحمر والأخضر. أصفر يعني تحضّر أوعى! في مخابرات عالمخابرات! وردت أسألو إذا تيابو الداخلية كمان صفراء، بس تركني وهو عمينط ويقمز ويضحك ويغمز ويحكي طالع نازل من عامق وعميق وناقد ومنقود. وبعدا رجع لعندي وقلّي: أحسنلي أروح قبلما يحسبوني ورقة خريف عالرصيف ويكتسوني! قتل وركض.

(22) أيلول

مار غريغوريوس يعقوب القنداسي الملطي - مار يونان الفلسطيني - مار موريس - القديسة دوروسيلاً الأنطاكية - ثامن بواحير الروم - أول برج الميزان - أيام الدرّج

- 1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر نيسان - 2- بنادوا لموريس مورو وأبو المور.
- وبقولوا: ومورو إيمتى دورو؟ وأبو المور فلح البور وزرع حور قام ورقّ عالفور
- 3- مار موريس شفيع العسكر. واليوم كان أبونا مارديني يعمل قدّاس على نيّة
- عسكر العالم ليصيروا جيوش محبّة وسلام - 4- البشوف بمنامو مار موريس: يعبّي
- إبليس بالكيس - 5- أكلة مار موريس: صيادية بالحنكليس - 6- إذا ولد القمر بأوّل
- برج الميزان بجي هوا شرقي وقبلي - 7- إذا طلع الميزان ببرد الماء في الكيزان -
- 8- إذا فقت من نومك وشفت الميزان اقصد كرمك وحضّر القبان - 9- دخلت
- الشمس برج الميزان كبست المطرة تّعوا عالليوان - 10- برج الميزان دقيقة اتزان
- وساعة رجحان - 11- برج الميزان يا معك معك يا عليك عليك - 12- نسمة هوا
- بتغيّر الأوزان عند برج الميزان - 13- برج الميزان غلب الزمان - 14- برج
- الميزان كريم على غيرو وعلى حالو بخلان - 15- برج الميزان قلب فعّال وعقل
- بحبّ الكمال - 16- برج الميزان انفعالي آني وشغّيل باني - 17- برج الميزان مع
- الذهب والجواهر واللولو بينزان - 18- برج الميزان صوّان ما بعمره خان - 19-
- برج الميزان كفة أنس كفة جان - 20- برج الميزان كلما مكن لان - 21- برج
- الميزان إذا استعّين أعان وإذا استئبين بان - 22- الرّجال الميزان بقدّس النسوان -
- 23- المرا الميزان بنتهض برجالا - 24- برج الميزان بهمّو الرّح يصير ما بهمّو
- الكان - 25- برج الميزان طفل قدّ ما كبير فيه الزمان - 26- برج الميزان برج
- الحرّيّة والعدالة لكلّ انسان - 27- بيكفي أتو الرحمن ماسك بايدو ميزان - 28- بسّ
- يميل الميزان بتعرج الشمس - 29- بسّ الشمس تعرج اطلع على صيد الدرّج.

سنة الميزان (تتكرّر كل طنّعش سنة)

الربيع قليل المطر، الحنطة كثيرة، الخمر جيّد في رومية، كرب وحزن في غلاطية والعجم، تنقسم الأرض على بعضهم وتخرّب بيوت العظماء، يمرض البقر والدبابات. البيع قليل، تضرب الزنابيط الأرض يصير وجع قلب ونزيف في الدّم وتموت الوحوش. الصيف ماطر والصمر مليح. الخريف ماطر في الأوّل يابس في الآخر. الشتا مليح والتلج كثير وبرد في بعض الأماكن.

الراوي: مخطوط بلا اسم

الكتكتان

كان في كتكتان طِفّ بطبّط بالدگان لاقى طابة خيطان مسّح فيّا وزتّا عالجيران. قلّن: يا جيراني عطوني خيطاني. قالوا: ما منعطيك خيطانك قبلما تسلم على خيطانك. قلّو: سلام يا حيط. قلّو: أنا الفارة نقبتني. قلّا: سلام يا فارة. قالّلو: أنا القطة أكلتني. قلّا: سلام يا قطة. قالّلو: أنا العصاية قتلنتني. قلّا: سلام يا عصاية. قالّلو: أنا السكينة قطعنتني. قلّا: سلام يا سكينة. قالّلو: أنا الحدّاد طرقتني. قلّو: سلام يا حدّاد. قلّو: أنا الموت أخذني بقا روح عيش زمانك ولا تسأل على خيطانك.

الرواية: بنت هبّ الريح، 50 سنة، 1967

شخصيات:

موريس مات شبّ وبكيت عليه حجار عوجة الجبّ والحواليّا. وصارت عمّو ماري تقوم وتقعّد وتقول: قلّتلاً يا نعيمة، يا مرط أخوي، أوعي كبّ الزيت موت! ما سمعتلي وما وعيت وكبّت الزيت ومات الصبي! وبالآخر قدّ ما عادت وصقلت عصّب جيرائيل أخوّا وأخذ قنينة زيت وطبشا بالأرض وقلّا: هلكتي المرا فوق حزنا، ديه خلّي حدا يموت هلق. طبعن ما حدا مات. وقامت العمّة ماري تلّم الزيت وتشعلو قناديل وتكبّ قهوة عالارض تتغطّي فال الشرّ بفال خير.

موريس وكنا نندهلو بالمقلوب سيروم، عندو سيّارة مانتكة مهرتكة موديل ألف وتسعميّة وخشبة. طول مانا ماشية بتهرهر براغي ورنديلات ودشالي وبيليات وبتشرشر بنزين وزيت وميّا. كتب عنّا ظافر عبد الخالق قصيدة عصماء بتذكّر منّا: سيّارة عجيبة تمام بتمشي لورا ما بتمشي لقدّام بتوقف بلا فرام وبتفتح إذاعة الشام بيطلعك صوت فيتنام... وإذا بدنا ما نحضر أوّل حصّة كنا نبعث سيروم يطالع أستاذ الحصّة عالمدسة بسيّارتو لأنّو أكيد ما رح يصلوا لتاني حصّة. المهم مرّة أخذنا بهالسيّارة بنت هوى وطلعنا لبرّات حلب. وما وصلنا إلّا بألف دفشة وبألف مانويل. وهونيك بدينا بالدور واحد رايح واحد جاية. ونحنا بنصّ المعمعة أجت دوريّة من شرطيين. - لك هادا أشّو؟ أشّ عبتعلوا هون؟ - والله شوفة عيونكن شباب طلابّ وعزّاب والهوى غلاب. - يلا! امشوا عالْمخفر حلاقة شعر ومصادرة سيّارة! - على راسي بسّ صار وصارت خدولكن دور وبعدا بدبّرا الحقّ. وهيك بعد ما أخذوا دور سألونا: انتو كل شقد بتجوا لهون لك خاي؟

موريس، الملقّب أبو المور هولمز لأنّو مولع بمفتّشي البوليس ورجال التحريّ، بانّت عبقريتو يوم اختفى عصام ابن ألتنجي البكر فجأة والحارة لابت ودابت على أخبارو. يوما أبو المور هولمز فتح مكتب لجمع المعلومات بقرص درج بيتن وبعد التحليل قلّي: روح قول لعلاء أخو المختفي أخوك ببيروت ورح

توصل مَنو رسالة خلال تَلْتِيَام. وكأَنو يدّ الله على تَمو ما مرّ تَلْتِيَام إلاّ وأجّت رسالة من عصام مع رفيقو الجاية من بيروت. ومرة أبو المور هولمز قال لأختو: ليش سبقتي الساعة وبذكّ تروحي أبكر عالمدرسة؟ قالتلو: منين عرفت؟ قلّا: من ريحة الجبنة التركتا أصابعك على مفتاح الدقايق. وبعدا ترك أبو المور هولمز سوسة التَحْرِي وقلّي: السياسة خربت مهنة البوليس.

شخصيات:

عالو ضرّاط: لقب مهوس بالقوة العسكرية. بلبس تزيّنة شينكو براسو وجاكيّت على كتافو أغطية كازوز مثل نجوم وعلى صدرو أغطية غلب دروبس ملوّنة مثل نياشين وبنطلون جوّكي خاكي معلّق على كمرو بوصلة وبيل ومطرّة؛ وبإجّريه بسطار انكشاري بلا ربّاطات وعلى كتفو بارودة لعبة وبايديو بورطان. بمشي وبيعطي إيعازات عسكرية وبضرب سلام لكل ضابط أو جندي معدّي. وفجأة بضرب نفير وبسحب بارودتو وبنبطح وبصيح: يلاً هجموا! يلاً دحموا! عليهم! وحطو سمير ذكرى شخصية بفلمو: حادثة النصف متر: بعدما حكيتلو عّو.

(23) أيلول

حبّل أليصابات أمّ المعمدان - مار كرياكوس الديار بكرلي - مار سانتروق الكيلاني - مار كونستان - مار لان - تاسع بواحير الروم - اول عوّة أيلول أو عوّة سركيس أو عوّة الجوز

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر أيار - 2- بقولوا: حبّل ولا حبّل أليصابات. وبقصدوا مرا كان مستحيل تحبّل وحبلت - 3- بقولوا عن المرا الفاتا الميعاد ولسّا عندا أمل تحبّل: هيّ أنجق حبّل أليصابات - 4- أليصابات شفيعة العاقرات وبقولوا للعاقر: لا تقولي عدّي العمر وفات هيّ قبلك أليصابات - 5- لما بشوفوا مرا كبيرة بالعمر عبطق وتنقّ اتو تحت بطنا عمبغليًا بضحكوا وبقولوا: دتكون خفقة أليصابات - 6- اليوم بتطلع نجمة الصرفة وبنزل الفرغ الأوّل - 7- إذا طلعت الصرفة احتال كل ذي حرفة وجفر كل ذي نطفة واعتيز عن المياه زلفة - 8- اليوم الإسمو ثابت بعيد - 9- أكلة مار كونستان: كوسا كراتّان. وتحلايتو: مغلي البيلسان - 10- البشوف مار كونستان بمنامو: ما بتز عزو تجاريب الزمان - 11- أبونا كونستان الفرنسيكاني الفرنسيكاني كان إلو الفضل الأكبر بقبولنا بمدرسة الأرض المقدّسة بأفساط رمزيّة رافّة بوالذي الموظّف وأبو الست ولاد - 12- بقولوا: صوت الهوا بهالأيام هو ولاويل البنات الماتوا وما تجوزوا - 13- بسّ العوّة تعوي مافي خضرة بتستوي - 14- العوّة بسّ هوّى هواها المطر وراها - 15- اليوم ببّلش بهبّ هوا مثل كلاب عبتعوي. وبقولوا: هيّ كلاب السما

باعنا مار سر كيس تتصحّي الشباب العزّابة وتنصحن أنّو يتجوّزوا قبلما يختبروا ويتبهدلوا - 16- بقولوا للعزّابا: استنّي جوز بعوّة الجوز - 17- بعوّة الجوز بطيب النومة مع الجوز - 18- بهالأيام بطلع هوا قوي بهرّ الجوز الما انقطف من على شجرو ومعو بهر هرو العزّابة بالهوى وبكثروا العرسان وبفرحوا طالبات الزواج.

الكتكتان (2)

طفتّ خري بالدگان	كمان كتكتان
مسّح طيزو وزتّا عالجيران	لاقالو طابّة خيطان
والتنّور بتّو حطب	والجيران عبمّموا التنّور
والجبل بتّو فاس	والحطب بالجبل
والحدّاد بتّو بيضة	والفاس عند الحدّاد
والحيجة بتّو لقط	والبيضة بطيز الحيجة
والعلّية بتّو مفتاح	واللقط بالعلّية
وأبورباح راح ليخري	والمفتاح عند أبورباح
جاب حمل قناني وحمل تقّاح	ما أجالشقّ الصباح

وقنّينة مليحة وتفاحة مليحة للمليح
وقنّينة مكسورة وتفاحة منقورة للعاطل

الراوي: سعيد رجّو، 1984

(24) أيلول

مار إيليا شككم الكيسومي - مار جبرائيل القرطميني - مار ابراهيم الطور
عديني - مار كوبريوس الفلسطيني - مار جيرار البندقي شفيح كساناد المجر - مار
تيكل - القديسة تقلا شفيعة سورية - عاشر بواحير الروم - أيام مونة النقولات - أيام
الدجّ

1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر حزيران - 2- أكلة القديسة تقلا: بقلة.
وتحلايتا: عوجا - 3- أجت تقلا غطي سنّك وتقلّا - 4- البشوف تقلا بمنامو: بكون
ديعموا عنّو أعتيتو - 5- بس يشوفوا وحدة بتحبّ دايمن تنسنت وتقلّ حالا بقولوا:

يامو دخيل تقلا أنا! - 6- مطرة تقلا بتسوى بتقلا - 7- اليوم بهبّ هوا ماكن وبطلع غبرة، وبجي عجاج وبعدا بتنزّل بحة مطر. بسموا: زوعة تقلا. وإذا ما مطّرت بمعلولا بتكون السما مانا رضيانة عن أهل سورية - 8- اليوم بحجّوا لمعلولا تيوفوا ندورتن للقديسة تقلا - 9- عيد أم الفجّ واطلاع على صيد الدجّ - 10- البمشي بفتح معلولا وبدعي بيستجاب دعاه - 11- ستي ما بتمون تقلا إلا بعد تقلا - 12- بس الجوّ بجبج اعرف معلّمك دجدج (طلع على صيد الدجّ).

الككتان (3)

كان في ككتان طفّ وتفت بالدكان لاقالو طابة خيطان مسّح تمّو وزتمّا عالجيران قلن: غزلولي ياه دقيق دقيق وجاي عمي عالطريق وجايب معو ست النسوان وست النسوان بدّا فستان والفستان غزل الجيران والجيران بدّن صوف والصوف عند الخاروف والخاروف بدّو بقلة والبقلة بأرض الحقلة والحقلة بدّا مطرة والمطرة بدّا قنديل والقنديل بدّو زيت والزيت عند الزيّات والزيّات بدّو حجرة والحجرة عند الحجّار والحجّار بدّو ازميل والازميل عند الحدّاد والحدّاد بدّو حطب والحطب عند الحطّاب والحطّاب بدّو كباب والكباب عند القصّاب والقصّاب بدّو ساطور والساطور عند الناطور والناطور ضيّع بيضة والبيضة ببطن الجيجة والجيجة بدّا حنطة والحنطة عند الطحّان والطحّان نايم بالعلية والعلية بدّا مفتاح والمفتاح مع أبو رباح وأبو رباح محصور وراح وما رجع لشقّ الصباح وجايب معو حمل قناني وجايب معو حمل تقّاح وقنينة وتقّاحة لماما وقنينة وتقّاحة لبابا وقنينة وتقّاحة لكل واحد مال حاضرين وقنينة وتقّاحة لكل واحد مال غايبين ولكل واحد بالدنيي قنينة وتقّاحة والمكسورة والمنقورة منزّتن بالجورة ويلعن أبو الفراق هدول حصّة القاق طلّعت الطمّاعة شافت القنينة لمّاعة وشافت التقّاحة دمّاعة أخذتن وعلى بيتا ودّتن وبالقبّة خبّتن وبركت عباب السفاق ولّقت ساق على ساق أجا القاق: - وين حصتي؟ - أنا ما بعرف شي أنا لا شفت شي ولا أخذت شي وكمان أنا ما طلّعلي شي يا حسرتي - ولك آخ منك يا طمّاعة يا خاينة الجمّاعة نشّالة وكمان كدّابة؟ ودقّ فيا وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ الطشت طار وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ الدست. طار وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ الطبق. طار وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ الفنجان. طار وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ الزرّ طار وطار وعلا - اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - قدّ راس الدبّوس. طار وطار وعلا - وهلق يا دردبوس يا وّجّ البغض يا أم راس المنحوس اشقّد عبّتشوفي قدّ الأرض؟ - أقلك شي ما عدت أشوف شي. وهون

فلنا ومن بين ضافيرو سلنا صارت تقلب تقاللات بالهوا وتقتل قلابات بالفضا وهيك لوقتما دريق تكسرت عالارض مثل ابريق. حنكا ارتخى و عنقا التوى وماتت وما بقا ينفعا لا حكيم ولا دوا وهى آخرة الطماعين البياخدو حصتن وحصّة الباقيين.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1951

شخصيات:

قالتلي أنيتا خباز: خالة ورداية أجت زيارة. مافي نقولات غير صحن بزر عتيق. حطوالا ياه. قعدت شق بفق شق بفق تفصص وتاكل. وبعد ما خلصت كل الصحن قالت: وي نعل على كده بزر!
وقالتلي: خالة أم فرجو شوت قضاة وحطنا فوق القبالة (يعني خزانة المطبخ بالحلي) وراحت تاخذ قيلولة. افتكرت بجوز فرجو يفتش عالقضاة ويتعربش عالقبالة وتوقع فوقو. قامت هو رجوع فرجو قالتلو: مافي قضاة فوق القبالة ها! عيني! ابني فرجو!

(25) أيلول

مار يوحنا يشوع الكركري - مار بولس الدمشقي وزوجته تاتا وأولادهما -
مار بفتوتيسوس - مار فيرمن الأمياني الفرنسي - القديسة فروسين المصرية -
القديسة مسكنتا - حادي عشر بواهير الروم - أيام البصطيق - أيام الزقزوق
تمهيد: عبس الغنم وضحك الديق جاية يوحنا الحبيب.
1- جو اليوم بدل عالجو بشهر تموز - 2- أكلة مار فيرمن: معلق مطجن.
وتحلايتو: ملبن - 3- البشوف بمنامو مار فيرمن: ما بنجلق ولا بترخصن - 4- المرا
الوج لوحدا والما بتحب الخلطة بسمو: ست فروسين - 5- أكلة القديسة فروسين:
كبة حيلة بقمردين. وتحلايتا: كاتا بتين - 6- البشوف بمنامو القديسة فروسين: بصير
من الناس المعتبرين - 7- المرا الدايم بتمسكن وتعمل حالا عبتضحي وتبلع
الموس عالحدين بسمو: ست مسكنتا - 8- أكلة القديسة مسكنتا: زعتر وقتة.
وتحلايتا: زنود السنا - 9- البشوف القديسة مسكنتا بمنامو: بعلى مقامو - 10-
صاروا يعملوا بصطيق التين والخوخ - 11- قالت ست سيود: يا أكال البصطيق يا
علاك الجلود! - 12- خيراتو مثل طية البصطيق افتح ومد - 13- بصطيق. يعني
وقف عالزريق باين شي ما بليق - 14- أيام البصطيق الريق بينشف والنفس بيضيق -
15- مؤن البصطوق واصطاد الزقزوق - 16- أسلس من البصطيق بالحلق - 17-
شغلة بصطقلية. يعني بتبان زغيرة بس بالحقيقة هي أكبر من كبيرة لأنو بتفتح
وبتمد وتبشط - 18- بغنوا: مشيوا العسكر مشيوا عالطريق وانتي أطيب من

الككتان (4)

كان ككتان، طفّ على أراضي لبنان. نصب المرايا علّق الميزان. لاقى ختيارة لابسة فستان، ثلاث ألوان: رزّ وبرغل وبانجان. قالتلو: يا إبني عندك فستق ولبان؟ قلّ: عندي نقولات وممصان، بلبقوا للصبايا الجنارة، ما بلبقوا للعجايز والختارة. قالتلو: عندي صبيّة لبيّة بتحاكي الشمس المضوية، بتقول للقمر غيب لأقعد محلّك رقيب. قلّ: يا خالتي، يا ضرابة المندلان دلّيني عالمكان. قالتلو: ما بدلك على زهر الرمان إلا إذا حطّيت بهالجيب ميّة وبهالجيب ميّة. وتلفّ لفّة مغربية وتركب بغلة زرزورية وتلحقني للحارة الفلانية. قلّ: عرفت الحارة وبلا عازتك يا ختيارة! راح ودقّ الباب، ردّ عليه اللباب. طلعت جارية نارنجية على راسا طشت وابريق وصينيّة. دخل في اول دهليز مافي مثلو بالتميز. دخل في ثاني دهليز مافي مثلو بالاسكندرية. دخل في ثالث دهليز مافي مثلو بباريز. قالتلو: كول أكلك واشرب شرابك لوقت ما أخلص الحوسة. أكل وشرب وانبسط وسمع الباب انخبط. قالتلو: يا خي، افتح كتابك. قلّ: ما بفتحو إلا ببوسة. قالتلو: تضرب بأي كلام كنا وبأي كلام صرنا! يا داري ومالك داري! ونادت عالجوارى. أجت وحدة لولبية ووحدة بايدا بابوجية. ضربوه على دقانو طيروا اسنانو. فاق بنصّ الليل، لاقى القمر ونجم سهيل. قال: يا قلب بقيت تعشق؟ قلّو: رح ضلّ أعشق وأتعشق وأنعشق وساعة العشق ألا نيران. وهيك أنفق الزمان وهو عميحم بينت لبنان وبينت إيران، وبينت الصين وباكستان، وبينت الهند وأفغانستان، وبينت روسيا واليونان، وبينت الإسبان والطلّيان والأمريكان، وجنبو بنت الجيران قلبا بجبو دايب دوبان ومانو حاسس ولا دريان. أمان شو راح عليك يا غفلان!

الراوية: سلمى أوضه باشي - طحّان، 1960

(26) أيلول

مار يوحنا الحبيب - مار يوحنا التفليسي الروسي - القدّيسة جوستين - آخر بواحير الروم - أيام الزبيب

- 1- جوّ اليوم بدلّ عالجوّ بشهر آب - 2- أجا مار يوحنا الحبيب يا رجّال هات نقولك وجيب - 3- أجا يوحنا البشير وبشر ما بقا للشتا كثير - 4- البشوف بمنامو مار يوحنا البشير: بكون ديصاهر حدا جاهو كبير - 5- يا تارك العنقود يصير زبيب أوعاك مالصبيب! - 6- زبّب الكروم قبل صليب الروم - 7- صاروا يعملوا زبيب الخوخ. ودقت بباريس زبيب العرموط والموز - 8- لا تسكر بزببية وتأخذ

الحية حبيبة - 9- قلبي صاير قد زبيبة. يعني زعلان وحزان ومسودن وضايقة الدنيا بوجو وقلبو مقبوض - 10- عجوز مكركة بزازا مزبزة - 11- نقول الحبيب قضامة وزبيب. يعني شي مالح وشي حلو - 12- ضرب الحبيب زبيب بس مو إذا كان حجر صوان - 13- العاغل إلو ضربة بالقضيب والمنيح إلو كمشة زبيب - 14- ستي ما بتمون زبيب إلا بعد مار يوحنا الحبيب - 15- طماع عينو بتضيق على زبيبة.

البنيت والقاضي

كان في بنت قصيرة فرشتا قصيرة - على قدّا - بدلنا قصيرة - على قدّا - طاولنا قصيرة - على قدّا - كرسيا قصير - على قدّا - صحنا صغير - على قدّا - مالعتنا صغيرة - على قدّا - طنجرتنا صغيرة - على قدّا - غرفنا صغيرة - على قدّا - حيطا واطي - على قدّا - سقفا واطي - على قدّا - بابا واطي - على قدّا - وشعرا؟ - شعرا قصير - على قدّا - وأصاييعا؟ - أصاييعا قصار - على قدّا - وأسنانا؟ - أسنانا صغار - على قدّا - ودانتينا؟ - دانتينا صغار - على قدّا. شي يوم، هالمرأ القصيرة وهي عبتنفض الحصيرة شافت فليس اشترت دبيس وأخذتو وحطتو بالطاقة فوق الباب وراحت تلعب أحلى الألعاب. أجا القاق، - دخلك دخلك عيريني منخلك - خدو من عالرفت يا كويس بس ما تاكلي الدبيس. لكن القاق نشلو وأخدو عالغابة وأكلو. تركت البنيت رفاقا ورجعت من اللعبة ولما طلعت عالطاقة صابتا رعبة لأنو ما شافت الدبيس ولا بقا معا فليس. صارت تضرب على راسا ورايحة تموت من ياسا. بعدا سحبت نفس وقالت لحالا: الأخد الدبس بس يرجع يجوع ديبي برجوع تياخد كمان وهداك الوقت بكل أمان بدق فيه ويومو من أمسو بنسيه وقعدت تستتي وتطلب وتتمتي ووقت اللي بين القاق زنت حالا عليه ومسكتو، - يا قاق النحس يا سراق الدبس! ونقتلو دنبو قام هو نفرلا عينا. صارت البنيت تبكي وتئن وتشكي وراحت عند القاضي. - يا سيدنا القاضي يا أبو السيف الماضي أنا بنت قصيرة - هيك خلقك الله ولا اعتراض على خلقتو - فرشتي قصيرة - على قدك - بدلتني قصيرة - على قدك - طاولتي قصيرة - على قدك - كرسى قصير - على قدك - صحني صغير - على قدك - مالعتني صغيرة - على قدك - غرفتي صغيرة - على قدك - حيطي واطي - على قدك - سقفي واطي - على قدك - بابي واطي - على قدك - في يوم، نفضت الحصيرة - تنصفتي والنضافة من الإيمان - شفت فليس - غنيتي ولا عطا إلا عطا الزمان - اشتريت دبيس - حلتي والحلو ربو بحبو - وأخذتو وحطيتو بالطاقة فوق الباب - عليتي وتعلت ولو على خازوق - ورحت ألعب أحلى الألعاب - تسليتي ونيل اللي عيصلو يتسلي بهالوقت - أجا القاق وقلّي أعيرو منخلي - مرّة منعير ومرّة منستعير والناس لبعضا ولك بنتي - فلتلّو خدو من عالرفت يا كويس بس اتركلي الدبيس -

نَبّهتني والتنبيه واجب - قام نشلو - شافك تركتي والمال المدشّر بعلم الناس عالحرام - ونشلو وأكلو - كان جوعان والجوع كافر - قمت كمشتو وندقتلو دنبو قام نقرلي عيني - تعادلتوا والتعادل سيّد الأحكام - يا سيدنا القاضي ما حدا عن حكمك راضي وإذا هيك حكمك خراي فسط دقتك.. هون القاضي نزل حاجب ورفع حاجب ونادي عالحاجب وقلّو: هات راسا. هزّت البنت راسا وركضت ركيض عالييت ودخلت وبديت تاكل زعتر وزيت. ولما وصل الحاجب ما قدر يدخل - ليش؟ - لآتو بابا كان واطي - تمام على قدّا - وحيطا كان واطي - تمام على قدّا - وسقفا كان واطي - تمام على قدّا...

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1952
انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(27) أيلول

مار قزما ومار دميان - مار يوحنا يعقوب بن تشككو - مار يوحنا مرقص الجبيلي - مار استرخوس الأفامي - مار زيناس مطران اللدّ - مار ماراطون الطرابلسي - مار كالستراتو - مار لينو - مار قيلوفا - مار فانسان - مار منصور - عيد ولاد الفقرا - عيد صليب الروم

تمهيد: زقزق الحسون جاية مار خريطون.

1- أكلة مار منصور: محشي العجور. وتحلايتو: مربّى الزعرور - 2- البشوف مار منصور بمانمو: كل الدروب بتتفتح قدّامو - 3- مار منصور يا فلك دور ويا شتا غور من وّج هالفقرا غور - 4- مبيّن شي شغل المار منصور. يعني فقائري وعليه لاحة الشحد - 5- منظرو مثل ولاد مار منصور. يعني شعرو مجردم ولبسو مهركل وعليه لاحة اليتيم والفقير - 6- ولك ستي شغل مار منصور ولاّ شغل مار كركور المهم هالولد مستور - 7- اليوم بفرّقوا تياب ولعب وأكلات طيبة على ولاد الفقرا - 8- بنادوا لفانسان: فانسو وفانو وفاني - 9- مار منصور دوبول شفيع اللقطاء والولاد المشرّدين والجمعيات الخيرية. وجمعيتو معروفة بحلب - 10- أكلة مار قيلوفا: بيرق الملفوفة - 11- بعد الصليب الأخراني صيف تاني.

المحبس الضايح

قال وحدة مرضت مرض ما حدا فهملو بحلب، قام جوزا باع الفوقو والتحتو وأخدا لألمانيا، وهونيك تيكمل سعدا ضيّعت محبسا الذهب التركتو وما باعتو لكثرة معزّتو عندا، وزعلت عليه كثير.. وبعد ما رجعت مرّت شي عشر سنين وهي لسّاتا بتذكر هالمحبس شلون ضاع، ومثل هاليوم راحت على جمعية مار منصور وأخذت كام حاجية لولادا ورجعت عالييت وقعدت تغسلن قبلما تلبس ياهن، ومدّت

أيضا مثل عادة النسوان تفضي الجيوب قبلما تغسلن، وإذ يجيب من هالجيوب محبس طلعت جواتو تلاقي مكتوب اسما واسم جوزا وتاريخ جوزا، وأتاري هو محبسا الضايح ورايحة تصفرن من فرحتا، ولهلّق بتحكي القصّة وما بتصدّق شلون وصل محبسا من ألمانيا لحلب، وبعدا بتقول: الحلال ما بضيع.
الراوية: هيلدا أسود - صابونجي، 25 سنة، 1971

(28) أيلول

النبى باروخ - مار خاريطون الفلسطيني - مار يشوع توما الحصكفي - مار دلماط - مار ونسلال البوهيمي التشيكي - القديسة بيلى - أيام الرمان
1- اول حرّورة تعلّمتا بحياتي: طاسة طرنطاسة بالبحر غطاسة جواتا لولو وبرّاتا نحاسة. يعني رمانة - 2- البفرط رمانة وبعّد حياتا حبة حبة وين ما حطّ ايدو الزمان بزيدو - 3- بعنّوا: حبّ الرمان شربات معقود من ورد خدود - 4- إذا ردت تقول لواحد يحلّ المشكلة افط قدامو رمانة - 5- الرمان فاكهة الجنان - 6- بهزجوا: هنى ولوش عالكرّوش ورمانة لقانة لاعمل لحبيبي فتّوش - 7- باعتلك ألف حمل رمان بكل حمل ألف رمانة وبكل رمانة ألف حبة وبكل حبة ألف محبة وعدّي ان كنتي بتعدّي - 8- بعنّوا: رمانك يا حبيبي وصفو الطبيبي، رمانك ورد فتّح ربّي اجعلوا نصيبي - 9- عليّا بزّ قدّ الرمانة - 10- لولح يا رمان عالخيران: بقولوا للصبايا والنسوان العمبرقصوا - 11- إذا بدّك تقول لحدّا إتو قلبك ملان متّو بتضيّفو رمانة صاغ - 12- قبل الرمان الله يعين الرجال ووقت الرمان الله يعين النسوان - 13- رمان. يعني لا ترضى بلا ضمان - 14- أيام الرمان غربل الهوا وطاب النوم يا نعسان - 15- افطموا ولادكن بأيام الرمان وناموا براحة يا نسوان - 16- بأيام الرمان بتكبر بزاز الصبايا وبتغلي بزاز النسوان - 17- بأيام الرمان برجع وجع الأسنان - 18- لا تقول رمان تتحمّر بذور الرمان - 19- مين أكثر قديس بعملا؟ - خاري طون (يعني ألف كيلو) - 20- اليوم بعيدوا الإسمن: ناعوم، نعيم، نعمت، نعمة الله - 21- البشوف بمنامو مار خاريطون: بعيش ميمون وممنون - 22- بتمشي ولاّ بفرطلك رمانة كتفك!

الأكل والرمان

أكل راهنوه رفقاتو ياكل ليّة خاروف كاملة. قلن بقبل بشرط أكلا بأيام الرمان. أجا الرمان وأجوا عالرهن، لكن صاحبنا قبلما يروح تياكل اللية فرط أربع خمس رمانات وحطّن ورا الباب وراح أكل اللية وركيض عالبيت. دخل ولسا ما

لحق يحطّ حبة رمان بتمّو قلب ومات، لما شرّحوا جثتو شافوا حبة الرمان الأكل
باخشة الدهن وفاتحة خطّ جواتو لباب خاتمو بقا شوفو شقد الرمان بهضم.
الراوي: جوزيف تليسة، 15 سنة، 1961

بين الموزة والبصلة والرمان

الموزة قالت للبصلة: يا لطيف اشقدّ ريحتك بشعة وكلّ شمة بدمعة! جاوبنا
البصلة: بضلّ أحسن منك لأنّو كل من مسكك بالزلط شلحك ولدعك. سمعتن
الرمان قامت فرطت من الضحك.
الراوية: لبنى طحان، 10 سنين، 1987

الزاعولة للباغولة

بابي أجا لطلب يبيع رمانو، دخل عند قصّاب تياكل، طلب وقيتين كباب،
شاف القصّاب عبطالع من تحت الدقة دنب بغل مقشور وبفرم منّو، سكت وطلب
على طرف رطل لحمة وصار يقطعها بايدو ويقول للقصّاب: كل شي بحقو. لما أجا
ديدفع عطى القصّاب عملة رايح وقتنا. قلّو القصّاب: العادة عملتك مزغولة. جاوبو
البابي: على هوى لحمتك الميغولة! قلّو القصّاب: أش سببو؟ قلّو البابي: تحت الدقة
شفت دنبو. قلّو القصّاب: أنت هسّ وأنا بلا تسّ (يعني بلا مصاري) وصارت مثل.
الراوي: رزوق غدة، 1959

قسوة السلطان بتنشّف الرمان

ملك تنكّر مع وزيرو وطلعوا تيشوفوا أحوال الناس، وصلوا لبيت شافوا فيه
عجوز. قالوا: عطاش وجيناكي نشرب. قالتن: أهلاً وسهلاً. وراحت قطفت رمان
من البستان ورا البيت وجابت طاستين، قسمت الرمان و عصرت كل نصّ بطاسة
وعتّنا، شربوا، وبعد ما طلّعوا قلّو الملك للوزير: بتفرض على كل شجرة ضريبة
ليرة ذهب، لأنّو مبينّ الناس أحوالا كتير كويسة... بعد كام سنة رجعوا تنكّروا
وظلعوا، وصلوا عند ذات العجوز وقالوا ذات الكلام، راحت وجابت طاستين
وجابت زنبيلين ثلاثة رمان، وقعدت تعصر تعصر، بالكاد كفّاهها اللّي جابتو لتعبي
الطاستين. هون قلّ الملك: خير ليش هيك؟ جيناكي من كام سنة وبرمانه عيتي
طاستين، ليش هلق زناييل وما كفّوا؟ قالتلو: من يوم القسي قلب ملكنا علينا، ما عاد
في ميّ برمانينا. فصار قولاً مثل.

الراوي: أنطوان طحّان، 1988

كل مين بفسّر على كيفو

حلمي راح يدرس بجامعة الشام. استأجر غرفة بحارة وصار كل يوم بعد الدرس يوقف عالشبّاك ويتفرّج عالرياح والجاي. مرّة بعد مرّة لاحظ أنّو في صبيّة حلوة بتطلع كل يوم بتنشر خسيل على سطوح القداما فبلّش يعملّ حركات بايديه وبتّمّو وبعينيه وهالصبيّة ما تردّ عليه. بالأخر طلعت مرّة وفتحت كفّا وقدمتو لقدام. بعدا حطّت إيّدا على بزازا وبعدا على قفاها وراحت. صاحبنا قعد يفكّر تيفسّر معاني الحركات العملتن هالصبيّة. وبعد تفكير عميق قال لحالو: فتحت كفّا وفرجتو خمس أصابعها يعني الموعد الساعة خمسة. حطّت إيّدا على بزازا معناتو البزاز مثل الرمانة يعني قصدت في شارع أبو رمانة وأشرّت على قفاها معناتو القفا بطالع غازات وبيشبه الجرّة يعني عند بيّاع الغاز. وراح هاد ثاني يوم الساعة خمسة على أبو رمانة ودور على بيّاع الغاز ووقف قدامو ومرّت الساعات والدنيا دخول شتا برد ومطر وما حدا أجا. رجع مزكّم ومرشّح وطبّ مرضان وسخان شي جمعة. وبعد كام يوم أجت أختو من حلب تزورو فحكا لا أش صار وطلب مئا تروح وتسال الجارة ليش ما أجت. واختو راحت وسألت الجارة ضحكت وقالتلا: شو أعملك إذا أخوكي فسّر على كيفو؟ أنا فتحتلّو كفي لأنّو ردت أقلّو عندي خمس ولاد وحطّيت إيّدي على بزازي يعني تاقّلو والسادس عمبرضع وأشرتلو على قفاي يعني افرق عن طيزي.

الراوية: مها أصلان، 20 سنة، 1980

شخصيات:

قالتلي ليلي أمّ عارف: جوزفين أما بتسمّي بيت احماها المدرسة لأنّو كل يوم ناعوم جوزا بروح لبيت أهلو بياخذ درس وبجي. وفي ليلة تأخر ناعوم بالمدرسة وأجا لاقى جوزفين نايمة. قام صحّاها وقلّلا: سخّيلي المعكرونة جو عان! وجوزة فتّحت عين وحدة وقامت لأنّو إذا فتّحت عينتينا ما بتعود بتقدر ترجع تنام. نعيمو دخل عالحمّام وجوزة دقّت هالببور وسخّنت المعكرونة وأكلنا ورجعت نامت. نعيمو طلع مالحمّام شافا نايمة رجع صحّاها وسأللا: لك جوزة وين المعكرونة؟ جاوبتو: أكلنا. هزّ راسو وقلّلا: فتحتي عين أكلتي المعكرونة بقا لو فتحتي العينتين أش كنتي أكلتي؟ وجاوب حالو: المعكرونة وصاحبنا!

نعمو الخيال كان يروح ويجي بالجديدة كأنّو خيال على فرس وينادي: جي يا حصاني جي، سبقوك الحمير! وياما شافوه راكب على كتاف تمثال المطران فرحات بالساحة.

نعمو الشخاخ كان يمشي دائماً ممشّط مخلوق منضّف مقطّف وبوحة بول على قنبازو من رقتبو لركبتو. والولاد يعدّو الو: شخاخ تحتو يا محلول، لابس قنباز زهر الفول. وهو يجلس ضهرو وينفخ صدرو، ويشرّع سيكارتو ويردّد: كل عيب عبتو بولادي صبتو. ومرة قالو الو: نعمو، الطلبان اخترعوا تحتاني تماتيك: بتكيس زرّ بتشخّ، بتكيس زرّ بقطع. ونعمو ما كدّب خبر. وركيض عند أبونا أنطون غفري الفرنسيسكاني. - أبونا بدّي تماتيك تحتاني. جاوبو أبونا: التماتيك التحتاني بنفع المتجوزين. نحنا الرهبان ما بلزنا ونعمو مات ولسا عبدور على عروس.

(29) أيلول

مار ميشيل - مار قرياقوس الفلسطيني - مار سابور النيقاطوري الفارسي -
 مار غريغوريوس يوحنا البرطلي مطران أنزريجان - أيام السقاقي - أيام كعاب
 الغزال

تمهيد: نقطت الميا جاية حنائيا.

- 1- بأخر أيلول يا نونو الصيف بنعم فراقي بروح السنونو وبجيك السقاقي -
- 2- البشوف بمنامو مار قرياقوس: بصير روحاني - 3- بيت قرياقس معروفين بحلب - 4- اليوم الإسمو روحانا بعيد - 5- أكلة مار روحانا: سندوانا - 6- كريكس. يعني استعجل يا ني - 7- مين شفيع المقرقين؟ - 8- مار قرياقس - 8- يا مار قرياقس قديش بقرق! يعني بيقلق - 9- أجا السقاقي والجيج رجع يقاقي. يعني بيبيض - 10- شفيعا مار قرياقس. يعني قرقة بتقاقي، وما بتبيض - 11- البندوق أبوه سقاقي أمو كنارية أو بالعكس ويقولوا: البندوق أحسن من أبوه وأمّو - 12- فلان سقاقي. يعني ما بحوي بيت - 13- بهالأيام كان بفتح بعوجة الجبّ سوق السقاقيات. وكان في سقاقيه من فرنك لمية ليرة. وكانوا كمان يبييعوا ملاطش وشبكات صيد. وكانوا يبييعوا سقاقيات مدبوحة ومنضفة وندوفة وملفوفة بورق عنب مثل عسافير التين - 14- على هالحالة السنة مافي كعاب الغزالة - 15- العمّة نخالة والخالة كعاب غزالة - 16- ناس بتشتري كعاب الغزالة وناس ما معا تشتري من الباله - 17- درج إسم جويرات بدل كعاب الغزالة - 18- بهزجوا: تعا بابا تعالة خلّي جيوبك ملانة، جيب الفستق والبندق جيب كعاب الغزالة - 19- أيلول دنبو مبلول.

جدّي والخابام

بعد ما رجع جدّي من أميركا فتح دكان وصار يبيع فيا كل موسم بموسمو. ومثل هالأيام صفّ دبس وزبيب وجقملين وبسطبق وكعاب الغزالة وكسمة وقلوبات فستق وجوز ولوز وما متو.. وصار يجي الخابام كل يوم. - شلون

دبساتك اليوم يا خواجه عبّود؟ ويدوق. وشلون زبيباتك؟ ويدوق. وشلون جقملباناتك اليوم؟ ويدوق. وشلون وشلون ويدوق ويمشي وما يشتري. بعد كام يوم على هالمنوال هو جدّي شاف الخاخام ركض لعندو وقلّو: خاخام ارزق غيري.

(30) أيلول

مار غريغوريوس المنوّر - مار ميخائيل السوري مطران كيبف وسائر روسيا - مار صليبا الأورفلي مطران حلب - مار جيروم - يوم بركة الجباب - أيّام الفلاحة

1- بسمّوا مار غريغوريوس: مار قادوس - 2- أكلة مار غريغوريوس: المكدوس، وتحلايتو: مربّى السوس - 3- البشوف مار غريغوريوس بمنامو: لا بضيع ولا بضيع - 4- تما نوقع بالجبّ كانوا يخوّفونا ويقولوا: الراس أتقل مالإجرين، أو عوا تمدّوا راسكن عالجبّ! بعدين بسحبكن شيخ الجبّ ويحطّكن عبيد وخدم في مملكة الميّي. وقدّيش بشوف بنومي عبشعبط وبلعبط مع الحوريّات بمملكة الميّي! - 5- غريغوريوس منوّر الجباب بجي وبجيب معو الغيم والضباب - 6- مار غريغوريوس المنوّر من البرودة تزتر - 7- المنوّر بخّر وبالغيم تكتر - 8- بنادوا لغريغوار: غيغو إذا محبوب. وغاغو إذا جدبة. وغرو إذا غليظ - 9- افلاح يوم واسكار دوم - 10- القرش عندو بزّرع وبفّاح (يعني عندو حسن تدبير) - 11- المرا ربّت تور وما فّاح - 12- شقّ بأخر أيلول، بتلقى زرعك مكفول - 13- ودّع أيلول وارجاع للأصول - 14- ودّعوا أيلول وطالعوا الجلول - 15- اليوم بحطّو شمعة مشعولة بالقادوس، وبنزلّوا لجوّات الجبّ لوقتما تنطفي، وبعدا بسحبوا الميّي التعبّت بالقادوس وبرشّوا فيّا البيت منشان ما يطلع فيه حشرات طول السنة - 16- الدّغ بالزّاء مثل الفرنساوية وقول: تغرغريا غرغار غرغرة مار غريغوار - 17- الفلاحة ألف لاحة. يعني بتعطّش كتير - 18- على قدّ مالك بحرت فدّانك - 19- الفلاحة أساس الزراعة - 20- بأخر أيلول الما فّاح بأيّار وجّو كلّح - 21- الما شقّ بأخر أيلول بطقّ بلا مأكول.

الفلاح والأراضي

فلاح أخذتو الحكومة ارضو ظلماً وعدواناً. قام لما أجت أيام الفلاحة سحب السكّة والفدان وصار يتمشى قدام السرايا رايح جاي. أجا الشرطي وقلّو: أش عبتعمل ولاك؟ قلّو: والله شوفة عينك، عبتمشى. راح الشرطي وجاب القاضي وأجا. قلّو القاضي للفلاح: ولاك عبتمشى ولا بنيتك شرّ؟ جاوبو الفلاح: يا سيدي القاضي وحقّ السبع سماوات والستّ أراضي، ما بنيتي إلا الخير. قلّو القاضي: وكمان عبتكفر وبتحلف بالسبع سماوات والستّ أراضي. وليش ستّة ما بتعرفن سبعة؟ قلّو الفلاح: بعرفن يا سيدي بس مو السابعة أكلتوا انتو؟

الراوي: علي بدّور، 50 سنة، 1980

الجبّ المسكون

جبّ بيت الكيال سكنتو حيّة مشعرة مؤلفة وما كان حدا يقدر يقتلا ولا عاد حدا يقبل ينزل يعرّل الجبّ. في يوم أجوا أربع قسوس سريان وقالوا لستّ عقو: يا خانم، نحنا من دير الموصل، بتسمحيلنا ننزل شويّ عالجبّ؟ قالتلن: مستحيل الجبّ مسكون! وبعدين ليش بدكن تنزلوا؟! قالوالا: مكتوب في كتبنا أنّو وقت وصلت المجازر لماردين، جمع رئيس دير الزعفران كنز الدير وخطّو بصندوقة وشمّعا ورمهاها بجبّ الدير وأوصانا نجي نطالعا من جبّ حوشكن حسب الخريطة المرسومة. ستّ عقو تعجّبت وقالت: أش جاب ماردين لحلب ودير الزعفران لحوش الكيال؟! قالوالا: يا خانم، الميآت متّصلة تحت الأرض. اسمحيلنا وشوفي. قالتلن: ان عشنا ياما نسمع والنازل بكرنا بطلع. تفضّلوا الجبّ جبّكن. واحد نزل وتلاتة كمشوا الحبال وتكّ تكّ تكّ، طالعوا صندوقة مشمّعة. ستّ عقو صاروا عينيّا بقرص راسا وصاحت تصلّي وتبسمل وتحوقل، قالوالا: بطلعلك تلت الكنز. قالتلن: مال الدير للدير بس أنتو صلّوا يعمّ الخير عالناس أجمعين. قالوا: آمين. وأخدوا الصندوقة وراحوا. ومن يوما اختفت الحيّة وما عاد حدا شافا.

الرواية: لوسيا أم جورج فتّال، 50 سنة، 1958

الشيخ حلّيم

الشيخ حلّيم عالم معروف بطولة بالو: دايمن هادي وأبدن ما بعصّب. بيوم تراهن شابّ مع رفقاتو أنّو يخليه يتنازق، اتفقوا على رهن. وراح صاحبنا عند الشيخ حلّيم وقلّو: شيخي أشني طعمة الخرا؟ قلّو: أولو حلّو، أوسطو حامض وأخرو مالح. قلّو: شيخي يعني دايقو؟ قلّو: لأ بس أولو بجي عليه الدبّان والدبّان بجي

عالحلو، وأوسطو بجي عليه الصراصير والصراصير بتجي عالمامض، وآخرو بجي عليه النمل والنمل بجي عالمامح. طلع الشاب خسران ودفع الرهن. وبعد كام يوم، رجع تراهن ذات الرهن، واتفق مع رفاقته. وأجا عند الشيخ حلیم قبل صلاة الفجر وفيقو من نومو. شيخي شفت منام قرقني وجيت تفسرلي ياه. قَلُو: تفضل احكي. قَلُو: شفت حالي بصحرا والدنيا أب والشمس بتحمي الزوز. شوب يعني قد ما قتلتك شوب لسا أشوب. كأني أشعة الشمس لسانات لهب نار مالا قرار وكلا شرار بشرار. وهالعرق عبزح مني بتقول سيل. وضل يحكيو عالشوب تأذن الفجر. فاعتذر منو الشيخ وقام صلى ورجع وقَلُو: نعم كمل. قَلُو: وأنا هيك بهالصحرا، والصحرا كبيرة قد ما قتلتك طويلة لسانا أطول، وقد ما قتلتك عريضة لسانا أعرض، صحرا شاسعة واسعة على مد عينك وعين عينك وعلى مد نضرك ونضر نضرك. صحرا لا طيرن يطير ولا سائرن يسير. أرض قفرا نفرا ورملا كأنو جمر. لا مي ولا في، ولا مييت ولا حي. وضل يوصفوا بهالصحرا تأذن الضهر. واعتذر منو الشيخ وراح صلى ورجع وقَلُو: نعم كمل. قَلُو: وإذ يا شيخي بشوف جب وبأب بتنشف الجباب. قلت يا ولد انزل، ونزلت وتميت أنزل أنزل وبعد ما نزلت رجعت نزلت. جب عتيق غميق، مالو قاع ولا ينقاس لا بالباع ولا بالدراع، وعممة وظلمة ما بتشوف كوعك من بوعك، سواد أسود من سواد الليل، ورطوبة يا شيخي بتهد الحيل. وأنا عبنزل وأنزل وأنزل شي لا بخلص ولا بنتهي. وضل يوصفوا الجب والنزلة تأذن العصر. واعتذر الشيخ وراح صلى ورجع وقَلُو: نعم، كمل. قَلُو: وصلت لسرداب ضيق وأورب وسقفو واطي. وصرت أزحف. وضل يوصفوا بالسرداب والزحف تأذن المغرب. وكمان الشيخ صلى وقَلُو: كمل. قَلُو: شفت صندوق عجيب غريب مدري خشب مدري حديد. وصرت أسحبو وأسحب وأسحب... هون الشيخ كمش عناية وقمز ونزل ضرب بهالشب، وقَلُو: ينعلك وينعل منامك. مالفجر للعشا توصلت للصندوق. وهلق بدك مالعشا للفجر تتطالعو، والله أعلم اشقد بدك تنفتحو وتشرحلي أش جواتو. قوم انقلع من وجي. انت واحد لاهي وملهي، وأوعا تفرجيني جهرتك بعد اليوم. وطلع الشاب ربحان لأنو قدر ينازق الشيخ حلیم ولهيك قالوا: طولة البال مو عالقييل والقال وللصبر حدود.

الراوي: بشير إبراهيم، 1969.

تشارين

- 1- أكثر من الطين بتشارين - 2- الفلّح بتشارين فلح، والمالّح احترق قلبو ووجّو كلّح - 3- الما ارتوى من حليب أمّو، يرتوي من مية تشارين - 4- الما شبع عنب وتين، بشبع من مية تشارين - 5- بتشارين إذا أجا الحمام، افرش ونام - 6- بتشارين إذا أجا الزرزور، احرت في البور - 7- بتشارين إذا أجا القطا، رّح تبيعوا الغطا - 8- بتشارين إذا أجا الندى، السنة ما تردى - 9- بتشارين، بتوكر الحيايا والحرادين - 10- بتشارين جوّا بردانين، برّا دفيانين - 11- برد تشارين، بهري المصارين - 12- برد تشارين متل السكاكين - 13- بروح التين، وبقول لتشارين: عليك توجيع المصارين - 14- بزاز قدّ بندورة تشارين - 15- تشارين إذا أجت بخّاحة، كوانين بتكون شخّاحة - 16- تشارين إذا شوب، بتلبس بالشتا توب على توب - 17- تشارين بتسكب المي بكونين - 18- تشارين بلّشت بروداتا، والشتوية شمّرت زنوداتا - 19- تشارين كيّالة شيّالة - 20- تين تشارين بقول: لا تفشّروني - 21- جزر تشارين للبشر، وجزر آدار للبقر - 22- جني القطن بتشارين - 23- حليب الأرض، كناية عن مطر تشارين - 24- خود الرّمّان بتشارين - 25- خيار تشارين، بزرو بنقلى - 26- خيار تشارين للجرادين، وخيار آدار للبنّي آدمين - 27- خيار تشارين للحمار، وخيار آدار للكبار - 28- خيار تشاريني، شمّني وارميني - 29- خيار تشاريني، شمّني ولا تشتريني - 30- الرعد بتشارين، متل الضراط بالقصرين - 31- زرع تشارين بغلب النهّابين - 32- زهرة تشارين أحلى من ألف بنيسان - 33- شغل المنجّدين بتشارين - 34- صيفيّة المتأكبرين بتشارين - 35- طعمي دوابك بتشارين، بتلقاه بكونين - 36- عتمة تشارين عتمة ليل، وعتمة كوانين عتمة سيل - 37- عرس العاقلين، بتشارين - 38- عضّ على حيّة، ولا تعضّ على خياره تشرينيّة - 39- القمح البنزوع بتشارين، برمي المدّ عشرين - 40- لا تطلع من تشارين، بلا طحين - 41- مافي أصحا من قمره تشارين، ولا أظلم من عتمة كوانين - 42- مافي أنقى من قمر تشارين - 43- متل بندورة تشارين: صغيرتا كلّ وكبيرتا جوزة - 44- متل حالة التين، بتشارين - 45- متل خيار تشارين: المانا مبعجرة مطنبرة - 46- متل الدبّان بتشارين، دايمن بلحق الدفا - 47- متل قمره تشارين، بغطّ وبيّن - 48- متل وردة بتشارين - 49- متل ورد النسرين، ألو وّجّ بنيسان، ووجّ بتشارين - 50- مريض بتشارين، ما بصحّ

تیشرب من مية شباط - 51- مرضع الزرع. كناية عن مطر تشارين - 52- مطر تشارين، برضع البساتين - 53- مطر تشارين، طروحة - 54- مطر تشارين للأرض، مثل حليب الأم للولد - 55- مية تشارين، بتبعج المصارين - 56- ميلي على أختك ميلي، يا رضعانة من حليب تشارين. بقولا الفلاح للسنابل لما بتكبر وبتتعبا - 57- يا تشارين يا وحلة، شو مطراتك فحلة - 58- يا شمس تشارين لا تطلعي، قد ما بترقعي ما بتنفعي - 59- يا محاسبين، بعد تشارين بتجي كوانين. يعني: لا ضرورة لحساب الاحتمالات فتسلسل الأزمنة الطبيعي بدهي - 60- يا مية تشارين، يا مقبور بالطين.

تشرين الأول

1- أجا أول تشرين، وطاب أكل اللحم بعجين - 2- أجا تشرين، وأجا الوحل والطين - 3- بأول تشرين بجي وز العراق، وببشر بالخصاب - 4- بأول تشرين، بغبر التين - 5- بأول شترين، بكعب التين - 6- بأول تشرين، بتكمل العشرين. يقولونها عن المتصابية التي لا تبوح بعمرها الحقيقي - 7- بأول تشرين، فوت بقراتك يا مسكين - 8- بس بدخل تشرين، بطول تيختمر العجين - 9- بين تشرين وتشرين صيفاً ثاني - 10- بين تشرينين في صيفين: صيف الرعنة وصيف اللعنة - 11- تشرين الأول قران سبطعش - 12- تشرين الأول كيال - 13- حجرة حظ تشرين الأول: الفيروزا - 14- الرخ: اسم مطرة أول تشرين، بقولوا: أول رخة بتبخ بحة - 15- زهرة حظ تشرين الأول: القزموز - 16- سبع بينك يا مسكين قبل أول تشرين. يعني مؤن: طحين، سمنة، زيت، دبس، برغل، خضرة يابسة، شنكليش أو جبنة - 17- صرنا حدود تشرين. يعني: قربنا نختير - 18- كلما هل تشرين: بترجع بنت عشرين. يقولونه عن المرأة التي يهد الحر حيلها ويعيد البرد قواها.

(1) تشرين الأول

مار رومانوس الحمصي - مار حنائيا الدمشقي - مار أدبي ومار آباي - مار اسحق البتسلوخي الفارسي - مار ريمي الرنسي الفرنسي - القديسة تيريز - أول بواهير تشرين الأول - أيام التعريس
1- الطقس اليوم بدل عالطقس بتشرين الثاني - 2- أجا تشرين الحزين ويا

ويلكن يا فقرا يا مساكين! - 3- مار حنانيا شفيع العميان. واليوم كان أبونا جمل بعمل قدّاس على نيّة المكفوفين وكان بالوعظة يقول: عمى القلب أقوى من عمى العين وعمى البصيرة أسوأ من عمى البصر - 4- البشوف مار حنانيا بمنامو: يكون ديفتخلو طريق جديد - 5- بتقول الأرض: بسّ يجي حنانيا بفتح عيون السما عليا - 6- اليوم بحجّوا لمغارة حنانيا بالشام تيتباركوا ويوفوا ندورن - 7- أكلة مار حنانيا: كبة زنكليّة. وتحلايتو: حلاوة سمسمة - 8- بيت رومانوس معروفين بطلب - 9- وصفة مار رومانوس: بيضة نيّة عالريق - 10- مار رومانوس شفيع المرثمين. واليوم كان كشاف الروم يعمل مهرجان الترنيم الروحي والديني - 11- البشوف بمنامو مار رومانوس: بعيش عمرو مبسوط - 12- المرا المولدة والمرا البتروح كثير عالجمعيّات الخيرية بسموّا: تيريزيا الطفل يسوع - 13- أكلة القديسة تيريزة: خبيزة. وتحلايتا: فريزة - 14- بنادوا لتيريز: تيتو وتروز وتروزة - 15- البشوف بمنامو القديسة تيريز: ما بينحرم من الجحّ والرخّ والفيز - 16- بقولوا: وحدة شغل القديسة تيريز. يعني خرّج راهبات ما خرّج جازة - 17- البواحير: أوّل سبعة أيام من سبع أشهر بتبلس بتشرين الأوّل منّا بيعرفوا الجوّ بأشهر الزرع - 18- راح أيلول الأعر وأجا تشرين الأصفر - 19- راح أيلول المحلول وأجا تشرين المسلول - 20- دبّس وبعدا عرس - 21- اليوم بحجّوا لدير الزعفران بماردين المكرّس لمار حنانيا. وبشربوا من ميّة الجبّ العجايبى البتشفى كل الأمراض وخصوصي العقر والعقم.

البنّت لأهلا

واحد تجوّز وبصباحية عرسو اندقّ الباب. طلّعت مرطو مالدرخوش، شافت حماتا وحماهها، طنّشت وما فتحتلن. وبعد شويّ رجع اندقّ الباب، طلّعت شافت أمها وأبوها. فتحتلن عالفور ولقّتن وبوّستن وحطّتن بصدر البيت واحتارت شلون تعزّن وتكرمن. وبعد ستّ صبيان جابت هالمرأ بنت. قام جوزا هداها طقم ألماس ودبح خواريف وعزم الناس. قالتلو مرطو: نصّ درّينة صبيان ما شفتك هيك فرحان، اشو السبب يا عجب على جيّة هالبنّت ما عادت توسعك حلب؟! هون ضحك جوزا وقال: أجت الدتفتحلنا الباب. ولهيك بقولوا: الصبي بسّ تجوّز كلاً والبنّت بتبقى لأهلا. وبقولوا: الصبي للغريبة والبنّت بتبقى حبيبة. وبقولوا: الصبي كركلاً والبنّت حنونة على أهلا. وبقولوا: أمّ البنات بتلبس فروات وبتروح زيارات وبتاكل كنافات، وأمّ البنين بكا وعنين وشحوار وطين ومكروهة أكثر مالشياطين. والحقّ يقال أنّو التعميم ظاهرة خاطئة لأنّو هالمتل ما بنطبق على ليلي مرط أخوي طوني الشالت كبرة حماهها وحماتا ولساتا شايلة همّي وهمّ أخوي مروان.

الراويّة: عطية كالمو - مورى، 1956

السّيت والعرس

سليت شاف عرس. لحق السلّنة ودخل. طلع قدامو ثلاث بواب: باب مكتوب عليه أهل العروس، باب أهل العريس، باب الصحاب. دخل من باب الصحاب، طلع قدامو بابين: باب المعو هديّة وباب الما معو هديّة. دخل من باب الما معو هديّة. طلع لاقى حالو في الشارع.

الراويّة: ليلي خياط - طحّان، 1976

تيريز المفرنجة

واحد قال لوحدة مفرنجة إسما تيريز: كل سنة وأنتي سالمة! اليوم عيد القديسة تيريز. قالتلو: لأ، أرجوك أنا عيدي بعيد سانت تيريز. وبيوما لازم تقلي: (بون فيت).

الراويّة: جاكلين طحّان - فتّال، 1957

قطع راس القطّ

طلية وعلية أختين توم وكل وحدة عندا قطّ بتعبو عبادة تجوزوا لأخين توم. وليلة الدخلة طلع طورو جوز طلية عالقطة وقلّا: هاد اشو؟ قالتلو: هاد قطّي المدلّ. قلّا: اشو! مافي غيري مدلّ بحياتك فهمانة؟ وكحش القطّ وفتح الباب وهو القطّ طالع صفق الدرفة قطعلو راسو. طلية وقت شافت هالشوفة لقت جوزا وقالتو: القول قولك والشور شورك يا رجال. أمّا غورو جوز علية وقت شاف القطّ وشلون عروستو عبتللو قلّا: ولا يهّمك كل حدا مدلّ عندك مدلّ عندي والبضايق قطّك بضايقتي. ومرّت الأيام وهالقطّ عميسرح ويمرح على كيفو. يوم يرمي المزهرية، يوم يكسر قنينة الزيت، يوم يوسّخ عالفرشة، يوم يندف وجّ الديوانة، يوم ينشل اللحمة لدرجة ما عاد يقدر غورو يتحمّل هالقطّ وراح ركيز عند أخوه وحكالو وجعو وقلّو: دخيلك يا طورو لاقيلي حلّ! طبطلو طورو على ضهرو وقلّو: هلّق يا غورو ما بقا حيلة ولا وسيلة لأتو كان لازم تقطع راس القطّ من أول ليلة.

الراوي: أبو ليون قدسي، 45 سنة، 1962

قرنوّ

شَبَّ عَجِبْتُو صَبِيَّة، قَالْتَلُو: أَجَبْتَ أَيَّامَ التَّعْرِيسِ. قَلَّا: مَا بَاخِدِكِ إِلَّا إِذَا طَلَعْتِي
عَالِطُوحَ وَصَرَخْتِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: قَرْنُو، قَرْنُو، قَرْنُو. قَالْتَلُو: الْمَوْتُ وَلَا
هَالِصُوت. وَمَرَّتِ الْأَيَّامُ وَالصَّبِيَّةُ قَرَّبَتْ تَعَيَّسَ وَتَقَعَدَ بَرَكْنَدَةَ. قَامَتْ طَلَعَتْ
عَالِطُوحَ وَصَارَتْ تَصْرُخُ: قَرْنُو قَرْنُو قَرْنُو! وَسَتَّيْنِ قَرْنُو! بَسْ مَا مِنْ مَجِيبٍ لِأَنْتُو
شَمْسًا صَارَتْ عَلَى مَغِيبٍ. وَمِنْ يَوْمَا بَقُولُوا لِلْبَضِيعِ فَرِصَةً لِسَبَبِ تَافِهِ وَسَخِيفِ:
بَكَرَا بِتَصْرُخِ قَرْنُو عَالِطُوحَ وَصَوْتِكَ مَعَ الْهُوَا بَرُوحِ!
الرَّوَايِ: دَاوُودُ مَرَادُ مَوْرِي، 1957

شخصيات:

عمتي تمطمطت قام جدِّي قال لستِّي: بنتك تمطمطت لاقبلا عريس. سمعو
عمِّي صار يتمطمط قام جدِّي قال لستِّي: ابنك تمطمط لاقبيلو شغلة متعبة.
حكالي وليد إخلاصي قال حكالو الأسدي أنو كان في بالجلوم تاجر عندو
صانع صبي نقش اختو بتعشقو. لاحظوا رفقاتو التجار أنو رفيقن حاطط عينو
على صانعو. قام واحد راح وسأل الصبي: أش رأيك يا عين عمك نجوزك
لمعلمك؟ جاوبو: معلمي بيؤمر ما بيطلب. وإذا معلمي رضيان أنا رضيان.
وهيك اجتمعوا هالتجار وعملولن عرس مطنطن: حنة وتعليلة وحمّام وتلبيسة
وزقة ودخلة وصباحية. وبعد كام يوم سأل واحد مالتجار الصبي: شلون شفت
الجازة يا عروسنا؟ جاوبو بسؤال: عمو انت متجوز؟ جاوبو: متجوز أربعة.
سألو: قدّيش صارلك متجوز؟ جاوبو: ثلاثين سنة. هون ابتسم الصبي وقلّو: والله
براو عاطيزك شلون عبتضايين!

(2) تشرين الأوّل

مار كبريانوس الأنطاكي - مار ملكي ساقو المارديني - مار صالح ناسك
بيت مار رابولا في قنسرين - مار ليجه الأوتاني الفرنسي - القدّيسة يوستينا
الأنطاكية - ثاني بواحير تشرين الأوّل - أيام مونة الملح
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بشهر كانون الأوّل - 2- أكلة مار ليجه: عجة.
وتحلايتو: كليجه - 3- اليوم الإسمو خفيف بعيد - 4- البشوف بمنامو مار ليجه:
بعيش من غير إيه ولا إيه - 5- أوّل جمل حيّ شفتو بحياتي كان جمل بيّاع ملح يجي
مالجبول ومثو تعلّمت مثل: الجمل ما بنخّ تتقلّو أخ - 6- حطّ عالجرح ملح بطيب -
7- ملح. يعني ميل للصالح - 8- كبّ الملح صلح - 9- بفركوا جسم المولود الجديد
بالمح منشان يطلع مليح وما تطلعلو ريحة عرق - 10- العاغل ملحو قليل: يا وقت
ولد ما ملّوه كويس، يا وقت تعمّد ملح مية العماد كان قليل - 11- مالحناب. يعني
تفضّل كول معنا منشان يصير بيناتنا خبز وملح وتحفظ العهد - 12- بمألّحو الأكل

للخطيب وإذا أكل وسكت يكون مليح ومساير وإذا ما أكل لأنو مالح يكون عاطل ومشكلجي - 13- رمي الملح عالنار شرّ بعيد من هون - 14- قَلُو: كيفك؟ قَلُو: مليح. قَلُو: وكيف أخوك؟ قَلُو: أمّح - 15- الدلع مجق والملح بجيب الطعمة - 16- حتى يورق الملح. يعني مستحيل لأنو المملح ما بنزرع ليورق.

اختبار الملح

أميرة أعلنت ما بتتجوز إلا البياكل كيس ملح. وبديوا هالعرسالن يجوا يجربوا ويفشلوا. وبيوم أجا شبّ لحس لحسة ملح بسّ. قائلنو الأميرة: كَمِل! قَلَا: البخون درّة ملح ما رح بصون كيس ملح. قامت عالفور تجوزتو. الراوية: أمّ ألبير قسيس، 70 سنة، 1976

الملك وبناتو الثلاثة

ملك عندو ثلاث بنات سألن: اشو أحسن شي بالدنيا؟ الكبيرة قالت: الذهب. قَلَا: بنت ملوك. والوسطانية قالت: الذهب. كمان قَلَا بنت ملوك. والزغيرة قالت: الملح. قَلَا: بنت ديوك. وجوزا لبياع ملح. قائلنو لجوزا: أبوي ملك بسّ مسكين ما فهم أنو الملح يعني الشغل. كأنو ما سمع أنو المليح شغّل والعاطولي باطولي. وراحت وتعلّمت الحياكة وشويّ شويّ اشترت نول. وصارت هي تحيك وجوزا يبيع ملح وقماش. وبيوم سمعت صوت مالجبّ حسّيت حدا وقع ومتل السمكة نزلت. شافت مارد واقف وشايل على إيد بنت شقرا وعلى إيد بنت سمرا. سألأ: مين أحلي؟ جاوبتو: اللّي بالعين تحلى وكل قلب وما يهوى وحبّ حبيبك أش ما كان. قَلَا: عظيم! خدي هّي خيطان فضّة ودهب وحيكي قماش مقصّب وبيعي وكلما لزمك قصب ارجعي. وصارت هالبنات تحيك المقصّب وتبيع. وصارت وتصوّرت وعمّرت قصر فخم جنب قصر أبوا الملك. وبيوم بعث الملك وزيرو يقول لبياع الملح وحايقة المقصّب أنو الملك ديجي يتعشّي عندن ليتعرّف عليّن لأنو عجبو كثير ذوقن وشغلن. وعلى طأولة العشا قسم الملك الخبز يلاقي فيه تبر وغمّس الأكل يلاقي بالأكل تبر قام سألن: ليش حاطّين تراب الذهب بالخبز والأكل؟ جاوبتو بنتو: مو الذهب أحسن مالمّح! هون نطحنو البوّابة وعرف إنّا بنتو الزغيرة. واعتذر منّا ولقا وبؤسا وقَلَا: صحيح يا بنتي الملح يعني الشغل أحسن شي بالدنيا والمليح يعني الشغّل ببني علالي وقصور أما الدلع العاطولي الباطولي فما منو إلا الشرور.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1957

(3) تشرين الأول

مار ديونيسيوس الأثيني - مار جيرار البروني - مار يشوع السبيريني - مار سمعان ناسك دير مار لبياني - تالت بواحير تشرين الأول - أيام الهَرْفي
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بكانون الثاني - 2- بسمّوا المطر أو ايل تشرين مطر الهَرْفي - 3- الهرفي كماية بخفي - 4- الهرفي الشوب بطفي - 5- الهرفي العليل بشفي - 6- الهرفي ما بكفي وبلا السحساح دينك ما رح توفي - 7- أيام الهرفي البدرة بتجيب الحسرة - 8- بسّ تنزل النقطة بحمي السوق وبتكثر الأشغال - 9- نزلت النقطة وأجا صاحب المطرح ودّع الخسارة واستقبل المريح - 10- نزلت النقطة النّقوطة وطاب أكل المخلوطة - 11- بسّ تنزل أول مطرة الأولاد بغنّوا: عمّ المطر بالبزّكة، جينا نقطف جانركة، عمّ المطر بالقادوس قتل حيّة بسبع روس: راس الجوع وراس الفقر راس الظلم وراس القهر راس المكر - أو الدقر-، راس النكر وراس الحكر.

يا جوزي

بحكوا عن حرامي حربوء قَلّو صهرو: خدني معك أنشل وأعتني. قَلّو: مَشّي الليلة دأنشل خزانة الملك. راحوا كسر الحرامي الشبّاك وقال لصهرو: نط! هاد نط وإذ تحت الشبّاك في دست زيت مغلي. الحرامي شاف صهرو ميّت في الزيت فداس عليه ودخل نشل الخزنة وطلع. تاني يوم حطّ الملك جنة الصهر ورشّ جنبا ذهب بلكي حدا بجي بتعرّف عليّا. الحرامي دهن نعلو زفت وعمل حالو أجير فزان وصار يروح ويجي وهالذهب يعلق بنعلو. قالتلو أختو: جوزي مات وما أبكي عليه؟! عطاها كيس جوز وقلّا: ادلقيه فوق جوزك واعملي حالك عبتلميه وابكي وولولي على كيفك وقولي حيف عليك يا جوزي وقعت يا جوزي! وهيك عملت وولولت على جوزا مثلما بتريد وما حدا حسّ عليّا. ومن يوما بقولوا: مثل قصّة يا جوزي لما حدا بعمل شي وبقصد شي تاني وما حدا بحسّ عليه.
الراوية: لوريس زحلاوي - أيوب، 40 سنة، 1970

(4) تشرين الأول

مار إيروثاوس الأثيني - مار مهري الفارسي - مار يوحنا بن شيء الله المارديني - مار بطرس الحوراني - مار دوماط - مار فرنسيس الأسيزي - رابع بواحير تشرين الأول

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بشباط - 2- بيت دوماط معروفين بحلب -
3- البشوف يمنامو مار دوماط: ما بصييو اليأس والإحباط - 4- أكلة مار
دوماطو: شلاً باطو (يعني برغل على مسقعة الملفوف) - 5- البشوف بمنامو
مار أبو الحبلّة: يكون دينسعد - 6- مار فرنسيس شفيع الجليلاتية والشرشفجية
والمحفجية والمنجدين. واليوم كئنا نعمل احتفال بمعهد الأرض المقدسة للأباء
الفرنسيين الدرسنا فيا أخوتي وأنا بعد ما كان أبوي درس بمدرسة الشيباني
للأباء الفرنسيين - 7- منظر متل الفرنسيين. يعني عليه لاحة البساطة
والتواضع والقداسة - 8- بسمّوا رهبان الفرنسيين رهبان أبو الحبلّة. ويقولوا:
عليه لاحة الهبلّة متل رهبان أبو الحبلّة - 9- بسمّوا فرنسيس وفرنسوا ومالن
تصغير - 10- أكلة مار فرنسيس: سلقيس (يعني خضرة مسلوقة) - 11- أكلة مار
فرنسوا: حشوة (يعني رزّ وخضر بلا لحم) - 12- عيد أبو الحبلّة غرقت الجبلّة
ونقرت البقلّة - 13- بقولوا: راسو متل مار فرنسيس. بقصدوا أرض راسو ما فيا
شعر - 14- أسست مع فريير برنار الفرنسيين إخوة مار فرنسيس الصغار
بدلّ الجراميز بعدما التغي الكشاف.

فرنسيس المفرنج

واحد قال لمتأكبر اسمو فرنسوا: كل سنة وأنت سالم، اليوم عيد مار فرنسيس
الأسيزي! قلو: لأ أرجوك، أنا عيدي بعيد سان فرنسوا داسيز. قلو: لكن تلحس
هالتيز.

الراوي: جان مراد، 25 سنة، 1964

طابة الذهب

غني دايمن وجو سبع غضبات ومرطو دايمن وجا متل الكميالة المستحقة
سألوا جيران الفقرا: ليش دايمن وجوهكن عبتهلّ وتيدر وفرحانين ومبسوطين مع
أنكن بالكاد بتسحبوا لقمتمكن؟ جاوبوهن: عنا طابة ذهب منلعب ومنتسلي معا
ومننسى مشاكلنا ومنسلي همونا. هدول الزناكين راحوا فورن واشتروا طابة ذهب
ورجعوا وصاروا يلعبوا فيا. بس لا فرحوا ولا انبسطوا. بالعكس تقرّفت ضافيرن
وتكسرت أصابعن وتنتخت اكتافن وتحرطم جسمن. وراحوا عند جيران وقالوا لن:
هيك بتضحكوا علينا! هي اشترينا طابة ذهب وشوفوا اش صار فينا! ابتسموا
الجيران وقالوا لن: تعوا شوفو طابة الذهب. وفرجوهن ولد عبزحف وقالوا لن: ليش
ما سمعتو المتل البقول: المالمو ولد لا سعد ولا انسعد؟

الراويّة: ماري غدّة - طحّان، 1955
شخصيات:

فرنسيس المعروف بخورطو لأنّو بخرط بكل المشاكل وبلاقيلا حلول. بعنتو أمّو يشترى خبز أيّام زنقة الرغيف النظيف فكان كلما جمع كام رغيف يجوا النسوان ويشبطوهن مئو. قام صار كل رغيق بسلفاه يعضّو عضّة وينهش مئو لقمة وهيك ما عاد حدا يقربّ على خبزاتو. لا بل صاروا الباقيين يعملوا مثلو. ومرة قالتلو أمّو: وانت راجع من المدرسة الصيفية جيب بفرنكين بوظ منشان نبلّ قلينا بنقطة ميّ باردة وقت الغدا! خورطو تما بيردوا إيديه بشيل البوظ شلح فرده جرابو ودكّ البوظ فيه وشالو. لما وصل قالتلو أمّو: مافي براسك عقل! يعني شلون هلق دنشرب مرقّة إجرىك ومنقوع جرابك؟ قلّا: أنا كلّي عقل لأنّو البوظ مثل الصابون ما بتوسّخ. طالعي البوظ واغسله وبردي عليه ميّ بالإبريق وبتقرفوا تشربوه أنا بشربو لحالي... وكبر خورطو وتجوّز وأجاه ولد... ومرة قالتلو مرطو: وانت راجع مالمشغل اشترى نونيّة جديدة. وهو بالمشغل تلفنتلو مرطو وقالتلو: الغدا كبة بقا جيب معك كيلو لبن. راح خورطو اشترى نونيّة وأيّا ما كان في لا كياس نايلون ولا علب بلاستيك وكانوا ياخذو فراغ مالبيت ليشتروا لبن. المهم حطّ خورطو النونيّة عالميزان وقلّو للدكّنجي: حطّ فيّا كيلو لبن! وشالا وراح عالبيت. مرطو لما شافت هالشوفة قالتلو: معقول واحد ياكل من فراغ نجس؟! قلّا: اش نجسا؟ نونيّة جديدة خلنج بأمبلاجا ولسا الولد ما عمل فيّا لا زغيرة ولا كبيرة! بتقرفي لا تاكلي أنا باكل اللين لحالي... ومرة أجوا عمّاتو يزوروه قام طلع من الحّمّام واستقبلن بزلط ربّو. قالو الو: يا عيب الشوم عليك! ولك ما بتستحي ما بتخجل؟ قلن: بالعكس عبترمكن وبعزّكن، شفتوني زغير بالزلط ومن حقّكن تشوفوني بالزلط وأنا كبير منشان تتطمّنوا على مستقبل نسل العيلة... ومرة رايح يزور عمّو لاقى عنب كويّس ورخيّص وابن ناس قام اشترى قفّة وخبّاهم بقبو بناية عمّو ودقّ الباب ودخل. تاري عمّو مؤجّر القبو لزلمة بسيط اللّوي. أجا شاف قفّة العنب، شالا وطلع دقّ الباب وعطاها لمرط العمّ. وهي عبّت زورق عنب وخسلتو وحطّتو عالطولة بالصالون. خورطو طلع عالفور عرفن عنباتو. قام قلن: أوعوا حدا ياكل من هالعنب! هدول عنباتي وما طالعات من عيني والدياكل مئّن رح يغصّ ويتشردق ويموت. قامت مرط عمّو حالن بالن رجّعت العنب للقفّة وقالتلو: يجرموا علينا هالعنبات ولو كان

فِيَن رُوح الحِياة! وقالوا لي في غير نهفات لخورطو بسّ ما وصلنتي.

(5) تشرين الأوّل

مار كوركيس السبيريني - مار شمبينة الفارسي - مار بلاسيديو - القديسة
خاريتيني - القديسة مملкина - القديسة فلورا - خامس بواحير تشرين الأوّل - آخر
عوة أيلول أو سركيس أو الجوز - أوّل صوم مار سركيس
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأدار - 2- اليوم الإسماعيلية بتعيد - 3- أكلة
القديسة كاريتيني: جيج صيني (يعني بالخضر والفواكه المهبلّة واللوز المسلوق
المحمّص والمقلي وصلصة الصويا الحامضة-الحلوة) - 4- بنادوا لفلورا: فلة ولما
عملنا غنيّة فلفلتيني ولك يا فلة وغنيّة فلة فلة وبنقلأ حلاًّ تتجوّز حلاًّ. كان في وحدة
إسما فلة بالكورال قامت ز علت وتركت الجوقة - 5- مار بلاسيديو شفيع الغرقانيين.
واليوم كنا بالكشاف نحكي قصّة النبي يونان وروبنسن كروزو ورحلات غليفر - 6-
بتقدر أي وحدة تصوم صوم مار سركيس عوض غيرا: الستّ عوض حفيدتا، الأمّ
عوض بنتا، الأخت عوض أختا، الجارة عوض جارتا والرفيقة عوض رفيقتا
وهيك - 7- بهالأيام إذا واحد أعزب وضوّارو بنت كويّسة وما عينتبهلا تيطلبا
ويتجوّزا، بتبشّ دبابيس مار سركيس بتشكشكو وتلفّت انتباهو لهالبنت - 8- اليوم
البدا عريس بتمسك صوم ثلاثيّام عن الأكل وبتعيش عالمي بسّ، وكل ليلة قبلما تنام
بتقول: يا مار سركيس العبيت إبليس بالكيس ابعتلي شي عريس. وخلال الصوم،
الصائمة لازم تضيّع ثلاث دبابيس بلا خبرا. وإذا حدا حوّش دبوس من هالدبابيس
أو أكثر لازم يرجعلا ياه ولازم ترجع تضيّعو. وإذا ثلاث مرّات رجعولا الدبابيس
بكون مار سركيس ما قبل ندرا.

الثلاث غزالات

كان في ثلاث غزالات بشتغلوا غزلتكي بلقمتكي. وكانوا بغزلوا بالليل
وببيعوا بالنهار. وبيوم منع الملك شغل الضوّ لأتو ديدور يتفقّد البلد. هالخوات إذا
ما اشتغلوا ما بياكلوا. قاموا شعلوا الضوّ وقعدوا يغزلوا ويتسامروا. الملك شاف
الضوّ. وأجا وصار يتصنّت. قالت الكبيرة: متّ يا أبوي وما خلّفنا شي وحجّتنا
للشغل. آخ! لو أتجوّز فرّان الملك عالقليبي بشبع خبز! قالت الوسطانية: متّي يا
أمّي وما خلّفنا شي وحجّتنا للشغل. آخ! لو أتجوّز قصاب الملك عالقليبي بشبع
لحمة! وقالت الزغيرة: ملكنا غلطان ومانو فهمان. وغفلان عن أحوال الناس
وقلبو قاسي ما عندو إحساس. آخ! لو أشوفو لأضربو كفّ أصحّيه! الملك سحب

سيفو ديدخل يفتلا. بس الوزير مسكو وقلو: يا مولاي، الصباح رباح. بكر ا جيبين عالديوان ولكل حادث حديث. وتاني يوم جابوا العسكر هالحوات وسأل الملك الكبيرة: مو قلتي بدك تتجوزي فرّاني؟ يلاً خدوها جّوزوها الفرّان! وسأل الوسطانية: مو قلتي بدك تتجوزي قصابي؟ يلاً خدوها جّوزوها القصاب! وطّلع عالزغيرة وقلأ: مو قلتي دتضربيني كفّ تصحّيني لأني غلطان وماني فهمان وغفلان؟ تفضّلي اضربي! وكانت أمّ الملك واقفة من بعيد. قامت طلّعت عالزغيرة وفتحتلا كفّا. قامت الزغيرة قالتلو: يا مولاي بدّي خمستيّام لأصحيك. قلأ: طيّب عطيناكي خمستيّام. وبالخامس إذا ما ضربتيني كفّ رح بقطع راسك. نزلت تلاقي وصيفة أمّ الملك عبتستناها. وأخذنا على قصر برّات البلد وهونيك باتت. والصبح لبّستا أمّ الملك أصفر بأصفر. وركّبتا على فرس مجلّلة بأصفر. وراحت عالحمّام والناس بالطريق مبهوتين بهيتنا وهيتنا. ودخلت وقالت للقيّمة: اشّي هالوساخة؟ صيحوا لرئيس الشرطة! وهو رئيس الشرطة أجا داب بلهاليبا. قالتلو: أنا نمم هوى. بكر ا دأرجع وديكون الحمّام عميلمع. وراحت. ورئيس الشرطة ساح بالشوارع عبغّني: يا نمم هوى، قلبي انكوى، عليل ونومة فراشك لي دوا، يا نمم هوى يا لابسة الأصفر، كرمالك عقلي زحل وتفجّر. وتاني يوم لبّستا أمّ الملك أخضر بأخضر وعلى فرس مجلّلة بأخضر راحت عالحمّام. والناس عالصفّين طاير عقلا. ودخلت وقالت للقيّمة: وينو رئيس الشرطة؟ قالوالا: رئيس الشرطة عقلو صيّف. قالتلن: جيبوالي القاضي! وهو القاضي شافا داب بلهاليبا. قالتلو: أنا نمم هوى وبكر ا دأرجع وديكون الحمّام عميلمع. وراحت. القاضي ساح بالشوارع عبغّني: يا نمم هوى يا لابسة الأخضر! كرمالك عقلي طقّ وتطرطر.. وتالت يوم لبّستا أمّ الملك أزرق بأزرق وعلى فرس مجلّلة بأزرق راحت عالحمّام. والناس عيوننا بقرص راسا. ودخلت وسألّت القيّمة: وين القاضي؟ قالوالا: القاضي عقلو خرّف. قالتلن: جيبوالي قائد الجيش! وهو قائد الجيش شافا داب بلهاليبا. قالتلو: أنا نمم هوى وبكر ا دأرجع وديكون الحمّام عميلمع. وراحت. وقائد الجيش ساح بالشوارع عبغّني: يا نمم هوى يا لابسة الأزرق! كرمالك عقلي مرق وطقطق... ورابع يوم لبّستا أمّ الملك أحمر بأحمر وعلى فرس مجلّلة بأحمر وراحت عالحمّام. والناس ما عبتصدّق العبتشوفو. ودخلت وسألّت القيّمة: وين قائد الشرطة؟ قالوالا: قائد الشرطة عقلو ربّع. قالتلن: جيبوالي الوزير! وهو الوزير شافا داب بلهاليبا.

قالتلو: أنا نممن هوى وبكرا دأرجع وديكون الحمّام عميلمع. وراحت. والوزير ساح بالشوارع عبغّني: يا نممن هوى يا لابسة الأحمر! كرمالك عقلي طار وفرفر... وخامس يوم لبستا أمّ الملك أبيض بأبيض وراحت عالحمّام. والناس عبقولوا: هي بدر التمام! ودخلت وسألت القيّمة: وين الوزير؟ قالوالا: الوزير عقلو شتّى. قالتلن: جيبوالي الملك! وهو الملك شافا حبّا وتاه بأوصافا. وهي شافتو عملت حالا تفشكلت. وجلست حالا وضربتو كفتّ وقالتلو: شوف حمّام مملكتك قديش وسخ! أنشطي تاسومتي البيضاء. قام الملك طالع محرمتو وماطى ليمسحلا الوسخ. قامت بعدت وقالتلو: هات هالمحرمة! غير جوزي ما برضى يلقّ ولا صرمايتي. أنا نممن هوى بكرا دأرجع وديكون الحمّام عميلمع. وراحت. وعالفور أمر الملك يعملوا الحمّام مثل جوهره من جوا ومن برّا. وسادس يوم قعد الملك عالعرش وجابت أمّ الملك جوقة بنات وصبيان وحطّتن من ورا يغنّوا غنيّة نممن هوى. وهنّ وصلوا عند يا نممن هوى يا لابسة الأبييض كرمالك رايج أمرض... دخلت الأخت الزغيرة بتيابا الفقيرة. وهو الملك شافا صاح: جلاّد، هات راسا! قامت ابتسمتلو وقدمتلو محرمتو. هون ضرب الملك على راسو وقال: مزبوط ضربتيني كفتّ وصحّيتيني. وبهاللحظة ظهرت أمّ الملك ومعا الأختين وقالتلن: بطلب منكن إيد أختكن لإبني الملك. وسابع يوم أعلنت الأفراح والليالي الملاح وأربعين ليلة وأربعين يوم ما حدا ياكل ولا حدا يشرب إلا على سفرة الملك. أخ يا ولادي! روح حبيبي ميشو واصرخ لجدك باين حمي معي الطلق وطقت مية الراس! وعند الصبح ولدت أمّي أخوي طوني.

(6) تشرين الأوّل

مار توما - مار داوود الحمصي - مار بريخيوشوع الكيلاني - مار استيفانس ناسك دير مار سيريس في المشبك - مار قزما ناسك بيت مالوطا - مار برونو - القديسة فويدجون - سادس يواحير تشرين الأوّل - آخر صوم مار سركييس - أيام طيور الحوم

تمهيد: بردت العقوب جاية مار يعقوب

1- مار توما عبّوا العرق واخسلوا الأنابيق واشربوا زوما - 2- أكلة مار توما: مغموما. وتحلايتو: مبروما - 3- بيت توما معروفين بحلب - 4- بنادوا لتوما: توتو

وتومي. والأرمن بسمّوا توماس والحلبية بنادوالو: توماز - 5- البشوف مار توما
بمنامو: بتصير صحيحة أحكامو - 6- فلان متل مار توما الشكّاك، ما بصدّق تيحطّ
اصبعنو بالبخش - 7- فلان متل مار توما المحقّق كل شي بدقّق - 8- فلان متل مار
توما المحقّق ولو شاف بعينو ما بصدّق - 9- من نصايح مار توما: مرطك إذا غلّطت
لوما، العيشة مع الغلط ما بتدوما - 10- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بنيسان - 11- بتطلع
نجمة العواء وبنزل الفرغ الثاني - 12- إذا طلع العواء ضرب الخباء وطاب الهواء
وكره العراء وشتنّ السقاء - 13- بس أجا الجراد الأصفر بجي السممر. وكنا نصيح:
جاك السممر يا جراد! جاك السممر يا أصفر! والسممر عصفور من هون بياكل
الجرادة من هون بخراها. ولهيك ببيد الجراد وما بسمّن. وفلان متل السممر يعني ما
بسمّن قدّ ما أكل. ومرض السممر الإسهال - 14- اللقلق ومالك الحزين والكركي
بسمّوهن بوادي النصارى طيور الحوم - 15- أجوا طيور الحوم طاب الأكل والنوم -
16- طيور الحوم بسمّوها الغدّارة لأنو بتحكش التراب بمنقارا وبتطالع حبوب البدار
وبتاكلن - 17- أجوكن الغدّارة با بدّارة.

كل من رضيان بهّمّو

قال الله شاف الناس عبّشكو كثير من همومن وكل واحد محسّب همّو أكبر
همّ وعبقول: ليش يا ربّ بعنّلي هالههمّ وما بعنّو لغيري؟ قام عمل ساحة كبيرة
ونادى عاكل الخلق وقلّن: خلّي كل واحد يزتّ همّو في هالساحة! وبعد ما كلّن زتّوا
همومن قلّن: هلقّ خلّي كل واحد ينقلو همّ! قام كل واحد دار على هموم الباقين
ورجع نقى همّو الزتّو. ولهيك قالوا: كل من رضيان بهّمّو. والبشوف همّ غيرو
بهون عليه همّو.

الراوي: الياس فنّون، 1959

الخاروف المندور للمسيح

واحد ندر إذا أجا الموسم كويّس دبيعت خاروف للمسيح. ولأتو كان الموسم
مليح عطى للمطران خاروف تياخدو للمسيح. وبعد كام يوم سألو للمطران: وصّلت
الأمانة؟ جاوبو المطران: ما شفّفت المسيح فسلمّتمو لله. قلّو المزارع: له على
هالغلطة! قلّو المطران: وين الغلط؟ قلّو المزارع: لو سلّتمو للمسيح والمسيح نكرو
منشّتكى لله، أمّا هلقّ إذا الله نكرو لمن بدنا نشّتكى؟ وبقولوا كمان: إذا الإبن نكرو
منشّتكى لأبوه بس إذا الأبّ نكرو لمين منشّتكى؟

الراوي: قيصر صايغ، 1962

(7) تشرين الأول

مار سرجيوس - مار باخوس - مار سيريس المشبكي - مار ادّي السبيريني
- مار جرجس ناسك قطعة - آخر بواحير تشرين الأول - أيام الطّباعات
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيّار - 2- مار سركييس شفيع طالبات الزواج -
3- مار سركييس بجيب العريس - 4- البتشفوف بمناما مار سركييس: بتبقى بركندة -
5- مار سركييس حضّروا الكيس. يعني قرّب البدار - 6- بهالأيام كان يصير
بالحارات والمدارس مهرجان الطّباعات الكانت نوع من السحر بطفولتنا.
وبواسطتا تعرّفنا عالنباتات والحيوانات والسيّارات والطّيّارات والبواخر... الخ.
وعجبنى كثير أستاذ ريمون خضري الدّخل الطّباعات ببرنامج الصفّ الثاني وعمل
لكل تلميذ دفتر خاصّ بالطّباعات. وكان على حيّط كوريدورنا طبّاعة مطبوعة فوق
الدهان وقديش حاوّلنا نمحيّا وما كانت تنمحا! ولساتني بشوف البيت الريفي الكان
مطبوع على حيّط كوريدورنا بنومي - 7- بسمّوا سيرج والأرمن بسمّوا سركييس
وبنادوالو ساكو - 8- كان معنا بالمدرسة واحد اسمو سيرج بالنسيك، وكان جدّي
يسمّيه سرج. ويقول: يعني هالفرنساويّة اشّ عندن أسامي، حدا بسمّي ابنو سرج؟
بكرا كل الناس بتركيبو - 9- خلال صوم سركييس بزوروا قبر مار سركييس
بالرصافة وقبر مار سيريس بالمشبك (جنب حلب). وعمودي التباريس وعمودي
الجميزة ببيروت. وبقولوا: يا مار سركييس تبعتلي عريس. ويا مار سيريس تلزقني
بعريس. ويا عمودي التباريس تباركلي بعريس. ويا عمودي الجميزة تهنييني
بجويزة.

بيدروس

بيدروس ولد يتيم الأب بشتغل حدّاد ليعيش ويعيش أمّو. وبيوم قالتلو أمّو:
اليوم عيد ميلادك يا ابني وعقبال مية سنة! خود هالديك المحشي والمحمّر
وهالأربع فلوس اشتري مشروب وحلو واحتفل مع معلّمك. شكرا وأخذن وراح.
وبالطريق طلّعوالو ناس ملّتمين - عندك وين رايح؟ - عالشغل. - أش معك؟ -
ديك وأربع فلوس اليوم عيد ميلادي بدّي أحتفل مع معلّمي. - هاتن ولا تفرّجينا
وجّك أحسن ما نقتلك بعيد ميلادك. وشلّحوه الديك وأربع فلوس وراحوا. بس
بيدروس لحقن من ورا لورا. شافن دخلوا عند قصاب أخذوا لحمة وبعدا راحوا
على فرن وقالوا للفرّان: بدنا أربعين صينيّة كبة وأربعين كيلو لحم بعجين. ساعة

طنعش لازم يكونوا جاهزين وما بتسلمن إلا للبيعطيك كلمة السر: علي بابا بابا علي. وراحوا. والساعة طنعش أجا بيدروس معو عربيتين وقال للفران: علي بابا بابا علي. وحمل الكبة واللحم بعجين وقال للفران: إذا سألوك مين أخذن قلن بيدروس أبو الديك وأربع فلوس. وراح عند أمو وقلأ: كلي وطعمي الجيران. ومنترك بيدروس عبيحكي لأمو أش صار معو لحظة بلحظة وبروح حديثنا عالحرامية. هدول أجوا عند الفران قلن: أجا بيدروس أبو الديك وأربع فلوس قلتي كلمة السر وأخذ الأكل. طاحوا وصاحوا: بيدروس يا منحوس! رح ندق لحمك هبرة ونفرمك كباب وقيمة! ونادي المنادي في البلد: أبو الحرامية مرضان بدو حكيم فهمان والنقدر يشفيه أش ما بدو بيعطيه. حالن بالن بيدروس تنكر حكيم ونزل ينادي بالحارات: أنا الحكيم المداوي بداوي كل البلاوي خرّيج طهران وبغداد معروف بكل البلاد أنا شافي العباد! وسمعو بكر الحرامية وجابو وفرجاه الأب المرضان. وبيدروس بعد ما فحسو قلن: بشفيه بس بدّي حمّام من بابا وتلاتمية لوح صابون غار وبتحطّو أبوكن بالجواني عند بيت النار. وعالفور أموالو مطلوبو وبيدروس دخل عالحمّام وطالع من شنتايتو طابة قزاز مكسر وحشاها بتمّ أبو الحرامية وقلّي: هي جزاة تربيتك العاطلة يا عاطل يا أبو العاطلين! وبعدا شمّر وبلّش يرغي الصابون وضلّ يرغي حتى خلّص التلاتمية لوح. وبعدا لبس وطلع وقال للحرامية: يعني اشربوا فنجان قهوة وبعدا ادخلوا بتلاقوا أبوكن مرتاح آخر راحة. وفركا. وهدول شربوا قهوة وكلما يجي واحد ليدخل يتزحلق برغوة الصابون ودريق يوقع ويتكسر. وضلّوا يسبحوا بهالصابون وهنّ مكاسير حتى وصلوا عند أبوهن يلاقوه ميّت وعلى جبينو مكتوب: بيدروس أبو الديك وأربع فلوس. ضاجوا وهاجوا وماجوا وراحوا وصاحوا: بيدروس يا منحوس قسّمن عظّمن رح نعملا فوق قبرك! وهون بيدروس قال لأمو: زيعي بالبلد اتّي متت وبكرا جنازتي وابكي عليّ وادفني هالخاروف المدبوح بالتابوت بدالي. وراح ونزل عالقبر وحطّ منقل فحم وحضّر سيخ وقعد. وتاني يوم بعد الدفن أجو الحرامية وصار كل واحد يشمّر ويقعد ليعملا يجطّو بيدروس بسيخ النار ويحرقلو قفاه. وبعد ما جطّ قفا الأربعين حرامي طلع من القبر وراح عند الملك وقلّي: كل واحد مجطوظ قفاه بتكمشو لأنو حرامي. وهيك بعث الملك الشرطة وكمشو الحرامية وزتّوهن بالحبس

وخلّصوا البلد والناس من شرورن. وحصّة حصّة خلصت القصّة بفرحة ولأ
بغصّة؟

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1951

شخصيات:

يوم طلّع يوري غاغارين عالفضاء الخارجي ودار حول الأرض. كان معنا
طالب اسمو محمّد علي دوبا. أجي ومعو صورة أبو علم الفضاء الروسي مبروطة
ومكتوب تحتها: النبي سرجيه بافلوفيتش كوريالوف. وعلّقا بصدر الصفّ وقال: يا
شباب اشهدوا عليّ، إن ضلّ عايش رح أحجّ لبيتو وان مات رح أحجّ لقبرو، ولو بقي
بعمرى نهار!

(8) تشرين الأوّل

مار أرتا اللاذقاني - مار بولس عمودي حمالية - مار سرجيس بن قارعون
الحاحي - مار برسيميا - القدّيسة بلاجيا الأنطاكية - الشهيّادات البتسلوخيّات
الفارسيّات: تقلا وطناق وتاتون وماما ومزيكيا، وأنا - أيّام حبيب الأس - كرمس
الدكّنجية

1- البشوف بمنامو مار برسيميا: بعيش عيشة هنية - 2- أكلة مار برسيميا:
كبة سفرجلية. وتحلايتو: تفاحية - 3- الأس دوا للناس - 4- أس يعني خلّي عندك
إحساس - 5- عنبرية الأس مشروب الملايكة عميتقدّم للناس - 6- مربّى الأس بنفع
الأساس وبشفي مالقدم للراس - 7- قالت بدّي وما بدّي ومنديك أحمر وردى وإيمتى
تجي لعندي لطعميكي حبّ الأس - 8- حبيب الأس ما بترك بطن فلتانة - 9- أجا
حبيب الأس برد الراس وطاب الكاس والطاس - 10- أجا حبيب الأس يلاّ عبيوتكن
يا ناس - 11- أجا الأس سنّوا السكّة وشيلو الفاس - 12- نزل الأس والشتا داس -
13- بفركو المولود الجديد بزيت الأس حتى يقوى ويتعطّر عرقو - 14- بهالأيّام
كان يصير كرمس الدكّنجية بالحارات. كانوا يلعبوا تفوير كازور: واحد بكمش
الكازوزة والثاني بفتحها وإذا فوّرا بربحا. وبلعبوا جوز ولأ فرد عالرقم المكتوب
جوّات علبة (الشيكلس). ويلعبوا شقّ والبقر بشقّ غلاف لوح الشوكولا فرد سحبة
بربحو. ويلعبوا طير شبر بالشوكولا. ويلعبوا دبّانة طيارة: بختار كل واحد قطعة
من صفت الكاتو أو الناهي أو جوز الهند والبتوقف دبّانة على قطعته بربح.
ويلعبوا مشكّلة تحذير: بكمش واحد كمشة مشكّلة والبيعرف قدّيش فيّا أكثر بزر ولأ
قضامة ولأ فستق بربح. ويلعبوا صولد على قطارميز البونبون والفتق والشوكولا
والبحزر فيّا جوز ولأ فرد بربحا. ولعب أشكال ألوان. وبيوما كانت تصير

الكازوزة المفتوحة بنصّ فرنك والكاتوية بفرنك والموايح والساكر بكشّ مال يا ببلاش حلوان المكسب، بعدين منعوا كرامس الدكنجية لأتو اعتبروها قمار.

نصّ نصيص

عافر دعت يجيّا ولد ولو قدّ اصبعة وكانت بواب السما مفتوحة وبعنتلا ولد قدّ سنّ التوم. وسنّ التوم صار فولة وفولة صار قدّ خيارة قلامية. وصاروا الناس ينادوا لو نصّ نصيص وهو رضي بالإسم وضلّ يقول: الإنسان بعقلو وعلمو مو بجسمو وحجمو. وصار يدرس ويتعلم ويطلع الأول على صفو. وبيوم سمع أمّو عبتقول: يا ريت عندي ولد يقدر ياخذ صينية هالأكل لأبوه! قام قلاّ: أبشري يا يوم! ونطّ وتعشق على دنب الحمار ومشى على ضهرو وطلع على رقيتو وقمز وقعد بدان الحمار وقلاّ: حظّي الصينية. وصار يسوق الحمار ويحديلو من دانو والناس عالجنين مصفوفة وعيونا بقرص راسا عبصفقوا لنصّ نصيص الوصل الأكل لأبوه الفرح واستقبلو وقال بعد ما شيع: يا ريت عندي ولد يساعدي بالفلاحة! قام قلو: أبشر يا يوب! وتعشق على دنب التور ونطّ على راسو ومسكلو دانينو وصار يسوقو رايح جاية لوقتما صار المغرب ورجعوا نصّ نصيص وأبوه عالبيت. وبعد العشا قالتلو أمّو: أنا وأبوك رايحين بيت سنك بتروح؟ جاوبا: لأ عندي درس. وهو عبدرس أجوا حرامية وفضوا البيت بس نصّ نصيص اش عمل؟ نزل ونطّ وتخبا بدان حسان رئيس العصابة. وهيك لما وصلوا ونزلوا المسروقات شافن نصّ نصيص وراح لأقرب مخفر شرطة وعطاهن عنوان وكر الحرامية. وهيك كمشوا العصابة ورجعوا الغراض المنشولة لصحابا. وبيوم أجا سيرك أجني عالمدينة ووصلت دعائتو للضيعة. ونزل نصّ نصيص وأبوه وأمّو وراحوا يتقرّجوا عالسيرك. وهونيك شاف صاحب السيرك نصّ نصيص وحبو كثير وعرض عليه يشغل معن بالسيرك ونصّ نصيص وافق بعد ما طلب رضا أهلو. والله أعلم وينو هلّق نصّ نصيص وبأيّا بلد عبقدّم عرض نصّ نصيص بدان الحمار وبين قرنين التور وبدان الحصان.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1959

شخصيات:

جوكة مجنون بكتابة المخالفات. كلما شفتو بتلاقيه عبخالف حدا: يا دكنجي، يا قصاب، يا جحاش.. وبخالف حتى الشرطة والعسكر وموظفي البلدية والصحية والتموين. مرّة دخل عند حلاق ووقف قدّام المراية وصار يكتب. سألوا الحلاق: خير جوكة؟ جاوبو: عمبخالف حالي. - وأشّي مخالفتك جوكة؟ - حالق بس ماني منعم دقني. ومرّة كان في منع تجوّل ما لاقى حدا يخالفو، قام كتب مخالفة لأمّو لأتو جابتو بلا أذنو ولا موافقتو.

(9) تشرين الأوّل

مار يعقوب - مار دوروتئوس السوري - مار يوحنا البصراوي - مار عبد المسيح السنجاري - مار اندرونيكوس الأنطاكي وزوجته أناسيا - مار دونيس شفيع بارييس - القديسة أناسيا - عيد الأخ
1- مار يعقوب الشتا عالدروب - 2- إن أمطر يعقوب الشتوية شوب - 3- إن برّد يعقوب الليل برد الشتوية رح يهدّ الحيل - 4- إن صحّي يعقوب الثاني طول الشتا فيضاني - 5- مار يعقوب عشّش الهوا بالقلوب - 6- مار يعقوب حطّوا البدار بالجيوب - 7- مار يعقوب أمر ما يبقّى عالسجر ثمر - 8- مار يعقوب السجر مسيوب - 9- مار يعقوب يا دايم بردت البهايم - 10- اليوم كنا بالكشاف نعمل حفلة للاخوة واقترح فريير برنار أوهان يعلنوا اليوم عيد الأخ - 11- بسمّوا عبد المسيح وبنادالو عمسيح ومسّوح - 12- بيت عبد المسيح وبيت مسّوح معروفين بحلب.

المسلميّة

أخّين واحد متجوّز واحد أعزب ورتوا كل واحد أرض من أبون المتوفي. وقال بعد الحصاد كان الأعزب يقعد ويقول: أنا براسي لا قدّامي ولا وراي، بسّ أخوي أبو عيلة وولاد والله أعلم اشقد بدّو مصروف تيكفي بيتو ويربّي عيلتو ويكبروا ولادو، أكيد بلزمو مصاري أكثر منّي. وبعدا قال كان يعبّي عربيّة حنطة ويروح يفضيّا فوق بيدر أخوه. وقال الأخّ المتجوّز كان يقعد ويقول: أنا تجوّزت وأجاني ولاد، والله كافيني بسّ أخويّ لسنا أعزب، والله أعلم اشقد بدّو مصروف تيخطب ويجهّز ويتجوّز، ويجيب ولاد ويربّي ويكبرن أكيد بلزمو مصاري أكثر منّي. وقال كان يعبّي عربيّة حنطة ويفضيّا فوق بيدر أخوه، ويقولوا اتّو الأرض انسحرت بمحبّة هالأخّين لبعضن، وصارت تعطّين كل حبة بميّة حبة. ويقولوا اتّو هالأرض الكانوا عايشين عليّا هالأخّين هلّق اسما المسلميّة. وفي واحد قال: هالفصّة كذبة. فقلّو رفيقو: وان كانت كذبة ما بمنع تكون حلوة ما هيك؟

الراوي: أبو فخري محّوك، 60 سنة، 1976

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne.

شخصيات:

جاك عمّي شاف بزغرو شوفات مانا قدّ عمرو لهيك تعقّد والحكيم قال لسّني: يا ستّ صديقة المرض النفساني مثل المرض الجسماني منّو بروج وما برجع ومنّو بروج وبعادو، مثلن الحرّسان ما برجع بس السهال بعادو. وجاك مرضو بعادو. لهيك بسّ تشوفيه نزل عالكباريه بتجيبه لعندي لأتو بكون المرض عاودو. وحطّت

سْتِي يَنْي وكوستي، ولاد جارتنا، راقوبين على عمّي. وفي ليلة أجا كوستي وقال لستّي: جاك في الكباريه! وحالن سْتِي لبست وأخذت أمّي وراحوا وأنا ولد لحقتن من ورا لورا. شافني واحد على باب الكباريه سألني: اش عم تعمل هون؟ جاوبتو: سْتِي وأمّي جوا! ما صدقني. مسكني من إيدي ونزلني معو. وتحت شفت سْتِي عبتفضّي صحن الموالح بشنتايتا وفضت سحن الفواكه بشنتايتة أمّي وبعدهو شالت قحح الويسكي وكرعتو ومسكت إيد عمّي جاك ومشيت وراهن أمّي. لما شافوني قالوالي: أهلن أسمر و كْتِي خفت علينا قمت لحقتنا؟ ومسكنتي أمّي من إيدي وطلعنا ورحنا عند الحكيم. بالطريق قلتلا: ستو ليش فضيتي الصحون وكرعتي المشروب؟ جاوبتني: يا ابن ابني مو دفعنا حقو؟!

لما رسمت بمشفى روبيير بمديرد رسمة واحد شايل راسو المقطوع، والحطيتا بعدين غلاف ولاويل بردي، قالوالي الراهبات: هيّ صورة مار دونيس شفيع باريس. وما كنت بعرفو ولا سمعان قصتو.

(10) تشرين الأول

مار عزيز المذياتي - مار أولمبيوس - مار غيسلان الهيناوي البلجيكي - مار بولان اليوركي الانكليزي - مار فرجيل - القديسة أولمبيا - شهداء باجرم الفاريسيون: زيبنا ولعازر وماروت ونرسي وحبيب وسابا ويونان - أيام تزهير الحمضيات - أيام الكشك

1- البشوف بمنامو مار أولمبيو أو أختو أولمبيا: بطلع بطل رياضي - 2- أكلة أولمبيو وألمبيا: فاصوليا. وتحلايتن: زلابيا - 3- مار غيسلان شفيع مرضى الصرع. والبشوف بمنامو: ما بنصرع - 4- البشوف بمنامو مار فرجيل: مع الهوى ما بميل - 5- زهر البرتقان وجّ الشتا بان - 6- زهر الليمون وزقزق الحسون وعمص الهوى العيون - 7- زهر النارنج سكرّوا البانج - 8- زهر الكباد الحرّ باد والبرد عاد - 9- زهر اليوسفي والسنونو ما عاد يلفي - 10- زهر الكريفون والشتا قال: أنا هون - 11- مرّي زهر الليمون لذيد وعزيز بجيبوه من طرابلس وبحطّوه تاج فوق القشطة على القطايف العصافيري - 12- البيقول: ما عبلاقي عروس! بيقولولو: قول بنات وارگّض، البنات أكثر مالكشك! - 13- البيحب يزرك الناس بيقولولو: ليش هالحشكة يا كشكة؟! - 14- بيعتلو فشكة محلّ ما بياكل كشكة!

الأم بالقفة

شريك قال لشريكو: والله شايف حساباتك مانا مضبوطة! قام الثاني زعل وترك الدكان. شريكو الشكّك لحقو وضلّ يلحقو تشافو دخل عالييت. دقّ ودخل

وراه شاف النار بالمنقل شاعلة ومن السقف مدلاية قفة كبيرة. بلشوا يتناقشوا بالشغل وصاحب البيت حضر قهوة لضيفو. لما طلعت ريحة القهوة سمع الشكاك صوت ختيارة طالع من القفة كأني عبقول: عملت قهوة شقني ولك ابني كام شقة؟ استغرب وسأل: مين هي؟ جاوبو: هي أمي كبرت وصارت تزعل لأنو ما عاد تقدر تكمش بولا فقت عملتلا هالقفة وهيك بحطاً فيا لما ماني هون وبتركلا النار مشعولة تتدفا وإذا بالت ما بتتخرج لأنو بتزرزب بولتا من البخوشة ولا بتضايق لأنو فرشتا تحتنا نديانة ولما برجع بمسح البول وبعنتي فيا. هون الشريك الشكاك صار قد الكمشة وقلو: بدّي تصفح عني لأنو لما شفت النار قازلة قلت اشقد شريكي مصرفاني وأكيد عبنشاني تيصرف على كيفو وهلق بعد ما عرفت الحقيقة وشفتك شلون عبتهم بأمك تما تحرجا بأخر عمرا ما بقا قدامي غير أنو استسمح منك بقا تعا نرجع مثلما كنا صافي يا لبن! جاوبو شريكو: ما معقول أرجع أشاركك لأنو البشك مرة بشك كل مرة.

الراوي: جوزيف عبديني، 50 سنة، 1965

(11) تشرين الأول

مار فيليبس الفلسطيني شفيح الحبشة - مار سيريكوس ناسك كفر زرتين -
 مار ثاوفانيس الكركي الأردني - مار يعقوب بن عبد الله الأحمدى - مار فكنديوس
 الاسباني - مار فيرمان - مار غومير - أيام الزعرور - أيام الشحرور
 1- مار غومير شفيح المتعوسين بجازتن. واليوم كان أبونا مارديني بعمل
 قداس على نية الرجال والنسوان الواقعين وقعة سودا ومسخمة - 2- زعرور يوق
 يعني عقل يوق - 3- مثل طالب الزعرور عند بياع الطوابع - 4- البهبهاني البعبعاني
 الجعجعاني أبو فصول الناقصة بسموه: زعرور - 5- مربى الزعرور طعام أهل
 النور - 6- وصية الزعرور أوعا تشور - 7- أجا الزعرور وطفى الكور - 8- لحق
 دور وزور جاك الزعرور وبكرا التلج شبور - 9- نزل الزعرور وقال للشوب:
 غور - 10- زعرور. يعني لا تجور - 11- مثل الزعرور بطلع بالبور - 12- تكمل
 النقل بالزعرور - 13- اقطوف زعرور واصطاد الشحرور - 14- أيام الزعرور
 بتكثر القبور - 15- أيام الزعرور ما بشوب غير المحرور - 16- بياع الزعرور
 عطوه ألف عصاية - 17- تاني عشرة من أول تشرين بتنزل الزعرورة، وبتقول:
 وقفوا النافورة - 18- بغنوا: يا طير الزعرورة ودילו هالصورة، قلو بالمفرق
 عالعين ناظرتك شحرورة - 19- قول للجحش: زعرورررر.. بعنظ.

جحا والزعرور

اشترى جحا شوية زعرور وراح عالييت وقعد ياكل، عضّ على أول زعرورة طلعت مدودة، الثانية متلا، الثالثة كمان وهيك رايح يخلص الزعرور ولسّا جحا ما أكل ولا وحدة، فقام طفى الضوّ وقعد وصار ياكل الزعرور عالعميان. بحيث لا عين تشوف ولا نفس تقزّ بس تمّ يبلغ.
الراوي: جورج غدة، 1955

قطع راس القطّ (2)

واحد خطب أجت خطيبتو تزورو شافت عندو قطّ قلاً: شايقة هالقطّ؟ هاد أعزّ شي عندي بالدنيا وبدّي ياكي بسّ تجوزنا تعزّيه وتكرّميه وتدلّيه وإياكي ينقصو شي أو يشتكي من شي! قالتلو: حاضر طالما هيك بحطّ بعينيّ وبشيلو على أيديّ. ليلة العرس وصل مع عروستو عالييت، قعد. قام ركض عليه القطّ زحّو هيك عتّو وقّلو: روح جيبلي قدح ميّ ولاك! القطّ نوّا ورجع لعندو. رجّع قّلو بصوت أعلى: ولاك روح جيبلي قدح ميّ قتلّك! القطّ حسّب صاحبو عبعيظ عليه قام قتلّ ضهرو وقعد بالقرنة. هون نطّ صاحبا جاب سگينة، هجم عالقط مسكو وجخلّو رقبتو من الوريد للوريد وضلّ تقطع راسو عن جسمو. بعدا قتلّ وقلاً لعروستو: روحي جيبلي قدح ميّ! راحت ركيض لأتو فهّما بالشّي العملو أتو هو ما عندو عزيز يردلو طلب وأتو إذا مرتين حكى الكلمة وما تنفّذت بدبّح وبكبّ ولو أعزّ شي عندو في الدنيا. وبقولوا من هالقصة أجا قولن: اقطاع راس القطّ من أول ليلة!

الراوي: سامي صقّال، 1959

(12) تشرين الأول

مار يوسف الكرجي الحلبي - مار ابراهيم الحرّاني - مار سرجيوس ناسك
كفر لودين - شهداء كيليكية: مار برويس ومار تاراخوس ومار انذرونيكوس - مار
ولفريد البيوركي الانكليزي - أيام التعزيل الخريفي - أيام الدركلة والزحطة
تمهيد: برد النسيم جاية أسيا الحكيم

1- أكلة مار برويس: مسقعة الكرفس. وتحلايتو: دروبس - 2- أكلة مار
ولفريد: برغل بالقديد - 3- أيام التعزيل الحجل أزغر مالجيل - 4- أيام التعزيل إذا
لسّا شوب بتجي شتوية مثل الطوب - 5- أيام التعزيل بكثر التسهيل. يعني بستبردوا
وبنسهلو - 6- بهاأيام كّنّا نعمل مهرجان الدركلة والزحطة بنزلة الطشط يعني
هلق نزلة نقابة الأطباء وسينما الزهراء. وكان كل متزحط بحطّ تحتو تنكة

وبتزلزل من راس الزحليطة لكعب النزلة. وكانوا البنات أشطر مالصبيان بالزحطة وأشطر فريق كان فريق حارة السلوم. أما الدركلة فكانوا الكبار بدركلوا الزغار من راس التلة لكعبا. وفي سنة عملنا المهرجان بنزلة الموت بين الجابرية والميدان عند التلة. وأحلى مهرجان دركلة وزحطة عملناه بخندق القلعة وفاز بجائزة الزحطون طوني سفاية وبجائزة الدرکول بيير جرّو. ومرة شقت تيريز خوّام بدلنا الجديدة بالزحطة وعملوا بالبيت قتلة مرتبة - 7. بلا عيطة بلا زيطة دقّ الزنبليطة وشدّ الخيطة ونطّ الحيطه وتزلزل عالزحليطة والزحليطة برنيطة والبرنيطة زحليطة عندك يا عمّي طيطة يا دقّاق الكرنيطة (يعني كلارينيت).

معزل الكرايات والقوود

قوود ماشي شاف معزل طواريق عبعزل كراية، قلو: اشّي هالشغلة طول اليوم إيدك بالخرا؟ قلو: الشغل مو عيب ولا عارة ولا بوطي شان ومقدارة، العيب على من خلى الناموس من دارة وقلع الحيا واندارة.
الراوي: عبود غدة، 1956

القرش بنصّ والخرا للركب

واحد فقير عطتو مرطو قرش بعد ما اشتغلت كل الجمعة لتسحبو وقالتلو: روح تاجر فيه. في الطريق دخل على كنيسة ليصلي بلكي الله بوقفو. وهونيك سمع القسيس عبقول: البيعطي حسنة قرش، الله بردلو ياه مية قرش. فقام طلع وعطا القرش حسنة لأعمى كان عند الباب. عثمت العين والله ما ردلو شي. فرجع عالبيت وبعد ما حكالا لمرطو اش صار معو دبت عليه الولي وصارت تبهدلو وتشرشحو وكشتو لبراً لزغر عقلو. بهالليل شافو واحد قلو: اشبك سارح بهالليالي؟ - والله هيك هيك قصتي. - ما يهّمك أنا بشتغل معزل تشمات، مشّي اشتغل معي، وبعطيك ربع قرش على كل تشمة. راح هاد طول هالليل يغرف بهالوسخ ويكبّ. قبلما يخلص بشويّ شاف بعقب التشمة نصّ قرش، أخذو وحطو بجيبينو، ولما خلصوا تعزّل، دار ضهرو وبوجو على بيتو. بسّ في الطريق رجع مرّق من قدّام الكنيسة فدخل وسمع القسيس عبقول ذات حكي مبارحة. فوقف قدّام الهيكل وقال: يا جماعة، لا تصدّقوا، القرش بنصّ والخرا للركبة.
الراوي: عبد الله أبو سامي مصري، 1971

(13) تشرين الأوّل

مار نعمة الله بن نور الدين المارديني - مار بيسان التلعيدي - مار أوتاليوس ناسك الشيخ سليمان - مار كربوس - مار بابيلس - مار أغاثونيكي - مار جيرو الأورياكي شفيح أوفرنيا العليا فرنسا - أيام الوحواح - أيام العندليب

تمهيد: قزب الحبري يرجع جاية هوشع

1- وقت البطلمع الوحواح قوم وابدر يا فلاح - 2- البشوف بمنامو مار كربوس: ببعد عنو الكابوس - 3- أكلة مار كربوس: سلطة كبوس - 4- بنادوا لكربوس: كربو ويقولوا: كربو ما بيعرف شرقو من غربو. ودلّو على دربو يا كربو - 5- بيت كربو وأبو كربو معروفين بحلب. وأمّ كربو معروفة بتمسيد الزغار - 6- فتح الوحواح وقال: الشوب راح - 7- طلع الوحواح والشتا لاح - 8- زهر الوحواح والعندليب صاح - 9- أيام الوحواح عزّ النقااح - 10- فاح الوحواح وقال: جاية السحساح - 11- غرد العندليب وقال: نضفوا المزاريب - 12- وحوح يا وحاويح عزّلوا البلايع واكنسوا الأساطيح.

حماية من خشب

قاضي أعزب دايمن بحكم للكنائين ضدّ الحمائيات. خاف ليكون عبيظلم وقزّر يتجوّز ليكتشف الحقّ مع مين وعلى مين. وقبلما يتجوّز عمل عند نجّار مرا خشب راسا بهزّ وبدور ولنسا لجك وتوب ختيارة وقعدا قدام شباك المربّع وصباحية العرس قال لعروستو: شوفي هي أمّي! أنا مسؤول عنّا وانتي ما تتعاطي معا أبدن. ذاتن أنا قافل المربّع وقاطع كل تعامل بيناتكن. وبعد كام يوم بلّشت هالمرا على أمك هيك وهيك أمك وعلى اليوم سبتتي وبزقت عليي واليوم ككببتلي وعملتلي طماسو وعلى هيك وما منّو. حتى أجا يوم رجع القاضي على بيتو ما شاف مرطو. وراح يلاقيا ببيت أهلا زعلانة وحرذانة. - ليش يا عيني كل هالشي؟ اش صار؟ - أمك كسرت قفل المربّع وطلعت ونزلت وضربتني. - اشو أمّي ضربتك! إي والله لأجيب أجلا وأحسب الله ما خلقا! وطلع وأخذ مخباط الصوف مالحوش وركض وركضوا وراه حماه وحماتو وولاد حماه وهنّ عبيصحوا: طوّل بالك يا صهراو! واخزي الشيطان يا صهراو! وهيك وما يلاقوه إلا! وفتح باب المربّع ودخل ونزل بالمخباط على أمّو وما تركا إلا فراطة. هدول طلّعوا العمى ولك هي أمّ سخطا من خشب وانبهتوا وتبلكموا. هون قلن القاضي: بنتكن عندكن طالق بالتلات وهلق تأكدت انّو عبيظلم الحمائيات. وهيك قالوا: الحماية حماية ولو كانت من خشب.

الراوي: غفريل كفري، 45 سنة، 1965

شخصيات:

أبو كيس بمشي وبللم كل ورقة مكتوبة واقعة بالأرض. وبيأخذ هالورق وبحرقو، ليش يا حزركن؟ لأنّو بجوز يكون مكتوب اسم الله أو أحد أسماء الله الحسنى، أو اسم أحد الأنبياء أو الأولياء أو الصالحين على شي ورقة من هالورق وحرام ينداس عليّا. وبيوم انطبليت البلد أنّو أبو كيس انزت بالحبس. ليش يا حزركن؟ لأنّو طلع مهزّب ممنوعات.

(14) تشرين الأوّل

مار قزما الفلسطيني - مار وانيس البحّار الونكي - مار حبشوب عمودي
كفر ناسج جنوب دمشق - مار نازاريو - مار جرفاسيو - مار بروتاسيو - مار
كلسيو - مار لآبا - اليايا كاليكتوس - مار جوست
تمهيد: غنماتك بكيّر سوقا جاية مار لوقا.

1- الأرمن بسمّوا ناظار وبنادالو ناظو - 2- بيت ناظو معروفين بحلب -
3- البشوف بمنامو مار ناظار: بصير كبير مع الكبار وز غير مع الزغار - 4-
أكلة مار لآبا: ظواظ برويا. وتحلايتو: شرابا - 5- البشوف بمنامو مار لآبا: ما
بعمرو خابا - 6- لاحق مار لآبا. يعني ضايعلو شي ولايب عليه ما عبلاقيه - 7-
مار لآبا للبرد فتح بابا - 8- أب لآبا والشتا آبا - 9- مار آبا ارجعوا للكبة والكبابا -
10- مار لآبا البدر صابا - 11- أجا لآبا والأكل والنوم طابا - 12- أجا لآبا والدفا
غابا - 13- اليوم الإسمو عادل بعيد.

حماية بلا كنة

قاضي أعزب دايمن بحكم للحمايات ضدّ الكناين. وكانت أمّو دايمن تلحّ عليه
يتجوّز. وبيوم سافرت أمّو عند خالتو. يوم الرجعت قلاّ: باركي لي تجوّزت. ونّما
يصير بينك وبين مرطي مشاكل ركبّت باب على صحن الدرج فوق وحطيتا تعيش
بين القبة والمرّبع. وكل يوم أنا رايح بقفل الباب عليّا وبكفيكي خيرا وشرّا. هي الأمّ
فرحت وقالتلو: خيرن فعلت. بسّ بعد يوم يومين حمس قلبا وصارت تدقّ عالباب
الفوقاني وتدقّ ورايحة تطقّ لأنّو ما حدا بجابو. وبلّشت تشلّع وتبلّع لكننا من ورا
الباب ورايحة تجنّ لأنّو الكنة ما تردّ. وشويّ شويّ هلكت حباة ابنا على مرطك
هيك وهيك مرطك واليوم كذا واليوم كيزي. وبيوم هو راجع القاضي على بيتو
كمشتو جارتو وقالتلو: تعا شوف أمّك دميمة دميمة مرطك هيرتلا جسما ماقتل!
هاد دخل يلاقي نسوان الحارة مجتمعات وأمّو صوت بالأرض صوت بالسما
عبتدعي عالكنة ولما شافت ابنا صاحت: يا أنا يا هي هلّق بدك تطلقا! وإلا لا أنا

أمك ولا انت ابني! وإبنا طبطب على ضهرا وقللاً: أمرك مطاع. وقال للجارات: تفضّلوا يا جماعة أشهدوا عاطلاق. وراحوا وفتح باب العلية وقلن: ادخلوا جيبوا من قرم شعرا. ودخلوا الأمّ والجارات ودوّروا دوروا ما لاقوا حدا. ولا لاقوا أتر بدلّ على أنّو كان في حدا عايش هون. وطلعوا مبهونات مبكومات. هون قلن القاضي: قصّة جازتي كلاً سخطة بسخطة وهلق تأكّدت أنّي كنت عبظلم الكناين. ولهيك قالوا: الأمّ حماية ولو بلا كنة.

الراوية: سيّود عازار دنكايّة، 35 سنة، 1962

(15) تشرين الأوّل

مار لوكيانوس الأنطاكي - مار أشعيا الحلبي - مار آسيا الحلبي - مار ريموندو - القديسة تسيموني وأولادها السبعة ومعلمهم لعازر - القديسة تيريز دي آبيلا الاسبانية - القديسة إيجيني - أوّل المظلات

1- البشوف مار آسيا الحكيم بمنامو: بشفى من كل الآمو - 2- مار آسيا الحكيم بقول: أجا الشتا سمّوا لبسكن تما تمرضوا وتعتازوني - 3- صيف مار آسيا الحكيم نعمة للسليم والسقيم - 4- صيف مار آسيا الحكيم صيف الرحيم - 5- أكلة مار آسيا: مقلوبة البرانصيا. وتحلايتو: عسل الأكاسيا - 6- بحكوا قصّة مار آسيا وكيف طالع الحية من بطن الأميرة - 7- وصيّة مار آسيا: لا تمشي حافيا - 8- اليوم كانوا بيت العدس بستقبلوا بعيد مار أشعيا الحكيم وفتحوا مزار وهيك الناس بتنزل للمغارة الكان يعيش فيّا. وكانوا يعرضوا كاس ومخطوطة صلوات وبطرشيل عايدين لمار أشعيا الحكيم - 9- بقولوا: مار آسيا أجا اسمو من مداواتو للناس بزيت حبيب الأس - 10- بسمّوا ريموندو وبنادوالو موندو. وبسمّوا ريموندا وبنادوالا موندا - 11- بعنقدوا أنّو منطقة الشعشع والهزّارة ما خربوا بالهزّة الضربت حلب لأنن بحماية مار شعيا الحكيم وبركاتو - 12- بعنقدوا أنّو اسم حارة الشعشع جاية من مار شعيا لأنّو مزارو بشعشع ضوّ بالليل - 13- المظلات غيوم تظلل الأرض فتضّر المزروعات وتكون شديدة الضرر وكثيرة الأذى إذا أمطرت - 14- بقولوا: مار شعيا كان يرّبي دود القزّ ويداوي الناس فيه - 15- بهزّجوا: هزّارة هزّي هزّي حاميك شعيا القزّي - 16- بيت أشعيا وشعيا معروفين بحلب - 17- صيف مار آسيا بسمّوه في أوروبا صيف القديسة تيريزيا - 18- اليوم بحجّوا لدير بيت خديدا عند قره قوش جنوب الموصل ليشوفوا ظهور القديسة شموني وولادا على حيط الكنيسة - 19- بسمّوا إيجيني وبنادوالا: إيجو وأجونة وأجن - 20- مار لوكيانوس شفيع ناشري الكتب. واليوم كان يعملوا معارض كتب بالمدارس والنوادي. وكنا نشجّع الجراميز والكشاف والجوّالة يشترّوا كتاب كل جمعة والما بمقدرتو يشترّوا كتاب

كل شهر أو بالأقل كتاب كل سنة.

أغابي ممرضة الدكتورة مستكاوي وقعت وتكسرت عضاما، وتاني يوم وقع أخوها وتحرطم. قامت أمّن اشترت ثلاث مكانس وراحت مثل اليوم تحطن تحت هيكل مار آسيا الحكيم، منشان يكّس طريقا وطريق عيلتا من القطوعات. وهي وصلت على راس درج الكنيسة وسلّمت المكانس للقندلفت، زحطت وتدعبلت لكعب الدرج وصارت تصيح: وين المكانس؟ ركض أبونا وقلّا: صاروا بين إيدين مار آسيا. فردت وجّا وقامت وقالت: دخيل اسمك يا مار آسيا! مادام المكانس صاروا عندك أكيد ما فيني شي. ومشيت وراحت عالمستشفى وصوّروها وحقيقتن ما طلع فيّا شي وكأنا وقعت على قطن وصوف، ولا تصدّق حتى تشوف. هيك حكالي أخوي طوني.

عقل النسوان

وحدة قامت تعرّّل قبل تخوم الشتا. وهي عبنشيل جرن الكبة مالحوش للقبّة ضرطت. وصادف اّو العنزة عطست بعدما هالمرأ ضرطت. فضربت على وجّا وقالت لحالاً: يا ويلي ويا سواد ليلي! هلّق بجي جوزي وبتخبّرو العنزة اش عملت. وبقوم بطلقني وبكشّني مالببيت. ولما ديكشني ديكشّ أمّي معي. ودنسوح بهالشوارع أنا وأمّي ونشحد تنعيش. وأكيد أمّي ما دتتحملّ البرد والمطر والتلج الجاي ودموت. وفجأتن صرخت: يا ويلي يا ويلي أمّي ماتت! وبلّشت تصوي وتندب. ركضت أمّا. وبعدهما هدّتا سألتا: اشبك؟ جاوبتا هيك هيك القصّة. صارت الأمّ تقطّع شعرا وتولول مع بنتا وتقول: واخ على راسي دانكش! واخ على راسي داموت! يا ويلي انكشيت! يا ويلي متت! وهيك دخل الرّجال وشافن بهالحالة. وبعد ما هدّاهن سألن: اش في؟ فحكّوالو القصّة. قام هاد فتح الباب وطفش وهو معصّب وعبقول: حرام على واحد متلي يبقى مع تنّتين مجانيين مثل مرطي وأمّا! ومشى وتمّ يمشي توصل لباب بستان، قلّو صاحب البستان: تفضّل، باين عليك غريب. قلّو: اي والله. ودخل وقعدوا سوا على مصطبة. ونادى البستانجي لبنتو وقلّا: خدي هالقادوس وعيّلنا مالنّبع مّي تازة لضيفنا. سألت البنت هالقادوس، وكانت بنت أربعطش خمسطعش سنة، وصارت تقول لحالاً: الضيف طلع عليّ وأكيد حبّتي. ويمكن هلّق عبطلّبني من أبوي. وبعد كام يوم الخطبة، وشي كام شهر العرس، ومنتجوز وبحبل وبعد تسع شهور بولد، ديجيني صبي وبرّيه كل شبر بندر: برضعو وبخسلو،

وبعدا بفظمو وبطبخلو، وبكبر وببَلْش بمشي، وبجيبو معي عالنبعة تنعبي مَي... وهون ما طت تنعبي القادوس شافت وجّا معكوس جَوّات النبعة فصارت تَوَلول وتقول: وقع ابني بالنبعة، الحقوني يا ناس! ابني بلعتو النبعة! ابني... وعلى صوات ولاويلا ركض الأبّ وصاحبنا محسبين صار لا شي. وبعد ما هدوّا سألوا: اشبك؟ قائلن هيك هيك القصّة. قام صاحبنا ضرب الشربة بعصايتو وطلع مالبستان وهو عبقول: عقل النسوان هادا هو ما بتغير وين ما كان وإيمت ما كان! ومشي، قريب الصبح شافتو مرا بالطريق فسألنو: اشو هاد بأخر عصايتك؟ طلع، يشوف رقبة الشربة الكسرا مبارحة داخله ببوز عصايتو، فقال لحالو: طالما عرفت أنّو النسوان عقلن زغير؛ مالحبّة بعملوا قبة، ومن لاش بعملوا قماش وبفصلوه ولبلسوه كمان. فاضحاك عليّا. ومدّ ايدو وسحب رقبة الشربة وقلّا: ناضور السما والأرض. قائلنو: شلون يعني؟ قلّا: شوفي بتحطيه قدام عينك، بترفعيه لفوق بتشوفي السما، بتنزليه لتحت بتشوفي الأرض. قائلنو: هات! هات! ورجيني! وحطت رقبة الشربة قدام عينا وقالت: اي والله متلما عبتقول! بتبيعو؟ قلّا: بدهبة. قائلنو: ما معي دهبه! معي سواره دهب ورتّا عن أمي بتصير؟ قلّا: بتصير. وأخذ السواره وعطاها رقبة الشربة، وهو عبضحك من زغر عقلا وعقل كل النسوان. ومشي، وتمّ يمشي توصل لسوق وشاف مرا عجوز عبتبيع جيج، سألّا: بكام؟ قائلنو: العشر جيجات بمجيدي والديك بمجيدي. قلّا: اف! وليش هيك؟ جاوبنو: لأنّو الجيج بلا ديك ما ببيض. قلّا: طيب، عطيني ديكين وعشر جيجات بصير بدك منّي ثلاث مجيديّات، بترك عندك الديكين رهنية وباخذ الجيجات؟ قائلنو: ماشي. ومشي وقال لحالو: طالما كل النسوان عقلا لا مكيال ولا قبانى، تأرجع لبيتي. ورجع وفتح الباب ودخل. قائلنو مرطو: بلا قيك رجعت؟ قلّا: رجعت لأنّو الجيج بلا ديك ما ببيض؟ قائلنو: صح بسّ الديك بجيج وبلا جيج ما ببيض.

الراوي: سعيد رجّو، 1984

شخصيات:

أكلت بأبيلا تحلاية إسما صفار القديسة تيريزا؛ وهي عبارة عن صفار بيض مسلوق كامل مغطوط بالعسل وفي صادة وفي مشكشك بالسنوبر. وكانت سنيّ تعمل ذات هالتحلاية بجمعة عيد الكبير وتسميها لقم العدرا الفرحانة بقيامه ابنا.

(16) تشرين الأوّل

مار سر كيس بن غرير الدمشقي - مار لونجين الكبادوكي - مار شربل الأورفلي - مار بيباي الأورفلي - مار غال الإيرلندي شفيع سويسرا - القديسة إدويج - الصيف الثاني

تمهيد: السجر مع الهوا عبميل جاية حوئيل.

1- بعد نصّ أوّل تشرين ببس العرق وبصفرّ الورق - 2- اشتهرت ماركة ساعات لونجين وصاروا يقولوا: توقيتك على ساعة لونجين ولاّ على ساعة لخمجين - 3- أكلة مار لونجين: سمك الكرسيين. وتحلايتو: مهلبية قمردين - 4- مشهور عندن طقم البرنس دوغال - 5- بسمّوا غالاً - 6- البشوف بمنامو مار لونجين: بهرب مالشياطين - 7- أكلة مار غال: روستو السفرجال. وتحلايتو: مربّى البرتقال - 8- أيام القويضة بترجع الجيجة للبيضة - 9- بين تشرين وتشرين بفرحوا الأكيّلة: بتجي خضرة الشتا ولسّا ما بتكون راحت خضرة الصيف - 10- بين تشرين وتشرين صيفاً ثاني. بسمّوه صيف الرعنة - 11- القويضة: تصغير قيظ باللهجة البدوية، تُطلق على الصيف الثاني وتُسمّى قُوْبُضَة الرعنة، لأنّها تمنح الرعنة الفرصة للقيام بالأعمال الصيفية التي تقاعست عنها - 12- اليوم إذا أمطرت بتفسد عرائيس الدرامصري - 13- بيت غرير معروفين بحلب.

أبو هبّات

أبو هبّات إلو كل يوم كذا هبّة. كعيت أمّو لتجوّزو. وما كانت بنت ترضى تاخذو على هبّاتو. بالأخر قالتلا وحدة: أنا إلي هبّة كل سنة. وهبّتي مثل هبّة الرعنة بين تشرين وتشرين. بقا إذا ابنك بياخذني على هبّتي باخذو على هبّاتو. وعمّك أبو هبّات رضي وهيك تجوّز. وصارت هالمرا تتحمّل هبّاتو ساعة بساعة ويوم بيوم. وجمعة بجمعة وشهر بشهر. وهي طبقت السنة هبّت ونزلت كل البرادي والتيجان. وفتقت كل المخدّات والتكّايات والكوسانات والفرشات واللحف. ونبرت صوفن بالأراضي وطالعت اللبس الشتوي وخلطتو باللبس الصيفي. وهالرجال مكوم مبالكم واقف، وكلما جرّب يحكي تسلخو بشي تكّاية أو بالطو. وتقلّو: تحمّلتك احتملني. وبعدا ركضت عالمطبخ وفتحت هالخرن وهي مدّت إيذا لتبدا تكسّر وتطربش. لقا جوزا وقلّاً: بس! قالتلو: لا بسّ ولا مسّ! هبّتي وأنا حرّة فيا. قلّاً: بسّ يبطل هبّاتي وبتبطلّي هبتك. قالتلو: إذا هيك اتفقنا. ومن يوما بقولوا: ما بقدر على أبو هبّات إلا أمّ هبّة.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1955

(17) تشرین الأول

النبي هوشع - مار أندراوس التكريتي - مار حننيا البابلي - مار هداية الله
الخديدي الفرقوشي - مار هارون الأنطاكي - مار بودوين - مار أونوي - أيام
السماق - أيام الوقواق

1- أجا هوشع البرودات قرّبت توقع - 2- أجا هوشع الصيفي بنشال والشتوي
يطلع - 3- البشوف بمنامو النبي هوشع: ما عمرو بيوقع - 4- أكلة النبي هوشع:
يقطين مسقّع - 5- سماق! يعني ما بينطاق - 6- مثل السماق يفسد الأخلاق - 7- من
سماقي تاكلين - 8- ساقا وسماقا (يعني جزرة وعصاية. يعني بتغريك وبعدا
بتشقيك) - 9- سماقي! يعني عقبال الباقي - 10- اقطفوا السماق واصطادوا الوقواق.

بانة والغزال

أرمل عندو بنت وصبي تجوّز. بعد مده قالتلو مرتو الجديدة: يا أنا يا ولادك.
هاد أخذ ولادو لبرّات البلد وقلن: رايح أبول. وهول استنّوا ما حدا أجا. صاروا
يقولوا: يا بابا بولك بولك نبث الحشيش حولك. وتعبوا فناموا. ولما فاقوا كانوا
جاعوا وعطشوا، فمشيوا تشافوا نبع مي. الصبي ركض ملغوف وشرب فقلب
غزال. البنت ما شربت وسحبت أخوا وكملت طريقا. تعبوا وناموا. صدق معدّي
الملك شافن ومن نظرة حبّ البنت ووقف يتأملا. لما فاقت ارتعبت، قلا: لا تخافي -
أش اسمك؟ قالتلو: بانة. وهادا أخوي الغزال. قلا: عجبتيني ودأتجوزك. قالتلو:
برضى بشرط يعيش معنا هالغزال ويتحلفي أتو بتدافع عتو مثل ابنك. الملك وافق
وأخذن عالقصر. وبعد ما تجوّزوا ضاقت عين بنت عمّ الملك الكانت حاطة عينا
عليه وضلت تا أفعت الملك أتو يروح يغزي. ولما راح فضيلا الجو فأخذت بانة
وزتتا بالجبّ وفلنت الغزال بالبستان. بعد سبع تمن شهور رجع الملك، فقامت بنت
عمّو تشطحت بتختو وعملت حالا بانة. دخل الملك، شاف مرا مشطحة بتختو
وعبتيكي وبتصرخ باسمو. سأل: هي بانة؟ قالوا: نعم، بس مرضانة. قرّب وقلا:
ليش عينكي معمصّة؟ قالتلو: قد ما بكيت عليك. - وليش خدودك مخفّسة؟ - قد ما
لطمت وجّي في غيابك. - وليش أنفك مبعجر؟ - قد ما شهقت بفراقك. - وليش تمك
كبران وسنانك مفشكلة؟ - قد ما عضيت على شفاقي وكزيت على سناني من زعلي
على بعدك. - وليش شعرك مكزبر وصدرك مقفص وإيديكي معمصّة؟ - قد ما
ضربت حالي ودقيت على صدري وشديت شعري. فبعث وسأل حكيم الحكما عن
الدوا، وكان هاد متفق مع بنت العمّ، فجاوبو: بدّا قلب غزال مربّي بالدلال. الملك
ضرب على راسو وما صدق عينيه. بس لما شافا قبالانة بدبح الغزال، رضي وطلع
عالبستان عبيكي. وإذ بشوف الغزال كان طول هالوقت عبزت لأختو أكل، واقف

على تمّ الجبّ وعَبَقول: يا أختي بانه، بانه يا تفيفحة ورمّانة، سكاكين عبسلوا ونيران عبسلوا. وسمع صوت من الجبّ عجاوب: يا أخي الغزال، ويا مربّي بالدلال، سكاكين خشب موحديد ونيران مّيّ وجليد؛ ابن الملك بحضني ولا تخاف معي ابني. ركض شاف مرتو بانه وبحضنا ولد. فطالعا وأخذ بنت عمّو عند النبع الشرب مّنو الغزال. وجاب حمار وخالها تشرب فقلبت حمارة. والغزال رجع ابن آدم شبّ بياخذ العقل.

الراوية: أرييت قصبجي - بدوي، 60 سنة، 1984.

(18) تشرين الأول

مار لوقا الإنجيلي - مار يوحنا قرداش القلنزي - مار زينو دوروس عمودي بيت تيمّا في جبل الشيخ - مار مارينوس الكيلكي - آخر المظلات - أيام تعباية النبيّ

1- أجا لوقا وبشّر بر عودا وبروقا - 2- نصيحة مار لوقا: الشوربا قبل ما تشرق دوقا - 3- البشوف مار لوقا ينامو: بصير نجمو محبوب - 4- أكلة مار لوقا: خضر مسلوفا. وتحلايتو: مدلوقا - 5- بيت لوقا معروفين بحلب - 6- مار لوقا شفيع الأطباء والرسمين والقرازين. واليوم كنا بالكشاف نعمل معرض للصور المقدسة - 7- بعيد لوقا إن أمطرت بأخر السنة أتلتج - 8- البيدر بعيد لوقا بياكل خازوقا - 9- مار لوقا إذا أمطر بجي الشوندر سكر - 10- مار لوقا قدّد الخنزير وحضّر التقطير - 11- أجا مار لوقا وخلي الغيوم مطلقا - 12- لوقا لاقاني وقلّي: عبّي النبيّ بالقناني - 13- أوعى نبيتك يخلخل بتكون عبتدل بتصير لازم تدلّل - 14- اشرب نبيت مّر بنتام بلا هزّ - 15- العزّ للمزّ والحوطرّ - 16- سكرة النبيّ لعينة - 17- اش قال الذكرى؟ - لبركا. قالوها عن حبيب أبو كريم ذكرى جدّ المخرج سمير. والذكرى زقّ الخمر وبقصدوا اتو سهرة المشروب لازم تدوم لبكرة الصبح - 18- سكرة النبيّ بتنفّس على زعل أغلب الأواقيت - 19- النبيّ الأبيض ولأدي وبناتي والوردي شباي والأحمر رجالي ونسواني - 20- نبيت الأبيض أكابرلي والوردي فرنجاني والأحمر يا شعبي يا قرباطي - 21- النبيّ الأبيض راسمالي والوردي برجوازي والأحمر اشتراكي والشيوعي حيلو عالفودكا - 22- ما حدا بقول عن نبيّتو مخلخل - 23- كل مين بقول عن نبيّتو أحسن نبيت - 24- ما حدا بحطّ نبيت جديد بقناني عتيقة - 25- مثل الشربان نبيت مخلخل. يعني مزعوج وحمضانة نفسو - 26- الشقران نبيت أبيض والسمران وردي والزئوج أحمر - 27- كل من عاجبو نبيّتو - 28- النبيّ روح ولازم يتنفّس - 29- قال دنّ دن يا دنو كل من ياخذ من دنو - 30- قبلما نشرب مالنبيت لازم نرشّ الأرض لنسقي تراب اجدادنا - 31- كبّ النبيّ مبيت.

الضيف والنبيت

واحد أجا يزور رفيقو، ما شافو، شاف ابنو. قَلَو الابن: تفضّل عمّو هَلَق بجي بابا. هاد دخل وقعد. بعد شووي أجا الولد وقَلَو: عمّو، بتشرب نبيت؟ - ليش في عندك نبيت؟ - عتّا كتير. - لكان هات. الولد أجا جاب طشت كبير ملان نبيت وغرف كاسة لعينا وعطاه ياهأ. وكلما كانت تخلص الكاسة كان الولد يرجع يعبيلو ياهأ. قام صاحبنا قال للولد: ولك ليزعل أبوك؟ قَلَو الولد: لا تخاف عمّو ما يزعل هاد نبيت وقع فيه جردون وذنكبو. هون صاحبنا طار عقلو وقام يسبّ ويكفر، وبالآخر شاط الطشت بإجرو خلاه يطير طيران. الولد لما الطشت طائر قال لصاحب أبوه: هَلَق أمي مو أبوي دتزعل لأنك كسرتلأ الطشت البتغسل فيه حفاضات أخوي.

الراوي: عارف أنطوان طحّان، 7 سنين، 1996

الصديق المخلص

واحد دخل بار وطلب كاسين نبيت قَلَو الكرسون: بسّ انت لوحدهك! قَلَو: كان لي صديق أشرب معو ومات. وتخليدن لذكراه بشرب دايمين بكاسي وبكاسو. قَلَو: بهنّيك على هالإخلاص النادر. ومزّت الأيام على هالمنوال وبيوم أجا وطلب كاس واحد. الكرسون قال لحالو: ديكون كان في يوم ما بشربوأ سوا. وتاني يوم كاس واحد وتالت يوم كاس واحد. الكرسون ما حملو قلبو قام قَلَو: وبين الإخلاص؟ هيك بتنسى صديقك؟ ضحك وجاوبو: خسي أنسى بسّ الحكيم منعي أشرب وهَلَق صرت أشرب بكاسو بسّ!

الراوي: جورج بقّاليان، 1967

شخصيات:

خالي رزّوق كان يقول: النبيت الراقي ما أجا على مراقي لأنّو النبيت العالي المستوى فاضي المحتوى. ولما كنّا نجبلو نبيت شغل ذوّاقة كان يدوّب فيه حبة حبتين فاليوم ويشرب ويقول: إذا ما قمت بعد المشروب دايع وسايخ بكون مشروبك بايخ. ومرة قال للدكتور شيلازي: يا حكيم تعبان وهلكان ويساهر الله بليلو؟ قَلَو: كئي بطّلت المشروب رزّوق؟ إذا بطّلتو ارجعلو واشرب قدّ ما كنت تشرب لا أكثر ولا أقلّ لأنّو جسمك تعود والله لا يحرم المعوّد!

(19) تشرين الأوّل

النبي حوثيل - مار فاروس الفلسطيني - مار اسحق بن عازار الموصلي -
 مار ليمانايوس الأمين التيليمي القورشي - مار يارا - مار رونييه - أول الضرايب
 1- أجا حوثيل وبشّت الشمس تميل - 2- البشوف مار حوثيل بمنامو: وين ما
 راح بلاقي الخير قدّامو - 3- أكلة مار فاروس: شوكي مكدوس. وتحلايتو: ربّ
 السوس - 4- اليوم الإسمو فارس بعيد - 5- بسمّوا بناتن يارا. وما سمعت اسم يارو -
 6- أكلة مار يارا: جبنة وخيارة. وتحلايتو: تين الصبّارا - 7- بنادوا لريني: رتّو،
 صبي كان ولا بنت - 8- الضرايب: مطر أواخر تشرين البنفع محل وبضّر محل -
 9- اليوم إذا أمطرت بتقسد البندورة - 10- اليوم بتطلع نجمة السماك وبنزل نجم
 بطن الحوت - 11- إذا طلع السماك العلاك قلّ على المرء العراك - 12- اللبدر
 بالضرايب خايب - 13- يا ترى اش جايب يا مطر الضرايب؟ - 14- مطر
 الضرايب عالغنقود سكر دايب - 15- مطر الضرايب خلّي الجزر طايب - 16-
 مزار عين القطن بقولوا: عايب يا مطر الضرايب - 17- الإسمو أمين بعيد اليوم.

عقل الولاد

مرا دايمين جوزا يقاتلا وبيتهما اتّو ما بتعرف تربّي، راحت وشكتو لأبونا،
 قام أبونا طلب جوزا وقلّو: دأجي لعندك يوم عطلتك ودأكون، مثل ولد، وفرجيني
 شلون دتعاملني وهيك صار. أجا أبونا وقال للرجال: بدي أكل. - اش دتاكل؟ قلّو:
 دبس بطحينة. وبعد ما خلطوا الدبس مع الطحينة، قلّو أبونا: بدي الدبس لحالو
 والطحينة لحالا. قلّو الرجال: ما معقول! ما منقدر نفضلن. قلّو أبونا: طيب، بدي
 بيضة مسلوقة. وبعد ما سلّو بيضة. قلّو أبونا: بدي يها مقلية. قلّو الرجال: ما
 معقول المسلوق ما بنقلا! أبونا فلفنتي وكل دقيقة عقلك شكل. قلّو أبونا: هيك عقل
 الولاد. واستسمح الرجال من مرطو وقلّو: حق معك تعصبي، عقل الولاد متعب.
 الراوية: ماري غدة - طحان، 1954

(20) تشرين الأول

مار أرتامبوس الاسكندراني - مار دانيال البرطلي - مار كوبرلاها الفارسي
 وأخته قازو - مار جراسيموس جزيرة كفالينة - القديسة أولين - آخر البلول أول
 الندايا - أيام الحلزون
 1- الندايا هوا بارد ورطب - 2- راحت البلول وطلعت أمّ الخلول (يعني
 حلزون) - 3- هبت الندايا وفرخت الدبايا - 4- الدبايا كل حشرة مؤذية وضارة بس
 ما بتموت - 5- طلعت الدبايا حطّ فروة تحت العبايا - 6- أيام الندايا دقي المعز إن
 كنت سائل عالجدايا - 7- مطر الندايا لناس هدايا ولناس بلايا - 8- تعلّموا من
 الفرناوية ياكلوا الحلزون. وكان في واحد مصري اسكندراني يسلقو بتنكة ويدور

وببيعوا على عربانة وينادي: أمّ الخلول تعبقر المخبول. وباين أنّو الحليّة ما حبّوا
الحلزون لأنّو بعد ما طلّعوا الفرنساوية انتسخت هالأكلة - 9 - أكلة القديسة أدولين:
لحمة بقمردين. وتحلايتا: جوز ولوز وتين.

التعلب الواقع بالجبّ

تعلب وقع في جبّ وكلما كان يجربّ يطلع، يزبلط ويوقع، رفع راسو لفوق
وقال: يا ربّ إذا طالعتني بعطيك كيس حنطة. وشدّ وصار يطلع، وهو رايح يوصل
للحقة قال: أنا منين عندي حنطة! وما كملّ جملتو رجع وقع وغطس بالمّي، رفع
راسو وقال: يا ربّ قلنا كلمة قوام صدقتا، يعني انت جبت جوالك وأنا رجعتك
فاضي!؟

الراوي: ميشيل جرجوس، 30 سنة، 1963

شخصيات:

أدلى الحاحا بزكندة كانت أشهر منافسة لمارو بزبر على عرش الجمال
بحلب. وتعا شوف خودا المطلوسة بالبودرة وعيونا المطمورة بالكحلة وشفافيا
المكبتلين بالحمرة وجبينا المدروز بالبرق وشعرا المشبك بالقصب وبخواتم
الورد ودانيا المشطوطين بالحلاق ورقبنا المددقة بطواع الحنة المعطرة بالفلّ.
واسمعا عبتوصف تيابا: شايف هالبدة ميشيل مورغان نشلت موديلاً مئي. وطلّع
هالسكرينة جودي غارليت استعارتا مئي لفيلما الجديد. وهالشنتاية طلبتا مئي
غريّتا غاربو وما عرتا ياهها. وبتفكّ ازرار البلوزة وبتوشوش: شاع في مثل
صفحة هالصدر!؟ او بتكشف ديالا: شاع في مثل سحبة هالسيقان!؟ وين أنا وين
مارو بربر!؟ القرباطية البربرية. ولك اش جاب لجاب وأش جاب كهرب حلب
لجرب حلب!؟ أنا أدلى ومن قلا! سموني أدولين بإسم قديسة اليوم الولدت فيه. أنا
أدلى الفرفرة اش جاب لمارو الشرشورة!؟ وبتغمز وبتفقس وبترقص وبتبرم
وبتميل وبتفتّل وبتغنج وبتدور وبتكمّل طريقا والسكة عبتشعشع ببريقا ظلّنا
عبتشعل بالقلوب حريقة وبالالعقول بهواها غريقة. وأدلى كانت مهووسة
بزيارة القبور. ومرة وهي بالمقبرة والدنيا غروب طلّعا شبّ أختو بتعشقو
أبيض أشقر مثل الذهب الأحمر وقلا: لا تخافي جيت أبشرك بولد رح يخلص
العالم. وبعدين ما بتتذكّر اش صار، بسّ بعد شهرين طلّعت حبلي. قاموا أهلا
ليمنعوا الفضيحة طرّحوها وهي عبتصيح: ولك! اشّ عبتعملوا!؟ عبتقتلوا ابن الله
ببطني المسيح الثاني، أنا أمّ المخلص الجديد...

(21) تشرين الأوّل

مار هيلاريون الغزّاوي - مار يشوع بن كيلو الحاحي - القديسة سيلين -
القديسة أرسولا شفيعة السوربون فرنسا - أيام جني القطن

1- ما بين آخر الدقن وأول زورق الصدر بسمّوه سوق القطن. ويقولوا
للزغار بنات وصبيان: بيعنا قطن من قطنك يا قطنان (يعني عطينا بوسة من
سوق القطن) - 2- الولد بحكش القطنه من دبر الميّت - 3- لسنا القطنه على عينيي
(يعني لساني مولود جديد بالكاد أميّر) - 4- سيكارة أم قطنه (يعني لها فلتر) - 5-
قطن. يعني أوعى الشغلة فيّا غين - 6- أيهو أتقل رطل قطن ولأ رطل حديد؟ - 7-
فلان قطنه (يعني بمصّ خيرات الحولو) - 8- قطنه يعني ما بدأ صيفنة - 9- أكلة
مار هيلاريون: سلمون. وتحلايتو: كريفون - 10- البشوف بمنامو مار
هيلاريون: بهزّ الكون - 11- أشهر هيلاريون عندن مطران القدس هيلاريون
كبوحي ويوم شافني قلّتي: أنا انحبست جمعة عملوني بطل واحتاروا شلون
يعزّوني ويكرموني وانت البطل الحقيقي المحبوس كل عمرك شلون هيك
بيرموك وما ببسألوا عنك؟! - 12- راح القطا، تَقَلّ الغطا - 13- راح القطا يلا
عالقطن - 14- على جني الأقطان هات الفروة وارفاع الجوبان - 15- مطر
أواخر تشرين بجرّك القطن وبنفع اليقطين - 16- اليوم إذا أمطرت بتفسد جوزة
القطن المانا مفتحة - 17- بنادوا لسيلين: سيلو - 18- البشوف بمنامو القديسة
سيلين: بعين وما بستعين - 19- أكلة القديسة سيلين: مفزكة اليقطين (يعني قرع
شتوي مقلّتي باللحمة وملفّح بالبيض). وتحلايتا: جيلاتين - 20- صاروا يسمّوا
بناتن أرسولا بعد ما اشتهرت الممثلة الأمريكية أرسولا أندرسن - 21- قطنه
وسبيرتو (يعني حدا وخمة أو شغلة وسخة لازم تطهير أو تعقيم) - 22- بيت
كيلو معروفين بحلب.

دهليز الكذاب

أنا من بيت شعشبو، الكذب ما بعرف أكذبو، ربييت برغوت تصار قدّ الأرنبو
ولما بسرجو ببخوض البحر من مشرقو لمغربو وما بطمّو لركبو. عن طاق عن
طرناطق عن خروف محشي برقاق معلق على باب الصفاق، بتشدّو من دانو بشرّ
دهانو، بتضربو على هامو بتهرّ عضامو. بتّمّو باقة نعناع يتقلّو: مرحبا بقلّك: ماع.
ترضوا عليه يا عشّاق وتعلّموا مّو حسن الأخلاق. طلّعت هيك لاقيت أرض
مغراق وأربع قراقير، وزن الواحد قناطير، والقملة شاحطة الخنزير، والحجل
براس الجبل عبيدركل علينا شعير، وأنا تحت البحر عبطير ونايم عباكل خبز
فطير. عضيت عالجنة قليت قطنه قمت بنصّ الليل غيشة لألق للتبين جحشة،
ولاقيتني نايم تحت الفرشة، والمزابل عبتعوي عالكلاب، والحيط عبقلب
عالحرامي، لاحني ولحتو ومن عزمي وقوتي وقعت تحتو، ولولا عبدو ابن إختو ما

يخّلصني من تحتو، كنت دبحتو. وشوفوا رقبتي ما أحمرأ مالكت السّلختو.
الراوي: سليم أيّوب، 1957

شخصيات:

أم جورج ماشية مثل الملووشة بقيان بالا على ابنا البكر العسكري بكناكر، شافت شرطة محاوطة كنيسة مار مخايليل. - خير لك ابني اش في؟ - خير يجيكي يا خالة؛ المطران هيلاريون كبّوجي عبّس ويعدا ديستقبل. بالعادة معا كذا ورقة عليّا اسم ورقم ابنا العسكري وكلما شافت حدا خرّج ينقلّ ابنا لطلب بتناولو وحدة. بالصدفة اليوم ما بقيان معا ولا ورقة. خطفت إجرا عالييت جابت اوراق بالإسم والرقم ورجعت، قالوا الحرس: ممنوع الدخول! أخذت حارس على طرف وقالتلو: يا تسلملي الله يخلي شبابك! اعمل معروف وقول لسيدنا عمّك أنطوانيت بتحبّ تشوفك. والحارس حنّ قلبو عليّا ووراح وقلّو. وسيدنا قلّو خليّا تجي. وصار يفكر عمّي أنطوانيت ماتت من عشرين سنة! مين هي العم تنتحل شخصيتنا لتشوفني؟ أكيد مافي غير جوزفين ولسا ما خلّص تفكيرو برّم راسو يلاقي جوزفين أم جورج قدّامو. قلّا: يحرق خطيتك يا جوزفين! ضلّيتي ملعونة مثلما وقت كنتي زغيرة. قالتلو: وقتك قليل وأيدي بزّارك! بكري جورج عسكري بكناكر وهي اسمو الثلاثي ورقمو وعلى ايديك ديصير هون. قلّا: خير! وراحت بالرحمة وبعد كام جمعة انتقل جورج لحلب.

(22) تشرين الأوّل

مار أفيركيوس المنبجي - أهل الكهف السبعة في أفسس - مار موديران شفيح رين فرنسا - مار فالييه - عيد التلات مريمات - عيد الشهداء الفلسطينيين - عيد الأخت - آخر برج الميزان - أيّام البلح

- 1- بتنتقل الشمس لبرج العقرب الأرض بتشرب والبهائم تُزرب والدفا يُطلب
- 2- إن غاب الميزان فكّ الفدان - 3- أيّام البلح أفلح من فلح - 4- بلحة! يعني ميل للصلحة - 5- بغنّوا: يا بلح زغلولي خدّ الحبايب، بلحك وصفوالي ونا قلبي دايب، والبلح عالي والطلب غالي، طالع على بالي دوق البلح - 6- التلات مريمات: مريم المجدليّة ومريم قليوبا أخت العدرا ومريم سالومي أم يوحنا الحبيب - 7- اليوم كتّا بالكشاف نعمل حفلة للخوات واقترح فريز برنار يعلنوا اليوم عيد الأخت - 8- أكلة مريم قليوبا: فأولة مقلوبا. وتحلايتا: حلاوة القلوبا - 9- البشوف بمنامو التلات مريمات: ما بنغلب بهالحياة - 10- بياكلوا بلحي وبيرموني عجو - 11- هات جملة بتتقرى بالساوي والمقلوب نفس الشي؟ - بلح تتلق تحت قلعة حلب.

طلّطعش

أمّ عندا طنّعش بنت حبّلت. قلاً جورا: شيلي جرن الكبّة على بطنك بلّكي بتطرحي ومنخلص من بلوة جديدة. قالتلو: البنّت بخت وسلوة مانا بلوة. وكمان أجاها بنت سمّتا طلّطعش. لما طلّطعش بديت تمشي كمشت جردون وجابت صندوقة فرشتا قطن وصارت تربيّه فيّا. قاموا خواتا سمّوها أمّ الجردون. والعجيب الغريب أنّو عند الصبح لاقت بالصندوقة ليرة ذهب وتاني يوم ليرتين والتالت ثلاثه، وهيك جنّوا أهلا مالفرح وصاروا وتصوّروا ما عدا أختا البكر أكلا حسداً وحقداً. وبيوم غافلت طلّطعش وفتحت بطن الجردون لتأخذ معمل الذهب قام الجردون مات وراحت الليرات الذهبيّات. وزعلت طلّطعش وأخذت الجردون وقبرتو بزريعة الحوش وصارت كل يوم تسقي قبرو بدموعا. وإذ بطلع مالقبر سجرة ذهب اوراقا جواهر وزهورا لولو وألماس. وغير طلّطعش ما كان حدا يقدر يقطف من هالشجرة شي. وصارت طلّطعش تقطف وتوزّع على أهلا وعالمقوعين والمحتاجين والمساكين. وفي ليلة كان الملك قاعد مع وزيرو بعليّة قصره قلو: روح شوف هالضوّ الساطع الطالع من هديك الحوش! الوزير أجا ودخل بعد ما استأذن. وهو شاف هالشجرة العجيبة رجع طيران عند الملك وحكالو اش شاف. والملك عالفور بعث كتيبة عسكر مع بستنجي القصر ليقلعوا الشجرة ويجيؤوا لبستانو. بس لكن مستحيل كلما كان حدا يمدّ إيدو عالشجرة كانت تتحجّر من كوعا وتيبس من كتفا. وهيك رجعوا وقالوا للملك: غير طلّطعش ما حدا بقدر يمدّ إيدو عالشجرة. سألن: ومين هيّ طلّطعش؟ قاموا حكوالو قصّة طلّطعش والجردون وقالوا: هلّق صار إسما أمّ الإيد الخضرا والأصابع العطرة لأنّو اش ما زرعت بزهر ووين ما لمست بتعطر. قلن الملك: ابعنوا الملكة والوصيفات يخطبوا طلّطعش للأمير! بس مستحيل، طلّطعش. رفضت الخطبة وقالت للملكة: كيف بدك ابنك يتجوز بنت ما بيعرفا؟ ويكون بعلمك ما باخد إلاّ العقلو على عقلي والقلبو على قلبي. يعني البحبو. الملكة لما سمعت هالقول رجعت وقالت للملك: ابعن الأمير يتعرّف على هالبنّت لما بعد بختا بخت. وهيك صار وتطابقت العقول وتعاشقت القلوب. ويوم العرس شنكل الأمير طلّطعش قدام الشجرة. وهون قالت طلّطعش: يا شجرة الهيك هيك ب حياة العبيدار يكي اطلعي من أرضك وامشي قدام محببكي! وطلعت الشجرة من أرضا ومشيت قدام الأمير وطلّطعش ولما

وصلوا لبستان أرض الملك قالت طلّطعش: يا شجرة الهيكي هيكي وحياة العبيداريكي
 انزلي بأرضك أرض محيكي! وصار العرس وأقيمت الأفراح والليالي الملاح
 وأربعين ليلة وأربعين يوم ما حدا ياكل ولا حدا يشرب إلا على سفرة الملك. وجابت
 طلّطعش أمّا وأبوا وخواتا يعيشوا بالقصر. وبليلة ما فيا ضو قمر جابت الأخت
 الكبيرة فتيّنة مية كذاب ودلقتا وسقت فيا شجرة الهيكي. قامت دابت الشجرة وغابت.
 وزعلت طلّطعش بس لكن الأمير قاصص الأخت الحاسودية ورمها بالحبس جزاة
 قلبا الأسود الما بيعرف المحبة وقال لطلّطعش: طالما المحبة بقلوبنا عبتكبر شجرة
 الهيكي عبتكبر وكنوزا وعطاياها عبتكتر.
 الراوية: ماري غدة - طحان، 1956

(23) تشرين الأول

مار يعقوب الصغير - مار لعازر الدهوكي - مار مريانوس الترماني - مار
 عبد النور الديار بكرلي - مار جان الكابيستراني الطلياني - مار سوران - أول برج
 العقرب

- 1- إذا ولد القمر بأول برج العقرب بجي هوا شمالي وغربي - 2- أيام
 العقرب تحت الشمس لا تقرب - 3- مع برج العقرب لا تسأل عن السبب - 4- برج
 العقرب لا تعتب - 5- برج العقرب عمل منيحة قام استعجب - 6- برج العقرب
 احتجب قالوا: لمين عيكيد عجب؟ - 7- برج العقرب ما بيعجبو العجب ولا الصيام
 برجب - 8- برج العقرب أوجب ما وجب - 9- برج العقرب صحب قالوا: دنبا
 سحب - 10- أوعوا برج العقرب إذا شحب! - 11- برج العقرب بحب الصخب -
 12- برج العقرب إذا استنخب حالو انتخب - 13- برج العقرب إذا ما كذب ما بعيش
 وإذا عاش بأدب بطيش - 14- برج العقرب لا تقربو إذا ما عضك بلطك بدنو - 15-
 برج العقرب ضرب وهرب - 16- برج العقرب بيشررب وبيطرب لما غيرو
 بيخرب - 17- برج العقرب ما بنقدم إذا ما نورب - 18- برج العقرب انتسب إلى
 من منه اكتسب - 19- برج العقرب كسب وما أكسب - 20- برج العقرب وقت
 الحساب بنهزم مالباب - 21- برج العقرب قلبو خشب وعصبو قصب - 22- برج
 العقرب إذا صلحو غصب ونصب - 23- برج العقرب بطيء العطب بطيء
 الغضب - 24- برج العقرب بحب الشغب - 25- برج العقرب أرب وما ارتعب -
 26- برج العقرب ركب وما انركب ونكب وما انتكب - 27- برج العقرب جلب
 وخب وسلب وغلّب - 28- برج العقرب قلب وانقلب واستقلب وحلب واستحلب -
 29- برج العقرب نهب ولهب - 30- برج العقرب أهرب وما ارتهب - 31- غراتان

مار سوران: جامبون وشمبينيون مع صلصة بيضا - 32- بيت عبد النور معروفين بحلب.

سنة العقرب (بتكرّر كل طنّش سنة)

أول الربيع ناشف، وسطه غيم ومطر، آخره برد شديد، يحرن الهوا ويخلط الغيوم ويقوم برد ورعد وصواعق. ترتج الأرض وتعلو النهور والبحور وتغرق في العواصف، يبيس الثمر، تشحّ الخمر، غلة الحصاد قليلة. ومن الأشياء الأخرى الربح قليل. تتقلب الأحوال في أرض الحبشة ويقعوا في بعضهم ويتقاتل الأقوياء في الحبشة فيسقط ملكها. وملك الروم يتحرك من مكانه ويفسد ضياعاً كثيرة. وتغمّ كافة الأرض. في رأس السنة قلة ونقص. في الخريف قحط والذي يسلم يثمر. الصيف مهوي. الشتاء خفيف لكن برد عظيم ومطر.
الراوي: مخطوط بلا اسم

الشقرقة والعقرب

عقرب احتاج يقطع نهر قالتلو شقرقة: اطع عاضهري! وهنّ وصلوا حطّ ولطاً. قالتلو: هي جزاة المعروف؟ قلاً: أنا عقرب ومن طبعي اللط. بعد كام يوم احتاج يرجع. قالتلو الشقرقة: اطع! وهنّ بنصّ النهر غاصت. قلاً وهو عبختنق: ولك اشّ عبتملي؟ قالتلو: أنت عقرب ومن طبعك اللط وأنا شقرقة ومن طبعي الغطّ.
الراوي: هاني نول طويل، 35 سنة، 1957

(24) تشرين الأول

مار الحارث البحراني ورفاقه الأربعة آلاف - الملاك رفائيل - مار مارييس ناسك فافرتين - مار غيطاني التكريتي - مار فلورانتان الأربي الفرنسي - مار رينوبير - أيام البدار
تمهيد: بلش البرد يهري جاية متري.

1- أيام البدار بنفضي الدار - 2- بروح في البدار، برجع في الغمار، بتفشك في باب الدار ويقول: الله يلعن أبو العجلة - 3- غير بدارك ولو من عند جارك - 4- ابدور واندور - 5- البدار غدار - 6- البدر وما روى حصد كدر ودوى - 7- ما بكفي تبدر لازم تشقى حتى تلقى - 8- إذا الخلفة سالحة بقولوا: يامو الأرض كويّسة والبذرة كويّسة. وإذا الخلفة عاطلة أهل المرا بقولوا: يامو الأرض كويّسة بسّ

البذرة عاطلة! وأهل الرّجال بقولوا: يابو البذرة كويّسة بسّ الأرض عاطلة! والأعدية بقولوا: الأرض والبذرة عاطلة - 9- بنادوا لرفائيل رّفول. وابونا رّفول كان معي بأوّل سنة أدب انكليزي بالشام وأسّنا سوّا حزب اصطفوا لأتو كل ما كان في استفتاء بالصفّ الكلّ بقولوا: اصطفوا. ما عدا أبونا رّفول وأنا - 10- أكلة مار رّفول: أمّ الخلول (يعني حلزون). وتحلايتو: معمول - 11- أكلة مار رينوبير: سلطه جرجير. وتحلايتو: حرير - 12- ابدر ساعة وريّح الفدّان ساعة وانصب الفزّاعة.

الأمير والقرباطية

أمير حبّ قرباطية وتجوّزا. وصار اش ما عمل ما يرضيّا ودايمن تقّلوا ما بتحبّني. بالأوّل قالتلو: ما بتحبّني ولو بتحبّني بتغيّر القصر وفرشو وخدمو. غير. قالتلو: يعني إذا غيّرت القصر معناتا بتحبّني؟ لأ، انت ما بتحبّني، ولو بنحبّني بتقعدني معك عالعرش. قعدا معو عالعرش. قالتلو: ما بتحبّني ولو بتحبّني بتاكل مع الخدم وبتخلّيني أنعشّي مع تابعك. أكل وخلاها. كمان قالتلو: ما بتحبّني، وهيك على طول الخطّ. في يوم شافت فلأحين عبّدروا ارضن قالتلو: إذا بتحبّني بتخلّيني أبدر معن. راح بعث ناس فرشوا الا الأرض حنّة ورشّوا مازهر. نزلت وبدرت. ضلّت تقّلوا ما بتحبّني. مرّة عصّب وقلّا: يوم الغيّرت القصر، ما بتحبّني! ويوم قعدتكم عالعرش، ما بتحبّني! ويوم أكلت مع الخدم، ما بتحبّني! طيب يوم الحنّة، كمان ما بتحبّني! معناتا انت ولو أخذتكم عالحنّة مالي فضل ومثّة. وطلّقا. واحد كان عبّسمع القصة قال: هو جحش، في مرا بصحلاً جحش وما بتركبو. الراوية: أمّ فارس يغمور، 45 سنة، 1972

حكاية الطرشان (2)

فلأح أطرش عبّيدر أرضو. أجا جارو وقّلوا: صباح الخير جار. جاوبو: اشو دتاخذلي ارضي؟ بتموت وما بتشوقا، صعي اللّي ما بدافع عن أرضو ما بدافع عن عرضو. راح عند مرطو الطرشا وقلّا: سمعانة، قال جارنا دياخذلي ارضي. جاوبتو: اش عبتقول؟ ما بعرف اطبخ؟ صعي انتو الرجال المليحة ضايعة معكن. وراحت عند بنتا الطرشا وقالتلا: تعي اسمعي أبوكي قال ما بعرف أطبخ! جاوبتا: اش عبّسمع أجاني عريس؟ ياي! ياي! غني! حلو! صعي ضلّي بعشك تيجي مين يكشك. وراحت عند أخو الأطرش وقالتلو: سمعت أجاني عريس. جاوبا: اشو؟ اشو؟ أنا صايغ ضايغ؟ أنا عاطولي باطولي؟ صعي الغيرة بتعمي. وراح عند ستو

الطرشا وقلًا: سمعانة، قال اختي، أنا ما بشتغل. جاوبتو: يا لطيف على هالسمعة! أمك عبتقول أنا قاعدة على وجا..لا..لا..لا، روح قلأ هي قاعدة بحضني وعبتندف دقني. وراحت عند جوزا الأطرش وقالتلو: اسماع كنتك قال أنا قاعدة بوجا. جاوبا: مزبوط عبسمع الحرامية نشلوا البيت، يا حيف عالشباب! صعي الأسد اذا ختير بلعبوا بشواربو الفيران. وراح عند القاضي وحكالو، والقاضي سمع حكي العيلة وقال: حكمت المحكمة على عيلة الطرشان بعدم التفاهم الأبدي والقتالات الدائمة.

الراوي: ريمون طحان، 1956

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(25) تشرين الأول

مار مريانوس الاسطنبولي - مار يوحنا الرابع الكورزحلي - مار مرتيريوس الاسطنبولي - مار يعقوب القطربلي - مار بيثون - مار كريزنتوس وداليا - مار كرييان وكريبيان - مار هيلير المندي الفرنسي - أيام تركيب الصوبات

1- نقر الليمون حضروا الكانون - 2- أكلة مار بيثون: كسسون. وتحلايتو: جبنة بالشومبيون - 3- مار كرييان وأخوه كريبيان شفيعين القندرجية. واليوم كان أبونا مارديني يعمل قداس على نية الصرماياتية والاسكافية - 4- إجريا مثل بوارى الصوبا - 5- كو بعمل رقتك بوري صوبا هه! - 6- المرا بالشتا صوبا بالصيف بزاد - 7- مرا ظوبية (يعني شفودة وقوية بتوقد مثل الصوبا) - 8- مثل الصوبجي بشتغل طول السنة على شهر - 9- ركبوا الصوبات وارجعوا للشوربات - 10- صاروا بسما الصوبا دقاية - 11- الدقاية بالشتا آية - 12- بهاأيام حاكي رئيس الجمهورية ولا تحاكي مركب صوبات - 13- الوقادة وهي قاعدة الما بتشبع لا مشاكل ولا مأكّل بسماها: راس الشميناية. لأتو ما بشبع مازوت ولا نار - 14- راسو مثل طربوش المدخنة. ولو هلق في واحد حطيناه صمدية قد ما كان شكلو حلو وصناعتو متقنة.

مركب صوبات والدكتور

مركب صوبات سألو صاحب البيت: قدّيش عبسحب باليوم؟ جاوبو: الصوبا على بخمسية وبلحقلي دكتقول عشر طنعش صوبا باليوم. قلّو: عيني ما تصيبك خمس ست تالاف باليوم! أنا دكتور ما بسحبا! ضحك مركب الصوبات وقلّو: وأنا كمان وقت كنت دكتور ما كنت اسحبا.

الراوي: ابراهيم صنونو، 26 سنة، 1975

الزبّال والفنان

زبّال دقّ باب. فتخلو فنان نصّ صحيان. قلّو: نعم؟ قلّو: عفواً أزعجناك، في عندك زباله؟ الفنان راح عالمطبخ ورجع وجاوبو: في عتّا زباله شكراً ما لازمنا.
الراوية: هالة أحمر، 15 سنة، 1962

الشاعر الحديث

واحد قال لرفيقو: ما سمعت آخر خبر؟ عيكتب شعر حديث. قلّو: لا يا! هات سمّعي شي بيت. قلّو: غطّت إجرا بالمّي، غطّيت إجري بالمّي، غطّت إيذا بالمّي، غطّيت إيدي بالمّي، غطّت شعرا بالمّي. قلّو: إي روح بقاياها! هادا مانو بيت شعر هادا بيت ميّ.
الراوي: أنطوان دبس، 1963

المسرح الحديث

واحد قلّو لرفيقو: معي بطاقتين لمسرحية حديثة روح لنتفرّج. راحوا. دخلوا عتمة. قعدوا عتمة. طلّعوا الصالة والمسرح عتمة بعتمة بس بأخر خشبة العرض في نواسة فسفوسة حمرا شاعلة. بعد شي ربع ساعة انحصر الرفيق. قام راح عملا وأجا وقعد وسأل العازم: صار شي بغيابي؟ قلّو: ما بظنّ شي مهمّ. واحد طلع خري ورجع.
الراوي: عابد عازرية، 1964

الرسم الحديث

في مسابقة للرسم الحديث فازت لوحة سودا بسودا مع نقط بيض مفرفة. صحفي سأل الرسّام الفائز: مبروك! بس شو بتمثّل هاللوحة؟ جاوبو: شكراً. هدول قبيلتين زنوج عبتقاتلوا جّوات نفق بالليل. قلّو: عظيم بس شو هالنقط البيضا؟ قلّو: هدول أسنانن.
الراوي: جبرائيل عبّود، 18 سنة، 1965

(26) تشرين الأول

مار ديميتريوس - مار شكر الله القصبجي الحلبي - مار إيفارست - مار
أمندو شفيع ستراسبورغ فرنسا - أيام الكدري والحبري
1- عيد لمتري واطلاع عصيد الكدري والحبري - 2- البشوف مار
ديميتريوس بمانمو: بكون ديجيه صديق ويوقف معو للموت - 3- بنادوا لديمتري:
متري وديمي - 4- أكلة مار متري: عجة الفطري. وتحلايتو: كنافة نابلسي - 5-
المسلح بسموه ديمتري أو متري. والوسط بسموه ديشبري أو شبري. والزرغير
بسموه ديفتري أو فتري - 6- أبونا ميشيل يتيم من كتر اهتمامو بكنيسة ومدرسة
ديمتريوس صاروا يسموه: مطران الجابرية. - 7- أجا الكدري وجاب الشتا بدري -
8- بعد الحبري برد يهري - 9- كشاف كنيسة مار ديمتريوس الكانوا رؤسأوه: خالي
جورج وجورج عازار وميشيل وكيل وسهيل حلو. كان من أهم مصادر المعرفة
والخبرة بالنسبة إلي. فيه تعلمت السباحة وركوب البسكليت والكرة الطائرة وغناء
القدود الحلبية وخصوصي اسقى العطاش والتمثيل والتخيم وصيد العصافير
والسمك والتنجير والتدهين و... الخ. وما بنسى سهرات الميلاد بحضور المطران
إيزيدور فتال الوعد الكشاف بينيلن صالة مسرح مكافأة على تمثيلياتن الناجحة ونفذ
وعدو وبنالن صالة عظيمة هلق قايمة الطايفة تخربا للأسف! - 10- مثل الحبري
بحضن بيض غيرو. يعني جدبة أو مزاريبو لبرًا.

حكاية متري

واحد مسلح سموه متري. ومتري هادا كان مرغوب عند كل نسوان البلد. في
يوم واحد تجوز وأجا لهالبلد يعمل شهر العسل. ترك مرطو بالفندق وطلع يتمشى
شوي. وإذ بشوف النسوان بهالبلد قايمات قاعدات عمبيكوا وبولولوا. سأل: اش في؟
قالو: مات متري. سألن: ومنو هاد متري؟ قالو: هيك هيك قصتو. قام فكر
يروح ويقطعو لمتري الميت سلاحو ويجيبو لمرطو مثل تذكار أو مثل شغلة
غريبة. ومتلما فكر عمل: راح وقطعو لمتري سلاحو وحطو بكيس. وأجا لعند
مرطو عالفندق وقلأ: جاييلك شي عجيب غريب! شوفي. فتح الكيس وزت سلاح
متري بالأرض. هون عروستو ضربت على راسا وقالت: واخ! ليش متري مات!
الراوي: متري نعمان، 17 سنة، 1967

(27) تشرين الأول

مار نسطر - مار يعقوب بن ميريغان العرناسي - مار فرومنسيوس -
القديسة كيبولينا - القديسة إميلين - القديسة أنطوانيت - آخر الضرايب - أيام
تقطير العرق

1- اليوم إذا أمطرت بفسد كل الزرع الصيفي الما فسد من قبل - 2- بنادوا
لأنطوانيت قطنونة وقطنانة وطنونة وطونة وطانة وطانو. وصاروا يسمّوا أنطونيا
وطونيا - 3- أكلة القديسة أنطوانيت: لوبيا بزيت. وتحلايتا: كريب سوزيت - 4-
البشوف بمنامو القديسة أنطوانيت: ما بقول لا لو ولا لولا ولا ليت - 5- أيام التقطير إذا
مطاراة تلوج الشتا قنطارة - 6- إن برد الخمير أيام التقطير غطّوا الكبير قبل الزغير -
7- بهالأيام إن جمدت الندايا قتلت الدبايا - 8- عمّر الإنبيق فشفش البلوط عالطريق - 9-
اليوم إذا أمطر خطر عالزرع والبهائم والبشر - 10- أيام التقطير إذا صحّت بالنهار
كتر حطباتك بالدار. وان صحّت بالليل غطي الخيل وزيد الكيل - 11- أيام التقطير
ودّع الدبان واستقبل الديبان - 12- العرق المقطر بيانسون أو بسوس بسمّوه: عرق
مطعم. والمقتر بلا شي بسمّوه: عرق حلو وهاد طيب كثير. شاطرين بعملو صدّد -
13- أطيب عرق: عرق العنب القيسي - 14- جعلوه مدام ما جعلوه الواحد يشرب
تيّام. - 15- أكلة مانسטר: مناقيش زعتر - 16- البشوف بمنامو مارنسطر: لا بشقى
ولا بتعتر.

بين شرب المراجل وشرب المرازل

ملك منع صنع وشرب العرق وصار يحطّ بعد العشا سبع على كل باب من
بواب المدينة تما حدا يطلع بالليل عالبرية ويسكر. في ليلة جابالو واحد شربان،
فقلّو: هالمرة بتبات ثلاث ليالي بالحبس وتاني مرّة إعدام. جاوبو الشربان: يا
مولاي، في ناس بتشرب بتتلّح بالدرب وبشحا الكلب. وفي ناس بتشرب بتشخّ
عالضبع ويتفشل حنك السبع. قلّو الملك: شلون يعني؟ جاوبو: يعني في شرب
مراجل وفي شرب مرازل. قلّو: هلّق بتروح عالحبس وتالت ليلة بجبلك مطلوبك
وبشوف صدقك من كذبك. وهيك صار. وتالت ليلة طلب للزلمة بطحة عرق
ومازواتا، وبعد ما شربا، فتحوالو باب الحبس وراح. عند الصبح أجوا الحرس
عند الملك وقالو: يا مولاي، عند باب قنسرين شفنا السبع مفشول حنكو ومربوط
جنبو ضبع مندّي بشخاخ، وشفنا اتنين أكليين قتلة ومربوطين ومزوتتين. قلّو الملك:
هاتوا لي فلان. جابالو ياه. قلّو: السبع والضبع عرفتن، اشّي قصّة هالتنتين؟
جاوبو: هدول شرب مرازل كانوا عبّترشوا وحدة وأدبتن.

الراوي: عبّود غدة، 1957

حنّا حميت

حنّا أخذ مرطو وطلعوا يدوروا ويدوقوا العرقات المقطّرة جديد. بعد تألت بيت غبّت مرطو قدحا وقالتلو قدّام الحاضرين: حنّا حميت! ومن يوما صار إسمو حنّا حميت وصار لقبن بيت حميت.

الراوي: ميشيل يامين، 70 سنة، 2006

العرق بالطرمبة

ملك منع شرب الخمر. في يوم جابوالو واحد سكران وعبلف يمين اتو ما دخل لتمو أي مسكر. الملك احتار وقلو: شلون سكران ومانك شربان؟ جاوبو: يا مولاي، انت منعت الشرب من التّم من فوق، أنا، يا مولاي، أخذت العرق طرمبة حقنة من تحت.

الراوي: جورج غدّة، 1959

بيدبرا الله

شبّ اشتلق عالشيخ عبيدبر أمّو. قام راح عند أبوه وقلّو: يوب الشيخ عبيدبر أمّي! جاوبو أبوه: بيدبرا الله. يوم بعد يوم ما هان عالشبّ هالشي قام أخذ سودايتين عرق وطلع عالمادنة وقعد يستنّي لوقتما أجا الشيخ ليأذن. وفوق استفرد بهالشيخ ورماه من أوّل الدرج لآخر. ونزل وراه شافو لفقّ روجو. قام رشّ على جنّو العرق وفركا. أجوا الناس شافو الشيخ ميّت بهالحالة. قالوا الشيخ كان سكران طالع ليأذن قام تدركل وطبّ ومات وكل واحد صار يحكي ويزيد. الشبّ بعد ما انطبّلت الحارة بموت الشيخ راح لعند أبوه وقلّو: يوب، على قولك الشيخ كان سكران وطلع دياذن وتدركل وطبّ ومات! قلو الأب: مو قتلّك بيدبرا الله. هون ضحك الشبّ وقلّو: باطل على عقلك يا يوب لو ما دبّرتو. ضلّ كل عمرو يدبر أمّي!

الراوي: عبّود غدّة، 1957

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

(28) تشرين الأوّل

مار تيرنديوس السوري وزوجته نانيل - مار كيريانوس المقدسي وأمه حنّة

- مار استيفانس الدمشقي - مار إيركيس - مار سرفيلس - مار ناتينوس - مار سيمون - مار جود - القديسة أفنيكي - أيام تعباية المازوط

- 1- بنادوا لسيمون سيمو - 2- البشوف بمنامو مار سيمون: بعيش بالحفظ والصون - 3- أكلة مار سيمون: بطيخ وجامبون. وتحلايتو: بونبون - 4- البشوف بمنامو مار جود: بجود - 5- أكلة مار جود: الموجود - 6- صوت بهري البوط مثل بيّاعين المازوط - 7- منظرو مثل بيّاعين المازوط. يعني لابس لبس مانو مطابق - 8- ولي عالشتا وعلى ساعتو بتكفي ريحة مازوطو - 9- السقيل مثل ريحة المازوط بسّ علقت فيك ما بتفكّ عنك - 10- فريقتا لعب شوط مثل تعباية المازوط. يعني صعب ومكلف وربحناه بشقّ الأنفس - 11- بأيّام الزنقة اطلب قوط ولا تطلب مازوط - 12- أحلى أقواس قدح برسما المازوط الشارر على زفت الشارع لما بنزل عليه المطر. وبزماني ذكرتا بقصيدة: نقاط النفط البتول اغتصبها المطر فولدت أقواس قزح - 13- قبل طبّاخ الغاز كانوا يمّونوا قاط ومازوط سوا - 14- في صوت بقولولو: آه! وفي صوت بقولولو: قاط! - 15- قاط! يعني بدو حرق - 16- مازوط! يعني بدو شعل.

الأجنبي وبيّاع المازوط

أجنبي وصل لحلب شاف بيّاع المازوط، قام أشّر بإيدو لقدام وقال للبيّاع: «ألبو» -يعني Aleppo حلب بالأجنبية- جاوبو بيّاع المازوط: اشّو تلبّو، بلّبك وبلّب ابوك معك!

الراويّة: حلا طحّان، 1990

الحمصي وخزان المازوط

حمصي وقع رفيقو بخزان مازوط. قام راح يستنّاه عند الحنفيّة.
الراوي: مروان طحّان، 2006

شخصيات:

حكالي أخوي طوني: وقّف مورا بيّاع المازوط عند راس الحارة وصار يصيح مازوط. على صوتو فاق جزراوي ساكن بأول طابق وطلع يشلّع ويبع ويجمع ولما شاف مورا ما التكّش فيه وضلّ عبيصيح مازوط. قال لمرطو: وركي مرو هاتي البارودة تاقوسو! هون فكّ مورا زرار بنطلونو وقدمّو ما بين

سيقانو وقلّو: تعا قوس بيضاتي! والجزراوي وقت شاف هالشوفة وسمع هالقول، عرف عيار مورا أتقل من عيارو، قام درخش وكّن على اوجاعو.

وحكالي كمان: فادي شبّ واعى. عطاء أبوه خمس تالاف ليرة ليعبّي مازوط. وفادي عبّى. وبالليل أجوا ليعبّوا الكالون فتحوا الحنفيّة فش برّ الهوا عبصفر. - ولك يا فادي عبّيت؟ - وحقّ النعمة، يا يوب عبّيت! - تعا معى. وطلعوا عالسطوح ليشوفوا اش صار. - يا ابني هي الخزان صاغ ومانو مبخوش. هون فادي قلب شفتو وقال لأبوه: ليش هاد خزّانم ولا هداك؟ طلع بسلامتو معبّي خزّان الجيران.

حكّلي ليلي أمّ عارف: خالة جورجيت مسكينة حزينّة عبّت برميل مازوط وتلات كالونات. وبعد كام يوم خلصوا الكالونات وأجوا ليعبّوا من البرميل فتحوا الحنفيّة فش مش الهوا عبّوش. - تعا يا بشّار يا ابن بنتي لنشوف هالبرميل. - يا سّتي البرميل لا مطعوج ولا مبعوج وهه هي فنّحتو ملان مازوط لعينو. وهي غطّيت اصبعتي طلعت مندّاية مازوط. وهي دقّ دقّ غريبة! عبدقّ عليه بيّعطي صوت كاتو فاضي! لا بل فاضي فاضي! وقّفي لأقلّك ها ها هلق عرفت اش عاملين الملاعين: يا سّتي حاطّين قدح بتمّ البرميل ومعّينو مازوط! يا عدرا لوين براعة الغشّ وصلانة! وانخبطت خالة جورجيت خبطة للقتل وعلي ضغطا ورايحة تبلع اصبعنا. قامت قالتلا بنتا: يعني كرمال المازوط دنموت؟ وهيك راحت ورحنا ورجعت خالة جورجيت دتعبّي مازوط. أخذت نمرة سيتير المازوط وطلع الشغّيل مدّ الخرطوم وبقي بسّ تشغيل الطرمبة. وعطتو خالة جورجيت ألفين ورقة وقالتلو: بحقّ هدول بسّ عبّيلي، قدّيش بطّعلي بألفين حطّلي. وهاد أخذ الألفين وقالّ: تكرمي.. نازل أشغّل الموتور. وخالة جورجيت سمعت صوت موتور بسّ إينا موتور؟ موتور السيتير وهو عبيلفّ الكوع هربان مالعوجة لأتو العكروت أبو المازوط سحب الخرطوم ودواليبو بالهوا تفتّل. وخالة جورجيت رايحة تفتّل. وراحوا عالمخفر طلعت النمرة سخطة والسيتير مانو مسجّل. ومن يوما خالة جورجيت بتدعي ببقى يحطّ الألفين حقّ كفنين. وإبن بنتا بقلّ: ما عمرا دعوة ردّت بلوة ولا عمرا دعوات خفّفت بلوات. مرّة الجاية عبّي وتأكّدي وبعدا ادفعي.

(29) تشرين الأوّل

- مار نرسييس الفلسطيني - مار كوركيس الأزخي - مار لوقا الخلقيدوني -
مار ابرامبوس - مار بياجوس - القدّيسة أنسطاسيا الرومانية - أيام الرشاد
1 - بقولوا: فلان شغل أنسطازيا أو روح قلبو أنسطازيا: بقصدوا زلّة
سادومي - 2 - بقولوا: وحدة شي شغل أنسطازيا: بقصدوا طيزة كبيرة كثير كثير -
3 - نزل الرشاد والشتا عاد - 4 - بأيّام السلطان محمّد رشاد سمّوا الرشاد بقدونس

حَدَّ. ومنعوا المنادة عليه - 5- السلطان محمّد رشاد أوّل من سمّح للمسيحية يخدموا بالجيش. وصاروا يعبّون الوالدين: ليّا عالوالد ليّا، يبيّ بشرع الحرّية، وينصرك محمّد رشاد عسكريّ مسيحية - 6- من أكل الرشاد استفاد - 7- مثل باقة الرشاد اقطع زرا بتنزل عواد - 8- سلطّة الحديد: الرشاد والبهار والزيت، بلا ملح، ولوز مقلى. وبسموّا كمان سلطّة النور أو العجّر - 9- بضحكوا على حملات ترشيد الاستهلاك وبقولوا: رشّد رشاد حاجة تضحك عالعباد! 10- رشاد! يعني فات الميعاد.

الحماسنة والشوفير

طلبوا الحماسنة يعملون باص طولو مترين عرضو طنّيش متر. قالوا لن: تكرموا بس منقدر نعرف ليش؟ جاوبوا الحماسنة: لأنّو كلنا منحّب نقعد جنب الشوفير، يا ورا الشوفير.

الراوية: لبني طحّان، 1984

- ليش الحماسنة بعبّوا يقعدوا يا جنب الشوفير، يا ورا الشوفير؟ - منشان يوصلوا أوام وقبل غيرن.

الراوية: حلى طحّان، 1986

حمصي طلع عالباص وقتل وصار يركض. سألوا المعاون: ولك ليش عبتركض؟ جاوبو: منشان أصل أوام.

الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1986

شرطي وقّف تكسي وسأل الشوفير: ليش عبتزمر؟ ما بتعرف التزمير ممنوع؟ جاوبو الشوفير: والله مو أنا، الوّراي! قام الشرطي فتح الباب الوّراي ونزل الراكب وكتبو مخالفة.

الراوي: عارف أنطوان طحّان، 1995

المحتر وبن يمشي مرطو

واحد قلو لرفيقو: احترت والله حيرني، بمشي مرطي قدّامي، بقولوا حاططا طامبونة قدّامي، بمشيا وراي بقولوا حاططا طامبونة وراي! رفيقو سألو: ليش ما بتمشيا جنبك؟ جاوبو: بخاف يقولوا حاططا معاون شوفير.

الراوية: مكددة خانجي - ضوماط، 25 سنة، 1976

(30) تشرين الأوّل

النبي باروك - مار زنوبيوس الصيدوني وأخته زنوبيا - مار قورلس

شمعون الأليني - مار بيانفونو - ختمة العنب

- 1- أكلة النبي باروك: برغل مفروك. وتحلايتو: كعك مفروك - 2- البشوف
بمنامو النبي باروك: بلاقي رزقو مفروك - 3- أكلة القديسة زئوبيا: يخني فاصوليا.
وتحلايتا: انكي دنيا - 4- أجا عنب التادفي وقلأ: يا مطرة شرفي - 5- استوى عنب
الجبيل ووكر فار الجبل - 6- نزل عنب الأبلق وباب الصيف أغلق - 7- خلص
القيسي البلدي الله ينجحك بالمدرسة يا ولدي! - 8- راح القيسي الرومي قومي لجوا
يا مرا قومي! - 9- من عاش وشافك يا فوعي انمغصت وبردت ضلوعي - 10-
بيعتلك الخير يا عنب الشخير منك انبيئات الدير يلّي عليك دور الطير - 11- زقزق
الصفاري تعوا ودّعوا عنب البكاري - 12- خبّوا زبيب الشامي الأبيض للّي رح
يمرض وخبّوا زبيب الشامي الأسود لحبيبي الأوحده - 13- هجم العنب الداراني
وبزّدوا خلأني - 14- شّعشع بيض الحمام وقال: نزلوا اللحاف شيلوا الحرام - 15-
طلّ الدوماني والشوب قال: ولّي زماني - 16- مع السلامة يا حلواني شوبك كواني.

كرم الغريب

غريب أجا لضيفة وحطّ عينو على كرم عجبو. وضلّ يكرّك على صاحبو
تباعو ياه. وعند المساراح عالمضافة وقال للموجودين: مين بيعطيني هلق دهبية
وبياخذ أيام العنب عنب بدهبتين؟ وصاروا هالناس يعطوه الذهب. ولما أجت أيام
العنب طالبوه، قلن: عني تادفي بتأخر. ولما نزل العنب التادفي طالبوه، قلن: هاتوا
القفف. عطوه القفف. أحدا وما عطاهن شي. قالو الو: ما بقا بدنا عنب رجعلنا قففنا.
قلن: هاتوا الحمير القفف جاهزة وملانة. دخلوا الحمير ما طلعت. قالو الو: ما بقا
بدنا لا العنب ولا القفف رجعلنا حميرنا. قلن: اركبوا بعضكن لأنكن حمير والحمير
ما بلزمن حمير.

الراوي: عبود غدة، 1956

(31) تشرين الأول

مار إيتالاها الرقاوي - مار أكبسيماس القورشسي - مار أبليس - مار
سطناشيش - مار أستاخ - مار أبلي - مار أمبلي - مار أوربان - مار أرسطوبول -
مار نركيس - مار أبيماخ الاسكندراني - مار جرديان - مار كونتان - أيام
البسكليات

- 1- بأخر تشرين ودّع العنب والتين - 2- تشرين بقول لتشرين: يا أخوي
لساتن مصيئين هات بروداتك! - 3- آخر أول تشرين ودّع الشوب والدبابين - 4-

آخر أول تشرين ودّعا الكرم يا كرامين - 5- راح تشرين الأوّالي وما بقي بالدوالي غير حطب بالي - 6- آخر تشرين الأوّل إذا هاوي جاييك برق ضاوي ورعد داوي ومطر راوي وتلج هاوي - 7- آخر تشرين الأوّل إذا برد أو عا الديب بالجرّد - 8- آخر تشرين الأوّل مطر والشوندر نقر - 9- آخر تشرين الأوّل إذا عبعج الدبان بيفرحوا الرعيان - 10- إذا اليوم صحو عشرين يوم صحو - 11- راح تشرين العبيط ونقر القرنبيط - 12- بهالأيام كان بصير مهرجان البسكليتات بالحارات. وكان في سباق للشباب وسباق للبنات وسباق مختلط. وكان في جائزة لأحسن زينة وجائزة لأحسن بهلوانيات. وكانوا الأرمن دايمن يحصدوا كل الجوايز. ومن هديك الأيام ما عدت شفت بسكليت بنّاتي!

الصديق الحقيقي

شبّ دخل عالبيت معصّب. اشبك؟ سألو ابوه. جاوبو: شي بتعب طول ماني ماشي ناس عبتسّم عليّ. نشف حلقي وأنا أقول أهلين وسهلين وتعبت إيدي قدّ ما سلّمت على صدقاتي. قّلو أبوه: غريبة لسّاك شبّ وعندك كل هالصدائق! وأنا صرت على حقة قبّري وما عندي غير صديق ونصّ عجب يا ابني هدول صعي صدائق ولا هيّك؟ جرّبن. ادبلك غنمة وحطّا بكييس، وروح دور عليّ وقلّن: قتلت قتيل وبديّ تساعدوني. قّلو الولد: بسيطة. هلّق بنشوف شلون ديساعدوني وما يتركوني. ودبح غنمة وحطّا بكييس وراح يفتح باب ويغلق باب. وكلّن يعنذروا منّو وما يعرفوا شلون يضفّروه. رجع الشبّ عالبيت زعلان وخايب وحكى لأبوه اش صار معو. قّلو الأب: شفت، ولك ابني، الصحاب بالشدايد قلال. هلّق دأبعتك عند نص صديقي. روح عند فلان وقّلو متلما قلت لصحابك. راح الشبّ، دقّ الباب على نصّ صديق ابوه وقّلو هيّك هيّك قصّتي. جاوبو: أنا ما بقدر بخيّك، بس بقدر بخفي الفتيل عندي. هات هالكيس وأنت انهزم وهيّك وحدك أهين لك. رجع الشبّ عند أبوه وحكّالو اش صار. قّلو الأب: هاد نص صديق. هلّق روح عند فلان وشوف. راح الشبّ، دقّ الباب. طلع صديق أبوه: أهلين وسهلين، ادخل. قّلو الشبّ: عندي مشكلة. جاوبو الصديق: كلشي بنحلّ، جوعان أطعميك؟ بتاخذ حمام؟ تعبان بتنّام؟ قّلو الشبّ: أنا قتلت قتيل ومعني جتّو وجاي أتخبّا عندك. قّلو الصديق: اقعد ولا يهّمك، وإذا حدا سأل أنا قتلت مو أنت وصارت مثل.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1963

تشرين الثاني

1- بتاني تشرين: إذا صار في النهار صحو وفي الليل مطر، بكون مافي عالموسم خطر - 2- بتاني تشرين، بخلص العنب والتين - 3- بتاني تشرين، بتنتر أوراق التين - 4- بتشرين الثاني: الريح بشلق (يأتي من الشرق)، والسّمك ببلق (بيبتعد عن الشاطئ) - 5- تشرين الثاني قران خمسطعش - 6- تشرين الثاني شيال - 7- حجرة حظّ تشرين الثاني: الذهب - 8- الرك: اسم مطرة تاني تشرين، بقولوا: أول ركة بتتدك الدكة - 9- زهرة حظّ تشرين الثاني: الأّقوان.

(1) تشرين الثاني

مار قزما ومار دميان - مار دانيال الاسقيطي المصري - مار لوتان - عيد جميع القديسين - أول بواحير تشرين الثاني - أيام الحلاوات

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بكانون الأول - 2- أجا عيد الأموات وطاب أكل الحلاوات - 3- راح تشرين الأصفر وأجا تشرين الجرجر - 4- اليوم البموت بتكون نفسو خالصة وبطلع دوس دغري عالسما - 5- اليوم بطلعوا عالجبانات ويكتسوا وبخسلوا قبور موتاهن ويفرقوا حسنات على أرواحن - 6- اليوم بتطلع نجمة الغفر وبتنزل نجمة النطح «الشرطان» - 7- إذا طلع الغفر اقشعرّ السفر وزال النضر وحسن في العين الجمر - 8- مار قزما ومار دميان شفيعين الأطباء. واليوم كان أبونا مار ديني بيعمل قدّاس على نيتن. وبالكتّاف كُنا نعزم دكتور يحكي لنا عن رسالة الطبّ - 9- بيت قزما وبيت دميان معروفين بحلب - 10- أكلة مار قزما: قاورما. وتحلايتو: تين الخرما - 11- اليوم أكلنا عيد جميع القديسين. يعني الباقي من طبخ بايت - 12- كام قدّيس بقيان عننذك؟ يعني كام طبخة بايتة؟ - 13- خلصنا جميع القديسين. يعني ما بقى ولا طبخة بايتة - 14- إذا حدا قال: اليوم عندنا فضلات. بقولوا: الفضلة للفضيل. والبجبر خاطر أكلة بايتة الله بجبر بخاطرو - 15- جوّ اليوم نفس جوّ عيد الميلاد - 16- ساعات شمس اليوم بعدد النفحات بالإيديين ليديفوا بالشتا - 17- اليوم إذا دفا بkra أفافة - 18- اليوم إذا صحو ثلاثيّام صحو - 19- اليوم إذا ضباب الميلاد شقا وعذاب - 20- أول عشرة من تاني تشرين البرد بالحقول

والبساتين - 21- عيد الأموات حضّروا البرانيط والكفوف واللفحات - 22- من عيد الأموات لصوم الميلاد لا مطر صَبَّ وجاد ولا هوا هَبَّ وزاد - 23- أجا عيد الأموات دَخَلُوا الحيوانات - 24- البدو بدراتو يطلع صوتا يبدر قبل شهر الموتى - 25- اليوم الشغل بالأرض حرام والبحرّك الترابيات بحرّك عضام الأموات - 26- اليوم بحجّوا للنبي هوريك ليزوروا قبر القديسين قزما ودميان.
جمول العرجا عبتزور المقابر سألت المطران: سيّدنا، إذا دسنا على قبور الموتى بصير شي؟ جاوبا: خلينا نحن العاشين ما ندوس على بعضنا وبعدا الموتى بسامحونا إذا دسنا على قبورن.

حكالي جدّي عن واحد اسمو أبو طابور لأنّو ساقوه عالسفربرلك شي عشرين مرّة. وكل مرّة كان يرجع وحدو والطابور كلو يموت. ومثل اليوم قلّو رفيقو: مشي لنزور المقابر ونترحم عالموتى! جاوبو أبو طابور: مالي قلب. وذكر المقابر والموتى بعصّصلي قلبي، بقا شلون زيارتن؟ قام رفيقو دفشو وقلّو: ولك روح ياه منتسلى ومنتحلى! وبهالدفشة طبّ أبو طابور ومات. ومن يومنا بقولوا: مثل أبو طابور نفذ من عشرين طرشة؛ يعني معركة فيّا طرش بارود، وقتلتو دفشة!

الخطيب والحلاوة

خطيبة قالت لخطيبا -وكان شوي عالبركة-: كل ليلة عبتجيب أكالات وعتياكلون الموجودين، بدّي صار وهلق عيد الأموات وطاب أكل الحلاوات تجيبلي حلاوة بسّ إلي. هاد راح واشترى حلاوة وحطّا بجيبو، وبالصدفة كان جيبو مبخوش. أجا عند خطيبتو وصار كل شويّ يَأْشُرْلا على بين سيقانو قريب الجيب ويقلاً: هاد كلو إلك بسّ إلك. الحماية اشتلفت عليه فوشوشتو: عيب يا ابني، صحّ كلو إلا بسّ استنى لبعد الكليل! ضحك وقال: بعدين بتعرفي.. وقعد وما أثار يلك عالحرارة إلا وهالحلاوة دابت ونزلت من بخش جيبو وطلستلو شغلأتو وكشتتو.. ولما راحوا الكلّ وأجا ديطالع الحلاوة، اشتغل الولي، وكانت الحلاوة سمسمة صارت حلاوة الشعر، راح عالحمّام وهونيك قلّو المكيس: اش كني حدا قلّك مانو حلو!!

الراوية: برجو غدة - أيوب، 1957

القبضاي ما معو مزح

جماعة ديمزحوا مع واحد قبضاي بشتغل بيّاع حلاوة، فراحوا وتراهنوا معو اتو إذا بقدر بطبخ طبخة حلاوة بالمقبرة في الليل بيعطوه اشما بريد. هاد قبل الرهن

وأخذ ببور وطنجرة وراح عالمقبرة. وهو راح من هون وهنّ بعنوا واحد يسبقو عالمقبرة وعطوه كفن تيليسو هونيك ويطلع على طبّاخ الحلاوة ويرعبو. وبالمقبرة كان صاحبنا عبطبخ حلاوتو ويغني. فما شاف إلا وواحد بالكفن طلع مالقبر وركض عليه، هاد قبضاي فما ارتعب، لا بل أخذ عصابتو وركض على أبو الكفن وسلخو ضرب على راسو نزلو ميّت. ومسكو وجرّو ورجع رتّو في القبر وقلّو: من محلّ ما طلعت ارجع. وكملّ طبخة حلاوتو ورجع. الباقيين لما شافوه قالو: ما طلع عليك حدا؟ جاوبن: طلع عليّ ميّت وهيّك وهيّك عملت فيه ورجعتو لقبرو. قالو: ولك هاد فلان وهيّك هيّك نحنا عملنا. قلن: لكان كان يا ما كان وفلان راح في خبر كان. وهيّك صاروا بقولوا: القبضاي ما معو مزح.
الراوي: جورج عكو، 1960

وجوه الكرم

اليوم بتذكروا حسنات موتاهن وبحكوا هالقصة البقولوا إنّا حقيّة: واحد زنكين من بيت بالي، كان كلما شاف شحّاد يتصدّق عليه، وفي شحّاد كان يشوفو شي عشر خمسطعش مرّة وكل مرّة يعطيه مصاري. مرّت الأيام وعطاكن عمرو هالزنكين الكريم ومثلما طلب حطّوه بتابوت مكشوف ولبسوه كل خواتمو وطالعوالو إيديه لبرّات التابوت وبالصدفة هالتابوت معدّي جنب هداك الشحّاد الكان دايمين يشوف المرحوم ودايمن المرحوم كلما شافو يعطيه، بالصدفة سلّت خاتم من إيد الميّت وطبّ ونزل بايد هالشحّاد. فقام قال: وجوه الكرم إلهن علامات، يا ريتهم أبّدوا بالدنيا وما ماتوا، ماتوا وما ماتت مكارمهم، عليوا عن الناس أحياء وأموات.
الراوي: عبّود غدّة، 1954

قبر البخيل

وبعدا بذكروا قصة ابن الحمصي البخيل يّلي قرّروا الشحّادين بحلب يعملوها على قبرو قدّ ما كان كحتة، وشلون هاد خاف على حالو وراح وعطى المطران أرض تيبني عليّا كنيسة بشرط يدفنوه بعد موتو جواتا تما حدا يستجري يعملها على قبرو. والكنيسة انبنت على اسمو ميخائيل، وهلق اسما كنيسة مار ميخائيل بس اش صار؟ المطران مات وأجا مطران تاني ما رضي يدفن ابن الحمصي بالكنيسة. فقاموا أهلو دفنوه ورا كنيسة ما رميخائيل وحطّو فوق قبرو تمثال عالي لصليب جنبو ملاكين تما حدا يقدر يوسّخ عالقبر، بس الطبيعة عادلة ولهلق وبكرا كلما حدا بعدّي جنب التمثال بشوفو ملان وسخ عصافير.
الراوي: عبّود غدّة، 1954

الأرملة المستعجلة

حَقَّارِ قَبورِ شَافِ وَحِدةَ مَعا هَوايَةَ عَم تَهوِّيَ عَلى قَبرِ جَوزا. اسْتَغْرَبَ وَسألاً:
اشِ سَيبو، يا عَجبو؟! جَوابتو: هَادِ قَبرِ جَوزي وَأنا وَعَدتو ما أَرَجعَ اتَجَوِّزُ إِلا بَعدَ
ما يَنشِفُ تَرابو.

الراوية: جوزفين كرزون - خيَّاط، 1976

(2) تشرين الثاني

مار تيودوتس اللاذقاني - مار مرقيانوس القورشي - مار يوحنا دولباني
المارديني - مار شنوديم المصري - مار أكندين الإيراني وشهداء إيران قبله - مار
أوديلون الماركوري الفرنسي - مار بيغاس - مار أفتون - مار البيدفور - مار
انمبديس - القديسة أوسطانيا الطرسوسية - تذكارات أموات المسكونة - ثاني بواحير
تشرين الثاني - أيام الفجل

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بكانون الثاني - 2- بسّ يجي الفجل بخفّ
الدوران والقتل - 3- نزل الفجل مَوْنوا النقل - 4- فجل. يعني لا تخلط الذهب مع
الزبل - 5- هالخجلة بدّها فجلة - 6- الفجل نَفّاح الفقرا - 7- كول مالفجل ورَقو - 8-
فجلة. يعني ما بدّا عجلة - 9- مثل الفجل المفشول - 10- يا زين صرْمَك زَحَل داويه
بأكلة فجل - 11- كل قرطة بضرطة يا فجل! - 12- حتى الفجلة بتحبّ تعمل لحالا
رهجة - 13- البطلب تنزيلات ما هي معقولة بقولوا: اش عمنبيع فجل؟ - 14-
راس الفجل البلدي يعني حبشي لأتو أسود - 15- راس الفجل الإفرنجي يعني
أرمني لأتو أحمر - 16- اليوم بصلّوا لراحة نفوس موتى الأرض من كل الأجناس
والأديان والأوطان - 17- بيت أكندي معروفين بطلب - 18- بيت دولباني معروفين
بطلب.

البدوي والفجل

بدوي أجا لطلب بأيام الفجل. شاف فجل، سأل البيّاع: شنو هاد؟ جاوبو
البيّاع: هاد فجل. سأل البدوي: يتّاجل؟ قَلّو البيّاع: ايه. سأل البدوي: جيف؟ جاوبو
البيّاع: هيك، البيّاع أخذ فجلة لَتّا بالملح وأكلا. قَلّو البدوي: زين انطيني حزمة
ومعها ملحها! البيّاع عطاها ربطة فجل وصرّلو شويّة ملح بورقة وعطاها ياهها بتاني
إيد. وصل البدوي على ربعو، ركضت مرطو وسألّتو: شنو هاد؟ قلا: يقولون فجل،

هون نتشت المرا ربطة الفجل وركضت. قام البدوي ضحك وقال: طزّ بيها بإيدي الملح وبيش تاجليها؟ وصارت مثل.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1953

قومي تنّام

رَجّال مرطو ضعيفة دايمن بقلّاً: قومي تنّام، يا قفّة عضام، يا حسرة قليبي على بيض وسمان! وهالمرأ كلما تنسلى وتعصمص أكثر. في يوم حكّت لجاتنا قصّتا وكانت جارتا بيضا وسمينة فقالتلا: روجي عند أهلك كام يوم وعيفلي جوزك أنا بدبرو. هي راحت وهالجارة بلّشت تنصب شبّاك لجوز جارتا ولما وقع بهواها وعدتو تجي عندو بالليل وقبلما تروح جمعت كل المنفّحات من فجل ولفت وقرنبيط ولخنة وأكلتن نيّين بلا طبخ وراحت. هاد استقبال وما عيصّدق عينيه. قلّاً: أحطّلك عشا؟ قالتلو: تعشّيت تأكسب وقت، يلاً جاهز؟ قلّاً: كلّو جاهز. وأخدا عالفرشة. قالتلو: لا أنا إلي طريقتي: أولاً بنفضّي الفرشة من صوفا وبنمداً عالارض وبعدا بتدخل انت جواتا وأنا بدخل لفوق خصري وبزّم تمّ الفرشة لعندي وبصير الشغل. وهيك عمل وسفست هالبرودات مع المنفّحات وما بقا دبر الجارة يهدى: شي بصوت، شي بلا صوت وهداك جوا بين هالروايح. بالآخر نطّ وقال: خّليني أموت موت الحسا ولا موت الضراط والفسا. ولما رجعت مرطو صارت تقلو: روح من طريقي يا بابوج عتيقي! يا حسرة قليبي عالشبّ الرقيقي!

الراوي: عزّت اسكندر دنكاية، 45 سنة، 1957

شخصيات:

فرج الله سعيد تجوّز لليونان. وهونيك صابنو جلطة وعطاكّن عمرو. بلّغوا الكنيسة، قام الخوري قلّن: ما منقدر ندفنو لأتو كاتوليكي ونحن أورتودكس ما منعترف بعماد الكاتوليك. قالتلو مرطو: والعمل؟ مستحيل ناخذو ندفنو بحلب. جاوبا: لازم أسأل الأعلى منّي. وراح سأل المطران، جاوبو: عمّدو أورتودكسياً وادفنو! وهيك صار فرجو سعيد أول واحد تعمّد بعدما وِلد وتعمّد بعدما مات.

الراوي: أنطوان حبيب بالقجي، 2006.

(3) تشرين الثاني

مار أكبسيما الإيراني وشهداء إيران قبله - مار إيثالا الفارسي - مار يوسف الفارسي - مار إيليا الأنطاكي - مار هوبرت البلجيكي - عيد كنيسة مار جرجس في اللد - تالت بواحير تشرين الثاني - أيام فلاحه الوحل

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بشباط - 2- فلاحه الوحل محلّ - 3- البفلح
وغيرو بالبدار قلو: زر عك محلّ وغبار - 4- البفلح بتاني تشرين الثاني بقولواو:
تعبك عالفاضي يا مسكين - 5- على فلاحه الطين الله لا يعين! - 6- مار هوبرت
شفيع الصيادين واليوم كان أبونا مارديني بعمل قدّاس وبدعي الناس اتو يبطلوا
الصيد ويعيفوا هالعصافير عبتسبح ربّا.

بياع مبادئ

واحد ماشي بالبلد وعبصيح: موتوا في سبيل الله! موتوا في سبيل الحق!
موتوا في سبيل الحرية! موتوا في سبيل الوطن! وبالصدفة وقفو واحد وسألوا: لك
خاي انت اش بتشتغل؟ جاوبو: حفار قبور.
الراوي: سعيد رجّو، 1967

من درب الحجّي هجّي

واحد عاطولي باطولي استشيخ وصار يصوم ويصلي ويعمل حالو صالح
وتقي، وشويّ شويّ صارت بعض الناس تآمن فيه. وفي يوم أجت أرملة وجابتلو
دهبات وقالتلو: دأحطنّ عندك أمانة. قلا: أنا ما باكل حرام لازم يكون في شهود.
وجاب كل ولادو يشهدوا عالاستلام والتسليم. بعد كام سنة الأرملة اعتازت وأجت
قالتلو: بدّي دهباتي؟ قلا: إينا دهبات ومين انتي؟ قالتلو: أنا فلانة وعطيتك الدهبات
بوجود ولادك. بلش ينادي على ولادو واحد واحد وكلن قالوا: لا منعرفك ولا
بزمانك جبتي لهون ولا عطيتي لأبوي شي، إلا ولد واحد دخل وسألو أبوه: بتعرف
هالمرأ؟ جاوبو: بعرفا، من كام سنة أجت حطت عندك ذهب أمانة. هون طلّع أبوه
فيه وقلو: ولك كام مرّة قلناك روح حجّ وخلصنا.
الراوي: سعد كواكبي، 60 سنة، 1986

شخصيات:

تفنكة بلبس لبس صيادين وبعلقّ جعبة وشناقة عصافير وبشيل تفنكة لعبة؛
وبمشي بالحرارات. وإذا ما شاف طيراً يطير بعمل حالو شاف عصفور أو حمامة.
وببدا يقلد الصيادين وبركع يا بنبطح وبناشن وبلقم وبصوب وبضرب وبصيح:
طاق! وقع وقع، هاتو! ومرّة سألوا واحد: تفنكة، شلون الصيد اليوم؟ جاوبو: كتي
أنت مجنون؟ ما شايعة مرتينة سخطة ولعبة ولاد زغار؟ وما شاييف الفضا فاضي
ولا عصافير ولا طيور!!

(4) تشرين الثاني

مار يونانيكيوس الآفامي ناسك الأولمب - مار نيكندروس - مار هرماوس -
مار جدياب البيتلافي الإيراني - مار يوحنا الزيريني وتلاميذه السوريون مؤسسو
كنيسة جيورجيا - مار شارل الميلاني الطلياني - مار اغريكولاس - القديسة مريم
برتبوى زوجة مار بطرس الرسول - رابع بواحبر تشرين الثاني - أيام الشوندر
1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأدار - 2- أجا الشوندر والشتا تغندر - 3- بسّ
يجي الشوندر الختيار بنزتر - 4- أحمر مثل الشوندر - 5- البحمزّ وجّو وقت بعصّب
بسمّوه: راس الشوندر - 6- الشوندر إذا ما أكل برد ما بيحلى - 7- الشوندر سنة
حلي سنة مرمز - 8- إذا الشجر ما هرهر لا تاكل شوندر - 9- حرر وعسلو
شرشر هالشوندر - 10- صاروا يعملوا مع المازاوات متبل الشوندر، مازة معقولة
ومقبولة - 11- شوربة إبراهيم الخليل: شوربة مهروس الشوندر مع الزنجبيل - 12-
بسمّوا كارل وكارلوس وشارل وبسمّوا بناتن كارلا وكارول وكارولين - 13-
البشوف بمنامو مار كارلوس: بصير زير نساء - 14- شوندر! يعني لا تتعنّتر -
15- شوندر! يعني حاجتك غناج وغندرة - 16- بحلفوا: وحقّ من عمل الشوندر
طبقات! - 17- اليوم إذا مطر ساح يا مسعد الفلاح! - 18- اليوم إذا صبّح صقيع
جاية شتا فظيع.

الحلال أطيب بالحرام

أبو دالو رجع عالييت. شاف مرطو بتوب العري مفرّعة عبتخسل. قام
اشتهاها وأخدا وحطّ وراه عالجحش وراح لضبيعة بعيدة. وهونيك ورا الطاحون
نزّلا وشطّحا، وهو عبقكّ ليدكّ دقّوا فين أوبة شباب وأخدون عند المختار. ولوقتما
قدر أبو دالو يقنع المختار أنّو هي أمّ دالو مرطو حلالو ما بقي حدا لحدا. وبعد ما
اقتنع المختار بالبرهان الدامغ سألو: يا أبو دالو، شغلة ميسورة بالحلال ليش دتعملا
وكأنا حرام؟ جاوبو: الحلال أطيب بالحرام. ومن يوما بقولوا: مثل أبو دالو بالحرام
بياخذ حلالو.

الراوي: ريمون جورج صنونو، 1979

المراية

واحد غني ومرطو عنيدة ونكديّة. كان يستغرب من جارو الفقير الدايمن
ضحكتو رطل على فقرو بالوقت الهو غني ووجّو سبع غضبات. وقام قرّر يعمل

معو زيارات عائلية ليعرف السرّ. وبهازيارات كانت مرط الغني تختار اش تطالع من جوز ولوز وزبيب وتين وحلو. ومرط الفقير تطالع شويّة شوندر مسلوق على شويّة جزر مبشور على لقمة دبس وطحينة. ورغم هالشي كان يصير بسط بالسهرة عند الفقير، ويصير زعل بالسهرة عند الغني. ومن هون لهون تأكّد الغني أنّو سبب كل هالشي يرجع لأنّو مرطو عنيدة ونكديّة ومرطو جارو مساييرة وهنية. فقام حطّ عينو عليّا وبلّش يحاوّل يغريا. قالتلو: انت متجوّز، جرّب تنقرب من مرطك بدل ما تتعدّى على أعراض الناس. مثلن عبقولوا طالع شغلة اسما -المراية- والنسوان كثير عجبوا بس غالية وانت معك، فجيلا وحدة. هاد اشترى مراية وأخذ لمرطو. طلعت فيّا وقالتلو: يعني جبنا تنقربيني وجكّ النحاس مدوبل! زعل وعصب، وأخذ المراية وحطّ ورا ضهرو وراح عند جارتو الفقيرة بلكي بغريا فيّا وبتقبل معو. لما شافتو حسّت عالمراية وقالتلو: لا تعمل حالك برداية وتخبي وراك مراية، قدّامك مراية وارجع محل ما كنت جاية!

الراوية: ماري غدّة - طحان، 1964

بزمانو خالة أمّي: عجيبة بنّا - جو عان حكنا حكاية ولد اسمو شوندر. وما حفظنا ولا عدت سمعتنا لأكتبا. وقالوالي بلبنان بحكوا قصّة اسما راس الشوندر.

شخصيات:

كارول، يعني فحل بالألماني، اسم على مسمّى، بنت فحلة زكيّة وقويّة ومحاميّة. كبرت وما تجوّزت. وراحت تزور خالتا بألمانيا وهونيك التقت بزلمة فرنساوي أصلو سوري. عجبته وعجبا. وخطبوا وعزّما على باريس لتشوف بيتو وتتعرّف على أمّو. وخلال هالزيارة ما بعرف ليش قالتلا أمّ الخطيب: لولا صرماية ابني ما شفني بخش باريس! وهالكلمة كبرت على كارول، قامت فكّت الخطبة ورجعت لحلب وعملت المستحيل لطالعت فيزا دراسيّة وراحت لباريس. واستقبلنا لبني ببيتنا وعاملنا أحسن ما يمكن حتى أخذنا لحارة الخطيب وأمّو منشان تفرجيهن حالا وتفهمن أنّو هي رجعت لباريس بلا منيتك ولا منية ابنك. بسّ بالأخر يا خسارة صار مع لبني اتقي شرّ من أحسنت اليه وخير لا عملي شرّ ما بتلقي!

(5) تشرين الثاني

مار غلكتيون الحمصي وزوجته القديسة أبستيمي - مار دومينيوس الحمصي ورفاقه - مار يوحنا اسقف هرمزد أزدشير - مار أغاثانجلوس الدمشقي - مار أرنست دي زيفالنتن ألمانيا - القديسة سيلفيا - خامس بواحير تشرين الثاني - أيام تطليع الشتوي

تمهيد: هبت دمة ألا لمعة جاية أول سقعة.

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بنيسان - 2- بهالأيام بشيلوا التياب الصيفية وبتالعوا التياب الشتوية - 3- بنادوا لأرنست: أرنو ورتنو - 4- بسمّوا سيلفي وبنادوا لا فيفي - 5- نقرّ البرتقال طالعوا الزنّار والشال - 6- بسّ تنزل النقطة فضّوا شنطة عبّوا شنطة - 7- تاني تشرين الله يعين على ريحة نفتالين - 8- نقرّ البرتقان أجا وقتك يا خرستان - 9- تاني تشرين النسوان ضايعين بين الخريستين - 10- لَحَقْ نفتالين! يعني الفساد استفحل وصار بدنا حملات تطهير - 11- نفتالين الحبيب ياسمين.

قبر العاغل

واحد عاغل عطاكن عمرو. راحوا يدفنوه وين ما يحفروا يطلعن حنش يا لطيف يخبط خبطة بإجرو وينكش نكشة بضمرو وكلّ نكشة بمسيرة يوم. هدول احتاروا في أمرن وراحوا عند شيخ وقالوا هيك هيك عبصير معنا. قلن: احفروا وين ما كان وادفنوه لأتو طالما عاغل، وين ما حفرتو ديطلع حنش. الراوي: قبلان أبو جورج بوز، 45 سنة، 1961

شخصيات:

مدام نفتالين معروفة بطلب. بتشمّ ريحة نفتالينا من سفر ساعة ليش؟ لأتو برأيا تياب الصوف حرام تنغسل وكلّ خسلة بتقصّف نصّ عمرا. وبكفي تهوي التياب الصوفية لتروح ريحة عرقا وبعدا تحطّلا نفتالين. سيلفيا صبية اسبنيولية كانت عبتمدرس تمريض حبّا تدوري شبّ حلبي عبدرس طبّ بمدريد. وبعد ما طلع ودخل معا تركا لأتو ما هي قدّ المقام. وما حلوة بحقو بكرا يقولوا دكتور وأخذ ممرّضة! ودارت الأيام وترك تدوري دراسة الطبّ وتجوّز زكينة ليمشّي حالو. وسيلفيا خلّصت دراسة التمريض ودرست قبالة وصارت دكتورة نسائية. ولساني بتذكّر يا سيلفيا لطافتك وقطافتك وعطافتك وعنايتك ورعايتك ومحبتك. وكيف أنساكي وأنتي أوّل من ملّكني ذاتية الحركة لمّا جبّتي لي أدوات تنضيف وأدوات أكل وتياب بقدر أستعملا لحالي وأوّل من أخذتيني عالمطاعم والمسارح والسينمات والملاعب والمساح بعد الحادث.

(6) تشرين الثاني

مار بولس الاسطنبولي - مار يوحنا بن شوشان الملاطي - مار يوحنا الكرخميشاني ورفاقه الثمانية والتسعون - القديسة برتيل - سادس بواحير تشرين الثاني - أيام رقة الجناح - أيام المشبّك

تمهيد: الهوا عبقلع وبشيل جاية ميخائيل وجبرائيل.

- 1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بأيار - 2- اليوم بهبّ هوا ماكن وبارد. وبقولوا أنّو هالهوا بجي من رفرقة أجنحة الملائكة العبتحوس السما وبتحضّر لعيد رؤوسا الملائكة - 3- أوّل الرياح رفة الجناح - 4- رقت الجناحات وتحركت الجروحات - 5- رفة الجناح مافي طير إلا عدّى وراح - 6- رفة الجناح الشتا لاح - 7- رقت الجناحات طالعوا اللحف والحرامات - 8- بهالأيام برجعوا ببيعلموا مشبّك وأقم ولوزينا وقطائف - 9- كول مشبّك ولا تتلّبك - 10- مشبّك. يعني لا تتشربك - 11- حتش مڪعوك مثل قرص المشبّك - 12- كول لقم ولا تهتمّ - 13- لقم! يعني اوعى اللحم - 14- بعد اللحم كول لقم - 15- كلي لوزينا ولا تفرقينا - 16- لوزينا! يعني مسكينة الله يعينا - 17- كول قطائف ولا تكون خايف - 18- قطائف! يعني صاحبك هايف - 19- شفايف مثل القطائف - 20- رفة الجناح هرهرت البقيان على شجر التفاح.

الحكيم والتلات بنات

ملك بمثل هالأيام جاب تلات صبايا بشبهوا بعضن خلطق ملطّق عند حكيم وقلّو: هدول وحدة بنت عاصمة، وحدة بنت بلدة ووحدة بنت ضيعة بدّي تعرفلي كل وحدة منين. قلّو: عيفن عندي الليلة وتعا بكرأ. ناموا، وعند الصباح راح عند أوّل وحدة، قالتلو: صباح الخير. سألا: منين بتعرفي طلع الصباح؟ قالتلو: برد الحلق على داني عرفت الصباح جاني. قال هي بنت العاصمة. وحطلاً بشعرا حباسة تنك. راح عند الثانية، قالتلو: صباح الخير. قلّو: منين بتعرفي طلع الصباح؟ قالتلو: مال السفرجل عالنفّاح عرفت الصباح لاح. قال هي بنت بلد وحطلاً حباسة فضة. راح عند الثالثة، قالتلو: صباح الخير. قلّو: منين بتعرفي طلع الصباح؟ قالتلو: كبستتي الكبيرة وخارت بقرة حميرة عرفت الدنيا تبكيرة. قال هي بنت ضيعة وحطلاً حباسة ذهب. لمّا أجا الملك، قلّو الحكيم: يا مولاي، الذهب بنت الضيعة والفضة بنت البلد، والتنك بنت العاصمة. والبحبّ يدلّل ياخذ تنك والبحبّ يدلّل ياخذ فضة، والبحبّ بس يتدلّل ياخذ ذهب.

الراوي: عبود غدة، 1959

شخصيات:

لميس فاقت الصباح وقالت لأخوها موريس: صار واليوم عيد ميلادي الرابع عشر اكتبلي كلمة بأوتوغرافي بتبقالك ذكرى. قلّو: بتبقالك إلك ذكرى مو إلي؟! قالتلو: لا بتبقالك إلك.. لأنّو متلما بتعرف عندي إحساس من زغري، من يوم موت

أمنا، بأنّي رح أموت بكّير. ولبست وراحت عالمدسة وهونيك شاغبوا البنات قاموا قاصصوهن بساعة درس زيادة ما عدا لميس وبنّت شكر سمحوالن يروحوا لبيوتن لأنّ دايمن من الأوائل. وبالطريق عند راس عوجة الجبّ كميون محمّل بالات قطن عبيلفّ اللفة فلت صندوقو ونزلوا البالات فوق الماشيين واشتغلت الولاوليل. أبونا كيرلس معدّي ركض مع شباب السلیمانية يشيلوا البالات ورايح يغطّ على قلبو لحظة شاف بنت عمّو لميس عرفانة بدما. برجعتي من المدرسة شفت أمّي راجعة عالبيت، قالتلي هيك هيك صار وعيقولوا ماتت بنت الضوماط و... صحت: لميس؟ وركضت. امبارح شفتنا وابتسمتلي. وتشجّعت أحكي معا المرّة الجاية. وقت وصلت كانو عبيغسلوا الدم من عالرصيف بسّ الدم على حيط البناية ما كان عبروح لأتو شربو الحجر. قام واحد راح وعمل روبة كلس ودهن الحيط بسّ الدم ضلّ ظاهر. بالجنّازة أكثر شي زعلني قول إختا إيفيت وهي عيتبكي: معك حقّ يا لميس الأمّ بتتحبّ أكثر مالآبّ والخوات والأخوة! ولهيك تركتينا ورحتي عند ماما! كانت حصيلة الحادث ثلاث طالبات وأمّ وإبنا الزغير. ومن يوما منعوا دخول الكمايين لحلب وعملوا خطّ السلیمانية روحة بسّ. [1963]

(7) تشرين الثاني

مار لعازر الفلسطيني - مار ميخائيل الكبير الملاطي - مار يارون الملاطي - مار ليوناردو - مار ويلبيرود الفريزي الهولندي - مار ملاسيوس القورشي وزوجته كاسيا وابنه أنطونيوس - مار بوسي وابنته - القديسة كارين - سابع بواحير تشرين الثاني - أوّل الصقعات - مهرجان نطّ الحبل
تمهيد: الحقوا شتونا جاية مطرونة.

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بحزيران - 2- الليلة بصير رعد قوي وبقولوا: هاد صوت قرقة باب الشتا العبفتحو مار ميخائيل - 3- اليوم بتنزل من السما صقعة وبتطوّل سبع تيّام بلياليّا ولمّا بتحلّ برودتا بكون الهوا برد - 4- الهوا برد والشمس طابت - 5- اليوم الرعيان بضرّبو أوّل شادر دوّار الغنم وما بشيلوه لتالت جمرة شباط - 6- اليوم بمدّوا الطنافس والبساطات والبخلا بأجلوا المدّ للبربارة والكحتة بأجلوا المدّ لعيد الميلاد - 7- بنادوا للعازر: عازار وعازر - 8- البشوف بمنامو مار لعازر: ما بوقع قد ما خاطر - 9- أكلة مار يارون: عجة الهليون - 10- البشوف بمنامو مار يارون: ببسعد بالمال والبنون - 11- بنادوا لليوناردو ليو - 12- نصيحة مار ليوناردو قلبك برّدو - 13- بنادوا لكارين: كارو ورينا - 14- أكلة القديسة كارين: سلاطين. وتحلايتا: كنافة بين نارين - 15- نزلت أوّل صقعة طلعت الديبة والضبعة - 16- عند أوّل صقعة قوّروا النبعة (يعني احكشوها ونضّفوها) - 17- أوّل صقعة بردت القرعة وكبرت القرعة

(يعني اليقطينة) - 18- تاني تشرين سبّع، الجوّ صقّ - 19- بهالأيام كان يصير مهرجان نطّ الحبل بالحارات. وكانوا دايمين البنات أشطر مالصبيان بنطّ الحبل. وكان دايمين يربح فريق بنات (السان جوزيف) ومن بيناتن تيريز بالقجي ودلال خوّام وهدى أنتيبا وإلهام مستكاوي بجائزة فرع البنات. وفريق صبيان الأميركان بجائزة فرع الشباب. وفي سنة ربح فيكتور شكّور من محطة بغداد جائزة نطّ الحبل الفرداوي. وربحت وحدة بنت الأحمر من العزيزية نفس الجائزة للبنات.

ابن الجريح

مهموم نصحو رفيقو ليسلى همّو يدور بالدنيا ويشوف إذا في حدا بلا همّ. وصاحبنا دار يفتح دار ويسكّر دار. وبينما دار الكلّ مهمومين. بالآخر وصل لقصر تحفة من تحف العصر. قال لحالو: أكيد ساكن هالقصر مالو همّ. دقّ دقّ. - عندكن محلّ للضيف؟ - يا هلا بالضيف! دخل خمّن حالو بجنّة الفردوس. بستان أشكال ألوان فيّو اش ما بتطلب شفّتك ولسانك من أزهار وخضار وثمار، وعصافير وحمام وطواويس، وجوّ! فرّش مطعم بفضّة وذهب، ومخمل وداموزقو، وحرير وخزّ وديباج وطنافس واستبرق. وصاحبنا قعدة واستمرأ. ثلاثيام على كل ضرس لون. وموسيقى ومغنى ورقاصات وحفلات. ورابع يوم دخل عليه شبّ أختو بتعشّفو وسلّم وسألو مطلوبو. جاوبو: عبدور على حدا بلا همّ ولاقيتو، انت هو. الاسم الكريم؟ - أنا ابن الجريح. ولا تغرّك المظاهر قلبي جريح. حبّيت وحدة وتجوّرتا. وصارت كل يوم تقلي إذا بتحبّتي بتعمل هيّك. وأعمل هيّك مثلما بدأ لأثبتلا انّي بحبّا. وهيّك لأجا يوم قالتلي: إذا بتحبّتي بتخصي حالك. ولك يا مرا هالمال وهالأمالك مين رح يورتن؟ قالتلي: ما بدّي ولاد. لأتو بس يجينا صبي أو بنت رح تحبّين وتهتمّ فيّن وتهملني. وبدّي أعيش معك مثل راهبات لأتأكد أنّو بتحبّ روحي مو جسمي. ومن جنوني يا خالي رحت وخصيت حالي! وبعد كام جمعة نطّت وقالتلي: اش أنا عيشة ببيت زوجيّة ولا بدير رهبانيّة؟ بدّي رجّال، بدّي ولد، بدّي أحبل، بدّي أتوخم، بدّي أولد، بدّي أرّبي، بدّي... قلتلا: بدّك بدّ وسيف الحدّ اليقطع رقبتك! هيّك بتلحسي كلامك وبتغيري مرامك؟ قالتلي: كان لازم توغيني مو تتجدبن وتماشيني! وهلق ادفع تمن هبلنتك! وخاطرك! وأخذت درب طريقا وتركتني طواشي ما خرج نسوان. بقا اش رأيك: مهموم ولا بلا همّ؟ هون هداك هرّ راسو وقّلو: حقيقتن ما حدا مستريح ولا ابن الجريح.

الراوي: سعيد أبو صبحي رجبو، 1984

(8) تشرين الثاني

مار ميخائيل - مار جبرائيل - مار يوحنا بن أفتونيا القنّسريني - مار جوفريه الأمياني الفرنسي - يوم التخاير

1- مار ميخائيل وجبرائيل مفاتيح الشتا - 2- البشوف مار ميخائيل وجبرائيل بمنامو: الكلّ بسمعوا كلامو - 3- اليوم بطلع أوّل قوس قدح ويقولوا: هاد أجنحة مار ميخائيل أو هاد الريش البنزل من أجنحتو أو الطريق المشي عليه تيفتح باب الشتا - 4- إذا انتصب قوس القدح قبلي وشمال فكّ الفدان واشتال - 5- إذا انتصب قوس القدح من عشية دبرلك مغارة دقيّة - 6- إذا انتصب قوس القدح على بكر اروح إلعب في البكرة - 7- إذا انتصب قوس القدح شرق وغرب نام عالدرب - 8- اليوم مار جبرائيل بسكّر باب الصيف ومار ميخائيل بفتح باب الشتا - 9- بهالأيام بنزل مطرة سيل بسموّا مطرة رؤسا الملايكة. وإذا نزلت قبل اليوم يقولوا: السنة الشتا مبكّر. وإذا نزلت اليوم يقولوا: السنة الشتا أصولي وبوقتو. وإذا نزلت بعد اليوم يقولوا: السنة الشتا متأخّر - 10- بنادوا لمخايل: ميخا ومخو ونخلة ومخول ومخايل وأبو المخّ - 11- بسموّا ميشيل وبنادالو: ميشو وأبو الميش ومشمش ومشامش ومشموش - 12- بنادوا لجبرائيل: جبرا وجبور وجبورة وأبو الجبر - 13- بسموّا كابريل وبنادالو: غابي وأبو الكاب وغبرو - 14- إذا اليوم صحو ثلاثيّام صحو - 15- إذا اليوم غيمانة الدنيا ثلاثيّام بردانة - 16- إذا اليوم رعد ومطر وريح ثلاثيّام صحو عالمستريح - 17- غبرة صباطو تخيرة برقبتي: يعني بحبو لدرجة التقديس - 18- الديورة للبلد تخيرة - 19- نشل التخاير حلال - 20- يامو قدما بحبّا بعمل وسخا تخيرة! - 21- حرام بيع التخيرة - 22- حلال نشل التخيرة - 23- التخيرة المالا شهادة ما معترف عليها - 24- حرام حبس التخيرة بعلبة ذهب أو فضّة - 25- زرت باسبانيا كنيسة فيّا تخيرة ريثة من جناح الملاك ميخايل - 26- التخيرة لازم تنحفظ ببيت قماش - 27- اليوم العندو تخيرة بزّيحا وبصمدا بالبيت وبعزم الناس يجوا يتباركوا مّا - 28- حطّ كلامي تخيرة برقبتك. يعني اسمعو واحفظو واعمل بموجبو - 29- بغنوا بالاستسقاء: يا مار درباس ويا بو عيون الكواس كالنثيف الراس عبّي الكاس واسق الناس - 30- يقولوا اسم الدرباسية جاية من مار درباس لأثو انبنت على اسم مار ميخايل - 31- بسموّا مار جبرائيل مار مفتاح لأثو بفتح بواب الشتا - 32- بسموّا مار ميخايل مار درباس لأثو بدربس بواب الصيف.

مار ميخائيل الحردان

مسيحي اشتغل عند مسلم وصار كل يوم يجي يقلّو: اليوم عيد فلان قدّيس أو فلان قديسة ويعطلّ، بأول تشرين الثاني أجا وقلّو: اليوم عيد جميع القديسين. قلّو المعلم: الحمدلّا اتفقوا يعيدوا سوا.. وبعد جمعة أجا الصانع وقال لمعلمو: اليوم عيد مار ميخائيل. قلّو المعلم: وهاد وين كان لّمّا أجا عيد جميع القديسين؟ جاوبو

الصانع: كان حردان. قام المعلّم قال: الله يساعدا علينا اننوا المسيحية ما أكثر أعيادكن! كل يوم عندكن عيد قديس أو قديسة، وأيام اثنين سوا. ولهيك بقولوا: كلما نطت الفارة في عيد عند النصارى.

الراوي: جورج حجار، 50 سنة، 1967

كبر الملاك جبرائيل

وقّف الملاك جبرائيل وراسو بسابع سما وإجريه تحت سابع أرض وجناحيه لأقنين الكون وقال لخالو: قديشني كبير؟! أكيد ربنا ما خلق أكبر منّي! سمعو ربنا وناداه وقلّو: روح جبيلي فلان أزغر الصالحين. طار وهو وصل عند أزغر الصالحين شاف حالو زغير مثل نملة قدام جبل وسمع ربنا عبقول: يا جبرائيل أزغر البشر الصالحين أكبر من أكبر ملاك!

الراوي: سمعان أبو الياس خوام، 40 سنة، 1960

شخصيات:

جبرائيل وحيد على ثلاث بنات. ويوم خطبة أختو الكبيرة كان بالكاد عمرو عشر سنين. وبحفلة الخطبة لمح خطيب أختو عبطتمو عالقده مطرح ما شربت أختو ويشرب. صقق وصاح: صنوتا يا جماعة! فكينا الخطبة! وكعر خواتو والعيلة: يلا عالبيت!! - ولك يا خيو يا جبرائيل اش صار؟! خطيب مافي مثلو وأهلوا وأدام وناسوت! فهمنا وكل مشكلة وإلا حلال! - عبتسألوني؟ هيك هيك شفت! إذا بليلة الخطبة ما عبحسب حساب لرجال العيلة بقا اش رح يعمل بعد الجازة؟ عبتغارم مع أختي قدامي وقدام الناس! وعبتسألوني اش صار!! النخوة بروس الرجال يلا عالبيت بالحال! يوم الحكتلنا جوليا أخت جبرائيل هالقصة ضحكنا وقلنا: حالة شادة. وبعد كام يوم طقينا الراديو سمعنا شريفة فاضل عبتعني: شوية مي قلقوا الحي وعملوها حكاية وقصة ورواية، كل القصة وما فيها شربت أنا قبلو وشرب ورايا.. وحكتلنا رقيقة أختو الوسطانية قالت: مرّة جبرائيل خطب وأهل الخطبية عزموا جميلة سمعان لتعني بليلة الخطبة. والخطبية بكل براءة وطيبة قلب راحت وطلبت من جميلة سمعان تعني: روح في سبيلك وتسهل، الكانت أشهر أغانيًا بهديك الأيام. وهي جميلة بديت تعني: روح في سبيلك وتسهل وجبرائيل نط ما حط وكعر العيلة: ويلا عالبيت! - ولك ليش يا خواجا جبرائيل؟! - ليش؟ إذا بليلة الخطبة عبتعني في روح في سبيلك وتسهل بقا اش تعني بعدين؟ - ولك يا خيو قصدا تسمّعك أجد الأغاني! - هادا حكي فاضي قبلما تطلب أغاني تتمعن بالمعاني..

خلص مافي نصيب.

جدي مخايل كان يعتقد انّو الجمل بينتقم وانّو الناقة بركت وهرستلو بين

حجرين راس إبنو جورج -قشّاش البطون- الراكب على ضهرا لأنّو كان يضربلا ولادا قدّام عينا. ولهيك عمي قدّ ما بكي وقتلو شعورو بذنبو لأنّو كان يحسّ أنّو هو سبب قتل الناقة لإبنو. هيك قالتلي عمّتي فيوليت.

أمّي لمّا كانت تعمل كاتّو كانت تعطينا كل واحد قطعة والباقي تحطّو بطنجرة وتعطّيه. يقوم يجي ميشو أخوي ياكل الباقي ويترك قطعة وحدة. ويجي حدا بعدو لا على التعيين وياكلا. تجي أمّي تفتح الطنجرة تلاقيا فاضية. تقوم تسألنا: مين خلّص الكاتّو؟ يجاوبا ميشو: أنا أكلت بسّ تركت. شوفي مين أكل آخر شي بكون خلّص الكاتّو. وهيك بيبرّي ميشو حالو وتوقع براس واحد منّا. بسّ معو معو فهمت أمّي لعبة ميشو وصارت كلمة «أنا أكلت...» دليل قاطع عليّ قضى القصة ودبيّرّي حالو.

حكالي جوني قلّي: جابنتلي سّتي تخيرة عود الصليب مالمقدس وعلّقنا بدبوسين على فانيلتي طرف اليسار من فوق، وقالتلي: اوعدني تخلي هالتخيرة عند قلبك طول ما تحيي وتعيش! ومن يوما تخيرة سّتي مرافقتني ليل نهار. ومرة بعزّ الشتا شفت بوحة صفرا على خضرا قدّ الكفّ تحت ودوّار التخيرة، شمّيت الفانيلة ريحة زيت ميرون! علماً بأنّي التعرّق لا بل يتقدر تقول نادراً ما أعرق. وضلّت هالتخيرة ترشح زيت يوم بعد يوم. وبيوم أخذت أمّي هالتخيرة المحطّوة بكيس قماش وعملتا بيت ذهب. قام وقّف الرشاحان وبديت المصابب تتوالى على راسي. هون قالتلي أمّي: المسيح عاش فقير وما برضى صليبو يتعلّف بالذهب. وهيك شلنا التخيرة من بيت الذهب وعملنا لا بيت قماش جديد. ولليوم وبكرا كلما بوّحت فانيلتي زيت بتنحلّ مشكلة معي يا مع أهل البيت.

حكالي أبونا قوشقجي، قلّي: الزكا بيان مالزغر، ولاد فرجو خبّاز كانوا يبسّطوا قدّام المحطّة وبيبعوا موالح وسكاكر ولوازم للمسافرين. قام جبرا قال لإخوتو: وليش نستتّي الركبّ يجوا لعنّا؟ تعوا نعبيّ قفّف ونطلع نحن لعندن. وشوف ما شلّا جبرا صار وتصوّر من ورا زكاه التجاري! بينما أخوه جان أخذ تعويضو بالدولار وراح قلبو لبناني بعزّ أزمة لبنان. نام فاق متل كلیم كسبار لاقوا دولاراتن قروش. إي لكا الزكا بلعب دورو بالحياة.

مخاييل بحني ضهرو، وبمشي وبيبتبت: حملي ثقيل! حملي ثقيل! والولاد بنادو الو: مخاييل شيل! شيل وعبيّ بالزنبيل! وفجأة بوقف مخاييل وبصيح: تلّعن أبوكن يا هالجيل! وتلّعن الطالعنا من ماردين وتابعلتن وتابعلتن عزراهين!

(9) تشرين الثاني

مار أونيسيفور جلاب الصلاح والنجاح - مار سمعان ناسك صنا - مار مقیم البيتلاطفي الإيراني - مار برفير - مار مطرون - القدیسة مطرونا الحمصیة -

مهرجان الكلال

تمهيد: يا ماما دقينا جاية مار مينا!

1- مار مطرون شفيع المهرّجين. واليوم كانوا بالمدرسة يجيبونا المهرّج وبعدا بطّلوا هالعادة وزعلنا كتير. ومرة بدل المهرّج جابولنا مرا أجنبية بلا إيدين. وعملتنا عرض شلون بتطبخ وبتخسل وبتخيّط وبتحوس وبتدق هارمونيكاً وطبلة وما بتحتاج لحدا رغم أنّا بلا كفين - 2- وصفا مار مطرون الضحك وبقولوا بشفي وبمنع الجنون - 3- مطرونا بالمطر خسلونا - 4- أكلة مطرونة: معكرونة. وتحلايتا: مبرومة - 5- البشوف بمنامو القديسة مطرونة: ما بتنقص من بيتو المونة - 6- الما بتكون اليوم خلصت تنزيل الشتوي وتركيب الصوبات ومدّ الطنافس بتضلّ كل الشتوية مرضانة - 7- اليوم إذا بنزل مطر بتكون السنة سنة خير - 8- بهالأيام كان بصير مهرجان الكلال بالحارات. وكان في كلال بس بحجم البندقية وبعدا صار في بحجم الحمصة وبحجم المشمشة. وكانت الكلال غالية نسبياً. وكنا نلعب: جوز ولا فرد، وتشبير، وتنقيف، وخمس جور، ومور، والحية. وكانوا من أعظم اللعيبية: ميشيل حقار وجورج دكرمنجي ودحام باشا، وأخين أرمن مالقامشلي اسمن نيشان وأنترانيك. بعدا بلشوا يمنعوا الكلال بالمدارس لأنّا مصدر قتالات ومضيعة أوقات. وبعدا الدولة منعنا لأنّو في ولاد بلعوا كلال - 9- من أحلى الأشكال والألوان البعدا بخيالي وبشوفا بنومي أشكال وألوان الكلال بكل أحجاما. وخصوصي الكلّ المانو شفاف والكتنا نسّميه روسي الكان نادر وغريب. ولهلّق بشوف بعيني اليسار من وقت لوقت مثل نهر كلال عيبينع من أرض عيني. ومثل مجرة كلال عبتمطر من سما عيني - 10- من أحلة وأعلى أيام حياتي يوم الريح أخوي أنطوان جائزة إذاعة فرنسا الدولية لأحسن قصة باللغة الفرنسية على قصّتو: الكلّ الأحمر La bille rouge سنة 1990.

سمّعتنا زين سمّعتناك زين

ملك ووزيرو تنكروا وطلعوا يتفقّدوا البلد. عتمت العين والمحلات سكرت وبقي محل فاتح. دخلوا يلاقوا واحد قاعد على نول وطالع من راسو عصاية داخله بالسقف. وطالع من كتفينو حبلين داخلين بالحيط الورا، وإجرتينو طالعة نازلة على عصايتين داخلين وحدة بحيط اليسار وحدة بحيط اليمين. - مرحبا! - أهلين وسهلين. - شايقين قدّامك نول بس ليش هالعصي وهالحبال؟ - العصاية فوقانية بهزّ فيّا تخت ابن الجيران الما بنام بلا هزّ. والحبلين بحركّ فيّن مراوح جاري الشوّا. وعصاية اليمين بكشّ فيّا الدبان لجارتي الختيارة المرضانة. وعصاية الشمال بدقّ فيّا زبيب الجلاب لجاري الشرباتي. - والله حلال عليك بتشغل قدّ أربع

زلام! ورجينا لنشوف! وهاد بلّش يشتغل ويغني. - كمان صوتك حلو وبتغني!
 عطيتك ربع مملكتي. وصاحبنا صار وجود. - عطيتك تلت مملكتي. وما طلع
 الصبح إلا والمملك عبقّلو: عطيتك كل مملكتي. وكل من راح على فرشتو وحط
 راسو ونام. لمّا فاق صاحبنا البشتغل شغل الأكثر راح مع وجّو عالقصر ودخل
 عالمك وقلّو: تفضّل نفذ كلمتك وعطيني مملكتك. الملك ضحك وقلّو: لهالدرجة
 عقلك زغر لتصدّق كلام الليل بالمحيه النهار! يا ابني نقوط مخمّسة الذهب بالليل
 بينفكّ بخمس حمرات بالنهار! يا ابني كلامي كان تشويق للحميس: خود هالكيس
 الذهب واضحك بعبك لأنّو سمّعنا زين سمّعناك زين.
 الراوي: عبّود غدّة، 1959

(10) تشرين الثاني

مار باسوس ناسك بتيو - مار فونس البعلبكي - مار يشوع الزوقيني الديار
 بكرلي - مار روديون - مار سوسبتروس - مار ترسيوس - مار أرسطوس - مار
 كورتوس - مار أوستوس - مار تريفون - مار ليون - أيام السبانغ
تمهيد: حضّروا اللهب جابة فمّ الذهب.

1- بنادوا لروديون رودي وصاروا يسمّوا رودي - 2- بنادوا لليون ليّو.
 وبسمّوا ليّون. والبنات ليونه. وعند الأرمن ليفون - 3- تاني عشرة من تاني تشرين
 البرد بالدروب - 4- سبانخ! يعني لا تكون بايخ - 5- كول سبانخ ولا تبقى نايخ - 6-
 نزل السبانخ ولسّا ابن آدم مالشوب دايخ وسايخ - 7- صاروا بعملوا مع المازاوات
 متبلّ السبانغ: مازة معقولة ومقبولة - 8- أيام السبانغ ابن آدم مالهُوا زايع - 9- فشل
 مسلسل باباي في تشجيع الولاد على أكل السبانغ - أكلة مار ليون: شوربة
 الشامبينيون. وتحلايتو: بوب كورن.

تعليم الحمار

ملك - وما ملك إلا الله - ولى عليه خطيّة يقول أستغفر الله - وأستغفر الله -
 قرّر يعطي نصف مملكتو لّي بيقدّر يعلّمو حمارو - أجلكن وبعيد عنكن - القرابية
 والكتابة. شرط: إذا ما قدر بيقتلو - الله يحمينا أجمعين - راحت أيام وأجت أيام
 وهالملك - والمملك لله جلىّ جلاله - عيستنى حدا يجي ويعلّم حمارو - أجلكن - بسّ
 أي عقل زغير رح يخاطر هالمخاطرة ويجي يعلّم حمار - بعيد عنكن -؟! إذا البني
 آدم - بلا زغرة - ما عبتعلّموا بقا كيف الحمير - أجلكن -؟! ومين هالكابب روحو

اللي رح يقبل بهيك عمل ما معقول؟! المهم: - بلا طول سيرة عليكن ومالكن بالطويلة - في يوم دخل عند الملك - الله يحيمننا من ظلم الملوك والزمان والنسوان إي والله - واحد حشّاش وقلّو بعد السلام: أنا - أعود بالله من كلمة أنا - . - تعيش وتتعوّذ! بدّي أعلم حمارك - أجلكن - . - وتتعرف الشرط؟ - بعرفو وجيت على أساسو. - كويّس كثير. تمام تفضّل على بركة الله. - وشلون بقا بركة الله؟! - بسّ شباب! ابعض الحكواتي ولا تبعض الحكاية! - على راسي. - طبق ورد. - حزمة كراسي. -.. بسّ! أه يا معلّمي انت سيّد العارفين هالحمار - أجلك - منشان يتعلّم لازم يحسّ يعني إلو قيمة مثل ولاد آدم - بلا زغرة - ومعروف عندك أنّو لمّا بيدى يتعلّم ما ممكن يضلّ يعيش بالاصطبل يعني عالقلّ بلزمو بيت خاصّ فيه. بقى إذا كانلو جنينة وفرش كويّس بتعلّم قبل. - يا وزير! عطيه قصر! - دام عزّك يا مولاي! وهادا لمّا رح يتعلّم ما رح يضلّ ياكل حشيش ورح يصير مثل ولاد آدم - بلا زغرة - ورح يعرف طعمة تمّو وبدّو ينقّسّا: لحومات، رزاز، براغل، سمون، ألبان، أجبان، جوز، لوز، خضّر، فواكه، ومن وقت لوقت بياخدلو كاس منشان يروّق دماغو ويسحبو نفس منشان يرتاح. - يا وزير! بتبعتلو طبّاخين وتلات خدم وكل يوم أكل وشرب ومازاوات وتوابعن! - وفهمك كفاية يا مولاي، أنّو بني آدم العقلو بلا حدود بلزمو أربع خمس سنين منشان يتعلّم بقا يعني الحمار البهيمة - بعيد عنكن - عالقلّ بدّو الضعف! - خود وقتك البلزمك، المهم، بالنهاية يتعلّم الحمار - أجلك - . أخذ هالحشّاش الحمار - بعيد عنكن - وراح عالقصر وزتّو بالجنينة وقعد ياكل ويشرب ويدخّن ولا على بالو! بعد كام يوم أجا صديقو يزورو وقلّو: ولك أنت جدبة ولا مجنون؟! حدا بيرضى بهيك شغلة ما معقولة! ولك أنت آخرتك تحت السكّين! الحشّاش ضحك ومدّ سفرة لرفيقو عليّا كل ما لذّ وطاب. وعمّرو نفس على ذوقو وقلّو: اقعود! كول واشراب ودخّن ولا يهّمك. من هون لعشر سنين: يا بموت أنا - أعود بالله من كلمة أنا - يا بموت الملك - وما ملك دام - يا بموت الحمار! - ويعيش راسكن - وهي حكاية حكيها وبجيوبكن حطّيناها. - بروسنا بروسنا. يسلم تمّك تعيش وتحكي.

الراوي: رزّوق غدّة، 1989

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

شخصيات:

ليوننة بنت عيلة متأكبرة أجا واحد يطلب إيذا. استقبلوه مع أهلو بأوضة الكبيرة ليش؟ لأنّو المربّع مخصّص للخطّب والعراس. وبعدما شربوا الشراب والكاتّو قالوالن: تفضّلوا عالحوش نشرب القهوة. الجوّ مقبول والقعدة حلوة. وبالحوش قالت أمّ ليوننة:

Léoneh, faites le café dans le قيو sur le بابور pour le fiancé. أهل le fiancé.

هدول وقت سمعوا قبو وبأبور وأهل وحكي أجنبي تمغوشوا وتوشوشوا
واعتذروا ومشيو. وهيك طار العريس كرمال الأكبرة!

(11) تشرين الثاني

مار مينااس الاسكندراني - مار فكتور المصري - مار ثاودورس الأفامي -
مار بكندي الاسباني - مار مارتان البواتياني الفرنسي - القديسة استيفاني المصرية
- القديسة تربو الإيرانية وأختها ورفيقاتها - أيام هرّ الشجر - أيام الصفري
1- أجا الصفاري ترك الشجر عاري - 2- زمزق أبو صفير وقال: جاية
الخير - 3- بسقوط ورق الشجر بهرّ الشعر - 4- هرهر ورق الأصفر وطلّ بصل
الأخضر - 5- ثاني عشرة من ثاني تشرين ببرد الحجر وبهرّ الشجر - 6- بنادوا
لمينااس مينا وبقولوا: مينا مينا حبة كينا - 7- بيت مينااس معروفين بطلب - 8- أكلة
مار مينااس: جيج بالأناناس. وتحلايتو: حبّ الأس - 9- بيت بكندي معروفين بطلب
- 10- مار مارتان شفيع الخياطين: واليوم كان أبونا مارديني يعمل قدّاس على نيّين
- 11- بنادوا لاستيفاني فاني وصاروا يسمّوا فاني - 12- مار مينااس بعدو تلتّيام
شماس - 13- بيت بكندي بحبّك بسّ لا تجي لعندي - 14- البشوف مار مينااس
بمنامو: يكون ديسافر كثير بحياتو - 15- بعد مينا ما دفيينا - 16- أجا مينا والبرد
والمطر قالوا: جينا.

فيل عالشجرة

- فيل على شجرة شلون بدنا ننزّلو؟ - منستّي تيهّر ورق الشجرة وهيك بهرّ
هو كمان.

الراويّة: لبنى طحّان، 1984

كنز المنام

واحد شاف بمنامو ختيار عبقلّو: بكر الحاق ورقة السجر الصفرا بتوصل
لكنز. فاق وطلع عالحوش، شاف ورق السجر عبهرهر وبيناتن ورقة سحبا
الهُوا فلحقا وذلّ هيّ تطير وهو وراها عبركض. دي تنطّت حيط قصر الملك.
نطّ وراها، كمشوه الحرس وأخدوه عند الملك. الملك أمر بقتلو لأنّو اتهموه بأنّو
جاية ينشل. قلّو: يا مولاي، أنا ماني حرامي، بس شفت بمنامي ختيار، قلّي
إلحاق ورقة الشجر بتصل لکنز، وهيك صار معي. الملك ضحك وقلّو: وهيك
عقلك زغير تتصدّق! أنا صارلي ثلاثين سنة بشوف بمنامي ختيار، بقلّي: روح

لفلان حارة وادخل لفلان بيت واحفر بفلان مطرح بطلعك كنز، وما رحت بقا
لأتلك أهبل وجدبة وبتصدق خرافات المنام عفيت عنك روح. هاد راح. بعد
شوي صحي وتذكر أتو العنوان القالو الملك هو ذات عنوان بيتو، فراح وحفر
محل ما قلو الملك. قام طلعلو كنز.

الراوي: ابراهيم زاعور، 50 سنة، 1960

شخصيات:

ميناس نحاس برنجي بزخرف نحاس أحمر بنحاس أصفر وبالعكس.
وبنزّل فضة على نحاس. وحيد بصنعتو وفريد بشغلّتو: بضربوا فيه المتل
وبقولوا: صواني مينا تحفة وزينة. كان عنّا بالبيت صينيّة من شغلّو: نحاس
أصفر مزخرفة بنحاس أحمر ومنزّل عليّا بالفضة «مَن تَأْتِي نال ما تمّني»
بشكل دائري. وكان ميشو أخوي يقليّ منين ما بديت تقراها بتطلع صحّ. ويوم
عرسي هداني أبوي هالصينيّة تذكّار من بيت العيلة وهالصينيّة لسّاتنا مصادرة
عند الحرامية المصون منى الصنون.

(12) تشرين الثاني

مار نيلوس السينائي - مار يوحنا الاسكندراني - مار يوشافاظ الأوكراني -
مار إميليانوس - مار كريستيان - أيام اللّخنة
تمهيد: صار بالجوّ لسعة جاية تاني صقعة.

1- أكلة مار يوشافاظ: سلطة طواظ. وتحلايتو: لواز وجواز - 2- البشوف
بمنامو مار يوشافاظ: بغيط وما بغناظ - 3- بنادوا لكريستيان كريس وصاروا يسمّوا
كريس - 4- لّخنة! يعني أنت ضدنا ولاّ معنا - 5- كول لّخنا ولا تصرعنا - 6- نايم
باللّخنا! يعني مانو داري بالجاري - 7- نزلوا الصوف أجا الملفوف - 8- أيّام اللّخنا
من هون أكلنا من هون جعنا - 9- أيّام اللّخنا مالجوع دخنا - 10- نزل الملفوف
حضروا اللّفحة والكفوف - 11- ملفوف! يعني استنّي لنشوف.

بنت الجحّاش الزكيّة

ملك فاق عصوت جحّاش عبنادي: ملفوف اللّخنا يا ملفوف. فانزعج أتو
كرمال الملفوف فييق من نومو! فقام منع مناداة البيّاعين بالطريق. جحّاش نازل
من الضيعة وما دريان بالقرار، كمشوه الشرطة لأتو كان عبنادي وحبسوه. كان

بعد ثلاثيّام الملك عازم كل بنات المملكة تَنقّي عروس لأبنو، فقامت بنت الجحّاش المحبوس استعارت تياب رقص ولبستن تحت توب مقصّب، وكانت حلوة بتاخذ العقل وراحت عالحفلة وهونيك صارت كل بنت تعرض حالاً قدام الملك وابنو، ولما أجا دورا شلحت هالتوب المقصّب ولبّشت ترقص شي رقص جنن العالم. وبآخر الحفلة طلبا الملك وقال: انتي النقيتك للأمير. قالتلو: بأمرك يا مولاي، بسّ ألي سؤال، اشو الرقص؟ قال: الرقص تحلاية بضاعة. قالتلو: والرقص شي حرام وعيب؟ قال: لأ يا بنتي! قالتلو: لكان ليش حبست أبوي المسكين، وهو عبنادي تيحلي بضاعتو، فعجبو زكاها وقال: معك حقّ هادا كان قرار ظالم ولذلك لغيتو ومسموح المناداة على طول. وطالعا أبوا من الحبس وجوزا لابنو عقبال عند المشتهاي.

الراوية: ماري غدة طحان، 1955

أمّ اللّخنا

أرملة فقيرة بتخدم لتعيّش بناتا السبعة والأكبرن عمرا خمسطعش والأصغرن عمرا خمس سنوات، قالوالا: أخ يا يوم، نزل اللّخنة وأخ على أكلة اللّخنة بلحمة! هالأمّ اشتغلت وجمعت واشترت لحمة ولّخنة وطبختن عند المسا وحضّرتن لتاني يوم. عند الصبح فاقوا هالبنات، قالت الكبيرة: لسّاتو الطقس دفا خلينا ناخذ اللّخنة وناكلو ببستان الجانكيّة. إي إي فكرة كويّسة، قالوا البقيّة. وشالوا هالّلّخنة وراحوا عالجانكيّة. هونيك قالت التانية: هون ما عجبي، بستان الجالق أحلى. إي إي بستان الجالق أحلى قالوا البقيّة. وأخدوا اللّخنة وراحوا عالجالق. التالّثة قالت: عين التلّ أحلى والرابعة القرّي أحلى، والخامسة الفرخة والسادسة الشقيّف، وصار المغرب ووصلوا عالمسلميّة وهونيك فتحوا الطنجرة يلاقوا اللّخنة حَمّ. وصاروا لَمّا حدا بغيّر رأيو يقولوالو: أوعى ليصير معك متلما صار مع أمّ اللّخنة.

الراوي: عبود غدة، 1956

(13) تشرين الثاني

مار يوحنا فم الذهب الأنطاكي - مار لونتئوس عمودي دير مار هوغون
قرب دمشق - مار يوحنا بن النجارين البرطلي - مار فيليوس - مار بريس -
القديسة وردة الإيرانية - أيام الهندبة

1- الجوّ اليوم نفس جَوِّ عيد الميلاد وراس السنة - 2- هندبة! يعني لا تصدّق هالكذبة - 3- كول هندبة ولا تكون جذبة - 4- أيام الهندبة ابن آدم بطلعو حذبة (يعني مالبرد بَقَقص ضهرو) - 5- كل عرق هندبة بسوى مية حبة (يعني نافعة أكثر مالدوا) - 6- علّما فرير برنار بالكشّاف نحوّش الهندبة البرّية وبسموّ الشيكوريا أو الشخّ بفرشتو. وهي نوعين: حلو ومرّ - 7- بحمّصوا الهندبة وبعملوا مئا قهوة - 8- كئا نسّمى الهندبة دغدوغة لأتو بتدغدغنا حلّقا - 9- البشوف مار يوحنا فمّ الذهب بمنامو: يكون ديعلى مقامو - 10- عليه حنك متل يوحنا فمّ التّنك - 11- فمّ الذهب اربطوا الزرعات عالقصب - 12- فمّ الذهب أكّيل الكبب - 13- فمّ الذهب على تمّو قشّب - 14- بسموّ الحكيو حلو يوحنا فمّ الذهب. والحكيو بشع وحنكو أعوج ولسانو فلّتان: بسمّوه يوحنا فمّ التّنك - 15- فمّ الذهب، قال الشتا ذهب.

شيخ الشباب

غني مات وترك وصيّة: صرّة تراب للبكر وعضمة منخورة للوسطاني وورقة بيضا للزغير. الإخوة قالوا: مالنا غير شيخ الشباب العارفة يحلّ اللغز. وبالطريق لعندو شافو نخلة. قطعوا عنقود بلح وقعدوا يدوقوا ويكبّوا كلّو مرّ ما عدا ثلاث بلحات. تقاسمّون وكمّلوا طريقن. شافوا واحة فيّا نبعة ميّ صافية قرّبوا شربوا وراجعوا لأتو الميّ كانت مالحة. كمّلوا طريقن شافوا بحصة بياخدا الهوا فوق بتعمّر قصور وبجيبا لتحت بتخرب قصور. كمّلوا طريقن وصلوا لاقوا زلّمة ختيار مهردس قالوا الو: مرحبا يا سيدنا العارفة يا شيخ الشباب! قلن: أهلين بس أنا أخو شيخ الشباب الزغير تفضّلوا هلّق بجي! قعدوا. بعد شويّ دخل زلّمة يعني أربعيني عفي كفي قوي بقّلع توتة وهو دخل ركض الختيار وباس إيدو وقلّو: الشباب عبيستتوك يا راس العيلة. وبعد السلام بدي الكلام وعرضوا الإخوة عليه اللغز قلن: الكبير بيورّت الأراضى والوسطاني المواشي والزغير المباني. هدول انبسطوا لأتو شافوا القسمة عادلة وسألوه عن الشافوه بالطريق قلن: عنقود البلح هدول الصحاب كتيرين بس الوفي متّن قليل. ونبع الميّ الصافية المالحة هيّ الموجهنين أهل المظهر بلا مخبر شكلن وحكين عسل بس فعلمن علقم وأسل. أمّا البحصّة فهيّ الكلمة إذا كانت حلوة ونافعة بتبني وإذا كانت مرّة ومؤذية بتخرب. قالوا الو: حقيقتن أنت عارفة العوارف بس شلون هيّك أخوك الزغير بيان أختير متك؟ قلن: أخوي الزغير بعيش وبفكر بالماضي أمّا أنا بفكر وبعيش باللحظة الأنا فيّا.

الراوي: فيليب قسطنطين، 35 سنة، 1964

(14) تشرين الثاني

مار فيليبس - مار سيدوان - مار مونتان - القديسة فيلومين - عيد الشهيديات
السوريّات - ثاني الصقعات - أيّام طمار السمك
1- الميّ بردت والقصب زنبط - 2- اليوم بتنزل من السما صقعة وبتطوّل
سبعتيّام بليليا. ولما يتحلّ برودتا يتكون الميّ بردت - 3- بهالأيّام بيدى السمك
بطمر حالو بالتراب تما يموت من البرد وبرجع بطلع بعد ثاني جمرة بشباط البتدقي
الميّ - 4- بتطلع نجمة الزباني وبنزل البطين - 5- إذا طلعت الزباني أحدثت لكل
ذي عيال شانا ولكل ذي ماشية هوانا فاجمع للشنا ولا تتوانى - 6- بيت فيليبس
معروفين بحلب - 7- بسمّوا فيليب وفيليبا. وبنادوالن فيلو وفيلو وليبو ولييا - 8-
البشوف بمنامو مار فيليب: ما بعمررو بخيب - 9- أكلة مار فيليب: صدور جيج
بحليب. وتحلايتو: كاتو بالزبيب - 10- مشهور عند المتفرنجين المغنيّ الفرنسي:
إيف مونتان - 11- حلّت ثاني صقعة وبردت ميّة النبعة - 12- نزلت ثاني صقعة
هرّت من العين الدمعة.

الرقص يكشف العيوب

ملك طلب من وزيرو يجبلو أامن واحد بالمملكة منشان يحطّو أمين صندوق. قام
الوزير قال للملك: يا مولاي، عبّي كل ذهبك وجواهرك بكياس وخطّا بباحة القصر،
واعمل حفلة راقصة في هالباحة. وشوف مين أخفّ واحد بالرقص جيبو وحطّو أمين
صندوق. قلو الملك: وأش دخل الرقص بالأمانة؟ قلو الوزير: يا مولاي، أخفّ واحد
بالرقص يكون أامن واحد بالمملكة لأتو يكون عبّا جيبو أقلّ شي. وهيك عمل الملك.
وأجوا هالناس وصاروا يعبّوا جيبين وما يقدروا يرقصوا. لوقتما أجا واحد وصار ينطّ
ويقمز مثل الريشة. فناده الملك وفتشوا شاف مائو أخذ شي فعيتو أمين صندوق. والباقيين
شّلحن الذهب والجواهر، وضربن وكشّن. ومن يوما بقولوا: الرقص بكشف العيوب.
الراوي: أدور آجيا، 30 سنة، 1955

شخصيات:

احترق سالون فيليب الكوافير. وبين الأغراض المحروقة صورة للعدرا
بقليا يسوع. أكلت النار بوازا وكل طرفا وهي وصلت على جسم العدرا انطفت.
وقالتلي ليلي مرط أخوي طوني: صورة العدرا النصّ محروقة مصمودة هلق
بصدر الصالون بعد تجديدو.

(15) تشرين الثاني

مار غوريّا القطماوي - مار سامونا العنداني - مار حبيب التلعدي - مار

يوحنا الأرابلي - مار افيقس - مار ليوبولد المار غرافي النمساوي - أول صوم الميلاد - أيام اللفت

1- أيام اللفت الطين غطى الزفت - 2- بسّ ينزل اللفت بيكشف لون الشهوات بالجسم - 3- بسّ ينزل اللفت بيقسى جلد البني آدمين والحوارين وبيمكن تيتحمّل البرد - 4- لفت! يعني مثل هالشي قط ما شفت - 5- كول لفت وشيل عن بالك وزت - 6- الصيت للفجل والفعل للفت - 7- مية اللفت شفا للجارية والسّت - 8- عند أختك بالبيت بتقلي لفت مثل ظواظ. بقولوا ليتمسخروا عاليخلاء - 9- اللفت غير مخلّل ما بيتآكل - 10- الكشاف بيتمسخروا عالجراميز Louveteaux وبقولوا: لفتو مخلّل ولاّ مقلي؟ - 11- كانت خالة أبوي جميلة تحكيلنا حكاية عن بنت اسما لفتاية بتمشي مثل الدولار. وإذا وقعت على ضهرا أو بطننا ما بتقدر تقوم لحالا. وألا رفيق اسمو فجلاية بتدعبل دعبلة بجي وبوراكو ودينبو برجع برفعا وبحطّا على حرفا مثل الدولار تمشي. وللأسف ما بتذكّر شي من مغامرات لفتاية وفجلاية! - 12- بنادوا لغوريا غورو - 13- بيت غورو معروفين بحلب - 14- بنادوا لحبيب حبّو وبقولوا: حبّو بحبّو وبنام بعبو - 15- أكلة مار حبيب: قوانص بالزبيب. وتحلايتو: كريب - 16- بنادوا لسامونا سامو - 17- مار سامونا يلاّ عالزيتونة - 18- نصّ ثاني تشرين استوت الزواتين - 19- قد ما كانوا يقدموا ضيافات حلوة بالزيارات والمعاهدات ياما زوار كانوا يقولوا: لك خيتو، لعت معدتنا مالحو علّوا دور مرقة مخلّل اللفت!

السّت كليلة

صانع نول شغلنو شكّ مكّ بالقيصرية وعلى قول المتل: شرّاق ماسورة ضرّاط بابورة بشتغل ليل نهار ما بطعمي عصفورة. في يوم سحّب شي ورقنين وعطاها لمرطو. ثاني يوم معدّي بيّاع لفت صرختلو المرا: بكام اللفت؟ - بفرنكين. - بتبيع الحمل على بفرنك؟ - ما بتخجلي. اشترت هالحمل، كبست مخلّل وصارت تقلي بهاللفت وتطعمي جوزا. يجي المسا - إشو العشا؟ - ستّ كليلة! يجي الصبح - إشي الزوادة؟ - يا لفت مقلي يا قرصين مخلّل! هاد يوم بعد يوم رايح يطلع اللفت من بوعو. قام في ليلة سأل كالعادة: إشي العشا؟ قالتلو: ستّ كليلة! عضّ عالطولة وقلّا: هاتي يا حياتي! ولما خلّص نام. وقام بهالليل وغافل مرطو وراح خري بجزّة مخلّل اللفت. عند الصبح سأل: إشي الزوادة؟ قالتلو: أعطيك قرصين مخلّل اللفت؟ قلّا: هاتي يا حياتي! راحت وما سمع إلاّ ومرطو عبتولول - ولك اشبك؟ قالتلو: تعا شوف الجزّة ملانة خرا! قلّا: طبيعي شي طبيعي الستّ خريت، ليش في ستّ ما بتخري؟ وهون كمان الستّ كليلة انحصرت وخريت. ومن يوما ما عاد يدخل اللفت لبيتو وصاروا لّما واحد مرطو دايم بتطخلو ذات الأكلة بقلّا: كو الستّ دتخري ها!

الراوية: ماري غدة - طحان، 1953

شخصيات:

مناسك الصوم الصغير

قلّي جدّي كان في ناس يروحوا يقضوا الصوم مع النسّاك. وهي قائمة للبحبّوا يزوروا المناسك خلال الصوم:

- 1- كنائس البارة جبل الزاوية. 2- دير مار آباي شمال قلت. 3- دير السلام قرب كركر على ضفة الفرات اليمنى. 4- دير مار ابراهيم وهابيل قرب مذيات. 5- دير الأربعين شهيد على النهر اليابس في ملاطية. 6- دير مائدة الملك في كركر. 7- دير اسفولس فغيمتا في راس العين. 8- دير مار اوجين في سفح جبل الإزل جنب نصيبين. 9- دير مار أوسيب في كفر بييرة كورة أفاميا. 10- دير الباراد في ملاطية. 11- دير مار باسوس بين أوفيمية وحمص. 12- دير باعوث جنب خربوط. 13- دير باقسماط في سيس بكيليكيا. 14- دير القديسة بربارة في جبل أورفة. 15- دير الكهف جنب ملاطية. 16- دير الجبّ جنوب شرق الموصل. 17- دير بيت باتين في حرّان. 18- دير الجبّ البرّاني بين حلب ومنبج. 19- دير حرباز في سميساط. 20- دير خنوشيا في جبل سنجار. 21- دير مار دانيال الحلشي شمال غرب ديركه شمال ماردين. 22- دير الدوائر كورة أنطاكية. 23- دير مار ديميط في قلوديا. 24- دير الزعفران في ماردين. 25- دير مار زكا الرقة. 26- دير كفر تبنا عند حرّان. 27- دير زقنين عند ديار بكر. 28- دير كيسو الأذربيجاني جنب جوباس. 29- دير مار كوركيس غربي ماردين. 30- دير مار سليمان قرب دلوك على مرج العين. 31- دير سنون جنب أورفا. 32- دير مار شربل في كفر شامع. 33- دير شيرو شبطاي في كركر. 34- دير مار شيلا في شروج. 35- دير مار شينا في مرعش. 36- دير الصليب بين زاز وحصن كيفا. 37- دير مخر جنب دفنة عند حصن كيفا. 38- دير طور سينا في جبل سينا مصر. 39- دير العرب بين تلّ موزل وتلبسم. 40- دير عرنيش بين كيسوم وربعان.

(16) تشرين الثاني

- مار متّى - مار فوقاص الباصوفاني - مار سمعان عمودي صافيتا - مار فيرون الكافيوني الفرنسي - عيد شهداء المدائن وضواحيها في إيران - أيام الجزر
- 1- أجا العشار والهوا دار - 2- البشوف مار متّى العشار بمنامو: بكون ديتز نكن - 3- مار متّى البرودي شتّى - 4- متّى العشار ورق الشجر طار - 5- مار

فيرون هرهر الزيتون - 6- الجَزْر للنظر - 7- كول جَزْر ولا تعمل جَكر - 8- جَزْر!
يعني عليك بالحيطَة والحذر - 9- الجَزْر ملك الخضر - 10- الدنيا مثل جزرة: وحدة
بايدك عشرة بدبرك - 11- قلبي مالجزر انظر - 12- أيام الجزر يا محلى المطر! -
13- الكَبَة الجَزْرِيَة أكلة سماويّة نزلت للأرض هديّة - 14- محشي الجَزْر أرقى ما
طبخ البشر - 15- قول كنافَة الجَزْر واقطع الخبر - 16- جزر تشرين للبشر وجَزْر
أدار للبقر - 17- مرَبّي الجَزْر مع المسك وقشر اليوسفي بالدنيا أطيب مَنو مافي -
18- أحلة الأوقات أوقات الكانت أمّي تعمللنا قباقيب الجَزْر. ولَمّا كبرت وتعلّمت
أعملن حسيت حالي أكبر فَنان بالكرة الأرضيّة - 19- مكدوس الجَزْر الملك بَعْمَلو
أمر - 20- أيام الجَزْر بيعرى الشجر - 21- أيام الجَزْر يا سَعد من بَدْر - 22- بيت
مَتّي معروفين بحلب - 23- اش جاب بيت مَتّي لبيت الرتّي! - 24- مار مَتّي المطر
كَنّا - 25- قَلّو: اش عَرَفك الجَزْر بنفع النضر؟ قَلّو: عمرك شي شفت أرنب حاطط
نصّارة؟

بين الكذب والحكي الحلو

ملك منع الكذب ومرة سمع بيّاع جَزْر عبقول وقية الجزر برطل عسل. قام
أخو عالحبس. وكان هالبيّاع عندو بنت حلوة وصبيّة فلبست وراحت عالقصر.
الملك لَمّا شافا عالباب قال للحاجب: خلّي القمر يدخل! دخلت وهونيك صار يقلّ:
شو هالعينين اللوز وهالخدود الورد ومن هالحكي الحلو. ضحكت وقالتلو: يا
مولاي، دأسالك سؤال وبعدا آخذك عالحبس. قلّا: تفضّلي. قالتلو: الحكي الحلو
فرض ولا واجب؟ جاوبا: لا فرض ولا واجب، بس التّم ترجمان العين والعين
مراية القلب. والواحد بعجبو شي يقوم بقول كلام حلو. قالتلو: لكان تفضّل معي
عالحبس لأنك كذبت وقتلّي قمر وأنا ماني قمر، وعينيّ لوز وخديّ ورد وأنا لا
عينيّ لوز ولا خديّ ورد. قلّا: بس هاد حكي حلو وما فيّو كذب. فيّو كتر محبّة!
قالتلو: لكان ليش حبست أبوي لَمّا قال وقية الجزر برطل عسل وحكمت عليه
بالكذب؟ قلّا: أنا غلطان. وطالعا أبوا من الحبس. وصار يميّز بين الكذب والحكي
الحلو.

الراويّة: أمّ جاك طير الليل، 30 سنة، 1964

أبو عيون

بنك العيون عمل اسبوع تبرّع. قام أبو عيون الكلو نظر تبرّع بخمسين كيلو

جَزْر.

الراوي: جورج خليل بيطار، 45 سنة، 2006

سجن النسوان

في سجن النسوان كان دايمن يصير مشاكل. بعدا أجا مدير ضبط النظام وخلقى سجن النسوان مثل الساعة. المسؤولين استغربوا، واجتمعوا وجابوا هالمدير وسألوه عن السر. قلن: شغلة بسيطة. جمعت النسوان كلن وقلتلن يا بتعقلوا، يا ببعتلن الخيار مفروم بأيام الخيار والجزر مبشور بأيام الجزر!. وهيك مشي الحال.

الراوي: بشارة موسى أوغلي، 1968

الجزر للنظر

واحد معدّي سمع بيّاع عصير عبنادي: الجزر للنظر. سألو للبيّاع: اش يعني؟ قلّو: يعني الجزر بقوي النظر. قلّو: هات لكان. غبّ شي عشر طنعش قدح، وبعدا مشي شاف بيّاع زعرور قرب منّو وقلّو: خاي بكام هالتقّاح؟!
الراوي: جان جولي، 1958

(17) تشرين الثاني

مار غريغوريوس البنطي - مار حنايا البريلي - القديسة إيزابيت - أيّام

السلق

1- أيّام السلق ببرد الخلق - 2- بيلبق وبلبق لزوم السلق. بقولوها للمالو نشأة - 3- سلق! يعني باين حكيو بّجق - 4- كول سلق واربوط الفتق - 5- زنودا مثل عضوض السلق: يعني معصمة ورخوة - 6- مثل السلق من أوّل غلوة: بقولوا للعجول السريع القبول - 7- كول سلق واصللي الدبق - 8- مرا سلق. يعني قوام بحمي معا الطلق - 9- سيقانا مثل كفوف السلق. يعني هالطة وملهأطة - 10- محلى النّجق يا سلق - 11- بعنّوا: ما همّني سيقانا كفوف السلق، مادام بيناتن آكو خلق - 12- بسمّوا إليز وإلزا وإليزا وأليس - 13- أكلة القديسة إيزابيت: سلق بزيت. وتحلايتا: بسكويت - 14- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بالشتويّة الجاية - 15- من أشهر الكاتويّات من ثلاثين سنة وجاية الإليزابيت. وأوّل من بدي يعمللا سومر جنب النادي السوري (اليرموك) - 16- نصيحة القديسة إيزابيت: صار برد البسوا جاكيت.

أبو السلق مقلّي

حمّال فقير في يوم سحب خمس ورقات وعطاها لمرتو. تاني يوم معدّي بيّاع سلق قالتلو: بكام؟ قلاّ: الربطة بفرنكين. قالتلو: وإذا أخذت كلّ الحمل بتعطيني الربطة بفرنك؟ قلاّ: تكرمي. اشترت هالمراسلق وصارت كل يوم تفتّر وتغديّ وتعشيّ جوزا الحمّال سلق مقلّي. في ليلة رجع سالا: اشّو العشا؟ قالتلو: سلق مقلّي. وجابت صحن السلق حطّو قدّامو. هاد عصّب ورفس الصحن، الصحن طار وضرب بالرّف وهو نازل قلب فوقو حمل السلق الأخضر المرطو اشترتو. قام ضحك وقال: الله الله يا سلق مقلّي بتطير مفرّوم ومطبوخ بتنزل أخضر ومقلّي. وبقولوا اتّوا واحد من رفقاتو سمع بالقصة، قام عزمو وتيمزح معو كمان قدّملو سلق مقلّي وزينلو وجّ الصحن بجوز ولوز وفتق بحيث ما يبينّ اش في تحتن. هاد الحمّال غمس هديك الغمسة ولاّ كمان طلعو سلق مقلّي، ضرب الصحن بوجّ رفيقو وقال: الله الله يا سلق مقلّي لغيتك من بيتي وحياتي ولو كنت بالجوز واللوز والفتق محلّي. وصار إذا واحد عزموه وقدّموا ذات الأكلة الدايمن بياكلا بقولوا: صار معو مثل ما صار مع أبو السلق مقلّي.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1956

(18) تشرين الثاني

مار أفلاطون الأنقراوي - مار سويريوس السميساطي - مار زكّا الجراري
الفلسطيني - مار حلفى البيساني - مار توما الحمصي - مار أودون الكلوني
الفرنسي - شهداء أنطاكية: رومانوس وبارولا - أيّام المخاليط
1- البتفلسف عالفاضي بقولوا عنّو: محسّب حالو أفلاطون. والعلامة الفهّامة
بقولوا عنّو: أفلاطون عسرو. وبقولوا: حبّ أفلاطوني نسبة للفيلسوف اليوناني
المثالي المعروف - 2- أجا مار أفلاطون وطاب أكل المخلطون - 3- نقرّ القرنبيط
وطاب أكل المخاليط (المخاليط يعني المخلوطة والرشتاية والعدس بحامض
والمجدرة البحرية) - 4- في ناس بعثروا المخاليط أكل فقائري وقرباطي ولهيك
سمّوا المخلوطة Maklute والرشتاية Rochesta والعدس بحامض Adssamaude
والمجدرة البحرية Mujadar maritime وشورية العدس Sopafera - 5- مخلوطة! يعني
الشغلة ماهي مزبوطة - 6- رشتاية! يعني باين إلو غاية - 7- عدس بحامض! يعني

تابع التفاوض - 8- مجدرة بحرية! يعني باين الشغلة زرية - 9- اضرب مخاليط
وحضّر لزيتونك مخايط.

البكجي والمخلوطة

بنت العزيزية كل ليلة بتسكب عشا لبكجي الحارة. في ليلة نادتلو: يا حيرس،
يا حيرس تفضّل لهون! أجا. - مسا الخير. - بونسوار تفضّل هالجنق المخلوطة همّ
بتشبع وهمّ بتدقّي معدتك. بعد شوي طلّعت فيه وقالتلو: بسّ نحنا حيرسنا أعور؟!
قلاً: يعني اش بدكّ أعور حالي كرمال جنق مخلوطة؟!
الراوي: عبود غدة، 1960

مرّوم بنت الشخادة

شخادة جابت عدّة مخلوطة وقالت لبنتا مرّوم: اطبخيّا لوقتما أرجع. مرّوم
طبختا. وإذ بندقّ الباب بتفتح بتشوف مرا ختيارة عبرجف مالبرد وبتقلّ: طعميني،
بكرأ أكلي بطعميكي ودقّيني بكرأ بتخت الملك بدقّيكي. مرّوم طعمتا والختيارة
ضلّت تاكل لخلّصت المخلوطة. وراحت وأجت الأم. - وين المخلوطة يا مرّوم؟
هيك هيك القصة يا يوم. - وليك أنا بتعب وبشقى وغيري عالبارد المستريح بيلقي؟!
وكشّتا لبرّا وكسرت وراها جرّة. مرّوم مشيت وصلت عالجبانة لاقت خانم عبتبكي
حزنانة. - خير يا خالة؟! - حالتني حالة ماتت بنتي صبيّة ومالي غيرا. - يا خالة
الدنيا ما انقطع خيرا. - معك حقّ انتي بختي وتعي لأعملك بنتي. ومرّوم عند الخانم
صارت وتصوّرت وضحككتلا الحياة ونوّرت. وبيوم عمل الملك حفلة ليّقي
عروس. وراحت مرّوم مع الخانم مثل المهرة البسوس. وصار نصيب وصارت
مرّوم ملكة مرط ملك. وبيوم وهي على بلكون القصر شافتنا أمّا وعرفتنا وصارت
تصيح: وين المخلوطة يا مرّوم بنت الشخادة؟ يا محسبة حالك من بين السادة.
وصاروا كل ولاد الحارة يصيحوا: وين المخلوطة يا مرّوم... وعلى صوتن فاق
الملك وركض وقلاً: انتي مرّوم بنت الشخادة؟! قالتلو: إي تشمة بيتي أريح من
قصرك. الملك جنّ جنونو وصاح: جلاد هات راسا! هون دخلت أمّ الملك وقالتلو:
مهلك ولا تهلك يا ابني بغلطك قال: غضبت عليك قطعتك راسك رضيت عليك
منين بجبلك راس؟! المرا عبتقول الصدق والتشمة إسما بيت الراحة وأكد تشمة
بيتنا أريح من عيشنا بهالقصر. عايشة مقيدة ومحسوبة عليّا كلماتا وحركاتا. وإذا
بنت شخادة يعني الشخادين بقر مان بشر. الفقر ماهو عيب. ولو أمّا لاقت شغل ما
شحدت. هي بنت كريمة وأنا بليلة كنت عبتفقّد أحوال الناس وجربّتا وشحدت منّا

وطعمتني أكلا وأكل أمّا. أحسن ما تقطع راسا لأنّا بنت شحّادة روح افتاح مصالح
وشغّل هالمساكين وأكيد ما بيبقى شحّادين. وهيك اعتذر الملك عن تسرّعو وفتح
ديوان لمروطو وأمّو وصاروا يستقبلوا المظالم ويحكموا بالعدل والله يسترنا بفشّة.
قلّو: إشي القشّة؟ قلّو: العقل.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1956

أبو فيّاض بالحّمّام

أبو فيّاض حمّال زكرداوي بطالع بنهارو شي ورقة. وراح ضرب صحنين
مخلوطة وقال: أحسن شي بهالبرد أروح أفضي ليلتي بالحّمّام منّا بتدقّا ومنّا بتتضّف.
وراوح بالحّمّام تخسّل كام زوم وراح قعد فوق بيت النار. ما شاف إلا وتنين أجوا
وقالوا: أهلاً أبو فيّاض! اش بتؤمّر تفّاح ولا برتقان؟ هاد حاول يعتذر على أساس
ما معو مصاري. ألحوا عليه وإلا جابوا فواكه. بعد شوي أجوا وقالوا: ما بلزمك
كيس وليفة؟ ولسّا ما جابو أخذوه وصاروا يخسلوه بصابون مطيّب ولما خلصوا
رجعوا جابوا شراب الورد واللوز. وبعد شوي جابوا هالشاكير النضيفة لفوه فيّا
وراوحوا جابوا شاي وبعد الشاي زهورات وكل واحد عبقلو: أهلين أبو فيّاض
وشرّفت أبو فيّاض! هاد قال لخالو: ليكونوا غطّانين فيني؟! بعدا قال: صار
وعبصّحلي فليش تما أتمتّع؟ لّمّا نشف جسمو لّيسوه أحلي تياب داخلية وفوق قنّبا
إكسترا وصبّاط ملوكي وطربوش على أحسن طرز وسلّموه جزدان ملان شبيطيات
إمّات الميّة وصار يوزّع المصاري بلا حساب. وبعدا رافقوه لباب الحّمّام وهونيك
كان عبستناه عربية حنطور بأربع أحصنة، طلع أخذتو لبيت فخم. دقّ فتحتلو الباب
صبيّة حلوة وقالو: أهلين أبو فيّاض عبستناك! وأخذتو من إيدو وقعدتو على ديوانة
كلّا داموزفو وأطلس. طلع أبو فيّاض حولو يلاقي بيت كلّو جحّ ورحّ. شويّ أجت
هالصبيّة وحطّت قدّامو طأولة عليّا اش ما بطلب لسانكن من مشروب ومأكول
وصارت تصبّ وتسقيه بإيدا وتطعميه وتدّللو وبعدا أخذتو على أوضة فيّا تخت
نحاس عليه فرشّة ريش نعام وشرّاشف حرير وبلّشت تشلح قام أبو فيّاض استسمح
منّا وطلب تاخذو عالحمّام تيقضي حاجتو قبلما يبدا الغرام فأخذتو على حمّام عبلمع
وسكّرت الباب وبسرعة أبو فيّاض فكّ قنّبازو ودكّة لباسو ولحقّ حالو على آخر
دقيقة لأنّو كان رايح يعملّا تحتو، وهو عملا ارتاح بسّ ما حسّ إلا واحد حطّ ولاحو
كفّ زتو عالارض وقلّو: ولك ما لاقيت تعملّا غير فوق بيت النار! ما بكفي نشكّك
كمان دتتجّس الحّمّام! قوم يلا اخسلا بايديك وسبّع عليّا تتطهّر! ومن يوما إذا واحد
بتأمّل كثير وهو فقير بقولوا: أو عا ليصير فيك مثل ما صار مع أبو فيّاض بالحّمّام!

الراوي: محمّد البابا، 50 سنة، 1966

أبْلَفْ بِلَافْ

عملوا مسابقة لأبْلَفْ بِلَافْ. وصلوا ثلاثة عالنهائي وقعدوا دَوَّار المنصَّة وقال الأوَّل: شايفين هداك الزلْمة على ضمير هديك الباخرة هونيك؟ وأشّر على شبَّاك الصالة البطلَّ عالبحر. طلَّع الثاني وقال: مطبوط بيقا يلطِّك زنبوط! اشقِّدْ نضرك قوي! صحيح! أنا شايفو وكمان قاعد قدامو صحن مخلوطة. حدِّق الثالث وقال: يا عدرا على هالقدرة! ويا مسيح اشقِّدْ حكيك صحيح! أنا شايفو وبالعلامة في دَبَّانة بالمخلوطة العبيكلا. شوفوا شلون رح أو ميلو بإيدي منشان يشيلا.

الراوي: جورج بَنَّا، خال أمِّي من عين عنوب، 1957

شخصيات:

أستاذ شوك تعيّن مدرّس فلسفة بالفريير ماريست. انتبّه أنّو كل ما قال سقراط أو أفلاطون أو أرسطو بفلتوا الطلاب مالضحك. قام وقّف الدرس وسألن: ليش هيك عبصير معكن ضحكوني معكن؟ وقّف طالب وقّلّو: أستاذ لأنّو نحنا منعرفن: سكرات، بلاتون وأرستوت. هون ضحك وقّلن: إي لكان تلهسوا تيسي!

(19) تشرين الثاني

النبي عوبديا - مار بلام الأنطاكي - مار أغابوس (حبيب) الغزّاوي - مار هيلودوروس المقيلياني - مار عزيز الأنطاكي - مار أزي الكيليكى - مار آزاد الإيراني - مار غازي - القديسة إليزابيت الهنغارية - شهداء بازبدي الأسرى الإيرانيون - أيام تقريخ القيقان

تمهيد: الختيرة عبتنام على وجعة وبتفيق على وجعة جاية تالت صقعة.

- 1- فرّخت القيقان طالعوا الفرو يا نسوان - 2- فرّخت القيقان ونقرت خضرة الشتا مالبستان - 3- أيام القيقان ياما قمنا والصقيع عالقدّان! - 4- ياما فراخ القيقان هرهرت زيتون من عالأغصان! - 5- أيام القيقان إذا صقّع البستان جاية تلج بنيسان - 6- البتجوّز بأيام القيقان بندم بنيسان وحزيران. (لأنّو عروستو بتحبيل وما بتقدر تساعده بالحصاد وشغل الأرض) - 7- البدّو بيلى الجيران يبيعن غنم بأيام القيقان. (لأنّو بكون العلف غالي وكل مالو بيغلى أكثر) - 8- أيام القيقان إذا لسّا في دَبَّان يا متعس الزرع والضرع والإنسان! (لأنّو بكون الشتا رح يتأخّر ولهيك بتكثر الأفات والأمراض) - 9- لو بالقاق خير ما فاتو الصياد - 10- البخري عليه قاق زرعي بينتحس - 11- فلان قاق نوح. يعني بروح وبغطّ - 12- من علامات آخر الزمان الناس بتاكل قيقان - 13- اش فهّم القاق بأكل المعلاق؟! - 14- قاق ومحمّض بسمّاق! يعني مؤذي ونفسيتو حامضة.

قاق ابن قاق

فرّخت القيقان وأجا بابا قاق يوعظ ابنو قويق الزغنون قَلُو: شوف يا ابني، يا قويق، بس تشوف ابن آدم ما طى عالارض طير وانهزم. قَلُو: ليش يا بابا؟ قَلُو: لأنو بكون دياخذ حجرة تيصربك فيا. قَلُو: يا بابا طيب وبلكي حاطط حجرة بجيبو؟ هز بابا قاق راسو وقَلُو: والله يا ابني انت قاق ابن قاق ما لازمك دروس بالأخلاق.
الراوي: جورج غدة، 1959

الحمامة والقاق

كان في حمامة وقاق عبتناقروا عالطاقة فوق باب السقاق. هي بتقول: هون بيتي وفيه حطيت بيضي. وهاد يقول: هون داري وفيه ربّيت زغاري. وبعد ما تجادلوا صاروا يتقاتلوا. ويا لطيف رايحة القيامة بيناتن تقوم! وإذ معدّي اليوم فقلن: طوّلوا لي هالبال وحاجتكن قتال! وروحوا على هديك الشجرة وبس تشوفوني رميت الحجرة قولوا: يا الله وطيروا وصوب الطاقة سيروا، والبصّل قبل بكون بالعدل صاحب الطاقة. كفانا الله شرّ هالخرافة. ومثل ما قال اليوم راحوا وقفوا عالشجرة. ولمّا نزلت الحجرة كل واحد منن طار وصار يحوم. ولمّا قرّبوا شافوا صاحبنا اليوم مستحلّ الطاقة عبضحك بوشو الميشوم، وعينيه شرّاقة برّاقة وعبقول: من زغر عقلن لكن راحت عليكن. ويقولوا مع الوقت اتفق اليوم والقاق وتقاسموا باب السقاق ولسّاتنا الحمامة دايرة حايرة ما بتغيّر أخلاقا، وكل يوم بتعمل بيتا في طاقة.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1955

السياسة مالا دين

قسيس تضايق لأنو في قاق كل يوم بعملا عالصليب الفوق الكنيسة. قام رشّ عالصليب عرق بلكي القاق مسلم وبنهزم مالخمر. بس ثاني يوم رجع شاف نجس قاق عالصليب. قام حطّ لحم بلكي القاق يهودي وبنهزم من لحم الكفار بس كمان رجع شاف نجس قاق عالصليب. هون نصب فخّ للقاق وكمشوا وقَلُو: يهودي مانتك لأنك أكلت لحم طريف ومسلم مانتك لأنك شربت عرق ومسيحي مانتك لأنك عبتعملا عالصليب بقا فهمني اشو انت؟ القاق فتح تمّو وقَلُو: سياسي سياسي. ولهيك بقولوا: السياسة مالا دين.

الراوي: يواكيم نمم، 1960

عنزة ولو طارت

حلي وكردى طلعا يتمشوا بهالستان. الحلي ماطى وأخذ حجرة مالأرض. سألو الكردى: ليش هالحجرة؟ جاوبو الحلي: دأضرب شوف هداك القاق العند الشجرة. الكردى طلع وقال للحلي: هادا مانو قاق هادا عنزة! وبلشوا يتجادلوا ورايحين يتقاتلوا وواحد بقول قاق والتانى عنزة. هيك تَقَرَّبوا عالشجرة وإذ هالشي الأسود الجنباطير. هون قال الحلي للكردى: مو فلتلك قاق، شوف لَمَّا اقتربنا طار. جاوبو الكردى: لأ يا سيدي! هادا عنزة ولو طارت. وصارت مثل.
الراوى: عبود غدة، 1954

(20) تشرين الثاني

مار بروكلوس الاسطنبولي - مار حالا الغيور - مار غريغوريوس البانياسي - مار بولس الحمصي عمودي تلّ النبي مند - مار إدمون - مار تانغي - آخر الندايا
أول السحساح - أيام القرنبيط - أيام جيج القرنبيط
1- أجا جيج القرنبيط واختفوا الزنابيط - 2- أيام القرنبيط الختارى بدّن تربيط -
3- أيام القرنبيط لحق تضريط - 4- شراط شريط أجا القرنبيط - 5- بنادوا لإدمون إدي
وموني - 6- الزهرة أكابرليّة والقرنبيط قرباطي - 7- أيام القرنبيط الهوا بخبط خبيط -
8- قرنبيط! يعني لا تكون عبيط - 9- السحساح مطر مع هوا قوي - 10- أجا السحساح
وما عاف عالسجر لا رمان ولا تقاح - 11- راس القرنبيط. يعني إيراني فارسي.

الشرطي والشوفير الأرمني

شرطي بمتل هالأيام وقّف سيارة مخالفة وقال للشوفير: انزىل. قلو: قول انزلى ايرمني. قلو: اش اسمك؟ قلو: ايرميناك. قلو: اسم أبوك؟ قلو: ايرتين. قلو: اسم أمك؟ قلو: ايرشلوس. قلو: منين جاية؟ قلو: من ايريفان. قلو: لوين رايح؟ قلو: لإيران. قلو: اش محمل؟ قلو: ايرنابييط. قلو: اشقد رقم سيارتك؟ قلو: ايربا وايربين ألف وايربعميّة وايربعا وايربعين. هون الشرطي قال لرفيقو: سجّلو طير ابن طير، راكب طير، محمل طيورا ورايح من طير لطير.
الراوى: جاك طحان، 1957

أرملة الحوّاج

أرملة حوّاج زكنينة تجوّزت قالت لجوزا: الشتوية رايحة تدخل خود هالحمار واطلاع حوّاج! هاد ركب ومشى وصار ينادي وكان يلدغ: نخالة يا

يلون بيضة يا صابون! شويّ ونام ورجع مثل ما راح. المرا انخبطت. تاني يوم أخذت الحمار وطلعت عالبيع وقالتلو: انت بسّ قطع القرنبيط وانشرو لينشّف. شويّ وهاد قطع القرنبيط وطلع شاف العنزات عجتروا. صار يمस्क كل وحدة ويقلا: يا بتعطيني علكتك يا بقرف رقبتك! ولّمّا العنزة ما تردّ يقرفلا رقبنا وهيك قتل كل العنز. وبعدا طالع الجمال وقلن: روحوا اشتغلوا وكلوا. وشاف الجيجات عبتناقروا قلن: أنتو معكن نمّوس. وعلّى ميّ وحتّن فيّا. ونزل عالقبو وشاف خيالو. - ولك انت صاحب مرطي؟ طاق ضرب بالعصاية كسر جرّة الزيت. رجع شاف خيالو. طاق كسر جرّة السمنة. وهيك ما عاف ولا جرّة صاعا بالقبو. طلع عالسطوح تشطّح وحتّ فوقو القرنبيط تينشف. أجت المرا يا ويلي العنز ميّت، الجمال هربانة، الجيج مقتول والمونة عبتسوح بالأراضي والرجال عبتشمّس! ضربت كفّ بكفّ وقالت: تجوّزنا قلنا منستر الرملة طلع تنبل وإلو هبله! بالليل وهي نايمة ما تلاقيه إلاّ وعبفيقا. يا مرا سامع حسّ خيل؟! قالتلو: نام ماتك من رجال النهار تتكون من رجال الليل!

الراوية: ماري غدة - طحان، 1953

مادام هالكلب كلبنك

حلمي شاف ضيعجي وصار يروح لعندو من وقت لوقت يجيب بضاعة. في مرّة طلع عالضيعة هالحلمي وكان الطقس بارد. وصل استقبلو الضيعجي وعشاه شوربة عدس وزهرة مقلية. هاد أكل ونام. وفي الليل ديكون استبرد فاق ومعدتو مشغلة معو. أجا ديفتح الباب تيطلع يعملا يلاقي طلع بوجو كلب مثل السبع رجع دخل وهيك مرّتين تلاتة. صاحبنا مصارينو رايحة تنفجر، دار قتل يلاقي ابن الضيعجي الولدان جديد مشطّح بسريرو فأخدو وفكّلوا قنراقو وأخدلو حفاضو وعملا فيه ورجع حفضو وقندقو. عند الصبح استغربت أمّ الولد من خرية ابنا لأنّو شافت فيّا عدس فحكّت لجوزا وجوزا ركض عند الحلبي الكان عبضّر حالو ليرجع لحلب وقلو: دخيلك اسأل شي دكتور! هيك هيك صار بابني. فجابو الحلبي: مادام هالكلب كلبنك هالخرية خرية ابنكن. وصارت مثل.

الراوي: محمّد ططري، 14 سنة، 1961

(21) تشرين الثاني

دخول العذراء إلى الهيكل - مار فليكس الفالواي الفرنسي - مار ديونيسيوس القورشسي - شهداء كركوك الإثني عشر ألفاً - أوّل شتوية الختيرايّة - تالت

الصقعات - أيام الدركيلة

1- تالت عشرة من تاني تشرين البرد بالبيوت - 2- حَلَّت تالت صقعة وبرد الأكل بالقصعة - 3- نزلت تالت صقعة سَتِّي حَطَّت قبعًا - 4- ادخلوا بدخلنا ولا تطلعوا لبشارتا - 5- التراب برد والسوس دود - 6- دخلت شتت، بشرت صيقت - 7- شتوية الختارية بتبش بدخلنا وبتخلص ببشارتا - 8- اليوم بتنزل من السما صقعة وبتطول سبعتيام بلياليًا ولما بتحلّ برودتا بكون التراب برد - 9- اليوم الرعيان بضربوا تالت شادر دوار الغنم وما بشيلوه لأول جمره بشباط - 10- الدركيلة! إطار معدني رفيع. يدرجه الولد أمامه ويتحكّم بمساره بواسطة عصا طويلة يحملها. والبراعة في ألا تقع عالارض. ومن تطلّ دركيته تتدحرج أطول فترة يربح. ويربح أيضن صاحب الدركيلة الأقل وقوعن عالارض - 11- بهالأيام كان يصير مهرجان الدركيلة بالحارات. وإذا مطّرت بينجج المهرجان أكثر. وكانوا صبيان الجابرية أشطر شي بالدركيلة. وما غلبن غير واحد من بيت غزال البر بالحميدية. وبعدا صاروا يعملوا دركيلات من خشب. ولما صارت اللعبة خطيرة بسبب كثرة العربيات والبسكليات والموتورات، والسيارات والباصات، والبيكابات والكمابين صرنا نعمل المهرجان بمدرسة المعري. وكنا لندخل نقاب من عالسياج. بعدا دبرنا مفتاح للباب العند الأميري. وصرنا نفتح زيغو وندخل ونطلع - 12- بعدوا للمبنت: كيلة كيلة دركيلة وبصرمو قز الليلة - 13- كيلة كيلة ومبارحة رنديلة واليومه دركيلة.

مسلسل جهنم الحمرا - الحلقة الأولى

فقير راح عند الملك وقلو: يا ملك الزمان عطيني الأمان يعني دام عزك لازم تسأل عاشعك وأنا ما عبكك طعميني عسل بس لاقيلي عمل. قلو الملك: روح! قلو: وين أروح؟ قلو: عاجهنم الحمرا. قلو: أمرك عالراس يا سيد الناس! وطلع وصار يدور ويسأل على جهنم الحمرا. وصل على قصر، دق دق - بتعرفوالي وين جهنم الحمرا؟ فتحتلو صبية وقالتلو: بغيتك عند ستنا أبغيا وبالمناسبة أسالا ليش نحنا طنعض بنت عجبينا عرسان بس ما عمنتجوز؟ كمل طريقو ولاقى صياد - بتعرفلي وين جهنم الحمرا؟ - بغيتك عند ستنا أبغيا وبطريقك أسالا ليش عندي عشر نبعات ونبعة، عشرة شغالات ونبعة عميانه؟ كمل طريقو لاقى سايس - بتعرفلي وين جهنم الحمرا؟ - بغيتك عند ستنا أبغيا وصار وصارت أسالا ليش عندي مية فرس وفرس مية بولدوا وفرس ما بتحب؟ كمل طريقو ولاقى فلاح - بتعرفلي وين جهنم الحمرا؟ - بغيتك عند ستنا أبغيا وإذا ما بصرلك صقلة أسالا ليش عندي ألف زيتونة وزيتونة ألف بحملوا من عيونن وزيتونة ما بتحمل؟ - وهي ستنك أبغيا وين بقدر بشوفا؟ - بمغارة الحجارة بعد جبل الحجل. وهاد كمل طريقو دي دي حتى وصل.

- بركاتك ستنا أبعيا! الأمانة قبل كل شي: ليش هالبنات ما عبتجوزوا؟ - بركات الخير والحق يا ابني كيف بدّن يتجوزوا إذا بجي العريس عند وحدة بتقلو أختي أحسن مّني؟ وهيك دوايك. - والنبعة ليش عميانه؟ - كيف بدّك تغدق وكلما أجتا ميّتا بتبعنا عند خيتنا؟ - والزيتونة ليش ما عبتحمل؟ - كيف بدّك تحمل وهي بتخاف تشرب لأختا تعطش؟ قلن لهدول كلن: كونوا شوي أنانيات وما تحبوا غيركن أكثر من حالكن. - طيب والفرس ليش ما عبتحبل؟ - كيف بدّك تحبل وهي بتحبّ حالا أكثر من مهرا الجاية من بطننا؟ الحبل بدّو تضحية والإنثاية ما بتحبل إلا إذا حبّت ابنا أكثر مّنا يعني الولد أغنى من الروح. - طيب وين جهنّم الحمرا؟ - وليش عبتفتش عن جهنّم الحمرا؟ - طلبت شغل من الملك قلّي روح عاجهنّم الحمرا. - الملك قصدو تروح تموت وأنت خاطي ليخلص منك. - أش كّني مجنونة انتي؟ - ليش في ملك ببعّت حدا من (يتبع بkra).

(22) تشرين الثاني

مار فيلمون وزوجته أبعيا وابنه أرخبوس وعبده أونيسيموس - مار فالريانوس - مار أرخبوس - مار تيبير - القديسة سيسيليا - عيد سيّدة النجاة حامية حلب - أول برج القوس

1- إذا ولد القمر بأول برج القوس بجي هوا غربي وقبلي - 2- بنادوا لتيبير تيبو. وابن جيرانا تيبير عبد الرحيم أول من شرّبني سيكارة - 3- بنادوا لسييليا سيسو، وسييل من أشهر دايات حلب بضربوا المتل بشطارتا. بسّ مرط الخال جورج بتقول: سييل كانت السبب بموت ابنا الصبي بطننا - 4- برج القوس كلما رمى سهم بشدّ سهم - 5- برج القوس نصّو الفوقاني إنساني ونصّو التحتاني حيواني - 6- برج القوس بيكره الحوس وبحبّ اللّف والبوس - 7- برج القوس برج الانقلابات المفاجئة: بصادق الكانوا أعادي وبعادي الكانوا صديق - 8- برج القوس ما بهمّو اشو الهدف بسّ يهمّو يصيب الهدف اش ما كان يكون - 9- برج القوس إنفلاشي بحبّ دايمن يكون أومباشي - 10- برج القوس ملايحو أكثر من قبايحو - 11- سياسة برج القوس: كول وطعمي وخود وإرمي - 12- برج القوس حنون مجنون بياخد بالظنون وما بتلاقيه مرّة ممنون - 13- برج القوس طيب شيطان بتغيّر حسب المكان وحسب الزمان - 14- برج القوس شغّل لا برتاح ولا بريّج - 15- برج القوس أرضي ناسوتي سماوي لاهوتي - 16- برج القوس كسّاب وهّاب بسّ أوقات ببالغ بالحساب - 17- برج القوس عندو المحبة حسب الهبة - 18- برج القوس معجباني شهواني بكل شي إلو يا سبب، يا هدف جسماني - 19- القديسة سيسيليا شفيعة الموسيقيين. واليوم كان أبونا مارديني يعمل قدّاس على نيّتن. ومرة بالوعظة قال: غلط نسّمّي الخاطيات العاطلات أرتيستات. ربّنا فنّان تفنّن بخلق

الأكوان وأمرنا بالمزامير نستحو بالطبل والصنوج والكنار والعود والمزمار وبالمغنى والرقص ومو كلّ فنان فلتان. في فنانين ملايكة وقدّيسين - 20- أكلة مار فيلمون: سلطة هليون. وتحلايتو: معكرون - 21- البشوف بمنامو مار فيلمون بعيش بالحفظ والصون - 22- اليوم بزوروا كنيسة السريان ليتباركوا من سيّدة النجاة.

مسلسل جهنّم الحمرا - الحلقة الثانية

شعبو يموت؟ قلّي روح عاجهّم الحمرا يعني رايدلي الخير. خيتو روحي انتي جاوبي هدوليك على أسئلتن وأنا خاطرك رايح أدور عاجهّم الحمرا. - مافي ضرورة تدور اخطي واقتل حالك بتروح دوس دغري لجهنّم الحمرا يعني اركب فرس الشيطان. وكان عبدور عاجهّم الحمرا صار عبدور عافرس الشيطان وجهنّم الحمرا. وين ما راح الناس تخاف من أسئلته وبعدا صاروا يخافوا متو. وبيوم قلو واحد حداد: خود هالدولاب النار ودركلو وإحقوا هاد فرس الشيطان البياخذك لجهنّم الحمرا. دركلو ولحقو وصل لوادي متل دهليز. أجا ديدخل طلعلو فرخ شيطان وقلو: انت بوادي الصوان البقدح نيران والداخل مفقود والطارع مولود. - مادام دولاب النار هون دار دأدخل ولو اش ما صار. وركض بين الشرار وصل لغابة طلعلو شبّ شيطان وقلو: هون غابة الخشب العامرة باللهب. - مادامت النار عامرة، بدولاب الدواليب رح بصيب وما رح بخيب. ودخل بين اللهيب وصل لبحر طلعلو رجّال شيطان وقلو: هون بحر البراكين ونبع الشياطين. - مادام دولاب النار دوران ماني وخفان لا من زمان ولا من مكان. وزتّ حالو بتمّ البركان، فار وقدفنو الحمم لجبل طلعلو ختبار شيطان وقلو: هون جبل جمرة وهون جهنّم الحمرا. صاح: ولك وينك تسلملي عينك دخت وأنا أدور عليك! ولك خليني أصافح إيديكي! وفجأة تجمعت الحرايق بعامود نار تحوّل وصار صبيّة نارنجيّة مثل الشمس البهيّة ارتمت بين إيديه وقالتلو: أنت العبدور عليه. وهيك البخاف من المرا كل مالو لورا والما بخاف مانساوين بينجح لأبد الأبدين.

الراوية: أم طوني قهواتي، 1961

سنة القوس (بتكرّر كل طنّش سنة)

الربيع غيم، بالصيف تمتلي البقاع خيرات من الريح والخمر والأثمار. تنتزع الكروم من البرد وتكثر الزنابيط. جوع في بعض الأماكن. تتحرّك الشعوب على بعضها وتخرب بيوت عظماء كثيرة وملوك. في الصيف الأولاد ينكرون آباءهم والآباء أولادهم. ترتج الأرض مثل مركب تصيبه الأمواج. سلامة وخيرات

في سورية. أول الشتاء حار ويابس، الحنطة مليحة، يموت الغنم.
الراوي: مخطوط بلا إسم

(23) تشرين الثاني

مار غريغوريوس الصقلي - مار أمفيلوخوس القوني - مار ساسين - مار
كليمان الروماني - مار فيروز الإيراني - أيام الطحنة
تمهيد: غطينا يا ماما غطينا جاية كاترينا.
1- البشوف بمنامو مار ساسين: بعيش مرفوع الجبين - 2- الطحّان دايم
عشقان - 3- كلاس ما بغير على طحّان - 4- أمّن ير غلاتك وطحيناتك ولا يبقى
بالك! - 5- مادام برغلي وطحيني بالبيت فرحت وغنيت - 6- لا تطحنوا طحين! -
7- بيلاه بكبسة سخنة وهو بنصّ الطحنة! - 8- أيام الطحنة زيدي الأكل دهنه - 9-
إلا حَبّك يا عيوني يجي يوم على طاحوني - 10- المي البتصّب بطاحونك لا تسأل
منين جاية - 11- كانت كل الدروب عالطواحين، صارت كل الدروب عالدكاكين -
12- ناس عبتغّي بالطاحون وناس عبتغّي بالماعون - 13- بغنّوا: عالطاحونة
شفتك عالطاحونة وجرّحوني عيونك جرّحوني - 14- بغنّوا: عاطريق الطواحين في
تنين ماشيين إيدو عاخصرا وطاير شعرا مدري رايعين مدري جايبين عاطريق
الطواحين - 15- عبقائل طواحين الهوا - 16- يا مُعين إذا الطحين قُلب طين! - 17-
ناس قاعدة عالطحين وناس غرقانة بالطين - 18- أتقل من حجر الطاحون - 19-
قرّبت تخلص تشارين يلاً عالطحين - 20- جعجة بلا طحن - 21- حجر الطاحون
البدور عالفاضي بتاكل وبدوب - 22- المعدة إذا طحنت عالفاضي بتعمل قرحة
ودوخة - 23- رحى الحبّ بتطحن أكثر من رحى الحرب - 24- بيطحن عالسكّيت!
يعني تحتاني - 25- بيطحن عالناعم! يعني مكولك - 26- القطعتو زغيرة بسمّوه فار
الطحين - 27- فار الطحين غلب الجرادين وصار من السلاطين - 28- أمّ عبد
الكريم منش رفعت دعوى على أستاذ صبحي طحّان (حوّارة) لأتو صرخ لإبنا فار
الطحين. وراحت وربطتلو قدام بيتو ولمّا أجا قالتلو: صبحي يا حوّارة يا جردون
الحارة ولمّا رّفوك بعد سنين حطّوك جردون الحمامين - 29- نصّ المونة
عالطاحونة.

العجلة عوّاقة

غريب سكن بضیعة وقبلما تخلص تشارين سأل جارو الختیار: وين
الطاحون؟ تيروح ويأخذ حنطاتو ويحضّر طحيناتو. جاوبو جارو: إذا على
مهالك نصّ ساعة وإذا مستعجل ساعتين. هاد قال لخالو: أكيد جاري خرفان،

عبقول، إذا على مهلك نصّ ساعة معناتا إذا استعجلت بصَلّ بربع ساعة إذا كثرت. وحمل جحشو كيسين حنطة ومشى، وكل شويّ يضرب هالجحش منشان يستعجل، واطلاع تلة وانزال تلة، أجا وقت ما عاد الجحش يقدر يمشي وعالضرب عنطرز ورمى الكيسين عالارض، وأجا صاحبنا تيرجع يحملن، فصار يحطّ كيس ولوقتما يجيب الثاني يوقع الأول والارض قفرا نفرا ومافي حدا يساعدو، وهيك لوقت ما بقالو حيل، ففعد وقال: أتاري أنا الخرفان مو جاري الختيار، والله حقّ معك يا جاري وزيادة، إذا كان على مهلك نصّ ساعة، وإذا مستعجل مو ساعتين أربع ساعات وممكن ما تصل!

الراوي: جورج نعلانة، 30 سنة، 1960

الأطرش الريح عالطاحون

أطرش أخذ حنطتو ورايح عالطاحون، شافو واحد وقلّو: السلام عليكم. قلّو: والله أخذ هالقمحات عالطاحون. قلّو: عبقلك السلام عليكم. قلّو: والله الظاهر الطاحون بعيد. قلّو: ولك عبقلك السلام عليكم. قلّو: أكيد اليوم زحمة. هون صاحبنا عصب وقال للأطرش: ما بتلحس طيزي. قلّو الأطرش: عجب ديصحلنا دور!

الراوي: ميشيل صودير، 16 سنة، 1962

التخسيل مرتين

أبو اصطيف مات وهو بنصّ الطحنة. ثاني يوم ركضت أم اصطيف عند المخسلين وقالتلن: خسلوه مرّتين. مرّة لأنو جنب، مرّة لأنو ميّت.

الراوي: محمّد حموي، 25 سنة، 2003

الفقيرة القنوعة

دقّ طبل الحرب قام واحد زنكين بلّش يشتري مونة وكان جنبو جارة أرملة فقيرة ما عندا قرش تشتري غير خبزة يوم بيوم وبقولوا: الله بعت ملاكو مع كيس طحين ودقّ الباب عليا وقلّا: تفضلي هالكيس لأنو في حرب وعبورّ عوا مونة عالناس! قالتلو: أنا عندي خبزاتي كفاتي اليوم. شوف جيرانا بلكي ناقصين ومحتاجين. هون الزنكين كان عبسمعا فقام قال لحالو: إذا هالفقيرة عبتفكرّ بغيرا شلون لكان أنا الزنكين؟ وصار يشتري ويورّع عالجميع.

الراوي: أبو أنطوان أودو، 1960

شَغَلْ عَقْلَكَ يَا مَنْحُوس

منحوس اش ما عمل بطلع معكوس لاقى حمطاية. أخذوا وراح عند الطحّان وقلّو: حطّلي عندك هالحمطاية أمانة ليكرا. تاني يوم أجا وقلّو: يا عمّي الطحّان وبين حمطايّتي؟ قلّو: راحت مع الطحنة. خود بدالا هالكمشة طحين. أخذوا وراح عند الفرّان وقلّو: حطّلي عندك هالكمشة طحين أمانة ليكرا. وتاني يوم أجا وقلّو: يا عمّي الفرّان وبين كمشة طحيني؟ قلّو: راحت مع العجنة. خود بدالا هالرغيف الخبز. أخذوا وراح عند الجوبجاتي وقلّو: حطّلي عندك هالرغيف الخبز أمانة ليكرا. وتاني يوم أجا وقلّو: يا عمّي الجوبجاتي وبين رغيف خبزي؟ قلّو: راح مع الأكلة. خود بدالو هالفروجة. أخذوا وراح عند الراعي وقلّو: حطّلي عندك هالفروجة أمانة ليكرا. وتاني يوم أجا وقلّو: يا عمّي الراعي وبين فروجتي؟ قلّو: راحت عاليعة. خود بدالا هالخروف. أخذوا وراح عند الفلّاح وقلّو: حطّلي عندك هالخروف أمانة ليكرا. تاني يوم أجا وقلّو: يا عمّي الفلّاح وبين خروفي؟ قلّو: راح دبيحة. خود بدالو هالجاموس. أخذوا ومشى لاقى عرس. ربطوا على باب بيت العريس وضلّ يدبك للصبح. وهون أجا عند أبو العريس وقلّو: يا عمّي وبين جاموسي؟ قلّو: ظنّي جبتو هديّة وطبخناه للضيوف. خود بدالو عروس. وعرض عليه بناتو الثلاثة. قام نقّى أحلاهن وأذكاهن. ومن يوما قالوا: تشغيل العقل أحسن مالفلوس وشغّل عقلك يا منحوس بتلاقي عروس.

الراوية: مرط بيلونة، 45 سنة، 1962

(24) تشرين الثاني

مار بطرس الاسكندراني - مار ديونيسيوس يعقوب بن الصليبي الديار بكرلي - مار مرقيانوس القنّسريني - مار ملخس القنّسريني وزوجته البتول - مار اكليمنضوس - مار سوجرين - القديسة فلورا القرطبية الأندلسية - أيام حرّت البور - أيام روحة الزراير

1- بهالأيام بحرّتوا البور معتقدين أنّو حرّارة بعد حرّارة بصير صالح للزراعة - 2- جور عالبور بصطح - 3- زوّر وزور كلشكّ ببور - 4- البور ما يعيزو سور - 5- البور بور ليوم ينفخوا بالصور - 6- دور بالبور تبور - 7- أجا الزرزور احروت البور - 8- اترك كانونك وإلحق زيتونك أجوك الزراير - 9- اش عرّف الشراشير بعدّان صيد الزراير؟ - 10- أيام الزراير بتنزل البواسير - 11- أجوا الزراير قدّدوا الخنزير - 12- أجبت الزراير مالاقت أزاهير - 13- أيام

الزرزير بتوكر الصراصير - 14- إذا دفي الزرزور المطر قبل الميلاد ما بزور.

الملك الما بنام

ملك ما بنام أعلن أنّو البنيمو بحطّو وزير بس البفشل بقتل، وتكومت روس الزلام وهالملك ما كان ينام. وبيوم أجا شبّ عايق ورايق وقلّو: أنا بنيّمك. قلّو: كو إذا شفت ضوّ الصبح قبلما أنام بتروح عالديح. قلّو: راضي وعلى حكمك ماضي. بتجهّزلي قبو القصر وبتعملو تحفة من تحف العصر وبعدا بتناديني بتلاقيني شبيك لبنيك عبدك بين إيديك. بعد كام نهار وبآخر النهار نادى الملك الفايق للشبّ العايق الرايق. أجا وأول شي أخذو عالحمّام وفركو ودعكو وصوبنو ومعكو حتى تنهته وبعدا نزلوا عالقبو وقلّو: أجا وقت الصبو يعني وقت الفرشة يلاّ اطلب العشا وخذّي هالصبايا الحور تفرش الزهور وترشّ العطور وتدقّ وتغنّي وتتراقص ومثل الغصون تتمايس! وبعد المحاشي والكبب واللّهو والطرب شالوا الطعام وحطّوا كاس المدام وقعد يحكيلو قصص وحكايا وهالصبايا عبتلمع مثل المرايا وعبتمسّد جسم الملك بالطيب والمسك. فجأة قلّو: دقّ جرس الكنيسة طلع الصبح. قلّو: إي ويطلع! شرطك إنك ما تشوف ضوّ الصبح شفتو شي؟ قلّو: كيف داشوفو ونحنا بالقبو؟ قلّن: لكان يا صبايا تابعوا التمسيد وجايينا الخير بهاليوم الجديد! وضلّ يحكيلو قصّة ورا قصّة شي بفرحة شي بغصّة وهالملك سهران والشبّ نعسان دبلت عيونو وتخيطت جفونو. قام قال: واللّعة مدى الأيّام عا هالملك الما بنام ولا بخليّ غيرو ينام ويا غلام هات النطع والحسام ولطيزي إن ملكك نام ولطيزي إن ملكك ما نام والسلام عليكم يا ابن الحرام وعلّكم السلام! هون الملك ضحك ضحك وبعدا نام وشخر وما عاد يفرق معو لا طلوع الشمس ولا غياب القمر. وأنا هلّقت كمان لضفري إن نمتوا ولإجري إن ما نمتو. نعست ورايح أنام واصطفلوا.

الراوي: عبّود غدّة، 1953

(25) تشرين الثاني

مار مركور أبو سيفين المصري - مار برسبيان القورشي - القديسة كاترينا الاسكندرانية - مار ابراهيم عمودي تلعدا - مار سيريكوس ناسك ليربور
1- بسمّوا كاترين وكاتيا وكاتي. وبنادوالن: كاتو وكاتاية - 2- كاترينا! يعني علّين خري.. - 3- البشوف بمنامو القديسة كاترين: بعيش عيشة السلاطين - 4- أجت كاترينا والمطر والبرد قالوا: جينا - 5- أنفو مثل طلعة كاترينا. يعني طلعة جبل النهر - 6- روح قلبو نزلة كاترينا. يعني دايمن إيّمّت ما طلبتو بتلاقيه بنزلة

العزیزیة عبّصص علی بنات مدرسة كاترینا - 7- أكلة القدیسة كاترینا: كبة بلبنیا. وتحلایتا: أحمرینا علی أبيضینا. یعنی مربی الورد علی قشبة اللبن - 8- الحجّ لدير كاترینا بمنع الخطر وبوقف الحروب - 9- فلانة عیّدت سانت كاترین. یعنی طفت الخمسا وعشرین وما تجوّزت - 10- بین كاترین والمیلاد اشتلوا كروش بطلعا شروش.

الناس في من يرضيها

ملك ورّع علی كل واحد من سگان المملكة قرص وكاتایة ودهية بمناسبة عرس إبنو البكر. صاروا الناس يقولوا: یعنی ملك ویا متمني ما كان بقدر بعملن قرصین وكاتایتین ودهبتین! قام علی عرس إبنو الوسطاني ورّع عالناس متلما طلبوا! كمان صاروا الناس يقولوا: ملك ویا متمني ما كان بيقدّر يورّع أربع قراص وأربع كاتایات وأربع دهبات! قام علی عرس إبنو الزغير عزم كل سگان المملكة علی ساحة كبيرة وأجوا هالناس ركيض وعبعثمو انفسن بعطایا وهدایا كتيرة. وبعدما اجتمعوا الكلّ أجت الشرطة وسكّرت كل أبواب الساحة. وصار كل واحد ديطلع يسلخوه جلدة. هون ما عاد حدا يقول: یا ریت عملا جلدتین.

الراوي: عبّود غدة، 1954

شخصيات:

كاتیا زهرة، بیضا شقرة، صحیح مانا دارسة بسّ هینتا متل الفارسة تجوّزت واحد فنزویلي. وبعد ثلاثیام مالعرس راح العریس عند المطران وطلب فسح الزواج لأتو علی حدّ قولو ما طلعت العروس بكر. المطران قلو: روح هلق ورح نعمل تحقیق ونستدعیک. بعد كام یوم طلب المطران العریس وسألو: یا ابني إیمتی عرفت العروس مانا بكر؟ جاوبو: سیدنا لحظة الدخلت علیا. قلو المطران: لیش لكان نمت معا إیدعش مرّة خلال ثلاثیام وبعدا جیت تشتكي؟ مادامك رضیت تجامعا بعد ما عرفت الحقیقة فمافي فسح زواج، لو جیت حالا كان ممكن بسّ هلق مستحیل. روح وخود مرطك والله بسّتر عالبسّتر. وهیک صار وسافروا وعاشوا بنبات ونبات وجابوا صبیان وبنات.

أمّ جورج رایحة تفقد صوابا لأتو ابنا جورج راح عالسكریة وحطّوه بگناكر. قام ابنا نعیم بعنا رحلة لروسيا بلکی ترّوق. وبلینینغراد هو الدلیل قال هون قبر كاترین العظيمة. وهدیک أمّ جورج انبطحت عالارض وصارت تصلي وتدعي. الدكتور میخائیل أنطون لّمّا شافا انشطحت وعبتبتبت صاح: لك اش عبتملي أمّ جورج؟ جاوبتو وهي مخطوفة بالروح: عبطلب من القدیسة كاترینا تحوّل جورج

من كناكر لحلب. قلاً: لك إينا قديسة! إينا بطّيح مبسمر! هي الإمبراطورة كاترين
الظالمة الغاشمة القاطعة السابعة والرابعة والمّا خلّت شي يعتب عليّا بحياتنا!
ضحكت أم جورج وقالتلو: فرّحتني هي البتستجيب الدعوات والبسّعلا الله!

(26) تشرين الثاني

مار ألبينو عمودي أدرنة تركيّا - مار يعقوب النيموزي القورشسي - مار
نيقون الأرميني - مار أسكليبيوس القورشسي - القديسة دلفين شفيعة الزوجات
العذارى - أيام الشتل

1- قَرَب الكركي يرجع جاية المقطّع - 2- بقول الخنزير: أواخر تشرين سنّوا
لي السكاكين - 3- بأواخر تشرين يا متعس الما مؤنوا طحين! - 4- أواخر تشرين
اشتّلوا وقولوا: آمين! - 5- ضباب أواخر تشرين نعمة للخلائق أجمعين - 6- أواخر
تشرين الندى وجّ والضباب بطانة - 7- أواخر تشرين إذا مافي طين عالموسم الله
يعين! - 8- أكلة القديسة دلفين: مسقّعة يقطين. وتحلايتا: مربّسة تين - 9- بنادوا
لدلفين فينا - 10- البشوف بمنامو القديسة دلفين: بحبّوه الناس أجمعين - 11- فلان
شّتّلوا. يعني بيوعد وبيبنسى. وصار معناها طايش - 12- فلان شتلة. يعني لسّاتو
فريخ، مبتدئ وسريع العطب - 13- ليّا عالولد ليّا، يليّ بشرع الحرّية، يا زارع قلبك
شتلة بكرا عالدينا فيّا - 14- شتّول. حمامة الولد الزغير - 15- يسلملي شتّولو
وياريت يقولوا! - 16- شتل وراح. يعني تنصّل من مسؤولياتو - 17- الشتلة إذا
لمسناها بتنعمى.

مسلسل لولبة أو لولشان ويوسف - الحلقة الأولى

ملك ما عبيجيه ولاد. ندر إذا أجاه ولد رح يجرّي ساقية سمّنة وساقية عسل.
أجاه ولد وصار عمرو سبع سنين وصار يروح عالمدرسة. وبيوم وهو راجع
عالببت شافتو ختيارة وقالتلو: قول لأبوك يوفي ندر وأحسن ما ينقص عمرو!
الولد نسي وتاني يوم نسي. وتالت يوم قالتلو الختيارة: افتح جيوب دقّونتك! وعبتّلو
زبيب وقضامة. وبالبيت وهو عبيشلح انكبّ الزبيب والقضامة عالارض. قالتلو
أمّو: منين هدول؟ مو قلنا لك ما تاخذ شي من غريب؟ جاوبا: إي، إي، هلق تذكّرت.
هي وحدة ختيارة صرلا ثلاثيّام بتقلّي قول لأبوك يوفي ندر وأحسن ما ينقص
عمرك. الملكة طاش صوابا. وركييض لعند الملك وقالتلو: أوفي ندر وأحسن ما
ينقص عمرك وعمر إبنك! والملك أمر الجيش والشرطة بالعمل بأقصى عجل.
وما مرّت أيّام إلاّ وساقيتين سمّنة وعسل عبيجروا. وهالناس عبيعبّوا طاسات
وطناجر وسطول. وقبل الغروب فاقت الختيارة وشالت جرّتا وراحت. شافت

الساقيتين يباس. قامت صارت تقحط الحجار وتحطّ بجرّتا. بهالوقت ابن الملك راجع من المدرسة. سحب جَطَلُو وحطّ حجرة ونقّلا الجرّة. وكسرا وصارت السمّنة تطيح والعسل يسيح والختيارة تصيح: يبلاك بهوى لولبة! والأيّام صارت أعوام وابن الحكاية بكبر أوام. وبيوم قالت الملكة لابنا: يا ابني، يا يوسف، صار لازم تتجوّز. أبوك حطّك ولي عهدو، ولازم نشوف ولد ولدو. نطّ الأمير يوسف وقال: يا أمّي شيلي فراش الصوف. وافرشيلي فراش العنكبوت. ابنك يا لولبة بشوف، يا أمّا بموت. وحابت الملكة ولابت وما كان حدا يعرف مين لولبة. بالآخر سألوا شيخ العرّافين العايش عالمي والطحين بمغارة الطين. قلن: لولبة هي لولشان بنت ملك الجان. ما قدر يوصلنا انسان. خود يا ابني رغيف الخبز هادا ودركلو قدّامك وإلحقوا. وأوعى كو إذا نام عالارض ما يرجع بقوم! وبسّ توصل عند عمّك الغول هو بعلمك الأصول. وهيك يوسف دركل الرغيف ولحقو. - السلام عليكم عمّي الغول! - وعليك السلام يا ابن الأصول. ولولا سلامك سبق كلامك كنت حطيت هامك قدّامك. شو الأوامر يا شاطر؟ - ما بقول مطلوبي لأنعم محبوبي. وأخذ هالمقصّ وقصّلو شعرو للغول وأخذ الموس وحلّقلو دقنو. (يتبع بكرة)

(27) تشرين الثاني

مار يعقوب المقطّع - مار رومانوس الكيليكى - مار يوصاف - مار سيفران - أيّام الكرفس

1- البشوف بمنامو المقطّع: نجمو بعلّى وبسطع - 2- المقطّع شفيع المهجورات. وفكر أبونا أوجين قمر يعمل جمعية للمهجورات تحاول توفيقن مع جوازن وتساعدن عالحياء. بسّ الفكرة ما تحققت - 3- المهجورة البتقول: بجاه المقطّع يرجع! برجلا جوزا الهاجرا - 4- اليوم بتطلع نجمة الإكليل وبتنزل نجمة الثريا - 5- إذا طلع الإكليل هاجت الفحول وشمرت الذبول وتخوّضت السيول - 6- اليوم بحجّوا لدير مار يعقوب المقطّع عند قارة. والدير آية من آيات الفنّ وبتنسّكوا فيه راهبات بعيشوا حفيانات طول السنة - 7- كرفس! يعني لا تهين النفس - 8- كول كرفس وتقلّ لبس - 9- شرش الكرفس بمنع النحس.

مسلسل لولشان ويوسف - الحلقة الثانية

وبعدا قصّلو ضافير إيديه ورجليه. وخسّلو ومشطو وقلّو: نعيمن عمّي الغول! قلّو: قول وطول؟ كانت لحيتي لركبتي وشمّمتني الهوا، يا ابن أختي. قلّو: وهى بوسة الحمّام يا خال والصدك نال. روحي ملهلبة بهوى لولبة. قلّو: لولشان

بنت ملك الجان، بس! امسك راس هالككبوبة خيطان ودر كلا بتوصلك عند جدك ملك الغيلان. وأوعى يفلت من إيدك راس الخيط وإلا بطلع قدامك حيطة! وهيك يوسف دركل ككبوبة الخيطان ولحقا. لاقى غول لحيتو عبتكتس الأرض. - السلام عليكم جدي ملك الغيلان! - لولا سلامك سبق كلامك يا إنسان، كنت فصفصت لحمك عن عضامك الآن. اش مرادك يا تارك أهلك وبلادك؟ - ما ببوح بمرادي لأنعم جد أجدادي. وقصصصلو وحلقو. ونضفو وقطفو. وقلو: نعيمن يا جدي. قلو: اش بدك أنا بددي؟ قلو: فنيان بهوى لولشان. قلو: بنت جنجان ملك الجان؟ كانت لحيتي مكنستي وشممتي الهوا يا ابن بنتي. اركب بهالفنجان بتدركل فيك لقصر جنجان! هونيك بتلاقي سبعين: إذا عيونن مغمضة بكونوا فايقين وإذا مفتوحة نايمين. استنى ليفتحوا عيونن وادخل. بتلاقي حسان قدامو وقلب قدامو حشيش: حط النبات قدام النبيت واللحم قدام اللحيم. بتلاقي سلم منصوب وسلم مقلوب: اقلب المنصوب وانصب المقلوب. بتلاقي عشاق لولشان صايرين حجر حجيران. صيح: يا لولشان! يا دوا العليل! إذا سمعتك سمعتك وإذا ما سمعتك بتتجر كلك. عندك ثلاث فرصات بتلات صيحات وبعدا هيهات! ومنشان لولشان تسمعك طلع على شبكا: إذا مغلوق دفيانة وإذا مفتوح بردانة. استناها لتبرد وصيح. وإذا صار ما صار وعترس الزمان كلمة السر: أنا مجنون، أنا ولهان، أنا فنيان. ولكن بمن؟ بهوى لولشان. وركب الأمير يوسف بالفنجان وعمل مثل ما قلو ملك الغيلان. ولما وصل لقصر جنجان استنى المنام ودخل بدل الطعام بالعجل. وقلب ونصب بلا تعب. ولاقى العاشقين متحجرين فوق المرج. رفع عينيه لشباك البرج شافو مفتوح صار يصيح: يا لولشان! يا دوا العليل! مدّي... وهون شوبت لولشان وسكرت الشباك. وتحجر الأمير يوسف لعند خصرو. ومن زعلو صرخ: أخ يا لولشان! يا دوا العليل! مدّي شعرك الطويل! شبكا مسكر ما سمعتو. وهيك تحجر لعند رقتو. هون تذكر كلمة السر وصاح: أنا مجنون! أنا ولهان! أنا فنيان! (يتبع بكرة)

شخصيات:

جاك عمي رجع مسوية وكنا كنا قاعدين بالحوش وطلع وقف بنصّ الدرج ومعو صرة فتحا وطالع صورة كبيرة مبروطة وعرضا علينا وقال: شفت بنومي دأموت مقطّع مثل مار يعقوب المقطّع! بقا هي صورتي بشيلا كبير ولاد العيلة ميشو قدام تابوتي وقت طلعتي. سني ضربت عاراسا وقالت: عاودو المرض! ونط عمي ريمون وقلو: ليش نستنا تتموت؟ هأتق منعملك زياح. تعا يا سمير اربوط هالحرام مثل بدلة القداس وحط مسآكة الطناجر مثل بطرشيل وشيل صورة عمك مار جاك الحلبي! ويلا يا جماعة كلكن وانا رتلوا كير ياليسون وهلولا لنزيح صورة سان جاك العجايبى! واشتغل دق الهاون

والصحون والطاسات وراي وأنا ناتع هالصورة وماشي وريحة مسّاة الطناجر
عبتخنقني وزيّحنا الصورة بكلّ البيت؛ طلّعنا عالسطوح ونزلنا عالقبو وبعدا
كملّنا لراس الحارة، نحنا الولاد بسّ ورجعنا، والعَمّ جاك مبسوط عبضحك
ويقول: والله الواحد يحتفلوا فيه بحياتو أحسن ما يحتفلوا فيه بمماتو.
التونة يهودية تعمّدت وصار إسما أنطوانيت وتجوّزت وكانت تقول لأمي:
تفرّجي يا مدام ماري رح بعمل لبيت حماي ليلة فحم. تفلّأ أُمّي: يا مدام أنطوانيت
مالن ومالك اتركين بحالن وانتي بحالك. تفلّأ: إذا ما التهوا ببعضن بتسلّوا فيني،
والله يتركني إذا بتركن! وتروح تحكي لبننت حماها الكبيرة على بنت حماها
الزغيرة وتحمّي حماتا على ابن حماها وتعبّي ابن حماها على بنت حماها
الوسطانية. وتقعّد تشرب قهوة وسيكارة وتنفّرّج على بيت حماها عبثقاتلوا وتقول:
شفتي يا مدام ماري علّقتن كبّوش وعملتن مثل شلّة الخيطان المخردعة. ولسّا
تفرّجي شلون ديجوا لعندي منشان أحكم بيناتن وأشوف مين معو الحقّ ومين عليه
الحقّ، وأنا بسمع وبعطي الحقّ للكلّ. وهيك بضلّوا بتقاتلوا وما بقربّوا صوبي.
وكانت أُمّي تقول: اليهود بعملوا معنا نحن العرب مثل ما بتعمل أنطوانيت مع بيت
حماها بعلّقونا ببعضنا وبقعدوا بتفرّجوا علينا عمدتقاتل. ونحن من زغر عقلنا ما كُنّا
نفهم ونتعلّم ونفرّكس لعبتن وبعدا نمشّي علّين حيلتن.

(28) تشرين الثاني

مار إرنرك الأرمي - مار استفانس الاسطنبولي - مار مارس بن برعظون
ناسك جبل سمعان - مار هيلير الديجوني الفرنسي وزوجته كيّتا - أيام الكبّوس
تمهيد: عشعش القاق واليوم جاية ناحوم.
1- بنادوا لكيّتا كيّتي وكيكّي - 2- أكلة القديسة كيّتا: كستليّتا. وتحلايتا: غزل
البناتا - 3- الإسمن كيّتا بتضايقوا لأتو بتّمسخروا علّين الناس ويقولوا: وين كيّتا؟
(يعني تبعنا). وهلّق تقريين التغت الكلمة وما عاد حدا يقول: كيّتا أو كيّتي أو كيّتو - 4-
الكبّوس خسّ الشتا - 5- كبّوس! يعني حاجة تحوص - 6- كول كبّوس ولا تخاف
مالكابوس - 7- نايم بالكبّوسة. يعني مو داري بالجاري - 8- الكبّوس ابن الخسّ - 9-
قلّو: خسّ إلا كبّوس؟ قلّو: الله أعلم ما في النفوس - 10- مثلما في خيار وفقّوس، في
خسّ وكبّوس.

مسلسل لولشان ويوسف - الحلقة الثالثة

وفجأة فتحت لولشان الشبّاك وسمعتو عبقول يا لولشان يا دوا العليل. قامت

مدّتلو شعرا الطويل وهيك تعربش عليه وطلع لعندا. وتلافقوا وتباوسوا. وباحوا لبعضن بهواهن. وراحت السكره وأجت الفكرة لمّا رعدت السما وقالتلو: أجا بابا جنجان الكذابى الخطفنى من أهلى وأحبابى. قلاً: والعمل؟ قالتلو: بعملك جوكانة وبخبّيك بشعري. قلاً: بس قبل اسمعيني، الليلة افهميلي منو وين روحو. شربيه انبيت وقرّريه وإذا ما قرّ حطّيلو هالدرور بقدحو. هّي درور عشبة الصراحة. - أحم أحم! يا لولشان شامم ريحة إنسان؟ - إينا إنسان وإينا حيوان، ليش في أنس أو جان بقدر يوصل لبرج لولشان؟ - يريد أصدّكك يا حبيبة! بسّ شمي ما عرفني الخيبة. هاتي اسقيني عطشان! وصارت تسقيه وما كان يقرّ. وقبل الصبح بشويّ حطّتلو الدرور. شربو وقلاً: صرعتيني! روحى عصيفيرة جوات علبة كشتبانة بقلب عنزة جربانة عند الراعية قملة بنت صيبانة الزريتنا بالجبانة ونام ونامت. وعند الظهر قام وقامت. هو راح لغزواتو وهى سحبت جوكانتا وحولنا للأمير يوسف وقالتلو: خايفة يا يوسفى! قلاً: يا حبيبتي لا تخافي، أنا عن قتلو ماني عافى! لا تخافي ماني عافى ومعى الخضر الأخضرانى! هلّقى رايح وما يرجع إلا ومعى روحو. وهون قدّامك رح أقتلو. وأرّجع الغنایم وأنسخو من أصلو هالوحش الظالم. قالتلو: خود هالتلات شعرات بخلّصوك مالزئقات. احرق شعرة بتملك سحرا. ومتلما دخل عالقصر طلع قبل العصر وراح عالجبانة وقلاً لقملة بنت صيبانة: بتشغلّيني عندك راعي؟ قالتلو: إذا بتقدر تفصل الحمطة عن الخرز بهالكومة بشغلّك؟ عالفور حرق شعرة. وإذا أجت جحافل النمل وأسراب الطيور. وصارت تنقل الحمطة. وما مرّت ساعة إلا وتلّة الخلطبيطة صارت كومة خرز وكومة حمطة. قالتلو: عفارم عليك! باينتك من أهل شبيك لبيك! خود هالعصاية وهالكلبة وروح إسرح بالقطيع. بس أو عالي على هالعنزة الجربانة! كو إذا صر لا شي بتكون خنت الأمانة. واستحقّيت لعنة قملة بنت صيبانة. أخذ الأمير يوسف العصاية وصار كل يوم ينضّفا ويدهنا سمنة وأخذ الكلبة وصار كل يوم يدبح ويطعميا خاروف زغير. وبعد شي شهر كأثو دهر دبح العنزة الجربانة وشقّ قلبا وطالع علبة الكشتبانة. قملة بنت صيبانة حسّت عليه. قامت صاحت: يا رياح الزور زوري يوسف! ويا بحار الغور غوري (يتبع بكرة)

شخصيات:

كيئا بنت أكابر بتنتقع إيديا بالحليب قبلما تنام وتكمدّ وجّا للصبح بقشبة حليب تازة. أخذت كمان ابن أكابر وسكنوا بالبيت الكتّبلأ ياه أبوا دوطّة جنب بيتو. وبيوم شافت جوزا عم يحكش أنفو وكان بالعادة هو البيطبخ. قامت منعتو يلمسا أبدن وما عادت تاكل من طبخو وصارت تروح تاكل ببيت أهلا جنبا وتقلّو: ما بكل من إيديك! ما باكل من إيديك! وصار كل شي دبصير بيناتن بلا ايدين يعني مسموح البوس والنومة بسّ ممنوع المداعبة. وصارت هالكيتما تحبل

وتولد وهي ترضع إبناً من هون يموت من هون. قامت منعت جوزا من البوس والنومة بعد الولادة، ليش؟ قال لأتو ريقو مسمّم عبيسَمَملا حليباً والزلمة طاع الأوامر وما باسا ولا قرّب عليّا بعد رابع ولادة. بسّ كمان مات الولد بعد أوّل رضاعة. قامت قالتلا ستّي: يا خوتة! مو جوزك ريقو مسمّم انتي حليبك سمّامي! وزبّطي حبك الجاية بعد حبلي بشهر شهرين وخليني أرضعك الولد وشوفي شلون رح يعيش. ومتلما قالت ستّي صار وعاش غوستاف ابن كيتّا الملقّب كوسفار على صدر ستّي عبّرضع مع عمّي جاك. وبعد ما انفطم كوسفار ضلّت كيتّا معتقدة أنّ جوزا مو بسّ ريقو مسمّم لا بل نفّسو مسمّم كمان وهيّك قسمت البيت ثلاث ارباع ألا ولابنا وربع لجوزا. ومنعت الأب يعايش إبنو بسّ سمحتلو يشوفو من بعيد. وكانوا خوات كيتّا يهرّبوا الولد تهريب لبيوسو أبوه من غيبة مرطو وبهيك عيشة أكيد ديطلع الولد مانو طبيعي ولحتّي الناس ما يقولوا كوسفار مانو طبيعي جبرت جوزا يبيع محلو بالخندق ويروحوا يعيشوا ببيروت لأتو على قول كيتّا هوا حلب ما عناسب كوسفار وقلّ الحكيم: بدو هوا بحري. المهّم بلا تطويل سيرة عليكن مات الزلمة طقيق بعد ما فلّس بلبنان وماتت كيتّا بالعصفورية بعد ما جنّت من زعلا على بيتا بحلب اللّي استولى عليه المستأجر بلعبة قانونيّة ومات كوسفار شَبّ بدار العجزة بحلب وطالعو ودفع جنازتو جار أبوه بالخندق. بقا الله يثبّت العقل لأتو العقل زينة وخسارتو حزينة والمجانين - بعيد عنكن - بالدرّينة!

(29) تشرين الثاني

مار يعقوب السروجي - مار أبها ناسك كفر نابو - مار برامون - مار فيلومان - مار سترونين - مار ساتومان - مار سوستين - الدمشقيون السنّة في بلاد فارس - أيّام الجرجير

تمهيد: الختيارة تنازقت وما عادت تروق جاية حبوق.

1- لو تعلمون فوائد الجرجير لزرعتموه تحت السرير - 2- أكل الزير: جرجير - 3- جرجير! يعني لا تشير ولا تعير - 4- كول جرجير ولا تعير - 5- أش فهم الطرايطير بأكل الجرجير؟ - 6- دخل الجرجير على سفرة البيوت بعد ما قدّموه المطاعم الراقية - 7- سلطة الجرجير مع الجبنة أكلة هجنة - 8- البياكل جرجير بطالع الزير مالبير - 9- البياكل جرجير بلا جناح بطير.

مسلسل لولشان ويوسف - الحلقة الرابعة

على يوسف! وعالفور حرق شعرة. قامت العصاية صارت صدّادة

والكلبة صارت تشرب المي وتسخ من سبع بزازا وما تستريح. وصار الأمير يوسف يصيح: يا عصايتي صدّي وضخّي، ويا كلبتي اشربي وشخّي! قملة بنت صبيانة لمّا شافت الحالة تعبانة ويوسف صدّ العواصف وعدى البحور الخواطف، ركبت مكنستا ولحقتو. وهو يوسف رآها طائيرة بهواها حرق تالت شعرة. قامت العصاية رجعت عصاية وراحت تضرب قملة بنت صبيانة والكلبة طارت وصارت تنهش هالشيطنانة. والأمير يوسف عبيصيح: يا عصايتي اضربي ولخّي، ويا كلبتي انهشي وحشّي! وبعد ما خلّصت العصاية على قملة بنت صبيانة وأكلتا الكلبة الجوعانة، راق الجوّ وصفا ويوسف قال: يا محلى الوفا! وعاد الكرة مثل أول مرّة ورجع لبرج لولشانة ومعو علبة الكشتبانة. وسكّر الأبواب والشبابيك وفتح علبة الكشتبانة على مهل شاف عصيفيرة قدّ جراداية. وهو مسكا وصار يلويلا رقيتا رعدت السما وبرقت وصار جنجان يتلوح مثل الكوكزان. وطقّ هو قرّف رقبة العصيفيرة فرحت كل الديرة. وصفي الجوّ وراق وانفكّ التحجّر عن العشاق. وصاروا يصيحوا: عشت يا يوسف خلّصتنا من جنجان ومبروكة عليك لولشان! وتدركلوا بالفنجان ومزّوا شكروا ملك الغيلان. وبعدا دركلوا كركر الخيطان ومزّوا وشكروا عمّن الغول وخالن. وبعدين دركلوا رغيّف الخبز. وهيك وصلوا عالمملكة ومعن أغلى كنز. وهيك الملك والمملكة فرحوا برّجة ابنن وحبیبو وأعلنوا العرس تاني يوم. وقبل الزفاف أجت بنت عمّ يوسف وقالتلو: يا ابن عمّي ودمك من دمّي، قرّب وخود هالبوسة من تمّي! وقرّبت وشكّتو دبّوس قام قلب طير ومالشباك طار. وحلّت الأتراح بعد ما يوسف صار طير وراح. وبنت العمّ قتّعت الملك اتو يرمي لولشان بالزربية لأنّو هالحيبة كانت السبب والسببية. وهيك صار وانزّت لولشان بين المعز والخرفان. وصار كل صباح يجي طير وينقّر على شبابيك القصر ويغنّي: يا لولشان يا لولشان، كيف حالكي في بيتكي، في بيت أبي؟ وتردّ عليه لولشان مالزربية وتغنّي: تحتي تراب، فوقي تراب عيشة كلاب يا يوسف! يوم بعد يوم اشتلق الملك والمملكة على هالحديث الغنائي العبيجري بين الطير ولولشان. قاموا نقلوا لولبة للمطبخ. وصار الطير يدور ويغنّي: يا لولشان يا لولشان! كيف حالكي في بيتكي، في بيت أبي؟ وتردّ عليه لولبة وتغنّي: تحتي بلاط، فوقي بلاط، عيشة قطاط يا يوسف! قاموا نقلوها لتختا بالقصر. صار الطير يدور ويغنّي: يا لولشان يا لولشان! كيف حالكي في بيتكي، في بيت أبي؟ وتردّ عليه وتغنّي: تحتي حريرر، فوقي حرير، عيشة أمير يا يوسف. هون راحوا على مغارة الطين وسألوا شيخ العرافين. قلّن هيك هيك القصّة. قاموا رجعوا فتحوا شبّاك أوضة لولشان. وهو الطير وقّف كمشوه وسحبوا الدبّوس من بين عينيه. رجع الأمير يوسف مثلما كان. وراحوا وجابوا بنت العمّ وغزّوا الدبّوس بين عينيا. قامت قلبت فارة وانهزمت ودرخشت بالمغارة. وتجوّزوا

يوسف ولولشان وجابوا بنات وصبيان. وعاشت المملكة بأمان وطمأن. ويطوّل
عمر القارئ والسماعين والمشاهدين أجمعين.

الراوية: ماري غدة - طحّان، 1954

شخصيات:

أخوي مروان لما كان زغير، كان يكتب روايات طويلة ويقرّالنا كل يوم
حلقة. وبآخرا يقول يتبع في العدد القادم. بيوم بعد ما خلّص حلقة من روايتو
العناق الطويل وقال: يتبع في العدد القادم. قالتلو أمّي: ولك يا ابني ما عندك
شي قصّة حطّة قومة؟! المسلسلات حلوة بس إذا طالت باخت. اكتبتك شي قصّة
مثل الصندوق خفيفة نضيفة. ثاني يوم أجا مروان كالعادة وبلّش يقرّالنا:
رحلة اللاعودة. ملاحظة: هذه القصّة ليس فيها يتبع! وبزمانو بعيت هالقصّة
عالإذاعة وعلّق عليّا حنّا مينة بسنة ألف وتسعمية وخمسا وستين. ومرة زارنا
وليد إخلاصي قامت أمّي قالتلو: رح أشكيلك يا أبو خالد مروان هادا ابني
الزغير بستهلك قرطاسية أكثر من ديوان المحافظة ورئاسة الوزراء! وبين ما
وقعت عينك بالبيت بتلاقي ورقة من كتاباتو! ضحك أبو خالد وقلّا: اجمعيلي
أوراقو العبضايقوكي وابعطيلي ياهن ويكون إلّك من الشاكرين. وأنا رح
أشكيلك: وحقّ شعلة هالغليون بتمنى واحد من ولادي يجي يقّلي اسماع يا بابا
اش كتبت أو يقّلي: سمعنا يا بابا اش عبتكتب! البكتب من زغرو كنز بقا
حافظي على كنوزك!

(30) تشرين الثاني

مار سمعان ناسك جبال الأمانوس - مار أندراوس - مار فرومونتوس
الصوري - أيام الزيتون

تمهيد: على بغير عبتعّم الدنيا جاية صفّنيا.

1- ودّعوا تشارين وسكّروا البلاكين - 2- بين تشرين وكوانين الما بغطس
بالطين مالو طحين - 3- بين تشرين وكانون الشتل يكون - 4- من آخر تشرين
لآخر كوانين لا تشلحوا الألجين - 5- بيت أندراوس معروفين بحلب - 6- بسمّوا
أندريه وبنادوالو ريري. وبضحكوا لما بيقروا اسم André Gide أندريه جيّد؟ يعني
أنعرفه كويس؟ - 7- البطلع من تشارين بلا بدار بأيّار ما بلقى شي بالدار - 8- إذا

طلعت تشارين والتلج على جبالا قول: التلج طول الشتا شالا - 9- البصوم اليوم ببقى معافى دوم - 10- لساتك بلا طحين وخلصت تشارين؟ - 11- لا تطلع من تشارين بلا كسوة ولا تدخل كوانين بلا فروة - 12- البطلع من تشارين زارع فولو خلّي يحضّر مكبولو - 13- خود الزيتون بعد أول مطرة بكانون - 14- جني الزواتين بكوانين - 15- زيتون! يعني امشي عالمضمون - 16- كول زيتون ولا تبقى مغبون - 17- يا أگالين الزيتون وين الشبع يكون! - 18- على دلعونة وليش دلعتيني؟ وشفتيني شايب ليش أخذتيني؟ لاكتب كتابك عاورقة تيني واجعل طلاقك عجوة زيتونه - 19- نحيفة أكلت زيتونة حسبوها حبلى - 20- أيها المواطنون كلوا زيتون ولا تاكلوا عطون. أيها الأخوة طيزكم رخوة - 21- بحبوا كثير يصلوا بمساج من عجو زيتون القدس - 22- بغنوا: دقاقة الزيتون ويا دقاقة، والحبق دبل ما بقدي باقة.

شدّ الشدّادة

واحد دخل ليشتري شدّادة، قام البيّاع مسك شدّادة وقال لأجيرو: شدّ. قام الأجير قلو: معلّمي، شدّة شاري ولا شدّة بايع؟
الراوي: جورج غدة، 1957

في بيض وفي زيتون

حلي بمطعم بالصين بدو بيض وما عبيفهموا عليه. قام كشف وأشرلن على بيضاتو. قاموا فهموا وجابوالو بيض. جنبو فرنساوي واقع بنفس المشكلة. عمل مثل الحلبي قاموا جابوالو زيتون. وجنبو سوداني عمل نفس الشيء. جابوالو عطون.
الراوي: بشارة موسى أوغلي، 1976

المتنبّي وزيتون

دخل المتنبّي على خيمة شاف زنجي قاعد. قلو: مرحبا عندكن مكان للضيف؟ قلو: يا هلا بالضيف! وبعد ثلاثيّام حقّ الضيافة. سألو الزنجي: مين أنت وأش مطلوبك؟ جاوبو: أنا المتنبّي. قام الزنجي قال: أيا لعنة الله هبّي على لحية المتنبّي، إن كنت أنت نبيّاً فالقرد لاشكّ ربّي. ضحك المتنبّي وسألو للزنجي: وأنت مين؟ جاوبو: أنا الشاعر زيتون. هون المتنبّي قال: سمّوك زيتوناً وما أنصفوا ولو أنصفوا لسمّوك عطوناً.

الراوي: رزنامة الروم الكاثوليك، 1962

الدنيا وجوه

مرا اشترت زيتون وكسرتو وحلّتو وأجت دتعييه تشوف كلما عبّت جرّة هالزيتون يكثر ويزيد وعبّت كل الجرار والقطار ميز العندا ولسا هالزيتون عبكتر ويزيد وصلّ يكثر ويزيد تعبى القبو فاستغربت وركضت عند جارتا وحكتلا اش عبصير معا وجابتا وأجوا ولما وصلوا عالقبو بطلّ الزيتون يكثر. ولهيك قالوا: الدنيا وجوه: ناس وجّا فتوحى بفتح الرزق وناس وجّا قطوعى بقطع الرزق.

الراوي: الياس أبو شوكت مرجانة، 1964

حزن الزيتون

بقولوا لما مات المسيح، والإسلام بقولوا لما مات محمّد، واليهود لما مات موسى، المهم لما مات واحد من هالأنبياء كل السجر على وجّ الأرض هّرّ ورقو عدا شجرة الزيتون ولما عابوا الزيتون ليش ما هرتّ وراقا وما حزنت على موت النبي. قالت: الشي مانو بهرّ الورق القلب من جوّا احترق. ومن يوما بقولوا عن الما بظهر حزنو: فلان مثل الزيتون حزنو بقلبو.

الراوية: صديقة نحّاس - طحّان، 1957

بعد ما دوّختا

واحد ومرطو انعزموا عند أجانب. وكان في بالأكل زيتون وهالرجال كعي وما قدر ياكل زيتونة. كلما يجي ديشكّ زيتونة بالفرتيكة تفقس وتقتل وترحط. بالأخر شكّنتو مرطو زيتونة بالفرتيكة وقدمتلو ياهّا. قام قلاّ: إي شكّيتيا بعد ما دوّختا.

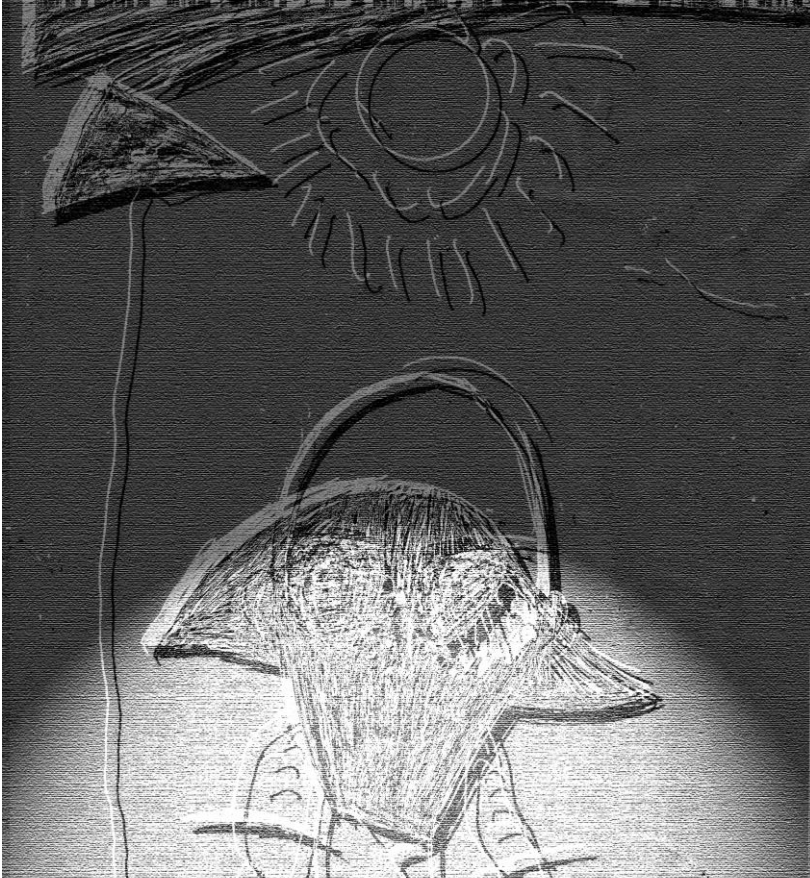
الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1976

سنتين بسنتين بسنتين

وحدة شافتلا البصّارة بختا، قالتلا: انتي سنتين دتشردي، سنتين دتخدّمي وسنتين دتشدّدي. هالمرّا تجوّزت وأجاها بنت. وكان جوزا دايمن بتقاتل معا. قدّ ما بتحبّ الزيتون، أول شي زرعتلو كل الحوش شجر زيتون. وتاني شي صبح وضهر ومسا دتاكل زيتون. في يوم قرّر على كل زيتونة بتاكلها بضربا كفت. ولما ضربا أول كفت، فتحت هالباب وركضت. وإذ خيال بشيلا وبياخدا على العجل

بحطّا عندو مثل مرطو. قالت: دَيكون الفال مزبوط وهَلق سننتين الشردة. وحَقن بعد سننتين مات هالزلمة. وراحت لاقت زلمة ختيار واتَفقت معو يحويا وتخدمو. ومرّوا سننتين الخدمة وكمان مات هالزلمة. فصارت تشد وتمشي توصلت لباب بيتا. دَقّت، طلعت بنتا، كانت صارت صبيّة، قالتلا: من مال الله. البنّت عَطنا وقالّتلا: باين عليكى مرا منيحة، ما بتدخلي بتساعديني بتكسير وتكليس هالزيتون وبتاخدي القسمو الله؟ قالتلا: تَكْرَمي. ودخلت وبلّشت الشغل. بيتا وبتعرفو شقفة شقفة. ومن حديث حديث حكّتلا البنّت قصّة أمّا. وشلون بمتل هالأيام شردت وما رجعت. وقالّتلا: الحقيقة أنا كثير حبيّتك وعلّواه تَضَلّي عَنّا! هالمرأ غلى قلبا وخسلت هالبيت، وبعدا طبخت وقالت لبنّتا: أنا الليلة ببات عندكن بهالقبو، وإذا أجا أبوكي سأل عَنّي، قوليلو، بكرا بترجع. وهيك اتَفَقوا. أجا الأب. من دخلتو قلبو حَسّوا بسّ ما حكى. لكن لَمّا أكل ما قدر يكمش حالو فصرخ: يا بنتي، هادا طبخ أمّك، وهَي حوسة أمّك. اش صار قوليلي؟ البنّت حكّتلا اش صار وتَمّت عند وعا وقالّتلا: بكرا بترجع. وصار هالمسكين يلجّ ويضوج، وما يعرف اش يعمل. ومرطو من القبو عبتسمع وبتشوف. وتاني يوم راح واشترى وتشترّا؛ وأجا وشافا قلا: انتي؟! قالّتلا: انت؟! ولَفّوا بعضن وفرحوا. فرحت البنّت ولمّا سألتو: اش دَتاكل؟ قلا: زيتون، ليش في أطيب مالزيتون؟! ومن يوما بقولوا: يا أكالين الزيتون وين الشبّع يكون؟

الراوية: ماري غدة - طحان، 1958



كوانين

- 1- أبرد من برد كوانين. يعني: تقيل الدمّ - 2- أبرد من كانون في أيام الشتا -
- 3- أجت كوانين، وانقطعت الكراوين. (الكراوين، جمع كروان. يعني: القافة) - 4-
- الأرض إذا ما ارتوت بكوانين، فالسنة محلّ - 5- أطول الليالي، بكانوناني - 6- أظلم الليالي، بكانوناني - 7- امش على غيم كانون، ولا تمش على صحوة شباط - 8- برد الكوانين ظلمة وظلمها للقاع - 9- بعد كانون، الشتا بهون - 10- بقلبو كوانين. يعني: قلبو كتير بارد - 11- بكانون بكنّ الحال، وبتكنّ الحالة - 12- بكانون بوظ، وبتّموز ظوظ - 13- بكانون، كتر النار في الكانون - 14- بكانون كنّ بيتك، بين ملحائك وزيتاك - 15- بكانون كنّ بيتك، وكتر خبزك وزيتاك - 16- بين كانون وكانون، ما هدي جمر الكانون - 17- بكانون كنّ، وعالفقير حنّ - 18- بكانون، ولف الفحم والكانون - 19- بين كانون وكانون، عند صاحبك لا تكون - 20- بين كانون وكانون، ما بسافر إلاّ المجنون - 21- بين كوانين، ما بسافر إلاّ الشقي - 22-
- بكوانين بجي الشمالي، وبطيّر السمك من المقالي - 23- تلج كوانين، خميرة لسنين وسنين - 24- جني الزواتين، بكوانين - 25- الخيل بتجفل من عتمة كوانين، لأتا عتمة سيل مانا عتمة ليل - 26- الرعنة والمجنونة، بتفتّح بكانونة - 27- رياح أو ليالي كانون، شبيبت النسور في السما - 28- سيل الزيتون، من سيل كانون - 29-
- الشغل بكانون، أسلم ما يكون - 30- شق بكانون، واتني بشباط، بتربط الريّ رباط - 31- شهوة الشرموطة بكوانين، يا عرموطة، يا كام طاب تين - 32- عتمة كانون بتخوّف المجنون - 33- عرس المجانين بكوانين - 34- عنقود كانون، أحلى متو ما يكون - 35- غزالة كوانين، وين كنت بتشارين؟! - 36- كانون أبو الفنون - 37-
- كانون بحرق بريم السجر، ما عدا العفص والسنديان، والصنوبر والزيتون - 38- كانون، في البيت كون، ولا تكون مجنون - 39- كانون كنّ وكنكنة - 40- كانون كنّ وكنارة، وهاد شهرك يا نارة - 41- كل رعدة بكانون، تلجة بشباط - 42- كل الشجر بعري بكانون إلاّ العفص والزيتون - 43- كوانين بتصحّي عالكلاب، وبتغيم عالوادم - 44- كوانين بياخدوا اللحم، وشباط بكسر العضم - 45- كوانين غيما وصل الأرض بالسما - 46- لا تغرّك صحوة كانون، ولا غيمة شباط - 47- ليل كانون، بحالة الصحة طويل، بقا شلون عالعليل؟! - 48- مافي أظلم من عتمة كانون - 49- مثل المجانين بكوانين، حفايا عرايا - 50- مجنون، البمّون صابون بكانون -

51- مريض كانون، عالشوربة واليانسون - 52- مطرة كانون زخر - 53- يا لوز يا مجنون، ليش بتزهر بكانون؟

كانون الأول

1- الما بحرُت بأجرْد، بالصليب بحرْد - 2- حجرة حظَّ كانون الأوّل: حجر الدمّ - 3- زهرة حظَّ كانون الأوّل: يالمضعف، يا الختمية. - 4- كانون الأوّل الأجرْد خلّي الشجر أمرْد. - 5- كانون الأوّل أو عالو، بدو ميزانية لحالو. - 6- كانون الأوّل بكانونين، فيه عيد وعيدين، بربارة وميلاد ودام دام. - 7- كانون الأوّل جريدان أبو الجلّة. - 8- كانون الأوّل صبحك مساك، شيل إيدك من غاك، حظًا بعشاك - 9- كانون الأوّل قران تلتعش.

أحد النسبة

1- أحد النسبة أو أحد ابراهيم: الأحد السابق للميلاد - 2- عيد إبراهيم أبو الأنبياء - 3- أحد النسبة تخربطت الحسبة - 4- البشوف ابراهيم بمنامو: بعيش تيشوف ولاد ولاد ولادو - 5- بيت ابراهيم معروفين بحلب - 6- بنادوا لابراهيم برهو وبرو وابو البرّ وبرهوم - 7- بقولوا: ابراهيم بعد ما كتشو أبوه من أور أجا عاش بحلب الكان اسما بيرويا. وكان عندو بقرة شهباء مبروكة بتعطي حليب بكفي لكل سكان بيرويا وضواحيها. وكل صباح كانوا أهل بيرويا يشيلوا سطلون ويركضوا ويسألوا بعضن وهن رايعين لبيت ابراهيم: حَلَب الشهباء؟ عَجَب حلب الشهباء؟ وهيك بيرويا صار اسما حلب، ومن هون أجا اسما حلب الشهباء. وبقولوا الحليب الفضلان كان ابراهيم يحطّوا بجرار لسّاتا موجودة بمقامو بحلب. وبقولوا وهو رايع من حلب ليعيش بفلسطين طَبَع قدمو بمنطقة الصالحين - 8- اقترحوا كباريّة حلب تحديد عيد الأبّ اليوم - 9- بغتّوا: برهو يا برهو يا بو الجديلة. وبرهوم حاكيني، زعلان سلّيني - 10- الإسمو من أنبياء التوراة ومالو عيد خصّ نصّ بعيد اليوم - 11- بقولوا: لَمَّا رَتّوا ابراهيم بالنار، الطيور والعصافير والسمك والشقرق عبّوا تمّن مي وأجوا وبخّوا النار، ماعدا أبو بريس أجا وصار ينفخ عاللهية تيزيدا شعل - 12- لَمَّا نمرود بعّت جيشو يكمشوا ابراهيم. طلب ابراهيم من العنز أنّ يخبّوه، فما قبلوا. قام دعا عليّن بالفضيحة، ولهيك طيز العنزة دايمّن مكشوفة. وبعدا طلب من الغنم أنّ يخبّوه، فقبلوا. قام دعالن بالسترّة، واستجاب الله دعاه، وكسا الغنم بالصوف وغطّالن طيازن باللّيّه. - 13- الإسمو خليل بعيد اليوم.

شخصيات:

أم إبراهيم قتلوا الأتراك أهلاً قدام عينا وبعدا اغتصبوها واحد ورا واحد وما بتعرف كام واحد... بتقول: أنا عدت للتسعة وتلاتين، ووقفت لأتو ما بعرف أعد أكثر. وتركوني حسبوني متت.. وبأمر التقادير عدوا ناس هربانيين من كلز شافوني عبتحرك، قاموا أخذوني وربوني، وكنت وقتنا لسا ما بلغت.. وبعدين كبرت وما كان حدا يرضى يتجوزني وعلى غفلة ظهر شبّ وحبتي حبّ عبادة. ويوم القزّنا نتجوز قزروا الفرنساوية ياخدوا شبابنا عسكر. قمت نزلت مشو من ضيعتنا لحلب ودوز دغري عالمندوبية وأنا عيصيح وبولول: يا جنرال غورو إحقني! وإذ غورو على حصانو قدام الباب، قلن: هاتوا ترجمان يشرحلي إشبا هالصيبة! وأنا مشيت على مهل وبست طرف كمّ إيد غورو المقطوعة وصرت أحكي والترجمان يترجم. ولما خلصت قلن غورو شي ما فهمتو وضلّ واقف لوقت ما جابوالي ورقة إعفاء باسم خطيبي. أخذتا ورجعت بست كمّ غورو وركييض عالصيعة. وأنا وصلت لاقيت باب بيت خطيبي مفتوح وعليه بيرق أسود والناس داخلة طالعة وبايدا شموع. - خير؟ - خطيبك مات؛ نام ما فاق. وانطرحت ثلاث شهور لا من تمّي ولا من كمّي. ويوم أجا أخو المرحوم، وقلّي وأنا ملقوحة بين الحياة والموت: ظهرلي المرحوم بالمنام وقلّي: نصيبي نصيبك يصيبك ما يصيبك. فقومى لنتجوز! ومسك إيدي وقومني وأخذني وتكلّنا وأجانا إبراهيم واخواتو. بس أنا ضلّيت أبكي لعميت. واليوم وبكرا بضلّ بقول: قد ما السعد بنزل وبطلع الزمان ما بقطع.

كتبا أخويّ طوني بالفرنسي بعنوان: Maxima Culpa

خليل أبو جورج بيطار سألوه: إذا طلعت عالسما اش بتعمل؟ جاوبن: بفتح معمل ستائر معدنية.

أحد داوود

- 1- أحد داوود: الأحد اللاحق للميلاد - 2- داوود بعزي العود، وبالدمع بجود -
- 3- أكلة النبي دافيد: البسطرما والقديد - 4- تحلاية النبي داوود: العفود. بقصدوا الجقمّلين - 5- بقولوا: الله زعل من داوود لأتو قتل هور وتجوّز لو مرطو، وكشّوا من حضرتو. قام داوود تشعبط ببيضات الله ويشدّ ويعصّ. هون الله كان رايح يغطّ عقلبو مالوجع، وقال لداوود: بس، اتركني، خلص سمحت وعفيت عنك. ولما ترك داوود بيضات الله، قلّو الله: ما أعظم قوتك يا داوود! - 6- بسّموا: داوود وداوود ودافيد، والبنات دافيدا - 7- بنادوا لداوود: دودي ودودي - 8- بنادوا لدافيد دافي وفيدو. وللبنات دافيا وفيدا - 9- جاك دافيد يا جوليد. يعني يا جبار لا تستخفّ بالزغار - 10- إذا حشوا صنوبر أو جوز بكباب هندي بسّموه: داوود باشا - 11- صوت داوودي: يعني جهوري وتخين - 12- لما بقولوا صوت نبي بقصدوا بشبه صوت النبي داوود الكتّب المزامير وغناها - 13- بقولوا مساحة صوت النبي داوود ثمانية سلالم موسيقية بالطول وبالعرض. وكان صوتو حلو بنيم العصافير والدواب

والمواشي والوحوش والبشر - 14- بحجّوا لقبر النبي هوريك، يعني أورياً الحنّي، القائد البعتو داوود النبي لينقتل بمهمة مستحيلة. وبعدا تجوّز لو مرطو بتسابا - 15- فلان مثل داوود النبي ثلاثالاف ما غنوه عن صبي. يعني زنوجي ونسوجي وعينو لبراً - 16- شي من قبل داوود بلي وأكلو الدود. يعني كثير قديم وما عاد ينفع بهالوقت - 17- بسمّوا اليوم أحد مار يوسف البتول. ويوسف الما برضى يعيد مع اللاتين بتسطّعش أدار بعيد اليوم - 18- عيون داوودية. يعني بتسحر وبتفتن. ويقولوا: عينين النبي داوود كانوا كبار وسود. وكان مستحيل يطلع على وحدة وما تغرم بحبو وتوقع بهواه وتنطرح بدربو وتطلب رضاه.

شخصيات:

داوود وإخوتو تقاسموا ذهب أبوهن واختلفوا على تنكة ليرات ذهب. قاموا أخذوها وحطّوها أمانة عند المطران. ولما اتفقوا راحوا وقالوا لو: سيدنا، اتفقنا بقا عطينا تنكة الذهب لنتقاسما. قلن: مالكن عندي شي. أخذوا حسين الله وغيروا طايفتن. وتجوّز داوود والله عطاه بنين وبنات ومال ما بتحرقو نيران. وجوّز ولادو وشاف خلفتن. ويوم مات ترك مرطو بأمانة إبنن البكر العايش مع عيلتو عندن بالبيت. وضلّ هالبكر ينقّ على أمّو لوقت ما كتبتلو كل شي. وهو صار كل شي بإسمو حظّ أمّو بباص الشحن المغلق وبعنا مثل بضاعة عند بناتا بطلب. ومنيح كانت عايفة بيت بطلب على إسما وإلا كانت تشرشحت، لأتو بناتا رفضوا يستقبلوها بعد ما حرمتمن من ورتة أبوهن. وفوق ما إينا البكر الله ما بعتلو صبيان وكل مصرياتو رح تروح للأصهرة الغربا، الله بعتلو راعي كل يوم ببيع راسين ثلاثة من غنماتو وبقلو: ماتوا مالبرد. وبالصيف بقلو: ماتوا مالشوب. لراح الطرش كلو ويقولوا: ما رح يخلى المصايب وكلاً من خطية أمّو العصرا وكبنا مثل قشرة.

(1) كانون الأول

النبي ناحوم - مار إيلوا النوايوني الفرنسي شفيح الصياغ والحدادين - مار برصوم الصفي ابن العبري الصغير - أوان الشقّ الأوّل - أوّل بواحير كانون الأول - زمن الميلاد - أوّل الصوم الزغير
تمهيد: الختيارة لقت زئارا وقامت تتخضّر لتستقبل بربارة.

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بكانون الثاني - 2- راح تشرين الحنون وأجا كانون المجنون - 3- أجا ناحوم والختيارة قعدت وما بقت تقوم - 4- البشوف بمنامو النبي ناحوم: ما بعاني بحياتو مالهموم - 5- ناحوم حرّات الكروم - 6- بسمّوا النبي ناحوم: ناقوم - 7- يبقى يقعد وما يقوم بجاه النبي ناقوم! يعني يبقى ينقطع ويصير عاجز - 8- أكلة النبي ناحوم: بطاطا ملضوم. وتحلايتو: راحة

الحلقوم - 9- اليوم ببداوا بحرتوا بين الدوالي وبين السجر منشان الأرض ترتوي كوييس - 10- شقّ بكانون واتني بشباط بتربط الرّي رباط - 11- كان زمن الميلاد ببدي رابع أحد قبل عيد الميلاد. بعدا الناس ثبتوا بدايتو اليوم وسمّوه أيام الميلاد بدل زمن الميلاد - 12- اليوم ببدي صوم الميلاد أو صوم الزغير - 13- الطقس أيام الميلاد بدلّ عالطقس بالربيع - 14- أيام الميلاد إذا ما أجا أمطار بكتر بالسنة النقار - 15- يا مسعدنا إذا أيام المواليدهوا ومطر وجليده - 16- قديش حلو بالصوم الزغير وقت منحمص بنّ ونحن عمدق سنّ على سنّ! - 17- البيزرع أيام المواليده بيسبق المواعيد وكل شهر عندو موسم جديد - 18- إذا زررت بالمواليده موسم الفواكه أكيد - 19- الببدر أيام ميلادو لا يقول لولادو. - ليش؟ - لأتو رح يضحكوا عليه - 20- اليوم إذا برد كثير بتشدّ ثلاث شهور زمهرير.

المفترية

مرا مفترية لا خلّت ولا بقّت على جارتا وتجنّت عليّا بحارتا وبرزات حارتا. ونشرت سرجا على قصبة ورمتا بكربة بعد كربة. ومثل هالأيام أجت عند أبونا وقالتلو: أنا ندمانة وعجب إذا صمت صوم الزغير بكفر عن ذنبي والله بغفر لي! قلا أبونا: خدي هالجيجة وادبحيا واندفيا واطلعي عالسطوح وزتي هالريش بالهوا وارجعي لعندي. هي عملت متلما قلا أبونا. ورجعت تاني يوم وقالتلو: يعني هلّق الله غفر لي؟ قلا: هلّق روعي وارجعي اجمعي ريش الجيجة! قالتلو: مستحيل. قلا: وخطيتك مستحيل تنغفر.

الراوي: عبود غدة، 1955

بين الدم البارد والدم الحامي

القنصل الإنكليزي نزل على كنيسة اللاتين يوم الأحد، عند الباب ركض ولد وبعصو. الحارس سحب فردو ديقتل الولد بسّ القنصل الإنكليزي كمشو وقلو: رجّع فردك لجيبك! وشال ليرة ذهب ورمها للولد. وهالولد فرح وزنكح. وإذ وصل القنصل الفرنسي ساوي. الولد وقت شافو قال لخالو: الإنكليز كحتة وعطاني قنصلن ليرة ذهب حقّ البعصة بقا الفرنسي عجب قديش قنصلن رح يعطيني؟ وركض وبعص القنصل الفرنسي ساوي. وحالن بالنّ القنصل وحارسو سحبوا كل واحد فرد وفضّوه بالولد. هون القنصل الإنكليزي قال لحارسو: قتلنا الولد وعملنا مشكلة بين فرنسا وسورية وما وسّخنا إيدينا.

الراوي: أبو عبد الكريم منش، 40 سنة، 1961

(2) كانون الأول

النبي حبقوق - مار جاورجي البعلتاني الحمصي - مار أولوغ النحات المصري - مار سابينا البيتلافطي - مار تونس - القديسة فيفيان - أيام العنّيمة - ثاني بواحير كانون الأول - أيام الحندقوق

تمهيد: الشتوية عدّت عتابا جاية مار سابا.

1- الطقس اليوم بدلّ عالطقس بشباط - 2- أكلة النبي حبقوق: خبز الحندقوق. يعني توم برّي ناعم بنخلط مع عجين ونقطة زيت وبنخبز. وتحلايتو: مرقوق. يعني شبطيّات بسمنة وقرفة - 3- النبي حبقوق شفيع مأكولي الحقوق. والمظلوم بدعي: يا حبقوق تعيد الحقوق! - 4- البشوف بمنامو النبي حبقوق: يكون بلدو رح يعمر على إيديه - 5- البسمّي بنتو فيفيان بسألوه: ليش سمّيت بنتك اسم أرمني؟ - 6- مين القديسة الفيا ثلاث فيّات؟ فيفيان لأنّو في وفيّان بيعملوا ثلاث فيّات - 7- بنادوا لفيفيان: فيفي وفيفو وفوفو - 8- اليوم أقصر نهار وأطول ليلة بالسنة - 9- اليوم الليل بسبّت على طولو لأوّل المربعينيّة - 10- ردّ الباب وسدّو ولفّ الزنّار وسدّو الليل أخذ حدّو وكانون بلّش بردو - 11- أجا حبقوق وبدي وجّع الحلق - 12- الحندقوق: توم الشتا - 13- الحندقوق بحبّ البرد وبشفي من أمراض البرد - 14- حندقوق! يعني زوق - 15- بنتي بنت الحندقوة، شعرا أشقر ومنقى، والبحبّا ببوسا والما بحبّا شو بيشقّى - 16- حندق بندق عين الحسود تطقّ وتنبق! - 17- كول حندقوق بتروق.

حبقوق والمر الزانية

وحدة زنت وحبلت وولدت بالسّرّ، ورمّت ابنا بالجبّ، ولا من حسّ ولا من دري. بعدا تابت، وراحت عند النبي حبقوق، وقالتلو: أنا، هيك هيك قصتي فاغفر لي. قلّا: روعي خطيتك ما بتتغفر. وإذ ملاك الله بحضر وبقّلو: يا حبقوق، اغفرا، قلّو حبقوق: بتعرف اش عملت؟ جاوبو الملاك: الله بيعرف وبعنتي، وقلّي أفلّك تغفرا، لأنّو في أكبر من خطيتا. قلّو حبقوق: اش في أكبر من عملنا؟ قلّو: النميمة والاعتياب والافتراء.

الراوي: أوجين يرصلي، 1961

(3) كانون الأول

النبي صفنيا - مار يوحنا السادس الكورزحلي - مار كامو المصري - مار بوليداع الفراتي - مار سمعان ناسك صعيارا - مار قريوس الصوري - مار

فرنسوا كزافييه - تالت بواحير كانون الأوّل - ليلة البربارة - عيد البطن
تمهيد: غرقت حقولا جاية نقولا.

1- أجا صفنيا، وبلّشت تعرى الدنيا - 2- المالمو عادة يصفن، وبلّش يصفن،
بقولوا عتو: ديكون حلّ عليه النبي صفنيا - 3- بسموا البصفن كثير: النبي صفنيا -
4- صفنيا شفيح أهل الصفنة - 5- البشوف النبي صفنيا بمنامو: بكون دينفع كثير
ليتواسط بين المتقاتلين والزعلايين - 6- الليلة بيخروا البيت على إسم بربارة،
وبكحلوا كل الموجودين على نيّة أنّو بربارة تحمّلين نظرن - 7- الليلة بعملوا عشا
فخم: مازاوات، مقبّلات، سلطات، موالح، لحومات باردة، بعدين سمك أسود. بعدا
بحطّوا طاولة بربارة وعلّيا: كل أنواع الحلو والفواكه، وبنصنا صينيّة السليقة المتبلّة
بالسكر والقرفة واليانسون والشمرا والأغزمسكي وألواح الشراب والجوز
المحمّص وملبّس الفستق الحلي والكشمش والرمان الحلو، وكأو عليه شموع
شاعلة - 8- الليلة بنتكروا، وبطلعوا مساخر بالشوارع، وبدخلوا البيوت ولو ما
بيعرفون، وبياكلوا وبشربوا، وبدقّوا وبرقصوا وبغنّوا - 9- اليوم بحرقوا عود
البربار وبغنّوا: كش كش يا فارة، أجتك بربارة - 10- اليوم عند العصر بيعطوا
للولاد سليقة، برشّوا منّا على أسطحة، ومنّا بالنهر منشان العصافير والسمك يبربروا
- 11- اليوم كانوا بنتكروا وبشحدوا زيت وطحين، وهنّ عبقولوا: حين حين، بدنا
زيت بدنا طحين، وعند الصبح بقلوا زنكل بالزيت والطحين الشحده، وبوز عوه
عالفقرا - 12- اليوم كانوا الولاد بدوروا بالفوانيس بالسقاكات، وبشعلوا قزلات
وقزليّلات على روس الحارات، من أوّل المساء لآخر الليل - 13- الطقس اليوم بدلّ
عالطقس في آدار - 14- ولو انعزمتوا عالبربارة لغير بيت، فلازم تسلقوا سليقة في
بيتكن وتجيبوا حلو لعيلتكن. لأنّو حرام الواحد يقطع موسم، وخصوصي موسم
البربارة قطعوا فال عاطل - 15- الليلة بالشام بحتقلوا بالبربارة بعمل وأكل القطايف
- 16- بقولوا: قبل المسيحيّة كانوا الليلة بحتقلوا بانتصار النار الصناعية عالعتمة
وانتصار نور العدل عالظلمة. وكانوا بحكوا حكاية الملك ظلمون وبننو نوّارة.
وبشعلوا عود البربار يعني العسّيس. وبدوروا طول الليل عيجمجدوا النار البتطي
الضو والحرارة والخير - 17- ليش السليقة والحلو والتتكر؟ لأنّو لمّا عميوا سگان
مملكة أبو بربارة وعدتن بربارة أنّو كل واحد بتعمّد برجعلو نظرو. وهدول راحوا
عالتلميس لبيوتن وما كانوا طابخين لأنّو راحوا يتفرّجوا على بربارة بالظلمة. لهيك

سلقوا سليفة تياكلوا ولأثو بربرارة رح تجي تعمّدن ساوولا بقلّوة. قاموا فلاحين الضيّع الجنب المملكة سمعوا اثو أهل المملكة كلن انعموا وعبستتوا بربرارة تجي تعمّدن فراحو تنكروا بربرارة وصاروا يدخلوا عاليوت وينشلوا - 18. حكالي جدّي اثو كانوا الليلة يعملوا كرنفال طويل عريض. وكلّ حارة بتعمل جمالون خشب كلو شموع بيثبه جملون الأضوية البمشّوه أهل الشام قدّام العروس. ومن أهمّ شخصيات الكرنفال كانوا: مار جرجس وبنّت الملك، ملحوج وملحوجة، عنتر وعبلة، زيزون وزيزونة، العدرا ومار يوسف، المسيح والرسل. ومنعوا الفرنساوية الكرنفال. ولما شافت أمّي بالتلفزيون احتفال مدينة (بلانسيا) الإسبانية بعيد مار يوسف وشلون كل حارة بعملوا حرّاقة، قالتلي: ذكروني بليلة البربرارة وأنا زغيرة - 19- أكلة مار قريوس: ملّوس. وتحلايتو: مهروس.

مدحة القديسة بربرارة

الليلة بغتوا هالمقاطع من مدحة بربرارة:

عند الربّ المختارة	قديسة بربرارة
هالعبّاد الحجارة	أبوكي هالكافر
صارت تقرت وما تنتاب	أخذت بنتو الكتاب
تعالدين النصاري	قالتلو: يا أبوي دينك دين الكذاب
عذبوا لتموتوا	قلن: خدوا بنتي عذبوا
بلكي تعدّي عن دين النصاري	عذبوا سبع عذابات
صار السيف اسوارة	جاب السيف يدبها
صارت الحبلّة زتارا	جاب الحبلّة يشنقها
صارت النار بخورة	جاب النار يحرقها
بلا تياب خلّوا	قلن: خدوا بنتي شلّحو
بلكي تعدّي عن دين النصاري	بالحارات مَشّو
وصلّ شعرا لكعابا	شلّحو كلّ تيابا

عميوا شـيبا وشـابا الحقنا يارب النصارى
سـأناك سـايقـة ليش ما جيتي أكلتي؟
سـويناك بقـلاوة ليش ما جيتي أكلتي؟

شخصيات:

برجو عزمت أخوا جدّي عبود عالبربارة. كان نديم ابن برجو جايب حلو تيرسو. وصار كل واحد مال حاضرين يقول لجدّي: دوق خالي هاد حلو بتاكل؟ وجدّي يردّ: نعمة الله ولك ابني! نعمة الله ولك بنتي! بالأخر برجو عصبت وقالت لجدّي: طير في وجك عبود! لسا بتقول نعمة الله! هلّق هاد حلو خرّج بربارة! هاد حلو بليق بالمعزومين! قلاّ: ولك يا أختي يعني اش بدك أعمل شرّ وأنزع السهرة وأقلب ليلة الموسم لليلة فحم؟! [1958]

خطبة أخوي ميشيل على تيريز بنت عمّتي كانت ليلة بربارة وكان معزوم عبود عمّ أبوي الملقّب بالعلّيك قدّ ما بياكل. وقبلما يجوا المعازيم قالتلي عمّتي فولو: خايفة يا سمير بوجود العلّيك ما يكفينا الديك ولا يكفينا الحلو. صحيح المازاوات كثيرة بس بوجود العلّيك ما بأمنّ ما ننبخش. قتلنا: ولا يهّمك أنا بدّبرو. وصرت أروح وأجي وأطعمي العلّيك جزر وتشكيلة. ورغم هالشي ما قام العلّيك من عالسفرة إلا بعد ما نفّض الديك الهندي وخلّص الحلو ماعدا الغريّة. وتاني يوم عملنا قائمة سميناها بربارة العلّيك كتبنا فيها مفردات ومجموع الأشياء الأكلنا العلّيك بهديك البربارة والكان يقرأ القائمة وما يصدّق كنا نقلو: اعزم العلّيك وتأكد بنفسك!

(4) كانون الأوّل

مار يوحناّ الدمشقي - مار يوحناّ هارون ابن المعدني البغدادي - مار أشعيا الغزّاوي - مار كوشتا زاد الفارسي - القديسة بربارة - القديسة بولين - رابع بواحير كانون الأوّل - أيّام الغرير

1- بربر برير واطلع على صيد الغرير - 2- القديسة بربارة شفيعة المهن الخطرة - 3- أبو القديسة بربارة بعد ما دبح بنتو نزلت عليه زعقة قتلنو. ولهيك الناس بتدعي القديسة بربارة لتحميّن مالصواعق - 4- البربارة والميلاد وراس السنة بيوقعوا بنفس اليوم من الجمعة - 5- البشوف بربارة بمنامو: ببقالو نصّرو لآخر أيّامو - 6- الببّربر برّات بلادو، بكون ما بحبّ أهلو ومرطو وولادو - 7- أيّام البربارة، ليلا بياكل من نهارا - 8- بزّرتي كحلّتي، بالجيبية قرش ما تركتي - 9- بزّير قبل البربارة. يعني: ضيّع زهوة الشغلة لأنّو عملا قبل وقتنا - 10- البرد من البربارة للبخارة - 11- بعيد البربارة بتطلع المي من وكر الفارة - 12- حدّ الجبس للبربارة - 13- زيارة وبربارة، وبالجبب مافي باره - 14- في عيد البربارة اشو

الكبّة ودَجَل الغضارة - 15- كَحَل زيزي زيزي، تعيش وتَبْرُبر يا عزيزي - 16-
 الليلة إذا كان الجوّ صحو، يتكون المربعينيّة صحوة والخمسينية مطر، وإذا كان
 الجوّ الليلة مطر، يتكون المربعينيّة مطر والخمسينية صحو - 17- مالبربارة
 للمواليد عزّ البسطرمة والقديد - 18- نهار البربارة، بطول نطّة أو دنب الفارة - 19-
 نهار البربارة بياخذ مالليل غبارة - 20- الطقس اليوم بدلّ عالطقس في نيسان - 21-
 الزناكين، كل يوم عندن بربارة - 22- القرباط بَبْرُبروا قبل البربارة - 23- الفقرا ما
 بياكلوا حلو إلا مالبربارة للبربارة - 24- الأكابر بمدّوا السجّاد، بين البربارة
 والميلاد، أو بعد البربارة وقبل الميلاد - 25- ينادوا لبولين: بولا ولينا. وكان أبو
 بولين خوري يقول: شلون أنا أستاذ وما حسبت أنّو بالعربي مافي (P) قبلما أسَمّي
 بنتي (Pauline)؟ - 26- اليوم بحجّوا لقبر مار يوحنا الدمشقي في دير سابا جنب
 القدس.

مشاكل النصارى في عيد البربارة

أجبت البربارة بوقتها	همّتك يا أمّ التدبير
الستّ قالت لبنتنا:	على ذوقك يبقى التحضير
الحما جفّرت كنتها	وقلّبت بوزا والمناخير
مين عارف قيمتها	غير الرّجال الفقير
الستّ عملت خطّتها	بدون برنامج توفير

(2)

يارجال يكون بعلمك	بعد بكر البربارة
من دينك ودين أمك	دبرها مافي تشارة
إن كانت العملة همّك	بعطيك أكبر سواراة
بغها وأنا من يّمك	ولا تقول عنّي غدارة
وأوعى تطلع من تمّك	بتفضحني بكلّ الحارة

(3)

رهن السواراة يادلالي	وما عرف كل شي غالي
ما عندو غير الفرشة	قلّك بسبتر حالي

طلّع حقّ الصوفات
والآلي بقي من الأجرة
قلّك في موت بكرا
بالحلو والظوظات
اشترى فيه العرقات
ليش نموت بالحسرات!

(4)

خلصت البربارة وحفاتها
أكل الحلو الطيّب
الستّ بدّا السوارة
وهو مفلس عالبارة
خافوا الله يا نصارى
تعا تفزّج على قفاتها
والممرارة نهايتها
والبنيت بدّا الفرشة
حالة والله وحشة
يا فقرا يا أهل الورشة!

جورج رفائيل شوحا

سي صنبر

مرّة جمل برك على باب قصر الملك وما كان حدا يقدر يقومو. قام الملك أعلن الذكر البقدر بقوم الجمل بياخدو. ولمّا ولا دكّر قدر أعلن الإنناية البتقدر بتقوم الجمل بتتجوّزو. ولمّا كعبوا كل أناتي المملكة بعيت الملك بنتو الأميرة تجرّب، وهي الأميرة شدّت الحبله قام الجمل ومشى وراها. قام الملك جوّز الأميرة للجمل وليلة العرس بالاصطبل قلب الجمل شبّ بتستحي العين تطّاع فيه من حسنو وكمالو. وقالاً للأميرة: رح يجي غزو على مملكتكن وأنا جيت لأدافع عنكن. أوّل يوم رح ألبس أزرق بأزرق وتاني يوم أحمر بأحمر وتالت يوم أبيض بأبيض لون الفوز والنصر وإذا فشيتي السرّ بختقي وما بظهر إلاّ إذا ضعتي وشحدتي سبع سنين وبآخرن قلتي: سي صنبر يا حبيبي عدّبتني مر مرتني وينك انت. وهيك صار أجا الغزو والناس كلاً صارت تحكي بالفارس الأزرق الهالك العدو هلاك وصاروا يقولوا: هاد كان لازم يتجوّز الأميرة مو هداك الجمل الأهبل. وتاني يوم ما عادت الأميرة تتحمّل حكي الناس قامت فشّت السرّ وهيك غاب الفارس الأحمر ولبست الأميرة جزمة وشالت عصاية وأخذت شربة ميّ

وشوية خبز وراحت وساحت. وبعد سبع سنين ضياع وشحادة قالت: سي صنبر يا حبيبي! عدبنتي مرمرتني وبنك انت؟ وما خلصت كلاما إلا وظهر صنبر. قلا: أكيد تعلمتي ما تفشي سر. هلق داخذك عند أمي وإش ما بتطلب منك لبيلا وإذا ما قدرتي ناديلي. وأخدا وقال لأمو: يوم هي خدامتك الجديدة. الأم فهيمة وألا نظرة. طلعت عرفت هي أنسيه وهي مرط صنبر ولهيك رادت تتخلص منا وقالتلا: روي جيبيلي الهاون من عند أختي جعبرانة! وقالت لحالا: أختي سلطانة الجان وأكيد بتروحا لخبر كان. الأميرة طلعت ونادت لصنبر. قلا: بتروحي بتسكري الباب المفتوح وبتفتحي الباب المسكر وبتدخلي وبتجيبني الهاون وبتجي. راحت وعملت مثلما قلا. صارت جعبرانة تصيح: يا باب امسكا! والباب يردد الجواب: شلون أمسكا وصارلي سنين مفتوح وسكرتني؟ والثاني يقول: شلون أمسكا وصارلي سنين مغلق وفتحتني؟ والأم أخذت الهاون وقالتلا: روي جيبيلي المنخل من عند أختي الوسطانية قنبرانة! وقالت لحالا: ملكة ملوك الجان وألا تروحا بخبر كان. طلعت الأميرة ونادت لصنبر. قلا: بتسطحي السلم الواقف وبتوقفي السلم المشطح وبتجيبني المنخل وبتجي. راحت وعملت مثلما قلا. صارت قنبرانة تصيح: يا سلم فشكلا! والسلم يقول: شلون أفشكلا وصارلي سنين واقف وشطحتني؟ والثاني يقول: شلون أفشكلا وصارلي سنين مشطح وقومتني؟ والأم أخذت المنخل وقالتلا: روي جيبيلي صندوق المغنى من عند أختي البكر زعبرانة! وقالت لحالا: ربة أرباب الجان وألا تروحا بخبر كان. طلعت الأميرة ونادت لصنبر. قلا: بتنقلي الحشيش من قدام الكلب لقدام الحصان وبتنقلي العظام من قدام الحصان لقدام الكلب وبتجيبني صندوق المغنى وبتجي! صارت زعبرانة تصيح: يا حصان هاتا! يا كلب جيبيا! جاوبوها: شلون نجيبا وصارلنا سنين بلا أكل وطعمتنا؟ وبالطريق ضربت الحشريه الأميرة قامت فتحت صندوق المغنى وبلشوا يطلعوا نوباتية ومغناواتية ورقاصين ورقاصات شي لا بخلص ولا بنتهي. الأميرة خافت بعدا نادت لصنبر. وأجا صنبر ورجعن لصندوق المغنى وسكرو وقال: أمي بدأ تجوزني ورح تفتح صندوق المغنى ليلة عرسى. أنتي رح تمشي ورا عروستي بإيد شايلة شمعة وبإيد قطنة وبس أرفع إيدي اليمين بتشعلي القطنة وبتزميا عالعروس وبتزني الشمعة لورا وبتحطي إيديكي على كتافي. وبموكب العرس وهو رفع إيدو عملت

متلما قلاً قامت لَبَّت العروس وشعلوا الناس وهو مسك إيديًا وطار فيًا وعلّى
وقلاً: قديش عبتشوفي قَدّ الأرض؟ قَدّ جبل. - وهَلّقي؟ - قَدّ رحي الطاحون. -
وهَلّقي؟ - قَدّ جرن الكبّة. - وهَلّقي؟ - قَدّ الجبسة. قَدّ البطيخة قَدّ الرمانة قَدّ التفّاحة
قَدّ اليوسفيّة قَدّ الجوزة قَدّ البندقة قَدّ القضاماية قَدّ البرغلة قَدّ السمسماية وهَلّقي ما
عدت أشوفا... قلاً: وهَلّقي انفكّ سحري. ونزل معا بقصر أبوا الملك والتمّ شمل
الأحباب ورجعت الأفراح عقبال تلتقوا بأحبابكن وتعمّر دياركن!
الراوية: برت مصري - صايغ، 1985

(5) كانون الأوّل

مار سابا الفلسطيني - مار أغريباس ومار ليرنطيوش والشهداء الإثنا عشر
ألف من جبل قرج داغ - مار بصبوص ناسك كفر كرمين - مار ثاوكستو
الكوكوموسي - مار جيرالد - خامس بواحير كانون الأوّل - آخر بدار القمح
والشعير

1- بعد البربارة ردّ البدار للكوارة - 2- بين البربارة والميلاد عبّي قمحك
بالبدارة - 3- من طلعت البربارة، يا بدّارة، حطّوا الشعير في الغرّارة، أو في
المطمارة - 4- يوم بتضوي بربارة ردّوا الشعير في الغرّارة والقمح في البدّارة - 5-
أجا سابا الشتوية عبّرت اعتابا - 6- أكلة مار سابا: كبابا. وتحلايتو: جلابا - 7-
البشوف مار سابا بمنامو: الناس بخدموه ولو ما كان صاحب جاه وسلطان - 8- بيت
سابا معروفين بحلب - 9- سابا سابا، الأرض نبعثلو والسما فتحتلو ابوابا - 10-
الطقس اليوم بدلّ عالطقس في أيّار - 11- بصعّروا جيرالد لجيرو.

مخاوي الشيطان

واحد دايمن بدافع عن الشيطان وبقول للناس: حاج تلعنوا إبليس وتسبّوا
الشيطان كلما غلّطتوا وأحسن ما تتلعتّوا عالشياطين لوموا حالكن! قام الشيطان
انيسط متو كثير وظهرلو وقلّو: لأنك دايمن عبتدافع عني دأكافيك بأنو أخاويك وإش
بتطلب بحقّك وإش بتأمر بنفّلك. هاد ما صدق وقام ديجربّ الشيطان وقلّو: نحنا
هَلّقي بدخول الشتا بنقدر تجبلي مشمش وكرز ودزاق؟ قلّو الشيطان: تفضّل! ومدّ
قدّامو سماط عليه كل فواكه وخضرة الصيف وزنكح وقال للشيطان: قبلت
مخاواتك خلّص نحنا اخوة للموت. وصار يطلب ويتطلب. وهالشيطان يحقّقلو
وينفّقلو. - بدّي أدخل على حمّام النسوان؟ يعطيه طاقية الإخفا. - بدّي أزور فلان

بلد؟ يعطيه بساط الطاير. بدّي وبدّي وكلّو ينوجد تأجا يوم قَلّو: بدّي أبزق بدقن الملك؟ قَلّو الشيطان: تكرم. بكرأ بوسوس براس الملك وبوشوشو بدانو اتو يعدّي قدامك وازوق بدقنو. وهيك صار وهاد هو بزق بدقن الملك ما شاف إلا والحرس دقوا فيه وكمشوه وأخدوه عالحبس. - ولك يا شيطان وينك خلّصني؟ ما حدا يردّ. - ولك يا إبليس وينك إحقني؟ مافي جواب. وتاني يوم طلبو الملك وحاكمو وأمر بشنقو في ساحة المملكة وحطّوه فوق طاولة وصار ينادي: يا شيطان! يا إبليس! يا لعين! يا ملعون! يا رجم يا ذميم! ولك أخوي! ولك وين الأخوة! ولك يا أبو الفتنة يا أبو الدنيا! يا محرّك الشرّ يا منّاع الخير! يا مّوسوس يا مفسّس! بالأخر ظهر الشيطان من بعيد جاي وشايل على ضهرو كيس ملان. صاحبنا صقّ وفرح وصار يهلّل وقال لحالو: أجا الفرج. وشويّ شويّ صار الشيطان قدّامو. قَلّو: دخيلك! مو جاي تخلّصني بحقّ الأخوة البيئاتنا؟ أكيد هاد الشايلو هو كيس إبليس وهلق دتعبيني فيه وتنفقني. وما لاقى غير الشيطان فتح الكيس وفضّاه قدّام صاحبنا وإذ نزل متو كومة صرامي عتيقة بليانة وسايفة وما شاف إلا وهالشيطان قمز وتقبّز فوق تلة هالصرامي وقَلّو: أنا هريت كل هالصرامي تأشوفك مشنوق قدّامي بقا فين أخلّصك ومنين أملّصك؟ وقعد يتفرّج عليه وهو عميلوح جثة بلا روح. وصاروا يقولوا: البخاوي الشيطان مهما كان ربحان بالأخر خسران.

الراوي: سعيد رجّو، 1985

صيد الملك والمطر

ملك كلّما طلع عالصيد بنزل مطر. فأعلن اتو البقدر بتنبّألو بيوم صحو بيعطيه اشما بريد. أجا درويش فقير وقَلّو: يا مولاي اطلع عالصيد يوم الجمعة الجاي وأنا بضمنلك ما بنزل مطر. قَلّو الملك: الشغلة فيا قطع راس ها! قَلّو الدرويش: أنا رضيان. وجمع الملك هالحاشية وطلعوا يوم الجمعة عالصيد. وصدق الدرويش وما نزل بيوما ولا نقطة مطر. رجع الملك مبسوط. وتاني يوم قال للدرويش: قول ونول بسّ قلّي شلون بتعرف الطقس؟ قَلّو الدرويش: أنا ما عندي غير توب واحد وكلما بخسلو بتنتفح بواب السما والمطر بقول خود شي ما ينشف وأبقى بالزلط، فقلت لحالي: يا زلّمة لا تغسل توبك هالجمعة، وخلّي الملك يتمتّع بصيدو. وهيك صار وضليّت لابس توبي على وسخو، وشفت شلون ما نزل مطر.

الراوي: اسماعيل باشا، 15 سنة، 1961

(6) كانون الأوّل

مار نيقولاوس شفيع روسيا - مار يوحنا ناسك كفر سينا - مار امريا

الإيراني - القديسة بسيليني - سادس بواحير كانون الأوّل - أوان الدورخة - بربرارة البررتقان والغريّبة

تمهيد: عليّ النارة جايين بهنام وسارة.

1- مار نيقولاوس شفيع الطلاب والمحامين والملاحين والزيجة الصالحة وبحمي من الحمى والكلب. واليوم كان بصير احتفال كبير بمدرسة نيقولاوس - 2- إذا مار نقولا فتح فرنو بكون الشتا رحيم وإذا مار نقولا ندّف دقنو بتكون الشتوية ظالمة - 3- بسّ نقولا ظلّ دورخوا التمرحّنة والمرجانة والفلّ - 4- بنادوا لنيقولا: نفو ونخلة - 5- بيت نقولا وبيت قلاّوص معروفين بحلب - 6- أجا نقولا زلغطت حقولا - 7- أكلة مار نقولا: التّبولة - 8- البشوف مار نقولا بمنامو: إش ما طلب ما بخجل وما بخيب - 9- مار نقولا قبلما ينفطم كان يصوم يوم الجمعة وما يرضع. - 10- قلاّوص قلايصين، بالطين لا يصين - 11- نقولا، السما تنحصر وتبولا - 12- لا تفكّوا الدواريح لوقتما الجبنة تسيخ - 13- الليلة بربرارة البررتقان والغريّبة. وسموا هيك لأتو من كل أكلات وحلويات وفواكه البربرارة ما بصفى غير هالصنفين - 14- الطقس اليوم بدلّ عالطقس في حزيران - 15- من ذكاه النابغ بدورخ السبانغ - 16- لفّح النافوخ واضرب الجاروخ وانزل عالداروخ - 17- قبل عشرة كانون الداروخ يكون - 18- مار نيقولاوس صار معروف بالعالم بإسم بابا نويل أو سانتا كلوز - 19- اليوم بحجّوا لقبر نيقولاوس في باري إيطاليا.

شربية الكولا

صبية حلوة دخلت على محل مرطبات، وقالت للبياع، وكان شبّ حلوة: عطيني قنينة كوكا كولا؟ قلاّ: لا تواخذيني مافي كوكا كولا. قالتلو: طيب عطيني بيبسي كولا؟ قلاّ: آسفين مافي بيبسي كولا. قالتلو: معليش هات فريش كولا؟ قلاّ: على حظك كمان مافي فريش كولا. قالتلو: عطيني أي شي آخرو كولا. قلاّ: لكان خديني لأتو اسمي نيقولا.

الراوي: جورج مراد، 1963

الفرنساوية

واحد راح يدرس بفرنسا، وحبّ بنت فرنساوية، وتجوّزا. واستغرب كثير لأنّا طلعت بكر. وعلى حدود معرفتو، مافي بكر بكلّ فرنسا. لهيك اشترى هدية، وراح لعند عمّو أبو مرطو. وقلّو: بهنّيك على تربيتك لبنتك! طلعت بكر. وأقبل هالهدية، مكافأة على هالتربية! الأبّ قلّو: هنيّ أما. لأتو الفضل بتربيتنا ألا. مو ألي

الفضل. هاد أخذ الهدية، وراح عند حماتو، وقلّأ: بهنّيكي على تربيتك لبنتك! طلعت بكر. واقبلي هالهدية، مكافأة على هالتربية. الأمّ قالتلو: هنّي بنتي، لأتو الفضل لأ مو ألي الفضل. راح لعند مرطو وقلّأ: بهنّيكي على شرفك وفضيلتك، واقبلي هالهدية مكافأة، لأتّك حافظتي على حالك. مرطو قالتلو: اشكر الورايني الحمى القداماني!

الراوية: جاكلين طحّان - فتّال، 1968
انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

شخصيات:

حكالي أبو نفّو البرغوت قال: كان الأسدي يجي مسويّة عالقهوة يلعب معنا طاولة. ومرة واحد قعد يتفلسف على لعب الأسدي من أوّل البرتينة لأخرا. والأسدي ساكت ولّمّا خلصت اللعبة سكر الطّولة وقال: سكنت بزمانني بمحطة بغداد وكان في واحد كلما يشوفني يقّلي: مرحبا مسيو جورج! وضلّيت ساكن عشر سنين وما قتلّو اسمي خير الدين مو جورج. بتعرفوا ليش؟ وهون طلّع بالكان عبتفلسف وقال: منشان ما أكتر حكي وليتكن سعيدة! ومشي. وغيرا قال مرّة الأسدي حكالن وقال: سكنت يا شباب بأوضة عالسطوح جنب سينما دنيا. وفي ليلة وأنا طالع عالدرج ضربني مغص وكبسني الحمل، معي جريدة فتحنا وعلّمتنا وصرّيتنا وزنّيتنا من طاقة الدرج وطلعت وما وصلت عالأوضة، إلاّ وبعيد عنكن وبوجكن ماورد، من فوق ومن تحت. وأنا ملقوح عبتلقط الروح اندق الباب، مشيت على عيوني لفتحت وإذ أربع شباب كل واحد بقلّع توتة وبهدّ حيط: - حضرتك زنّيت الجريدة عالمعازيم؟ ما بتعرف في عرس بالحوش؟ أنا هون انشطحت لا من تمّي ولا من كمّي. قاموا ابتلشوا فيني وشالوني عالمرستشفى وخذوا على سين وجين. - بتعرفوه؟ - ما منعرفوا! - وين شفتوه؟ - بيتّو. - شلون ما بتعرفوه وكنّتوا بيتّو؟ معنا حراميّة جاين تنشلوه! ولوقتما صحيت وأخذوا إفادتي ما بقي حدا لحدا. وتشكرتن واستسمحت منن ومن يوما صرنا أصحاب الروح بالروح. بقا شعوا مو صعي ربّ خرية زلاّقة جرّت إلى صداقة.

(7) كانون الأوّل

مار اسحق ناسك دير مار بلاديا - مار ميخائيل الثاني برصوم الكويخاتي -
مار أمبروزو الميلاني الإيطالي - آخر بواحير كانون الأوّل - أيّام الزيت
1- مار أمبروزو شفيع النّحّالين. واليوم كانوا بمزرعة مدرسة الأرض المقدّسة بباركوا المناحل - 2- بسمّوا البحّب يتقمّبر وينبرز ويتبروز: (امبروزو، أو أمبرواز). وبقولوا: بوظو وعامل حالو امبروزو. وبقولوا: هات برواظ، أجاك

امبرواظ - 3- زيت الأمرا مالسجرة للحجرة - 4- كان الزيت والزعر أكل المساكين، على غلا الزيت صار أكل الزناكين - 5- زيت على زيتون. يعني كويس وأجاه أكوس - 6- حاج تحطلي زيت على زيتون! يعني حاج تمدحلي الممدوح خلفه - 7- بيتا زيتا. يقولوا عن الأكلات البدا زيت كثير مثل اللبنة والدوبيركة والسوركة والشنكلش والزعر - 8- رشّ زيت على إسم العدرا. يعني قليل - 9- الضعيف بقولوا: اش عبتاكل من زيت الكنيسة أو زيت الجامع؟ يعني من زيت الندورة، يعني قليل - 10- رشّ زيت رشة صليب. يعني كثير - 11- رشّ زيت على إسم الثالوث. يعني مبحج - 12- ياريتو عطلع حقّ زيتو! - 13- كتر الزيت عالكلزي صار ياكل ويمردغ بيضاتو - 14- أيام الزيت بالكاد الشاطرة تطبخ وتكنس البيت - 15- أيام الزيت ضلّ بالبيت - 16- أيام الزيت بطول الخيط - 17- وجو مثل سقايات إدلج بأيام الزيت - 18- أيام الزيت أصبحت أمسيت - 19- كبّ الزيت موت وحتى يفكس الفال العاطل بلموه بقطنة وبشعلوا قنديل وبصبوا قهوة محلّ الزية المكبوب ليغظوا فال الشرّ بفال خير - 20- خلّي خبزاتنا تغمس زيتاتنا. يعني خلينا نكفي ذاتنا بذاتنا وما نحتاج لغيرنا. وكمان يعني خلّي نجوز شباب العيلة لصبايا العيلة وما ناخذ حدا من برّا - 21- بالكاد زيتاتنا عمبتلّ خبزاتنا. يعني بالكاد العنا يكفينا - 22- زيت أصفى من دمع العين - 23- ناس زيوتا بالتتك وناس بيوتا من تنك - 24- العندو زيت برشّ عالنبولة - 25- البكا على تمّ جبّ الزيت مو بعد ما ترجع عالبيت. يعني إذا اكتشفت أنك مغشوش أو مغبون راجع حالن بالّن وما تستنى ولا تتأنى - 26- أوعى الزيت! يعني أوعى المسالك خطرة - 27- الشرّينة البكبوا كل شي بشيلوه بسموهن: أبو عمايا. وبغنون: أبو عمايا كبّ الزيت! - 28- بدو تغيير زيت. يعني بدو جنس ذاتي أو مشترك - 29- الرحم مثل ماكينة إذا ما أجاه زيت بصدّي - 30- الطقس اليوم بدلّ عالطقس في شهر تموز - 31- زيت يعني حاكيني عالسكيت - 32- كول زيت ولا تقول ياريت! - 33- خبزتو بيقة. يعني قدما زيتاتو كتار بظهوروا على ثاني طرف مالخيزة - 34- جوختو ليقة وخبزتو بيقة. يعني أحوالو ميسورة وخيراتو موفورة. - 35- كول زيت واضروب الحيط؟ - 36- خلص زيتو: يعني مات.

الجديبة وشرا الزيت

مرا بسيطة وعقلا على قدا، قلا جوزا: يا مرا، ترى هلق أيام الزيت، اصحي لحدّا يبيبعك غالي ويعشك بالوزن. قالتلو: لا تخاف، يا رجال، أنا بعبجك بالبيع والشرا! عند المسا دخل شافافرحانة، قالتلو: شفت أجا بياع الزيت، ولاحظت جارتنا حطت حجرة بكفة الوزان لما اشتريت، قمت أنا اشتريت وحطيت سوارتي الذهب بالكفة، وهيك لعبت عالبياع، وأخذت زيت أكثر. قام الرجال ضرب كفّ

بكفّ وقلّاً: على بيت أهلك واصل، وان سألوكي قولي: أيام الزيت، كرمال الزيت،
تقلّعت من البيت.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1954

المدني الحريص

مدني عيباكل عدّي بدوي وقلّو: ظنّي تتغدي؟ - ظنّك مو خيبان يا أخ
العريان. - ظنّي رغفان بزيت؟ - من هداك الدكان اشتريت. - ظنّي تطعمني؟ - ظنّ
كل ظنّ إلا هالظنّ لا تظنّ. - أشيل وأخطف! - وأنا بشيل حجر وبشلف. - أخطف
وأطير! - أنا بصير باشق وبلحق العصافير.

الراوي: سعيد رجّو، 2006

ابريق الزيت

النانا: بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت؟ الولاد: بدنا تحكيلنا حكاية ابريق
الزيت. - لأتو قلتو أحكيلكن حكاية ابريق الزيت. فما رح بحكيلكن حكاية ابريق
الزيت، ولو قلتوا: ما بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت لكنت حكيلكن حكاية
ابريق الزيت. فبدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت؟ - ما بدنا تحكيلنا حكاية ابريق
الزيت. - طالما قلتوا ما بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت، فما رح بحكيلكن حكاية
ابريق الزيت. وإذا بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت فلازم تقولوا بدكن أحكيلكن
حكاية ابريق الزيت. وهلق بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت ولا ما بدكن
أحكيلكن حكاية ابريق الزيت؟ - بدنا تحكيلنا حكاية ابريق الزيت، وما بدنا تحكيلنا
حكاية ابريق الزيت. - بدكن أحكيلكن حكاية ابريق الزيت ولا ما بدكن أحكيلكن
حكاية ابريق الزيت، رح بحكيلكن حكاية ابريق الزيت. - بدنا احكي. - لأتو قلتو
بدنا..... - ما بدنا لا تحكي. - طالما قلتو ما بدنا.....

الراوي: جورج غدة، 1955

شخصيات:

بشير رسّام حبّ الفنّ من زغرو. وكان يرسم بأقلام الرصاص والتلوين. مرّة
سمع خالو عبقول الرسم الزيتي. قام راح عالييت وأخذ قنينة الزيت وصار يلبّ
الريشة ويرسم. وهاللوحة الرسّما ما كانت تنشف. حطّا جنب اللمبة وفوق الصوبّا
وتحت الشمس وما كانت تنشف... قلوّ خالو: إذا نشف الزيت بتبخّر وما ببقى لوحة...

(8) كانون الأوّل

عيد الحبل بلا دنس - مار بطايبوس الصعيدي - مار ادوربروه الكركوكي
وأخوه ميهرنرسي وأخته ماهدوخت - مار ميليس المدائني الإيراني - أوان تدخيل
الفلّ والتمرحنة

1- الناس بنظنّ أنّو الحبل بلا دنس يعني الحبل بلا جنس. وقلال البيعرفوا
أنّو اليوم حبلت حنة بمريم بلا دنس الخطيئة الأصلية لأنّو ما معقول المسيح يولد
من أمّ حاملة الخطيئة الأصلية. وبقولوا: (دنز سكوت) الراهب الانكليزي ليثبت
للأببا صحّة عقيدة الحبل بلا دنس عزّموا وقدموا الأكل بنونيّة. الأببا عصّب وسألوا:
مو عيب تقدّملي الأكل بنونيّة؟ جاوبو الراهب (دنز): ليش عيب نونيّة نضيفه
وجديده؟ قلّو الأببا: صحيح بسّ فكرة أنّو هي معموله للنجس بتكفي لتقرّف. هون
صاح الراهب (دنز): إذا انت بشرّ وما عبتقبل تاكل بوعاء فيّو فكرة النجس، بقا
كيف بدكّ الله يقبل يولد من رحم مرا حاملة دنس الخطيئة الأصلية؟ - 2- عاطلة
دعت ربّا وقالت: اللهم دنّسني بلا حبلّ ولا تحبّلني بلا دنس! - 3- بأيّام تدخيل الفلّ
والتمرحنة، بتضمر ريحة العرق والصنّة - 4- حبلت حنة، قومي يا كنة، ندخلّ الفلّ
والتمرحنة - 5- اليوم إذا في بالعيلة وحدة حبلّ، بيروحوا وبعيدوا، وبدعولا بقيامتا
بالسلامة، وخلفة تمامة ويكون إلو حمامة - 6- الليلة إذا العاقرة يتشوف بمناما أنّا
حبلت: بتكون دتحبل حقيقة - 7- دورخوا ودخلّوا وأوعوا تدخلّوا وتدورخوا!

الكردية والناموس

كردية عبتخسل على زيق النهر شافت غريب جاية، رفعت ديبالا وغطت
راسا. قالتلا رفيقتا: ولي على عقلك! كشتفتي تحت لتعطي فوق؟! قالتلا: معلوم
الناموس بالروس مو بالقوس.
الراوي: سعيد رجّو، 2006

المعري والجيجة

مرض أبو العلا والحكيم وصفلو شوربة جيح. قام حطّ الجيجة وقلّا:
استضعفوك فوصفوك لماذا لم يصفوا الأسد. ومعروف أبو العلا كان نباتي.
الراوية: سلمى الأضاباشي، 1955

الحكي المجدد

واحد قال لرفيقو: حكالي جدّي قلّي: أنّو بزمانو أجا برد ماكن وصار الواحد

إذا حكى ما حدا يسمعو لأتو حكيو بيتجمّد بالجوّ. قَلو رفيقو: مطبوظ وبالعلامة جدّي
حكالي أتو كان ياخذ هالحكي المجمّد ويسخنو عالنار تيسمعو.

الراوي: فؤاد زاعور، 10 سنين، 1957

أبو أزد

أبو أزد اشتلق عالشيخ عبسّخملو مرطو. حكى لرفيقو، قام نصحو يرشّ
قضامة على درج المادنة وهيڪ بسرڪل الشيخ وبخلص متو. الشيخ تفشڪل
بالقضامة وتدرڪل بسّ نكسرّ وما مات. وركضوا أهل الضيعة كل واحد ديحطو
عندو ليداريه وبكسب بركتو. بسّ الشيخ قلن: بدّي يداروني أهل أبو أزد! وهيڪ
صار. بعد كام يوم الرفيق التقى بأبو أزد وسألو: انشلاً مشي الحال يا أبو أزد؟
جاوبو: فرجا ربنا عليّ وجاد وزاد. كان الشيخ يسخّم المرا، صار يسخّم المرا
والولاد.

الراوي: عبدو الأجاتي، 30 سنة، 1964

(9) كانون الأول

مار دادو الفارسي - مار حنين ناسك بيت مار داوود - مار أنطيوخوس
الفافرتيني - القديسة ليوكادي شفيعة طليطلة اسبانيا - أيام فورة الرزنامات
تمهيد: لحافك لا تعيرو جاية اسبيرو.

1- إلو نامة مثل ورق الرزنامة. يعني إلو قيمة مؤقتة لأتو وراق الرزنامة
بس يمضى وقتا بكبّوها - 2- البنسي بقولولو: حطّ علامة عالرزنامة. وبقولوا كمان
لتأكيد الموعد: خلص هه العزيمة رسمية حطّوا علامة عالرزنامة! - 3- أكثر
مالرزنامات براس السنة - 4- مضيع الأيام بقولولو: اش مافي رزنامة عندك ولاّ
شي آخذ عقلك؟ - 5- ياما استنتيتك ياما وعالو عد بقيت، وخلصوا وراق الرزنامة
وبعدك ما جيت! - 6- بهالأيام بكتروا بياعين الرزنامات، وبدوروا عالمحلات
والبيوت، وخود بقا: شي بدقو الباب، رزنامة الروم الكاتوليك، دقّ دقّ، رزنامة
الروم الارثودكس، دقّ دقّ، رزنامة اللاتين، دقّ دقّ، رزنامة الموارنة، يعني شي
لا بخلص ولا بنتهي، وبصقّي بالأخر في البيت رزنامات أكثر من صور العيلة!

الجذبة والرزنامة

واحد اشترى رزنامة جديدة، وجابا وعلقا عالحيط بالبيت، وكان عندو شبّ،
شويّ عقلو بخضّ، قام ومسك هالرزنامة، وشقّ، شقّ، شقّ، شقّ، وقال: هيّ

خلصت السنة. قامت سنّو طلّعت عليه وقالّلو: يا ابن ابني خلوص السنة مانو بشقّ الورق، لكن بزّح العرق. وصارت مثل.
الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1957

الرزنامة النسوانية

وحدة قدّمت طلب عمل. قالوا: ارجعي بعد شهر. وبيوم قالتلا أمّا: روجي اسألّي مكتب العمل لأنّو صار شهر. سألتنا بنتا: منين عرفتي؟ جاوبتا: المرا عندا رزنامة نسوانية ومافي ضرورة تعدّ أيّام لتعرف الشهور. هي راحت. الموظف طلّع على اسما وقلّا: ما صار شهر! قالّلو: شلون ما صار؟ أمّي قالت صار لأنّو يوم الجيت أجتا واليوم رجعت أجتا. قلّا الموظف: يعني بدك نشيل الرزنامة ونحطّ محصون المامة؟!
الراوية: ليلي خياط - طحّان، 2003

شخصيات:

أخذت الدكتورة نهى من أختا نشوى صورة تمثال عذراء الناصرة بعدما رجعوا من زيارة التمثال من كنيسة الصليب وقالتلا: أفّ ليش هيك إيديكي عرقانين؟ قالتلا نشوى: بالعكس بردانة وماني عرقانة! طلّعت الدكتورة عالصورة تلاقي من خدّ العدرا عيينفر زيت. وعلى حدّ قولن ملّوا قطنتين كل وحدة قدّ تفّاحة زغيرة زيت إلو ريحة ميرون. ولسّاتا هالصورة مصمودة بصدر بيت طوبال.

(10) كانون الأوّل

مار ميناس الاسكندراني - مار أرموجانيس الاسكندراني - مار افغرافوس الاسكندراني - مار بهنام - مار بوماريو - مار برشيبيا الإيراني ورهبانه - القديسة سارة وأخيها زينا - القديسة جولي - أوّل الصوم الأزغر - أيام البرنصة
تمهيد: حطباتك خبيّا جاية لوسيا.

1- بنادوا لجولي وجوليا: جوجو ولي لي - 2- بردك يا سارة لبّد الفارة بأوكارا - 3- ناس بتصوم الصوم الزغير بأوّل هالشهر وناس بتصوم الصوم الأزغر اليوم. والصومين اسمن: صوم الميلاد - 4- البرانصا بصل الشتا - 5- برانصة! يعني لا تفوّت الفرصة - 6- كول برانصة ولا تعمل جرسة - 7- البرانصيا أكابرليّة والبرانصة قرباطيّة - 8- ياريت خيراتك يا بربراة تمدّ لعند سارة! 9- أكلة القديسة سارة: دردارة. يعني آخر عشبة بتطلع بالخريف

وبطبخوها بزيت مثل الخبيزة - 9- بنادوا لبهنام نامو. ويقولوا: نامو ما حدا لامو على كلامو - 10- وصية بهنام: حط فوق للحاف حرام - 11- أجا بهنام، والبرد شدّ وقام - 12- أجت سارة، بطلت اللقفة بالحارة - 13- البشوف بهنام وسارة بمنامو: يكون ديدخل صهر بيت - 14- بنادوا لسارة سارو. ويقولوا: سارة متلا صارا - 15- أجا صوم الميلاد، حضروا التياب الجداد - 16- اليوم بتطلع نجمة القلب وبتنزل الدبران - 17- إذا طلع القلب جاء الشتا كالكلب وصار أهل البراري في كزب - 18- اليوم بحجوا لدير الجب بقره قوش جنب الموصل ليتباركوا من مار بهنام وبتتو ساره وبطلبوا الشفاء من الأمراض المستعصية خصوصي وجعة الزلعتان.

النعجة الشقرا

واحد راجع لبيتو بالليل لحقتو نعجة شقرا وضلت تلحقو توصل لبيتو. هاد استغرب وقال: بلكي ضايعة بحتا بهالمطبخ وبكرا بدور على صاحبها خصوصي واثو بهالأيام بتولد الغنم وما صعّب يعرفا صاحبها، وحتا بالمطبخ. فاق الصبح بكير، دخل عالمطبخ يشوف بدل النعجة الشقرا عروس بغواها مشطحة، وعيت عالفور. صحى مرطو وولادو وبعتن يزوروا عند أهلو. ودخل ديشيل جثة العروس يلاقيها رجعت نعجة شقرا وصارت تشدو تفتح الباب ومشيت وعبتمشييه وراها. وضلوا يمشوا توصلوا لبيت برات البلد وهونيك وقفت على باب هالبيت وصارت تماعي. دق الباب ما حدا ردّ. دفشو انفتح، اش يشوف؟ شبّ طالع على طاولة ديشنق حالو. وقّف انزل. نزلو وعرف مئو ائو ديفتل حالو لائو عروستو ماتت ليلة الدخلة. وعطاه ذات أوصاف العروس القلبت نعجة. فقعد يهديه ويكسر عليه ويعدا أخذو لعند الشيخ وحكّالو قصة النعجة من أوّلا لوقت ما وصلتو لباب بيت هالشبّ واختفت. قلّو الشيخ للشبّ: يا ابني هي عروستك رجعت من الموت تتمنعك تقتل حالك. تعا أنا عندي بنت بجوزك ياها؛ وما حدا مات وماتوا معو. وبعدا قلّو للزلمة أبو النعجة الشقرا: وأنت دؤب حنة وروح ارسم صليب بالحنة قبر عروستو تترتاح روحا وأجرك على الله. يقولوا هي قصة حقيقية صارت مع واحد اسمو: أنطوان أيوب. عاش بأواخر القرن الماضي ولهلق وبكرا الإسلام بحتوا صليب حنة بقبور موتاهم.

الراوي: أبو أنطون زاخر، 50 سنة، 1960

(11) كانون الأوّل

مار دانيال الفراتي عامودي البوسفور - مار عمرو بن مئى الطير هاني

الفارسي - مار برداتوس الأنطاكي المصنوق، الملقب شيخ صندوق - مار أبهاي -
أيام تفتيس القمل - أيام الكاكي
1- مار دانيال شقّوا عالأنحال بس لا تطالعوا الأعسال - 2- بنادوا لدانيال
داني ودانو - 3- البشوف بمنامو مار دانيال: ما بيعرف انشغال البال - 4- القمل
بجيب الصبيان والنسوان بتجيب النسوان. يعني بس تعلق فيك مرا بتقاتلوا عليك
كذا مرا - 3- بس الصبيان فرّخ. قول: نيال من درّخ! - 4- ما كئنا نتوقّع انو القمل
رح يرجع - 5- شعرو مقمل وأنفو مدمبل وتمو معمل وجسمو مزنكل وعقلو مقمل
وبربو مؤمل، يا زينة الرجا! - 6- قلو: قملة العرجا بتمشي سبع فرشات. قلو: وانت
صادق بتمشي أربعين فرشة. سمعتن القملة ضحكت وقالت: هي ولسا إجري ما
بتكون حميت عالمشي - 7- ولي عليك يا قملة على هالعملة! - 8- روح ولك مقمل!
بقولوا للثقيل الغليظ البليط العقلو عالقديم أكثر من اللزوم - 9- راكب قملة وقايم يشنّ
حملة. قلو: أوعى من الما بفهم لا بالمفرق ولا بالجملة! - 10- أكثر مالقمل براس
العنزي - 11- بسّموا الكاكي خرمة أو تين فرنجي - 12- خرما! يعني باين رح
يخرم - 13- كول خرمة وانسى الصدمة! - 14- تين فرنجي. يعني باين عليه حيلجي
- 15- خود الخرمة عجرة بتستوي ولا تاخدا مستوية بتهتري - 16- كول كاكي ولا
تسمع الشاكي - 17- مثل الكاكي ينبلع بلا علك - 18- مثل الكاكي بزبلط زبلطة -
19- ضلّت تاكل خرمة حتى زلهج صرما - 20- اش نفع العملة إذا براسو كل قملة
قدّ نملة؟

الولد الوسخ

يحكون للولد القذر الذي يرفض أن يقصّ شعره ويغتسل الحكاية التالية: كان
في ولد اسمو (فلان) ما يقبل يقصّ شعره ولا يتخسل، وصار شعرو يطول ويلفلف
على بعضو مثل الغول. مرّة شافتو القملة انبسطت وقالت: هاد راس كويس لأعيش
فيه. وراحت. والقملة بتحبّ أختا، راحت وجابت أختا، وقالتلا: شوفي هالشعر على
هالطول أطول من شعر الغول! بعدا شوفي اشقد وسخ مثل الصحن الزنخ! يلا يا
أختي، تتحطّ ظهر على ظهر ونرمي (فلان) بالنهر. وهنا يبدأ الحاضرون بجرّ
الولد إلى الحمّام عنوة.
الراوية: مرط الانطكلي، 1956

الهوراني وأمّو

هوراني صار رئيس وزراء، وراح يزور أمّو بحوران، ولمّا وصل تخسل

وطالع السيشوار، وصار ينشف شعرو، طلعت أمّ وقالت: هالله هالله! كنا نفقسن
تفقس صرتو تقوسوهن تقويس! قلا ابنا: سبحانو قلب الففاس قواس!
الراوية: ليلي خياط - طحان، 1976

القملة والبرغوت

بعد ما خلصت القملة شغلا جابت إبرة وخيط وقعدت لتقطب الخسيل.
مدري شلون وقعت الإبرة بالنار. صارت تشكي وتبكي وعلى ولوالا وهي
عبتقتل حالا. هيك لأجا جوزا البرغوت. - ولك أشبك؟ ليش عبتشوحى وتتوحي؟
أشصار قلفتيلي روجي؟ هاد لما سمع اش جرى تحمس ورجع لورا ونط وبالنار
حط ونزل ليطالع الإبرة قام احترق وصار جمرة. ستنا القملة على شوفة سيدا
البرغوت عبيموت نكشت شعرا وقعدت برّا. معدّي القاق قلا: اشبا ستنا شاربان
شعرا ناكشان؟ قالتلو: ستكم شاربان شعرا ناكشان على خبر زكري الأمير بن
الطبري نزل ليطالع الحده نط كده نط كده احترق وصار شمطان. قام القاق من
زعلو صار رندلي. يعني ما عاد يفاقي. قالتلو الشجرة: اشبو القاق رندلي؟ قلا:
القاق رندلي وستنا شاربان..... قامت الشجرة من زعلا هزت كل وراقا
وصارت خوخت. قلا النهر: اشبا السجرة خوخت؟ قالتلو: السجرة خوخت
والقاق رندلي و..... قام النهر انخبط وانخض وصار عاكرون. أجت المعزة
تشرب قالتلو: اشبو النهر عاكرون؟ قلا: النهر عاكرون والسجرة خوخت
و..... قامت المعزة هاجت وماجت ونطحت الحجر وصارت بلا قرون. شافا
صاحبا الراعي قلا: اشبا معزتي بلا قرون؟ قالتلو: معزتك بلا قرون والنهر
عاكرون و..... قام الراعي غلى وفار وخوزق حالو على عصايتو وصار
عالبيلكون. وصلت مرطو جايبتلو مخلوطة قالتلو: اشبو جوزي عالبيلكون؟ قلا:
جوزك عالبيلكون ومعزتو بلا قرون و..... قامت مرطو شبت وهبت وكبت
المخلوطة على راسا وصارت بالمخاطون ورجعت عالبيت. شافتا بنتا وكانت
عبتشتغل بالمخرز قالتلا: اشبا أمي بالمخاطون؟ قالتلا: أمك بالمخاطون وأبوكي
عالبيلكون و..... قامت بنتا جنت وفنت وجكت المخرز بعينا وقلعتا وصارت
بلا عيون. أجا جوز البننت من الشغل وقال: اشبا مرطي بلا عيون؟ قالتلو:
مرطك بلا عيون وأما بالمخاطون و..... هون الصهر ضحك وقلن: كل هالاشيا
عبتصير بسبب هالمشكل الزغير! مادام المشكلة ألا حل ما بدا كل هالشل
والعلّ. وراح كمش برغوت وجوزو لستنا شاربان. ستنا شاربان لما شافت سيدا
البرغوت قداما مشطت شعرا وما بقيت ناكشان. القاق لما شاف القملة ممشطة
رجع يفاقي. السجرة لما سمعت القاق عبيفاقي رجع نبتلا ورق. النهر لما شاف
السجرة خضرا رجع صفي. المعزة لما شافت المي صافية شربت ورجع يطلعلا

قرون. الراعي لمّا شاف معزتو ألا قرون قام من عاليلكون. المرا لمّا شافت جوزا وبایدو عصايتو تخسّلت وبدّلت تيابا وما راحت الروحة إلا عالبننت المجنونة البقيت عورا. ولهيك ان فرحتوا اعقلوا وان زعلتو اعقلوا. وإذا المشكلة ألا حلّ حلوها وما تزلوا عليها وخذّوا ردود أفعالكم معقولة والنتائج مقبولة. وباعتبار بتسمعوا كلمة رح أطعميكم زبيب والما بسمع كلمة حضّر نالو القضيّب.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1950

شخصيات:

سمّعت ديما حوشي - بدوي عبتمشط شعر بنتا ياسمين وبتغنيلا: يا قملة باصي باصي، خدي كعو عالعاصي، وكبيّه عالناعورة، عم يعدّب أمّو المقهورة. يا قملة يا أمّ سنان، خدي ياسمين عالستان، وطعميها جوز ورمّان وفواكه أشكال ألوان، وإذا سألك البستاني، قولي بنتي كاملة المعاني. وعندني بنت إسما سوسو، عندا أرنب اسمو لولو، لمّا بتجي لتنيّم لعبتها أرنب لولو بهزلها سريرها، ولمّا بتخيّط زهري أرنب لولو بضمّلها الإبرة.

(12) كانون الأوّل

مار سبيريدون القبرصي - مار غنطوس الحدّاد العبيّاني اللبّاني الملقّب غريغوريوس الرابع - مار دانيال الإيراني - مار كورنتان - مار كونستاس - أيّام البيكسون - أيّام الكريفون

- 1- عيد سبيريدون واطلع عاصيد البيكسون - 2- اسبر عن البرد بخبر - 3- أكلة سبيريدون: جيج بكريفون. وتحلايتو: رمّان جمّلون - 4- البشوف بمنامو مار سبيريدون: ببلّش بحبّ يعيش جنب البحر - 5- بسمّوا سبيريدون: اسبير وسبيرو واسبر. وبنادوالن: أسبرو وأسبيرين - 6- بيت اسبير واسبر معروفين بحلب - 7- مطعم سبيرو مشهور باللدقية. وبزماني أكلت فيه أطيب سمكة حرّة بحياتي. بس عبقولوا: هلّق تجرّك مثل كل شي! - 8- نصيحة اسبير: زنّارك لا تعير - 9- الدنيا مثل كريفونة: مرّة وحامضة وحلوة - 10- كريفون! يعني ضلّ هون - 11- كول كريفون وامش على سنّة الكون - 12- الكريفون ليمون الجنّة: بزوّق الدم وبيعطي مناعة مثل حليب الأمّ. وبخفّف الصنّة وبزيد المنّة - 13- الكريفون صيدالية متنقّلة - 14- يا أكالين الكريفون وبين المرض يكون؟ - 15- أجا نوع جديد مالكريفون بالأوّل سمّوه كرامنكو. بعدين سمّوه بوملي. وعبنادوا عليه: قلّي البوملي، مرض ما بخلي - 16- مرّبي الكريفون من أطيب ما يكون - 17- راس كريفونة. يعني روسي - 18- اليوم بحجّوا لجزيرة كورفو ليزوروا شفيعا مار اسبيريدون.

المحلّ بدو إجر مكسورة

بدوي أجا عند نحّاس بسوق النّحاسين وقلّو: بتشتري إيد هاوّن؟ جاوبو: هات بشوفا وبقلّك. أّخدا فحّصا يا عدرا يا أمّ القدرة! لك هّي ذهب! ضحك بعبّو وقلّو للبدوي: هّي بتسوى يا طويل العمر ثلاث ورقّات، بسّ كرّمال عذابك رح بعطيك خمسة. قلّو البدوي: هات والله يقضي حاجتك! عطاءه وسألو: قلّتي يا ابن أبوك هالأيّد مالا جرن؟ جاوبو: معلوم وبكرا أجيب جرن الهاوّن وأبيّعك ياه إذا بتشتريه. قلّو: أكيد بتشتريه وبكرا ناظرّك. صاحبا النّحاس ثقلّ بالسهرة وما راح عالشغل للعصر. وهو فتح الدكّان دخل جارو وقلّو: ولك شفت هالبدوي الغشيم باعني جرن هاوّن ذهب على أساس نحّاس! هون صاحبا النّحاس السّهيّر أخذ إيد الهاون وضرب إجر وحتّى كسرا وقال: المحلّ بدو إجر مكسورة. وصارت مثل.

الراوي: ميشيل أبو عارف طحّان، 1962

الذهب بغطّي العيوب

واحد بملهي الطاحونة الحمرا قال لواحد: Macro! يعني قوّاد. قام هاد قلّو: (ماكرو) الما بغطّي (ماكرو) بالذهب. وبعتّ جاب علبة دهان وفرشاية وغطّا وكتب عالارض بحرف كبير (ماكرو) وطالع من شنتايتو كيس ذهب وفرش ذهباً فوق كلمة (ماكرو) وشهد الحاضرين ولمّ ذهباتو وقلّو لهذاك: تفضّل غطّي (ماكرو) بالذهب! قام هذاك لوى راسو واستلم الباب. هون أبو الذهب صاح: أكيد صار معروف عندكّن مين (ماكرو). ومن يوما بقولوا: الذهب بغطّي العيوب. وبضيفوا: وكمان بغطّي الذنوب.

الراوي: عارف أبو ميشيل طحّان، 1957

(13) كانون الأوّل

مار أوريست - مار أفجانيو الروماني - مار نرسي الشهررتي وتلميذه يوسف الإيراني - مار أفستراتيوس - مار أفكسندنيوس - مار مرذريوس - القدّيسة لوسيا شفيعة سيرا قوسة صقلية - أيام اليوسفي

1- البشوف بمنامو القدّيسة لوسيا: بكون ديصير دكتور أو ديتجوز دكتور أو ديصاهر دكتور - 2- سّتي ما بتمّون يوسفيّا إلا بعد لوسيا - 3- قرّب نصّ كانون يوفي قوموا اعصروا اليوسفي - 4- يوسفي راس الملك ما بصير للشراب - 5-

المندرين فاكهة المَنْطَظِين - 6- يوسف أفندي! يعني تعا لعندي - 7- كول يوسف أفندي ولا تحكي شندي بندي - 8- مالو خصية يقشّر يوسفية. بقولوا عن التنبّل - 9- أيّام اليوسفي بكثر القمل - 10- القمل بحبّ زيت قشّر اليوسفي وبيربى عليه، بقا خسلوا كويّس بعد ما بتقشّروا يوسف ولا تبخّوا بعضكن بزيت قشّر اليوسفي - 11- بقولوا للغليظ: يوسف مشحور بالمقلوب! يعني روح شمّ فسوة - 12- عمر شراب اليوسفي أقصر من عمر شراب البرتقان. وأكثر شراب بعمر الليمون وأقلّ شراب بعمر الحصرم - 13- أجا نوع جديد من اليوسفي اسمو كرامنتينا وعبنادوالا: كرمالك جينا يا كرامنتينا! ورّونا يا مندرينا! وجوهرة البساتين يا مندريين! - 14- أيّام المندرين وين ما مشيت طين - 15- أكلة لوسيا: مغربية. وتحاليتا: جوزية - 16- مندريين. يعني لا تلين - 17- كول مندريين وحاجتك سين وجين - 18- راس اليوسفي. يعني هندي.

البيّاع والمخابرات

بيّاع نقيّ بضاعة محروفة؛ شي من خضرة آخر الصيف وشي من فاكهة أوّل الشتا. شويّة عايشة خانم وشويّة يوسف أفندي. وطلع يسوح بهالচারات وينادي ليتسبّب: عايشة خانم بخمسة ويوسف أفندي بسبعة. ما حسّ إلاّ ودقّ فيه واحد مخابرات قلو: مَشّي معي عند المعلم. راح وهونيك قلو المعلم: ولك، ما بتعرف أنّو نحنا هلق دولة حرّة ومستقلة تتجي وتستعمل كلمات تركيّة من عهد الاستعمار العثماني؛ مثل خانم وأفندي؟ بعدا ما بتعرف أنّو نحنا هلق في دولة اشترائية ما فيّا طبقات وألقاب. كل الناس رفاق تتجي تستعمل ألقاب عثمانية مثل خانم وأفندي؟ هالمرّة عفيت عنك، بسّ إذا حدا بسمعك مرّة ثانية عبتنادي هيك مناداة لا تلوم إلاّ حالك. وتركو. البيّاع طلع وأخذ حمارتو وراح يصرخ وينادي: الرفيقة عايشة بخمسة والرفيق يوسف بسبعة!

الراوي: عماد خانجي، 35 سنة، 1965

(14) كانون الأوّل

مار فيلمون الطرسوسي - مار يوحنا أبو السدرات الأنطاكي - مار ثرسوس - مار لفكيوس - مار كلينيكوس - مار ابّلونيوس - مار اريانوس - مار نيكيز الرنسي الفرنسي - القديسة أوديل - أيّام القرع الشتوي
تمهيد: الختيارة صاحت أي جاية حجّاي.

1- بسمّوا القرع الشتوي يقطين وقرعوش وخفيف - 2- يقطين. يعني امش

على يقين - 3- كول يقطين ولا تدين - 4- أيام اليقطين بتصباح طين بتماسي طين - 5- قرعوش. يعني باينتو مغشوش - 6- الجوعان بياكل قرعوشة - 7- أيام القرعوش بتقلت الوحوش - 8- خفيف. يعني باينتو ضعيف - 9- كول خفيف وامش عالرصيف - 10- أيام الخفيف البرد يا لطيف! - 11- عقلو مثل القرع الشتوي كلما كبر بخف - 12- أكلة مار نيكيز: جيج بالفريز. وتحلايتو: كاتو بالكريز - 13- بسموا تقويرة مرباية القرع سيكارة. والجحف البطلع المرباية بعد تدريبا بالقالب رندة. والولاد بحبوا سيكارات القرع ورندة القرع أكثر المرباية المحشية فستق - 14- ستي وأمي ما بعمرن عملوا القرع الشتوي غير مربى. وكانوا يقولوا: القرع غير مربى مجق. ويا حيف على تعبو وزيتو ولحمتمو إذا انطبخ!

الواقف عيبكي

واحد قطف يقطينة قامت وقعت من إيديو وصارت تتدركل وصار يلحقا وما يقدر يمسكا. دي دي حتى وصلت بمغارة جنب بابا واقف واحد عيبكي. صار يحاكيه هداك ما يحكي. وبعدا فتلت اليقطينة بغير اتجاه والعيبكي ركض يلحقا وصاحبنا شاف حالو لحالو قدام المغارة قام دخل. لاقى مكتوب البدخل أكثر من مرة بجنّ بالمرّة. وشاف ممرّ عاليسار مرايا وعاليمين أوض. وعلى أول أوضة مكتوب أوضة القنوع. فتح دخل يلاقي ملانة ورق ومكتوب على باب بأخرا خود البتريديو والبشغل الزمان بزيدو. قال لحالو: بجرّب البعدا. شاف مكتوب أوضة الصبور فتح دخل لاقاها ملانة خشب وكمان بأخرا باب مكتوب عليه: ذات العبارة. قال لحالو بجرّب البعدا. شاف مكتوب أوضة الطموح. فتح دخل لاقاها ملانة بلور وكمان بأخرا باب عليه نفس العبارة. وهيك أوضة الراضي ملانة جلد وأوضة الحكيم ملانة قماش وأوضة المسالم ملانة حديد وأوضة الواقعي ملانة فضة وأوضة العالم ملانة ذهب وبآخر الدهليز أوضة مكتوب عليا أوضة الحالِم. قال لحالو: أكيد هي بعد الذهب معناتا فيا شي أغلى مالدهب، فتحا ودخل يلاقي حالو بزات المغارة. فتّل الفتلة ورجع دخل محلّ ما دخل أول مرّة جنّ بالمرّة ووقّف يبكي برّا ويستنى ويتحسرّ ويتمنى ويتمرمر. وإذ شاف يقطينة عبتدركل وراها واحد عيلحقا وهي وصلت لعندو فتلت وغيّرت اتجاهها. قام صار يلحقا والكان يلحقا دخل المغارة. وهيك العقل بالتفكير، وحسن التفكير بحسن التقدير، وحسن التقدير بحسن التقرير والإ يقطينة بتشوقا عبتدور بسّ هي عبتدير. وبقولوا باسبانيا: طلعي يقطينة. يعني فشلت وخسرت وخجلت. وعطاني يقطينة يعني خيب أملي.

الراوي: أبو هيفاء وديع، 1980

(15) كانون الأوّل

مار برشمين الأبريزي ورفاقه الإكليريكيون - مار ماريوس الترماني -
مار باسيلوس السقيلباوي - مار فاليريان - مار الفثيريوس (إفيس) ووالدته -
القديسة نينون - أيام زينة الميلاد - أيام البصطرما والقديد
تمهيد: الليل طال جاية دانيال.

1- بهالأيام بنصبوا سجات الميلاد وبصقوا المزادو وبمدّوا الزينة - 2-
بقولوا: عبضوي مثل سجرة الميلاد. يعني أنيق وجدّاب - 3- بقولوا: طالعة مثل
سجرة الميلاد. وبقصدا: حاطة كثير صبغة ودبابيس شعر وشكلات وتلوقات - 4-
كول بصطرمة واضرب جندرما - 5- مثل دقة البصطرمة اليابسة - 6- ناس بتتلج
بدقة بصطرمة وناس بتتحرر على فرمة - 7- قال اخترعوا بصطرمة ما بزئخ
ريحة العرق. بس الداوه قالوا: دعاية فاضية بزئخ ونص - 8- الأرمن حسّبا
الصرماية بصطرمة فرموا - 9- كول قديد واضرب الحديد - 10- ناس قديدا
بالكياس وناس ما صاحلا تلحمة راس - 11- بسموا القديد بالطاق قديد رفيع -
12- ناس بتتسقى عالفطور قديد رفيع وناس تتاكل عفشا عبتيب - 13- من حسرتنا
عالقديد عمدتلوك بزباب العبيد (يعني حبال ربّ السوس) - 14- الماردلية بسموا
قديد الكياس والطاق: شرادين - 15- الشرادين فطور السلاطين وغدا المساكين
وعشا البطرانين - 16- القديد بدقنو وبهاراتو والصجق بجمنو وتوماتو - 17- كول
صجق وتعنتر عالحلق - 18- ناس بتتعثى صجق وناس ما صاحلا سلق - 19-
شمّ الصجق واسمع دقّ البزق - 20- عزق وسجق وكول وفرق - 21- بسموا
الصجق القديد التخين - 22- بنادوا لنينون: نينا. وصاروا يسموا نينا - 23- أكلة
نينون: كسسون. وتحلايتا: مربى الكريفون - 24- بسموا إلفيس وبجّوا إلفيس
برسلي كثير.

آرتين بباريس

Baron Artine à Paris est allé. Basturma y demandait. Basturma non existait.
Comment Paris grand cité basturma nom existait? Alep petit cité basturma en quantité!
بارون آرتين راح لباريس. طلب هونيك بصطرمة. مافي بصطرمة. شلون
باريس مدينة كبيرة مافي بصطرمة؟ حلب مدينة زغيرة بصطرمة بالكميات!
الراوي: جان جولي، 1957

طربوش البخيل

بخيل صار عمرو فوق الستين ولساتو لابس طربوش يلى اشترالو ياه أبوه
لما كان عمرو عشرين سنة. قالتو مرطو: يا رجّال ولاد ولادك صاروا صبايا
وشباب وانت لساتك بهالطربوش المزقت المزيت البقرّف والما بشرّف، عيب روح

فصّلك طربوش جديد انت بترفع راسك وولادك برفعوا راسن فيك. راح هاد فصّل طربوش وبعد كام يوم جابو وأجا عالبيت والدنيا مانا وسعانتو. وما بتعرف شلون طلع براس مرطو بهالليل تحت العتمة اتو تقوم تفصّل الطربوش القديم مسّاكات طنجرة. وقصّ قصّ شكّ شكّ ما نامت تخيّطت المسّاكات وعلّقتن بالمطبخ. وتاني يوم الصبح اشتغلت الولاويل بدل المواويل! ما أثاريلك يا ابن أبوك هالمرا بدل ما تقصّ الطربوش القديم العتيق قصّت الطربوش الجديد وهداك هو شاف طربوش الخنج مقطّع شقف ومعلّق بالمطبخ رايحة تجيه الجلطة، ما يعرف يضرب حالو إلا يضرب مرطو وهديك لمّا شافتو مقلوب وعيو صارت تقّلو: وحياتك يا رجّال لا تزعل ما بشيل فين غير البيرق والكبّة! ما بستعملن لأينا أكلة كانت! وحياتك بس هدّي حالك! ما بشيل فين غير البقلاوة الفرنجيّة والقطايف! وبقولوا: هالطربوش صار سبب هالزلمة لأتو من زعلو عليه عطاكن عمرو.

الراوية: ليلي خياط - طحّان، 1976

شخصيات:

سنّي جمّنت بصطرمة وعلّقنا بالحوش تنهوي. تاني يوم قلا عمّي ريمون: لازم تورّعي على كل واحد من العيلة شمسيّة. سألتو: ليش؟ قلا: منشان ما يتندّي وينصبغ أحمر وهو عبعدي تحت بصطرمتك! [1954]

عارف أبو طوني زغرون عزيزين شجرة الميلاد مع سنّو ماري. قامت أخذت تلفون وقالتلو: لأتّك شاطر وحبّاب رح أحكي مع بابا نويل منشان يجبلك هدايا كثيرة. هون ركض أبو العرّ وجاب لعبة بابا نويل وقّلو: خود احكي مع أخوك. ومرة قالت حلي لعروف بعد ما كبر شوي: إذا ما قعدت عاقل رح بقول لبابا نويل ما يجبلك هدايا! قلا: ما بصير أوقف عاقل؟ بعدين هيك وهيك في بابا نويل ما لازمني. أنا عندي أبوي وأمّي وكلّ العيلة بجيبوالي هدايا. ما ناقصني هالخرفان البنسي أكثر ما بتذكّر.

(16) كانون الأوّل

النبي حجّاي - مار يعقوب التّشليلي وأخته مريم - مار حورقيل الطرابلسي وزوجته زيزيا وابنته - مار أستيريوس الجنديريسي - القديسة أليس - القديسة أديلابيد الجرمانية - أيّام الكّبّاد - أوّل تسعاويّة الميلاد

- 1- البشوف بمنامو النبي حجّاي: بصير بيتو دايمن ملان ومقصود مثل مزار
- 2- بجي حجّاي وبقول: سگروا وراي - 3- السما بتقول: شوفوا المطر والمائي بعد حجّاي - 4- أجا الكّبّاد والشتا جاد - 5- أيّام الكّبّاد بكثر مرض الولاد - 6- من وصايا الأكابر: ابشروا الكّبّاد وبعدا مدّوا السجّاد - 7- مرّبي الكّبّاد ملك المرّبيات لا يُعلى عليه - 8- هودج وبين سيقانا كّبّادة. يعني ضخمة مثل جبل لحمة - 9- كّبّاد! يعني لا

تقول للولاد - 10- كول كباد ولا تنسى الوداد - 11- طول عمرك جعادة يا كبادا! -
 12- صفارك عادة يا كبادا - 13- بيرق الأسياد حمضو حمض كبادا - 14- بنادوا
 لأليس: آلو وليسو وليسا - 15- بحبوا كثير قصّة أليس في بلاد العجايب - 16- اليوم
 بتبدي رياضة الميلاد وفي ناس ببدا الصوم اليوم. وبسموه الصوم الأخف، على
 أساس الصوم الثقيل ببدي راس الشهر والخفيف عشرة بالشهر والأخف اليوم
 وصوم الميلاد ببدي خمسطعش تشرين الثاني. - 17- اطلعوا من رياضة الميلاد
 ودوروا عالتياب الجداد - 18- راس الكباد: يعني أميركي - 19- بسموا الكباد:
 طرنج - 20- عش مثل طرنجانة قدو قد الكبادا على ضهرو لبادا وبتمو جرادة.

طرنجة ونانرجة وبرتقانة

ختيارة عندا ستينيّة بتربيّا وبتعنتي فيّا مثل ولادا وأعزّ وبتخاف عليّا كأثو
 روحا بهالستينيّة. بيوم تلج والدنيا ملخفة بيضا طيرت الختيارة ستينيّا وقعدت
 تتفرّج عليّا وهي عبتعمل بهلوانيات بالسما وإذ بجيا سهم بيرميّا قتيلة ودما الأحمر
 عبيسيح فوق الثلج الأبيض. الختيارة طلّعت منين أجا السهم لاقت الأمير واقف
 عبضحك مع رفاقو. فتحت صدرا وقالنلو: مثلما رميت ستينيّي بيقا يرميك هوى
 طرنجة ونانرجة وبرتقانة أم شعر الطويل! مرّت الأيام وصار الأمير لازم يتجوّز
 قلن: قد ما بقي بعمرى قليل ما باخد إلا طرنجة أو نانرجة أو برتقانة أم شعر
 الطويل. سأل عننّ ما حدا عرفن. بالأخر العارفة ميمونة قالتلو: بتعيش سبع سنين
 صيّا وبعدا أختي بتدلّك. عاش سبع سنين صيّا وبعدا العارفة ميمونة قالتلو:
 بتعيش سبع سنين راعي بعدا بطلعلك سجرة طرنج بتقطف ثمرة بتختفي السجرة.
 بتقسم الطرنجة نصّين بتطلعلك قرّة العين. وهيك عمل طلعلتو طرنجة صبيّة لبيّة
 مثل نجمة مضوية وقالنلو: ميّ ميّ! ما معو ميّ يسقيّا صارت تدوب وقبلما تغيب
 قالتلو: بتعيش سبع سنين فلاح بعدا بتطلعلك سجرة نانرج بتقطف ثمرة بتختفي
 السجرة. بتقسم النانرجة نصّين بتطلعلك قرّة العين. وهيك عمل طلعلتو نانرجة
 صبيّة والعة شمس طالعة وقالنلو: ميّ ميّ! كان محضّر قادوس سقاها ما كفاها
 صارت تدوب وقبلما تغيب قالتلو: بتستغل سبع سنين عامل بعدا بتطلعلك سجرة
 برتقان بتقطف ثمرة بتختفي السجرة. بتقسم البرتقانة نصّين بتطلعلك قرّة العين.
 وهيك عمل طلعلتو برتقانة صبيّة اسمالله حولا شعرا بطولا وقالنلو: ميّ ميّ! ربطا
 من شعرا على سجرة ورماها بالبحرة. شربت حتى ارتوت وقالنلو: يا حلالي ويا
 مالي! هلّق اصطاح حالي وارتاح بالي. قلاّ: أنا بحقيقة ولا بمنام؟ تمانه وعشرين
 عام طام وأنا عبورّ عليكى لأنام بين ايديكي. قالتلو: الراح راح. ورجع لمملكثو
 وهي لاففتو وأعلنت الأفراح انشلاّ بدياركن وطول الله أعماركن!

الراويّة: ببرت مصري صايغ، 1984

(17) كانون الأوّل

النبّي دانيال ورفاقه حَنَنِيّا وَعَزْرِيّا وميشائيل - مار لازار - مار ديونيسيوس
جزيرة زنطة - مار فوبي الكيلاني - مار جودي كائيل - أوّل صوم إيزيدي اليزيدي
- ليالي ابن سرحان

1- البشوف بمنامو النبي دانيال: ما بيمشي عليه السحر، لا الحرام ولا
الحلال - 2- عايش معن مثل دانيال بجبّ الأسود. يعني عايش مع عاطلين بس ما
عبيقدروا يأذوه - 3- أجا دانيال والشتا شدّ وشال - 4- اليوم بتنتفتح قبة دانيال
والبدخلا ما بطلع لسنة، ويكون أكلو كل يوم بزرة تين. ولما بطلع بكون ختم علوم
الدين والدنيا والآخرة. وصار أعلم وأعرف من الملائكة والشياطين - 5- أجا دانيال
كثير الأزباد والأعسال - 6- بسمّوا عازر وعازار. وبيت عازار وعازرية معروفين
بحلب - 7- ليالي ابن سرحان ما بدفا ولا البين السيقان - 8- بهالأيام بكثر البرد
والثلج. وما بعودوا الدياب بلاقوا شي ياكلوه. فببشوا بسرحوا وبنزلوا عالضيع
والمزارع تياكلوا من زبالتا أو تيصطادوا من حيواناتا - 9- بقولوا أنّو السهروردي
والنسيمي المقتولين والمدفونين بحلب دخلوا على قبة دانيال لاقوا الحلاج. وهونيك
ظهرلن خاروف وبلش يقلب ديب. قام السهروردي خنقو ولهيك انخنق
السهروردي. وبعديو النسيمي سلخو ولهيك انسلخ النسيمي. وبعدين الحلاج قطعو
ولهيك تقطع الحلاج - 10- حكالي جدّي أنّو الحصان الجفان والفرس الحرون
كانوا بس يشربوا من نبع السليوردي يصيروا أسلس من الخاتم بالأصبعة، وديعين
مثل خواريف وقويين مثل سباع. - 11- بنادوا الدانيال: داني ودانو وتانو.

الديب الأطرش

واحد طلعتلو سفرة بمتل هالليالي وكان كثير خايف لياكلوه الدياب. قالوا:
لا تخاف الدياب بتتبسط على صوت المزّيكة وانت ماشلاً بتدقّ عود بقا خود عودك
ولا يهّمك. هاد أخذ عودو وسافر. بالطريق شاف ديب من بعيد. قعد وحطّ عودو
وصار يطنطنن وما شاف إلا وهالديب قعد روّق وانبسط. كملّ طريقو كمان شاف
ديب وكمان طنطننلو بالعود وكمان شافو قعد روّق وكملّ طريقو كمان شاف ديب.
طنطننلو لا قعد ولا روّق وضلّ هاجم عليه تآكلو وكانوا الديبين المبسوطين
والمروّقين والمكّيفين ماشيين ورا صاحبنا. قام واحد قال للتاني: شفت مو قتلّك بس
يجي الأطرش بتنتزع السهرة.

الراوي: أكرم عبد الحميد، 20 سنة، 1984

الأبّ الأيب

غني وعودو ولد وحيد صايح ضايح لا أفلح بالعلم ولا أفلح بالشغل، كل همّو حالو ولا شي على بالو. بيوم صرخلو وقلّو: اسمعني يا ابني الما بنبّع بخأص وانت عاهالمنوال رح تصرف كل المال وعاهالسلوك رح تقلب من مالك لمملوك وبعدهما رح يضيع كل شي رح تبيع كل شي وما رح يبقالك غير أنّو تقتل حالك لتخلص من عذاب ضميرك وحيرة بالك. وأنا بوصيك فرد وصية تعا معي! وأخذو لجوّات الأصطبل وقلّو: بيع كل شي ماعدا هالأصطبل ولحظة البدك تنتحر اشنق حالك على هالحبل المدلى من سقف الاصطبل. ومرّت الأيام والأبّ مات وهالولد كمل سيرتو العاطلة وحياتو الفاشلة ولما صفى عالحديدة راح عالصطبل وعلّق رقبتو بالحبل وهو دفش الكرسي من تحتو دريق وقع عالارض وانخرق السقف وصارت ليرات الذهب تكتّ عليه مثل المطر ومع ليرات الذهب لاقى ورقة مكتوب عليّا: ولدي الحبيب: بظنّ هلق عرفت قيمة المال وصرت مالرجال. المصاري بدأ مين يداري. التوقيع أبوك المحبّ. ومن يوما صاروا يقولوا: الأبّ الأيب دوا وطبيب.

الراوي: عبّود غدّة، 1959

شخصيات:

حكالي رياض ورياني، قال كانوا زغار يروحوا لسوق الجمعة. ويدفعوا نصّ فرنك يا فرنك، ويدخلوا على خيمة يتفرّجوا عالضبع والضبعة أو الديب والديبة. ومرة دفعوا ودخلوا، يلاقوا كيس بنصّ الخيمة وأجا واحد رفعو وسألن: هيّ إشي؟ طلّعوا وجاوبوه: هيّ خرية! قام غطاها وقلّن: ابن حرام البحكي. وطلّعوا وما حكوا إش شافوا. أوّلن تما يطلّعوا ولاد حرام وتانين حتى غيرن ياكل نفس الكمّ الأكلوه.

تانو كان يمشي ويقول: أنا ميّت كفنوني! أنا ميّت جنّزوني! أنا ميّت ادفنوني! واشعلولي ولو شمعة! أنا مسافر ودّعوني! وابكو عليّ ولو دمعة! واخ على راسي، يا تانو! وما حدا بكي على شانو..

(18) كانون الأوّل

مار سيباستيان الميلاني الإيطالي - مار ترانكلينس - مار غاتيان التوري الفرنسي - مار كاسترو - مار كستيلو - مار برحديشابا الأرابلي - مار كلاوديوس الروماني - القديسة مرسيا الرومانية - ليالي النايمة عند خالتا - أيام النانرج

1- بنادوا لسيباستيان: سيبو - 2- أيام النانرج الناس كلاً أخذة بَنج - 3- نانرج! يعني باين عليه فَج - 4- كول نانرج ولا تبج - 5- من وصايا الأكابر: ابشروا النرانج وبعدا مدّوا السدّاج - 6- يبرق البرنجي حمضو حمض نانرجي - 7- مرَبّي النانرج برَجّ المعدة خلنج - 8- بنت نانرجيّة. يعني حامية بالبرد رطبة بالشوب - 9- بهالأيام كثيرات البنات البروحوا عند خالاتن أو ستاتن بعد الضهر وبسنّ تعتمّ العين، بتججّجوا اتو عتمة وبرد ومطر تيباتوا عندن، وينعزّوا وينكرموا ويتدلّوا، بدّل ما يرجعوا على بيوتن، ويعلقوا بالحوسة والغسيل والطبخ والجلي - 10- بعد ما صار كثير حوادث جواز خالات يحترشوا بنات الخوات وجواز عمّات يحترشوا بنات الإخوة، وعمام وحوال يحترشوا بنات اخوتن وخواتن منعوا الأهل بناتن يناموا بزّات بيتن منع قاطع - 11- طرنج ونانرج وبلابل عبتصادح. يعني جنينة كاملة مكّلة.

أجنبي بالمدينة

أجنبي نزل عالمدينة شاف الناس لبسن أشكال ألوان: قنابيز شراويل جلابيات عبايات فروات بناطيل ملاحف خرّاطات فساتين رواب تنّورات طقومة ميني جوبّات ماكسي جوبّات جاكيتات بالطويات أنوراكات ترانشكوتات ساكويات كنزات جيليات قمصان... والمعو: حمار بغل حصان جمل عنزة خاروف ديك هندي جيعة حمام عصافير. وأبو طربوش أبو عكال أبو لقة أم قمطة أم لجك أم باجاية أم إشارب... هي على راسا شكوك هديك قوس أو خرز أو برق أو ريبان أو شكلة أو... وأبو خفت، أبو تاسومة حمرا، أبو صباط، أبو قندرة كسر، أبو كلاش، أبو شحّاطة، أم قبقاب، أم بابوج، أم بانطوف، أم اسكربينة، أم مشاية وكعب عالي وكعب واطي وزحف... وهون قلى عجة وهونيك شوّا معاليق وبعديو بيّاع سحلب جنبو بسطة زيت وزعتر... وبالقرنة عربية لفاليف كبة وبالذخلة مصطبة صندويش بيض وبالطلعة صندويش مقالي ومشبك ولقم ولوزينج وقطاييف وبالوزة ومهلبية... وسوس وتمر هندي وعيران وشاي وقهوة... قام راح عند صاحب الأوتيل وقلو: ليش ما قتلتي اتو اليوم بحلب في كرنفال؟!
الراوي: جوزيف عتيق، 25 سنة، 1970

(19) كانون الأوّل

البابا أوربان الأفنيوني الفرنسي - مار غوسي الموصلي - مار بونيفاس -
مار تندرئوس - آخر صوم إيزيدي اليزيدي - أيام الحردانة

1- بهالأيام في نسوان بعملوا حالن تقاتلوا مع جوازن وبروحوا بحرَدوا عند أهالين تيقضوا الشتوية عندن ويوقروا تعب ومصاري - 2- البحرَد دمو ما ببرد - 3- حردت مردت رَت وراها بابوج، بكرا بترجع مثل الكوج - 4- البحرَد كثير بمرَض كثير - 5- البحرَد بتروح عليه - 6- البحرَد لا تراضوه وإلا عالحد بتعوده - 7- الحردان بيمسي زعلان وبيات بكيان ويصبح على عيونو شعر. يعني الحرد بزيد ما بقلل القهر.

الحردانة

وحدة عملت حالا تزاعلت مع جوزا، وراحت حردت عند أهلا تتوقر مصاري، واتفقت مع جوزا اتو يجي كل أحد، ويعمل حالو ديصالحا منشان الحيلة تمشي. وصارت كل سبت تقول لأميا: نازلة أعزل القبو، وهونيك تعبي كعكة شعرا سمنة وتلقا فوق راسا. ولمّا يجي جوزا الأحَد تعمّلو مامونية، وتكترلو سمنتا، وتفعد معو تياكلوا، وتبلش تمسك المالعة وتفتح سواقي بالمامونية تنزل السمنة لقدامو، وهي عبتعمل حالا عبتعاتبو وتقلو هيك حكيت وتفتح ساقية، وهيك عملت وتفتح ساقية، وقبلما يروح تعطيه كعكة شعرا الملانة سمنة، وتقلو: وصلي ياها عاليبيت. أحد بعد أحد الأم اشتلقت على بنتا، ولمّا أجا صهرا، وبلشت بنتا تفتلحو سواقي السمنة، أخذت مالعة وخربطت المامونية وقالتن: حكايتكن لوص بلوص، وروحا عابيتكن، وعلي حطبكن وصابونكن وسمنتنك وزيتكن، ويا بنتي، المرا غير بيتا ما بحويا، وغير جوزا ما بدفيا.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1964

شخصيات:

اليوم عيد ميلاد بسّام صادف تالت خطبة لكليم كسبار. وضلّ ينقّ عالوالد والوالدة لحتى أخدوه معن. ولوقتما أجا القسيس وصلّى وبارك ولبس المحابس كان أبو البسم غرق في سابع نومة. قريب جهجة الضو خلصت الحفلة فيقوه ورجعوا عاليبيت. وهنّ عم يشلحو قالت الوالدة للوالد: دقت برك الجبنة واللحمة قديش طيبة؟ نطّ بسّام وصاح: كان في برك؟ هلّق بتجيبوا برك جبنة وبلحمة! ركض جدّي وقلو: تكرم يا ديك! هلّق الجماعة ناموا. نام وبسّ تفيق ما ترضى إلا أجيلك مطلوبك. وصار كلما ذكروا أكلة كانت على طأولة الخطبة، ينطّ بسّام ويصيح ويركض جدّي ويهدّيه. بالآخر قرّ بسّام على باب السقاق وصاح: أنا رايح لبيت كسبار. كمشو جدّي ودربس. وما بنسى شلون فرش فرشتو قدام الباب وتشطّح ونام لايلأ إذا نام بأوضتو يغافلوا بسّام ويطلع ماليبيت.

(20) كانون الأول

مار إغناطيوس الأنطاكي - مار بدما الإيراني - مار طاطاق الباجرمي ورفاقه الأحد عشر الأفغان - مار تيوفيل - عيد إيزيدي اليزيدي - آخر الخريف - آخر برج القوس - أيام الثلج - أيام البط

1- بس الثلج حطّ يكون أجاك البطّ - 2- من اليوم لتلاتين بتجي خميرة السنين. يعني الثلج. ويقولوا أنّو بهالأيام بتجي تلات تلجات: تلجة قبل ليلة الميلاد؛ وتلجة يا بليلة الميلاد، يا بيوم العيد؛ وتلجة مالميلاد لراس السنة. يقولوا: أوّل تلجة سمّ، ثاني تلجة دمّ، ثالث تلجة كول ولا تهتمّ - 3- من ثاني تلجة ورايح كلما نزل تلج بقشّوا وچّو وبحطّوالو دبس أو عصير البرتقان وبياكلوه. وبسمّوه سويق - 4- السويق بحلّي الريق - 5- السويق بفكّ الضيق - 6- ما أحلى الواحد يفيق ويشوف الدنيا ملحفة بيضا ويعمل سويق! - 7- صفّ عالزيق يّتي ما بتحبّ السويق! - 8- بتنتقل الشمس ليرج الجدي ويفرح الزرع العدي ويقول: الشتا بدي - 9- الخريف بسمّوه الخليف لأنّو بعدو بتخلف الغنم وبتولد - 10- بروح الخليف بتجي الخلفة (يعني ولادة الغنم) - 11- بنادوا لتيوفيل تيو وفيلو - 12- البشوف بمنامو مار تيوفيل: ما بعيش ذليل - 13- أكلة مار تيوفيل: بيرق السلقيّل. وتحلايتو: مهلاييل - 14- راعي سارح بغنماتو، قلّو حكيم: أوعاك جاييك تلات دياب، يعني تلات شهور الشتا. جاوبو الراعي: لا تخاف حضرتلن تسع جراء أو كلاب، يعني محصول علف الربيع والصيف والخريف.

سنة الجدي (بتكرّر كل طنّش سنة)

الربيع مليح والمطر حسب الأماكن، تكثر الزنابيب، يشبع التمر، تكثر الغلّة، الهوا يأخذ الزرع، حزن في العجم، يتلف الرزق في القبلي، خصب في الشمال، تنشف العيون والنهور، وعجاج في الجوّ، تخرب ضياع من البرد وبلاد كثيرة. السنة موجعة، يقلّ العسل، الذي يزرع أخيراً أخيراً من الأوّل. الخريف مليح والشتا مليح ولا برد ولا ثلج، يغلا الخبز. ان فكس القمر من نيسان إلى حزيران يشخّ الثمر والدخل مليح.

الراوي: مخطوط بلا إسم

عمى وطرش وخرس عزراييل

قال كان عزرائيل يشوف وبسمع وبحكي. مرّة بعنّو الحقّ ياخذ روح مرا عبتقطع ولادا النهر من طرف لطرف. فقلّو عزرائيل: يا حقّ، يا عادل، شوف قطعّت ولد ولسا الثاني محلّو والدنيا مربعينية تلج ومطر وبرد، اش ديصير بهالولدين إذا قبضت روح آمن؟ قلّو الله: روح عالفنر على بيت النار جيب آخر

بلاطة. جابا. قَلُو: اكسرا. كسرا. طلع جَوّاتا دودة. قَلُو: هَي بتعيش عالملح البرشوه فوق البلاطة تينقَمَر الخبز. روح انزل لسابع بحر في حجرة جيبا. جابا. قَلُو: اكسرا. طلع فيّا دودة. قَلُو: هَي بتعيش على ملح البحر، بقا شوف إذا دودة بقلب بيت النار ودودة بقلب البحر، كل وحدة جَوّات صخرة عايشين وأنا عبدبَرن فشلون ما دأدبَر حياة هالولدين بعد أَمَن؟ روح من اليوم وطالع بتكون أعمى، أطرش، أخرس؛ تما تشوف وقلبك يحزن ولا تسمع ولسانك يعترض. وهيك صار يجي عزرائيل ويقبض الأرواح بدون ما شي يحنّ قلبو أو يغيّر عقلو.

الراوي: عبود غدة، 1957

دبّة المطبخ

مرا جوزا بخيل معيشا بالقانون وكلما طلبت منو أكلة أو شربة بقلأ هادا أكل أو شرب عاطلات. مثلن بكونوا ماشيين بنشوف مشبّك بتقَلُو: اشتريلي؟ بقلأ: البتاكل مشبّك كأني عبتقول يسلملي زبّك. وهيك على كل شغلة. قالتلو: يا رَجال جاي عيد الميلاد وراس السنة وحرام يعني نشترى شوية دبس وحليب ونعمل كام صحن خبيصة ومهلبية أو شوية سمنة وزيت تنطبخ شي طبخة خزج عالأياد؟! قلا: اشو الدبس يعني بدك كبس والحليب يعني تعا يا حبيب والسمنة يعني ناقصك مئة والزيت يعني الحقني عالييت! المرا زعلت وراحا عند أمّا وكانت عندا جارة من الجارات فسألنا: ليش هيك من يوم التجوزتي عبتسلي وبتبلي وبتضعفي وبتتحفي؟ جاوبنا هيك هيك قصّتي. قالتلا الجارة: بسيطة. اتركه عليّ وتفرّجي شلون داخليه يتوب عن بخلو. وراحت جابت من بينا لحمة وخضرة وسمنة وزيت وبهارات وكل شي بلزّم الطبخ وقالتلا: مشّي! خديني على بيتك! وهونيك دخلت عالمطبخ وقالتلا: سَكّري عليّ الباب وإش ما سألك جوزك قوليلو ما بعرف! وبلّشت تقلي وتشوي وتسلق. أجا الرجال سأل مرطو: منين هالريحة؟ شامم روايح طبخ؟! قالتلو: ما بعرف! قلا: عبتطلع من مطبخنا؟! قالتلو: ما بعرف! فتح باب هالمطبخ ودخل يلاقي نطّت بوجو مرا: وجّا وإيديّا وكل شي باين من جسما لونو أسود. هَي كانت الجارة مشحورة حالا خصوصي تترعبو صاح: باسم الصليب الحيّ! مين انتي؟ قالتلو: أنا جنيّة. اسمي دبّة المطبخ. صارلي سنين ما شمّيت ريحة طبخ وجيت تأنّبّه صاحب البيت يا بجيب لمرطو شي تطبخو كل يوم يا دأطربش المطبخ على راسو! ونزلت فيه ضرب عالبوجعو وما بوجعو. ومن يوما تاب وبطلّ بخلو.

الراوية: ماري غدة - طحّان، 1955

الشتا

- 1- أبخل من ضوِّ الشتا - 2- أبرد من البوظ بالشتا - 3- أبرد من تلج الشتا - 4- أبرد من طيرة الشتا - 5- أبرد من طين الشتا - 6- أبرد من الكانون بالشتا - 7- ابن آدم لجوج، بالشتا بضوج، وبالصيف بضوج - 8- أجا الشتا وصار النهار قطعة أو قِطْومة. (قطمة: قصير) - 9- أجا الشتا وصار النهار رشة بهار - 10- أحمر تنى، عليه أبيض بنى، والبين سيقان أمو بالشتا بحبو أنا. (كانون النار) - 11- ادفن الشتا بهالدوينات والبرديسون، أحسن ما يدقوا الخرستان والسكرتون - 12- إذا أجا مطر قليل بالشتا بكون ديجي مطر زود بالربيع - 13- إذا ما جوزتك الشتوية، ما رح تنفعك الصيفية - 14- أطول من ليالي الشتا - 15- الأغنيا بقولوا: أجا الشتا، أجا الشتا، أجا لابس الجوخ والفرا، ومدّ السجّادات، وأكل الكنافات، وزمي الخرافات. والفقرا بقولوا: أجا الشتا، أجا الشتا، أجا الإسهال والضراط والفسا، ولبس الشراطيط، وأكل القرنبيط، وشرق المخاليط - 16- أكل الشراق والمراق، خلق للشتا - 17- البحرت بالشتا، بستعطي بالصيف - 18- الما بنفع للشتا، بنفع للصيف - 19- المالمو كيف، لا بنبسط بالشتا، ولا بنبسط بالصيف - 20- أهل ماردين مجانيين، شتاهن شباط وآدار - 21- أهل ماردين مجانيين، شتاهن كانون وكوانين - 22- القلوب بارد، بتسألوا بالشتا، بجاوبك بالصيف - 23- بس نزل الرهام، افرش وتغطّى ونام - 24- بالشتا إذا أرعدت عند المسا بكون جاية مطر، وإذا أرعدت عند الصبح بكون جاية صحو - 25- بالشتا اطبخ، وبالصيف انفخ - 26- بالشتا البسوا طاقات، واسكنوا قاطات - 27- بالشتا انفخ واسوي، وبالصيف هوي واشوي - 28- بالشتا بتحبو، وبالصيف بتكبو. (الكانون أو الصوبا) - 29- بالشتا جلد كلب ولا برد - 30- بالشتا حمّاجي، وبالصيف بستنجي - 31- بالشتا دخان يعمي، ولا برد يقمي - 32- بالشتا، شمّ فسا - 33- بالشتا العصفورة بتقول للعصفور: انت لازم تنام بزّا، وأنا جوّا، تيندقّي نفسي، وأدفيك لما بنفخ عليك - 34- بالشتا، إن علي بحرا، أجا مطرا - 35- بالشتا الفحمة ولا اللحمة - 46- بالشتا لبسنا، وجنب النار دفينا، بالصيف شلحنا، بالمّي غطسنا، لا تبوردنا ولا هنينا - 47- بالشتا البسوا صوف جمال، وكترّوا من أكل الأعسال - 48- بالشتا البسوا فروات، وكلوا كنافات - 49- التنايل، بالشتا دعوجيّة، وبالصيف عدّادين جمال - 50- جبّتك ما تبيعا، شتاهن بربيعا - 51-

الجسم بالشتا بجمّ، أو، بگصّ عالبرد - 52- جور يا شتا، آخرتك ربيع - 53-
 الحربوء بالشتا ضبع، وبالصيف سبع - 54- الحربوءة بالشتا دبيّة، وبالصيف حيّة -
 55- حسّبناك يا ضيف خفيف، لاقيناك بتشتّي وبتصيف - 56- حلب شتاها قاسي -
 57- الحيايا بناموا بالشتا، وبصحوا بالصيف - 58- الحمّام بالشتا لا تعدّي على بابا،
 وبالصيف، اجعال دابك ودابا - 59- خبز معلّمك، ان ردت يقلّ، بالشتا قمر،
 بالصيف بلّ - 60- الخرا ولا المي بالشتا - 61- خسيل الشتا بتوسّخ أكثر مما ينصف
 - 62- خلصنا من تصنيف الصيف، جينا لتصنيج الشتا - 63- خلّي بالشتا الدخنة،
 زفرّ ودهنة - 64- الخنفسة بالشتا مباركة ميمونة - 65- الحّيّ، بعتمة الشتا، فيّ
 وضيّ - 66- دخّان الشتا زفرّ، يعني: لازم أكل الدسم، تالواحد يدفا - 67- الدينا بلا
 شتا عرجا - 68- الدوري بالشتا بتخبّا بالدار، ولهيك سمّوه: دوري - 69- راح شتا
 وأجا شتا. بقصدوا: مرّ سنة كاملة - 70- راح شتا وأجا صيف. بقصدوا: مرّ نصف
 سنة كاملة - 71- راح الشتا وقبساتو، وأجا الصيف وفتاتو - 72- الرهام: مطر الشتا
 الخفيف، لأتو يكون مثل المرهم للأرض - 73- رمد الشتا ورشح الصيف، أحدّ من
 السيف - 74- زاد جمالك يا فتى، لبس النضّارة بالشتا - 75- الزنابيط إذا عشّشت
 بكبير، بكون جاية شتا قاسي كثير - 76- الزنكين بلا بطر، مثل الشتا بلا مطر - 77-
 سكرة الطوابق بالشتا نعيم، وبالصيف خنيق وجحيم - 78- السنة بلا شتا عرجا -
 79- الشتا أركان - 80- الشام شتاها نعمة، وصيفا رحمة - 81- الشتا أسر - 82-
 الشتا بأسر - 83- الشتا بعمي قلب ابن آدم - 84- الشتا بعود، والصيف بعمود - 85-
 شتا بلا برد، ربيع بلا ورد - 86- الشتا بلا برد مثل شرطي بلا فرد - 87- الشتا
 بهون، بعد كانون وكانون - 88- الشتا جهنّم الفقير - 89- الشتا خمول وكسل،
 للفقرا، حمّص وعدس وبرغل وبصل، وللأغنيا، جوز ولوز وزبيب وعسل - 90-
 الشتا خير وبركة، وقلة حركة - 91- الشتا شدة، ولو كان رخا - 92- الشتا شهرين،
 كانون وكانون - 93- الشتا ضنى، والصيف هنى - 94- الشتا ضير، ولو كان خير -
 95- الشتا ضيقة، والربيع فرّج - 96- الشتا ضيقة، ولو كان تلتينو فرّج - 97- الشتا
 طويل ودمّو ثقيل - 98- الشتا عتا - 99- شتى على عتيقو - 100- الشتا لبكة - 101-
 الشتا للزناكين - 102- الشتا ما بصير بلاه، والصيف ما بصير بلاه - 103- الشتا
 مثل مرا بتوعى، والصيف مثل مرا مصروعة - 104- الشتا مرا مرتبّة، والصيف
 مرا مكرّبة - 105- الشتا ملّم ومكّنن أكثر مالصيف - 106- الشتا موّال،

والصيف عتاباً - 107- الشتوية، دفاها ولا مرعاها - 108- الشتوية القاسية، صيفينا حدة - 109- شتّى بمصر، وربّع بالشام، بتعيش مئة عام - 110- شتوية: اسم حمامة فصل الشتاء، رمادية اللون، تسألك عن فصلها، فإذا استحسنته وهبتك سعداً، وإذا استهجنته إبتلتك بنحس - 111- شتينا وصيفنا. بقصدوا: قضا وقت طويل - 112- الشجر كلما قرّب الشتاء وبردو بتعرّى، وكلما غرّب الصيف وشوبو بكتسى - 113- الشغل ببرد بالشتا - 114- الشمالي بالشتا بوظ - 115- شمس الشتا أدوم من محبة المرا - 116- شمس الشتا بتضرّ - 117- شمس الشتا ما بتدوم - 118- الشمس بالشتا بتطلع مثل البنت المستحبة - 119- الشمس بالشتا بتمرّ عالشرقي مرور الكرام - 120- شهوة عجوز بالشتا حصرمة - 121- شوفو بالشتا، فروتو من جوا، وعمرو ما لبسا لبراً. (أبو فراوة) - 122- العقربة قالوا: ليش ما بتمشي بالشتا؟ قالتن: من حسن فعلي معهم بالصيف - 123- عقل الجدبة مثل كبايات الشتا - 124- عمي أبو اصطيف، لا بعجبوا الشتا، ولا بعجبوا الصيف - 125- عمي هالختيار، مدندل دقنو عالدار، بالشتا شغال، بالصيف بطال. (مزراب) - 126- الغزال بحنّ بالشتا، وبولد يوم القصاص. (الحصاد) - 127- الغطيطة فراش الشتا - 128- غيوم الشتا ان علّت تلجت - 129- الفجل تفّاح الشتا - 130- فلان ألعن من المرض بالشتا - 131- في ناس مثل حيايات الشتا، بناموا دهر، ولما بفيقوا، بعملوا بيوم شغل شهر - 132- القبلي بالشتا جنة - 133- القرباط بشتّوا قوام، وبصيّوا قوام - 134- القرباطي بشتّى بالصيف، وبصيّ بالشتا - 135- القرع الشتوي كلما كبر بخفّ - 136- القط بالشتا بوبروا - 137- القملة البدا تشتّي براس القرع، بتدقّ من خراي - 138- كافات الشتا: كيس وكنّ، وكانون وكاس، وكباب وكفّ طري - 139- لايق عليك يا فتى، لبس الأبايض بالشتا - 140- لبس سطل ميّ باردة بالشتا - 141- لولا الشتا، ما شفنا صيف هني - 142- مثل باب حلاق، بالصيف ما أحلاه، بالشتا ما بنطاق - 143- مثل شتا مصر - 144- مثل ليالي الشتا باردة طويلة - 145- مثل لحاف الشتا طويل وتقبل - 146- مدور مثل القمر، وخذّ ملس أحمر، وخذّ أبيض مجكك بالإبر، ما أطيبو بالشتا بالقطر. (القطايف) - 147- المرض بالشتا لعين - 148- المزراب ما بنعار بالشتا - 149- مطر الشتا أبو الزرع، ومطر الربيع أمّو - 150- مطر الشتا إذا شرّق، غرق - 151- منامات الشتا ضعيفة وكاذبة، وخصوصاً إذا كانت المطرة نازلة - 152- ملبوس الشتا صوف جمل أو فرو - 153- النار فاكهة

الشتا، والما يصدّق يصطلي، والجوخ ملبوس الإمارة، والما يصدّق يشترى - 154-
 النار فاكهة الشتا، والجوخ لبسك يا فتى - 155- نام نومات حيّات الشتا - 156- نهار
 الشتا قصير ونكد - 157- نيّال العندو مرا بالشتا بتدقيّه، وبالصيف بترطّلو - 158-
 هالشتويّة ورّتت هالوحلة - 159- يا لابس الأبيض بالشتا، من فقر ولاّ من غنى؟ -
 160- اليوم العربي: اليوم الصحو بالشتا - 161- اليوم العربي منشول من الصيف.

(21) كانون الأوّل

مار توما شفيع المهندسين المعماريين - مار أمفيلوخوس - مار ألبانوس -
 القدّيسة جوليانا - أوّل الشتا - أوّل المربعينية - أوّل عشراوية - أوّل برج الجدي
 1- برج الجدي إذا بدى ما حدا قدّو ولا شي بردّو أو بحدّو - 2- برج الجدي
 مانو غبي - 3- برج الجدي عزيز النفس وأبي - 4- برج الجدي نبي - 5- برج
 الجدي بحبّ السبي - 6- برج الجدي على ما ربي - 7- برج الجدي فتي عتي
 وختيار نار - 8- برج الجدي بيغفى وإذا صحي بيستنى لينزل عليه الوحي - 9-
 برج الجدي سخي وبحبّ العطي - 10- برج الجدي بيفشي وبيوشي وبيرشى ليمشي
 - 11- برج الجدي إذا عصي بيضرب بالعصي - 12- برج الجدي بحبّ يكون
 وصي - 13- برج الجدي إذا رضي استنى ليفضى وإذا فضى استنى ليرضى - 14-
 برج الجدي بحبّ يعيش عدي - 15- برج الجدي إذا لقي نسي - 16- برج الجدي
 صدي ندي - 17- برج الجدي مانو ردي - 18- برج الجدي إذا خطي وطى - 19-
 برج الجدي إذا شطي حظي - 20- برج الجدي كتير بيدعي - 21- برج الجدي وعي
 وسعي - 22- برج الجدي بحبّ اللعي - 23- برج الجدي بيرغي وبيلغي - 24- برج
 الجدي صفي ووفي - 25- برج الجدي بيغفي وبيجفي وبينفى - 26- برج الجدي إذا
 دفي شفي - 27- برج الجدي إذا رقي شقي وإذا نقي لقي - 28- برج الجدي إذا حكى
 شكى وقليل بكى - 29- برج الجدي روح قلبو الشلي والصلى - 30- برج الجدي بلي
 وما سلى - 31- برج الجدي إذا علي حلي - 32- برج الجدي إذا حمى عمى - 33-
 برج الجدي إذا غنى فنى - 34- برج الجدي هنى ومانو دنى - 35- برج الجدي بحبّ
 الأمر والنهي - 36- برج الجدي قوي بس مانو دايمن سوي - 37- برج الجدي بهي
 شهى - 38- اوعى من برج الجدي إذا سهى - 39- بعيق الجدي ولا سواد العنقود.
 يعني الشتا أفضل من أواخر الصيف ومن الخريف - 40- القمر إذا ولد بأوّل برج
 الجدي بجى هوا شرقي وشمالي - 41- الرعيد في أوّل يوم من برج الجدي، بدلّ على
 هوا طول السنة - 42- بنادوا لجوليانا: جولي. وبقولوا: قولى وطولى يا جولي يا أمّ
 اسنان اللولي! سمّوكي جولي لا تقصري وتطولي - 43- أكلة القدّيسة جوليانا: أمّ
 أمّونة. وتحلايتا: مانغا - 44- البشوف بمنامو القدّيسة جوليانا: بحفظ الأمانة - 45-

اليوم في قسوس وشيوخا وبعض الختيرايّة بمسكوا صوم تلت تيام عن الأكل، وبختلوا، وبصلّوا تالله بيعت المطر - 46- أجت المربعينيّة، خبي راسك، أو احفري وغمقي، يا حيّة - 47- الولد البنفطم بأول مربعينيّة الشتا، بسحل صرمو - 48- الصيت للمربعينيّة، والفعل لشباط - 49- المربعينيّة يا بتقّع، يا بترّيع - 50- المربعينيّة يا شمس تحرق، يا مطر يغرق - 51- المربعينيّة فحل الشتا - 52- فحول الشتويّة بالمربعينيّة - 53- كل عشاوية من المربعينيّة متلما بتدخّل بتطلع - 54- أول عشاوية إذا نُخّخت رَحَحت - 55- الشتل قيل المربعينيّة قليل بمسك - 56- يا بعد عيني قديش مشيتك غيّة - يا مشية الريم لو تنقلّ بصبحيّة - يا مطرة الخير نزلت بالمربعينيّة - أحلى من العسل لو نَقَط عالطليّة - 57- المربعينيّة إذا دخلت على مطر، يا مسعد البهايم والبشر! وإذا دخلت على يباس، يا متّعس الحواوين والناس! - 58- اليوم النهار بمتدّ، والبرد بشتدّ - 59- لَمّا بتشوف الزائمة (السائمة: البهائم) بين الزرع والبساتين، قول: أول الشتا دخل بالحين - 60- السبانغ بالمربعينيّة ما بتاكل لأنّو بزعتير. يعني بصير قصير وقاسي العود مثل الزعتير.

الرجال الظالم

وحدة دايمن جوزا بظلما، راحت واشتكت لأبونا. أبونا قلّا: هاد ديكون لابسو شيطان يا عفريت. ما بتشوفي شي أسود وطالع بالليل بالزلط؟ قالتلو: لأ. قلّا: بس تشوفي حدا بالزلط وجسمو مسودّ اضربيه بهالعصاية واضربيه عالوجعو والما بوجعو! وليش قلّا هيك؟ لأنّو كان بيعرف أنّو جوزا بصير معو تشراي المربعينية. يوم ورا يوم أجت المربعينية وأجا هالرجال عند أبونا يطلب دوا. أبونا عطاها قنينة فيّا صيغة سودا وقلّو: بتروح بتدهن جسمك كلّو بهالدوا وبتمشي بالزلط من أوضة لأوضة لتقطع كل البيت وبإذن الله بتطيب! راح هاد تزلط ودهن وبلّش يمشي وإذ بتشوفو مرطو جسمو أسود وبالزلط فبتاخذ هالعصاية وبتنزل فيه كسح وهاد ينط ويقلّا: التوبة دخيلك ما بعيدا! ومن يوما ما بقا يعدّبا لأنّو شاف العصاية حامية.

الراوية: ماري غدة - طحان، 1968

العنزة البيضاء

بيوم متل هالأيام والتلج هامات والغنم والعنز عبولّد. حلّاب بعد ما باع حليب عنزاتو، ساقن وأخذ درب بستانو. وصلّ عند الصيرفي يلاقي عنزة بيضا طلعت من القطيع وأخذت طريق جبل السيدة. تعجّب: أوّلاً ما عندو عنزة بيضا، تانياً ليش أخذت هالطريق؟ قال لخالو: بلكي بنى عليّا التلج وبيّضت. لحقا تيجيبا، صارت تركض وتماعي كائي عبنتلّو الحقني. لحقا توصلوا قدام باب بيت، دقّ

الباب صرخت عجوز من جَوًّا: مين ما كنت تكون ادخل. دخل يلاقي ختيارة واقعة وولد رضيع عبّكي. قالتلو: ملاك والله بعتك من السما، ابني قتل بالحرب ومرطو من زعلا عليه ماتت وتركتلي هالقطعة لحم وأنا وقعت ما بقيت أقدر أقوم وهالولد رايح يموت من البرد والجوع. طلع تيجيب عنزة ويجيب حليب. يشوف العنزة البيضاء قلبت وصارت مرا عبطلع مئا ضوِّ مثل الشمس وقربت وحلبتلو من صدرا واختفت. أخذ الحليب وهو عبّجف وأسعف الختيارة وبعدا أخذن لعندو وعاشوا معو. ويقولوا اتو هي قصّة حقيقيّة واتو هالمرأ الكلا نور كانت العدرا مريم واتو هلق في كنيسة محل هالبيت. ولهيك سمّوا المنطقة جبل السيّدة.

الراوي: أنطوان أبو نبيل حلب، 45 سنة، 1966

(22) كانون الأوّل

مار أوسابيوس السميساطي - القدّيسة أنسطاسيا الرومانية - القدّيسة فرانسواز كابريني - موسم شغل الحلاقين - أيام الترميد

1- بهالأيام الحلاقين ما بتلقّشوا. ولقّش القاضي ولا تلقّش حلاق - 2- مثل حلاق الجتر عشر ضربات عالها ضربة عالشعر - 3- احقلو. يعني اصرفو ومشيه - 4- حقلو عالناعم. يعني كشو بكياسة وسياسة - 5- واحد دخل حلق، طلع خاتم - 6- بهالأيام بيبدووا بياخدو صفية الوجاقات والكوانين والمواقد. وبكبّسوا فيا التراب الدوّار جذوع الشجر - 7- الرماد أحسن سماد - 8- رمادة في مخو! من دعوات الماردلية - 9- من قبل المواليد لبعده أحد الجديد بكون الترميد - 10- رمّد ولا تخاف تجمّد - 11- بنادوا لفرانسواز: فرّو.

الحلاق الذكي

ملك طول دقنو وأعلن الحلاق البقدر بحقلو بلا ما يطالع ولا نقطة دمّ بيعطيه تنكة ذهب، وإذا ما قدر بقتلو. الحلاقين كلن خافوا وما حدا استجرى يحقلو تما يموت، بالآخر أجا حلاق ختيار وقّلو للملك: أنا بحقلك، الملك استغرب وسألو: بتعرف الشرط؟ قّلو: بعرفو. وقعد قشط قشط حقلو دقنو بلا ما يجرحو ولا حتى يخدشو خدش زغير. بعدما خلصت الحلاقة، سألو الملك: شلون استجريت وجيت؟ جاوبو: يا مولاي، هاد سرّ الصنعة. قّلو: طيب إذا عطيتك تنكتين ذهب بتقّلي السرّ؟ قّلو: بدّي تنكتين والأمان؟ قّلو: عليك الأمان. قّلو: جيت وحاطط ببالي اتو إذا انهزّت إيدي مالخوف وجرحتك عالفور دأضرب الموس برقبتك واقطعك راسك قبلما تقطعلي راسي. هون انبسط الملك من هالحلاق الختيار وقّلو: غريبة، اتو لا

أنا ولا كل الوزرا والمستشارين ما حطينا هالاحتمال، حقيقتن الحلاقين ما حدا بقدر
عليّن، وقام عطاه ذهب وحطّو مستشارو الأول.
الراوي: وديع بصمجي، 1962

حلاق ذو القرنين

قال اسكندر كان إلو قرنين، وكلّ حلاق قصّلو وعرف سرّو كان يقتلو.
وضلّ يقتل بهالحلاقين تما بقي غير فرد حلاق فجابو وقلّو: هلّق دنتشوف سرّي،
وإذا حكيتو بتلحق رفقائك. الحلاق شاف القرنين طلع محرقص إلاّ بدّو يحكي.
فراح عبستان، وكان سجر الحور عبتمايل، فصار يقول للحور: اسكندر إلو قرنين،
وبعدا وصل لجبّ عند باب البلد، وطّلع فيه وقال: اسكندر إلو قرنين. وأجوا صبايا
بيستنوا، صار الحور يقلّن: اسكندر إلو قرنين. وأجت قافلة تشرب قلّن الجبّ:
اسكندر إلو قرنين. وبعد كام يوم كل الناس كانت عبثقول: اسكندر إلو قرنين. فجاب
اسكندر الحلاق وقلّو: ولك مو قلّتك ما تفشي السرّ؟! قلّو: أنا حكيت للحور ولميّة
الجبّ. قلّو: روح معافى لأنك علمتني كل خفي مظهر ولو حكيناه لسجر الحور
وكل مكتوم جهير ولو حكيناه لميّة البير.
الراوي: سعيد بوسيك، 1967

أبو شعر المقنفد

واحد شعرو واقف مثل القنفدة. فتل حلب ما لاقى حلاق يقدر يسبّلو شعرو.
بالآخر دلّوه على واحد. راح لعندو ومن وصلتو فهم عليه وبدي يشتغل براسو
ساعة ساعتين تلاتة، بعد شي اربع خمس ساعات قدر ينيّملو شعرو. ولما خلص
سألو: اشقّد بتأمر؟ جاوبو: ألف ورقة. قام رجع وقّف شعر راسو!
الراوي: موريس ناقوز، 17 سنة، 1963

إذا الرعد ضراط المطر زيقة (يعني زلقة براز)

واحد ضرب بطن مخلوطة وزهرة مقلّية وحمص وسلطة اللخنة وفجل
ورشاد وبصل أخضر. وراح عند الحلاق وهونيك قعد عالكرسي تيطلق واشتغل
معو المغص وبّلش يفسى. هاد الحلاق رايح يختنق من الروايح فقام فتح الشباك
والباب وأدخلو شمة هوا نضيفة. ولما رجع سألو صاحبنا الممغوص: شلون
الطقس؟ جاوبو الحلاق: إذا ضلّ هيك دتمطر خرا!

الراوي: عزيز أبو بشارة موسى أوغلي، 1970

أبو التلات شعرات

واحد في براسو تلات شعرات راح عند الحلاق. سألو الحلاق: وبن بتعمل الفرقة؟ قلو: عاليمين. أجا يفرقلو ياه عاليمين انقطعت شعرة. سألو: وهلق؟ قلو: يلا افرقوا عاليسار. أجا يفرقلو عاليسار انقطعت تاني شعراية. سألو: وهلق؟ قلو: طيب اعمل الفرقة بالنص. أجا يفرقلو الشعرة البقيانة نصين قامت انقطعت. سألو: وهلق؟ قلو: بسيطة معليش اتركو مخربط.

الراوي: فرانسوا خياط، 17 سنة، 1963

إذا أنت بكرا أنا هلق

زبون عيبلق شاف الحلاق راح عالقرنة فك بنطلونو وطالع وشخ. قلو: ولك ليش هيك عملت؟ جاوبو: بكرا داننقل وأترك الدكان. قام الزبون بعد ما خلص حلاقة راح عالقرنة وفك بنطلونو ونزلو وقرقص وعملا. قلو الحلاق: ولك ليش هيك عملت؟ جاوبو: أنا هلق رح أترك الدكان.

الراوي: عزيز أبو بشارة موسى - أوغلي، 1970

شخصيات:

أماية الخل شافت بنتا عبتكب شعر هر من راسا وهي عبتمشط قامت قالتلا: لا يا بنتي! الشعر الهارر بتحطيه بجراب نايلون وبتفركي فيه التواليتات والشطافات والمغاسل والبراطيش وكل شي بورسلين أو شينكو. الشعر الهارر هو سيفة وليفة سوا.

وديع مانو حلاق، وديع خلاق لأتو بقص وبخلق وبندف وبشرط وبقشط دميل وببيس تواليل وبركب علق وبدواوي التعلبة وحبّة السنة وبقص وبقلع ضافير وبتفتح كي. بجي يوم إي ويوم لأ لبيت ستي بشربوا قهوة لوقتما نفيق وييدي شغلو. بخلق لرجال العيلة وبقص شعور الولاد وبلبي طلبات النسوان. مرّة وهو عبقصلي شعري قلي: شفت سنك هالمنظومة اش عملت فيني؟ جابتي قهوة أشرب الشقة يطلعي طعمة حامضة ويبقى بتمّي شي مثل ليف! - ولك أشي هالقهوة يا ست صديقة؟ - بي يا وديع ما بعرفك نظاظو ولا بظاظو اش بك؟ ما عندي سكر حليبتك القهوة بشيرة كباد ونانرج. شغلة ما صحت لاسكندر الكبير. ومرّة جابتي قهوة

أشفت الشفة شي يطلعلي طعمة موز شي نعناع شي قرفة شي بنفسج وحياتاك عالمسك كل شفة بطعمة! - ولك اثني هالقهوة كمان يا أم عارف؟ - له يا وديع! صعي المليحة ما بتبين معك! فتك بالحديث قبل ما تجييلي القهوة أسمع صوا الهاون دريق طاق دريق قلت كني عندك كمون يا بهار. احذر اش طلعت عبتعمل؟ قال ما عندا سكر قامت بحبشت بجيوب الولاد لاقث بونبون مطعم هادا الناعم مثل وسخ الجيج، قامت دقتو وحلتلي فيه قهوتي! شاع هاد فصل بنعمل؟ وحق دم المسيح! ضليت طول اليوم وأنا على غير دنيا معدتي قالبه وحمضة قتلتني ما راحت لكرعت بطحتين عرق. وديع الحلاق كمان بعمل يانصيب وبلعب طمبولا وبشتغل دلال آلات وأجهزة مستعملة ومرة أجا زبون عطاء دعاية سيرك مدرانو وقلو: هي بطاقة دعوة لشخصين. ويوم الأحد وديع تكبسن وتبرفن وشنكل مرطو وراح. عند الباب طلع أبو البيليات بالبيليات السخطة وطلع بوديع وبعدا غمز شب واقف من بعيد. وقتلت ضهري يا سمير وشديت المرا وركيض هي ثقلي: ولك على مهل لابسة كعب عالي! وأنا أشد فيا وربك حميد كانت الترانفاي واقفة وطلعنا وما أخذت نفس لوصلنا صاغ سليم عاليين. ومنيح ما دخلنا عالسيرك أناريلك ليلتا مات فيل وصاروا يحققوا مع الحاضرين. قال واحد طعماه صندويشة شفرات وبعد ما الفيل مات حلفوا سيرك مدرانو ما يبقوا بقلب ولا لحظات. وكيسوا وشالوا وقالوا يا فكيك. ويوم الأجا رشيد عم أبوي من أميركا جينا وديع يحلفو وقلنالو: هاد بدفع بالدولار لا تعرف! وكمان يا سعدك إذا مرطو رادت تندف عندك! رشيد طلع بوديع وسألو: أكيد بتعرف تحلق وبن شهادتك؟ بأميركا ما بيعطوا شهادة حلاق إلا للبقدر بحلق لنفاخة معلقة بخيط بالسقف. جاوبو وديع: إي أنا بقص للبق الطاير وبحلق للبرغشة الدائرة! قلو رشيد: يعني نزلت من بطن أمك بايد مقص وبايد موس الحلاقة؟ قلو وديع: وأبوي بظرنني وهو عبقص وبحلق لأمي. قلو رشيد: تفضل ورجينا شطارتك لنشوف. وفتح وديع شنتاية العدة وهو قرب ليحط الدقونة لرشيد صاح هاد وقلو: وين يا وديع! يا قصاص دهرك وحلاق عصرك! يا بديع! وين بدلتنك البيضا؟ وما رضي رشيد يحط وديع إيدو عليه إلا بعد ما راح وجاب بدلتنو ولبسا. وبنص الحلاقة رشيد غط على قلبو وارتحى حنكو ولوى رقتو. وصار نفسو يا سمير مثل منفاخ الشوا وما عرفت شلون ضبيت الموس وصرت أعملو تنفس اصطناعي وأصيح وأستغيث. وإذ بتجي مرطو ولولا حطتو حبة تحت لسانو

كان لَفَقًا وبعد ما تروحن شويّ عالْحَبَّة تعي بقا يا وديع كَمَل الحلاقة! الزلْمة نصّ دقنو ملحوقَة ونصّ عالصابون. أكمش الفرشاية إيدي ترقص شارلستون! أكمش الموس إيدي ترقص فوكسترود وإجرِيّ عبيرقصوا روك أندرول! قالتلي ثريّا مرطو: اش بك؟ وديع! قلتلّا: بدّي تعهدّ إذا راح من إيدي ماني مسؤول. قالتلي: هات من إيدك هالموس! أتاري هي كانت تحلقو بأميركا. وهون رجع وديع تشجّع وكَمَل الحلاقة وهو عبيسَمي بالعدرا والقديسين وما عرف شلون خلّص وهو رايح قلّنا: خيو! مرّة الجاية نَفَعوا غيري.

(23) كانون الأوّل

مار يوحنا بن قورسوس التلموزلتي - مار أرماندو - شهداء كريت - يوم زنقة الخياطين - أيّام الموز

- 1- اليوم الخياطين ما بتحاكوا - 2- اليوم حاكي والي ولا تحاكي خياط - 3- مثل الخياطين على طول ملحوقين - 4- فصلّ ونحن منخيّط - 5- مثلما بتخيّط منليس - 6- عاوز تخيّط يا بيه. من كلام قوادي مصر - 7- الموز فاكهة لذينة بس عزيزة - 8- كُنّا ما ناكل موز غير بالميلاد. بعدا صاروا يجيبوه بالبربارة - 9- الموز كان وصفة حكيم يطعموه للمرضى - 10- موز. يعني خفّف الدوز - 11- كول موز وإلحاق الفوز - 12- كانوا يشتروا قرط موز ويعلقوه بالمرَبَع من الميلاد للغطاس منشان يتبهوورا قدام المعيدّين - 13- حطّلوا قشرة موز. يعني زحلقو بمكيدة وشالو من طريقو - 14- البياكل من موزات الخطيب بطيب - 15- اليوم بتطلع نجمة الشولة ويتنزل الهقعة - 16- إذا طلعت الشولة أعجلت الشيخ البولة واشتدّت على العيال العولة.

بيّاع الموز الحدق

واحد واقف مع رفيقو بيّاع موز. وقفت وحدة سألتو: بكام الموز؟ جاوبا: الكيلو بورقة يا مدام. بعد شويّ وقفت وحدة وسألتو: بكام الموز؟ جاوبا: الكيلو بورقة يا مدموزيل. هون سألو رفيقو: بقا منين عرفت هديك مدام وهي مدموزيل؟ جاوبو: من مسكة الموزة حبيبي!

الراوي: جاك طحّان، 25 سنة، 1955

البركندة والموز

بَرَكَندَة سمعت أَوّ البتموت عزبا بطلعلا أربعين رجّال بالعالم الثاني. قامت ركضت ورمت حالا مالبكون. آه طبّ! وقعت على كميون محمّل موز. مالوقة ما عادت تشوف لمست بإيديّ دوارا كلّو شي مبروم ومطأول ابتسمت وصارت تقول: بالدور يا روجي بالدور! واحد واحد يا حبايبي! كلكن رح يجيكن أكثر من دور.
الراوية: لورا أصلان، 25 سنة، 1973

البدوي والموز

عطوا البدوي موزة وراحوا، بعد شوي رجعوا وسألوه: اشلون شفت الموز؟
قلن: طيب بس عجوتو كبيرة.
الراوي: يواكيم نمم، 35 سنة، 1962

الحمصي والموز

حمصي اشترى كيلو موز وصار يقشّر الموزة يلثا ملح ويكبّا. قلّو رفيقو:
ولك ليش هيك عبتعمل؟ جاوبو: إي حدا بياكل موز بملح؟
الراوية: هدى صايغ، 30 سنة، 1980

شخصيات:

سنّي كانت تخبّي وتنسى وين خبّت. مرّة جاب عمّي كيلو موز قامت عالفور خفتو قبلما حدا يشوفو. بعد كام جمعة راحت عمّتي تجيب علبة صبيغنا وإزّ عبتصيح وتستغيث كأنو ظهر لا إبليس. ركضنا كلنا - ولك خير اش في؟ - حنّش أسود مفرّخ بسحابة خرستان المرايا! هاد أخذ عصاية وهي أخذت شوبك وهداك أخذ دقماق وهديك أخذت إيد هاون ودخل جدّي: حيّة يا مبارك لا بأذيكي ولا تؤذيني! طلع بالسحابة وصار يضحك. أتاري هدول الموزات الجابن عمّي اسودّوا وانتقخوا وصاروا مثل افراخ الحنّش. قلنا: سنّي بطّلت تخبّي؟ قائلنا: بسّ بخبّي بقلبي وبعبّي.
[1953]

عصريّة دقيّنا على زوزو عتيق منشان ينزل عالعب. قائلنا أمّو: رمضان. بعد شوي نلاقيه فتح الباب ونزل عيينط ويقمز. - ولك خير اش صار على بنا رمضان؟ - أجا خطيب وجايب موز أكلتلي موزيتن ثلاثة ما عاد فيني شي وصرت مثل عين العافية. هون قلّو أخويّ بسّام: معلوم يابو البياكل من موزات الخطيب

بطيب! وصارت مثل. [1961]

بادنجكي فرزوه مدرّس فرنسي بضيعة جنب إزار. طلع معو كلمة bananne وحسب أمر الوزارة ما بصير يترجم للعربي وصار يمثل للتلاميذ بالومي آتو واحد أخذ موزة وقشرا وأكلا وكبّ القشرة. وهالتلاميذ عم يطلّعوا فيه مدهوشين وما عارفين شو يعني (بانان). بالأخر أخذ طبشورة صفرا ورسم موزة وكتب تحتنا (بانان) بسّ التلاميذ ما حدا بان عليه آتو عرف أشي (البانان). هون انجبر يكتب جنب (بانان) ويقول: موز. قاموا نطّوا كل التلاميذ وقالوا: وشنو الموز استاذ؟ أماية الخلّ شافت بنتا أكلت موزة وكبّت القشرة. قالتلا: لا يا بنتي! كمّدي وجك بقشر الموز ما بطلعك تجاعيد. والبنت سمعت لأما وعند الصبح شالت كمّادة قشر الموز لاقت وجا مبربز مثل الكازوزة الفايرة.

(24) كانون الأوّل

القديسة أفجانيا الرومانية - القديسة آديل شفيعة بفالزل ألمانيا - القديسة

هيرمين - بيرمون الميлад

1- الليلة كانوا يعملوا شوربة العدرا. يعني عدس ورزّ عالحلّ بلا تقلاية. وبعد ما بحضروا قدّاس نصّ الليل، برجعوا وبشربوا هالشوربا وبناموا - 2- بديوا الكشافة ونوادي الطواف يعملوا سهرات ميلادية. بالأوّل تمثيلات دينية وفكاهية وبعدا قدّاس نصّ الليل وبعده حفلة راقصة مع عشا: مشروب وصندويش وكاتو وفواكه. ويانصيب وهدايا بابا نويل وانتخاب ملكات وملوك الجمال والأناقة والرقص - 3- ما بنسى سهرات الميлад بنادي النهضة تحت كنيسة اللاتين مع كشّاف الأرض المقدّسة وبصالة المطران فنّال مع كشّاف الجابرية وعالأخصّ تمثيلية الفلاح المتفرنج وتمثيلية أبو عبدو السكرجي - 4- اليوم الصبح بالمدرسة كانوا يعملو لنا احتفال ويجي بابا نويل ويوزع علينا هدايا. وأحلى هدية أجتني قصص شعبية من الصين مع لعبة الصيني. وهو زلمة كيفما رميتو بنزل على إجرية. وكان فيدوس الميлад بيدى اليوم بعد الظهر - 5- مع الوقت لغوا التمثيلات. وصارت سهرات الميлад قدّاس وبعده حفلة رقص مع عشا: مشروب وأسبيت أنكليز وكاتو - 6- صاروا بالبيوت مثل الأجنب يعملوا عشا ديك هندي محشي بالكستنا. والتحلاية حطبة الميлад - 7- في ناس يعملوا سهرة الميлад برّات البيت ويتغدّوا الديك الهندي بالبيت يوم الميлад - 8- في ناس اعتبروا الليلة عيد العيلة وحرام يسهروا أفراد العيلة برّات البيت - 9- علّموا الزغار يحطّوا تواسيمن وأبواطن تحت شجرة الميлад منشان يجي بابا نويل ويعبّيها هدايا - 10- الليلة بعد الساعة طنّعش إذا تتين تباوسوا تحت المدّادة أو اللبلابة أو الياسمين أو العسلّة أو النسرينة، أو تحت شجرة الميлад بتقوى محبّتن لبعضن وبصير صعب التفريق بيناتن - 11- الليلة بحطّوا بكيس عجينة مع درغلة وبخّور مريم

ويغطّسوها بالمّي كل يوم حتى يوم الغطاس وهنّ عبقولوا: غطّس غطّس يا مار يوحنا! عقبال غطاسي والعدرا عزّابتي واشبينتي - 12- عجينة الغطاس بتشفي وجع الراس - 13- بنادوا لأديل: آو - 14- بنادوا لهيرمين: هيررو ومينا - 15- أهل السويدية الليلة بعملوا حلاوة عيسي؛ يعني طحين مدعوك بقطر ومعمول عصّورات. وبقولو أنّو الرعيان أجوا يهتّوا العدرا بميلاد المسيح وما كان عندا غير كمشة حمطة ورشّة سكر ومي. قامت عملتن حلاوة وضيقتن للرعيان.

كاتو أبونا

مرا راحت عند القسيس وطلبت متو يطلّقا من جوزا لأنّو ما بنعاش معو. قلاّ القسيس: تكرمي، بس قبلما أطلّك من جوزك دأطلب منك طلب، بتعرفي جاية عيد الميلاد وما عندي حدا يعملّي كاتو، وبدّي منكّ تعمليلي قالب كاتو بشرط تشحدي كل آتو من الجيران وكل شغلة من عند جارة. قالتلو: تكرم بكرا بكون عندك. وراحت تدخل من بيت، تطلع من بيت وهي عبتشد آلة الكاتو. وفي كل بيت تسمع قصص وحكايا من هالنسوان على جوازن. يعني وبينما راحت ما شافت مرا رضىانة على جوزا. وانتبهت أنّو بين هالقصص السمعتنا من النسوان عن الرجال قصّتا أهون قصّة. فقالت لحالا: معناتو كل الرجال متل بعض ويكون مجنونة إذا طلبت الطلاق لأنّو مبين أنّو جوزي أحسن من كل هالرجال السمعت نسوان عبثكي عنن. وعملت القالب وأخذتو للقسيس وقالتلو: كلو بالهنا وانسى قصّة الطلاق. لأنّو البنشوف اجواز غيرا ما بهون عليّا جوزا.
الراوية: ماري غدة - طحان، 1958

وعد الطباخ الموعود

في مدرسة داخلية، كانوا التلاميذ دايمن يتمسخروا ويضحكوا عالطباخ، والطباخ يسكت وما يحكي. أجت ليلة الميلاد جابلن الأكل الخصوصي لهالليلة، فقالوالو: خلّص، منو عدك من هالليلة ورايح كرمال المسيح الديولد فيّا، أنّو ما بقا نزعجك ونضايك. الطباخ ابتسم وقلن: وأنا بوعدكن أنّو ما أرجع أشخ بالشوربا.
الراوي: هنري كيلون، 17 سنة، 1963

الديك الهندي

عندي ديك أسمر هندي، طفّ وبرك عالكرسي، جبت الموس ودبحتو، وبميّة

السخنة نضقتو، جوز ولوز حشيتو، بالسمن البلدي قليتو، حطيتو عالعبير، وراي الباب تسكّر، أجا القطّ الأبيضاني، نتش متو الفخداني، أجا القطّ الأسوداني، نتش متو الجنيحاني، أجا القطّ النسناس، نتش متو الراس، أجا القطّ البلاقي، أخذ كل الباقي، ما بقي متو شي، يا سواد وشّي، واخ.. واخ.. اش دناكل، خبزه حاف.
الراوي: جيلبير التنجي، 17 سنة، 1962

شخصيات:

أجا العمّ عبود عند أبويّ وقلّو: يا ابن أخويّ، عندي هالديك مجوّج عم يندكّ وينبكّ بدلما يدكّ وبيكّ! وباعتبارك عشت من ضيعة لضيعة إلا تعرفلو شي حلّة. والوالد هزّ براسو وقلّو: اتركو عليّ. وتاني يوم جبلو ميتين غرام دهن خنزير وقلّو: يا عمّي بتطعميه هدول على مدّة عشرتّيام. وبعد شي جمعتين راح الوالد على محجر العمّ عبود قدّام مدرسة المعزّي وسألو: شلون الديك؟ قلّو: يا ابن أخويّ منيح جيت بلكي بتاخذ شهر عنيّ، لأتو الديك صار يركب الجيج والصيصان والمعز والجيران لدرجة ما عاد حدا يسترّجي يعديّ على رصيف المحجر، والأنكى من هيك صار ينطّ عليّ كمان! وتفوّج نتفلي شهر قنبازي من كتر النقر والدكّ والباكّ! وهلق فهمت إش بعنوا لمّا بقولوا: فلان خنزّر. يا ابن أخويّ علّواه تجيبلي شي نصّ كيلو خصّ نصّ إليّ! ممّا بترفعلي راسي وممّا بتكسب دعوات مرط عمّك. هيك حكالي أخوي طوني.

(25) كانون الأوّل

عيد الميلاد - أوّل الطنعرية - العيد الزغير - أوّل صوم مربعينية الشتا اليزيدية

- 1- بسمّوا صبيانن وبناتن نويل وبنادوالن نونو - 2- صار بسمّوا ميلاد وبنادوالو ميلو وليدو - 3- يوم ميلاد المسيح مجهول ويقولوا أتو المسيح ولد بأحد أيام الطنعرية - 4- الطنعرية أيام النصيب ولد فيها الحبيب - 5- الطنعرية أيام القدر ولد فيها مخلص البشر - 6- الطنعرية أيام التجربة ولد فيها رسول المحبة - 7- الطنعرية كل يوم بأه ولد فيها ابن الله - 8- لمّا حدّدوا الميلاد صارت الطنعرية أيام فرح البشرية - 9- الطقس بكل يوم من الطنعرية بدلّ عالطقس بشهر مالسنة الجاية - 10- الطنعرية من الميلاد للغطاس - 11- الميلاد إذا صحوة من السما هدوة - 12- بالميلاد إذا وّظت ديبينة قولوا: الحسايد حزينة - 13- بالميلاد إذا الشمس مالشيط لليط بالفصح خاروفك قراقيط - 14- بين الميلاد

والغطاس، بيت جارك ما بنداس - 15- بين الميلاد والدُّنوح، عند جارك لا تروح، وان رحت خود زوادتك معك - 16- من الميلاد للغطاس، كلاً أعياد والناس بتزور الناس - 17- بين الميلادي والعمادي، إياك تسافر يا غادي - 18- بالمواليد الما بليس جديد، كأثو ما عدى عليه العيد - 19- بين الميلاد والدُّنوح عبيت أخوك لا تروح، وإذا بدك مئو شي عيطلو من السطوح - 20- بين الميلاد والقلندس عند جارك لا تقرفص، وإن قرفصت لا تبات، التلج بصبح قامات - 21- ما بين الميلاد والغطاس، لا تسافر يا ابن الناس - 22- من المولود للمعمود، بتوقّف المي عامود - 23- بين المولود والمختون بيتك مّصون، وان رحت عند جارك لا تبات، بصبح التلج عليك قامات - 24- ان أجا ميلادو، ردّ العدس لبلادو - 25- ان فاتك الميلادي، خلي عدساتك للولادي - 26- الميلاد إذا شمس السنة نحس - 27- بالميلاد إذا طلع البرّاق قولوا: شحت الأرزاق - 28- رشّ الملح عالبرّاقة ونجّر الخوزاقة - 29- إذا شربتوا شوربة العدرا بالحوش قولوا: الموسم بوش - 30- اليوم بفطروا زنكل بالسكّر والقرفة - 31- يا أكابر ويا حشكل اليوم فطوركن زنكل - 32- صاروا يفطروا زلابية مالمسوق بدلما يعبطوا البيت بجوغان الزنكل - 33- الميلاد إذا صابح صقيع بماسي ذهب بالربيع - 34- الميلاد إذا ندف الملاح يا سعدك يا فلاح! - 35- الميلاد إذا شمس وجليد بالبيادر عيد وإذا شمس وطين الله يعين - 36- الميلاد إذا بيّض الربيع خضّر والميلاد إذا خضّر الربيع صقر - 37- اليوم إذا أتلجت أسعدت - 38- بابا نويل إذا دفيان الموسم عريان، وإذا عبيرجف يا بستنجي اقطف - 39- ليلة الميلاد إذا غيمانة المطر عيانة وإذا صحيانة الزراعة خسرانة - 40- ليلة الميلاد إذا طلع القمر يا مسعد الغنم والبقر! ويا متعس السجر! - 41- أيام ميلاد الحبيب خّلي الحقل للديب - 42- بالميلاد إذا القمر عالباب بتكثر الحشايش والأعشاب وبتقلّ الفواكه والأعناج - 43- بالميلاد إذا نبتت الحمطة السنة فرطة. وإذا عميت الحبة السنة ورطة - 44- مطر المواليد بالجرار انبيت - 45- رعود المواليد عند الغنم زغاريد - 46- خاروف المواليد ياما راح مالإيد! - 47- مالميلاد لمارون مصايب الغنم بتكون - 48- إذا أجا ميلادك وقليتك بجرارك يا مسعد احوالك! - 49- بالمواليد بيدى النمس بحفر وبصيد - 50- دبابين المواليد بالفصح جليد - 51- أجا الميلاد وهمّ الرعيان زاد - 52- أهل السويدية اليوم بفطروا وبضيّفوا حلوة عيسى - 53- عيد الميلاد عيد

الأولاد - 54- بعثقوا بعد ما ولد المسيح، الله نزل مائدة أكل للعدرا. ولهيك بعد ما بتولد المرا بمدوا سماط طعام وبسموه: سفرة مريم - 55- من ميلادو لمارون، ردّ بدارك يا مجنون - 56- لا تاخذ زيتك الجديد، إلا بعد الموالييد - 57- بالموالييد بعلقوا الدواليب. يعني: بوقف النول والغزل والنسيج، لأتو بخفّ الطلب وبقلّ الشغل - 58- اليوم بدوروا الرجال بعيدوا، والنسوان ببقوا بالبيت تيستقبلوا، والضيافة: قهوة، عنبرية، شوكولا، كعك بلوز - 59- اليوم الأولاد مالصبح بكير بروحوا بلّموا عيديّات من جدن وستن، وعمامن وخوانن، وعمّاتن وخالاتن وبغنوا: حيننا حيننا حيننا، لولا العيدية ما حيننا، لا تسألوا: ليش مبكرينا. حيننا حيننا حيننا، بلكي حدا يزوق ويعطينا - 60- عيد الميلاد قبل البشارة: نام مع خطيبتو قبل عقد الزواج الرسمي - 61- عيد الزغير قبل الكبير: بقولوا إذا تجوز الولد الأصغر قبل الأكبر، وإذا عرفنا أنّ السنة الطقسية بتبدا بأيلول فبكون عيد الزغير مطبوط قبل عيد الكبير - 62- الزغير إذا برّا، الكبير جوا. يعني: إذا يوم الميلاد دفا وشمس، بكون يوم الفصح برد ومطر - 63- الزغير إذا بالحارة، الكبير جنب النار. يعني: يوم الميلاد إذا شمس، يوم الفصح برد ومطر - 64- الميلاد إذا اتنين رح نوفي الدين، وإذا ثلاث رح نعوض كل شي فات، وإذا أربع الدنيا رح تشبع، وإذا خميس ذهب رح يملي الكيس، وإذا جمعة رح نمسح الدمعة، وإذا سبت جايينا أحلى بخت، وإذا أحد الحزن رح يتبدد.

التلميذ الغبي

أستاذ سأل تلميذ: خمسة بخمسة قديش بعملوا؟ التلميذ صار يتحرّر وما يعرف. قام رفيقو أشرلو على سجرة الميلاد المنصوبة بقرنة الصفت منشان يذكرو بتاريخ عيد الميلاد ويقهمو أنّ الجواب خمسون عشرين. قام هداك من جدبنتو حاص وغاص ولاص وباح وصاح: خمسة بخمسة عيد الميلاد أستاذ.
الراوي: أنطوان طنّوس، 13 سنة، 1963

البنت الفضولية والأم الغنايمية

مرا عندا بنت زغيرة، انعزمت على سهرة الميلاد عند جماعة، وصارت

البننت كل شويّ تأشّر على صحن وتسأل أمّا: اشّي هي؟ بالآخر الأم عجزت
وقالتلا: لسّا اشّي هي وهي اشّي، انتي اسكتي وحشّي.
الراوية: جاكلين طحّان - فتّال، 1961

شخصيات:

مروان أخويّ الزغير جمّع عيديّاتو وراح اشترى نقولات وفتح دكّانة بالبيت
وصرت أشترى متو بالدين وأكتبلو كمبيالات. ولّمّا صارت الدينة محرزة كتبت
إعلان إفلاسي وعقّتو بكل غرف البيت. مروان شافو وراح قال للوالدة: سمير
أعلن إفلاسو وقال ديون المفلس بتموت وإلي برقبتو فوق الليرتين! قالتلو: سمير
لقمة البتمو مانا إلو اطمن رح يدفعلك بس بدو يعلمك لا تتديّن ولا تديّن لأنّو كمشو
عبدو ألاجاتي الدكّنجي وقّلو: أخوك الزغير تديّن شي بليرة وعطّ ما بان. قلاّ: أنا
فتحت الدكّانة لأسحب وأوفي ديني بقا إذا ما دفعلي منين دأوفي؟ قالتلو: هلّق تعلّمت
ما تديّن ولا تتديّن؟ وهون ادخلت ابتسام وقالت لمروان: هات هالكمبيالات
والحقني! وراحوا عند الوالد ورفعوا الكمبيالات عالبروتستو وحجزوا على أحدىتي
وما فكّوا الحجز ليعد ما وفيت الدينة على دوس بارة.

الخال رزوق فاق وخسلّ وعمل قهوتو وشعل سيكارة، وقعد يدخّن ويشرب
وهو ساكت. قالتلو الوالدة: أختك العاطينك صدر بيتا ما بتستحقّ منك بصباحية عيد
الميلاد كلمة: الله يعيدو عليك بالخير يا أختي؟ جاوبا الخال: هلّق الله عمبستني
رزوق، صاحب أسود صفحة في سجل الملايكة، يدعيلك بالخير حتّى ييعتلك
الخير؟! صدّقيني يا أختي إذا بدعيلك غير الشر ما رح بجيلك، بقا عيفيني على
سكوتي وادعيلي أموت قبلما تموتي؛ وإلّا رح تشحطني كلاب اسطنبول. أنتي
صالحة ودعاكي مقبول.

(26) كانون الأوّل

مار افنيموس السردهي - مار سرجيوس ناسك الشيخ سلمان - مار إتيين -
أوان زرع الشجر الأوّل - أيّام الدلم - أيّام الأبوفريوة (الكستناء)
1- ازرع ولا تقطع - 2- وين الزلم بهاليرد، بتطلع على صيد الدلم؟ - 3-
أول طير بجي بعيد الميلاد طير الدلم - 4- اليوم النسوان بطلعوا بعيدوا، والرجال
بقعدوا بستقبلوا بالبيت - 5- نّصبة كانون الأوّل، أخير من نّصبة عمّوّل - 6-
انصوب بأول كانون، وشوف النّصبة شلون بتكون - 7- نّصبة أول كانونا،
بتقلّك: انصوبي وانساني وأنا ممنونة - 8- نّصبة كانون الأوّل، بتصير أول - 9-
نّصبة كانون الأوّل بخيرو، من نّصبة خمس سنين بغيرو - 10- نّصبة أول كانون
بتقول: بكرّا شوفوا طولي - 11- كستنا: يعني استنى - 12- كول كستنا ولا تقول
على بنا - 13- طيز مثل الأبوفريوة. يعني نحيفة وعلّيّا تياب سميكة - 14- الحطّ

الأبوفريوة عالنار يشيلا - 15- بنات حوّا مثل الأبوفريوة بس استووا بشلحوا لحالن - 16- استوت ولحالاً شلحت وعبتقول: يا من ياكلني أنا أم فريوة؟ - 17- اقعد بالدروة وكول أبو فروة - 18- أبو فروة. يعني لا تكري هالكروة - 19- أبو فروة ان ما فكّ العروة بطقّ. يعني الكستنا إذا ما جرّحناها قبلما نخطّبا عالنار بتنفجر. وهيك ابن آدم إذا ما فتح قلبو بينفزر - 20- مثل الأبو فروة بتكون طروة بتصير بروة - 21- سودا وطيبة شربانة قهوة الأبو فروة.

ضربة المسعد بألف ولو شلفا شلف

واحد بسيط وعالبركة اشتغل مية شغلة وما توفّق. بالآخر هاجر لأميركا ورجع بعد كام سنة مليونير بلعب بالمصاري لعب. سألو رفيقو: شلون هيك صار معك كل هالمصاري؟ قّلو: أوّل ما رحنت عاميركا صرت آكل مالزبالات وأنام بالحرارات. وبليلة مثل هالأيام كانت ليلة عيد الميلاد، وكان برد وتلج حطّيت كام جريدة وتشطّحت، وقلت لحالي: أكيد دأنام وما دأقوم من كتر البرد، وبين النايام والصاحي، شفت ملاك حضر عليّ وقّلي: اضرب ستّة بستّة واشتري نمرة يانصيب آخر الرقم البطلع معك. قمت مثل المجنون وشحدت من هالناس المعيّدين حقّ نمرة يانصيب، وضربت ستّة بستّة طلّع معي اتنين واربعين. واشتريت نمرة آخر اتنين واربعين. ولما طلّع السحب نفشت معي وربحت ربع مليون دولار. وصرت أشغلا وهيك ترنكنت. قّلو صاحبو: قربانو وقربان ملايكتو، حقيقتن لا عطا إلاّ عطاء!

الراوي: باسيل - أبو جميل - خرّجي، 55 سنة، 1962

شخصيات:

حكالي جدّي قّلي: مرّة يا كرو بين الميلاد وراس السنة وأنا بهيوستن مع ابن الزحلانة واقفين عنستتّي الباص أجوا صبيتين وصاروا يناغشونا. قّلي الزحلانة: اش رأيك يا أبو الغدّ نروح نقضي ليلة حمرا؟ قّلتلو: لا حمرا ولا برتقانية! أنا زلما تعيب دأنام وأقوم بكررا على شغلي. وكأئو وحدة فهمت حديثنا واندارت عليّ وقالتي: يور استتجي، يعني انت بخيل، ولقّت الزحلانة وقالتلو: بتّ يور فنكري! يعني بس انت جخيخ! وأخدوه وراحوا. وبعد نصّ الليل بشوي وأنا نايم أسمعو دخل عيسبّ وبكفر. فنّحت عينيّ - ولك اشبك؟ - أخ يا أبو الغدّ طار كذا دولار! تعشينا وراحوا عا الدبليو سي ولما تعوّقوا سألت إلجاك وين الصبايا؟ جاوبني طلّعوا من ثاني باب. أتاري المطعم إلو بابين وأكلت هوايين؛ هوا الدفع وهووا راحت السهرة بلا نفع! هون قمت صرت أنززلو وأقول: معلوم لكان أنا استتجي وأنت فنكري! قّلي: نام ولا تقوم ولا تزيد على قّلي هموم، ما غلطوا لما قالوا كل

البلى مالنسوان! قتلّو: لأ، غلطوا وأنت كمان غلطان ولا تغيّر سيرك وتحطّ الحقّ على غيرك لأتو الحقّ على عقلك الزغير البتلعب فيه الفرافير!

(27) كانون الأوّل

مار اسطيفان الفلسطيني - مار ثاوذورس الكركي الأردني - مار يوحنا الإنجيلي شفيع الكتّاب والنساخين - عيد الشجرة

1- بقولوا: شعار حزب اسطيفانوس: فخّار يكسّر بعضو - 2- بقولوا: فلان من حزب اسطيفانوس. وبقصدوا ما بتدخّل بشي ولا بفرق معو شي - 3- بنادوا لاسطيفان: أبو اصطيف. وبقولوا: أبو اصطيف نام بلا لحيف قام عالمدرسة بدون كيف - 4- البشوف مار اسطيفان بمنامو: ما بروح كبش ضحيّة بحياتو - 5- أكلة مار اسطيفان: لحم بعجين بدبس رمان، وتحلايتو: كعاب الغزلان - 6- مافي سجرة ما هزّتها ريح - 7- على الشروش ينبت السجر - 8- كبروا السجار وصاروا للنار - 9- يا سجرة الأيّام غيرنا الهوى، فرطلنا الورقات وعرينا سوا، يا ناظرة وحدك على مهبّ الهواء، متلك أنا سجرة على مفرق طريق - 10- قلبي يا سجر الطريق وياما عليك هدّي! قلبي يا جسر العتيق وياما عليك عدّي! - 11- ابن آدم مثل نملة على سجرة - 12- القلب مثل عصفور من سجرة لسجرة - 13- السجرة الما بتاكل من ثمرها اش همك إذا انقص عمرا؟ - 14- السجرة الما بتثمر قطعاً أولى - 15- البخيروه بين مرطو وابنو عند ساعة الولادة، بقول: ألف ثمرة ولا سجرة - 16- زرع سجرة بحوش البيت يوم ولادة حدا مالعيلة، عادة معروفة بس عبتنسخ لأتو عبيعتقدوا أتو البيجرى عالسجرة على صاحبها بيجرى - 17- قطع سجرة من حوش البيت فال عاطل - 18- قال: يا سجرة مدّي غصونك! قالت: قوولي شروشي - 19- الناس بتطلّع عالزهور، ما بتطلّع عالشروش - 20- هالسجرة شروشا بالجبّ. يعني صعب قطعاً - 21- الشروشو بالجبّ كلما قطعوا بهبّ - 22- مثل الدهن سجر اليايس أخضر وقعد ينطرو ويقول: شفتو بمنامي زهر - 23- قدك سجرة ونهديكي ثمر - 24- محلى الثمر عالسجر فتنة للنظر! - 25- من الثمر بينعرف السجر - 26- السجر بموت عالواقف - 27- قوي اسملاً بيقلع سجرة من شروشا - 28- لازم دبح خروف كلما انفتحت سجرة العيلة وإلاّ فال عاطل.

السجرة بالإنكليزي

واحد بعّت ابنو يدرس انكليزي بلندن. والولد راح صاع وضاع ورجع. سألو

أبوه: كيف منقول سجرة بالإنكليزي؟ جاوبو الولد: تم. قَلُّو: عظيم! وكيف منقول غابة؟ جاوبو الولد: تم تم تمتم تم.

الراوي: موريس سرور، 14 سنة، 1961

أوعى تتق بحدا

ولد كان على غصن شجرة. قَلُّو أبوه: بتقدر تزتت حالك؟ - بخاف أقع واتكسّر. - لا تخاف أنا بمدّ إيدي وبسلفاك. ومدّ الأب إيديه. الولد هو زتت حالو عالفور الأب سحب إيديه. قام وقع الولد وهو عبيكي سأل أبوه: ليش هيك عملت معي؟ جاوبو: تما تتق بحدا ولا بأبوك.
الراوية: مرط الحدّاد، 1957

شخصيات:

مروان زغير العيلة فاق الصبح، قالتلو: الوالدة: اسملاً يا ابني هي صرت كبير! خود هالسطل وعبيلي ياه مي! عباه. بعدا قالتلو: اسملاً يا ابني هي صرت كبير! روح عند القصاب وجبلي اللحمة! راح. بعدا قالتلو: اسملاً يا ابني هي صرت كبير! طالعي الخسيل عالسطوح! طالعو. وهيك طول النهار. عند المسا شاف مروان الوالد والوالدة علبسوا ليروحوا على سهرة عيدية. بلش يحضّر حالو، شافتو الوالدة، قالتلو: اش عبتعمل؟ لساتك زغير لتروح عالسهرة. قام قلاً: حيرتيني بالنهار «كبير»، بالليل «زغير» شلون هيك بصير!؟

انظر ترجمتها الفرنسية في الـ Orature Syrienne

كثييو صيف وشنا كان يلبس بالطو جوخ وقبّاب بلا جراب. وكان يخلق شعرو عالصفر دايماً. ودايماً ساكت كأثو أخرس. بتوقفو وبتقلّو: بدّي منك مكتوب غرام لخطيبيتي. بطالع قصابات وحبر وقلام فحم وورق مشكّل ملون. وبخطّلك كلام طالع نازل، شي ناقض ومنقوض وشي من عامق وعميق؛ بس بخط لا أجا ولا راح بجي متلو. وبكتب مكاتيب تجارّية وسياسية. وإذا جيت تعطيه مصاري بنهزم كأنك عمتطيه جمرة. وقالوا لي هلّق عمتتباع مكاتيبو مثل التحف النادرة

(28) كانون الأوّل

عيد أطفال بيت لحم - شهداء نيقوميديا - أيام البرتقان
1- أبرأ من أطفال بيت لحم - 2- مثل هيرودس عبّي اليئبس وما استفاد - 3- اقترح فريز برنار يعينوا اليوم عيد الأبرياء - 4- البمتلو طفل أو طفلة بقول:

زرعت جبّ حمطة - 5- يا أطفال بيت لحم! يا جباب الحمطة! يَلّي سنابلكم بالسما
نَجونا من كل ورطة - 6- منظرو مثل هيرودس قَتال الأطفال - 7- اليوم باسبانيا
يعتبروه يوم السادجين. وبعوّنوا بعضن مثلما منجّون بعضنا بأول نيسان - 8-
أحسن البراتقين بأخر أول الكوانين - 9- أيام البرتقان بكثر القمل وبفقس الصبيان -
10- أشطر النسوانا بتنشل يوم بين الميلاد والدام داما لتعصر برتقانا - 11- تحت
السجر يا وهيبة ياما أكلنا برتقان! تحت السجر واقفة بتلعب بيها دي برتقانة ولأ دا
قلبي؟ - 12- برتقان. يعني باين فهمان - 13- كول برتقان ولا تضلّ شقيان - 14-
البرتقان من سجر الجنان - 15- البرتقان برضع القلب - 16- الناس انخلقوا مثل
برتقانة. وبعدا الله قسمن نصّين. لهيك كل واحد بدور عن نصو الثاني - 17-
البرتقان صيدلية الحكيم لقمان - 18- وحق من أنبت البراتقين بالصين! - 19-
البياكل برتقان ما بيات مرضان - 20- البرتقان عالريق حريق وبعد الطعام بلسم
الأجسام - 21- راس البرتقان. يعني أوروبّي - 22- فلانة برتقانة عطشانة. يعني
محرومة من الجنس. وعكسا برتقانة ريّانة - 23- سجرة البرتقان الدموي شربانة دم
مقتول بالقهر أو بالصدر وبعيطلب العدل والإنصاف - 24- مثل آخر البرتقان قشرو
أسمك من لبّو - 25- بركة. يعني برتقانة مقسومة نصّين بالعرض - 26- عسكر.
يعني برتقانة مقسومة نصّين بالطول - 27- خبزة وجبنة وبرتقانة عشا الشبعانة -
28- بعنّوا: يَلّي زرعوا البرتقان يلا اجمعوه! على مقام اللا مي أحلى مقام عند
مامي - 29- برتقانة معيّنة بتجرّك صحّارة برتقان - 30- اشو الشبه بين الجوزة
والنسر ونابليون؟ - الثلاثة إذا عصرناهن ما بيعطونا عصير برتقان - 31- بسمّوا
اليوم يوم الأبرياء. ومع الوقت صارت كلمة بريء بتعني ساذج، بسيط، عالبركة،
اللاوي، روحاني.

الصبي القواد

وحدة مزنبرة وطّاننا مطنبرة بدّا صبي وما عبتحبّل. قالتلا جارتا: أندري
تحطّيه بالسبع سنين عند شيخ القوادين. ندرت أجاها وبالسبع سنين حطّتو عند شيخ
القوادين. الصبي شاف الشيخ مهموم مغموم وشارد. - خير يا شيخي! - اتركني
لساتك زغير والأمر كبير. تمّ يلحّ عليه تَقَلّو: يا ابني اشتقت لصاحبتي وكعيت شلون
أجيبا وجوزا بالبيت؟ قَلّو الصبي: أبشر أنا بجيبا. وراح وشاف جوزا عبققل حطب.
صار يعاونو ولّمّا خلصوا قال الزوج للصبي: اطفلك كام برتقانة حلوان تعبك.
وكانت المرا عبتكّس قشر الحطب الهّهر بالحوش وصار الصبي يقطف برتقانة
ويزتّا فوق ويقول: انتي اطلعي! ويقطف ويزتّا لتحت ويقول: انتي انزلي! ويقطف
تالّثة ويدركلا صوب المرا ويقول: وانتي كَلّمي معلّمي أبو علي! وهيك اشتأقت
المرا وهو طلع من هون وهي لحقتو من هون وما شاف أبو علي إلا وجاي الصبي

ووراه المرأ! انبسط وكَيْف وبعد كام يوم أجت أم الصبي تاخدو. قلاً شيخ القوادين:
خَلِيه وخدي روجي ولا تاخديه! وين أعطيكى هو هاد قواد قبل ما يبظرو أبوه!
الراوي: رزوق غدة، 1986

شخصيات:

قيصر أبو اللحم وعلى طول أكلو زيت تاجر معروف ببستان كلاب. مرّة
عدى بياع برتقان قام صرخلو وبعد ما فاصلو قَلُو: نحنا خمسة، زين خمس
برتقانات. قَلُو جارو عديلي أبو فتحي: يا خواجه قيصر اعملن ستّة بلكي حدا
اشتهدى يتحلّى برتقانتين بعد الغدا. قَلُو: اشو؟! يتحلّى بعد الغدا! حبيبي هدول عشا،
كل واحد برتقانة وربع رغيف جبنة؛ بعدين اسمعني وتعلم منّي: مادام في بياكلوا
بلا حدّ، بقا دايمن خود عالقدّ.

(29) كانون الأوّل

مار مركلّوس الأفامي - مار أنطون أبي روح القرشي - مار فاميل - مار
إيفروت الأورني الفرنسي - مار دافيد - أيام الفواكه المحروفة
1- بهالأيام بيشتروا فواكه محروفة وبيصمدو منشان تعمر سفرة الدام
دام - 2- أناناس. يعني باين عليه حسّاس - 3- كول أناناس ولا تسأل عالإفلاس -
4- راس الأناناس. يعني هندي أحمر - 5- على كوبري عباس، ماشية وماشية
الناس، ماشية تدلّ عليكى يا فروتو بأناناس - 6- منغا. يعني بدّا تفنّكة - 7- كول
منغا ودقّ لونغا - 8- مثل المنغا عجوتا قدّا - 9- يلّي خصر كمنجة،
وعودك مرسوم عالسنكة. أنا كنت بحبّ المشمش ودلوقت بحبّ المنغا - 10-
جوافه. يعني باينتو آفة - 11- كول جوافه وتحسّر عالكنافة - 12- هوّ طعماني
جوافه ونا طعميتو جوافه، محلى اختصار المسافة ونا ونا ما اشربش! - 13-
قشطة. يعني أوعى الورطة - 14- كول قشطة وانسى الخبطة - 15- هوّ
طعماني قشطة وانا طعميتو قشطة محلى كتر الخلطة ونا ونا ما اشربش! - 16-
ليشي. يعني خليه يمشي - 17- كول ليشي وأوعى توشي - 18- إذا اشتهدت على
مرّبى الورد وما فيشي عليك بالليشي - 19- كمكوت. يعني لا تفوت - 20- كول
كمكوت ولا تضلّ ممقوت - 21- البفشّر الكمكوت جنونو مثبتوت - 22-
الكمكوت برتقان قدّ الكشتبان - 23- باباي. يعني رايح جاي - 24- كول باباي
وانسى الآي - 25- بزر الباباي مأكول القبضاي أريدّ مالرشاد - 26- فاكهة
الهوى. يعني خلينا سوا - 27- كول فاكهة الهوى ولا تسأل عالنوى - 28- فاكهة
الهوى لكل شي دوا - 29- أبو كاتو. يعني باين القطار فاتو - 30- كول أبو كاتو
ولا توكلّ أبو كاتو - 31- وينا كاتو يا أبو كاتو؟ - 32- كيوي. يعني امشي ساوي

- 33- كول كيوي والله بريوي - 34- البياكل كيوي بيخاوي - 35- أكلة مار
إيفروت: جيج بالتوت. وتحلايتو: كريب فروت - 36- البشوف بمنامو مار
إيفروت: مافي شي عليه بغوت.

المتأكبرة والأناس

حليبة متأكبرة راحت لبيروت. انعزمت على أوتيل سان جورج. سألها
الكرسون: وي مدام؟ جاوبتو: Un, je suis gens يعني واحد، أنا ناس (أناس).
ضحك الكرسون وقلأ: مين قلأ؟
الراوية: فريال يغمور، 1971

شيل يابو شيل

شيخ سأل في جنازة إحدى العاهرات بعد أن صلى عليها: ما شهادتكم بأختكم
فلانة؟ فأجابه أحد الحضور: شيل يابو شيل! فصارت مثلاً.
الراوي: ريمون أبو حسان طحان، 1953

لا تبيع برخيص

ملك ووزيرو عبتفقدوا أحوال الناس بمتل هالأيام شافوا ختيار عبعوزق
الأرض. سألوا الملك: شلون العيد؟ - صار قريب. - وشلون الجماعة؟ - تفرقوا. -
وشلون الاتنين؟ - صاروا ثلاثة. - ثلاثة بتلاثة بتلاثة ما أغنوك عن هالثلاثة؟ -
ثلاثة وثلاثة وثلاثة حاجوني لهالثلاثة. - لا تبيع برخيص! - لا توصي حريص.
وراح الملك وقال لوزيرو: يا بتفسرلي اش صار بيني وبين الختيار يا بقطع راسك؟
الوزير راح عالفور عند الختيار وسألو التفسير. فرجاه الختيار جوررة بالأرض
وقلأ: عبي هالجورة ذهب بعطيك الجواب. الوزير تينفد بريشو عبالو الجورة ذهب
متلما طلب. والختيار قلأ: سألني عن البعيد يعني النضر قلنلأ صار قريب يعني
ضعيف، والجماعة يعني الاسنان وتفرقوا يعني هرّوا، والاتنين يعني الإجرين
صاروا ثلاثة يعني صرت بعكازة، والثلاثة بتلاثة بتلاثة ما أغنوك عن ثلاثة يعني
الربيع والصيف والخريف ما أغنوني عن الشغل بالشتا، وثلاثة وثلاثة وثلاثة
حاجوني لهالثلاثة يعني ثلاث نسواني وثلاث بناتي وثلاث أحفادي حاجوني للشغل
بالشتا وما بعث برخيص لأنو أخذت منك ملو الجورة ذهب.

الراوي: أبو جيلبير ألتنجي، 45 سنة، 1961

(30) كانون الأول

عيد العائلة المقدسة - مار زوتيكوس أبو اليتامى - مار روجر - مار فورنان
- القديسة أغنيسيا - أيام الخبيصة والمهليات - أيام الزانح
1- العام رايح يا صيادين جاكن الزانح يهين. ليش؟ لأتو الزانح مافي
أصعب من صيدو - 2- نطكو أغنيسيا وسموا بناتن أغني. وأغني بنت خالة أمي
ضلت مع جوزا تربي ولادا مع أتو جوزا حوى عليا صاحبة وجاب منّا ولاد.
وأدهشت الناس لمّا عملت قداس على روح صاحبة جوزا الماتت بعد جوزا.
وبيوم فجأة مات ابنا شبّ ومن زعلا عليه لحفتو - 3- عيدوا أغنيسية واطبخوا
الخبيصة - 4- اليوم كانت سني بتروح من باب لباب لتشرف على طبخ الخبيصة
ببيوت الأقرباء والأصحاب، والأغراب والخلان والحيران - 5- الخبيصة بتصير
بدبس ونشا وجتبير مدقوق وجوز - 6- ببخروا صحون على اسم العدرا قبلما
يسكبوا الخبيصة. منشان ياكلوها بهنا يدوم كل السنة الجاية - 7- بحطوا جوات
الخبيصة قطع جوز زغيرة وبنقشوا الصحن بقطع جوز كبيرة - 8- الخبيصة
طيبة ورخيصة - 9- الخبيصة طرية بالحلوق هنية بالعروق - 10- الخبيصة إذا
زرزت ممرت - 11- عمي ريمون يحب الخبيصة مزرزة. وبرايو الزرزة
غلط مقدس بجلي طعمة الخبيصة وبغلي مقاما وبغلي قيمتا - 12- خبيصة. يعني
باين الشغلة عويصة - 13- كول خبيصة ولا تعمل جريصة - 14- اش جاب
الخبايص لبيت الحرايص - 15- تغدى كبة حميص وتحطى خبيص واشلاح
القميص - 16- قالت المهلبية للخبيصة: الفقر مانو نقيصة - 17- المهليات بنتنقش
باللوز المقشور أو الفستق المبشور - 18- مهلية الحليب دوا الطبيب - 19-
مهلية البرتقان مأكول المرضان - 20- لحبايبك أوصفي مهلية اليوسفي - 21-
مهلية البزورات مأكول الخواجات - 22- مهلية الشوكولا أوللا - 23- اخترعت
ليلي أم عارف: مهلية اللوز ومهلية الموز - 24- المبطنة مهلية مفطنة اخترعتا
وحدت مملعنة - 25- مهلية. يعني باينتن حرامية - 26- كول مهلية صبح
وعشية - 27- المهلية أكلة هنية - 28- أبو المهالب: الشخص الهني والشخصه
الطرية الطيبة الهنية: أم المهالب - 29- المهلية بتبل القلب - 30- اليوم بحتفلوا
بعيد العائلة - 31- اليوم إذا العيلة بتسهر كلاً سوا الله بطرح البركة بعمرن
وعافيتن ومالن وراحة بالن.

الملك والمهلية

ملك شاف دراع مرط وزيرو من العكس، فعجبته كثير وقال: إذا هيك إيدا

شلون جسماء؟ وقام بعَت الوزير في حملة. وبعد كام يوم خَبَّر مرط الوزير انّو ديّجي يتعشّي عندا. المرا ذكيّة فهمت قصدو وحضّرت عشا كأثو حفلة راس السنة. أجا الملك أكل وبعدا قلاً: بدّي ياكى؟ قالتلو: ملك وما حدا بقدر يعصى أمرك، بس لسّا ما تحلّيت خصوصن وأنا عملتلك مهلبية مثل راس السنة، لأثو جيّتك مباركة مثل سنة جديدة. وبلّشت تطالعو مهلبية كل صحن بلون، واحد مصبوغ بقرمز، واحد بعصفر.. وصارت تطعميه من كل صحن مالعّة. وبالآخر جابتلو صحن مهلبية مخلوط بغيرة فحم أسود مثل الليل وقالتلو: لوّنت المهلبية، لونا خَلْف بس هيّة هيّة بيضا حلال غيّة، وسودا حرام غيّة، يا مولاي، بدك هيّة هنيّة ولا شقيّة؟ هون الملك حَسّ على غلطو، وفهم الدرّس العطتو ياه هالمرا الفهمانة، بس انزعج ورمى خاتمو من غيبنا وراح. أجا جوزا: اشّو هالخاتم؟ حكّتلو كل شي صار، قام طبّطب على كتفا وقال: صحيح ما بغلط رجّال، إذا ما غاظت مرا.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1959

الست والمهلبية

ولد سأل ستّو الختيارة: ستّو، بتتجوّزي إلا بتاكلي مهلبية؟ جاوبتو: منلّي السنان ولك يا ابن ابني؟

الراوية: فيوليت طحّان - بالقجي، 1957

كبي دبسك

وهنّ عبيطبخوا الخبيصة بحكوا لولادن هالقصة:

كان في أختين وحدة حلوة وطيبة بس فقيرة والثانية بشعة وخبيثة بس غنيّة. في يوم كانت الأخت الفقيرة عبتكنّس الحصيرة شافت فليّس. راحت واشترت دبّيس. وهي راجعة عاليبت وقفا شبّ مهركل وجّو أصفر كأثو طالع من خَشْخاشة وقلّاً: كبي دبسك واحمليني وعلى بيتك ودّيني، اطبخي الطبخة وطعميني وافرشي الفرشة ونيميني، وخدي المخباط وخبطيني. قالتلو: يا خيو اتركني بحالي مشغول بالي. أولادي بالبيت جواعي لواعي. قاطعا وقلّاً: كبي دبسك... وكلّما كانت تجرّب تشرحو وتعتذرلو كان يقاطعا ويقلّاً: كبي دبسك... بالأخر كبّت دبسا وحملتو وعلى بيتا ودّتو، طبخت الطبخة وطعمتو، وفرشت الفرشة ونيمتو وأخذت المخباط وخبطتو. وعند الصباح فتحت الأوضة لاقت

الشَّبَّ راح بس ترك الفرشة ملانة جواهر ودهب. قامت اشترت قصر كبير وجمعت كل المقطوعين والمشردين وفتحتن مشاغل ومعامل. ومعومعو صارت هالفقيرة مشهورة بأعمال الخير. ومن تمّ لدان وصل خبر زنكنة هالمرا لأختا البشعة الخبيثة والغنية. قامت شالت حالا وراحا لعندا وقالتلا: يا أختي ويّلي تختك كان جنب تختي. أنا أختك قوليلي اش عملتي لأعمل مثلك بلكي بختي بصير مثل بختك. قامت الأخت الطيبة حكّت لأختا الخبيثة الصار معا لحظة بلحظة. وعالفور ركضت الخبيثة عالبيت ومدّت حصيرة ورمّت فليس وعملت حالا عبتكّس وأخذتو وراحت اشترت ديبس. بس رايحا تصل على بيتا وما حدا قلاً: كَبّي دبسك واحمليني. قامت شافت شخّاد معصمص رح يموت من الجوع قالتلو: قَلّي كَبّي دبسك واحمليني. قلاً: يا خيتو عيفيني الفيني بكفيني. وضلت تقلو قَلّي كَبّي... حتى بالأخر قلاً: كَبّي دبسك واحمليني. قامت كَبّت دبسا وحملتو وعلى بيتا ودّتو طبخت الطبخة وطعمتو وفرشت الفرشة ونيمتو وأخذت المخباط وخبّطتو. وعند الصباح فتحت الأوضة رايحة تختنق من ريحة النجس. تاري الشخّاد من كتر التخبيط حَلّ عليه التهبيط قام عملا تحتو وبطبطا بالفرشة. وهيك الطيب بلاقي دهب والخبيث بلاقي وسخ.

الراوية: ماري غدّة - طحّان، 1952

(31) كانون الأوّل

ليلة راس السنة - ليلة الدايم دايم - ثاني عشر اوية - يوم البندق - يوم جوز الهند - القديسة ميلاني الكبيرة الرومانية الناسكة في فلسطين - البابا سلفستروس شفيع الحجّارين والبنّائين.

1- راس السنة بدأ اطلاق على صيد دويكة الندى - 2- ثاني عشر اوية إذا سالت شالت - 3- اليوم الحّمّام فرض وفريض عالمعافى والمريض - 4- حّمّام راس السنة الجاية بخسل خطايا وذنوب وتع وشقا كل السنة الماضية - 5- قبلما تروحوا عالحمّامين تصالحو يا مخاصمين وتسامحو يا مختلفين - 6- قبلما تخسلوا جسمكن اخسلوا قلبكن - 7- يا سَعْد الأخد بركة الحيّ قبلما ينزل ببركة المي! - 8- في ناس اليوم بدوروا على كل أقرابن وأحبابن وأصحابن وخلّانن وجيرانن وبسّتمحو مثنّ وبياخدوا بركتن. وبعدا بروحو عالحمّام. وفي ناس بروحو بتصالحو مع المتقاتلين معن وبعدا بتحمّموا. وفي ناس بضلّوا راكبين راسن وبيرفضوا السماح والاستسماح. وحدة من هدول قالتلي: لا سلام لا قبل الحمّام ولا بعد الحمّام الدنيا

حرب عادوام - 9- اليوم كان دورنا ونحننا ولاد نشترى بندق بقشرو وجوز هند مقشور بس مانو مكسور - 10- أنف قدّ البندقة - 11- كابس عالبنديق. يعني حاصل على غنيمة وقابس وساكت، وعبتنعم فيا لخالو - 12- راس جوز الهند. يعني أفغانستانى أو باكستانى - 13- بندق. يعنى خليه يفرق - 14- كول بندق وبحككك اصدق - 15- ببو عينا مثل خردقة ببندقة - 16- كول جوز هند وبطل هالعند - 17- جوز هندي. يعنى حكيو شندي بندي - 18- الليلة بمدوا سفرة عشا: موالح ومازاوات وسلطات ولحومات وعجج. بلا أي طبخ سخن - 19- شعرو مثل شعر جوز الهند - 20- القندر جيّة بعملوا قشر جوز الهند طاسات وبحطوا فيا السيرس وبقولوا: بتمشي ولا بعمل راسك جوزة سيرس! - 21- بسموا الليلة الدايم دايم لأتو البعيش ولو دقيقة بعد نصّ الليل بتنحسب عليه سنة - 22- الليلة المسيح بمزق على كل البيوت ويقول: دايم دايم. وكل شي بركع: القمر والنجوم والحجر والسجر ما عدا سجرة التوت. ليش؟ لأتو عبيحتج على ربو الخلقو عاطل لدرجة يقولوا: إذا بدك مرطك تموت جبلا حطب توت - 23- بس يصير نصّ الليل بشيلوا كل الصحون والقдах المستعملة ويبجلوها عالفور وبحطوا صحون وقдах نضيصة وهنّ عبقولوا: الدام دام والدايم دايم. وبصقوا سفرة الحلويات والفواكه. وبحطوا بكاس مشروب قطعة ذهب وبيسقوا متو كل الحاضرين - 24- الليلة بلعبوا بالبندق والبربح بربح كل السنة - 25- الليلة أول واحد بخطي عتبة البيت إذا كان منحوس بنحس أهل البيت كل السنة، وإذا كان مسعود بسعدن - 26- الليلة بياكلوا خبيصة حتى يحسوا اتو السنة الراحته قدّ ما كانت سودا وحده كانت حلوة وفيا مفاجات سارة. وبغثوا: يا خبيصة هسك هسك بالموس بقطع نصك. بدليكي في حليقي ما بخلي يطلع حسك - 27- الما بياكل حلو بليلة راس السنة بجيه كابوس - 28- أول واحد بعطس بالسنة الجديدة لازم الحاضرين أجمعين يعطوه مصاري لأتو الفرّج رايع يجي متو. والما بيعطيه بكثر وبكبر همو - 29- الليلة عند طلوع الصبح بيكسروا جوزة هند لتكون سنتن بيضا مثل لبّا. وبقولوا: طلع الصبح يلا فيقوا من نومكن. وبورّعوا عالحاضرين مهلبية لقمة لقمة عالماشي لتكون سنتن بيضا وبغثوا: مهلبية بالتحقيق أكلة لذينة عالريق؛ ربّي يطعم كل صديق ومن فضلوا لا ينساني. وبعدا برجعوا بدوروا دور خبيصة وبغثوا: أما خبيصة الجماهر محبوبة الزغار والكبار؛ طعميني منها ليل نهار أنا ماني عتباتي.

سود خدود وخضر عشيش

سود خدود زلما عاطل كلما قضى قضية بطلعلو حبة سودا على خدو. ودار الدنيا اتو يلاقي حدا يروحو هالجبوب السود من هالخدود ما لاقى. بالأخر قالتلو خالة زيفونة المجنونة: مالك غير خضر عشيش. سألّا: مين خضر عشيش؟

جاوبتو: خضر عشيش جنية عايشة بقصر إلو ثلاثمية وخمسا وستين باب. كل راس سنة بتفتح باب وبتدخّل الواقف عليه والبنام مع خضر عشيش قد ما كان معلول وختيار يرجع شبّ صاغ سليم معافي مثل لحظة الولدتو أمّو. وهاد سود خدود راح يدور على خضر عشيش ولهلّق ما رجع. بقا اش قولكن لسا هو بالطريق؟ ولا وصل؟ ولا واقف على باب؟ ولا دخل؟ ولا رجع بغير هيئة وما عرفوه؟

الراوية: عطية كالمو - موري، 1988

كل شي بالعادة

ملك قال لوزيرو: عا عبدخل بعقلي شلون في ناس بتترك الدنيا وبتطلع بتعيش بمغارة في راس جبل؟ قلو الوزير: كل شي بالعادة، يا مولاي، والعادة طبيعة تانية، بالأول صعب، بعدا شوي شوي بهون. قلو الملك: بتعيش سنة بمغارة عراس جبل وبتاخذ ربع المملكة؟ قلو: بعيش. عيّدوا راس السنة من هون، وأخذ الملك وزيرو وحطو بمغارة من هون. وهيك مرّت سنة والوزير ناسك متزهد، والملك حايص بدو يعرف النتيجة، فطلع عند وزيرو يلاقيه هادي عادي فقلو: بتبقى كمان سنة وبتاخذ الربع؟ قلو: ببقى. ومرّت السنة وطلع الملك عند وزيرو، يلاقيه هادي عادي طبيعي فقلو: بتصلّ كمان سنة وبتاخذ كمان ربع؟ هون جاوبو الوزير: خود يلي عطيتني ياه، واتركني أقضي عمري هون، ما عاد بدّي شي لا مال الدنيا ولا من أهلا.

الراوي: عبود غدة، 1954

الفقير وعزرايين

فقير دعا ربّو قال: يا ارزقني، يا مونتني. حق مق ظهر قدّامو عزرايين ملاك الموت وقلو: تفضّل. جاوبو الفقير: صرّلي سنين بدعي الله يرزقني ما حدا استجاب إلي وهلق لما قلت دعوة تموتني خلقت قدّامي عالفور واستجابت دعوتي! قلو عزرايين: بسيطة رح يرزقك سنة وبعدا بقبض روحك. قلو الفقير: صار وصارت اعملا خمس سنين. جاوبو عزرايين: سنة ويوم ما بصير. قلو الفقير: وشلون دترزقني. قلو عزرايين: بتشتغل حكيم ومن بكرا بتعلّق أرمّة باسمك على اتو انت طبيب بتداوي كل البلاوي. قلو الفقير: ومنين دارزق من هالشغلة وأنا ما بفهم بالطب شي؟ قلو عزرايين: كل مرضان بجيك، أنا بعطيك إشارة إذا حياتو منتهية ولا لا، فالحياتو منتهية بتقول لأهلو يوصّو الو على قبر، والحياتو مانا منتهية اش ما عطيتو بصلّ عايش. وهيك صار. وجمع صاحبنا مال بلا حساب من

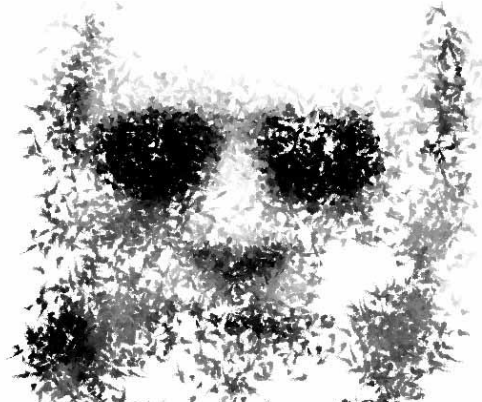
هالشغلة بعد ما انشهر وذاع صيتو بالضبيعة. وكان كل يوم يشقّ من الرزنامة ورقة، هيك لوصل لآخر ورقة؛ فقال لخالو: اشّي الفايده؟ جمعت كل هالمال وما تمتعت فيه، وما بقيلي غير هاليوم، فأحسن شي أغير هينتي بركي عزراهين بغيب عني وبعيش وبتمتّع بالمصاري. وراح ودهن وجّو بالشحوار، وشال هالمصاري وترك الضيعة. بالطريق وقّفو عزراهين: وين يا دكتور فلان؟ قّلو الفقير: إينا دكتور وإينا فلان؟ قّلو عزراهين: اليوم يومك وروح خسل وجك أحسن ما آخذك لعند ربك بوجّ أسود.

الرواية: ماري غده - طحان، 1956

قرقور

قرقور الكان كان زغيور، لمّا طلّعوا قرونو، صار يغمزني بعيونو، ضيعانو ضيعانو، ضيعانك يا قرقور، وفي ليلة بكوانين، مدري أجا مين، أجا الكلب، الكلب الأكل قرقور، قرقور الكان زغيور. وفي ليلة من شباط، شي شاط وشي باط، وأجا الديب، الديب الأكل الكلب، الكلب الأكل قرقور، قرقور الكان زغيور. وفي ليلة من آدار، مدري شو اللّي صار، أجت العصاي، العصاي القتلّ الديب، الديب الأكل الكلب، الكلب الأكل قرقور، قرقور الكان زغيور. وفي ليلة من نيسان، مدري شو اللّي كان، أجت النار، النار الحרכת العصاي، العصاي القتلّ الديب.. وفي ليلة من أيّار، يا زغار ويا كبار، أجت المي، المي الطفّيت النار، النار الحרכת العصاي.. وفي ليلة من حزيران، يا رجال ويا نسوان، أجت المعزة، المعزة الشربت المي، المي الطفّيت النار.. وفي ليلة من تمّوز، يا صبيّة.. ويا عجوز، أجا القصاب «اللحام»، القصاب الدبح المعزة، المعزة الشربت المي.. في ليلة من آب، يا حضار ويا غيّاب، أجا الموت، الموت الأخد القصاب، القصاب الدبح المعزة.. في ليلة من أيلول، يا قوي ويا محلول، أجا الله، الله الأخد الموت، الموت الأخد القصاب.. وفي ليلة من تشارين، يا ولادي ويا حلوين، حبلت الغنمة من الله، الله الأخد الموت.. وفي ليلة بكوانين، احذروا أجا مين، أجا قرقور الزغيور.. ..

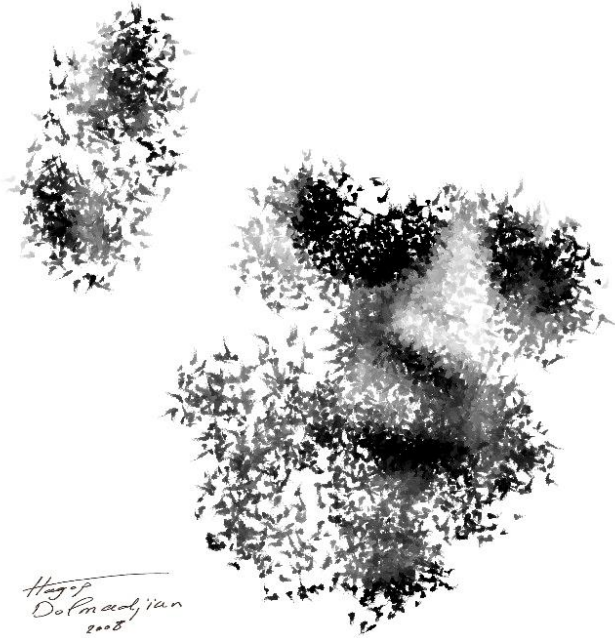
الرواية: لبنى وحلى وعارف طحان، 1991

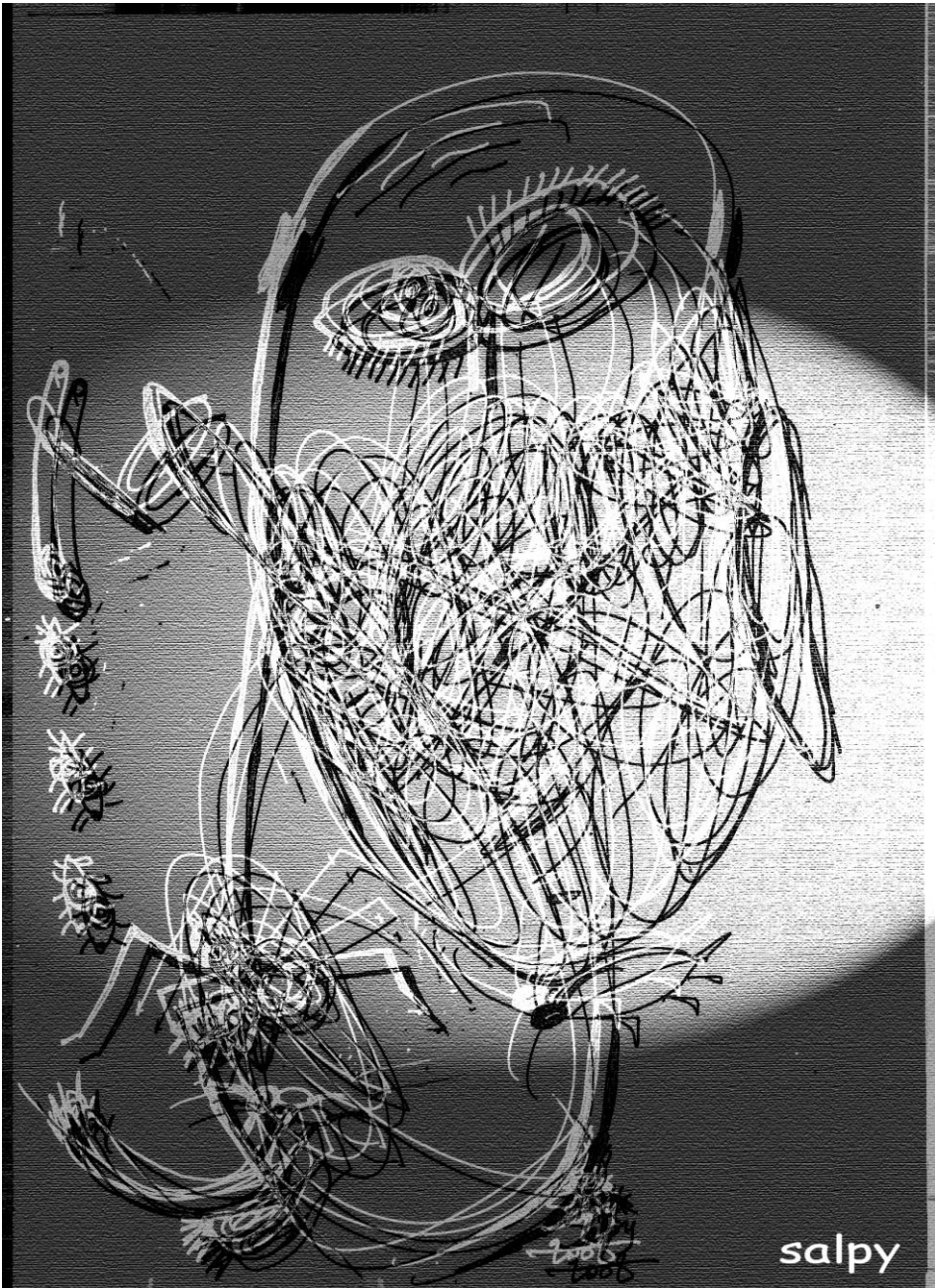


صلاة ستي

محبّتك في يميني
ومسكك جوات قلبي
صوتك الحلو سمعيني
ولبسيني توب الطاعة
عطيني الصبر والقناعة
يغفر الخطايا والذنوب

ياربي يا عظيمي
وسيفك عند حربي
يامريم حنيني
توب العافية لبسيني
أطلب منك الشفاعة
واطلبي من ابنك المحبوب





إهداء ختامي

سني

لحنا سمير كوياتي وعتنا ميّادة بسيليس

سنيّ يا سنيّ غبتي وما غبتي

لما الشمس بتشمس بلعب وبقول هلق عم تضحك سنيّ

ولما السما بتعبس بركض وبقول هلق رح تبكي سنيّ

يلا رح بتمطر يلا رح بتشتي سنيّ يا سنيّ

سطولك عبي سطولك صبيّ كتي كتي ايه

عمّ المطر بالبركة سنيّ بتسقي الجانركة

عمّ المطر بالحقّة سنيّ بتطالع بقلة

عمّ المطر بالبستان سنيّ عم تسقي الرمان

عمّ المطر غ البيوت سنيّ بتسقي شجر التوت

عمّ المطر بالقادوس قتل حيّة بسبع روس

راس الجوع راس الجور راس الحكر راس المكر

راس النكر راس الفقر وراس اللّي سوّد بختي

سنيّ يا سنيّ غبتي وما غبتي

اليوم أنتي معي معي على طول بشوفك بوجّ أختي

وبكرا أنتي معي معي على طول بشوفك بوجّ بنتي

عم تسألني يا سنيّ عم تسألني عن صحّتي

ليش ما جيتي وين تأخرتني كيفك روعي

وين كنتي وين رحتي ستي ياستي
رحتي ومارحتي قد ما غبتي فينا حضرتي
صرتي نحنا مئك كأننا وصرنا أنتي
ستي ياستي لا ما غبتي لا مارحتي

سبلة سبلة تحجنا	ستي سبلة فوق الجبلة
سيدينا شاييل كتاب	تحجنا قبر سيدينا
وجدي واقفلو بوّاب	من حلب لعنتاب
وهي أمي على الباب	سگرلي باب العتاب
غاب غاب القمر غاب	عم تنده كل الأحباب
من يوم فراق الأحباب	وداب قلببي داب

الأعمال المطبوعة على نفقة الكاتب

- ولاويل بردى: حلب 1976 مجموعة شعرية تُعالج مشكلة فقدان.
 - Velas de Altamira: مدريد 1978 فيلاس دي ألتاميرا رحلة شعرية بالإسبانية ترصد حركة العناصر والكائنات عبر أطوار السحر والدين والفلسفة والعلم.
 - هناهين فُويق: حلب 1980 مجموعة شعرية تُعالج مشكلة النكران.
 - الحكواتي الحلبي: حلب 1981 مجموعة حكايات شعبية سورية مُفصّحة.
 - القصّاص الحلبي: حلب 1982 مجموعة قصص شعبية سورية مُفصّحة.
 - Oratures Syrienne: Alep 1996 شفويّات سورية: حلب 1996 منتخبات من الأدب الشفويّ السوريّ مُترجمة إلى الفرنسية مع تنفيذ للترجمة، مع الدراسة لظاهرة استخدام العامّة لغة القواعد الصرفية والنحوية في حياتهم اليومية، بالاشتراك مع الدكتور يانينك لوفران عالم اللسانيّات الفرنسي.
 - أنا بحكي عربي سوري دارج: حلب 1997 منهج لتدريس اللهجة العربية السورية الدارجة للأجانب. يتألّف من كتاب وثلاثة أسرطة تضمّ ثلاثين درساً تُعطى خلال ستّين ساعة. بالاشتراك مع أخيه مروان طحّان.
 - الحالات: دار كنعان، دمشق 2001 رواية في أصوات تُعالج مشكلة الخذلان.
 - أرواح تانهاة القناع في الطباع: دار كنعان، دمشق 2004 دراسة في علم الطباع النشوئيّ Caractérologie évolutionniste
 - حكايات شعبية من سورية Folktales from Syria
- Translated by Andrea RUGH. Published by Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin, USA.
- ترجمة للحكواتي الحلبي والقصّاص الحلبي إلى الإنكليزية، قامت بها الدكتورة أندريا روف. وطُبعت على نفقة مكتب دراسات الشرق الأوسط جامعة تكساس أوستن الولايات المتحدة الأمريكية.
- العين الثالثة: دار كنعان، دمشق 2005. قاموس حيوي - أكوان أشكال ألوان. بالاشتراك مع أخيه مروان طحّان.
 - مجمع العمرين: دار كنعان، دمشق 2006. سيرة موضوعية.

- الجنك: دار كنعان، دمشق 2007. رواية في أغاني.
- الحكواتي السوري: دار كنعان، دمشق 2007. قصص شعبية مفصحة باللغتين العربية والإنكليزية.

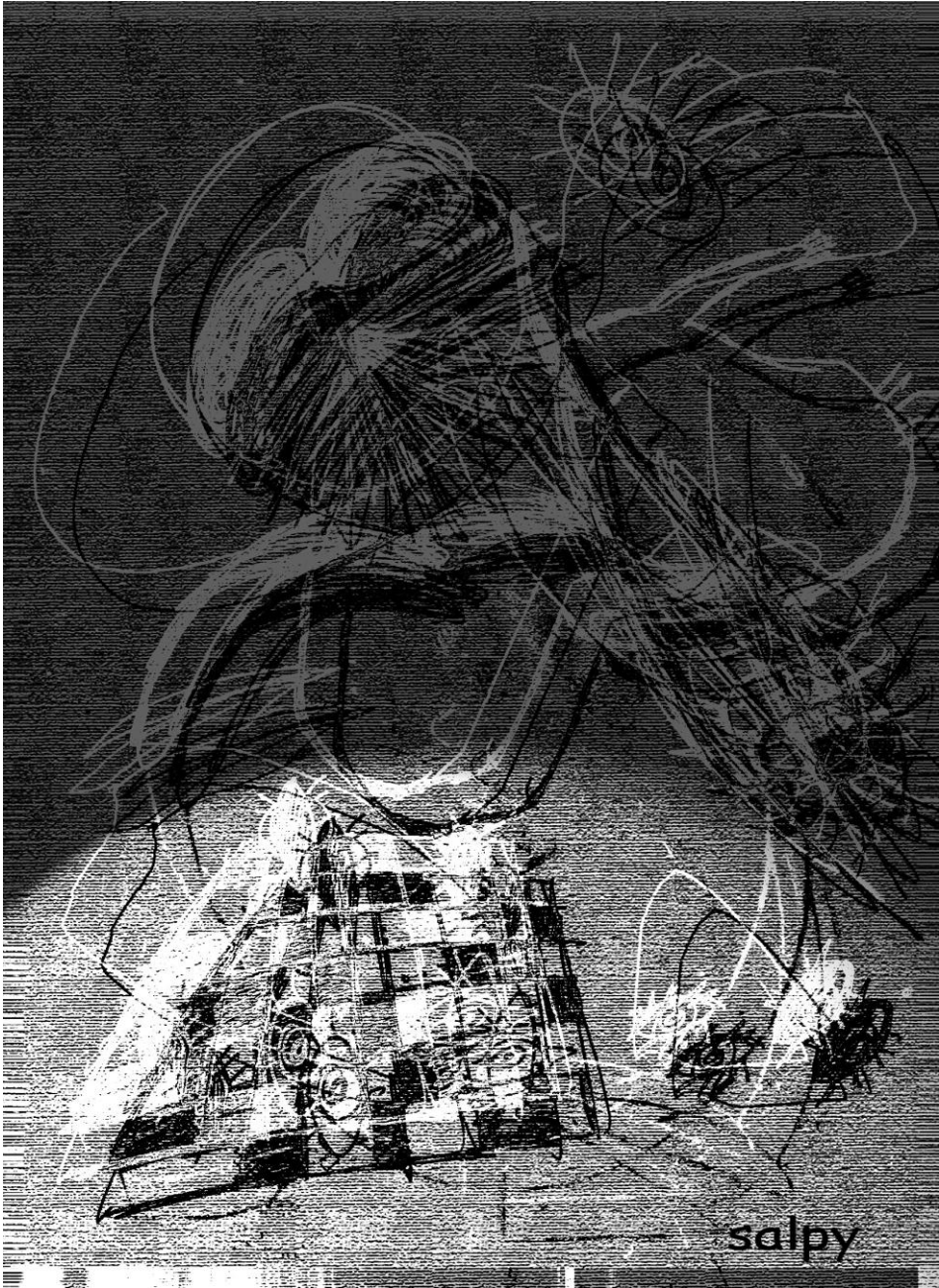
تحت الطبع:

- قَزَح: مسرحية في معادلات.
- الشَيْشَاء: الإيشنغ الجديد.

فهرس عام

5	شكر هائل
7	شكر خصاص
9	حول رزنامة حاب
13	إهداء افتتاحي
15	صلاة جدي
16	طقس حلب القمر والنجوم
17	كانون الثاني
74	شباط
155	آذار
206	نيسان
258	أيار
313	حزيران
387	تموز
437	آب
502	أيلول
561	تشرين الأول
614	تشرين الثاني
675	كانون الأول

747 صلاة سنِّي
749 إهداء ختامي
751	الأعمال المطبوعة على نفقة المؤلف



صدر عن دار كنعان من 2000 إلى 2008

م	عنوان الكتاب	المؤلف / المترجم
1	شعرية التمرد	جان جنبيه
2	قضايا وشهادات / سعد الله ونوس	مجموعة باحثين
3	السيرة المفتوحة للنصوص المغلقة ج 1 + ج 2 + ج 3 + ج 4	خالد آغة القلعة
4	ياء.. وعد على شفة مغلقة	إسماعيل الرفاعي
5	من قريب من بعيد	كلود ليفي شتراوس
6	اعتراقات عربي طيب	يورام كانبوك
7	شرك الدم	إعداد مصطفى الولي
8	قصيدة هيروشيما	وفيق خنسة
9	مواعيد	محمد صارم
10	موكب البط البري	علي الكردي
11	إسرائيل وحرب المياه القادمة	المحامي طاهر بن خضراء
12	على غفلة من يدك	هنادي زرقة
13	سيكلوجية الحب والعلاقات الأسرية	سيرغي كوفالوف
14	دلمونيات	علي الجلاوي
15	قبلة في مهب النسيان	سوسن دهنيم
16	طقوس حافية	نجيب عوض
17	اللاجئون الفلسطينيون في سورية ولبنان	نبيل السهلي
18	الخدیعة المرعبة	تيري ميسان
19	الجنرال	ألان سيلتو
20	العقلانية العملية	بيير بورديو
21	بابل والكتاب المقدس	جان بوتيرو
22	الرقص مع الذئاب	نك يانغ
23	البحث عن السيد جلجامش	محمد سيف
24	وعليك تتكى الحياة	ممدوح عدوان
25	بيان ضد الأبارتايد	د.محمد حافظ يعقوب
26	القيمة والمعيار	يوسف سامي اليوسف
27	من دولة الإكراه إلى الديمقراطية	عماد شعبي
28	القلم والسيف	إدوارد سعيد
29	بين الإسلام والغرب	مكسيم رودنسون
30	صعود وأفول فلسطين	نورمان ج. فنكلستين
31	ومض الأعماق	ت.د. علي نجيب إبراهيم
32	رائحة الأنتى	أمين الزاوي
33	بؤس العالم (ثلاثة أجزاء)	بيير بورديو
34	المرأة في الإسلام	د. برهان زريق
35	الخيال والحرية	يوسف سامي اليوسف
36	ساعي البريد	ممدوح عدوان
37	الضغينة والهوى	فواز حداد

38	جنجر وفريد	فيدريكو فياليني
39	التباس «نافذ»	ماهر منزلجي
40	الدعابة المرة	محمد القيسي
41	محطات الانتظار	محمد توفيق
42	حوارات المنفيين	برتولد بريشت
43	بوح في المتاح	إلياس شوفاني
44	استمرارية التاريخ	عمانويل فاليرشتاين
45	باب الخيرة	أنيسة عبود
46	مقال في الرواية	يوسف سامي اليوسف
47	جماليات اللفظة	د. علي نجيب إبراهيم
48	عباس كيروسلامي / فاكهة السينما الممنوعة	فجر يعقوب
49	متى يصبح الإنسان شجرة	د. ماهر منزلجي
50	شقاء البحر	غزاة درويش
51	زمن يحترق	غزاة درويش
52	عام مضى والانتفاضة تتجذر	تيسير قبة
53	سورية واللاجئون الفلسطينيون	ظافر بن خضراء
54	كارل ماركس	سربست نبي
55	جزيرة الهدهد	صبري هاشم
56	همس / الجثة لا تسبح ضد التيار	يحيى علوان
57	أطيف الندى	صبري هاشم
58	التدريب على الرعب	خيري الذهبي
59	الحصار	مازن النقيب
60	نساء في الحرب	جواد الأسدي
61	فلامنكو البحث عن كارمن	جواد الأسدي
62	الأم ناهدة الرماح	جواد الأسدي
63	مداريات حزينة	كلود ليفي شتراوس
64	الكلمة الخرساء	جاك رنسيير
65	صفر واحد	رفيق عيني
66	الريح والملح	الفارس الذهبي
67	الوجه السابع للترد	فجر يعقوب
68	عالم مختلف	د. ماهر منزلجي
69	اليوم الأخير لبيت دمشق	طه حسين حسن
70	الحضارة الأوروبية في عصر الأنوار	ببير شونو
71	حنين العناصر	عائشة أرناؤوط
72	الاتجاهات النقدية الحديثة	عمر كوش
73	السياسة الأمريكية وصياغة العالم الجديد	د. عماد فوزي شعبي
74	امرأة.. مراتها صياد أعزل	فراس سليمان
75	مرايا الرماد	سهيل بدور
76	الغاوي	بهيجة مصري ادلبي
77	عشاق الدير	د. محمد الدروي
78	حمار المسيح	ت. إسماعيل دبح
79	تراتيل القيثارة	محمد خميس

هيببياس الأكبر	80
أفلاطون	81
سمعت صوتاً هاتفاً	82
وليد إخلاصي	83
فيروز والفن الرحباني	84
محمد منصور	85
محمد عبيدو	86
السينما الصهيونية شاشة للتضليل	87
بروتولت بريشت	88
درامية التغيير	89
محمد ملص	90
الليل	91
الحقيقة والشريعة في الفكر الصوفي	92
د. عبد السلام نور الدين	93
تصفيق بيد واحدة	94
د. ماهر منزلجي	95
وعي السلوك	96
د. محمد الدروبي	97
تحولات السينما البديلة	98
عدنان مدانات	99
سمير طحان	100
أرواح تائهة / القناع في الطباع	101
يوسف سامي اليوسف	102
رعدة الماساة «مقالات في أدب غسان كنفاني»	103
ببير بورديو	104
التفزيون وآليات التلاعب بالعقول	105
فخري صالح	106
النقد والمجتمع	107
إيله شوحاط	108
تيسير خلف	109
عجوز البحيرة	110
ماهر اليوسفي	111
الزهرة والحجر	112
فتحية القلا	113
أشياء لا تُستترى	114
جبارة البرغوثي	115
المرأة.. الحب والجنس	116
جبارة البرغوثي	117
أتباع الشيطان	118
عصام حسن	119
هيك وهيك	120
0	121
كبير مصطفى عمي	122
اقتسام العالم	123
1	124
كونت هامسن	125
بينوني	126
2	127
ظافر بن خضراء	128
أملاك المغاربة في فلسطين	129
3	130
جاستون باشلار	131
النار/التحليل النفسي لأحلام اليقظة	132
4	133
نهاد سيريس	134
خان الحرير	135
5	136
سمير طحان+مروان طحان	137
العين الثالثة	138
6	139
حكم البابا	140
كتاب في الخوف	141
7	142
محمد منصور	143
الصندوق الأسود للديكتاتورية	144
8	145
نهاد سيريس	146
خان الحرير	147
9	148
يوسف سامي اليوسف	149
تلك الأيام	150
0	151
صبري هاشم	152
حديث الكمأة	153
11	154

		1
تيسير خلف	الجولان في مصادر التاريخ العربي	11 2
جان رولان	تجوال «رواية»	11 3
صبري هاشم	أيها الفناع الصغير أعرفك جيداً «قصص قصيرة»	11 4
ت. غزوان الزركلي	معارك قبس ولبلى	11 5
د. إياد ناجي	فضيحة مدوية «رواية»	11 6
أولا لينتسه	أخت وأخ «رواية»	11 7
إيلان شاحر	الحريدون والمجتمع والسياسية في إسرائيل	11 8
إسماعيل ديج	على حافة الجنون «قصص قصيرة»	11 9
فاطمة ديلمي	بنى النص ووظائفه	12 0
فولكر براون	حرب على الأكواخ سلام على القصور	12 1
أديب ديمتري	نفي العقل ج 1	12 2
أديب ديمتري	نفي العقل ج 2	12 3
د. محمد الدروبي	محنة البيت القديم «رواية»	12 4
د. محمد الدروبي	حكواتي ليس إلا «رواية»	12 5
يوري ريوريكوف	الحب والأسرة عبر العصور	12 6
جاك دريدا+اليزابيث رودينيسكو	ماذا عن غد؟..	12 7
ألبيرتو مانغل	في غابة المرأة	12 8
فيليب سولير	كازانوف الرائع	12 9
سمير طحان	مجمع العمرين	13 0
فيكتور هيغو	مقدمة كرومويل	13 1
عائشة أرناؤوط	أفودك إلى غيري	13 2
ماهر منزلجي	إغراء	13 3

حفيظة قاره ببيان	دروب الفرار	13 4
أكنم سليمان	الموت نثراً	13 5
سمير طحان	الحالات	13 6
روجيه غارودي	الإرهاب الغربي	13 7
إسرائيل شامير	أزهار الجليل	13 8
سميح شقير	نجمة واحدة	13 9
أديب ديمتري	وهم السلام	14 0
عبد الباقي يوسف	خلف الجدار	14 1
بابلو نيرودا	مئة سوناتة حب	14 2
سامر سكيك	أجواء عابثة	14 3
حسين ناصوري	موت	14 4
إيليا هرنبورغ	مصنع الأحلام	14 5
ثامر مهدي	لولا النهر والمرابا	14 6
وفيق يوسف	المطعون بشرفهم	14 7
حسن عبد الرحمن	الحياة سابقاً	14 8
ت. ناصر ونوس	الباب المفتوح	14 9
مجموعة	أصل الطيور	15 0
تيسير خلف	المسيح في الجولان	15 1
جبارة البرغوثي	تاريخ الخليج العربي	15 2
د. برهان زريق	المشروع الحضاري العربي الإسلامي	15 3
آنا ميناندس	في عشق جيفارا	15 4
سمير طحان + مروان طحان	الجنك	15 5
ت. فيصل دراج	التعقيد	15

		6
الانقلاب الكبير	روجيه غارودي	15 7
كالبذور المنثورة»رواية»	شوكت دلال	15 8
من وجد ديوان الوجد	خير الله سعيد	15 9
أصابع الموز»قصص قصيرة»	غسان الجباعي	16 0
امراة واحدة»مجموعة قصصية»	كمال قاسم العتمة	16 1
في السينما والتلفزيون»تأملات سينمائي»	قاسم حول	16 2
روزا»رواية»	كنوت هامسن	16 3
منظومة الفنون الجميلة	الان	16 4
كارل ماركس / فكر العالم	جاك أتالي	16 5
أيام آدم»شعر»	علي جعفر العلاق	16 6
زمن الوقت»شعر»	حسين ناصوري	16 7
الطفل البحري ثانية»شعر»	إدريس علوش	16 8
هوركي أرض آشور»رواية»	صبري هاشم	16 9
اسنمات»قصص»	علي الشاويش	17 0
أندلوثيا»شعر»	أحمد تيناوي	17 1
حنة	محمد الباردي	17 2